



OBS translationNotes

आवृत्ति 4.1

[gu]

કૉપિરાઇટ્સ અને લાઇસન્સિંગ

OBS translationNotes

તારીખ: 2017-11-21

આવૃત્તિ: 4.1

દ્વારા પ્રકાશિત: BCS

Open Bible Stories

તારીખ: 2017-11-28

આવૃત્તિ: 4.1

દ્વારા પ્રકાશિત: Door43

translationAcademy

તારીખ: 2021-09-29

આવૃત્તિ: 21.1

દ્વારા પ્રકાશિત: BCS

translationWords

તારીખ: 2021-09-30

આવૃત્તિ: 24.1

દ્વારા પ્રકાશિત: BCS

License

Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)

This is a human-readable summary of (and not a substitute for) the [license](#).

You are free to:

- **Share** — copy and redistribute the material in any medium or format
- **Adapt** — remix, transform, and build upon the material

for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- **Attribution** — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://door43.org/>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- **ShareAlike** — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

સમાવિષ્ટોનું કોષ્ટક

OBS translationNotes	9
સર્જન	9
જગતમાં પાપનો પ્રવેશ	34
જળપ્રલય	49
ઈબ્રાહિમ સાથે ઈશ્વરનો કરાર	67
વચનનો પુત્ર	78
ઈશ્વર ઈસહાકને પૂરું પાડે છે.	91
ઈશ્વરે યાફુબને આશીર્વાદ આપ્યો.	99
ઈશ્વર યુસફ અને તેના પરિવારને બચાવે છે.	110
ઈશ્વરે મૂસાને તેડ્યો.	128
દસ મરકીઓ	144
પાસ્ખા	158
નિર્ગમન	166
ઈઝાયલ સાથે ઈશ્વરનો કરાર	181
અરણ્યમાં ભટકવું	199
વચનનો દેશ	217
છોડાવનાર	232
ઈશ્વરનો દાઉદ સાથેનો કરાર	253
વિભાજિત રાજ્ય	268
પ્રબોધકો	282
બંદીવાસ અને પાછા ફરવું	303
ઈશ્વરે મસિહનું વચન આપ્યું	319
યોહાનનો જન્મ	340
ઈસુનો જન્મ	350
યોહાન ઈસુને બાપ્તિસ્માં આપે છે	363
શેતાન વડે ઈસુનું પરીક્ષણ	374
ઈસુએ પોતાની સેવાકાર્યની શરૂઆત કરી	384
ભલા સમરૂનીની વાર્તા	396
જુવાન શ્રીમંત અધિકારી	410
એક નિષ્કુર સેવકની વાર્તા	423
ઈસુ પાંચ હજાર લોકોને જમાડે છે	434
ઈસુ પાણી ઉપર ચાલે છે	443
ઈસુ એક દુષ્ટ આત્મા વળગેલા માણસને અને એક બીમાર સ્ત્રીને સાજા કરે છે.	452
ખેડૂતની વાર્તા	470
ઈસુ બીજી વાર્તાઓ શીખવે છે	480
દયાળુ પિતાની વાર્તા	491
રૂપાંતર	506
ઈસુ લાજરસને મૂએલામાંથી જીવતો કરે છે	513
ઈસુની સાથે વિશ્વાસઘાત	526
ઈસુ પર મુકદ્દમો ચલાવવામાં આવે છે	545
ઈસુને વધસ્તંભે જડવામાં આવ્યાં	560
ઈશ્વર ઈસુને મૂએલાઓમાંથી સજીવન કરે છે	571
ઈસુ સ્વર્ગમાં ચાલ્યા જાય છે	581
મંડળીની શરૂઆત	593
પિતર અને યોહાન એક ભિખારીને સાજો કરે છે	608
ફિલિપ અને ફૂશદેશનો અધિકારી	620
પાઉલ ખ્રિસ્તી બને છે	634
ફિલિપી નગરમાં પાઉલ અને સિલાસ	647

ઇંસુ તં જ આવનાર માંસેહા	661
ઈશ્વરનો નવો કરાર	678
ઈંસુ પાછા આવે છે	700

translationWords

અનંતકાળ, શાશ્વત, અનંત, સદાકાળ	722
અપરાધ, (દોષ), દોષિત	724
અભિમાની, અભિમાનથી, અભિમાન, ગર્વિષ્ઠ	725
અમોરી, અમોરીઓ	727
આજીજી કરવી, ભીખ માંગી, ભિક્ષા માંગવી, ભિખારી	728
આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું	729
આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજ્ઞા, ...	730
આત્મા, આત્માઓ, આત્મિક	731
આદમ	733
આનંદ, આનંદીત, આનંદપૂર્વક, આનંદદાયક, આનંદ કરે છે, આનંદ કર્યો, આનંદ લઈ ...	734
આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો	736
આશ્શૂર, આશ્શૂરી, આશ્શૂરીઓ, આશ્શૂરી સામ્રાજ્ય	738
આહાબ	739
ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ	740
ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ	741
ઈઝરાએલનું રાજ્ય	743
ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ	744
ઈશ્માએલ, ઈશ્માએલી, ઈશ્માએલીઓ	745
ઈશ્વર	746
ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય	748
ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો	750
ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર	752
ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા	754
ઈસહાક	756
ઈંસુ, ઈંસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈંસુ	757
ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઉઠવું, ઉઠેલું, ઉઠવું, ઉઠ્યો	759
ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ...	761
ઉપવાસ, ઉપવાસ કરે છે, ઉપવાસ કર્યા, ઉપવાસ, ઉપવાસો	763
ઉપાસના	764
ઉરિયા	765
એલિયા	766
એસાવ	767
કનાન, કનાની, કનાનીઓ	768
કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબર, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ	769
કરાર, કરારો, નવો કરાર	770
કાલેબ	772
કુમારિકા, કુમારિકાઓ કૌમાર્ય	773
ખ્રિસ્ત, મસીહ	774
ખ્રિસ્તી	776
ગાલીલ, ગાલીલી, ગાલીલીઓ,	777
ગિદિયોન	778
ગિબયોન, ગિબયોની, ગિબયોનીઓ	779
ગૌરવ, તેજસ્વી/સ્તુત્ય, મહિમા કરવો	780
ઘેટાંપાળક, ઘેટાંપાળકો, માર્ગદર્શન આપ્યું, ઉત્તેજન આપે છે	782
ઘેટી, ઘેટીઓ, ખરીવાળો ઘેટો, ખરીવાળા ઘેટાંઓ, ઘેટાં, ઘેટાંનો વાળો, ઉન ...	784
ઘેટું, ઈશ્વરનું હલવાન	785
ચમત્કાર, ચમત્કારો, આશ્ચર્યકર્મ, આશ્ચર્યકર્મો, ચિહ્ન, ચિહ્નો	787
છોડાવવું, બચાવવું, છોડાવ્યું, છોડાવનાર, છુટકારો	789

જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત	790
જીવનોત્થાન, ઉત્થાન	792
જુબાની, સાક્ષી આપવી, પુરાવા, સાક્ષી, પ્રત્યક્ષદર્શી	793
ઝખાર્યા (નવો કરાર)	795
ડાહું, ડહાપણ	796
દયા, દયાળુ	797
દસ આજ્ઞાઓ	799
દાઉદ	800
દીકરો	802
દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું	804
દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, ...	806
દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત	808
નબૂખાદનેસ્સાર	810
નમ્ર, નમ્ર કરાયેલું, દીનતા/નમ્રતા	811
નર્ક, અગ્નિની ખાઈ	812
નાઇલ નદી, ઈજીપ્તની નદી, નાઇલ	813
નાથાન	814
નામાન	815
નાસરેથ, નાઝારી	816
નિયમ/કાયદો/કાનૂન, મુસાનો નિયમ, યહોવાનો નિયમ, ઈશ્વરનો નિયમ	817
નિર્દોષ	819
નૂહ	820
ન્યાયાધીશ, ન્યાયાધીશો, ન્યાય, ચુકાદાઓ	821
ન્યાયી, ન્યાય, અન્યાયી, અન્યાય, યોગ્ય ઠરાવવું, ન્યાયી ઠરાવવું	823
ન્યાયી, ન્યાયીપણું, અન્યાયી, અન્યાયીપણું, પ્રામાણિક, પ્રમાણિકપણું	825
પરિપૂર્ણ થવું, પૂર્ણ થયું	827
પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા	828
પવિત્ર, પવિત્રતા, અપવિત્ર, પૂજ્ય	830
પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ	832
પાઉલ, શાઉલ	834
પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું	835
પાસ્ખા, પાસ્ખાપર્વ	837
પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ	839
પિલાત	841
પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા	842
પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી	844
પ્રમુખ યાજક	846
પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી	848
પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય	849
પ્રેરિત, પ્રેરિતપદ	851
ફારૂન, ઈજીપ્તનો રાજા	852
ફિલિપી, ફિલિપીઓ	853
બચાલ	854
બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ	855
બરુઓનો સમુદ્ર, લાલ સમુદ્ર	857
બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, ...	858
બળવો કરવો, બળવો, બળવાખોર, બળવાખોરી	860
બાથ-શેબા	861
બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા	862
બાબિલોન, શિનઆર (બાબિલોનીઆ), બાબિલોની, બાબિલોનીઓ	864
બાર્નાબાસ	865
બેથલેહેમ, એફ્રાથાહ	866

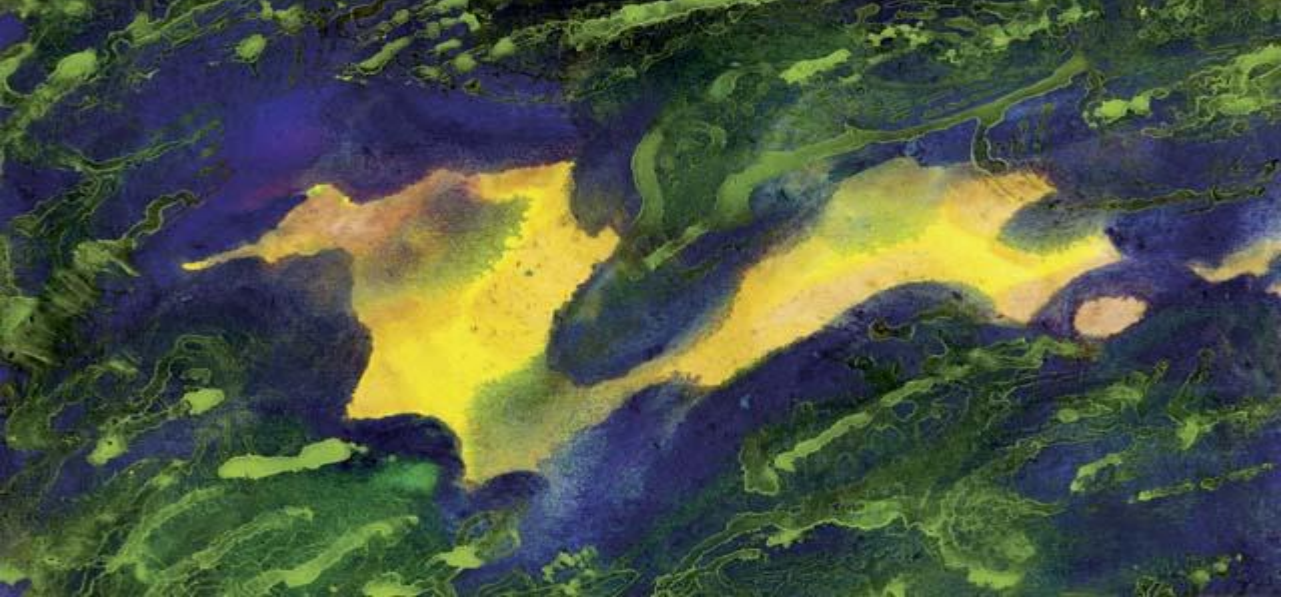
ભરોસો/વિશ્વાસ, વિશ્વાસ કયાં, વિશ્વસનીય, વિશ્વસનીયતા	867
ભૂત વળગેલાઓ	868
ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા	869
મંડળી, મંડળીઓ, વૈશ્વિક મંડળી	870
મંદિર	872
મરિયમ, ઈસુની માતા	874
મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, ...	876
માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ	878
મિદાન, મિદાની, મિદાનીઓ	880
મિસર, મિસરી, મિસરીઓ	881
મુલાકાતમંડપ	882
મૂસા	883
યજ્ઞવેદી, યજ્ઞવેદીઓ	884
યરીખો	885
યરૂશાલેમ	886
યરોબઆમ	888
યર્દન નદી, યર્દન	889
યર્મિયા	890
યશાયા	891
યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય	892
યહુદીઓનો રાજા, યહુદીઓનો રાજા	893
યહુદા ઈશ્કરિયોત	894
યહુદી અધિકારીઓ, યહુદી આગેવાનો	895
યહુદી, યહુદી સંબંધી	896
યહોવાહ	897
યહોશુઆ	899
યાજક, યાજકો, યાજકપદ	900
યૂસફ (જૂના કરાર)	902
યૂસફ (નવાકરાર)	903
યોહાન (પ્રેરિત)	904
યોહાન (બાપ્તિસ્ત)	905
રક્ત	906
રથ, રથો, સારથિ	908
રહાબામ	909
રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી	910
રાજ્ય, રાજ્યો	911
રાહાબ	913
રિબકા	914
રોમ, રોમન	915
લલચાવવું, પરીક્ષણ	916
લાજરસ	917
લોકજાતિ, લોકો, લોક, તે લોકો	918
વચન, વચન આપવું	920
વચનનો દેશ	921
વધસ્તંભ	922
વધસ્તંભે જડવું, વધસ્તંભે જડી દીધો	923
વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ	924
વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસામાં આવવું, ...	926
વારસો મેળવવો, વારસો, ધરોહર, વારસદાર	927
વિશ્રામવાર	929
વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા	930
વિશ્વાસ/શ્રદ્ધા	932

વેશ્વાસઘાત કરવો, દગો કરે છે, વેશ્વાસઘાત કયાં, વેશ્વાસઘાત, દગો કરનાર, ...	933
વેરો, વેરા, કર લાદયો, કરચોરી, કરપદ્ધતિ, કરદાતાઓ, દાણી, દાણીઓ,	934
વ્યભિચાર, વ્યભિચારી, વ્યભિચાર કરનાર, વ્યભિચારીણી, વ્યભિચારીઓ, લંપટો	936
શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ	937
શાઉલ (જુનો કરાર)	938
શાપ, શાપિત, શ્રાપો, શાપ આપવો	939
શિક્ષક, શિક્ષકો	940
શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા ...	941
શિષ્ય, શિષ્યો	943
શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ	944
સતાવવું, સતાવેલ, સતાવતું, સતાવણી, સતાવણીઓ, સતાવનાર, સતાવનારાઓ	946
સમરૂન, સમરૂની	947
સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ	948
સાયું, સત્ય	950
સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, ...	952
સામર્થ્ય, બળવાન, શક્તિશાળી	953
સારા સમાચારો, સુવાર્તા	955
સારા, સારાય	956
સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ	957
સિનાઈ, સિનાઈ પર્વત	959
સિલાસ, સિલ્વાનુસ	960
સુન્નત, સુન્નત કરાવેલ, સુન્નતની વિધિ, બેસુન્નતી, બેસુન્નત	961
સુલેમાન	963
સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી	964
સ્તુતિ કરવી, સ્તુતિ કરે છે, સ્તુતિ કરી, સ્તુતિ કરતા, સ્તુતિયોગ્ય	966
સ્વપ્ન	967
સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)	968
સ્વીકાર કરવો, આવકાર કરવો, પ્રાપ્ત કરવું, સ્વીકાર કરે છે, સ્વીકાર ...	970
હવા	972
હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવે છે, હાંસી ઉડાવી, હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ...	973
હાગાર	974
હારુન	975
ફાળો આપનારા	976
OBS translationNotes ફાળો આપનારા	976
Open Bible Stories ફાળો આપનારા	976
translationAcademy ફાળો આપનારા	976
translationWords ફાળો આપનારા	976

OBS translationNotes

સર્જન

01:01



આ રીતે સઘળાંની શરુઆત થઈઈશ્વરે છ દિવસમાં **સૃષ્ટિ** અને તેમાંનું સર્વસ્વ ઉત્પન્ન કર્યું.ઈશ્વરે જ્યારે પૃથ્વી ઉત્પન્ન કરી ત્યારે તે અંધકારથી ભરેલી અને **ખાલી** હતી.. અંહી બીજું કંઈ જ નહોતું.પણ ઈશ્વરનો આત્મા પાણી પર હાલતો હતો.

આરંભ

એટલે કે, "દરેક વસ્તુઓનો આરંભ," દેવ સિવાય કોઈપણ વસ્તુ અસ્તિત્વમાં આવી એ પહેલા.

રચ્યું/ઘડ્યું

કશું પણ ન હતું એમાંથી સર્જવામાં આવ્યું હોય એવા ભાવ રૂપે આ અહિં વપરાયું છે.

સૃષ્ટિ

આમાં એ બધાનો સમાવેશ થાય છે, જે દ્રશ્ય અને અદ્રશ્ય હોય એવું દરેક જે દેવે પૃથ્વી અને આકાશમાં રચ્યું હતું.

અંધારું

ત્યારે સંપૂર્ણ અંધકાર હતો. ત્યારે બિલકુલ પ્રકાશ જ ન હતો, કેમ કે દેવે ત્યારે પ્રકાશ ઉત્પન્ન કર્યો ન હતો.

ખાલી

દેવે ત્યારે કશું પણ રચ્યું ન હતું સિવાય પાણીથી ઢંકાયેલી વેરાન ભૂમિ.

કશું પણ સર્જવામાં આવ્યું ન હતું

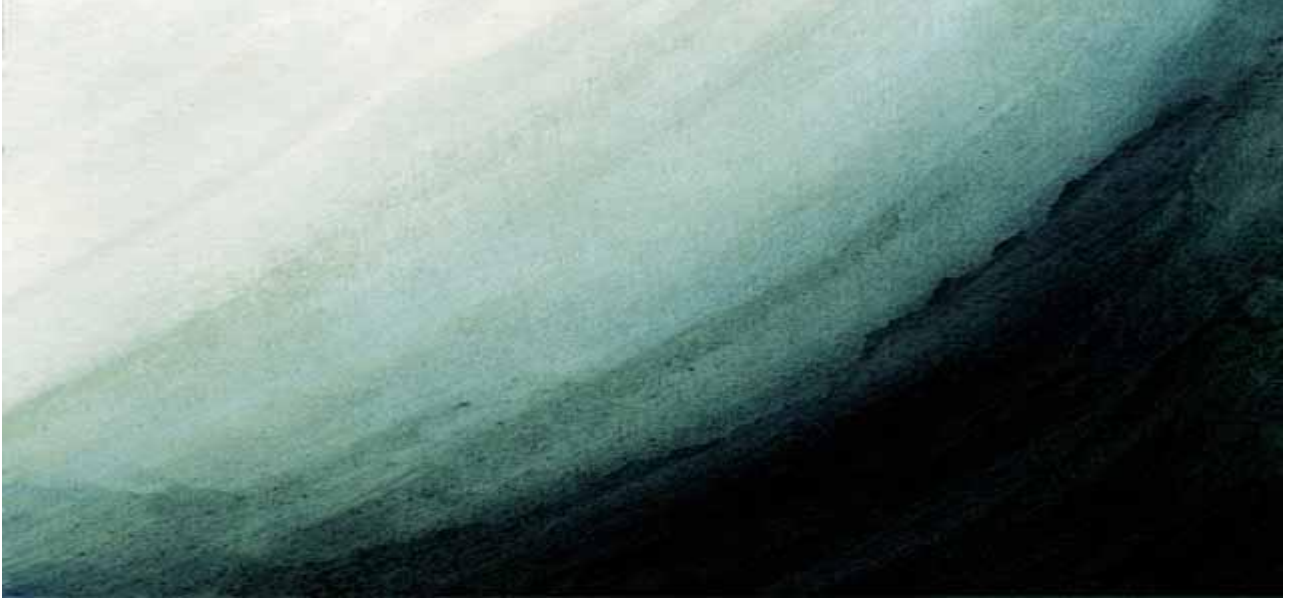
ત્યારે કોઈ પણ મહત્વની રચના ન હતી, ફક્ત જળ દરેક બાબત પર છવાયેલું હતું.

દેવનો આત્મા

દેવનો આત્મા, મોટે ભાગે પવિત્ર આત્મા તરીકે ઓળખાય છે, એ આરંભમાં હયાત હતા, જે એમણે બધું સર્જવાની યોજનાને લઈને પૃથ્વી ઉપર અહીં તહીં સ્વતંત્ર રીતે ફરતા હતા.

translationWords

- ઈશ્વર
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા

01:02

ત્યારે ઈશ્વરે કહ્યું, “**અજવાળું** થાઓ. “અને અજવાળું થયું. અને ઈશ્વરે તે અજવાળું જોયું કે તે સારુ છે અને તેને “દિવસ” કહ્યો. તેણે તેને અંધકારથી છૂટું પાડ્યું અને તેને “ રાત ” કહી. ઈશ્વરે સર્જનના પ્રથમ દિવસે અજવાળું બનાવ્યું.

દેવે કહ્યું

દેવે અજવાળાની રચના ફક્ત સામાન્ય મૌખિક આદેશ દ્વારા કરી હતી.

થઈ જાઓ

આ એ આદેશ છે જે તરત જ અમલ કરે છે કેમ કે એ દેવ દ્વારા ઉચ્ચારાયેલો હતો. આને આવી રીતે ભાષાંતર કરવું વધુ સ્વાભાવિક કહેવાશે કે ચોક્કસતાનો આ આદેશ જે ખરેખર (કહ્યું એ જ) કરશે. ઉદાહરણ તરીકે, તમે એને આવી રીતે અનુવાદ કરી શકો છો, "દેવે કહ્યું, 'ત્યાં અજવાળું થશે."

અજવાળું

આ ખાસ અજવાળું છે જે દેવે રચ્યું છે, "સુર્ય રચાયો ન હતો ત્યાર પછી સુધી.

સારું હતું

આ વાક્ય સર્જનની વાર્તા દરમ્યાન વારંવાર વપરાયો છે, અને ખાસ ભાર આપે છે કે સર્જનના દરેક પગથીયા દેવને આનંદદાયક અને એમની યોજના અને હેતુને પૂર્ણ કરનાર હતા.

સર્જન

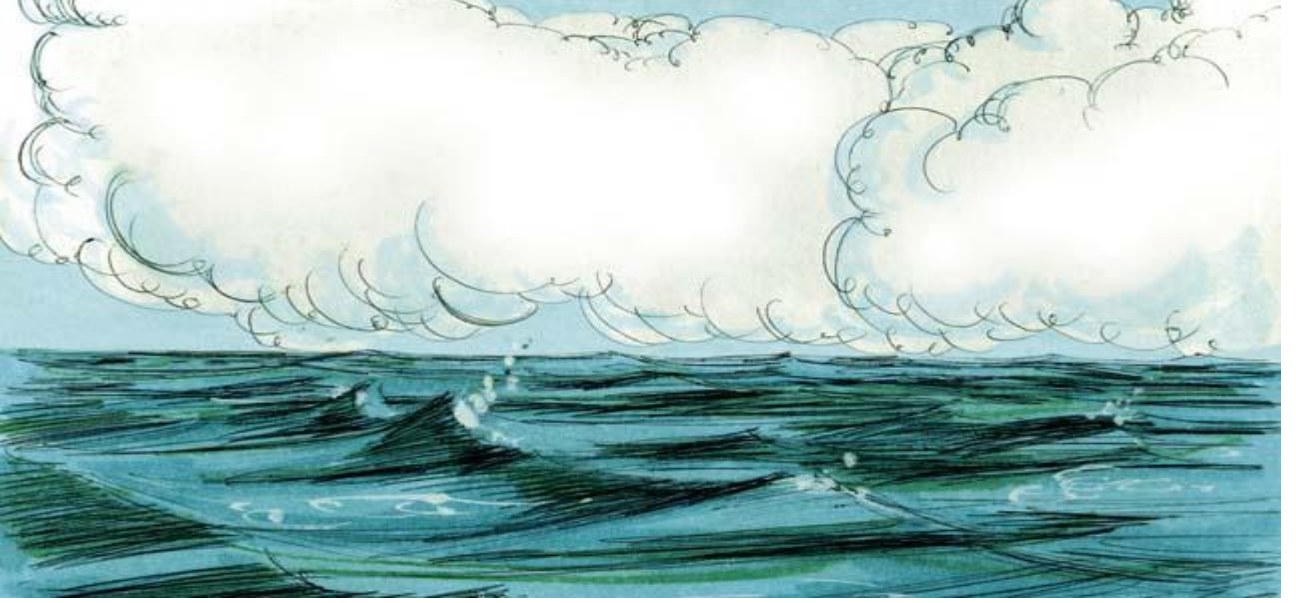
આ શબ્દ અહિં છ દિવસનો સમયગાળો જે દરમ્યાન દેવે અત્યારે અસ્તિત્વ ધરાવે છે એ દરેક બાબતનું સર્જન કર્યું એ માટે વપરાયો છે

translationWords

- ઈશ્વર

- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

01:03



સર્જનના બીજા દિવસે ઈશ્વર બોલ્યા અને પૃથ્વી ઉપર અંતરિક્ષ બનાવ્યું. તેમણે આકાશને ઉપરના પાણીથી અને નીચેના પાણીનેથી અલગ કર્યું.

બીજો દિવસ

દેવનું સર્જનનું કાર્ય શિસ્તબદ્ધ, હિતુસભર અને ક્રમિક હતું. દરેક દિવસે એમણે જે બાબતનું સર્જન કર્યું હતું એ પાછલા દિવસના સર્જન અને કાર્યો પર આધારિત હતું.

દેવ બોલ્યા

દેવે આકાશનું સર્જન આદેશ આપીને કર્યું હતું.

રચ્યું

દેવે આકાશની રચના શુન્યમાંથી કરી.

આકાશ

આ શબ્દ પૃથ્વીની ઉપરના અવકાશનો ઉલ્લેખ કરે છે, જેમાં આપણે લઈએ છીએ એ હવાનો શ્વાસ અને આકાશનો સમાવેશ છે.

translationWords

- ઈશ્વર

01:04



ત્રીજે દિવસે, ઈશ્વર બોલ્યા અને પાણીને કોરી જમીનથી અલગ કર્યું. તેણે તે કોરી ભૂમિને " પૃથ્વી" કહી અને પાણીને " સમુદ્રો" કહ્યાં. ઈશ્વરે જોયું કે તેમણે જે સરજ્યું છે તે સારું છે.

ત્રીજો દિવસ

ક્રમિક દિવસોમાંના પછીના દિવસ, જેમાં દેવે જીવન જીવવા લાયક ભૂમિનું સર્જન કર્યું.

દેવ બોલ્યા

દેવે આદેશ આપીને સુકી ભૂમિનું સર્જન કર્યું.

પૃથ્વી

આ શબ્દ ઘુળ અથવા માટી, જેનાથી આ કોરી ભૂમિ સર્જવામાં આવી છે એનો ઉલ્લેખ કરવા માટે વપરાયો છે. 01-01 "પૃથ્વી" શબ્દમાં એ સંપૂર્ણ જગત જેમાં મનુષ્યો જીવે છે એનો ઉલ્લેખ કરાયો છે.

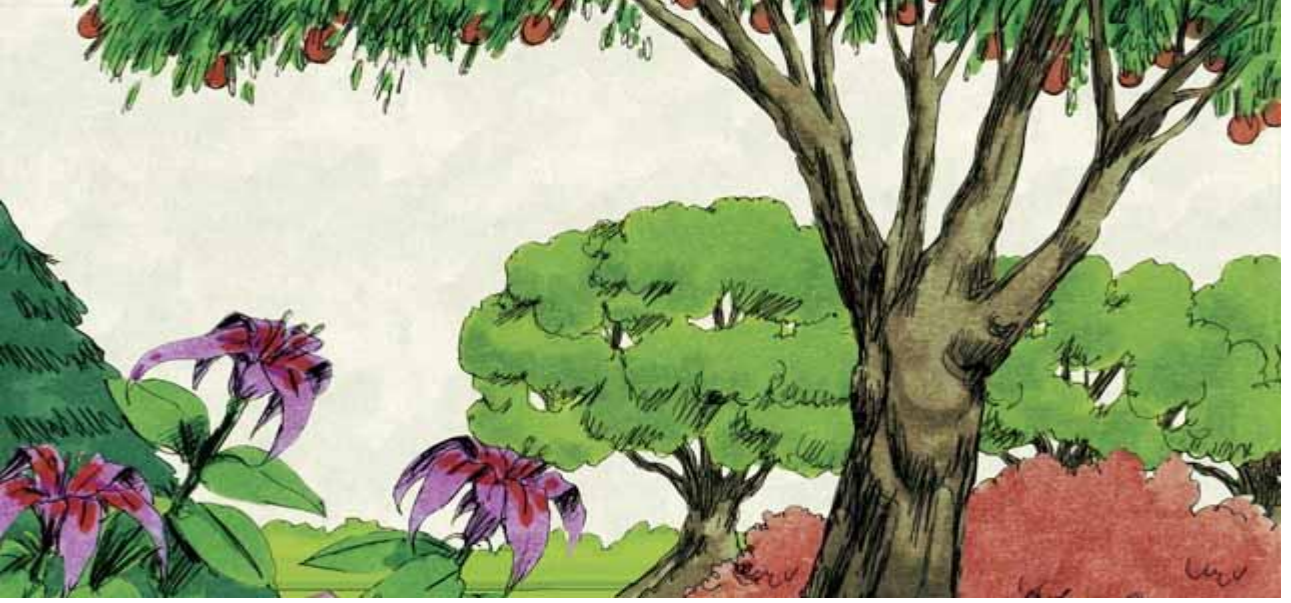
રચના કરી

અહીં આ શબ્દ, શુન્યમાંથી જે સર્જાયું એનો ઉલ્લેખ કરે છે.

translationWords

- ઈશ્વર
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

01:05



ત્યારબાદ ઈશ્વરે કહ્યું, “ પૃથ્વી ઘાસ, બીજદાયક શાક તથા ફળ ઉગાવે.” અને તેવું જ થયું. ઈશ્વરે જોયું કે તેમણે જે **સર્જન કર્યું** તે સારુ છે.

દેવે કહ્યું

દેવે દરેક વનસ્પતિની રચના આદેશ આપીને કરી.

ભૂમિ ઉત્પન્ન કરો

આ એ આદેશ છે જે તરત જ અમલમાં મુકાઈ ગયો કેમ કે દેવે ઉચ્ચાર્યો હતો.

દરેક પ્રકારના

અસંખ્ય જાતિના, અથવા પ્રકારના, છોડવાઓ અથવા વૃક્ષો.

સર્જન કર્યું

અહીં આ શબ્દ શુન્યમાંથી કંઈક સર્જવા માટે વપરાયો છે.

સારું હતું

આ વાક્ય સર્જનની વાર્તા દરમિયાન વારંવાર વપરાયો છે, અને ખાસ ભાર આપે છે કે સર્જનના દરેક તબક્કા દેવને આનંદદાયક અને એમની યોજના અને ઈચ્છાને પુરી કરનાર હતા.

translationWords

- ઈશ્વર
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

01:06



અને સર્જનના ચોથા દિવસે, ઈશ્વર બોલ્યા અને સૂર્ય, ચંદ્ર અને તારાઓ બનાવ્યા.જેથી તે પૃથ્વી પર અજવાળુ આપે અને રાત અને દિવસને અલગ પાડે.ઈશ્વરે જોયું કે તેમણે જે **સર્જન કર્યું** તે સારુ છે.

ચોથો દિવસ

દેવે સર્જેલા ક્રમિક દિવસોની હારમાળામાં આગળના દિવસે.

દેવ બોલ્યા

દેવે આદેશ આપીને સૂર્ય, ચંદ્ર અને તારાઓનું સર્જન કર્યું.

પ્રકાશ

આકાશમાં ચમકતાપદાર્થો હવે પૃથ્વીને અજવાળું આપે છે.

દિવસ અને રાત્રિ, ઋતુઓ અને વર્ષો

દેવે અલગ અલગ પ્રકારની જ્યોતિઓ રચી જે સમયના દરેક, નાનાથી લઈને મોટા ભાગને દર્શાવે, અને સમયના અંત સુધી એ વારંવાર ફરી

સર્જન કર્યું

આ શબ્દ અહીં શુન્યમાંથી કશુંક સર્જવા માટે વપરાયો છે.

translationWords

- ઈશ્વર
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

01:07



પાંચમા દિવસે, ઈશ્વર બોલ્યા અને દરેક પ્રાણી જે પાણીમાં તરે છે તે બનાવ્યા. ઈશ્વરે જોયું કે તેમણે જે સર્જન કર્યું છે તે સારું છે અને ઈશ્વરે તેને આશીર્વાદ આપ્યો.

પાંચમો દિવસ

દેવ એમના ક્રમિક સર્જનની હારમાળા જે એમણે પાછલા ચાર દિવસથી શરૂ કરી હતી એને ચાલુ રાખે છે.

દેવ બોલ્યા

દેવે પક્ષી અને જળના જીવોનું સર્જન ઉચ્ચારેલા આદેશ દ્વારા કર્યું હતું.

દરેક જે તરે છે

દેવે ફક્ત માછલાંઓ જ નહિ, પરંતુ દરેક પ્રકારના સજીવ વસ્તુ જે પાણીમાં જીવે છે તેમનું સર્જન કર્યું હતું. દરેક અસ્તિત્વ ધરાવે છે કેમ કે દેવે એનું સર્જન કરવાનું પસંદ કર્યું હતું.

દરેક પક્ષીઓ

દેવે ફક્ત એક જ પ્રકારના પક્ષીઓનું સર્જન કર્યું ન હતું, પરંતુ દરેક અદભુત પ્રકારના, આકારના, રંગના અને જાતિના પક્ષીઓ.

એ સારું હતું

આ વાક્ય આખી રચનાની પ્રક્રિયા દરમિયાન, દરેક પગથિયું દેવની ડાહપણ ભરેલી યોજના અને હેતુ મુજબ થઈ રહ્યું હતું એ દર્શાવવા વપરાયું છે.

તેઓને આશીર્વાદ આપ્યા

દેવ એમની ઈચ્છા બોલી રહ્યા છે કે જે જગતમાં તેઓને મુક્યાં છે તેમાં તેઓ સમૃદ્ધ બને અને દરેક બાબતો તેઓ માટે સારી બની રહે.

translationWords

- ઈશ્વર
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ઘન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો

01:08



સર્જનના છઠ્ઠા દિવસે ઈશ્વરે કહ્યું, “પૃથ્વી પરના **દરેક પ્રકારના** પ્રાણીઓ ઉપજાવો.” અને ઈશ્વરે જેવું કહ્યું હતું તે પ્રમાણે થયું. કેટલાક ગ્રામ્ય પશુઓ, કેટલાક પેટે ચાલનારા અને કેટલાક વનપશુઓ હતા. અને ઈશ્વરે જોયું કે તે સારુ છે.

છઠ્ઠો દિવસ

વણથંભ્યા, ક્રમિક હારમાળા પ્રમાણેના દિવસો અને સર્જનના કાર્યમાંનો આગળનો કાર્યક્રમ.

દેવે કહ્યું

દેવ દ્વારા ઉચ્ચારેલા શબ્દો જેના થકી પ્રાણીઓનું સર્જન થયું હતું.

દરેક પ્રકારના

આ વિશાળ વૈવિધ્ય, અને ક્રમિકતા પણ દર્શાવે છે

ભૂમિના પ્રાણીઓ

પક્ષીઓ સિવાયના ભૂમિ પર રહેતા દરેક જાતના પ્રાણીઓ, અથવા પાણીમાં રહેનાર પ્રાણીઓ.

પાલતું પ્રાણીઓ

એક પ્રકારના પ્રાણીઓ જે સામાન્ય રીતે શાંતિથી મનુષ્યો સાથે જીવે છે જેવી રીતે કે પાળેલા અથવા શિખવેલા જાનવરો.

જમીન પર સરકીને ચાલતા હતા

આમાં પેટે સરકીને ચાલનારા અને સંભવિત રીતે જંતુઓનો સમાવેશ થાય છે.

જંગલી

એ પ્રકારના પ્રાણીઓ જે સામાન્ય રીતે મનુષ્યો સાથે શાંતિપુર્વક નથી રહેતા, કારણે કે, તેઓ મનુષ્યોથી ડરતા હોય છે, અથવા એમને માટે જીવનું જોખમ હોય છે.

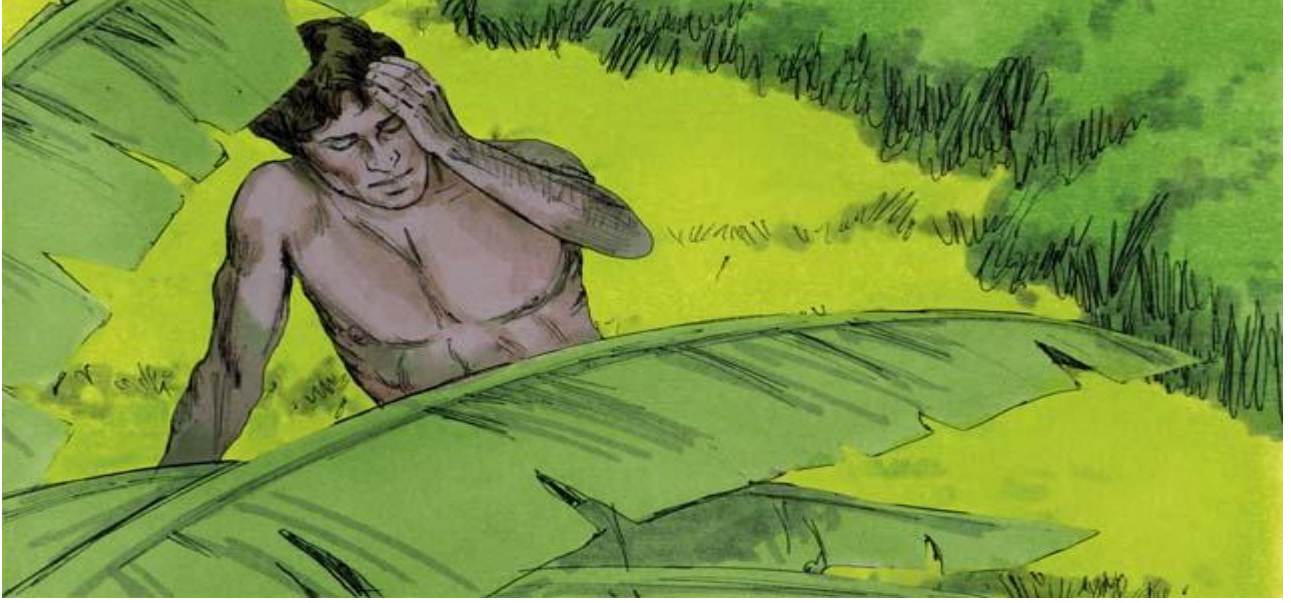
એ સારું હતુ

આ વાક્ય આખી સર્જનની પ્રક્રિયા દરમિયાન દરેક તબક્કે દેવની યોજના અને હેતુ મુજબ થઈ રહ્યુ હતું એ દર્શાવવા વપરાયો છે

translationWords

- ઈશ્વર
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

01:09



અને ઈશ્વરે કહ્યું, “ **આવો આપણે** પોતાના સ્વરુપ તથા પ્રતિમા પ્રમાણે માણસને બનાવીએ.તેઓ પૃથ્વી પર અને સઘળાં પ્રાણીઓ પર અમલ ચલાવે. ”

આવો આપણે

આ દેવના ઈરાદા પ્રમાણે, ખાસ રીતે ખાસ ઉદ્દેશ પ્રમાણે મનુષ્યનું સર્જન કરવામાં ઈચ્છીત નિર્ણયને દર્શાવે છે. તમે આને આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકો છો, "આપણે સર્જન કરીશું."

આપણે! આપણું! આપણને

બાઈબલ એક જ દેવ હોવાનું શીખવે છે, પરંતુ જુનો કરારનો શબ્દ "દેવ" એ બહુવચન રૂપી છે, અને દેવ પોતાને સંબોધવા માટે બહુવચનીય સર્વનામ વાપરે છે. કેટલાક લોકો આને દેવની મહિમાના વર્ણનને ખાસ રીતે કહેવાની રીત માને છે, અને કેટલાક લોકો માને છે કે આવી રીતે પિતા દેવ પુત્ર અને આત્મા જોડે વાર્તાલાપ કરે છે, જે બધા જ દેવ છે.

આપણા પોતાના સ્વરૂપમાં

સ્વરૂપ એ કોઈ વસ્તુ અથવા કોઈ વ્યક્તિનું એક શારીરિક નિદર્શન છે. મનુષ્ય એવી રીતે રચવામાં આવ્યા છે કે આપણે દેવના અમુક લક્ષણો અથવા ગુણ પ્રદર્શિત કરીએ છીએ.

આપણા જેવા

મનુષ્યો દેવના દરેક ગુણો નહીં, પણ અમુક લક્ષણો ધરાવે છે. આ વાક્ય એવા શબ્દો વડે ભાષાંતર કરી શકાય જે મનુષ્યોને દેવ સમાન દર્શાવે, પરંતુ એવી રીતે નહિ કે તેઓ દેવ સરખા અથવા દેવ પોતે જેવા છે તેવા .

અધિકાર

દેવે મનુષ્યોને પૃથ્વી અને પ્રાણીઓ પર અમલચલાવવાની , માર્ગદર્શક અને અંકુશ રાખવાનો અધિકાર અને સામર્થ્ય પ્રદાન કર્યા છે

translationWords

- ઈશ્વર

01:10

ઈશ્વરે થોડીક માટી લીધી, અને તેને માણસના રુપમાં ઢાળી, અને તેમાં તેમણે જીવનનો શ્વાસ ફૂંક્યો. આ માણસનું નામ **આદમ** હતું. ઈશ્વરે એદનવાડી બનાવી, જ્યાં આદમ રહી શકે, અને તેને તે બધાની સંભાળ લેવા માટે મૂક્યો.

થોડી માટી લીધી

દેવે મનુષ્યને માટીમાંથી બનાવ્યો, અથવા જમીનમાની કોરી ભૂમિમાંથી. ભૂમિ માટે વપરાતા શબ્દો કરતા આ શબ્દ ખાસ રીતે અલગ પ્રકારનો હોવો જોઈએ.

એને બનાવ્યો

આ શબ્દ સુચવે છે કે દેવે સ્વયં પોતે આદમનું સર્જન કર્યું, જેને માણસની હાથેબનાવેલી કૃતિઓ સાથે સરખાવી શકાય. ખાસ ધ્યાન રાખો કે “સર્જન” કરતા અલગ શબ્દ વપરાયો હોય. એ નોંધો કે એમણે કેવી રીતે બાકીનું આ બધું ફક્ત આદેશ આપીને રચ્યું એનાથી આ ખુબ જ અલગ છે.

એક માણસ

અત્યાર સુધી ફક્ત માણસનું સર્જન કરવામાં આવ્યું હતું; સ્ત્રીનું સર્જન રચના ત્યાર બાદ અલગ રીતે કરવામાં આવ્યું હતું.

જીવનનો શ્વાસ ફૂંક્યો

આ વાક્ય દેવનું એકદમ વ્યક્તિગત, ખૂબજ અંગત કાર્ય વર્ણવે છે જેમ કે તેમણે પોતાનામાંથી જીવન આદમના શરીરમાં પસાર કરાવી દિધું, એની સરખામણી કરો કે કેવી રીતે મનુષ્યો હવામાંથી શ્વાસ લઈ રહ્યા છે.

જીવન

આ પ્રસંગમાં, દેવે આદમમાં, શારીરિક અને આત્મિક બન્ને પ્રકારનું જીવન ફૂંક્યું.

આદમ

આદમનું નામ જુના કરાર પ્રમાણેનો શબ્દ “માણસ” જ છે, અને ભૂમિ માટેનો શબ્દ “માટી” સમાન જ છે જેમાંથી એ રચવામાં આવ્યો.

વાડી

જમીનનો હિસ્સો જેમાં વૃક્ષો અને ઝાડવાઓ ખોરાક અથવા સુંદરતા માટે ઉગાડવામાં આવ્યા હોય.

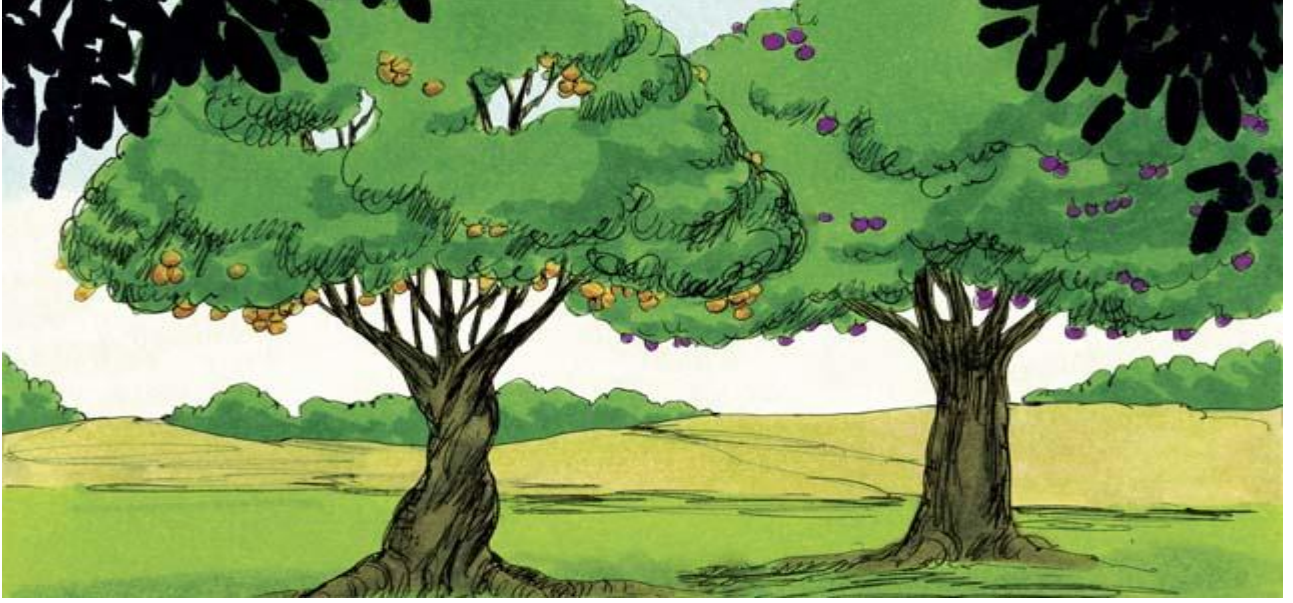
એની સંભાળ રાખે

ધ્યાન રાખીને, બીજ રોપીને, પાણી પાઈને, લણણી કાપીને, રોપાઓ ઉગાડીને વાડીની સંભાળ રાખે.

translationWords

- ઈશ્વર
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત
- આદમ

01:11



વાડીની મધ્યે ઈશ્વરે બે ખાસ વૃક્ષો વાવ્યા - જીવનનું વૃક્ષ અને ભલુભૂંડુ જાણવાનું વૃક્ષ. ઈશ્વરે આદમને કહ્યું કે તે વાડીમાંના દરેક વૃક્ષનું ફળ ખાઈ શકે છે માત્ર ભલુભૂંડુ જાણવાના વૃક્ષનું ફળ ખાવું નહિ. જો તે આ વૃક્ષનું ફળ ખાશે તો તે મરશે.

ની મધ્યે

મધ્ય ભાગ જે બે વૃક્ષોના મહત્વ પર ભારે મૂકે છે.

વાડી

જમીનનો તમામ હિસ્સો જેમાં વૃક્ષો અને ઝાડવાઓ ખોરાક અથવા સુંદરતાના ઉદ્દેશ માટે ઉગાડવામાં આવ્યા હોય.

જીવનનું વૃક્ષ

જે કોઈપણ આ વૃક્ષનું ફળ ખાશે એ કદી પણ મરણ નહિ પામે.

સારા અને ભુંડાનું જ્ઞાન આપતું વૃક્ષ

આ વૃક્ષનું ફળ કોઈપણ વ્યક્તિને, સારું અને નરસું બંને સમજવાની શક્તિ પ્રદાન કરે છે.

જ્ઞાન

વ્યક્તિગત અનુભવને આધારે જાણવું અથવા સમજવું.

સારું અને નરસું

નરસું એ સારાપણાની વિરુદ્ધ નો શબ્દ છે. જેવી રીતે “સારું” એ દેવને આનંદદાયક હોય એ દર્શાવે છે, એવી રીતે “ભુંડુ” એ દેવને નાપસંદ હોય એવી દરેક બાબતને દર્શાવે છે.

મરણ પામીશ

આ ઉદાહરણમાં, એ બન્ને રીતે, શારીરિક અને આત્મિક રીતે મરણ પામશે.

translationWords

- ઈશ્વર
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- આદમ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

01:12

ત્યારે ઈશ્વરે કહ્યું, “ માણસ એકલો રહે તે સારું નથી.”પરંતુ પ્રાણીઓમાંનું કોઈ પણ આદમનું સહાયકારી બની શક્યું નહિ.

સારું નથી

સર્જનની પ્રક્રિયામાં આ પહેલી વખત કોઈ વસ્તુ સારી ન હતી. એનો અર્થ એ છે કે “હજુ સારું નથી” કેમ કે દેવે મનુષ્યોની રચના પૂર્ણકરી ન હતી.

એકલો

આદમ એકલો મનુષ્ય હતો, બીજા અન્ય વ્યક્તિ જોડે સંબંધની કોઈ શક્યતા જ ન હતી, અને બાળકો પેદા કરીને સંખ્યામાં વધારો એ અશક્ય હતું

આદમનો મદદનીશ

ત્યારે ત્યાં અન્ય કોઈ જ ન હતું જે આદમ સમાન હોય જે તેની સાથે જોડાઈને દેવે સોંપેલું કાર્ય પૂરું કરી શકે. કોઈ પણ પ્રાણી એ કરી શકવા અસમર્થ હતું.

translationWords

- ઈશ્વર
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- આદમ

01:13

માટે ઈશ્વરે આદમને ભરઊંઘમાં નાખ્યો. અને ઈશ્વરે તેની પાંસળીઓમાંની એક લીધી, અને તેની **એક સ્ત્રી** બનાવી. અને તેને એ આદમ પાસે લાવ્યાં.

ગાઢ નિંદ્રા

સામાન્ય કરતા આ ઘેરી નિંદ્રા હતી.

આદમની એક પાંસળી લીધી અને સર્જન કર્યું

આ પ્રક્રિયા, આદમમાંથી કાઢેલી એક પાંસળીને એક સ્ત્રીમાં બદલી નાંખી દેવના ખુબ જ વિશિષ્ટ કાર્યનો નિર્દેશ કરે છે

એક સ્ત્રી

એ પ્રથમ સ્ત્રી હતી, અત્યાર સુધી સ્ત્રી રૂપ હયાત ન હતું.

તેણીને આદમની પાસે લાવ્યા

દેવે સ્વયં તેઓની ઓળખાણ કરાવી. એક ખાસ ભેટ સમર્પિતકરીએ એ રીતે, એમણે સ્ત્રીને આદમ સમક્ષ રજુ કરી.

translationWords

- ઈશ્વર
- આદમ

01:14

અને જ્યારે આદમ તેને જોઈ, તેણે કહ્યું, “આખરે “આ એક મારા સમાન છે. તેણે તેને નારી કહી, કારણ કે તે નરમાંથી લેવામાં આવી હતી.આ માટે માણસ પોતાના માબાપને છોડી દેશે અને તેની પત્ની સાથે બંને એક થશે.

એવટે!

આદમનું આશ્ચર્ય નિર્દેશ કરે છે કે એ પોતે સ્ત્રી જેવું જ કઈક ઈચ્છતો હતો.

મારા જેવું

બન્ને વચ્ચે મહત્વના ઘણા ફેરફારો હોવા છતાં પણ, સ્ત્રી એ આદમ જેવું જ એક સજીવ હતું,

સ્ત્રી

આ શબ્દ એ માણસ જાતિમાં સ્ત્રીને દર્શાવે છે.

મનુષ્યમાંથી સર્જવામાં આવી

સ્ત્રીને આદમના શરીરમાંથી જ સીધી સર્જવામાં આવી.

મનુષ્ય છોડી દે છે

ભવિષ્યમાં જે સામાન્ય સ્થિતિ બનવાની છે એ આ રીતે વર્તમાન કાળમાં દર્શાવાયું છે. આદમના માતા પિતા ન હતા, પરંતુ દરેક બાકીના માણસો હશે.

એક બની ગયા

પતિ અને પત્ની પ્રેમની એકતાનું નિકટનું બંધન ભોગવશે અને એકબીજા પ્રત્યે સમર્પિત રહેશે જે તેઓના અન્ય તમામ જોડેના સંબંધને કરતાં વધારે મહત્વનો હશે.

translationWords

- સીદમ

01:15

ઈશ્વરે માણસ અને સ્ત્રીને પોતાના સ્વરુપ પ્રમાણે બનાવ્યા.તેણે તેમને આશીર્વાદ આપ્યો અને કહ્યું, “ તમને ઘણા પુત્રો, અને પૌત્રો થાઓ અને આખી પૃથ્વીને ભરી દો”અને ઈશ્વરે જોયું કે તેમણે જે કંઈ બનાવ્યું હતું તે ખૂબ જ સારું હતું અને તે ખૂબ જ આનંદિત થયા.આ બધું સર્જનના છ દિવસોમાં બન્યું.

દેવે રચ્યું

દેવે આદમ અને સ્ત્રીનું સર્જન ખૂબ અંગત રીતે કર્યું.

એમની પોતાની પ્રતિકૃતિ મુજબ

પ્રતિકૃતિ એ કોઈ વ્યક્તિ અથવા વસ્તુનું નિદર્શન છે. દેવે એમની સંપૂર્ણ સમાનતામાં નહિ, પરંતુ એમના કેટલાંક ગુણો અને લક્ષણો પ્રદર્શિત કરવા માટે મનુષ્યનું સર્જન કર્યું.

ખુબ જ સારું

પાછલા દિવસો કરતા વધુ ભાવુકતા પ્રદર્શિત કરતું વાક્ય "એ ખુબ જ સારું હતું" "ખુબ જ સારું" એ દરેક સર્જન તરફ નિર્દેશ કરે છે, ફક્ત પુરુષ અને સ્ત્રી જ નહિ, બધું જ દેવની જે ઈચ્છા હતી એ પ્રમાણે હતું.

સર્જન

છ દિવસના સમયગાળા દરમ્યાન દેવે (આત્યારે) જે અસ્તિત્વ ધરાવે છે એનું સર્જન કર્યું હતું.

translationWords

- ઈશ્વર
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

01:16

જ્યારે સાતમો દિવસ આવ્યો ત્યારે ઈશ્વરે તેમનું કામ સંપૂર્ણ કર્યું. આ દિવસે ઈશ્વરે તેમના બધા કામોમાંથી આરામ લીધો. તેમણે સાતમા દિવસને આશીર્વાદ આપ્યો અને તેને પવિત્ર ઠરાવ્યો કારણ કે આ દિવસે તેમણે તેમના બધા કામોમાંથી આરામ લીધો. આ રીતે ઈશ્વરે સૃષ્ટિ અને તેમાંનું સર્વસ્વ ઉત્પન્ન કર્યું.

સાતમો દિવસ

સર્જનના છ દિવસ પછીનો દિવસ.

એમનું કાર્ય પૂર્ણ કર્યું

ચોક્કસ રીતે, દેવે સર્જન કરવાનું કાર્ય પૂર્ણ કર્યું. દેવ હજુ પણ અન્ય કાર્યો કરી રહ્યા છે.

દેવે આરામ કર્યો

દેવે "વિશ્રામ કર્યો" એ અર્થમાં કે એમણે કાર્ય કરવાનું બંધ કર્યું કેમ કે સૃષ્ટીનું સર્જન કરવાનું કાર્ય પૂર્ણ થઈ ગયું હતું. દેવ ના તો થાકી ગયા હતા કે ના તો કાર્ય ચાલુ રાખવા અસમર્થ હતા.

સાતમા દિવસને આશીર્વાદ કર્યો

દેવ પાસે સાતમા દિવસ માટે વિશેષ, હકારાત્મક યોજના હતી, જે દરેક સાતમા દિવસે પાળવાની હતી.

તેને પવિત્ર બનાવ્યો

એટલે કે, દેવે એ દિવસને ખાસ દિવસ તરીકે "અલગ કર્યો" એ બાકીના અન્ય છ દિવસો પ્રમાણે એ દિવસ વ્યતીત ન થાય.

બ્રહ્માંડ

એમાં પૃથ્વી અને આકાશમાં, દેવનું સર્જેલ, દ્રશ્ય અને અદ્રશ્ય દરેક બાબતોનો સમાવેશ થાય છે.

બાઈબલની એક વાર્તા

આ સંદર્ભો કેટલાક બાઈબલના ભાષાંતર કરતા થોડાક અલગ હોઈ શકે.

બાઈબલની વાર્તાઉત્પત્તિ 1-2

translationWords

- ઈશ્વર
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- પવિત્ર, પવિત્રતા, અપવિત્ર, પૂજ્ય

જગતમાં પાપનો પ્રવેશ

02:01



ઈશ્વરે તેમના માટે બનાવેલી સુંદર વાડીમાં આદમ અને તેની પત્ની આનંદથી રહેતા હતા. તેમાંથી કોઈએ પણ કપડાં પહેર્યા ન હતા, અને આથી તેઓને શરમ પણ આવતી નહોતી. કારણ કે જગતમાં પાપ નહોતું, તેઓ વારંવાર ઈશ્વર સાથે વાડીમાં ચાલતા અને વાતો કરતા.

વાડી

આદમ અને હવા માટે દેવે ખાસ વૃક્ષો અને છોડવાઓ બનાવ્યા હતા જેનાથી તેઓ આનંદ અને ભોજન મેળવે. આ 01-11માં વપરાયો હતો એ મુજબનો સમાન શબ્દ હોવો જોઈએ. જુઓ ત્યાં તમે તેને કેવી રીતે ભાષાંતર કર્યું હતું.

દેવ જોડે વાર્તાલાપ કરતાં હતાં

"વાર્તાલાપ" માટેનો શબ્દ એ મનુષ્યો જોડે વાર્તાલાપ માટે વાપરીએ છીએ એવો જ સમાન શબ્દ હોવો જોઈએ. પુરુષ અને સ્ત્રી જોડે વાર્તાલાપ કરવા માટે દેવે કદાચ શારીરિક સ્વરૂપ લીધું હશે કેમ કે લખાણ એવો નિર્દેશ કરે છે કે તેઓ એમની જોડે સામસામે વાતો કરતાં હતાં.

શરમ

આ ભાવ ત્યારે ઉપજે છે જ્યારે એવું લાગે કે આપણે પાપ કર્યું છે અથવા આપણે કોઈ વાતમાં ઉણા ઉતરીએ છીએ. પાપ આ જગતમાં પ્રવેશ્યું એ પહેલા, નગ્ર હોવા પ્રત્યે શરમનો ભાવ ન હતો.

translationWords

- આદમ
- ઈશ્વર
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

02:02



પરંતુ વાડીમાં એક કપટી સર્પ હતો.તેણે સ્ત્રીને પૂછ્યું કે શું ઈશ્વરે ખરેખર તમને એવું કીધું છે, કે વાડીના દરેક વૃક્ષનું ફળ તમારે ન ખાવું.

ચાલાક

હોશિયર અને કપટી, છેતરામણી ઈચ્છાઓ સભર.

સાપ

એક લાંબું, પગ વગરનું ભૂમિ પરનું જીવજી ધીરેથી એના પેટથી સરકીને ચાલે છે. જો કે વાર્તામાં ત્યારબાદ એ જાહેર થયું કે સાપ એ શેતાન છે, તો પણ આ માળખામાં એવું અત્યારે અહીં ન કહેવું.

શું દેવે તને ખરેખર કહ્યું છે

સાપે સ્ત્રીને પૂછ્યું કે શું દેવે ખરેખર આ વાડીના કોઈપણ વૃક્ષનું ફળ ખાવાની મનાઈ ફરમાવી છે. પરંતુ એ ફક્ત દેખાડો કરી રહ્યો હતો કે દેવે જે આજ્ઞા આપી હતી એ એને એ ખબર ન હતી, કેમ કે એ સ્ત્રીના મનમાં શંકા ઉત્પન્ન કરવા ઈચ્છતો હતો. એ તેણીને દેવની ભલાઈ વિશે પ્રશ્ન ઉભો કરવા ઈચ્છતો હતો.

કોઈ પણ વૃક્ષના ફળ

બગીચામાંના અલગ અલગ વૃક્ષોમાંથી દરેક અલગ અલગ પ્રકારના ફળો.

translationWords

- ઈશ્વર

02:03



સ્ત્રીએ જવાબ આપ્યો, “ ઈશ્વરે અમને કહ્યું છે, કે અમે દરેક વૃક્ષનું ફળ ખાઈ શકીએ છીએ સિવાય કે ભલુભૂંડુ જાણવાના વૃક્ષનું ફળ” ઈશ્વરે અમને કહ્યું છે “ જો તમે આ ફળ ખાશો અથવા અડકશો તો તમે મરશો.”

ફળ

આપણે નથી જાણતાં કે એ કેવા પ્રકારનું ફળ હતું. આપણે ફક્ત એ જાણીએ છીએ કે તે આ વૃક્ષ પર ઉગ્યું હતું. શક્ય હોય તો એ સારું રહેશે કે ફળ માટેનો સામાન્ય શબ્દ વાપરવો, અને કોઈ ખાસ પ્રકારના ફળનો નહિ.

સારા અને નરસા જ્ઞાનનું વૃક્ષ

સ્ત્રી યોગ્ય રીતે સમજી ગઈ છે કે આ એક એવું વૃક્ષ છે કે જે તેમને નરસું તેમજ સારું સમજવા માટે શક્તિમાન કરશે એ ખાવાની મંજૂરી ન હતી.

તમે મૃત્યુ પામશો

એક વ્યક્તિનું શારીરિક જીવન સમાપ્ત કરનાર મૃત્યુ માટે તમારો સામાન્ય શબ્દ વાપરો. મરણનો વિચાર આકરો લાગે છે તેટલા જ કારણથી તે શબ્દને ન ટાળો.

translationWords

- ઈશ્વર
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

02:04



સર્પે સ્ત્રીને જવાબ આપ્યો “ આ સાચું નથી. તમે નહીં મરશો “ઈશ્વર જાણે છે કે તમે ખાશો તે જ ઘડીએ તમે ઈશ્વરના જેવા ભલુભુંડુ જાણનારા થઈ જશો.

દેવ જેવા

પુરુષ અને સ્ત્રી, પહેલેથી જ દેવની પ્રતિમા પ્રમાણે બનાવવામાં આવ્યા હતા. સાપ સૂચવે છે કે સ્ત્રી વધારે દેવ જેવી બની જશે જો તેણી દુષ્ટતા સમજી જશે તો. જો કે, દેવ, તેઓને આ જ્ઞાન હોય એવું ઈચ્છતા ન હતાં.

સારું અને અનિષ્ટ સમજવું

વ્યક્તિગત અનુભવ પરથી જાણે કે કઈ બાબતો સારી છે અને કઈ બાબતો ખરાબ, અથવા કઈ બાબત સારી છે અથવા ખરાબ તે જાણવા શક્તિમાન બનવું.

translationWords

- સાચું, સત્ય
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ઈશ્વર
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું

02:05



સ્ત્રીએ જોયું ફળ ખાવાને માટે સારુ, અને જોવામાં સુંદર છે. તે પણ જ્ઞાની બનવા માગતી હતી, માટે તેણે એક ફળ તોડ્યું અને ખાધું. ત્યારબાદ તેણે તેનો પતિને જે તેની સંગાથે હતો તેને પણ ખાવા માટે આપ્યું અને તેણે પણ તે ખાધું.

બુદ્ધિશાળી

સ્ત્રી આંતર સૂઝ અને સમજ મેળવવા ઈચ્છતી હતી જેવી સાપ ધરાવતો હોય તેવું લાગતું હતું, અને જેવી દેવ પાસે છે.

જે તેની સાથે હતો

આ મહત્વપૂર્ણ માહિતી છે કારણ કે તે બતાવે છે કે આદમ જ્યારે સ્ત્રીએ ફળ ખાવાનો નિર્ણય કર્યો ત્યારે હાજર હતો.

translationWords

- ડાહ્યું, ડહાપણ

02:06



તરત જ તેમની આંખો ઉઘડી ગઈ અને તેઓએ જોયું કે તેઓ નાગા છે. તેઓએ પાંદડાઓને એકબીજા સાથે સીવીને કપડા બનાવવાનો અને પોતાના શરીરો ઢાંકવાનો પ્રયત્ન કર્યો.

તેમની આંખો ખુલી ગઈ

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય કે, "તેઓનો જોવાનો દૃષ્ટીકોણ બદલાઈ ગયો." આ સમીકરણનો અર્થ થાય છે કે તેઓ હવે પ્રથમ વખત કંઈક સમજ્યાં. તમારી ભાષામાં, સમાન અર્થનું વાક્ય હશે જે તમે આ ભાષાંતર કરવા ઉપયોગ કરી શકો છો.

તેઓને ભાન થયું કે તેઓ વસ્ત્રહીન હતા

જ્યારે આદમ અને તેની સ્ત્રીએ દેવની આજ્ઞા તોડી, તેઓને શરમ આવી કે, તેઓ વસ્ત્રહીન હતાં. એટલા માટે તેઓએ પાંદડા દ્વારા તેમના નગ્ન શરીરને ઢાંકવાનો પ્રયાસ કર્યો.

તેમણે પોતાનું શરીર ઢાંક્યું

આદમ અને સ્ત્રીએ પાંદડાનો ઉપયોગ કરી પોતાની જાતને દેવથી છુપાવવાનો પ્રયાસ કર્યો.

02:07



ત્યારે માણસ અને તેની પત્નીએ વાડીમાં ચાલતા ઈશ્વરનો અવાજ સાંભળ્યો.તેઓ બંને ઈશ્વરથી સંતાયા.અને ઈશ્વરે માણસને કહ્યું, “ તું ક્યાં છે? ”આદમે કહ્યું. “ મેં વાડીમાં તારા ચાલવાનો અવાજ સાંભળ્યો, અને માટે હું બીઘો, કારણ કે હું નાગો હતો.”માટે હું સંતાઈ ગયો.

દેવ ચાલ્યા

એવું લાગે છે કે દેવ નિયમિત ફરવા અને આદમ અને સ્ત્રી સાથે વાત કરવા માટે વાડીમાં આવતા હતા. આપણે એ જાણતા નથી કે એ કેવું દેખાતું હશે.. જો શક્ય હોય તો, એ ઘણું સારું રહેશે કે તે જ શબ્દ વપરાય કે જે વ્યક્તિ ચાલતો હોય એ દર્શાવવા માટે ઉપયોગ થતો હોય.

તમે ક્યાં છો?

દેવ પહેલેથી જ આ પ્રશ્નનો જવાબ જાણતા હતા. પ્રશ્નનો હેતુ પુરુષ અને સ્ત્રીને એ સમજાવવા તે માટે હતો કે શા માટે તેઓ સંતાતા હતા.

translationWords

- ઈશ્વર
- આદમ

02:08



ત્યારે ઈશ્વરે પૂછ્યું " તને કોણે કહ્યું કે તું નાગો છે?જે વૃક્ષનું ફળ ખાવાની મેં તને મના કરી હતી તે તે ખાધું છે શું ? "માણસે કહ્યું મારી સાથે રહેવા સારુ જે સ્ત્રી તમે મને આપી છે તેણે મને ફળ આપ્યું.ત્યારે ઈશ્વરે સ્ત્રીને પૂછ્યું, આ તે શું કર્યું છે ?ત્યારે સ્ત્રીએ જવાબ આપ્યો " સર્પે મને છેતરી"

તમને કોણે જણાવ્યું કે તમે નગ્ન છો?

અથવા, "તમે કેવી રીતે જાણ્યું કે તમે નગ્ન છો?" દેવ પહેલેથી જ તેમના બધા પ્રશ્નોના જવાબ જાણે છે. આ પ્રશ્ન અને પછીનો પ્રશ્નનો પૂછીને, તેમણે આદમને આજ્ઞાભંગ કરવાના તેમના પાપને કબૂલ કરવાની તક આપી. નગ્ન હોવું એ પાપ ન હતું. દેવે તેમને એવી રીતે જ બનાવ્યાં હતાં. તેમની નગ્નતાનું તેઓને ભાન થવું એ સમસ્યા હતી. તેમની શરમ દર્શાવે છે કે તેઓએ પાપ કર્યું હતું.

તેણીએ મને ફળ આપ્યું

આદમ તેમની આજ્ઞાભંગ કબૂલ કરવાની અને દેવની આજ્ઞા તોડવાની જવાબદારી સ્વીકારવાને બદલે સ્ત્રી પર આક્ષેપ કરે છે.

શું કર્યું તમે?

અથવા, "શા માટે તમે આ કર્યું?" દેવ પહેલેથી આ પ્રશ્નનો જવાબ જાણતા હતા. આ પ્રશ્ન પૂછીને તે સ્ત્રીને તેનો અપરાધ સ્વીકારવાની તક આપતા હતા. તેમણે એમ પણ જણાવ્યું કે જે તેણે કર્યું તે તેણે કરવું જોઈતું ન હતું.

સાપે મને છેતરી

સાપે તેણીને છેતરી અથવા તેણીને ગેરમાર્ગે દોરી છે. તે ખોટું બોલ્યો હતો. એ શબ્દ ન વાપરવો કે એણે તેણી પર સંમોહન કર્યું અથવા તેણી પર જાદુનો ઉપયોગ કર્યો. સ્ત્રી તેની અનઆજ્ઞાકારીતાને કબૂલ કરીને દેવની આજ્ઞા તોડવાની જવાબદારી સ્વીકારવાને બદલે સાપ પર આક્ષેપ મુકે છે.

translationWords

- ઈશ્વર

02:09



ઈશ્વરે સર્પને કહ્યું, તું શાપિત છે.તું પેટે ચાલશે ને ધૂળ ખાશે.તારી અને સ્ત્રીની વચ્ચે અને તારા સંતાનની અને તેના સંતાનની વચ્ચે હું વૈર કરાવીશ.સ્ત્રીનો વંશજ તારું માથું છુંદશે અને તું તેની એડી છુંદશે.

તું શ્રાપિત છે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય કે, "હું તને શાપ આપું છું" અથવા, " મોટું નુકસાન તારી પર આવશે." જે "જાદુ" સૂચિત કરે એવા શબ્દનો ઉપયોગ કરશો નહીં.

પ્રત્યેક એકબીજાને ઘૃણા કરશે

સ્ત્રી સાપને ઘિક્કારશે અને સાપ સ્ત્રીનો ઘિક્કાર કરશે. મહિલાના વંશજો પણ સાપના વંશજોને ઘિક્કારશે, અને સાપના વંશજો તેમને ઘિક્કાર કરશે.

સ્ત્રીનો વંશજ

તેણીના એક ખાસ વંશજનો ઉલ્લેખ કરે છે.

તારું માથું છુંદશે

સ્ત્રીના વંશજ સાપના વંશજનો નાશ કરશે.

તેની એડી છુંદશે

સાપના વંશજ સ્ત્રીના વંશજ પર ઘા કરશે.

translationWords

- ઈશ્વર
- શાપ, શાપિત, શ્રાપો, શાપ આપવો

- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો

02:10



ત્યારબાદ ઈશ્વરે સ્ત્રીને કહ્યું, કે તું દુઃખે બાળક જણાશે.અને તું તારા ઘણીને આધીન થશે, ને તે તારા પણ ઘણીપણું કરશે.

પીડાદાયક પ્રસુતિ

આ વ્યક્ત કરવા માટે કેટલીક ભાષાઓને તેનો ક્રિયાપદ તરીકે જરૂર પડી શકે છે. તમે કહી શકો છો, " જ્યારે તું બાળકોને જન્મ આપીશ ત્યારે હું તને તે વધુ પીડાદાયક બનાવીશ.

translationWords

- ઈશ્વર

02:11



ઈશ્વરે માણસને કહ્યું તે તારી પત્નીની વાત માની અને મારી આજ્ઞાનો ભંગ કર્યો. હવે ભૂમિ શાપિત થઈ છે અને તારે ભોજન ઉત્પન્ન કરવા સખત મહેનત કરવી પડશે. તું મરશે અને તારુ શરીર પાછું ધૂળમાં મળી જશે. તે માણસે પોતાની પત્નીનું નામ હવા એટલે " સજીવ" પાડ્યું કેમ કે તે સર્વ સજીવોની મા હતી. અને ઈશ્વરે આદમ અને હવાને પ્રાણીના ચામડાના વસ્ત્ર પહેરાવ્યાં.

જમીન શ્રાપિત છે

આદમની આજ્ઞાભંગ માટેની શિક્ષા તરીકે, પૃથ્વી લાંબા સમય સુધી ફળદાયી નહિ રહેશે. પૂરતો ખોરાક ઉત્પન્ન કરવા માટે આદમે ખૂબ જ ભારે શારીરિક કામ કરવું પડશે.

તું મૃત્યુ પામીશ

તેના આજ્ઞાભંગની અંતિમ સજા મૃત્યુ હતી. આત્મિક મૃત્યુ એટલે કે દેવથી આપણી અલગતા. શારીરિક મૃત્યુ એ આપણું આપણા શરીરથી અલગ થવું એ છે.

ધૂળમાં પાછો મળી જઈશ

દેવે ધૂળ અથવા માટીમાંથી આદમને રચ્યો અને તેને જીવન આપ્યું હતું. પાપના પરિણામે, તેનું જીવન તેની પાસેથી લઈ લેવામાં આવશે અને તેનું શરીર કોહવાઈ જશે અને ફરી ધૂળ બની જશે.

હવા, જેનો અર્થ થાય છે 'જીવન

આપનાર'

બધા લોકોની માતા

આનો અર્થ એ થાય કે તે બધા લોકોની સ્ત્રી પૂર્વજ હશે. કેટલીક ભાષાઓમાં કહે છે, "તે બધા લોકોની દાદી હશે."

translationWords

- ઈશ્વર
- આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજા, આજ્ઞાંકિત નહીં તેવું/ બળવાખોર
- શાપ, શાપિત, શ્રાપો, શાપ આપવો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- હવા
- આદમ

02:12



ત્યારે ઈશ્વરે કહ્યું, “ જુઓ માણસ આપણામાંના એક સરખો ભલુભુંડુ જાણનાર થયો છે. તેઓને જીવનના વૃક્ષનું ફળ ખાવા દેવા જોઈએ નહિ, રખેને તેઓ સદા જીવતા રહે.” માટે ઈશ્વરે આદમ અને હવાને સુંદર વાડીમાંથી બહાર કાઢી મૂક્યા. અને ઈશ્વરે વૃક્ષની વાડને સાચવવા સારુ પ્રવેશ દ્વાર ઉપર પરાક્રમી દૂતોને મૂક્યા રખેને તેઓ જીવનના વૃક્ષના ફળમાંથી ખાય.

આપણી જેમ સારું અને નરસુ જાણનાર

અહીં આ શબ્દસમૂહ એક નવા માર્ગ તરફ ઈશારો કરે છે કે આદમ અને હવા દેવ જેવા હશે. કારણ કે તેઓએ પાપ કર્યું હતું, તેઓ દુષ્ટતાથી પરિચિત હતા અને તે અનુભવ કરી શકે છે. તમે કહી શકો છો કે “કારણ કે હવે તેઓ બંને સારા અને અનિષ્ટના જાણકાર છે.”

ફળ

ચોક્કસ કયા પ્રકારનું ફળ છે તે જાહેર નથી થયું, તેથી તે શ્રેષ્ઠ છે કે આ ફળ માટે સામાન્ય શબ્દ નો ઉપયોગ કરીને ભાષાંતર કરવું.

જીવન વૃક્ષ

આ ફળ સાથેનું વાસ્તવિક વૃક્ષ હતું. જુઓ 01-11 . જો કોઈ વ્યક્તિ આ ફળ ખાય છે, તો તે સતત જીવિત રહે છે અને ક્યારેય મૃત્યુ નહિ પામે.

માંથી બાઇબલ વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક ભાષાંતરમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

બાઇબલની વાર્તાઉત્પત્તિ 3

translationWords

- ઈશ્વર
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

- આદમ
- હવા
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત

જળપ્રલય

03:01



ઘણાં લાંબા સમય પછી લોકો જગતમાં જીવતા હતા.તેઓ ઘણા દુષ્ટ અને હિંસક બની ગયા હતા.તે એટલું ભૂંડુ હતું કે, ઈશ્વરે નિર્ણય કર્યો કે તે આખા જગતનો જળપ્રલય દ્વારા નાશ કરશે.

લાંબા સમય પછી

આ વાર્તા સૃષ્ટીની રચના પછી ઘણી પેઢીઓ (સેંકડો વર્ષ) બાદ થાય છે.

ખૂબ જ હિંસક અને દુષ્ટ

આમ કહેવું વધુ સરળ હોઈ શકે છે, "દુષ્ટ બની ગયા હતા અને હિંસક કાર્યો કરતા હતા".

તે અતિશય ખરાબ બની ગયા હતા

આમ કહેવું સ્પષ્ટ હોઈ શકે કે "લોકો હાનિકારક અને દુષ્ટ રીતે વર્તન કરતા હતા."

દેવે નાશ કરવાનું નક્કી કર્યું

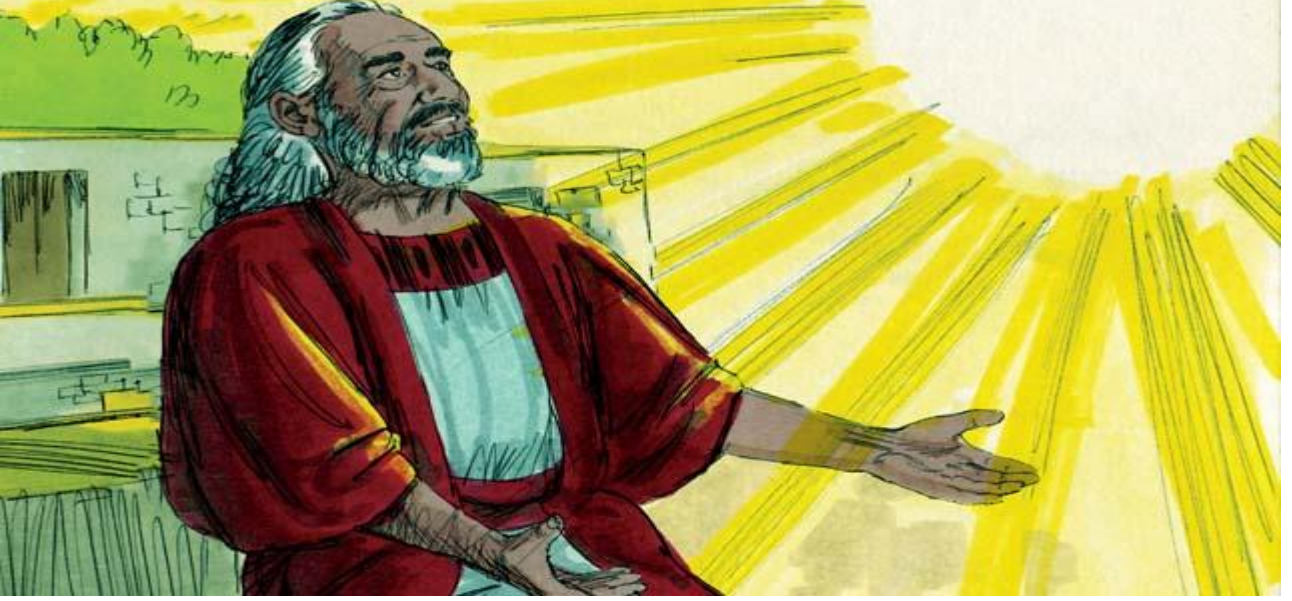
આનો અર્થ એ નથી કે પૃથ્વીનો સંપૂર્ણપણે નાશ થશે. દેવે એ તમામ લોકોનો નાશ કરવાનું આયોજન કર્યું જેઓએ તેમની સામે બળવો કર્યો હતો અને જેઓ આવા અનિષ્ટ અને હિંસાનું કારણ હતા. આ જળપ્રલયના કારણે ભૂમિના દરેક પ્રાણીઓ અને પક્ષીઓ મરી જશે.

વિશાળ જળપ્રલય

ખૂબ ઊંડુ પાણી જે પૃથ્વી પર છવાઈ ગયું છે, એ સ્થાનોમાં પણ જ્યાં જમીન સામાન્ય રીતે કોરીસૂકી રહેતી હતી, તેમજ સૌથી ઉંચા પર્વતોના શિખરો પર છવાયેલું હતું.

translationWords

- ઈશ્વર

03:02

પરંતુ નૂહ ઈશ્વરની નજરમાં કૃપા પામ્યો.તે દુષ્ટ લોકો મધ્યે જીવતો ન્યાયી માણસ હતો.ઈશ્વરે જે જળપ્રલય મોકલવા માંગતા હતા તે યોજના વિષે તેમણે નૂહને જણાવ્યું.તેમણે નૂહને એક મોટું વહાણ બનાવવાનું કહ્યું.

કૃપા મળી

દેવ નૂહ સાથે ખુશ હતા કારણ કે તે દેવનું ભય રાખતો હતો અને દેવની આજ્ઞાનું પાલન કરતો હતો. તેથી ભલે નૂહ નિષ્પાપ ન હતો, દેવ તેની પ્રત્યે દયાળુ હતા અને વિનાશક પૂરમાંથી તેના કુટુંબને બચાવવાની એક યોજના બનાવી હતી. ખાતરી કરો કે આનાથી એવું પુરવાર નથી થતું કે નૂહ નશીબદાર હતો કે ફક્ત તે બચી ગયો. તેના બદલે, તેનું બચવું, દેવની પસંદગી હતી.

જળપ્રલય

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ અનુવાદ કર્યા [03-01](#) .

મોકલવા માટે આયોજન

પુષ્કળ વરસાદ મોકલીને દેવે પૃથ્વીને ઢાંકી લેવા માટે જળપ્રલયનું આયોજન કર્યું. એટલે કે, તેમણે એવું કર્યું કર્યું કે જેથી ઘણો વરસાદ પડે જેના કારણે જળપ્રલય પેદા થાય.

translationWords

- નૂહ
- ઈશ્વર
- ન્યાયી, ન્યાયીપણું, અન્યાયી, અન્યાયીપણું, પ્રામાણિક, પ્રમાણિકપણું

03:03



ઈશ્વરે નૂહને 140 મીટર લાંબુ, 23 મીટર પહોળું, 13.5 મીટર ઉંચુ વહાણ બનાવવાનું કહ્યું. નૂહને લાકડામાંથી બનાવવાનું કહેવામાં આવ્યું અને તેને ત્રણ માળ, ઘણા ઓરડા, છત અને બારીવાળું બનાવવાનું કહેવામાં આવ્યું. વહાણ જળપ્રલય દરમ્યાન નૂહ, તેનાં પરિવાર અને દરેક પ્રાણીઓને સુરક્ષિત રાખશે.

જહાજ

જહાજ આઠ લોકો, દરેક પ્રકારના સજીવોની જોડી, અને લગભગ એક વર્ષ માટે તેમની દરેક વ્યવસ્થાઓ તેમાં થઈ શકે તે પ્રમાણે પૂરતું મોટું હતું.

translationWords

- ઈશ્વર
- નૂહ

03:04



નૂહે ઈશ્વરની આજ્ઞા માનીતેણે અને તેના ત્રણ દીકરાઓએ ઈશ્વરે જે રીતે કહ્યું હતું તે જ રીતે વહાણ બાંધ્યું, આ વહાણ બનાવતા તેઓને ઘણા વર્ષો લાગ્યા કારણ કે તે ખૂબ જ મોટું હતું. નૂહે લોકોને આવનાર જળપ્રલયથી ચેતવ્યા, અને ઈશ્વર તરફ ફરવા જણાવ્યું. પરંતુ તેઓએ તેનું માન્યું નહિ.

નૂહે ચેતવણી આપી

નૂહે દરેકને કહ્યું કે દેવે પાપને કારણે પૃથ્વીનો નાશ કરવાનું આયોજન કર્યું છે.

દેવ તરફ ફરો

આનો અર્થ એ થાય કે તેઓ પાપ કરવાનું બંધ કરી અને દેવના ઇચ્છા પ્રમાણે જીવે.

translationWords

- નૂહે
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- ઈશ્વર

03:05



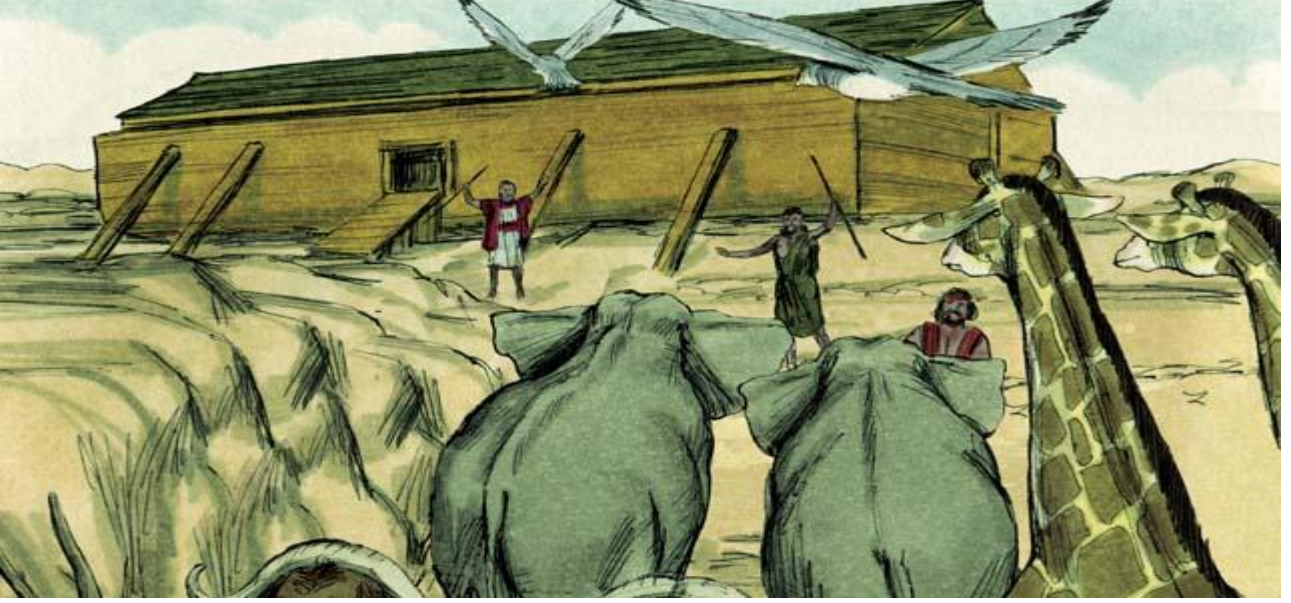
ઈશ્વરે નૂહ અને તેના પરિવારને પોતાના માટે તેમજ પ્રાણીઓ માટે પુરતો ખોરાક એકઠો કરવાની આજ્ઞા આપી.જ્યારે સઘળું તૈયાર થઈ ગયું. ઈશ્વરે નૂહને કહ્યું કે સમય થઈ ગયો છે કે તું, તારી પત્ની, તારા ત્રણ દીકરાઓ અને તેમની ત્રણ પત્નીઓ વહાણમાં અંદર આવી જાય - બધા મળીને આઠ લોકો.

(આ માળખા માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- ઈશ્વર
- નૂહ

03:06



ઈશ્વરે દરેક પ્રાણીઓમાંથી અને પક્ષીઓમાંથી નર અને નારીને અને પક્ષીઓને નૂહ પાસે મોકલ્યા કે જેથી તેઓ વહાણમાં અંદર જાય અને જળપ્રલય દરમ્યાન સુરક્ષિત રહે. ઈશ્વરે બલિદાન માટે જેનો ઉપયોગ થઈ શકે એવા દરેક પ્રાણીઓમાંથી સાત નર અને સાત માદાને મોકલ્યા. જ્યારે તેઓ બધા વહાણમાં ચઢી ગયા ત્યારે ઈશ્વરે બારણું બંધ કર્યું.

દેવે મોકલ્યા

નૂહને પ્રાણીઓ શોધવાની જરૂર ન હતી. દેવ તેમને તેની પાસે મોકલ્યાં હતાં.

બલિદાન માટે વપરાય

કેટલીક ભાષાઓમાં માટે આમ વધુ સારી રીતે કહી શકાય કે " જે પ્રાણીઓ બલિદાન માટે દેવને સસ્વીકાર્ય હતા. " દેવે નિર્ણય કર્યો હતો કે લોકો તેમને પ્રાણીઓ બલિદાન રુપે ચડાવે, પરંતુ તેમણે માત્ર અમુક પ્રકારના પ્રાણીઓનું બલિદાન ચડાવવાની તેઓને પરવાનગી આપી હતી.

દેવે પોતે બારણું બંધ કર્યું

આ એના પર ભાર મૂકે છે કે તે દેવ હતા જેમણે બારણું બંધ કર્યું.

translationWords

- ઈશ્વર
- નૂહ
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો

03:07



ત્યારબાદ વરસાદ, વરસાદ અને બસ વરસાદ શરુ થયો.ચાળીસ દિવસ અને ચાળીસ રાત રોકાયા વગર વરસાદ પડ્યો.ભૂમિમાંથી પાણી નિકળવા લાગ્યું.આખું જગત અને તેમાંનું સર્વસ્વ પાણી વડે ઢંકાઈ ગયું, ત્યાં સુધી કે મોટા પહાડો પણ.

વરસાદ, અને વરસાદ, અને વરસાદ

આ એના પર ભાર મૂકે છે કે અસામાન્ય, પુષ્કળ વરસાદ હતો. અન્ય ભાષાઓમાં આ ભાર અલગ રીતે હોઈ શકે છે.

ધસી આવવું

આ સૂચવે છે ત્યાં પાણીનો મોટો જથ્થો બહાર આવ્યો.

સમગ્ર પૃથ્વીને આવરી લેવામાં આવી હતી

આ સંપૂર્ણપણે પૃથ્વી જળપ્રલયના પાણીથી ઢંકાઈ ગઈ હતી એવો ઉલ્લેખ કરે છે.

03:08



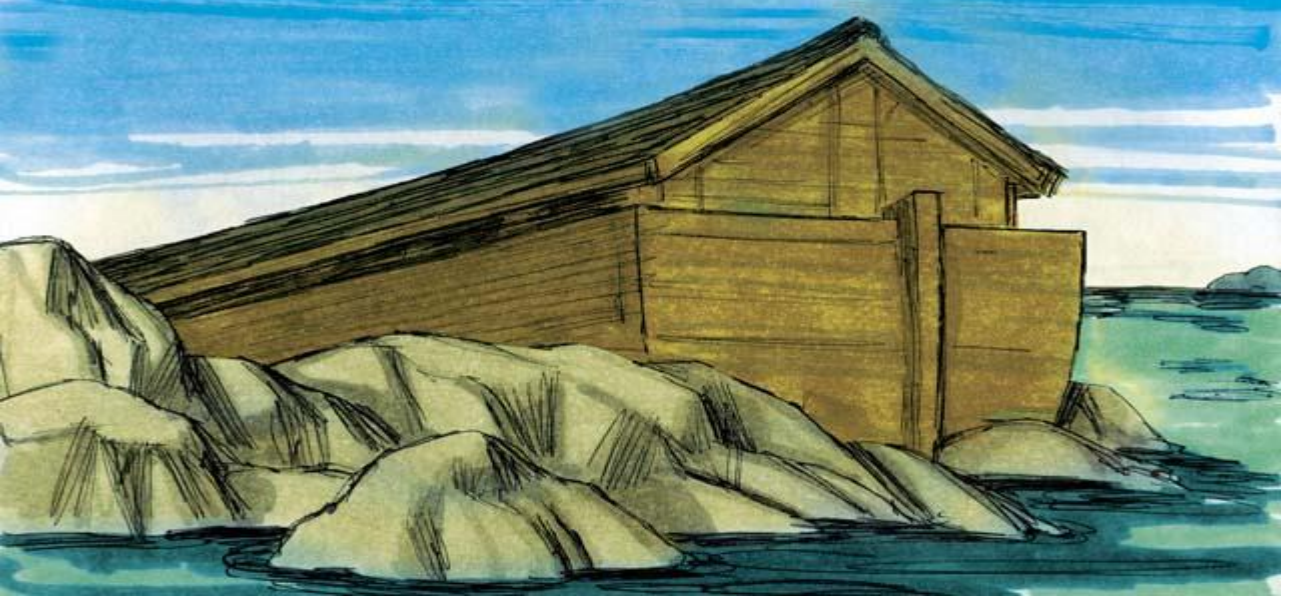
જે લોકો અને પ્રાણીઓ વહાણમાં હતા તે સિવાયનું જે કંઈ કોરી ભૂમિ પર હતું તે સર્વ નાશ પામ્યું. વહાણ પાણી પર તરવા લાગ્યું અને જે કંઈ તેમાં હતું તેને ડૂબતા બચાવ્યું.

*(આ માળખા પર કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

03:09



વરસાદના પાણી બંધ પડ્યા પછી, વહાણ પાંચ મહિના સુધી તર્યું. અને આ સમય દરમિયાન પાણીની નીચે ઉતરવાની શરૂઆત થઈ. એક દિવસે વહાણ પહાડની ટોચ પર ચંભ્યું, પરંતુ જગત હજુ પણ પાણીથી ભરેલું હતું. ત્રણ મહિના બાદ પર્વતોની ટોચ દેખાવા લાગી

વરસાદ બંધ થયો

"આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય કે," વરસાદ વરસવાનું બંધ થયું. "

જહાજ સ્થિર થયું

પુષ્કળ વરસાદ વરસ્યો અને વરસાદના પાણીએ પર્વતોને ઢાંકી દીધા હતા. જહાજ પર્વતો પર તરતું હતું, અને જ્યારે પાણી ઓછું થવાનું શરૂ થયું, જહાજ પાણી સાથે નીચે ઉતરી ગયું અને એક પર્વત પર અટકી ગયું.

વધુ ત્રણ મહિના

આગામી ત્રણ મહિના દરમિયાન, પાણી ઓછું થતું રહ્યું.

પર્વતો દૃશ્યમાન થયા

અન્ય રીતે ભાષાંતર આવું હશે "દર્શાવતા હતા" અથવા, "દેખાયા" અથવા, "જોઈ શકાયા." આવી રીતે કહેવું વધુ સ્પષ્ટ હોઈ શકે, "ત્રણ મહિના પછી, પાણી પૂરતું નીચે ઉતરી ગયું હતું જેથી નૂહ અને તેમનું કુટુંબ સ્પષ્ટ રીતે પર્વતો જોઈ શકતા હતા.

03:10

ચાલીસ દહાડા પછી, નૂહે કાગડા નામના પક્ષીને બહાર મોકલ્યું, જેથી તે જાણી શકે કે પાણી સુકાઈ ગયા છે કે નહિ.કાગડો કોરી ભૂમિ માટે આમતેમ ઊડ્યો, પરંતુ તેને કોઈ સ્થાન મળ્યું નહિ.

કાગડો

એક કાળું પક્ષી જે ઉડે અને વિવિધ વનસ્પતિ અને પ્રાણીઓનો તથા મૃત પ્રાણીઓના સડેલા માંસને ખાય છે.

translationWords

- નૂહે

03:11

ત્યારબાદ નૂહે કબૂતર નામના પક્ષીને મોકલ્યું.પરંતુ તેને પણ કોરી ભૂમિ મળી નહી તેથી તે નૂહ પાસે પાછું આવ્યું.એક અઠવાડિયા પછી તેણે કબૂતરને પાછું મોકલ્યું. અને તે જૈતુનનું પાંદડુ લઈને પાછું આવ્યું.પાણી ઓછું થવા લાગ્યું અને વનસ્પતિ પાછી ઉગવા લાગી.

કબૂતર

એક, નાનું સફેદ અથવા ભુરા રંગનું ઉડતું પક્ષી જે બીજ અથવા ફળ ખાય છે.

જૈતુન (ઓલિવ) શાખા

જૈતુન વૃક્ષનું ફળ જે તેલથી સભર હોય છે, અને લોકો રસોઈ કે તેમની ચામડી પર લગાડવા માટે ઉપયોગ કરતાં હોય છે. તમારી ભાષામાં "જૈતુનની ડાળી," કોઈ શબ્દ ન હોય તો તમે તેને, "એક વૃક્ષ જે 'જૈતુન' કહેવાય તેની ડાળી " ભાષાંતર કરી શકો છો અથવા, "એક તૈલી વૃક્ષની ડાળી."

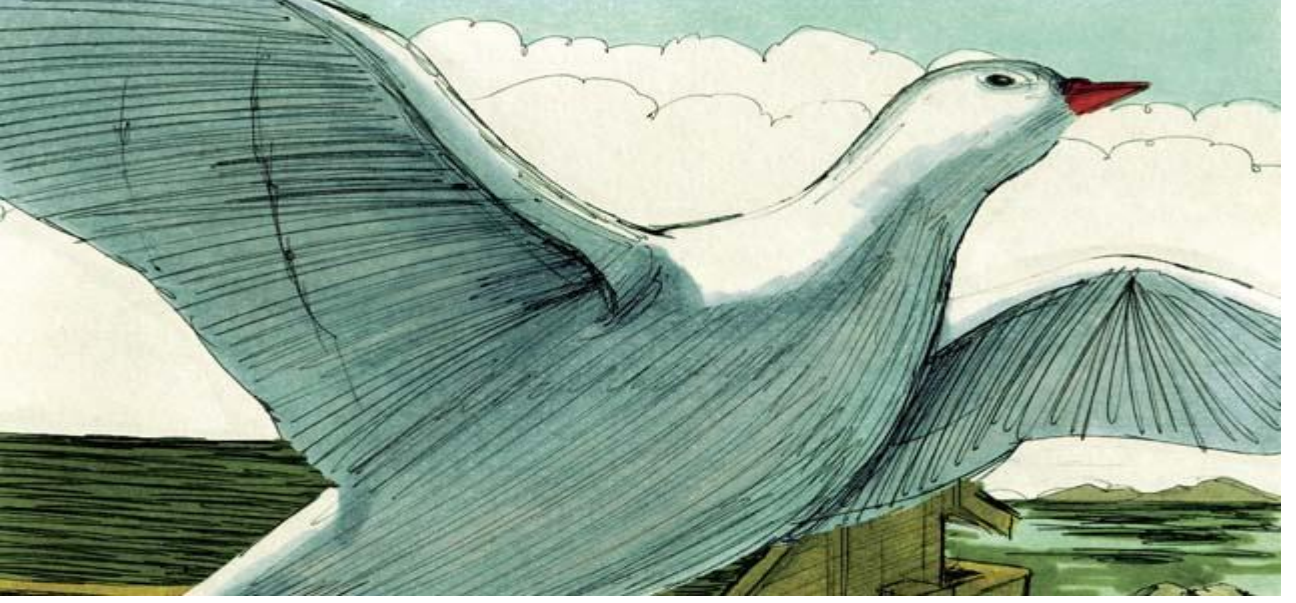
પાણી ઓછું થઈ રહ્યું હતું

તમારી ભાષામાં આમ કહેવું વધુ સ્વાભાવિક લાગશે કે, "પાણી ઘૂર થઈ રહ્યા હતા" અથવા "પાણીના સ્તર નીચા જઈ રહ્યા હતા."

translationWords

- નૂહ

03:12



નૂહે બીજુ એક અઠવાડીયું રાહ જોઈ અને કબૂતરને ત્રીજી વખત મોકલ્યું. આ વખતે, તેને આરામ કરવાની જગ્યા મળી અને તે પાછું આવ્યું નહિ. પાણી સુકાવા લાગ્યા.

સપ્તાહભર રાહ જોઈ

તમે કહી શકો છો "વધુ સાત દિવસ રાહ જોઈ." આ શબ્દ "રાહ જોઈ" બતાવે છે કે નૂહ ફરીથી કબૂતર બહાર મોકલતા પહેલા પાણીને નીચે જતાં રહેવા માટે આટલા સમયને પસાર થવા દે છે.

translationWords

- નૂહ

03:13

બે મહિના બાદ ઈશ્વરે નૂહને કહ્યું, " તું અને તારું પરિવાર તથા બધા જ પ્રાણીઓ વહાણ છોડીને જાઓ.તને ઘણા પુત્રો અને પૌત્રો થાઓ અને પૃથ્વીને ભરી દો. "માટે નૂહ અને તેનું પરિવાર વહાણમાંથી બહાર આવ્યા.

બે મહિના પછી

આનો અર્થ છે નૂહે કબૂતરને બહાર મોકલ્યું તેના બે મહિના પછી સ્વતંત્ર કર્યું. જો તે સ્પષ્ટ ન હોય તો આવું સ્પષ્ટપણે કહેવું જરૂરી હોઈ શકે છે

ઘણા બાળકો હોય

આ દેવની ઇચ્છાહતી તેને સ્પષ્ટ કરવા, તમે કહી શકો છો કે "તને ઘણા બાળકો હોય." અથવા," તને ઘણા બાળકો હોય એવું હું ઈચ્છું છું."

પૃથ્વી ભરી દો

જો આ સ્પષ્ટ ન હોય, તો આમ કહેવું જરૂરી હોઈ શકે છે, "અને પૃથ્વીને લોકોથી ભરી દો" અથવા "જેથી પૃથ્વી પર ઘણા લોકો રહેતા હશે."

translationWords

- ઈશ્વર
- નૂહ

03:14

વહાણમાંથી બહાર આવ્યા બાદ, નૂહે વેદી બનાઈ અને દરેક પ્રકારના પ્રાણીઓ જેનો ઉપયોગ બલિદાન માટે કરી શકાતો હતો તેનું બલિદાન કર્યું. ઈશ્વર બલિદાનથી ખુશ થયા અને નૂહ તથા તેના પરિવારને આશીર્વાદ આપ્યો.

પ્રાણી કે જે બલિદાન માટે ઉપયોગ કરી શકાય

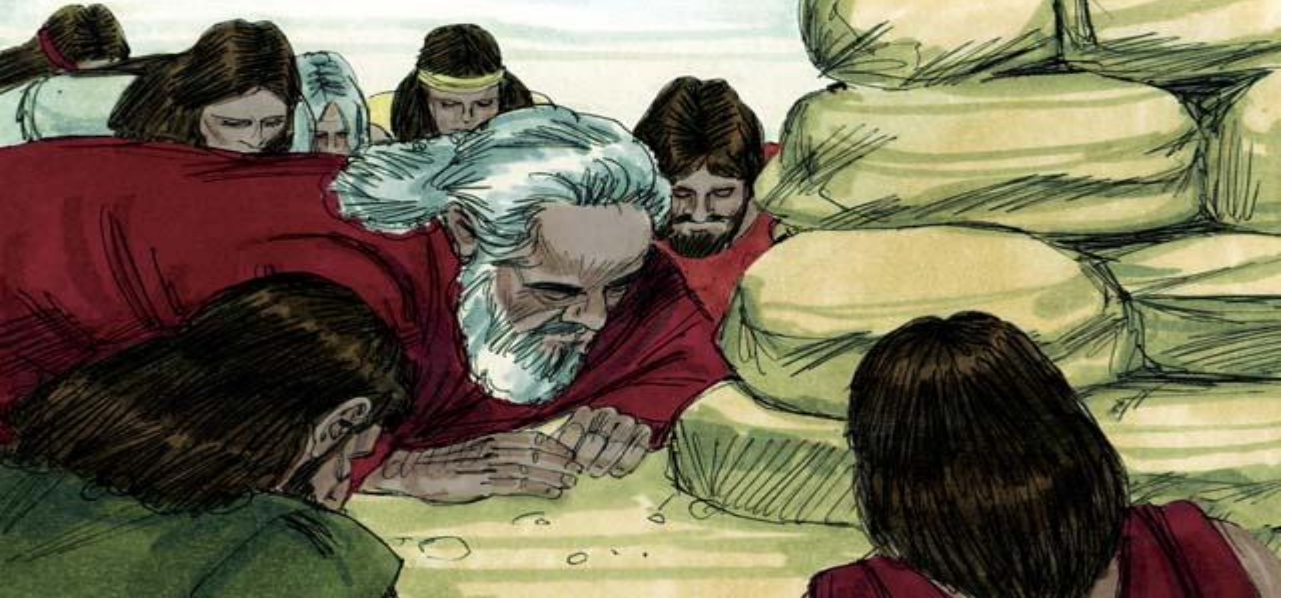
આ બીજી રીતે કહી શકાય કે " કે જેને લોકો બલિદાન તરીકે ઉપયોગ કરી શકે."

દેવ પ્રસન્ન હતા

દેવ આ પ્રાણીઓના બલિદાન આપવા માટે નૂહ પ્રત્યે પ્રસન્ન હતા.

translationWords

- નૂહ
- યજ્ઞવેદી, યજ્ઞવેદીઓ
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઈશ્વર
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો

03:15

ઈશ્વરે કહ્યું " હવે હું ક્યારેય લોકો જે દુષ્ટતા કરે છે તેના લીધે પૃથ્વીને શાપ નહીં આપું, અથવા જળપ્રલયથી જગતનો નાશ નહીં કરું. જો કે લોકો તેમના બાળપણથી જ પાપી છે. "

ફરી ક્યારેય નહિ

આનો અર્થ એ થાય કે, "ફરી ક્યારેય નહિ" અથવા, "ફરીથી કોઈપણ સમયે નહિ" અથવા, "ખરેખર ફરીથી નહિ". ઉદાહરણો: "હું ફરી ક્યારેય ભૂમિને શાપ નહિ આપું" અથવા, "હું કોઈપણ સમયે ફરીથી ભૂમિને શાપ નહીં આપું" અથવા, "હું ખરેખર ફરીથી ભૂમિને શાપ નહીં આપું".

ભૂમિને શાપ

આદમના પાપને કારણે પૃથ્વી અને અન્ય જીવોએ ભોગવવું પડ્યું.

વિશ્વ

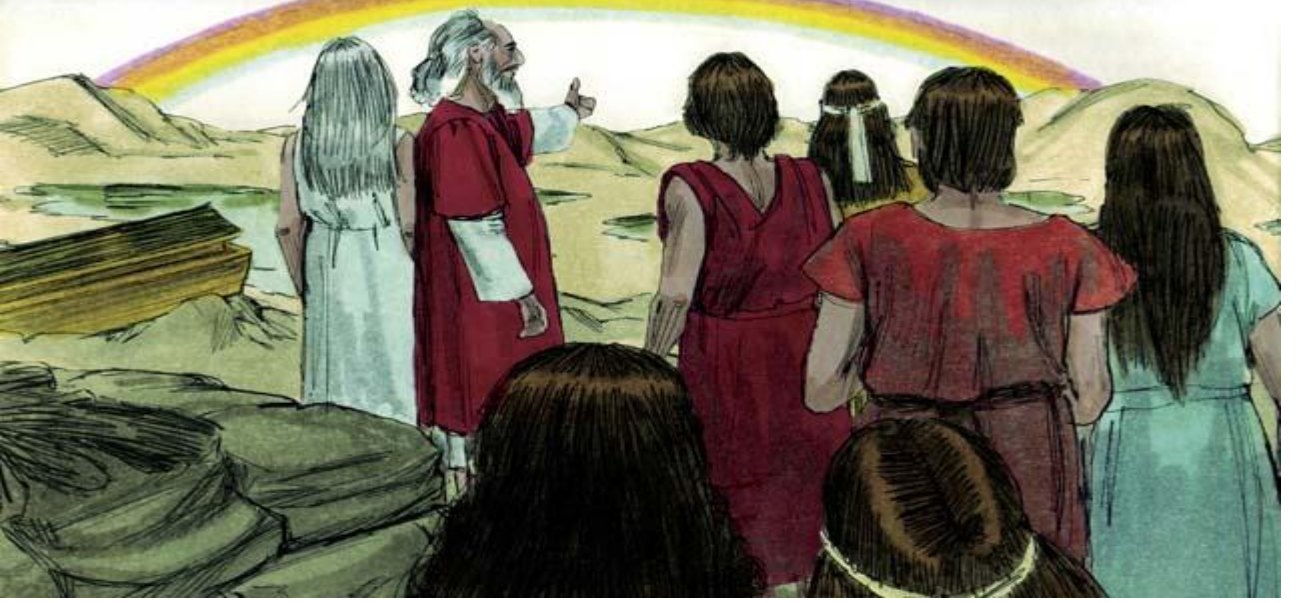
આ પૃથ્વી અને એની પર વસવાટ કરનારા દરેક જીવોનો ઉલ્લેખ કરે છે.

લોકો પોતાના જન્મ સમયથી પાપી છે

આ બીજી રીતે કહીએ તો "લોકો તેમના સમગ્ર જીવન દરમ્યાન પાપી કામો કરે છે."

translationWords

- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું
- શાપ, શાપિત, શ્રાપો, શાપ આપવો
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

03:16

માટે ઈશ્વરે વચનના ચિહ્નના રુપમાં પ્રથમ મેઘધનુષ્ય બનાવ્યું. દરેક સમયે જ્યારે મેઘધનુષ્ય આકાશમાં દેખાય છે, ત્યારે ઈશ્વરે પોતે આપેલા વચનને યાદ કરે છે અને એજ રીતે તેના લોકો.

મેઘધનુષ

આ વિવિધરંગી પ્રકાશનું ધનુષ છે જે ઘણીવાર વરસાદ પછી આકાશમાં દેખાય છે.

નિશાની

એક ચિન્હ જે કંઈક (જેમ કે એક પદાર્થ કે ઘટના) ચોક્કસ અર્થ આપે છે અથવા જે કંઈક છે જે સાચું છે અથવા થશે એવો નિર્દેશ કરે છે.

તેમના વચનની નિશાની તરીકે

અમુક ભાષાઓમાં તે વધુ સારી રીતે કહી શકાય કે "તે દર્શાવવા તેમણે વચન આપ્યું હતું."

દર વખતે

સ્પષ્ટ કરે છે કે ત્યારથી માંડીને દર વખતે મેઘધનુષ દેખાય છે. એ ઉમેરવું જરૂરી હોઈ શકે છે "ત્યાર પછી, દરેક સમયે."

તેમણે કયું વચન આપ્યું

આ અગાઉના માળખાનો ઉલ્લેખ કરે છે કે જેમાં દેવે ફરી જળપ્રલય સાથે પૃથ્વીનો નાશ ન કરવાનું વચન આપ્યું હતું.

માંથી એક બાઇબલ વાર્તા

આ સંદર્ભો કેટલાક બાઇબલ ભાષાંતરમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

બાઇબલની વાર્તાઉત્પત્તિ 6-8

translationWords

- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું

ઈબ્રાહિમ સાથે ઈશ્વરનો કરાર

04:01



જળપ્રલયના ઘણા વર્ષો બાદ, જગતમાં ઘણા લોકો થઈ ગયા હતા, અને તેઓ એક જ ભાષા બોલતા હતા. ઈશ્વરે પૃથ્વીને ભરપૂર કરવાની જે આજ્ઞા આપી હતી, તેના બદલે તેઓ એકઠા થયા અને શહેર બાંધ્યું.

જળપ્રલયના ઘણા વર્ષો પછી

જળપ્રલય બાદ અસંખ્ય પેઢીઓ પસાર થઈ ગઈ.

ફરીથી ઘણા લોકો

નૂહનું કુટુંબ દ્વારા પૂરતી સંખ્યામાં લોકો વધ્ય જેમણે શહેરને ભરપૂર કર્યું.

સમાન ભાષા

આનો અર્થ એ થાય કે માત્ર એક જ ભાષા હતી, જેથી તેઓ બધા એકબીજાને સમજી શકતા હતા.

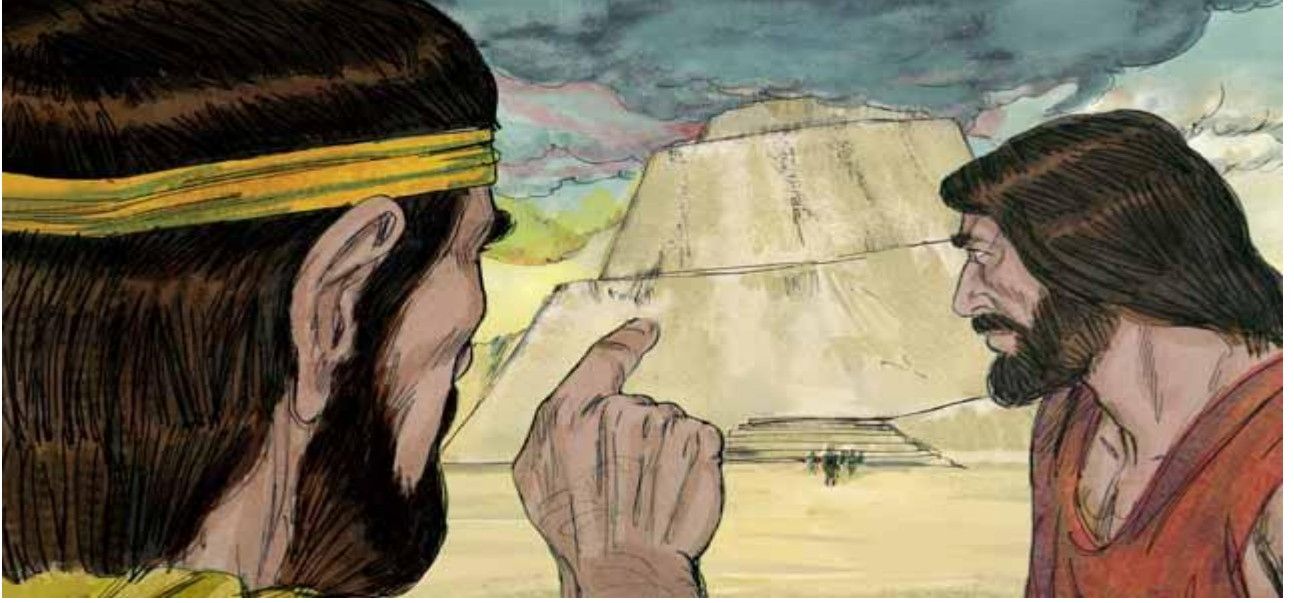
એક શહેર

તે ઉત્તમ ગણાશે કે સામાન્ય શબ્દ "શહેર" માટે વપરાય, કારણ કે લખાણ ચોક્કસ નામ નથી આપતું.

translationWords

- ઈશ્વર

04:02



તેઓ અભિમાની બન્યા, અને ઈશ્વરે જે કહ્યું હતું તેની તેઓએ કાળજી લીધી નહી. તેઓએ આકાશ સુધી પહોંચે એવો ઊંચો બુરજ બાંધવાની શરુઆત કરી. ઈશ્વરે જોયું કે તેઓ દુષ્ટતા કરવા માટે સાથે મળીને કામ કરતા રહેશે તો તેઓ વધુ પાપમય બાબતો કરશે.

સ્વર્ગ સુધી પહોંચવા માટે ઊંચો બુરજ

આ બાંધકામ એટલું ઉંચું હતું કે તેની ટોચ આકાશમાં હતી.

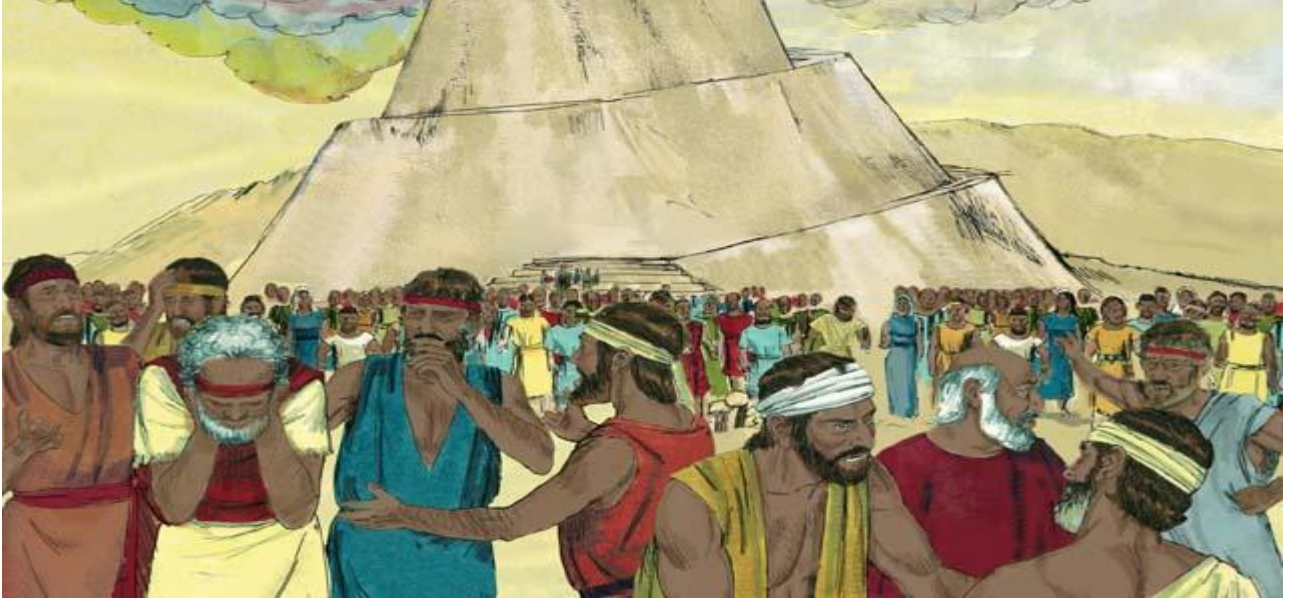
સ્વર્ગ

આ, ભાષાંતર કરી શકાય, " આકાશ "

translationWords

- અભિમાની, અભિમાનથી, અભિમાન, ગર્વિષ્ઠ
- ઈશ્વર
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

04:03



માટે ઈશ્વરે તેમની ભાષા બદલી નાખી અને લોકોને જગતમાં વિખેરી નાખ્યા. જે શહેર તેઓએ બાંધવાની શરૂઆત કરી હતી તેનું નામ બાબિલ હતું, જેનો અર્થ ગુંચવણ થાય છે.

તેમની ભાષા બદલી

તરત જ, દેવે ચમત્કારિક રીતે તેમને બોલવા માટે વિવિધ ભાષાઓ પ્રદાન કરી જેથી તેઓ એકબીજાની વાત સમજવા માટે સક્ષમ ન રહ્યાં.

ઘણી વિવિધ ભાષાઓમાં

કોઈ એક જ ભાષા બોલતા એક મોટા જૂથને બદલે, ત્યાં હવે ઘણા નાના જૂથોના દરેક લોકો તેની પોતાની અલગ અલગ ભાષા બોલતા હતા.

લોકોનો ફેલાવો

જ્યારે દેવે તેમની ભાષાઓ બદલી, ત્યારે તેમણે લોકોના આ જૂથોને પૃથ્વી પર છૂટાછવાયા ફેલાવી દીધા અને દરેક જૂથ પોત

બાબેલ

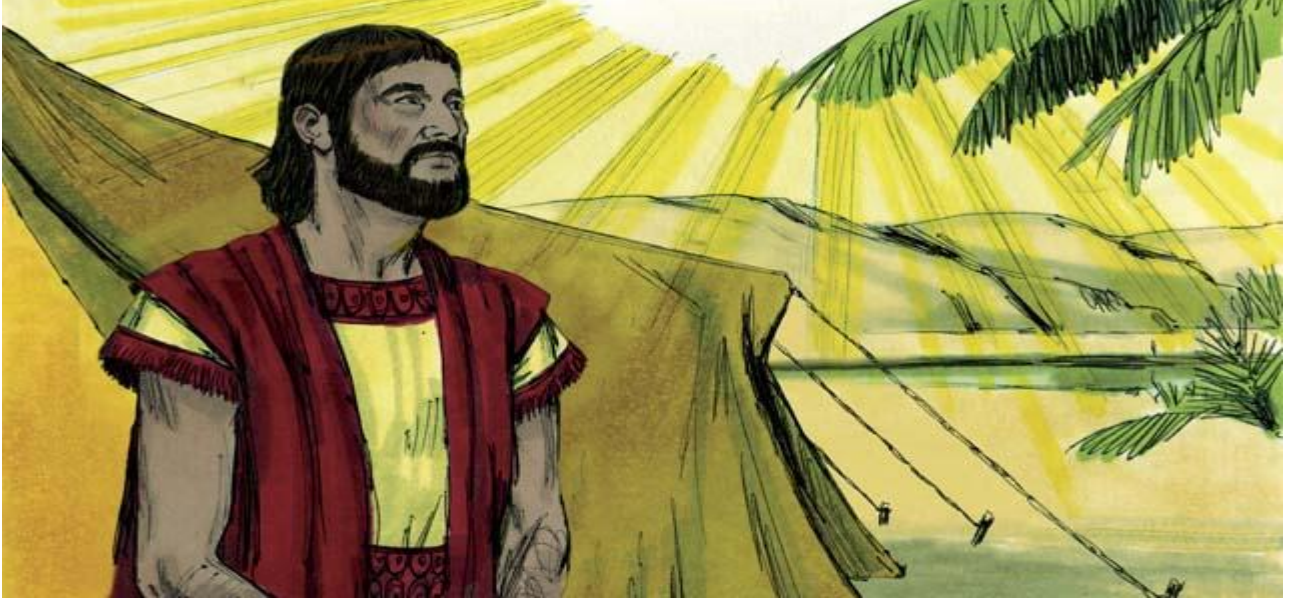
આપણને આ શહેરના ચોક્કસ સ્થાન વિશે ખબર નથી, સિવાય કે તે પ્રાચીન મધ્ય પૂર્વમાં ક્યાંક હતું.

ગેરસમજ

આ એનો ઉલ્લેખ કરે છે કે, લોકોને કેવી રીતે ગુંચવી દેવામાં આવ્યા હતા અથવા "મિશ્ર થયા" જ્યારે દેવે તેમની ભાષા બદલી ત્યારે તેઓ લાંબા સમય સુધી એકબીજાને સમજી ન શક્યા.

translationWords

- ઈશ્વર

04:04

ઘણી સદીઓ બાદ ઈશ્વરે ઈબ્રામ નામના વ્યક્તિ સાથે વાત કરી. ઈશ્વરે તેને કહ્યું “ તારો દેશ તથા તારું પરિવાર છોડીને જે જગ્યા હું તને બતાવું ત્યાં તું જા.” હું તને આશીર્વાદ આપીશ અને તારાથી એક મોટી કોમ ઉત્પન્ન કરીશ. હું તારું નામ મોટું કરીશ..જેઓ તને આશીર્વાદ આપે તેને હું આશીર્વાદ આપીશ અને જેઓ તને શાપ દે તેઓને હું શાપ આપીશ. તારા લીધે પૃથ્વીના સર્વ કુટુંબ આશીર્વાદ પામશે. ”

સેંકડો વર્ષ પછી

આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે “લોકો બાબેલ પર વિવિધ ભાષા જૂથોમાં વિભાજિત થયા બાદ ઘણી પેઢીઓ પછી” અથવા “એ થયા પછી લાંબા સમય બાદ.”

તારો દેશ છોડી દે

આ એ વિસ્તારનો ઉલ્લેખ કરે છે ("ઉર" કહેવાય મધ્ય એશિયા માં એક પ્રદેશ) જ્યાં ઈબ્રામનો જન્મ અને ઉછેર થયો હતો. તે "મૂળ પ્રદેશ" અથવા, "વતન" અથવા કંઈક સમાનાર્થી ભાષાંતર કરી શકાય છે.

અને કુટુંબ

દેવે ઈબ્રામને તેના સર્વ સંબંધીઓને છોડીને જવા બોલાવ્યો હતો. જો કે, દેવે ઈબ્રામને એ લોકોને છોડવા ન કહ્યું હતું જેની જવાબદારી, તેની પત્ની સહિત જે લોકોની તેની પોતાની હતી.

તને એક મહાન રાષ્ટ્ર બનાવીશ

દેવે એવું કરશે કે ઈબ્રામને ઘણા વંશજો હોય, અને તે એક મોટું અને મહત્વપૂર્ણ રાષ્ટ્ર અથવા દેશ બની જશે.

તારું નામ મહાન બનાવીશ

આનો અર્થ એ થાય કે ઈબ્રામનું નામ અને કુટુંબ સમગ્ર વિશ્વમાં જાણીતું બનશે અને લોકો તેમને આશિષ આપ્યા કરશે.

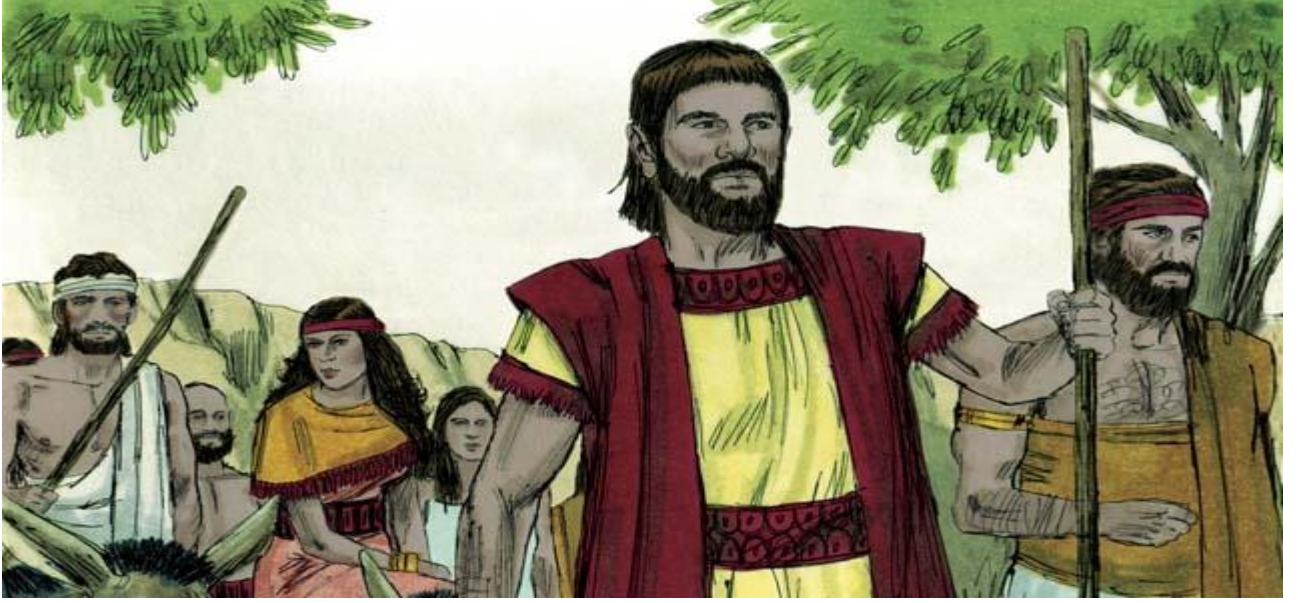
પૃથ્વી પર તમામ પરિવારો

દેવને અનુસરવાનો ઇબ્રામનો નિર્ણય માત્ર પોતાના પરિવાર પુરતો નહિ પરંતુ પૃથ્વી પરના દરેક લોકોના જૂથના પરિવારોને પણ અસર કરશે.

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- શાપ, શાપિત, શ્રાપો, શાપ આપવો

04:05



માટે ઈબ્રામે ઈશ્વરની આજ્ઞા માની.તેણે તેની પત્ની સારાય, તેના સર્વ ચાકરો અને જે કંઈ તેણે પ્રાપ્ત કર્યું હતું તે સર્વ લઈને ઈશ્વરે જે કનાન દેશ બતાવ્યો હતો ત્યાં તે ગયો.

તેણે લીધો

કેટલીક ભાષાઓ કહે છે, "તે લાવ્યો" અહીં. અન્ય અહીં બે અલગ અલગ ક્રિયાપદોનો ઉપયોગ કરશે, જેમ કે "તેણે તેની પત્નીને સાથે આવવા ફરજ પાડી" અને, "તેણે તેના નોકરો અને સંપત્તિ બધાને સાથે લાવ્યો હતો."

દેવ તેને દર્શાવ્યું

કોઈક રીતે દેવે ઈબ્રામને તે સ્પષ્ટ જણાવ્યું કે તેને ક્યાં જવાનું હતું. લખાણ કહેતું નથી કે દેવે તેને કેવી રીતે બતાવ્યું છે.

કનાન દેશ

આ પ્રદેશનું નામ "કનાન" હતું. આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, "આ પ્રદેશ કનાન કહેવાય છે."

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- ઈશ્વર
- સારા, સારાય
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ

04:06

જ્યારે ઈબ્રામ ક્ષાનમાં આવ્યો ત્યારે ઈશ્વરે કહ્યું, “ તારી આજુબાજુ જો”હું તને તથા તારા વંશજોને આ દેશ જે તું જુએ છે વારસો તરીકે આપીશ.ત્યારે ઈબ્રામ તે દેશમાં સ્થાયી થયો.

બધી ભૂમિ વિસ્તાર જે તું જોઈ શકે છે

જો ઈબ્રામ પર્વત પર ઉભો હશે, તો તે ખૂબ જ વિશાળ વિસ્તાર જોઈ શકતો હતો. વિવિધ પ્રસંગોએ દેવે ઈબ્રામને અને તેના વંશજોને ક્ષાનની સમગ્ર જમીન આપવાનું વચન આપ્યું.

વારસામાં

પિતા જેવી રીતે તેમના બાળકોને જમીન અને સંપત્તિ આપે છે એવી જ રીતે દેવે ઈબ્રામ અને તેમના વંશજો માટે જમીન વિસ્તાર આપવા માટે વચન આપ્યું હતું.

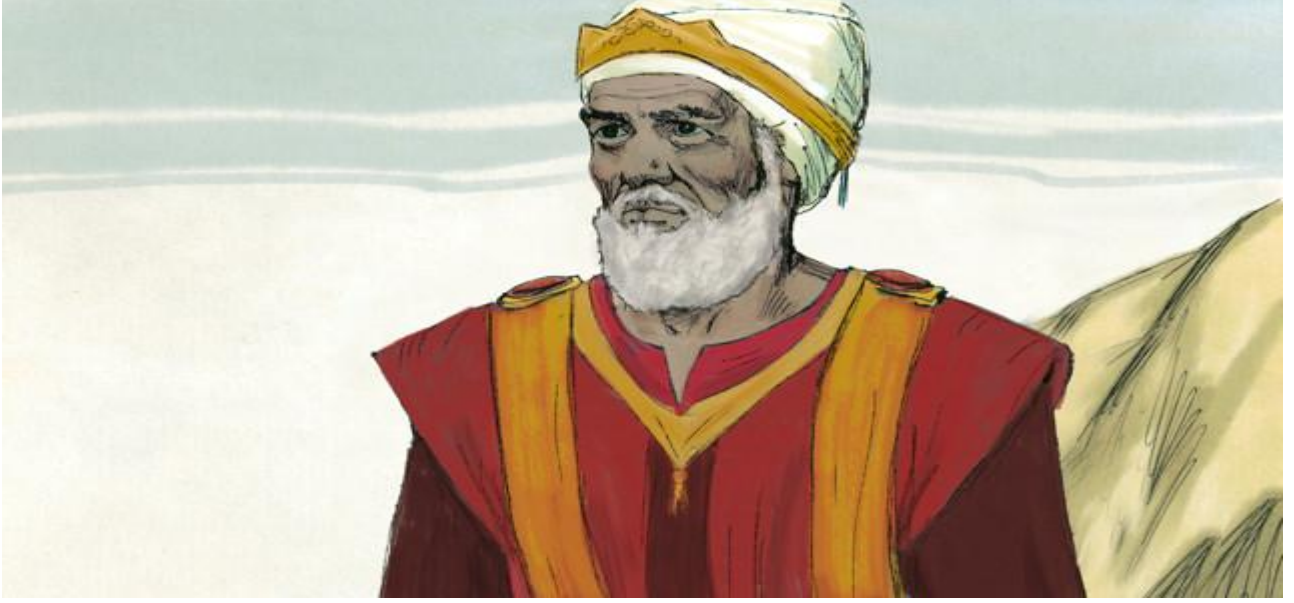
પછી ઈબ્રામ તે પ્રદેશમાં સ્થાયી થયો

ઈબ્રામ તે તમામ જે તેની સાથે ત્યાં ગયા હતા તેઓની સાથે ત્યાં રહેવા લાગ્યો.

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ક્ષાન, ક્ષાની, ક્ષાનીઓ
- ઈશ્વર
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- વારસો મેળવવો, વારસો, ધરોહર, વારસદાર

04:07



એક દિવસ ઈબ્રામ, પરાત્પર ઈશ્વરના યાજ્ઞક મલ્ખીસદેકને મળ્યો. મલ્ખીસદેકે ઈબ્રામને આશીર્વાદ આપ્યો અને કહ્યું, “ આકાશ અને પૃથ્વીના માલિક ઘણી ઈબ્રામને આશીર્વાદ આપો.” ત્યારે ઈબ્રામે મલ્ખીસદેકને તેના બધામાંથી દસમો ભાગ આપ્યો.

મલ્ખીસદેક

મલ્ખીસદેકને કનાનની માન્ય ધાર્મિક સત્તા પ્રાપ્ત હતી જેને દેવ માટે અર્પણો સ્વિકારવા અને ધરાવવાનો અધિકાર હતો.

પરાત્પર દેવ

કનાનના લોકો ઘણા જૂઠા દેવોની આરાધના કરતા હતા. શીર્ષક, "સર્વોચ્ચ દેવ" સમજાવે છે કે દેવ જેની આ મલ્ખીસદેક આરાધના કરે છે અત્યાર સુધી તે બધા કરતા ચઢિયાતા છે, અને તે જ દેવ છે જેની ઈબ્રામ આરાધના કરતાં હતા.

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- યાજ્ઞક, યાજ્ઞકો, યાજ્ઞકપદ
- ઈશ્વર
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)

04:08

ઘણા વર્ષો પસાર થયા, પરંતુ ઈબ્રામ અને સારાયને હજુ સુધી પુત્ર નહોતો. ઈશ્વર ઈબ્રામ સાથે બોલ્યા અને ફરીથી વચન આપ્યું કે તને પુત્ર થશે અને આકાશના તારાઓ જેટલાં તેના વંશજો થશે. ઈબ્રામે ઈશ્વરના વચનને માન્યું. ઈશ્વરે એ જાહેર કર્યું કે ઈબ્રામ ન્યાયી હતો કારણ કે તેણે ઈશ્વરના વચનને માન્યું હતું.

ઘણા વર્ષો

દેવે પ્રથમ વચન આપ્યું હતું કે ઈબ્રામને એક દીકરો થશે એ વાતને ઘણા વર્ષો પસાર થઈ ગયા હતા.

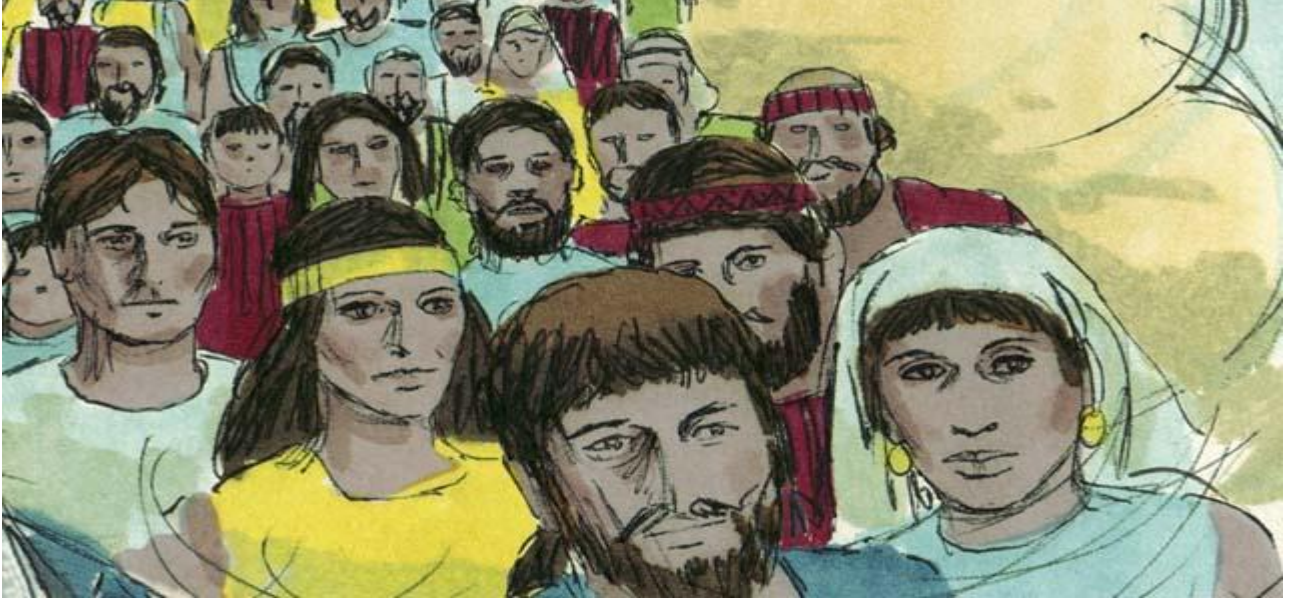
આકાશના તારાઓ જેટલા

આ અભિવ્યક્તિનો અર્થ એ થાય કે ઈબ્રામના વંશજો ઘણા હશે જેની કોઈપણ ગણતરી નહિ કરી શકે.

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- સારા, સારાય
- દીકરો
- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ન્યાયી, ન્યાયીપણું, અન્યાયી, અન્યાયીપણું, પ્રામાણિક, પ્રમાણિકપણું

04:09



ત્યારે ઈશ્વરે ઈબ્રામ સાથે કરાર કર્યો.કરાર તો બે પક્ષો વચ્ચેની સહમતી છે. ઈશ્વરે કહ્યું, “હું તને તારા પોતાના શરીરનો જ પુત્ર આપીશ.”હું કનાન દેશ તારા વંશજોને આપીશ.પણ હજુ સુધી ઈબ્રામને પુત્ર નહોતો.

બે પક્ષો

પક્ષો, બે વ્યક્તિ, લોકોના બે જૂથો, અથવા એક વ્યક્તિ અને લોકોનું એક જૂથ હોઈ શકે છે. આ કિસ્સામાં કરાર દેવ અને ઈબ્રામ વચ્ચે હતો.

તારા પોતાના શરીરમાંથી

પોતાના દ્વારા ઈબ્રામ પોતાની પત્નીને ગર્ભવતી બનાવશે, કે જેથી સાથે મળીને તેઓ તેમનો પોતાનો કુદરતી પુત્ર ધરાવવાનું કારણ બની શકે છે. આ એક અદ્ભુત વચન હતું કેમ કે ઈબ્રામ અને સરાઈ ખૂબ જ વૃદ્ધ હતા.

એક પણ પુત્ર ન હતો

ઈબ્રામને હજુ પણ ભૂમિના વારસ બની શકે તેવા કોઈ વંશજો ન હતા.

માંથી એક બાઇબલ વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

બાઇબલની વાર્તાઉત્પત્તિ 11-15માંથી

translationWords

- ઈશ્વર
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- દીકરો
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ

- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો

વચનનો પુત્ર

05:01



દશ વર્ષ પછી ઈબ્રામ અને સારાય કનન દેશમાં પહોંચ્યા, તેઓને હજુ પણ સંતાન નહોતું. માટે ઈબ્રામની પત્ની સારાયે તેને કહ્યું, “ હજુ સુધી ઈશ્વરે મને સંતાન આપ્યું નથી અને હવે હું બાળક જાણી શકું તે માટે ઘણી ઘરડી થઈ ગઈ છે, અહીં મારી દાસી હાગાર છે. તું તેની સાથે પણ લગ્ન કર કે તેનાથી મારે સારું સંતાન થાય ”

હજુ સુધી પણ બાળક ન હતું

બાળક વિના, ઈબ્રામ દ્વારા મહાન દેશજાતિ બને એવા કોઈ વંશજો ન હતા.

તેની જોડે પણ લગ્ન કર

ઈબ્રામ હાગારને એક બીજી પત્ની તરીકે લેશે, પરંતુ હાગારને સંપૂર્ણ પત્નીનો દરજ્જો ન હશે, સરાય જેવો. તે હજુ પણ સરાઈની દાસી હતી.

મારા માટે એક બાળક હોય

હાગાર સરાઈની સેવિકા હોવાથી, સરાય કોઈ પણ બાળકો જે હાગાર ધરાવશે, એની માતા ગણવામાં આવશે.

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- સારા, સારાય
- કનન, કનની, કનનીઓ
- ઈશ્વર
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- હાગાર

05:02



માટે ઈબ્રામ હાગારને પરાણ્યો.હાગારને પુત્ર થયો, અને ઈબ્રામે તેનું નામ ઈશ્માએલ પાડ્યું.પરંતુ સારાય હાગારની ઈર્ષા કરવા લાગી.જ્યારે ઈશ્માએલ 13 વર્ષનો થયો, ત્યારે ઈશ્વર ફરીથી ઈબ્રામ સાથે બોલ્યા.

લગ્ન કર્યા

હાગાર જે નીચલા દરજ્જાની ગણાય તેવી ઈબ્રામની "બીજી પત્ની" બની ગઈ હતી. હાગાર હજુ સારાયની દાસી હતી.

હાગારની ઈર્ષ્યા થઈ

સરાઈ હાગારની ઈર્ષ્યા કરતી હતી કેમ કે હાગાર બાળકો જન્મ આપી શકે છે અને સરાઈથી એ શક્ય નથી.

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- હાગાર
- ઈશ્માએલ, ઈશ્માએલી, ઈશ્માએલીઓ
- સારા, સારાય
- ઈશ્વર

05:03



ઈશ્વરે કહ્યું, " હું સર્વશક્તિમાન ઈશ્વર છું." હું તારી સાથે કરાર કરીશ. "ત્યારે ઈબ્રામ ભૂમિ સુધી નમ્યો. ઈશ્વરે ઈબ્રામને એ પણ કહ્યું, " તું ઘણી દેશજાતિઓનો પિતા થઈશ. "હું તને તથા તારા વંશજોને આ કનાન દેશ તેમના વારસા તરીકે આપીશ અને હું સદાકાળ માટે તેમનો ઈશ્વર થઈશ. તારે તારા પરિવારનાં દરેક પુરુષની સુન્નત કરવી. "

અનેક પ્રજાઓનો પિતા

ઈબ્રામને ઘણા વંશજો હશે, અને તેઓને તેમના પોતાના દેશ હશે અને તેઓ પોતાની રીતે રાજ કરશે. તેઓ અને અન્ય યાદ રાખશે કે ઈબ્રામ તેમનો પૂર્વજ હતો અને તેનું સન્માન કરશે.

હું તેમનો દેવ થઈશ

આ બીજી રીતે કહી શકાય કે "હું દેવ ઠરીશ જેની તેઓ આરાધના કરશે"

તારા કુટુંબનાં દરેક પુરુષ

આ રીતે, ભાષાંતર કરી શકાય છે કે "તારા કુટુંબના દરેક છોકરો અને પુરુષ." આમાં ઈબ્રામના સેવકો અને તેમના વંશજોનો સમાવેશ થાય છે.

translationWords

- ઈશ્વર
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- સુન્નત, સુન્નત કરાવેલ, સુન્નતની વિધિ, બેસુન્તી, બેસુન્ત

05:04

“ તારી પત્ની, સારાય ને પુત્ર થશે - તે વચનનો પુત્ર થશે.તેનું નામ ઈસહાક રાખજે.હું મારો કરાર તેની સાથે કરીશ, અને તે એક મહાન દેશજાતિ બનશે.હું ઈશ્માએલને પણ મોટી દેશજાતિ બનાવીશ, પરંતુ મારો કરાર ઈસહાક સાથે હશે.ત્યારબાદ ઈશ્વરે ઈબ્રામનું નામ બદલીને ઈબ્રાહિમ રાખ્યું. જેનો અર્થ “ ઘણાઓનો પિતા”ઈશ્વરે સારાયનું નામ બદલીને સારા પાડ્યું, જેનો અર્થ રાજકુમારી થાય છે.

(દેવ ઈબ્રાહિમ સાથે વાત કરવાનું ચાલુ રાખે છે.)

વચનનો પુત્ર

ઈસહાક એ પુત્ર હશે જે વિષે દેવે સરાઈ અને ઈબ્રામને વચન આપ્યું હતું. તે એ પણ પુત્ર હશે જેનો દેવ ઈબ્રામના ઘણા વંશજો આપવા માટે ઉપયોગ કરશે.

હું તેની સાથે મારો કરાર કરીશ

આ એ જ કરાર હશે જે દેવે ઈબ્રામ સાથે કર્યો હતો.

ઘણાઓનો પિતા

દેવે વચન આપ્યું હતું, કે ઈબ્રાહિમ ઘણા લોકોનો પૂર્વજ બની જશે તેમ તેઓના ઘણા દેશો પણ બનશે.

રાજકુમારી

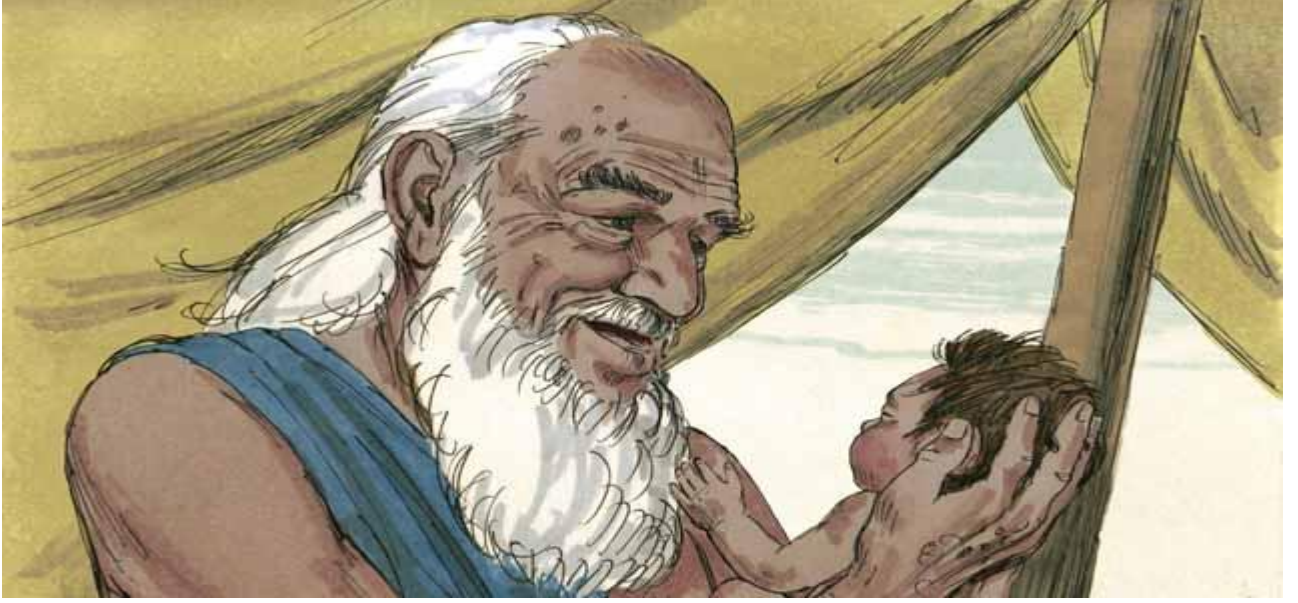
રાજકુમારી રાજાની દીકરી હોય છે. બન્ને નામો સરાઈ અને સારા દેખીતી રીતે બન્નેનો અર્થ "રાજકુમારી" થાય છે. પરંતુ દેવ તેના નામનો અર્થ બદલે છે કે તે ઘણા દેશોની માતા બનશે, અને તેના વંશજો કેટલાક રાજાઓ થશે.

translationWords

- સારા, સારાય
- દીકરી
- વચન, વચન આપવું
- ઈસહાક

- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- ઈશ્માએલ, ઈશ્માએલી, ઈશ્માએલીઓ
- ઈશ્વર
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- સારા, સારાય

05:05



તે દિવસે ઈબ્રાહીમે પોતાના ઘરના સર્વ પુરુષોની સુન્નત કરી.એક વર્ષ બાદ જ્યારે ઈબ્રાહિમ 100 વર્ષનો અને સારા 90 વર્ષની થઈ, સારાએ ઈબ્રાહિમના પુત્રને જન્મ આપ્યો.તેમણે તેનું નામ ઈસહાક પાડ્યું. જેવું ઈશ્વરે કહ્યું હતું.

તેના ઘરના દરેક પુરુષો

દરેક પુરુષો અને છોકરાઓ જેની જવાબદારી ઈબ્રાહિમની હતી, તેમના પુરુષ નોકરો, યુવાન અને વૃદ્ધો સહિત તમામ.

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- સુન્નત, સુન્નત કરાવેલ, સુન્નતની વિધિ, બેસુન્તી, બેસુન્ત
- સારા, સારાય
- દીકરો
- ઈસહાક
- ઈશ્વર

05:06



જ્યારે ઈસહાક યુવાન થયો, ત્યારે એમ કહીને ઈબ્રાહિમની પરીક્ષા કરી. “તારા એકના એક પુત્ર ઈસહાકને લે અને તેને મારે સારુ બલિદાન કર. “ફરીથી ઈબ્રાહીમે ઈશ્વરની આજ્ઞા માની અને પોતાના પુત્રના બલિદાનને માટે તૈયાર થયો.

ચહોવાએ ઈબ્રાહિમના વિશ્વાસની કસોટી કરી

દેવની ઈબ્રાહિમ માટે એ ઈચ્છા હતી કે તે બતાવે કે તે દેવને પૂરેપૂરો સમર્પિત છે અને દેવ જે કહેશે તે તે કરશે.

તેને મારી નાંખ

દેવ માનવનું બલિદાન ચાહતા નથી. દેવ જોવા ઈચ્છતા હતા કે ઈબ્રાહિમ દેવને તેના પુત્ર કરતા વધારે પ્રેમ કરે છે અને દેવ માંગે ત્યારે પોતાના પુત્રને પાછો આપવા પણ તૈયાર છે.

બલિદાન ને માટે તૈયાર કર્યું

ઈબ્રાહિમ તેના પુત્રને બલિદાન રૂપે આપવા માટે તૈયાર થઈ ગયો. તે તેના પુત્રને મારે એ પહેલા જ દેવે તેને અટકાવ્યો.

translationWords

- ઈસહાક
- ઈશ્વર
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- વિશ્વાસ/શ્રદ્ધા
- ઈકરો
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું

05:07



જ્યારે ઈબ્રાહિમ અને ઈસહાક બલિદાનની જગ્યાએ જઈ રહ્યા હતા, ઈસહાક પૂછ્યું, “ પિતા આપણી પાસે બલિદાન માટે લાકડાં છે પરંતુ ઘેટું ક્યાં છે” ઈબ્રાહિમે જવાબ આપ્યો, “ મારા દીકરા ઈશ્વર બલિદાનને સારું ઘેટું પુરું પાડશે.”

બલિદાન સ્થળ સુધી ચાલતા જતા હતા

દેવે ઈબ્રાહિમને ઈસહાકને ખાસ ઊંચી ટેકરી પર બલિદાન આપવા કહ્યું હતું, જ્યાં તેઓ રહેતા હતા ત્યાંથી ત્રણ દિવસનો રસ્તો હતો.

બલિદાન માટે લાકડું

એક બલિદાન માટે, સામાન્ય રીતે ઘેટાંને લાકડા ઉપર મૂકવામાં આવતું હતું કે જેથી લાકડું અને ઘેટાંને આગ સાથે સળગાવી શકાય.

ઘેટું

યુવાન ઘેટાં અથવા બકરા બલિદાન માટે સામાન્ય પ્રાણી હોય છે.

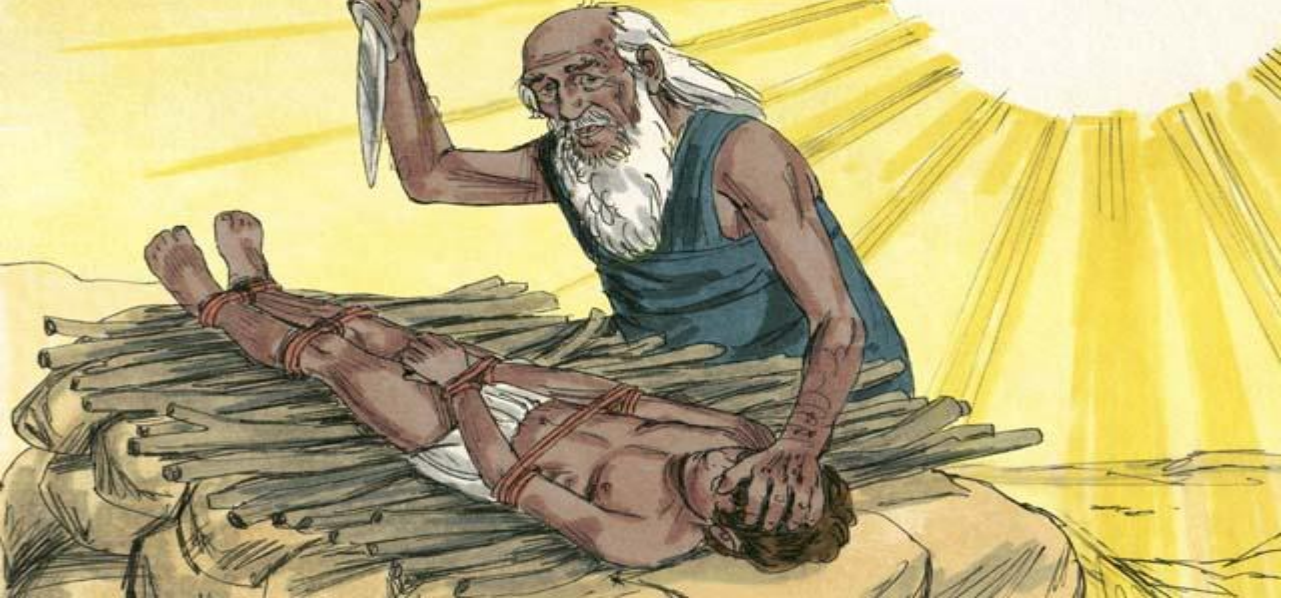
પૂરૂ પાડે છે

ઈબ્રાહિમ માનતો હોઈ શકે છે કે ઈસહાક "હલવાન" હતો જે દેવ પૂરૂ પાડે છે, તેમ છતાં દેવ ઈસહાકની જગ્યાએ બલિદાન માટે ઘેટું આપીને ઈબ્રાહિમના શબ્દો પૂર્ણ કર્યાં.

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ઈસહાક
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઘેટું, ઈશ્વરનું હલવાન
- ઈશ્વર

05:08



જ્યારે તેઓ બલિદાનની જગ્યાએ પહોંચ્યા, ઈબ્રાહીમે તેના પુત્ર ઈસહાકને બાંધ્યો અને તેને વેદી પર સુવાડ્યો. જ્યારે તે પોતાના પુત્રને મારવા જઈ રહ્યો હતો ત્યારે જ ઈશ્વરે કહ્યું, “ ઉભો રહે, છોકરાને કંઈ કરીશ નહીં. હવે હું જાણું છું કે તું મારાથી બીહે છે અને તે પોતાના એકના એક પુત્રને મારાથી પાછો રાખ્યો નથી. ”

તેના પુત્રને મારવા

દેવ માનવ બલિદાન માંગતા ન હતાં. દેવ એ જોવા ઇચ્છતા કે ઈબ્રાહિમ દેવને તેના પુત્ર કરતા વધારે પ્રેમ કરે છે અને પછી પણ તે દેવની આજ્ઞા પાળે છે કે નહિ જ્યારે દેવે તેને કહ્યું હતું કે તેના પુત્રને દેવને પાછો આપ. થોભી જા!

છોકરાને કોઈ ઈજા ન કરીશ !

દેવે ઈસહાકને સુરક્ષિત રાખ્યો અને ઈબ્રાહિમને હત્યા કરવાથી દુર રાખ્યો.

તું મારો ડર રાખે છે

ઈબ્રાહિમ દેવનો ભય રાખે છે, જેમાં દેવ માટે આદર અને સન્માનનો સમાવેશ થાય છે. તે વસ્તુઓને કારણે, તે દેવની આજ્ઞાનું પાલન કરતો હતો.

તારો એકમાત્ર પુત્ર

ઇશ્માએલ પણ ઈબ્રાહિમનો પુત્ર હતો, પરંતુ ઈસહાક ઈબ્રાહિમ અને સારાહનો એકમાત્ર પુત્ર હતો. દેવનો કરાર ઈસહાક સાથે હતો અને ઈસહાક મારફતે દેવ તેમના વચન પરિપૂર્ણ કરશે.

translationWords

- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- દીકરો
- ઈસહાક
- યજ્ઞવેદી, યજ્ઞવેદીઓ

- ઈશ્વર

05:09



ત્યાંજ ઈબ્રાહીમે નજીકના ઝાડીમાં ફસાયેલા ઘેટાને જોયો. ઈશ્વરે ઈસહાકની જગ્યાએ ઘેટાને બલિદાન તરીકે પુરું પાડ્યું. ઈબ્રાહીમે ખુશીથી ઘેટાને બલિદાન તરીકે અર્પ્યું.

એક ઘેટો

એક નર ઘેટો છે. બકરા એ પ્રાણીઓ હતા કે જેને લોકો દેવને બલિદાન કરી શકતા હતા.

દેવે ઘેટો આપ્યો હતો

બરાબર યોગ્ય સમયે, દેવે બકરાને ઝાડીમાં ફસાઈ જવા દીધો.

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ઈશ્વર
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઈસહાક

05:10

ત્યારે ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમને કહ્યું, કારણ કે તું મને સર્વસ્વ આપવાની ઈચ્છા રાખે છે ત્યાં સુધી કે તારો એકનો એક પુત્ર, માટે હું તને આશીર્વાદિત કરવાનું વચન આપું છું. તારા વંશજો આકાશના તારાઓ કરતાં અધિક થશે. કારણ કે તે મારી આજ્ઞાઓ માની છે, જગતના બધા પરિવારો તારા પરિવારથી આશીર્વાદિત થશે.

તારો એકમાત્ર પુત્ર

05-08 માં સમજૂતી જુઓ.

આકાશમાંના તારાઓ

04-05 માં સમજૂતી જુઓ.

વિશ્વના તમામ કુટુંબો

અહીં, "પરિવારો" નો અર્થ દરેક માતા

તારા કુટુંબ દ્વારા આશીર્વાદ

અહીં, "કુટુંબ" નો ઉલ્લેખ ઈબ્રાહિમના ઘણા વંશજો હશે, એવો કરે છે. વિશ્વની ભવિષ્યની પેઢી ઈબ્રાહિમના વંશજો દ્વારા આશીર્વાદ પામશે. સૌથી મોટો આશીર્વાદ ઘણી પેઢીઓ પછી દેવના પસંદ કરાયેલા સેવક મસીહ દ્વારા આવશે.

બાઇબલની એક વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

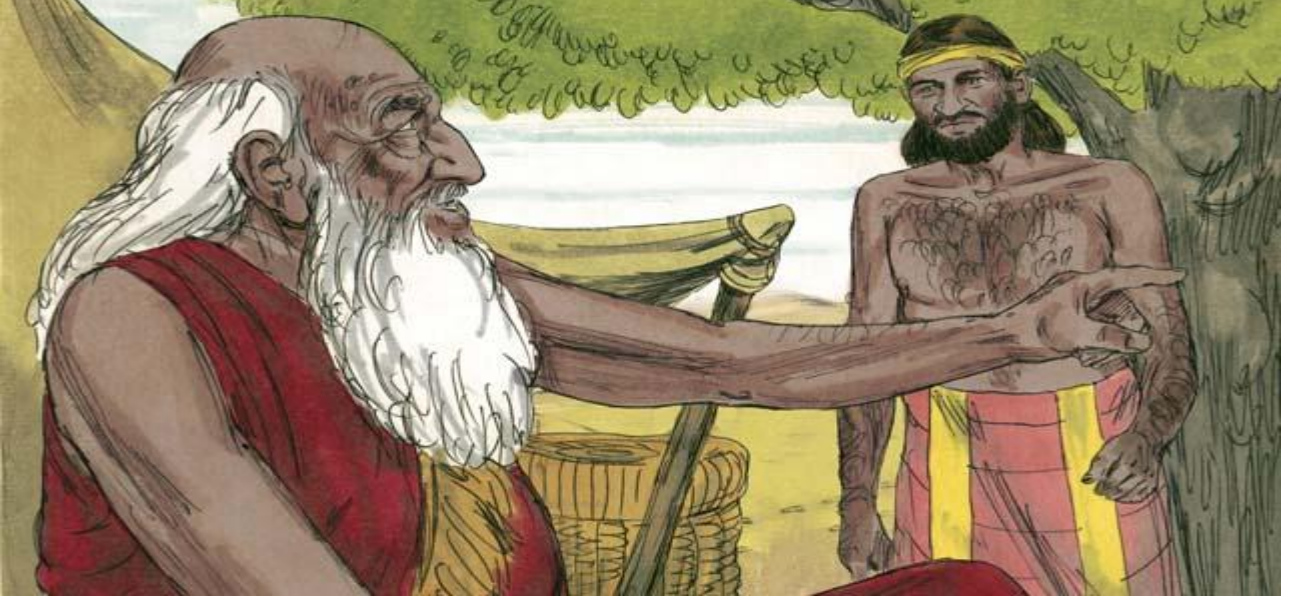
બાઇબલની વાર્તાઉત્પત્તિ 16-22

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ઈકરો
- વચન, વચન આપવું
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ઘન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું

ઈશ્વર ઈસહાકને પૂરું પાડે છે.

06:01



જ્યારે ઈબ્રાહિમ ઘણો ઘરડો થયો, અને તેનો પુત્ર ઈસહાક પુખ્ત માણસ બન્યો.ત્યારે ઈબ્રાહિમે તેના ચાકરોમાંના એકને પોતાના દેશમાં જ્યાં તેના સબંધીઓ રહેતા હતા ત્યાં તેના પુત્ર ઈસહાક માટે પત્ની લાવવા માટે પાછો મોકલ્યો.

પોતાના એક સેવકને પાછો મોકલ્યો

આને આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય છે, "(તેના સગાઓના દેશમાં) પાછા જવા માટે તેના એક નોકરને કહ્યું." આ શબ્દ "પાછા" નો અર્થ એ થાય કે એનો સેવક એ જ જગ્યાએ જાય છે જ્યાં ઈબ્રાહિમ લાંબા સમય પહેલા ત્યાંથી રહેવા માટે કનન આવ્યો. ખાતરી કરો કે આ શબ્દસમૂહ અનુવાદ સ્પષ્ટ બનાવે.

પ્રદેશ

હવે ઈબ્રાહિમ જ્યાં રહેતો હતો, ત્યાંથી તે પ્રદેશ પૂર્વમાં હતો.

તેના પુત્ર ઈસહાક માટે પત્ની લાવવા માટે

આ, આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "તેના પુત્ર ઈસહાકના લગ્ન કરવા માટે કુંવારી કન્યા લાવવા માટે."

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ઈકરો
- ઈસહાક
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

06:02



ઈબ્રાહિમના સબંધીઓ જ્યાં રહેતા હતા તે દેશમાં ઘણી લાંબી મૂસાફરી બાદ, ઈશ્વરે તે ચાકરને રિબકા સુધી દોર્યો. તે ઈબ્રાહિમના ભાઈની પૌત્રી હતી.

ઈબ્રાહિમના ભાઈની પૌત્રી

ખાસ કરીને, તે ઈબ્રાહિમના ભાઈના પુત્રની પુત્રી હતી. તેના દાદા ઈબ્રાહિમના ભાઈ હતા.

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ઈશ્વર
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- રિબકા

06:03

રિબકાએ તેના પરિવારને છોડવાનું અને ચાકર સાથે ઈસહાકને ઘરે પાછા જવાનું સ્વીકાર્યું.જેવી તે આવી તેવું તરત જ ઈસહાકે તેની સાથે લગ્ન કર્યું.

રિબકાની સંમતિ

રિબકાના માતાપિતા દ્વારા તેના લગ્નની વ્યવસ્થા કરવામાં આવી હતી, તેમ છતાં તેઓએ ઈસહાક સાથે લગ્ન કરવા માટે તેના પર દબાણ કર્યું ન હતું.

translationWords

- રિબકા
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- ઈસહાક

06:04

ઘણાં સમય બાદ, ઈબ્રાહિમ મૃત્યુ પામ્યો અને ઈશ્વરે દરેક વચન જે તેને કરાર મારફતે આપ્યું હતું તે ઈસહાકને આપવામાં આવ્યું..ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમને વચન આપ્યું હતું કે તેને અગણીત સંતાનો થશે, પરંતુ ઈસહાકની પત્ની રિબકાને બાળકો નહોતા.

વચનો! પસાર કરવામાં આવ્યા

જે કરાર ઈબ્રાહિમ સાથે દેવ દ્વારા કરાયા હતા એ ફક્ત તેના પુરતા જ નહિ, પણ તેના વંશજો માટે પણ હતા.

અગણીત

આ આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "ઘણા." આ શબ્દ "અસંખ્ય" નો અર્થ એ થાય કે તેના ઘણા વંશજો હશે જેની લોકો ગણતરી કરી શકવા માટે સમર્થ નહિ હોઈ શકે.

translationWords

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- વચન, વચન આપવું
- ઈશ્વર
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- ઈસહાક
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- રિબકા

06:05



ઈસહાકે રિબકા માટે પ્રાર્થના કરી અને ઈશ્વરે તેને જોડકા બાળકો સાથે ગર્ભવતી થવાની પરવાનગી આપી.બંને બાળકો જ્યારે રિબકાના પેટમાં હતા ત્યારે તેઓ એકબીજા સાથે લડવા લાગ્યા, માટે રિબકાએ ઈશ્વરને પૂછ્યું કે આ શું બની રહ્યું છે.

રિબકાના પેટમાં

એટલે કે, "તેના ગર્ભની અંદર."

translationWords

- ઈસહાક
- રિબકા
- ઈશ્વર

06:06

ઈશ્વરે રિબકાને કહ્યું, "તારા પેટમાં બે કૂળ છે અને તેમાંથી બે ભિન્ન પ્રજાઓ થશે.તેઓ એકબીજા સાથે ઝઘડશે અને મોટો નાનાની સેવા કરશે."

બે પુત્રોમાંથી

એટલે કે, "બે પુત્રોના વંશજોમાંથી"

તેઓ એકબીજા સાથે સંઘર્ષ કરશે

બંને બે પુત્રો અને દેશો જે તેમનામાથી પાસેથી આવશે સતત એકબીજા સાથે લડ્યા કરશે. સરખાવો [06-05](#) .

મોટો પુત્ર

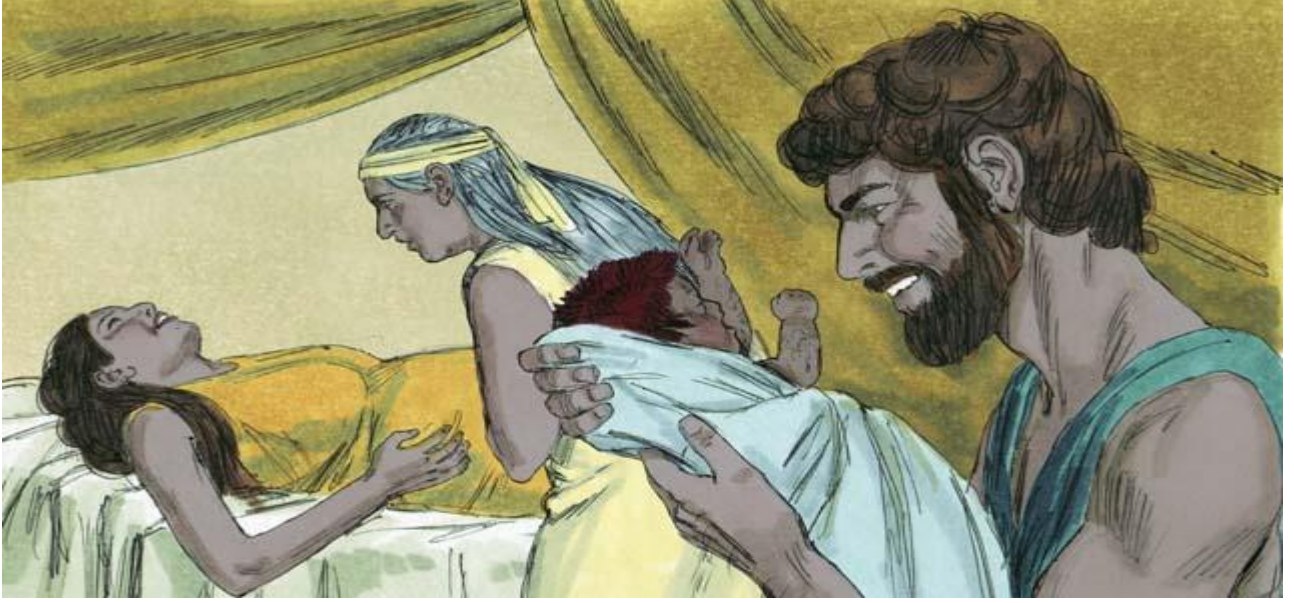
બાળકો જોડિયા હતા તેમ છતાં, બાળક જે પ્રથમ બહાર આવ્યું તે મોટા પુત્ર તરીકે ગણવામાં આવ્યું.

નાનાની સેવા કરશે

આ, અનુવાદ કરી શકાય, "મોટા પુત્રને, નાનો જે કહે તે કરવું પડશે."

translationWords

- ઈશ્વર
- રિબકા
- ઈકરો

06:07

જ્યારે રિબકાને બાળકો જન્મ્યાં, મોટો પુત્ર બહાર આવ્યો અને તે લાલ તથા રૂવાંટી વાળો હતો અને તેઓએ તેનું નામ એસાવ પાડ્યું. ત્યારે તેનો નાનો પુત્ર એસાવની એડી પકડીને બહાર આવ્યો અને તેઓએ તેનું નામ યાકૂબ પાડ્યું.

રિબકાને બાળકો જન્મ્યાં

કેટલીક ભાષાઓ આ વધુ પરોક્ષ રીતે કહે છે જેમ કે, "જ્યારે રિબકાએ જોયું અને તેઓને ઉઠાવ્યાં" અથવા, "જ્યારે રિબકાએ તેઓને અજવાળામાં લાવ્યાં."

મોટો પુત્ર | નાનો પુત્ર

આ, આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય "બહાર આવનાર પ્રથમ પુત્ર, બહાર આવનાર બીજો પુત્ર" ખાતરી કરો કે જેવી રીતે "મોટો" અને "નાના" નો અનુવાદ હજુ પણ બન્ને જોડિયા છે તેવો અર્થ દર્શાવે છે.

લાલ

આનો અર્થ એ થાય કે તેની ત્વચા ખૂબ જ લાલ હતી અથવા તેના શરીર પરના વાળ લાલ હતા.

રૂવાંટીવાળું

એસાવના શરીર પર ઘણા વાળ હતા. તમે કહી શકો છો કે, "મોટા પુત્રનું શરીર ઘણાં બધાં વાળ સાથે, લાલ હતું."

બાઇબલની વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

બાઇબલની વાર્તાઉત્પત્તિ 24:1-25:26

translationWords

- રિબકા
- ઈકરો
- એસાવ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાફુબ

ઈશ્વરે યાકૂબને આશીર્વાદ આપ્યો.

07:01



બાળકો જેમ જેમ મોટા થયા, યાકૂબ ઘરે રહેવાનું પસંદ કરતો, પરંતુ એસાવ શિકાર કરવાનું પસંદ કરતો. રિબકા યાકૂબને પ્રેમ કરતી પણ ઈસહાક એસાવને પ્રેમ કરતો.

ઘરમાં રહેવાનું પસંદ હતું | શિકાર કરવાનું પસંદ હતું.

કેટલીક ભાષાઓ અહિં "પ્રેમ" માટે એક શબ્દ ઉપયોગ કરશે, જે "રિબકાને યાકૂબને પ્રેમ કરે છે તેનાથી જુદો છે. ઉદાહરણ તરીકે, આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, કારણ કે " એકને ઘરે રહેવાનું ગમ્યું | શિકાર કરવાનું ગમ્યું" અથવા, " એકને ઘરમાં રહેવાનું પસંદ | બીજાને શિકાર કરવાનું પસંદ"

ઘરે

આ અભિવ્યક્તિ કૌટુંબિક નિવાસોના આસપાસના વિસ્તારનો ઉલ્લેખ કરે છે. જ્યાં તંબુઓ હતા ત્યાં નજીકમાં યાકૂબે રહેવાનું પસંદ કર્યું. "ઘરમાં" કેટલીક ભાષાઓ માટે ખાસ અભિવ્યક્તિ ધરાવે છે,.'

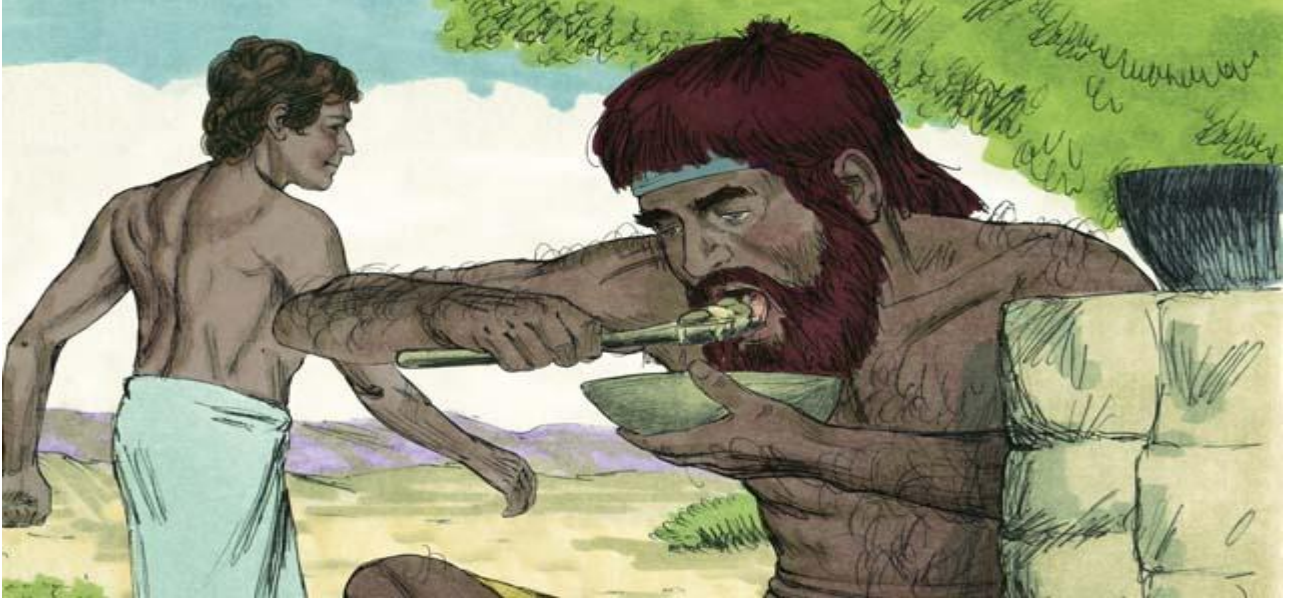
રિબકા યાકૂબને પ્રેમ કરતી હતી, પરંતુ ઈસહાક એસાવને પ્રેમ કરતો હતો

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "રિબકાને યાકૂબ વધુ ગમતો હતો, અને ઈસહાકને એસાવ વધુ ગમતો હતો" આ અર્થ એ નથી કે રિબકાને અને ઈસહાક અન્ય પુત્રને પ્રેમ ન કરતા હતા, પરંતુ દરેક માં બાપને એક પ્રિય હોય છે.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ
- એસાવ
- રિબકા
- ઈસહાક

07:02



એક દિવસ, એસાવ શિકાર કરીને ઘરે પાછો આવ્યો, ત્યારે તે ઘણો ભૂખ્યો થયો. એસાવે યાકૂબને કહ્યું, "તે બનાવેલા ભોજનમાંથી થોડું ખાવાનું આપ." યાકૂબે પ્રત્યુત્તર આપ્યો, "પહેલા તું મને તારું જ્યેષ્ઠપણું આપ." માટે એસાવે યાકૂબને તેના જ્યેષ્ઠ પુત્રપણાનો હક આપી દીધો. ત્યારે યાકૂબે તેને થોડું ભોજન આપ્યું.

મને થોડુંક જમવાનું આપ | મને તારા અધિકારો આપી દે

કેટલીક ભાષાઓ "આપી દે" માટે બે અલગ અલગ શબ્દો વાપરવા પસંદ કરી શકે છે. છેલ્લા બે વાક્યોમાં, "એસાવે આપ્યો | યાકૂબે આપ્યો" આ પણ લાગુ પડે છે.

સૌથી મોટા પુત્ર તરીકેના અધિકારો

તેઓના રીતીરીવાજ મુજબ, જ્યારે તેઓના પિતાનું અવસાન થાય ત્યારે એસાવ મોટો પુત્ર હતો, માટે એને એના પિતાના વારસામાંથી બેગુણી હિસ્સો મળવો જોઈતો હતો. યાકૂબનો વિચાર, એસાવ પાસેથી સૌથી મોટા પુત્રના આ અધિકારો છીનવી લેવા માટેનો હતો.

translationWords

- એસાવ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ

07:03



ઈસહાક એસાવને તેનો આશીર્વાદ આપવાનું ઇચ્છતો હતો.પરંતુ તે એમ કરે, તે પહેલા રિબકા અને યાકૂબે તેને યાકૂબ જાણે કે એસાવ હોય તેવી રીતે છેતર્યો.ઈસહાક વૃદ્ધ હતો અને જોઈ શકતો નહતો.માટે યાકૂબે એસાવના કપડા પહેરી લીધા અને તેના ગળા અને હાથ ઉપર બકરીનું ચામડું પહેર્યું.

તેમના આશીર્વાદ આપ્યાં

તે રિવાજ હતો કે પિતા ઔપચારિક રીતે તેમના બાળકો માટે સારી વસ્તુઓ થાય તેવી ઇચ્છા વ્યક્ત કરે. સામાન્ય રીતે મોટો પુત્ર શ્રેષ્ઠ વચન મેળવતો હતો. ઇસહાક આ વધારાની સમૃદ્ધિ એસાવને થાય તેવું ઇચ્છતા હતા.

તેને છેતર્યો

શબ્દ "યુક્તિ" કંઈક જાણી જોઈને કોઈને છેતરવા માટે થાય છે. રિબકા ઇસહાકને છેતરવા માટે એક યોજના સાથે આવી હતી જેથી યાકૂબ એસાવને બદલે ખાસ આશીર્વાદ મેળવે.

ડોળ કરવો

શબ્દ "ડોળ" બતાવે છે કે કેવી રીતે યાકૂબ તેના પિતાને (જે પોતાની વૃદ્ધાવસ્થામાં ખૂબ જ નબળી દ્રષ્ટિ ધરાવતો હતો) છેતરે છે.

બકરાનું ચામડું

બકરાના ચામડાની રૂવાટીઓ યાકૂબને એસાવ જેવો બનાવશે.

translationWords

- ઇસહાક
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- એસાવ
- રિબકા
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ

07:04



યાકૂબ ઈસહાક પાસે આવ્યો અને કહ્યું, "હું એસાવ છું." હું તારી પાસે આવ્યો છું કે તું મને આશીર્વાદિત કરી શકે." જ્યારે ઈસહાક બકરીના વાળને અડક્યો અને તેના કપડાની વાસ લીધી. "તેણે વિચાર્યું કે તે એસાવને આશીર્વાદ આપી રહ્યો છે."

યાકૂબ ઈસહાક પાસે આવ્યો

કેટલીક ભાષાઓમાં તે કહેવું વધુ સ્વાભાવિક લાગે છે "યાકૂબ ઈસહાક પાસે ગયો."

તેણે વિચાર્યું કે તે એસાવ હતો

તેણે વિચાર્યું જે વ્યક્તિને એ સ્પર્શ કરી રહ્યો છે અને એની ગંધ લઈ રહ્યો છે તે એસાવ છે.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ
- ઈસહાક
- એસાવ
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો

07:05



એસાવ યાકૂબને નફરત કરવા લાગ્યો કારણ કે તેણે તેના જ્યેષ્ઠ પુત્રનો હક અને તેનો આશીર્વાદ ચોરી લીધા હતા. માટે તેણે તેને પોતાના પિતાના મૃત્યુ બાદ મારી નાખવાની યોજના બનાવી.

સૌથી મોટા પુત્ર તરીકેના અધિકારો

યાકૂબે તેના પિતાની સંપત્તિનો મોટો હિસ્સો જે મોટા પુત્ર તરીકે એસાવને જેવો જોઈએ તે મેળવવા માટે માર્ગ શોધ્યો. નોંધ પણ જુઓ 07-02 .

તેમના આશીર્વાદ

તેને વધારાની સમૃદ્ધિના વચન જે ઇસહાક એસાવને આપવા માંગતો હતો એ મેળવવા માટે યાકૂબે, તેના પિતાને છેતર્યા. નોંધ પણ જુઓ 07-03 .

translationWords

- એસાવ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો

07:06



પરંતુ રિબકાને એસાવની આ યોજના વિષે ખબર પડી. માટે તેણે અને ઈસહાકે યાકૂબને તેના સંબંધીઓ પાસે દૂર રહેવા માટે મોકલી દીધો.

એસાવની યોજના

એસાવની યોજના તેના પિતા મૃત્યુ પામ્યા પછી યાકૂબને મારી નાંખવાની હતી.

તેણીએ અને ઈસહાકે યાકૂબને મોકલ્યો

"રિબકાને એસાવથી યાકૂબને બચાવવો હતો, એટલે તે યાકૂબને દૂર મોકલવા વિશે ઈસહાક સાથે વાત કરી હતી.

દૂર તેના સંબંધીઓ સાથે રહેવા માટે

જ્યારે ઇબ્રાહીમનો ચાકર ઈસહાકની પત્ની બનાવવા માટે રિબકાને મળ્યો ત્યારે તે જ્યાં રહેતી હતી તેજ જ સ્થળ આ હતું. આ સ્પષ્ટ કરવા માટે, તમે ઉમેરી શકો છો, "એ જ ભૂમિ જ્યાં તેણી તેના સંબંધીઓ સાથે રહેતી હતી." તે દેશ પૂર્વમાં હતો, સેકડો માઇલ દૂર.

તેના સંબંધીઓ

આવી રીતે પણ, ભાષાંતર કરી શકે છે "તેમના સંબંધીઓ." ઇબ્રાહીમના ભાઈ રિબકાના દાદા હતા, માટે તેના સંબંધીઓ પણ ઈસહાકના સંબંધીઓ હતા.

translationWords

- રિબકા
- એસાવ
- ઈસહાક
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ

07:07



યાકૂબ રિબકાના સબંધીઓ સાથે ઘણા વર્ષો સુધી રહ્યો.તે સમય દરમ્યાન તેના લગ્ન થયા અને બાર દિકરાઓ અને દીકરી થયા.ઈશ્વરે તેને ઘણો ધનવાન બનાવ્યો.

શ્રીમંત

"આમાં નાણાં, પ્રાણીઓના મોટા ટોળાંઓ અને અન્ય વસ્તુઓનો સમાવેશ થાય છે.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ
- રિબકા
- ઈશ્વર

07:08



તેના વતન કનાનમાંથી વીસ વર્ષો દૂર રહ્યા બાદ, યાકૂબ તેના પરિવાર, તેના ચાકરો અને પ્રાણીઓના ટોળા સાથે ત્યાં પાછો ગયો.

વીસ વર્ષ પછી

યાકૂબની માતા જે દેશની હતી ત્યાં તે વીસ વર્ષ સુધી રહ્યો. જો તે સ્પષ્ટ ન હોય તો તમે કહી શકો છો " એ દેશ જ્યાં તેમના સંબંધીઓ હતા રહેતા ત્યાં વીસ વર્ષ સુધી વાસ કરીને પછી."

translationWords

- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલી, ઈઝરાયેલીઓ, યાકૂબ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

07:09



યાકૂબ ઘણો ભયભીત હતો કારણ કે તે વિચારતો હતો કે એસાવ હજુ પણ તેને મારી નાંખવા માંગે છે. માટે તેણે એસાવ માટે ભેટના રૂપમાં પ્રાણીઓના ઘણાં ટોળા મોકલ્યા. યાકરો કે જેઓ આ પ્રાણીઓ એસાવ પાસે લાવ્યા હતા, તેમણે તેને કહ્યું કે, “તારો દાસ યાકૂબ તને આ પ્રાણીઓ આપી રહ્યો છે. તે જલ્દીથી આવી રહ્યો છે.”

તમારા સેવક યાકૂબને

યાકૂબ ખરેખર એસાવનો નોકર ન હતો. પરંતુ યાકૂબે તેના સેવકોને આમ કહેવા કહ્યું, કારણ કે તે એસાવને બતાવવા માંગતો હતો કે તે તેના તરફ નમ્રતાપૂર્વક અને સાદરભાવથી આવી રહ્યો હતો, જેથી એસાવ હવે તેની સાથે ગુસ્સે ન રહે એવું ઈચ્છે છે.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ
- એસાવ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

07:10

પરંતુ એસાવે તેને માફ કરી દીધો હતો, અને તેઓ એકબીજાને જોઈને આનંદ પામ્યા. ત્યારબાદ યાકૂબ કનાનમાં શાંતિથી રહ્યો. ત્યારે ઈસહાક મૃત્યુ પામ્યો અને યાકૂબ અને એસાવે તેને દાટ્યો. જે **કરારના વચનો** ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમને આપ્યા હતા તે હવે ઈસહાક બાદ યાકૂબને આપવામાં આવ્યા.

શાંતિપૂર્ણ રહેતા હતા

આ એ હકીકતનો ઉલ્લેખ કરે છે કે, એસાવ અને યાકૂબ એકબીજા પર ગુસ્સે ન હતા અને એકબીજા સાથે લડવા ચાહતા ન હતા.

તેને દફનાવ્યો

આનો અર્થ આવી કરી શકાય છે કે તેઓ જમીનમાં એક ખાડો ખોદે છે, તેમાં ઈસહાકના શરીરને મૂકવામાં આવે છે, અને માટી અથવા પથ્થરો સાથે ખાડો પુરી દે છે. અથવા આવું બની શકે છે કે તેઓ એક ગુફામાં ઈસહાકના શરીરને મૂકે અને એનું મુખ બંધ કરી દે.

કરારના વચનો

આ એ વચનો છે જે દેવે ઈબ્રાહિમ સાથે કરેલા કરારમાં કરવામાં આવ્યા હતા.

ઈસહાક પરથી યાકૂબ પર આવ્યા

આ વચનો ઈબ્રાહિમ પરથી તેના પુત્ર ઈસહાક પર અને હવે એના પુત્ર યાકૂબ પર ઊતરી રહ્યાં હતા. એસાવને વચનો પ્રાપ્ત નથી થયા. આ પણ જુઓ [06-04](#).

બાઇબલની એક વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

બાઇબલની વાર્તાઉત્પત્તિ 25:27-33:20

translationWords

- એસાવ
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાવેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલી, ઈઝરાયેલીઓ, યાદુબ
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- ઈસહાક
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- વચન, વચન આપવું
- ઈશ્વર
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ

ઈશ્વર યૂસફ અને તેના પરિવારને બચાવે છે.

08:01



ઘણાં વર્ષો બાદ, જ્યારે યાફુબ વૃદ્ધ થયો, તેણે પોતાના પ્રિય પુત્ર યૂસફને તેના ભાઈઓ કે જેઓ ઘેટાં ચરાવતા હતા તેઓની ખબર કાઢવા મોકલ્યો.

મોકલ્યો

"આ શબ્દનો અર્થ એ થાય કે યાફુબે જવા માટે યૂસફને જણાવ્યું હતું અને યૂસફ ગયો હતો.

પ્રિય પુત્ર

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે કે "એ પુત્ર જેને તેણે તેના કોઈપણ અન્ય બાળકો કરતાં વધુ પ્રેમ કર્યો હતો."

તપાસ કર

આનો અર્થ એ થાય કે યુસુફે જઈને બધું પોતાના ભાઈઓ સાથે ઠીકઠાક છે ને એ તપાસ કરે. કેટલીક ભાષાઓ કંઈક આ રીતે કહી શકે છે, કે "તેના ભાઈઓની 'સુખાકારી જોવા માટે."

ભાઈઓ

આ યૂસફના મોટા ભાઈઓ હતા.

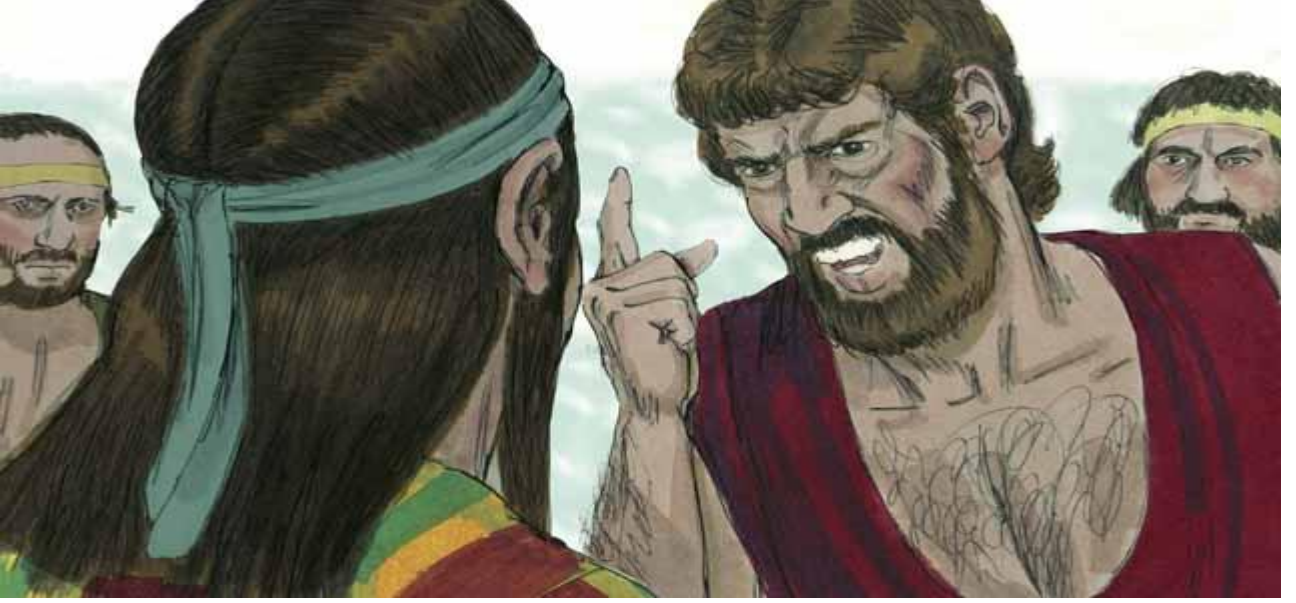
ટોળાંઓની કાળજી લેવા

કેમ કે આ કેટલાક દિવસનો પ્રવાસ હોય એટલું દુર હતું, આમ કહેવું જરૂરી છે કે, "જેઓ ખુબ જ દુર હતા તેઓની ખબર જોવાને."

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાફુલ
- યૂસફ (જૂના કરાર)

08:02



યૂસફના ભાઈઓ તેનો ઢ્રેષ કરતા હતા કારણ કે, તેમના પિતા તેને સૌથી વધુ પ્રેમ કરતા હતા અને યૂસફને સ્વપ્ન આવ્યું હતું કે તે તેમના પર અધિકાર ચલાવશે. જ્યારે યૂસફ તેના ભાઈઓ પાસે આવ્યો, તેઓએ તેનું અપહરણ કરી લીધું અને તેને કેટલાક ગુલામોના વેપારીઓને વેચી દીધો.

તેના ભાઈઓ પાસે આવ્યો

અન્ય રીતે આ ભાષાંતર કરી શકાય છે, " જ્યાં તેના ભાઈઓ હતા તે જગ્યાએ પહોંચી ગયો."

અપહરણ

તેઓએ તેને તેની ઇચ્છા વિરુદ્ધ પકડી લીધો હતો. તેમને માટે આવું કરવું યોગ્ય ન હતું.

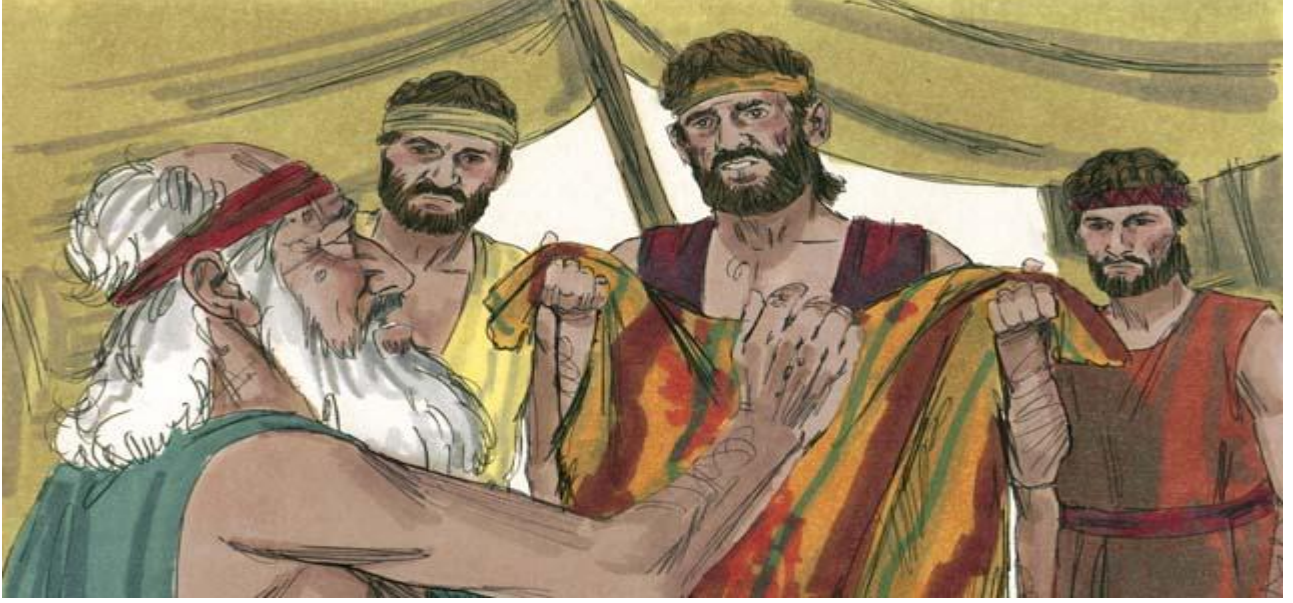
ગુલામ વેપારીઓ

આ લોકો એક માલિક પાસેથી માણસો ખરીદી અને તેમને અન્ય માલિકને ગુલામો તરીકે વેચવાનો એક ધંધો કરતા હતા.

translationWords

- યૂસફ (જૂના કરાર)
- સ્વપ્ન
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

08:03



યૂસફના ભાઈઓ ઘરે પાછા ફરે તે પહેલા તેઓએ યૂસફનો ઝભ્ભો ફાડી નાખ્યો અને તેને બકરાના લોહીમાં ડબોળ્યો. ત્યારબાદ તેમણે તે ઝભ્ભો પોતાના પિતાને બતાવ્યો કે તે એવું વિચારે કે જંગલી પ્રાણીએ યૂસફને મારી નાખ્યો છે. યાફૂબ ઘણો દુઃખી થયો.

બકરીનું રક્ત

ભાઈઓ ઈચ્છતા હતા કે યાફૂબને લાગે કે કપડાં પરનું લોહી યૂસફનું રક્ત હતું.

translationWords

- યૂસફ (જૂના કરાર)
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાફૂબ

08:04



ગુલામોના વેપારીઓ યૂસફને મિસરમાં લઈ ગયા.મિસર મોટો અને બળવાન દેશ હતો અને તે નાઇલ નદીના કાંઠે આવેલો હતો.ગુલામોના વેપારીઓએ યૂસફને ધનવાન સરકારી અધિકારીને ત્યાં વેચી દીધો.યુસફે તેના માલિકની સેવા ખૂબ જ સારી રીતે કરી અને ઈશ્વરે યૂસફને આશીર્વાદ આપ્યો.

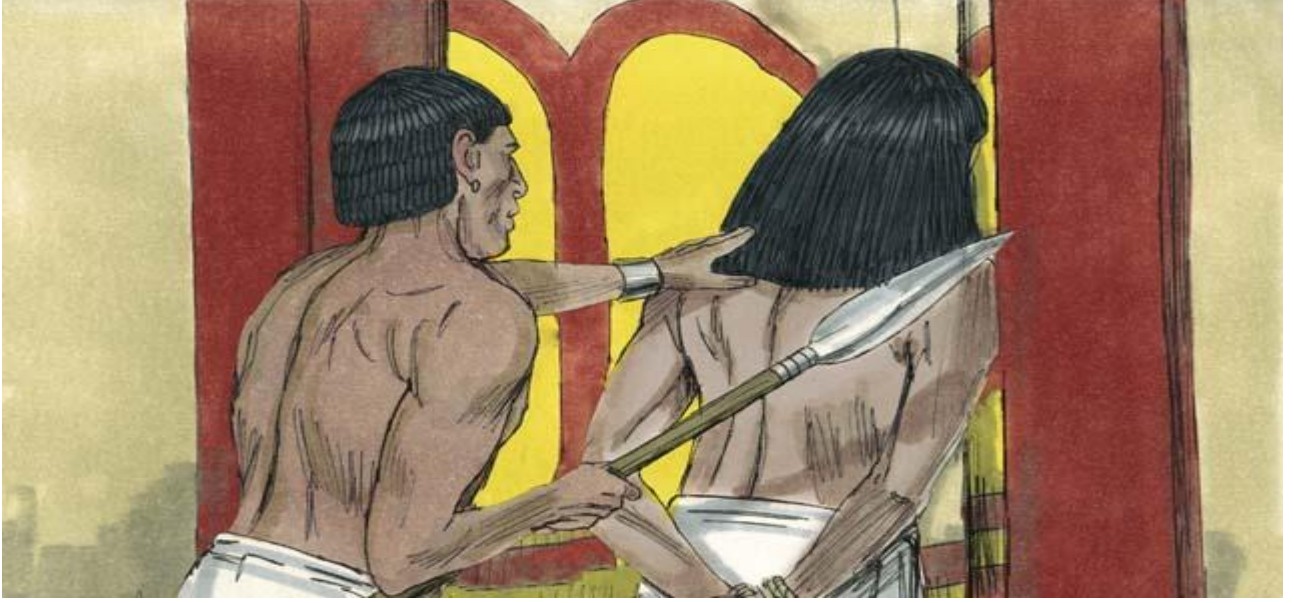
સરકારી અધિકારી

આ એક વ્યક્તિ છે જે મિસરની સરકારનો ભાગ હતો. અન્ય રીતે આમ કહી શકાય કે, "મિસર સરકારનો અધિકારી."

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- યૂસફ (જૂના કરાર)
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- નાઇલ નદી, ઈજીપ્તની નદી, નાઇલ
- ઈશ્વર
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો

08:05



તેના માલિકની પત્નીએ યૂસફ સાથે ઊંઘવા ચાહ્યું, પરંતુ યુસફે આ રીતે ઈશ્વર વિરુદ્ધ પાપ કરવાનું નકાર કર્યું. તેણીની ખૂબજ ક્રોધે ભરાઈ અને તેણે યૂસફ ઉપર જૂઠો આરોપ મૂક્યો જેથી તેની ઘરપકડ કરવામાં આવે અને તેને જેલમાં પૂરવામાં આવે. કેદખાનામાં પણ યૂસફ ઈશ્વર પ્રત્યે વિશ્વાસુ રહ્યો અને ઈશ્વરે તેને આશીર્વાદિત કર્યો.

યૂસફ સાથે સુવાનો પ્રયાસ કર્યો

"બીજી રીતે આ કહેવાનો અર્થ છે કે, "તેણે યૂસફને પોતાની સાથે શારીરિક સંબંધ બાંધવા લલચાવ્યો. " "સાથે સુવાનું" કહેવું એ અસભ્ય અથવા આક્રમક ન હોઈ આ રીતે વ્યક્ત કરવાનો એક રસ્તો છે.

દેવ સામે પાપ

જો કોઈ આપસમાં લગ્નથી જોડાયેલા ન હોય અને શારીરિક સંબંધ બાંધે તો તે દેવના કાયદા વિરુદ્ધ છે. યૂસફ દેવના કાયદાની અવજા કરી પાપ કરવા ઈચ્છતો ન હતો.

દેવને વફાદાર રહ્યો

આ બીજી રીતે કહિએ તો "દેવની આજ્ઞા પાળવાનું ચાલુ રાખ્યું."

translationWords

- યૂસફ (જૂના કરાર)
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈશ્વર
- વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો

08:06



જો કે તે નિર્દોષ હોવા છતાં પણ તે હતો તો પણ બે વર્ષ બાદ પણ યૂસફ જેલમાં હતો.એક રાત્રે, ફારુન કે જેને મિસરીઓ તેમનો રાજા માનતા હતા, તેને બે સ્વપ્નો આવ્યા. તેથી તે ખૂબ જ બેચેન બની ગયો.તેના સલાહકારોમાંનો કોઈ તેને તે સ્વપ્નોનો અર્થ કહી શક્યું નહીં.

તે ખૂબજ અશાંત બન્યો

"આનો અર્થ એ થાય કે રાજા ખૂબ જ ભયભીત અને (કારણ કે તેણે જે સ્વપ્નમાં જોયું હતું) ભ્રમીત થઈ ગયો.

તેના સલાહકારો

આ પુરુષો ખાસ શક્તિ અને જ્ઞાન ધરાવતા હતા જેઓ કહી શકે કે સ્વપ્નનો શું અર્થ થાય છે. કેટલાક અનુવાદો, તેમનો સંદર્ભ "શાણા માણસો" તરીકે કરે છે.

સ્વપ્નનો અર્થ

મિસરના લોકો માને છે કે સ્વપ્ન તેમને ભવિષ્યમાં શું થશે તે વિશે કહેતા દેવતાઓના સંદેશાઓ હોય છે. દેવે ફારુનના સ્વપ્નનો ઉપયોગ, શું થવાનું છે એ કહેવા માટે કર્યો હતો.

translationWords

- યૂસફ (જૂના કરાર)
- નિર્દોષ
- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- સ્વપ્ન

08:07



ઈશ્વરે યૂસફને સ્વપ્નનો ભેદ પારખવાની શક્તિ આપી હતી માટે ફારુન યૂસફને જેલમાંથી બહાર લાવ્યો. યૂસફ સ્વપ્નનો મર્મ જણાવતા તેને કહ્યું કે, "ઈશ્વર ફસલના ભરપૂર સાત વર્ષો આપવાનો છે અને ત્યારબાદ દુકાળના સાત વર્ષો."

સ્વપ્નનું અર્થઘટન

"અર્થઘટન" નો અર્થ એ કહેવું કે "અમુક નો અર્થ શું છે" એવો થાય છે. તેથી યૂસફ લોકોને તેમના સ્વપ્નનો અર્થ કહેવા શક્તિમાન હતો.

તેઓ યૂસફને તેની પાસે લાવ્યા

તેણે યૂસફને લાવવા તેના સેવકોને આદેશ આપ્યો " બીજી રીતે આમ કહિ શકાય છે,

દેવ મોકલી રહ્યા છે

દેવ સાત વર્ષ માટે પાક સારી રીતે ઉગે તેવું કરશે, અને તે પછીના સાત વર્ષ એવું કરશે કે ખૂબ જ ઓછો પાક ઉત્પન્ન થાય જેથી લોકો અને પ્રાણીઓને ખાવા માટે પૂરતો ખોરાક ન હોય.

દુકાળ

વાડીઓ અને ખેતરો થોડો પાક પેદા કરશે કે જેથી લોકો અને પ્રાણીઓને ખાવા માટે પૂરતું ભોજન ન હોય.

translationWords

- ઈશ્વર
- યૂસફ (જૂના કરાર)
- સ્વપ્ન
- ફારૂન, ઈજીપ્તનો રાજા

08:08



ફારુન યૂસફથી ખૂબ જ પ્રભાવિત થયો અને તેણે આખા મિસરમાં તેને બીજા દરજ્જાનો મુખ્ય માણસ ઠરાવ્યો !

થી પ્રભાવિત

ફારુન યૂસફના ડહાપણ દ્વારા પ્રભાવિત થયો અને તેને માટે આદર ઉપજ્યું હતું; લોકોનું ભલું થાય એવા તેના ડહાપણભર્યા નિર્ણયો લેવાની આવડત ઉપર તેણે યૂસફ ઉપર સંપુર્ણ ભરોસો મુક્યો. આમ કહેવું સ્પષ્ટ હોઈ શકે, "યૂસફની બુદ્ધિથી પ્રભાવિત."

બીજો સૌથી વધુ શક્તિશાળી માણસ

ફારુને યૂસફને મિસરની તમામ બાબતો ઉપર ખૂબ જ શક્તિશાળી અને મહત્વનો શાસક બનાવી દીધો. અને યૂસફ કરતાં ફક્ત ફારૂન જ વધુ શક્તિશાળી અને મહત્વની હતી.

translationWords

- ફારૂન, ઈજીપ્તનો રાજા
- યૂસફ (જૂના કરાર)
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

08:09



યુસફે લોકોને કાપણીના સારા સાત વર્ષો દરમ્યાન ખોરાક માટે અનાજ ભેગું કરવાનું જણાવ્યું. ત્યારબાદ યુસફે લોકોને તે દુકાળના સમય દરમ્યાન વેચ્યું જેથી તેઓ પાસે પૂરતા પ્રમાણમાં ભોજન હોય.

અનાજનો મોટા પ્રમાણમાં સંગ્રહ

તેઓએ વિપુલ પાકમાંથી અનાજ ભેગું કરી અને તેને શહેરોમાં લઈ જઈ ત્યાં ભંડારોમાં સંગ્રહ કર્યો. ત્યારબાદ અનાજ ફારુનની રાજકિય સંપત્તિ બની ગયું.

દુષ્કાળ

જુઓ કે કેવી રીતે તમે એનો અનુવાદ કર્યો છે [08-07](#).

translationWords

- યૂસફ (જૂના કરાર)

08:10

આ દુકાળ ફક્ત મિસર માટે જ ભયંકર નહતો, પણ કનાન કે જ્યાં યાફૂબ અને તેનું પરિવાર વસતુ હતું ત્યાં પણ તે એટલો જ ભયંકર હતો.

મિસર, કનાન પણ

કેટલીક ભાષાઓ માટે આ વધુ સ્પષ્ટ લાગશે અથવા વધુ પ્રાકૃતિક હોઈ શકે છે, "મિસર દેશમાં, કનાન દેશમાં પણ."

દુષ્કાળ ગંભીર હતો

દુકાળ ખૂબ જ ભયંકર હતો. ખોરાક ખૂબ જ ઓછો હતો અને મિસરની બહાર પણ ઘણા લોકો ભૂખે મરતા હતા.

translationWords

- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાફૂબ

08:11

માટે યાફુબે તેના મોટા પુત્રોને ખોરાક ખરીદવા માટે મિસર મોકલ્યા.તેના ભાઈઓ જ્યારે અનાજ ખરીદવા માટે યૂસફ આગળ ઊભા રહ્યા હતા ત્યારે તેઓ યૂસફને ઓળખી શક્યા નહીં.પણ યૂસફ તેમને ઓળખી ગયો.

તેના મોટા પુત્રો

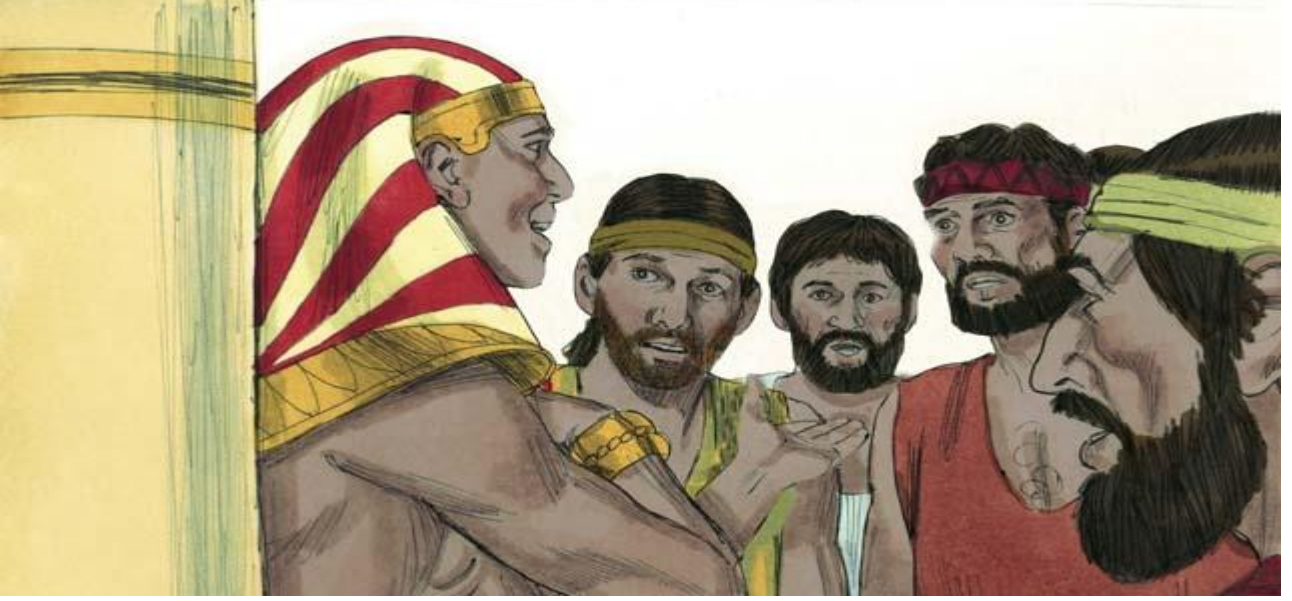
આ યૂસફના મોટા ભાઈઓ હતા જેઓએ તેને ગુલામ તરીકે વેચી માર્યો હતો.

યૂસફને ઓળખ્યો ન હતો

તેઓ જાણતા ન હતા કે એ માણસ યૂસફ હતો, કારણ કે યૂસફ જ્યારે તેઓએ છેલ્લે તેને જોયો હતો તે કરતાં વધારે વયસ્ક હતો અને તેણે ઇજિપ્તના એક શાસક તરીકેનો પોશાક પહેર્યો હતો.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાફુબ
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- યૂસફ (જૂના કરાર)

08:12

તેના ભાઈઓની પરીક્ષા કરી એ જાણવા કે તેઓ બદલાઈ ગયા છે કે નહીં, યુસફે તેમને કહ્યું, “હું તમારો ભાઈ યૂસફ છું !ગભરાશો નહીં.તમે જ્યારે મને ગુલામ તરીકે વેચી દીધો ત્યારે તમે ભૂડું કરવાનું ચાહ્યું, પરંતુ ઈશ્વરે તે ભૂંડાઈને સારા માટે ઉપયોગમાં લીધી છે !તમે આવો અને મિસરમાં રહો કે હું તમને અને તમારા પરિવારો માટે જરૂરિયાતો પૂરી પાડું.”

તેના ભાઈઓની પરીક્ષા

યુસફે તેમના મોટા ભાઈઓને એક મુશ્કેલ પરિસ્થિતિમાં મૂક્યાં એ જોવા માટે કે તેઓ તેમના સૌથી નાના ભાઈનું રક્ષણ કરે છે કે જેવી રીતે તેઓએ યુસફની કરી હતી તેમ તેની ખરાબ રીતે દેખભાળ કરે છે. જ્યારે તેઓએ તેમના સૌથી નાના ભાઈને સુરક્ષિત રાખ્યો હતો, ત્યારે યુસફને ખબર પડી ગઈ કે તેઓ બદલાઈ ગયા હતા.

જો તેઓ બદલાઈ ગયા હશે તો

અન્ય રીતે કહી શકાય કે, "જો તેઓ પહેલા હતા એવા ન હોઈને બદલાઈ ગયા હશે તો." વર્ષો પહેલાં યુસફના ભાઈઓએ તેને ગુલામીમાં વેચી દીધો હતો. યુસફ એ જોવા માંગતો હતો કે તેઓ હવે જે યોગ્ય છે તે કરશે.

ભયભીત ન થશો

આ બીજી રીતે કહી શકાય કે, "તમારે સજાથી ડરવાની કોઈ પણ જરૂર નથી." યુસફના ભાઈઓ ભયભીત હતા, કારણ કે તેઓએ યુસફને ખુબ જ અન્યાય કર્યો હતો અને તે હવે એક મહાન શાસક તરીકે તેની પાસે તેમને સજા કરવાની સત્તા હતી. યુસફ તેઓને અનાજ વેચવાની મનાઈ ફરમાવી શકતો હતો અથવા તેઓને જેલમાં નાંખી શકતો હતો અથવા તેઓને મારી નાંખી શકતો હતો.

ભલાઈને બદલે દુષ્ટતા

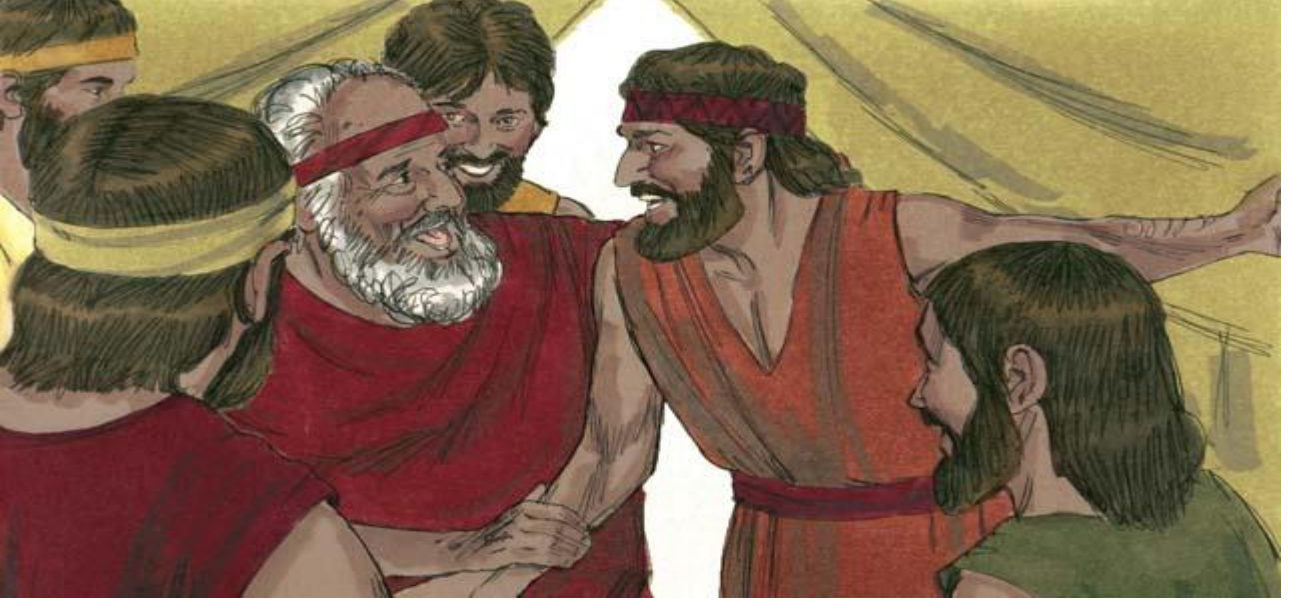
યુસફના ભાઈઓએ દુષ્ટતા કરી જ્યારે તેઓએ યુસફને એક ગુલામ તરીકે વેચી નાંખ્યો હતો અને ત્યાંથી તેને મિસર લઈ જવાયો હતો. પરંતુ દેવે આ બધું થવા દેવાની પરવાનગી આપી જેથી યુસફ હજારો લોકોને દુષ્કાળમાં ભુખમરાથી બચાવી શકે, પોતાના કુટુંબીઓને પણ. આ એક ઉમદા કાર્ય હતું.

translationWords

- યુસફ (જૂના કરાર)

- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- ઈશ્વર
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

08:13

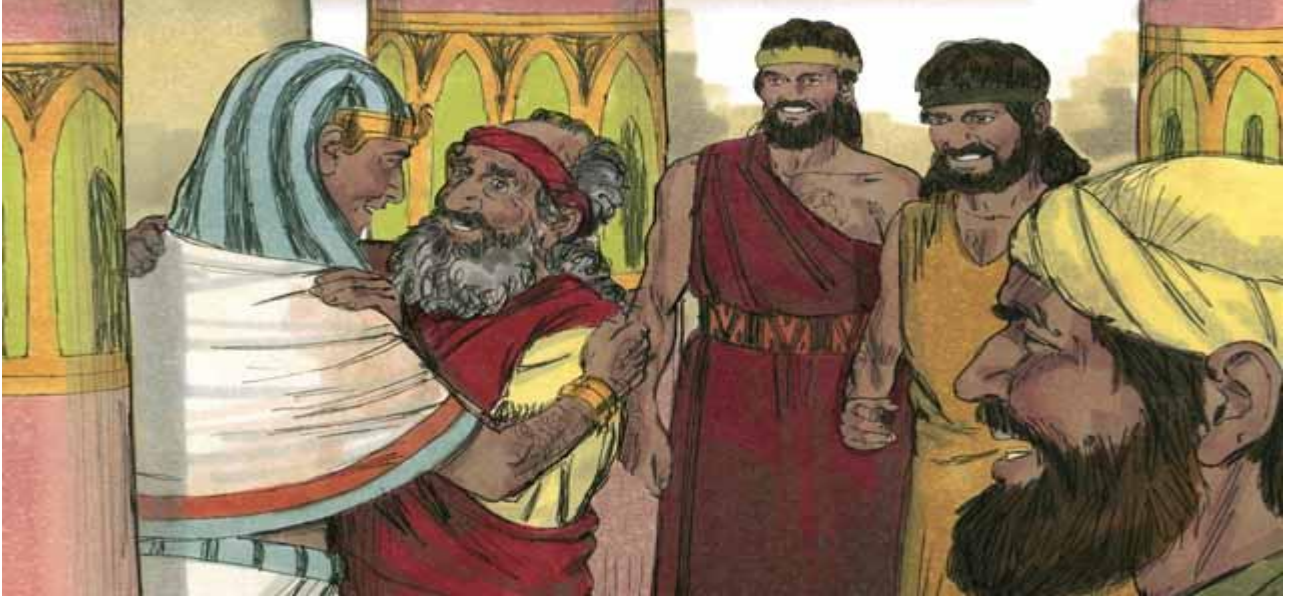


જ્યારે યૂસફના ભાઈઓ ઘરે પાછા ફર્યા અને તેમના પિતા યાફૂબને કહ્યું કે, “યૂસફ જીવે છે.” ત્યારે તે ખૂબ જ આનંદીત થયો.

(આ માળખા માટે કોઈ નોંધ નથી)

translationWords

- યૂસફ (જૂના કરાર)
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાફૂબ

08:14

જો કે યાકૂબ ઘણો વૃદ્ધ માણસ હતો. તે પોતાના પરિવાર સાથે મિસરમાં ગયો અને ત્યાં રહ્યો. યાકૂબ મૃત્યુ પામ્યો તે પહેલા તેણે તેના દરેક પુત્રોને આશીર્વાદ આપ્યો.

યાકૂબ વૃદ્ધ થઈ ગયો હતો છતાં પણ, એ મિસર ગયો

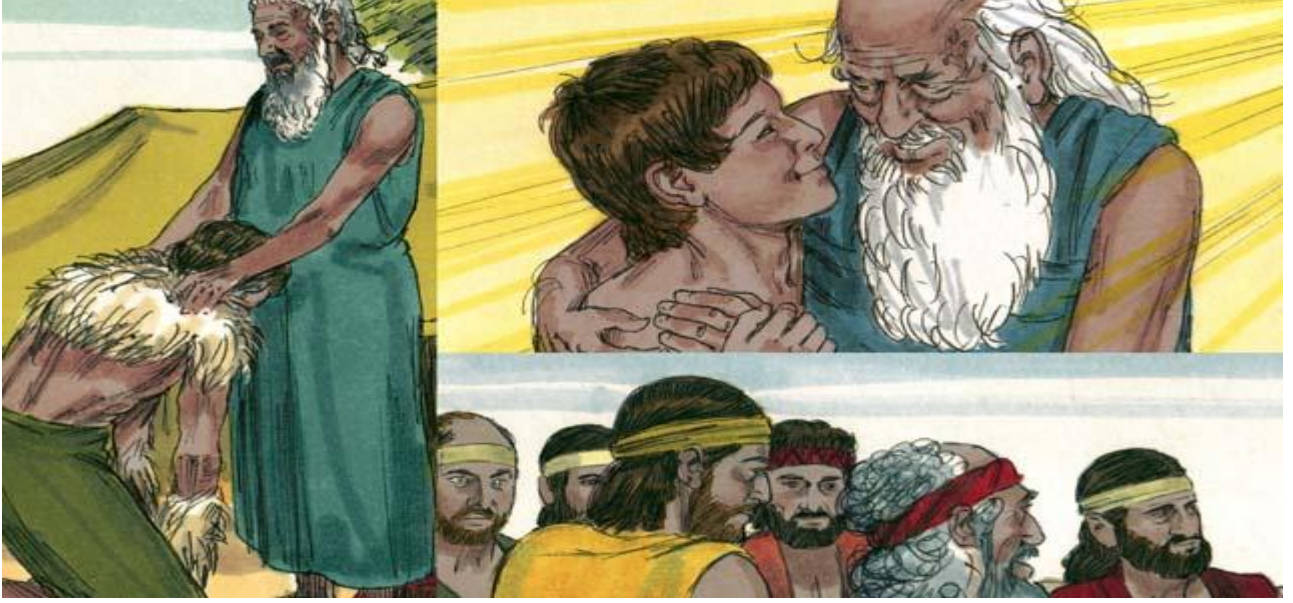
મિસર કનાનથી ખુબ જ દૂર હતું, અને એક વૃદ્ધ વ્યક્તિ માટે એટલે દૂર સુધી ચાલવું અથવા ગાડામાં સફર કરવી ખુબ જ મુશ્કેલ ભર્યું હતું.

યાકૂબના મૃત્યુ પહેલા

યાકૂબ મિસરમાં મૃત્યુ પામ્યો. એ પાછો કનાન ન આવી શક્યો, કે જે પ્રદેશ એને અને એના વંશજોને આપવાનું દેવે વચન આપ્યું હતું.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો

08:15

કરારના વચનો કે જે ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમને આપ્યા હતા તે ઈસહાક પાસે આવ્યા અને ત્યારબાદ યાકૂબ પાસે અને યાકૂબ બાદ તેના બાર પુત્રો અને તેમના કુટુંબો પાસે આવ્યા.બાર પુત્રોના વંશજો બાર કુળ બન્યા.

કરારના વચનો

ઘણા સમય પહેલા દેવે ઈબ્રાહિમ જોડે એક કરાર કર્યો હતો અને એને વચન આપ્યું હતું કે તે એને અસંખ્ય વંશજો આપશે; તેઓ કનાન દેશની ભૂમિ પોતાની કરી લેશે અને તેઓ મહાન રાષ્ટ્ર બનશે. દેવે એ પણ વચન આપ્યું હતું કે દરેક લોકો ઈબ્રાહિમના વંશજો દ્વારા આશિર્વાદ પામશે. આ પણ જુઓ [07-10](#)

ને આપવું

બીજી રીતે આવું કહી શકાય કે, “ને આપવામાં આવ્યું” અથવા, “ને આપી દેવાયું” અથવા, “ને આપ્યું.” ઈબ્રાહિમને દેવનું વચન એના સંતાનો, પ્રપૌત્રો અને ભવિષ્યના વંશજો માટે પણ હતું. આ પણ જુઓ [06-04](#)

ઈસ્રાએલાના બાર કુળો

દેવે ઈબ્રાહિમ, ઈસહાક અને યાકૂબને વચન આપ્યું હતું કે તેઓના વંશજો એક મહાન રાષ્ટ્ર બનશે. દેવે ત્યારબાદ યાકૂબનું નામ બદલીને ઈસ્રાએલ રાખ્યું યાકૂબના બાર સંતાનોના વંશજો એ બાર મોટા કુળો બની ગયા. આ બાર જાતિઓએ પ્રાચીન રાષ્ટ્ર ઈસ્રાએલ રચ્યું, જે યાકૂબના નવા નામ પ્રમાણે બન્યું.

માંથી બાઈબલની એક વાર્તા

આ સંદર્ભ અન્ય બાઈબલના ભાષાંતર કરતા થોડું અલગ હોઈ શકે.

બાઈબલની વાર્તાઉત્પત્તિ 37-50

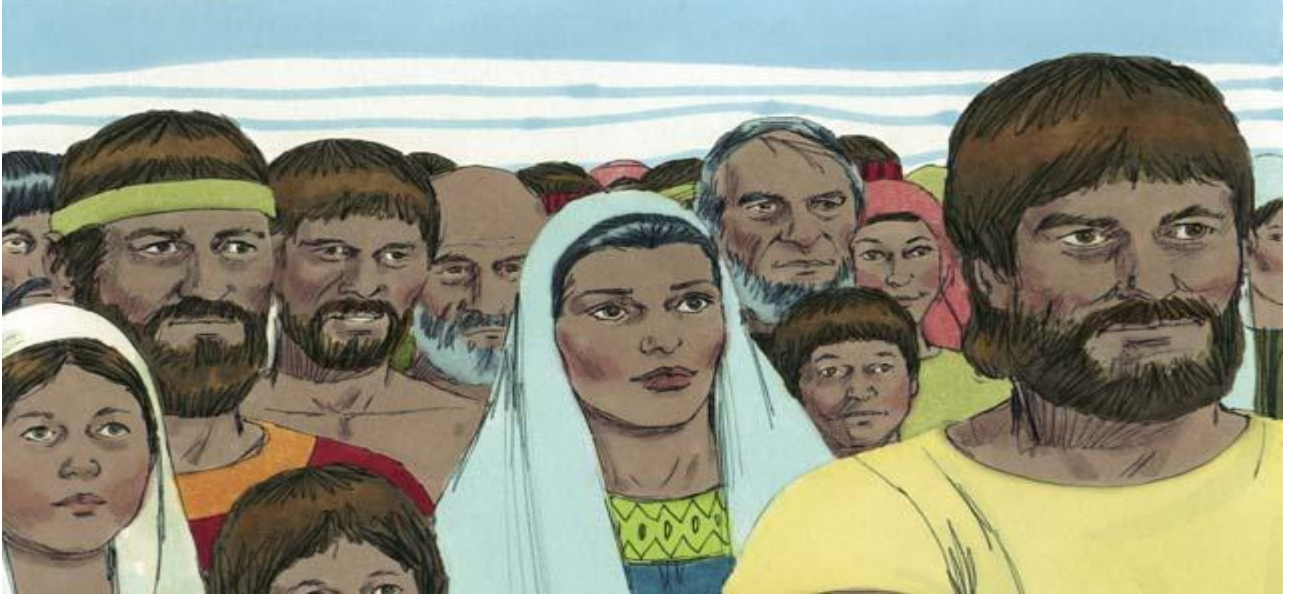
translationWords

- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- વચન, વચન આપવું
- ઈશ્વર

- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ઈસહાક
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાફૂબ
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

ઈશ્વરે મૂસાને તેડ્યો.

09:01



યૂસફના મૃત્યુ બાદ તેના સઘળા સબંધીઓ મિસરમાં રહ્યાં.તેઓ અને તેમના વંશજોએ ઘણાં વર્ષો સુધી ત્યાં રહ્યાં અને તેમને ઘણાં સંતાનો થયા.તેઓ ઈઝરાયેલીઓ કહેવાયા.

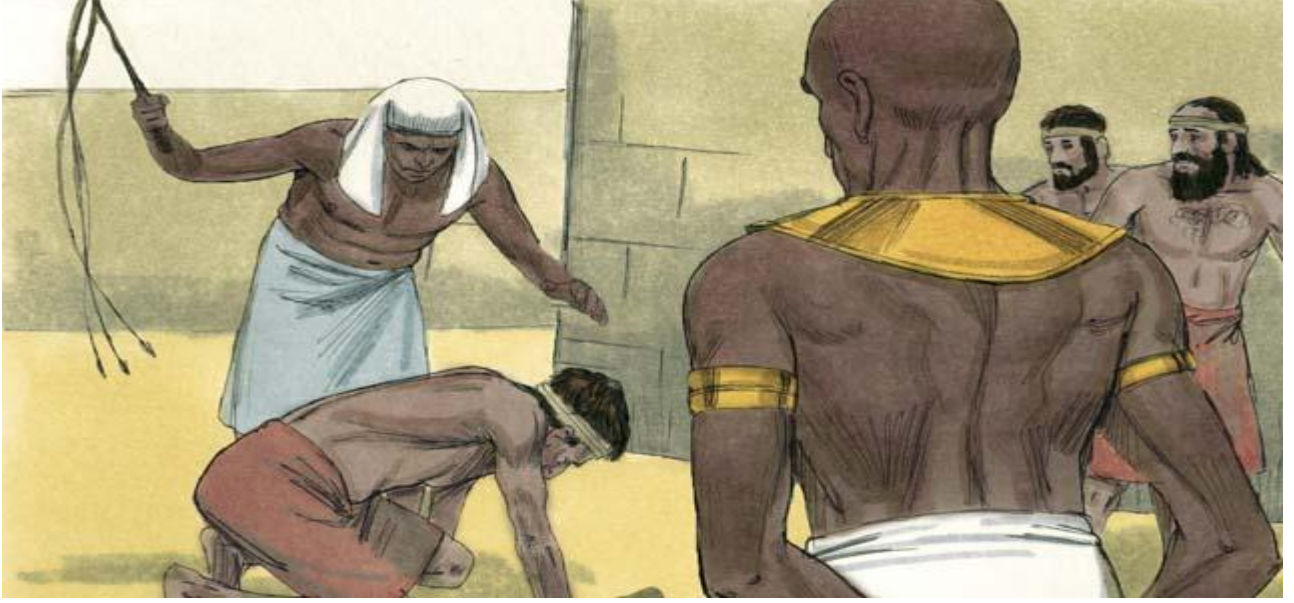
ઈસ્રાએલીઓ કહેવાયા

યાફૂબમાંથી જે લોકોનું જુથ ઉતરી આવ્યું તેઓ “ઈસ્રાએલ” કહેવાયા, જે નામ યાફૂબને દેવે આપ્યું હતું. એ જુથાના લોકો “ઈસ્રાએલીઓ” કહેવાયા.

translationWords

- યૂસફ (જૂના કરાર)
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવતું, વંશજ, વંશજો
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

09:02



ઘણી સદીઓ બાદ, ઈઝ્રાયલીઓની સંખ્યા ઘણી વધી.મિસરીઓને હવે યૂસફ અથવા તેણે તેમને કેવી રીતે મદદ કરી હતી તે તેઓને યાદ રહ્યું નહતું.તેઓ ઈઝ્રાયલીઓથી ડરવા લાગ્યા કારણ કે તેઓ સંખ્યામાં ઘણાં હતા.માટે મિસરમાં તે વખતે જે ફારુન રાજ કરતો હતો તેણે ઈઝ્રાયલીઓને મિસરીઓના ગુલામો બનાવ્યા.

ફારુન

“ફારુન” એ એક મિસરી શબ્દ છે જે તેઓના રાજા માટેનો શબ્દ છે. ફારુન કદાચ એની પહેલાના ફારુનનો પુત્ર હશે જે મરી ગયો હતો, જે કદાચ એ ફારુનનો ઉત્તરાધિકારી હતો જેને યૂસફ જાણતો હતો.

ઈસ્રાએલીઓને ગુલામ બનાવ્યા

એટલે કે, “ઈસ્રાએલીઓને તેઓની ઈચ્છા વિરુદ્ધ જબરદસ્તીથી સખત મજૂરીનું કામ કરવા મજબૂર કર્યા હતા અને તેઓની સાથે ઘણું કઠોર વર્તન કર્યું.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- યૂસફ (જૂના કરાર)
- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

09:03

મિસરીઓએ ઈઝ્રાયલી ઉપર ઈમારતો અને આખા શહેરો બાંધવા માટે દબાણ કર્યું. કઠણ મહેનતના લીધે તેમની જીંદગી બદલાવ બની ગઈ હતી, પરંતુ ઈશ્વરે તેમને આશીર્વાદ આપ્યો અને તેઓને વધુ બાળકો થયા.

બદતર

“આનો અર્થ એવો થાય છે કે તેઓએ ખુબ બદતરતા સહન કરવી પડી કેમ કે તેઓની સાથે ખરાબ વ્યવહાર કરવામાં આવ્યો હતો અને કેટલું સખત કામ તેઓએ જબરદસ્તીથી કરવું પડતું હતું. તેઓ ખુબ જ હતાશ થઈ ગયા હતા.

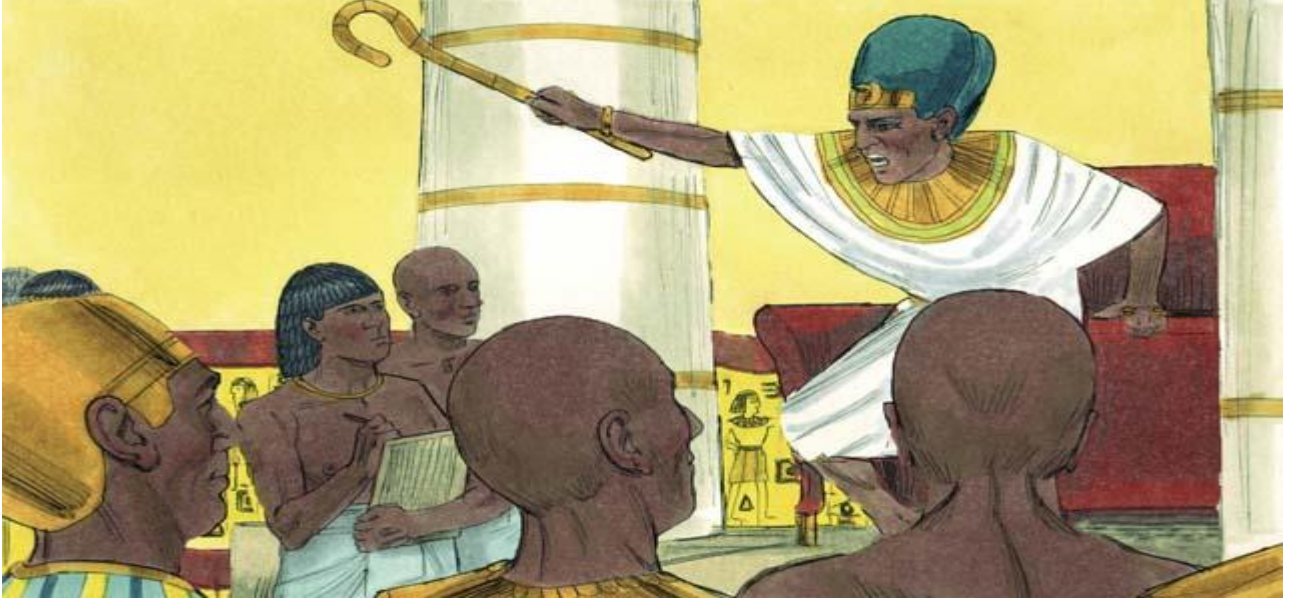
દેવે તેઓને આશીર્વાદ આપ્યાં

દેવે તેઓની સંભાળ લીધી હતી, તેઓને અમાનવિય વ્યવહાર સહન કરવાની શક્તિ આપી અને એવું અદભુત કાર્ય કરીને તેઓને અસંખ્ય સંતાનો આપ્યા.

translationWords

- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ઈશ્વર
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો

09:04



ફારને જોયું કે ઈઝાયલીઓને ઘણા બાળકો છે, માટે તેણે તેના લોકોને આદેશ આપ્યો કે તેઓ ઈઝાયલીઓના દરેક નર બાળકને નાઇલ નદીમાં ફેંકી દઈને મારી નાંખે.

જોયું

આ બીજી રીતે કહીએ તો, “અનુભવ્યું” અથવા, “જાણ્યું.”

translationWords

- ફારન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- નાઇલ નદી, ઈજીપ્તની નદી, નાઇલ

09:05



એક ઈઝાયલી સ્ત્રીએ નર બાળકને જન્મ આપ્યો.તેણીએ અને તેના પતિએ તે બાળકને બની શકે તેટલા વધુ સમય સંતાડી રાખ્યો.

બની શકે તેટલું

તેઓએ તેઓના ઘરમાં સાચવી રાખવું અતિશય મુશ્કેલ ન થઈ જાય ત્યાં સુધી બાળકને મિસરીઓથી સંતાડી રાખ્યું.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

09:06



જ્યારે બાળકના માતા-પિતા તેને વધારે વાર સંતાડી ના શક્યા, ત્યારે તેઓએ તેને એક ટોપલીમાં મુક્યો અને બરુઓ મધ્યે નાઈલ નદીના કિનારે તરતો મુક્યો. જેથી તેઓ તેને મૃત્યુથી બચાવી શકે.તેની મોટી બહેન તેના ઉપર નજર રાખી હતી કે, તેનું શું થશે?.

- (આ માળખામાં કોઈ નોંધ નથી)

translationWords

- નાઈલ નદી, ઈજીપ્તની નદી, નાઈલ

09:07



ફારુનની પુત્રીએ ટોપલીને જોઈ અને તેની અંદર જોયું. જ્યારે તેણીએ બાળકને જોયો કે તરત તેને તેણે પોતાના પુત્ર તરીકે લઈ લીધો. તેણીએ ઈઝાયલી સ્ત્રીને ભાડે રાખી કે તે બાળકની સંભાળ રાખે. તે એ જાણતી નહતી કે તે બાળકની જ મા હતી. જ્યારે બાળક પૂરતા પ્રમાણમાં મોટું થયું જ્યાં તેને હવે માતાના દૂધની જરૂર નહતી, તેણીએ તેને ફારુનની પુત્રીને પાછો મોકલી આપ્યો. જેણે તેનું નામ મૂસા પાડ્યું.

એને પોતાના જ પુત્ર તરીકે દત્તક લીધો

તેણી એક રાજકુમારી હતી. જ્યારે તેણીએ તેને પોતાનો પુત્ર બનાવ્યો, તે મિસરનો યુવરાજ બની ગયો.

એની દાઈમા

બીજી રીતે કહીએ તો, “તેને દૂધ પીવડાવવા.”

translationWords

- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈકરો
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- મૂસા

09:08



એક દિવસ જ્યારે મૂસા મોટો થઈ ગયો ત્યારે તેણે જોયું કે એક મિસરી એક ઈઝ્રાયલીને મારી રહ્યો હતો. મૂસાએ તેના સાથી ઈઝ્રાયલીને બચાવવાનો પ્રયત્ન કર્યો.

વચસ્ક બની ગયો

બીજી રીતે કહીએ તો, “એક પુખ્ત માણસ બની ગયો.”

ઈસ્રાએલી સાથીદાર

આ વ્યાખ્યા ઈસ્રાએલી ગુલામ તરફ નિર્દેશ કરે છે. “સાથીદાર” એ શબ્દ અહીં મૂસા પોતે પણ એક ઈસ્રાએલી હતો એ દર્શાવે છે. ફારુનની દિકરીએ મૂસાનો ઉછેર કર્યો હોવા છતાંપણ, મૂસાને એ યાદ હતું કે ખરેખર તે પોતે પણ એક ઈસ્રાએલી હતો.

translationWords

- મૂસા
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ

09:09



જ્યારે મૂસાએ વિચાર્યું કે કોઈ તેને જોઈ રહ્યું નથી, ત્યારે તેણે તે મિસરીને મારી નાખ્યો અને તેનું શરીર દાટી દીધું. પરંતુ મૂસાએ જે કર્યું હતું તે કોઈક જોઈ ગયું.

- (આ માળખામાં કોઈ નોંધો નથી)

translationWords

- મૂસા
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

09:10



મૂસાએ જે કર્ચુ તેની ખબર ફારુનને થઈ ત્યારે તેણે મૂસાને મારી નાંખવાનો પ્રયત્ન કર્યો. મૂસા મિસરમાંથી અરણ્યમાં ભાગી ગયો કે જ્યાં તે ફારુનના સૈનિકોથી સુરક્ષિત રહી શકે.

ઉજ્જડ પ્રદેશ

અરણ્ય એ વિશાળ પ્રદેશ હતો જે મોટા પથરાળ અને સૂકો હતો. ત્યાંની જમીન ખેતી કરવા લાયક ન હતી અને થોડા માણસ ત્યાં રહેતા હતા.

translationWords

- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- મૂસા
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

09:11

મૂસા મિસરથી ઘણો દૂર એવા અરણ્યમાં ભરવાડ બનીને રહ્યો. તે તે જગ્યામાં એક સ્ત્રીને પરણ્યો. અને તેને બે પુત્ર થયા.

અરણ્ય

જુઓ તમે એને 09-10 માં કેવી રીતે અનુવાદ કર્યું છે.

translationWords

- મૂસા
- ઘેટાંપાળક, ઘેટાંપાળકો, માર્ગદર્શન આપ્યું, ઉત્તેજન આપે છે
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

09:12

એક દિવસ જ્યારે મૂસા ઘેટાં ચરાવતો હતો, ત્યારે તેણે જોયું કે એક ઝાડવું સળગી રહ્યું હતું. પરંતુ ઝાડવું ભસ્મ થતું નહતું. મૂસા વધુ સારી રીતે તેને જોઈ શકાય તે માટે તે તેની પાસે ગયો. જેવો તે બળતા ઝાડવા નજીક પહોંચ્યો, ઈશ્વરના અવાજે કહ્યું, “મૂસા, તારા ચંપલ ઉતાર. જે જગ્યાએ તું ઊભો છે તે પવિત્ર છે.”

પોતાના ઘેટા બકરાઓની દેખભાળ કરતો હતો

એનો અર્થ છે કે એ ઘેટા

આ આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, “ઘેટા

બકરાઓની દેખભાળ કરનાર.”

ઝાડી બળીને રાખ ન થતી હતી

દેવે એવું કર્યું કે ઝાડી તો આગથી ભરપૂર રીતે સળગતી હતી, પરંતુ આગ ઝાડીને બાળીને ભસ્મ કરતી ન હતી.

દેવના અવાજે કહ્યું

આને આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય છે, “દેવ ઉંચે અવાજે બોલી ઉઠ્યાં.” મૂસાએ દેવને બોલતા સાંભળ્યાં, પરંતુ દેવને જોઈ ન શક્યો.

તારા પગના પગરખાં ઉતાર

દેવ એવું ઈચ્છતા હતા કે એ એના પગરખાં ઉતારે જેથી એ દેવનો આદર કરે છે કે નહિ, એ તપાસે. આનું કારણ સ્પષ્ટ કરવા માટે, તમે કદાચ કહેશો, “તારા પગરખાં ઉતાર, કેમ કે તુ પવિત્ર ભૂમિ પર ઊભો છે.”

પવિત્ર ભૂમિ

એ એવા અર્થમાં પવિત્ર હતી કે દેવે એને સામાન્ય જગ્યાઓથી અલગ કરી હતી અને એનું ખાસ સ્થાન બનાવ્યું હતું જ્યાં તેઓ પોતાને પ્રગટ કરે.

translationWords

- મૂસા
- ઘેટી, ઘેટીઓ, ખરીવાળો ઘેટો, ખરીવાળા ઘેટાંઓ, ઘેટાં, ઘેટાંનો વાળો, ઉન કાતનારાઓ, ઘેટાંનું ચામડું
- ઈશ્વર
- પવિત્ર, પવિત્રતા, અપવિત્ર, પૂજ્ય

09:13

ઈશ્વરે કહ્યું, “મેં મારા લોકોના પીડાપાપીડાઓ જોઈ.હું તને ફારુન પાસે મોકલીશ. જેથી તું ઈઝ્રાયલીઓને મિસરની ગુલામીમાંથી બહાર લાવી શકે.હું તેમને કનાન દેશ આપીશ, એ વિષે મેં ઈબ્રાહિમને, ઈસહાકને અને યાકૂબને વચન આપ્યું હતું.”

મારા લોકોની પીડા

આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય છે, “ખુબ જ ત્રાસદાયક અત્યાચાર જે મારા લોકો ભોગવી રહ્યા છે.” કેટલીક ભાષાઓ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકે છે, “મિસરીઓ મારા લોકોને કેવો અસહ્ય ત્રાસ આપી રહ્યા છે.”

મારા લોકો

આ ઈસ્રાએલીઓ તરફ નિર્દેશ કરે છે. દેવે ઈબ્રાહિમ અને એના વંશજો જોડે કરાર કર્યો હતો કે તેઓ તેમને આશિષ આપશે અને તેઓને એક મહાન રાષ્ટ્ર બનાવશે. આ કરાર દ્વારા, ઈસ્રાએલીઓ દેવના પોતાના લોકો બની ગયા હતા.

તેમને તેઓની મિસરી

ગુલામીમાંથી બહાર લાવે

translationWords

- ઈશ્વર
- સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ
- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- વચન, વચન આપવું
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ઈસહાક
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ

09:14

મૂસાએ પૂછ્યું, “જો લોકો એ જાણવા માંગશે કે મને કોણે મોકલ્યો છે, તો મારે શું કહેવું?” ઈશ્વરે કહ્યું, “હું જે છું તે છું. તેઓને કહે કે, “હું છું એ મને મોકલ્યો છે.” તેઓને એ પણ કહેજે કે, “હું ચહોવા છું. તમારા પૂર્વજો ઈબ્રાહિમ, ઈસહાક અને યાકૂબનો ઈશ્વર. આ મારું સદાકાળનું નામ છે.”

લોકો

09-13માં જુઓ “મારા લોકો”

હું જે છું તે છું

આ વર્ણન દર્શાવે છે કે પરમેશ્વરનું વર્ણન ફક્ત પરમેશ્વર જ કરી શકે છે, અન્ય કોઈ બાબતોથી નહિ કે જેના થકી આપણે એમને જાણીએ છીએ, અને તેમને અન્ય બીજા કોઈ જોડે સરખાવી ન શકાય.

હું છું

આ નામ ભારપૂર્વક સૂચવે છે કે પરમેશ્વર ફક્ત એક જ છે જે હંમેશા જીવિત છે અને હંમેશા જીવિત રહેશે.

મારું નામ

એ નામ જે પરમેશ્વરે મૂસા અને સર્વ ઈસ્રાએલીઓને તેમના માટે ઉપયોગ કરવા કહ્યું એ “ચહોવા” છે, જે “હું છું” થી સંકળાયેલું અને “તે છે” એવો અર્થ ઉપસાવે છે.

translationWords

- મૂસા
- ઈશ્વર
- ચહોવાહ
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ઈસહાક
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ

09:15

મૂસા ફારુન પાસે જતા ડરતો હતો. કારણ કે તે વિચારતો હતો કે તે સારી રીતે બોલી શકતો નથી, માટે ઈશ્વરે મૂસાના ભાઈ હારુનને તેની મદદ માટે મોકલ્યો. ઈશ્વરે મૂસા અને હારુનને ચેતવ્યા કે ફારુન **હઠીલો** થશે.

ડરતો હતો અને જવા ઈચ્છતો ન હતો

મૂસા જાણતો હતો કે ફારુન એને મારી નાંખવા ઈચ્છતો હતો, અને એને વિશ્વાસ ન હતો કે પરમેશ્વર જે ચાહે છે તે પોતે કરી શકે છે.

મૂસાનો ભાઈ હારુન

હારુન મૂસાનો સગો ભાઈ હતો જે એની ઇઝરાયલી માતા અને પિતાનો પુત્ર હતો. હારુન મૂસાથી થોડા જ વર્ષ મોટો હશે.

હઠીલો

આનો અર્થ છે કે ફારુન પરમેશ્વરનું માનવાનું નકારશે. તમે કદાચ પોતે ઉમેરો કરવા ઈચ્છો, "જીદી અને સાંભળવા (અમલ કરવા) નકારનાર."

માંથી એક બાઈબલની વાર્તા

આ સંદર્ભો કેટલાક બાઈબલ અનુવાદોથી કદાચ થોડા અલગ હોઈ શકે.

બાઈબલની વાર્તાનિર્ગમન 1-4

translationWords

- મૂસા
- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈશ્વર
- હારુન

દસ મરકીઓ

10:01



મૂસા અને હારુન ફારુન પાસે પહોચ્યા. તેઓએ કહ્યું, "ઈઝ્રાયેલનો ઈશ્વર કહે છે કે, મારા લોકોને જવા દે !" ફારુને તેઓનું સાભળ્યું નહીં. ઈઝ્રાયેલીઓને મુક્ત કરવાને બદલે તેણે તેઓની પાસે વધારે ભારે મજૂરી કરાવી.

ફારુન સાથે

આવી રીતે કહેવું એકદમ સ્પષ્ટ થશે, "ફારુનના મહેલમાં તેની જોડે વાતો કરવા માટે."

ઈઝ્રાયેલનો દેવ

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય કે, "દેવ, જેણે ઈઝ્રાયેલીઓને પોતાના લોકો બનવા માટે પસંદ કર્યા." અથવા "દેવ, જે ઈઝ્રાયેલીઓ પર રાજ કરે છે" અથવા, "એક દેવ જેની ઈઝ્રાયેલીઓ આરાધના કરે છે."

મારા લોકોને જવા દે

આ બીજી રીતે કહિંએ તો, "મારા લોકોને સ્વતંત્ર કરી દે" અથવા, "મારા લોકોને સ્વતંત્ર જવા દે" અથવા "મારા લોકો મિસર છોડીને જતા રહે એ માટે મુક્ત કર."

મારા લોકો

જુઓ "મારા લોકો" [09-13](#)

સાંભળ

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "ધ્યાન દઈને સાંભળ" અથવા, "હુકમ નું પાલન કર."

translationWords

- મૂસા
- હારાન
- ફારૂન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

10:02



ફારુન લોકોને જવા દેવાનો નકાર કરતો રહ્યો માટે ઈશ્વરે મિસર પર દસ ભયંકર મરકીઓ મોકલી. આ મરકીઓ દ્વારા ઈશ્વર ફારુનને બતાવ્યું કે તે ફારુન કરતાં અને મિસરના બધા દેવતાઓ કરતાં વધારે શક્તિશાળી છે.

લોકો

આ ઇઝરાયેલના લોકોનો ઉલ્લેખ કરે છે, જેઓ "ઈસ્રાએલીઓ" પણ કહેવાય છે.

દસ મહાભયંકર મહામારીઓ

મહામારી એ કોઈની ઉપર આવી પડતું ખુબ જ ખરાબ અથવા ભયંકર પરીણામ અથવા એવું કંઈક હોય છે. મહામારી એ મોટે ભાગે માનવસમુહ અથવા વિશાળ ભૌગોલિક ભુભાગ પર મહાવિનાશક અસર લાવનાર પરીબળ છે. "મહામારી" માટે બીજો શબ્દ "સંકટ" વાપરી શકાય.

મિસરના દરેક દેવતાઓ

આમ કહેવું વધારે સ્પષ્ટ કરશે, "બધા દેવતાઓ જેની મિસરના લોકો આરાધના કરતા હતા." મિસરના લોકો અલગ અલગ જુદાં દેવતાઓની આરાધના કરતા હતા. આ અસત્ય દેવતાઓ એ એ આત્માઓ હતા જેને ઇઝરાયેલના દેવે રચ્યા હતા, અથવા અસલમાં તે હયાત જ ન હતા.

translationWords

- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈશ્વર
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજા

10:03

ઈશ્વરે નાઈલ નદીને લોહીમાં ફેરવી દીધી, પરંતુ ફારૂને હજુ પણ ઈઝાયલીઓને જવા દીધા નહીં.

નાઈલ નદીને લોહિ (ની નદી)માં બદલી નાંખી

કોઈ કોઈ ભાષાઓએ કદાચ એવું કહેવું પડે કે, "નાઈલ નદીના પાણીને લોહિમાં બદલી નાંખ્યું." નદીમાં પાણીને બદલે લોહિ હતું, એટલે માછલાઓ મરી ગયા અને લોકો પાસે પીવા માટે પાણી ન હતું.

translationWords

- ઈશ્વર
- નાઈલ નદી, ઈજીપ્તની નદી, નાઈલ
- ફારૂન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

10:04

ઈશ્વરે આખા મિસર પર દેડકા મોકલ્યા. ફારૂને મૂસાને દેડકા દૂર કરવાની વિનંતી કરી. બધા દેડકાઓ મૃત્યુ પામ્યા પછી પણ ફારૂને પોતાનું હૃદય કઠણ કર્યું અને ઈઝરાયેલીઓને મિસરમાંથી જવા દીધા નહીં.

દેવે સમગ્ર મિસર પર દેડકાઓ મોકલ્યા

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "દેવે ઘણા દેડકાઓ મિસરની અંદર દેખાય તેવું કર્યું."

પોતાના હૃદયને સખત કર્યું

એ ફરીથી હઠીલો થઈ ગયો અને દેવની આજ્ઞાને માનવાની ના પાડી.

translationWords

- ઈશ્વર
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ફારૂન, ઈજીપ્તનો રાજા
- આજીજી કરવી, ભીખ માંગી, ભિક્ષા માંગવી, ભિખારી
- મૂસા
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ

10:05



માટે ઈશ્વરે જુઓની મરકી મોકલી.ત્યારબાદ તેણે માખીઓની મરકી મોકલી.ફારૂને મૂસા અને હારૂને બોલાવીને કહ્યું જો તેઓ આ મરકીઓ રોકશે તો તે ઈઝ્રાયલીઓને મિસરમાંથી જવા દેશે,જ્યારે મૂસાએ પ્રાર્થના કરી ત્યારે ઈશ્વરે મિસરમાંથી માખીઓ દૂર કરી.પરંતુ ફારૂને પોતાનું હૃદય હઠીલું કર્યું અને લોકોને જવા દીધા નહીં.

દેવે મહામારી મોકલી

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, “દેવે એવું કર્યું કે ત્યાં મહામારી આવી” અથવા, “દેવે એવું કર્યું કે (ડંખીલા કિડા(જુઓ)ની) મહામારી મિસર પર ફેલાઈ ગઈ.

ડંખીલા કિડાઓ (જુઓ)

આ નાનકડા, ડંખીલા ઉડતા કિડાઓ જે મોટા ટોળામાં, લોકોને ત્રાસ આપનારા અને મિસરના સર્વ લોકો અને પ્રાણીઓ પર ઉતરી આવ્યા.

માખીઓ

સરખામણીમાં આ મોટી ઉડતી માખીઓ હતી જે હેરાન કરનાર અને વિનાશકારક પણ હતી. એ વખતે ત્યાં અસંખ્ય પ્રમાણમાં આ માખીઓ સૌની ઉપર છવાઈ ગઈ, ત્યાં સુધી કે મિસરીઓ ઘરોમાં પણ ભરાઈ ગઈ.

તેના હૃદયને કઠોર કર્યું

જુઓ નોંધ 10-04માં

translationWords

- ઈશ્વર
- ફારૂ, ઈજીપ્તનો રાજા
- મૂસા
- હારૂ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

10:06

ત્યારબાદ, ઈશ્વરે મિસરીઓના બધા ઢોરઢાંકને માંદા પાડ્યા અને તેઓ મરવા લાગ્યા.પરંતુ ફારુનનું હૃદય હઠીલું બન્યું અને તેણે ઈઝાયલીઓને જવા દીધા નહીં.

ખેતીના પશુઓ

આ વાક્ય મોટા પશુઓ જે મિસરીઓને તેઓના કામમાં મદદ કરતા, જેવા કે ઘોડા, ગધેડાઓ, ઉંટો, .

ગાય હૃદય કઠોર કર્યું

જુઓ નોંધ 10-04માં.

translationWords

- ઈશ્વર
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

10:07



ત્યારે ઈશ્વરે મૂસાને ફારુન સામે હવામાં રાખ ઊડાડવાનું કહ્યું. જ્યારે તેણે તેવું કર્યું ત્યારે મિસરીઓ ઉપર દુઃખદાયક ગુમડા ઉત્પન્ન થયા પણ ઈઝાયલીઓને કંઈ થયું નહીં. ઈશ્વરે ફારુનનું હૃદય હઠીલું કર્યું અને ફારુને ઈઝાયલીઓને જવા દીધા નહીં.

દેવે ફારુનના હૃદયને કઠોર કર્યું

દેવે ફારુનને હઠીલો બનાવ્યો. જુઓ નોંધ 10-04માં.

translationWords

- ઈશ્વર
- મૂસા
- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

10:08



તે પછી, ઈશ્વરે કરા મોકલ્યા, જેથી મિસરની સઘળી ફસલ અને જે કોઈ બહાર નીકળ્યા તેનો નાશ કર્યો. ફારને મૂસા અને હારુનને બોલાવીને કહ્યું કે "મેં પાપ કર્યું છે. તમે જઈ શકો છો." માટે મૂસાએ પ્રાર્થના કરી અને આકાશમાંથી કરા વરસવાનું બંધ થયું.

ત્યારબાદ

આનો અર્થ, દેવે એવું કર્યું કે દુખદાયક ફોલ્લાઓ મિસરીઓની ચામડી પર ઉપસી આવ્યા ત્યારબાદ.

દેવે કરાં મોકલ્યા

દેવે આકાશમાંથી કરાં મોકલ્યા.

કરાં

કરાં એટલે બરફના ટુકડા જે વરસાદના જેમ વાદળોમાંથી પડે છે. આ ટુકડાઓ ઘણા નાના અથવા ઘણા મોટા હોઈ શકે મોટા ટુકડાઓ જેના પર પડે એને ઘાયલ કરે અથવા મારી નાંખે છે

તમે જઈ શકો છો

શબ્દ "તમે" એ મૂસા, હારુન અને સર્વ ઈસ્રાએલીઓને દર્શાવે છે.

translationWords

- ઈશ્વર
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ફારને, ઈજીપ્તનો રાજા
- મૂસા
- હારુન
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી

10:09



પરંતુ ફારુને ફરીથી પાપ કર્યું અને પોતાનું હૃદય કઠણ કર્યું. તેણે ઈઝ્રાયલીઓને જવા દીધા નહીં.

એના હૃદયને કઠોર કર્યું

જુઓ નોંધ [10-04](#)માં

translationWords

- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

10:10

માટે ઈશ્વરે મિસર ઉપર તીડ મોકલ્યા.કરાથી જે ફસલ બચી ગઈ હતી તે આ તીડો ખાઈ ગયા.

તીડોના ઝુંડ

તીડ એ ઘાસ ખાનારા કિડાઓ છે જે એક ટોળામાં ઉડે છે, અથવા મોટા ઝુંડમાં, અને એ વિશાળ જગ્યામાં પથરાયેલ છોડવાઓ અને અનાજના ખેતરોને ખાઈને બરબાદ કરી નાંખે છે.

કરાં

કરાં એ બરફના ટુકડાઓ હોય છે જે આકાશમાંથી વરસાદની જેમ વરસે છે.

translationWords

- ઈશ્વર
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

10:11

ત્યારબાદ ઈશ્વરે અંધકાર મોકલ્યો જે ત્રણ દિવસ સુધી રહ્યો. તે એટલો બધો અંધકાર હતો કે મિસરીઓ પોતાનું ઘર છોડી શક્યા નહીં. પરંતુ ઈઝરાયેલીઓ જ્યાં રહેતા હતા ત્યાં અજવાળું હતું.

દેવે અંધારું મોકલ્યું

દેવની ઈચ્છાથી અંધારું મોટા ભાગના મિસર પર ઢંકાઈ ગયું અથવા છવાઈ ગયું. બીજા શબ્દોમાં, દેવે મિસર પરથી અજવાળું લઈ લીધું.

અંધારું જે ત્રણ દિવસ સુધી છવાયેલું રહ્યું

આ અંધારું રાત્રી સમયના જેવું સામાન્ય અંધકારથી વધુ કાળુડિબાંગ અંધારું હતું, અને એ પુરેપુરા ત્રણ દિવસ સુધી છવાયેલું રહ્યું.

translationWords

- ઈશ્વર
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ

10:12

આ નવ મરકીઓ બાદ પણ, ફારુન હજુ પણ ઈઝરાયેલીઓને મુક્ત કરવાને નકાર કરતો હતો. હજુ ફારુન સાંભળતો નહતો. એટલે ઈશ્વરે એક છેલ્લી મરકી મોકલવાની યોજના કરી. તે ફારુનનું મન બદલી નાંખશે.

આ નવ મહામારીઓ

એનો અર્થ છે કે, "આ નવ મહામારીઓ જે દેવની ઈચ્છાથી આવી હતી."

ફારુન સાંભળશે નહિ એટલે

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "દેવે ફારુનને જે કહેતા હતા એને એ નહિ કરે એટલે" અથવા "દેવે કહેલું ફારુન નકારતો હતો એટલે."

આ કદાચ ફારુનના મનને બદલે

બીજી રીતે કહેવાનો અર્થ છે, "આ છેલ્લી મહામારી કદાચ ફારુનના દેવ વિષેનો વિચારો બદલાઈ જાય અને એના કારણે એ ઈઝરાયેલીઓને જવા દે."

માંથી લીધેલી બાઈબલ વાર્તા

અન્ય બાઈબલ અનુવાદોમાં આ સંદર્ભો કદાચ થોડા અલગ હોય.

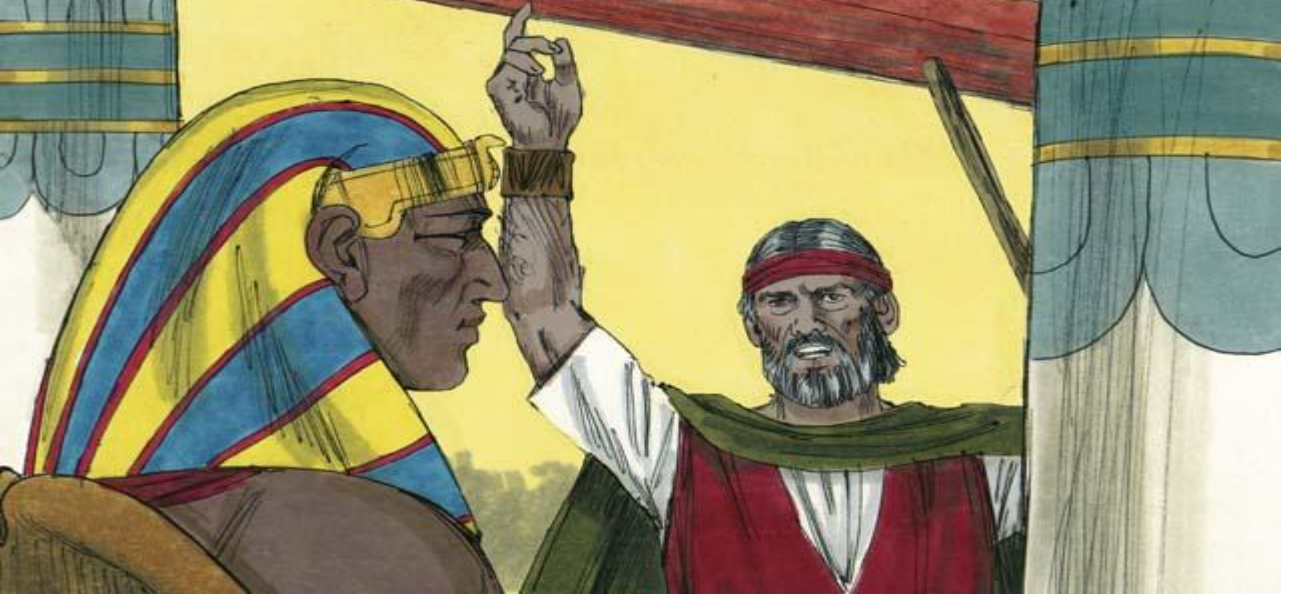
બાઈબલની વાર્તાનિર્ગમન 5-10

translationWords

- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- ઈશ્વર

પાસ્ખા

11:01



ઈશ્વરે ફારુનને ચેતવ્યો કે જો તે ઈઝ્રાયલીઓને જવા નહીં દે તો તે લોકો અને પશુઓમાંથી દરેક પ્રથમજનિતને મારી નાંખશે. જ્યારે ફારુને તે સાંભળ્યું ત્યારે તેણે તે માનવાનું અને ઈશ્વરને આજ્ઞાધિન રહેવાનું નકાર્યું.

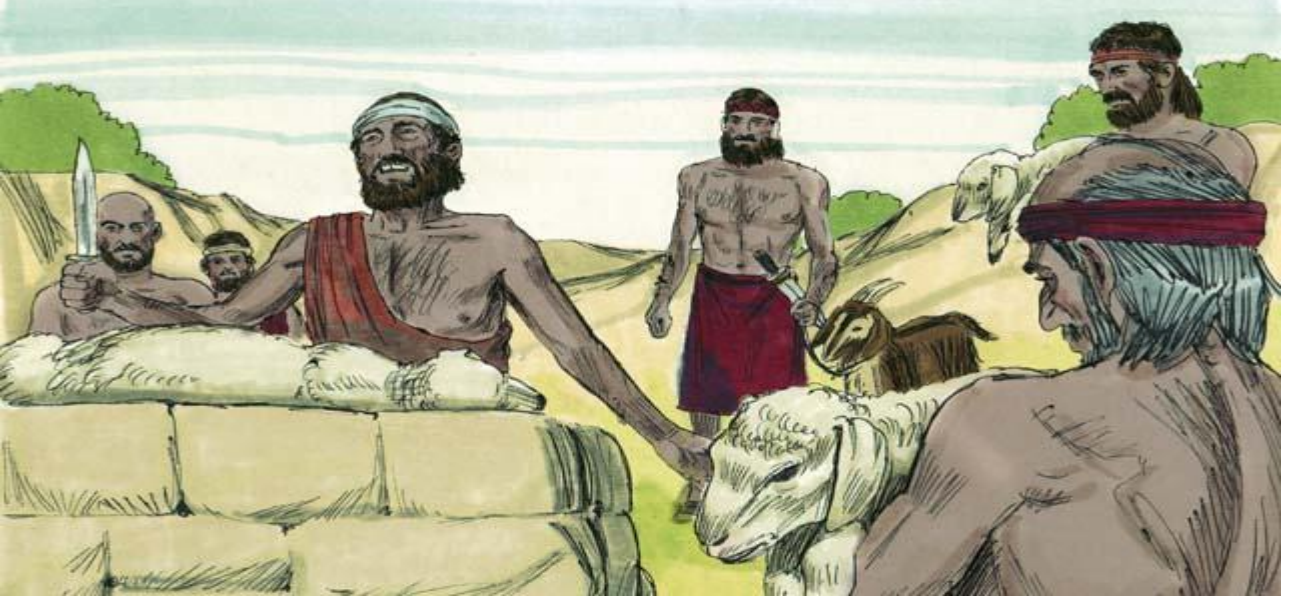
મનુષ્ય અને પશુઓના પ્રથમ જન્મેલ નર

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "દરેક કુટુંબનો જ્યેષ્ઠ પુત્ર અને તેઓના કોઈ પણ જાનવરનું પ્રથમ નર"

translationWords

- ઈશ્વર
- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું

11:02



ઈશ્વર પર જે કોઈ વિશ્વાસ કરે તેના માટે એક માર્ગ આપ્યો છે કે જે દ્વારા તેના પ્રથમજનિતને બચાવી શકાય. દરેક પરિવારે એક સંપૂર્ણ બલિદાન (ઘેટું) લેવું અને તેનું અર્પણ કરવું.

દેવે પુરું પાડ્યું

"દેવ જ એકમાત્ર છે જે ઈસ્રાએલીઓના પુત્રોને મૃત્યુથી બચાવવાનો માર્ગ જણાવી શકે છે.

પવિત્ર હલવાન

એટલે કે, "એક જવાન ઘેટું અથવા બકરું જેને કોઈ પણ એબ કે ખોડ ના હોય."

translationWords

- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- ઈકરો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઘેટું, ઈશ્વરનું હલવાન

11:03



ઈશ્વરે ઈઝ્રાયલીઓને કહ્યું કે હલવાનના રક્તમાંથી થોડુંક તેમના દરવાજાઓની બારસાખો પર લગાડો અને શેકેલું માંસ ખમીર વગરની રોટલી સાથે ઝડપથી ખાઈ લો. તેઓ જ્યારે ખાતા હતા ત્યારે તેઓને તેણે મિસર છોડવા માટે તૈયાર રહેવા જણાવ્યું.

ખમીર વગર બનાવેલ

ખમીર એ રાંધતી વખતે રોટલીને ફુલાવી શકે એ માટે રોટલીના લોટમાં મેળવાયેલુ તત્વ હોય છે." આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "જે એને ફુલાવે છે એના વગર બનાવેલ." રોટલીને ખમીર સાથે બનાવવી એ ઘણો સમય વેડફી નાંખશે, એટલે રોટલીને ખમીર વગર બનાવવાથી મિસરને ઝડપથી છોડી શકાય,

જ્યારે તેઓએ જમતા હોય

એનો અર્થ એ છે કે જમવાનુ શરુ કરવા પહેલા જ તેઓએ નીકળી જવા માટે તૈયાર રહેવુ.

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ઘેટું, ઈશ્વરનું હલવાન
- રક્ત
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

11:04



ઈશ્વરે ઈઝ્રાયેલીઓને જેવું કરવા માટે કહ્યું હતું તેવું જ તેઓએ કર્યું.મધ્ય રાત્રીએ ઈશ્વર મિસરના પ્રથમજનિતને મારવા માટે નીકળ્યા.

દરેક પ્રથમજન્મેલ પુત્ર

એનો અર્થ એ છે કે, એ દરેક કુટુંબ એટલે કે, મિસરીઓ, જેમણે (દેવની આજ્ઞા પ્રમાણે) (હલવાનનુ) રક્ત બલિદાન ના કર્યું હોય, તેવાઓના પ્રથમજન્મેલ પુત્ર. આને વધુ સ્પષ્ટ કરવા માટે તમને કદાચ આ ઉમેરવું પડે કે, “દરેક મિસરીઓના પ્રથમજન્મેલ પુત્ર” (કેમ કે દરેક ઈસ્રાયેલીઓએ એમના ઘરના દરવાજા પર રક્ત લગાડ્યું હતું.)

translationWords

- ઈઝ્રાયેલ, ઈઝ્રાયેલીઓ
- ઈશ્વર
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

11:05

બધા જ ઈઝ્રાયલીઓના બારણા આગળ રક્ત લગાડેલું હતું, જેથી ઈશ્વર તે દરેકને છોડી દે. તેઓમાંનો દરેક જણ સુરક્ષિત હતો હલવાનના રક્તના કારણે તેઓને છોડી દેવામાં આવ્યા.

ટાળી દેવું

આનો અર્થ એ છે કે દેવ એ ઘરો ઉપરથી પસાર થઈ ગયા અને કોઈને મારી નાંખવા માટે ત્યાં ન રોકાયા. આ વાક્ય યહુદીઓના તહેવાર “પાસ્ખા પર્વ” નું નામ બની ગયો.

તેઓ બચાવી લેવાયા

દેવે તેઓના પ્રથમ જન્મેલા પુત્રને ન માર્યા.

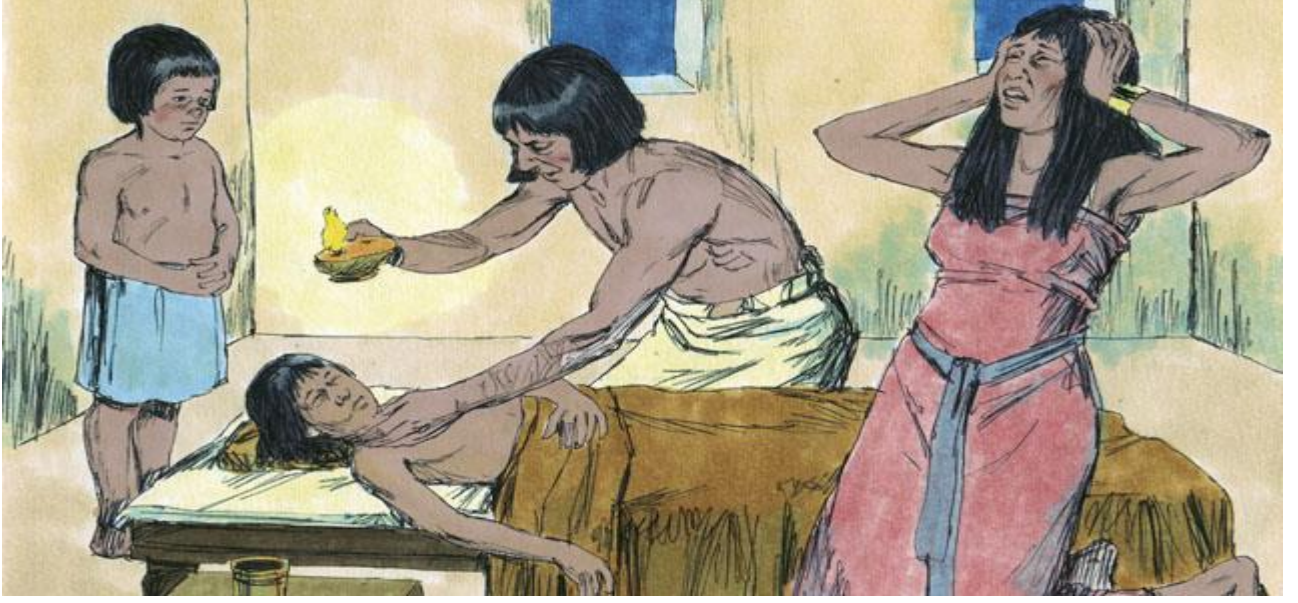
હલવાનના રક્તને કારણે

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “કેમ કે તેઓના ઘરના દરવાજા ઉપર હલવાનનું રક્ત હતું.” દેવે એ જોયું કે તેમણે તેઓને આપેલા આદેશ પ્રમાણે હલવાનને માર્યું હતું, એટલે દેવે તેઓના પુત્રને ન માર્યા.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- રક્ત
- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- ઘેટું, ઈશ્વરનું હલવાન

11:06



પરંતુ મિસરીઓએ ઈશ્વરનું માન્યું નહીં અને તેની આજ્ઞા માની નહીં. માટે ઈશ્વરે તેમના ઘર છોડ્યા નહીં. ઈશ્વરે મિસરના દરેક પ્રથમજન્મિતને મારી નાંખ્યો.

દેવ પર વિશ્વાસ ના કર્યો કે એમની આજ્ઞાઓનું પાલન ના કર્યું

અમુક ભાષાઓમાં આમ કહેવું સ્વાભાવિક અથવા સ્પષ્ટ લાગે કે, “દેવ પર વિશ્વાસ કરતા ન હતા અને એટલે એમની આજ્ઞાઓ ન માની.”

ટાળી દીધા નહિ

એ તેઓના ઘરોને ટાળી દીધા નહિ. પરંતુ એ દરેક ઘર પર રોકાઈ ગયા અને તેઓના સૌથી મોટા પુત્રને મારી નાંખ્યો.

translationWords

- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈશ્વર

11:07



મિસરનું દરેક નર બાલક જેલમાં બંદીથી લઈને ફારુનનાં પ્રથમજનિત સુધી દરેકનું મૃત્યુ પામ્યો.મિસરમાં લોકો પોતાના ઊંડા દુઃખોના લીધે કલ્યાંત કરવા લાગ્યા અને વિલાપ કરવા લાગ્યા.

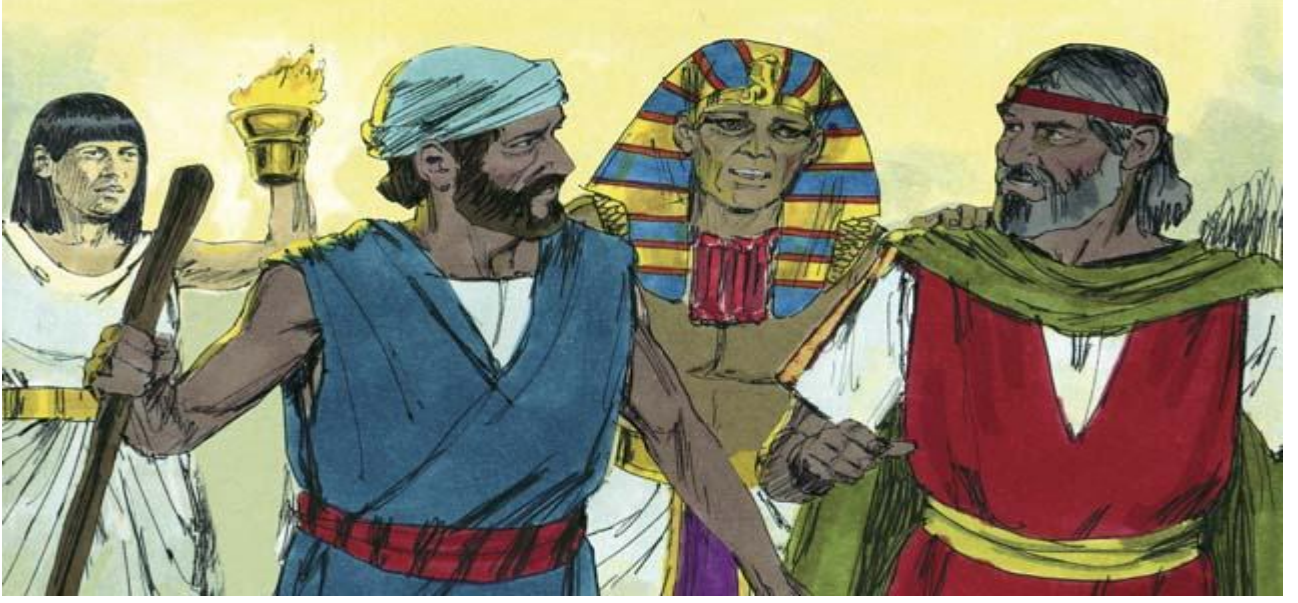
પ્રથમ જન્મેલ જેલમાંના દરેક કેદીઓના પ્રથમજનિતથી લઈને ફારુનના પ્રથમ જનિત સુધી

આ એક કહેવાની રીત છે કે “ઓછા મહત્વના વ્યક્તિથી લઈને સર્વોચ્ચ મહત્વના વ્યક્તિ સુધી, અને તેઓની વચ્ચેના દરેકનો પ્રથમજન્મેલ પુત્ર મરણ પામ્યો.

translationWords

- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા

11:08



એ જ રાત્રીએ, ફારુને, મૂસા અને હારુને બોલાવીને કહ્યું, “ઈઝાયલીઓને લઈને હમણાં જ મિસર છોડી દે !” મિસરીઓએ પણ ઈઝાયલી લોકોને તુરંત જતા રહેવા અરજ કરી.

ને બોલાવ્યા

અર્થાત ફારુને તેના સેવકોને કહ્યું કે મૂસા અને હારુને કહો કે આવીને મને મળે.

અને કહ્યું

ફારુને નીચેના શબ્દો મૂસા અને હારુને તેઓ તેની પાસે આવી ગયા ત્યારે કહ્યા. કેટલીક ભાષામાં આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે છે, “અને તેઓને કહ્યું,” અથવા, “તેઓ તેની પાસે આવી ગયા બાદ, ફારુને તેઓને કહ્યું.”

એક બાઈબલ વાર્તા

આ સંદર્ભ અન્ય બાઈબલ ભાષાંતરમાં અલગ હોઈ શકે છે.

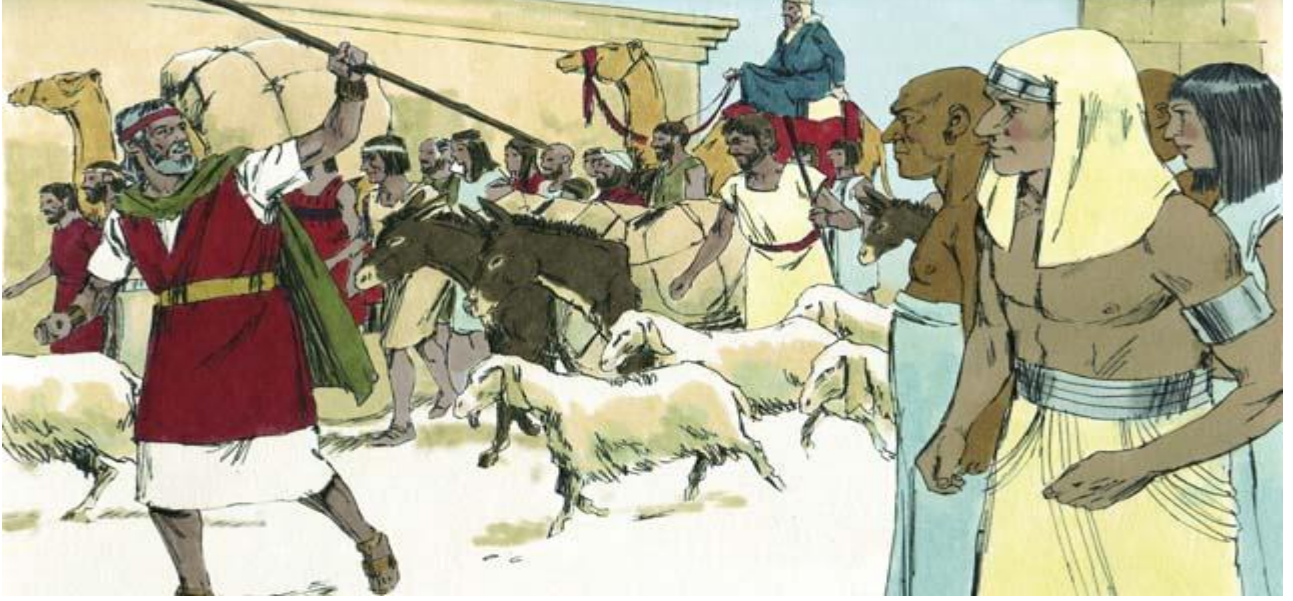
બાઈબલની વાર્તાનિર્ગમન 11:1-12:32

translationWords

- ફારૂન, ઈજીપ્તનો રાજા
- મૂસા
- હારુન
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

નિર્ગમન

12:01



ઈઝાયલીઓ મિસર છોડવાથી ખૂબ જ આનંદિત હતા.હવે તેઓ ગુલામો રહ્યા નહતા અને તેઓ વચનના દેશમાં જઈ રહ્યાં હતા.ઈઝાયલીઓએ મિસરીઓ પાસેથી જે કંઈ માગ્યું તે બધું જ એટલે સુધી કે સોનું, ચાંદી અને અન્ય મૂલ્યવાન વસ્તુઓ પણ આપી.કેટલાક બીજા દેશોના લોકો કે જેઓ ઈશ્વરમાં વિશ્વાસ કરતા હતા તેઓ પણ ઈઝાયલીઓ સાથે મિસર છોડીને ગયા.

તેઓ હવે ગુલામ ન હતા

આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે છે, “તેઓ હવે હંમેશા માટે ગુલામ ન રહ્યા.”

જઈ રહ્યા છે

કોઈ કોઈ ભાષાઓ ખાસ શબ્દો વાપરી શકે છે, જેમ કે “મૂસાફરી” કેમ કે તેઓ પ્રતિજ્ઞાના દેશ સુધીના લાંબા અંતરનો પ્રવાસ કરવાના હતા.

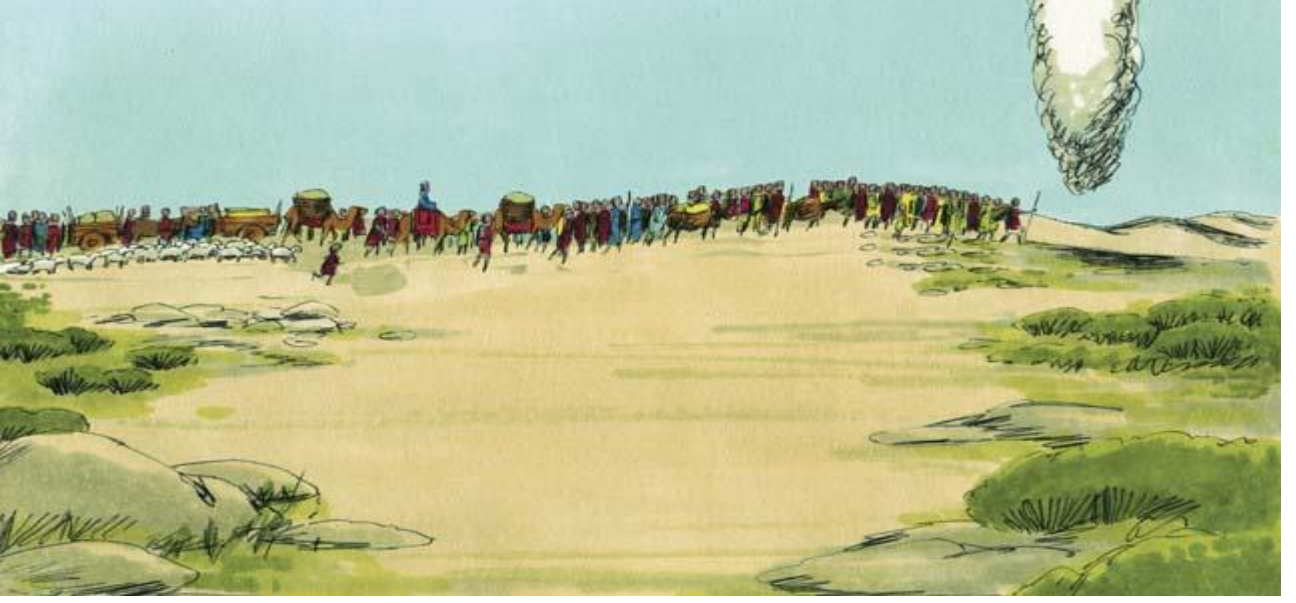
પ્રતિજ્ઞાનો દેશ

આ એ દેશ છે જે દેવે ઈબ્રાહીમના વંશોજોને આપવા માટે વાયદો આપ્યો હતો.

translationWords

- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- વચનનો દેશ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અબ્રહા
- ઈશ્વર

12:02



ઈશ્વરે તેઓને દિવસ દરમ્યાન ઊંચા મેઘસ્તંભ મારફતે આગેવાની આપતાં અને રાત્રે તે અગ્નિસ્તંભ બની જતો.તેઓની મૂસાફરી દરમ્યાન ઈશ્વર હંમેશા તેઓ સાથે હતો અને માર્ગદર્શન આપતો હતો.તેમણે જે કરવાનું હતું તે તો કેવળ તેને અનુસરવાનું હતું.

વાદળોનો ઉંચો સ્તંભ

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “એક ઉંચો મેઘ” અથવા “એક મેઘ જેનો આકાર થાંભલા જેવો હોય.”

અગ્નિનો ઉંચો થાંભલો

આ અગ્નિનો એક થાંભલો હતો જે ઈસ્રાએલીઓની આગળ હવામાં લટકતો અથવા તરતો હતો.

તેઓની દોરવણી કરી

દેવે તેઓની આગળ સ્તંભને ચાલતો રાખીને તેઓને માર્ગ બતાવ્યો જેથી તેઓ તેની પાછળ ચાલે.

translationWords

- ઈશ્વર

12:03



થોડા સમય બાદ, ફારુન અને તેના લોકોનું મન બદલાયું અને તેઓ ફરીથી ઈઝ્રાયલીઓને તેમના ગુલામ બનાવવા ચાહતા હતા. ઈશ્વરે ફારુનને હઠીલો કર્યો કે જેથી લોકો જોઈ શકે કે તે જ એકલો સાચો ઈશ્વર છે અને સમજી શકે, તે યહોવા, ફારુન અને તેના દેવતાઓ કરતા વધારે શક્તિશાળી છે.

થોડા સમય પછી

કદાચ બે દિવસ વીતી ગયા હશે." એ વધુ સ્પષ્ટ થાય એ માટે, એને આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય કે, "થોડા દિવસ પછી" અથવા, "ઈસ્રાએલીઓના મિસરદેશ છોડી જતા રહેવાના થોડા દિવસો પછી."

તેઓના મન બદલ્યા

આ વાક્ય અર્થ છે, "પહેલા કરતા તેઓ અલગ રીતે વિચારવા લાગ્યા." કોઈ કોઈ ભાષાઓમાં કદાચ આવું સરખું જ વર્ણન ના હોય, અને અર્થને પ્રત્યક્ષ રીતે જ વર્ણન કરશે.

translationWords

- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- ઈશ્વર
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા

12:04



માટે ફારુન અને તેનું સૈન્ય ઈઝ્રાયલીઓને ફરીથી પોતાના ગુલામ બનાવવા માટે પાછળ પડ્યું. જ્યારે ઈઝ્રાયલીઓએ જોયું કે મિસરનું સૈન્ય આવી રહ્યું છે ત્યારે તેઓને સમજાયું કે તેઓ ફારુનના સૈન્ય અને લાલ સમુદ્રની વચ્ચે ફસાઈ ગયા છે. તેઓ ઘણા ભયભીત થઈ ગયા અને કહેવા લાગ્યા, “શા માટે અમે મિસર છોડ્યું? અમે મરવા જઈ રહ્યા છીએ!”

તેઓ વચ્ચે ફસાઈ ગયા હતા । લાલ સમુદ્ર

આ બીજી રીતે કહિએ તો, “ત્યા કોઈ જગ્યા જ ન હતી કે તેઓ ત્યાંથી બચી જવા માટે નાસી છુટે કેમ કે મિસરીઓ તેઓની પાછળ હતા અને લાલ સમુદ્ર તેઓની આગળ હતો.”

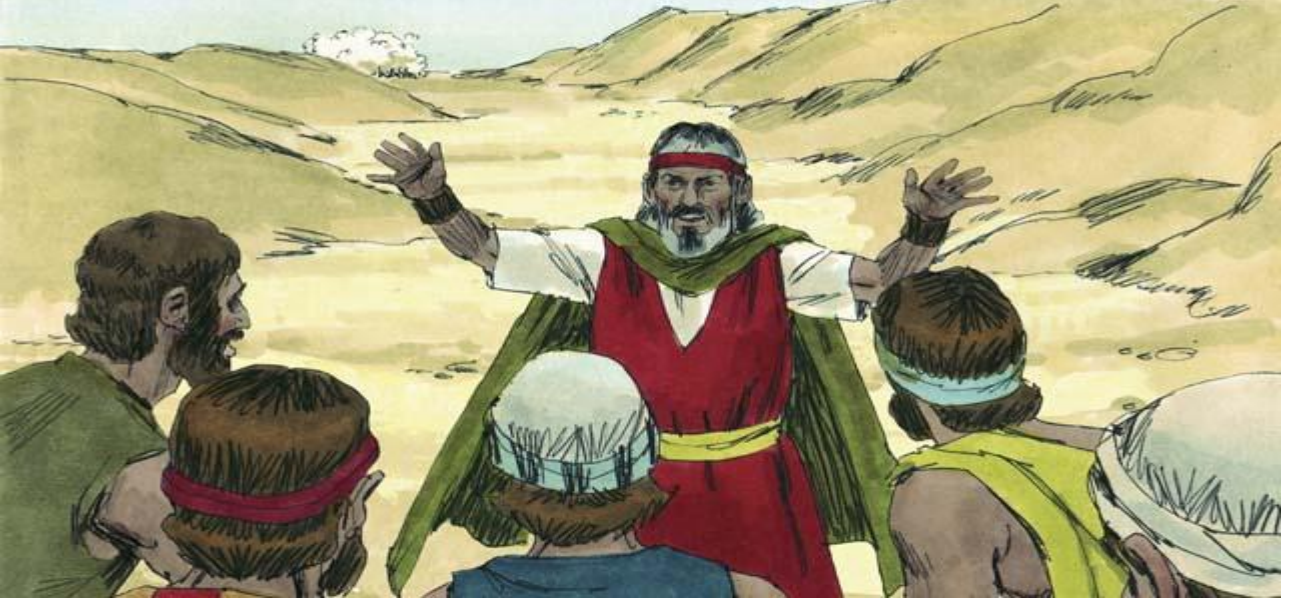
શા માટે આપણે મિસરદેશ છોડ્યો?

આનો અર્થ છે, “આપણે મિસરદેશ છોડવો જ નહોતો જોઈતો. ખરી રીતે તેઓ કારણો વિશે પુછી રહ્યા ન હતા. કેમ કે તેઓ ગભરાઈ ગયા હતા, એ ઘડીએ તેઓ એવું ઈચ્છતા હતા કે તેઓએ મિસરદેશ હાલમાં છોડવાનો ન હતો (ત્યા તેઓ માટે ભયંકર યાતનાઓ હતી તો પણ)”

translationWords

- ફારુન, ઈજીપ્તનો રાજા
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- બરુઓનો સમુદ્ર, લાલ સમુદ્ર

12:05



મૂસાએ ઈઝરાયલીઓને કહ્યું, “ભયભીત ના થાઓ !” ઈશ્વર આજે તમારા માટે યુદ્ધ કરશે અને તમને બચાવશે. ત્યારે ઈશ્વરે મૂસાને કહ્યું, “લોકોને કહે કે તેઓ લાલ સમુદ્ર તરફ આગળ વધો.”

દેવ તમારા માટે લડશે અને તમને બચાવી લેશે

આ બીજી રીતે કહીએ તો, “તમારા માટે આજે દેવ મિસરીઓને હરાવશે અને તમને ઈજા કરવાથી દુર રાખશે.”

આગળ વધો

કોઈ કોઈ ભાષાઓ વધુ ચોક્કસ થશે રીતે, “ચાલો.”

translationWords

- મૂસા
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- બરુઓની સમુદ્ર, લાલ સમુદ્ર

12:06



ત્યારબાદ ઈશ્વર મેઘસ્તંભ હટાવીને ઈઝ્રાયલીઓ અને મિસરીઓની વચમાં મુક્યો જેથી મિસરીઓ ઈઝ્રાયલીઓને જોઈ ના શકે.

વાદળોનો થાંભલો

જુઓ કે તમે આ વાક્યનું 12-02 કેવી રીતે ભાષાંતર કર્યું છે.

જોઈ ના શકે

વાદળોનો થાંભલો એટલો મોટો અને ગાઢ હતો કે મિસરીઓ એકપણ ઈસ્રાએલીઓને જોઈ શકતા ન હતા.

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

12:07



ઈશ્વરે મૂસાને કહ્યું કે તારો હાથ સમુદ્ર ઉપર લંબાવીને પાણીના બે ભાગ કરી દે. ત્યારે ઈશ્વરે પવન ચલાવ્યો અને સમુદ્રનું પાણી ડાબી તથા જમણી તરફ ધકેલાવા લાગ્યું જેથી સમુદ્ર મધ્યે માર્ગ બની ગયો.

એનો હાથ સમુદ્ર ઉપર ઉઠાવે

આ વાક્યનું આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, "એના હાથને સમુદ્ર ઉપર ઉંચો ધરી રાખે." આ એક સંકેત હતો કે દેવ મૂસા દ્વારા આ ચમત્કાર કરી રહ્યા છે.

translationWords

- ઈશ્વર
- મૂસા

12:08



ઈઝરાયલીઓ બંને બાજુ પાણીની દિવાલ અને કોરી ભૂમિ મધ્યે ચાલ્યા.

કુચ

કાઢી: આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે કે, "ચાલ્યા" અથવા, "ચાલ્યા ગયા."

પાણીની દિવાલો તેઓની બન્ને તરફ ઢોવાથી

આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "અને પાણી તેઓની બન્ને તરફ ઉંચે અને લાંબે સુધી સીધી દિવાલ બનીને ઉભુ હતુ."

translationWords

- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ

12:09



ત્યારબાદ ઈશ્વરે મેઘસ્તંભ હટાવી લીધો જેથી મિસરીઓ ઈઝરાયલીઓને જતા જોઈ શકે. મિસરીઓએ તેઓની પાછળ પડવાનો નિર્ણય કર્યો.

*(આ માળખાં માટે કોઈ નોંધ નથી)

translationWords

- ઈશ્વર
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ

12:10

માટે તેઓએ સમુદ્ર માર્ગે ઈઝાયલીઓનો પીછો કર્યો પરંતુ ઈશ્વરે મિસરીઓને ગભરાવી દીધા અને તેઓના રથો ફસાઈ ગયા.તેઓએ બૂમ પાડી “અહીંથી ભાગો !”ઈશ્વર ઈઝાયલીઓ માટે યુયુદ્ધ કરી રહ્યા છે.

સમુદ્રની વચ્ચેથી રસ્તો

આ સમુદ્રના તળીયેની સુકી ધરતીની પટ્ટી હતી, સાથે સાથે બન્ને તરફ પાણીની દિવાલ.

ગભરાઈ જવું

આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે છે, “ડરી જવું અને બેચેન થવું.”

ફસાઈ પડવું

રથો કોઈ પણ રીતે ચાલી ના શક્યાં.

translationWords

- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- ઈશ્વર
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- રથ, રથો, સારથિ

12:11

ઈઝ્રાયલીઓ સુરક્ષિત રીતે સમુદ્રને પેલે પાર પહોંચી ગયા બાદ ઈશ્વરે મૂસાને ફરીથી પોતાનો હાથ લંબાવવા કહ્યું. જ્યારે તેણે તેવું કર્યું કે તરત જ પાણી મિસરીઓ ઉપર ફરી વળ્યું અને પુનઃસ્થિતિમાં આવી ગયું. સમગ્ર મિસરનું સૈન્ય ડુબી ગયું.

સમુદ્રની બીજી તરફ પહોંચી ગયા

આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, "બીજી તરફ સલામત રીતે ચાલીને ગયા" અથવા "બીજી તરફ આવી પહોંચ્યા, અને મિસરીઓ અને સમુદ્રથી સુરક્ષિત હતા.

એના હાથને ફરીથી લંબાવ્યો

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "એના હાથને સમુદ્ર ઉપર ફરીથી ઉઠાવ્યો" અથવા, સીધી આજ્ઞા તરીકે, જેમ કે, "દેવે મૂસાને કહ્યું, 'તારા હાથને ફરીથી ઉઠાવ.'" "

એના મુળ સ્થાને આવી ગયું

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "જ્યાં રસ્તો હતો એ જગ્યા ઉપર ફરીથી ફરી વળ્યું." અથવા, "આપના સમુદ્રને ફરીથી ભરી દીધો" અથવા, " જ્યાંથી દેવે એને અલગ કર્યું હતું ત્યાં પાછું ફર્યું."

આખી મિસરી સેના

આને આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "મિસરી લશ્કરમાંના પ્રત્યેક"

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ઈશ્વર
- મૂસા
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

12:12

જ્યારે ઈઝ્રાયલીઓએ જોયું કે મિસરીઓ મૃત્યુ પામ્યા છે, તેઓએ ઈશ્વરમાં ભરોસો કર્યો અને વિશ્વાસ કર્યો કે મૂસા ઈશ્વરનો પ્રબોધક હતો.

દેવમાં વિશ્વાસ કર્યો

બીજા શબ્દોમાં, હવે લોકોએ માન્યુ કે દેવ જ શક્તિશાળી છે અને બચાવી શકે છે.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ઈશ્વર
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- મૂસા
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

12:13



ઈઝ્રાયલીઓ એ માટે પણ આનંદથી રોમાંચિત થયા કે, ઈશ્વરે તેમને મૃત્યુ અને ગુલામીમાંથી બચાવ્યા હતા! હવે તેઓ ઈશ્વરની **સેવા કરવા માટે મુક્ત** હતા. ઈઝ્રાયલીઓએ તેમની નવી સ્વતંત્રતાની ઉજવણી કરવા ઘણા ગીતો ગાયા અને મિસરીઓના સૈન્યથી તેઓને બચાવવા માટે ઈશ્વરની સ્તુતિ કરી.

અતિ ઉત્સાહ સાથે આનંદ મનાવ્યો

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "તેઓ ખુબ જ ખુશ હતા અને એ તેઓએ ખુબ જ ઉત્સાહ સાથે પ્રદર્શીત કર્યું." અથવા, "એને તેઓના સંપુર્ણ હૃદયથી વ્યક્ત કર્યું" અથવા, "તેઓની સંપુર્ણ શક્તિથી,"

મૃત્યુ અને ગુલામીથી

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "મિસરીઓ દ્વારા મારી નંખાવાથી અથવા ગુલામ બનાવી દેવાય તેથી."

સેવા કરવા માટે મુક્ત

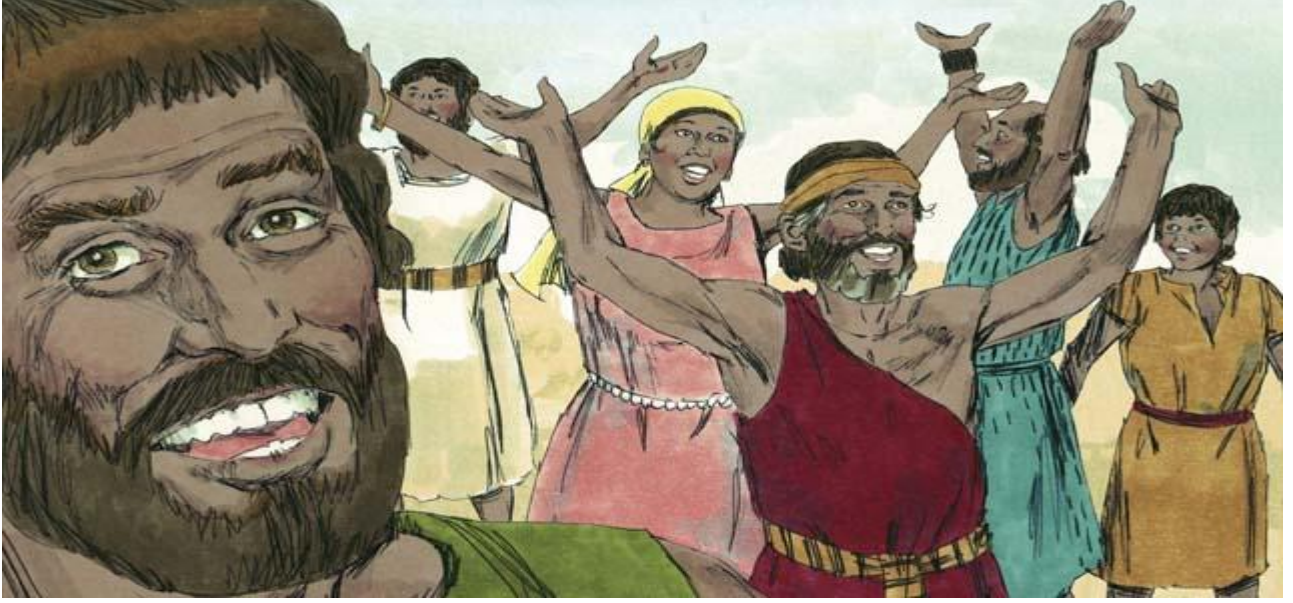
દેવે મીસરની ગુલામીમાંથી ઇઝ્રાયલીઓને છોડાવ્યા, જેથી તેઓ એમની સેવા કરે.

દેવની સ્તુતિ કરી

અન્ય ભાષાઓમાં આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "દેવનુ નામ ઉચ્ચ કરે" અથવા, "કહે કે દેવ મહાન છે."

translationWords

- ઈઝ્રાયલ, ઈઝ્રાયલીઓ
- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- સ્તુતિ કરવી, સ્તુતિ કરે છે, સ્તુતિ કરી, સ્તુતિ કરતા, સ્તુતિયોગ્ય
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

12:14

ઈશ્વરે ઈઝ્રાયલીઓને દર વર્ષે પાસ્ખા ઉજવવાની આજ્ઞા કરી હતી જેથી તેઓ તે યાદ રાખી શકે કે કેવી રીતે ઈશ્વરે તેમને મિસરીઓ ઉપર વિજય અપાવ્યો અને તેમની ગુલામીમાંથી છોડાવ્યા. તેઓ તેને સંપૂર્ણ હલવાન કાપીને તેને બેખમીર રોટલી સાથે ખાઈને તેને ઉજવતા.

પાસ્ખાં પર્વ

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "પાસ્ખાં પર્વની વિધીઓ", " પાસ્ખાં પર્વનું ઉત્સવ" અથવા, "પાસ્ખાં પર્વનું જમણાં."

યાદ રાખે કે દેવે તેઓને કેવી રીતે તેઓ પર વિજય અપાવ્યો હતો

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "પોતાને નિયમીત રીતે યાદ કરાવવાનું કે કેવી રીતે દેવે હરાવ્યા." શબ્દ "યાદ રાખો" એ અહિં ફક્ત ન ભુલશો એ જ નથી; (પરંતુ) એ એવું પણ સમજાવે છે કે સામૂહિક રીતે કોઈનું સ્મરણ કરવું એ પણ છે.

નિર્દોષ હલવાન

"નિર્દોષ" અહિં એ દર્શાવે છે કે હલવાન જે બીમાર ના હોય અથવા કોઈ પ્રકારની ખોડ ન ધરાવતું હોય.

અન્ય રીતે આ કહેવાનો બીજો ઉપાય કદાચ આવો હોય, "સંપૂર્ણ રીતે તંદુરસ્ત અને સર્વાંગ

સુંદર હલવાન."

બે ખમીરી રોટલી

બીજી રીતે કહેવાની રીત, "રોટલી જે ખમીર વગર બનાવાઈ હોય."

માંથી એક બાઈબલ વાર્તા

આ સંદર્ભ અન્ય બાઈબલ અનુવાદોમાં અલગ હોઈ શકે છે.

બાઈબલની વાર્તાનિર્ગમન 12:33-15:21

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- પાસ્ખા, પાસ્ખાપર્વ
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- ઘેટ્ટું, ઈશ્વરનું હલવાન

ઈઝાયલ સાથે ઈશ્વરનો કરાર

13:01



ઈશ્વરે ઈઝાયલીઓને લાલ સમુદ્રમાંથી પાર કર્યા બાદ તેમને અરણ્યમાં સિનાઈ પહાડ તરફ લઈ ગયા. આ એ જ પહાડ હતો જ્યાં મૂસાએ બળતું ઝાડવું જોયું હતું. લોકોએ પહાડની તળેટીમાં પોતાના તંબુ તાણ્યા.

સળગતી ઝાડી

મિસરમાં મૂસાના પાછા ફરતા પહેલા, દેવે એક સળગતી ઝાડીમાંથી એની જોડે વાત કરી હતી જે સળગીને નાશ થતી ન હતી. જુઓ 09-12.

તેઓના તંબુઓ બાંધ્યા

ઈસ્રાએલીઓને મિસરદેશથી પ્રતિજ્ઞાના દેશ સુધી ખાસ્સા લાંબા અંતરનો પ્રવાસ કરવાનો હતો. એટલે તેઓએ તેમના તંબુઓને તેઓની સાથે લીધા જેથી આપા પ્રવાસ દરમિયાન તેઓ તેને સુરક્ષીત આશ્રય સ્થાન રુપે ઉભા કરી તેમાં સુઈ શકે. કેટલીક ભાષાઓમાં એ કદાચ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, "તેઓના તંબુઓને તેમાં ઉભા કર્યા."

પર્વતની તળેટી

આ કદાચ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, "પર્વતના તળીયે." આ એ જગ્યાનો નિર્દેશ કરે છે જે એ જગ્યાની આજુબાજુમાં હોય જ્યાંથી પર્વતનું ચઢાણ શરૂ થાય.

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- બરુઓનો સમુદ્ર, લાલ સમુદ્ર
- સિનાઈ, સિનાઈ પર્વત
- મૂસા

13:02



ઈશ્વરે મૂસા અને ઈઝાયલના લોકોને કહ્યું, "તમે મારી આજ્ઞાઓ પાળશો અને મારા કરારો પાળશો તો તમે મારું ખાસ ધન, યાજ્ઞકોનું રાજ્ય અને પવિત્ર દેશ થશો."

મારા નિયમોને અનુસરશો

આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય, "મારો કરાર જે કરવાનું કહે છે તે કરો." કરાર પ્રમાણે કરવું અને માનવું એ બે અલગ વસ્તુ નથી. આનો અર્થ વધુ સ્પષ્ટ રીતે કહેવાનો એક બીજો માર્ગ, "મારા કરારને પાળીને મારા કરારને માનો." દેવ જલ્દીથી જ તેમને કહેશે કે કરારની આવશ્યકતાઓ કઈ છે.

મારી ખરીદેલી સંપત્તિ

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તુ મારી અમુલ્ય સંપત્તિ છે" અથવા, "તમે મારા ખાસ લોકો કહેવાશો જેને હું અન્ય લોકોના કરતા વધુ મુલ્યવાન માનું છું" અથવા, "તમે મારા પોતાના મુલ્યવાન લોકો હશો."

તમે ; યાજ્ઞકોનું રાજ્ય કહેવાશો

આને આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "હું તમારો રાજા હોઈશ અને તમે યાજ્ઞકો જેવા હશો." જેવી રીતે ઈસ્રાએલીઓ અને દેવની વચ્ચે યાજ્ઞકો હતા તેવી રીતે ઈસ્રાએલીઓ અન્ય જાતિના લોકોને દેવ વિશે શીખવે અને દેવ અને એ જાતિઓ વચ્ચે મધ્યસ્થ બને તેવી તેમની પાસે અપેક્ષા હતી.

translationWords

- ઈશ્વર
- મૂસા
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- રાજ્ય, રાજ્યો
- યાજ્ઞક, યાજ્ઞકો, યાજ્ઞકપદ
- પવિત્ર, પવિત્રતા, અપવિત્ર, પૂજ્ય

13:03

ત્રણ દિવસ બાદ, જ્યારે લોકોએ પોતાને આત્મિક રીતે તૈયાર કર્યા, ઈશ્વર ગર્જના, વિજળી, ધૂમાડા અને રણશીંગડાના ઊંચાં અવાજો સહિત સિનાઈ પહાડપર ઊતર્યા. કેવળ મૂસાને પર્વત ઉપર જવાની પરવાનગી હતી.

ત્રણ દિવસ પછી

બીજા શબ્દોમાં, ત્રણ દિવસ પછી તેઓ સિનાઈ પર્વત નજીક આવ્યા અને દેવ સૌ પ્રથમ તેઓ જોડે બોલ્યા.

આત્મિક રીતે પોતાને તૈયાર કર્યા

આ દેવને મળવા માટે તેઓની રીતી મુજબ પવિત્ર થવા તરફ નિર્દેશ કરે છે. આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "દેવને મળવા માટે તૈયાર થઈ ગયા", અથવા, "તેઓએ પોતાને દેવને મળવા માટે તૈયાર કર્યા."

તુરહીનો મોટો અવાજ

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, " અને તુરહીમાંથી એક મોટો અવાજ આવ્યો " અથવા, "અને એક તુરહી વગાડવામાં આવી અને એણે મોટો અવાજ કર્યો", અથવા, "અને તેઓએ તુરહી કુંકાવાનો મોટો અવાજ સાંભળ્યો." તુરહીઓ ઘેંટાના શીંગડાઓમાંથી બનાવવામાં આવતી. એને એ દિવસે લોકો ને પર્વત પાસે ભેગા કરવા અને દેવને મળવા માટે વગાડવામાં આવતી હતી.

ફક્ત મૂસાને જ જવાની પરવાનગી હતી

આને આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "દેવે મૂસાને જ જવાની પરવાનગી આપી, પરંતુ તેમણે બીજા કોઈને જવાની પરવાનગી આપી ન હતી."

translationWords

- ઈશ્વર
- સિનાઈ, સિનાઈ પર્વત
- મૂસા

13:04

ત્યારે ઈશ્વરે તેમને કરાર આપ્યો અને કહ્યું, “હું યહોવા તમારો ઈશ્વર છું, જે તમને મિસરની ગુલામીમાંથી છોડાવી લાવ્યો.” અન્ય દેવોને ન ભજો.

ત્યારબાદ પરશ્વરે તેઓને કરાર આપ્યો અને કહ્યું

દેવ હવે જે કહેવાના છે એ કરારનો એક ભાગ છે, એટલે કે, એ લોકોને તે બાબતો વિશે કહે છે જેનું તેઓએ પાલન કરવું આવશ્યક છે. આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “ત્યારબાદ દેવે તેઓને પોતાના કરાર જણાવ્યો. એમણે કહ્યું” અથવા, “ત્યારબાદ પરશ્વરે એમની જોડે એમનો કરાર કર્યો:”

યહોવા તમારો દેવ

કેટલીક ભાષાઓમાં ક્રમ બદલવો અને “તમારો દેવ યહોવા” કહેવું એ કદાચ વધુ સ્વાભાવિક લાગે. ખાતરી કરો કે એવું ન લાગે કે ઈસ્રાએલીઓ પાસે એકથી વધુ દેવતાઓ હતા. તે એકદમ સ્પષ્ટ હોવું જોઈએ કે યહોવા એકમાત્ર દેવ છે.. આને બીજી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, “યહોવા, જે તમારા દેવ છે” અથવા, “તમારા દેવ, જેનું નામ યહોવા છે.”

જેણે તમને ગુલામીમાંથી બચાવ્યા

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “મે તમને ગુલામીમાંથી છોડાવ્યા.”

translationWords

- ઈશ્વર
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- યહોવાહ
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ઉપાસના
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજા

13:05

તમે મૂર્તિઓ બનાવશો નહીં અને તેમની ઉપાસના કરશો નહીં. કારણ કે હું યહોવા આસ્થાવાન ઈશ્વર છું. મારું નામ વ્યર્થ લેશો નહીં. સાબ્બાથ દિવસ પવિત્ર પાળવાનું ભૂલશો નહીં. તમે છ દિવસ તમારા બધા જ કામો કરો, સાતમો દિવસ તમારા માટે આરામનો અને મને યાદ કરવાનો દિવસ છે.

(દેવે મૂસા સાથે વાત કરવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

હું, યહોવા, આવેશ રાખનાર દેવ છું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “હું, યહોવા, જો મારા સિવાય બીજા કોઈની તુ આરાધના કરીશ કે પૂજીશ તો મને ક્રોધ આવશે” દેવ પ્રબળ રીતે ઈચ્છે છે કે એમના લોકો બીજી બધી વ્યક્તિ કે વસ્તુ કરતા અધિક એમને પ્રેમ કરે, એમની સેવા કરે, અને એમની આજ્ઞાઓનું પાલન કરે. દેવ જ ફક્ત એકમાત્ર તેઓના જીવનનો માલિક હોવો જોઈએ.

મારા નામનો અનાદર ના કરો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “મારા વિશે એવી રીતે વાતો ના કર જેથી કોઈ અનાદર અને અપમાન પ્રગટ થાય” અથવા “મારા વિશે એવી રીતે વાતો કર જે મને યોગ્ય આદર અને સન્માન મળે”.

સાતમો દિવસ

આને ભાષાંતર કરવા માટે, અઠવાડિયાના કોઈ ચોક્કસ દિવસનો ઉપયોગ કરવા કરતા (“સાતમો”) નંબરનો ઉપયોગ વધારે યોગ્ય રહેશે.

મને યાદ રાખ

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “મને હૃદયમાં સ્થાન સ્થાપો” અથવા, “મને સન્માન આપો.”

translationWords

- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- ઉપાસના
- યહોવાહ

- ઈશ્વર
- વિશ્રામવાર
- પવિત્ર, પવિત્રતા, અપવિત્ર, પૂજ્ય

13:06



તમારા માતા પિતાને માન આપો. ખૂન કરશો નહીં. વ્યભિચાર કરશો નહીં. ચોરી કરશો નહીં. જૂઠું બોલશો નહીં. તમારા પડોશીની પત્ની, તેનું ઘર અને તેનું જે કંઈ હોય તેની ઈચ્છા રાખશો નહીં.

(દેવ મૂસાથી વાતો કરવાનું ચાલુ રાખે છે.)

વ્યભિચાર ન કર

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “બીજાની પત્ની કે પતિ જોડે શારીરિક સંબંધ ન રાખ” અથવા, “કોઈ અન્ય પુરુષની પત્ની અથવા કોઈ અન્ય સ્ત્રીના પતિ જોડે વૈવાહિક સંબંધ ન રાખ.” ચોકસાઈ રાખો કે આ ભાષાંતર દ્વારા કોઈની લાગણી ન દુભાય કે કોઈ શરમિંદુ ના થાય. મોટે ભાગે ભાષાઓમાં પરોક્ષ, સભ્ય રીતે આ કહેવાતું હોય કે, “કોઈની સાથે ન સૂ.”

ખોટું ના બોલ

આનો અર્થ છે, “અન્ય લોકો વિશે ખોટું ના બોલ.”

translationWords

- વ્યભિચાર, વ્યભિચારી, વ્યભિચાર કરનાર, વ્યભિચારીણી, વ્યભિચારીઓ, લંપટો

13:07

ત્યારબાદ ઈશ્વરે આ દસ આજ્ઞાઓ પથ્થરની પાટીઓ ઉપર લખી અને તેમને મૂસાને આપી. ઈશ્વરે બીજા ઘણા નિયમો અને વિધિઓ અનુસરવા માટે આપ્યા. જો લોકો આ નિયમોને આઘીન રહેશે, તો ઈશ્વરે વચન આપ્યું હતું તેમ તે તેમને આશીર્વાદિત કરશે અને તેમનું રક્ષણ કરશે. જો તેઓ તેની અવજા કરશે, તો ઈશ્વર તેમને શિક્ષા કરશે.

દસ આજ્ઞાઓ

આ તે આજ્ઞાઓને દર્શાવે છે જે દેવે મૂસાને ઈસ્રાએલીઓને પાળવા માટે આપી હતી. તે [13-05](#) અને [\[13-06\]](#) માળખાંમાં સૂચિત છે..

શિલાની પાટીઓ

આ પથ્થરના સપાટ ટુકડાઓ હતા.

દેવે આ પણ આપ્યું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવે તેઓને આ પણ કહ્યું.”

અનુસરવું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “કે તેઓ અનિવાર્યપણે આજ્ઞાનુ પાલન કરે” અથવા, “તેઓ અનિવાર્યપણે પાળે.”

translationWords

- ઈશ્વર
- દસ આજ્ઞાઓ
- મૂસા
- નિયમ/કાયદો/કાનૂન, મૂસાનો નિયમ, યહોવાનો નિયમ, ઈશ્વરનો નિયમ
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- વચન, વચન આપવું
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો

- આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજા, આજ્ઞાંકિત નહીં તેવું/ બળવાખોર
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું

13:08



ઈશ્વરે ઈઝાયલીઓને જે મંડપ બનાવવા માંગતા હતા તેની સંપૂર્ણ માહિતી આપી. તેને મુલાકાત મંડપ કહેવામાં આવ્યો, તેને બે ઓરડા હતા, જેને એક મોટા પડદા વડે અલગ કરવામાં આવતા હતા. પડદા પાછળના ખંડમાં જવાની અનુમતિ કેવળ મુખ્ય યાજ્ઞકને હતી, કારણ કે ત્યાં ઈશ્વર રહેતા હતા.

વિગતવાર વર્ણન

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવે વિગતવાર તેનું વર્ણન કર્યું” અથવા, “તેઓ કેવી રીતે તે બનાવે તે વિષે દેવે તેઓને વિગતવાર રીતે કહ્યું.”

તેવું કહેવામાં આવે છે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓએ તે કહ્યું” અથવા, “મૂસાએ તે કહ્યું.”

પડદા પાછળનો ઓરડો

આ ઓરડો પડદા દ્વારા ઢંકાયેલો હતો. કેટલીક ભાષાઓમાં આ ઓરડાને કહે છે, “પડદા આગળનો ઓરડો.”

દેવ ત્યાં વાસો કરતા હતા

જો આ શબ્દસમુહ લોકોને એવું વિચારવા દોરે કે દેવ તંબુમાં રહે તેટલા જ સીમિત હતા, તો અહિંયાં ભાષાંતર માટેના બીજા કેટલાક રસ્તા છે: “દેવ ત્યાં હતા” અથવા, “દેવે મનુષ્યો આગળ પોતાને ત્યાં પ્રગટ કર્યા હતા.”

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- મુલાકાતમંડપ
- પ્રમુખ યાજ્ઞક

13:09



જે કોઈ ઈશ્વરના નિયમોનું ઉલ્લંઘન કરતું તે મુલાકાત મંડપ આગળ એક પ્રાણીને લાવતા અને તેનું ઈશ્વરને બલિદાન કરતા. યાજ્ઞક તે પ્રાણીને મારી નાંખતો અને તેને વેદી ઉપર બાળતો. જે પ્રાણીનું બલિદાન આપવામાં આવતું તેનું રક્ત વ્યક્તિના પાપને ઢાંકી દેતું અને તે વ્યક્તિને ઈશ્વરની નજરમાં શુદ્ધ બનાવતું. ઈશ્વરે મૂસાના ભાઈ હારુન અને હારુનના વંશજોને તેને યાજ્ઞકો બનાવવા માટે પસંદ કર્યાં.

દેવનો કાયદો

દેવે ઈસ્રાએલીઓને પાલન કરવા માટે આપેલી દરેક આજ્ઞાઓ અને સુચનાને દર્શાવે છે.

મુલાકાત મંડપ પાસે

તેઓ પશુને મુલાકાત મંડપની અંદર લઈ જઈ શકતા ન હતા, પણ પરંતુ મુલાકાત મંડપની સામેની વેદી પાસે જ લઈ જઈ શકતા હતા. ચોક્કસ રહો કે તેવા શબ્દોનો પ્રયોગ ના કરો જેનો અર્થ એવો થતો હોય કે તેઓ તેને અંદર લઈ ગયા.

વ્યક્તિના પાપોને ઢાંકતું

જ્યારે લોકો પશુને અર્પણ કરવા માટે લઈને આવતા, ત્યારે દેવ પશુના રક્તને તેઓના પાપ ઉપરના ઢાંકણા રૂપે જોવાનું પસંદ કરતા. આ તો એના જેવું છે કે તે જે દુષ્ટ કે ઘુણિત હોય એને છુપાવવાનું ઢાંકણું હોય.

દેવની નજરમાં નિર્દોષ

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “જાણે દેવની નજરમાં તેણે પાપ જ ના કર્યું હોય તેવું” અથવા, “દેવનો કાયદો તોડવાથી મળતા દંડથી સ્વતંત્ર.”

translationWords

- આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજા, આજ્ઞાંકિત નહીં તેવું/ બળવાખોર
- નિયમ/કાયદો/કાનૂન, મૂસાનો નિયમ, યહોવાનો નિયમ, ઈશ્વરનો નિયમ
- મુલાકાતમંડપ
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઈશ્વર

- યાજ્ઞક, યાજ્ઞકો, યાજ્ઞકપદ
- યજ્ઞવેદી, યજ્ઞવેદીઓ
- રક્ત
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- મૂસા
- હારુન
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો

13:10

દરેક લોકોએ ઈશ્વરે જે નિયમો આપ્યા હતા, તેનું એકલાનું જ ભજન કરવું અને તેના ખાસ લોક બનવું તે માટે તેઓ સહમત થયા. પરંતુ તેઓએ ઈશ્વરને આધિન રહેવાનું જે વચન આપ્યું હતું તેના ટૂંકા સમય બાદ તેઓએ ભયાનક પાપ કર્યું.

તેઓને આપવામાં આવ્યું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "તેઓને આજ્ઞા પાળવાનું કહેવામાં આવ્યું."

એમના ખાસ લોકો

દરેક દેશોમાંથી દેવે ઈસ્રાએલીઓને પોતાના ખાસ ઉદ્દેશ્ય માટે પસંદ કર્યા હતા. આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "તેની ખાસ પ્રજા" અથવા, "તેમના પોતાના લોકો" અથવા, "તેના લોકો બનવા માટે તેણે પસંદ કરેલી જાતિ."

થોડોક સમય

જ્યારે મૂસા પર્વત ઉપર દેવ સાથે ચાલીસ દિવસ હતો તે દરમિયાન લોકોએ પાપ કર્યું.

ભયંકર રીતે પાપ કર્યું

તેઓએ એવું પાપ કર્યું જે ખાસ કરીને દેવને ગુસ્સો અપાવનારું હતું. આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "તેઓએ ખરાબ રીતે પાપ કર્યું," અથવા "તેઓએ કંઈક એવું કર્યું જે ખુબ જ ખરાબ હતું" અથવા, "તેઓએ કંઈક ખરાબ કર્યું જેથી દેવ ખુબ જ ગુસ્સે થયા."

translationWords

- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- ઈશ્વર
- ઉપાસના
- વચન, વચન આપવું
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

13:11

મૂસા ઘણાં દિવસો સુધી ઈશ્વર સાથે વાતો કરતો સિનાઈ પહાડ પર રહ્યો.લોકો તેના પાછા વળવાની રાહ જોઈને કંટાળી ગયા.માટે તેઓ હારુન પાસે સોનું લઈને આવ્યા અને તેને તેમના માટે મૂર્તિ બનાવવાનું કહ્યું.

લોકો રાહ જોઈને થાકી ગયા

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “ તે જલ્દી આવતો ન હતો તેથી લોકો ધિરજ ન રાખી શક્યા” અથવા “લોકો હવે તેની પાછા આવવાની વધારે રાહ જોવા માંગતા ન હતા.”

સોનું લાવ્યા

આ સોનામાંથી બનેલા દાગીના અને વસ્તુઓ હતી જેને ઓગાળીને તેમાંથી બીજી વસ્તુ બનાવવાની હતી.

translationWords

- મૂસા
- સિનાઈ, સિનાઈ પર્વત
- ઈશ્વર
- હારુન
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા

13:12

હારુને તેઓ માટે સોનાની મૂર્તિ બનાવી અને તેનો ઘાટ વાછરડા જેવો હતો.લોકો જંગલી રીતે મૂર્તિની પૂજા કરવા લાગ્યા અને તેને બલિદાનો ચઢાવા લાગ્યા.ઈશ્વર તેમનાથી ઘણો ક્રોધિત થયો અને તેમનો નાશ કરવાની યોજના બનાવી.

સોનાની મૂર્તિ બનાવી

લોકો સોનાથી બનેલી જે વસ્તુઓ લાવ્યા હતા તેને હારુને લીધી અને તેને વાછરડાના આકારમાં ઢાળી.

બેકાબુ આરાધના

લોકોએ મૂર્તિની આરાધના કરીને અને એની પૂજા દરમ્યાન પાપમય પ્રવૃત્તિઓ કરીને પણ પાપ કર્યું.

તેની પ્રાર્થના ધ્યાનથી સાંભળી

દેવ હંમેશા પ્રાર્થના સાંભળે છે. આ અવસ્થામાં "સાંભળી" એટલે કે મૂસા જે કહેતો તે કરવા દેવ સહેમત થયા.

translationWords

- હારુન
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- ઉપાસના
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઈશ્વર
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- મૂસા
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી

13:13

પરંતુ મૂસાએ તેઓ માટે પ્રાર્થના કરી અને ઈશ્વરે તેની પ્રાર્થના સાંભળી અને તેઓનો નાશ ન કર્યો. જ્યારે મૂસા પર્વત ઊપરથી નીચે આવ્યો અને તેણે મૂર્તિ જોઈ ત્યારે તે એટલો ક્રોધિત થયો કે તેણે તે શીલાઓ જેની ઊપર ઈશ્વરે દસ આજ્ઞાઓ લખી હતી તેને પછાડીને તોડી નાંખી.

પાટીઓ તોડી નાંખી

એણે પાટીઓ જમીન પર નીચે ફેંકી દીધી અને તેના નાના ટુકડાઓ થઈ ગયા.

translationWords

- મૂસા
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- ઈશ્વર
- દસ આજ્ઞાઓ

13:14

ત્યારે મૂસાએ તે મૂર્તિઓને ખાંડીને તેનો ભુક્કો બનાવી દીધો અને તે ભુક્કાને તેણે પાણીમાં ભેળવીને લોકોને પીવડાવી દીધો. ઈશ્વરે લોકો ઉપર મરકી મોકલી અને તેઓમાંના ઘણાં મૃત્યુ પામ્યા.

મૂર્તિનો ભુક્કો કર્યો

મૂસાએ મૂર્તિને ખાંડીને ભુક્કો કરીને નાશ કર્યો.

કોઈ પાણીમાં

મૂસાએ વિશાળ જગ્યામાં ફેલાયેલા પાણીમાં સોનાનો ભુક્કો નાંખી દિધો .

મહામારી

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “એક ભયંકર રોગ.”

translationWords

- મૂસા
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- ઈશ્વર

13:15

મૂસા બીજી વાર પહાડ પર ચઢી ગયો અને ઈશ્વરને લોકોને માફ કરવા પ્રાર્થના કરી. ઈશ્વરે મૂસાનું સાંભળ્યું અને તેઓને માફ કર્યાં. મૂસાએ જે શીલાપાટી તોડી નાંખી હતી તેની જગ્યાએ તેણે બીજી શીલાપાટી ઉપર દસ આજ્ઞાઓ લખી. ત્યારબાદ ઈશ્વર ઈઝાયલીઓને સિનાઈ પહાડથી વચનના દેશ તરફ આગળ લઈ ગયા.

ને સાંભળ્યું

13-12માં જુઓ તમે આ વાક્યનું ભાષાંતર કેવી રીતે કર્યું છે.

મૂસાએ લખ્યું

મૂસાએ ઓજારો વડે શિલા પાટીઓ પર શબ્દોને કોતર્યાં.

ની એક બાઈબલ વાર્તા

આ સંદર્ભમાંથી લીધેલી બાઈબલ વાર્તાઓ કદાચ બીજા બાઈબલના ભાષાંતરમાં અલગ હોઈ શકે.

બાઈબલની વાર્તાનિર્ગમન 19-34

translationWords

- મૂસા
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- ઈશ્વર
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- દસ આજ્ઞાઓ
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- સિનાઈ, સિનાઈ પર્વત
- વચનનો દેશ

અરણ્યમાં ભટકવું

14:01



ઈશ્વર તેના કરારના ભાગરૂપે જે નિયમો તેમની પાસે પઠાવવા ઈચ્છતા હતા તે કહ્યા બાદ તેઓએ સિનાઈ પહાડ છોડ્યો. ઈશ્વરે તેમને વચનનો દેશ જે કનાન કહેવાતો હતો તે તરફ તેમને લઈ જવાનું શરૂ કર્યું. મેઘસ્તંભ કનાન તરફ આગળ વધતો અને તેઓ તેને અનુસરતા ગયા.

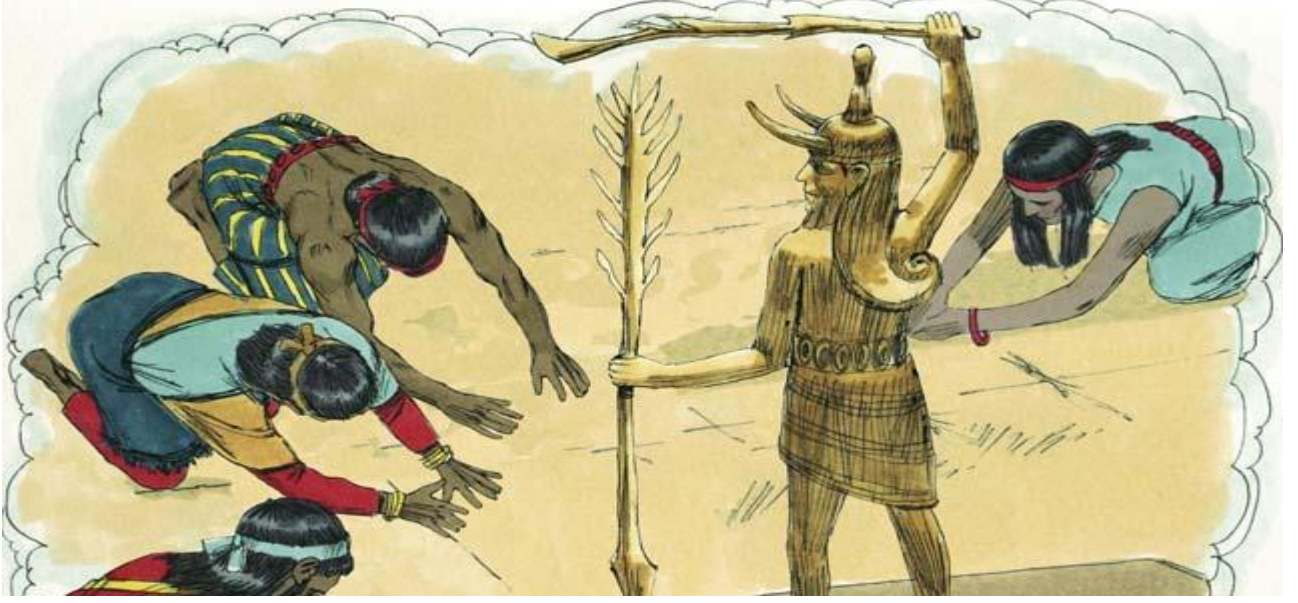
મેઘ સ્તંભ

જુઓ [12-02](#) તમે આ વાક્યનું ભાષાંતર કેવી રીતે કર્યું.

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- સિનાઈ, સિનાઈ પર્વત
- વચનનો દેશ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ

14:02



ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમ, ઈસહાક અને યાકૂબને વચન આપ્યું હતું કે તે તેમના વંશજોને તે વચનનો દેશ આપશે, પરંતુ હવે ત્યાં ઘણી દેશજાતિઓ વસતી હતી.તેઓને કનનીઓ કહેવામાં આવતા.કનનીઓ ઈશ્વરને ભજતા પણ નહતા કે તેમને આજ્ઞાધિન પણ નહતા.તેઓ જૂઠા દેવની ઉપાસના અને દુષ્ટ બાબતો કરતા હતા.

(આ માળખાં માટે કોઈ નોંધ નથી)

translationWords

- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ઈસહાક
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ
- વચનનો દેશ
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- લોકજાતિ, લોકો, લોક, તે લોકો
- કનની, કનનીઓ, કનનીઓ
- ઉપાસના
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું

14:03



ઈશ્વરે ઈઝ્રાયેલીઓને કહ્યું, “તમારે વચનના દેશમાં બધા કનાનીઓથી મુક્ત થવું.તેઓની સાથે સલાહ ન કરો અને તેઓની સાથે લગ્ન પણ ન કરો.તમારે તેઓની સર્વ મૂર્તિઓનો નાશ કરવો.જો તમે મને આજ્ઞાધિન નહીં રહો તો તમે મારી જગ્યાએ તેમની મૂર્તિઓને ભજશો.”

તેનાથી છુટકારો મેળવવો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓને દેશની બહાર કાઢવાં” અથવા, “દેશમાંથી તેઓને દૂર કરવા.”

તેઓની સાથે સુલેહ ના કરતા

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓની વચ્ચે અથવા તેઓની સાથે શાંતિ પૂર્વક રહેતા નહિ” અથવા, “તેઓની સાથે શાંતિપૂર્વક રહેવાનું વચન ન આપતા.”

તેઓની સાથે લગ્ન ન કરતા

દેવ ઇચ્છતા ન હતા કે કોઈપણ ઈસ્રાયેલી વ્યક્તિ કનાની વ્યક્તિ સાથે લગ્ન કરે.

તમે તેઓની મૂર્તિઓની આરાધના કરશો

જો ઈસ્રાયેલીઓ કનાનીઓના મિત્ર બની જાય અને મૂર્તિઓનો નાશ ના કરે તો તેઓ પણ દેવના બદલે તે મૂર્તિઓની આરાધના કરવા માટે પ્રલોભનમાં પડશે.

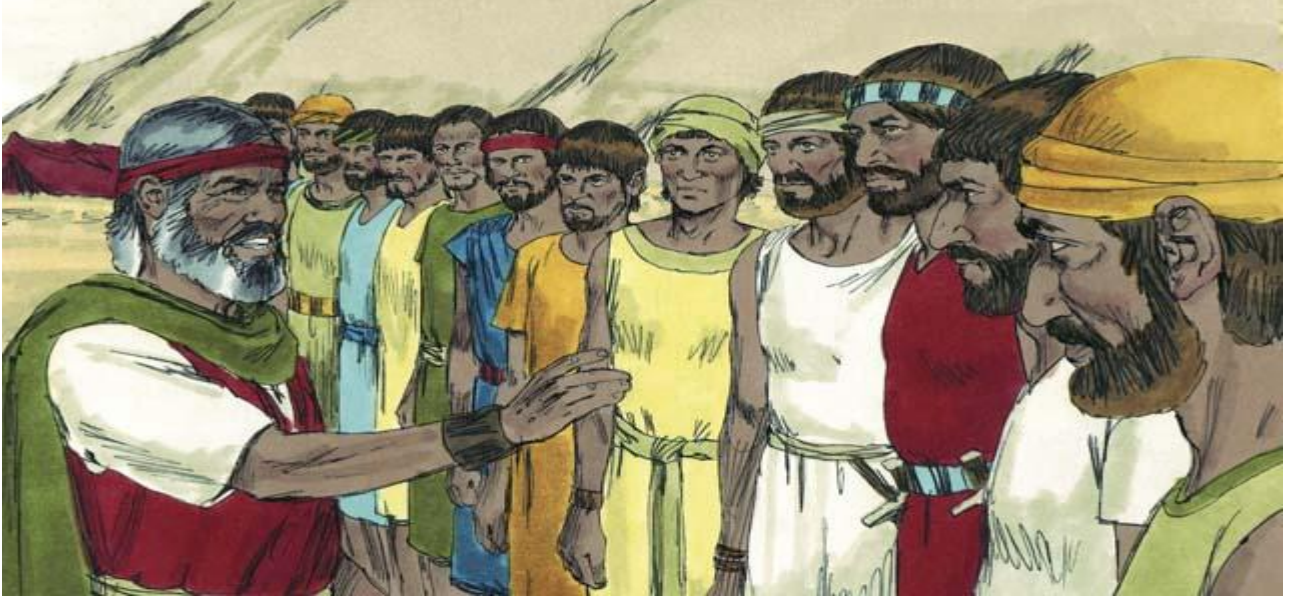
વધારે સ્પષ્ટ રીતે કહેવું હોય તો કનાનીઓ સાથે વધુ નિકટતાથી જીવવાથી અને તેઓના રીતી

રીવાજો શિખવાનું પરીણામ “તમે મારી આરાધના કરવાનું બંધ કરશો” એ થશે, એવું તમે કહી શકો.

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝ્રાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ

- વચનનો દેશ
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિચાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- ઉપાસના

14:04

જ્યારે ઈઝ્રાયલીઓ કનાનની સરહદે પહોચ્યા, મૂસાએ બાર માણસોને પસંદ કર્યા, ઈઝ્રાયલના દરેક કુળમાંથી એક.તેણે તે માણસોને તે દેશની બાતમી કાઢવા મોકલ્યા કે તે દેશ કોના જેવો છે તે જુઓ.તેઓને કનાનીઓની પણ બાતમી કાઢવા કહ્યું કે તેઓ શક્તિશાળી છે કે દુર્બળ.

દેશમાં જાસૂસ

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેશ વિશે ગુપ્ત રીતે માહિતી મેળવવી” અથવા, “દેશ વિશે ગુપ્ત રીતે અભ્યાસ કરવો.” જાસૂસીની પ્રવૃત્તિનો એક ભાગ તે દેશની જમીન કેવા પ્રકારનો પાક ઉત્પન્ન કરે છે તે શોધવાનો પણ હતો.

કનાનીઓ પર જાસૂસ

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “કનાનના લોકો વિશે ગુપ્ત રીતે માહિતી મેળવવી” અથવા, “કનાનીઓ વિશે ગુપ્ત રીતે અભ્યાસ કરવો.”

તેઓ બળવાન છે કે નબળા તે જોવું

તેઓ જાણવા ઇચ્છતા હતા કે કનાનીઓ તેઓની વિરુદ્ધ યુધ્ધ કરવા માટે તૈયાર હતા કે નહિ. આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “કનાની સેનાઓ કેટલી શક્તિશાળી હતી તે વિશે શોધવું.”

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- મૂસા

14:05



બાર માણસો ચાલીસ દિવસ સુધી કનાનમાં ફર્યા અને ત્યારબાદ તેઓ પાછા આવ્યા.તેઓએ લોકોને કહ્યું, “દેશની જમીન ફળદ્રુપ છે અને તેમાં ઘણો પાક થાય છે.”પરંતુ તેમાંના દશ જાસુસોએ કહ્યું, “શહેર ઘણું મજબૂત છે અને લોકો કદાવર છે!જો આપણે તેઓ પર હુમલો કરીશુ તો તેઓ ચોકકસ આપણને હરાવીને મારી નાંખશે!”

તેઓ પાછા ફર્યા

તેઓ જ્યાં બાકીના ઈસ્રાએલીઓ રાહ જોતા હતા ત્યાં પાછા ફર્યા, કનાની સીમા બહાર.

શહેરો ખૂબ જ મજબૂત છે

શહેરની આસપાસ મજબૂત દિવાલો છે તેથી ઈસ્રાએલીઓ માટે તેઓ ઉપર આક્રમણ કરવા કરવું ખૂબ જ અઘરું હતું.

લોકો ખુબ જ મોટા કદના હતા

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “લોકો આપણી સરખામણીએ કદમાં મોટા છે!” અથવા, “લોકો આપણા કરતા વધારે ઉંચા અને મજબૂત છે!”

translationWords

- કનાન, કનાની, કનાનીઓ

14:06

તરત જ કાલેબ અને યહોશુઆ, બીજા બે જાસુસોએ કહ્યું, “એ સાચું છે કે કનાનના લોકો ઊંચા અને કઠાવર છે, પરંતુ ચોક્કસ આપણે તેઓને હરાવી શકીએ છીએ! ઈશ્વર આપણે સારું યુદ્ધ કરશે !”

કનાનના લોકો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “કનાનમાં રહેનારા લોકો” અથવા, “કનાનીઓ.” આપણે ચોક્કસપણે તેઓને હરાવી શકીએ છીએ!

દેવ આપણા માટે યુદ્ધ કરશે

આ બન્ને વાક્યો વચ્ચે જોડાણ છે તે બતાવવા માટે તે કહેવું કદાચ જરૂરી છે, “આપણે ચોક્કસ પણ તેઓને હરાવી શકીએ છીએ કેમ કે દેવ આપણાં માટે યુદ્ધ કરશે!”

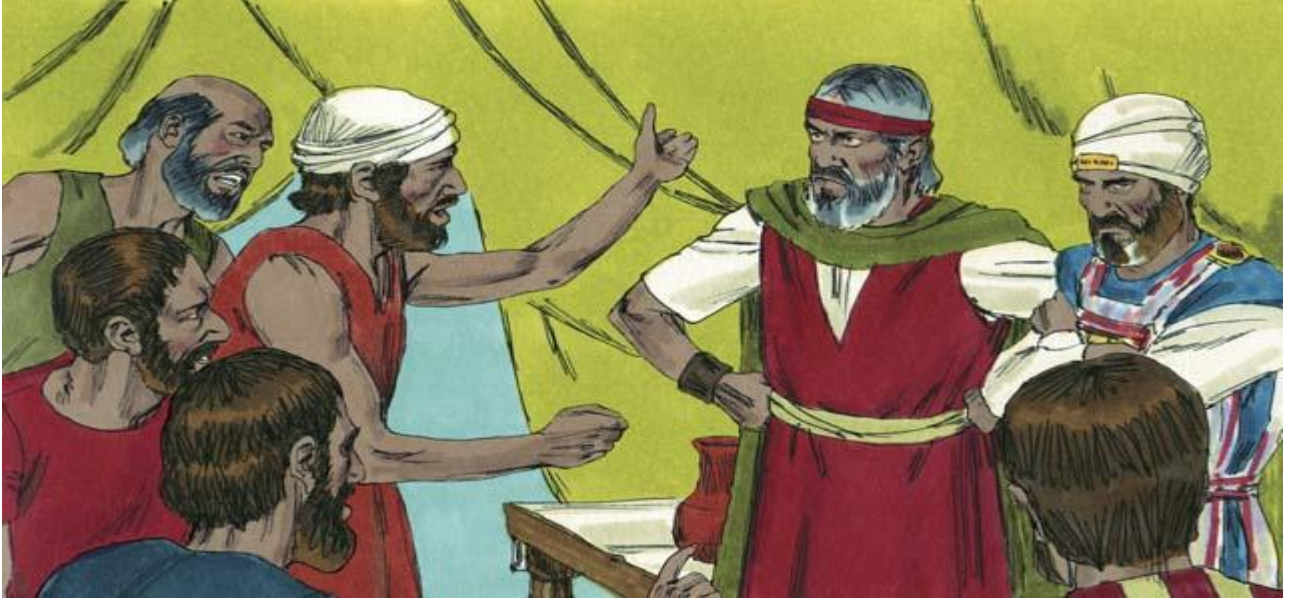
દેવ આપણાં માટે યુદ્ધ કરશે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવ આપણા પક્ષમાં યુદ્ધ કરશે અને તેઓને હરાવવામાં આપણી મદદ કરશે!” આ સ્પષ્ટ કરે છે કે ઈસ્રાએલીઓને પણ કનાનીઓ વિરુદ્ધ યુદ્ધ કરવું પડશે.

translationWords

- કાલેબ
- યહોશુઆ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- ઈશ્વર

14:07



પરંતુ લોકોએ કાલેબ અને યહોશુઆનું સાંભળ્યું નહીં. તેઓ મૂસા અને હારુન પર ક્રોધિત થયા અને કહ્યું, “શા માટે તું અમને આ ભયાનક જગ્યામાં લાવ્યો છે? અમારે અહીં યુદ્ધમાં મરવા કરતા અને અમારી પત્નીઓ અને બાળકો ગુલામો બને તે કરતા અમારે મિસરમાં રહેવું જોઈતું હતું. લોકો મિસરમાં પાછા જવા માટે અલગ આગેવાનોને પસંદ કરવા માંગતા હતા.

શા માટે તું અમને અહિં લઈ આવ્યો

આ એક સાચો પ્રશ્ન ન હતો. બીજી ભાષાઓમાં કહેવા માટેની આ એક રીત છે, “તારે અમને લઈને આવવા ન જોઈતા હતા.”

એક ભયંકર જગ્યા

તેઓ કનાનને “ભયંકર” ગણતા હતા કારણ કે તેઓ ધારતા હતા કે તે ખુબ જ ખતરનાક જગ્યા છે જ્યાં તેઓમાના દરેક માર્યા જશે.

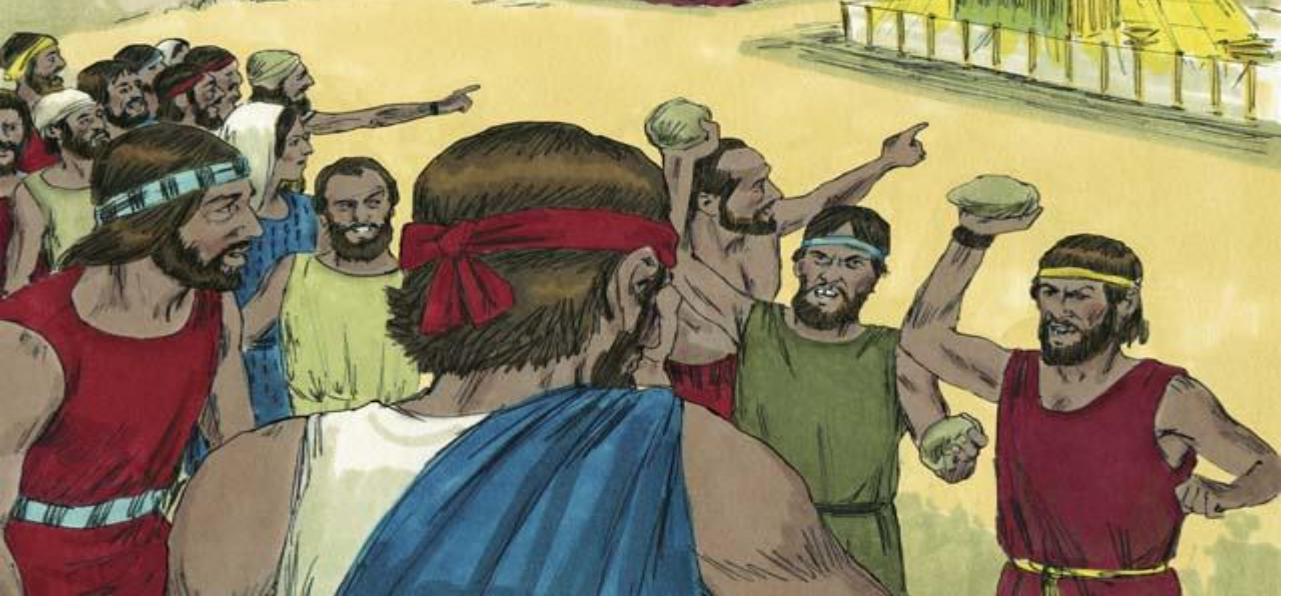
યુદ્ધમાં મરવા કરતા અને આપણી પત્નીઓ અને બાળકો ગુલામો બને તે કરતાં

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “જો આપણે કનાનીઓ વિરુદ્ધ યુદ્ધ કરીએ તો તેઓ આપણને મારી નાંખશે, અને તેઓ આપણી પત્નીઓ અને બાળકોને તેઓના ગુલામ બનાવશે.”

translationWords

- કાલેબ
- યહોશુઆ
- મૂસા
- હારુન
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

14:08



ઈશ્વર તેનાથી ઘણો ક્રોધિત થયો અને તે મુલાકાત મંડપમાં આવ્યો. ઈશ્વરે તેમને કહ્યું, કારણ કે તમે મારી વિરુદ્ધ બંડ પોકાર્યું છે, માટે તમે બધા લોકો અરણ્યમાં ભટકશો. કાલેબ અને યહોશુઆ સિવાય, દરેક જણ જે વીસ વર્ષ અથવા તેનાથી મોટો હશે તે મરશે અને ક્યારેય વચનના દેશમાં પ્રવેશશે નહીં.

આવ્યાં

દેવ માણસના રૂપમાં પ્રગટ થતાં ન હતા, પણ બીજા રૂપમાં આવ્યા જે તેમનો મહિમા અને સામર્થ્ય રજૂ કરતાં હતા.

અરણ્યમાં ભટકવું

જ્યાં સુધી તેમની વિરુદ્ધ વિદ્રોહ કરનારા લોકો માર્યા ન ગયા ત્યાં સુધી દેવ લોકોને અરણ્યમાં કોઈ ચોક્કસ દિશા વગર દોરતો રહ્યો.

translationWords

- ઈશ્વર
- મુલાકાતમંડપ
- યહોશુઆ
- કાલેબ
- વચનનો દેશ

14:09



જ્યારે લોકોએ તે સાંભળ્યું ત્યારે લોકો પોતાના કરેલા પાપ માટે દિલગીર થયા.તેઓએ પોતાના શસ્ત્રો ઉઠાવ્યા અને કનાન દેશના લોકો ઉપર હુમલો કર્યો.મૂસાએ તેમને જવા માટે ના કહ્યું, કારણ કે ઈશ્વર તેમની સાથે નહતો, પરંતુ તેઓએ તેનું સાંભળ્યું નહીં.

પાપ કર્યું હતું

આ જોડવું જરૂરી રહેશે, “તેઓએ કનાની લોકો પર જીત મેળવવા માટે દેવની આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કરવાનું પાપ કર્યું હતું”

મૂસાએ તેઓને ન જવા માટે ચેતવ્યાં

આનો અર્થ છે મૂસાએ તેઓને કનાનીઓ વિરુદ્ધ લડવા ન જવા માટે કહ્યું કારણ કે જો તેઓ એ કરશે તો તેઓ મુસીબતમાં પડશે.

દેવ તેઓ સાથે ન હતા

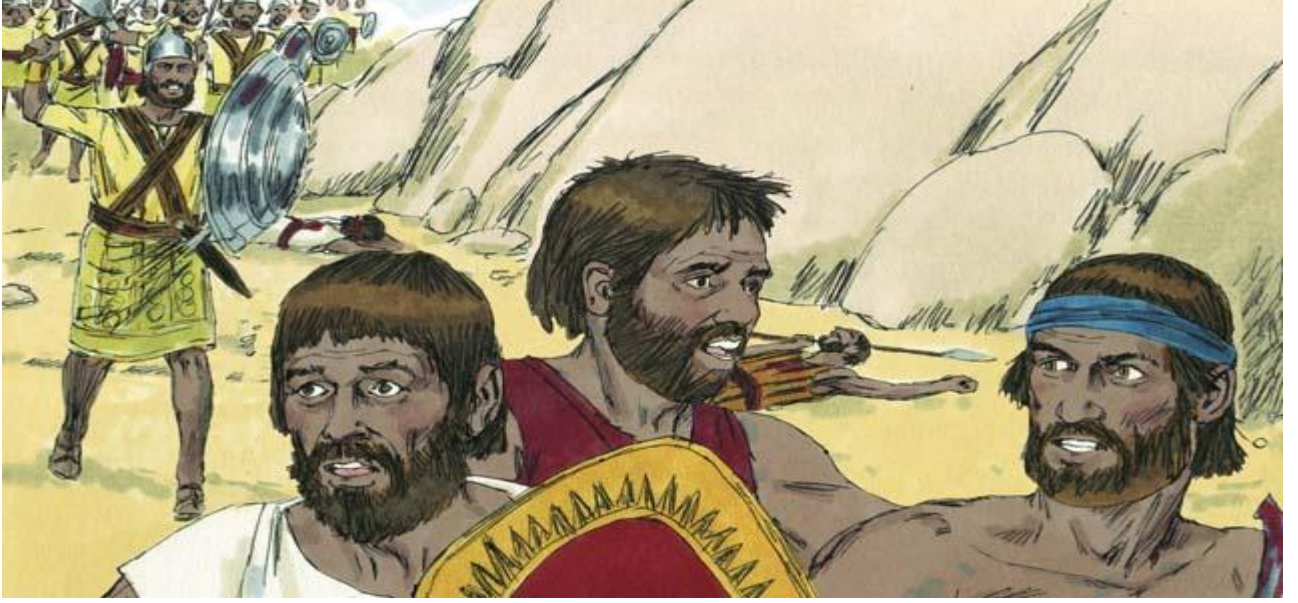
બીજા શબ્દોમાં, દેવ તેઓને મદદ કરવા તેઓ સાથે હતા. ઈસ્રાએલીઓની અનાજાકારીતાને કારણે, દેવે તેઓ વચ્ચેથી એમની ઉપસ્થિતિ, સુરક્ષા, અને સામર્થ્ય પાછા લઈ લીધા.

પરંતુ તેઓએ એનું ન સાંભળ્યું

તેઓએ મૂસાની આજ્ઞાનું પાલન ન કર્યું. તો પણ તેઓ કનાનીઓ પર આક્રમણ કરવા ગયા.

translationWords

- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- મૂસા
- ઈશ્વર

14:10

ઈશ્વર તેમની સાથે આ યુદ્ધમાં ગયા નહીં અને તેઓની હાર થઈ અને તેઓમાંના ઘણાં લોકો મૃત્યુ પામ્યા.ત્યારે ઈઝરાયેલીઓ કનાનથી પાછા ફર્યા અને ચાલીસ વર્ષો સુધી અરણ્યમાં ભટક્યા.

આ યુદ્ધમાં દેવ તેઓ સાથે ન ગયા

બીજા શબ્દોમાં, આ લડાઈમાં દેવે તેઓને મદદ ન કરી.

કનાનથી પાછા ફર્યા

તેઓએ કનાન છોડ્યું અને પાછા અરણ્યમાં ગયા જ્યાં તેઓ પહેલા હતા.

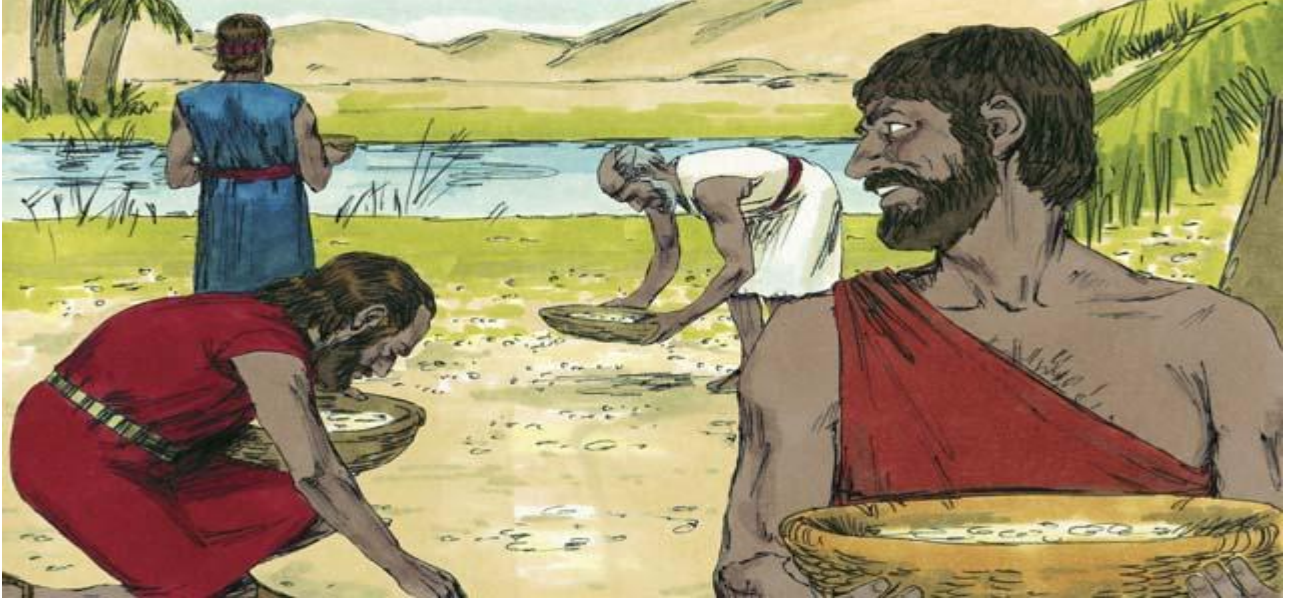
અરણ્યમાં ભટક્યાં

તેઓ અરણ્યમાં રહ્યા, અને સાથે સાથે એ વિશાળ, સુકી જમીનમાં, તેઓ પોતાને અને તેઓના પશુઓ માટે ખોરાક અને પાણીની શોધમાં એક જગ્યાએથી બીજી જગ્યાએ ભટક્યાં.

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ

14:11



આ ચાલીસ વર્ષો જેમાં ઈઝ્રાયેલી લોકો અરણ્યમાં ભટક્યા તે દરમ્યાન ઈશ્વરે તેઓનું પોષણ કર્યું. તેણે તેમને આકાશની રોટલી જે માત્રા કહેવાય છે તે આપી. તેણે લાવરીઓના ટોળા મોકલ્યા (જે મધ્યમ કદનું પક્ષી છે) ને તેમના તંબુઓ મધ્યે તે લાવ્યો જેથી તેઓ માંસ ખાઈ શકે. આ સમય દરમ્યાન ઈશ્વરે તેમના કપડા અને તેમના ચંપલ જીર્ણ થવા દીધા નહીં.

દેવ તેઓની દરેક જરૂરીયાતો પુરી કરતાં હતાં

આને આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવ તેઓને ખોરાક, પાણી, અને રહેઠાણની દરેક વસ્તુઓ પુરી પાડતા, જે તેઓને જરૂર પડતી.”

સ્વર્ગથી રોટલી, જે કહેવાય છે “માત્રા”

આ નાની, રોટલી તેઓએ તેને “માત્રા” કહ્યું. લગભગ દરરોજ લોકો આ “માત્રા”ને એકઠું કરતાં અને તેઓના ભોજન રૂપે પકવતાં.

તેમણે સાથે સાથે લાવરીઓના ઝુંડને મોકલ્યું! છાંવણી

આને બીજી રીતે કહી શકાય, “તેમને કારણે મોટી સંખ્યામાં લાવરીઓ તેઓની છાંવણીમાં ઉડીને આવી.” જો લાવરીઓ ના ઓળખાય તો, અલગ, તેવા જ પ્રકારના પક્ષીનો ઉપયોગ કરી શકાય. અથવા આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “મોટી સંખ્યામાં મધ્યમ કદના પક્ષીઓ.”

તેઓની છાંવણી

જ્યાં ઈસ્રાએલીઓ સૂવાં માટે તેઓના તંબુ લગાવતા હતા. તેને “છાંવણી” કહેવામાં આવે છે. તે ઈમારતોને બદલે તંબુઓનું એક શહેર હતું. અને તેને આસપાસ ફેરવી પણ શકાતું હતું.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ઈશ્વર

14:12



ઈશ્વરે તેમને ચમત્કારિક રૂપે ખડકમાંથી પાણી આપ્યું. પરંતુ આ બધા છતાં, ઈઝ્રાયલના લોકોએ ઈશ્વર અને મૂસા વિરુદ્ધ કચકચ કરી. તો પણ ઈશ્વર ઈબ્રાહિમ, ઈસહાક અને યાકુબ પ્રત્યેના પોતાના વચનો માટે વિશ્વાસુ રહ્યા.

ચમત્કારિક રીતે તેઓને ખડકમાંથી પાણી આપ્યું

આ રીતે અનુવાદ કરી શકાય, "એવું જે ફક્ત દેવ જ કરી શકે તેવું કંઈક કરવાં દ્વારા, તેણે ખડકમાંથી પાણી વહાવ્યું જેથી લોકો અને જાનવરો પાણી પી શકે."

પણ આ બધું કરવાં છતાં

ને આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "દેવે ભોજન, પાણી, કપડાં અને જરૂરીયાતની બધી જ વસ્તુઓનો પ્રબંધ કરવાં છતાં પણ.

તેમ છતાં

આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "એમ છતાં ઈસ્રાએલીઓ તેમની વિરુદ્ધ ફરીયાદ અને કચ

દેવ હજુ પણ તેમના વચન વિશે વિશ્વાસયોગ્ય હતા.

આ આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "દેવે એ કરવાનું ચાલુ જ રાખ્યું જે દેવે ઈબ્રાહીમ, ઈસહાક, અને યાકુબને કહ્યું હતું કે તેઓ કરશે." દેવ તેઓના વંશજોને તે દરેક જરૂરીયાતો પૂરી કરતાં હતાં. જેની તેઓને જરૂરી હતી જેથી કરીને તેઓ જીવતા રહે અને મહાન રાજ્ય બની શકે અને આગળ જતાં તેઓ કનાન દેશનો વારસા પામે.

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- મૂસા
- વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ
- વચન, વચન આપવું
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ

- ઈસલાહ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાફુલ

14:13

બીજી વાર જ્યારે લોકો પાસે પાણી નહતું, ઈશ્વરે મૂસાને કહ્યું, “પહાડને કહે અને પાણી બહાર આવશે.” પરંતુ મૂસાએ બધા લોકો સમક્ષ ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળી નહીં અને પહાડને બોલવાના બદલે તેણે બે વાર પહાડને લાકડી મારી. દરેક લોકો માટે ખડકમાંથી પાણી નીકળી આવ્યું, પરંતુ ઈશ્વર મૂસા પર ગુસ્સે થયો અને કહ્યું, “તું વચનના દેશમાં જઈશ નહીં.”

મૂસાએ દેવનો અનાદર કર્યો

આ આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય,, “મૂસાએ દેવની આજ્ઞાઓનું ઉલ્લંઘન કર્યું” અથવા, “મૂસાએ દેવનું યોગ્ય સન્માન ન કર્યું.” દેવ પાસે ચોક્કસ યોજના હતી. દેવ ઈચ્છતા હતા કે મૂસા લોકોને દેવનું એ સામર્થ્ય દેખાડે જે તેઓની જરૂરીયાતો પુરી કરનાર દેવનું જ સામર્થ્ય છે. જ્યારે મૂસાએ અલગ રીતે તેવું કરીને દેવની આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કર્યું અને તેને દેવ પ્રત્યે સન્માન નથી તેવું દર્શાવ્યું.

કહેવાને કરવાને બદલે બધા લોકોની સામે ખડક પર બે વખત લાઠી મારી એવું કરવા દ્વારા

આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શક્યા, “મૂસાએ ખડકને કહ્યું નહિ; એણે ખડકને બે વખત લાઠી ફટકારી.”

translationWords

- ઈશ્વર
- મૂસા
- વચનનો દેશ

14:14

ચાલીસ વર્ષો સુધી ઈઝ્રાયલીઓ અરણ્યમાં ભટકતા તે બાદ તેઓ સર્વ જેઓએ ઈશ્વર વિરુદ્ધ બળવો કર્યો હતો તેઓ સર્વ મૃત્યુ પામ્યા.ત્યારબાદ ઈશ્વર લોકોને વચનના દેશની સીમા પર લઈ ગયા.મૂસા હવે ઘણો ઘરડો થયો હતો, માટે ઈશ્વરે યહોશુઆને લોકોને દોરવા અને તેની મદદ કરવા માટે પસંદ કર્યો.ઈશ્વરે મૂસાને વચન આપ્યું કે એક દિવસ તે મૂસા જેવો પ્રબોધક મોકલશે.

જેઓએ દેવ વિરુદ્ધ વિદ્રોહ કર્યો હતો

આ આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, “જ્યારે દેવે તેઓને વચનના દેશમાં જવા માટે કહ્યું હતું ત્યારે તેઓએ દેવની આજ્ઞા પાળવાની ના પાડી હતી.”

લોકો

એટલે કે, જે પેઢીના લોકો મરી ગયા હતા તેના સંતાનો.

એક દિવસ

આનો અર્થ, “ભવિષ્યમાં ક્યારેક.”

મૂસા જેવો પ્રબોધક

મૂસા જેવો, આ વ્યક્તિ ઈસ્રાએલી હશે, દેવ એમના વચનો લોકોને કહેનાર હશે, અને લોકોની દોરવણી કરનાર પણ હશે.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- બળવો કરવો, બળવો, બળવાખોર, બળવાખોરી
- ઈશ્વર
- વચનનો દેશ
- મૂસા
- યહોશુઆ
- વચન, વચન આપવું

- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

14:15

ત્યારે ઈશ્વરે મૂસાને કહ્યું કે તું પર્વતની ટોચ પર ચઢી જા જેથી તું વચનનો દેશ જોઈ શકે. મૂસાએ વચનનો દેશ જોયો પરંતુ તેને તેમાં પ્રવેશવાની અનુમતી આપી નહીં. ત્યારે મૂસા મૃત્યુ પામ્યો અને ઈસ્રાએલે ત્રીસ દિવસ સુધી શોક કર્યો. યહોશુઆ તેમનો નવો આગેવાન બન્યો. યહોશુઆ સારો આગેવાન હતો કારણ કે તે ઈશ્વરને આજ્ઞાધિન હતો.

ત્રીસ દિવસ વિલાપ કર્યો

ત્રીસ દિવસ સુધી ઈસ્રાએલીઓ રડ્યા અને પ્રદર્શિત કર્યું કે મૂસાના ગુજરી જવાથી તેઓ ખુબ જ દુખી હતા.

માંથી એક બાઈબલ વાર્તા

આ સંદર્ભ બીજા બાઈબલ અનુવાદોમાં અલગ હોઈ શકે.

બાઈબલની વાર્તાનિર્ગમન 16-17, ગણના 10-14, 20:27, પુનર્નિયમ 34

translationWords

- ઈશ્વર
- મૂસા
- વચનનો દેશ
- ઈસ્રાએલ, ઈસ્રાએલીઓ
- યહોશુઆ
- ભરોસો/વિશ્વાસ, વિશ્વાસ કર્યો, વિશ્વસનીય, વિશ્વસનીયતા
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું

વચનનો દેશ

15:01



છેવટે, સમય આવી પહોંચ્યો કે ઈઝાયલીઓ વચનની દેશ કનાનમાં પ્રવેશ કરે. યહોશુઆએ યરીખો શહેર કે જે મજબુત દિવાલો વડે સુરક્ષીત હતું તેમાં બે જાસુસો મોકલ્યા. શહેરમાં રાહાબ નામની એક વેશ્યા રહેતી હતી જેણે જાસુસોને સંતાડ્યા અને ત્યારબાદ તેમને ભાગી છુટવામાં મદદ કરી. તેણે આવું કર્યું કારણ કે તે ઈશ્વર પર વિશ્વાસ કરતી હતી. તેઓએ રાહાબ અને તેના પરિવારને જ્યારે તેઓ યરીખોનો નાશ કરે ત્યારે બચાવવાનું વચન આપ્યું.

છેવટે હવે એ સમય આવી ગયો હતો

“છેવટે” નો અર્થ છે “છેલ્લે” અથવા, “લાંબી રાહ જોયા પછી.” “સમય” દર્શાવે છે એ સ્પષ્ટ કરવા માટે, તમે આ કહી શકો, “40 વર્ષ સુધી અરણ્યમાં ભટક્યાં કર્યું હતું ત્યાર બાદ, દેવે છેલ્લે તેઓને પરવાનગી આપી.”

કનાની દેશનાં શહેર યરીખો તરફ બે જાસુસો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “બે માણસો કનાની શહેર, યરીખોમાં એની માહિતીઓ મેળવવા માટે.” 14-04માં “દેશની જાસૂસી કરી” માટે નોંધો પણ જુઓ.,

મજબુત દિવાલોથી સુરક્ષિત હતું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેના દુશ્મનોથી રક્ષણ મેળવવા માટે સંપૂર્ણ રીતે જાડી, મજબુત પથ્થરોથી બનેલ મજબુત દિવાલોથી ઘેરાયેલું હતું.”

ભાગવું

આ પણ ઉમેરી શકાય છે, “યરીખોમાં રહેતા લોકોથી બચીને ભાગ્યાં જે તેઓને નુકસાન પહોંચાડવા માંગતા હતાં.”

તેણીનું પરિવાર

તેણીએ તેના પિતા, માતા, ભાઈઓ, અને બહેનો માટે સુરક્ષાની માંગણી કરી. તમારા શબ્દોનો એ પરિવાર માટે ઉપયોગ કરો જેમાં આવા લોકો હોય.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- વચનનો દેશ
- યહોશુઆ
- યરીખો
- રાહાબ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું

15:02



ઈઝરાયેલીઓએ વચનના દેશમાં પ્રવેશવા માટે યર્દન નદી પાર કરવાની હતી. ઈશ્વરે યહોશુઆને કહ્યું, “યાજકોને પ્રથમ જવા દો.” જ્યારે યાજકોએ પોતાના પગ યર્દન નદીમાં મુક્યા કે દક્ષિણ તરફનું પાણી વહેવાનું બંધ થઈ ગયું અને માટે ઈઝરાયેલીઓ નદીની બીજી બાજુએ સુકી ભૂમિ પર પહોચ્યા.

પહેલા યાજકોને જવા દે

કોઈ કોઈ ભાષાંતરમાં આ ઉમેરવું મદદરૂપ થઈ શકે, “યાજકોને બાકીના લોકો કરતા પહેલા નદી પાર કરવા જવા દો.”

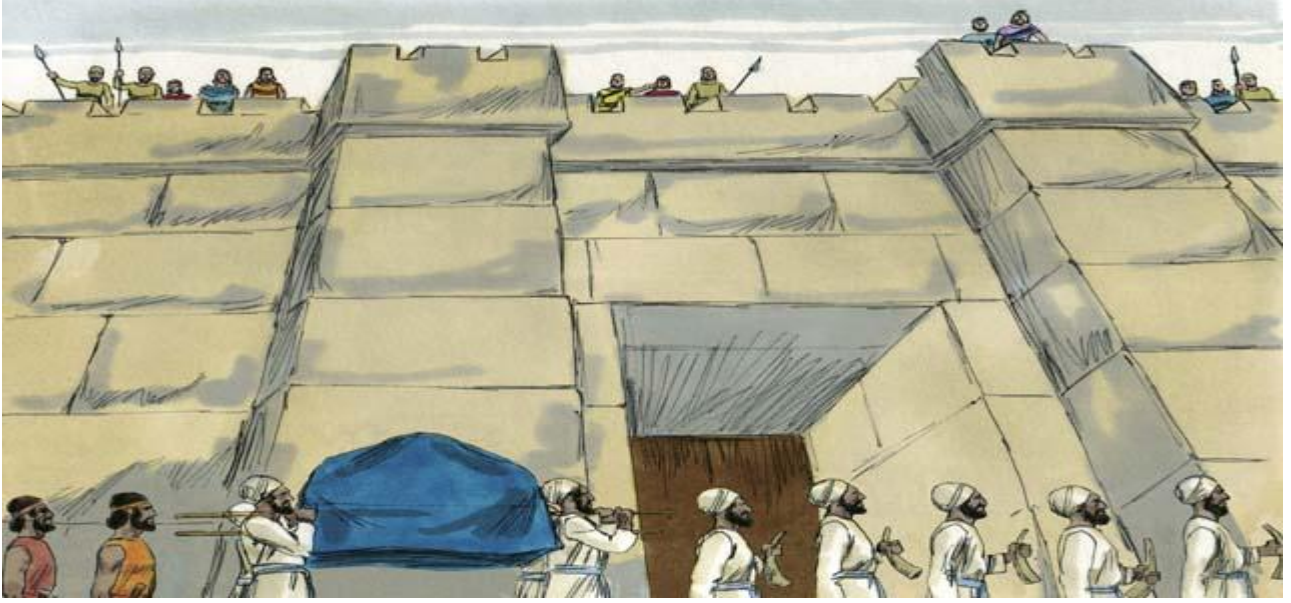
પાણીનું વહેણ રોકાઈ ગયું

કેટલીક ભાષાઓમાં આ જોડવું મદદરૂપ થશે, “અને તેઓની સામેનું વહેતું પાણી થંભી ગયું.”

translationWords

- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- યર્દન નદી, યર્દન
- વચનનો દેશ
- ઈશ્વર
- યહોશુઆ
- યાજક, યાજકો, યાજકપદ

15:03



યર્દન નદી પાર કર્યા બાદ, ઈશ્વરે યહોશુઆને જણાવ્યું કેવી રીતે શક્તિશાળી યરીખો શહેર ઉપર હુમલો કરવો. લોકોએ ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળી. જેમ ઈશ્વરે તેમને કરવા માટે કહ્યું હતું, સૈનિકો અને યાજ્ઞકો યરીખો શહેરની ફરતે છ એક દિવસમાં એક વાર એમ છ દિવસ ફર્યા.

લોકોના યર્દન નદી પાર કરી લીધા પછી

કેટલીક ભાષાઓમાં આમ કહેવું સારું રહેશે, “લોકોએ યર્દન નદી પાર કરી લીધી અને ત્યારબાદ!”

કેવી રીતે આક્રમણ કરવું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “આક્રમણ કરવા એણે ચોકક્સ રીતે શું કરવું.”

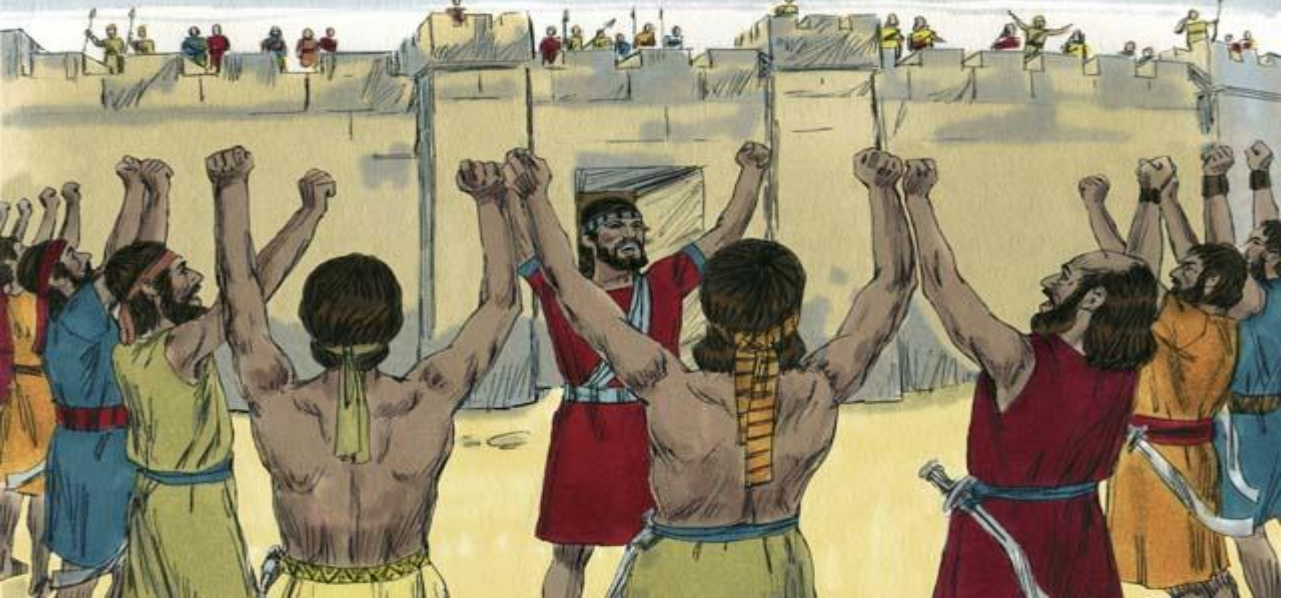
દિવસમાં એક વખત છ દિવસો માટે

એટલે કે, તેઓ દરરોજ શહેરની ફરતે દિવસમાં એક વખત એમ કુલ છ દિવસો સુધી ફર્યા હતા.

translationWords

- યર્દન નદી, યર્દન
- ઈશ્વર
- યહોશુઆ
- યરીખો
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- યાજ્ઞક, યાજ્ઞકો, યાજ્ઞકપદ

15:04



ત્યારે સાતમા દિવસે, ઈઝરાયેલીઓએ શહેર ફરતે સાત વાર ચક્કર માર્યા. જ્યારે તેઓ શહેરનું છેલ્લું ચક્કર મારી રહ્યા હતા ત્યારે, જ્યારે યાજ્ઞકોએ રણશીંગડું વગાડ્યું અને સૈનિકોએ ઉંચા આવાજે બૂમ પાડી.

જ્યારે તેઓએ છેલ્લી વખત શહેર ફરતી પ્રદક્ષિણા કરી ત્યારે

આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય,, “શહેર ફરતા તેઓના છેલ્લા ફેરા દરમ્યાન.”

તેઓના રણશિંગડાંઓ ફુંક્યાં

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓએ તેઓના રણશીંગડાંઓ ફુંક્યાં” અથવા, “તેઓએ તેઓના રણશિંગડાંઓ વગાડ્યાં.” આ રણશિંગડાંઓ ઘેટાંના શિંગડાંઓમાંથી બનાવવામાં આવ્યા હતા.

translationWords

- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- યાજ્ઞક, યાજ્ઞકો, યાજ્ઞકપદ

15:05



ત્યારે યરીખોની દિવાલ પડી ગઈ !ઈઝાયલીઓને ઈશ્વરે જેમ આજ્ઞા કરી હતી તેમ શહેરમાંનાં સર્વનો નાશ કર્યો.તેમણે રાહાબ અને તેના પરિવારને બાકી રાખ્યું. જે ઈઝાયલનો ભાગ બન્યો.જ્યારે બીજા લોકો કે જેઓ કનાનમાં રહેતા હતા. તેઓએ જ્યારે સાંભળ્યું કે ઈઝાયલીઓએ યરીખોનો નાશ કર્યો છે ત્યારે તેઓને ડર લાગ્યો કે ઈઝાયલીઓ તેમના પર પણ હુમલો કરશે.

નો ભાગ બની ગયા

આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય,, “જેઓ ત્યાર બાદ ઈસ્રાએલી સમાજના ભાગ બની ગયા” અથવા, “જેઓ ત્યારબાદ ઈસ્રાએલી જાતિના ભાગ બની ગયા.”

translationWords

- યરીખો
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ઈશ્વર
- રાહાબ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ

15:06



ઈશ્વરે ઈઝ્રાયલીઓને આજ્ઞા આપી હતી કે તેઓએ કનાનમાંની કોઈપણ દેશજાતિ સાથે સુલેહ કરવી નહીં. પરંતુ કનાનીઓની એક દેશજાતિ, જેઓ ગિબયોનીઓ કહેવાતા હતા તેઓએ યહોશુઆને જુદું કહ્યું કે તેઓ કનાનથી ઘણો દૂર રહે છે. તેઓએ યહોશુઆને સુલેહ સંપ કરવાનું કહ્યું.

શાંતિ કરાર

આ કરાર બે લોકો વચ્ચે હતો કે તેઓ એકબીજાને હાનિ નહિ પહોંચાડે પરંતુ શાંતિથી રહેશે અને એકબીજાને મદદ કરશે. આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “શાંતિનો કરાર.”

પરંતુ કનાનીઓનો એક લોક સમુહ જે ગીબયોનીઓ કહેવાય છે.

ઈ ભાષા આવી રીતે રજૂ કરે કે, “પરંતુ એક દિવસ એક કનાનીઓનો લોક સમુહ જે ગીબયોનીઓ નામે ઓળખાતો હતો!”

યહોશુઆને કહ્યું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓએ યહોશુઆને ખોટું કહ્યું” અથવા, “તેઓએ જુદી રીતે યહોશુઆને કહ્યું” અથવા, “તેઓએ યહોશુઆને ખોટું કહ્યું.”

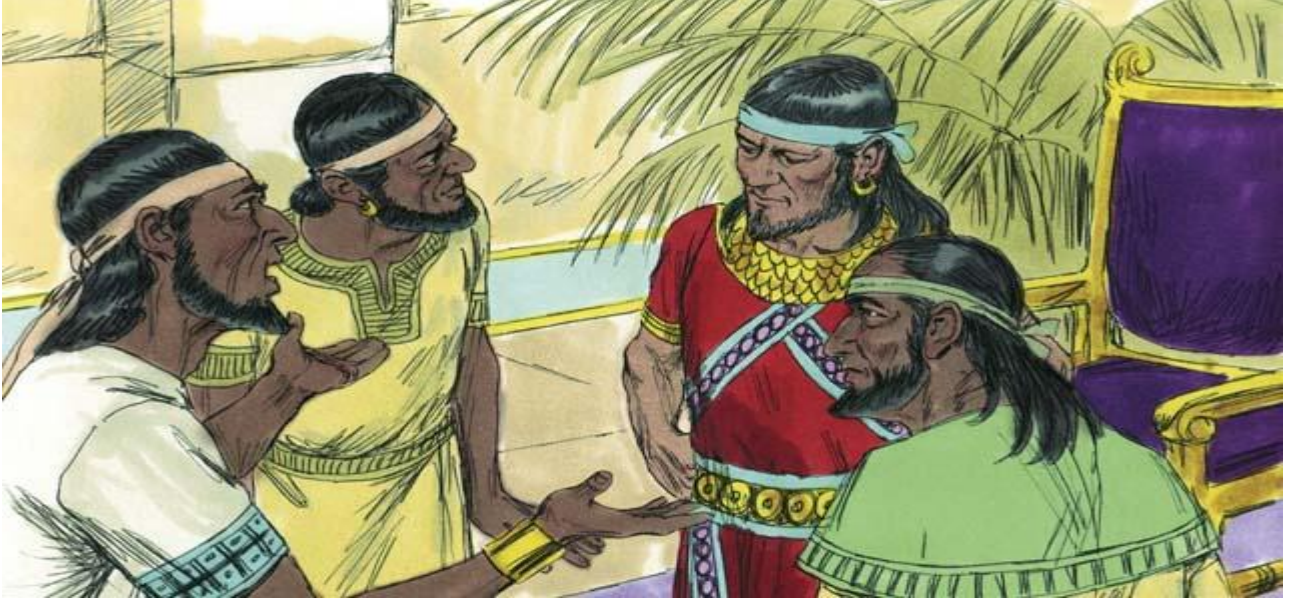
ગીબયોનીઓ કયા દેશના હતા

એટલે કે, “ગીબયોનીઓ ક્યાં રહેતા હતા” અથવા, “ગીબયોનીઓના ઘર ક્યાં હતા.” “ગીબયોનીઓ” નો અર્થ છે, “ગીબયોનના લોકો.”

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- ગિબયોન, ગિબયોની, ગિબયોનીઓ
- યહોશુઆ

15:07



યહોશુઆ અથવા ઈઝ્રાયલીઓએ ઈશ્વરને પૂછ્યું નહી કે ગિબયોનીઓ ક્યાંના છે. માટે યહોશુઆએ તેમની સાથે શાંતિ કરાર કર્યા. ઈઝ્રાયલીઓએ જ્યારે જાણ્યું કે ગિબયોનીઓએ તેમને છેતર્યા છે ત્યારે તેઓ ખૂબ જ ક્રોધિત થયા, પરંતુ તેઓએ તેમની સાથે શાંતિના કરાર રાખ્યા, કારણ કે તે ઈશ્વર આગળ વચન હતું. થોડા સમય બાદ, કનાન દેશની બીજી જાતિ અમોરીઓએ સાંભળ્યું કે ગિબયોનીઓએ ઈઝ્રાયલ સાથે સલાહ કરી છે, માટે તેઓએ પોતાનું સૈન્ય ભેગું કર્યું અને તેનું એક સૈન્ય બનાવીને ગિબયોન ઉપર હુમલો કર્યો. ગિબયોનીઓએ યહોશુઆ ઉપર મદદ માટે સંદેશો મોકલ્યો.

યહોશુઆને એક સંદેશો મોકલી મદદ માંગી

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “અમુક લોકોને યહોશુઆને એ કહેવા માટે મોકલ્યા કે તેઓના શત્રુઓને હરાવવા માટે તેઓને ઈસ્રાયેલીઓની મદદની જરૂર છે.”

translationWords

- ઈઝ્રાયલ, ઈઝ્રાયેલીઓ
- ગિબયોન, ગિબયોની, ગિબયોનીઓ
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ
- વચન, વચન આપવું
- ઈશ્વર
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- અમોરી, અમોરીઓ
- યહોશુઆ

15:08



માટે યહોશુઆએ ઈઝ્રાયલના સૈન્યને ભેગું કર્યું અને તેઓએ ગિબયોન પહોંચવા માટે આખી રાત કૂચ કરી. વહેલી સવારે તેઓએ અમોરી સૈન્યને આશ્ચર્ય પમાડતો હુમલો કર્યો.

ગીબયોનીઓ પાસે પહોંચવા

એટલે કે, “ગીબયોનીઓને મળવા” અથવા, “જ્યાં ગીબયોનીઓ રહેતા હતા ત્યાં પહોંચવા.” ગીબયોનીઓ કનાનમાં રહેતા હતા, પરંતુ કનાન ખુબ જ વિશાળ પ્રદેશ હતો જેથી ઈઝ્રાયેલીઓની સેના માટે જ્યાં ગીબયોનીઓ રહેતા હતા ત્યાં સુધી પ્રવાસ કરવામાં આખી રાત ગઈ.

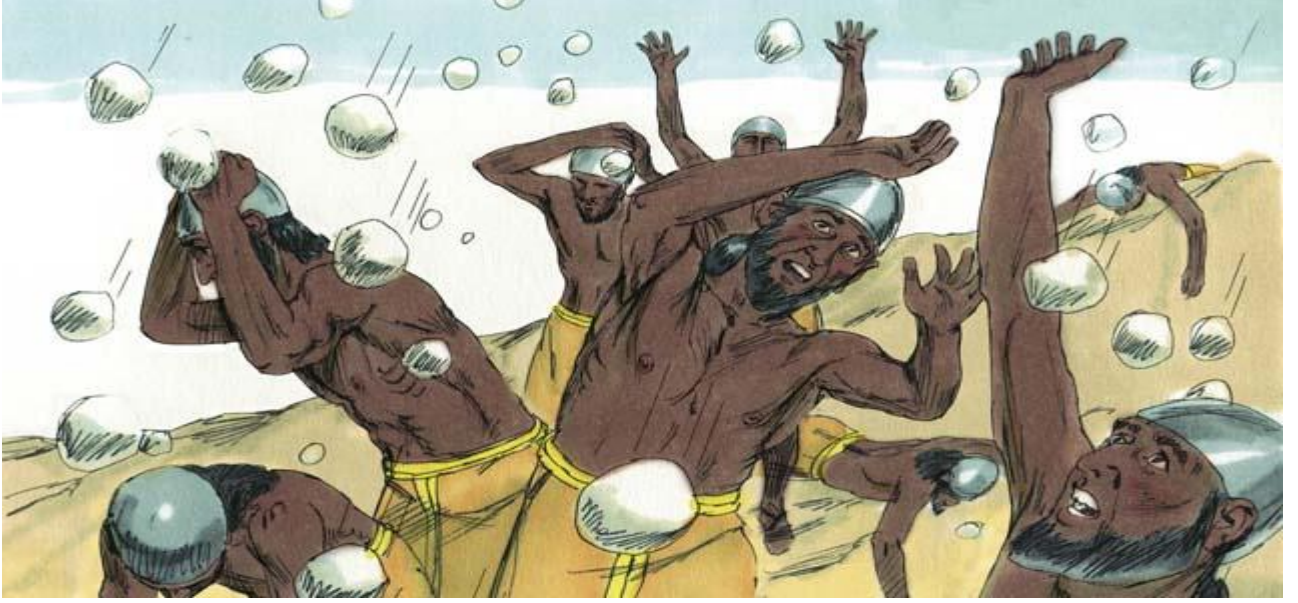
તેઓએ અમોરી સેનાઓને ચકિત કરી નાંખી

અમોરીઓ જાણતા ન હતા કે ઈઝ્રાયેલીઓ તેઓ પર આક્રમણ કરવા આવી રહ્યા છે.

translationWords

- યહોશુઆ
- ઈઝ્રાયેલ, ઈઝ્રાયેલીઓ
- ગિબયોન, ગિબયોની, ગિબયોનીઓ
- અમોરી, અમોરીઓ

15:09



તે દિવસે ઈશ્વર ઈઝ્રાયલ માટે લડ્યો.તેણે અમોરીઓને અચંબિત કરી નાખ્યા અને તેણે મોટા કરા મોકલ્યા જે દ્વારા ઘણા અમોરીઓ મૃત્યુ પામ્યા.

દેવે ઈઝરાયેલ માટે યુધ્ધ કર્યું

દેવે ઈઝરાયેલ તરફથી ઈઝરાયેલના દુશ્મનો વિરુદ્ધ યુધ્ધ કર્યું.

ને કારણે અમોરીઓને ગુંચવણમાં નાંખી દીધા

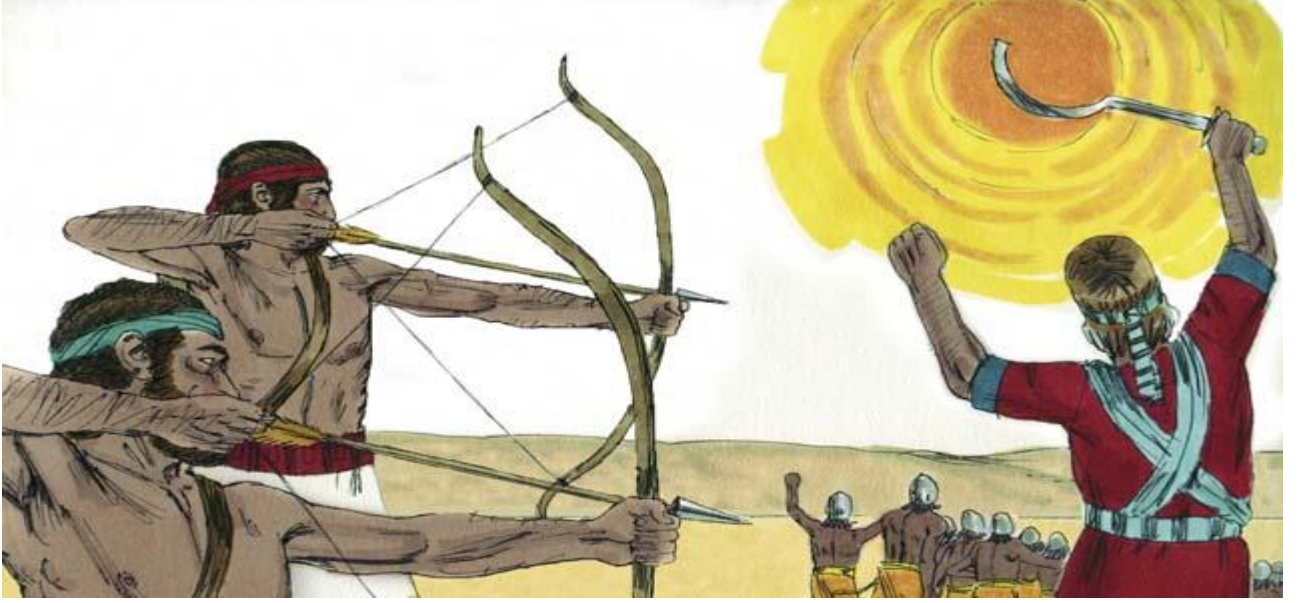
આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “અમોરીઓને ગભરાવી દીધા” અથવા, “અમોરીઓને લડવા માટે અસમર્થ કરી નાંખ્યા.”

વિશાળ કરાં

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “આકાશમાંથી મોટા આકારના બરફના ગોળા નીચે પડ્યાં.”

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- અમોરી, અમોરીઓ

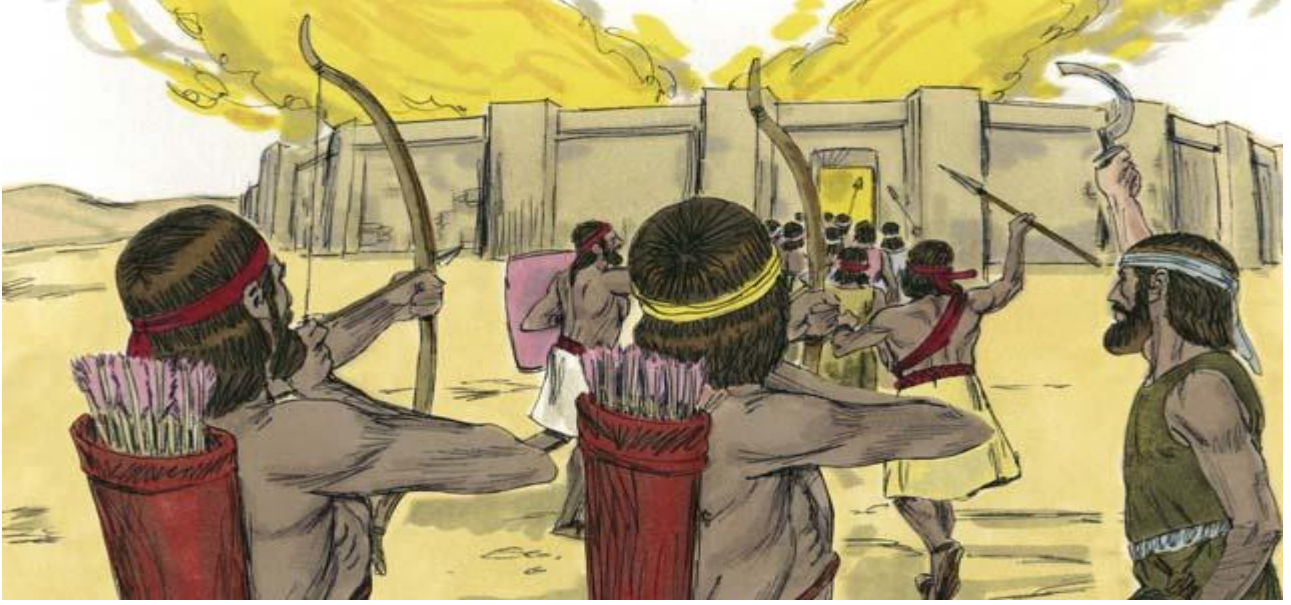
15:10

ઈશ્વરે સૂર્યને પણ આકાશમાં એક જગ્યાએ રોકી લીધો, જેથી ઈઝ્રાયલીઓ પાસે અમોરીઓને સંપૂર્ણ રીતે હરાવવાનો પૂરતો સમય હોય. તે દિવસે ઈશ્વરે ઈઝ્રાયલ માટે મોટો વિજય પ્રાપ્ત કર્યો.

* (આ માળખાં માટે કોઈ નોંધ નથી)

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝ્રાયલ, ઈઝ્રાયલીઓ
- અમોરી, અમોરીઓ

15:11

ઈશ્વરે તે સૈન્યને હરાવ્યા બાદ, કનાનની બીજી જાતિઓ પણ ભેગી થઈને ઈઝાયલ ઉપર હુમલો કરવા લાગી. યહોશુઆ અને ઈઝાયલીઓએ તેમની ઉપર હુમલો કરીને તેમનો નાશ કર્યો.

આક્રમણ કર્યું અને તેઓનો નાશ કર્યો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓ વિરુદ્ધ યુદ્ધ કર્યું અને તેઓને હરાવ્યાં.”

translationWords

- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- યહોશુઆ

15:12

આ યુદ્ધ બાદ, ઈશ્વરે ઈઝાયલના દરેક કુળને વચનના દેશમાં પોતાનો ભાગ આપ્યો.ત્યારબાદ ઈશ્વરે ઈઝાયલની સરહદમાં શાંતિ સ્થાપી.

દેવે આપી! જમીન

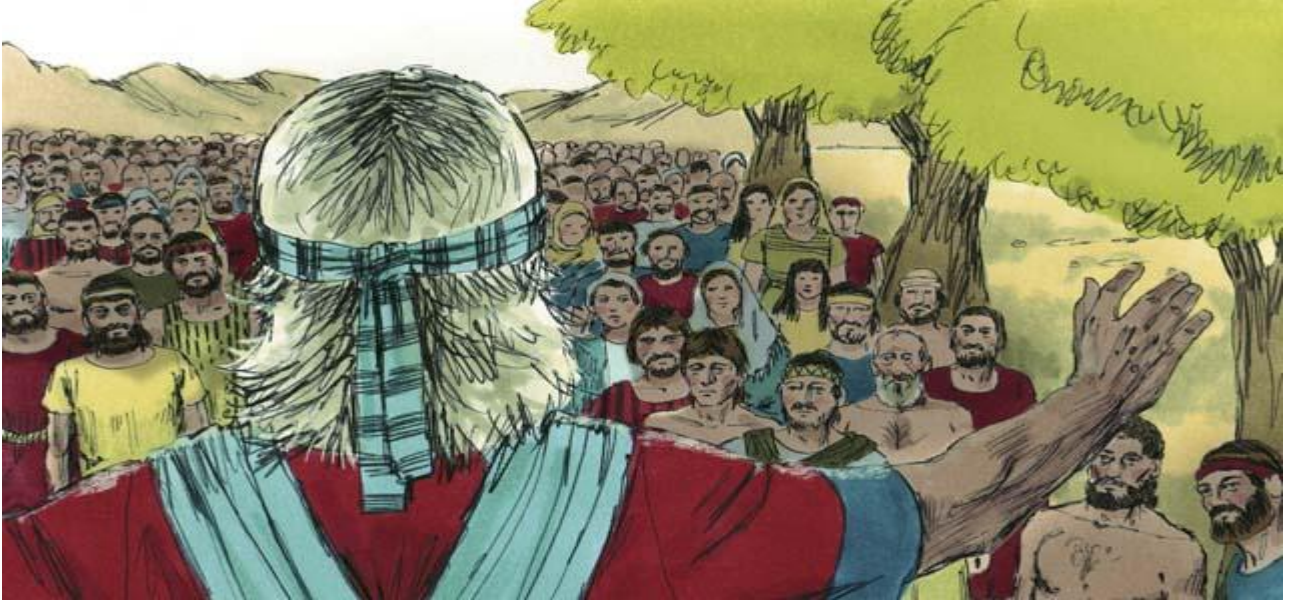
આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવે દરેક કુળ પ્રમાણે એમને એમની પોતાની જમીન ફાળવી આપી.” અથવા, “દેવે નક્કી કર્યું કે વચનના દેશમાં કયાં ભાગમાં કયું કુળ રહેશે.”

ઇઝરાયેલને તેની દરેક સીમાઓમાં શાંતિ આપી

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવે ઈઝ્રાએલીઓને તેની આસપાસ રહેતા દરેક પ્રજાઓ સાથે શાંતિનો અનુભવ કર્યાની કૃપા આપી” અથવા. “ઇઝરાયેલની આસપાસના દેશો સાથે.”

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- વચનનો દેશ
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ

15:13

જ્યારે યહોશુઆ વૃદ્ધ થયો ત્યારે તેણે ઈઝ્રાયલના સર્વ લોકોને ભેગા કર્યા.ત્યારે યહોશુઆએ ઈશ્વરે સિનાઈમાં તેના કરારને માનવાની જે શરત હતી તે તેઓને યાદ કરાવી.લોકોએ ઈશ્વરને વિશ્વાસુ રહેવાનું અને તેના નિયમોને અનુસરવાનું વચન આપ્યું.

જ્યારે યહોશુઆ ઘરડો થયો

આ કહેવું સ્પષ્ટ રહેશે, “ઘણા વર્ષો પછી, જ્યારે યહોશુઆ ઘરડો થયો.” યહોશુઆ એ વખતે 100 વરસનો હતો.

દેવ સાથે વિશ્વાસયોગ્ય બની રહેવું

બીજા શબ્દોમાં, તેઓએ દેવ પ્રત્યે વફાદાર રહેવું પડશે. તેઓ ફક્ત દેવની જ આરાધના અને સેવા કરશે; તેઓ અન્ય દેવતાની આરાધના કે સેવા નહિ કરે.

તેના નિયમોને પાળવા

આનો અર્થ એ છે દેવે લોકોને કરારના ભાગ તરીકે જે નિયમો આપ્યા હતા તે તેઓએ પાળશે.

માં બાઈબલની વાર્તા

આ સંદર્ભ બીજા બાઈબલ અનુવાદોમાં અલગ હોઈ શકે.

બાઈબલની વાર્તા યહોશુઆ 1-24

translationWords

- યહોશુઆ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- ઈશ્વર
- સિનાઈ, સિનાઈ પર્વત

- વચન, વચન આપવું
- વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ
- નિયમ/કાયદો/કાનૂન, મુસાનો નિયમ, યહોવાનો નિયમ, ઈશ્વરનો નિયમ

છોડાવનાર

16:01



યહોશુઆના મૃત્યુ પછી ઈઝ્રાયલીઓ ઈશ્વરની આજ્ઞા માનતા નહોતા, અને તેઓએ બાકી રહેલા કનાનીઓને હાંકી કાઢ્યા નહીં અથવા ઈશ્વરના નિયમનું પાલન કર્યું નહીં. ઈઝ્રાયલીઓએ સાચા ઈશ્વર પ્રભુને ભજવાને બદલે કનાનના દેવતાઓની ઉપાસના કરી. ઈઝ્રાયલીઓમાં રાજા નહોતા, માટે દરેક જણ તેમને જે સારુ લાગે તે કરતો.

અને કાઢીં ના મુક્યા

આ બતાવે છે કે તેઓએ આજ્ઞાઓ ન પાળી, તેથી કેટલીક ભાષાઓમાં આ નવા વાક્ય સાથે શરુ કરવું વધારે યોગ્ય છે, "તેઓએ ન કર્યું."

બાકી રહેલા કનાનીઓને હાંકી કાઢ્યાં

આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય કે, "બાકી રહેલા કનાનીઓ જોડે યુધ્ધ કરીને તેઓને તે જમીન છોડવા મજબુર કર્યાં."

અથવા દેવના નિયમો પાળવા

અર્થાત કે લોકોએ નિયમોની આજ્ઞાનુ પાલન ન કર્યું જે દેવે ઈસ્રાયેલીઓને સિનાઈ પર્વત પાસે આપ્યાં હતા.

સાચ્યા દેવ

એટલે કે, "એકમાત્ર સાચ્યા દેવ." યહોવા જ એકમાત્ર છે જેની આરાધના લોકોએ કરવી જોઈએ.

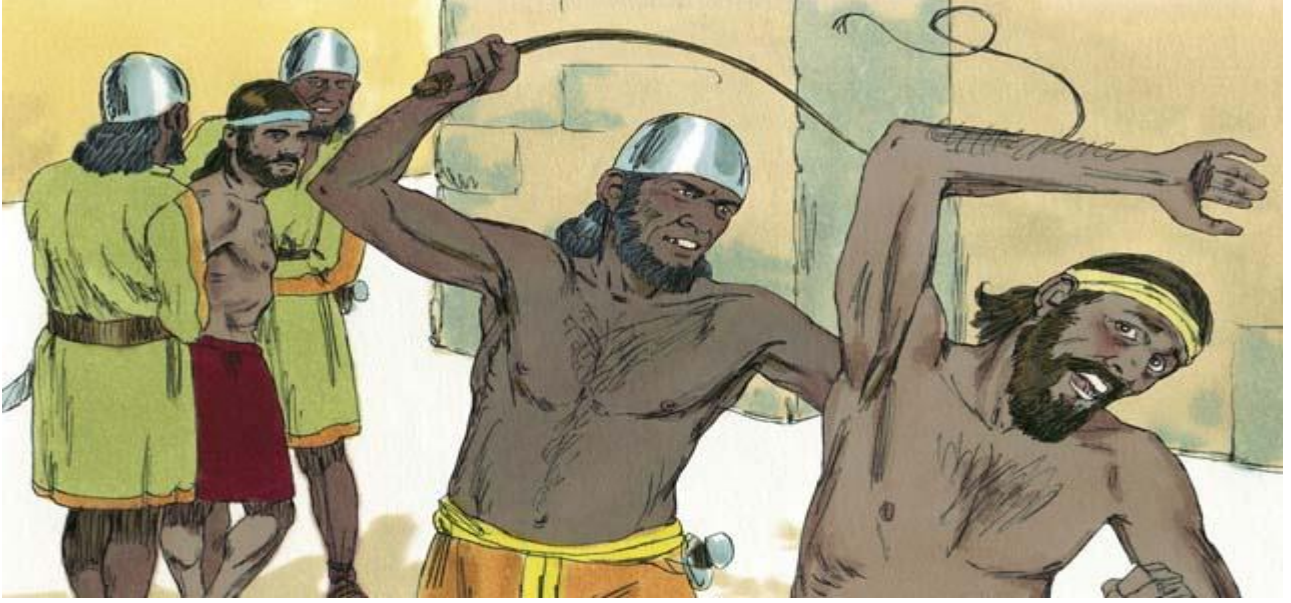
તેઓ જે ધારતા હતા તે જ તેઓ માટે સાચ્યું હતું

અર્થાત તેઓને જે કરવાની ઈચ્છા થતી હતી તેઓએ તેમ જ કર્યું, તેમાં ઘણી દુષ્ટ બાબતો પણ સામેલ છે.

translationWords

- યહોશુઆ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજા, આજ્ઞાંકિત નહીં તેવું/ બળવાખોર
- ઈશ્વર
- કનાન, કનાની, કનાનીઓ
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- નિયમ/કાયદો/કાનૂન, મુસાનો નિયમ, યહોવાનો નિયમ, ઈશ્વરનો નિયમ
- ઉપાસના
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- યહોવાહ
- સાચું, સત્ય
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી

16:02



ઈઝાયલીઓએ ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળી નહીં માટે તેણે તેમના શત્રુઓને તેમની ઉપર વિજય અપાવ્યો અને તેમને શિક્ષા કરી. આ શત્રુઓ ઈઝાયલીઓની વસ્તુઓને ચોરી જતા અને તેમની મિલકતનો નાશ કરતા અને ઘણાને મારી નાખતા. ઘણા વર્ષો સુધી ઈશ્વરને અનાજાકીત રહ્યા બાદ અને તેમના શત્રુઓથી દબાયેલા રહ્યા બાદ ઈઝાયલીઓએ પસ્તાવો કર્યો અને તેમના છુટકારા માટે ઈશ્વરને વિનંતી કરી.

ઈઝરાએલીઓએ દેવને બચાવવા કહ્યું

એટલે કે, તેઓએ પરમેશ્વરને મદદ કરવા કહ્યું અને તેઓને તેઓના શત્રુઓ મધ્યેથી છોડાવવા કહ્યું.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજા, આજ્ઞાક્રિત નહીં તેવું/ બળવાખોર
- ઈશ્વર
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ

16:03

ત્યારે ઈશ્વરે તેમને શત્રુઓના હાથમાંથી બચાવવા માટે છોડાવનાર મોકલી આપ્યા અને તેમના દેશમા શાંતિ લાવ્યા.પરંતુ ત્યારબાદ લોકો ઈશ્વરને પાછા ભુલી ગયા અને ફરીથી મૂર્તિપૂજા કરવા લાગ્યા.માટે ઈશ્વર મિદ્યાનીઓને તેમની ઉપર લાવ્યા કે તેઓ તેમને હરાવે.

દેવ દરેક જરૂરીયાતો પુરી કરતાં હતાં.

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવે પસંદ કર્યું” અથવા, “દેવે નિયુક્ત કર્યા” અથવા, “દેવે ઉભા કર્યા.”

શાંતિ લાવ્યા

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “લોકોને અનુમતિ આપી કે ડર વગર જીવે” અથવા, “લડાઈનો અંત કર્યો” અથવા, “તેઓના દુશ્મનોને તેમના પર આક્રમણ કરવાથી રોક્યા.”

ભુમિ

તે કનાનને દર્શાવે છે, વાયાનો દેશ જે દેવે ઈબ્રાહીમને આપ્યો હતો.

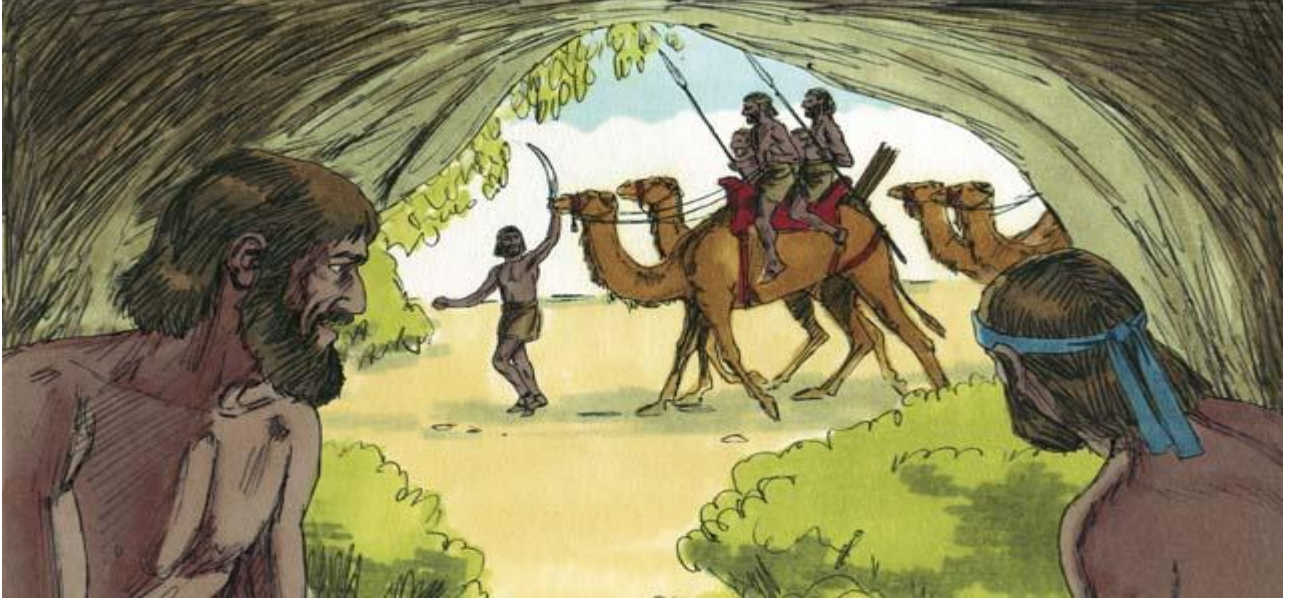
લોકોએ દેવનો અનાદર કર્યો

આનો અર્થ છે, “લોકોએ દેવ વિશે વિચારવાનું મુકી દીધું અને જે દેવે કહ્યું હતું તેનો અનાદર કર્યો.”

translationWords

- ઈશ્વર
- છોડાવવું, બચાવવું, છોડાવું, છોડાવનાર, છુટકારો
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ
- ઉપાસના
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- મિદ્યાન, મિદ્યાની, મિદ્યાનીઓ

16:04



મિદ્યાનીઓ ઈઝ્રાયલીઓની સર્વ ફસલ સાત વર્ષ સુધી લઈ ગયા. ઈઝ્રાયલીઓ ઘણા ભયભીત હતા તેઓ ગુફાઓમાં સંતાઈ રહેતા જેથી મિદ્યાનીઓ તેમને શોધી ના શકે. આખરે તેઓના છુટકારા માટે ઈશ્વરને પોકારો કર્યા.

પાક

આ છોડવાઓ દર્શાવે છે જે ઈસ્રાએલીઓ તેઓના બગીચાઓ અથવા ખેતરોમાં ખોરાક માટે ઉગવતા હતાં.

ખુબ જ ડરી ગયા હતા; તેઓ છુપાઈ ગયા

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “મીદ્યાનીઓ થી ખુબ જ ડરી ગયા, એટલે તેઓ છુપાઈ ગયા.”

પોકારી ઉઠ્યા

આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, “તેઓએ પોકાર કર્યો.” અથવા, “તેઓએ ખુબ જ ખંતથી પ્રાર્થના કરી.”

તેઓને બચાવે

આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, “તેઓને મુક્ત કરે” અથવા, “આ દુશ્મનોથી તેઓને બચાવે.”

translationWords

- મિદ્યાન, મિદ્યાની, મિદ્યાનીઓ
- ઈઝ્રાએલ, ઈઝ્રાએલીઓ
- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ

16:05



એક દિવસ ગિદ્દિઓન નામનો એક ઈઝાયલી માણસ છુપી રીતે ઘઉં મસળતો હતો જેથી મિદ્યાનીઓ તેમને ચોરી ના જાય.ત્યારે ઈશ્વરના દૂતે આવીને ગિદ્દિઓને કહ્યું, “હે પરાક્રમી શૂરવીર, ઈશ્વર તારી સાથે છે.જા અને ઈઝાયલીઓને મિદ્યાનીઓના હાથમાંથી છોડાવ.”

એક દિવસ

આ વાક્ય એક પ્રસંગને દર્શાવે છે જે ભુતકાળમાં થી ગઈ હતી, પરંતુ એના ચોક્કસ સમયને રજૂ નથી કરતું ઘણી ભાષાઓમાં કોઈ સત્ય વાર્તાને શરૂ કરવાનો આવી જ સરખો પ્રકાર હોય છે.

ઝુડી શકાય એવું અનાજ

અનાજ એ ઘઉં હતા, જેને નાના દાણાઓનું માથું હોય છે, અથવા બીજ, એના પાતળા છેડાની ટોચ ઉપર. “ઝુડવું” એ દાણાઓને એના છોડથી અલગ કરવાની એક રીત છે જેમાં છોડના છેડાઓને ફટકારવાથી એના દાણાઓ એના છોડથી અલગ થઈ જાય છે. દાણાઓ એ ખોરાક છે પણ એના છોડવાઓ નહિ.

ચોરી છુપીથી

ગિદ્દિઓન એક ગુપ્ત સ્થાનમાં અનાજ ઝુડી રહ્યો હતો, જેથી મીદ્યાનીઓ એને જોઈ ન શકે.

દેવ તારે સંગે છે

આનો અર્થ છે, “દેવ તારી જોડે ખાસ રીતે હાજર છે” અથવા, “દેવની યોજના છે તને ખાસ રીતે ઉપયોગ કરવાની.”

translationWords

- ગિદ્દિઓન
- મિદ્યાન, મિદ્યાની, મિદ્યાનીઓ
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- યહોવાહ
- ઈશ્વર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

16:06



ગિદ્દિયોનના પિતા પાસે એક વેદી હતી જે મૂર્તિઓથી ભરેલી હતી. ઈશ્વરે ગિદ્દિયોનને કહ્યું કે તે વેદીને ચીરી નાંખે. પરંતુ ગિદ્દિયોનને લોકોના ડર લાગ્યો અને તેણે રાત થવા સુધી રાહ જોઈ. ત્યારબાદ તેણે તે વેદીને તોડી નાંખી અને તેના ટૂકડા કરી નાંખ્યા. તેણે તે જગ્યાની બાજુમાં જ્યાં મૂર્તિ માટે અર્પણ ચઢાવવામાં આવતું હતું ત્યાં તેણે નવી વેદી બાંધી.

તોડી પાડવા

આનો અર્થ છે, “જુસ્સાથી નીચે પાડવી” અથવા, “નીચે લઈ આવવી અને નાશ કરવી.”

લોકોથી ડરી ગયો

ગિદ્દિયોન ડરી ગયો હતો કે એમના સાથી ઈસ્રાએલીઓ જેઓ એ જ મૂર્તિની આરાધના કરતા હતા તેઓ કદાચ એના ઉપર ગુસ્સે થાય.

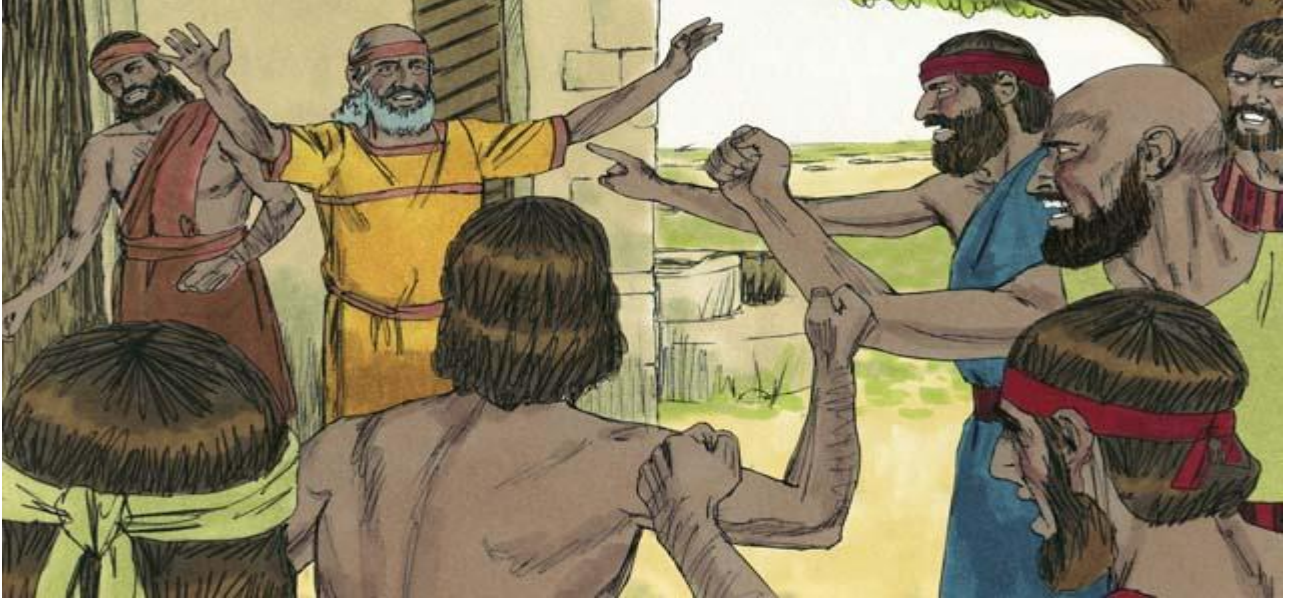
રાત્રી થવાની રાહ જોઈ

આ અન્ય રીતે કહેવાનો રસ્તો આ હોઈ શકે,, “અંધારુ થઈ જવાની રાહ જોઈ.” ગિદ્દિયોને રાત્રે વેદી તોડી નાંખી જ્યારે દરેક ગાઢ નીંદ્રામાં હતા એટલે કે એને એવું કરતા કોઈ પણ જોઈ ન શકે.

translationWords

- ગિદ્દિયોન
- યજ્ઞવેદી, યજ્ઞવેદીઓ
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજા, મૂર્તિપૂજા
- ઈશ્વર
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો

16:07



બીજા દિવસે લોકોએ જોયું કે કોઈકે વેદીને તોડી નાંખી છે અને તેનો નાશ કર્યો છે ત્યારે લોકો ક્રોધિત થયા. તેઓ ગિદ્દિયોનના ઘરે તેને મારી નાંખવા માટે ગયા, પરંતુ ગિદ્દિયોનના પિતાએ તેઓને કહ્યું, “શા માટે તમે તમારા દેવને બચાવવાનો પ્રયત્ન કરો છો ? જો તે ઈશ્વર છે તો તેને પોતાને પોતાનું રક્ષણ કરવા દો.” તેણે આવું કહ્યું માટે લોકોએ ગિદ્દિયોનને મારી નાખ્યો નહીં.

તમે શાં માટે તમારા દેવતાને મદદ કરવાની કોશિષ કરો છો?

જે માહિતી જોઈએ એ માટેનો આ એક ખરો સવાલ નથી. આ કહેવાનો બીજો રસ્તો આ છે, “તમારે તમારા દેવતાને મદદ કરવાની કોશિષ ન કરવી જોઈએ” અથવા, “તમારે તમારા દેવતાને મદદ ન કરવી જોઈએ.”

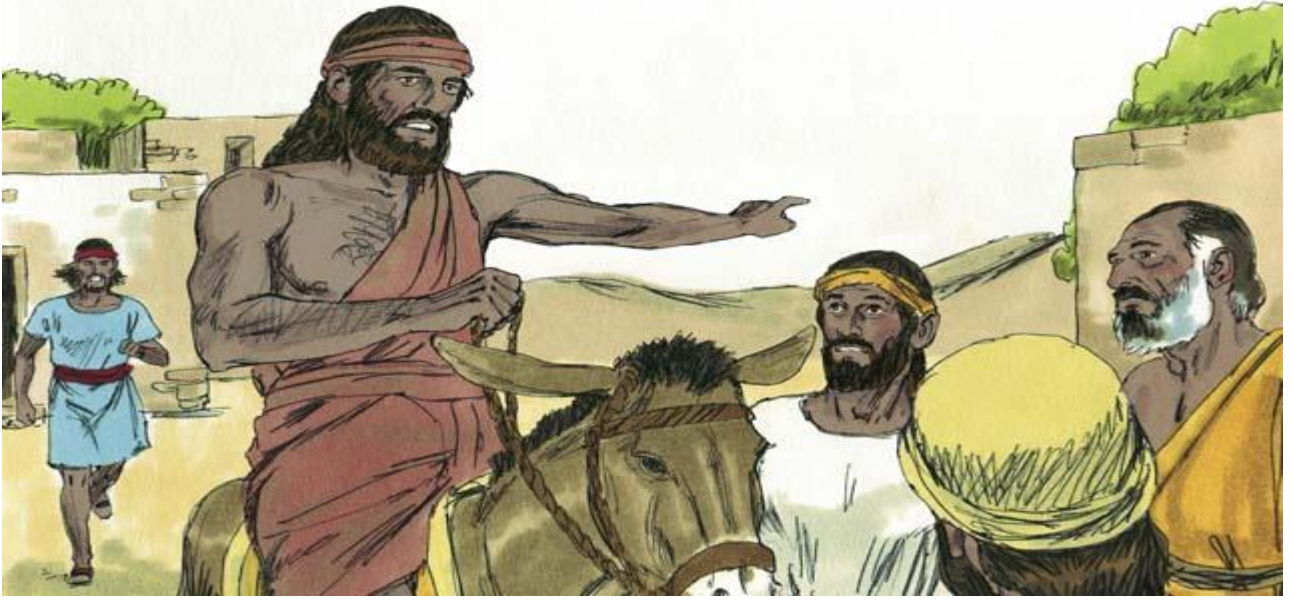
જો દેવતા દેવતા હોય, તો એ પોતે જ પોતાને બચાવે

આનો અર્થ છે, “જો એ ખરેખર દેવતા હોય તો, એ પોતાને જ બચાવવા સમર્થ હોઈ શકે.”

translationWords

- યજ્ઞવેદી, યજ્ઞવેદીઓ
- ગિદ્દિયોન
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા

16:08



ત્યારબાદ ફરીથી મિદ્યાનીઓ ઈઝ્રાયલીઓને લુંટવા પાછા આવ્યા.તેઓ એટલા બધા હતા કે તેઓની ગણતરી થઈ શકે નહીં.ગિદ્દિયોને ઈઝ્રાયલીઓને તેમની સામે લડવા માટે ભેગા કર્યા.ગિદ્દિયોને ઈશ્વરને બે ચિહ્ન આપવાનું કહ્યું જેથી તેને ખાતરી થાય કે ઈશ્વર તેને ઈઝ્રાયલીઓને બચાવવા માટે ઉપયોગ કરશે.

ઈસ્રાએલીઓને લુંટી લેવા ફરીથી આવ્યા

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “ઈસ્રાએલીઓની ઘરતી પર તેઓનું બધું લુંટી લેવા ફરીથી આવ્યા.”

તેઓને ગણી ન શકાય

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “મીદ્યાનીઓની સંખ્યા ન ગણી શકાય એટલી વિશાળ હતી” અથવા, “બધા મીદ્યાનીઓની સંખ્યા ગણવી ખુબ જ અશક્ય હતી.”

બે નિશાનીઓ માટે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “બે ચમત્કારો કરવા” અથવા, “બે અશક્ય વસ્તુઓ શક્ય કરી આપવી.”

કે દેવ એનો ઉપયોગ કરશે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “કે દેવ એને સામર્થી બનાવશે” અથવા, “દેવ એને મદદ કરશે” અથવા, “કે દેવ એને બોલાવી રહ્યા હતા.”

ઈઝરાયેલને બચાવવા માટે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “મીદ્યાનીઓથી ઈઝરાયેલને બચાવવા.”

translationWords

- મિદ્યાન, મિદ્યાની, મિદ્યાનીઓ
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- ગિદ્દિયોન

- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ

16:09



પ્રથમ ચિહ્ન, ગિદ્દિયોને કપડું લઈને તેને બહાર જમીન પર મુક્યું અને ઈશ્વરને કહ્યું કે સવારમાં આ કપડાં ઉપર જ ઝાકળ પડે અને જમીન પર નહીં. ઈશ્વરે તેવું કર્યું. બીજી રાત્રે, તેણે ઈશ્વરને કહ્યું કે જમીન પલળવી જોઈએ પણ કપડું નહીં. અને ઈશ્વરે તે પણ કર્યું. આ બે ચિહ્નોએ ગિદ્દિયોને ખાતરી અપાવી કે ઈશ્વર ઈઝરાયેલીઓને મિદ્યાનીઓના હાથમાંથી બચાવવા માગે છે.

નિશાની

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “ચમત્કાર” અથવા, “અશક્ય બાબતો.”

સવારની ઝાંકળ પડવા દે

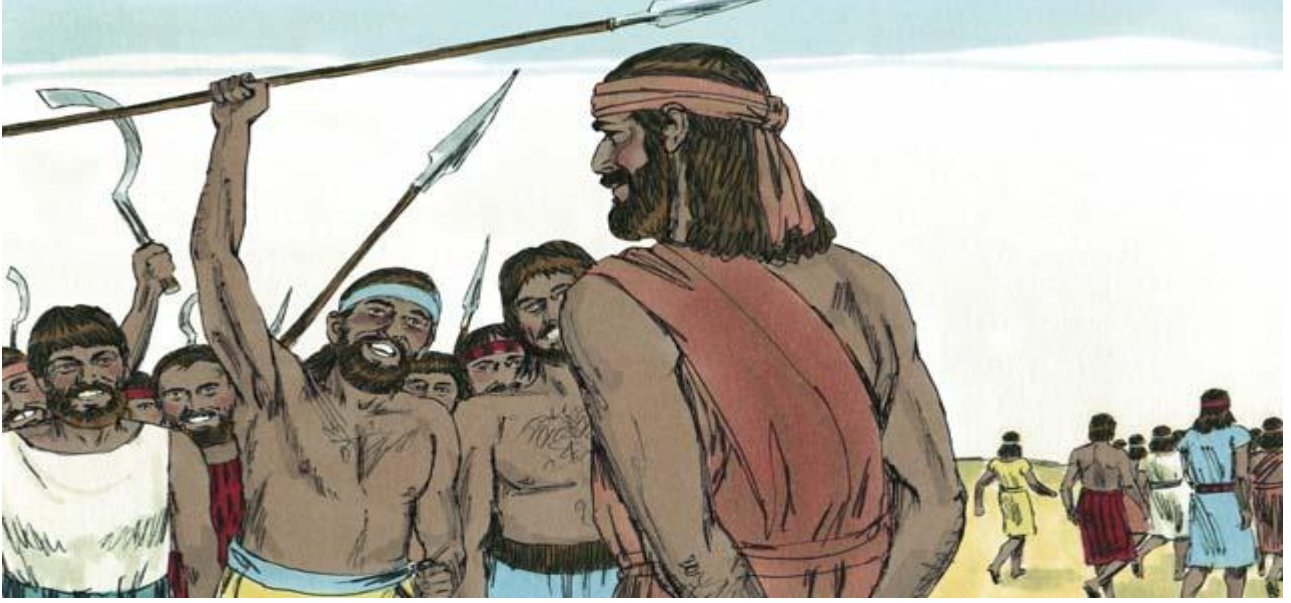
આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય,, “સવારનું ઝાંકળ દેખાય” અથવા, “સવારની ઝાંકળ આવે એવું કરી દે.” અથવા, “ઝાંકળ” પાણીનાં ટીંપાને દર્શાવે છે જે સવારે જમીન પર પ્રસરાઈ જાય છે. ઝાંકળ કુદરતી રીતે દરેક વસ્તુઓ પર સરખી રીતે પ્રસરે છે.

દેવ એ કર્યું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવ એ કર્યું જે કરવા માટે ગિદ્દિયોને એને કહ્યું.”

translationWords

- ગિદ્દિયોન
- ઘેટી, ઘેટીઓ, ખરીવાળો ઘેટો, ખરીવાળા ઘેટાંઓ, ઘેટાં, ઘેટાંનો વાળો, ઉન કાતનારાઓ, ઘેટાંનું ચામડું
- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- મિદ્યાન, મિદ્યાની, મિદ્યાનીઓ

16:10

32,000 ઈઝ્રાયેલી સૈનિકો ગિદિયોન પાસે આવ્યા, પરંતુ ઈશ્વરે તેને કહ્યું કે તે ઘણા બધા છે. માટે ગીદીઓને 22,000 લોકો કે જેઓ લડાઈથી ડરતા હતા તેઓને પાછા ઘરે મોકલ્યા. ઈશ્વરે ગિદિયોનને કહ્યું કે હજુ પણ માણસો વધારે છે. માટે ગિદિયોને 300 સૈનિકો સિવાય બધાને પાછા ઘરે મોકલી દીધા.

32,000 ઈસ્રાએલી સૈનિકો ગીદીઓને પાસે આવ્યાં

કેટલીક ભાષાઓને કદાચ નીચેનું આ વાક્ય વાર્તાની શરૂઆતમાં ઉમેરવાની જરૂર પડે: “ગિદીઓને ઈસ્રાએલીઓને આવીને ફરીથી મિદ્યાનીઓથી યુદ્ધ કરવા કહ્યું.” જુઓ 16-08.

અતિ ઘણાં

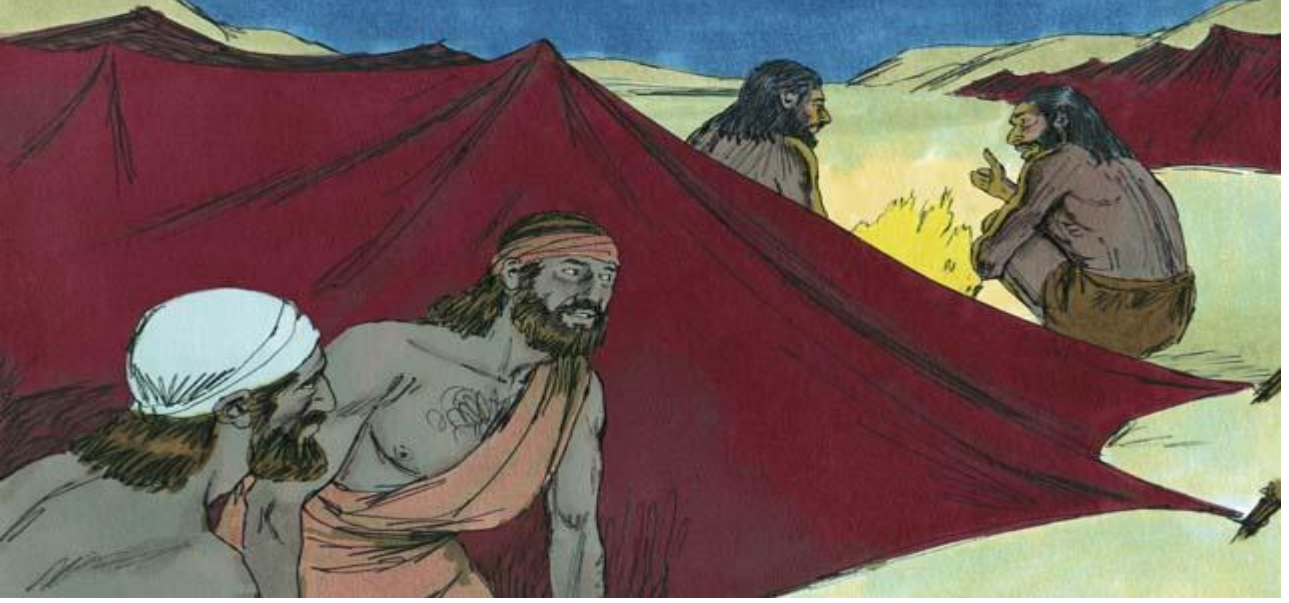
આ યુદ્ધ લડવા માટે દેવને જરૂર કરતા વધારે સૈનિકો હતા. જો આટલા સૈનિકોએ યુદ્ધ કર્યું અને જીતી ગયા, તો તેઓ એવું ધારશે કે તેઓએ યુદ્ધ ઉપર પોતાની શક્તિથી વિજય મેળવ્યો છે, અને જે દેવે કર્યું એ તેઓ ન વિચારી શક્યા હોત.

ફક્ત 300 સૈનિકો માટે

આ વાક્ય આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “એટલે ગિદીઓને ફક્ત 300 માણસોને યુદ્ધમાં રહેવાની છુટ આપી, અને બાકીના માણસો તેઓને ઘરે ગયા.”

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ગિદિયોન
- ઈશ્વર

16:11

તે રાત્રે ઈશ્વરે ગિદ્દિયોનને કહ્યું, “નીચે મિદ્યાનીઓની છાવણીમાં જા અને જ્યારે તું તેઓ જે કહે છે તે સાંભળીશ ત્યારે તું વધુ ભયભીત થઈશ નહીં.” માટે તે રાત્રે ગિદ્દિયોન છાવણીમાં ગયો અને એક મિદ્યાની સૈનિકને તેના મિત્રને તેણે જે સ્વપ્ન જોયું હતું તે વિષે કહેતા સાંભળ્યો. તે માણસના મિત્રએ કહ્યું, “આ સ્વપ્નનો અર્થ છે કે ગિદ્દિયોનની સેના મિદ્યાનીઓની સેનાને હરાવશે !” જ્યારે ગિદ્દિયોને આ સાંભળ્યું ત્યારે તેણે ઈશ્વરની સ્તુતિ કરી.

નીચે જા

મીદ્યાની સૈનિકો ખીણમાં તંબુઓમાં આરામ કરી રહ્યા હતા અને ઈસ્રાએલી સૈનિકો કરતા તેઓ નિચાણમાં હતા.

હવે તું કદી પણ ડરીશ નહિ

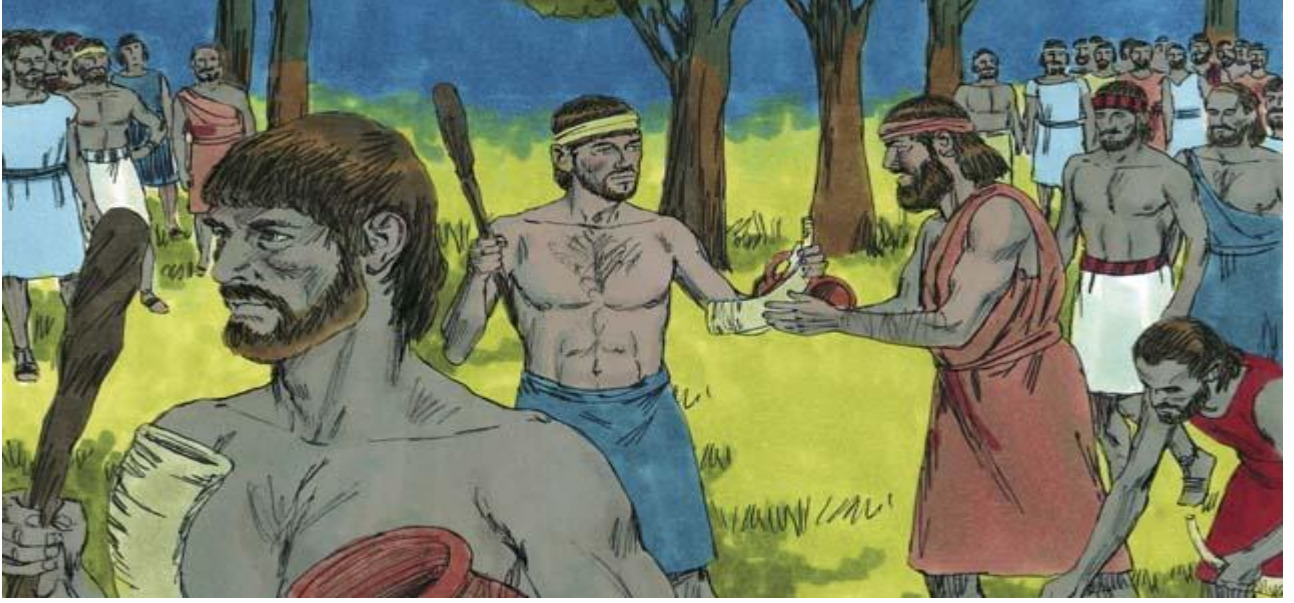
એટલે કે, “તું હવે ડરવાનું જ બંધ કરી દેશે.”

કંઈક એણે સપનું જોયું

એટલે કે, “કંઈક એણે સપનામાં જોયું” અથવા, “એક સપનું એને આવ્યું હતું.”

translationWords

- ઈશ્વર
- ગિદ્દિયોન
- મિદ્યાન, મિદ્યાની, મિદ્યાનીઓ
- સ્વપ્ન
- ઉપાસના

16:12

ત્યારબાદ તે પોતાના સૈનિકો પાસે પાછો ગયો અને તેમને તેણે રણશીંગડુ, માટીના ઘડા અને દીવા આપ્યા.તેઓએ મિદ્યાની સૈનિકો જ્યાં ઊંઘતા હતા તે છાવણીને ઘેરી લીધી.ગિદ્દિયોનના 300 સૈનિકો પાસે ઘડાઓમાં દીવા હતા જેથી મિદ્યાનીઓ તેમના દીવાના પ્રકાશને જોઈ શક્યા નહીં.

શીંગડું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “રણશીંગડું” અથવા, “ઘેટાંનું શીંગડું રણશીંગડું.” આ રણશીંગડાઓ ઘેંટાના શીંગડાઓમાંથી બનાવવામાં આવ્યા હતા અને મોટે ભાગે લોકોને યુદ્ધ માટે એકઠાં કરવા માટે વગાડવામાં આવે છે.

મશાલ

આ કદાચ એક ઝાડના લાકડાંને છેડે કપડું વિંટાળીને એને તેલમાં ડુબાડે જેથી એ સારી રીતે સળગી શકે. (આ આધુનિક મશાલો ન હતી જે બેટરીઓ પર ચાલે છે.)

translationWords

- ગિદ્દિયોન
- મિદ્યાન, મિદ્યાની, મિદ્યાનીઓ

16:13

ત્યારે ગિદ્દિયોનના સૈનિકોએ એક સાથે ઘડા ફોડી નાંખ્યા અને અચાનક દીવાનો પ્રકાશ ઝળકવા લાગ્યો. તેઓએ પોતાનું રણશીંગડુ કુક્કું, અને ઉંચો આવાજ કર્યો “યહોવાની તથા ગિદ્દિયોનની તરવાર !”

પોકારી ઉઠ્યાં

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “ઉંચે અવાજે બૂમો પાડી” અથવા, “ખૂબ જ ઉંચા અવાજ સાથે બોલ્યા.”

તલવાર

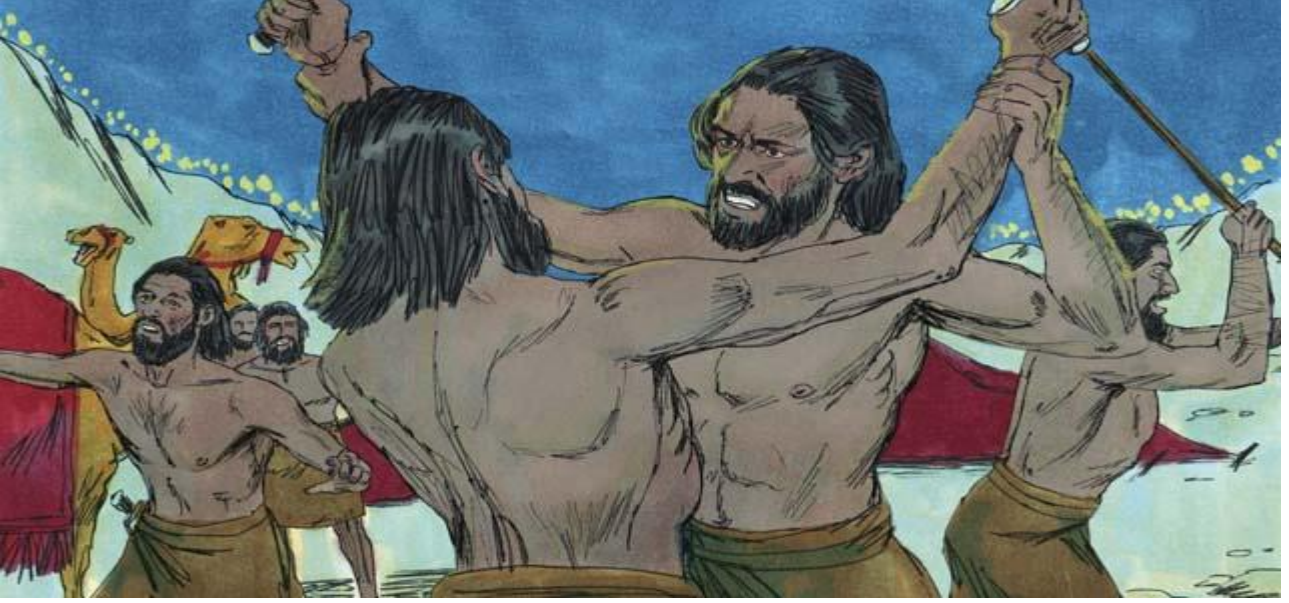
તલવાર એ એક હથિયાર છે જેને એક છેડે સુધી લાંબી પાતળી ધારદાર પટ્ટી અને બીજે છેડે પકડવા માટે મુઠ્ઠી જેવું હોય છે. લોકો એની મુઠ્ઠી પકડી શત્રુ પર ઘા કરી અથવા ધારદાર છેડો ઘુસાડી શકે છે. જો તમારા લોકો આવું કોઈ હથિયાર ન ધરાવતા હોય તો, તમે એને આવી રીતે અનુવાદ કરી શકો છો “લાંબી છરી, “ગુપ્તી” અથવા “લાંબુ દાતરડું.”

દેવ અને ગિદ્દિયોન માટે તલવાર

આનો અર્થ છે, “અમે દેવ માટે લડીએ છીએ અને ગિદ્દિયોન માટે પણ!”

translationWords

- ગિદ્દિયોન
- યહોવાહ

16:14

ઈશ્વરે મિદ્યાનીઓને ગુંચવણમાં મુકી દીધા, માટે તેઓએ એકબીજાને મારી નાંખવા અને હુમલો કરવા માટે શરૂઆત કરી દીધી. તરત બાકીના ઈઝ્રાયેલીઓને તેમના ઘરોમાંથી બોલાવવામાં આવ્યા જેથી તેઓ મિદ્યાનીઓની પાછળ પડે. તેઓએ તેમાંના ઘણાઓને મારી નાખ્યા અને બાકીનાઓને ઈઝ્રાયેલીઓની ભૂમિમાંથી ભગાડી મૂક્યા અને તેઓની પાછળ પડ્યા. 120,000 મિદ્યાનીઓ તે દિવસે મર્યા. ઈશ્વરે ઈઝ્રાયેલને બચાવ્યું.

દેવે મીદ્યાનીઓને ગુંચવી નાંખ્યા

દેવે મીદ્યાનીઓને ગુંચવણમાં નાંખી દિધા. તેઓ ઈસ્રાએલીઓ પર આક્રમણ કરવા ઈચ્છતા હતા, પરંતુ એને બદલે, તેઓએ એક બીજા પર આક્રમણ કર્યું.

બાકીના ઈસ્રાએલીઓ

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “બીજા ઘણાં ઈસ્રાએલી માણસો.” 16-10માં સૈનિકોને પહેલા ઘરે મોકલી દિધા હતા એ દર્શાવે છે.

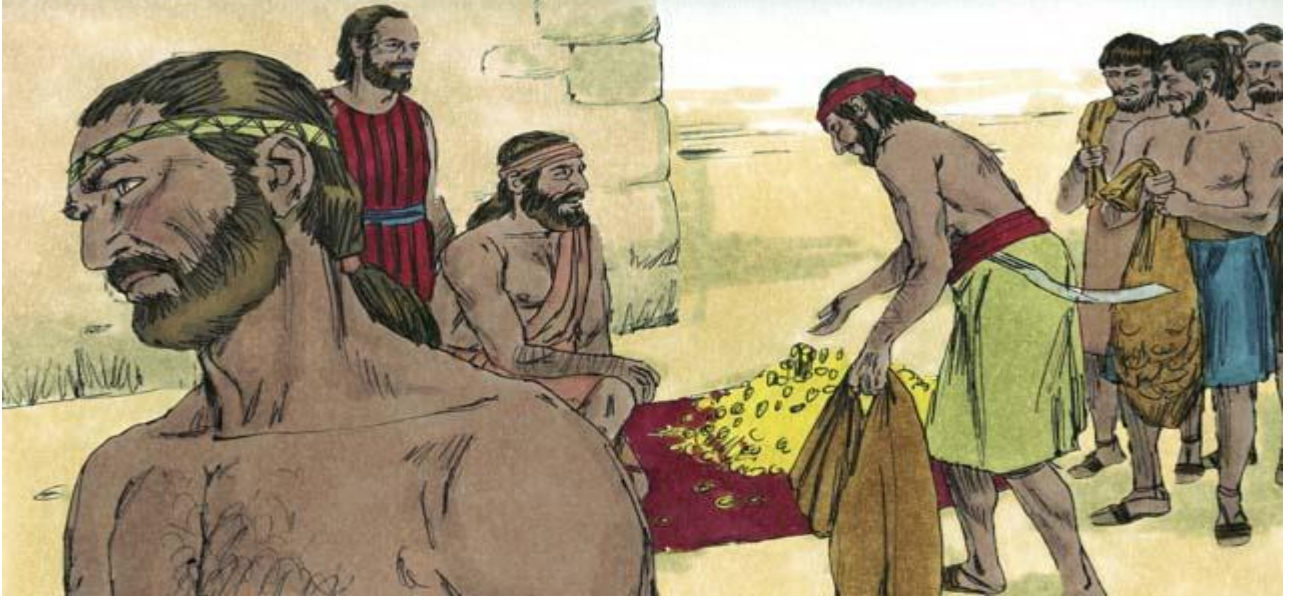
જેઓને બોલાવાયા હતા.

એટલે કે, “બોલાવી લેવામાં આવ્યા હતા.” અથવા, “તેઓને આવવા માટે સંદેશ મોકલવામાં આવ્યો હતો.” આ વાક્ય આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, “ગિદીઓને બીજા ઈસ્રાએલીઓને તેઓના ઘરેથી બોલાવી લાવવા સંદેશવાહકો મોકલ્યા.”

translationWords

- ઈશ્વર
- મિદ્યાન, મિદ્યાની, મિદ્યાનીઓ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ

16:15



લોકો ગિદ્દિયોને તેમનો રાજા બનાવવા માંગતા હતા. ગિદ્દિઓને તેઓને તેવું કરવા દીધું નહીં, પરંતુ તેણે તેમને સોનાનાં જે કુંડળો તેઓએ મિદ્યાનીઓ પાસેથી લઈ લીધા હતા તે લાવવા કહ્યું. લોકોએ ગિદ્દિયોને મોટા પ્રમાણમાં સોનું આપ્યું.

તેઓને એવું કરવા માટે ના કહી

ગિદ્દિયોન જાણતો હતો કે ઈસ્રાએલીઓ માટે એ સારું રહેશે કે લોકો દેવને તેઓના રાજા માને.

પરંતુ એણે તેઓને કહ્યું

આ વાક્ય “પરંતુ” થી શરૂ થાય છે કારણ કે એણે ત્યારબાદ જે કર્યું એ સમજ ભરેલું ન હતું.

translationWords

- ગિદ્દિયોન
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- મિદ્યાન, મિદ્યાની, મિદ્યાનીઓ

16:16

ત્યારે ગિદ્દિયોને તે સોનાનો ઉપયોગ ખાસ પ્રકારના વસ્ત્રો કે જે મુખ્ય યાજ્ઞક પહેરે છે તે બનાવવામાં કર્યો.પરંતુ લોકોએ તેને મૂર્તિની જેમ ભજવાનું શરૂ કર્યું.માટે ઈશ્વરે ફરીથી ઈઝ્રાયેલીઓને શિક્ષા કરી કારણ કે તેઓ મૂર્તિઓની ઉપાસના કરતાં હતા.ઈશ્વરે તેમના શત્રુઓને તેમને હરાવવાની પરવાનગી આપી.અને આખરે તેઓએ ફરીથી ઈશ્વરની મદદ માંગી અને ઈશ્વરે તેમને છોડાવનાર તરીકે બીજા કોઈકને મોકલી આપ્યો.

ગિદ્દિયોને સોનાનો ઉપયોગ એક ખાસ પોશાક બનાવવા માટે કર્યો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “ગિદ્દિયોને લોકોએ આપેલી એ સોનાની વસ્તુઓ ઓગાળી અને એમાંથી પોતાને માટે એક ખાસ પોશાક બનવ્યો.”

દેવથી દુર જતા રહ્યાં

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવની આજ્ઞાઓનો અનાદર કર્યો” અથવા, “દેવની આરાધના ત્યાગી.”

translationWords

- ગિદ્દિયોન
- પ્રમુખ યાજ્ઞક
- ઉપાસના
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- ઈશ્વર
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું
- ઈઝ્રાયેલ, ઈઝ્રાયેલીઓ
- છોડાવવું, બચાવવું, છોડાવ્યું, છોડાવનાર, છુટકારો

16:17

આ બાબત વારંવાર બનતી રહી. ઈઝાયલીઓ પાપ કરતા, ઈશ્વર તેમને શિક્ષા કરતા, તેઓ પસ્તાવો કરતા અને ઈશ્વર તેમને છોડાવવા માટે છોડાવનાર મોકલતા. ઘણા વર્ષો સુધી, ઈશ્વરે ઈઝાયલીઓને તેમના શત્રુઓના હાથમાંથી છોડાવવા માટે છોડાવનાર મોકલી આપ્યા.

આ રીત ઘણાં સમય સુધી વારંવાર થતી રહી

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “આ બાબતો ફરીથી અને ફરીથી થયા કરતી” અથવા, “આ બાબતો ઘણી વખત થતી રહી.”

translationWords

- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈશ્વર
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા, શિક્ષા નહીં કરેલું
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ
- છોડાવવું, બચાવવું, છોડાવ્યું, છોડાવનાર, છુટકારો
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ

16:18

એવટે, લોકોએ ઈશ્વર પાસે રાજા માગ્યો જેમ બીજા દેશો પાસે હતા તેમ.તેઓ ઊંચા અને મજબૂત રાજાને માંગતા હતા જે તેઓને યુદ્ધમાં આગેવાની આપે.ઈશ્વરે તેમની આ વિનંતી ગમી નહીં, પણ તેઓએ જેમ રાજાની માંગણી કરી હતી તેમ તેણે તેમને રાજા આપ્યો.

છેલ્લે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓના દુશ્મનોએ તેઓ પર ઘણી વખત આક્રમણ કર્યા બાદ” અથવા, “ઘણાં અલગ અલગ દેશો દ્વારા આક્રમણો કરાયાના ઘણાં વર્ષો પછી.”

એક રાજાની માંગણી કરી

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “માંગણી કરી કે દેવ તેઓને એક રાજા આપે” અથવા, “દેવ પાસે એક રાજા માટે માંગણી મુકી.”

બીજી જાતિઓમાં હોય છે એવી રીતે

અન્ય જાતિઓમાં રાજા હતા. ઇઝરાયેલ તેવું જ ઈચ્છતા હતા અને તેઓને પણ એક રાજા હોય.

દેવને આ માંગણી ન ગમી

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “એ લોકોએ જે માંગ્યું એમાં દેવ સહેમત ન હતા.” દેવ જાણી ગયા કે તેઓ તેમને તેમના રાજા તરીકે નકારી રહ્યા છે અને તેઓ એક મનુષ્યને તેઓના રાજા તરીકે અનુસરવા માંગે છે.

માંથી બાઈબલની એક વાર્તા

આ સંદર્ભ કોઈ કોઈ બાઈબલ અનુવાદમાં અલગ હોઈ શકે છે.

બાઈબલની વાર્તાન્યાયાધીશો 1-3:6-8

translationWords

- ઈશ્વર
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી

ઈશ્વરનો દાઉદ સાથેનો કરાર

17:01



શાઉલ ઈઝ્રાયેલનો પ્રથમ રાજા હતો.લોકો ઈચ્છતા હતા તેવો જ તે ઊંચો અને દેખાવડો હતો. શાઉલે જ્યારે શરૂઆતના વર્ષોમાં ઈઝ્રાયેલ ઉપર રાજ કર્યું ત્યારે તે સારો રાજા હતો.પરંતુ ત્યારબાદ તે દુષ્ટ માણસ બની ગયો જેણે ઈશ્વરની આજ્ઞા માની નહીં. માટે ઈશ્વરે અલગ માણસને પસંદ કર્યો જે એક દિવસ તેની જગ્યાએ રાજ કરશે.

ઈઝરાયેલનો પહેલો રાજા

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “પહેલો રાજા જે ઈઝરાયેલ પર રાજ કરે.”

એક દિવસ

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “ભવિષ્યમાં એક વખતે” અથવા “વર્ષો પછી.”

એના બદલે રાજા

અન્ય રીતે કહેવાનો બીજો રસ્તો આ હોઈ શકે,, “ઈઝરાયેલના રાજા તરીકે એનું સ્થાન લે” અથવા, “એને બદલે રાજા તરીકે રાજ્ય કરે.”

translationWords

- શાઉલ (જુનો કરાર)
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- ઈશ્વર

17:02



ઈશ્વરે યુવાન ઈઝરાયેલી જેનું નામ દાઉદ હતું તેને શાઉલ પછી રાજા તરીકે પસંદ કર્યો. દાઉદ બેથલેહેમ ગામમાં ઘેટાંપાળક હતો. એકવાર જ્યારે દાઉદ તેના બાપના ઘેટાં ચરાવતો હોય છે, ત્યારે તે દાઉદે ઘેટા ઉપર હુમલો કરનાર સિંહ અને રીંછ બંનેને મારી નાખ્યા હતાં. દાઉદ નમ્ર અને ન્યાયી માણસ હતો જે ઈશ્વર પર વિશ્વાસ કરતો હતો અને તેની આજ્ઞા પાળતો હતો.

ધ્યાન રાખનાર

એટલે કે, “ની સંભાળ રાખે છે” અથવા, “બચાવે” અથવા, “ની સંભાળ લેનાર.”

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- દાઉદ
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- શાઉલ (જુનો કરાર)
- ઘેટાંપાળક, ઘેટાંપાળકો, માર્ગદર્શન આપ્યું, ઉત્તેજન આપે છે
- બેથલેહેમ, એફ્રાથાહ
- ઘેટી, ઘેટીઓ, ખરીવાળો ઘેટો, ખરીવાળા ઘેટાંઓ, ઘેટાં, ઘેટાંનો વાળો, ઉન કાતનારાઓ, ઘેટાંનું ચામડું
- નમ્ર, નમ્ર કરાયેલું, દીનતા/નમ્રતા
- ન્યાયી, ન્યાયીપણું, અન્યાયી, અન્યાયીપણું, પ્રામાણિક, પ્રમાણિકપણું
- ભરોસો/વિશ્વાસ, વિશ્વાસ કર્યો, વિશ્વસનીય, વિશ્વસનીયતા
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું

17:03



દાઉદ મહાન સૈનિક અને આગેવાન બન્યો.જ્યારે દાઉદ હજુ તો યુવાન જ હતો. તે ગોલ્યાથ નામના મોટા યોધા સામે લડ્યો.ગોલ્યાથ તાલિમ પામેલો સૈનિક હતો. ખુબ જ બળવાન અને ત્રણ મીટર ઊંચાઈ ધરાવતો હતો.પરંતુ ઈશ્વરે દાઉદને ગોલ્યાથને મારવામા અને ઈઝરાયલને બચાવવામાં મદદ કરી.ત્યારબાદ દાઉદે ઈઝરાયલના શત્રુઓ ઉપર ઘણા વિજય મેળવ્યા જેના લીધે લોકોએ તેની પ્રશંસા કરી.

ગોલ્યાથ નામનો એક રાક્ષસ

આ શબ્દ “રાક્ષસ” અહિં એક વ્યક્તિ જે સામાન્ય રીતે કદાવર અને શક્તિશાળી હોય એનું વર્ણન કરે છે. એ સૈન્યમાં ગોલ્યાથ એક કદાવર લડવૈયો હતો જે ઈઝરાયેલની વિરુદ્ધ લડતો હતો.

translationWords

- દાઉદ
- ઈશ્વર
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- સ્તુતિ કરવી, સ્તુતિ કરે છે, સ્તુતિ કરી, સ્તુતિ કરતા, સ્તુતિયોગ્ય

17:04

દાઉદ માટે લોકોનો પ્રેમ જોઈને શાઉલને ઈર્ષા આવી.શાઉલે તેને મારી નાખવા માટે ઘણીવાર પ્રયત્નો કર્યા. માટે દાઉદ શાઉલથી સંતાર્થ ગયો.એક દિવસ શાઉલ દાઉદને મારી નાખવા માટે શોધતો હતો.શાઉલ એ જ ગુફામાં ગયો જ્યાં દાઉદ શાઉલથી સંતાર્થને રહેતો હતો, પરંતુ શાઉલે તેને જોયો નહીં.દાઉદ શાઉલની ઘણી નજીક હતો અને તેને મારી નાખી શક્યો હોત પણ તેણે તેવું કર્યું નહિ.તેના બદલે દાઉદે શાઉલના કપડાની કોરને કાપી લીધી એ સાબિત કરવા માટે કે રાજા બનવા માટે તે કદાચ તેને મારી શક્યો હોત.

એક દિવસ

આ વાક્ય એક પ્રસંગ જે ભુતકાળમાં ઘડાયો હતો એનું વર્ણન કરે છે, પરંતુ એનો ચોક્કસ સમય નથી દર્શાવતો. કેટલીક ભાષાઓ પણ કોઈ વાર્તાની શરુઆત કરવા માટે આવો જ રસ્તો અપનાવે છે.

શાઉલને સાબિતી આપવા

એટલે કે, “શાઉલને વિશ્વાસ અપાવવા” અથવા, “શાઉલને દેખાડવા માટે.”

રાજા બનવા માટે

જેને દેવે ઈસ્રાએલ પર રાજા તરીકે નિયુક્ત કર્યો હોય એને મારીને દાઉદ દેવનો અનાદર ના કરી શકે.

translationWords

- શાઉલ (જુનો કરાર)
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- દાઉદ
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી

17:05



એવટે, શાઉલ યુદ્ધમાં મરણ પામ્યો અને દાઉદ ઈઝ્રાયલનો રાજા બન્યો. તે સારો રાજા હતો અને લોકો તેને ચાહતા હતા. ઈશ્વરે દાઉદને આશીર્વાદિત કર્યો અને તેને સફળ બનાવ્યો. દાઉદ ઘણા યુદ્ધ લડ્યો અને ઈશ્વરે ઈઝ્રાયલના શત્રુઓને હરાવવામાં દાઉદની મદદ કરી. દાઉદે યરૂશાલેમ જીતી લીધું અને તેને રાજધાની બનાવી. દાઉદના શાસન દરમિયાન ઈઝ્રાયલ શક્તિશાળી અને સમૃદ્ધ બન્યું.

એને સફળ બનાવ્યો

એટલે કે, “એને જે કરવું હતું એ દરેક બાબતો હાંસલ કરવા એને મદદ કરી.”

એની રાજધાનીનું શહેર

એટલે કે, “એમના રાજ્યની રાજધાનીનું શહેર.” દાઉદે યરૂશાલેમમાં વાસ કર્યો અને ત્યાંથી રાજ કર્યું.

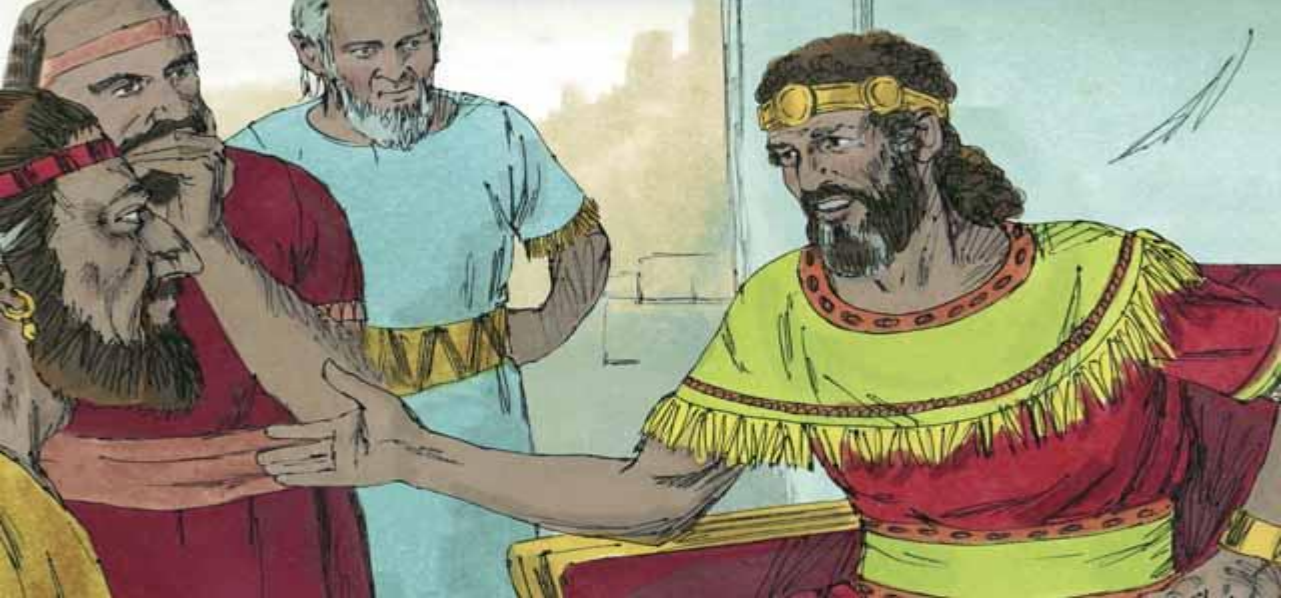
દાઉદના રાજ્યકાળ દરમિયાન

એટલે કે, “ઇઝરાયેલ પર જ્યારે દાઉદ રાજા હતો એ સમય દરમિયાન” અથવા, “જ્યારે દાઉદ ઇઝરાયેલ ઉપર રાજ્ય કરતો હતો એ સમય દરમિયાન.”

translationWords

- શાઉલ (જુનો કરાર)
- દાઉદ
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- ઈશ્વર
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- યરૂશાલેમ

17:06



દાઉદ એક ભક્તિસ્થાન બાંધવા માંગતો હતો, જ્યાં બધા ઈઝરાયેલીઓ ઈશ્વરની આરાધના કરી શકે અને તેને અર્પણો ચઢાવી શકે. 400 વર્ષો સુધી લોકો મુસાએ બાંધેલા મુલાકાતમંડપમાં ઈશ્વરની આરાધના કરતા અને તેમને અર્પણો ચઢાવતા.

એક મંદિર બનાવે

દેવની આરાધના કરવા માટે હરતા ફરતા તંબુને બદલે દાઉદ એક સ્થાઈ સ્થાન બનાવવા ઈચ્છતો હતો.

translationWords

- દાઉદ
- મંદિર
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- ઉપાસના
- ઈશ્વર
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- મુલાકાતમંડપ
- મૂસા

17:07



પરંતુ ઈશ્વરે નાથાન પ્રબોધકને આ સંદેશા સાથે તેને દાઉદ પાસે મોકલ્યો, તું યુદ્ધ કરનાર પુરુષ છે, માટે તું મારા માટે ભક્તિસ્થાન બાંધશે નહીં. તારો પુત્ર તે બાંધશે. પરંતુ હું તને પુષ્કળ આશીર્વાદિત કરીશ. તારા વંશજોમાંથી એક કાયમ મારા લોકો પર રાજ કરશે! દાઉદનો એક જ વંશજ કે જે સર્વદા રાજ કરશે તે તો ખ્રિસ્ત છે. "ખ્રિસ્ત તો ઈશ્વરનો પસંદ કરેલા એવા એક છે, જે જગતના લોકોને તેમના પાપથી તારશે.

પ્રબોધક નાથાન

કેટલીક ભાષાઓમાં આમ કહેવું વધુ સ્વાભાવિક લાગશે, "નાથાન નામનો એક પ્રબોધક."

યુદ્ધનો માણસ

એટલે કે, "એક માણસ જે હંમેશા યુદ્ધો લડતો રહેતો હોય." દાઉદે અસંખ્યોને માર્યા હતા, ઈસ્રાએલીઓના દુશ્મનો વિરુદ્ધના યુદ્ધમાં ઘણાં લોકોને મારી નાંખ્યા હતા. દેવ દાઉદને સજા કરવા ઈચ્છતા હતા, પરંતુ દેવ ઈચ્છતા હતા કે એક શાંતિનો માણસ મંદિર બનાવે જ્યાં લોકો એમની આરાધના કરી શકે.

એક મંદિર

એટલે કે, "આરાધના માટેનું એક સ્થાન" અથવા, "એક આરાધનાનું સ્થાન."

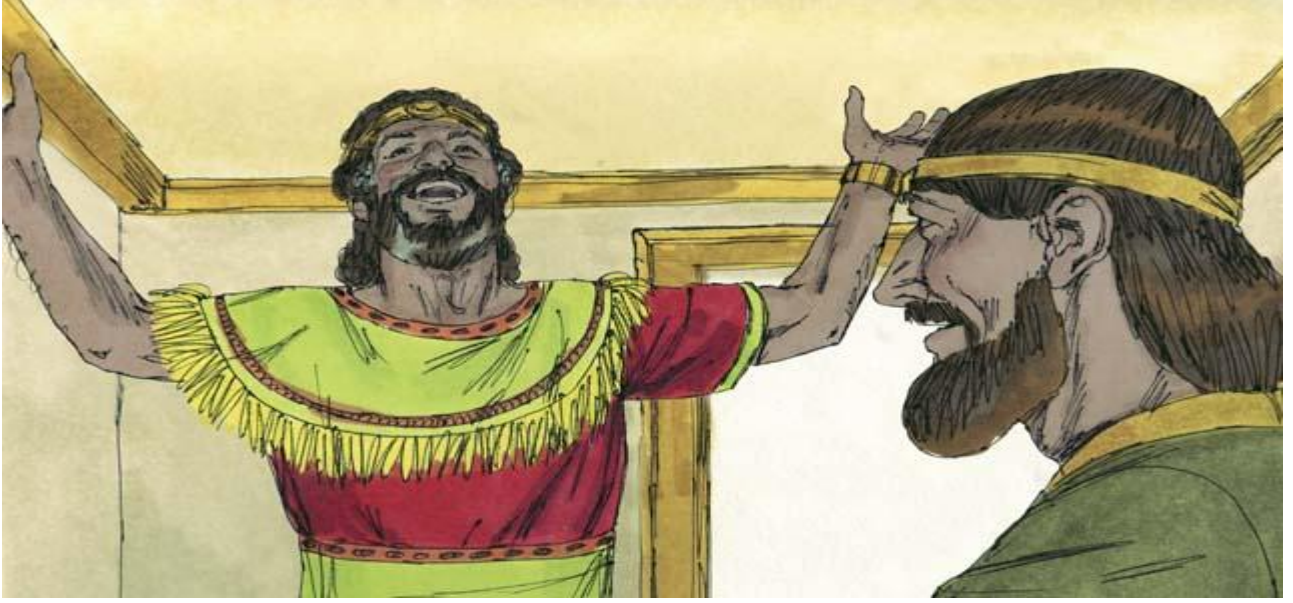
પાપથી

એટલે કે, "તેઓના પાપના ભયંકર પરીણામોથી થી."

translationWords

- ઈશ્વર
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- નાથાન
- દાઉદ
- મંદિર
- ઈકરો

- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ઘન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

17:08

જ્યારે દાઉદે આ શબ્દો સાંભળ્યા, તેણે તરત જ ઈશ્વરની આભારસ્તુતિ કરી. કારણ કે તેણે દાઉદને પુષ્કળ માન આપ્યું હતું અને ઘણા આશીર્વાદો આપ્યા હતા. દાઉદે જાણ્યું નહતું કે ઈશ્વર ક્યારે આ બાબતો કરશે. પરંતુ આ બંને તે માટે ખ્રિસ્તના આવવા વિશે ઈઝ્રાયેલીઓએ ઘણાં લાંબા વખત રાહ જોવી પડશે, 1000 વર્ષો સુધી.

આ શબ્દો

એટલે કે, “એ શબ્દો જે પ્રબોધકે હજું કહ્યા જ હતા.” આ 17-07માંના વચનો તરફ નિર્દેશ કરે છે.

આ મહાન આદર

ભવિષ્યના લોકો દાઉદના ખુબ જ આભારી રહેશે કેમ કે દાઉદના વંશમાંથી કેટલાક ઇઝરાયેલના રાજાઓ બનશે અને તેઓમાંના એક ખ્રિસ્ત હશે.

translationWords

- દાઉદ
- સ્તુતિ કરવી, સ્તુતિ કરે છે, સ્તુતિ કરી, સ્તુતિ કરતા, સ્તુતિયોગ્ય
- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

17:09



દાઉદે ન્યાયથી અને વિશ્વાસુપણે ઘણા વર્ષો સુધી રાજ્ય કર્યું અને ઈશ્વરે તેને આશીર્વાદ આપ્યો. જોકે, તેના જીવનના અંત દરમિયાન તેણે ઈશ્વર વિરુદ્ધ ભયંકર પાપ કર્યું.

દાઉદે ઘણાં વર્ષો સુધી ન્યાય અને વિશ્વાસનીયતા સાથે રાજ્ય કર્યું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "જ્યારે દાઉદે લોકોની ઉપર રાજ્ય કર્યું, ઘણાં વર્ષો સુધી એણે જે કર્યું એ સત્ય અને નિર્મળ હતું, અને એ દેવ પર અમુટ વિશ્વાસ ધરાવતો હતો."

એના જીવનના અંત સમય તરફ

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "જ્યારે દાઉદ ઘરડો થયો" અથવા, "દાઉદના જીવનના પાછલા સમયમાં"

ભયંકર પાપ કર્યું

એટલે કે, "ખુબ જ દુષ્ટ રીતે પાપ કર્યું." દાઉદના પાપ ખાસ રીતે દુષ્ટ હતા.

translationWords

- દાઉદ
- ન્યાયી, ન્યાય, અન્યાયી, અન્યાય, યોગ્ય ઠરાવવું, ન્યાયી ઠરાવવું
- વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વાસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ
- ઈશ્વર
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

17:10

એક દિવસ, જ્યારે દાઉદના સૈનિકો યુદ્ધ કરવા માટે બહાર ગયા હતા, ત્યારે તેણે પોતાના મહેલ પરથી એક સુંદર સ્ત્રીને સ્નાન કરતી જોઈ. તેનું નામ બેથશેબા હતું.

એક દિવસ

આ વાક્યો એક પ્રસંગનું વર્ણન કરે છે જે ભુતકાળમાં ઘડાયો હતો, પરંતુ એના ચોક્કસ સમયને નથી દર્શાવતો. ઘણી ભાષાઓ કોઈ સત્ય વાર્તાની શરૂઆત કરવા માટે આવા જ શબ્દપ્રયોગનો ઉપયોગ કરે છે.

જોઈ

બેથશેબા તેણીના પોતાના ઘર પાસે સ્નાન કરી રહી હશે, પરંતુ દાઉદનો મહેલ ખુબ જ ઉંચો હતો અને એ દિવાલની પેલે પાર નીચે તરફનું બધું જોઈ શકતો હતો.

સ્નાન કરી રહ્યા હોવું

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “સ્નાન કરી રહી છે” અથવા, “પોતાને ધોઈ રહી છે.”

translationWords

- દાઉદ
- બેથ-શેબા

17:11

નજર ફેરવી લેવાને બદલે દાઉદે કોઈકને તે સ્ત્રીને બોલાવી લાવવા મોકલ્યો. તે તેની સાથે ઊંઘી ગયો અને પછી તેને તેના ઘરે પાછી મોકલી દીધી. થોડા સમય બાદ બેથશેબા દાઉદને સંદેશ મોકલે છે કે તે ગર્ભવતી છે.

નજર ફેરવી લેવાને બદલે

એટલે કે, દાઉદે એ સ્ત્રી ઉપરથી એની નજર ના ફેરવી, જે એણે કરવું જોઈતું હતું, કેમ કે એ સ્ત્રી સ્નાન કરી રહી હતી.

એ તેણીની સાથે સુતો

આ રીતે કહેવું એ એક સભ્ય તરીકે છે કે દાઉદે બાથશેબાની જાડે શારીરિક સંબંધ બાંધ્યો હતો.

translationWords

- દાઉદ
- બાથ-શેબા

17:12

બેથશેબાનો પતિ, જેનું નામ ઉરીયા હતું, તે દાઉદનો શ્રેષ્ઠ સૈનિક હતો.દાઉદે ઉરીયાને યુદ્ધમાંથી બોલાવ્યો અને તેને કહ્યું કે તે પોતાની પત્ની પાસે જાય.પરંતુ બીજા સૈનિકો યુદ્ધમાં હોય અને હું ઘરે જાઉં, તે વાત ઉરીયાએ નકારી નાંખી.માટે દાઉદે ઉરીયાને યુદ્ધમાં પાછો મોકલ્યો અને સેનાપતિને એમ કહેવડાવ્યું કે તેને જ્યાં શત્રુઓનો વધુ પ્રહાર હોય ત્યાં તેને આગળ રાખજો, જેથી તેને મારી નાંખવામાં આવે.

જા અને પત્ની સાથે રહે

એટલે કે, “ઘરે જઈને પત્ની સાથે આનંદપ્રમોદમાં સમય વિતાવે.” દાઉદ ઈચ્છતો હતો લોકો, ખાસ કરીને ઉરિયા, વિશ્વાસ કરે કે બાથશેબા ઉરિયાનું બાળક લઈને ગર્ભવતી છે.

જ્યાં શત્રુ મજબુત હોય

એટલે કે, યુદ્ધમાં એ જગ્યા જ્યાં તીવ્ર લડાઈ થઈ રહી હોય.

translationWords

- બાથ-શેબા
- ઉરિયા
- દાઉદ

17:13



ઉરીયાના મૃત્યુ પછી, દાઉદ બેથશેબાને પરણ્યો.ત્યારબાદ, તેણે દાઉદના પુત્રને જન્મ આપ્યો.દાઉદે જે કર્યું હતું તે વિષે ઈશ્વર ખૂબ જ ક્રોધિત હતા, માટે તેણે નાથાન પ્રબોધકને દાઉદ પાસે મોકલ્યો એ બતાવવા કે તેણે કેટલું મોટું પાપ કર્યું હતું.દાઉદે તેના પાપનો પરતાવો કર્યો અને ઈશ્વરે તેને માફ કર્યો.બાકીના જીવન દરમ્યાન, દાઉદ ઈશ્વરની પાછળ ચાલ્યો અને આજ્ઞાધિન રહ્યો, તેના મુશ્કેલીના સમયમાં પણ.

જે દાઉદ કર્યું હતું

આ દાઉદનો બાથશેબા સાથે વ્યભિચારને અને એના પતિ ઉરીયાના ખુનને દર્શાવે છે.

translationWords

- ઉરીયા
- દાઉદ
- બાથ-શેબા
- ઈશ્વર
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- નાથાન
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું

17:14

દાઉદના પાપની શિક્ષાના રૂપમાં તેનું બાળક મૃત્યુ પામ્યું. દાઉદના જીવન પર્યંત તેના પરિવારમાં લડાઈ ચાલી અને દાઉદનું સામર્થ્ય નબળું થયું. જો કે, દાઉદ ઈશ્વર પ્રત્યે અવિશ્વાસુ રહ્યો, પરંતુ ઈશ્વર તેમના વચનો પ્રત્યે વિશ્વાસુ હતા. ત્યારબાદ, દાઉદ અને બેથશેબાને બીજો એક પુત્ર થયો અને તેમણે તેનું નામ સુલેમાન પાડ્યું.

દાઉદના કુટુંબમાં ઝઘડા

આ “ઝઘડા” ખુબ જ ચિંતાજનક હતા. બીજી બાબતો વચ્ચે, એના એક પુત્રએ બીજા પુત્રને મારી નાંખ્યો અને દાઉદનું સ્થાન લેવાના પ્રયત્ન કર્યો, એ દરમ્યાન દાઉદ રાજા હતો. શક્ય હોય તો કુટુંબના આ ઝઘડાની તીવ્રતાનું યોગ્ય વર્ણન કરતા શબ્દોનો ઉપયોગ કરવો

દાઉદની શક્તિ ખુબ જ તીવ્ર રીતે ક્ષીણ થઈ ગઈ

આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, “દાઉદ શક્તિહીન બની ગયો ” અથવા, “દાઉદ એની મોટા ભાગની સત્તા ગુમાવી બેઠો.”

માંથી બાઈબલની એક વાર્તા

આ સંદર્ભ કોઈ કોઈ બાઈબલ અનુવાદમાં અલગ હોઈ શકે છે.

બાઈબલની વાર્તા¹ શમુએલ 10: 15;19, 24, 31, 2 શમુએલ 5, 7, 11-12

translationWords

- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું
- દાઉદ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈશ્વર
- વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ
- વચન, વચન આપવું
- બાથ-શેબા
- સુલેમાન

વિભાજીત રાજ્ય

18:01



ઘણા વર્ષો બાદ, દાઉદ મૃત્યુ પામ્યો અને તેનો પુત્ર સુલેમાન ઈઝાયલ ઉપર રાજ કરવા લાગ્યો. ઈશ્વરે સુલેમાનને કહ્યું તારે જે માંગવું હોય તે માંગ. જ્યારે સુલેમાને જ્ઞાન માંગ્યું ત્યારે ઈશ્વર તેનાથી ખુબજ ખુશ થયા અને તેને દુનિયાનો સૌથી બુજાની માણસ બનાવી દીધો.. સુલેમાન ઘણી બાબતો શીખ્યો અને ઘણો ન્યાયી ન્યાયાધીશ બન્યો. ઈશ્વરે તેને ઘણો સમૃદ્ધ બનાવ્યો.

બુદ્ધિ માંગી

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવને કહ્યું એને હોશિયાર બનાવી દે.”

translationWords

- દાઉદ
- સુલેમાન
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ઈશ્વર
- ડાહ્યું, ડહાપણ
- ન્યાયાધીશ, ન્યાયાધીશો, ન્યાય, ચુકાદાઓ

18:02



યરૂશાલેમમાં સુલેમાને ભક્તિસ્થાન બાંધ્યું જેના માટે તેના પિતા દાઉદે યોજના બનાવી હતી અને સામગ્રી ભેગી કરી હતી. લોકો હવે મુલાકાતમંડપની જગ્યાએ ભક્તિસ્થાનમાં બલિદાનો ચઢાવવા લાગ્યા અને ઈશ્વરને ભજવા લાગ્યા. ઈશ્વર ભક્તિસ્થાનમાં હાજર હતાં અને તે ત્યાં તેના લોકો સાથે રહેતાં હતાં.

મંદિરમાં ઉપસ્થિત હતા

એટલે કે, “મંદિરમાં ખાસ રીતે હાજર હતા.” દેવ દરેક જગ્યાએ હાજર રહી શકતા છતાં પણ, ખાસ (અદભુત) રીતે એ મંદિરમાં લોકોને મળી રહેતા.

એમના લોકો સાથે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “એમના લોકોની વચ્ચે” અથવા, “એમના લોકોની મધ્યે.”

translationWords

- યરૂશાલેમ
- સુલેમાન
- મંદિર
- દાઉદ
- ઉપાસના
- ઈશ્વર
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- મુલાકાતમંડપ

18:03

પરંતુ સુલેમાનને બીજા દેશની સ્ત્રીઓ સાથે પ્રેમ થયો.તેણે તેમની 1000 સ્ત્રીઓ સાથે લગ્ન કર્યા અને તેણે ઘણી સ્ત્રીઓ કરી અને ઈશ્વરને આજ્ઞાધિન ન રહ્યો. તેમની ઘણી સ્ત્રીઓ કે જેઓ બીજા દેશની હતી તેઓ તેમના દેવોને લઈને આવી અને તેમનું ઉપાસના કરવાનું તેમણે ચાલુ રાખ્યું. જ્યારે સુલેમાન ઘરડો થયો ત્યારે તેણે પણ મૂર્તિઓનું ઉપાસના કર્યું.

પોતાની સાથે તેઓના દેવતાઓ લાવ્યા હતા

તેઓએ પોતાની સાથે મૂર્તિઓ અને એ મૂર્તિઓની ભક્તિની રીતો ઇઝરાયેલમાં લાવી હતી.

translationWords

- સુલેમાન
- આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજા, આજ્ઞાંકિત નહીં તેવું/ બળવાખોર
- ઈશ્વર
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- ઉપાસના

18:04



ઈશ્વર સુલેમાનથી ક્રોધિત થયા અને તેના અવિશ્વાસીપણાની શિક્ષાના રૂપમાં તેણે ઈઝ્રાયલના રાષ્ટ્રને સુલેમાનના મૃત્યુ બાદ બે રાજ્યમાં વહેંચવાનું વચન આપ્યું.

સુલેમાનના અનાદરની એક સજા રુપે, દેવે વિભાજન કરવાનું વચન આપ્યું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “સુલેમાન અવિશ્વાસી બની ગયો એટલે એને સજા કરવા ખાતર, દેવે ગંભીરતાથી કહ્યું કે તેઓ વિભાજન કરશે.”

translationWords

- ઈશ્વર
- સુલેમાન
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું
- વચન, વચન આપવું
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- રાજ્ય, રાજ્યો

18:05



સુલેમાનના મૃત્યુ બાદ તેનો પુત્ર રહાબઆમ રાજા બન્યો. રહાબઆમ મૂર્ખ માણસ હતો. ઈઝાયલનુ આખું રાજ્ય તેને રાજા બનાવવા માટે ભેગુ થયું. તેઓએ રહાબઆમને ફરીયાદ કરી કે સુલેમાને અમારા સાઠ ભારે મજૂરી કરાવી છે અને પુષ્કળ કર નાખ્યો છે.

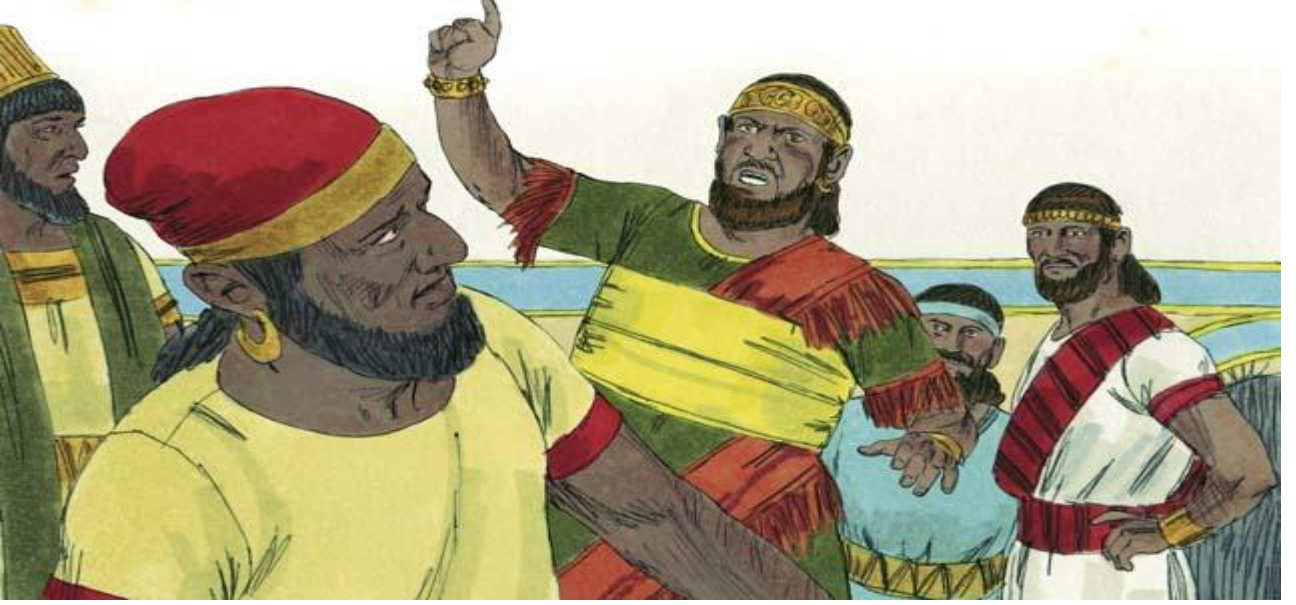
એને રાજા તરીકે જાહેર કરવા

એટલે કે, “એને કહેવા કે એ રાજા બની ગયો એટલે તેઓ આનંદિત છે અને એ કે એ જે કહે તે તેઓ કરશે.”

translationWords

- સુલેમાન
- રહાબઆમ
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

18:06



રહાબઆમે મૂર્ખતાથી તેઓને જવાબ આપ્યો "તમે એવું વિચારો છો કે મારા પિતાએ તમારે પાસે ભારે મજૂરી કરાવી છે. પરંતુ હું તેના કરતા પણ વધારે વેઠ તમારા પર નાખીશ અને તેના કરતા પણ વધારે શિક્ષા કરીશ."

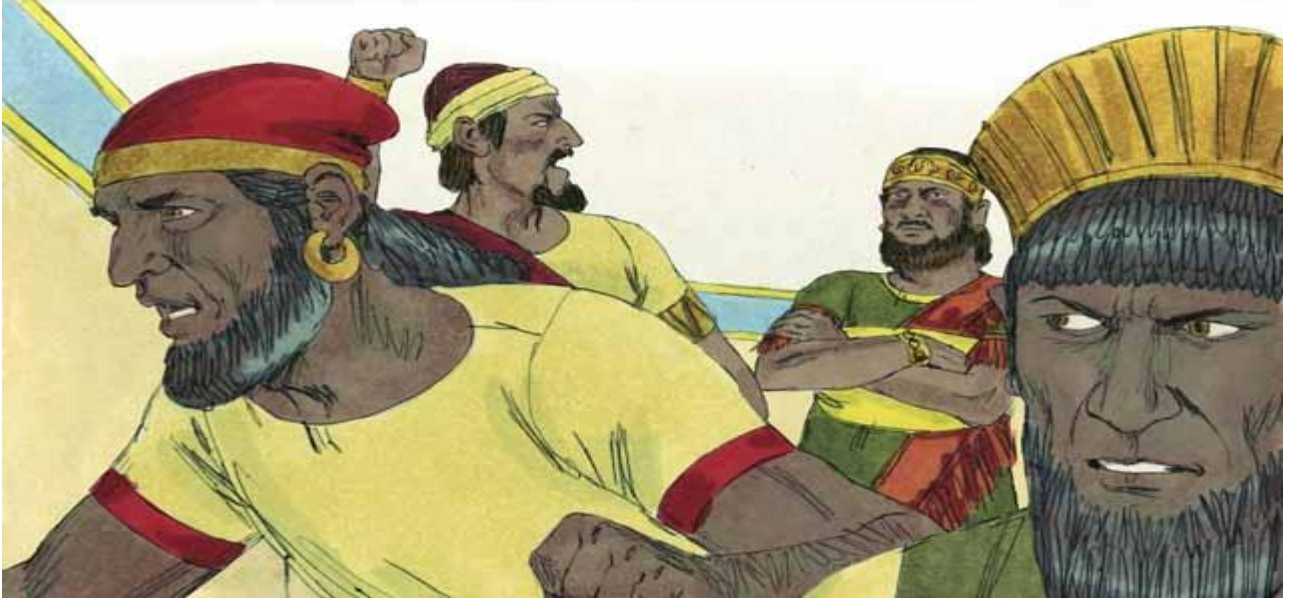
મુરખ જેવો જવાબ આપ્યો

રહાબઆમનો જવાબ કુર હતો, જેથી લોકો તેની વિરુદ્ધ થઈ ગયા.

translationWords

- રહાબામ
- સુવેમાન
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું

18:07



ઈઝાયલાના દસ કુળોએ રહાબઆમ વિરુદ્ધ બળવો કર્યો.કેવળ બે કુળો જ તેને વિશ્વાસુ રહ્યા.આ બે કુળો યહુદાનુ રાજ્ય બન્યા.

ઈઝરાયેલ રાજ્યના ગોત્રો

યાકુબના બાર પુત્રોના દરેક વંશજો "કુળ" બની ગયા અથવા " ઈઝરાયેલ દેશમાં ખુબ જ મોટો કૌટુંબિક સમુહ". ઈઝરાયેલમાં પ્રત્યેક વ્યક્તિ બાર કુળોમાંના એક કુળનો હોય છે.

રહાબઆમની વિરુદ્ધ વિદ્રોહ કર્યો

એટલે કે, "રહાબઆમને તેઓના રાજા માનવાનુ નકાર્યું." આ વાક્ય શરુ કરવા માટે આ કદાચ મદદ કરે, "એટલે" અથવા, "તેના કારણે" અથવા, "જે રહાબઆમે કહ્યું એના કારણે."

એના વિશ્વાસયોગ્ય બની રહ્યા

એટલે કે, "એને વફાદાર બની રહ્યા" અથવા, "એને રાજા તરીકે સહાય કરવાનું ચાલુ રાખ્યું."

translationWords

- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- બળવો કરવો, બળવો, બળવાખોર, બળવાખોરી
- રહાબામ
- વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ
- યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય

18:08

ઈઝાયલના બાકીના દસ કુળો કે જેઓએ રહાબઆમ વિરુદ્ધ બળવો કર્યો હતો તેઓએ યરોબઆમ નામના એક માણસને તેમના રાજા તરીકે નિયુક્ત કર્યો. તેઓએ પોતાનું રાજ્ય દેશના ઉત્તર ભાગમાં સ્થાપ્યું અને તેને ઈઝાયલનું રાજ્ય કહ્યું.

તેઓએ રાજ્ય સ્થાપ્યું

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, તેઓએ “સ્થાપિત કર્યું” અથવા, તેઓનું રાજ્ય “બનાવ્યું”. આ વાક્ય આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓએ પોતાને બીજા બે ગોત્રોથી અલગ કર્યા અને (પ્રતિજ્ઞાના) દેશના ઉત્તર ભાગમાં રહ્યાં, જે 'ઈઝરાયેલ'” દેશ કહેવાય છે.

translationWords

- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- રહાબામ
- યરોબઆમ
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- રાજ્ય, રાજ્યો
- ઈઝરાયેલનું રાજ્ય

18:09



યરોબઆમે ઈશ્વર વિરુદ્ધ બળવો કર્યો અને લોકોને પાપ કરવા પ્રેર્યા. તેણે ઈશ્વરની આરાધના કરવાને બદલે તેના લોકો માટે યહુદાના રાજ્યના ભક્તિસ્થાનમાં બે મૂર્તિઓની સ્થાપના કરી.

ને કારણે લોકોએ પાપ કર્યું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “લોકોને પાપમાં દોરી ગયો” અથવા, “લોકોને પાપ કરવા પ્રોત્સાહિત કર્યા.” રહાબઆમે લોકોને આરાધના કરવા માટે મૂર્તિ બનાવી તેઓને પાપમાં દોરી ગયો.

દેવની આરાધના કરવાને બદલે, યહુદામાં

આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય,, “એટલે કે તેઓ ત્યાં દેવની આરાધના ના કરી શકે” અથવા, “યહુદાના રાજ્યના મંદિરમાં દેવની આરાધના કરવા જાય એને બદલે.”

translationWords

- યરોબઆમ
- બળવો કરવો, બળવો, બળવાખોર, બળવાખોરી
- ઈશ્વર
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- ઉપાસના
- મંદિર
- યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય

18:10

યહુદાહનુ રાજ્ય અને ઈઝાયલનુ રાજ્ય દુશ્મન બની ગયા અને એકબીજા સાથે વારંવાર લડવા લાગ્યા.

યહુદા અને ઈઝરાયેલ

યહુદા અને ઈઝરાયેલના લોકો યાકુબના વંશજો હતા અને દેવના લોકોનો હિસ્સો હતા. તો પણ, તેઓએ દેવની આજ્ઞાઓનો અનાદર કર્યો અને યુધ્ધ કર્યું અને એક બીજાને મારી નાંખ્યા.

translationWords

- રાજ્ય, રાજ્યો
- યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય
- ઈઝરાયેલનું રાજ્ય

18:11

ઈઝાયલના નવા રાજ્યમાં દરેક રાજા દુષ્ટ હતા. ઘણા રાજાઓને બીજા ઈઝાયલીઓ કે જેઓ તેમની જગ્યાએ રાજા બનવા માંગતા હતા તેઓ દ્વારા મારી નાંખવામાં આવ્યા.

ઈસ્રાએલીઓ

અહિં, “ઈસ્રાએલીઓ” ફક્ત એ લોકોને દર્શાવે છે જેઓ ઇઝરાયેલ રાજ્યના ઉત્તર ભાગમાં રહેતા હતા, નહિ કે એ લોકો જેઓ દક્ષિણ ભાગમાં રહેતા હતા એટલે કે યહૂદિયાનું રાજ્ય.

translationWords

- રાજ્ય, રાજ્યો
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું

18:12

ઈઝ્રાયલ રાજ્યના બધા રાજાઓ અને લોકો મૂર્તિની પુજા કરતા હતા.તેઓની મૂર્તિપુજામાં ઘણીવાર જાતિય અનૈતિકતા અને બાળકોના બલિદાનનો સમાવેશ પણ કરતા હતા.

બાળક અર્પણ કરવું

તેઓ તેઓની ઘણી મૂર્તિઓ સમક્ષ બાળકો મારી નાંખીને તેની બલિ અર્પણ કરતા હતા..

translationWords

- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- ઈઝરાયેલનું રાજ્ય
- ઉપાસના
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો

18:13

યહુદાના રાજાઓ દાઉદના વંશજો હતા. તેમના ઘણા રાજાઓ સારાં હતા જેમણે ન્યાયથી રાજ કર્યું અને ઈશ્વરની આરાધના કરી. પરંતુ યહુદાના ઘણા રાજાઓ દુષ્ટ, ભ્રષ્ટ અને મૂર્તિપૂજક હતા. કેટલાક રાજાઓએ તો તેમના બાળકોનું પણ ખોટા દેવતાઓ આગળ બલિદાન કર્યું હતું. યહુદાના મોટા ભાગના લોકોએ ઈશ્વર વિરુદ્ધ ગયા અને બીજા દેવતાઓની ઉપાસના કરી.

ન્યાયપુર્ણ રીતે રાજ્ય કર્યું

આ નો અર્થ છે કે દેવના નિયમો મુજબ રાજ્ય કર્યું. આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય,, “જ્યારે રાજ્ય કર્યું, ત્યારે તેઓએ એ કર્યું જે ખરું હતું.”

દૂષિત

આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય,, “ઈચ્છતા હતા એ મેળવવા જે કંઈ પણ તેઓએ કર્યું એ ખોટું હતું.”

માથી એક બાઈબલ વાર્તા

આ સંદર્ભ કોઈ કોઈ બાઈબલ અનુવાદમાં થોડો અલગ હોઈ શકે.

બાઈબલની વાર્તા 1-રાજા 1-6: 11-12

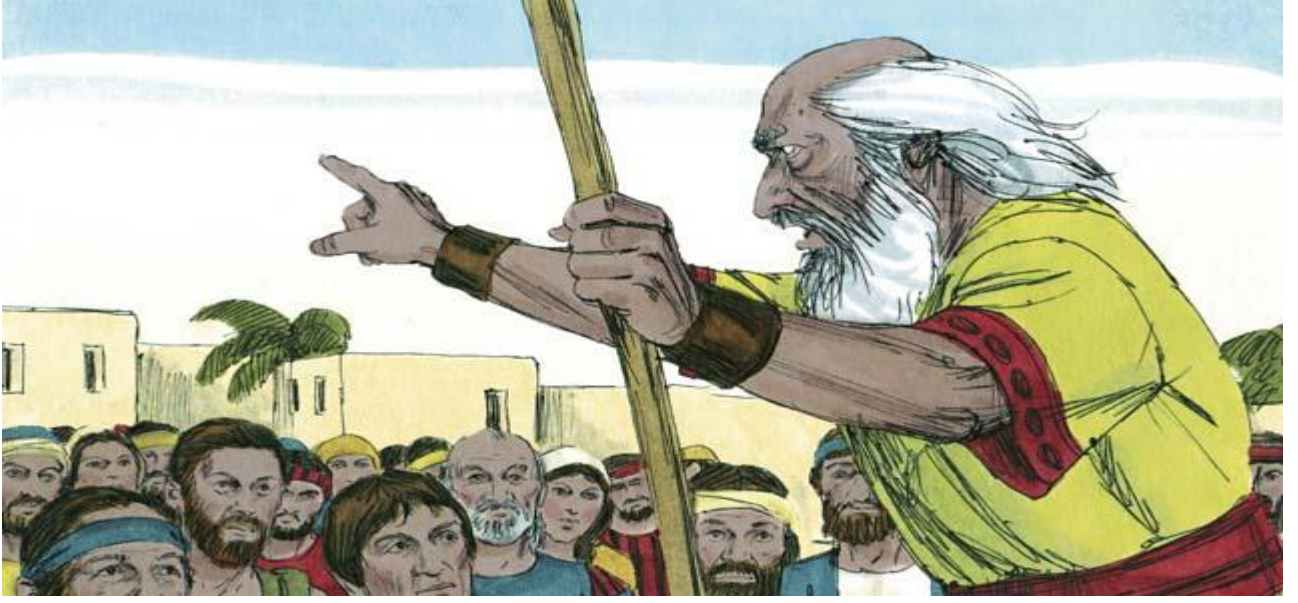
translationWords

- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- દાઉદ
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- ન્યાયી, ન્યાય, અન્યાયી, અન્યાય, યોગ્ય ઠરાવવું, ન્યાયી ઠરાવવું
- ઉપાસના
- ઈશ્વર
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા

- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- બળવો કરવો, બળવો, બળવાખોર, બળવાખોરી

પ્રબોધકો

19:01



ઈઝાયલના સંપૂર્ણ ઈતિહાસ દરમ્યાન ઈશ્વરે પ્રબોધકોને મોકલ્યા. પ્રબોધકો ઈશ્વર પાસેથી સંદેશો સાંભળતા અને ત્યારબાદ લોકોને તે સંદેશો કહેતા.

ના ઈતિહાસ દરમ્યાન

આ સંજ્ઞાનો અર્થ છે ઈઝરાયેલ અને યહૂદા હયાત હતા એ બધા વર્ષો દરમ્યાન દેવે અલગ અલગ સમયે જુદા જુદા પ્રબોધકો મોકલ્યા હતા.

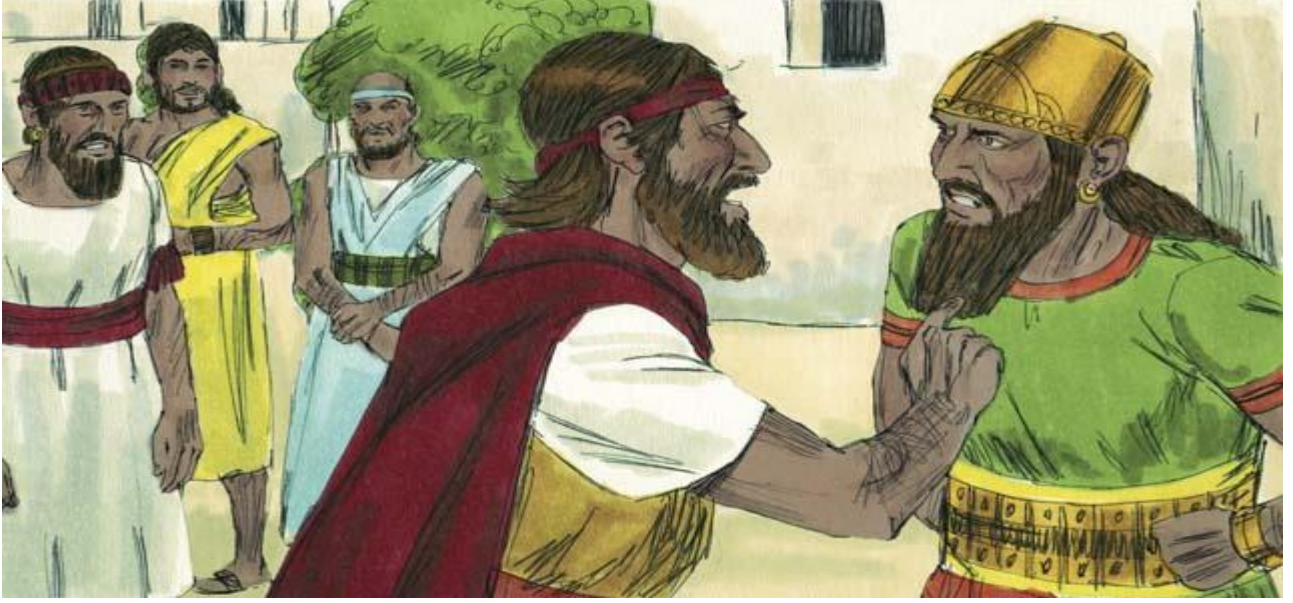
ઈસ્રાએલીઓ

આ અહિં આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, “ઈઝરાયેલના અને યહૂદા ના રાજ્યો.” યાકુબના દરેક વંશજો, યહૂદાના રાજ્યના દરેક લોકો સહિત, “ઈઝરાયેલીઓ” કહેવાડાવવાનું ચાલુ રાખ્યું.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ઈશ્વર
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

19:02



આહાબ જ્યારે ઈઝાયલનો રાજા હતો ત્યારે એલિયા પ્રબોધક હતો. આહાબ દુષ્ટ માણસ હતો જેણે લોકોને જુઠો દેવ જેનું નામ બઆલ હતું તેની ઉપાસના કરવા પ્રોત્સાહિત કર્યાં. એલિયાએ આહાબને કહ્યું “હું જ્યાં સુધી ના કહું ત્યાં સુધી ઈઝાયલમાં વરસાદ કે ઝાંકળ પડશે નહિ.” આના લીધે આહાબ ઘણો ક્રોધિત બન્યો.

જ્યાં સુધી હું નહિ કહું એટલે

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શક્ય છે, “જ્યાં સુધી હું વરસાદ કે ઝાંકળને ફરીથી આવવા માટે હુકમ ના કરું.”

આ બનાવના કારણે આહાબ ખુબ જ ગુસ્સે થયો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “એલિયાએ જે કહ્યું જ્યારે આહાબે એ સાંભળ્યું ત્યારે, એ ખુબ જ ગુસ્સે થયો.”

translationWords

- એલિયા
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- આહાબ
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- ઈઝરાયેલનું રાજ્ય
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- ઉપાસના
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- બઆલ

19:03

ઈશ્વરે એલિયાને અરણ્યમાં આવેલા નાળામાં સંતાઈ જવા કહ્યું કારણ કે આહાબ તેને મારી નાખવા યાહતો હતો..દરેક સવારે અને સાંજે પક્ષીઓ તેના માટે માંસ અને રોટલી લાવતા હતા.આહાબ અને તેનું સૈન્ય એલિયાની શોધ કરતું હતું પરંતુ તેઓ તેને શોધી શક્યા નહિ.દુકાળ એટલો બધો સખત હતો કે નાળુ છેવટે સુકાઈ ગયું.

અરણ્ય

આ એક દૂરનું સ્થાન હતું જ્યાં ખુબ જ નહિવત લોકો હોય. આ આવી રીતે પણ ભાષાંતર થઈ સકે, “ઉજ્જડ” અથવા, “વગડો.”

દુકાળ

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “વરસાદની અછત.” આ દુકાળ એલિયાનો હુકમ કે વરસાદ ના આવે એનું પરિણામ સ્વરુપે હતો.

translationWords

- ઈશ્વર
- એલિયા
- આહાબ

19:04



માટે એલિયા નજીકના દેશમાં ગયો. તે દેશમાં એક વિધવા અને તેનો પુત્ર દુકાળના કારણે ભોજનની અછતમાં હતા. પરંતુ તેઓએ એલિયાની કાળજી રાખી અને માટે ઈશ્વરે તેમને પૂરું પાડ્યું જેથી તેમની કુપ્પીમાનું તેલ અને બરણીમાંનો લોટ ખાલી થયો નહિ. આખા દુકાળ દરમિયાન તેઓ પાસે પૂરતું ભોજન હતું. એલિયા કેટલાક વર્ષો સુધી ત્યાં રહ્યો.

પાડોશી દેશ

આ એ દેશને દર્શાવે છે જે બાજુમાં હતો, અથવા એની સરહદ ઇઝરાયેલ સાથે જોડાયેલી હતી.

દુકાળ

જરૂર હોય તો, આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “અછત દુકાળનું પરીણામ હતું.”

ની સભાળ લીધી

આ નો અર્થ છે તેઓએ તેને તેઓના ઘરમાં રહેવા માટે એક જગ્યા આપી અને એને માટે ખોરાક પુરો પાડ્યો. એનો અર્થ એ નથી કે એ માંદો હતો.

દેવ તેઓની દરેક જરૂરીયાતો પુરી કરતાં હતાં. | ક્યારેય પણ ખાલી ન થયું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવ તેઓના લોટના ઘડાને ખાલી થવા ન દીધો અને તેઓના તેલની બરણીમાંથી તેલ ખાલી ન થવા પામ્યું” અથવા, “દેવને કારણે ! ખાલી ન થયા.”

લોટનો ઘડો

આ

તેલની બરણી

ઇઝરાયેલમાં, રાંધવા માટે ઓલિવ તેલ વપરાય છે.. આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “રાંધવાના તેલની બરણી.” વિઘવા રોટલી બનાવવા માટે લોટ વાપરતી હતી અને તેલ વાપરતી હતી.

translationWords

- એલિયા
- ઈશ્વર

19:05



સાડા ત્રણ વર્ષ પછી, ઈશ્વરે એલીયાને ઈઝ્રાયલ રાજ્યમાં પાછા ફરવા કહ્યું અને આહાબને મળવા જણાવ્યું, કારણ કે તે ફરીથી વરસાદ મોકલવા જઈ રહ્યા હતા. જ્યારે આહાબે એલિયાને જોયો, ત્યારે તેણે તેને કહ્યું, “તું દુઃખ દેનાર છે !” એલિયાએ તેને ઉત્તર આપ્યો, “તું દુઃખ દેનાર છે ! તમે યહોવાની આજ્ઞાનો ત્યાગ કર્યો છે અને બચાવની સેવા કરી છે. તું ઈઝ્રાયલના બધા લોકોને કાર્મેલ પર્વત ઉપર લઈને આવ.”

આહાબ સાથે વાત કર કારણ કે દેવ મોકલવાના છે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “ આહાબને કહે કે દેવ મોકલી રહ્યાં હતા.”

તુ મુસીબત કરનાર

આ નો અર્થ છે, “તુ, મુસીબત કરનારો છે!” આહાબ એલિયા પર, એ ખોટું કરી રહ્યો છે એવું કહીને અને વરસાદ આવતા રોકીને મુસીબત લઈ આવનારનો દોષ લગાવી રહ્યો હતો.

તમે લોકોએ યહોવાને છોડી દિધા છે

એટલે કે, આહાબ ઈઝરાયેલને યહોવાની આરાધના ન કરવા અને આજ્ઞાઓને નકારવા તરફ દોરી ગયો.

કાર્મેલ પર્વત

કાર્મેલ પર્વત એ ઈઝરાયેલના ઉત્તરમાં આવેલા એક પર્વતનું નામ છે. એની ઉંચાઈ 500 મીટર જેટલી છે.

translationWords

- ઈશ્વર
- એલિયા
- ઈઝરાયેલનું રાજ્ય
- આહાબ
- યહોવાહ
- ઉપાસના

- બચાવ

19:06



ઈઝ્રાયલના બધા જ લોકોને અને બઆલના 450 પ્રબોધકોને, સાથે કાર્મેલ પર્વત પર આવ. એલિયાએ લોકોને કહ્યું, “ક્યાં સુધી તમે બે મનવાળા રહેશો ?જો યહોવા ઈશ્વર છે તો તેને ભજો !અને જો બઆલ દેવ છે તો તેની ઉપાસના કરો !”

કાર્મેલ પર્વત

જુઓ તમે આનુ ભાષાંતર 19-05માં કેવી રીતે કર્યું.

ક્યાં સુધી તમે લોકો

માહિતી મેળવવા માટે આ એક ખરો સવાલ નથી. એલિયા ઈસ્રાએલીઓને ફટકારતો હતો કેમ કે તેઓ વારંવાર યહોવાને ભજે કે બઆલને ભજે એ વિશે તેઓના મન બદલતા હતા. કેટલીક ભાષાઓ આ વાક્યને આવી રીતે રજુ કરે કે, “તમે લોકોએ કોને દેવ માનવા એ વિશે તમારા મનને બદલતા રહેવાનું બંધ કરો!”

જો યહોવા દેવ હોય | જો બઆલ દેવ હોય

આનો મતલબ એ નથી કે એલિયા ગડમથલમાં છે. એ જાણતો હતો કે યહોવા જ સત્ય દેવ છે. એ ઈચ્છતો હતો કે લોકો જાણે કે જ્યારે તેઓ ખોટ દેવતાઓની આરાધના કરે છે, ત્યારે તેઓ યહોવા, એકમાત્ર ખરા દેવને નકારે છે. આ એવી રીતે અનુવાદ કરો કે લોકો વિચારતા થઈ જાય કે કોને પસંદ કરે.

translationWords

- ઈઝ્રાયેલનું રાજ્ય
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- બઆલ
- એલિયા
- યહોવાહ
- ઈશ્વર

19:07



ત્યારે એલિયાએ બઆલના પ્રબોધકોને કહ્યું, “એક ગોધાને મારીને તેના માટે વેદી તૈયાર કરો, પરંતુ તેના પર અગ્નિ પ્રગટાવશો નહીં.હું પણ તેવું જ કરીશ.જે અગ્નિથી જવાબ આપે તે જ સાચો ઈશ્વર છે.માટે બઆલના યાજ્ઞકોએ વેદી તૈયાર કરી પરંતુ અગ્નિ સળગાવ્યો નહીં.

જે અગ્નિ દ્વારા જવાબ આપે છે

એટલે કે, “જે કુદરતી રીતે આગ મોકલી બલિ અર્પણને સળગાવે.”

ખરો દેવ

આનો અર્થ છે એકમાત્ર અને ખરા દેવ.

translationWords

- એલિયા
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- બઆલ
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઈશ્વર
- યાજ્ઞક, યાજ્ઞકો, યાજ્ઞકપદ

19:08



ત્યારબાદ બચ્ચાલના પ્રબોધકોએ બચ્ચાલને પ્રાર્થના કરી કે, “બચ્ચાલ અમારું સાંભળ.” આખો દિવસ તેઓએ પ્રાર્થના કરી અને પોકારો કર્યા તથા પોતાની જાતને ચપ્પાઓથી ઘા કર્યા, પરંતુ કોઈ જવાબ મળ્યો નહીં.

બાલને પ્રાર્થના કરી

બચ્ચાલના પ્રબોધકો બાલને કહ્યું કે બલિ તરીકે તૈયાર કરેલા બળદ ઉપર આગ વરસાવે.

બુમો પાડે રાખી

તેઓએ વિનવતા રહ્યા અથવા ઉંચે અવાજે બાલને બોલાવતા રહ્યા.

છરી વડે તેઓ પોતાને ઘાયલ કરાત રાહ્યાં

બાલ પ્રત્યે તીવ્ર ભક્તિ દેખાડવાની રીતે તેઓ પોતાને છરી દ્વારા ઘાયલ કરતા રહ્યા, એ આશા સાથે કે આવું બધું એને તેઓનું સાંભળવા મજબૂર કરે.

ત્યાથી કોઈ જવાબ ન આવ્યો

તેઓના બુમબરાડાને કોઈપણ પ્રકારનો જવાબ આપનાર ત્યા ન હતું, અને બલિને ગ્રહણ કરવા ન આગ વરસી.

translationWords

- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- બચ્ચાલ
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી

19:09



અને સાંજે એલિયાએ ઈશ્વરની વેદી તૈયાર કરી.ત્યારબાદ તેણે લોકોને વેદી ઉપરનું માંસ, લાકડા અને વેદીની આસપાસની જમીન પર પલળી ના જાય ત્યાં સુધી બાર માટલા પાણી રેડવાનું કહ્યું.

* (આ માળખાં માટે કોઈ નોંધ નથી)

translationWords

- એલિયા
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઈશ્વર
- યજ્ઞવેદી, યજ્ઞવેદીઓ

19:10

ત્યારે એલિયાએ પ્રાર્થના કરી, “હે યહોવા, ઈબ્રાહિમ, ઈસહાક અને યાકૂબના ઈશ્વર, અમને બતાવ કે તું ઈઝ્રાયલનો ઈશ્વર છે અને હું તારો સેવક છું. મને જવાબ આપ કે જેથી આ લોકો જાણી શકે કે તું સાચો ઈશ્વર છે.”

અમને દેખાડ

એટલે કે, “અમને સાબિતી આપ” અથવા, “અમને સિધ્ધ કર.”

હું તમારો ગુલામ છું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તે મને તારી સેવા કરવાનો અધિકાર આપ્યો છે અને આ બધું કરું.”

મને જવાબ આપ

એટલે કે, “મારી પ્રાર્થનાનો ઉત્તર આપ” અથવા, “મે કહ્યું એ પ્રમાણે આગ મોકલ.”

આ લોકો જાણો

આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે છે, “આ લોકો જુએ અને સમજે.”

translationWords

- એલિયા
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- યહોવાહ
- ઈશ્વર
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- ઈસહાક
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાકૂબ
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- સાચું, સત્ય

19:11

તરત જ, આકાશમાંથી અગ્નિ ઉતર્યો અને માંસ, લાકડા, પથ્થરો, ધૂળ અને પાણી કે જે વેદીની આસપાસ હતું તે સઘળુ બાળી નાપ્યું. જ્યારે લોકોએ આ જોયું, તેઓ ભોંય પર પડ્યા અને કહ્યું, “યહોવા જ ઈશ્વર છે !યહોવા જ ઈશ્વર છે !”

આકાશમાંથી વરસી

આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે છે, “અચાનક આકાશમાંથી નીચે આવી.”

જમીન પર પડી ગયા

તેઓએ ઝડપથી દંડવત કર્યા અથવા જમીન પર ઝુકી ગયા. તેઓ યહોવાથી ડરી ગયા હતા કારણ કે તેઓએ એની શક્તિ જોઈ. તેઓ જાણી ગયા કે ફક્ત યહોવા જ ખરા દેવ છે જે આ વુ કરી શકે અને ઘુંટણિએ પડી એમને આદર આપ્યો અને એમની આરાધના કરી.

યહોવા દેવ છે

આ સંજ્ઞાનો અર્થ છે કે તેઓ જાણી ગયા કે યહોવા જ એકમાત્ર દેવ છે, નહિ કે બીજા ઘણાં દેવતાઓમાંના એક.

translationWords

- યજ્ઞવેદી, યજ્ઞવેદીઓ
- યહોવાહ
- ઈશ્વર

19:12

ત્યારે એલિયાએ કહ્યું, “બચાલના એકપણ પ્રબોધકને નાસી જવા દેશો નહીં !” માટે લોકોએ બચાલના પ્રબોધકોને પકડ્યા અને તેઓને ત્યાંથી તેઓ દૂર લઈ ગયા અને મારી નાખ્યા.

ભાગી છટવું

તેઓનો દેવતા ખોટો દેવતા હોવાનું સાબિત થઈ ગયા બાદ બાલના પ્રબોધકોએ ભાગી જવાના પ્રયાસો કર્યા.

પકડી લીધા

એટલે કે, “કાબુમાં કરી લીધા” અથવા, “નિયંત્રણમાં કરી લીધા.”

translationWords

- એલિયા
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- બચાલ

19:13

ત્યારે એલિયાએ આહાબ રાજાને કહ્યું, “તુ તરત જ શહેર તરફ જા. કારણ કે વરસાદ આવી રહ્યો છે.” તરત જ કાળા વાદળો આવ્યા અને ભારે વરસાદ વરસ્યો. યહોવાએ દુકાળનો અંત આણ્યો અને સાબિત કર્યું કે તે જ સાચો ઈશ્વર છે.

આકાશ કાળુ ડિબાંગ બની ગયુ

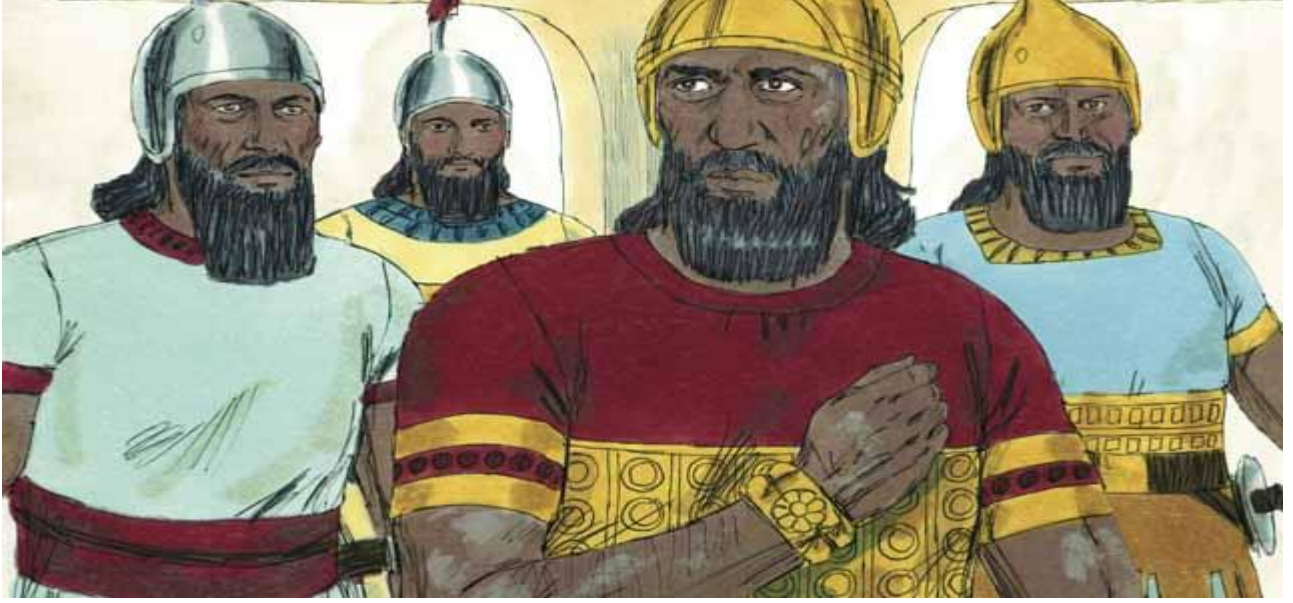
એટલે કે, “આકાશ ખુબ જ કાળુ બની ગયું.” ભારે વરસાદીયા વાદળો આકાશને ઘેરી વળ્યા, જેથી એ ઘેરા રાખોડીયા અથવા કાળા દેખાતા હતા.

દુકાળ

એટલે કે, “વરસાદ વગરનો લાંબો સુકો સમય.”

translationWords

- એલિયા
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- આહાબ
- યહોવાહ
- ઈશ્વર

19:14

એલિયાના સમય બાદ, ઈશ્વરે એલિશા નામના માણસને પોતાના પ્રબોધક તરીકે પસંદ કર્યો. ઈશ્વરે એલિશા મારફતે ઘણા ચમત્કારો કર્યા. એક ચમત્કાર નામાન સાથે થયો, જે દુશ્મન સેનાનો સેનાપતિ હતો, જેને ચામડીનો ભયંકર રોગ હતો. તેણે એલિશા વિશે સાંભળ્યું હતું અને તે એલિશા પાસે જઈને તેને સાજો કરવા વિશે જણાવે છે. એલિશાએ નામાનને યર્દન નદીમાં સાત વાર ડુબકી મારવાનું જણાવ્યું.

એક શત્રુનો નાયક

નામાન ઈસ્રાએલના શત્રુ દેશની સેનાનો એક નાયક હતો.

એણે એલિશા વિશે સાંભળ્યું હતું

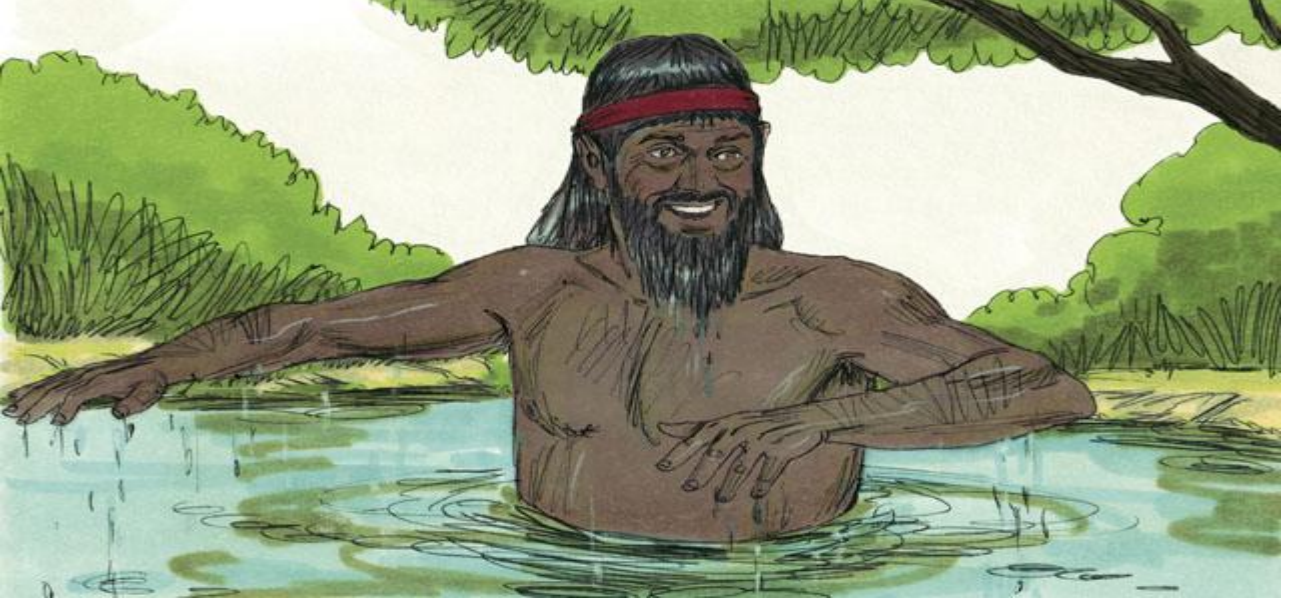
આનો અર્થ છે કે લોકોએ નામાનને કહ્યું હતું કે એલિશા ચમત્કાર કરી શકે છે.

એ ગયો અને એલિશાને કહ્યું

એટલે કે, “એ એલિશાને મળવા ગયો અને એને કહ્યું.” નામાનને એલિશાને શોધવા ઇઝરાયેલમાં જવું જરૂરી હતું અને એને આ કરવા માટે કહે.

translationWords

- એલિયા
- ઈશ્વર
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ચમત્કાર, ચમત્કારો, આશ્ચર્યકર્મ, આશ્ચર્યકર્મો, ચિત્ત, ચિત્તો
- નામાન
- સાજું કરવું, સાજો થયેલો, સાજું કરવું, સાજું કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત
- યર્દન નદી, યર્દન

19:15

શરૂઆતમાં નામાન ક્રોધિત થયો અને તેણે તેવું કર્યું નહિ કારણ કે તેને તે મૂર્ખતા જેવું લાગ્યું. પરંતુ છેવટે તેણે પોતાનું મન બદલ્યું અને તેણે સાત વાર યર્દનમાં પોતાને ડુબાડ્યો. અંતિમ વાર જ્યારે તે બહાર આવ્યો, તેની ચામડી સંપૂર્ણપણે સાજી થઈ ગઈ હતી. ઈશ્વરે તેને સાજો કર્યો હતો.

એ નહિ કરે કારણ કે એ મૂર્ખતાપુર્ણ લાગતું હતું

નામાન એલિશાએ જે કહ્યું એ નહિ કરે કારણ કે એ જાણતો હતો કે ફક્ત નાહવાનું જ એની બીમારી સાજી નહિ કરી શકે.

એણે એનું મન બદલ્યું

એટલે કે, “એલિશાએ જે કરવા માટે કહ્યું હતું, એ કરશે એવું એણે નક્કી કર્યું.”

translationWords

- નામાન
- યર્દન નદી, યર્દન
- સાજું કરવું, સાજો થયેલો, સાજું કરવું, સાજું કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત
- ઈશ્વર

19:16



ઈશ્વરે બીજા ઘણા પ્રબોધકોને મોકલ્યા. તેઓએ લોકોને મૂર્તિપૂજા ન કરવાનું અને ન્યાયથી વર્તવાનું અને બીજાઓ પ્રત્યે દયા રાખવાનું જણાવ્યું. પ્રબોધકોએ લોકોને ચેતવ્યા કે જો તેઓ દુષ્ટતા કરવાનું છોડશે નહીં અને ઈશ્વરને આજ્ઞાથી ન રહેવાનું શરૂ નહીં કરે તો ઈશ્વર તેમને દોષિત માનીને ન્યાય કરશે અને તે તેમને શિક્ષા કરશે.

ન્યાય અને દયા દેખાડવાનું શરૂ કરો

આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય,, “ન્યાયી અને દયાળુ બનવાનું શરૂ કરો” અથવા, “ન્યાય અને દયાને પ્રગટ કર.”

translationWords

- ઈશ્વર
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ઉપાસના
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- ન્યાયી, ન્યાય, અન્યાયી, અન્યાય, યોગ્ય ઠરાવવું, ન્યાયી ઠરાવવું
- દયા, દયાળુ
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- ન્યાયાધીશ, ન્યાયાધીશી, ન્યાય, ચુકાદાઓ
- અપરાધ, (દોષ), દોષિત
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેવું

19:17



ઘણી બધી વાર લોકો ઈશ્વરને આધીન રહ્યા નહીં. તેઓ પ્રબોધકોની સાથે અયોગ્ય રીતે વર્ત્યા અને ઘણીવાર તેઓને મારી પણ નાખ્યા. એકવાર, યર્મિયા પ્રબોધકને સૂકા કૂવામાં નાખી દેવામાં આવ્યો અને તેને મરવા માટે છોડી દીધો. તે કૂવામાં રહેલા કાદવમાં ખૂંચી ગયો, પરંતુ રાજાને તેની પર દયા આવી અને તેણે પોતાન સૈનિકોને આજ્ઞા આપી કે યર્મિયા મૃત્યુ પામે તે પહેલા તેને બહાર કાઢો.

સુકો કૂવો

એ કૂવામાં ત્યારે કશું પાણી ન હતું, પરંતુ હજુ પણ એના તળિયે કાદવ હતો. આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “ખાલી કૂવો.”

એના ઉપર દયા આવી

આ નો અર્થ છે એ યર્મિયા પ્રત્યે દયાળુ હતો અને એને મદદ કરી.

translationWords

- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- ઈશ્વર
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- યર્મિયા
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- દયા, દયાળુ

19:18

કેમ કે લોકો તેમને નફરત કરતા હતા તો પણ પ્રબોધકો ઈશ્વર માટે બોલતા રહ્યા.તેમણે લોકોને ચેતવ્યા કે જો તેઓ પસ્તાવો નહીં કરે તો ઈશ્વર તેમનો નાશ કરશે.તેઓએ લોકોને ઈશ્વરનું એ વચન પણ યાદ દેવડાવ્યું કે ખ્રિસ્ત (મસીહ) આવશે.

દેવ માટે બોલવાનું ચાલુ રાખ્યું

એટલે કે, “દેવ લોકોને જે કહેવા ઈચ્છતા હતા તે તેઓને કહેવાનુ ચાલુ રાખ્યું.”

એ વાયદો કે દેવનો ખ્રિસ્ત આવશે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવે જે વચન આપ્યું હતુ કે એમનો ખ્રિસ્ત એમના લોકોને બચાવવા માટે આવશે.”

માંથી એક બાઈબલ વાર્તા

કેટલાક બાઈબલ આનુવાદોમાં આ સંદર્ભ કદાચ થોડો અલગ હોઈ શકે.

બાઈબલની વાર્તા 1 રાજા 16-18, 2 રાજા 5, યર્મિયા 38

translationWords

- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ઈશ્વર
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ
- વચન, વચન આપવું
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

બંદીવાસ અને પાછા ફરવું

20:01



ઈઝ્રાયલનું રાજ્ય અને યહુદાનું રાજ્ય એ બંનેએ ઈશ્વર વિરુદ્ધ પાપ કર્યું. તેઓને ઈશ્વરે જે કરાર સિનાઈ પર આપ્યો હતો તે તોડી નાખ્યો. લોકો પસ્તાવો કરે અને ફરીથી, તેની ભક્તિ કરે એ વિષે ચેતવણી આપવા ઈશ્વરે તેમના પ્રબોધાકોને મોકલ્યા પણ તેઓ એ માન્યું નહિ.

કરાર તોડયો

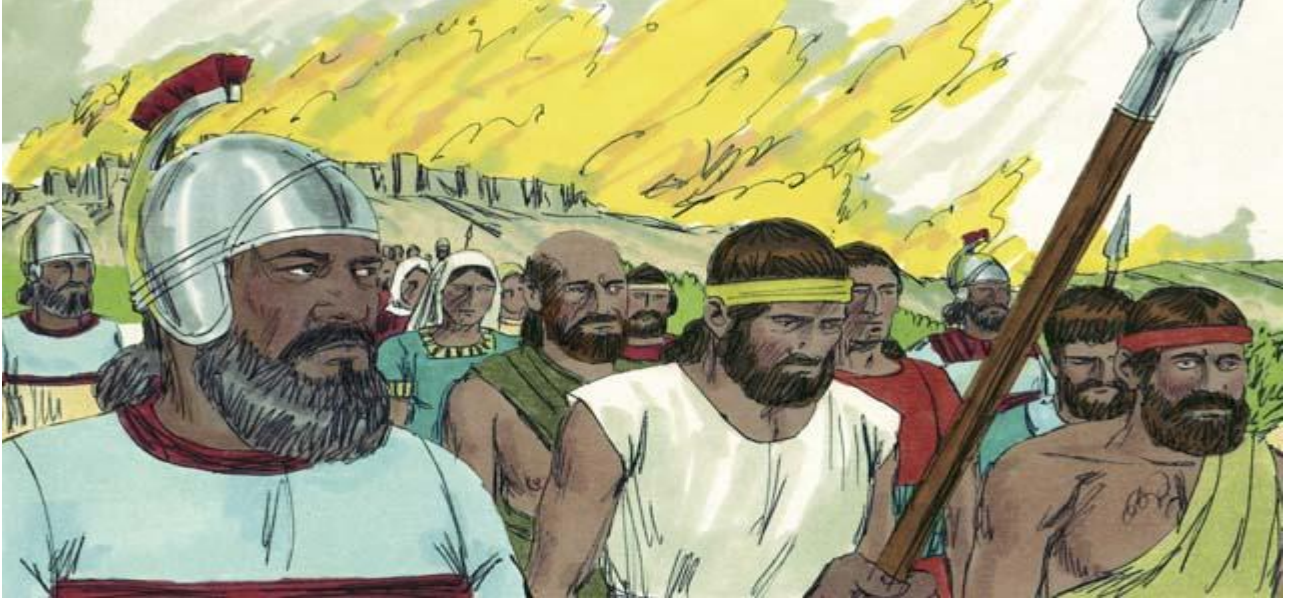
એટલે કે, "સિનાઈ પર્વત ઉપર દેવે તેઓને આપેલા કરારની આજ્ઞાને તેઓએ પાળી નહિ."

તેઓને પસ્તાવો કરવાની અને ફરીથી તેમની આરાધના કરવાની ચેતવણી આપી

બીજી રીતે આ અનુવાદ કરવાની રીત એટલે કે, "તેઓને પાપ કરવાનું બંધ કરવા અને અન્ય દેવતાઓને પુજવાને બદલે યહોવાની પુજા કરવાનું કહો, અન્યથા ભયંકર બાબતો તેમને ભોગવવી પડશે."

translationWords

- ઈઝ્રાયલનું રાજ્ય
- યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈશ્વર
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- સિનાઈ, સિનાઈ પર્વત
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ
- ઉપાસના
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું

20:02

માટે ઈશ્વરે બંને રાજ્યોને તેમના શત્રુઓ દ્વારા તેમનો નાશ કરવાને અનુમતી આપી. આશૂરનું સામ્રાજ્ય, જે શક્તિશાળી હતું અને ઘાતકી રાષ્ટ્ર હતું, તેણે ઈઝરાયેલના રાજ્યનો નાશ કર્યો. આશૂરના સૈન્યએ ઈઝરાયેલ રાજ્યના ઘણા લોકોને મારી નાખ્યા. બધી જ માલ મિલકત તેઓ લઈ ગયા અને દેશને બાળી મુક્યો.

બંને રાજ્યો

આ ઈઝરાયેલ અને યહૂદા બંને રાજ્યોને દર્શાવે છે.

સામ્રાજ્ય

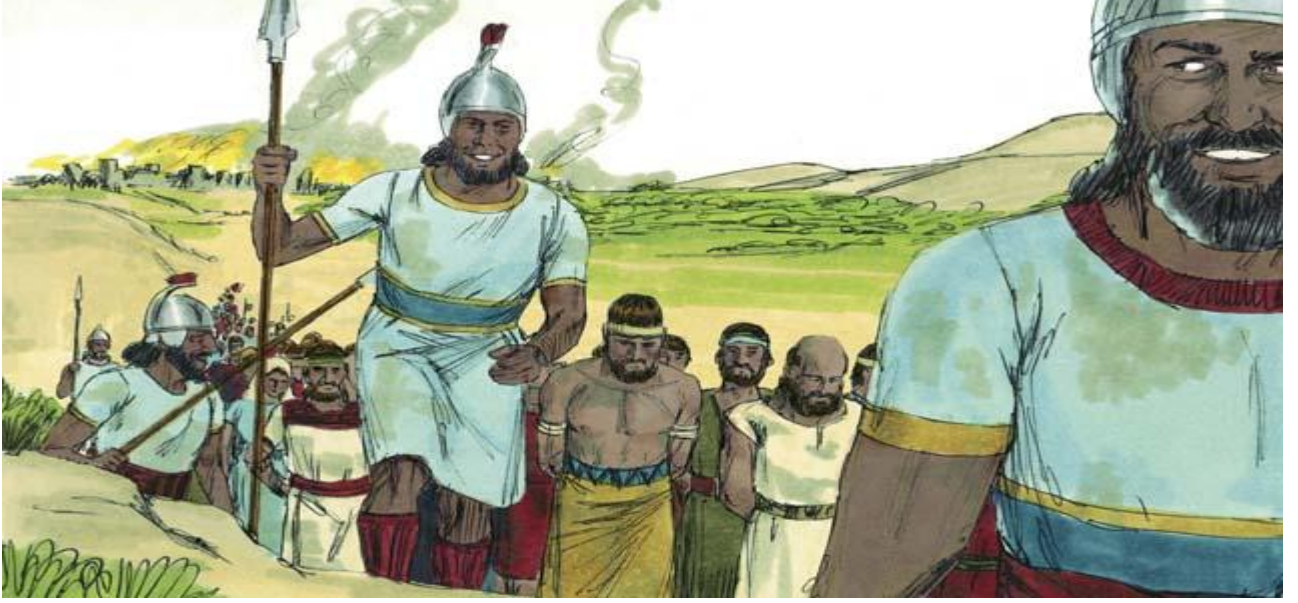
જ્યારે કોઈ દેશ બીજા ઘણા બધા દેશો ઉપર પોતાનું આધિપત્ય જમાવવા માટે સામર્થી બની જાય ત્યારે તે "સામ્રાજ્ય" કહેવાય છે.

લઈ ગયા

એટલે કે "ચોરી ગયા" તેઓએ આ બધી કિમતી વસ્તુઓ ચોરી લીધી અને આશૂરમાં પાછી લઈ ગયા.

translationWords

- ઈશ્વર
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું
- આશૂર, આશૂરી, આશૂરીઓ, આશૂરી સામ્રાજ્ય
- ઈઝરાયેલનું રાજ્ય

20:03

આશૂરના લોકો બધા જ આગેવાનો, ધનવાન લોકો અને જે લોકો કુશળ કારીગરો હતા તે બધાને ભેગા કરીને તેઓ આશૂર લઈ ગયા. ફક્ત ગરીબ ઈઝરાયેલીઓ જેઓને મારી નાંખવામાં આવ્યા નહોતા તેઓ જ ઈઝરાયેલના રાજ્યમાં રહી ગયા.

આવડત

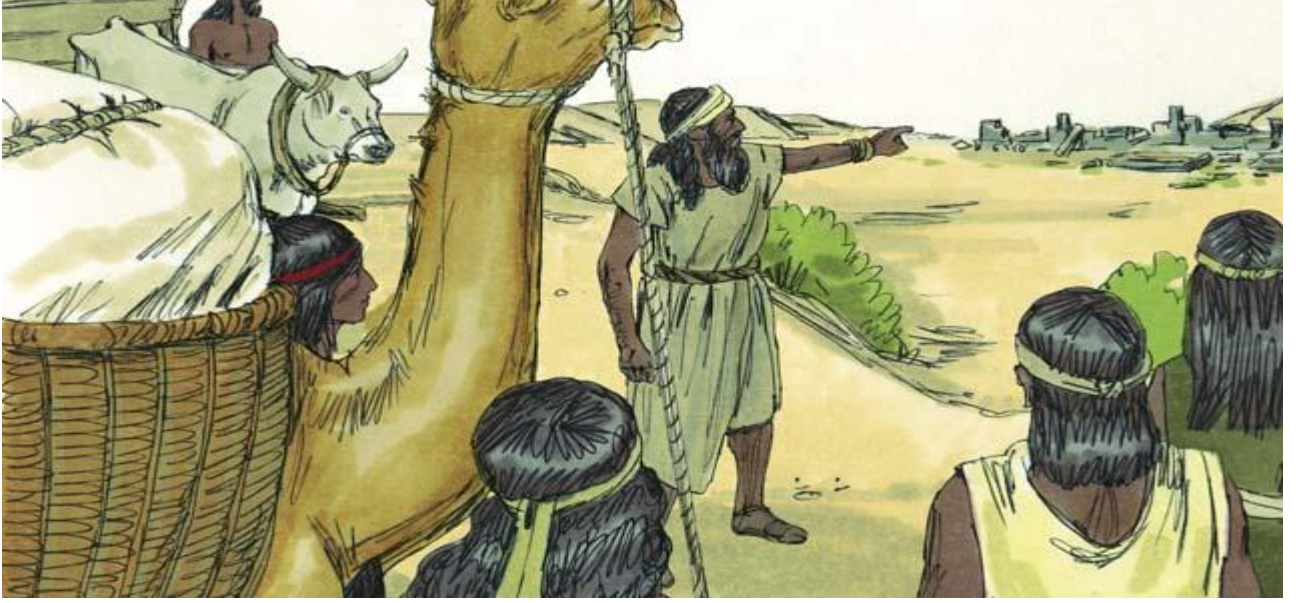
આ વ્યવહારુ આવડત ને દર્શાવે છે જેમ કે લાકડાનું કાર્ય, ધાતુનું કાર્ય, અને નિર્માણનું કાર્ય.

બાકી બચેલા

એટલે કે, “ટકી ગયેલા” અથવા, “પાછળ છોડી દેવાયેલા” અથવા, “પાછળ રહેવાની પરવાનગી પમેલા.”

translationWords

- આશૂર, આશૂરી, આશૂરીઓ, આશૂરી સામ્રાજ્ય
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- ઈઝરાયેલનું રાજ્ય

20:04

ત્યારબાદ આશૂરીઓ વિદેશીઓને ઈઝ્રાયલનું રાજ્ય જ્યાં હતું ત્યાં વસવા માટે લાવ્યા. વિદેશીઓએ નાશ કરેલા શહેરને ફરીથી બાંધ્યું અને ઈઝ્રાયલીઓ સાથે પરણ્યા કે જેઓ ત્યાં રહી ગયા હતા. ઈઝ્રાયલના જે વંશજો વિદેશીઓને પરણ્યા હતા તેઓ સમરૂનીઓ કહેવાયા.

પરદેશીઓ

આ તેવા લોકોને દર્શાવે છે જેઓ ઈઝરાયેલના ન હતા.

translationWords

- આશૂર, આશૂરી, આશૂરીઓ, આશૂરી સામ્રાજ્ય
- ઈઝરાયેલનું રાજ્ય
- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- સમરૂન, સમરૂની

20:05



યહુદા રાજ્યના લોકોએ જોયું કે ઈશ્વરની આરાધના અને આજ્ઞાપાલન ન કરતા ઈઝરાયેલ રાજ્યના લોકોને કેવી શિક્ષા કરી છે. તેમ છતાંપણ તેઓએ મૂર્તિપૂજા કરવાનું અને કનનીઓના દેવોની ઉપાસના કરવાનું ચાલુ રાખ્યું. ઈશ્વરે તેમને ચેતવવા માટે પ્રબોધકો મોકલ્યા પરંતુ તેઓએ તેમનું સાંભળવું નહિ.

તેમની ઉપર વિશ્વાસ ન રાખ્યો અને તેમની આજ્ઞા ન પાળી એટલે

આ બીજી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓએ તેના ઉપર વિશ્વાસ ન કર્યો અને તેમની આજ્ઞા ન પાળી તેના કારણે.”

તેઓને ચેતવ્યા

એટલે કે, “તેઓને કહ્યું કે તેઓ પાપ કરવાનું બંધ કરે, નહિ તો તેઓની સાથે ભયાનક ઘટના ઘટશે.”

તેઓએ સાંભળવાની ના પાડી

એટલે કે, “તેઓએ આજ્ઞા પાળવાની ના પાડી” અથવા “તેઓએ પોતાના દુષ્ટ કાર્યો બંધ કરવાની ના પાડી.”

translationWords

- યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય
- ઈશ્વર
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેવું
- ઈઝરાયેલનું રાજ્ય
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- ઉપાસના
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા
- કનન, કનની, કનનીઓ
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

20:06

આશૂરે ઈઝ્રાયલના રાજ્યનો નાશ કર્યો તેના 100 વર્ષો બાદ, ઈશ્વરે નબૂપાદનેસ્સાર જે બાબિલનો રાજા હતો, તેને યહુદાના રાજ્ય ઉપર આક્રમણ કરવા મોકલ્યો. બાબિલ શક્તિશાળી સામ્રાજ્ય હતું. યહુદાના રાજાએ નબૂપાદનેસ્સાર રાજાના ગુલામ બનવાનું કબુલ્યું અને તેને દર વર્ષે ઘણા રૂપિયા આપવાનું નક્કી કર્યું.

રાજ્ય

જુઓ કે તમે આમાં કેવી રીતે ભાષાંતર કર્યું છે 20-02.

બનવા માટે તૈયાર થયો

યહુદાના રાજાને બાબિલના રાજાની સેવા કરે અથવા તો પોતાનો વિનાશ સ્વિકારે તેવું દબાણ કરવામાં આવ્યું.

નબૂપાદનેસ્સારનો સેવક બનવું

આ રીતે ભાષાંતર થશે, “નબૂપાદનેસ્સારના આદેશ હેઠળ યહુદા પર શાસન કરવું.”

translationWords

- આશૂર, આશૂરી, આશૂરીઓ, આશૂરી સામ્રાજ્ય
- ઈઝ્રાયલનું રાજ્ય
- ઈશ્વર
- નબૂપાદનેસ્સાર
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- બાબિલોન, શિનઆર (બાબિલોનીઆ), બાબિલોની, બાબિલોનીઓ
- યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

20:07



પરંતુ કેટલાક વર્ષો બાદ, યહુદિયાના રાજાએ નબુખાદનેસ્સાર વિરુદ્ધ બળવો કર્યો. માટે બાબિલે પાછા આવીને યહુદિયાના રાજ્ય ઉપર હુમલો કર્યો. તેઓએ યરૂશાલેમનું શહેર કબજે કરી લીધું, ભક્તિસ્થાનનો નાશ કર્યો અને શહેર અને ભક્તિસ્થાનનો સર્વ ખજાનો લૂંટી લીધો.

પાછા આવ્યા

આ આવી રીતે પણ ભાષાંતર થશે, “પાછું ફરવું” અથવા “ચહુદામાં પાછું ફરવું.”

શહેર ઉપર કબજો કર્યો

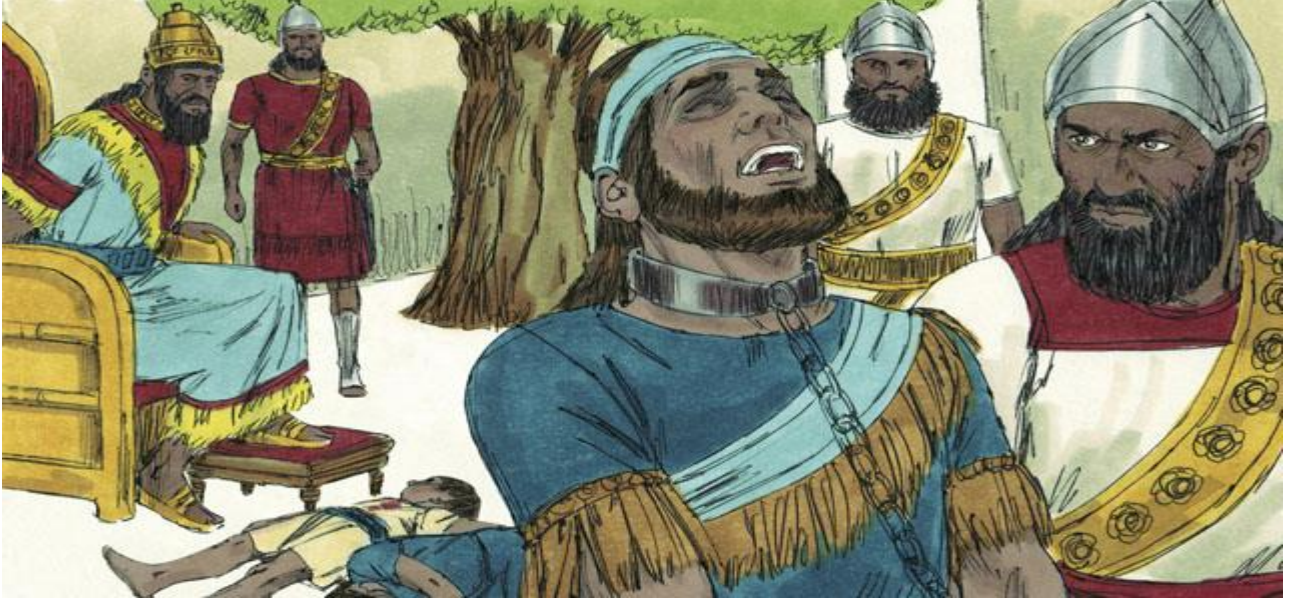
એટલે કે, “શહેર અને તેમાં રહેતા લોકો ઉપર નિયંત્રણ કરવું.”

લઈ લેવું

તેઓ પોતાની સાથે ખજાનો લઈને બાબિલમાં પાછા ગયા.

translationWords

- યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય
- બળવો કરવો, બળવો, બળવાખોર, બળવાખોરી
- બાબિલોન, શિનઆર (બાબિલોનીઆ), બાબિલોની, બાબિલોનીઓ
- યરૂશાલેમ
- મંદિર

20:08

યહુદિયાના રાજાને તેના બળવાની શિક્ષા આપવા માટે નબુખાદનેસ્સાર રાજાના સૈનિકોએ રાજાના પુત્રને **તેની સામે** મારી નાખ્યો અને ત્યારબાદ તેને આંધળો કરી દીધો. ત્યારબાદ, તેઓ રાજાને બાબિલના બંદીવાસમાં મરવા માટે લઈ ગયા.

સજા કરવી

નબુખાદનેસ્સારે પોતાના સૈનિકોને આ વસ્તુઓ કરવાનું કહેવા દ્વારા યહુદાના રાજાને સજા કરી.

તેની સામે

આ આવી રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, “જ્યાંથી તે જોઈ શકે” અથવા “જેથી તે જોઈ શકે”, અથવા “તેની આંખોની સામે.”

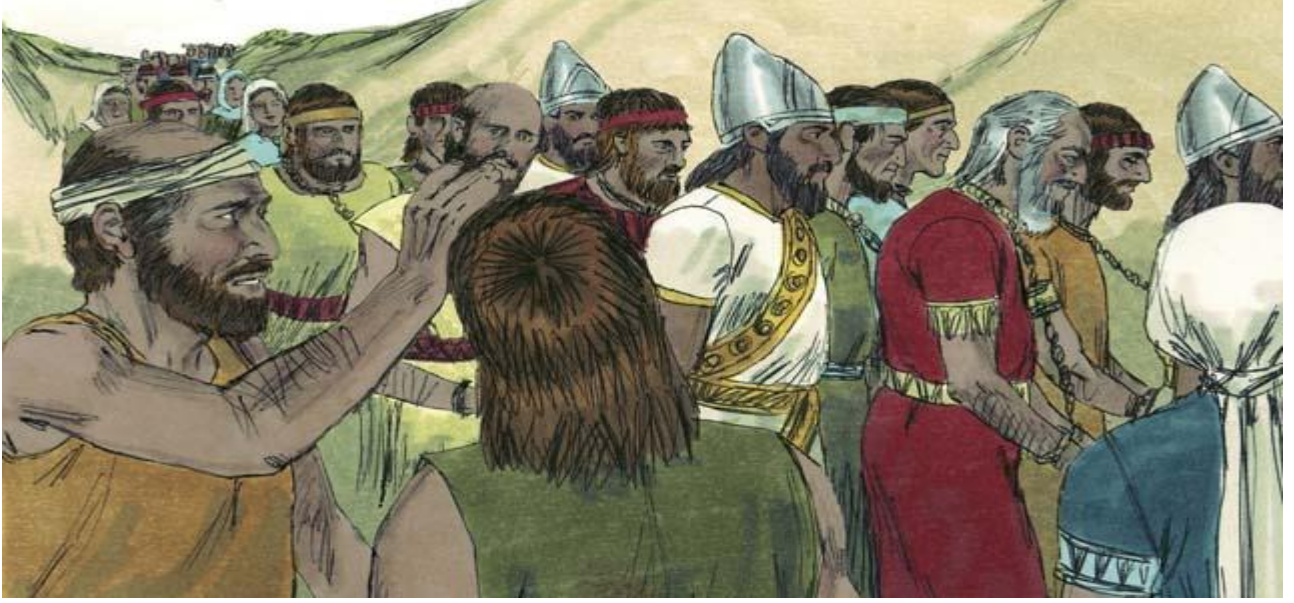
તેને આંધળો કરી નાંખ્યો

આ આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, “તેની આંખોને નષ્ટ કરી નાંખી.”

translationWords

- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય
- નબુખાદનેસ્સાર
- ઈકરો
- બાબિલોન, શિનઆર (બાબિલોનીઆ), બાબિલોની, બાબિલોનીઓ

20:09



નબુપાદનેસ્સાર અને તેનું સૈન્ય યહુદિયાના રાજ્યના બધા લોકોને બાબિલ લઈ ગયા, જેઓ સૌથી ગરીબ હતા તેઓને જ વાળીઓમાં ખેતી કરવા માટે રહેવા દીધા. આ એ સમય હતો કે જેમાં ઈશ્વરના લોકોને વચનનો દેશ છોડીને બંદિવાસમાં જવા માટે દબાણ કરવામાં આવ્યું.

પાછળ રહેવા દીધા

એટલે કે, “ફક્ત કંગાલોને યહુદામાં છોડી દીધા” અથવા, “ફક્ત કંગાલોને જ યહુદામાં રહેવા દિધા.”

આ સમયગાળો

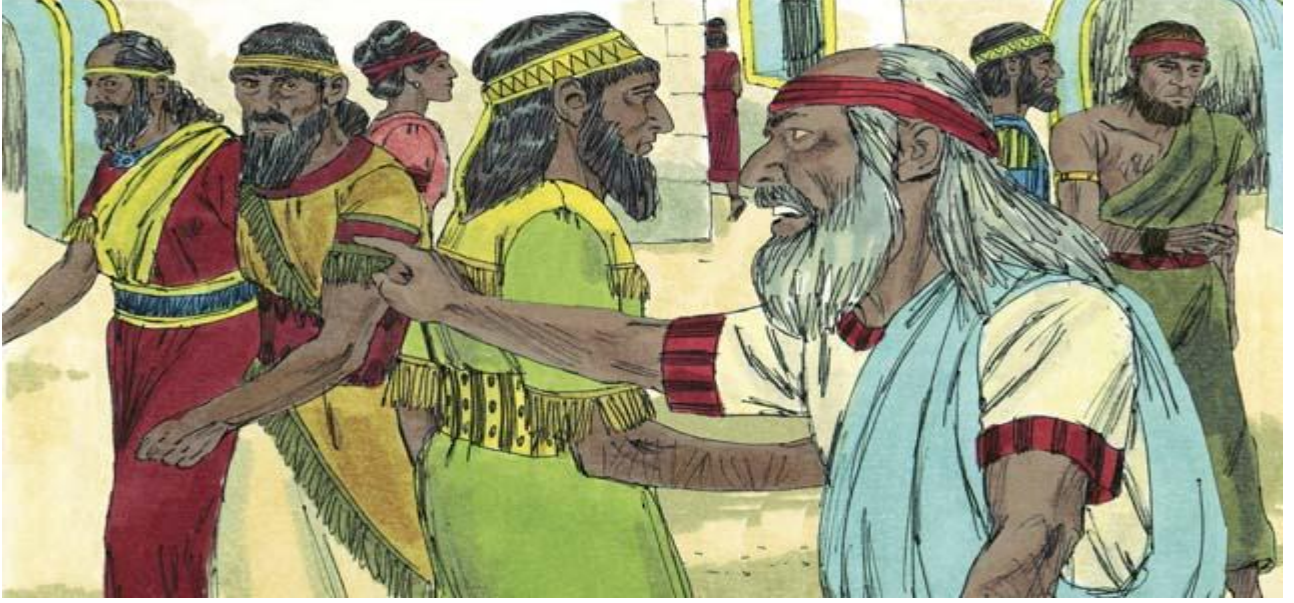
આને ભાષાંતર કરવા માટે, લાંબા સમયગાળાને દર્શાવતા શબ્દની પસંદગી કરો, કેમ કે આ દેશનિકાલનો સમય સિતેર વર્ષો સુધી લંબાયો હતો.

દેશ નિકાલ

“દેશ નિકાલ” શબ્દનો અર્થ છે કોઈકને પોતાના દેશમાંથી જબરદસ્તી હાંકી કાઢવું. “દેશ નિકાલ” શબ્દ એ આ 70 વર્ષના સમયગાળા માટે વપરાય છે જ્યારે ઇઝરાયેલીઓને જબરદસ્તી બાબિલમાં રાખવામાં આવ્યા હતા.

translationWords

- નબુપાદનેસ્સાર
- યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય
- બાબિલોન, શિનઆર (બાબિલોનીઆ), બાબિલોની, બાબિલોનીઓ
- ઈશ્વર
- વચનનો દેશ

20:10

જો કે ઈશ્વર તેના લોકોને તેમના પાપોને લીધે શિક્ષા કરી કે તેઓને બંદીવાસમાં મોકલવામાં આવે, પરંતુ તે તેઓને અથવા પોતાના વચનને ભૂલ્યા નહીં. ઈશ્વરે તેમની ઉપર દેખરેખ રાખવાનું તથા પોતાના પ્રબોધકો મારફતે તેમની સાથે બોલવાનું ચાલુ રાખ્યું. તેણે વચન આપ્યું કે સિત્તેર વર્ષો બાદ, તેઓ વચનના દેશમાં ફરીથી પાછા આવશે.

બંદીવાસ

જુઓ તમે આ શબ્દને 20-09. માં તમે કેવી રીતે અનુવાદ કર્યો છે.

ભૂલ્યા ન હતા

આ આવી રીતે ભાષાંતર થાય, "નજરઅંદાજ ન કર્યા" અથવા, "અણ દેખ્યા ન કર્યા હતા" અથવા આખું વાક્ય આ રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, "પોતાના લોકો અને પોતાના વચનને સમ્માન આપવાનું ચાલું રાખ્યું."

નજર રાખવી

એટલે કે, "સંભાળ રાખવી"

પ્રબોધકો મારફતે તેમની સાથે વાત કરી

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "તે પોતાના લોકો સાથે જે વાત કરવા માંગતા હોય તે પોતાના પ્રબોધકોને કહેતા."

translationWords

- ઈશ્વર
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા, શિક્ષા નહીં કરેલું
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- વચન, વચન આપવું
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- વચનનો દેશ

20:11

સિત્તેર વર્ષો બાદ, **કોરેશ**, જે પર્શિયાનો રાજા હતો, તેણે બાબિલને હરાવ્યું અને પર્શિયાના સામ્રાજ્યએ બાબિલના સામ્રાજ્યનું સ્થાન લીધું. ઈઝાયલીઓ હવે યહુદીઓ કહેવાતા અને તેમના ઘણા લોકોએ પોતાનું આખું જીવન બાબિલમાં પસાર કર્યું તેમના ઘણા ઓછા એવા વૃદ્ધોને યહુદિયા દેશ યાદ હતો.

સિતેર વર્ષો પછી

આ સિતેર વર્ષો જયારે બાબિલના લોકો યરૂશાલેમના લોકોને બંદીવાસમાં લઈ ગયા અને ત્યાં સમય પસાર કર્યો તેને દર્શાવે છે.

કોરેશ

કોરેશ “મહાન કોરેશ”ના નામથી પણ ઓળખાતો હતો. ઈરાન(ફારસ)ની ભાષામાં “કોરેશ” નો અર્થ “સૂર્ય જેવો” થાય છે. જો કે, કોરેશ ઈતિહાસનો મહત્વનો વ્યક્તિ હતો, તેના નામના અર્થના બદલે, તેના નામનું ભાષાંતર કરવું વધારે સારું રહેશે.

ઈરાની

ઈરાનનું રાજ્ય મધ્ય એશિયાથી મિસર સુધી ફેલાયું હતું. તેનું ઘર અત્યારના ઈરાનના સામાન્ય સ્થાનમાં આવેલું છે.

હવે ઈઝરાયેલીઓ યહુદી કહેવાયા

આ આ રીતે પણ ભાષાંતર થશે, “લોકો હવે ઈઝરાયેલીઓ ‘યહુદીઓ’ નામથી બોલાવવા લાગ્યા.”

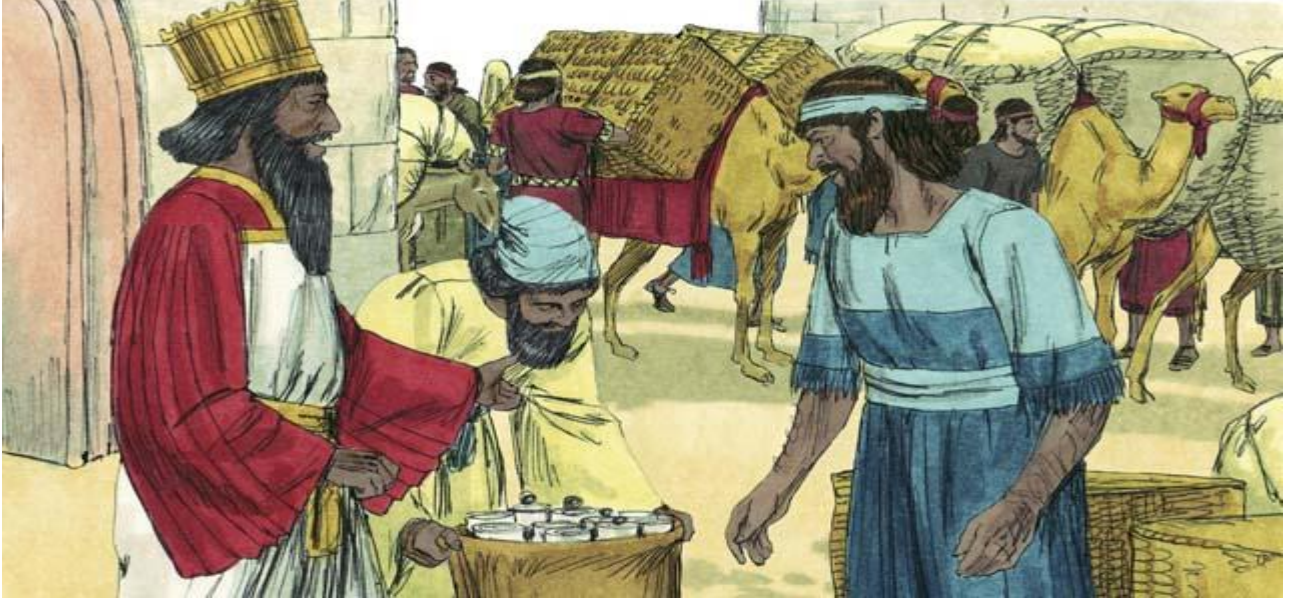
યહુદાની ભૂમિ

એટલે કે, બંદીવાસમાં ગયા પહેલા યહુદાનું રાજ્ય જે જગ્યા પર હતું તે. યરૂશાલેમ યહુદાનું પાટનગર હતું.

translationWords

- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- બાબિલોન, શિનઆર (બાબિલોનીઆ), બાબિલોની, બાબિલોનીઓ

- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી

20:12

પર્શિયન સામ્રાજ્ય શક્તિશાળી રાજ્ય હતું પરંતુ તેઓએ જીતેલી પ્રજા પ્રત્યે તેઓ દયાળુ હતા. **કોરેશ** પર્શિયાનો રાજા બન્યો તેના તરત બાદ તેણે આદેશ આપ્યો કે જે યહુદીઓ યહુદિયા પાછા જવા માંગતા હોય તેઓ પર્શિયા છોડીને યહુદિયા જઈ શકે છે. તેણે ભક્તિસ્થાનનુ પુનઃબાંધકામ કરવા માટે નાણાં પણ આપ્યા ! માટે, બંદિવાસમાં સિત્તેર વર્ષો બાદ, યહુદીઓનું એક નાનું જૂથ યહુદિયાના ચરશાલેમ શહેરમાં પાછું ફર્યું.

ઈરાનનું રાજ્ય

જુઓ કે તમે આમાં કેવી રીતે ભાષાંતર કર્યું છે [20-11](#).

કોરેશ

જુઓ તમે આ નામને આ [20-11](#)માં કેવી રીતે અનુવાદ કર્યું છે.

યહૂદા

જુઓ યહુદા વિશેની નોંધ [20-11](#).

યહૂદામાં પાછા ફરવું

આમાંના ઘણા બધા યહૂદીઓ જેમણે યહૂદા છોડી દીધું હતું તેઓના દીકરાઓ તથા પૌત્રો હતા, તેઓ આ પહેલા ક્યારેય યહૂદામાં રહ્યા ન હતા. કેટલીક ભાષાઓમાં "યહૂદામાં જવા" એમ કહેવું વધારે સારું રહેશે.

દેશ નિકાલ

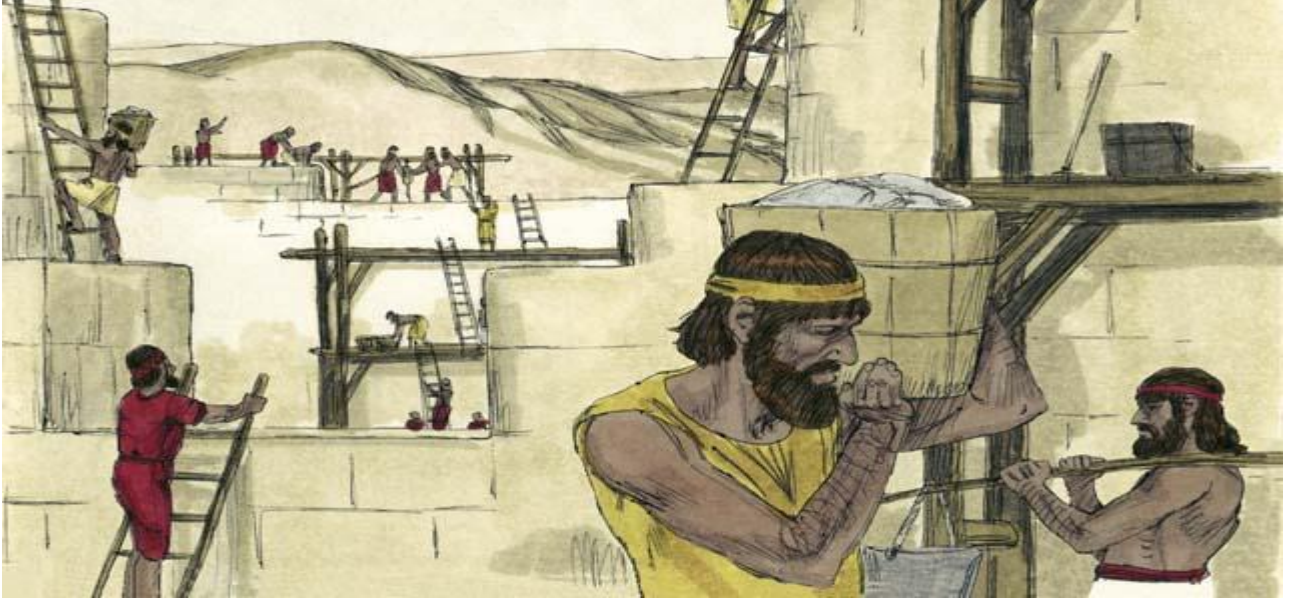
જુઓ તમે આ શબ્દને [20-09](#)માં કેવી રીતે અનુવાદ કર્યો છે.

પાછા આવ્યા

એટલે કે, “પાછા ગયા” કેટલીક ભાષાઓ આમ કહેવું વધારે પસંદ કરશે, “ગયા” કેમ કે આમાંથી મોટા ભાગના લોકો ક્યારેય યરુશાલેમ ગયા ન હતા.

translationWords

- દયા, દયાળુ
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- મંદિર
- યરુશાલેમ

20:13

જ્યારે **લોકો** યરૂશાલેમમાં પાછા ફર્યા, તેઓએ ભક્તિસ્થાન અને શહેર ફરતે કોટ બાંધ્યો. જો કે હજુપણ બીજા લોકો દ્વારા તેમના ઉપર અમલ ચલાવાતો, ફરીથી તેઓ વચનના દેશમાં રહેવા લાગ્યા અને ભક્તિસ્થાનમાં આરાધના કરવા લાગ્યા.

લોકો

એટલે કે, ઇઝરાયેલીઓ, યાહૂબના વંશજો, જેઓ હવે યહૂદીઓથી ઓળખાય છે.

દિવાલ

આ દિવાલ ખૂબજ જાડી હતી(2.5 મીટર) અને આક્રમણ કરનારાઓ થી શહેરનું રક્ષણ કરવા માટે તેને બનાવવામાં આવી હતી.

બીજા લોકો દ્વારા તેમના ઉપર શાસન થતું હતું

એટલે કે, બીજો દેશ તેઓનું નિયંત્રણ કરતો હતો. આ સમય દરમ્યાન યહૂદીઓ ઉપર ઈરાનનું શાસન હતું, અને ત્યાર બાદ બીજા દેશોનું.

ફરી એકવાર

કેટલીક ભાષાઓમાં આ રીતે ભાષાંતર કરવાની કદાચ જરૂર પડે, “હવે” અથવા, “જેમ તેઓના પૂર્વજોએ કર્યું હતું.” અથવા, “દેશનિકાલના સમય પહેલા.”

મંદિરમાં આરાધના કરતા હતા

તેઓએ ફરીથી બનાવેલા મંદિરમાં, યહોવા, એક સાચા દેવની, આરાધના કરી.

બાઈબલમાંથી એક વાર્તા

આ સંદર્ભ કેટલાક બાઈબલ ભાષાંતરમાં થોડોક અલગ હોઈ શકે છે.

બાઈબલમાંથી એક વાર્તા: 2 રાજઓ 17; 24-25; 2 કાળવ્રત્તાંત 36; એઝરા 1-10; નહેમ્યાહ 1-13

translationWords

- યરૂશાલેમ
- મંદિર
- વચનનો દેશ
- ઉપાસના

ઈશ્વરે મસિહનું વચન આપ્યું

21:01



શરૂઆતથી, ઈશ્વરે મસિહને મોકલવાનું આયોજન કર્યું. મસિહનું પ્રથમ વચન આદમ અને હવા પાસે આવ્યું હતું. ઈશ્વરે વચન આપ્યું કે હવા દ્વારા એક વંશ ઉત્પન્ન થશે અને તે **સર્પનું માથું છુંદશે.** જે સાપે હવાને છેતરી હતી તે શેતાન હતો. વચન નો અર્થ એ હતો કે મસિહ સંપૂર્ણ રીતે શેતાનને હરાવશે.

શરૂઆતથી

એટલે કે, જ્યારથી પૃથ્વીને પ્રથમ વખત બનાવી ત્યારથી.

સર્પનું માથું છુંદશે

જ્યાં સુધી સર્પનું માથું છુંદી નાખવામાં ન આવે, ત્યાં સુધી સર્પ બીજાને હાની પહોચાડી શકે છે. “છુંદવું” શબ્દની જગ્યાએ એવો શબ્દ વાપરવો જે દર્શાવતું હોય કે તેના માથાનો નાશ કરવામાં આવ્યો.

સર્પ શેતાન હતો

શેતાને સર્પના રૂપમાં હવા સાથે વાત કરી હતી. તેનો અર્થ એવો નથી કે તે હજી સુધી સર્પ છે. આ રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, “શેતાન સર્પના રૂપમાં હતો.”

જેણે હવાને છેતરી

એટલે કે, “જે હવા સાથે ખોટું બોલ્યો” દેવે હવાને જે કહ્યું હતું તેના વિષે શંકા ઉપજાવીને દેવની આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કરાવવા દ્વારા શેતાને હવાને છેતરી.

translationWords

- ઈશ્વર
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- વચન, વચન આપવું

- આદમ
- હવા
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ

21:02



ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમને વચન આપ્યું કે તેના વડે પૃથ્વીના તમામ જાતિના લોકોને આશીર્વાદ મળશે. ભવિષ્યમાં જ્યારે મસિહ આવશે ત્યારે આ વચન પૂરું થશે. તેમની મારફતે દરેક માનવજાતિનો ઉદ્ધાર શક્ય થઈ શકે છે.

તેના દ્વારા

એટલે કે, “તેના વંશજોમાના એક ના કારણે”

translationWords

- ઈશ્વર
- ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ
- લોકજાતિ, લોકો, લોક, તે લોકો
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- પરિપૂર્ણ થવું, પૂર્ણ થવું
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ

21:03

ઈશ્વરે મુસાને વચન આપ્યું કે ભવિષ્યમાં તેઓ મૂસાની જેમ અન્ય પ્રબોધકને ઉભો કરશે. મસિહ થોડા સમય પછી આવવાના હતા, તેના વિશે આ બીજું વચન હતું.

મૂસા જેવો બીજો પ્રબોધક ઉભો થશે

એટલે કે, “મૂસા જેવો બીજો પ્રબોધક આવશે” અથવા, “બીજા પ્રબોધકને લાવશે જે મૂસા જેવો હશે.”

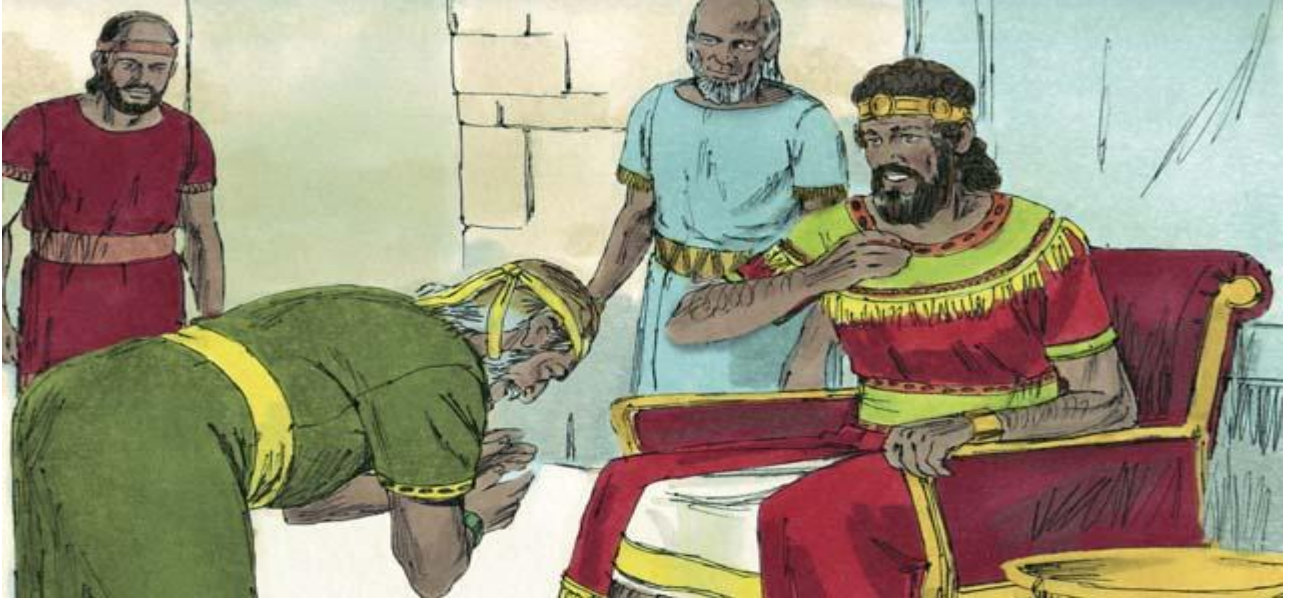
મૂસા જેવો પ્રબોધક

મૂસા જેવું બનવા માટે, ભવિષ્યના પ્રબોધક પાસે દેવના લોકોની આગેવાની કરવા માટે દેવ તરફથી અધિકારની જરૂર હશે.

translationWords

- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું
- મૂસા
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

21:04



ઈશ્વરે દાઉદને વચન આપ્યું કે તેના પોતાના જ એક વંશ ઈશ્વરના લોકો પર સદાકાળ રાજ કરશે.તેનો અર્થ એ હતો કે મસિહ દાઉદના પોતાના વંશમાના હશે.

દાઉદનો પોતાનો વંશજ

આ શબ્દને બીજી આ રીતે કહી શકાય, “દાઉદનો પોતાનો સીધો વંશજ.”

translationWords

- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું
- દાઉદ
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો

21:05



પ્રબોધક યર્મિયા મારફતે ઈશ્વરે વચન આપ્યું હતું કે સિનાઈ પર્વત પર ઈઝાયલ સાથે કરાર કર્યો તેવો નહિ, પરંતુ એક નવો કરાર કરશે. નવા કરારમાં, ઈશ્વર લોકોના હૃદય ઉપર તેમના નિયમો લખશે, લોકો ઈશ્વરને વ્યક્તિગત રીતે જાણશે, તેઓ તેમના લોકો થશે, અને ઈશ્વર તેમના પાપો માફ કરશે. મસિહ નવા કરારની શરૂઆત કરશે.

યર્મિયા પ્રબોધક દ્વારા દેવે કરાર કર્યો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “દેવે યર્મિયાને જે સંદેશો આપ્યો તે દ્વારા, દેવે કરાર કર્યો” અથવા, “યર્મિયા પ્રબોધકે લોકોને દેવનો કરારકહ્યો.”

પણ તેના જેવું નહિ

નવો કરાર ખરેખર અસરકારક હશે. મસીહાના પોતાના દરેક લોકો માટે એકવારના બલિદાન પર વિશ્વાસના આધારે લોકો ખરેખર દેવને ઓળખશે, તેઓ ખરેખર તેમના લોકો તરીકે જીવશે, અને તે તેમના પાપોને સંપૂર્ણ રીતે માફ કરશે.

પોતાના નિયમો લોકોના હૃદય ઉપર લખશે

આ એક અલંકારીક અર્થ છે, “તેના લોકોને નિયમો સમજવામાં અને હૃદયથી તેને પાળવામાં તેઓની મદદ કરશે.” જો શક્ય હોય તો, લખાણની છબી તેઓના હૃદયમાં રાખશે, દેવે ઇઝરાયેલી લોકો માટે તેના નિયમો પથ્થરની પાટી પર લખ્યા હતા તેનાથી તદ્દન અલગ છે. જો તે શક્ય ના હોય તો તમે ફક્ત અર્થનું ભાષાંતર કરો.

તેમના લોકો બનશે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેના ખાસ લોકો બનશે” અથવા, “તેની કૃપા પામેલા લોકો.”

નવા કરારની શરૂઆત

એટલે કે, “નવો કરાર અમલમાં લાવનાર તમે બનો” અથવા, “તેના લોકો પાસે નવો કરાર લાવો.”

translationWords

- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- યર્મિયા
- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- સિનાઈ, સિનાઈ પર્વત
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાવેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

21:06



ઈશ્વરના પ્રબોધકોએ જણાવ્યું હતું કે તે મસિહ એક પ્રબોધક, એક યાજ્ઞક, અને એક રાજા હશે. પ્રબોધક એ વ્યક્તિ છે જે ઈશ્વરના શબ્દો સાંભળે છે અને પછી લોકોને જણાવે છે. જે મસિહને ઈશ્વરે મોકલવાનું વચન આપ્યું હતું તે એક **સંપૂર્ણ પ્રબોધક** હશે.

સંપૂર્ણ પ્રબોધક

મસીહા પ્રબોધક થશે જે દેવની આજ્ઞા પાળવામાં સંપૂર્ણ સિદ્ધ છે, લોકોને દેવના દરેક વચનો આપે છે. તે દેવને સંપૂર્ણ રીતે લોકો સમક્ષ રજુ કરશે, દેવને ઓળખવામાં અને સમજવામાં લોકોની મદદ કરશે.

translationWords

- ઈશ્વર
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- યાજ્ઞક, યાજ્ઞકો, યાજ્ઞકપદ
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી

21:07

ઈઝ્રાયલી યાજ્ઞકો લોકો માટે તેમના પાપોની સજાને બદલે ઈશ્વરને બલિદાન ચઢાવતા હતા. યાજ્ઞકોએ પણ લોકો માટે ઈશ્વરને પ્રાર્થના કરી. મસિહ એક સંપૂર્ણ પ્રમુખ યાજ્ઞક થશે જે એક સંપૂર્ણ બલિદાન તરીકે પોતાને અર્પણ કરશે.

તેના બદલામાં

આ રીતે ભાષાંતર થશે, “તેના ફાયદા માટે” અથવા, “તેની જગ્યાએ”

તેઓના પાપની સજાની અવેજીમાં

દેવે લોકોને તેમના પાપની સજા માટે પશુઓના બલિદાનની અનુમતિ આપી હતી જેથી તેઓને યાદ રહે કે તેઓ સજાને યોગ્ય છે અને તેમના પાપની નાબૂદી માટે તેઓ દેવ ઉપર આધારિત છે. દેવ તેઓના પાપને ઢાંકવા માટે આ બલિદાનને અસ્થાયી રૂપમાં સ્વિકારતા હતા અને લોકોને સજા કરતા ન હતા.

સંપૂર્ણ મહાયાજ્ઞક

બીજા મહાયાજ્ઞકોની જેમ, મસીહા ક્યારેય પાપ નહિ કરે, અને તે હંમેશા માટે લોકોના પાપોને લઈ લેશે.

પોતાની જાતને અર્પણ કરશે

એટલે કે, “પોતાની જાતને મરવા માટે અર્પણ કરશે.”

સંપૂર્ણ બલિદાન

એટલે કે, “એવું બલિદાન જેમાં કોઈ ખોડ ખાંપણ કે અયોગ્યતા નથી.”

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- યાજ્ઞક, યાજ્ઞકો, યાજ્ઞકપદ

- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઈશ્વર
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- પ્રમુખ યાજ્ઞક

21:08



રાજા એ વ્યક્તિ છે જે એક રાજ્ય ઉપર રાજ કરે છે અને લોકોનો ન્યાય કરે છે. મસિહ એક સંપૂર્ણ રાજા હશે જે તેના પૂર્વજ દાઉદના સિંહાસન પર બેસશે. તેઓ સમગ્ર પૃથ્વી પર રાજ કરશે, અને હંમેશા પ્રમાણિકતા સાથે ન્યાય કરશે અને યોગ્ય નિર્ણયો લેશે.

તેના પૂર્વજ દાઉદના સિંહાસન પર બેસશે

સિંહાસન એ એક રાજા કે રાણી માટે તેમના અધિકારને દર્શાવતું આસન છે. આ રજૂઆતનું આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, “તેના પૂર્વજ રાજા દાઉદે જે રીતે રાજ કર્યું તેમ કરવાનો અધિકાર” અથવા, “રાજા દાઉદના વંશજ બનીને દેવના લોકો ઉપર શાસન કરે.”

આખું જગત

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, “દરેક જગ્યાએ દરેક લોકો.”

translationWords

- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- રાજ્ય, રાજ્યો
- ન્યાયાધીશ, ન્યાયાધીશો, ન્યાય, ચુકાદાઓ
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- દાઉદ

21:09

ઈશ્વરના પ્રબોધકોએ મસિહ વિશે ઘણી અન્ય બાબતોની આગાહી કરી હતી. **માલાખી** પ્રબોધકે આગાહી કરી હતી કે મસિહ પહેલાં એક મહાન પ્રબોધક આવશે. યશાયાહ પ્રબોધકે ભવિષ્યવાણી કરી હતી કે મસિહનો જન્મ કુંવારીથી થશે. મીખાહ પ્રબોધકે કહ્યું હતું કે તેમનો જન્મ બેથલેહેમ નગરમાં થશે.

માલાખી

માલાખી જુના કરારનો છેલ્લો પ્રબોધક હતો.

અગાઉથી કહેલું

આ રીતે ભાષાંતર થશે, “અગાઉથી કહેલું” અથવા, “ભવિષ્યવાણી કરેલી.” તેનો અર્થ છે કે ભવિષ્યમાં જે થવાનું છે તે કહેવું. માલાખીએ મસીહાના આવવાના 400 વર્ષો પહેલાં દેવના સંદેશાને કહ્યો હતો.

ભવિષ્યવાણી કરેલી

આ સંદર્ભમાં, “ભવિષ્યવાણી કરેલી” નો અર્થ “અગાઉથી કહેલું” અને “ભવિષ્યવાણી” જેવો જ થશે એટલે કે પ્રબોધકોએ એવું કહ્યું જે ભવિષ્યમાં થનાર હતું.

મસીહા કુંવારીના પેટે જન્મ લેશે

આ બીજી રીતે કહી શકાય, “એક કુંવારી મસીહાને જન્મ આપશે.”

મિખાહ

મિખાહ જુના કરારનો દેવનો પ્રબોધક હતો જે, યશાયાની જેમ, મસીહા આવ્યાના 800 વર્ષો પહેલાં દેવ તરફથી સંદેશાઓ કહેતો હતો.

translationWords

- ઈશ્વર
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- યશાયા
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- કુમારિકા, કુમારિકાઓ કૌમાર્ય
- બેથલેહેમ, એફ્રાથાહ

21:10

યશાયાહ પ્રબોધકે કહ્યું હતું કે મસિહ ગાલીલમાં રહેશે, તૂટેલા હૃદયના લોકોને દિલાસો આપશે, બંદીવાનોને સ્વતંત્ર જાહેર કરશે અને કેદીઓ ને છુટકારો આપશે. તેમણે આ વાતની પણ આગાહી કરી હતી કે મસિહ બીમાર લોકોને સાજા કરશે અને તેઓને પણ જે સાંભળવા, જોવા, બોલવા અથવા ચાલવા અશક્ત છે.

તૂટેલા હૃદય વાળા લોકો

આ અભિવ્યક્તિ એવા લોકોને દર્શાવે છે જેઓએ અત્યંત દુઃખનો અનુભવ કર્યો છે.

ગુલામો માટે સ્વતંત્રતાની ઘોષણા

એટલે કે, “ગુલામોને કહેવું કે તેઓ સ્વતંત્ર થશે.” આ પાપની ગુલામીમાંથી સ્વતંત્રતા આપવાને પણ દર્શાવે છે.

બંદીવાનોને મુક્ત કરવા

એટલે કે, “તે તેવા લોકોને છોડાવશે જેઓને અન્યાયથી જેલમાં નાખવામાં આવ્યા છે.” આ પાપના બંધનોમાંથી છોડાવવાને પણ દર્શાવે છે.

જે સાંભળી, દેખી, બોલી અથવા ચાલી નથી શકતા

તે કહેવું વધારે સારું રહેશે કે, “સાંભળી નહોતા શકતા, જોઈ નહોતા શકતા, બોલી નહોતા શકતા, કે ચાલી નહોતા શકતા.” કેટલીક ભાષાઓમાં આવી પરિસ્થિતિ માટે ખાસ શબ્દો છે, જેમ કે “બહેરા” અને “આંધળા.”

translationWords

- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- યશાયા
- ગાલીલ, ગાલીલી, ગાલીલીઓ,
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત

21:11

પ્રબોધક યશાયાએ પણ ભવિષ્યવાણી કરી હતી કે મસિહને કારણ વગર નફરત કરવામાં અને ધિક્કારવામાં આવશે. બીજા પ્રબોધકોએ આગાહી કરી કે જે લોકો મસિહની હત્યા કરશે તેઓ તેમના કપડાં માટે જુગાર રમશે અને એક મિત્ર તેમને પરાધીન કરશે. ઝખાર્યાહ પ્રબોધકે આગાહી કરી કે જે મિત્ર મસિહને પરાધીન કરશે તેને ચુકવણી તરીકે ત્રીસ ચાંદીના સિક્કા આપવામાં આવશે.

કારણ વગર ધિક્કારવામાં આવશે અને તિરસ્કાર કરવામાં આવશે

આ રીતે ભાષાંતર થશે, “કંઈપણ ખરાબ કામ કર્યું ન હોવા છતાં, તેને ધિક્કારવામાં અને તિરસ્કાર કરવામાં આવ્યો” અથવા, “તે નિર્દોષ હોવા છતાં.”

ભવિષ્યવાણી

આનો અર્થ છે કે તેઓ ભવિષ્યમાં થનારી બાબતો વિષે ભવિષ્યવાણી કરતા હતા. સમાન અર્થ વાળા બીજા શબ્દો છે, “ભવિષ્ય વિષે કહેવું” અને “ભવિષ્યવાણી કરવી.”

તેના કપડાં માટે જુગાર રમવો

એટલે કે, “કોણ તેના કપડાં જીતશે તે નક્કી કરવા માટે રમત રમવી.”

ઝખાર્યાહ

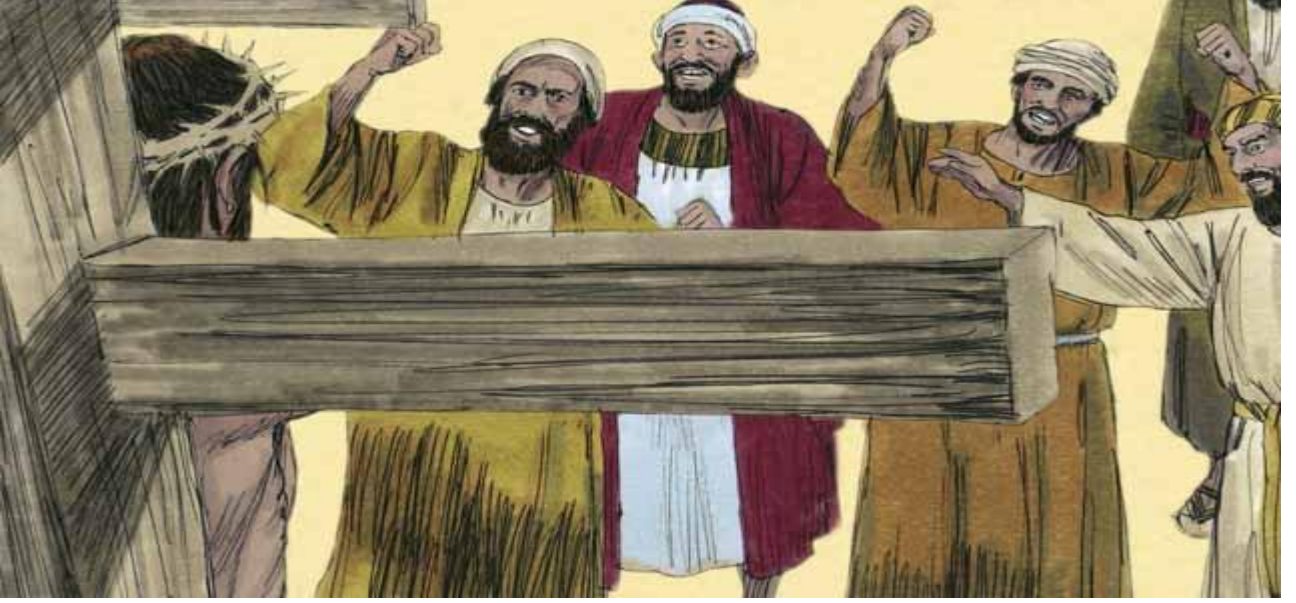
ઝખાર્યાહ જુના કરારનો પ્રબોધક હતો જે બાબિલના નિર્વાસિત સમય પછી વચનનાં દેશમાં પાછા આવ્યા તે પછી દેવના લોકોને સંદેશા આપતો હતો. આ મસીહાના આવ્યાના 500 વર્ષો પહેલાંનું છે.

ત્રીસ ચાંદીના સિક્કા

તે સમયે, એક સીક્કાનું મૂલ્ય વ્યક્તિની ચાર દિવસની કમાણી બરાબર હતું.

translationWords

- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- યશાયા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- વિશ્વાસઘાત કરવો, દગો કરે છે, વિશ્વાસઘાત કર્યો, વિશ્વાસઘાત, દગો કરનાર, વિશ્વાસઘાતી, દગાખોરો

21:12

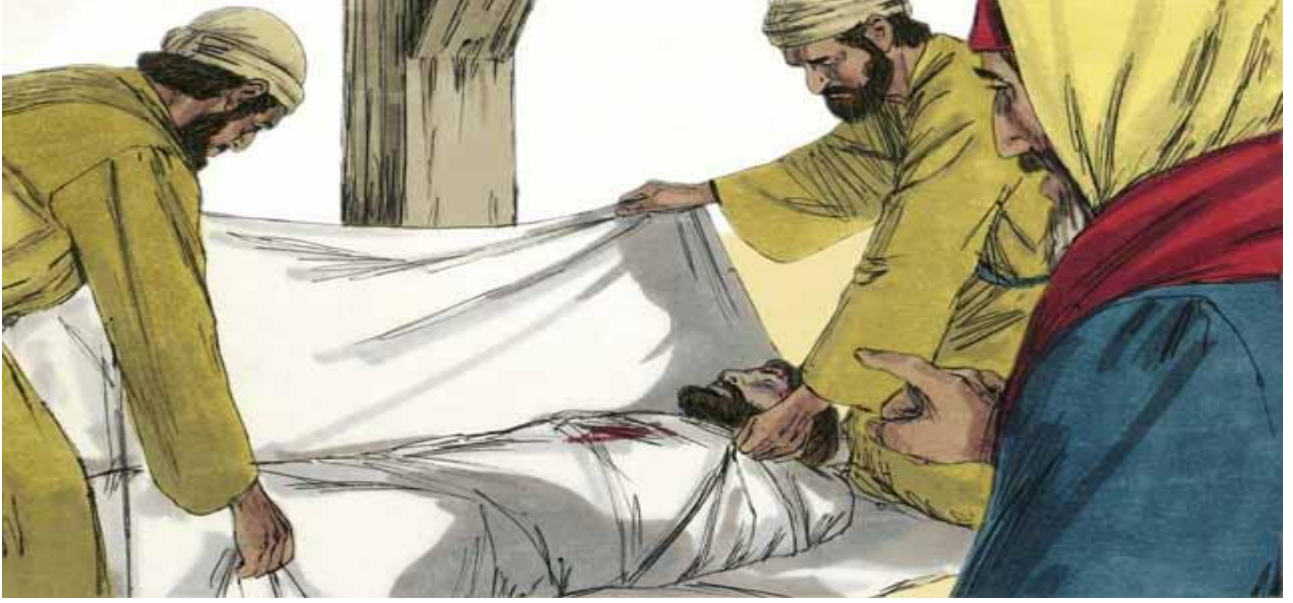
પ્રબોધકોએ એ પણ જણાવ્યું મસિહનું મૃત્યુ કેવી રીતે થશે. યશાયાએ ભવિષ્યવાણી કરી કે લોકો મસિહના મોઢા પર થુંકશે, હાંસી ઉડાવશે, અને તેમને મારશે. તેઓ તેમને વીંધી નાખશે અને તેમણે કશું ખોટું ન કર્યા છતાં, અતિ દુઃખ અને યાતના સાથે મૃત્યુ પામશે.

છેદવું

એટલે કે, “ભોંકવું.” લોકોના પાપની સજાના રૂપમાં તીક્ષ્ણ ઓજાર વડે તેના શરીરમાં ભોંકવામાં આવ્યું.

translationWords

- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- યશાયા

21:13

પ્રબોધકોએ તે પણ જણાવ્યું કે મસીહ સંપૂર્ણ પાપ વિના હશે. તે બીજા લોકોના પાપોને કારણે સજા પ્રાપ્ત કરવા માટે મૃત્યુ પામેશે. તેમની શિક્ષા ઈશ્વર અને લોકો વચ્ચે શાંતિ લાવશે. આ કારણે, ઈશ્વરની ઈચ્છા એ હતી કે તે મસિહને કચડી નાખે.

પાપ રહિત

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય “તેણે ક્યારેય પાપ નહોતું કર્યું.”

બીજા લોકોના પાપના કારણે સજા મળી

એટલે કે, “બીજા લોકો જે પાપને યોગ્ય હતા તે સજા પોતાના ઉપર લઈ લીધી” અથવા, “બીજા લોકોની જગ્યાએ સજા મેળવી.”

તે દેવની ઈચ્છા હતી

એટલે કે, “દેવનો હેતુ પૂરો થયો.” આ વાક્યનો અર્થ છે કે મસીહાનું મૃત્યુ એ દેવની ઠરાવેલી યોજના હતી જેથી તેના બલિદાન દ્વારા બીજા લોકોના પાપનું મૂલ્ય ચૂકવાય.

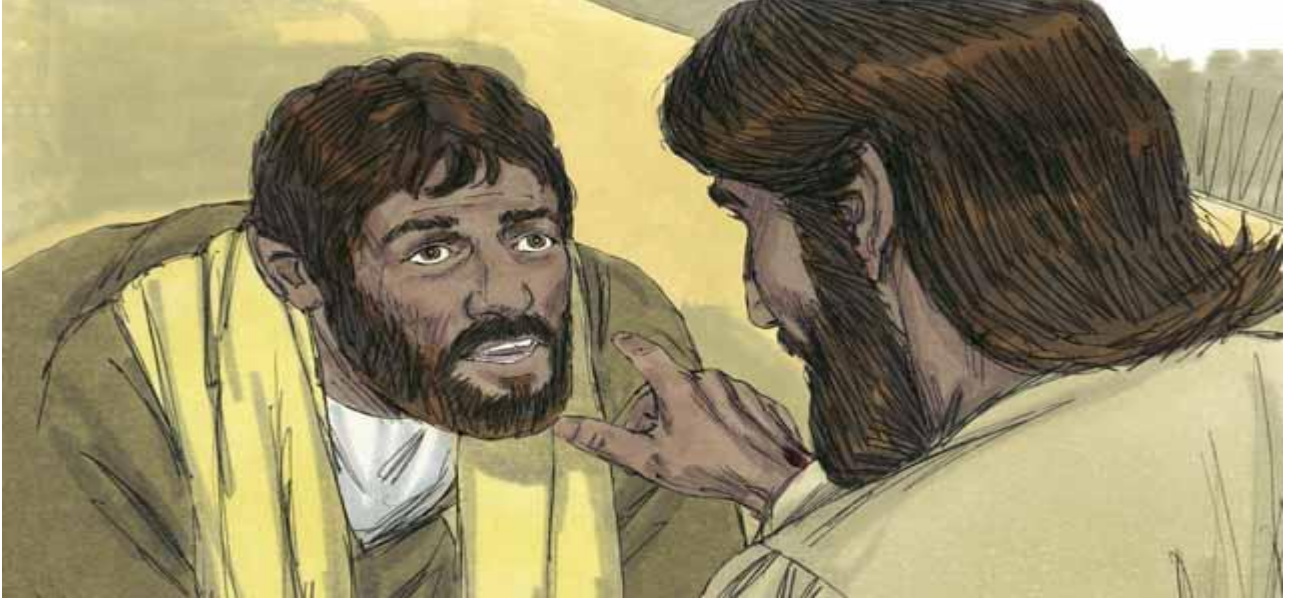
કચડવું

એટલે કે, “સંપૂર્ણ રીતે નુકશાન કરવું”, “મારી નાખવું” અથવા, “સંપૂર્ણ રીતે નાશ કરવો.”

translationWords

- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- સ્વીકાર કરવો, આવકાર કરવો, પ્રાપ્ત કરવું, સ્વીકાર કરે છે, સ્વીકાર કર્યો, સ્વીકાર કરતું, સ્વીકારનાર, સ્વીકૃતિ
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા, શિક્ષા નહીં કરેલું
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ

- ઈશ્વર

21:14

પ્રબોધકોએ આગાહી કરી કે મસિહ મૃત્યુ પામશે અને ઈશ્વરે તેને મૃત્યુમાંથી સજીવન કરશે. મસિહના મૃત્યુ અને પુનરુત્થાન દ્વારા, ઈશ્વર પાપીઓને બચાવવાની યોજના પરિપૂર્ણ કરશે, અને નવો કરાર શરૂ કરશે

તેને મૃત્યુ માંથી ઉભો કર્યો

એટલે કે, “તેને ફરીથી સજીવન કર્યો.”

મસીહાના મૃત્યુ અને સજીવન થવા દ્વારા, દેવ કરશે

આ રીતે ભાષાંતર થાય, “દેવ મસીહાના મૃત્યુ અને પુનરુત્થાન નો ઉપયોગ કરશે” અથવા “મસીહાનું મૃત્યુ અને સજીવન થવું એ રસ્તો બનશે જે ઈશ્વર છે.”

નવા કરારની શરૂઆત

એટલે કે, “નવા કરારને અમલમાં લાવશે.”

translationWords

- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ઈશ્વર
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો
- જીવનોત્થાન, ઉત્થાન
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- કરાર, કરારો, નવો કરાર

21:15

ઈશ્વરે મસિહ વિશે પ્રબોધકોને અનેક બાબતો બતાવી, પરંતુ મસિહ આ કોઈ પણ પ્રબોધકોના સમયે આવ્યા નથી. આ છેલ્લી ભવિષ્યવાણીઓ આપવામાં આવી તેના ૪૦૦ થી વધુ વર્ષ પછી જ્યારે, યોગ્ય સમયે, ઈશ્વરે સંસારમાં મસિહને મોકલશે.

જગતમાં

આ રીતે ભાષાંતર થાય, “જગતના લોકો પાસે.” મસીહા ફક્ત યહૂદી લોકો માટે નહોતા આવ્યા, પણ બધા લોકો માટે આવ્યા હતા.

બાઈબલની વાર્તા

આ સંદર્ભો કેટલાક બાઈબલ ભાષાંતરમાં થોડાક જુદા હોઈ શકે છે.

બાઈબલમાંથી એક વાર્તા: ઉત્પત્તિ ૩: ૧૫; ૧૨: ૧-૩; પુનર્નિયમ ૧૮: ૧૫; ૨ શમૂએલ ૭; યર્મિયા ૩૧; યશાયા ૫૮: ૧૬; દાનીયેલ ૭; માલાખી ૪: ૫; યશાયાહ ૭: ૧૪; મીખાહ ૫: ૨; યશાયા ૯: ૧-૭; ૩૫: ૩-૫; ૬૧; ૫૩; ગીતશાસ્ત્ર ૨૨: ૧૮; ૩૫: ૧૯; ૬૯: ૪; ૪૧: ૯; ઝખાર્યા ૧૧: ૧૨-૧૩; યશાયાહ ૫૦: ૬; ગીતશાસ્ત્ર ૧૬: ૧૦-૧૧

translationWords

- ઈશ્વર
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

યોહાનનો જન્મ

22:01



ભૂતકાળમાં, ઈશ્વરે ઈશ્વરદૂતો અને પ્રબોધકો મારફતે તેમના લોકો સાથે વાત કરી હતી. પરંતુ તે પછી ૪૦૦ વર્ષ પસાર થયા જેમાં તેઓએ તેમની સાથે કોઈ વાત ન કરી. અચાનક એક ઈશ્વરદૂતે ઝખાર્યા નામના વૃદ્ધ યાજ્ઞક પાસે ઈશ્વરનો એક સંદેશ લાવ્યો. ઝખાર્યા અને તેની પત્ની એલિઝાબેથ ઈશ્વરભક્ત લોકો હતા, પણ તેમને બાળક થાય તેવી શક્યતા ન હતી.

તેના લોકો

આ રીતે ભાષાંતર થાય, “તેના લોકો, ઇઝરાયેલીઓ” અથવા “તેના લોકો, યહૂદીઓ.” પણ જો તેઓ કોણ છે તે ન સમજાય તો થોડીક માહિતી ઉમેરવી.

400 વર્ષ વીતી ગયા

બીજી રીતે કહીએ તો, “400 વર્ષ વીતી ગયા” અથવા “400 વર્ષો થયા.” જુના કરારના છેલ્લા પ્રબોધક માલાખી પછીના 400 વર્ષ.

જ્યારે તેણે કોઈની સાથે વાત ન કરી

એટલે કે, “જે દરમ્યાન દેવે તેના લોકો માટે પ્રબોધકને કોઈ સંદેશ નહોતો આપ્યો.”

દેવના લોકો

એટલે કે, “જે લોકો દેવની આજ્ઞાનું પાલન કરતા હતા.”

translationWords

- ઈશ્વર
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

- યાજ્ઞક, યાજ્ઞકો, યાજ્ઞકપદ
- ઝખાર્યા (નવો કરાર)

22:02



દૂતે ઝખાર્યાને કહ્યું, “તારી પત્નીને પુત્ર થશે. તેનું નામ યોહાન રાખશે. તે પવિત્ર આત્માથી ભરપૂર થશે, અને મસિહ માટે લોકોને તૈયાર કરશે!” ઝખાર્યાએ કહ્યું, “મારી પત્ની અને હું બાળકો થવા માટે ખુબ જ વૃદ્ધ છીએ. આ થશે એ મને કેવી રીતે ખબર પડશે?”

સ્વર્ગદૂત - આ સ્વર્ગદૂતને દર્શાવે છે જે ઝખાર્યા પાસે આવ્યો.

પવિત્ર આત્માથી ભરેલો

એટલે કે, “પવિત્ર આત્મા દ્વારા નિયંત્રિત” અથવા, “પવિત્ર આત્મા દ્વારા બુદ્ધિ અને સામર્થ્ય પામેલો.”

કેવી રીતે જાણું કે આ થશે?

બીજી રીતે આ ભાષાંતર થશે, “હું કેવી રીતે ખાતરી કરું કે સાચે જ આ થશે?”

translationWords

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- ઝખાર્યા (નવો કરાર)
- યોહાન (બાપ્તિસ્ત)
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

22:03



દૂતે ઝખાર્યાને કહ્યું, “તમને આ સારા સમાચાર બતાવવા માટે ઈશ્વરે મને મોકલ્યો છે. બાળકનો જન્મ જ્યાં સુધી ન થઈ જાય ત્યાં સુધી તું વાત કરવા માટે અસમર્થ રહેશે કારણ કે તે મારા પર વિશ્વાસ ન કર્યો.” તરત જ, ઝખાર્યા બોલવા માટે અસમર્થ થઈ ગયો. પછી ઈશ્વરદૂત ઝખાર્યા પાસેથી ચાલ્યો ગયો. આ પછી, ઝખાર્યા ઘરે પરત ફર્યો અને તેની પત્ની ગર્ભવતી બની.

ગર્ભવતી થઈ

કેટલીક ભાષાઓમાં “ગર્ભવતી થઈ” એમ કહેવાનો સુદૃઢ રસ્તો છે. વાંચક શરમિંદુ ન થાય તેવા ભાવનો ઉપયોગ કરો.

translationWords

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- ઈશ્વર
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઝખાર્યા (નવો કરાર)

22:04



જ્યારે એલિસાબેથ છ મહિનાથી **ગર્ભવતી** હતી, ત્યારે અચાનક એ સ્વર્ગદૂત એલિઝાબેથની સંબંધી પાસે દેખાયા, જેનું નામ મરિયમ હતું. તે એક કુંવારી હતી અને તેની સગાઈ યૂસફ નામના એક માણસ સાથે થઈ હતી. દૂતે કહ્યું, તું ગર્ભવતી થઈશ અને એક પુત્રને જન્મ આપીશ. તું તેનું નામ ઈસુ પાડજે. તે સર્વોચ્ચ ઈશ્વરના પુત્ર હશે અને સદાકાળ રાજ કરશે.”

છ મહિનાની ગર્ભવતી

તે અગાઉથી જ છ મહિનાની ગર્ભવતી હતી અથવા તો તે તેના ગર્ભ ધારણ થયાના છઠ્ઠા મહિનામાં હતી.

ગર્ભવતી

જુદી જુદી ભાષાઓમાં ગર્ભવતી શબ્દ બોલવા માટેની અલગ અલગ રીતો છે, જેમ કે “તે બાળક સાથે હતી” અથવા, “તેણીના શરીરમાં એક (બાળક) હતું” અથવા, તેણીને ગર્ભ હતો.” કેટલીક ભાષાઓમાં તે કહેવાનો સુદૃઢ રસ્તો હોય છે, જેમ કે, “તેણીને ગર્ભ હતો.” વાંચક શરમિંદુ ન થાય તેવા ભાવનો ઉપયોગ કરો.

એલિસાબેત

તે ઝખાર્યાની પત્ની હતી. સ્વર્ગદૂતે ઝખાર્યાને કહ્યું હતું કે એલિસાબેત પુત્રને જન્મ આપશે.

એલિસાબેતના સંબંધી

ઘણા ભાષાંતર કહે છે, “પિતરાઈ” પણ અહિંયા આપણે નથી જાણતા કે તે બંને સ્ત્રીઓને શો સંબંધ હતો. “સંબંધી”, “કુંટુંબ” અથવા, “પિતરાઈ” જેવા સામાન્ય શબ્દનો ઉપયોગ કરી શકો.

સગાઈ થઈ ગઈ હતી

એટલે કે, “વચન આપ્યું હતું.”

translationWords

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- મરિયમ, ઈસુની માતા
- કુમારિકા, કુમારિકાઓ કૌમાર્ય
- યૂસફ (નવાકરાર)
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા

22:05



મરિયમે જવાબ આપ્યો "આ કેવી રીતે હોઈ શકે છે જ્યારે હું એક કુંવારી છું? ઈશ્વરદૂતે સમજાવ્યું, "પવિત્ર આત્મા તારા પર આવશે, અને ઈશ્વરનું સામર્થ્ય શક્તિ તારા ઉપર પડશે. તેથી બાળક પવિત્ર હશે જે ઈશ્વરના પુત્ર છે." મરિયમે ઈશ્વરદૂતની વાત પર વિશ્વાસ કર્યો અને સ્વીકાર કર્યો.

આ કેવી રીતે થશે

એટલે કે, "હું કેવી રીતે ગર્ભવતી થઈશ?" મરિયમ સ્વર્ગદૂતની વાતો ઉપર શંકા નહોતી કરતી, પણ પૂછતી હતી કે તે કેવી રીતે થશે.

પવિત્ર આત્મા તારા ઉપર આવશે, અને દેવનું સામર્થ્ય તારા ઉપર આવશે

આ બાબત કહેવાના બે રસ્તાઓ છે: "દેવના સામર્થ્ય દ્વારા, પવિત્ર આત્મા ચમત્કારિક રીતે તને ગર્ભવતી કરશે." ધ્યાન રાખો કે આ વાક્યમાં ક્યાય પણ એવું દર્શાવવામાં ન આવે કે તેમની વચ્ચે કોઈ શારીરિક સંબંધ હતો. આ એક ચમત્કાર હતો.

translationWords

- મરિયમ, ઈસુની માતા
- કુમારિકા, કુમારિકાઓ કૌમાર્ય
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- સામર્થ્ય, બળવાન, શક્તિશાળી
- ઈશ્વર
- પવિત્ર, પવિત્રતા, અપવિત્ર, પૂજ્ય
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

22:06



ઈશ્વરદૂતની વાત પછી તરત જ મરિયમે એલિસાબેથની મુલાકાત લીધી. જ્યારે એલિસાબેથે મરિયમની શુભેચ્છા સાંભળી તરત જ, એલિસાબેથના પેટમાં બાળક કુદ્યું તે સ્ત્રીઓ ઈશ્વરે તેમને માટે જે કર્યું તે વિશે ખૂબ જ આનંદિત હતી. ત્રણ મહિના પછી મરિયમ માટે એલિસાબેથની મુલાકાત લીધા બાદ ઘરે પાછી આવી.

એલિસાબેત

અહિં 22-04 એલિસાબેત ઉપરની નોંધ જુઓ.

જેવું એલિસાબેતે મરિયમનું અભિવાદન સાંભળ્યું

કેટલીક ભાષાઓમાં આમ કહેવું વધારે સારું રહેશે, “મરિયમે એલિસાબેતને અભિવાદન આપ્યું અને જેવું એલિસાબેતે તેને સાંભળ્યું.”

બાળક તેની અંદર કૂદ્યું

મરિયમે એલિસાબેતને આપેલા અભિવાદનના પ્રત્યુત્તરમાં બાળક તરત જ એલિસાબેતાના પેટમાં કૂદ્યું.

દેવે તેઓ માટે જે કર્યું હતું

આ હકીકત દર્શાવે છે કે બંને સ્ત્રીઓ દેવના ચમત્કારિક હસ્તક્ષેપ દ્વારા જ ગર્ભવતી થઈ હતી. મરિયમે પુરુષ વગર ગર્ભ ધારણ કર્યો હતો, અને એલિસાબેતે ઝખાર્યા સાથે બાળકને જન્મ આપવાની ઉંમર વીતી ગયા બાદ ગર્ભ ધારણ કર્યો હતો.

translationWords

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- મરિયમ, ઈસુની માતા
- ઈશ્વર

22:07



એલિસાબેથે પુત્રને જન્મ આપ્યો, પછી ઈશ્વરદૂતનાં આદેશ પ્રમાણે, ઝખાર્યા અને એલિસાબેથે બાળકનું નામ યોહાન રાખ્યું. ઈશ્વરે ફરી ઝખાર્યાને બોલતો કર્યો. ઝખાર્યાએ કહ્યું, “ ઈશ્વરની પ્રશંસા થાય, કારણ કે તેમણે તેમની પ્રજાને યાદ રાખી છે! મારા પુત્ર તું, સર્વોચ્ચ ઈશ્વરનો પ્રબોધક કહેવાઈશ, જે લોકોને તેમના પાપોની ક્ષમા કેવી રીતે પ્રાપ્ત કરવી તે બતાવશે!”

એલિસાબેત

અહિં 22-04 એલિસાબેત ઉપરની નોંધ જુઓ.

દેવની સ્તુતિ થાઓ

એટલે કે, “આપણે બધાએ દેવની સ્તુતિ કરવી જોઈએ.”

કહેવાશે

બીજી રીતે કહીએ તો, “થશે” અથવા, “ઓળખાશે.” યોહાન હકીકતમાં સર્વ સામર્થી દેવનો પ્રબોધક બનશે.

પ્રબોધક

એટલે કે, “ખૂબજ મહત્વનો પ્રબોધક.” યોહાન પ્રબોધક થશે જેનાં વિષે જુના કરારના પ્રબોધકોએ ભવિષ્યવાણી કરી હતી કે જે મસીહાના આવવા પહેલા આવશે.

સર્વ સામર્થી દેવ

બીજી રીતે કહીએ તો, “દેવ જે બધા કરતા મહાન છે” અથવા, “દેવ જે બધા ઉપર રાજ કરે છે.”

બાઈબલની વાર્તા

આ સંદર્ભ કેટલાક બાઈબલ ભાષાંતરમાં થોડુક અલગ હોઈ શકે છે.

બાઈબલમાંથી એક વાર્તા: લૂક ૧

translationWords

- ઝખાર્યા (નવો કરાર)
- યોહાન (બાપ્તિસ્ત)
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- ઈશ્વર
- ઝખાર્યા (નવો કરાર)
- સ્તુતિ કરવી, સ્તુતિ કરે છે, સ્તુતિ કરી, સ્તુતિ કરતા, સ્તુતિયોગ્ય
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાવેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

ઈસુનો જન્મ

23:01



મરિયમની સગાઈ યૂસફ નામના એક પ્રામાણિક માણસ સાથે થઈ હતી. જ્યારે તેણે સાંભળ્યું કે મરિયમ ગર્ભવતી છે ત્યારે, તે જાણતો હતો કે તે બાળક તેનું નથી. તે મરિયમને બદનામ કરવા માંગતો ન હતો, તેથી તેણે શાંતિપૂર્વક તેને છૂટાછેડા આપવાનું નક્કી કર્યું. તે કંઈ કરે તેમાં પહેલાં, એક ઈશ્વરદૂતે **સ્વપ્નમાં** આવીને તેની સાથે વાત કરી.

તે જાણતો હતો કે તે તેનું બાળક નથી

એટલે કે, “તે જાણતો હતો કે તેના દ્વારા તેણી ગર્ભવતી નહોતી થઈ.”

મરિયમ માટે શરમ

એટલે કે, “મરિયમને જાહેરમાં બદનામ કરવી” અથવા, “મરિયમને જાહેરમાં વ્યાકુળ કરવી.” તેણી વ્યભિચારી હોય તેવું લાગતું હોવા છતાં, યૂસફ મરિયમના પ્રત્યે દયાળુ રહ્યો.

તેણે તેણીને છૂટા છેડા આપવાની યોજના બનાવી

આ રીતે પણ ભાષાંતર થઈ શકે, “તેણે બીજાઓને કારણ આપ્યા વગર તેણીને છૂટા છેડા આપવાની યોજના બનાવી”, અથવા, “તેને તેણીના ગર્ભવતી થયા વિષે બીજાને કહ્યા વગર તેને છૂટા છેડા આપવાની યોજના બનાવી.” કારણ કે યૂસફ નીતિમાન માણસ હતા, તેથી તે પરિસ્થિતિને શક્ય તેટલું સારી રીતે સમાધાન કરવા માંગતો હતો, જે આ સંસ્કૃતિ મુજબ શાંતિથી છૂટા છેડા આપવા બરાબર હતું.

તેણીને છૂટા છેડા આપ્યા

કેટલીક ભાષાઓમાં આમ કહેવું સારું રહેશે, “તેઓની સગાઈ તોડી નાંખી.” યૂસફ અને મરિયમ ની સગાઈ થઈ હતી અથવા, “લગ્ન કરવાની પ્રતિજ્ઞા લીધી હતી.” પણ ચહુદી રીતી રિવાજમાં સગાઈને તોડવા માટે છૂટાછેડા જરૂરી હતા.

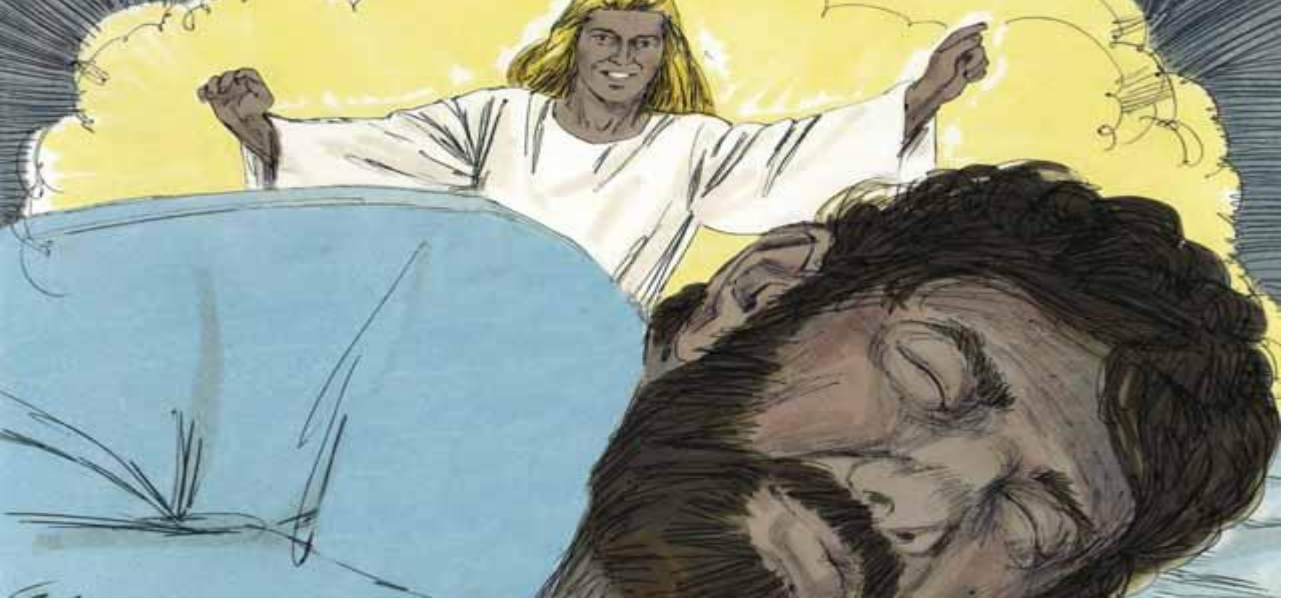
સ્વપ્નમાં

એટલે કે, “જ્યારે તે સુતો હતો અને સ્વપ્ન જોઈ રહ્યો હતો.”

translationWords

- મરિયમ, ઈસુની માતા
- ન્યાયી, ન્યાયીપણું, અન્યાયી, અન્યાયીપણું, પ્રામાણિક, પ્રમાણિકપણું
- યૂસફ (નવાકરાર)
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- સ્વપ્ન

23:02



દૂતે કહ્યું, “યૂસફ, મરિયમને તારી પત્ની તરીકે લેવા માટે ભયભીત ન થા.તેને જે બાળક છે તે પવિત્ર આત્માથી છે.તે એક પુત્રને જન્મ આપશે.તેમનું નામ ઈસુ રાખજે (જેનો અર્થ, ઈશ્વર બચાવે છે) કારણ કે તે લોકોને તેમના પાપોથી બચાવશે.”

મરિયમને તારી પત્ની તરીકે રાખવા માટે ડર નહિ

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, “તું મરિયમ સાથે લગ્ન નહિ કરે તેવું વિચારવાનું બંધ કર” અથવા, “મરિયમને તારી પત્ની તરીકે રાખવાથી ગભરાઇશ નહિ.”

પવિત્ર આત્મા તરફથી છે

એટલે કે, “પવિત્ર આત્માના ચમત્કાર દ્વારા ગર્ભવતી થઈ.”

translationWords

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- યૂસફ (નવાકરાર)
- મરિયમ, ઈસુની માતા
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- ઈકરો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- યહોવાહ
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

23:03

તેથી યૂસફે મરિયમ સાથે લગ્ન કરી તેને ઘરમાં લાવ્યો, બાળકનો જન્મ ન થઈ જાય ત્યાં સુધી તેણે તેની સાથે દૈહિક સંબંધ ન કર્યો.

તે તેણી સાથે સૂતો નહિ

એટલે કે, “તેણી સાથે તેનો કોઈ શારીરિક સંબંધ ન હતો.” જ્યાં સુધી તેણીએ બાળકને જન્મ ન આપ્યો ત્યાં સુધી તેણે તેણીને કુંવારી રાખી.

translationWords

- યૂસફ (નવાકરાર)
- મરિયમ, ઈસુની માતા

23:04



જ્યારે મરિયમને જન્મ આપવા માટેનો સમય નજીક હતો ત્યારે, **રોમન સરકાર**ે દરેકને તેમનો પૂર્વજો રહેતા હતા તે નગરમાં જઈને વસ્તી ગણતરીમાં નામ નોંધાવવા કહ્યું. યૂસફ અને મરિયમને નાઝરેથથી બેથલહેમ જવા માટે લાંબો પ્રવાસ કરવો પડ્યો કારણ કે તેમના પૂર્વજ દાઉદ હતો, જેનું વતન બેથલહેમ હતું.

જ્યારે મરિયમનો બાળકને જન્મ આપવાનો સમય નજીક આવ્યો

એટલે કે, “જ્યારે મરિયમની ગર્ભ અવસ્થાનો સમય પૂરો થવા આવ્યો.”

રોમન સરકાર

રોમે તે સમયે ઇઝરાયેલને જીતી લીધું હતું અને તેની ઉપર રાજ કરતું હતું.

વસ્તી ગણતરી માટે

એટલે કે, “સરકારની યાદી માટે ગણતરી થવી” અથવા, “જેથી સરકાર તેઓના નામ તેમની યાદીમાં લખી શકે” અથવા, “સરકાર દ્વારા ગણતરી થવી.” આ વસ્તી ગણતરી નો હેતુ લોકો પાસેથી કર ઉઘરાવવા માટેનો હતો.

translationWords

- મરિયમ, ઈસુની માતા
- રોમ, રોમન
- યૂસફ (નવાકરાર)
- નાસરેથ, નાઝારી
- બેથલહેમ, એફ્રાથાહ
- દાઉદ

23:05

જ્યારે તેઓ બેથલેહેમ પહોંચ્યા, ત્યારે રહેવા માટે કોઈ સ્થળ ન હતું. તેઓ એક માત્ર સ્થળ શોધી શક્યા જેમાં પશુઓ રહેતા હતા. બાળકનો ત્યાં જન્મ થયો અને તેની માતાએ તેને ગભાણામાં સુવડાવ્યું કારણ કે તેમની પાસે પલંગ ન હતો. તેઓએ તેનું નામ ઈસુ રાખ્યું.

રહેવા માટે કોઈ જગ્યા નહતી

એટલે કે, “રહેવા માટે કોઈ ચોક્કસ જગ્યા ન હતી.” કારણકે બેથલેહેમ તે સમયે લોકોના ટોળાથી ભરાયેલું હતું, મહેમાનો માટેના ઓરડાઓ પહેલેથી જ ભરાયેલા હતા.

પ્રાણીઓને રહેવાની જગ્યા

આ જગ્યા પ્રાણીઓના રહેવા માટેની હતી, લોકોને રહેવા માટેની ન હતી. આ વાક્યનું ભાષાંતર સામાન્ય રીતે પ્રાણીઓને જ્યાં રાખવામાં આવે છે તે શબ્દોથી કરો.

પોષણ માટેનું તગારા જેવું સાધન

એટલે કે, “પ્રાણીઓને દૂધ પીવડાવવાની જગ્યા” અથવા, “પ્રાણીઓને દૂધ પીવડાવવાની લાકડાની કે પથ્થરની પેટી.” તે પેટી સુકાયેલા ઘાસ થી ભરાયેલી હતી જેથી નાનું બાળક તેની ઉપર આરામથી સુઈ શકે.

translationWords

- બેથલેહેમ, એફ્રાથાહ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

23:06

એ રાત્રે, કેટલાક ભરવાડો નજીકના મેદાનમાં તેમના ઘેટાંઓનું રક્ષણ કરતા હતા.અચાનક, એક પ્રકાશિત દૂત તેમની સામે પ્રગટ થયો, અને તેઓ ભયભીત થયા.દૂતે કહ્યું, “ ભયભીત ના થાઓ, કારણ કે તમારા માટે મારી પાસે કેટલાક સારા સમાચાર છે.મસિહ, સ્વામી, બેથલેહેમમાં જન્મ્યા છે!”

તેઓના ટોળાનું ધ્યાન રાખતા હતા

“ઘેટાનું ટોળું” એ ઘેટાંઓનું સમૂહ છે. ઘેંટાપાળકોને તેમના ઘેંટા વિષે ચિંતા હતી, અને નુકશાન કે ચોરીથી તેઓનું રક્ષણ કરતા હતા.

પ્રકાશિત સ્વર્ગદૂત

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, “સ્વર્ગદૂત જે ઉજળા પ્રકાશથી ઘેરાયેલો હતો.” રાત્રીના અંધકારના લીધે તે પ્રકાશ વધારે પ્રકાશિત લાગતો હતો.

તેઓ ડરી ગયા

અલૌકિક સ્વર્ગદૂતનું પ્રગટ થવું તે ખુબજ બિહામણું હતું.

ડરો નહિ

તેનો અર્થ છે, “ડરવાનું બંધ કરો.” જ્યારે ઘેંટાપાળકોએ સ્વર્ગદૂતને જોયો ત્યારે તેઓ ખુબજ ડરી ગયા તેથી તેણે તેઓને કહ્યું કે તેઓએ ડરવાની જરૂર નથી.

translationWords

- ઘેંટાંપાળક, ઘેંટાંપાળકો, માર્ગદર્શન આપ્યું, ઉત્તેજન આપે છે
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- બેથલેહેમ,એફ્રાથાહ

23:07



"જાઓ અને બાળકની શોધ કરો, અને તે તમને કપડામાં લપેટેલો ગભાણમાં સુઇ રહેલો મળશે." અચાનક, આકાશ સ્તુતિ કરતા દૂતોથી ભરાઈ ગયું, કહ્યું કે, "આકાશમાં ઈશ્વરનો મહિમા થાય અને તેમણે પસંદ કરતા લોકોને પૃથ્વી પર શાંતિ મળે.

(સ્વર્ગદૂતોએ બોલવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

કપડામાં લપેટેલું

તે સમયનો રીવાજ હતો કે નવા જન્મેલા બાળકને કપડાના લાંબા ટુકડામાં લપેટીને રાખતા. તે કહેવું જરૂરી છે, "રીવાજ અનુસાર, કપડાના લાંબા ટુકડામાં લપેટેલું."

ઢોરને ખવડાવવાનું વાસણ

એટલે કે, "પ્રાણીઓને ખવડાવવાની પેટી." આ પણ જુઓ [23-05](#)

સ્વર્ગદૂતોથી ભરેલું

આનો અર્થ છે કે ત્યાં ઘણા બધા સ્વર્ગદૂતો હતા જેનાથી આકાશ ભરાયેલું લાગે.

દેવનો મહિમા થાય

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, "આવો આપણે સહુ દેવને મહિમા આપીએ!" અથવા, "આપણો દેવ બધા મહિમા અને સન્માનને યોગ્ય છે!" અથવા, "આપણે સહુ દેવને મહિમા આપીએ!"

પૃથ્વી ઉપર શાંતિ

બીજી રીતે કહીએ તો, "પૃથ્વી ઉપર શાંતિ થાઓ."

જે લોકો ઉપર તે પ્રસન્ન છે

આ રીતે ભાષાંતર થાય, “એવા લોકો જેની ઉપર દેવ પ્રસન્નતા, આનંદ, કે ભલાઈની અમીદ્રષ્ટી રાખે છે.”

translationWords

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- ઈશ્વર
- ગૌરવ, તેજસ્વી/સ્તુત્ય, મહિમા કરવો
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ

23:08



ટૂંક સમયમાં ભરવાડો ઈસુ જ્યાં હતા તે સ્થળે પહોંચ્યા અને દૂતે તેઓને કહ્યું હતું તેમ, એક ગભાણમાં સૂતેલો જોવા મળ્યો.તેઓ ખૂબ જ ઉત્સાહિત હતા.મરિયમ પણ ખૂબ જ ખુશ હતી.ભરવાડોએ જે સાંભળ્યું અને જોયું તેને માટે, ઈશ્વરની પ્રશંસા કરતા જ્યાં તેમના ઘેટાંઓ હતા ખેતરોમાં પાછા ફર્યા.

તેઓએ જે સાંભળ્યું અને જોયું હતું

એટલે કે, “તેઓએ જે બધું સાંભળ્યું હતું અને જોયું હતું.” આમાં સ્વર્ગદૂતો અને તેઓના મહિમાયુક્ત સંદેશાઓનો સમાવેશ થાય છે, સાથે સાથે નવા જન્મેલા મસીહાને જોવાનો પણ સમાવેશ થાય છે.

translationWords

- ઘેટાંપાળક, ઘેટાંપાળકો, માર્ગદર્શન આપ્યું, ઉત્તેજન આપે છે
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- મરિયમ, ઈસુની માતા
- સ્તુતિ કરવી, સ્તુતિ કરે છે, સ્તુતિ કરી, સ્તુતિ કરતા, સ્તુતિયોગ્ય
- ઈશ્વર

23:09

થોડાંક સમય પછી, પૂર્વમાં દૂર દેશથી બુદ્ધિમાન પુરુષોએ આકાશમાં એક અસામાન્ય તારો જોયો. તેઓને અર્થ સમજાયો કે યહૂદીઓનો એક નવો રાજા જન્મ્યો છે. તેથી, તેઓએ આ રાજાને જોવા માટે એક લાંબા અંતરનો પ્રવાસ કર્યો. તેઓ બેથલહેમમાં આવ્યા અને ઈસુ અને તેમના માતાપિતા જ્યાં રહેતા હતા તે ઘરને શોધ્યું..

થોડાક સમય પછી

તે સ્પષ્ટ નથી કે ઈસુના જન્મ થયાના કેટલા સમય પહેલા જ્ઞાનીનોએ તારો જોયો હતો, પણ તેઓ માટે યાત્રાની તૈયારી કરીને બેથલહેમ પહોંચવા માટે બે વર્ષનો સમય લાગ્યો હશે.

જ્ઞાની

“જ્ઞાની” લગભગ જ્યોતિષીઓ હતા જે તારાઓનો અભ્યાસ કરતા હતા. તેઓએ લગભગ જુના કરારના પ્રબોધકોના લખાણોનો પણ અભ્યાસ કર્યો હશે જેમાં મસીહાના જન્મ વિષે ભવિષ્યવાણી થઈ હતી.

અનોખો તારો

એવો તારો જે સામાન્ય તારા જેવો નહોતો દેખાતો. તે કંઈક એવું હતું જે ઈસુના સમયે પ્રગટ થયું હતું.

તેઓને ભાન થયું

કેટલીક ભાષાઓમાં ઉમેરવું જોઈએ, “તેઓના અભ્યાસ દ્વારા, આ વિદ્વાનોને ભાન થયું.”

ઘર

તેઓ પ્રાણીઓ માટેની જગ્યામાં જ્યાં તેનો જન્મ થયો હતો ત્યાં વધારે વાર રોકાયા ન હતા.

translationWords

- ડાહ્યું, ડહાપણ
- યહુદીઓનો રાજા, યહુદીઓનો રાજા
- બેથલેહેમ, એફ્રાથાહ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

23:10

જયારે જ્ઞાની પુરુષોએ ઈસુને તેમની માતા સાથે જોયા ત્યારે તેઓએ નમીને તેમનું ભજન કર્યું.તેઓએ ઈસુને મોંઘી ભેટો આપી હતી.પછી તેઓ ઘરે પરત ફર્યા.

જ્ઞાની

જુઓ તમે આ શબ્દનો કેવી રીતે અહિં 23-09 અનુવાદ કર્યો છે.

નમવું

એટલે કે, “જમીન તરફ ઝુકવું.” તે સમયે, આદર કે પૂજ્યભાવ બતાવવાનો એક રીવાજ હતો.

કિંમતી

એટલે કે, “ખુબજ મૂલ્યવાન.”

બાઈબલની એક વાર્તા

આ સંદર્ભ કેટલાક કેટલાક બાઈબલ ભાષાંતરોમાં અલગ હોઈ શકે છે.

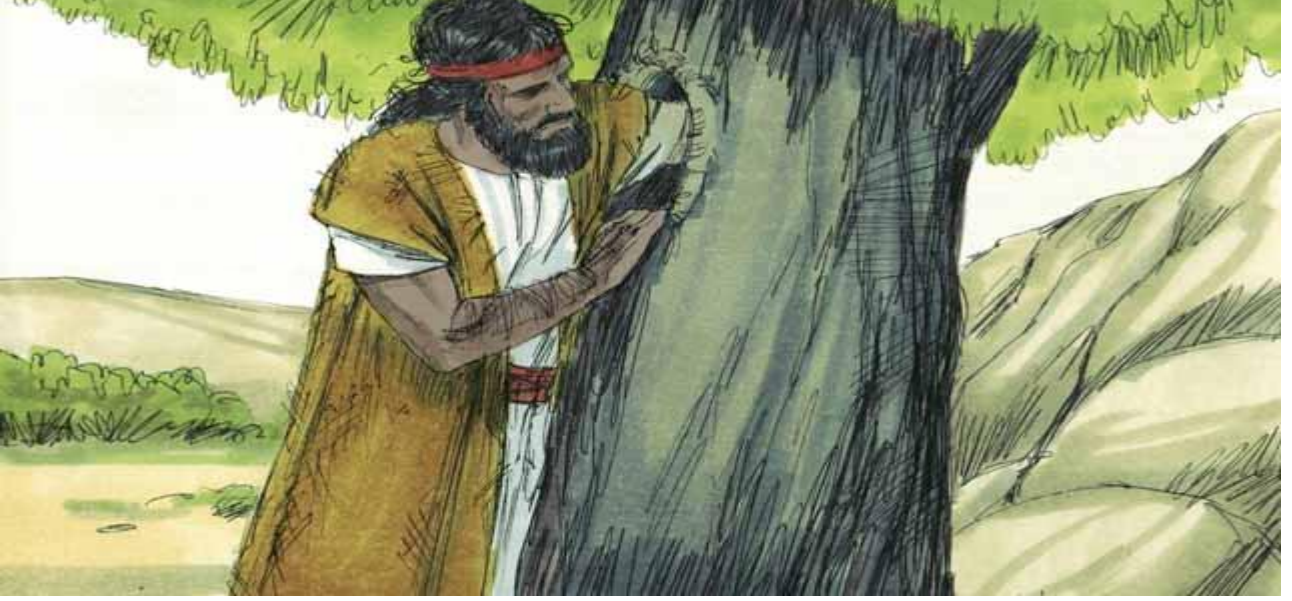
બાઈબલમાંથી એક વાર્તા: માથ્થી ૧; લૂક ૨

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઉપાસના

યોહાન ઈસુને બાપ્તિસ્માં આપે છે

24:01



ઝખાર્યા અને એલિસાબેથનો પુત્ર યોહાન મોટો થયો અને પ્રબોધક બન્યો. તે જંગલમાં રહેતો, જંગલી મધ અને તીડ ખાતો, અને ઊંટના વાળથી બનાવેલા કપડા પહેરતા હતા.

રાન

એટલે કે, “રણપ્રદેશ” અથવા, “ઉજ્જડ, રણ જેવી જગ્યા.” આવી જગ્યામાં ખુબજ થોડા લોકો રહેતા હોય છે.

મધ

આ મધ જંગલમાં મધમાખીઓ દ્વારા કુદરતી રીતે તૈયાર થતું હતું, તે લોકો દ્વારા બનાવવામાં નહોતું આવતું. જો લોકો “મધ” શબ્દ સમજી શકતા હોયતો તમારે તેને “જંગલનું” કહેવાની જરૂર નથી.

તીડો

આ મોટા, કુદકો મારનાર પાંખવાળા જંતુઓ હતા, જે મોટા તીતીઘોડા જેવા હતા. કેટલાક લોકો જે રણમાં રહે છે તેઓ તેને ખાય છે.

ઊંટના વાળ

ઊંટ એવું પ્રાણી છે જેણે બરછટ વાળ હોય છે. લોકો તેમાંથી કપડાં બનાવે છે. અ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “પ્રાણીઓની રૂંવાટી.”

ઊંટના વાળ માંથી કપડાં બનાવવા

એટલે કે, “ઊંટના વાળ માંથી સામાન્ય કપડાં બનાવવામાં આવતા હતા.” રણ પ્રદેશમાં આ કપડાં બીજા કપડાંઓની જેમ ઘસાઈ જતા ન હતા.

translationWords

- યોહાન (બાપ્તિસ્ત)
- ઝખાર્યા (નવો કરાર)
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

24:02



ઘણા લોકો યોહાનને સાંભળવા માટે રાનમાં આવતા હતા.તેણે તેઓને ઉપદેશ આપતા કહ્યું કે, **પસ્તાવો** કરો, કારણ કે ઈશ્વરનું રાજ્ય નજીક છે!”

રણ

જુઓ આ શબ્દને તમે અહિં [24-01](#) કેવી રીતે અનુવાદ કર્યો છે.

પસ્તાવો

આ કહેવું વધારે સારું રહેશે, “તમારાં પાપથી પસ્તાવો કરો.”

દેવનું રાજ્ય નજીક છે

એટલે કે, દેવનું રાજ્ય પ્રગટ થવાની આણી પર છે” અથવા, “ખુબજ જલ્દી દેવનું રાજ્ય આવશે.” આ, લોકો ઉપર દેવના શાસનને દર્શાવે છે. આ રીતે પણ ભાષાંતર થઈ શકે, “દેવનું શાસન આવવાની તૈયારીમાં છે” અથવા, “ખુબજ જલ્દી દેવ એક રાજાની જેમ આપણી ઉપર શાસન કરશે.”

translationWords

- યોહાન (બાપ્તિસ્ત)
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

24:03

લોકોએ જ્યારે યોહાનનો સંદેશ સાંભળ્યો ત્યારે, તેમાંના ઘણાએ પોતાના પાપનો પસ્તાવો કર્યો, અને યોહાને તેઓને બાપ્તિસ્માં આપ્યું. ઘણા ધર્મગુરુઓ પણ યોહાનથી બાપ્તિસ્માં પામવા આવ્યા હતા, પરંતુ તેઓએ પસ્તાવો ન કર્યો અને માફી માંગી નહિ.

તેઓએ તેમના પાપોનો પસ્તાવો કર્યો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓના પાપોને લાગતો પસ્તાવો કર્યો” અથવા, “તેઓના પાપો પ્રત્યે તેઓનું વલણ બદલાયું” અથવા, “તેઓના પાપોથી તેઓ પાછા ફર્યા.”

પસ્તાવો કર્યો નહિ

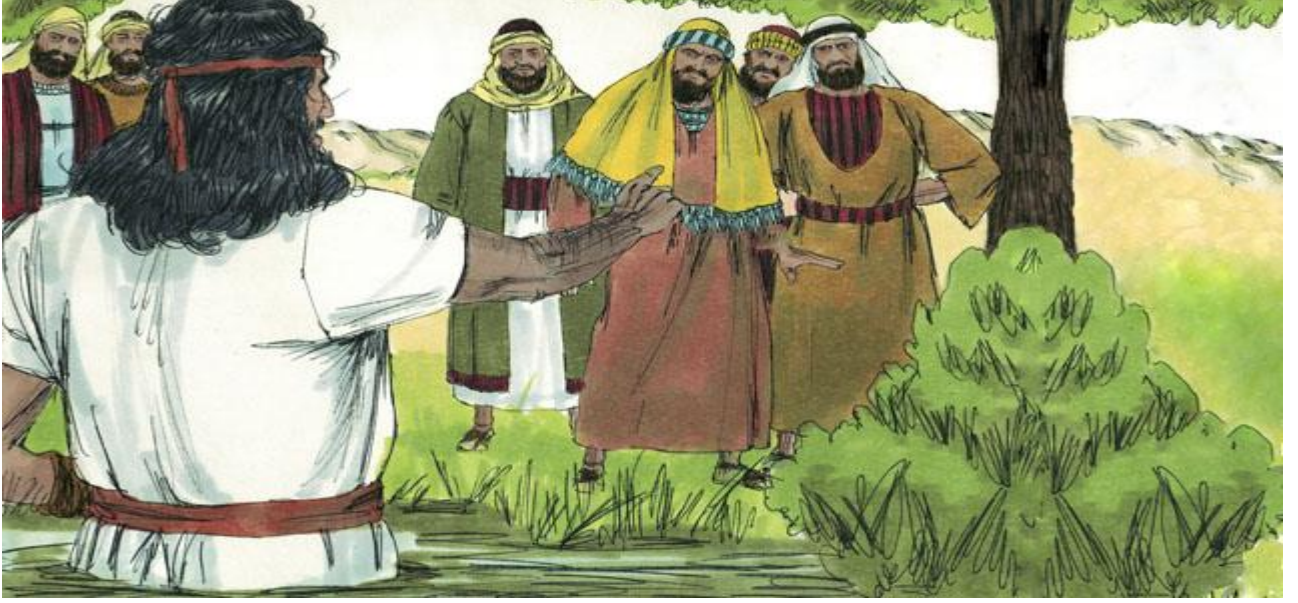
એટલે કે, “તેઓ તેઓના પાપોથી પાછા ન ફર્યા.”

પોતાના પાપોની કબુલાત કરી

કબુલાત કરવી એટલે સ્વીકારવું કે કંઈક સાચું છે. આ આગેવાનો સ્વીકારવા નહોતા માંગતા કે તેઓએ પાપ કર્યું છે. આ રીતે ભાષાંતર થશે, “કબુલાત કરી કે તેઓએ પાપ કર્યું છે.”

translationWords

- યોહાન (બાપ્તિસ્ત)
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- બાપ્તિસ્માં આપવું, બાપ્તિસ્માં પામેલ, બાપ્તિસ્માં
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો

24:04

યોહાને તે ધર્મગુરુઓને કહ્યું, “તમે ઝેરી સર્પો છો! પસ્તાવો કરો અને તમારી વર્તણૂક બદલો. દરેક વૃક્ષ જે સારા ફળ ના આપે તેને કાપી નંખાશે અને તેને અગ્નિમાં નાખી દેવામાં આવશે.” યોહાને પ્રબોધકોએ જે કહ્યું હતું તે પૂરું કર્યું, “જો હું તમારી આગળ મારા સંદેશવાહકને મોકલીશ, જે તમારા માટે માર્ગ તૈયાર કરશે.

ઓ સર્પોના વંશજો

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, “તમે જુદા ઝેરી સર્પો જેવા છો!” યોહાને તેઓને સર્પોના વંશજો કહ્યા કારણકે તેઓ ખતરનાક અને છેતરપીંડી કરનારા હતા.

દરેક વૃક્ષ જે સારા ફળો નથી આપતું

યોહાન ખરેખર વૃક્ષ વિષે વાત નહોતો કરતો. આ એક ભાવ છે જેમાં સારા ફળોની સરખામણી દેવ તરફથી આવતા સારા કાર્યો અને વલણ સાથે થાય છે.

તેને કાપી નાખવામાં આવશે અને અગ્નિમાં ફેંકી દેવામાં આવશે

તેનો અર્થ છે, “તેનો ન્યાય થશે અને દેવ તરફથી સજા પામશે.”

યોહાને પૂરું કર્યું

એટલે કે, પ્રબોધકોએ જે દેવના સંદેશમાં કહ્યું હતું તે “યોહાન કરી રહ્યો હતો.”

જુઓ

આ રીતે ભાષાંતર થશે “નજર નાંખો અને જુઓ” અથવા “ધ્યાન આપો!”

મારો સંદેશવાહક

એટલે કે, “હું, યહોવા, મારા સંદેશવાહકને મોકલીશ.” કેટલીક ભાષાઓમાં આ વાક્ય માટે પરોક્ષ રીત વાપરવી વધારે અનુકુળ રહેશે, જેમ કે: “યશાયા પ્રબોધકે ભવિષ્યવાણી કરી હતી જ્યારે તેણે કહ્યું હતું કે દેવ તેનો સંદેશવાહક મોકલશે.”

તારી આગળ

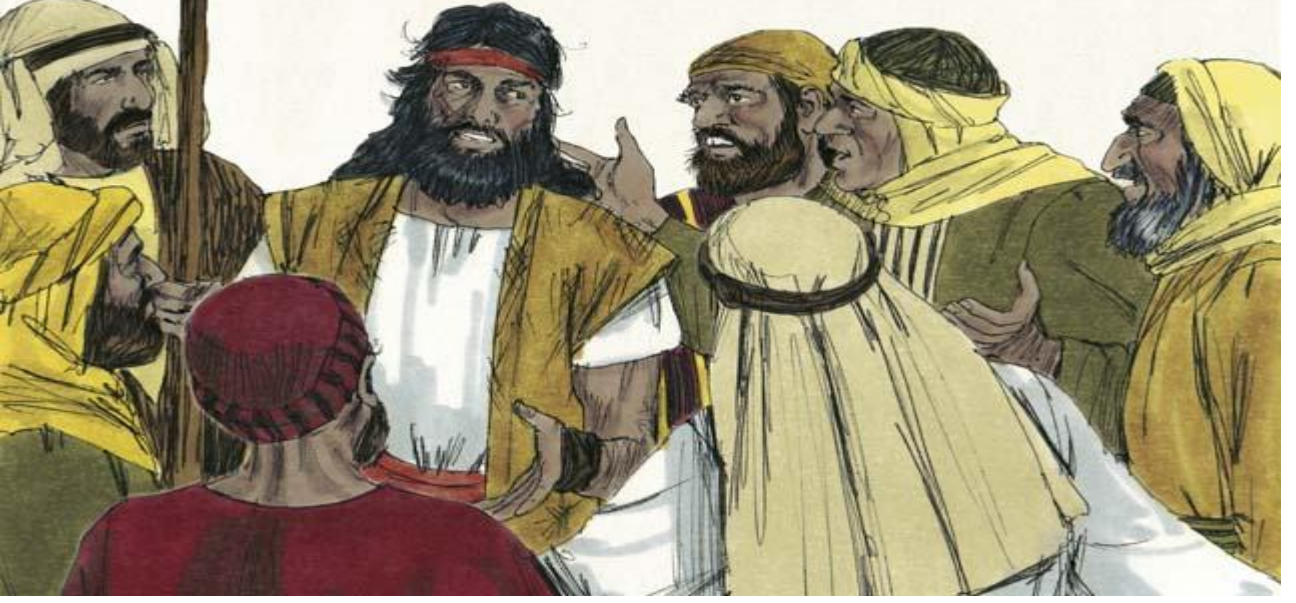
આ વાક્યમાં “તારા” શબ્દ મસીહાને દર્શાવે છે.

તારો રસ્તો તૈયાર કરશે

દેવનો સંદેશવાહક મસીહાને સંભાળવા માટે લોકોને તૈયાર કરશે.

translationWords

- યોહાન (બાપ્તિસ્ત)
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ
- પરિપૂર્ણ થવું, પૂર્ણ થયું
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

24:05

કેટલાક યહૂદીઓએ યોહાનને પૂછ્યું કે તું મસિહ છે. યોહાને જવાબ આપ્યું, “હું મસિહ નથી, પણ જે મારી પાછળ આવનાર છે તે છે. તે ઘણા મહાન છે કે હું તેમના ચંપલ ઉતારવાને લાયક નથી.

તે ઘણો મહાન છે

આ રીતે ભાષાંતર થશે, “તે ખુબ જ મહત્વનો છે.”

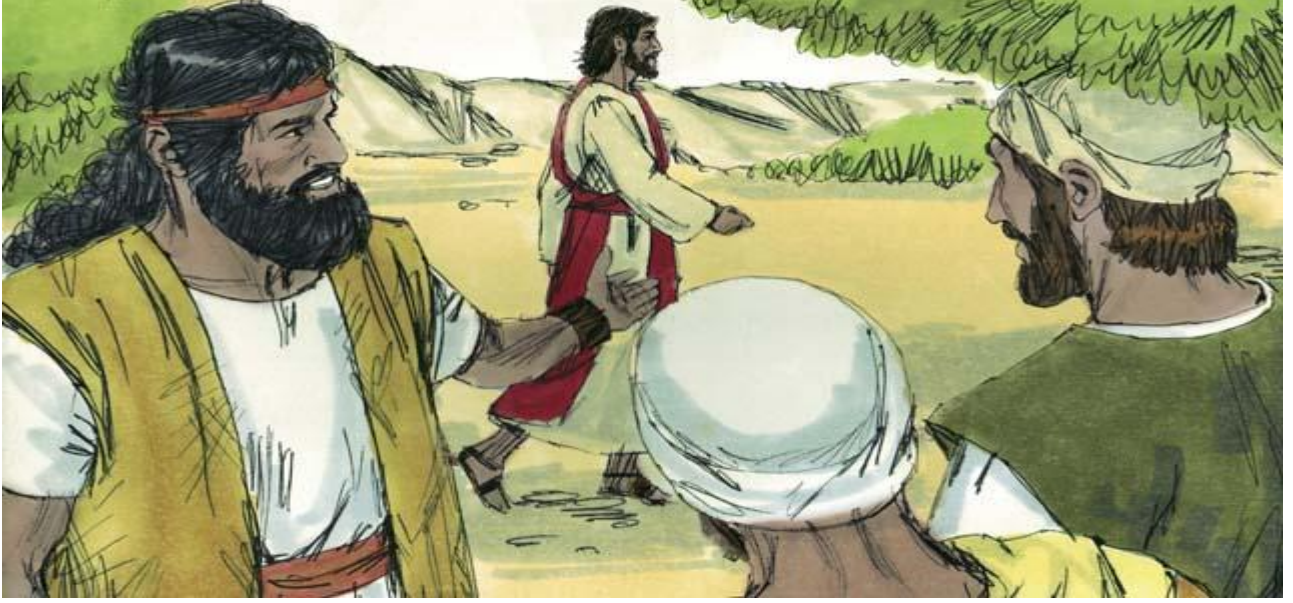
તેના પગરખાંની દોરી છોડવાને પણ યોગ્ય નથી

બીજા શબ્દોમાં, “તેની સરખામણીમાં, હું તેના માટે અતિ નાનું કામ કરવાને સમર્થ નથી.” પગરખાંની દોરી છોડવી ખુબજ નાનું કામ હતું, એવું કંઈક જે ગુલામો કરતા હતા.

translationWords

- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- યોહાન (બાપ્તિસ્ત)
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

24:06



બીજા દિવસે, ઈસુ યોહાન પાસેથી બાપ્તિસ્મા પામવા આવ્યા. જ્યારે યોહાને તેમને જોયા, તેણે કહ્યું, "જુઓ! આ ઈશ્વરનું હલવાન છે જે જગતના પાપોને દૂર કરશે."

ત્યાં છે

કેટલીક ભાષાઓમાં આમ થશે, "અહિયા છે" અથવા, "તે માણસ."

દેવનું હલવાન

આ રીતે ભાષાંતર થશે, "દેવ તરફથી હલવાન" અથવા, "બલિદાનનું હલવાન જે દેવે પૂરું પડાયેલું. ઈસુ પાપ માટે દેવ તરફથી પૂરું પડાયેલું સંપૂર્ણ સિદ્ધ બલિદાન હતા. તેણે જુના નિયમમાં દર્શાવવામાં આવેલી બલિદાન માટેની છાપને પૂરી કરી.

લઈ લેશે

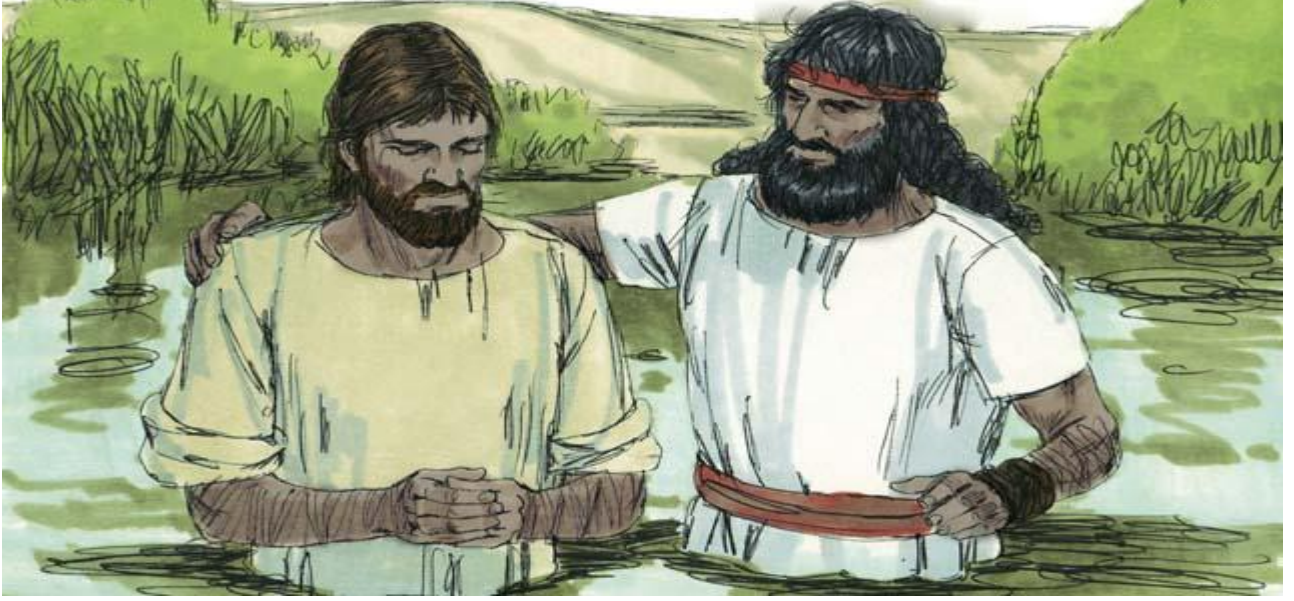
ઈસુના બલિદાનને લીધે દેવ આપણા પાપ લઈ લેશે જાણે કે તે ક્યારેય હતા જ નહિ.

જગતના પાપ

એટલે કે, "જગતના લોકોના પાપ."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- યોહાન (બાપ્તિસ્ત)
- ઘેટું, ઈશ્વરનું હલવાન
- ઈશ્વર
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

24:07

યોહાને ઈસુને કહ્યું, હું તમને બાપ્તિસ્મા આપવા માટે લાયક નથી. તમારે મને બાપ્તિસ્મા આપવું જોઈએ. "ઈસુએ કહ્યું, "તું મને બાપ્તિસ્મા આપ, કારણ કે તે કરવું યોગ્ય છે. તેથી ઈસુએ પાપ ન કર્યું હોવા છતાં યોહાને તેમને બાપ્તિસ્મા આપ્યું.

હું તને બાપ્તિસ્મા આપવાને યોગ્ય નથી

આ રીતે ભાષાંતર થઈ શકે, "હું તને બાપ્તિસ્મા આપી શકું એટલો સારો નથી" અથવા, "હું પાપી છું, તેથી હું તને બાપ્તિસ્મા ન આપી શકું."

તે કરવું સારું છે

આ રીતે પણ ભાષાંતર થઈ શકે, "આ કરવા યોગ્ય એક ઉચિત કાર્ય છે" અથવા, "આ એ છે જે દેવ ચાહે છે કે હું કરું."

translationWords

- યોહાન (બાપ્તિસ્ત)
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

24:08



ઈસુ બાપ્તિસ્માં પામ્યા પછી પાણીમાંથી બહાર આવ્યા, ત્યારે ઈશ્વરનો આત્મા કબૂતરના રૂપમાં જેમ પ્રગટ થયો અને તેમના ઉપર રહ્યો. તે જ સમયે, ઈશ્વરનો અવાજ આકાશમાંથી આવ્યો "તે મારો પ્રિય પુત્ર છે, અને હું તેનાથી ખૂબજ પ્રસન્ન છું."

મારો પુત્ર જેને હું પ્રેમ કરું છું

ધ્યાન રાખો કે આ ભાષાંતરનો અર્થ તેવો ન થાય કે ત્યાં બીજો પણ પુત્ર હતો. તેમ કહેવું જરૂરી છે, "તું મારો પુત્ર છે. હું તને ખુબજ પ્રેમ કરું છું અને હું તારાથી ખુબ જ પ્રસન્ન છું,"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- બાપ્તિસ્માં આપવું, બાપ્તિસ્માં પામેલ, બાપ્તિસ્માં
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય

24:09



ઈશ્વરે યોહાનને કહ્યું, "પવિત્ર આત્મા નીચે આવશે અને કોઈ વ્યક્તિ જેને તમે બાપ્તિસ્મા આપશો એના પર ઉતરશે. તે વ્યક્તિ ઈશ્વરનો દીકરો છે. "માત્ર એક જ ઈશ્વર છે. યોહાને ઈસુને બાપ્તિસ્મા આપ્યું ત્યારે, તેણે પિતાને બોલતાં સાંભળ્યા, ઈશ્વરનાં પુત્ર ઈસુને જોયા, અને પવિત્ર આત્માને જોયા.

દેવે યોહાનને કહ્યું હતું

એટલે કે, "આ પહેલા, દેવે યોહાનને કહ્યું હતું" અથવા, "ઈસુ બાપ્તિસ્મા પામે તે પહેલા, દેવે યોહાનને કહ્યું હતું."

બાઈબલમાંથી વાર્તા

આ સંદર્ભ કેટલાક કેટલાક બાઈબલ ભાષાંતરોમાં અલગ હોઈ શકે છે.

બાઈબલમાંથી વાર્તા: માથ્થી ૩; માર્ક ૧: ૯-૧૧; લુક ૩: ૧-૨૩

translationWords

- ઈશ્વર
- યોહાન (બાપ્તિસ્ત)
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો

શેતાન વડે ઈસુનું પરીક્ષણ

25:01



બાપ્તિસ્મા લીધા પછી પવિત્ર આત્મા ઈસુને રાનમાં લઇ ગયા જ્યાં તેમણે **યાળીસ દિવસ અને યાળીસ રાત** ઉપવાસ કર્યો. શેતાન ઈસુ પાસે આવ્યો અને તેઓ પાપ કરે માટે તેમનું પરીક્ષણ કર્યું.

પવિત્ર આત્માએ તેમની દોરવણી કરી

એટલે કે, “પવિત્ર આત્માએ તેમની આગેવાની કરી” અથવા, “પવિત્ર આત્માએ તેમને જવા માટે પ્રેરિત કર્યાં.”

રણપ્રદેશ

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, “રણ” અથવા, “વેરાન, ઉજ્જડ જગ્યા જ્યાં થોડાક લોકો જ રહે છે.” આ જગ્યાએ લગભગ થોડાક જ વૃક્ષો અને છોડવાઓ હતા, તેથી ઘણા લોકો ત્યાં રહી શકે તેમ ન હતા.

યાળીસ દિવસ અને યાળીસ રાત

આનો અર્થ છે, “યાળીસ દિવસો, દિવસ અને રાત બંને મળીને.” ધ્યાન રાખો કે આ વાક્યનું ભાષાંતર એશી દિવસનો સમય ગાળો એવું ન થાય.

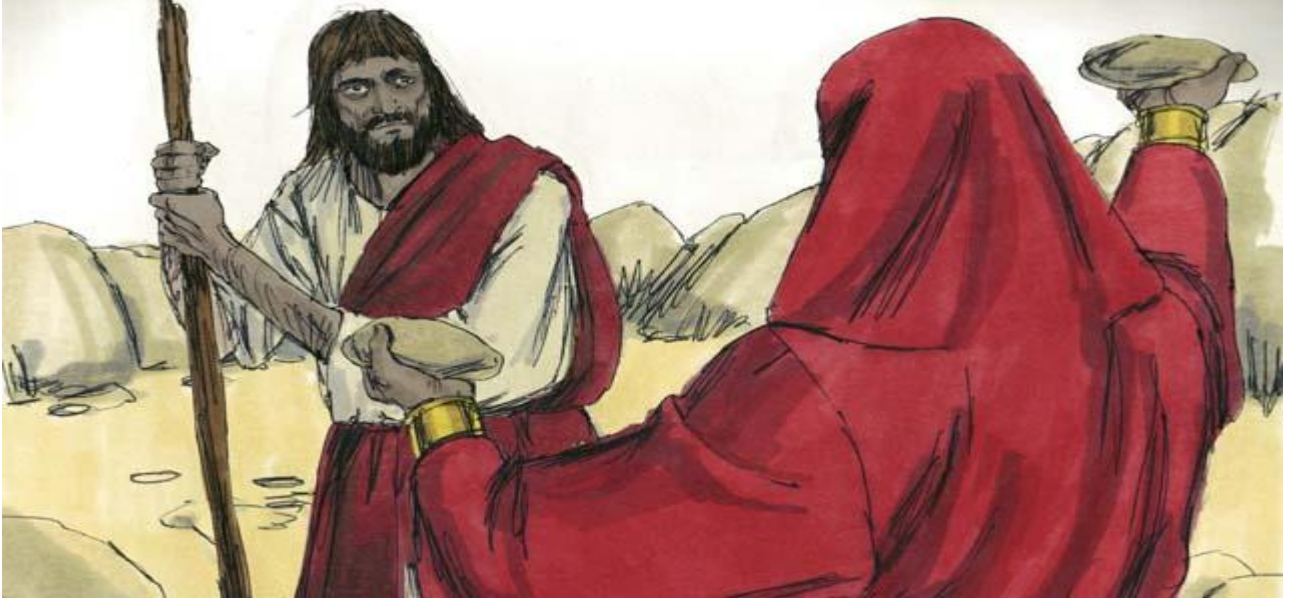
પાપ કરાવવા માટે તેનું પરીક્ષણ કર્યું

ઈસુએ ક્યારેય પાપ નહોતું કર્યું, ધ્યાન રાખો કે તમે એવા શબ્દનો ઉપયોગ ન કરો કે શેતાન ઈસુને પાપ કરાવવામાં સફળ થયો. આ વાક્યનું આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, “તેને પાપ કરવા માટે પ્રેરિત કર્યાં.”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા

- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- ઉપવાસ, ઉપવાસ કરે છે, ઉપવાસ કર્યા, ઉપવાસ, ઉપવાસો
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- લલચાવવું, પરીક્ષણ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

25:02

શેતાને ઈસુનું પરીક્ષણ કરતાં કહ્યું, જો તું ઈશ્વરનો પુત્ર હોય, તો આ પથ્થરોને કહે કે તે **રોટલી** બની જાય જેથી તમે ખાઈ શકો છો!"

આ પથ્થરોને રોટલીમાં બદલી નાંખ

આ રીતે પણ ભાષાંતર થશે, "આ પથ્થરોને રોટલી બનાવી નાંખ" અથવા, "ચમત્કારથી આ પથ્થરોને રોટલીમાં બદલી નાંખ."

રોટલી

આ રીતે પણ ભાષાંતર થશે, "ખોરાક" શબ્દ એવી ભાષાઓ માટે જેમાં રોટલી સામાન્ય ખોરાક ન હોય. ચઢ્ઠી સંસ્કૃતિમાં, રોટલી મુખ્ય ખોરાક હતો.

translationWords

- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- લલચાવવું, પરીક્ષણ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો

25:03

ઈસુએ જવાબ આપ્યો, ઈશ્વરના વચનમાં લખ્યું છે કે માણસ માત્ર **રોટલી**થી નહિ પરંતુ ઈશ્વરના મુખમાંથી નીકળતા દરેક વચનથી જીવે છે.

રોટલી

ખાતરી કરો કે તમે "રોટલી" નું અનુવાદ અહીં જે રીતે કર્યું છે જેમ 25-02 માં કર્યું હતું.

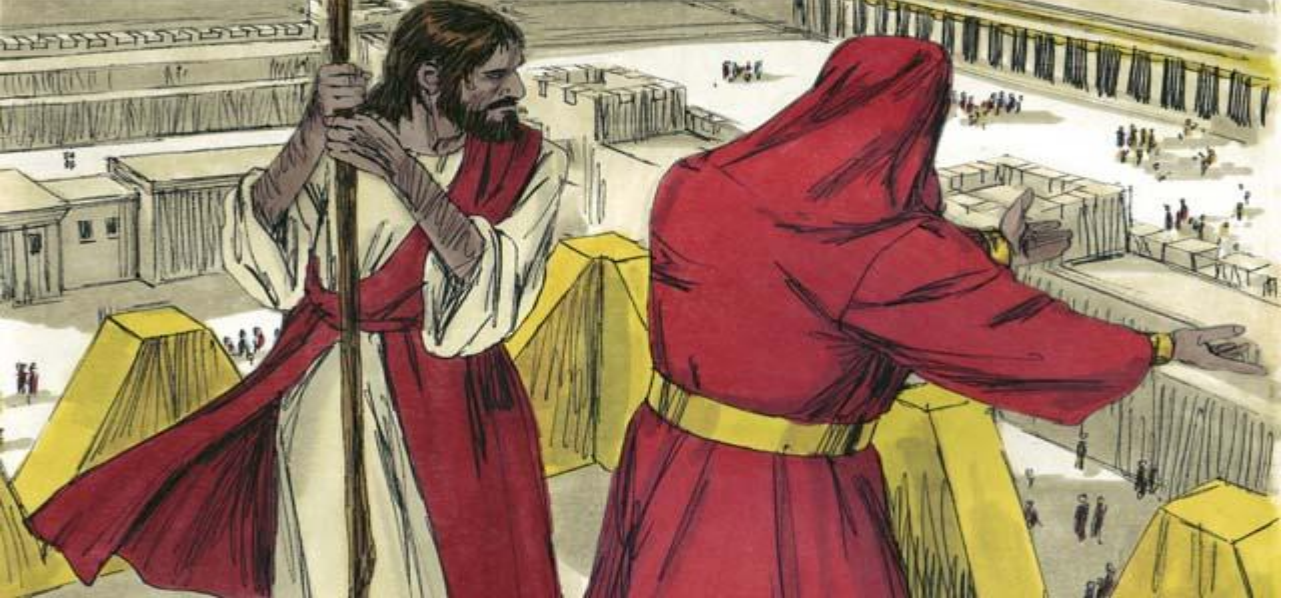
પરંતુ તેઓને દેવના કહેલા દરેક વચનોની જરૂર છે !

બીજી રીતે કહીએ તો, "વાસ્તવમાં, લોકોએ દેવે કહેલી દરેક વાતો સંભાળવી અને તેને પાળવાની જરૂર છે" અથવા, "વાસ્તવમાં, દેવે કહેલી દરેક વાતો ઉપર વિશ્વાસ કરવાથી અને તેને પાળવાથી લોકોને સાચું જીવન મળશે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- ઈશ્વર

25:04



પછી શેતાન ઈસુને મંદિરના સૌથી ઉચ્ચ સ્થળે લઈ ગયો, અને કહ્યું, જો તું ઈશ્વરનો પુત્ર હોય તો, નીચે કુદકો માર, કારણ કે લખ્યું છે કે, 'ઈશ્વરે પોતાના દૂતોને આજ્ઞા આપશે તેમના હાથોમાં ઉઠાવી લેવા માટે જેથી તારા પગ પથ્થર પર અથડાશે નહિ.

તારી જાતને નીચે ફેંકી દે

એટલે કે, "આ ઈમારત ઉપરથી જમીન ઉપર કુદી જા."

તે લખેલું છે

એટલે કે, "દેવના પ્રબોધકે ઘણા સમય પહેલા લખ્યું હતું."

જેથી તારો પગ પથ્થર સાથે અફળાય નહિ

આનો અર્થ છે, "જેથી તને કંઈપણ ઈજા ન થાય; ત્યાં સુધી કે તારો પગ પણ પથ્થર સાથે અફળાય નહિ." તે આ રીતે પણ ભાષાંતર થશે, "જેથી તારા પગ પથ્થર સાથે પણ ન અથડાય; તને કંઈપણ ઈજા ન થાય."

translationWords

- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- મંદિર
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- ઈશ્વર
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત

25:05



પરંતુ ઈસુએ શેતાનને પવિત્રશાસ્ત્રમાંથી અવતરણ આપતાં કહ્યું. તેમણે કહ્યું, ઈશ્વરે વચનમાં આજ્ઞા આપી હતી છે કે, તમારા પ્રભુ ઈશ્વરનું પરીક્ષણ ન કરવું.

દેવના વચનમાં, તેણે તેના લોકોને આજ્ઞા કરી છે કે, તારા પ્રભુ તારા દેવની પરીક્ષા ન કર

આ પરીક્ષ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે: “દેવે તેમના વચનમાં આજ્ઞા કરી છે કે આપણે આપણા પ્રભુ આપણા દેવની પરીક્ષા ન કરવી.”

તારા પ્રભુ તારા દેવની પરીક્ષા ન કર

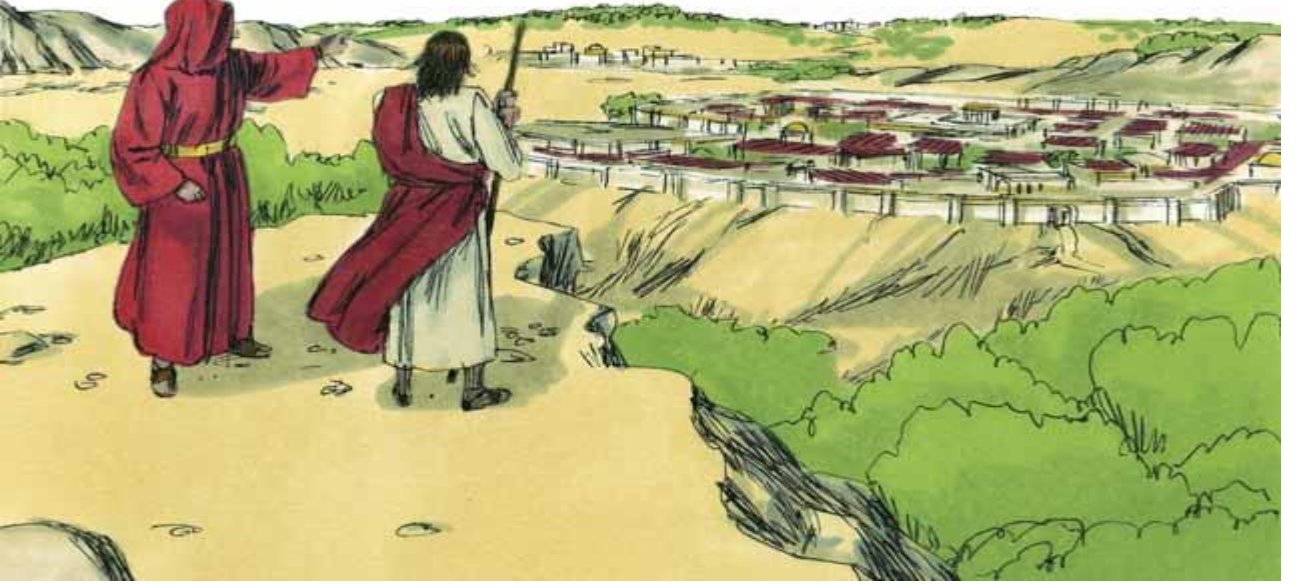
તે આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તારા દેવને પોતાને સાબિત કરવા પડે તેવું ન કર.” અથવા, “એવું ના કર જેથી તારા દેવે એ સાબિત કરવું પડે કે તે દેવ છે.”

પ્રભુ તારો દેવ

એટલે કે, “યહોવા, તારો દેવ” અથવા, “યહોવા, જે દેવ છે અને તારા ઉપર તેમનો અધિકાર છે,”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- ઈશ્વર

25:06

પછી શેતાને ઈસુને પૃથ્વીના બધા રાજ્યો અને તેની ભવ્યતા બતાવી અને કહ્યું, તું પગે પડીને મારું ભજન કરીશ તો આ બધી વસ્તુઓ હું તને આપીશ.

જગતનું રાજ્ય

આ દરેક મહાન શહેરો, દેશો, અને દુનિયાના બીજા રાજ્યોને દર્શાવે છે.

તેઓનો મહિમા

એટલે કે, “તેનું સામર્થ અને સંપતિ”

હું તને આ બધું આપીશ

આ રીતે ભાષાંતર થાય, “હું તને આ રાજ્યની બધી સંપતિ અને સામર્થ આપીશ” અથવા, “હું તને આ દરેક દેશો, શહેરો અને લોકો ઉપર અધિપતિ બનાવીશ.”

translationWords

- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- રાજ્ય, રાજ્યો
- ગૌરવ, તેજસ્વી/સ્તુત્ય, મહિમા કરવો
- ઉપાસના

25:07



ઈસુએ જવાબ આપ્યો, જા શેતાન મારી પાસેથી ચાલ્યો! ઈશ્વરના વચનમાં તેમણે તેમના લોકોને આજ્ઞા આપી કે , પ્રભુ તારો ઈશ્વરનું ભજન કર અને તેમની સેવા કર.

મારી પાસેથી દૂર જા

આ રીતે પણ ભાષાંતર થશે, “મને છોડી દે” અથવા, “મને એકલો છોડી દે.”

દેવના વચનમાં તેણે તેના લોકોને આજ્ઞા આપી છે, “ફક્ત તારા પ્રભુ તારા દેવની આરાધના કર અને ફક્ત તેમની સેવા કર”

અ પરોક્ષ રીતે પણ લખી શકાય, “દેવના વચનમાં, તેણે આપણને આજ્ઞા આપી છે કે આપણે ફક્ત પ્રભુ દેવની જ આરાધના અને સેવા કરવી, જે આપણી ઉપર શાસન કરે છે.”

પ્રભુ તારા દેવ

આ વાક્યાંશને જેવી રીતે તમે 25-05 માં અનુવાદ કર્યો છે એ પ્રમાણે જ અનુવાદ કરો.

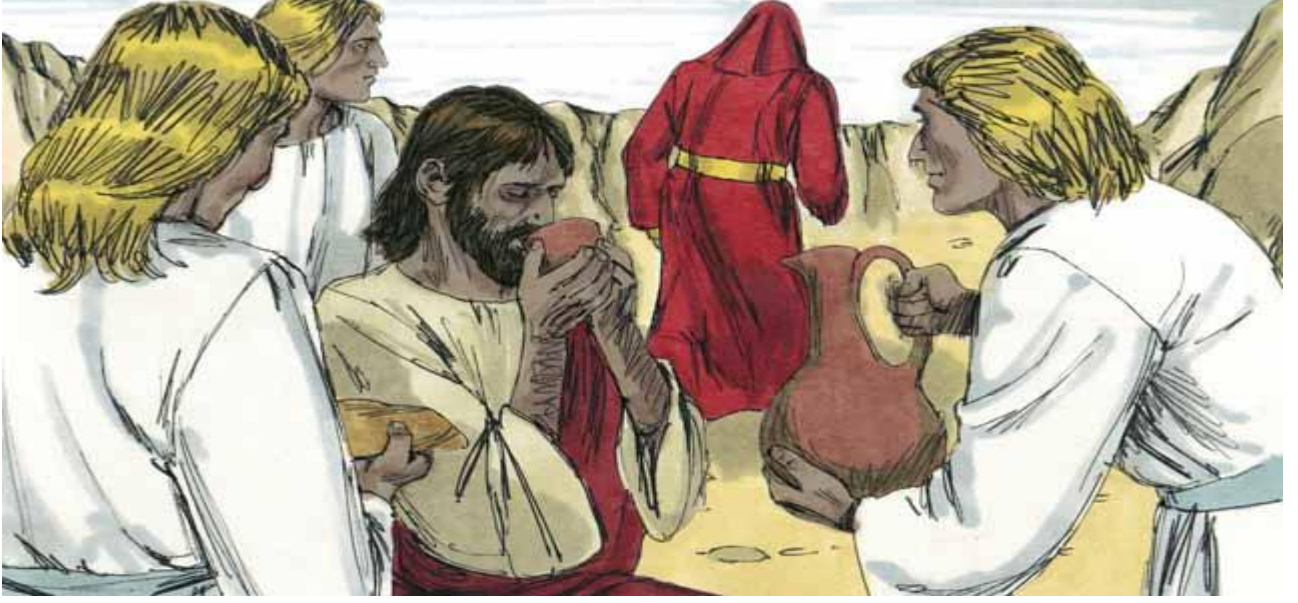
અને ફક્ત તેની સેવા કર

બીજી આ રીતે કહી શકાય, “તે જ ફક્ત એક છે જેની તારે સેવા કરવી જોઈએ.”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- ઉપાસના
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી

- ઈશ્વર

25:08

શેતાન તેમને છોડીને ચાલ્યો ગયો કેમકે ઈસુ તેના પરીક્ષણોથી બદલાયા નહિદૂતોએ ઈસુ પાસે આવીને તેમની સંભાળ લીધી

હારી ન ગયા

આ રીતે ભાષાંતર થાય, “શેતાન જે કરાવવા લલચાવતો હતો તે તેમણે ન કર્યું.”

બાઈબલમાંથી વાર્તા

આ સંદર્ભ અમુક બાઈબલ ભાષાંતરોમાં અલગ હોઈ શકે છે.

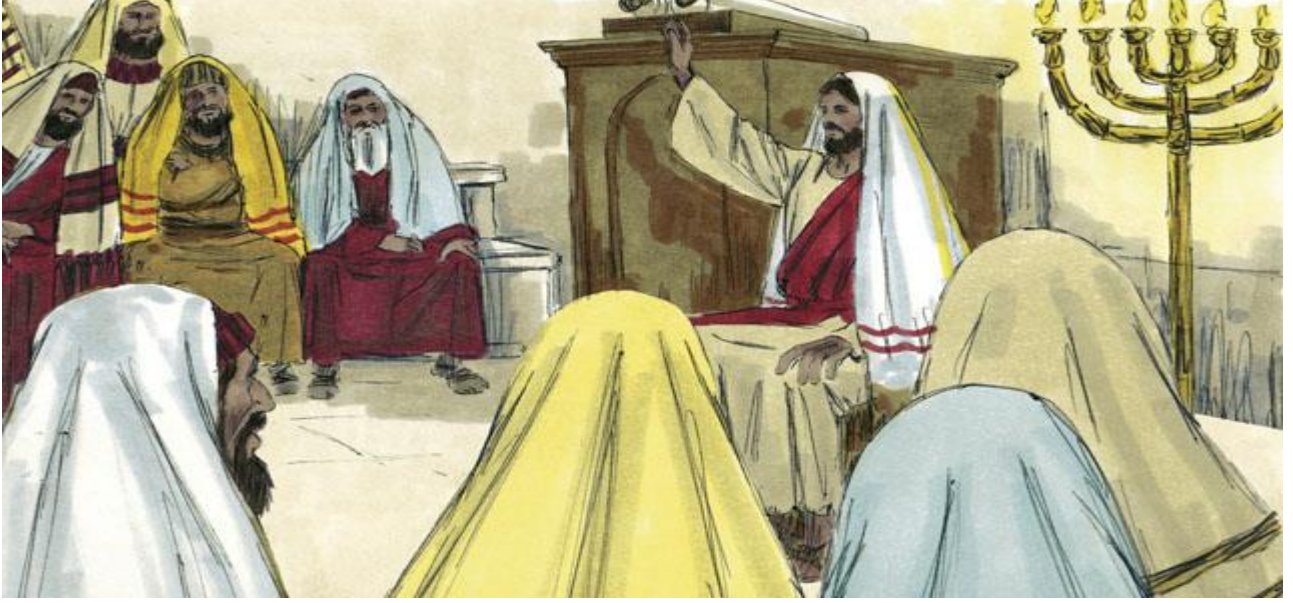
બાઈબલમાંથી એક વાર્તા:માથ્થી 4:1-11; માર્ક 1:12-13; લૂક 4:1-13

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- લલચાવવું, પરીક્ષણ
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત

ઈસુએ પોતાની સેવાકાર્યની શરૂઆત કરી

26:01



શેતાનના પરીક્ષણો પાર થયા પછી, ઈસુ જ્યાં રહેતા હતા તે ગાલીલના પ્રદેશમાં પવિત્ર આત્માના સામર્થ્ય સાથે પાછા ફર્યા. ઈસુ શીખવવા માટે એક જગ્યાથી બીજી જગ્યાએ ગયા. દરેક લોકોએ તેમના વિષે સારી વાત કરી.

શેતાનના પ્રલોભન ઉપર વિજય મેળવ્યા પછી, ઈસુ પાછા ગયા

તમે આના બે ભાગ કરી શકો છો અને કહી શકો છો, “ઈસુએ ખરાબ કામ ન કર્યું જે શેતાન તેમની પાસે કરાવવા માંગતો હતો અને તેથી શેતાન હારી ગયો. તે પછી, ઈસુ પાછા ગયા.” “વિજય મેળવવો” શબ્દનું ભાષાંતર “પ્રતિરોધ કરવો” અથવા, “અસ્વીકાર કરવો” અથવા, “નામંજૂર કરવું” પણ થાય છે.

પવિત્ર આત્માના સામર્થ્યમાં

આ રીતે ભાષાંતર થાય, “પવિત્ર આત્માનું સામર્થ્ય તેમના દ્વારા કાર્ય કરતું હતું” અથવા, “અને પવિત્ર આત્મા સમર્થો રીતે તેમની આગેવાની કરતા હતા.”

અલગ અલગ જગ્યાએ જઈને શીખવ્યું

એટલે કે, “અલગ અલગ નગરો અને જગ્યાઓએ જઈને ત્યાં લોકોને શીખવ્યું.”

દરેક લોકો

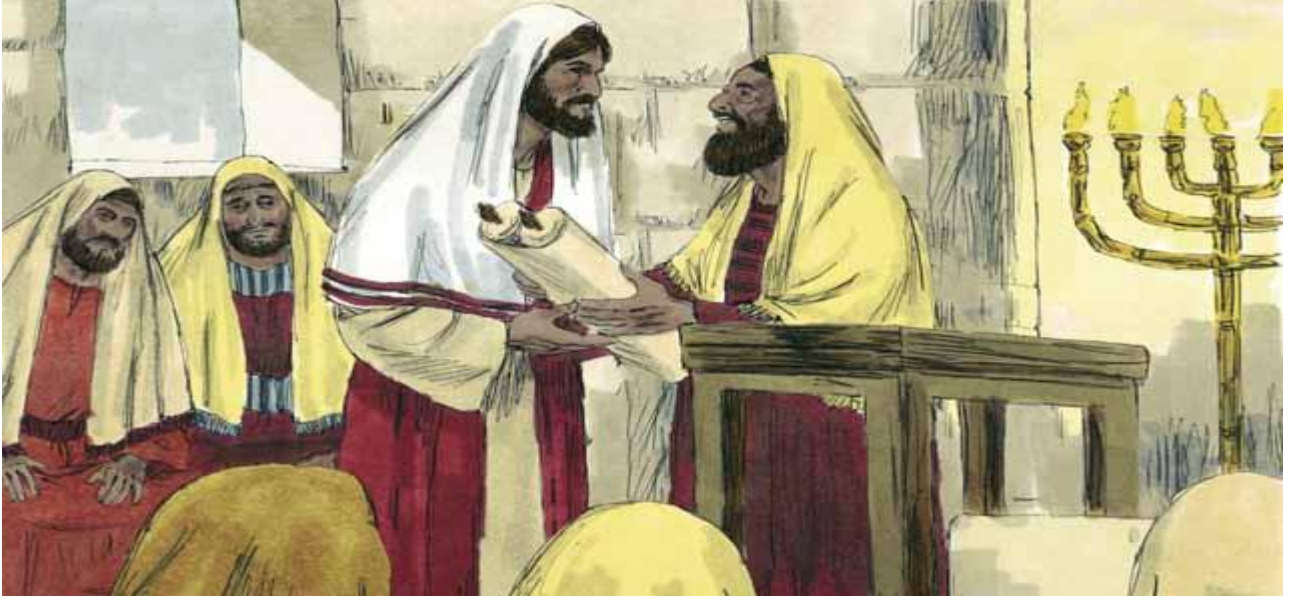
એટલે કે, “દરેક લોકો જેઓ તેમણે ઓળખતા હતા કે તેમના વિશે સાંભળ્યું હતું.”

તેમના વિશે સારું બોલ્યા

એટલે કે, “તેના વિશે સારી બાબતો કહી.”

translationWords

- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- લલચાવવું, પરીક્ષણ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સામર્થ્ય, બળવાન, શક્તિશાળી
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- ગાલીલ, ગાલીલી, ગાલીલીઓ,

26:02

ઈસુ જ્યાં મોટા થયા હતા, ત્યાં નાઝરેથ નગરમાં ગયા.વિશ્રામવારના દિવસે, તે પ્રાર્થના સ્થળે ગયા.તેઓએ તેમને **યશાયા પ્રબોધકનું પુસ્તક** વાંચવા માટે આપ્યું.ઈસુએ પુસ્તક ખોલ્યું અને એક ભાગ લોકોને વાંચી સંભળાવ્યો.

ભજનસ્થાન

એટલે કે, “મકાન જ્યાં યહૂદીઓ દેવની આરાધના કરવા માટે ભેગા થતા હતા.” આ રીતે પણ ભાષાંતર થઈ શકે, “આરાધના કરવા માટેનું મકાન.”

ઓળિયું

ઓળિયું એ કાગળ અથવા ચામડાનો લાંબો પટ્ટો હોય છે જેની ઉપર લખવામાં આવે છે અને તેને ગોળ વાળીને રાખવામાં આવે છે.

યશાયા પ્રબોધકનું પુસ્તક

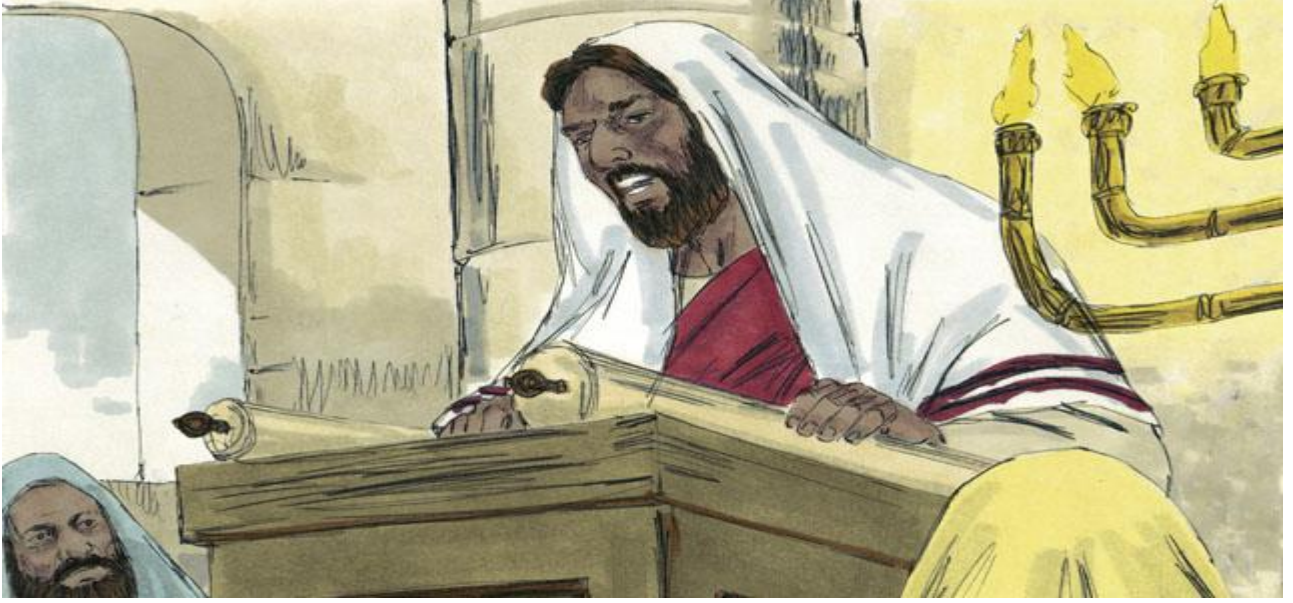
એટલે કે, “પુસ્તકમાં તે શબ્દો હતા જે યશાયા પ્રબોધકે લખ્યા હતા.” યશાયાએ સેંકડો વર્ષો પહેલા પુસ્તક ઉપર લખ્યું હતું. આ તે પુસ્તક ની નકલ હતી.

પુસ્તક ને ખોલ્યું

આ રીતે ભાષાંતર થશે, “પુસ્તકના ભૂંગળાને ખોલવું” અથવા, “પુસ્તકને ખોલવું.”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- નાસરેથ, નાઝારી
- વિશ્રામવાર
- ઉપાસના
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- યશાયા

26:03

ઈસુએ વાંચ્યું, "ગરીબોને સુવાર્તા આપવા, કેદીઓને મુક્ત કરવા, આંધળાઓને દૃષ્ટિ આપવા અને પીડિતોને સ્વતંત્ર કરવા માટે દેવે મને તેમનો આત્મા આપ્યો છે". આ વર્ષ ઈશ્વરની કૃપાનું છે.

ગરીબોને સુવાર્તાની ઘોષણા કરવી

એટલે કે, "ગરીબ અને જરૂરીયાત વાળાને શુભ સંદેશ કહેવો કે દેવ તેઓની મદદ કરશે."

બંદીવાનોને છોડાવવા

એટલે કે, "જઈને લોકોને કહેવું કે તમે જેઓખોટી રીતે જેલમાં છો તેઓને છોડાવવામાં આવશે."

આંધળાઓને દેખતા કરવા

આ રીતે ભાષાંતર થાય, "જેઓ આંધળા છે તેઓ પોતાની દ્રષ્ટિ પાછી મેળવશે."

જુલમનો ભોગ બનેલાઓને સ્વતંત્ર કરવા

એટલે કે, "જેઓના જીવન સાથે દુર્વ્યવહાર થયો છે તેઓ માટે સ્વતંત્રતા."

પ્રભુની કૃપાનું વર્ષ

આ રીતે ભાષાંતર થાય, "એવો સમય જ્યારે પ્રભુ આપણા તરફ દયાળું બનશે" અથવા, "એવો સમય જ્યારે પ્રભુ આપણા તરફ કૃપાળું થશે."

translationWords

- ઈશ્વર
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- સારા સમાચારો, સુવાર્તા

- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી

26:04

પછી ઈસુ નીચે બેસી ગયાં. બધા લોકોએ તેમને ધ્યાનથી જોયા. તેમણે પુસ્તકમાંથી મસીહા વિષે જે ભાગ વાંચ્યો, તે લોકો જાણતા હતા. ઈસુએ કહ્યું, "જે શબ્દો મેં વાંચ્યા છે તે હમાણાં થઈ રહ્યું છે." બધા લોકો આશ્ચર્યચકિત થઈ ગયા. "શું આ યૂસફનો દીકરો નથી?" તેઓએ કહ્યું.

જે વચનો મેં હમાણાં તમને કહ્યા તે અત્યારે થઈ રહ્યા છે

બીજી આ રીતે ભાષાંતર થાય, "મે જે વચનો વાંચીને તમને સંભળાવ્યા તે અત્યારે પુરા થઈ રહ્યા છે" અથવા, "આજે જે વચનો તમે સાંભળ્યા તે સત્ય થઈ રહ્યા છે."

ચકિત થયા

"ચકિત" શબ્દનું ભાષાંતર તેવા શબ્દો સાથે કરો કે જેનો અર્થ આશ્ચર્યચકિત, સ્તબ્ધ, અને મુંઝવણમા પડી ગયા કે આવું કેવી રીતે થઈ શકે.

શું આજ યૂસફનો દીકરો નથી?

આ આ રીતે પણ ભાષાંતર થશે "આ માણસ ફક્ત યૂસફનો દીકરો જ છે!" અથવા, "દરેક લોકો જાણતા હતા કે આ જ યૂસફનો દીકરો છે!" લોકોએ એવું નહોતું પૂછ્યું કે તે યૂસફનો દીકરો છે કે નહિ. તેઓ આશ્ચર્યચકિત હતા કે તે મસીહા કેવી રીતે હોઈ શકે કેમ કે તેઓ વિચારતા હતા કે તે તો ફક્ત એક સાધારણ માણસનો દીકરો છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- યૂસફ (નવાકરાર)

26:05

પછી ઈસુએ કહ્યું, “એ સાચું છે કે કોઈપણ પ્રબોધકનો પોતાના જ શહેરમાં સ્વીકાર થતો નથી. એલિયા પ્રબોધકના સમયગાળા દરમિયાન ઇઝ્રાયલમાં ઘણી વિધવાઓ હતી. પરંતુ જ્યારે સાડા ત્રણ વર્ષ સુધી વરસાદ ન પડ્યો ત્યારે, દેવે એલિયાને ઇઝ્રાયલી વિધવાને મદદ કરવા નહિ, પરંતુ તેના બદલે બીજા દેશની વિધવા પાસે મોકલ્યો હતો.”

કોઈ પણ પ્રબોધકને પોતાના નગરમાં સ્વીકારવામાં નથી આવતો

આ વાક્યનો અર્થ છે, “લોકો તેવા પ્રબોધકોના અધિકારને માન્ય નથી ગણતા જેનો ઉછેર તેમની મધ્યમાં જ થયો હોય.”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સાચું, સત્ય
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- એલિયા
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ઈશ્વર

26:06

પછી ઈસુએ કહ્યું, " એલિશા પ્રબોધકના સમયમાં, ચામડીના રોગથી પીડિત ઇઝ્રાયલમાં ઘણા લોકો હતા.પરંતુ એલિશાએ તેમાંના કોઈને પણ સાજા કર્યા ન હતા.તેમણે માત્ર નામાનનો કોઢ સાજો કર્યો, જે ઇઝ્રાયલી દુશ્મનનો **સેનાપતિ** હતો.જે લોકો ઈસુને સાંભળતા હતા તે યહૂદીઓ હતા.તેમને આમ કહેતા સાંભળીને તેઓ ગુસ્સેથી ભરાઈ ગયા.

એલીશા

એલીશા દેવનો પ્રબોધક હતો જે એલિયા પછી આવ્યો હતો. એલિયાની જેમ, એલીશાએ ઇઝરાયેલી રાજાઓનો સામનો કર્યો જે દેવની વિરુદ્ધ પાપ કરતા હતા અને દેવે તેને આપેલા સામર્થ વડે તે ચમત્કાર કરતો હતો.

સેનાપતિ

એટલે કે, "સૈન્યનો આગેવાન."

તેઓ તેના પર ક્રોધિત થયા

યહૂદીઓ સંભાળવા નહોતા માંગતા કે દેવે તેઓ સિવાય બીજા લોકોને આશીર્વાદિત કર્યા છે, તેથી ઈસુએ જે કહ્યું તેના લીધે તેઓ ખુબ ક્રોધિત થયા.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ઇઝરાયેલ, ઇઝરાયેલીઓ
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત
- નામાન
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી

26:07

નાઝરેથના લોકોએ તેમને આરાધનાલયમાંથી બહાર હાંકી કાઢ્યા અને તેમને મારી નાખવા માટે એક પર્વતની કોર પાસે લઈ ગયા. પરંતુ ઈસુ એ ભીડની વચ્ચેથી નીકળી ગયા અને નાઝરેથનું નગર છોડી દીધું.

આરાધનાલય

એટલે કે, “ઈમારત જ્યાં યહૂદીઓ દેવની આરાધના કરવા માટે ભેગા થતા હતા.” આ રીતે પણ ભાષાંતર થઈ શકે, “આરાધના કરવાની ઈમારત.” તમે તેને કેવી રીતે અનુવાદિત કર્યું તે જુઓ [26-02](#)

પણ ઈસુ ટોળામાંથી ચાલ્યા ગયા

“પણ” શબ્દ નું ભાષાંતર “પણ તેના બદલામાં” અથવા, “તેમ છતાં” થવું જોઈએ જેથી એવું લાગે કે લોકોએ ઈસુ માટે જે યોજના બનાવી હતી તે પૂરી ન થઈ.

translationWords

- નાસરેથ, નાઝારી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઉપાસના

26:08

પછી ઈસુ ગાલીલના પ્રદેશમાં ગયા અને મોટી સંખ્યામાં ભીડ તેમની પાસે આવી હતી .તેઓ બીમાર, ચાલવા, જોવા,સાંભળવા અને બોબોલવામાં અશક્તએવા અપંગ લોકોને લાવ્યા, અને ઈસુએ તેઓને સાજા કર્યા.

ગાલીલના પ્રદેશમાંથી ગયો

એટલે કે, “ગાલીલની ફરતે” થવા, “ગાલીલની જગ્યા

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ગાલીલ, ગાલીલી, ગાલીલીઓ,
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત

26:09

ઘણા લોકો જેમાં દુષ્ટઆત્મા હતા તેમને ઈસુ પાસે લાવવામાં આવ્યા. ઈસુની આજ્ઞાથી, દુષ્ટઆત્માઓ લોકોમાંથી બહાર આવ્યા, અને ઘણી વખત બૂમો પાડતાં, "તું ઈશ્વરનો પુત્ર છે!" ભીડ આશ્ચર્ય પામી અને ઈશ્વરની આરાધના કરી.

જેઓની અંદર દુષ્ટઆત્માઓ હતા

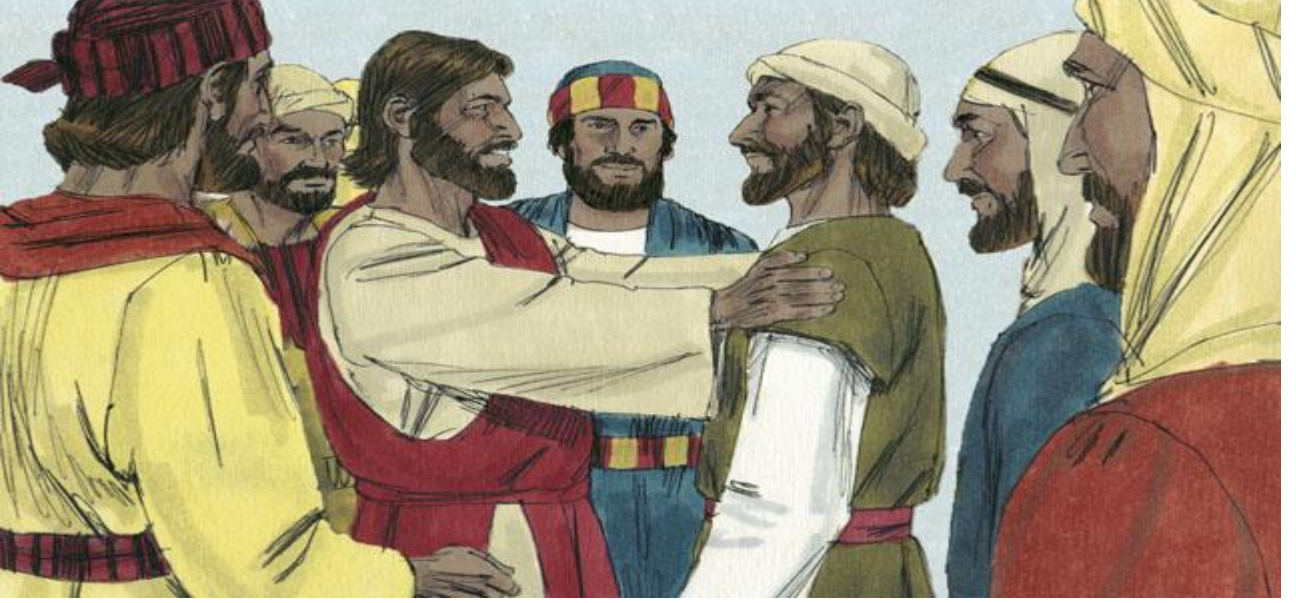
એટલે કે, "જે લોકો દુષ્ટઆત્માઓના નિયંત્રણમાં હતા."

જ્યારે ઈસુએ તેઓને આજ્ઞા કરી

આ રીતે ભાષાંતર થાય, "જ્યારે ઈસુએ તેઓને આજ્ઞા આપી."

translationWords

- ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- ઉપાસના
- ઈશ્વર

26:10

પછી ઈસુએ બાર પુરુષોને પસંદ કર્યા જેઓ પ્રેરિત કહેવાયા. પ્રેરિતોએ ઈસુ સાથે મુસાફરી કરી અને તેમની પાસેથી શીખ્યા.

તેની પાસેથી શીખ્યા

એટલે કે, “જે તેણે શીખવ્યું તેમાંથી શીખ્યા” અથવા, “જે તેણે કહ્યું અને કર્યું તે દરેકમાંથી શીખ્યા.”

માંથી બાઈબલ વાર્તા

આ સંદર્ભ કેટલાક બાઈબલ ભાષાંતરોમાં અલગ હોઈ શકે છે.

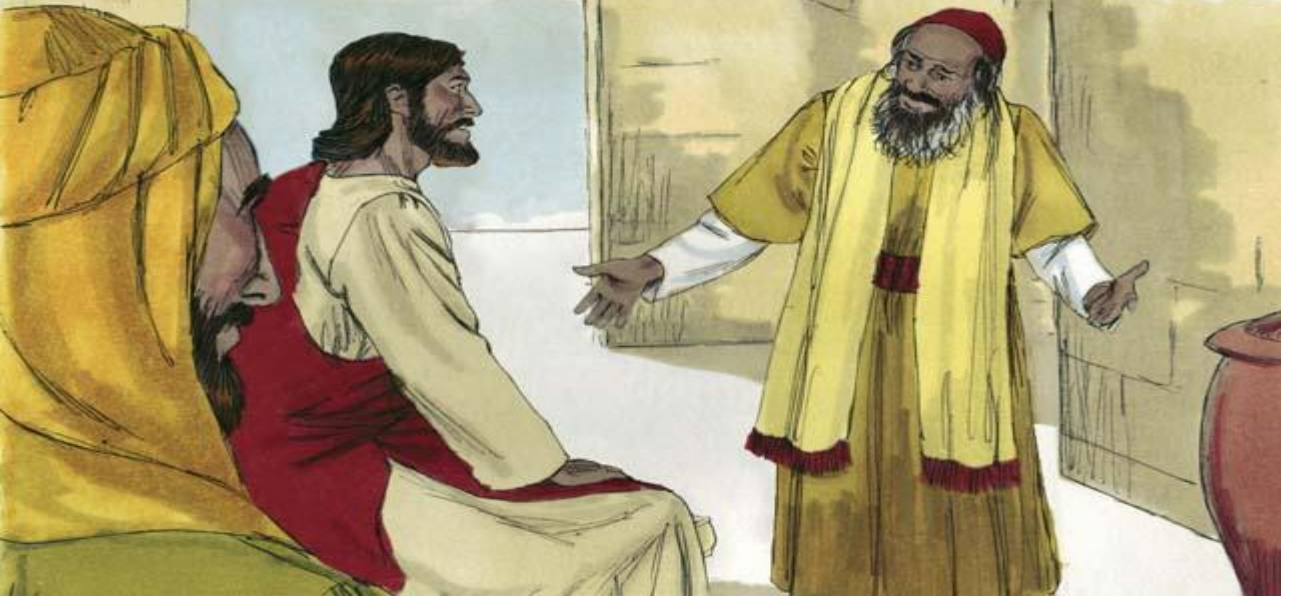
બાઈબલમાંથી એક વાર્તા: માથ્થી ૪: ૧૨-૨૫; માર્ક ૧: ૧૪-૧૫, ૩૫-૩૯; ૩: ૧૩-૨૧; લૂક ૪: ૧૪-૩૦, ૩૮-૪૪

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રેરિત, પ્રેરિતપદ

ભલા સમઝનીની વાર્તા

27:01



એક દિવસ, એક યહૂદી નિયમનો નિષ્ણાંત ઈસુને ચકાસવા તેમની પાસે આવ્યો અને કહ્યું, **અનંત જીવન** પ્રાપ્ત કરવા માટે મારે શું કરવું જોઈએ?" ઈસુએ જવાબ આપ્યો, " ઈશ્વરના નિયમમાં શું લખ્યું છે?"

એક દિવસ

આ વાક્ય ભૂતકાળમાં થયેલી ઘટનાનું વર્ણન કરે છે, પણ કોઈ ચોક્કસ સમય નથી દર્શાવતું. ઘણી ભાષાઓમાં સત્ય વાર્તા કહેવાનો આવો જ રસ્તો છે.

યહૂદી નિયમશાસ્ત્રનો નિષ્ણાત

આ માણસ એટલે કે જોણે ઇઝરાયેલીઓને દેવે આપેલા નિયમોનો અભ્યાસ કર્યો છે અને શીખવ્યા છે, સાથે સાથે બીજા યહૂદી કાયદાઓ પણ.

તેની પરીક્ષા કરવા

એટલે કે, "જોવા માટે કે ઈસુ સારો જવાબ આપે છે."

અનંત જીવન પામવા

એટલે કે, "દેવ સાથે હમેશાનું જીવન મેળવવા" અથવા, "જેથી દેવ મને તેમની સાથે હમેશાનું જીવન આપે" અથવા, "દેવ તરફથી અનંત જીવન પામવા." નિયમશાસ્ત્રના નિષ્ણાત વ્યક્તિએ પૂછ્યું કે હું દેવ પિતા પાસેથી અનંત જીવન વારસા તરીકે મેળવવાને યોગ્ય કેવી રીતે બની શકું?

અનંત જીવન

આ મરણશીલ શરીરના મૃત્યુ પછી દેવ સાથેના હંમેશાના જીવનને દર્શાવે છે.

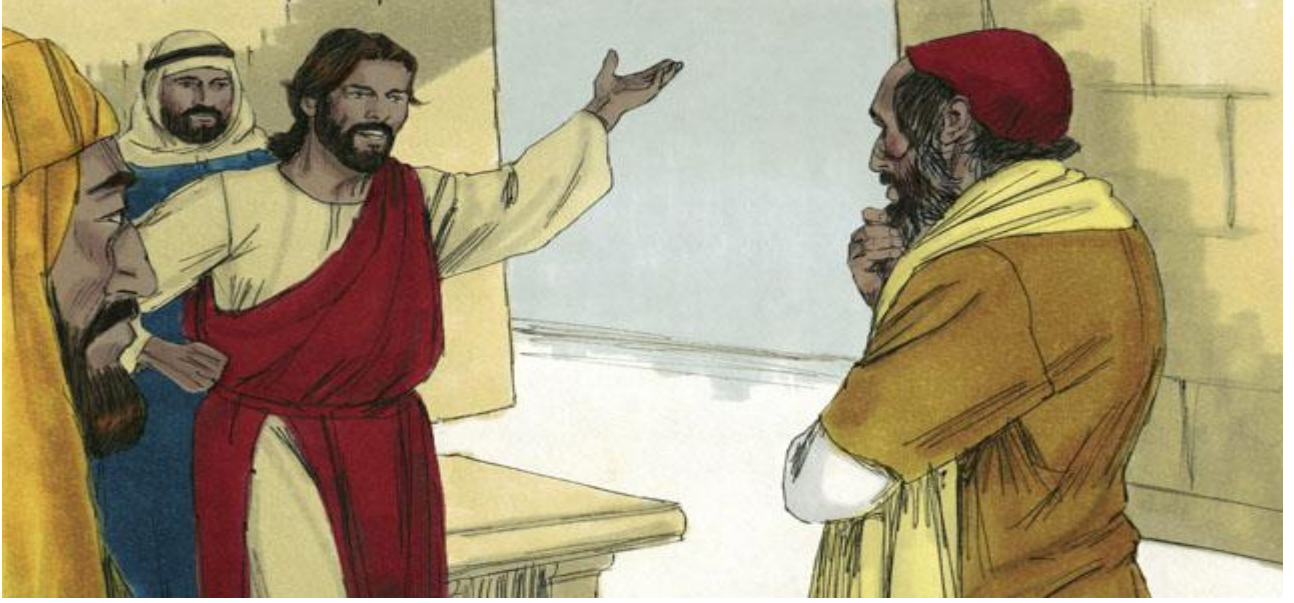
દેવના વચનમાં શુ લખેલું છે?

એટલે કે, “આ વિશે જે દેવના વચનમાં શું લખેલું છે?” ઈસુએ આ પ્રશ્ન પૂછ્યો કારણકે તે ઈચ્છતા હતા કે આ માણસ વિચારે કે ખરેખર દેવનો નિયમ તે વિશે શુ શીખવે છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિક્ષક, શિક્ષકો
- વારસો મેળવવો, વારસો, ધરોહર, વારસદાર
- અનંતકાળ, શાશ્વત, અનંત, સદાકાળ
- નિયમ/કાયદો/કાનૂન, મુસાનો નિયમ, યહોવાનો નિયમ, ઈશ્વરનો નિયમ

27:02



નિયમના નિષ્ણાંતે ઉત્તર આપ્યો ઈશ્વરનો નિયમ કહે છે કે , "તમારા ઈશ્વરને પૂર્ણ **હૃદય**,પૂર્ણ **આત્મા**,પૂર્ણ સામર્થ્ય અને પૂર્ણ બુદ્ધિથી પ્રેમ કરો.અને જેમ તમે પોતાના પર પ્રેમ રાખો છો તેમ તમારા **પડોશી**ને પ્રેમ કરો."ઈસુએ ઉત્તર આપ્યો, તું ખરો છો!આમ કર અને તું જીવીત રહેશે."

કાયદાના નિષ્ણાત

એટલે કે, "યહૂદી કાયદાનો નિષ્ણાત." તમે આ શબ્દનો અનુવાદ કેવી રીતે કરો છો તે જુઓ [27-01](#)

પ્રભુ તારા દેવને પ્રેમ કર

તમે કહેવા માટે આ પસંદ કરી શકો છો, "આપણે આપણા પ્રભુ દેવને પ્રેમ કરવો જોઈએ." ધ્યાન રાખો કે આનો મતલબ એવો ન થાય કે માણસ ઈસુને આજ્ઞા આપે છે. તેના બદલે, તેણે એ ટાંક્યું જે દેવનું વચન લોકોને કરવાની આજ્ઞા આપે છે.

તારા પુરા હૃદય, આત્મા, શક્તિ, અને મનથી

એટલે કે, "તારા આખા વ્યક્તિત્વથી" અથવા, "તારા વ્યક્તિત્વના દરેક ભાગથી." કેટલીક ભાષાઓમાં આ રીતે ભાષાંતર થાય, "તારા પુરા દિલ, શ્વાસ, શક્તિ, અને વિચારોથી." દરેક ભાગો પર નહિ પણ આપણા બધા બહાર મૂકવામાં આવ્યો છે. તમારી ભાષાના એવા શબ્દનો ઉપયોગ કરો જેનો અર્થ આખું વ્યક્તિત્વ થતું હોય.

હૃદય

હૃદય વ્યક્તિના એવા ભાગને દર્શાવે છે જેમાં ઈચ્છાઓ અને ભાવનાઓ હોય છે.

આત્મા

આત્મા વ્યક્તિના અશારીરિક, આત્મિક ભાગને દર્શાવે છે.

શક્તિ

શક્તિ શારીરિક શરીર અને તેની દરેક યોગ્યતાઓને દર્શાવે છે.

મન

મન વ્યક્તિના એ ભાગને દર્શાવે જેનાથી વ્યક્તિ વિચારે છે, યોજનાઓ કરે છે, અને આદર્શો હોય છે.

પડોશી

“પડોશી” શબ્દ આપણી નજીક રહેતા લોકોને દર્શાવે છે. યહૂદીઓ આ શબ્દનો ઉપયોગ ન તો તેની નજીકના સંબંધીઓ માટે કે ન તો તેના વિદેશી કે દુશ્મન માટે વાપરતા હતા.

તારા પાડોશીને તારા સમાન પ્રેમ કર

એટલે કે, “તારા પડોશીને તેવો પ્રેમ કર જેવો તું તારી જાતને કરે છે.”

translationWords

- નિયમ/કાયદો/કાનૂન, મુસાનો નિયમ, યહોવાનો નિયમ, ઈશ્વરનો નિયમ
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- ઈશ્વર
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

27:03

પરંતુ નિયમનો નિષ્ણાંત ઈસુને સાબિત કરવા માંગતો હતા કે તે પ્રામાણિક છે, તેથી પૂછ્યું, "મારો પડોશી કોણ છે?"

નિયમશાસ્ત્રનો નિષ્ણાંત

એટલે કે, "યહૂદી કાયદામાં નિષ્ણાંત." તમે આ શબ્દનો અનુવાદ કેવી રીતે કરો છો તે જુઓ [27-01](#)

મારો પડોશી કોણ છે?

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, "'પડોશી' એટલે તમારો શો અર્થ છે?" અથવા, "ક્યા લોકો મારા પડોશી છે?" તે જાણતો હતો કે તે દરેક લોકોને પ્રેમ નહોતો કરતો, અને પૂછતો હતો કે તેને ક્યા લોકોને પ્રેમ કરવાની જરૂર છે.

translationWords

- ન્યાયી, ન્યાયીપણું, અન્યાયી, અન્યાયીપણું, પ્રામાણિક, પ્રમાણિકપણું

27:04



ઈસુએ નિયમના નિષ્ણાંતે તેને જવાબ આપતા એક વાર્તા કરી. "એક યહૂદી માણસ યરુશાલેમથી યરીખો ગામ તરફ મુસાફરી કરી રહ્યો હતો."
(આ ચિત્રની આસપાસની મેઘ જેવી ઇમારત સૂચવે છે કે ઈસુ એક વાર્તા કહે છે, અને એક ઐતિહાસિક ઘટના સમજાવી જરૂરી નથી.)

કાયદાનો નિષ્ણાત

તમે કેવી રીતે આ શબ્દનો અનુવાદ કર્યો તે જુઓ [27-01](#)

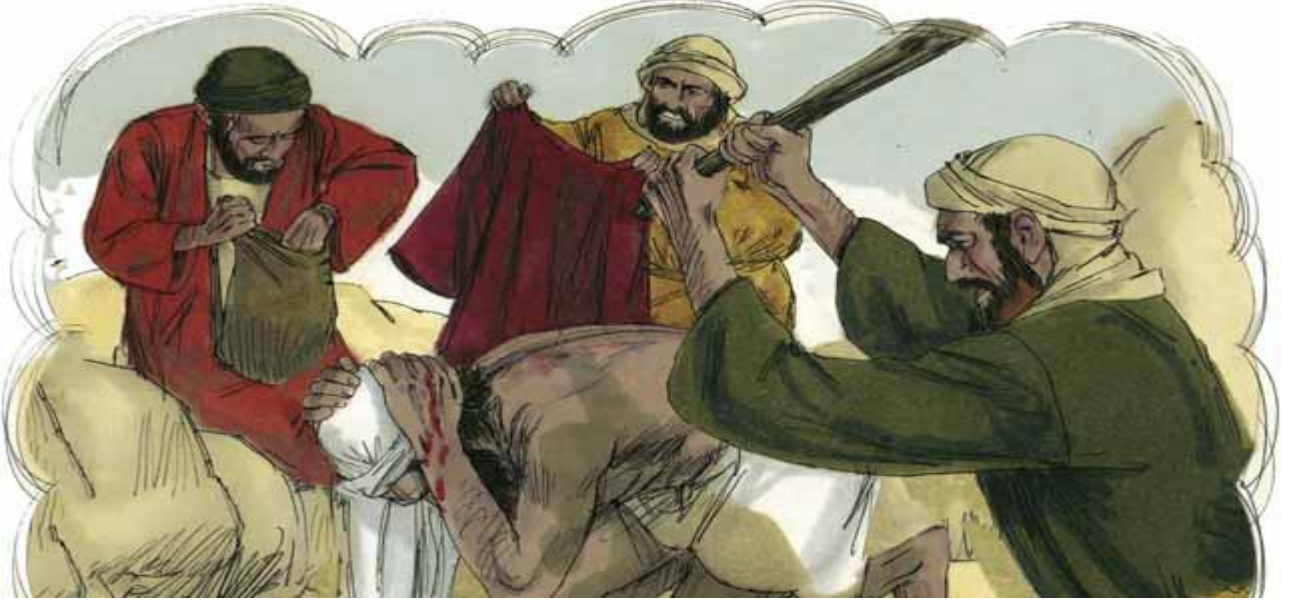
યરુશાલેમથી યરીખો તરફ

કેટલીક ભાષાઓમાં આ રીતે ભાષાંતર થાય, "શહેર યરુશાલેમથી શહેર યરીખો તરફ" અથવા, "યરુશાલેમ શહેરથી યરીખો શહેર તરફ."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- યરુશાલેમ
- યરીખો

27:05



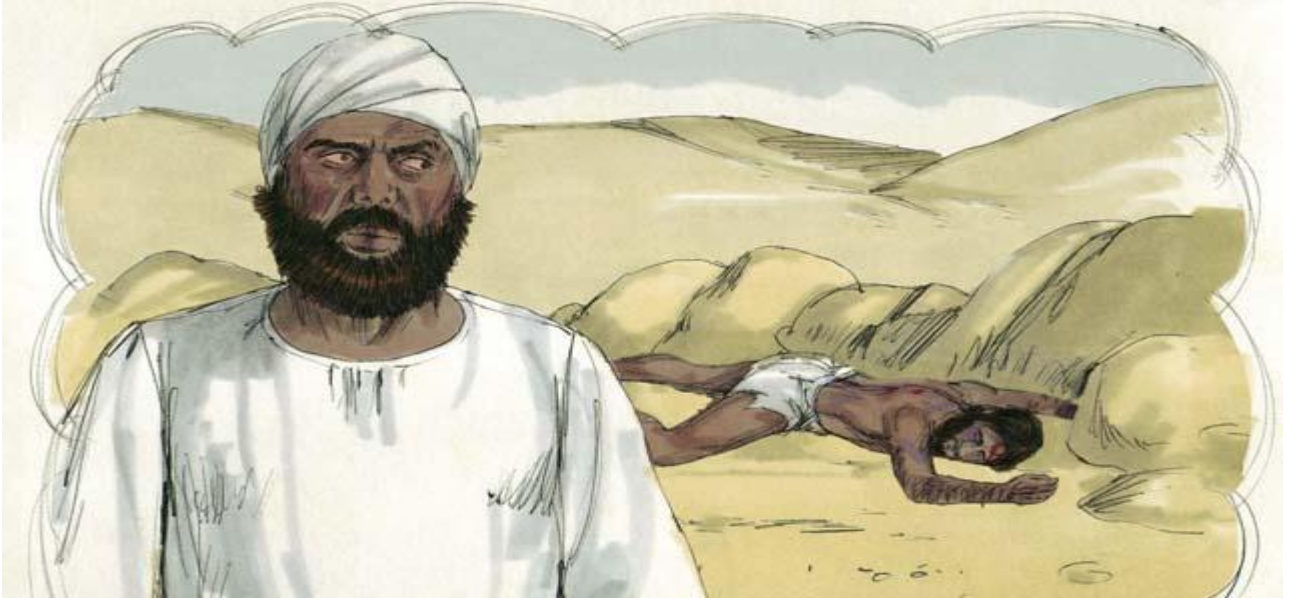
મુસાફરી દરમ્યાન રસ્તામાં લૂંટારાઓની એક ટોળીએ તેના ઉપર હુમલો કર્યો..તેઓએ તેનું બધુ લૂટી લીધુ અને મરણતોલ માર માર્યો.પછી તેઓ ત્યાંથી ચાલ્યા ગયા. "

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

તેની પાસે જે હતું તે બધું જ

એટલે કે, "તેની પાસે રહેલું બધું જ, જેમાં તેણે પહેરેલાં કપડાંનો પણ સમાવેશ થાય છે."

27:06



"ટૂંક સમય પછી, એક યહૂદી યાજક એ માર્ગથી પસાર થયો. જેને લૂંટીને મારવામાં આવ્યો હતો તેને જ્યારે આ ધાર્મિક આગેવાને જોયો, તે ત્યારે તેની અવગણના કરીને રસ્તાની બીજી બાજુથી ચાલ્યો ગયો.

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

પસાર થવાનું થયું

એટલે કે, "સાથે સાથે તેને પણ ત્યાંથી પસાર થવાનું થયું." કેટલીક ભાષાઓમાં "ચાલવું" કરતા "યાત્રા" શબ્દનો ઉપયોગ કરવો જરૂરી છે કેમકે યાજક ફક્ત ચાલતો ન હતો પણ બીજા શહેર તરફ જતો હતો.

માણસની અવજ્ઞા કરી

એટલે કે, "માણસની મદદ ન કરી" અથવા, "માણસ પ્રત્યે ધ્યાન ન આપ્યું."

આગળ ચાલવું

એટલે કે, "રસ્તા પર આગળ ચાલવાનું ચાલુ રાખવું."

translationWords

- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- યાજક, યાજકો, યાજકપદ
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો

27:07



"થોડી વાર પછી એક લેવી એ રસ્તા પર આવ્યો.(લેવીઓ યહૂદિઓની એક જાતી છે જે ભક્તિસ્થાનમાં યાજકોને મદદ કરે છે)લેવીએ પણ તે ઈજાગ્રસ્ત માણસને જોયો અને રસ્તો ઓળંગીને બીજી બાજુ ચાલ્યો ગયો.

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

રસ્તા પરથી પસાર થવું

એટલે કે, "તે જ રસ્તા પરથી યાત્રા કરી રહ્યો હતો."

લેવીઓ યહૂદિઓનું એક કુળ હતા

એટલે કે, "લેવીઓ ઇઝરાયેલના લેવી કુળના હતા" અથવા, "લેવીઓ ઇઝરાયેલની લેવી જાતિના હતા."

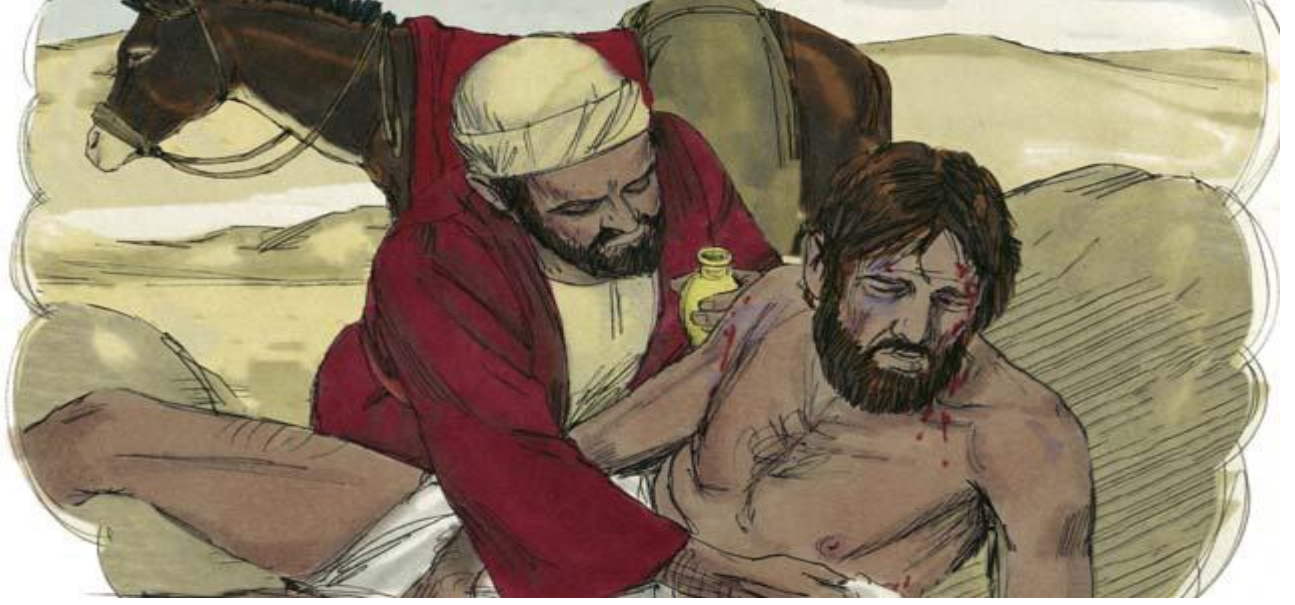
અવજ્ઞા કરવી

એટલે કે, "મદદ ન કરી."

translationWords

- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- યાજક, યાજકો, યાજકપદ
- મંદિર

27:08



રસ્તા પરથી આવતો બીજો માણસ એક સમરૂની હતો.(સમરૂનીઓ યહૂદીઓના વંશજો હતા જેમણે બીજા દેશના લોકો સાથે લગ્ન કર્યા હતા.) સમરૂનીઓ અને યહૂદીઓ એકબીજાને ધિક્કારતા હતા.)જ્યારે સમરૂનીએ યહૂદી માણસને જોયો, તેને તેના ઉપર ખૂબ જ દયા આવી.તેથી તેણે તેની સંભાળ લીધી અને તેના ઘા ઉપર પાટો બાંધ્યો.”

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

ચાલવું

એટલે કે, “સાથે સાથે ચાલવું.” આ લોકો એક શહેરમાંથી બીજા શહેરમાં યાત્રા કરતા હતા. ધ્યાન રાખો કે એવું ન લાગે તે લોકો ફક્ત ચાલવા માટે નીકળ્યા હતા.

translationWords

- સમરૂન, સમરૂની
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી

27:09



સમરૂની પછી પોતાના ગધેડા પર તે માણસને બેસાડીને રસ્તા ઉપર આવેલા એક ધર્મશાળામાં લઈ ગયો અને તેની કાળજી લીધી.

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

તેનો પોતાનો ગધેડો

ધ્યાન રાખો કે “તેનું” શબ્દ સમરૂની વ્યક્તિને દર્શાવે.

ઉતારાની જગ્યા

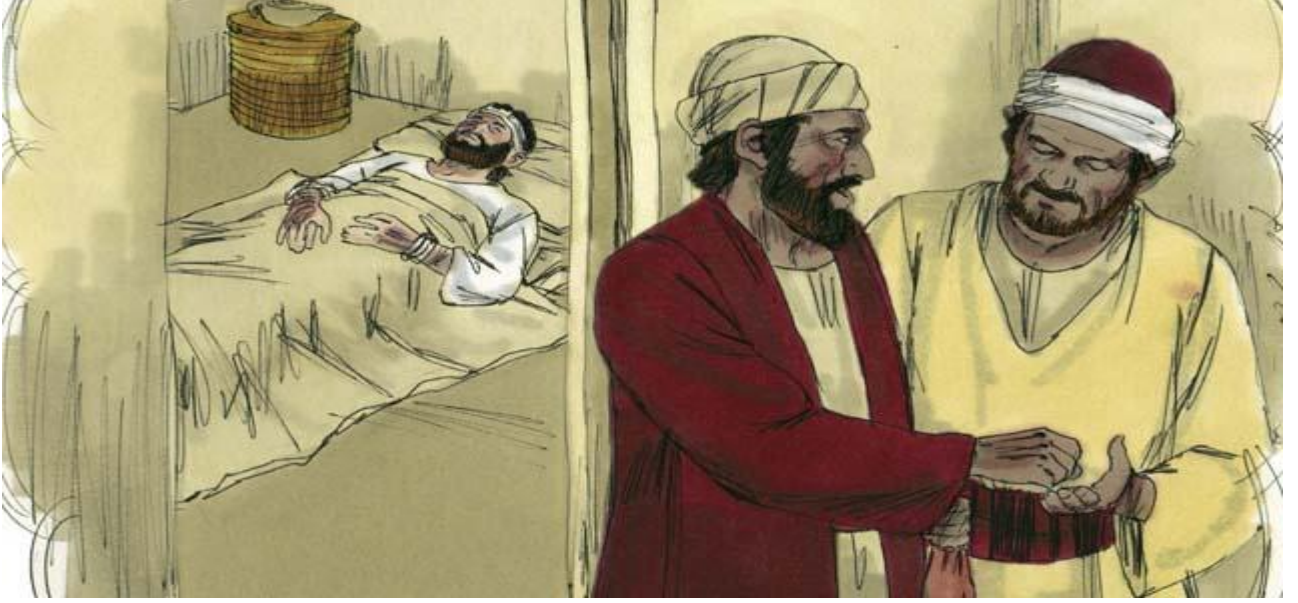
એટલે કે, “ઉતારા માટેની જગ્યા.” આ તે જગ્યા છે જ્યાં યાત્રાળુઓને ભોજન મળે છે અને રાત્રે રોકાઈ શકે છે.

જ્યાં તે તેની કાળજી લઈ શકે

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, “જ્યાં તે તેની નિરંતર કાળજી લઈ શકે.”

translationWords

- સમરૂન, સમરૂની

27:10

"બીજા દિવસે, સમરૂનીએ મુસાફરી કરવાની જરૂર હતી. તેણે ધર્મશાળામાં કામ કરતા માણસને થોડાક પૈસા આપ્યા અને કહ્યું, 'તેની કાળજી લેજો, અને જો આના કરતાં કોઈ વધુ નાણાં ખર્ચવા પડે તો તે હું પાછા વળતા આવીને આપીશ.'"

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

તેની યાત્રા ચાલુ રાખવાની હતી

આ રીતે ભાષાંતર થાય, "તેના અંતિમસ્થાન તરફ યાત્રા ચાલુ રાખી."

મુખ્ય વ્યક્તિ

એટલે કે, "જે આયોજન કરે છે." આ વ્યક્તિ ઉતારાવાસનો માલિક હતો તેમ પણ થાય.

તેની કાળજી રાખવી

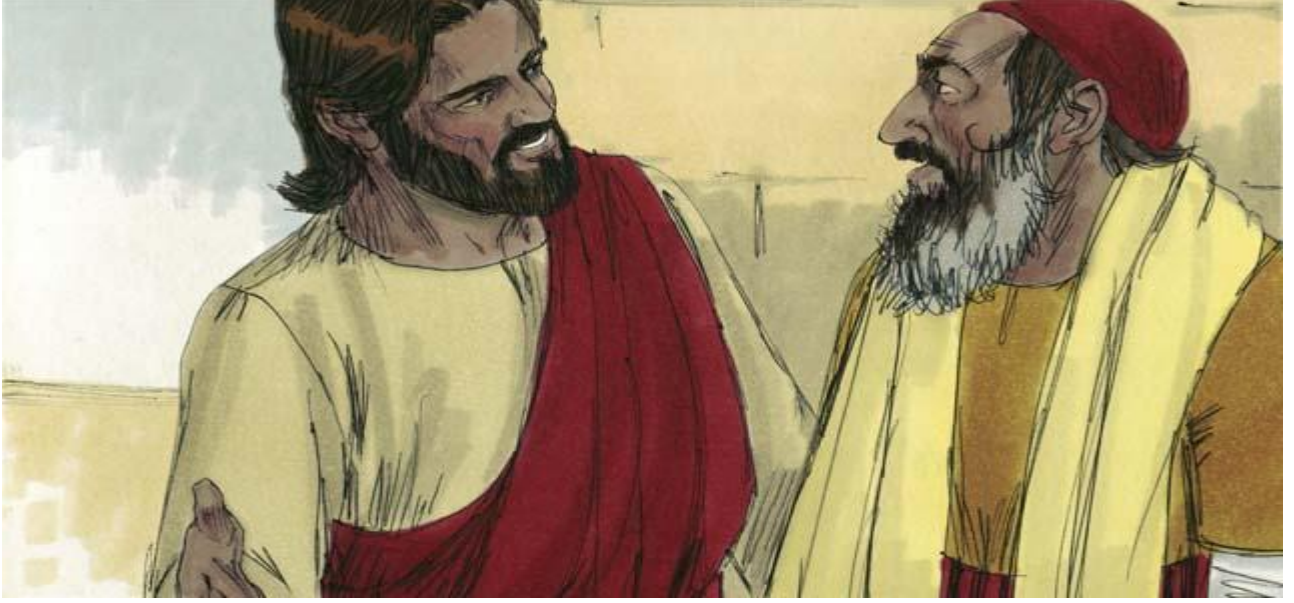
કેટલીક ભાષાઓમાં આ એક નમ્ર નિવેદન છે, આજ્ઞા નથી તેમ દર્શાવવા "મહેરબાની કરીને તેનું ધ્યાન રાખજો" કહેવું જરૂરી છે.

તે ખર્ચો ચૂકવવો

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, "તને ચૂકવીશ" અથવા, "તે પૈસા ચૂકવીશ" અથવા, "તે ચૂકવીશ."

translationWords

- સમરૂન, સમરૂની

27:11

પછી ઈસુએ નિયમનો નિષ્ણાંતને પૂછ્યું તું શું વિચારે છો? ત્રણ પુરુષોમાંથી ઈજાગ્રસ્ત માણસનો સાચો પડોશી કોણ હતો? "તેણે જવાબ આપ્યો " જે માણસ દયાળુ હતો તે. ઈસુએ કહ્યું, "તું જા અને તે જ રીતે કર."

કાયદાનો નિષ્ણાત

એટલે કે, "યહૂદી કાયદાનો નિષ્ણાત." તમે આ શબ્દનો અનુવાદ કેવી રીતે કરો છો તે જુઓ [27-01](#)

ત્રણ માણસો

ત્રણ માણસો યાજક, લેવી, અને સમરૂની હતા. પડોશી - ઈસુ પાડોશી શબ્દનો ઉપયોગ ઊંડા અર્થથી કરે છે. અહીંયા "પડોશી" શબ્દ તે વ્યક્તિને દર્શાવે છે જેઓને આપણી મદદની જરૂર હોય.

પાડોશી હતો

આ રીતે ભાષાંતર થાય, "પડોશી જેવું વર્તન કરવું" અથવા, "એક મિત્ર હતો," અથવા, "પ્રેમથી વર્તવું". તમે [27-02](#) અને [27-03](#) માં "પાડોશી" કેવી રીતે ભાષાંતર કર્યું છે તે જુઓ.

તું જા અને કર

એટલે કે, "તારે, પણ, જવું જોઈએ અને કરવું જોઈએ" અથવા, "હવે તારે કરવું જ જોઈએ." ઈસુએ કાયદાના નિષ્ણાત વ્યક્તિને જેમ સમરૂનીએ કર્યું તેમ કરવાની આજ્ઞા આપી.

તેમ જ કર

એટલે કે, "બીજાઓને પ્રેમ કર, તારા દુશ્મનોને પણ." ધ્યાન રાખો કે "તેવું જ" શબ્દ નો અર્થ ફક્ત ઘાયલ વ્યક્તિની મદદ કરવી તેવું ન દર્શાવે.

બાઈબલમાંથી વાર્તા

આ સંદર્ભ કેટલાક બાઈબલ ભાષાંતરોમાં અલગ હોઈ શકે છે.

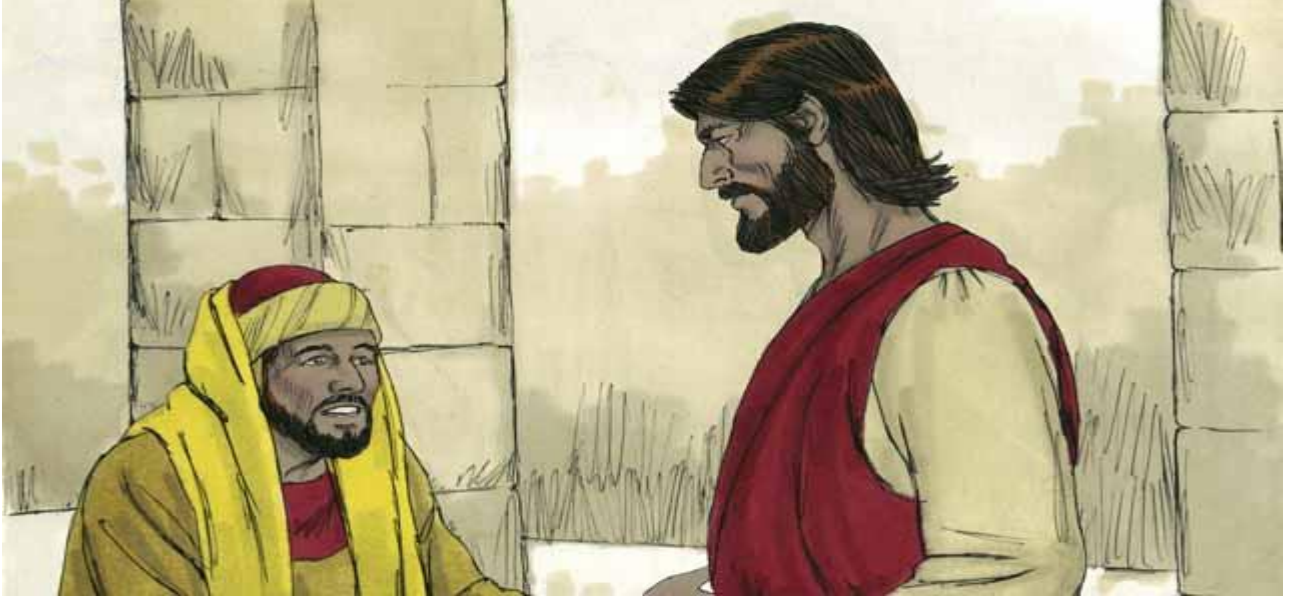
બાઈબલમાંથી એક વર્તા:લૂક ૧૦:૨૫-૩૭

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- દયા, દયાળુ

જુવાન શ્રીમંત અધિકારી

28:01



એક દિવસ, એક ધનવાન યુવાન અધિકારીએ ઈસુ પાસે આવીને પૂછ્યું, "ઉત્તમ ઉપદેશક," અનંત જીવન પ્રાપ્ત કરવા માટે મારે શું કરવું જોઈએ? ઈસુએ તેને કહ્યું, તું શા માટે મને 'ઉત્તમ' કહે છે? માત્ર એક જ છે જે ઉત્તમ છે, અને તે ઈશ્વર છે. પણ જો તું અનંત જીવન પ્રાપ્ત કરવા માંગતો હોય તો ઈશ્વરના નિયમોને પાળ.

એક દિવસ

આ વાક્ય ભૂતકાળમાં થયેલી ઘટનાનું વર્ણન કરે છે, પણ કોઈ ચોક્કસ સમય નથી દર્શાવતું. ઘણી ભાષાઓમાં સત્ય વાર્તા કહેવાનો આવો જ રસ્તો હોય છે.

ધનવાન જુવાન શાસક

આ માણસ જુવાન હોવા છતાં, પહેલેથી જ ધનવાન અને રાજનૈતિક રીતે શક્તિશાળી હતો.

ઈસુ પાસે આવ્યો

એટલે કે, "ઈસુ પાસે પહોંચ્યો."

ઉત્તમ ગુરુ

એટલે કે, "ધર્મી ગુરુ." તે ઈસુ ફક્ત સામાન્ય ગુરુ છે તેમ નહોતો કહેતો.

અનંત જીવન મેળવવા

એટલે કે, "અનંત જીવન પ્રાપ્ત કરવા" અથવા, "દેવ સાથે હંમેશા માટે જીવવા." આ પણ નોંધો કે 27-01 માં "અનંત જીવન" કેવી રીતે અનુવાદ કરાયું છે, અને એના વિષે ત્યાં નોંધ પણ જુઓ

તું શાં માટે મને 'ઉત્તમ' કહે છે

ઈસુ નકારતા નહોતા કે તે દેવ છે. પણ, તે પૂછતાં હતા કે એ શાસક ઈસુ દેવ છે તે સમજે છે કે નહીં.

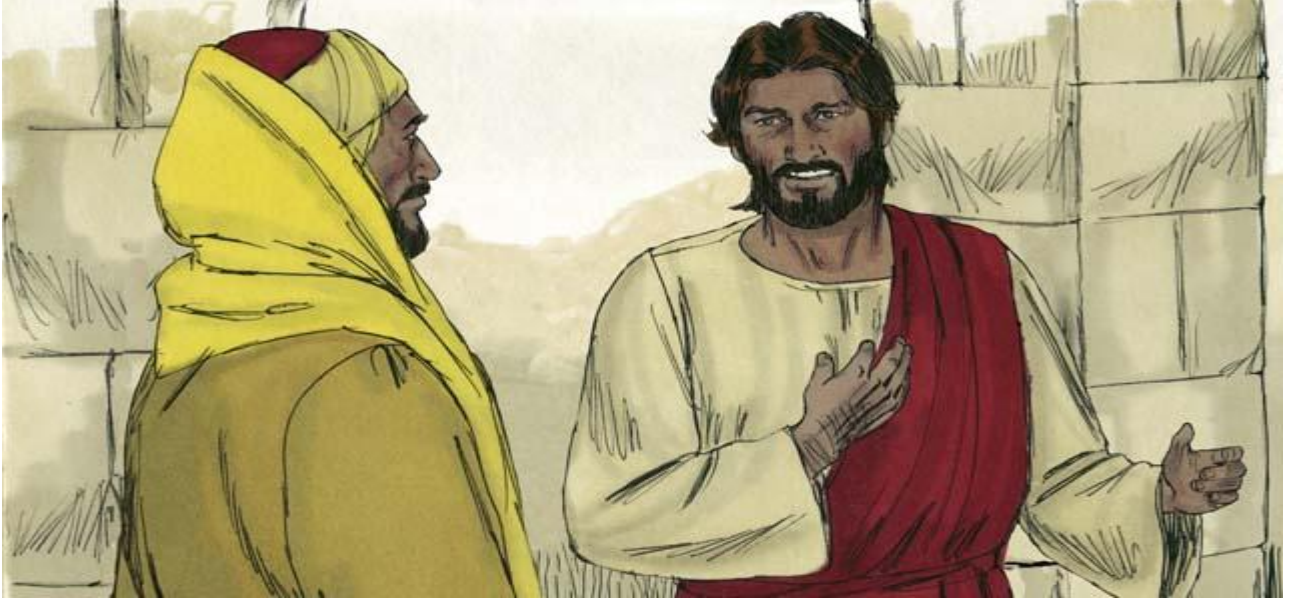
ફક્ત એક જ ઉત્તમ છે, અને તે દેવ છે

આ બીજી રીતે કહી શકાય, “ફક્ત દેવ જ ઉત્તમ છે” અથવા, “ફક્ત દેવ જ હકીકતમાં ઉત્તમ છે.”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- શિક્ષક, શિક્ષકો
- અનંતકાળ, શાશ્વત, અનંત, સદાકાળ
- ઈશ્વર
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- નિયમ/કાયદો/કાનૂન, મુસાનો નિયમ, યહોવાનો નિયમ, ઈશ્વરનો નિયમ

28:02



કઈ આજ્ઞા મારે પાળવી જોઈએ?" તેણે પૂછ્યું. ઈસુએ જવાબ આપ્યો, "ખૂન કરવું નહિ. વ્યભિચાર ન કર. ચોરી ના કર. જુદું ના બોલો. તારા પિતા અને માતાનું સન્માન કર, અને તારા પાડોશીને પોતાની જેમ પ્રેમ કરો. "

કઈ આજ્ઞા મારે પાળવાની જરૂર છે?

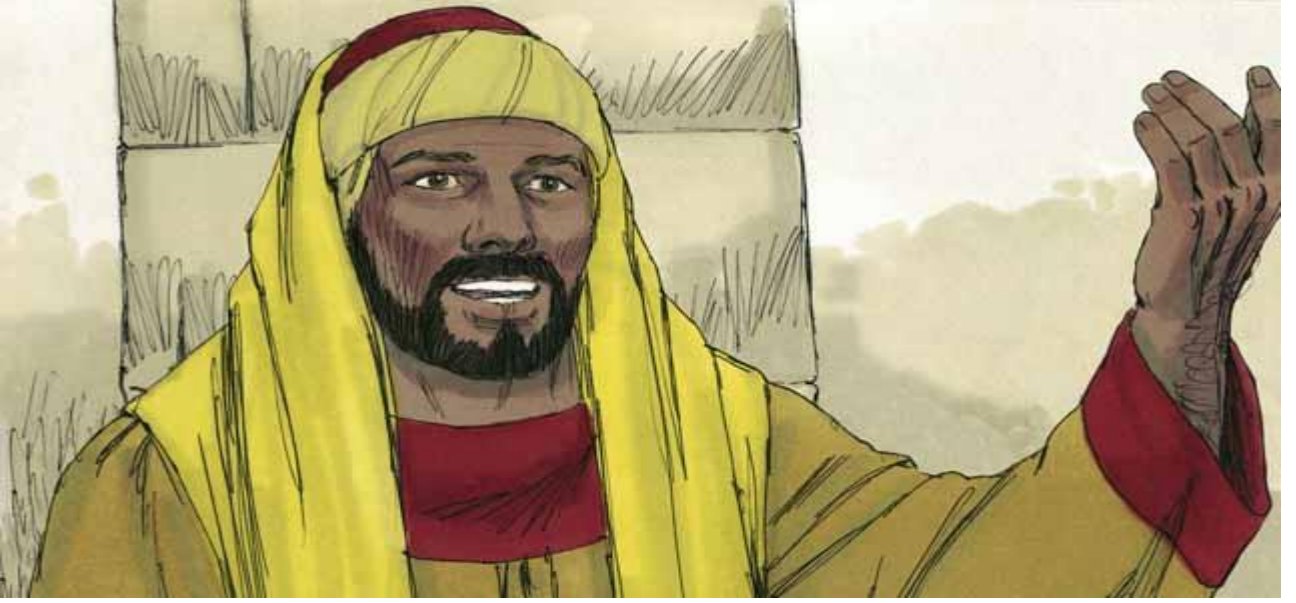
એટલે કે, "અનંત જીવન પ્રાપ્ત કરવા માટે મારે કઈ આજ્ઞા પાળવાની જરૂર છે?"

જેમ તું તારી જાતને પ્રેમ કરે છે

એટલે કે, "જેટલો તું તારી જાતને પ્રેમ કરે છે" અથવા, "જેટલો તું તારી જાતને પ્રેમ કરે છે એટલો જ."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વ્યભિચાર, વ્યભિચારી, વ્યભિચાર કરનાર, વ્યભિચારીણી, વ્યભિચારીઓ, લંપટો
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય

28:03

પરંતુ યુવાને કહ્યું કે, હું બાળક હતો ત્યારથી આ બધી આજ્ઞાઓ પાળું છું.હું હજુ પણ શું કરું? જેનાથી મને અનંતજીવન મળે. "ઈસુએ તેને જોયો અને તેને પ્રેમ કર્યો."

હું જ્યારથી બાળક હતો ત્યારથી

બીજી રીતે કહીએ તો, "હું બાળક હતો ત્યારથી અત્યાર સુધી."

મારે હજી શું કરવાની જરૂર છે?

એટલે કે, "મારે બીજું શું કરવાની જરૂર છે" અથવા, "આ ઉપરાંત મારે શું કરવાની જરૂર છે?"

તેને પ્રેમ કર્યો

ઈસુને તેના ઉપર દયા આવી. પ્રેમ માટે તેવો શબ્દ વાપરો જે દેવનો લોકો ઉપરનો પ્રેમ દર્શાવતું હોય.

translationWords

- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- નિયમ/કાયદો/કાનૂન, મુસાનો નિયમ, યહોવાનો નિયમ, ઈશ્વરનો નિયમ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય

28:04

ઈસુએ જવાબ આપ્યો, જો **તું સંપૂર્ણ** થવા માંગતો હોય તો, પછી જા અને જે કંઈ તારી પાસે છે તે બધું વેચીને, તે પૈસા ગરીબોને આપી દે અને તને **સ્વર્ગમાં** ખજાનો મળશે. પછી આવ અને મારી પાછળ ચાલ.”

તું

જો તમારી ભાષા માણસોની સંખ્યા પ્રમાણે "તું" માટે અલગ શબ્દ ધરાવતી હોય તો, એકવચન રુપ વાપરવું. ઈસુ આ આજ્ઞા આ એક માણસને આપી રહ્યા હતા.

સંપૂર્ણ

એટલે કે, "પૂરો ન્યાયી."

તારી પાસે જે છે તે બધુંજ

એટલે કે, "તારી માલિકીનું બધું જ."

સંપત્તિ

આ રીતે ભાષાંતર થાય, "સંપત્તિ" અથવા, "વિપુલ ધન."

સ્વર્ગમાં

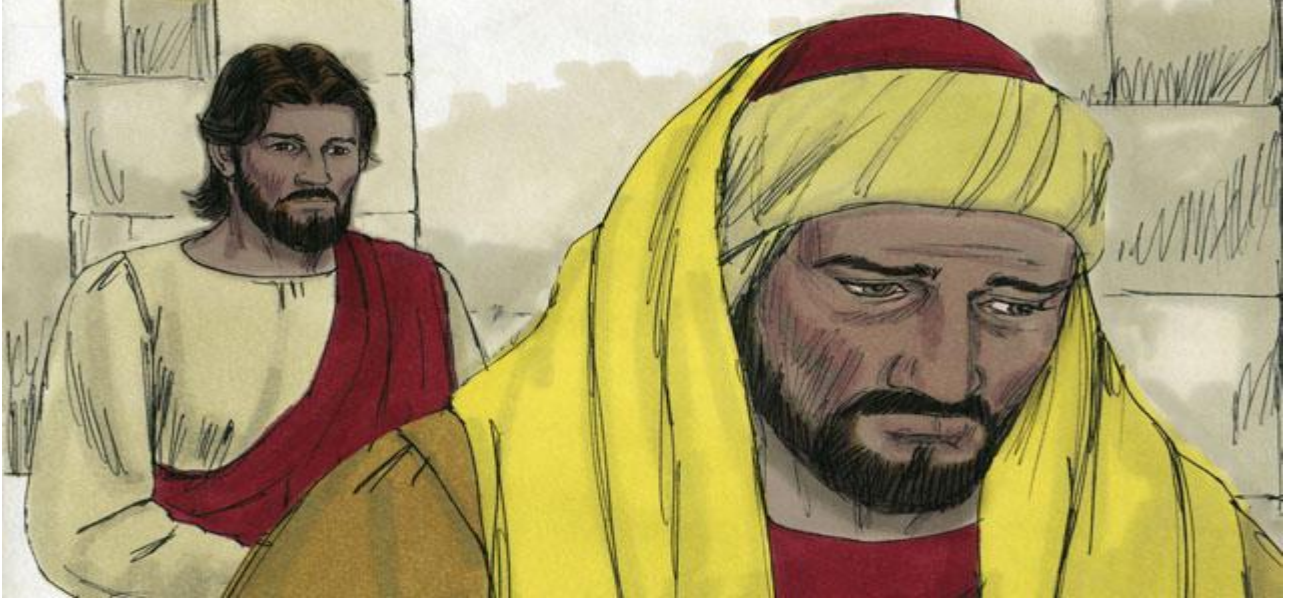
આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, "તું જ્યારે સ્વર્ગમાં જાય ત્યારે ત્યાં તેને પામીશ." આ ખજાનો "ત્યાં અને ત્યાર પછી" રહેશે, જે ઈસુ તે જુવાન માણસને "અહિયા અને અત્યારે" છોડી દેવા કહે છે તેનાથી તદ્દન ઉલટું.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)

28:05



યુવાન માણસે જ્યારે ઈસુએ જે કહ્યું તે સાંભળ્યું, ત્યારે તે ખૂબ જ ઉદાસ થઈ ગયો, કારણ કે તે ઘણો ધનવાન હતો અને બધી વસ્તુઓનો ત્યાગ કરવા માંગતો ન હતો. તે પાછો ફરીને ઈસુ પાસેથી ચાલ્યો ગયો.

ઈસુએ જે કહ્યું તે સાંભળ્યું

એટલે કે, “તેની માલિકીની બધીજ વસ્તુ છોડવા માટે ઈસુએ તેને કહ્યું તે તેણે સાંભળ્યું.”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

28:06



પછી ઈસુએ તેના શિષ્યોને કહ્યું, ધનવાન લોકોને ઈશ્વરના રાજ્યમાં પ્રવેશ કરવો તે અત્યંત મુશ્કેલ છે! હા, એક ધનવાન માણસને ઈશ્વરના રાજ્યમાં પ્રવેશ કરવા કરતા એક ઊંટ માટે સોયના નાકામાંથી પસાર થવું સહેલું છે. "

દેવના રાજ્યમાં પ્રવેશ કરવો

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, "દેવના રાજ્યનું નાગરિક બનવું."

ઊંટ

ઊંટ ખુબજ મોટું પ્રાણી છે જેનો ઉપયોગ વજનદાર સામાન ઉપાડવા માટે થાય છે. જો ઊંટ તમારા પ્રદેશમાં જાણીતું ન હોય તો, "ખુબજ મોટું પ્રાણી" અથવા, "વજન ઉપાડનાર પ્રાણી" શબ્દનો પણ ઉપયોગ કરી શકો છો. જો તમે બીજા કોઈ મોટા પ્રાણી ના શબ્દનો ઉપયોગ કરવાના હો તો, ધ્યાન રાખો કે ઈસુ જે પ્રાણી વિષે વાત કરે છે તે પ્રાણીને લોકો ઓળખી શકે જેમ કે, "બળદ" અથવા, "ગધેડો."

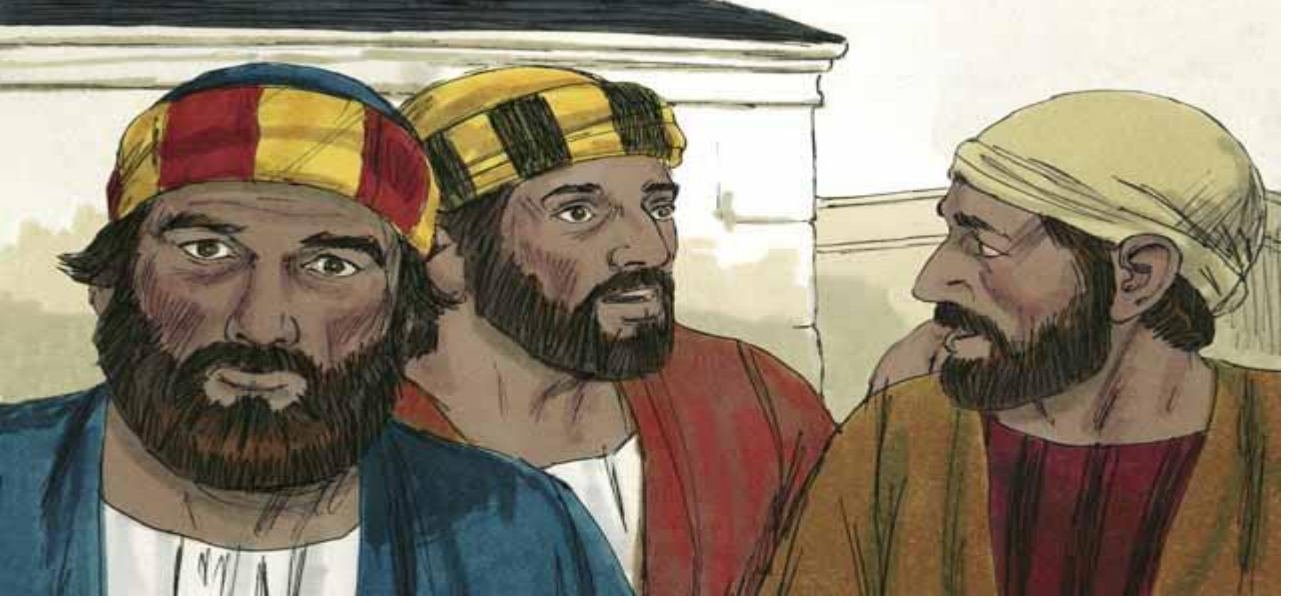
સોયનું નાકું

આ સીવવાની સોયની પાછળના ભાગને દર્શાવે છે. વિશાળ ઊંટનું સોયના નાકામાંથી પસાર થવું એવો વિચાર કંઈક અશક્ય બાબતને દર્શાવે છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

28:07



જયારે શિષ્યોએ ઈસુ જે કહ્યું તે સાંભળ્યું, ત્યારે તેમને આઘાત લાગ્યો અને કહ્યું, "તો પછી કોણ ઉદ્ધાર પામી શકશે?"

ચકિત થવું

એટલે કે, "ખુબજ આશ્ચર્યચકિત થવું."

કોણ બચી શકશે

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, "જો ધનવાન લોકો પણ ન બચી શકે, તો બીજા લોકો કેવી રીતે બચશે?" ઘણા લોકો એવું માને છે કે ધનવાન બનવું એ દેવની કૃપાની નિશાની છે.

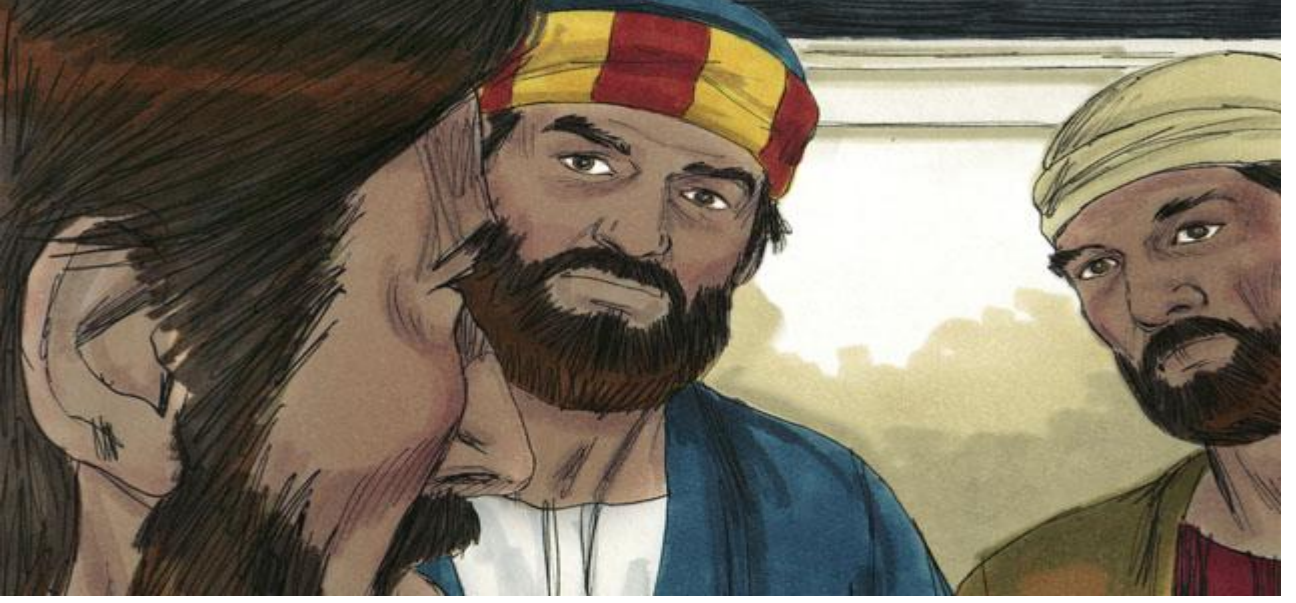
બચવું

અહીંયા તે ઇશ્વરનો ન્યાય અને પાપની સજાથી બચવું અને દેવના રાજ્યના નાગરિક બનવાની યોગ્યતાને દર્શાવે છે.

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ

28:08



ઈસુએ શિષ્યો તરફ જોયું અને કહ્યું, લોકો માટે અશક્ય છે, પરંતુ ઈશ્વર માટે બધી વસ્તુઓ શક્ય છે."

માણસથી આ અશક્ય છે

એટલે કે, "લોકો માટે આ કરવું શક્ય નથી" અથવા, "કેવળ મનુષ્ય પોતાની જાતને નથી બચાવી શકતો."

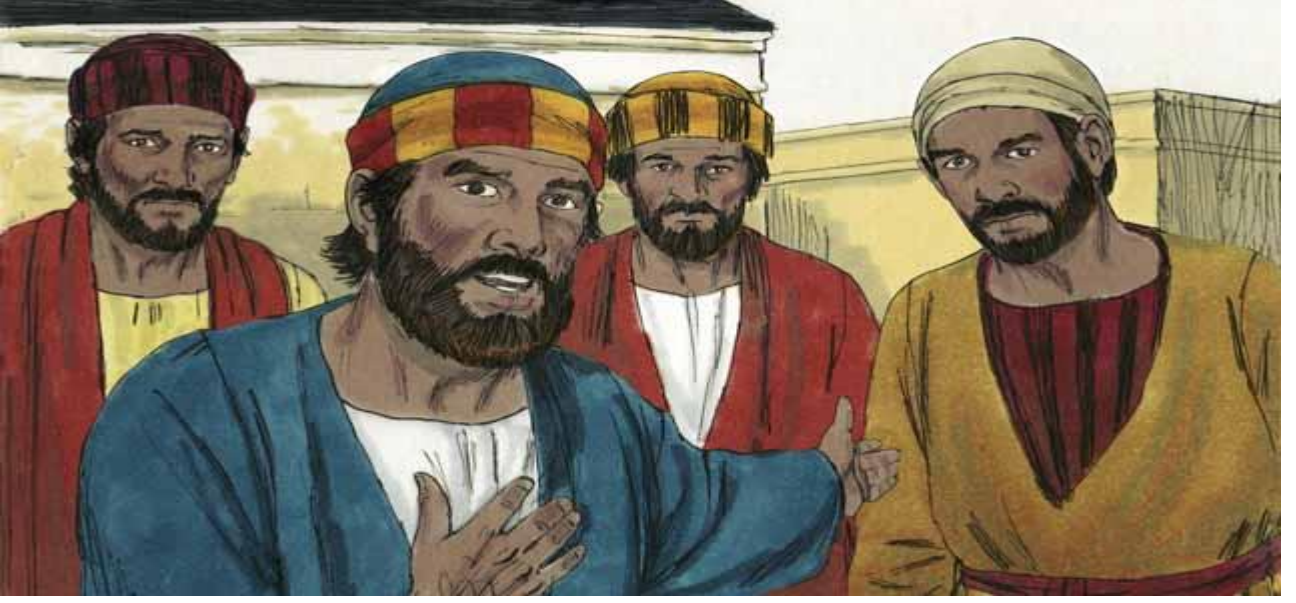
દેવથી, બધુંજ શક્ય છે

આ રીતે ભાષાંતર થાય, "દેવ બધુંજ કરી શકે છે, ધનવાન માણસને પણ બચાવી શકે છે" અથવા, "દેવ અશક્ય કામ કરવા સમર્થ છે, તેથી તે ધનવાન માણસને પણ બચાવી શકે છે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈશ્વર

28:09



પિતરે ઈસુને કહ્યું, અમે બધું ત્યાગ કરીને તમારી પાછળ આવ્યા છીએ.અમને શું ઈનામ મળશે? "

બધું જ છોડી દીધું

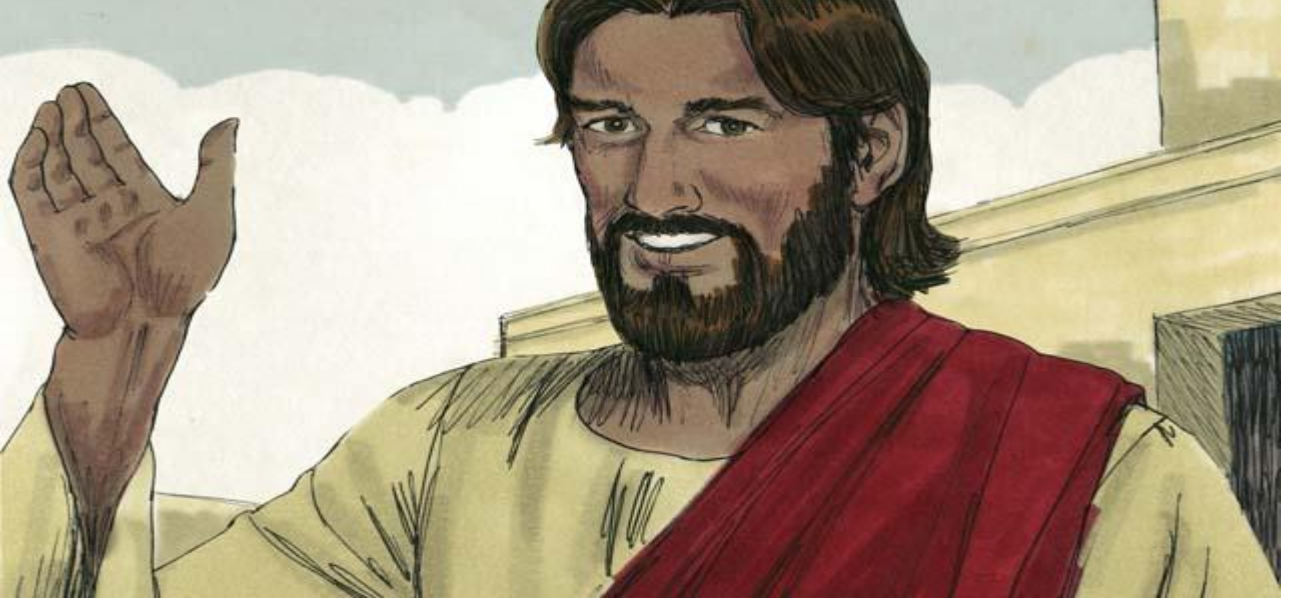
એટલે કે, "બધું જ પાછળ છોડી દીધું" અથવા, "અમારી માલિકીનું બધું જ છોડી દીધું."

અમારો બદલો શું હશે?

બીજી આ રીતે કહી શકાય, "અમે શો બદલો પ્રાપ્ત કરીશું" અથવા, "અમને કેવી રીતે બદલો અપાશે?" અથવા, "દેવ અમને બદલાના રૂપમાં શું આપશે?" આ ઉમેરવું પણ જરૂરી થઈ શકે છે, "અમે આ કર્યું છે એટલે?"

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

28:10

ઈસુએ જવાબ આપ્યો, દરેક વ્યક્તિ જે મારા માટે પોતાનાં ઘરો, ભાઈઓ, બહેનો, પિતા, માતા, બાળકો, અથવા મિલકત છોડી દેશે, તે ૧૦૦ ગણું વધારે પ્રાપ્ત કરશે અને તેને અનંતજીવન પણ મળશે "પરંતુ ઘણા લોકો જે પહેલા છે તે છેલ્લા થશે, અને ઘણા જે છેલ્લા છે તે પહેલા થશે."

છોડ્યું છે

એટલે કે, "પાછળ છોડી દીધું છે" અથવા, "જેણે દેવ કરતાં તેને ઓછું મહત્વપૂર્ણ ગણ્યું છે."

મારા ખાતર

આ રીતે ભાષાંતર થાય, "મારા કારણે" અથવા, "મારા લીધે."

100 ગણું વધારે

એટલે કે, "તેની પાસે પહેલાં હતું તેના કરતાં ઘણું વધારે."

ઘણા જેઓ પહેલા છે તેઓ છેલ્લાં કરાશે

એટલે કે, "ઘણા લોકો જે અત્યારે મહત્વના છે, તેઓ પછી મહત્વના રહેશે નહિં."

ઘણા જેઓ છેલ્લાં છે તેઓ પહેલાં કરાશે

એટલે કે, "ઘણા લોકો જેઓને પૃથ્વી ઉપર મહત્વના નથી ગણવામાં આવતા તેઓને સ્વર્ગમાં ઘણા મહત્વપૂર્ણ ગણવામાં આવશે" અથવા, "ઘણા લોકોને અત્યારે પૃથ્વી ઉપર ઓછા મૂલ્યના ગણવામાં આવે છે તેઓને સ્વર્ગમાં વધારે મૂલ્યવાન ગણવામાં આવશે."

બાઈબલમાંથી વાર્તા

આ સંદર્ભ કેટલાક કેટલાક બાઈબલ ભાષાંતરોમાં અલગ હોઈ શકે છે.

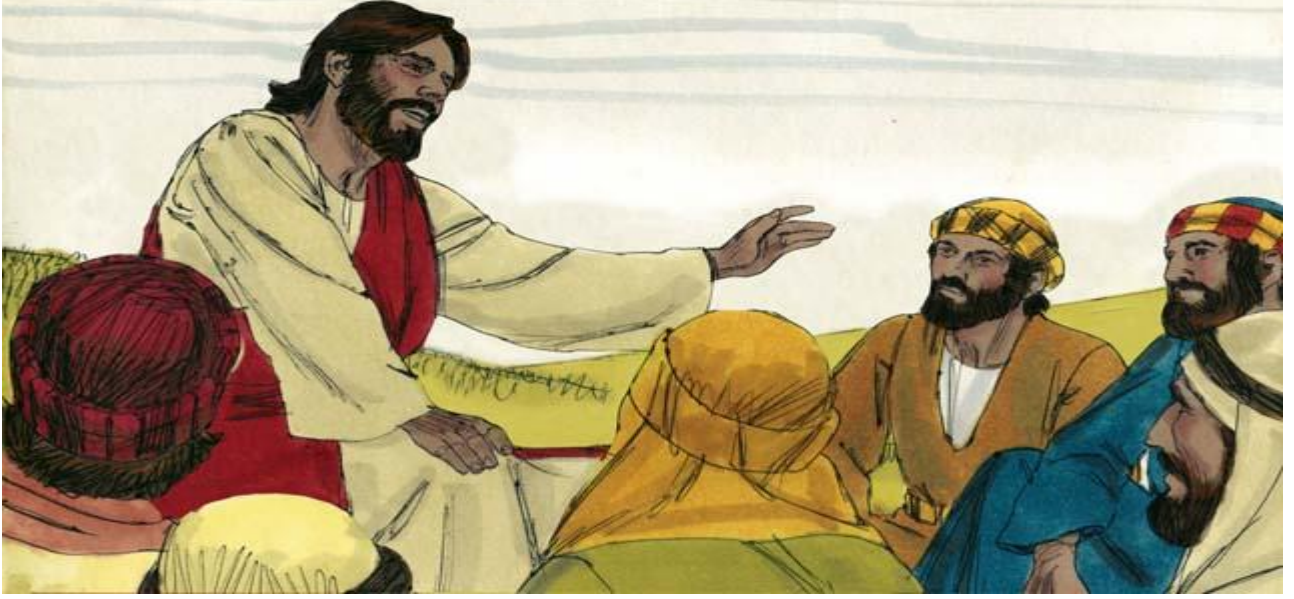
બાઈબલમાંથી એક વાર્તા: માથ્થી ૧૯:૧૬-૩૦; માર્ક ૧૦:૧૭-૩૧; લૂક ૧૮:૧૮-૩૦

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- અનંતકાળ, શાશ્વત, અનંત, સદાકાળ

એક નિષ્કર સેવકની વાર્તા

29:01



એક દિવસ, પિતરે ઈસુને પૂછ્યું, “સ્વામી, કેટલી વખત મારે મારા ભાઈને માફ કરવો જોઈએ જ્યારે તે મારા વિરુદ્ધ પાપ કરે?શું સાત વખત સુધી?” ઈસુએ કહ્યું, “સાત વખત નહિ, પરંતુ સિત્તેરગણી સાતવાર!” આ રીતે, ઈસુએ એ અર્થ દર્શાવ્યો કે આપણે હંમેશા માફ કરવું જોઈએ. પછી ઈસુએ આ વાર્તા કહી.

એક દિવસ

આ વાક્ય ભૂતકાળમાં થયેલી ઘટનાનું વર્ણન કરે છે, પણ કોઈ ચોક્કસ સમય નથી દર્શાવતું. ઘણી ભાષાઓમાં સત્ય વાર્તા કહેવાનો આ સમાન રસ્તો છે.

મારો ભાઈ

આ શબ્દમાં ઘણીવાર એવા લોકોનો સમાવેશ કરવામાં આવે છે જેઓ ખરેખર ભાઈઓ નથી, પણ ધર્મ, સંસ્કૃતિના, વગેરેના લીધે ખુબજ ગાઢ સંબંધ ધરાવે છે.

મારી વિરુદ્ધ પાપ

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, “મારી વિરુદ્ધ ખોટું કરે.”

સાત વાર નહિ, પણ સિત્તેર ગણી સાત વાર

આ રીતે ભાષાંતર થાય, “તારે ફક્ત સાત વાર જ માફ ન કરવું જોઈએ, પણ તારે સિત્તેર ગણી સાત વાર માફ કરવું જોઈએ.” ઈસુ કોઈ ચોક્કસ સંખ્યા વિષે વાત નહોતા કરતા. તે કહેતા હતા કે આપણે લોકોને દરેક વખતે માફ કરવા જોઈએ જ્યારે તેઓ આપણા વિરુદ્ધ પાપ કરે છે.

આ દ્વારા, ઈસુ કહેવા માંગતા હતા

એટલે કે, “જ્યારે ઈસુએ કહ્યું આ એનો મતલબ છે.”

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાવેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

29:02



ઈસુએ કહ્યું, “ઈશ્વરનું રાજ્ય એક રાજા જેવું છે જે પોતાના સેવકો સાથે હિસાબ કરવા માંગે છે. તેના એક સેવકે એક વિશાળ દેવું લીધું જેનું મુલ્ય ૨૦૦,૦૦૦ વર્ષના વેતન જેટલું હતું.”

દેવનું રાજ્ય તેના જેવું છે

બીજી રીતે કહીએ તો, “લોકો ઉપર દેવનું શાસન એ એવું છે” અથવા, “જેવી રીતે દેવ લોકો ઉપર શાસન કરે છે તેની તુલના કરી શકાય કે.”

એ રાજાના જેવું છે જે

આ રીતે ભાષાંતર થાય, “એ રાજાના રાજ્ય જેવું છે જે” અથવા, “એ રાજાના શાસન સાથે સરખાવી શકાય જે.”

તેના સેવકો સાથે હિસાબ કરવો

એટલે કે, “તેના સેવકો પરનું દેવું વસુલવું” અથવા, “તેના સેવકો પાસેથી તેઓએ ઉછીના લીધેલા પૈસા વસુલવા.

translationWords

- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

29:03



“સેવક તે દેવાની ચૂકવણી ન કરી શક્યો, તેથી રાજાએ કહ્યું, “દેવું ચૂકવણી કરવા માટે આ માણસ અને તેના કુટુંબોને ગુલામ તરીકે વેચી દો.”
(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

દેવું ચુકવવું

એટલે કે, “રાજા પાસેથી લીધેલા પૈસા પાછા ચુકવવા.”

તેનું દેવું ચૂકવવા માટે

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “તેઓને વેચીને પ્રાપ્ત થયેલા પૈસાથી મારી પાસેથી ઉછીના લીધેલા પૈસાના ભાગની ચૂકવણી કરો.”

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

29:04



“સેવકે રાજા સમક્ષ તેમના ઘૂંટણ પર પડી અને કહ્યું કે, “ 'મારી સાથે ધીરજ રાખ, અને હું તમને દેવાની સંપૂર્ણ રકમ ચૂકવી આપીશ.' રાજાએ સેવક ઉપર દયા કરી, તેથી તેમણે તેનું તમામ દેવું માફ કરી દીધું અને તેને જવા દીધો.”

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

તેના ઘૂંટણો પડ્યો

એટલે કે, “તરત જ જમીન ઉપર ઘૂંટણો પડ્યો.” આ તેની દીનતા અને રાજા તરફથી તેને મદદની આશા દર્શાવે છે. ધ્યાન રાખો કે આનો અર્થ એવો ન થાય કે તે આકસ્મિક રીતે પડી ગયો.

રાજાની સામે

આનો અર્થ છે, “રાજાની સમક્ષ.”

દયા આવવી

એટલે કે, “દયા અનુભવવી” અથવા, “દિલગીરી અનુભવવી.” રાજા જાણતો હતો કે જો સેવક અને એનું પરિવાર ગુલામ તરીકે વેચાઈ જશે તો તેઓએ ખુબ જ દુઃખ વેઠવું પડશે.

તેનું બધું જ દેવું નાબૂદ કર્યું

આ રીતે ભાષાંતર થાય, “કહ્યું કે તેણે રાજા પાસેથી લીધેલાં પૈસા હવે સેવકને પાછા ચુકવવાની જરૂર ન હતી.”

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી

29:05



પરંતુ જ્યારે તે સેવક રાજા પાસેથી નીકળ્યો, ત્યારે તે તેના સાથી સેવકને મળ્યો જેના ઉપર ચાર મહિનાના વેતન જેટલું દેવું હતું. સેવકે તેના સાથી સેવકનું ગળુ પકડીને કહ્યું, “મારી પાસેથી લીધેલા પૈસા મને ચૂકવી દે”

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

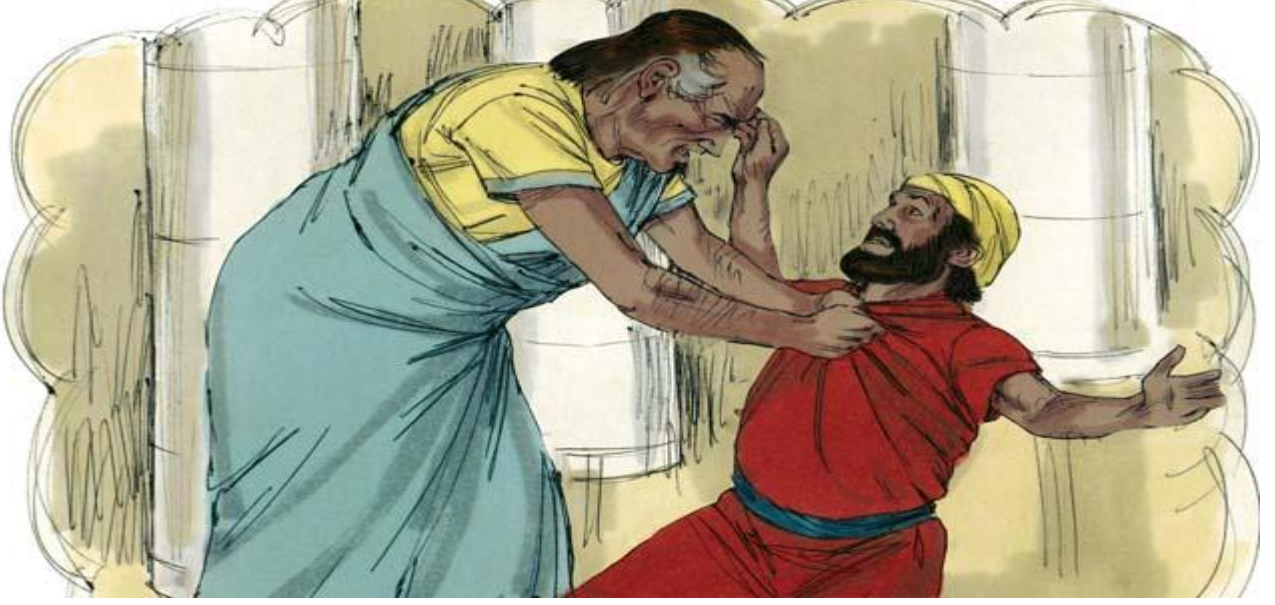
સાથીદાર સેવક

આ બીજા માણસને દર્શાવે છે જે પણ રાજાનો એક સેવક હતો.

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

29:06



"સાથી સેવકે તેના ઘૂંટણ પર પડીને કહ્યું કે, 'મારા પ્રત્યે ધીરજ રાખ, હું તને દેવાની સંપૂર્ણ રકમ ચૂકવી આપીશ.' પરંતુ તેના બદલે તે, સેવકે તેના સાથી સેવકને જ્યાં સુધી તે દેવું ચૂકવે નહિ ત્યાં સુધી તેને જેલમાં પૂર્યા."

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલું રાખ્યું.)

સાથીદાર સેવક

આ વાક્યાંશને 29-05ના પ્રમાણે જ રીતે અનુવાદ કરો.

તેના ઘૂંટણો પડ્યો

આ વાક્યાંશનો અર્થ 29-05 માં છે એના જેવો જ છે.

તેના સાથીદાર સેવકને જેલમાં નાખ્યા

આ રીતે પણ ભાષાંતર થાય, "માણસને જેલમાં પુર્યો." "ફેંક્યું" એ અલંકારીક શબ્દ છે અને એનો અર્થ છે જબરજસ્તીથી કર્યું.

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

29:07



કેટલાક બીજા સેવકોએ આ થતું જોયું અને દિલગીર થઈ ગયા.તેઓ રાજા પાસે ગયા અને તેને બધું કહી સંભળાવ્યું.”

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલું રાખ્યું.)

જે થયું હતું

એટલે કે, “કે સેવકે બીજા સેવકનું દેવું માફ કરવાની ના પાડી દીધી હતી અને તેને જેલમાં પૂર્યો હતો.”

ખુબજ ચિંતિત થયા

એટલે કે, “ખુબજ દુઃખી થયા” અથવા, “ખુબજ પીડા થઈ.”

બધુંજ

એટલે કે, “તેઓએ રાજાને કહ્યું જે સેવકે તેના સાથીદાર સેવક સાથે કર્યું હતું.”

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી

29:08



રાજાએ સેવકને બોલાવ્યો અને કહ્યું, હે દુષ્ટ સેવક! મેં તારું દેવું માફ કર્યું કારણ કે તે વિનંતી કરી. તારે પણ તેમ જ કરવું જોઈતું હતું. "રાજા વધારે ગુસ્સે થયો અને જ્યાં સુધી બધું દેવું ચુકવી ના દે ત્યાં સુધી તે સેવકને જેલમાં પૂરી દીધો."

(ઈસુએ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.)

સેવકને બોલાવ્યો

એટલે કે, "સેવકને આજ્ઞા કરી કે તે તેની પાસે આવે" અથવા, "તેના રક્ષકોને આજ્ઞા આપી કે તે સેવકને તેની પાસે લાવે."

આજ્ઞા કરી

આ રીતે ભાષાંતર થાય, "મારી સામે આજ્ઞા કરી" અથવા, "ત્વરાથી મને દયાળું થવાની આજ્ઞા કરી."

તારે તેવું જ કરવાની જરૂર હતી

એટલે કે, "જે વ્યક્તિએ તારી પાસેથી પૈસા લીધા હતા તેન તારે માફ કરવાની જરૂર હતી, જેવી રીતે મે તને માફ કર્યો હતો."

ફેંકવું

એટલે કે, "તેના રક્ષકોને પુરવાની આજ્ઞા આપી." વિચારો કે કેવી રીતે "નાખ્યો" માળખું 29-06 માં અનુવાદ કરાયું છે.

translationWords

- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- આજ્ઞા કરવી, ભીખ માંગી, ભિક્ષા માંગવી, ભિખારી
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું

29:09



પછી ઈસુએ કહ્યું, “તમે તમારા ભાઈને તમારા હૃદયથી માફ નહી કરો તો મારા સ્વર્ગીય પિતા પણ તમારી દરેક સાથે આ રીતે કરશે.”

પછી ઈસુએ કહ્યું

કેટલીક ભાષાઓમાં “તેના શિષ્યોને” એવું ઉમેરવું જરૂરી છે.

આ

“આ” રાજાએ માફ ન કરનાર સેવકને 29-08 માં કરેલી સાજાને દર્શાવે છે.

મારા સ્વર્ગીય પિતા

એટલે કે, “મારા પિતા જે સ્વર્ગમાં છે.” ઈસુ તેમનો દેવ પિતા સાથેનો અલગ, વ્યક્તિગત સંબંધ વ્યક્ત કરે છે.

તારો ભાઈ

જુઓ 29-01.માં કેવી રીતે તમે આ અનુવાદ કર્યું છે.

તારા હૃદયથી

એટલે કે, “નિખાલસતાથી” અથવા, “સાચી રીતે” અથવા, “પ્રમાણીકતાથી.”

બાઈબલમાંથી વાર્તા

આ સંદર્ભ કેટલાક કેટલાક બાઈબલ ભાષાંતરોમાં અલગ હોઈ શકે છે.

બાઈબલમાંથી એક વાર્તા: માથ્થી ૧૮:૨૧-૩૫

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ

ઈસુ પાંચ હજાર લોકોને જમાડે છે

30:01



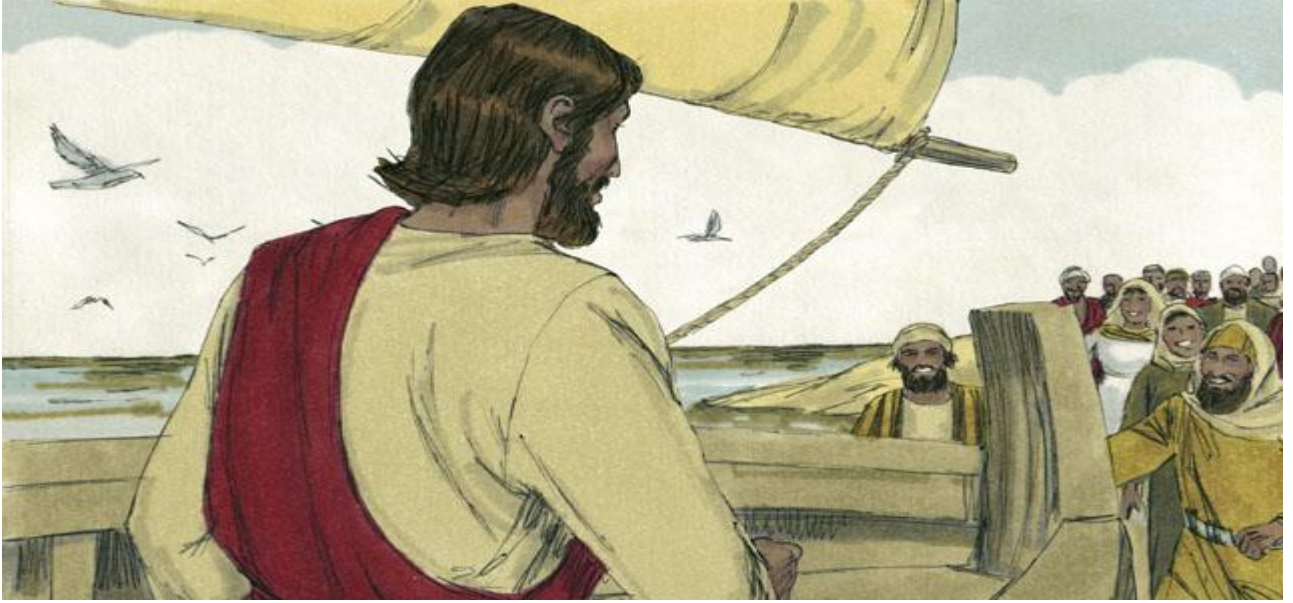
ઈસુએ તેમના શિષ્યોને બોધ આપવા અને શિક્ષણ આપવા ઘણા વિવિધ ગામોમાં મોકલ્યા. તેઓ ઈસુ જ્યાં હતાં ત્યાં પરત ફર્યા ત્યારે, તેઓએ જે કર્યું હતું તે તેમને જણાવ્યું. પછી ઈસુએ તેમને થોડી વાર આરામ કરવા માટે તળાવના બીજી બાજુ એક શાંત જગ્યાએ તેમની સાથે જવા માટે આમંત્રણ આપ્યું. તેથી, તેઓ હોડીમાં બેઠા અને તળાવની બીજી બાજુએ ગયા.

શાંત જગ્યાએ

આ એ સ્થળનો ઉલ્લેખ કરે છે જ્યાં થોડા લોકો હોય અને તેઓ થોડો આરામ કરી શકે છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રેરિત, પ્રેરિતપદ
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા

30:02

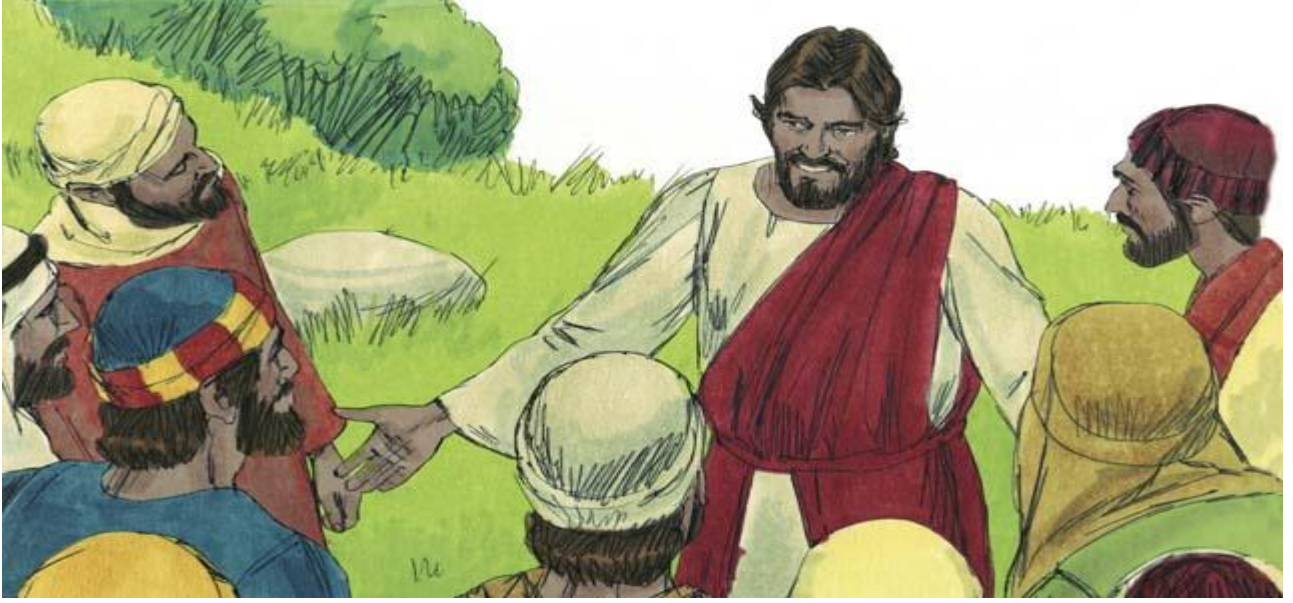
પરંતુ ઘણા લોકોએ ઈસુ અને તેના શિષ્યોને હોડીમાં જતા જોયા. આ લોકો તેમને મળવા દોડીને તેમની અગાઉ પહોંચી ગયા. જ્યારે ઈસુ અને શિષ્યો પહોંચ્યા ત્યારે, લોકોનો એક મોટો સમૂહ તેમને માટે પહેલેથી જ રાહ જોઈ રહ્યો હતો.

આવ્યા

એટલે કે, "તળાવની બીજી બાજુ પહોંચી ગયા" અથવા, "ત્યાં પહોંચી ગયા."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો

30:03

ભીડમાં ૫૦૦૦ માણસો હતા, જેમાં સ્ત્રીઓ અને બાળકોની ગણતરી નથી. ઈસુને લોકો ઉપર વધારે દયા આવી. ઈસુ માટે, આ લોકો પાળક વગરનાં ઘેટાંના જેવા હતા. તેથી તેમણે તેઓને શીખવ્યું અને તેમના વચ્ચે જે બિમાર હતા તે લોકોને સાજા કર્યા.

સ્ત્રીઓ અને બાળકોની ગણતરી વગર

એટલે કે, "સ્ત્રીઓ અને બાળકો જે તેઓની સાથે હતા એમની ગણતરી કરી નથી" અથવા, "અને ત્યાં પણ સ્ત્રીઓ અને પુરુષ ઉપરાંત બાળકો હતા." બીજી રીતનું ભાષાંતર આ પણ હોઈ શકે છે, "વધુમાં, ત્યાં ઘણી સ્ત્રીઓ અને બાળકો હતા."

ઈસુ માટે

એટલે કે, "ઈસુ જાણતા હતા" અથવા, "ઈસુ તે સમજતા હતા."

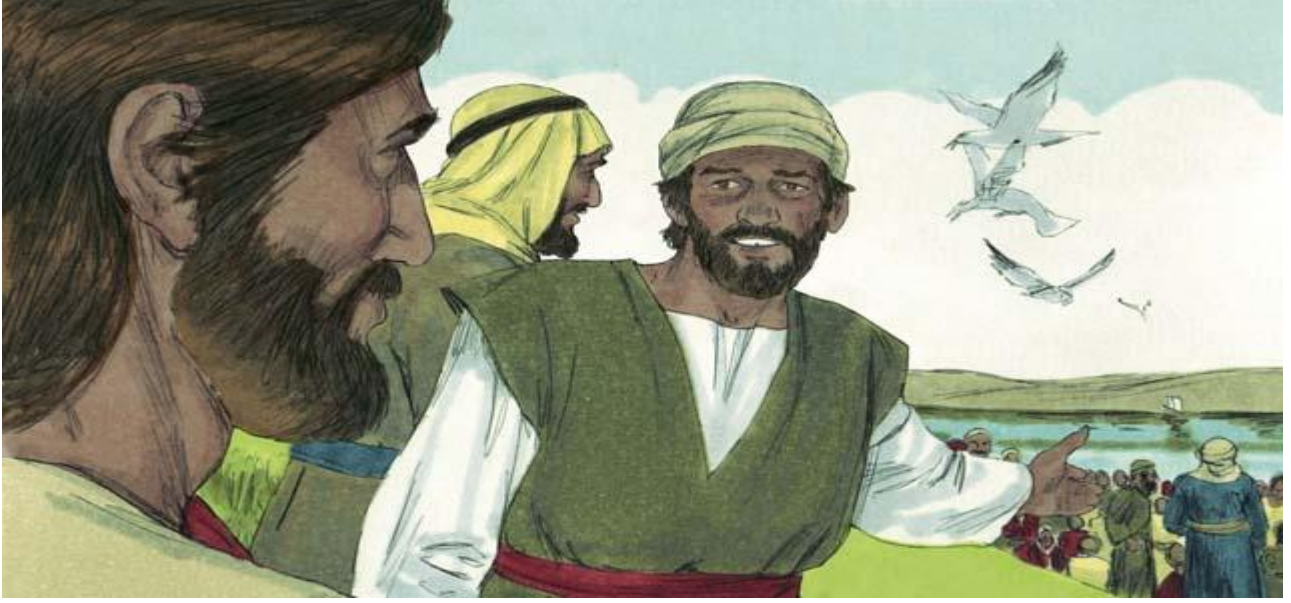
ઘેટાં પાળક વગરનાં ઘેટાં જેવા

આ, આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય "નિર્બળ અને ભટકી ગયેલા ઘેટાંની જેમ, જાણે કે તેઓની કાળજી લેવા માટે કોઈ ઘેટાંપાળક જ ન હોય."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઘેટી, ઘેટીઓ, ખરીવાળો ઘેટો, ખરીવાળા ઘેટાંઓ, ઘેટાં, ઘેટાંનો વાળો, ઉન કાતનારાઓ, ઘેટાંનું ચામડું
- ઘેટાંપાળક, ઘેટાંપાળકો, માર્ગદર્શન આપ્યું, ઉત્તેજન આપે છે
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત

30:04



સાંજે, શિષ્યોએ ઈસુને કહ્યું, "વધારે મોડું થઈ ગયું છે અને નજીકમાં કોઈ ગામો નથી.લોકોને મોકલી દો જેથી તેઓ ખાવા માટે કંઈક લઈ શકે."

દિવસના અંતમાં

આ આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "તે લગભગ સાંજનો સમય હતો."

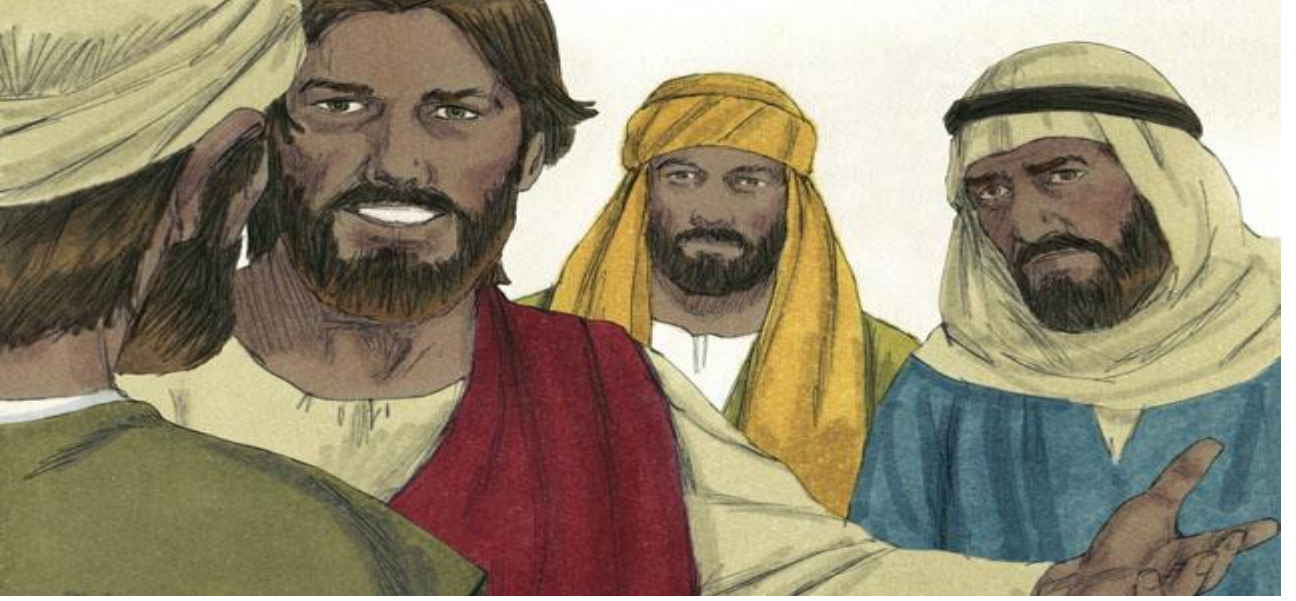
લોકોને દૂર મોકલો

આ આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "કૃપા કરીને લોકોને નગરમાં જવા માટે કહો" અથવા, "તમે લોકોને ક્યાંક જવા માટે કહી ન શકો કે?" અથવા, "ચાલો લોકોને નગરમાં જવા દો." ખાતરી કરો કે તે એક નમ્ર વિનંતી જેવું લાગે, હુકમ નહિ.

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

30:05



ઈસુએ તેના શિષ્યોને કહ્યું, "તમે તેઓને કંઈક ખાવાનું આપો!" તેઓએ કહ્યું, અમે તે કેવી રીતે કરી શકીએ? અમારી પાસે માત્ર પાંચ રોટલી અને બે માછલી છે."

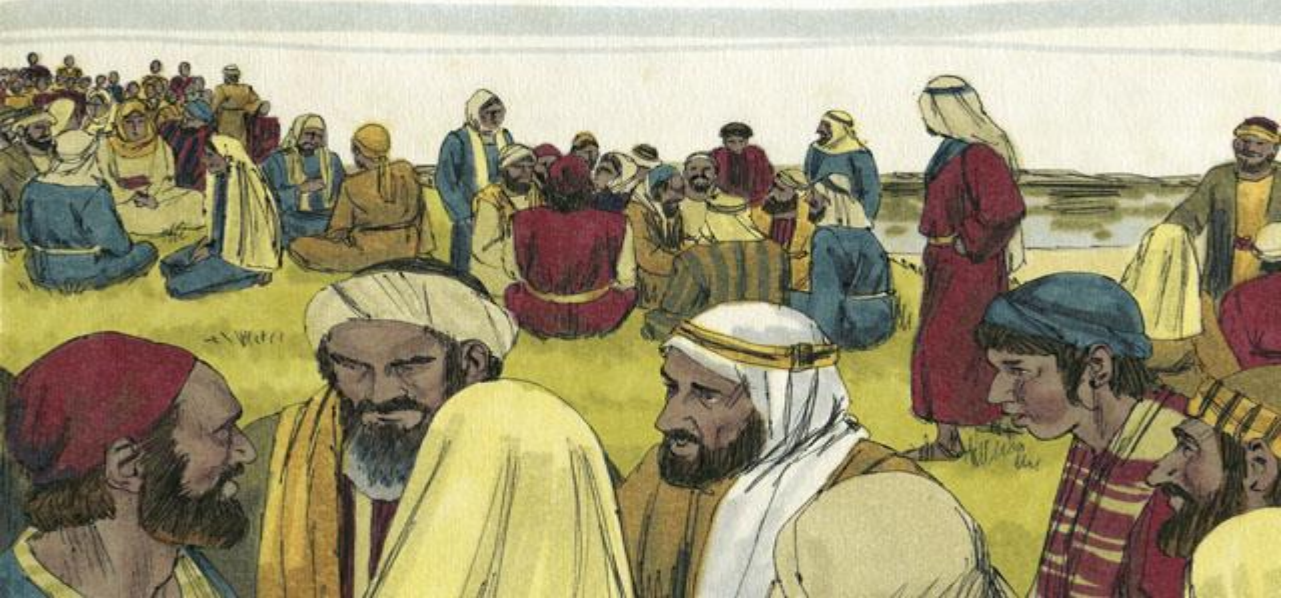
અમે તે કેવી રીતે કરી શકીએ?

આ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય છે! "અમે તે નહિ કરી શકીશું", અથવા, "તે કરવું અશક્ય છે!" શિષ્યો એક વાસ્તવિક પ્રશ્ન પૂછતા ન હતા. તેના બદલે, તેઓ ભારપૂર્વક વ્યક્ત કરતા હતા કે તેઓને નથી લાગતું કે આ શક્ય છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો

30:06

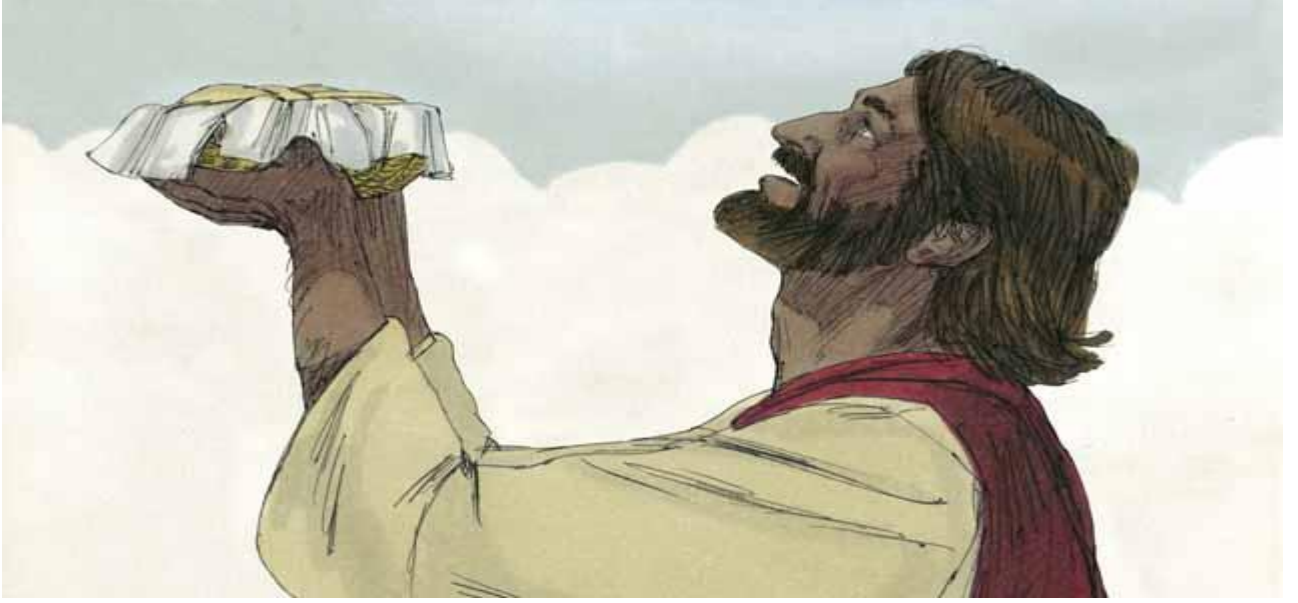


ઈસુએ તેના શિષ્યોને કહ્યું કે લોકોને ઘાસ પર પચાસના જુથમાં બેસી જવા કહો.

(આ ચોકડાં માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો

30:07

પછી ઈસુએ પાંચ રોટલી અને બે માછલી લીધી, ઊંચે આકાશમાં જોયું, અને ખોરાક માટે ઈશ્વરનો આભાર માન્યો.

(આ ચોકડાં માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશી, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- ઈશ્વર

30:08

પછી ઈસુએ રોટલી અને માછલીનાં ટુકડા કર્યાં. તે ટુકડાઓ લોકોને આપવા માટે શિષ્યોને આપ્યાં. શિષ્યો તે ખોરાક બીજા લોકોને આપતા ગયા અને તે ખૂટ્યો નહિં!. બધા લોકોએ ખાધું અને તૃપ્ત થયાં.

રોટલી અને માછલી તોડી

એટલે કે, "રોટલી અને માછલી ભાંગી."

ખુટી નહિ

બીજી રીતે આમ કહી શકાય, "વધારે પ્રમાણમાં બચ્યું હતું."

સંતુષ્ટ હતા

એટલે કે, "હવે ભૂખ્યા ન હતાં" અથવા, "કોઈ જરા પણ ભૂખ્યા ન હતાં."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો

30:09

તે પછી, શિષ્યો બચેલો ખોરાક એકત્રિત કરવા લાગ્યા અને તેનાથી બાર ટોપલીઓ ભરાઈ. બધો ખોરાક પાંચ રોટલી અને બે માછલીઓમાંથી હતો.

એક બાઇબલ વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

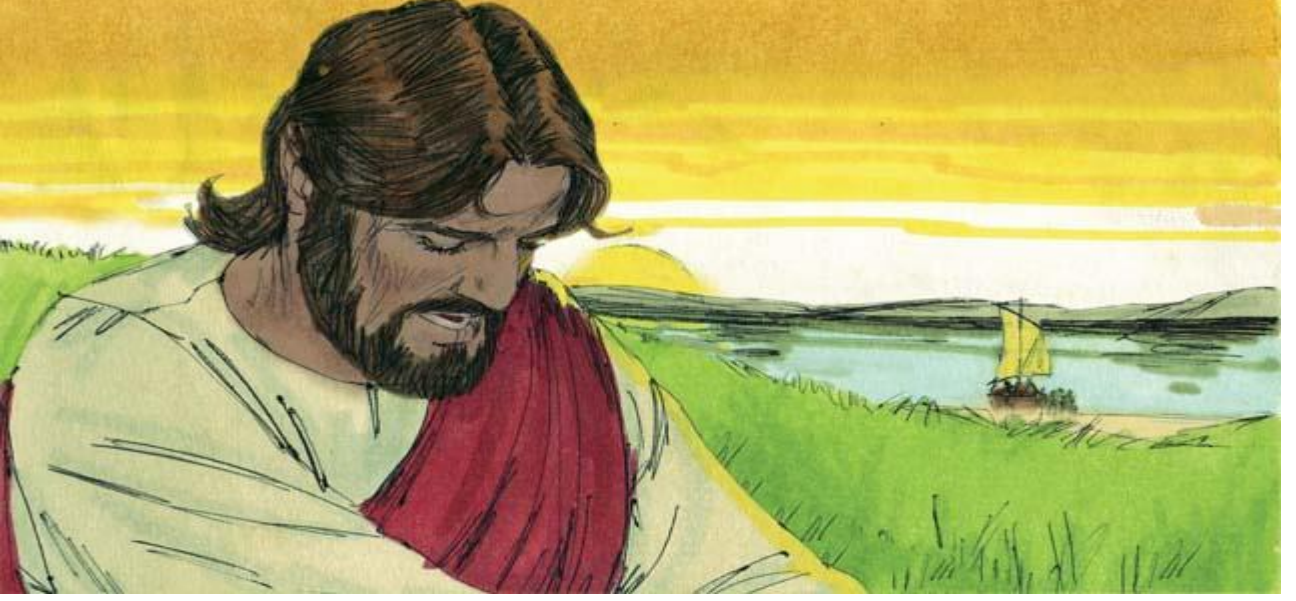
બાઇબલની એક વાર્તા: માથ્થી 14:13-21; માર્ક 6:31-44; લુક 9:10-17; યોહાન 6:5-15

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો

ઈસુ પાણી ઉપર ચાલે છે

31:01



જ્યારે ઈસુ લોકોને વિદાય આપી રહ્યા હતા ત્યારે તેમણે શિષ્યોને હોડીમાં બેસાડીને નદીની પેલી પાર જવાનું કહ્યું. લોકોને વિદાય કર્યા પછી ઈસુ પ્રાર્થના કરવા પહાડ પર એકાંતમાં ગયા. ત્યાં ઈસુ પોતે એકલા હતા અને મોડી રાત સુધી તેઓએ પ્રાર્થના કરી.

તેમણે ભીડને જવા કહ્યું

આ કહેવાનો અન્ય માર્ગ છે, "તેમણે ભીડને તેમના રસ્તે મોકલી દીધી" અથવા, "તેમણે લોકોની ભીડને તેમના ઘરે પાછા જવા કહ્યું."

પહાડ પાસે

એટલે કે "એક પર્વતની પાસે.",

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી

31:02

તે સમયે, શિષ્યો પોતાની હોડીને હલેસા મારી રહ્યા હતા, પરંતુ મોડી રાત સુધી તેઓ હજુ સમુદ્રની વચ્ચે જ પહોંચ્યા હતા. તેઓ ખુબ જ મુશ્કેલીથી હોડીને હલેસા મારી રહ્યા હતા, કેમ કે પવન તેમની સામે હતો.

દરમિયાન

એટલે કે, "જ્યારે ઈસુ પહાડ પર પ્રાર્થના કરી રહ્યા હતા."

તેઓ તેમની હોડીને હલેસા મારી રહ્યા હતા

હોડી પર એક સઢ હતી, પરંતુ જ્યારે પવન તેમની સામેથી કુંકાઈ રહ્યો હતો ત્યારે તે કામ નહોતી કરતી.

મહામુશ્કેલી

એટલે કે, "ખૂબ મુશ્કેલી" અથવા, "ઘણી બધી મુશ્કેલી."

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી

31:03

ત્યારે ઈસુ પોતાની પ્રાર્થના પૂરી કરીને શિષ્યોની પાસે ગયા. તે પાણી પર ચાલીને બીજી બાજુ તેમની હોડી તરફ ગયા.

(આ ચોકડાં માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી

31:04

શિષ્યોએ જ્યારે ઈસુને જોયોતો તેઓ ખુબજ ગભરાઈ ગયા, કેમ કે તેઓએ વિચાર્યું કે તેઓ કોઈ ભૂતને જોઈ રહ્યા છે. ઈસુ જાણી ગયા કે તેઓ ગભરાઈ ગયા છે, તેથી ઈસુએ શિષ્યોને બુમ મારીને કહ્યું કે બીશો નહીં...તે હું છું!

એક ભૂત

એટલે કે, "એક આત્મા છે." તેઓ ધારતા હતા કે ઈસુ એક આત્મા હતો, કારણ કે સામાન્ય રીતે કોઈ મનુષ્ય પાણી પર ચાલી ન શકે.

ગભરાશો નહિ

કેટલીક ભાષાઓ માટે, અહીં આમ કહેવું, વધુ સ્વાભાવિક હોઈ શકે છે " ડરો નહિ."

તે હું છું!

કેટલાક માટે, તે આવી રીતે અનુવાદ કરવું વધુ કુદરતી હોઈ શકે છે "તે હું ઈસુ છું."

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

31:05



ત્યારે પિતરે ઈસુને કહ્યું "ઓ પ્રભુ, જો તે તમે હો, તો મને આજ્ઞા આપો કે હું પાણી પર ચાલીને તમારી પાસે આવું." ઈસુએ પિતરને કહ્યું, "આવ!"

જો તે તમે છો

એટલે કે, "જો તે ખરેખર તમે જ છો, અને ભૂત નથી."

આવ!

એટલે કે "અહીં આવ," અથવા "મારી પાસે આવ" અથવા, "આવ, મારી તરફ ચાલ."

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી

31:06

તેથી, પિતર હોડી પરથી ઊતરીને ઈસુ પાસે જવાને પાણી પર ચાલવા લાગ્યો. પરંતુ થોડી વાર ચાલ્યા પછી, તેણે પોતાની નજર ઈસુ તરફથી ફેરવી લીધી અને મોજા તરફ જોઈને ઝડપી હવાને મહસૂસ કરવા લાગ્યો.

ત્યાંથી તેની આંખો હટાવી

આ અભિવ્યક્તિનો અર્થ એ છે, "તેનાથી બીજી તરફ જોયું." આવી રીતે પણ, ભાષાંતર કરી શકાય છે "તે તરફ જોવાનું બંધ કર્યું."

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

31:07

ત્યારે પિતર ગભરાઈ ગયા અને પાણીમાં ડૂબવા લાગ્યો. તેણે બૂમ પાડી કે, “ઓ સ્વામી, મને બચાવો!” ઈસુએ તરત હાથ લાંબો કરીને તેને પકડી લીધો. ત્યારે તેમણે પિતરને કહ્યું, “અરે અલ્પવિશ્વાસી, તેં સંદેહ કેમ કર્યો?”

તું અવિશ્વાસી માણસ

આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, “તને મારા ઉપર ખૂબ જ અલ્પ વિશ્વાસ છે!” અથવા, “તને મારા ઉપર વધારે ભરોસો નથી!”

શા માટે શંકા કરી?

એટલે કે, “તને મારા ઉપર શંકા થવી જોઈતી ન હતી!” અથવા, “તારે મારા ઉપર સંપૂર્ણપણે વિશ્વસ રાખવો જોઈતો હતો” આ એક વાસ્તવિક પ્રશ્ન નથી, પરંતુ આ ભાષામાં એક મહત્વનો મુદ્દો બનાવવા માટેનો એક માર્ગ છે. ઘણી ભાષાઓમાં, તે એક નિવેદન રૂપે વ્યક્ત કરવા માટે વધુ સારી રીતે કામ કરે છે.

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વિશ્વાસ/શ્રદ્ધા

31:08

જ્યારે પિતર અને ઈસુ હોડીમાં આવ્યા, તરત જ પવન બંધ થયો અને પાણી શાંત થઈ ગયું. શિષ્યો વિસ્મિત હતા. તેઓએ ઈસુની આરાધના કરી અને તેમને કહ્યું, "ખરેખર, તમે ઈશ્વરના દીકરા છો."

જ્યારે પિતર અને ઈસુ હોડીમાં બેઠા, પવન

આવી રીતે કહેવું એ સારું હોઈ શકે છે "પિતર અને ઈસુ હોડીમાં બેઠાં અને પછી પવન."

ઈસુની સ્તુતિ કરી

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શક્ય છે, જેમ કે "નીચે નમીને ઈસુની આરાધના કરી." આ શબ્દ સન્માન અને આદર અર્થે કોઈની સામે શારીરિક રીતે નમવું એવો વિચાર ધરાવે છે.

ખરેખર તું દેવનો દીકરો છે

અન્ય રીતે કરીએ તો આવું હશે, "તમે ખરેખર દેવના દીકરા છો" અથવા, "તે ખરેખર સાચું છે કે તમે દેવના દીકરા છો."

એક બાઇબલ વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

બાઇબલની એક વાર્તા: માથ્થી ૧૪:૨૨-૩૩; માર્ક ૬:૪૫-૫૨; યોહાન ૬:૧૬-૨૧

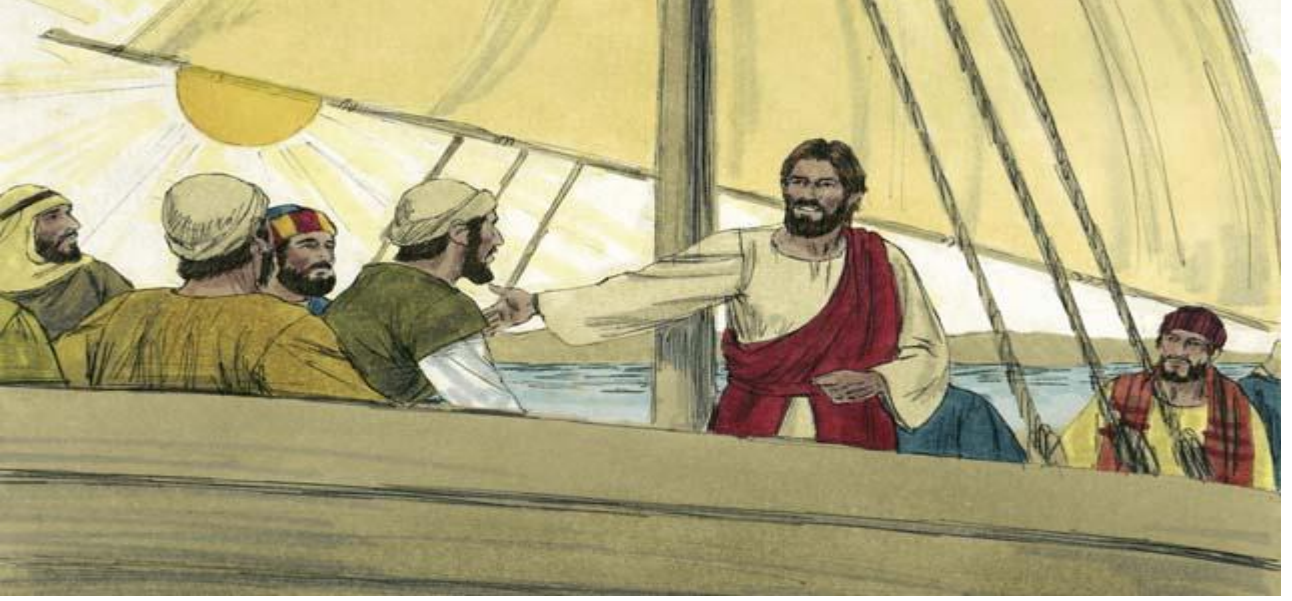
translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઉપાસના
- સાચું, સત્ય

- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો

ઈસુ એક દુષ્ટ આત્મા વળગેલા માણસને અને એક બીમાર સ્ત્રીને સાજા કરે છે.

32:01



એક દિવસ, ઈસુ અને તેમના શિષ્યો એક હોડીમા બેસીને સમુદ્રની પેલે પાર એક પ્રદેશમાં ગયા જ્યાં ગદરાનીના લોકો રહેતા હતા.

એક દિવસ

આ શબ્દસમૂહ એક ઘટના છે કે જે ભૂતકાળમાં થયું તેનો પરિચય આપે છે, પરંતુ ચોક્કસ સમય દર્શાવતું નથી. ઘણી ભાષાઓને એક સમાન રીતે હોય જે એક સાચી વાર્તા કહેવા માટે કરતી હોય છે.

ગેરેસાના લોકો

ગેરેસાની લોકો ગાલીલના સમુદ્ર પૂર્વ કિનારા પાસેના એક વિસ્તારમાં રહેતા હતા. તેઓ યહૂદીઓના વંશજો છે, પરંતુ અમે તેમને વિશે થોડી જ વિગતો જાણીએ છીએ.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો

32:02

જ્યારે તેઓ સમુદ્રની પેલે પાર પહોંચ્યા, ત્યારે એક દુષ્ટઆત્મા વળગેલો વ્યક્તિ દોડતો તેઓની પાસે આવ્યો.

એક શેતાનના કબજામાં હોય એવો માણસ

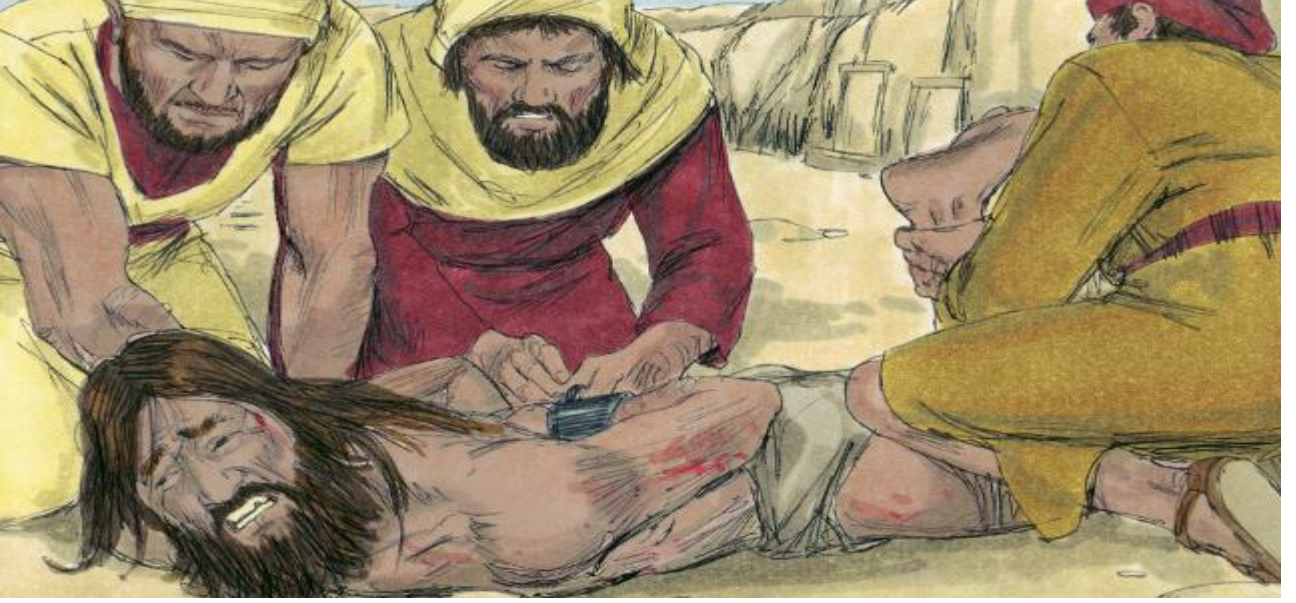
એટલે કે, "એક માણસ કે, જેનામાં અશુદ્ધ આત્માઓ હતા" અથવા, "એક માણસ કે, જે અશુદ્ધ આત્માઓ દ્વારા નિયંત્રિત હતો."

દોડી આવ્યો

એટલે કે, "દોડી આવ્યો" અથવા, "દોડ્યો અને તેની સામે ઊભો રહ્યો."

translationWords

- ભૂત વળગેલાઓ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

32:03

આ વ્યક્તિ એટલો તાકતવર હતો કે કોઈ પણ તેને નિયંત્રણમાં લાવી શકતું ન હતું. ત્યાં સુધી કે લોકો તેના હાથ અને પગને સાંકળો પણ બાંધતા, પરંતુ તે તેને પણ તોડી નાખતો.

તેના હાથ અને પગ બાંધ્યા હતા

એટલે કે, "પ્રતિબંધિત" અથવા, "બંધાયેલા."

તેને ભાંગી નાંખતો હતો

કેટલીક ભાષાઓમાં આવું કહી શકાય, "સાંકળો તોડી નાખતો હતો."

32:04



એ માણસ તે વિસ્તારની કબરોમાં રહેતો હતો. તે વ્યક્તિ રાત, દિવસ બૂમો પાડ્યા કરતો હતો. તે કપડા પહેરતો ન હતો અને પથ્થરોથી પોતાને ઘાયલ કરતો હતો.

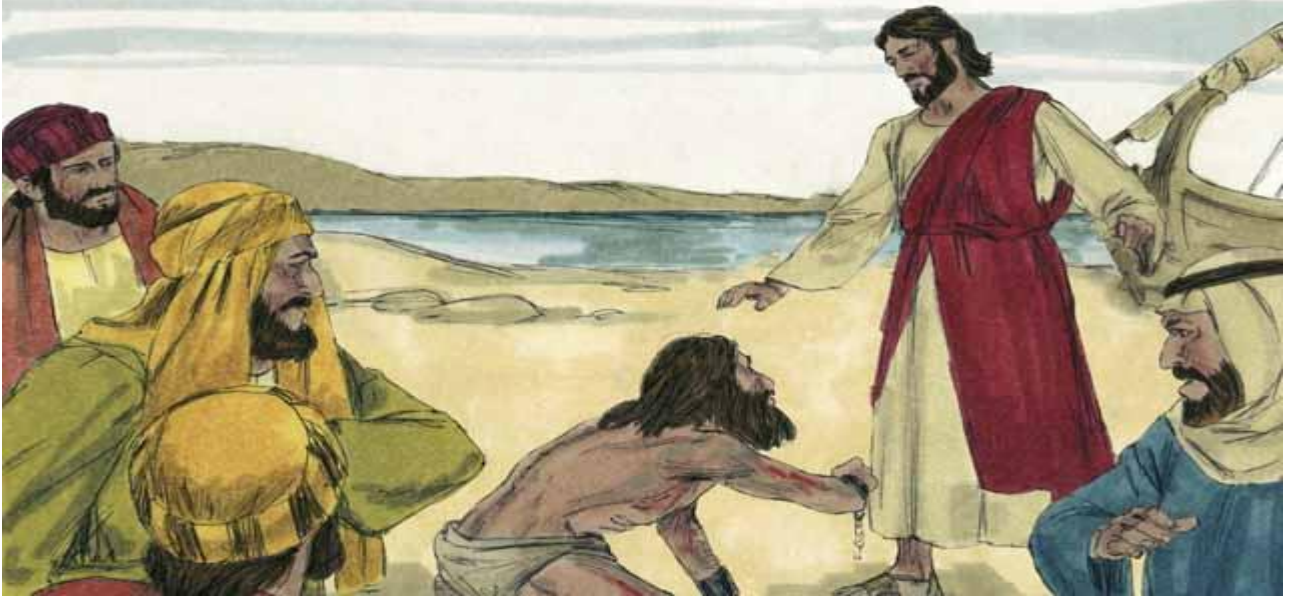
કબરો વચ્ચે

એટલે કે, "કબરો નજીક" અથવા "કબરોની આસપાસ."

translationWords

- કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબર, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ

32:05



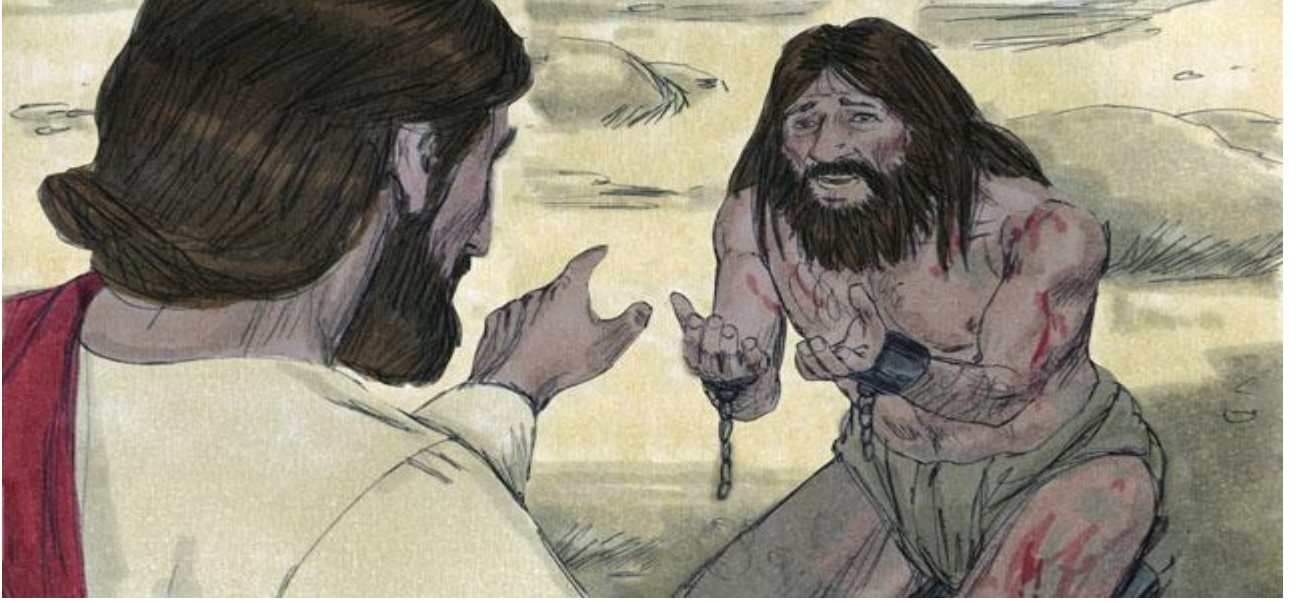
જ્યારે તે માણસ ઈસુની પાસે આવ્યો, ત્યારે તે તેમની સામે પોતાના ઘૂંટણો પડી ગયો. ઈસુએ તે દુષ્ટઆત્માને કહ્યું, "આ માણસમાંથી નીકળી જા!"

તેના ઘૂંટણ પર પડ્યો

એટલે કે, "ઝડપથી જમીન પર નીચે ઝુકી ગયો."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા

32:06

દુષ્ટઆત્મા વળગેલ વ્યક્તિ ઊંચા અવાજે બોલી ઊઠ્યો, સર્વોચ્ચ ઈશ્વરનાં પુત્ર, ઈસુ, તુ મારી પાસેથી શું ઈચ્છે છે? કૃપા કરી મને પીડા ન આપો!" ત્યારે ઈસુએ દુષ્ટઆત્માને પૂછ્યું, "તારું નામ શું છે?" તેણે ઉત્તર આપ્યો, "મારું નામ સેના છે. કેમ કે અમે ઘણા બધા છીએ. ("સેના" રોમન લશ્કરોમાં કેટલાક હજારો સૈનિકની ટોળી)

ઉંચે અવાજે બૂમ પાડી

એટલે કે, "ઘાટોં પાડ્યો" અથવા, "કહ્યું."

તમે મારી સાથે શું કરવા માંગો છો

આ અભિવ્યક્તિનો અર્થ થાય છે, " તમે મને શું કરવા જઈ રહ્યા છો?"

સર્વોચ્ચ ઈશ્વર

એટલે કે, "સર્વોપરી દેવ" અથવા, "સાર્વભૌમત્વ દેવ" અથવા, "સૌથી શક્તિશાળી દેવ." "ઉચ્ચ" અર્થ અહીં દેવની મહાનતાનો ઉલ્લેખ કરે છે. તે ઊંચાઈ અથવા ઊંચા હોવાનો સંદર્ભ નથી.

સેના

આ અશુદ્ધ આત્માઓના જૂથનું નામ હતું, પરંતુ તે પણ વર્ણવે છે કે અશુદ્ધ આત્માઓ ઘણી સંખ્યામાં હતા. એ નામ વાપરો જે નોંધ અનુસાર હોય જે એનો અર્થ તમારી ભાષામાં સ્પષ્ટ કરશે. જો ન હોય તો શબ્દોનું આવું અનુવાદ કરવાની જરૂર પડી શકે, જેમ કે, "ફોજ" અથવા, "ભીડ" અથવા, "હજારો."

અમે ઘણા છીએ / અમે ઘણા છીએ

એટલે કે, "અમે ઘણા હોઈએ છીએ" અથવા, "અમે ઘણા અશુદ્ધ આત્માઓ છીએ."

translationWords

- ભૂત વળગેલાઓ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- ઈશ્વર

32:07



દુષ્ટઆત્માઓએ ઈસુને વિનંતી કરી કે "કૃપા કરી અમને આ વિસ્તારમાંથી બહાર કાઢો નહિ!" ત્યા પાસે જ પર્વત પર ભૂંડોનું એક ટોળું ચરી રહ્યું હતું. એ માટે દુષ્ટઆત્માએ ઈસુને વિનંતી કરી કે "એ માટે કૃપા કરી અમને ભૂંડોના ટોળામાં મોકલી દો. ઈસુએ કહ્યું, "જાઓ!"

અમને મોકલો નહિ

એટલે કે, "અમને જવા માટે ન કહો."

કૃપા કરીને અમને મોકલો

એટલે કે, "કૃપા કરીને અમને જવા દો."

તેના બદલે

એટલે કે, "અમને દૂર કરવાને બદલે."

જાઓ!

આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "ભૂંડોમાં જાઓ!" અથવા, "તમે ભૂંડોમાં જઈ શકો છો!"

translationWords

- ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા
- આજીજી કરવી, ભીખ માંગી, ભિક્ષા માંગવી, ભિખારી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

32:08

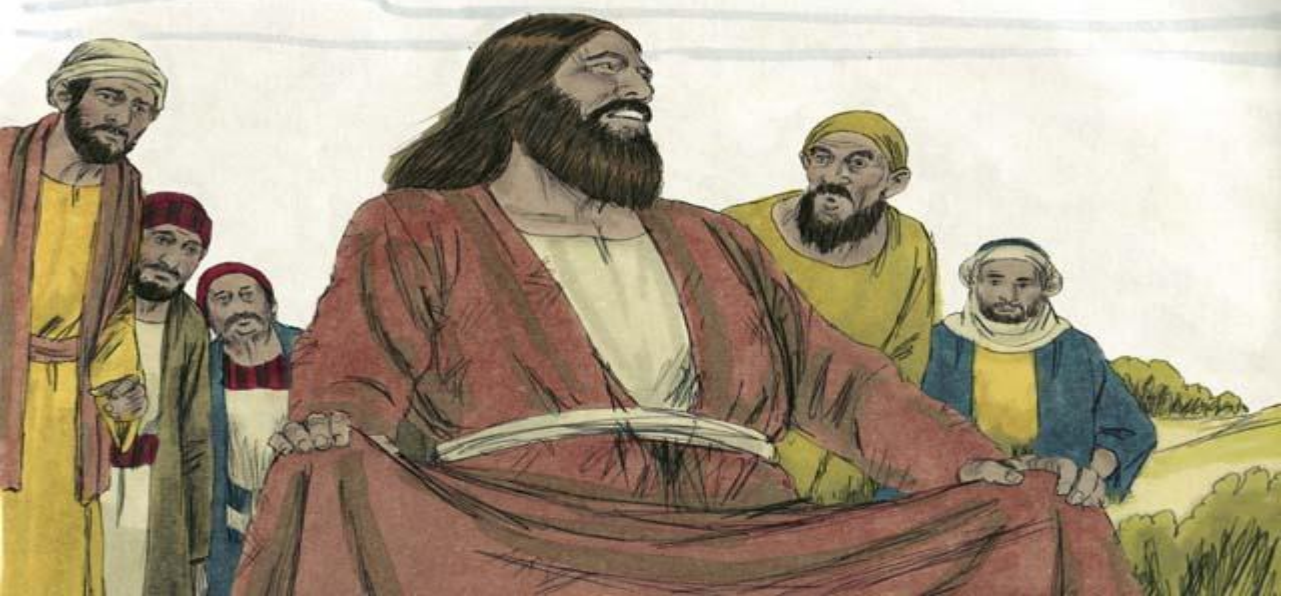
દુષ્ટઆત્માઓ તે વ્યક્તિમાંથી નીકળીને ભૂડોમાં પ્રવેશ્યા. ભૂડો પર્વતનાં ઢોળાવ પરથી નીચેની તરફ દોડ્યા અને સમુદ્રમાં ડૂબી ગયા. એ ટોળામાં લગભગ ૨,૦૦૦ ભૂડો હતા.

ટોળું

તે "ભૂડોનું જૂથ" અથવા, "ભૂડોનું ટોળું છે." ઘણી ભાષાઓમાં પ્રાણીઓના જૂથો માટે ચોક્કસ નામો છે જેમ કે "ઘેટાંનું ટોળું," "પાલતું ટોળું," "કૂતરાનું ટોળું," અને "માછલીનો સમૂહ." એક જ શબ્દ વાપરવો જે ભૂડના મોટા જૂથ માટે યોગ્ય હોય.

translationWords

- ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા

32:09

જે ભૂંડોની દેખરેખ કરી રહ્યા હતા ત્યા તેઓએ જે થયું તે બધું જોયું, તેઓ નગરમાં ચાલ્યા ગયા અને જે કોઈ તેઓને મળ્યા તેઓ બધાને જે કાંઈ ઈસુએ કર્યું હતું તે બધું કહ્યું. નગરથી લોકોએ આવીને તે વ્યક્તિને જોયો જેમાં દુષ્ટઆત્મા રહેતો હતો. એ કપડા પહેરીને, શાંતિથી બેઠો હતો અને એક સામાન્ય વ્યક્તિની જેમ વ્યવહાર કરતો હતો.

શું થયું

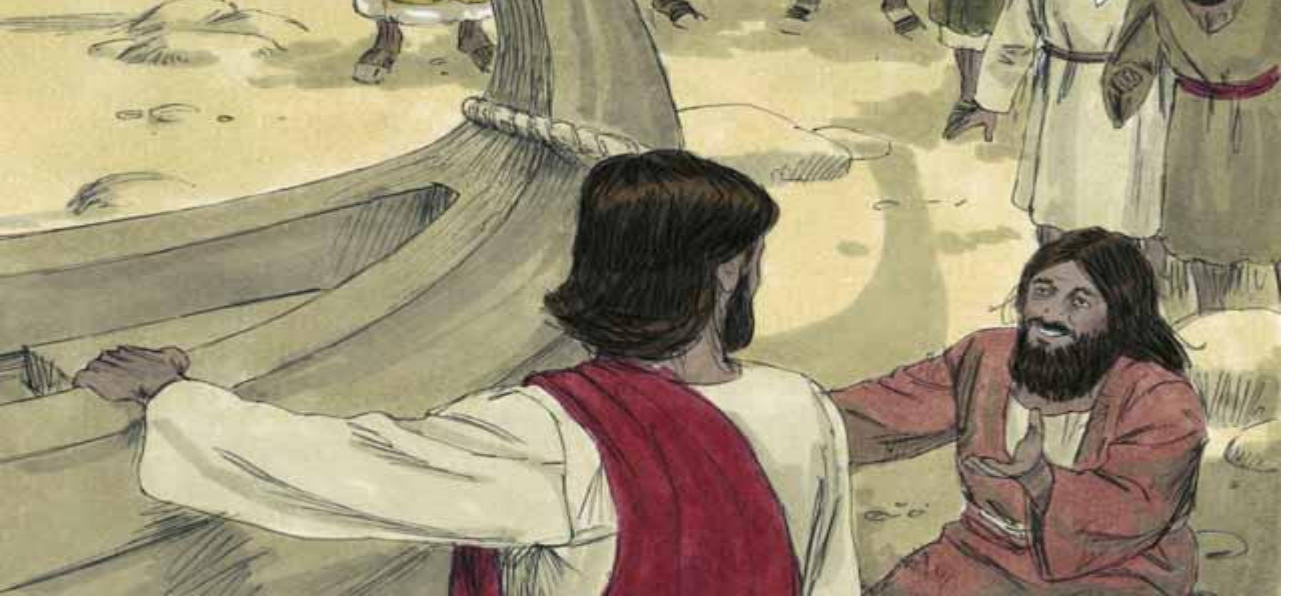
એટલે કે, "કઈ રીતે ઈસુએ માણસમાંથી અશુદ્ધ આત્માઓ કાઢ્યાં અને ભૂંડોમાં ગયા."

જેમાં અશુદ્ધ આત્માઓ હતાં

એટલે કે, "જેમાં અશુદ્ધ આત્માઓ રહ્યાં હતા" અથવા, "જે અશુદ્ધ આત્માઓ દ્વારા નિયંત્રિત કરવામાં આવ્યો હતો."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા

32:10

લોકો બહુ બી ગયા અને ઈસુને ત્યાથી ચાલ્યા જવાનું કહ્યું. તેથી ઈસુ હોડીમાં બેઠા અને જવાની તૈયારી કરી. જે વ્યક્તિમાં પહેલા દુષ્ટઆત્માઓ હતા, તેણે ઈસુ સાથે જવાની વિનંતી કરી.

લોકો

કેટલીક ભાષાઓ આવી રીતે કહેવાનું પસંદ કરી શકે છે કે, "આ પ્રદેશના લોકો" અથવા, "ગેરેસાના લોકો."

ભયભીત

આ કહેવું સારું હોઈ શકે "કારણ કે ઈસુએ જે કયું તેથી ભયભીત હતા."

તૈયાર હતો

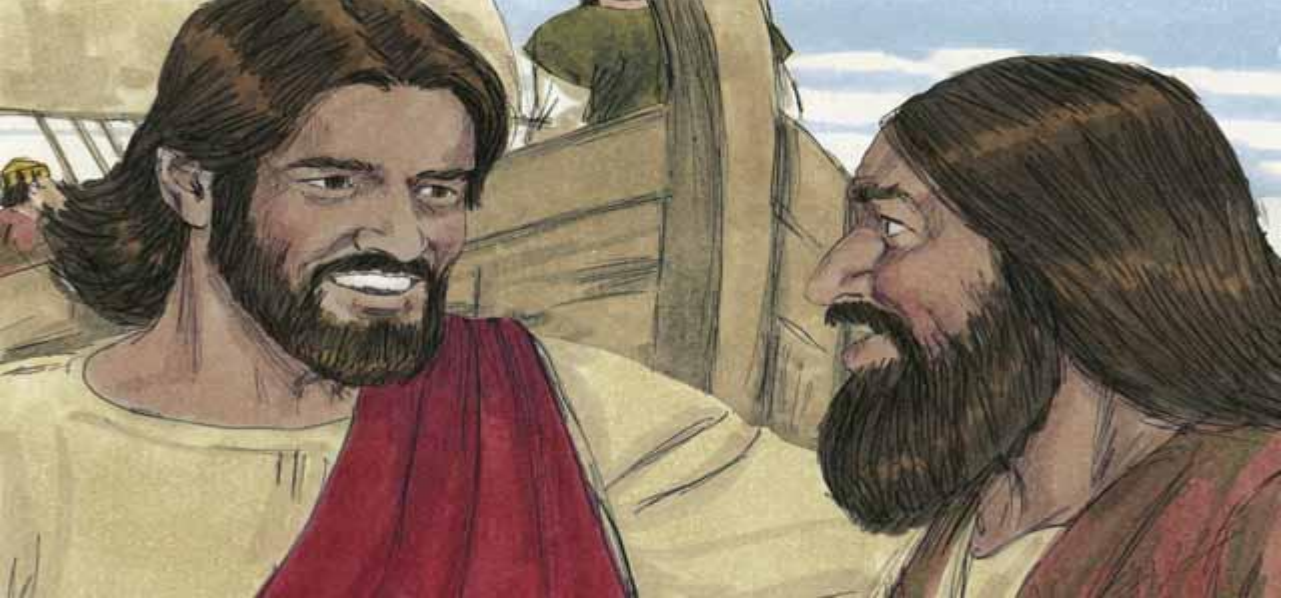
એટલે કે, "તૈયાર થઈ રહ્યો હતો."

ઈસુ સાથે જવા વિનંતી કરી

એટલે કે, "તેને પોતાની સાથે જવા દેવા માટે ઈસુને વિનંતી કરી" અથવા, "આતુરતાપૂર્વક ઈસુને પૂછ્યું કે શું તે તેની સાથે જઈ શકે છે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- આજીજી કરવી, ભીખ માંગી, ભિક્ષા માંગવી, ભિખારી

32:11

પરંતુ ઈસુએ તેને કહ્યું, "ના, હું ઈચ્છુ કે તૂ ઘરે જા અને ઈશ્વરે જે તારે માટે કર્યું છે, તે વિશે પોતાના મિત્રો અને પરિવારને કહે, કે કેવી રીતે તેમણે તારા પર દયા કરી છે.

કેવી રીતે તેણે તારા પર દયા કરી હતી

આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય છે, "કેવી રીતે તેણે તારા પર દયા દર્શાવી" અથવા, "તે તારા પર દયાળુ રહ્યો છે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર
- દયા, દયાળુ

32:12

તેથી એ વ્યક્તિ ત્યાથી ચાલ્યો ગયો અને બધાને ઈસુએ તેને માટે જે કામ કર્યું હતું તે કહી જણાવ્યું. જે કોઈએ તેની વાર્તા સાંભળી તેઓ આશ્ચર્યથી ભરાઈ ગયા.

તેની વાર્તા સાંભળી

એટલે કે, "એ માણસના હકમાં જે બન્યું તે કહેતા સાંભળ્યો."

અજાયબ અને આશ્ચર્યથી તરબોળ થઈ ગયા

શબ્દો "આશ્ચર્ય" અને "અજાયબ" સમાનાર્થી છે. તેઓનો સાથે ઉપયોગ કરવામાં આવે છે એના પર ભાર મૂકે છે કે કેવી રીતે લોકો પ્રભાવિત થયા હતા. આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "તેણે તેમને જે કહ્યું તે વિશે સંપૂર્ણપણે આશ્ચર્યકારક લાગ્યું."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

32:13

ઈસુ સમુદ્રની બીજી તરફ પાછા ચાલ્યા ગયા. જ્યારે તે ત્યા પહોંચ્યા, તો એક મોટું ટોળુ તેમની આસ-પાસ એકઠું થયું અને તેમના પર પડાપડી કરતા હતા. ટોળામાં એક સ્ત્રી હતી જે બાર વર્ષથી એક રક્તસ્ત્રાવની બીમારીથી પીડીત હતી. તેણે પોતાનું બધુ ધન વેદો પર ખર્ચ કરી દીધું હતું જેકે થી તેઓ તેને સાજા કરી શકે, પરંતુ તેની હાલત વધારે ખરાબ થઈ ગઈ.

તેમના પર પડાપડી કરતાં હતા

એટલે કે, " તેના તરફ જોરથી દબાવ કરતાં હતા " અથવા, "ટોળું તેના પર પડાપડી કરતું હતું."

તે ફક્ત માંદી હતી

એટલે કે, " અથવા, " તેની સ્થિતિ માત્ર ખરાબ બનતી ગઈ" અથવા તેનું સ્વાસ્થ્ય સારું થવાને બદલે ખરાબ થઈ ગયું હતું" અથવા, "ને બદલે તે વધુ બીમાર બની હતી."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત

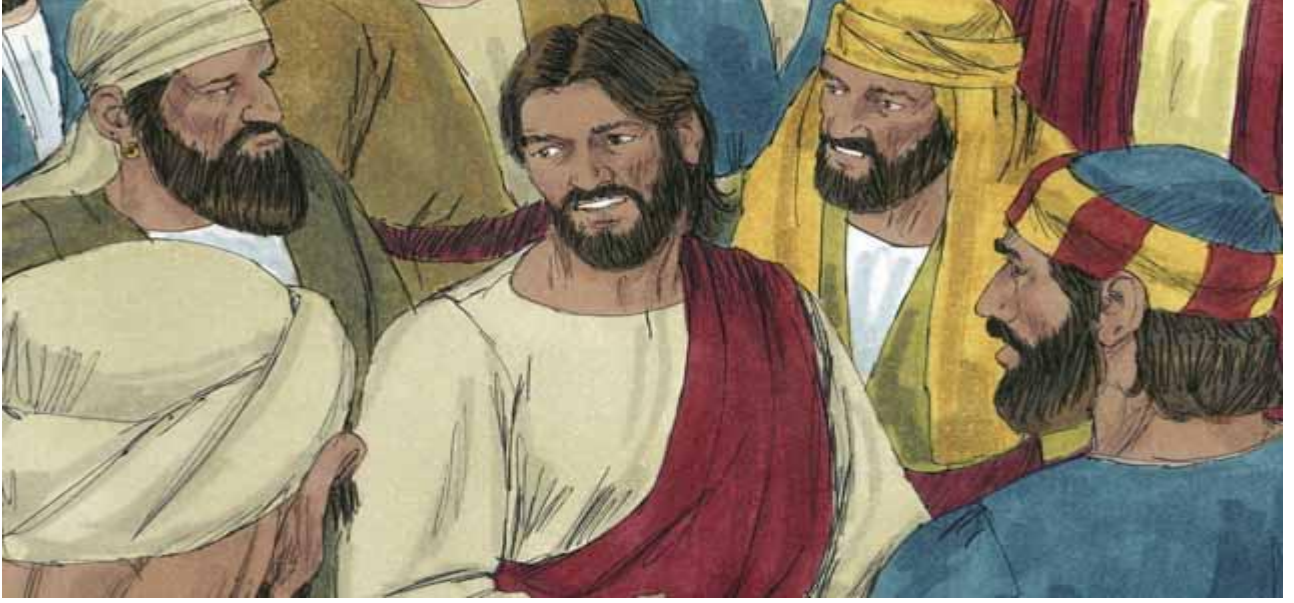
32:14

તેણે સાંભળેલું કે ઈસુએ ઘણા બીમાર લોકોને સાજા કર્યા છે અને તેણે વિચાર્યું, “મને ચોક્કસ વિશ્વાસ છે કે જો હું માત્ર તેમના વસ્ત્રોને અડીશ, તો હું પણ સાજા થઈશ!” એ માટે તે ઈસુની પાછળ આવી અને તેમના વસ્ત્રને અડકી.જેવું તે તેમના વસ્ત્રોને અડકી કે તેનો રક્તસ્ત્રાવ બંધ થઈ ગયો!

(આ ચોકડાં માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત

32:15

ઈસુએ તરત જાણી લીધું કે તેમનાંમાથી સામર્થ્ય નીકળ્યું છે. એ માટે તેમણે પાછળ જોઈને પૂછ્યું, "મને કોણ અડક્યું?"

તેનામાંથી સામર્થ્ય બહાર નીકળ્યું

આ રીતે અનુવાદ કરી શકાય, "સાજા કરવાનું સામર્થ્ય તેમનામાંથી નીકળી બીજા કોઈમાં ગયું હતું" અથવા, "તેમના સામર્થ્યએ કોઈને સાજો કર્યો હતો." ઈસુએ આને કારણે થોડું પણ સામર્થ્ય ગુમાવ્યું નહતું.

તમે શા માટે પૂછ્યું હતું, 'મને કોણે સ્પર્શ કર્યો?'

કેટલીક ભાષાઓમાં અહીં એક પરોક્ષ ભાવ વાપરવા માટે આવી રીતે કહેવું સાડાં હોઈ શકે જેમ કે,, "તમે શા માટે પૂછો છો કે કોણ મને અડક્યું?" અથવા, "તમને શા માટે આશ્ચર્ય થાય છે કે તમને કોણ અડક્યું?"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સામર્થ્ય, બળવાન, શક્તિશાળી
- શિષ્ય, શિષ્યો

32:16

શિષ્યોએ ઉત્તર આપ્યો, "તમારી ચારે તરફ ટોળામાં બહુ લોકો છે. અને તેઓ તમારા પર પડાપડી કરી રહ્યા છે..તમે કેમ પૂછ્યું, મને કોણ અડક્યું?" તે સ્ત્રી ડરતી અને ધ્રુજતી ઈસુની સામે ઘૂંટણો પડી ગઈ. ત્યાર પછી તેણે તેમને બતાવ્યું કે તેણે શું કર્યું હતું અને તે સાજા થઈ ગઈ હતી. ઈસુએ તેને કહ્યું, "તારા વિશ્વાસે તને સાજા કરી છે. શાંતિથી ચાલી જા."

તેના ઘૂંટણ પર પડીને

એટલે કે, "ઝડપથી નીચે નમીને."

ઈસુ સમક્ષ

એટલે કે "ઈસુ સામે."

ધ્રુજારી અને ખૂબ જ ભયભીત

એટલે કે, "ભય સાથે ધ્રુજારી" અથવા, "ધ્રુજતી હતી કારણ કે તે ડરી ગઈ હતી."

તારા વિશ્વાસે તને સાજા કરી છે.

આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "તું તારા વિશ્વાસને કારણે સાજા થઈ ગઈ છે."

શાંતિથી જા

જ્યારે લોકો એકબીજાથી છુટા પડે છે ત્યારે તેઓ આ પરંપરાગત આશીર્વાદ આપે છે. અન્ય ભાષાઓ આના જેવું જ કંઈક કહી શકે છે, જેમ કે, "સારી રીતે જા", "દેવ તારી સાથે જાય" અથવા, "શાંતિ." અન્ય રીતે અનુવાદ આ હોઈ શકે છે, "તમે જાઓ ને તમને શાંતિ પ્રાપ્ત થાય" અથવા, "જાઓ અને જાણો આપણી વચ્ચે બધું સાફ છે."

બાઇબલમાંથી વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં થોડાં અલગ હોઈ શકે છે.

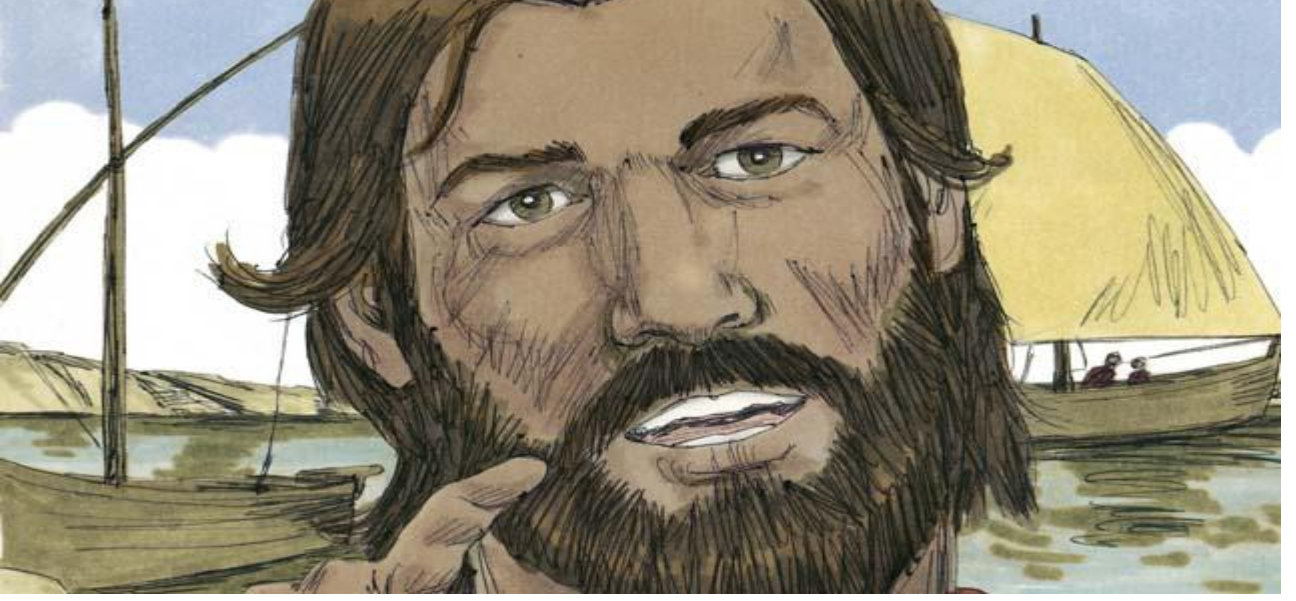
બાઇબલની એક વાર્તા: માથ્થી ૮:૨૮-૩૪; ૯:૨૦-૨૨; માર્ક ૫:૧-૨૦; ૫:૨૪-૩૪; લુક ૮:૨૬-૩૯; ૮:૪૨-૪૮

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વિશ્વાસ/શ્રદ્ધા
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ

ખેડૂતની વાર્તા

33:01



એક દિવસે, ઈસુ સમુદ્રને કિનારે એક બહુ જ મોટા ટોળાને શિક્ષણ આપી રહ્યા હતા. તેમને સાંભળવા માટે એટલા બધા લોકો આવ્યા હતા કે ઈસુને પાણીનાં કિનારા પર એક હોડી પર ચઢવું પડ્યું, એ માટે કે તેમને વાત કરવા માટે ત્યાં પૂરતી જગ્યા મળી શકે. તે હોડીમાં બેસી ગયા અને લોકોને શિક્ષણ આપવા લાગ્યા.

એક દિવસ

આ શબ્દસમૂહ એક ઘટના છે કે ભૂતકાળમાં જે થયું એનો પરિચય આપે છે, પરંતુ ચોક્કસ સમય નથી દર્શાવતું. ઘણી ભાષાઓ એ જ રીતે એક સાચી વાર્તા કહેવાનું શરૂ કરવા માટે એનો ઉપયોગ કરતી હોય છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

33:02



ઈસુએ આ વાર્તા સંભળાવી. "એક ખેડૂત બી વાવવાને ગયો. તે પોતાના હાથોથી બી નાખતો હતો, ત્યારે કેટલાં એક બીજ રસ્તામાં પડ્યા અને પક્ષીઓએ આવીને તે બી ખાઈ લીધા.

હાથ દ્વારા બીજ વેર્યા

એટલે કે, "જમીન પર બીજ વેર્યા" અથવા, "બીજ દ્વારા તેના ખેતરની તમામ માટી આવરી લીધી." આ પદ્ધતિથી પ્રાચીન મધ્યપૂર્વમાં ખેડૂતો પાકની વાવણી કરતા હતા.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

33:03



“બીજા બી ખડક વાળી જમીન ઉપર પડ્યા, જ્યાં થોડી જ ભૂમિ હતી. પથ્થરવાળી ભોંયમાં બી વહેલાં ઊગી નીકળ્યાં, પણ તેમનાં મૂળ માટીમાં ઊંડે સુધી જઈ શક્યા નહિ. જ્યારે સૂર્ય નીકળ્યો અને ગર્મી વધી, તો છોડ ચિમડાઈ ગયા અને મરી ગયા.

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

ખડકાળ જમીન

એટલે કે, "જમીન જે ખડકાળ હતી."

33:04



“અને કેટલાક બી કાંટાવાળા ઝાપ્પરામાં પડ્યા.તે બી વધવા લાગ્યા, પણ કાંટા-ઝાંપ્પરાએ દબાવી દીધા. છેવટે જે છોડ કાંટાળા ઝાપ્પરામાં ઊગ્યા હતા તેમાં કંઈ જ અન્ન ઉત્પન્ન થયું નહી.”

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

કાંટા

એટલે કે, "કાંટાળો છોડ" અથવા, "કાંટોનો છોડો."

તેમને દબાવી નાંખ્યા

આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "તેમને ઢાંકી દીધા" અથવા, "તેને ઘેરી લીધા."

કાંટાળી જમીન

એટલે કે, "જમીન જે કાંટાળા છોડથી ઘેરાઈ ગઈ હતી."

33:05



“અન્ય બી સારી ભોંય પર પડ્યા. તે બીજ વધ્યા અને તેનાથી ૩૦, ૬૦, અને ૧૦૦ ગણું વધારે અન્ન ઉત્પન્ન થયું. “જેના કાન છે તેઓ સાંભળી લે!”
(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

સારી જમીન

એટલે કે, "ફળદ્રુપ ભૂમિ" અથવા, "માટી જે વધતા છોડવા માટે સારી હતી."

જેને કાન છે, તેમને સાંભળવા દો!

આ કહેવતનો અર્થ એ થાય, "પ્રત્યેક વ્યક્તિ જે સાંભળે છે, હું જે કહી રહ્યો છું એ મને કાળજીપૂર્વક સાંભળો" અથવા, " જે કોઈ હું જે કહું છું તે સાંભળે છે, એણે મારા અર્થ પ્રત્યે ધ્યાન દેવું જરૂરી છે." આ પણ એક આદેશ તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય. "જ્યારે તમારી પાસે કાન છે, તો હું શું કહી રહ્યો છું એ કાળજીપૂર્વક સાંભળો."

translationWords

- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

33:06



આ વાર્તાએ શિષ્યોને ગુચવાડમાં પાડ્યા. એ માટે ઈસુએ સમજાવ્યું, "બી પરમેશ્વરનું વચન છે. માર્ગ એ એવું માણસ છે જે ઈશ્વરના વચનને સાંભળે છે, પણ સમજતો નથી, અને શેતાન એ વચનને તેનાથી દૂર કરી દે છે.

આ વાર્તા શિષ્યોને ગેરસમજ કરે છે

એટલે કે, "શિષ્યો આ વાર્તા સમજી શક્યા નહિ."

વ્યક્તિ છે

આ સરખામણીનો આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "એક વ્યક્તિ જેવો છે," અથવા "એક વ્યક્તિને રજૂ કરે છે" અથવા, "એક વ્યક્તિનો ઉલ્લેખ કરે છે" અથવા "એક વ્યક્તિ વિશે વાત કરે છે."

તે શબ્દને લઈ લે છે

આ, આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "દેવનો શબ્દ લઈ લે છે, તેને ભૂલાવી દે છે" અથવા, "તેના હૃદયમાંથી શબ્દને ચોરી લે છે જેથી તે માને નહીં અને જેથી તેને બચાવી ન શકાય." તમે નીચેનું પણ ઉમેરી શકો છો: "જેવી રીતે પક્ષીઓ માર્ગ પર પડેલા બીજ ખાય જાય છે."

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ

33:07

પથ્થરવાળી ભોંય એવી વ્યક્તિ છે જે ઈશ્વરનાં વચનને સાંભળે છે, અને ખુશીથી ગ્રહણ કરે છે. પરંતુ જ્યારે તે વિપત્તિ અને સતાવણીનો સામનો કરે છે ત્યારે તે પાછી પડી જાય છે.

(ઈસુ વાર્તા સમજાવવાનું ચાલુ રાખે છે.)

ખડકાળ જમીન

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ શબ્દનો અનુવાદ 33-03 માં કર્યો હતો.

એક વ્યક્તિ છે

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ સરખામણીનો અનુવાદ 33-06 માં કર્યો હતો.

આનંદ સાથે સ્વીકારે છે

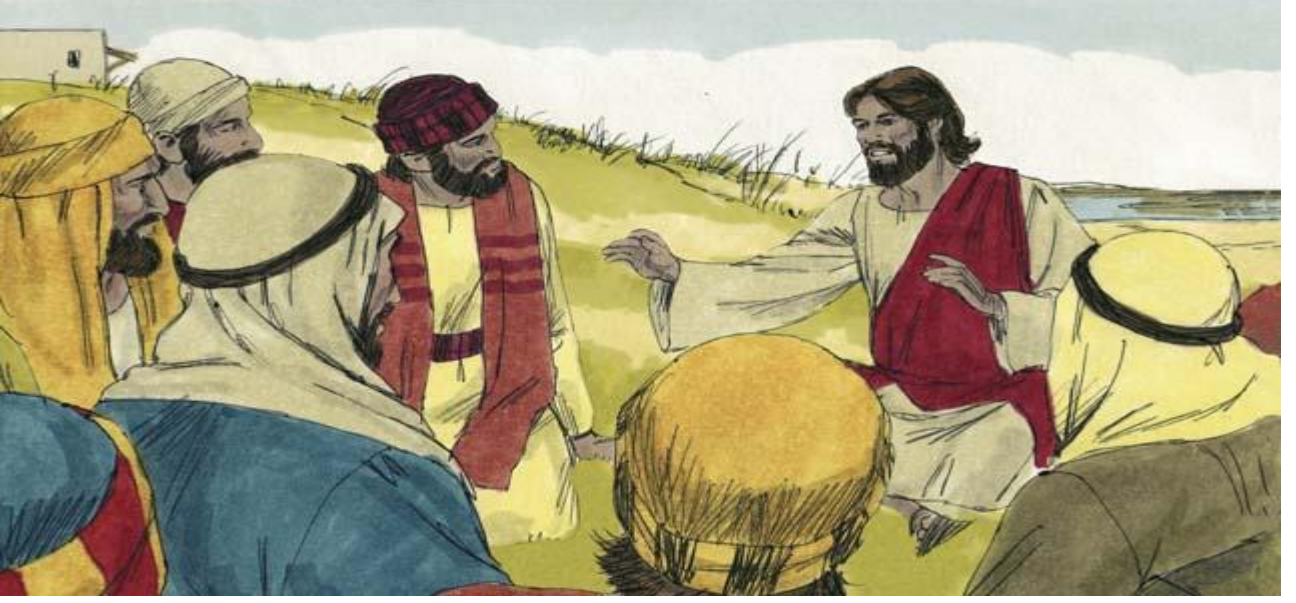
એટલે કે, "તે ખુશીથી માને છે" અથવા, "ખુશીથી સંમત થાય છે કે તે સાચું છે."

નિષ્ફળ જાય છે

એટલે કે, "તે ઈશ્વરને કે તેના વચનને માનતા નથી અથવા ઈશ્વરને અનુસરવાનું બંધ કરે છે"

translationWords

- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- આનંદ, આનંદીત, આનંદપૂર્વક, આનંદદાયક, આનંદ કરે છે, આનંદ કર્યો, આનંદ લઈ રહ્યો છે, મોજમજા, ખુશ થવું, ખુશ થાય છે, હર્ષમાં આવી જવું, હર્ષધેલું
- સતાવવું, સતાવેલ, સતાવતું, સતાવણી, સતાવણીઓ, સતાવનાર, સતાવનારાઓ

33:08

“કાંટાળી ભૂમિ એક એવું માણસ છે જે ઈશ્વરના વચન સાંભળે છે, પરંતુ જેમ-જેમ સમય વ્યતિત થાય છે, તેમ ચિંતા, વૈભવ અને જીવનનો આનંદ, ઈશ્વર માટેના તેમના પ્રેમને નષ્ટ કરી દે છે. જેના પરિણામ સ્વરૂપે, જે શિક્ષણ તેણે સાંભળ્યું હતું એને ફળ આવતું નથી.”

(ઈસુ વાર્તા સમજાવવાનું ચાલુ રાખે છે.)

કાંટાળી જમીન

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ શબ્દનો અનુવાદ 33-04 માં કર્યો હતો.

એક વ્યક્તિ છે

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ સરખામણીનો અનુવાદ 33-06 માં કર્યો હતો.

દેખભાળ

એટલે કે, "ચિંતા" અથવા, "જરૂર" અથવા, "સમસ્યાઓ."

સંપત્તિ

એટલે કે, "સંપત્તિ માટે ઇચ્છા."

જીવનનું સુખ

આ તરીકે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "એ બાબતો કરે છે જેથી આનંદ મળે" અથવા "આનંદ આપનારી વસ્તુઓ પર ધ્યાન કેન્દ્રિત કરે."

રૂંધી નાખવું

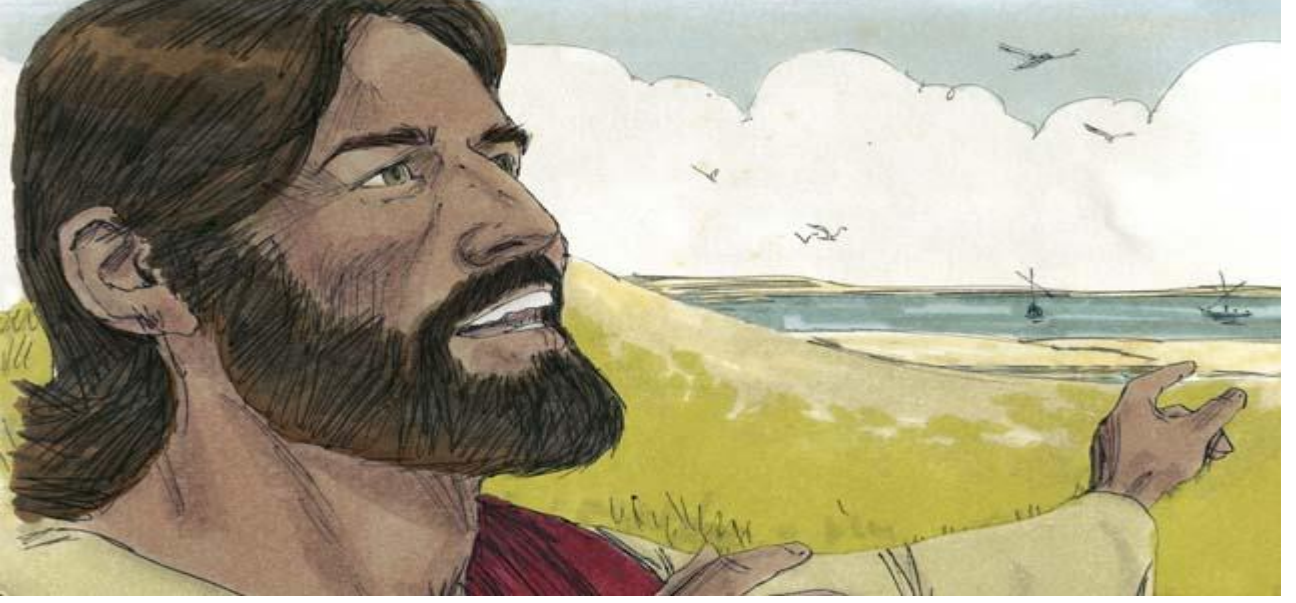
એટલે કે, "દબાવી દેવું" અથવા, "નાશ" અથવા, "પર વિજય પામવો." આ શબ્દસમૂહ આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "તેને દેવને પ્રેમ કરતા બંધ કરવાનું કારણ બને છે."

ફળ આપતું નથી

એટલે કે, "આત્મિક ફળ આપતું નથી" અથવા "એવું દર્શાવે છે કે ઈશ્વરનો આત્મા તેનામાં કામ નથી કરતો."

translationWords

- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- ઈશ્વર

33:09

“પરંતુ સારી, ભોંય એ વ્યક્તિ છે જે ઈશ્વરના વચનને સાંભળે છે, તેના પર વિશ્વાસ કરે છે, અને તે ફળ ઉત્પન્ન કરે છે.”

(ઈસુ વાર્તા સમજાવવાનું ચાલુ રાખે છે.)

સારી જમીન

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ શબ્દ અનુવાદ 33-05 માં કર્યો હતો.

એક વ્યક્તિ છે

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ સરખામણીનો અનુવાદ 33-06 માં કર્યો હતો.

ફળ આપવું

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ શબ્દસમૂહનો અનુવાદ 33-08 માં કર્યો હતો..

બાઇબલમાંથી વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

બાયબલ ની એક વાર્તા : માથ્થી ૧૩:૧-૮, ૧૮-૨૩; માર્ક ૪:૧-૮, ૧૩-૨૦; લુકા ૮:૪-૧૫

translationWords

- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

ઈસુ બીજી વાર્તાઓ શીખવે છે

34:01



તેમણે તેઓને સ્વર્ગના રાજ્ય વિશે કેટલીક વાર્તાઓ, સંભળાવી. ઉદાહરણ તરીકે, “સ્વર્ગનું રાજ્ય રાઈના એક દાણા સમાન છે, જેને કોઈ માણસે લઈને પોતાના ખેતરમાં વાવી દીધું. તમે જાણો છો કે રાઈના દાણો બીજા બધા બી કરતા નાનો હોય છે.”

કથાઓ

ઈસુએ દેવના રાજ્યનું સત્ય શીખવવા માટે આ વાર્તાઓનો ઉપયોગ કર્યો હતો. તે સ્પષ્ટ નથી કે એ ઘટનાઓ ખરેખર ઘટી હતી કે નહીં. જો તમારી ભાષામાં એક શબ્દ હોય, જેમાં બંને, કાલ્પનિક અને વાસ્તવિક કથાઓનો સમાવેશ થતો હોય, તો તમારે તેનો ઉપયોગ અહીં કરવો જોઈએ.

રાઈના દાણા

કદાચ આ કાળી રાઈના છોડનો ઉલ્લેખ કરે છે, જેના બીજ ખુબ જ નાના હોય છે જે ઝડપથી ખૂબ જ મોટા વૃક્ષમાં વધવા લાગે છે. જો તમારી ભાષામાં આ છોડ માટે કોઈ શબ્દ હોય, તો તમારે તેનો ઉપયોગ કરવો જોઈએ. જો ન હોય તો, તમારે બીજો છોડ કે જે એ જ લાક્ષણિકતાઓ ધરાવતો હોય એના નામનો ઉપયોગ કરવાની જરૂર પડી શકે છે.

સૌથી નાનામાં નાનું બીજ

એટલે કે “બધા બીજોમાં સૌથી નાનું બીજ જે લોકો વાવે છે.”,

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

34:02

“પણ જ્યારે રાઈનો દાણો વધે છે, તો તે બગીચાનાં છોડોમાં સૌથી મોટો છોડ થઈ જાય છે. એટલો મોટો કે પક્ષીઓ આવીને તેની ડાળીઓ પર બેસે છે.”
(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

રાઈના દાણા

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ શબ્દનો અનુવાદ 34-01 કર્યો હતો.

વધે

તમે કદાચ ઉમેરવા ઈચ્છો "એક પરિપક્વ છોડમાં."

બગીચામાં છોડ

આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, "છોડ કે જેનું બગીચામાં વાવેતર કરવામાં આવે છે."

આરામ

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "પર બેસવું" અથવા, "પર આરામ કરે."

34:03

ઈસુએ એક બીજી વાર્તા સંભળાવી, "સ્વર્ગનું રાજ્ય એક એવા ખમીર સમાન છે જેને કોઈ સ્ત્રીએ રોટલીના થોડાક લોટમાં ત્યાં સુધી ભેળવી દીધું કે તે પુરા લોટમાં ફેલાઈ ગયું.

વાર્તા

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ શબ્દ અનુવાદ 34-01 માં કર્યો હતો.

આથો

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "ખમીર" અથવા, "ચપટીભર ખમીર." તે રોટલીના લોટમાં ઉમેરવામાં આવે છે જેથી તે વધે. થોડું ખમીર લોટના એક મોટા જથ્થામાં મિશ્ર કરી શકાય છે અને લોટના સમગ્ર જથ્થાને ફુલાવે છે.

રોટલીનો લોટ

આ લોટ અને પ્રવાહીનું મિશ્રણ છે જેને આકાર આપી શકાય અને રોટલીમાં ઢાળી શકાય છે. તમારી પાસે કણક અથવા લોટ માટે શબ્દો ન હોય તો, તમે લોટ માટે કોઈ બીજો શબ્દ લઈ શકો છો અથવા તેને કહી શકો છો "દળાયેલું અનાજ."

તે સમગ્ર લોટમાં ફેલાઈ જાય છે

એટલે કે, "લોટનો દરેક ભાગ તે ખમીરનો થઈ જાય છે" અથવા, "ખમીર બધા લોટમાં વધે છે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

34:04

સ્વર્ગનું રાજ્ય એક એવા ખજાના સમાન છે જેને કોઈ વ્યક્તિએ મેળવ્યો અને ખેતરમાં સંતાળી દીધો. બીજી વ્યક્તિને એ ખજાનો મળ્યો અને તેણે તે ફરીથી દાટી દીધો. એ આનંદથી એટલો ભરાઈ ગયો કે તેણે જઈને જે કાંઈ તેની પાસે હતું તે વેચી નાખ્યું અને એ ઘનથી તેણે ખેતરને ખરીદી લીધું”

(ઈસુએ બીજા વાર્તા કહી.)

ખજાનો

એટલે કે, "એવું કંઈક કે જે ખૂબ જ મૂલ્યવાન હોય."

તેને ફરીથી દાટી દે છે

આ પણ ઉમેરવા માટે શક્ય છે, "જેથી કોઈપણ તેને શોધી ન શકે છે."

આનંદથી વિભોર થઈ જવું

આ કહેવાનો અન્ય માર્ગ છે, "ખૂબ જ ખુશ" અથવા, "ઉત્તેજિત."

તે ખેતર ખરીદી લીધું

કેટલાક લોકો આવું ઉમેરવા ઇચ્છી શકે છે, "કે જેથી ખજાનો તેનો થઈ જાય."

translationWords

- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય
- આનંદ, આનંદીત, આનંદપૂર્વક, આનંદદાયક, આનંદ કરે છે, આનંદ કર્યો, આનંદ લઈ રહ્યો છે, મોજમજા, ખુશ થવું, ખુશ થાય છે, હર્ષમાં આવી જવું, હર્ષદેલું

34:05

“ઈશ્વરનું રાજ્ય બહુમૂલ્ય સર્વોત્તમ મોતીના જેવું છે.જ્યારે વેપારીને તે મોટી જડ્યું ત્યારે તે ખરીદી લેવાને માટે જઈને પોતાનું બધું વેચી નાખ્યું.”
(ઈસુ દેવના રાજ્ય વિષેની બીજી વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખે છે.)

સાચું મોતી

એટલે કે "કોઈ પણ ખામી વગરનું એક મોતી છે.",

મોતી

જો મોતીથી અજાણ હો તો, "સુંદર પથ્થર" અથવા, "સુંદર પથ્થર જેવી વસ્તુ." તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય

મૂલ્યવાન મોતી

એટલે કે "તે ખૂબ જ મૂલ્યવાન હતું" અથવા, "જેની કિંમત અતિશય મોંઘી હતી."

મોતીનો વેપારી

એટલે કે "મોતીનો જથ્થાબંધ વેપારી", અથવા, "મોતીનો વેપારી" આ એક વ્યક્તિનો ઉલ્લેખ કરે છે જેનો ધંધો મોતી ખરીદી અને વેચાણ કરવાનો છે.

translationWords

- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

34:06

પછી ઈસુએ જે પોતાના સારા કામો પર ભરોસો રાખતા હતા અને બીજા લોકોને તુચ્છ, માનતા હતા તેવા કેટલાક લોકોને **વાર્તા** સંભળાવી તેમણે કહ્યું, “બે માણસો મંદિરમાં પ્રાર્થના કરવા ગયા. એમાંથી એક કર ઉઘરાવનારો, અને બીજો એક ધાર્મિક યાજ્ઞક હતો.”

વાર્તા

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ શબ્દ 34-01 માં અનુવાદ કર્યો હતો.

પોતાના સારા કાર્યો પ્રત્યે વિશ્વસનીય

એટલે કે, "તેઓ એવું માને છે કે તેમના સારા કાર્યો તેમને ધર્મી બનાવે છે" અથવા, "માને છે કે તેમના સારા કાર્યોના કારણે દેવ તેમનાથી સંપૂર્ણપણે ખુશ હતા" અથવા, "ગર્વ કરે છે એ કેવી રીતે સંપૂર્ણપણે તેઓ દેવની આજ્ઞાઓ માનતા હતા."

અન્ય લોકોને ધિક્કારે છે

એટલે કે, "અન્ય લોકોને તેઓ પોતાથી નીચા ગણતા " અથવા, "અન્ય લોકોને તેઓ નીમ્ન ગણતા હતા"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ભરોસો/વિશ્વાસ, વિશ્વાસ કર્યો, વિશ્વસનીય, વિશ્વસનીયતા
- મંદિર
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- વેરો, વેરા, કર લાદ્યો, કરચોરી, કરપદ્ધતિ, કરદાતાઓ, દાણી, દાણીઓ,
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો

34:07

“ધાર્મિક યાજ્ઞકે આ પ્રમાણે પ્રાર્થના કરી કે, ‘પરમેશ્વર તમારો ધન્યવાદ, કે હું બીજા લોકોના જેવો તેમજ આ કર ઉઘરાવનારા જેવો પાપી નથી - હુંટારો, અન્યાયી, વ્યભિચારી.

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

ધાર્મિક આગેવાન આવી પ્રાર્થના કરે છે

બીજી રીતે કહેવાનો માર્ગ આ હોય, "આ રીતે ધાર્મિક આગેવાને પ્રાર્થના કરી" અથવા, "આ રીતે ધાર્મિક નેતા પ્રાર્થના બોલે છે."

આની જેમ હું પાપી નથી

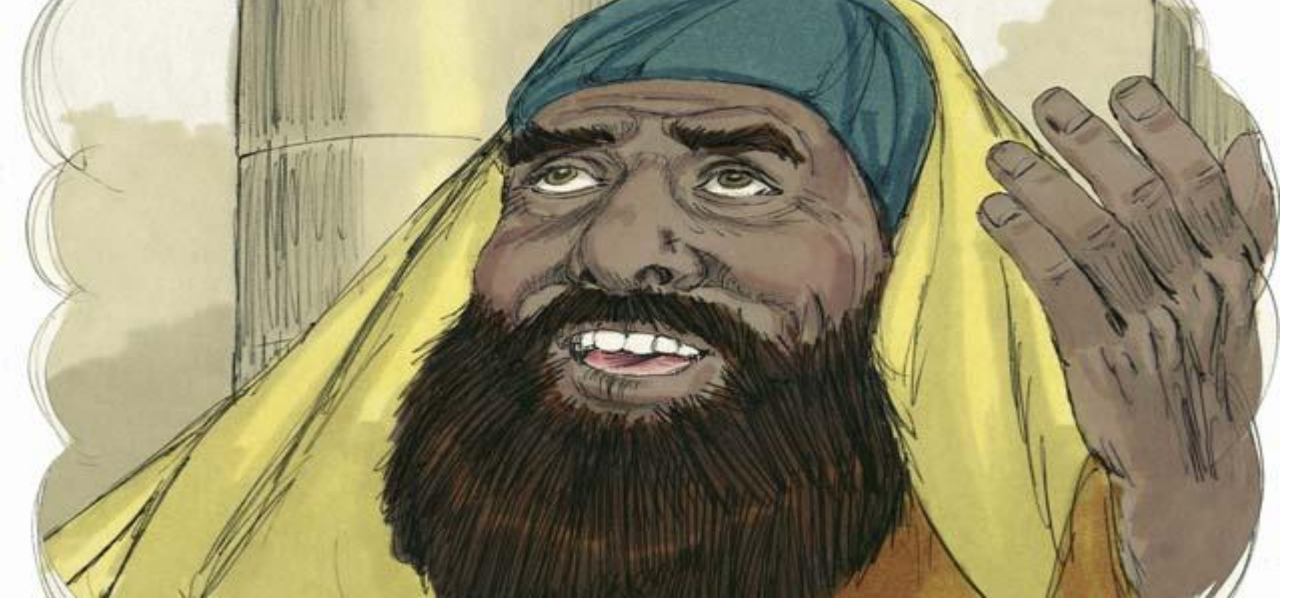
એટલે કે, "હું એના જેવો પાપી નથી" અથવા, "હું ધર્મી છું, એના જેવો નથી."

અન્યાયી પુરૂષો

એટલે કે, "એ માણસ જે પ્રામાણિક નથી" અથવા, "જે લોકો દુષ્ટ કાર્યો કરતા હોય" અથવા, "કાયદો તોડનારા"

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- ઈશ્વર
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- વ્યભિચાર, વ્યભિચારી, વ્યભિચાર કરનાર, વ્યભિચારીણી, વ્યભિચારીઓ, લંપટો
- વેરો, વેરા, કર લાદ્યો, કરચોરી, કરપદ્ધતિ, કરદાતાઓ, દાણી, દાણીઓ,

34:08

ઉદાહરણ તરીકે, હું અઠવાડિયામાં બે વાર ઉપવાસ કરું છું અને મારા બધા ધન અને માલના દસ ટકા આપું છું.

(ઈસુ ધાર્મિક આગેવાનની પ્રાર્થના કહેવાનું ચાલું રાખે છે.)

હું ઉપવાસ રાખું છું

ધાર્મિક શાસક માને છે કે આવું કરવાથી દેવ પાસેથી તરફેણ મેળવશે..

દસ ટકા

એટલે કે "એક દસમાંશ છે.",

translationWords

- ઉપવાસ, ઉપવાસ કરે છે, ઉપવાસ કર્યા, ઉપવાસ, ઉપવાસો

34:09

તે ઉઘરાવનારો વ્યક્તિ યાજ્ઞકથી દૂર ઊભો રહ્યો, અને ઉપર આંખ ઉઠાવીને પણ ન જોયું. પરંતુ તેણે પોતાની મુઠ્ઠીથી પોતાની છાતી ઠોકીને પ્રાર્થના કરી, 'ઈશ્વર, કૃપા કરી મારા પર દયા કરો કેમ કે હું એક પાપી છું.'

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

દૂર ઊભો રહ્યો

આ તરીકે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, "થોડાંદૂર અંતરે ઊભો રહ્યો" અથવા, "અલગ રહ્યો."

સ્વર્ગ તરફ જોતો પણ ન હતો

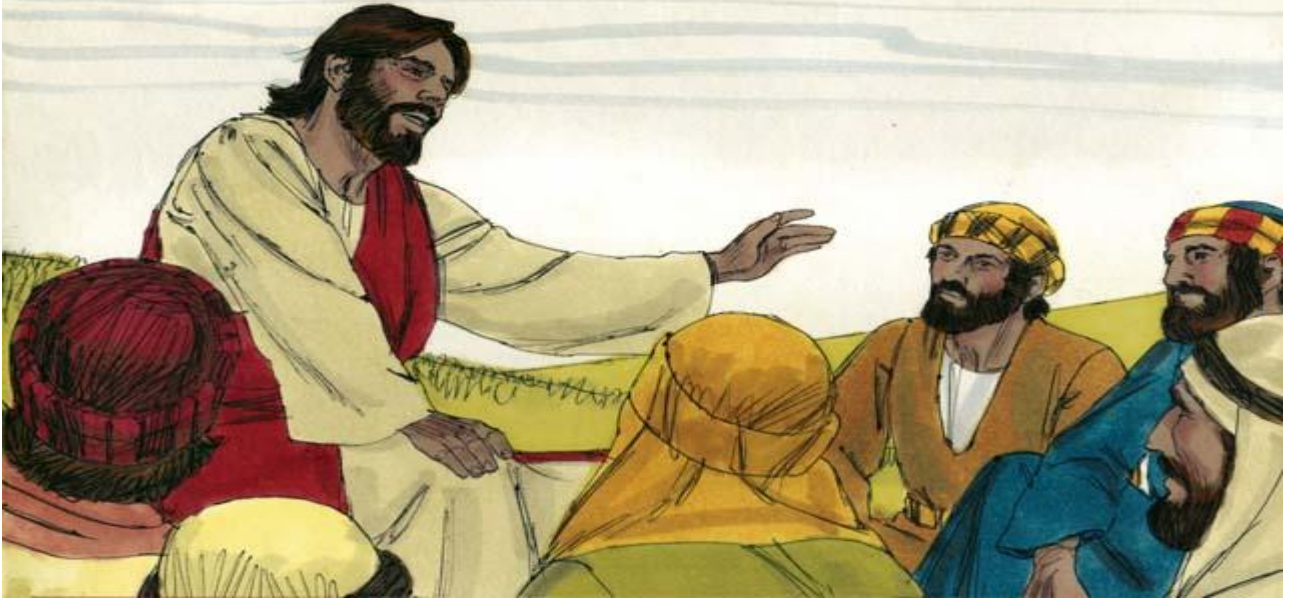
શબ્દ "પણ" સૂચવે છે કે લોકો સામાન્ય રીતે ઊંચે આકાશમાં જોઈને ઈશ્વરને પ્રાર્થના કરતા હોય છે, પરંતુ આ માણસ એવું કરતો ન હતો કારણ કે તેને તેના પાપને કારણે શરમ આવતી હતી.

તેણે તેની છાતી કૂટી

આ, આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તેના દુઃખના કારણે, તેણે તેની છાતી કૂટી હતી" અથવા, "તે દુઃખમાં તેની છાતીને ટીપી રહ્યો હતો." જો લોકોને આ સમજવું અઘરું લાગતું હોય કારણ કે તેઓ અન્ય કારણો માટે પણ તેમની છાતી કૂટતા હોય છે, તો તમે આ રીતે અનુવાદ કરી શકો છો, "તેણે તેની નિરાશા દેખાડી."

translationWords

- વેરો, વેરા, કર લાદયો, કરચોરી, કરપદ્ધતિ, કરદાતાઓ, દાણી, દાણીઓ,
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- ઈશ્વર
- દયા, દયાળુ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

34:10

પછી ઈસુએ કહ્યું "હું તને કહું છું કે, ઈશ્વરે એ કર ઉઘરાવનારની પ્રાર્થના સાંભળી અને તેને ન્યાયી જાહેર કર્યો. પરંતુ તેને ધાર્મિક યાજ્ઞકની પ્રાર્થના સારી ન લાગી. જે ઘમંડી છે તેવા દરેકને ઈશ્વર નમ્ર કરશે, અને જે કોઈ પોતાને નમ્ર કરે છે તેને તે ઉચા ઉઠાવશે."

તેને ન્યાયી જાહેર કર્યો

એટલે કે, "તેને ન્યાયી વ્યક્તિ ગણવામાં આવ્યો." દાણી પાપી હતો તેમ છતાં પણ, તેની નમ્રતા અને પસ્તાવાના કારણે દેવ તેને પ્રત્યે દયાળુ હતો.

નમ્ર બનાવશે

આ તરીકે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "એને નીચલી સ્થિતિ આપશે" અથવા "મહત્વપૂર્ણ ન બને એનું કારણ બનશે." તે અર્થાલંકારિક રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, જેમ કે "નીચે લાવશે."

ઉત્થાન કરશે

એટલે કે, "એક ઉચ્ચ પદ આપશે" અથવા, "સન્માન કરશે."

પોતાને નીચો કરે

એટલે કે, "નમ્ર રીતે વર્તવાનું પસંદ કરે" અથવા, "પોતાના વિશે નમ્ર વલણ ધરાવે છે."

બાઇબલમાંથી એક વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં થોડા અલગ હોઈ શકે છે.

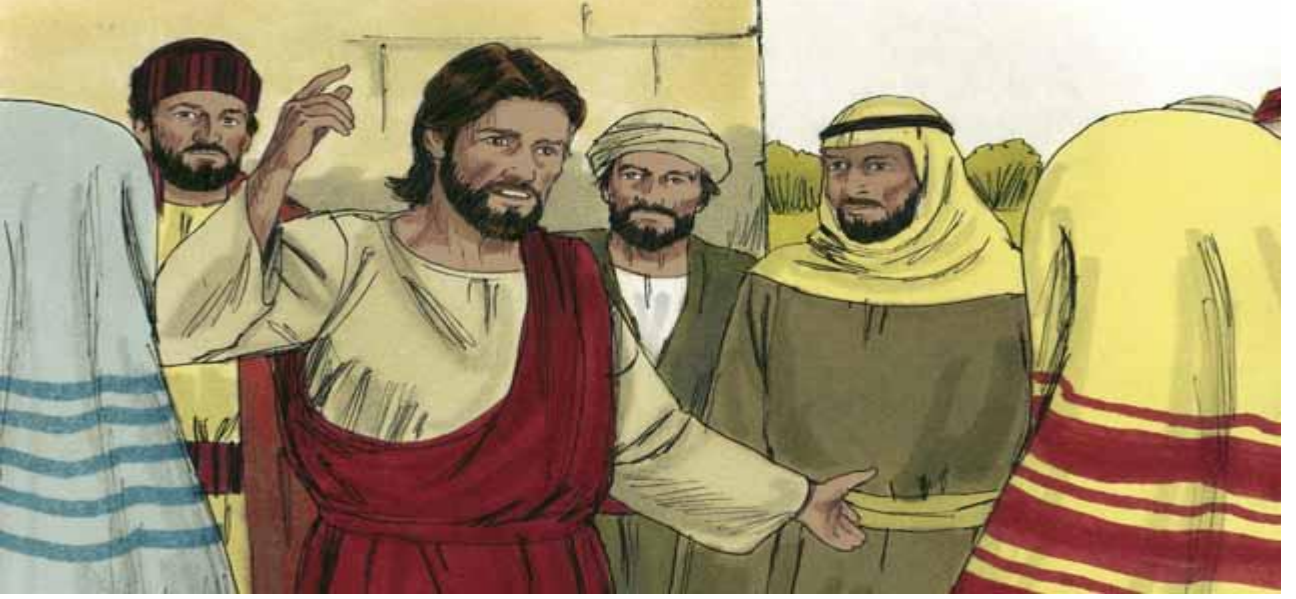
બાઇબલ ની એક વાર્તા: માથ્થી ૧૩:૩૧-૩૩, ૪૪-૪૬; માર્ક ૪:૩૦-૩૨; લુક ૧૩:૧૮-૨૧; ૧૮:૯-૧૪

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સાચું, સત્ય
- ઈશ્વર
- વેરો, વેરા, કર લાદ્યો, કરચોરી, કરપદ્ધતિ, કરદાતાઓ, દાણી, દાણીઓ,
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- ન્યાયી, ન્યાયીપણું, અન્યાયી, અન્યાયીપણું, પ્રામાણિક, પ્રમાણિકપણું
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- નમ્ર, નમ્ર કરાયેલું, દીનતા/નમ્રતા
- અભિમાની, અભિમાનથી, અભિમાન, ગર્વિષ્ઠ

દયાળુ પિતાની વાર્તા

35:01



એક દિવસ ઈસુ ઘણા બધા કર ઉઘરાવનારાઓને અને પાપીઓને શીખવી રહ્યા હતા, જેઓ તેમને સાંભળવા માટે એકઠા થયા હતા

એક દિવસ

આ શબ્દસમૂહ એક ઘટના છે જે ભૂતકાળમાં થઈ હતી એનો પરિચય આપે છે, પરંતુ ચોક્કસ સમય દર્શાવતો નથી. ઘણી ભાષાઓ એ જ રીતે એક સાચી વાર્તા કહેવી શરૂ કરવાનો માર્ગ ધરાવતી હોય છે.

દાણીઓ

જકાતનાકાના કર ઉઘરાવનારાઓ સૌથી ખરાબ પાપીઓ ગણવામાં આવતા હતા કારણ કે ઘણી વખત તેઓ સરકારી જરૂર કરતાં ઉંચા કર દ્વારા લોકો પાસેથી નાણાં એકત્ર કરી ચોરી કરતા હતા.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વેરો, વેરા, કર લાદ્યો, કરચોરી, કરપદ્ધતિ, કરદાતાઓ, દાણી, દાણીઓ,
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

35:02



ત્યાં કેટલાંક ધાર્મિક યાજ્ઞો હતા. તેઓએ જોયું કે ઈસુ પાપીઓ સાથે મિત્રો જેવો વ્યવહાર કરી રહ્યા છે ત્યારે તેઓ માહોમાહે ટીકા કરવા લાગ્યા. માટે ઈસુએ તેઓને એક વાર્તા સંભળાવી.

વાર્તા

ઈસુએ દેવના રાજ્યનું સત્ય શીખવવા માટે આ વાર્તાનો ઉપયોગ કર્યો છે. તે સ્પષ્ટ નથી કે આ ઘટનાઓ ખરેખર ઘટી હતી અથવા નહિ. તમારી ભાષામાં જો એક શબ્દ હોય, જેમાં બંને, કાલ્પનિક અને વાસ્તવિક વાર્તાઓનો સમાવેશ થાય છે, તો તમારે તેનો અહીં ઉપયોગ કરવો જોઈએ.

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

35:03

એક માણસને બે દીકરા હતા. નાના દીકરાએ પોતાના પિતાને કહ્યું, 'પિતાજી, ધનસંપત્તિનો મારો હિસ્સો મને અત્યારે જ આપો!' ત્યારે પિતાએ પોતાની સંપત્તિ પોતાના બન્ને દીકરાઓ વચ્ચે વહેંચી આપી.

(ઈસુ વાર્તા કહે છે.)

મારો વારસો

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "તમારી સંપત્તિનો ભાગ જે તમારા મૃત્યુ પછી વાજબી રીતે મારો થઈ જશે."

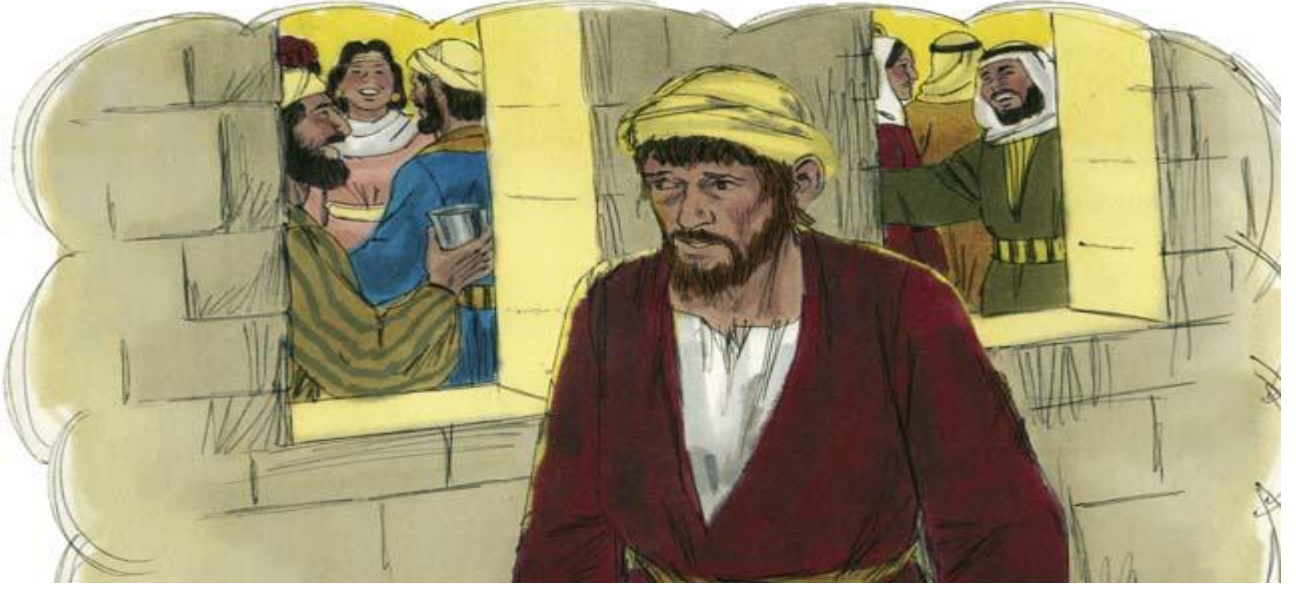
મિલકત

એટલે કે, "સંપત્તિ" અથવા, "મિલકતો." આ મિલકતમાં કદાચ જમીન, પ્રાણીઓ, અને નાણાંનો સમાવેશ થાય છે.

translationWords

- દીકરો
- વારસો મેળવવો, વારસો, ધરોહર, વારસદાર

35:04



નાના દીકરાએ જલ્દીથી તેની પાસે જે કંઈ હતું તે બધું એકઠું કર્યું અને દૂર દેશમાં ચાલ્યો ગયો અને પાપમય જીવનમાં પોતાની સંપત્તિ વેડફી નાખી (ઈસુ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખે છે.)

તેના પૈસા વેડફાઈ ગયા

એટલે કે, "બદલામાં કંઈપણ મૂલ્ય મેળવ્યા વગર તેના બધા પૈસા વેડફી નાંખ્યા." કેટલીક ભાષાઓમાં તે આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તેના નાણાં ફેંકી દીધા" અથવા, "તેના બધા પૈસા ખાઈ ગયો."

પાપમય જીવન

એટલે કે, "પાપી બાબતો કરી."

translationWords

- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

35:05



પછી, જે દેશમાં નાનો દીકરો રહેતો હતો ત્યાં ભયંકર દુકાળ પડ્યો, અને તેની પાસે ભોજન ખરીદવા માટે પૈસા ન હતા. તેને ફક્ત ભૂંડો ચરાવવાનું કામ મળ્યું. એ એટલો દુઃખી અને ભૂખ્યો હતો કે ભૂંડોના જ ખોરાકથી પેટ ભરવા ઇચ્છતો હતો.

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

એક સખત દુકાળ આવ્યો

એટલે કે, "ખૂબ જ ઓછું અનાજ હતું." કેટલીક ભાષાઓમાં આ, આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "ત્યાં એક સખત દુકાળ હતો."

ભોજન ખરીદવા માટે થોડા પૈસા પણ ન હતા

દુકાળના કારણે, ખોરાક ખૂબ ખર્ચાળ હતો, અને તેણે પહેલેથી જ તેના તમામ નાણા ખર્ચ કરી નાંખ્યા હતા.

નોકરી

આ એનો ઉલ્લેખ કરે છે કે એ પૈસાની બદલીમાં બીજા કોઈના માટે કામ કરશે. જો એ સ્પષ્ટ ન હોય, તો આ વાક્ય સાથે શરૂ કરી શકાય છે, "તેથી કેટલાક પૈસા કમાઈ લેવા માટે, તેણે એક માત્ર નોકરી લીધી."

ભૂંડોને ચરાવવું

એટલે કે, "ભૂંડોને ચરાવે છે." એ સમયે સમાજમાં આ સૌથી હલકા પ્રકારની નોકરી ગણવામાં આવતી હતી. તમારી ભાષામાં હલકી સ્થિતિ કે નોકરી માટે ચોક્કસ શબ્દ હોય, તો તે શબ્દનો ઉપયોગ કરો.

35:06



"છેવટે, નાના દીકરાએ પોતાને કહ્યું કે, 'હું અહીં શું કરું છું? મારા પિતાના બધા જ નોકરો પાસે ખાવા માટે પુષ્કળ ખોરાક છે. અને હું તો અહીં ભૂખે મરું છું. હું મારા પિતાની પાસે પાછો જઈશ અને તેમનો એક નોકર બનીશ

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

હું શું કરી રહ્યો છું?

એટલે કે, "શા માટે હું આવી રીતે જીવી રહ્યો છું?" અથવા, "મારે આવી રીતે જીવવું ન જોઈએ!" અથવા, "મારે આના જેમ જીવવાનો કોઈ અર્થ નથી." પુત્ર ખરેખર એક પ્રશ્ન નથી પૂછતો, તેથી કેટલીક ભાષાઓએ એક નિવેદનમાં આ અનુવાદ કરવો પડશે.

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

35:07



એવટે નાનો દીકરો ફરીથી પોતાના પિતાના ઘરે જવા તૈયાર થઈ ગયો. જ્યારે તે હજી ઘણો દૂર હતો એટલામાં તેના પિતાએ તેને જોયો અને તેની પર દયા આવી. તે પોતાના પુત્ર તરફ દોડ્યો અને તેને ભેટી પડ્યો અને ચૂમ્યો.

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

હજી પણ દૂર

આ આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "પોતાના પિતાનું ઘર એની દૃષ્ટિની સામે જ હતું, પરંતુ હજી પણ અંતર દૂર હતું." પુત્ર પોતાના પિતાના ઘરની નજીક આવી રહ્યો હતો પરંતુ હજી સુધી એટલો દૂર હતો કે જેથી ઘરના મોટા ભાગના લોકો તેને જોઈ શકતા ન હતા. ખાતરી કરો કે એવું ન લાગે છે તે હજી પણ અલગ દેશમાં હતો.

કરુણા જાગી

એટલે કે, "ભોંડો પ્રેમ અને દયા ઉમટી."

translationWords

- દીકરો

35:08



દીકરાએ કહ્યું, પિતાજી, મેં ઈશ્વર અને તમારી વિરુદ્ધ પાપ કર્યું છેહું તમારો દીકરો કહેવાવાને યોગ્ય નથી.
(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

દેવ અને તમારી વિરુદ્ધ પાપ કર્યું

આ આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "દેવ સામે પાપ કર્યું છે, અને મેં તમારી સામે પણ પાપ કર્યું છે."

હું યોગ્ય નથી

એમ પણ કહી શકાય કે, "તેથી હું લાયક નથી" અથવા "પરિણામે, હું યોગ્ય નથી."

translationWords

- દીકરો
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈશ્વર

35:09



પરંતુ તેના પિતાએ પોતાના નોકરોને કહ્યું, 'જલ્દી જાઓ અને સારા કપડાં લાવો અને મારા દીકરાને પહેરાવો.' એની આંગળીમાં વીંટી પહેરાવો અને પગમાં જોડા પહેરાવો. અને શ્રેષ્ઠ વાછડાને લાવીને કાપો કે આપણે ખાઈને આનંદ કરીએ. કેમ કે આ મારો દીકરો મરી ગયો હતો પરંતુ હવે તે જીવતો છે! તે ખોવાઈ ગયો હતો, પણ હવે તે જડ્યો છે.

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

ઉત્તમ વાછરડું

આ પણ, આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "સૌથી હષ્ટપુષ્ટ વાછરડું." આ વાછરડું હષ્ટપુષ્ટ કરવામાં આવ્યું હતું જેથી જ્યારે રાંધવામાં આવે તો તે શ્રેષ્ઠ સ્વાદ આપશે.

મારો પુત્ર મૃત્યુ પામ્યો હતો, પરંતુ હવે તે જીવે છે!

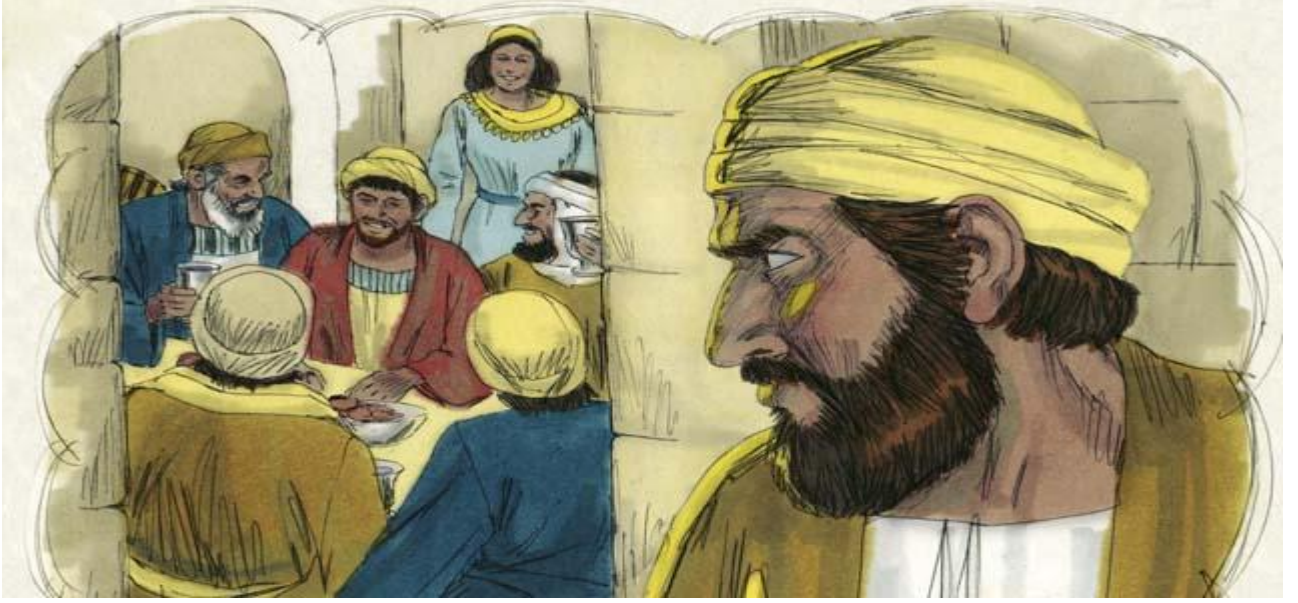
એટલે કે, "આ મારો પુત્ર મૃત જેવો હતો અને ફરીથી જીવંત થયો છે!" અથવા, "હું ઉદાસ હતો કે મારો પુત્ર મૃત્યુ પામ્યો હતો, પરંતુ હવે મને આનંદ થયો છે કારણ કે તે જીવતો છે, જેમ કે તે જીવનમાં પાછો આવ્યો છે!" પિતા આ સમીકરણનો ઉપયોગ કરી રહ્યા છે એ બતાવવા માટે કે એ કેટલો ખુશ છે કે તેમનો પુત્ર ઘરે આવ્યો છે.

તે ખોવાઈ ગયો હતો, પરંતુ હવે તે મળી આવ્યો છે!

એટલે કે, "આ એવું છે કે મેં તેને ગુમાવી દીધો હતો પરંતુ હવે તે મને મળી ગયો છે." આ અભિવ્યક્તિ એ પણ બતાવે છે કે કેટલા ખુશ છે કે પુત્ર ફરી તેમના ઘરે આવ્યો છે.

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- દીકરો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

35:10

અને તે લોકો આનંદ કરવા લાગ્યાથોડા સમય પછી, મોટો દીકરો ખેતરમાંથી કામ કરીને ઘરે પાછો આવ્યો. તેણે સંગીત અને નૃત્યનો અવાજ સાંભળ્યો અને ચકિત થઈ ગયો કે શું થઈ રહ્યું છે.

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

ઘણો સમય વિતે એ પહેલાં

આ પણ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય છે, "ટૂંક સમયમાં" અથવા, "થોડી વાર પછી."

35:11

જ્યારે મોટા દીકરાને ખબર પડી કે નાના દીકરાના ઘેર પાછા આવવાના કારણે તેઓ આનંદ મનાવી રહ્યા છે, ત્યારે તે ખૂબજ ગુસ્સે થયો અને ઘરની અંદર જવા રાજી નહોતો. તેના પિતાએ બહાર આવીને વિનંતી કરી કે તું અમારી સાથે આનંદ કર. પણ તેણે ના પાડી દીધી.

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

translationWords

- દીકરો
- આજીજી કરવી, ભીખ માંગી, ભિક્ષા માંગવી, ભિખારી

35:12

મોટા દીકરાએ પોતાના પિતાને કહ્યું, 'આટલા બધા વરસોમાં મેં તારા માટે નિષ્ઠાપૂર્વક કામ કર્યું છે. મેં કદી તારી આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કર્યું નથી. તેમ છતાં મારા મિત્રો સાથે આનંદ કરવા તે મને બકરીનું એક નાનું બચ્ચું પણ નથી આપ્યું. પરંતુ આ તારો દીકરો તારી સંપત્તિ પાપમય કામોમાં વેડફીને ઘેર પાછો આવ્યો, તો તે તેને સારું શ્રેષ્ઠ વહીવટીને કપાવ્યો'

(ઈસુ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખે છે.)

એક નાની બકરી

એક નાની બકરીને શ્રેષ્ઠ વાંછરડા કરતાં ઓછા લોકો ખાઈ શકે, અને વધારે મૂલ્ય ન હોય. મોટા ભાઈની ફરિયાદ છે કે તેના પિતા તેના કરતાં પાપી નાના પુત્રની વધુ સારી સરભરા કરી રહ્યાં છે.

તમારો આ પુત્ર

આ અભિવ્યક્તિ દર્શાવે છે કે મોટા પુત્રને ગુસ્સો આવ્યો હતો. તે તેના નાના ભાઈ માટે તેનો નકાર બતાવે છે અને આ ભટકી ગયેલા પુત્રનું વળતું સ્વાગત કરવા માટે તેના પિતા પ્રત્યે નારાજગી બતાવે છે. અન્ય ભાષાઓમાં પણ આ વસ્તુઓ માટેની વાતચીત પરોક્ષ રીતે હોઈ શકે છે.

તમારા પૈસા વેડફી નાખ્યા

એટલે કે, "જે પૈસા તમે તેને આપ્યા, એણે ઉડાવી માર્યા" અથવા, "તમારી સંપત્તિ ઉડાવી દિધી." જો શક્ય હોય તો, જે ભાઈનો ગુસ્સો બતાવે તેવી અભિવ્યક્તિનો ઉપયોગ કરવો.

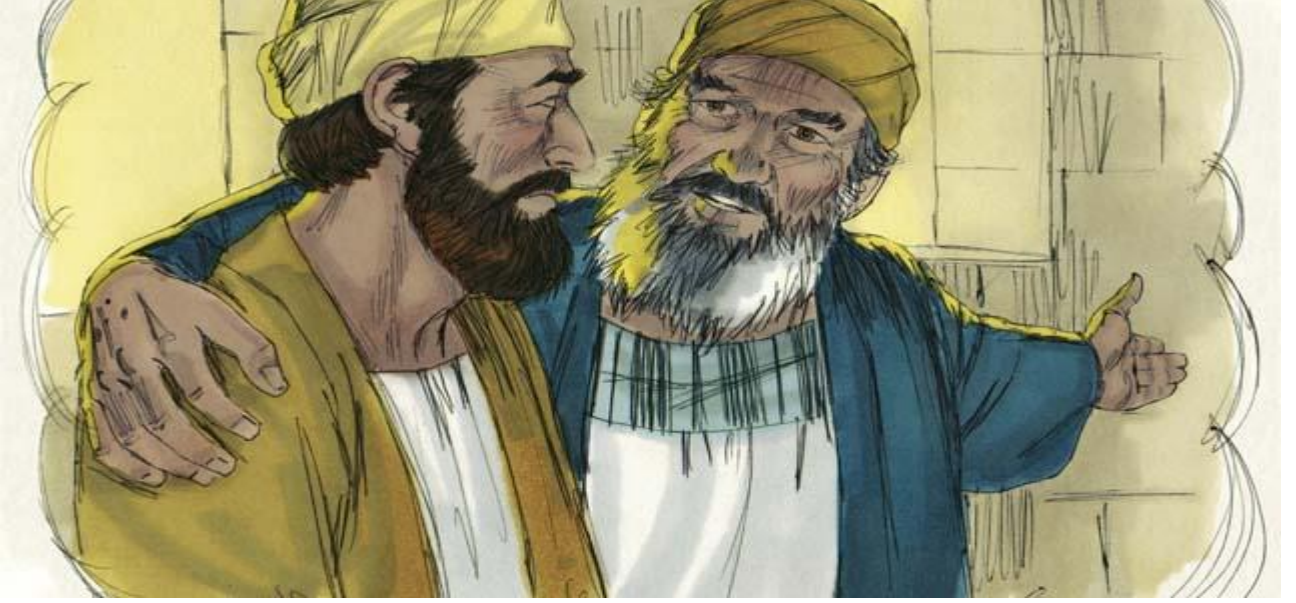
ઉત્તમ વાંછરડાને કાપ્યો

એટલે કે, "ઉત્તમ વાંછરડાને ઉજવણીમાં જમણા માટે માર્યું હતું."

translationWords

- વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ
- આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજ્ઞા, આજ્ઞાકિત નહીં તેવું/ બળવાખોર

- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

35:13

પિતાએ ઉત્તર આપ્યો, 'મારા દીકરા, તું નિત્ય મારી સાથે છે. અને જે કંઈ મારું તે સંઘળું તારું જ છે.' પણ હવે આપણા માટે આનંદ કરવો તે સારું છે, કેમ કે આ તારો ભાઈ મરી ગયો હતો, અને હવે જીવતો થયો છે. તે ખોવાયેલો હતો, પણ હવે જડ્યો છે!"

(ઈસુ વાર્તા ચાલુ રાખે છે.)

તે અમારા માટે યોગ્ય છે

એટલે કે, "તેમ કરવું અમારા માટે યોગ્ય છે" અથવા, "તે અમારા માટે યોગ્ય છે."

તારો ભાઈ

પિતા તરીકે તેના નાના પુત્ર માટે "તારો ભાઈ" આ સંદર્ભ લઈને મોટા પુત્રને તેના સંબંધની યાદ અપાવે છે અને કેવી રીતે તેણે તેના નાના ભાઈને પ્રેમ કરવો જોઈએ તે યાદ કરાવે છે.

મૃત હતો, પરંતુ હવે જીવંત છે

જુઓ કે કેવી રીતે તમે આ અનુવાદ 35-09 માં કર્યું હતું.

તે ખોવાઈ ગયો હતો, પરંતુ હવે મળી ગયો છે!

જુઓ તમે કેવી રીતે આ અનુવાદ 35-09 માં કર્યું હતું.

બાઇબલમાંથી એક વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં થોડું અલગ હોઈ શકે છે.

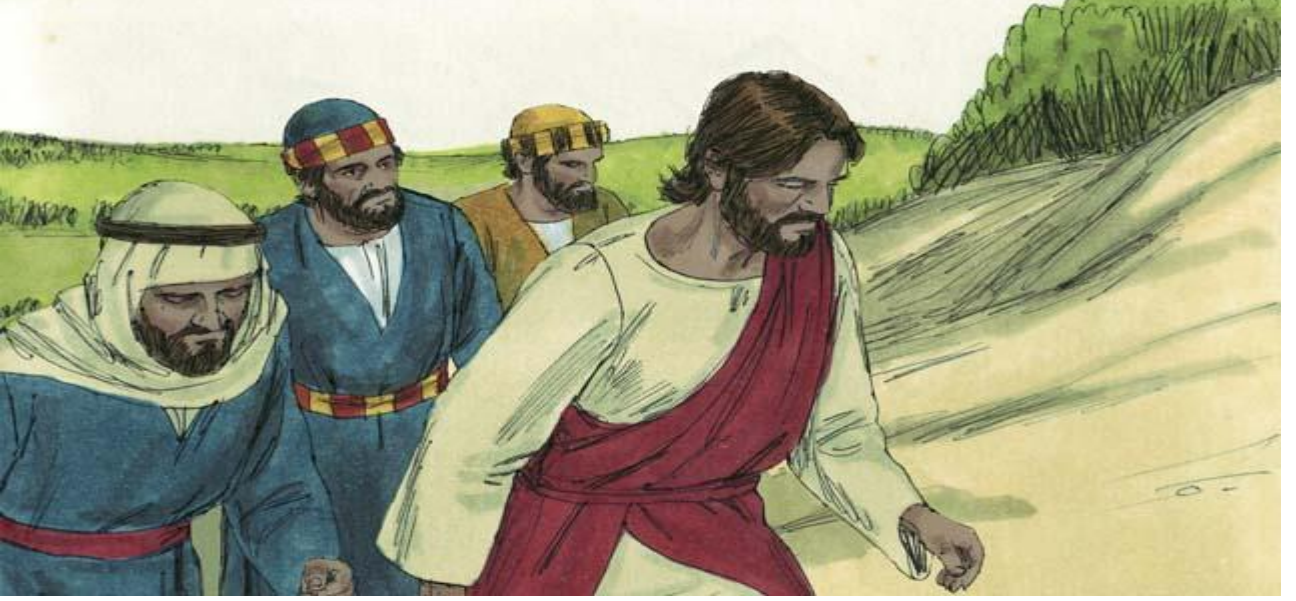
બાઇબલની એક વાર્તા :લૂક 15:11-32

translationWords

- ઢીકરો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

રૂપાંતર

36:01



એક દિવસ, ઈસુએ પોતાના ત્રણ શિષ્યો, પિતર, યાકૂબ અને યોહાનને પોતાની સાથે લીધા. (જે શિષ્યનું નામ યોહાન છે તે એ ન હતો જેણે ઈસુને બાપ્તિસ્મા આપ્યું હતું.)એકાંતમાં પ્રાર્થના કરવા માટે તેઓ ઊંચા પર્વત ઉપર ગયા.

એક દિવસ

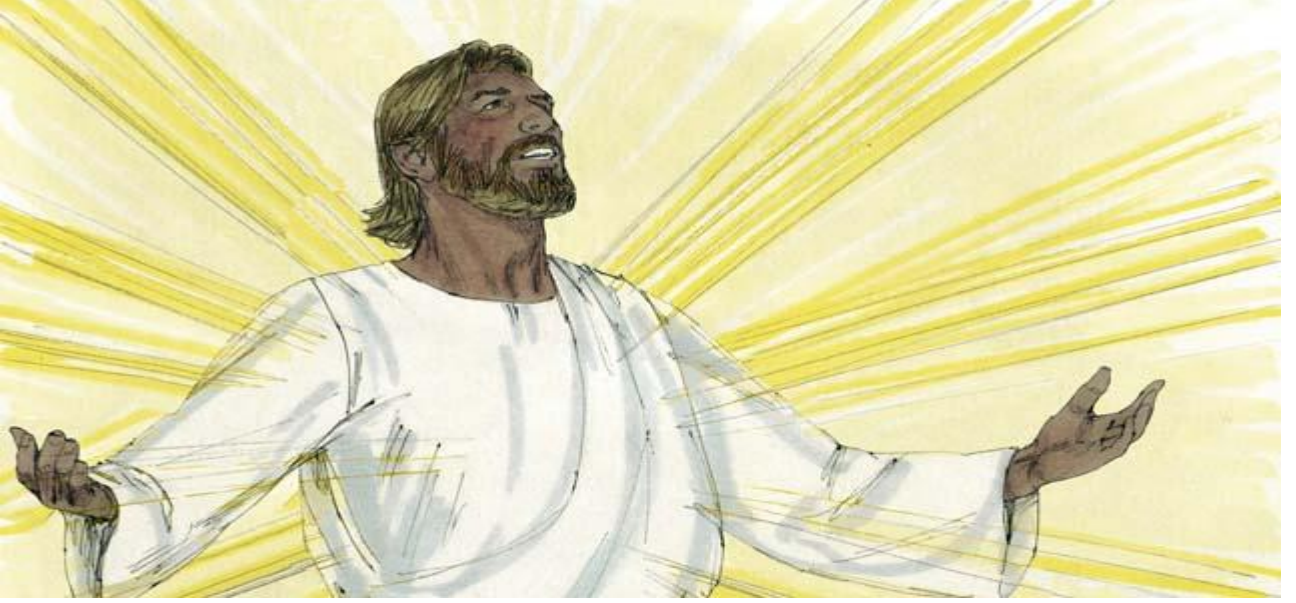
આ શબ્દસમૂહ એક ઘટના છે જે ભૂતકાળમાં થયું એનો પરિચય આપે છે, પરંતુ ચોક્કસ સમય દર્શાવતું નથી. ઘણી ભાષાઓ એ જ રીતે એક સાચી વાર્તા કહેવી શકે કરતી હોય છે.

યાકૂબ

આ બાઇબલનું એક પુસ્તક “યાકૂબનું પુસ્તક” જેણે લખ્યું હતું તેના કરતા આ અલગ યાકૂબ છે. આ સ્પષ્ટ કરવા માટે, કેટલીક ભાષાઓ બે અલગ અલગ નામો વાપરવા માટે અથવા તેમની અલગ જોડણી કરવાની જરૂર પડી શકે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- યોહાન (પ્રેરિત)
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા

36:02

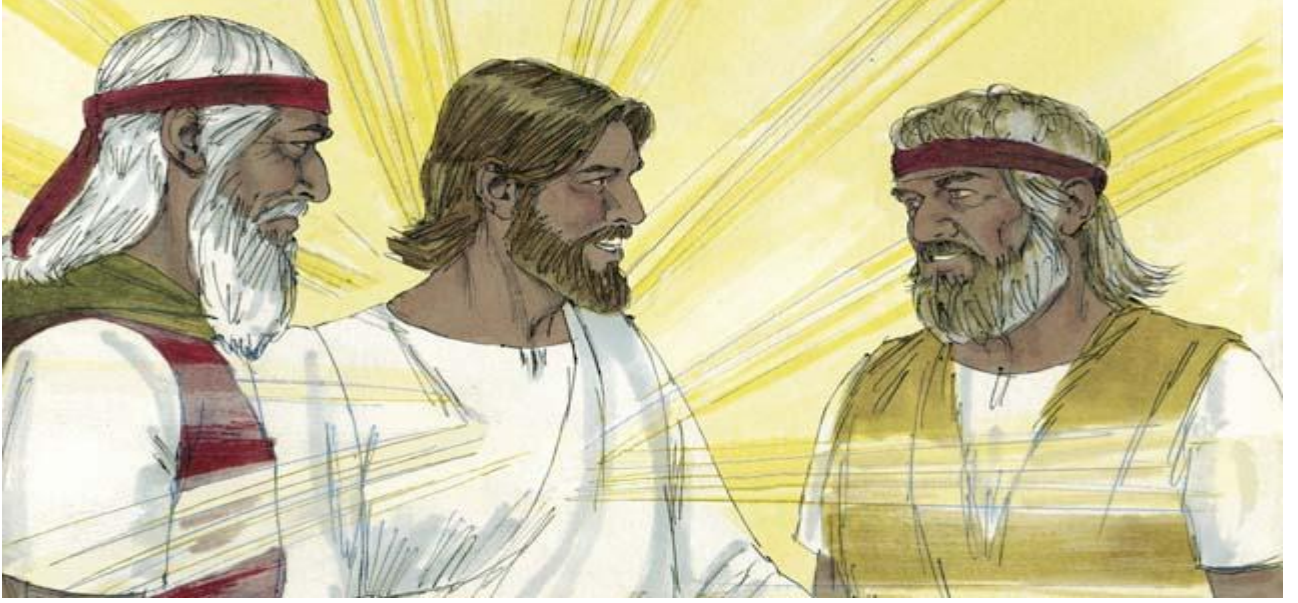
જ્યારે ઈસુ પ્રાર્થના કરી રહ્યા હતા, ત્યારે તેમનું મોં સૂરજના જેવું તેજસ્વી થઈ ગયું અને તેમના વસ્ત્રો પ્રકાશ જેવા ઉજળા થઈ ગયા એવા કે પૃથ્વી પર આટલા સફેદ કોઈ કરી શકે નહિ.

સફેદ

એટલે કે, "વધુ સફેદ."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી

36:03

ત્યારે મૂસા અને એલિયા દેખાયા. આ ઘટનાના ઘણા વર્ષો પહેલા આ માણસો પૃથ્વી પર જીવી ગયા. તેઓએ યરૂશાલેમમાં ઈસુનું જે મરણ થવાનું હતું તે વિષે વાત કરી.

દેખાયા

એમ પણ કહેવું શક્ય છે, "કશું પણ ન હતું એમાંથી પ્રગટ્યાં." તેઓ અચાનક ત્યાં હતા.

તેમનું મૃત્યુ, જે ટૂંક સમયમાં થશે

આ અનુવાદ આવી રીતે પણ કરી શકાય છે "કેવી રીતે ટૂંક સમયમાં તેમની હત્યા કરવામાં આવશે" અથવા, "કેવી રીતે તેઓ ટૂંક સમયમાં મૃત્યુ પામશે."

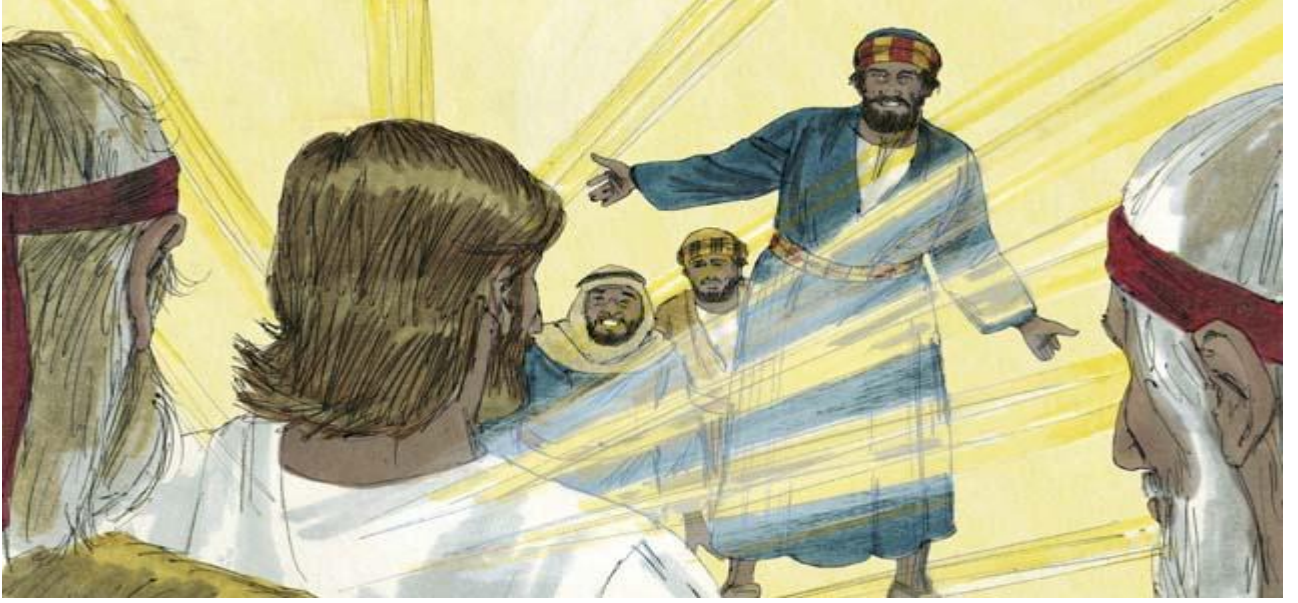
યરૂશાલેમમાં

કેટલીક ભાષાઓ "યરૂશાલેમ શહેરમાં" કહેવું પસંદ કરી શકે છે,

translationWords

- મૂસા
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- એલિયા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- યરૂશાલેમ

36:04



મૂસા અને એલિયા ઈસુની સાથે વાત કરી રહ્યા હતા, ત્યારે પિતરે ઈસુને કહ્યું, "આપણા માટે અહીં રહેવું સારું છે." ચાલો આપણે ત્રણ માંડવા બનાવીએ. એક તમારે સારું, એક મૂસાને સારું અને એક એલિયાને સારું." પણ પોતે શું બોલી રહ્યો છે તે પિતર જાણતો નહોતો.

આશ્રયસ્થાનો

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "મુખ્ય આધાર સ્થળ" અથવા, "બગીચાની ઝુંપડી" અથવા, "તંબુ." યહૂદીઓ જેવી રીતે વાર્ષિક યહૂદી રજા દરમિયાન વૃક્ષની શાખાઓમાંથી બનાવેલ નાના, વ્યક્તિગત, કામચલાઉ આશ્રયસ્થાનો બનાવે છે, એનો ઉલ્લેખ કરે છે.

તેને ખબર ન હતી, તે શું બોલે છે

એટલે કે જે, "શું બની રહ્યું હતું એ સમજ્યા વગર બોલી રહ્યો હતો" અથવા, "સ્પષ્ટ રીતે વિચાર કર્યા વગર વાત કરી રહ્યો હતો કારણ કે તે ઉત્તેજિત હતો."

translationWords

- મૂસા
- એલિયા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

36:05

પિતર બોલતો હતો એટલામાં એક ચળકતા વાદળે તેઓ પર છાયા કરી. અને વાદળામાંથી એક વાણીએ કહ્યું, “આ મારો દીકરો છે, જેને હું પ્રેમ કરું છું. હું તેના પર પ્રસન્ન છું. તેનું સાંભળો.” ત્રણે શિષ્યો ખુબજ ડરી ગયા અને ભૂમિ પર પડી ગયા.

વાદળોમાંથી વાણી થઇ કે

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, “એક વાણીવાદળમાંથી બોલી” અથવા, “દેવે વાદળોમાંથી વાત કરી અને જણાવ્યું.”

તેનું સાંભળો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે “તે એજ છે જેને તમારે સાંભળવો જોઈએ.”

ભયભીત

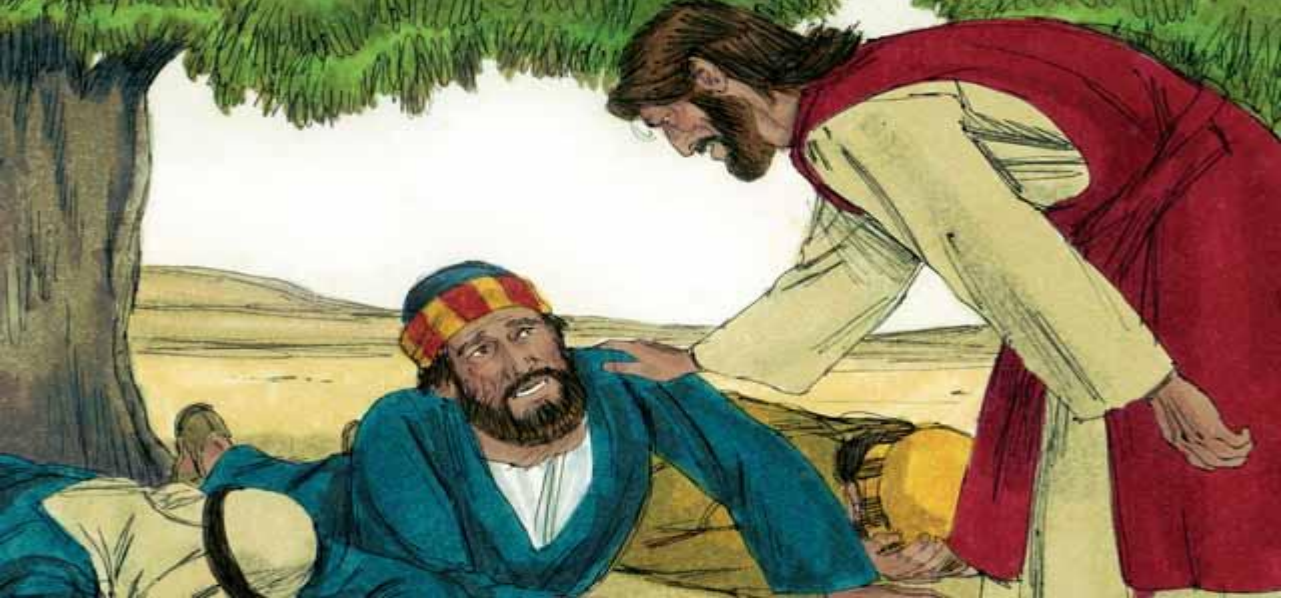
એટલે કે, “અત્યંત ભયભીત.”

જમીન પર પડી ગયા

એટલે કે, “ઝડપથી જમીન પર ઝુકી ગયા” અથવા, “તરત જ જમીન પર નીચે નમ્યા.” યાદ રાખો કે “પડી ગયા” નો અનુવાદ એ આકસ્મિકરૂપ જેવું ના લાગવું જોઈએ. તેઓએ કદાચ ભય અને ડર વગર ઇરાદાપૂર્વક આ કર્યું હોય.

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- શિષ્ય, શિષ્યો

36:06

ત્યારે ઈસુ તેઓને અડક્યા અને કહ્યું, "ગભરાશો નહિ. ઉભા થાવ." જ્યારે તેઓએ આજુ-બાજુ જોયું, તો ત્યાં ફક્ત ઈસુ જ હતા.

તેમને સ્પર્શ કર્યો

એટલે કે, "તેમના પર હાથ મૂક્યો." કેટલીક ભાષાઓ એ સ્પષ્ટ કરવા માટે એ ચોક્કસ સ્થાન દર્શાવી શકે છે જ્યાં તેમણે તેમને સ્પર્શ કર્યો હતો. જો આમ હોય તો, આ રીતે આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તેમણે તેમના ખભા પર સ્પર્શ કર્યો" અથવા, "તેમણે દરેક વ્યક્તિના ખભા પર પોતાનો હાથ મૂક્યો."

ભયભીત ન થાઓ

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "ડરો નહિ."

ઉભા થાઓ

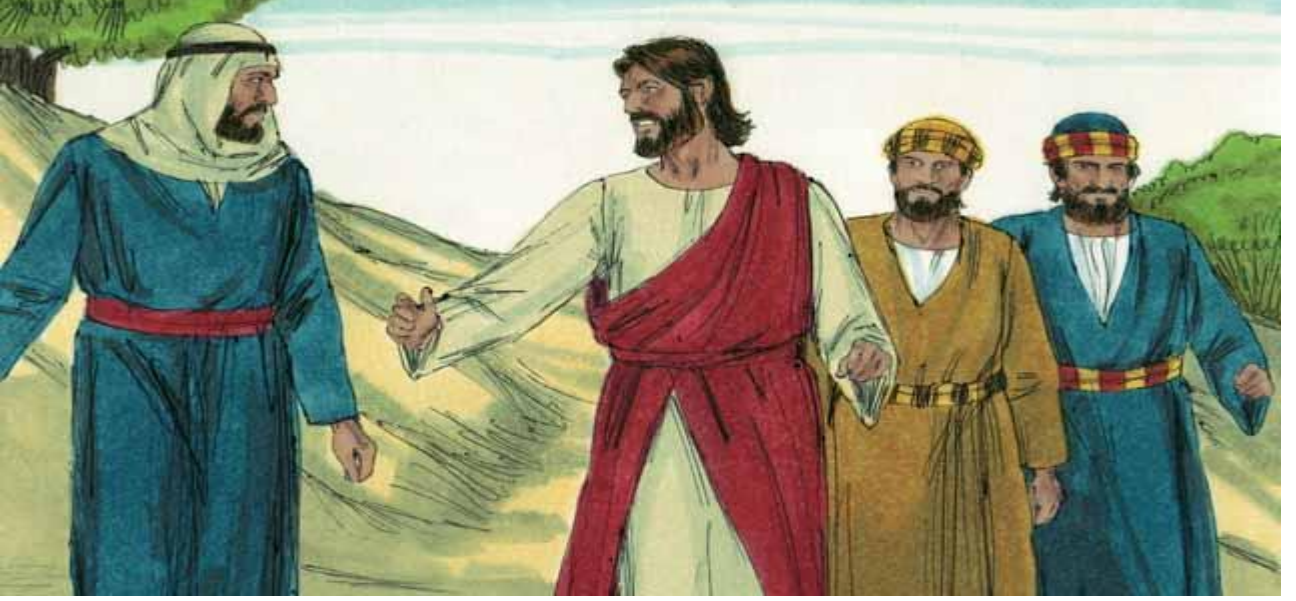
આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "ઉભા થાઓ" અથવા, "કૃપા કરીને ઉભા થાઓ." યાદ રાખો કે એવું લાગે કે ઈસુ દયાથી તેઓ જોડે વાત કરી રહ્યા હતા.

હજુ પણ ત્યાં એક માત્ર ઈસુ હતા

તે પણ ઉમેરી શકાય છે, "મૂસા અને એલિયા જતાં રહ્યા હતા."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

36:07

ઈસુ અને ત્રણ શિષ્યો પાછા પહાડની નીચે ઊતર્યા. ત્યારે ઈસુએ તેઓને કહ્યું, “જે કંઈ અહીં થયું છે તે કોઈને કહેવું નહિ. હું ટૂંક સમયમાં મરણ પામીશ અને પાછો સજીવન થઈશ. ત્યાર પછી તમે લોકોને આ વાત કહી શકો છો.”

બાઇબલમાંથી એક વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં થોડાં અલગ હોઈ શકે છે.

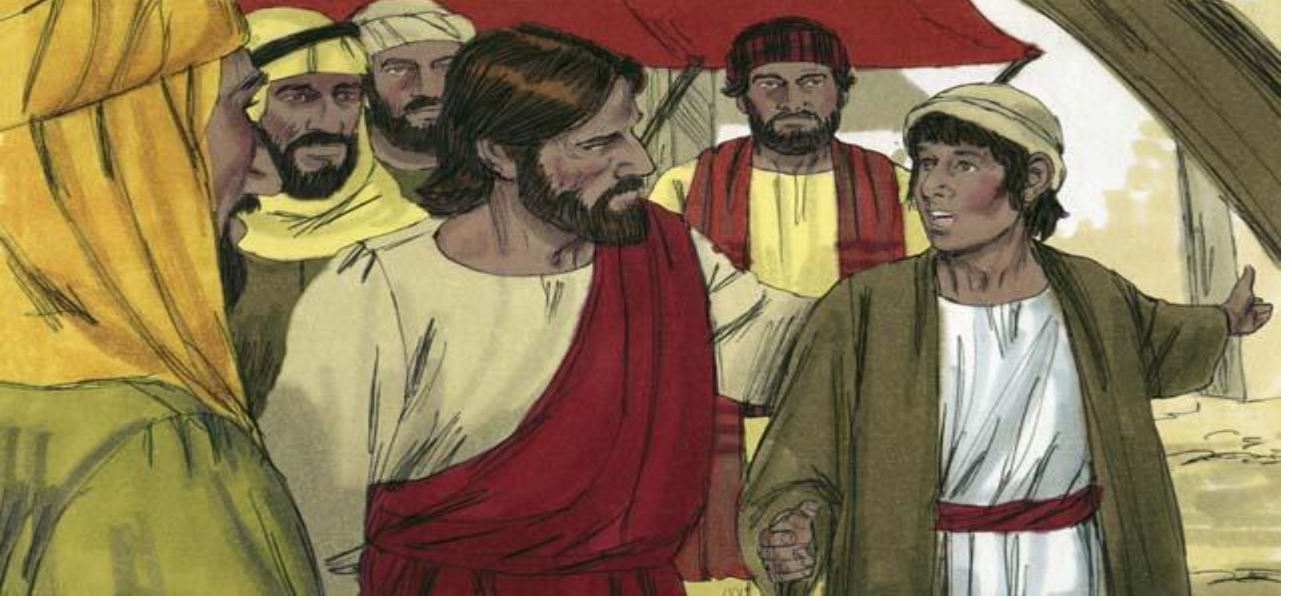
બાઇબલની એક વાર્તા :માથ્થી ૧૭:૧-૯; માર્ક ૯:૨-૮; લૂક ૯:૨૮-૩૬

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

ઈસુ લાજરસને મૂએલામાંથી જીવતો કરે છે

37:01



એક દિવસ, ઈસુને સંદેશો મળ્યો કે લાજરસ બહુ બીમાર છે. લાજરસ અને તેની બે બહેનો, મરિયમ અને માર્થા, ઈસુના નજીકના મિત્રો હતા. જ્યારે ઈસુએ સમાચાર સાંભળ્યા, તેમણે કહ્યું, "આ બીમારીનો અંત મૃત્યુ નથી, પણ તે ઈશ્વરના મહિમાને અર્થે છે." ઈસુ પોતાના મિત્રોને પ્રેમ કરતા હતા, પણ જ્યાં તે હતા ત્યાં જ તે બે દિવસ સુધી રહ્યા.

એક દિવસ

આ શબ્દસમૂહ એક ઘટના છે ભૂતકાળમાં જે થયું એનો પરિચય આપે છે, પરંતુ ચોક્કસ સમય નથી દર્શાવતો. ઘણી ભાષાઓ એક સમાન રીતથી સારી વાર્તા શરૂ કરતી હોય છે.

મરિયમ

ઈસુની માતાને પણ મરિયમ નામ આપવામાં આવ્યું હતું. આ એક અલગ મહિલા હતી.

આ માંદગીનો અંત મૃત્યુમાં નહિ પરીણમે

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "આ માંદગીનું અંતિમ પરિણામ મૃત્યુ નહિ હોય" અથવા, "લાજરસ માંદો છે, પરંતુ મૃત્યુ આ માંદગીનું અંતિમ પરિણામ નથી." ઈસુના શિષ્યોએ કદાચ વિચાર્યું કે આનો અર્થ એ થાય કે લાજરસ મૃત્યુ નહિ પામે. પરંતુ ઈસુ એ જાણતા હતા, કે લાજરસ તેની માંદગીમાં મૃત્યુ પામવા છતાં અંતે તે જીવિત થશે.

તે દેવના મહિમા માટે છે

એટલે કે, "આ બાબત લોકોને દેવની સ્તુતિ કરવા પ્રેરશે કે તે કેટલા મહાન છે."

પરંતુ તેણે જ્યાં તે હતો ત્યાં બે દિવસ માટે રાહ જોઈ,

આ રીતે તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તેઓ ઈચ્છતા હતા કે તે જાય અને લાજરસને સાજો કરે, તેમ છતાં તે જ્યાં હતા ત્યાં બે દિવસ રાહ જોઈ."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- લાજરસ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ગૌરવ, તેજસ્વી/સ્તુત્ય, મહિમા કરવો
- ઈશ્વર
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય

37:02

જ્યારે બે દિવસ પૂરા થઈ ગયા, ઈસુએ પોતાના શિષ્યોને કહ્યું, “યાલો આપણે ફરીથી યહૂદિયા જઈએ.” શિષ્યોએ ઉત્તર આપ્યો, “પરંતુ ગુરુજી થોડા સમય પહેલાં ત્યાંના લોકો તમને મારી નાખવા ઇચ્છતા હતા.” ઈસુએ કહ્યું, “આપણો મિત્ર લાજરસ ઊંઘી ગયો છે, અને હું તેને ઉઠાડવાને જવાનો છું.”

યહૂદિયા

આ ઇસ્રાએલનો દક્ષિણ વિભાગ છે, કે જ્યાં યહૂદાના કુળના લોકો વસવાટ કરતા હતા એનો ઉલ્લેખ કરે છે. કેટલીક ભાષાઓ આ કહેવું પસંદ કરશે, “યહૂદાનો પ્રદેશ.”

ભર નિંદ્રામાં છે, અને મારે તેને જગાડવો જ જોઈએ

આ શબ્દસમૂહનો અનુવાદ તમારી ભાષામાં સામાન્ય શબ્દો “ભર નિંદ્રા” અને “જગાડવો” સાથે કરો. ઈસુ એક અલગ અર્થ સાથે આ શબ્દોનો ઉપયોગ કરી રહ્યા હતા, તેમ છતાં શિષ્યોને હજુ સુધી કોઈ સમજણ ન પડી હતી.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- શિક્ષક, શિક્ષકો
- લાજરસ

37:03

શિષ્યોએ ઈસુને કહ્યું, "સ્વામી જો, લાજરસ ઊંઘી ગયો હશે તો પણ પાછો ઉઠશે." ત્યારે ઈસુએ તેમને સ્પષ્ટ કહ્યું કે, "લાજરસ મરણ પામ્યો. હું ખુશ છું કે હું ત્યાં ન હતો, જેથી તમે મારા પર વિશ્વાસ કરી શકો."

તે સાજો થઈ જશે

શિષ્યોના અર્થમાં આ હેતુ છે, "અમને ત્યાં જવા માટે હવે કોઈ કારણ નથી, કારણ કે તે સાજો થઈ જશે."

હું ખુશ છું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "હું ખુશ છું" અથવા, "તે સારું છે કે." તેનો અર્થ એ નથી કે તે ખુશ હતા કે લાજરસ મૃત્યુ પામ્યો હતો, પરંતુ તે ખુશ છે કે ઈશ્વર એ દર્શાવશે કે તે કેવો મહાન છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- લાજરસ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

37:04

જ્યારે ઈસુ લાજરસના ગામે પહોંચ્યા ત્યારે લાજરસ મરી ગયાને ચાર દિવસ થયા હતા. માર્થા ઈસુને મળવા બહાર આવી. તેણે ઈસુને કહ્યું, “જો તમે અહીં હોત તો મારો ભાઈ મરણ પામત નહિ. પણ હું વિશ્વાસ કરું છું કે તમે ઈશ્વર પાસે જે કંઈ માગશો, તે ઈશ્વર તમને આપશે.”

માર્થા

માર્થા લાજરસ અને મરિયમની બહેન હતી. જુઓ [37-01](#) .

ઈસુને મળવા બહાર ગઈ

એટલે કે, “ઈસુ જેવા નગરમાં આવ્યા તેવામાં જ માર્થા તેમને મળવા માટે દોડી ગઈ.”

મારો ભાઈ મર્યો ન હોત

એટલે કે, “તમે મારા ભાઈને સાજો કર્યો હોત અને તે મૃત્યુ પામ્યો ન હોત” અથવા, “તમે મૃત્યુ થી મારા ભાઈને બચાવી શક્યા હોત.”

તમને એ આપશે જે તમે માંગશો

એટલે કે, “જે કંઈ તમે તેમને કરવા માટે કહેશો તેઓ કરશે.”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- લાજરસ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈશ્વર

37:05



ઈસુએ ઉત્તર આપ્યો, "પુનરુત્થાન તથા જીવન હું છું. જે કોઈ મારા પર વિશ્વાસ કરે છે તે જો કે મરી જાય તો પણ તે જીવતો રહેશે. જે કોઈ મારા પર વિશ્વાસ કરશે તે કદી મરશે નહિ. શું તું આ વાત પર વિશ્વાસ કરે છે." માર્થાએ ઉત્તર આપ્યો, "હા, પ્રભુ. હું વિશ્વાસ કરું છું કે તમે ઈશ્વરના દીકરા છો."

હું પુનરુત્થાન તથા જીવન છું

"હું છું" એ અનેક સામર્થ્યવાન નિવેદનોમાંનું એક છે જેમાં ઈસુએ પોતાના આવશ્યક સ્વભાવ વિશે કંઈક કહે છે. આમાં, ઈસુએ જણાવ્યું હતું કે તેઓ "પૂરું પાડનાર" અથવા, પુનરુત્થાન અને જીવનનો "સ્ત્રોત" છે. જો શક્ય હોય તો, આ શબ્દસમૂહનો એવી રીતે અનુવાદ કરો કે એક રીતે તે સ્પષ્ટ કરે કે આ તેમનો આવશ્યક પ્રાકૃતિક સ્વભાવ છે. આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "હું જ એકમાત્ર, જે લોકોને સજીવન કરનાર અને તેમના જીવંત રહેવા માટેનું કારણ છું."

મૃત્યુ પામ્યા છતાં, તે જીવશે

એટલે કે, " તે મૃત્યુ પામ્યા છતાં, કાયમ જીવિત રહેશે," આ અંગ્રેજી શબ્દ, "તે" માત્ર પુરુષોનો સંદર્ભમાં નથી. જે મહિલાઓ ઈસુમાં માને તે પણ અનંતજીવન જીવશે.

માર્થા

માર્થા લાજરસ અને મરિયમની બહેન હતી. જુઓ [37-01](#) .

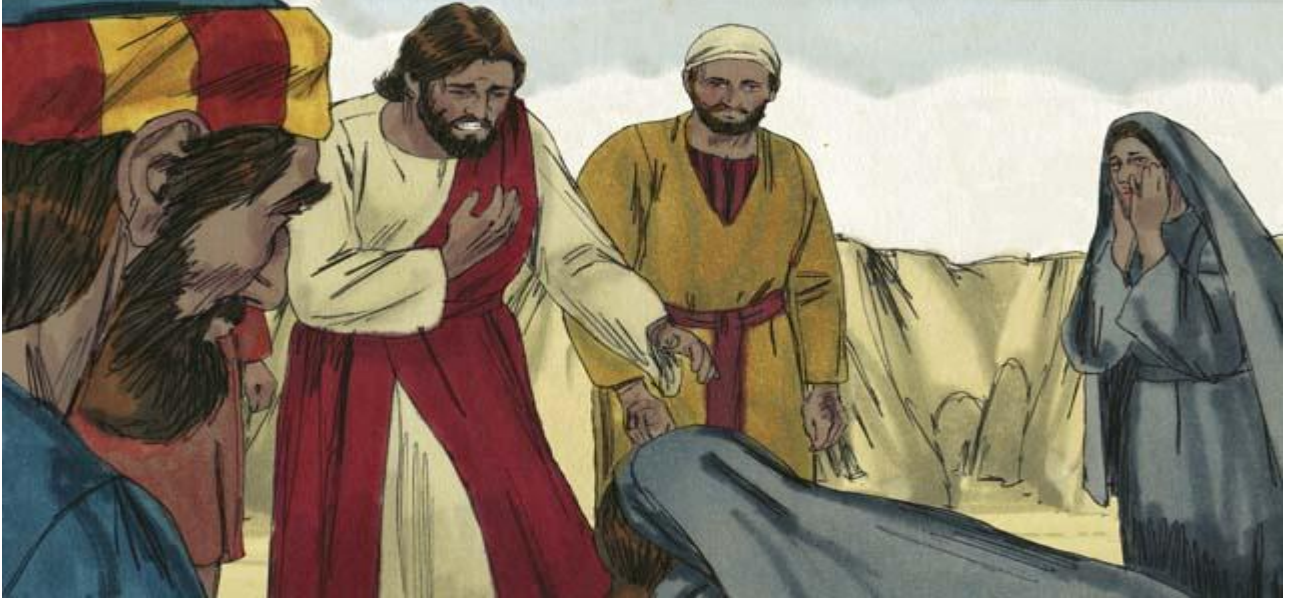
કદી મૃત્યુ પામશે નહિ

પણ આ રીતે ભાષાંતર કરી શકો છો, જેમ કે "કાયમ જીવશે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- જીવનોત્થાન, ઉત્થાન
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો

37:06

પછી મરિયમ ત્યાં આવી ગઈ. તે ઈસુને પગે પડી અને બોલી, “જો તમે અહીં હોત તો મારો ભાઈ મરણ પામત નહિ.” ઈસુએ તેઓને પૂછ્યું, “તમે લાજરસને ક્યાં મૂક્યો છે?” તેઓએ તેને કહ્યું, “કબરમાં. આવીને જોઈ લો.” ત્યારે ઈસુ રડ્યાં.

મરિયમ

આ એ જ સ્ત્રી હતી જે 37-01 માં છે, ઈસુની માતા નહીં.

ઈસુના પગે પડી

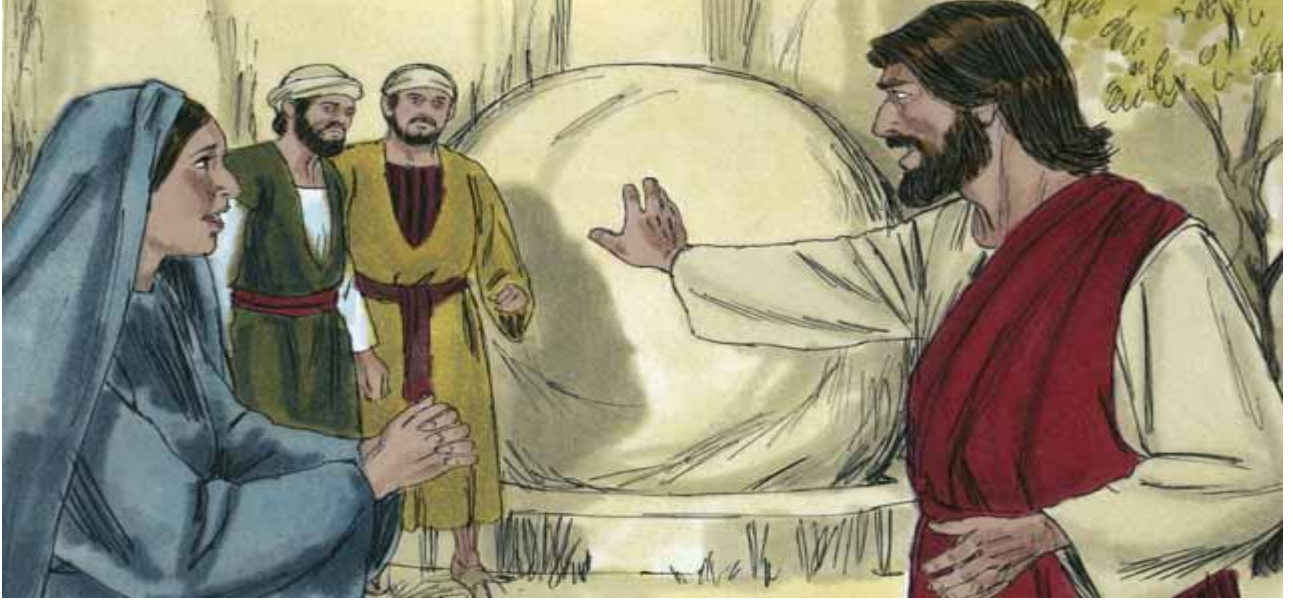
એટલે કે, આદરના એક ચિહ્ન તરીકે “ઈસુના પગ આગળ નીચે નમી ગઈ”.

મારો ભાઈ મર્યો ન હોત

એટલે કે, “તમે મારા ભાઈનું મૃત્યુ અટકાવી શક્યા હોત” અથવા, “તમે મૃત્યુથી મારા ભાઈને અલગ રાખી શક્યા હોત” અથવા, “મારો ભાઈ હજુ પણ જીવંત હોત.”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલિક, સાહેબ/સ્વામી
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- લાજરસ
- કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબર, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ

37:07

કબર એક ગુફામાં બનેલી હતી. તેના પર એક પથ્થર મૂકેલો હતો. જ્યારે ઈસુ પથ્થર પાસે ગયા, તેમણે તેઓને કહ્યું, "પથ્થરને ખસેડો." પરંતુ માર્થાએ કહ્યું ના, "તે મરણને ચાર દિવસ થઈ ગયા છે. તેમાંથી દુર્ગન્ધ આવતી હશે."

તેણે તેમને કહ્યું

એટલે કે, "તેમણે ત્યાં ઉભેલા પુરુષોને જણાવ્યું." તે કદાચ માર્થા અને મરિયમને પથ્થર હટાવવા કહેતા નહોતા.

પથ્થર હટાવો

કેટલીક ભાષાઓમાંઆવું કહી શકાય, "પથ્થર કબરના મુખ પાસેથી દૂર કરો."

માર્થા

માર્થા લાજરસ અને મરિયમની બહેન હતી. જુઓ [37-01](#) .

ચાર દિવસ થયા તે મરી ગયેલ છે

આ પણ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તે ચાર દિવસ પહેલાં મૃત્યુ પામ્યો હતો અને તેનું શરીર ત્યાં જ છે."

translationWords

- કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

37:08

ઈસુએ ઉત્તર આપ્યો, "શું મેં તને નહોતું કહ્યું કે જો તું વિશ્વાસ કરશે તો તું ઈશ્વરનો મહિમા જોશે?" ત્યારે તેઓએ તે પથ્થરને ખસેડી દીધો.

શું મેં તમને કહ્યું ન હતું?

એટલે કે, "યાદ કરો કે મેં તમને જણાવ્યું હતું." ઈસુએ જવાબ મેળવવા માટે આ પ્રશ્ન પૂછ્યો નથી, તેથી કેટલીક ભાષાઓમાં એક આદેશ તરીકે આ અનુવાદ થવો જોઈએ.

ઈશ્વરનો મહિમા જોશો

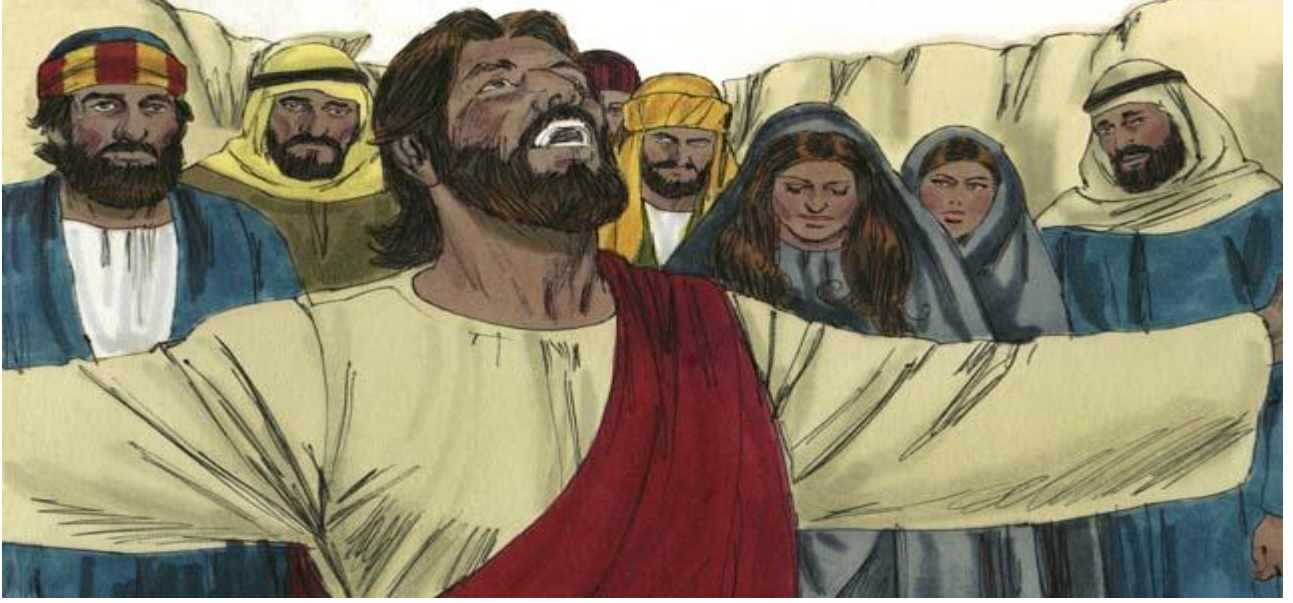
એટલે કે, "દેવનો મહિમા પ્રદર્શિત થતા જુઓ" અથવા, "જુઓ દેવ બતાવશે કે તે કેવો મહાન છે.

પથ્થર ગબડાવ્યો

કેટલીક ભાષાઓએ કહેવું જોઈએ, "પ્રવેશદ્વારના મુખ પર ઢાંકેલા પથ્થરને દુર ધકેલ્યો."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર
- ગૌરવ, તેજસ્વી/સ્તુત્ય, મહિમા કરવો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

37:09

ત્યારે ઈસુએ આંખો ઉપર ઉઠાવીને કહ્યું, "હે બાપ, તમે મારું સાંભળ્યું માટે તમારો આભાર. હું જાણતો હતો કે તમે નિત્ય મારું સાંભળો છો, પરંતુ જે લોકો આસપાસ ઊભા છે, તેઓ વિશ્વાસ કરે કે તમેમને મોકલ્યો છે, માટે તેઓને લીધે હું કહું છું." ત્યારે ઈસુએ ઊંચે સ્વરે પોકાર્યું કે "લાજરસ બહાર આવ!"

મારું સાંભળો

એટલે કે, "મને સાંભળો." આ ઉમેરવું મદદરૂપ થઈ શકે છે, "જ્યારે હું તમને પ્રાર્થના કરું છું" અથવા, "જ્યારે હું તમારી જોડે વાત કરું છું."

બહાર આવ

કેટલીક ભાષાઓ એમ કહેવાનું પસંદ કરે કે, "કબરમાંથી બહાર આવ."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- લાજરસ

37:10

તેથી લાજરસ બહાર આવ્યો! તે અત્યારે પણ મરણના વસ્ત્રોથી વીંટાયેલો હતો. ઈસુએ તેઓએ કહ્યું, "તેના કબરના વસ્ત્રો કાઢવામાં તેની મદદ કરો. અને તેને મુક્ત કરો!" આ ચમત્કારને કારણે ઘણા યહૂદીઓએ ઈસુ પર વિશ્વાસ કર્યો.

લાજરસ બહાર આવ્યો!

કેટલીક ભાષાઓ કહેશે, "લાજરસ કબરમાંથી બહાર આવ્યો!"

શબના કપડાં

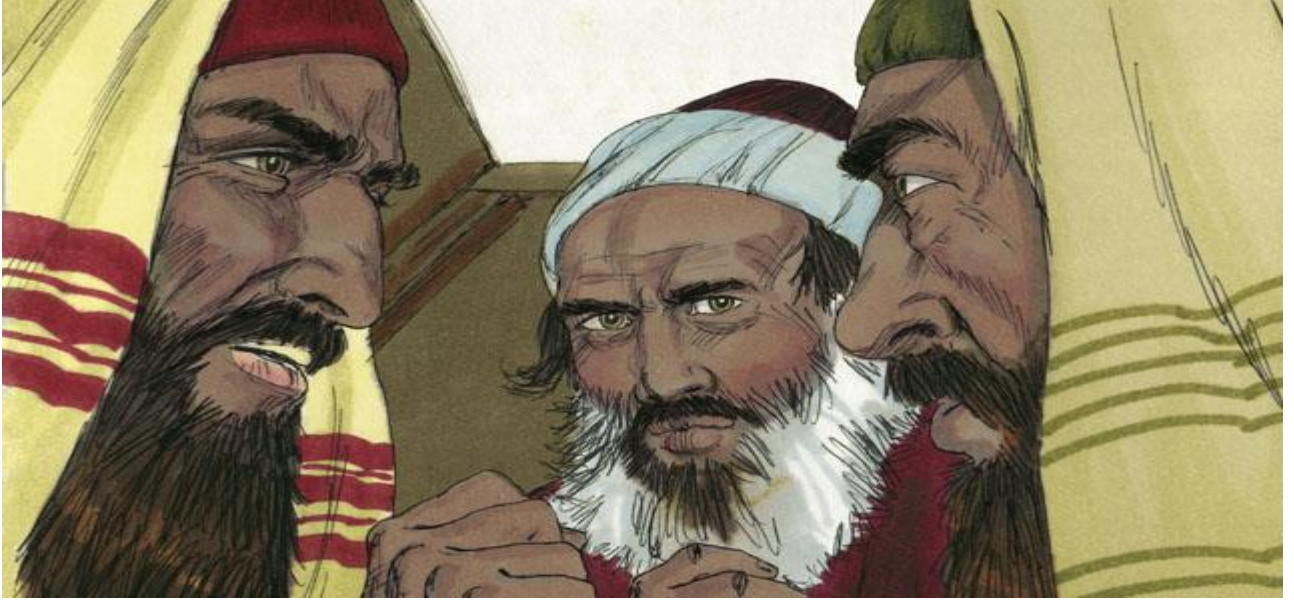
એટલે કે, "દફનના કપડાં." આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "દફન પટ્ટી" અથવા, "કપડાની પટ્ટીઓ."

આ ચમત્કારને કારણે

એટલે કે, "કારણ કે દેવે આ અદ્ભુત ચમત્કાર કર્યો હતો", અથવા "ઈસુએ લાજરસને ફરીથી જીવંત કર્યો હતો."

translationWords

- લાજરસ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ચમત્કાર, ચમત્કારો, આશ્ચર્યકર્મ, આશ્ચર્યકર્મો, ચિત્ત, ચિત્તો

37:11

પરંતુ યહૂદીઓના ધાર્મિક આગેવાનો ઈર્ષા કરતા હતા, એ માટે તેઓ એક-બીજા સાથે યોજના કરવા એકઠા થયા કે કેવી રીતે ઈસુ અને લાજરસને મારી નાખવા.

ઈર્ષ્યા

એટલે કે, "ઈસુની શક્તિ અને લોકપ્રિયતાની ઈર્ષ્યા", અથવા "ઈર્ષ્યા કરી કેમ કે ઘણા યહૂદીઓ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરતા હતા."

ભેગા મળીને

એટલે કે, "એક સાથે મળ્યા" અથવા, "એક સાથે જોડાયા હતા." આ એક સામાન્ય બેઠક ન હતી, પરંતુ એક ચોક્કસ ઈરાદાની બેઠક હતી જેમાં ઈસુને કેવી રીતે મારી નાંખવા એની યોજના હતી.

બાઇબલમાંથી એક વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

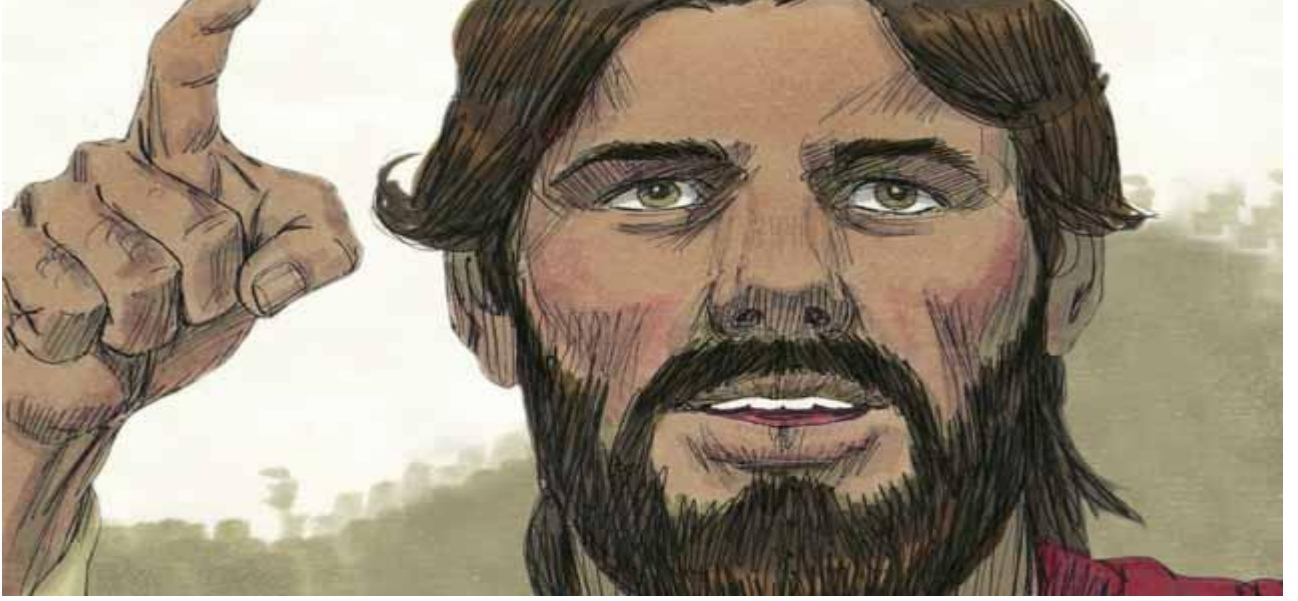
બાઇબલની એક વાર્તા: યોહાન ૧૧:૧-૪૬

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- લાજરસ

ઈસુની સાથે વિશ્વાસઘાત

38:01



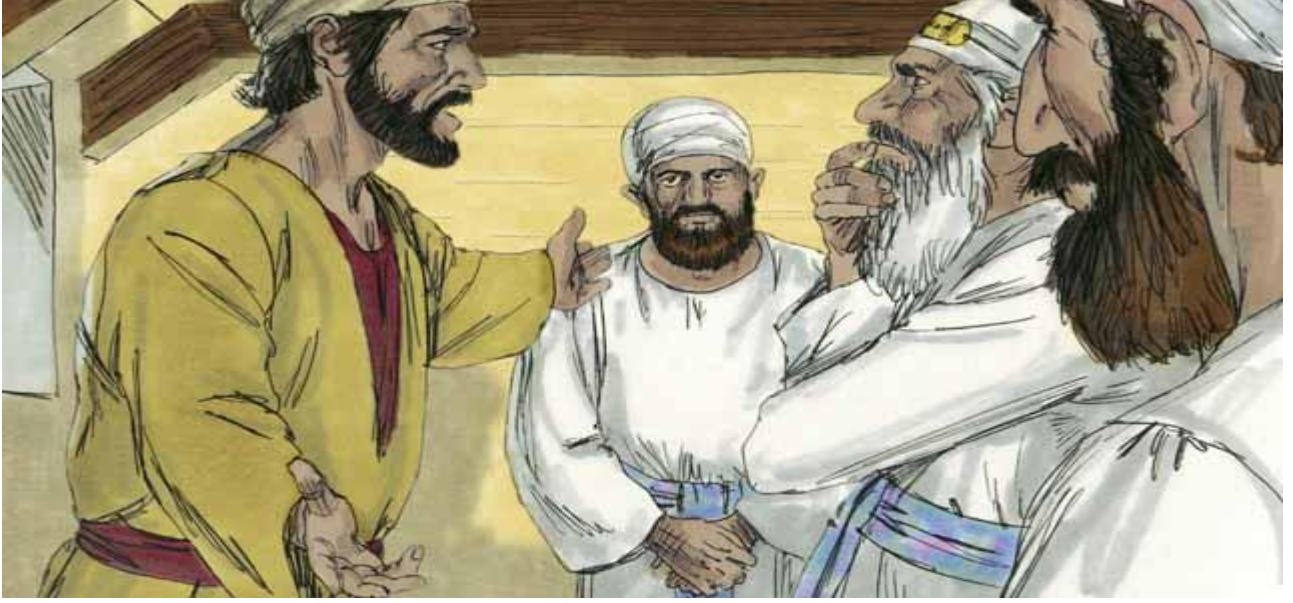
દર વર્ષે યહૂદીઓ પાસ્ખાપર્વ મનાવતા હતા. ઈશ્વરે કેવી રીતે ઘણી સદીઓ પહેલાં તેઓના પૂર્વજોને મિસરની ગુલામીમાંથી છોડાવ્યા તે વિષે આ પર્વ હતું. ઈસુએ સર્વજનિક રૂપે જ્યારે પોતાનો પહેલો પ્રચાર અને શિક્ષણ શરૂ કરી તેના લગભગ ત્રણ વર્ષ પછી, ઈસુએ પોતાના શિષ્યોને કહ્યું કે તે યરૂશાલેમમાં તેઓની સાથે આ પર્વ મનાવવા માગતા હતા. અહીં તેમને મારી નાખવામાં આવશે.

ઘણી સદીઓ અગાઉ

એટલે કે, " સેંકડો વર્ષ પૂર્વે " અથવા, ' ખૂબ જ લાંબા સમય પહેલાં '

translationWords

- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- પાસ્ખા, પાસ્ખાપર્વ
- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા
- શિષ્ય, શિષ્યો
- યરૂશાલેમ

38:02

ઈસુના એક શિષ્યનું નામ યહૂદા હતું. શિષ્યોના પૈસાની થેલીની જવાબદારી યહૂદાની હતી. પરંતુ તેને પૈસાથી પ્રેમ હતો. તે હંમેશા થેલીમાંથી પૈસાની ચોરી કરતો હતો. ઈસુ અને તેમના શિષ્યો યરૂશાલેમમાં પહોંચ્યા પછી યહૂદા યહૂદીઓના યાજક પાસે ગયો અને રૂપિયાનાં બદલે ઈસુને તેઓના હાથે પકડવાનો પ્રસ્તાવ મૂક્યો. એ જાણતો હતો કે યહૂદી યાજકો ઈસુને મસીહ તરીકે માનતા નથી અને તેઓ તેમને મારવાની યુક્તિ કરી રહ્યા હતા.

પ્રેરિતોના ધનની થેલીનો રખેવાળ

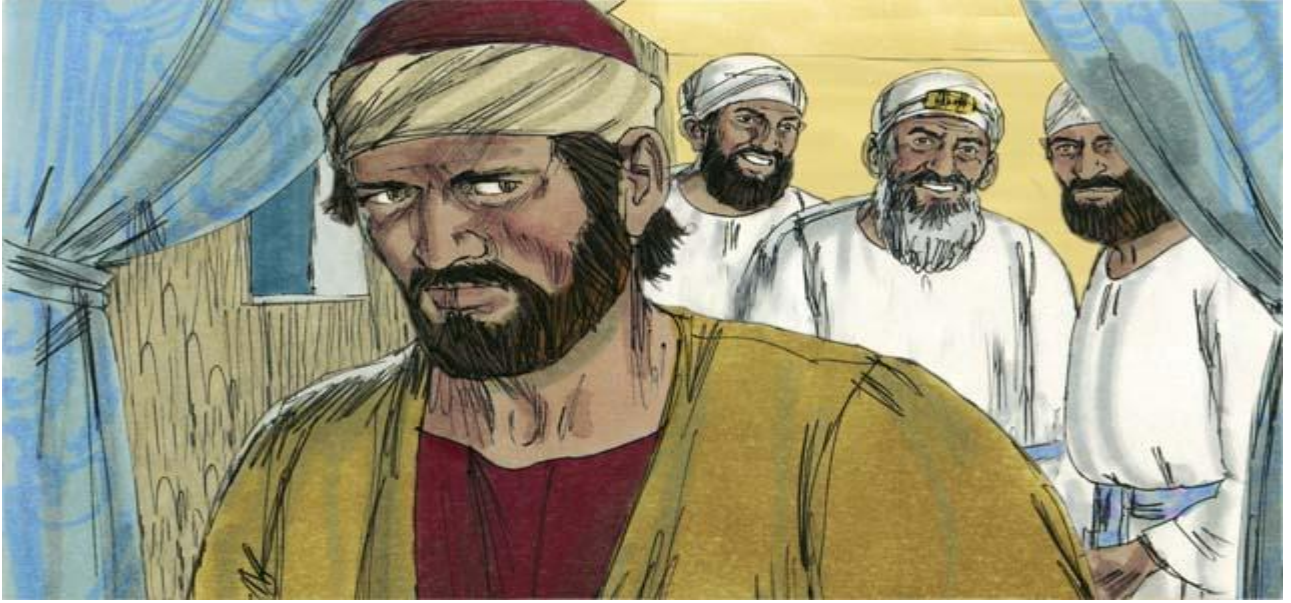
અથવા "પ્રેરિતોના પૈસાનો જવાબદાર" અથવા, " કે તે શિષ્યોના નાણાંની થેલીનો રખેવાળ હતો અને તેમાંથી ભંડોળ વહેંચવા માટે જવાબદાર હતો."

પૈસાનો પ્રેમી હતો

એટલે કે, "ધનને અત્યંત મૂલ્યવાન માનતો હતો" અથવા, "પૈસા મેળવવા ઇચ્છતો હતો છે." કેટલીક ભાષાઓમાં એજ શબ્દ ન વાપર્યો હોય કે જે "લોકોના પ્રેમ" માટે ઉપયોગ કરતા હોય.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- યહૂદા ઈશ્કરિયોત
- પ્રેરિત, પ્રેરિતપદ
- યરૂશાલેમ
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- વિશ્વાસઘાત કરવો, દગો કરે છે, વિશ્વાસઘાત કર્યો, વિશ્વાસઘાત, દગો કરનાર, વિશ્વાસઘાતી, દગાખોરો
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

38:03

યહૂદી યાજ્ઞકો જે મહાયાજ્ઞક દ્વારા પ્રેરાયેલા હતા, તેઓનચે ઈસુને પકડવાને સારુ યહૂદાને ત્રીસ ચાંદીના સિક્કા આપ્યા. પ્રબોધકોચે જે પ્રમાણે પ્રબોધ કર્યો તે જ પ્રમાણે બન્યું. યહૂદા સમંત થયો, પૈસા લીધા અને ત્યાંથી ચાલ્યો ગયો. ઈસુને પકડાવવા માટે તે તક શોધવા લાગ્યો.

ત્રીસ ચાંદીના સિક્કા

આ સિક્કા પૈકી દરેકની ચાર દિવસના વેતન જેટલી કિંમત હતી.

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- પ્રમુખ યાજ્ઞક
- યહૂદા ઈશ્કરિયોત
- વિશ્વાસઘાત કરવો, દગો કરે છે, વિશ્વાસઘાત કર્યો, વિશ્વાસઘાત, દગો કરનાર, વિશ્વાસઘાતી, દગાખોરો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

38:04

યરૂશાલેમમાં ઈસુએ પોતાના શિષ્યો સાથે પાસ્ખાપર્વ મનાવ્યું. રોટલી લીધી અને તેને તોડી. તેમણે કહ્યું, “આમાંથી ખાઓ. આ મારું શરીર છે, જે તમારા માટે આપવામાં આવે છે. મારી યાદમાં આ કર્યા કરો.” આ રીતે, ઈસુએ કહ્યું કે તેમનું શરીર તેઓને માટે બલિદાન કરવામાં આવશે.

ઉજવણી કરાયેલું

એટલે કે, “ઉજવણી કરવામાં આવી હતી.”

થોડી રોટલી લીધી

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, “રોટલીનો એક ટુકડો લીધો” અથવા, “રોટલીનો એક સાદો ટુકડો લીધો.”

તેને તોડ્યો

કેટલીક ભાષાઓમાં એવું કહેવું જોઈએ કે, “તેના ટુકડા કર્યા” અથવા, “તેના બે અડધા ભાગ કર્યા” અથવા, “તેના ભાગના ટુકડા કરી નાંખ્યા.”

તમારા માટે આપવામાં આવ્યું છે

આ રીતે પણ, ભાષાંતર કરી શકો છો “જે હું તમારા માટે આપું છું.”

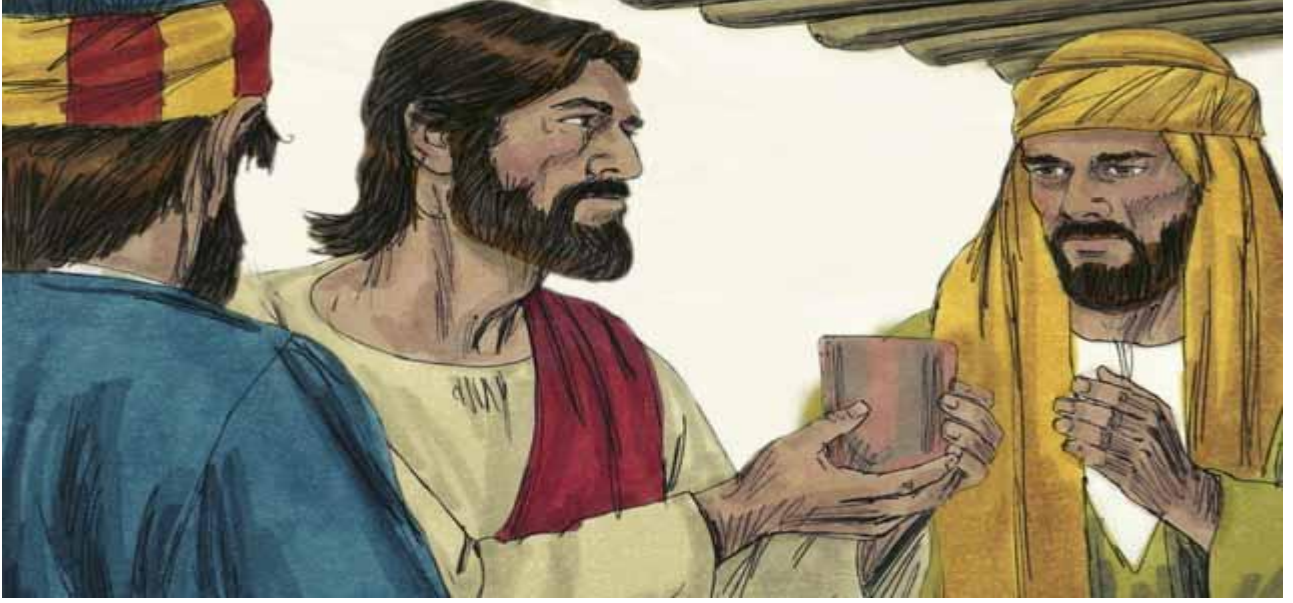
મારી યાદગીરીને સાંઝે આ કરવું

એટલે કે, “મેં તમારા માટે જે કર્યું છે તેની યાદ મા આ કરો.” ઈસુ તો તેના મરણનો ઉલ્લેખ કરી રહ્યા હતા, જે ટૂંક સમયમાં થવાનું હતું.

translationWords

- યરૂશાલેમ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પાસ્ખા, પાસ્ખાપર્વ

- શિષ્ય, શિષ્યો
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો

38:05

પછી ઈસુએ ખ્યાલો લીધો અને કહ્યું, "આમાંથી પીઓ. આ નવા કરારનું મારું લોહી છે, જે પાપોની ક્ષમા માટે વહેડાવવામાં આવ્યું છે. આ મારી યાદમાં કર્યા કરો."

એક કપ

એટલે કે "એક દ્રાક્ષરસનો કપ" અથવા, "દ્રાક્ષમાંથી બનાવેલ પીણાનો પૂર્ણ કપ."

આ પીણું

એટલે કે, "પીણું જે આ કપમાં છે" અથવા, "આ કપમાંથી પીઓ." કપમાંનું પીણું દ્રાક્ષમાંથી બનાવવામાં આવ્યું હતું એટલે તે એક ગાઢ લાલ રંગ ધરાવતું હતું.

નવા કરારનું લોહી

આ આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "રક્ત જે નવો કરાર શક્ય બનાવે છે" અથવા, "રક્ત નવા કરારનો આધાર છે."

રેડવામાં આવે છે

આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, જેમ કે "મારા શરીરમાંથી બહાર વહેશે" અથવા, "મારા શરીરમાંથી રક્તસ્ત્રાવ થશે."

પાપોની માફી માટે

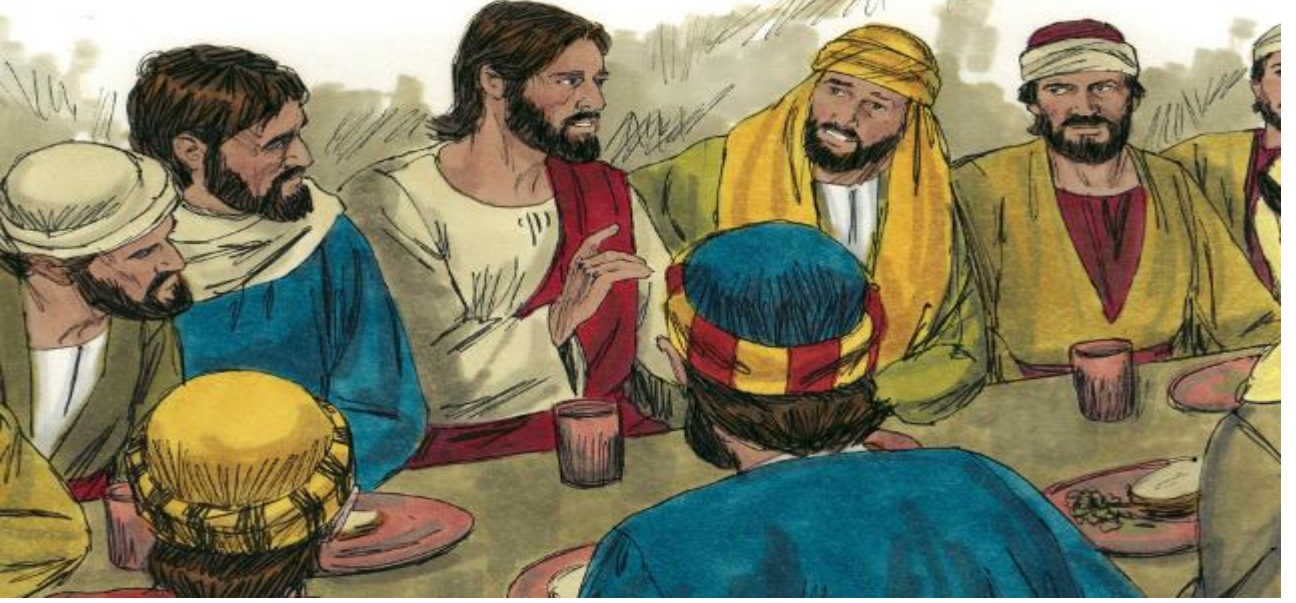
એટલે કે, "જેથી દેવ સંપૂર્ણપણે લોકોને તેમના પાપોથી માફ કરી શકે"

મને યાદ રાખો

એટલે કે, "મારી ઉજવણી કરો" અથવા, "મને સ્મરણ કરો." તે આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "ખાસ કરીને મારા પર ધ્યાન કેન્દ્રિત કરો" અથવા, "તમે પોતાને મારી યાદ અપાવો."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- રક્ત
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

38:06

ત્યારે ઈસુએ પોતાના શિષ્યોને કહ્યું, "તમારામાંનું કોઈ મને પકડાવશે." શિષ્યો ચકીત થઈ ગયા, અને પૂછવા લાગ્યા કે એ કોણ છે જે આવું કાર્ય કરશે. ઈસુએ કહ્યું, "હું જે વ્યક્તિને આ રોટલીનો ટુકડો આપું છું તે મારો વિશ્વાસઘાત કરશે." પછી તેમણે રોટલીનો ટુકડો યહૂદાને આપ્યો.

રોટલીનો આ ટુકડો આપુ

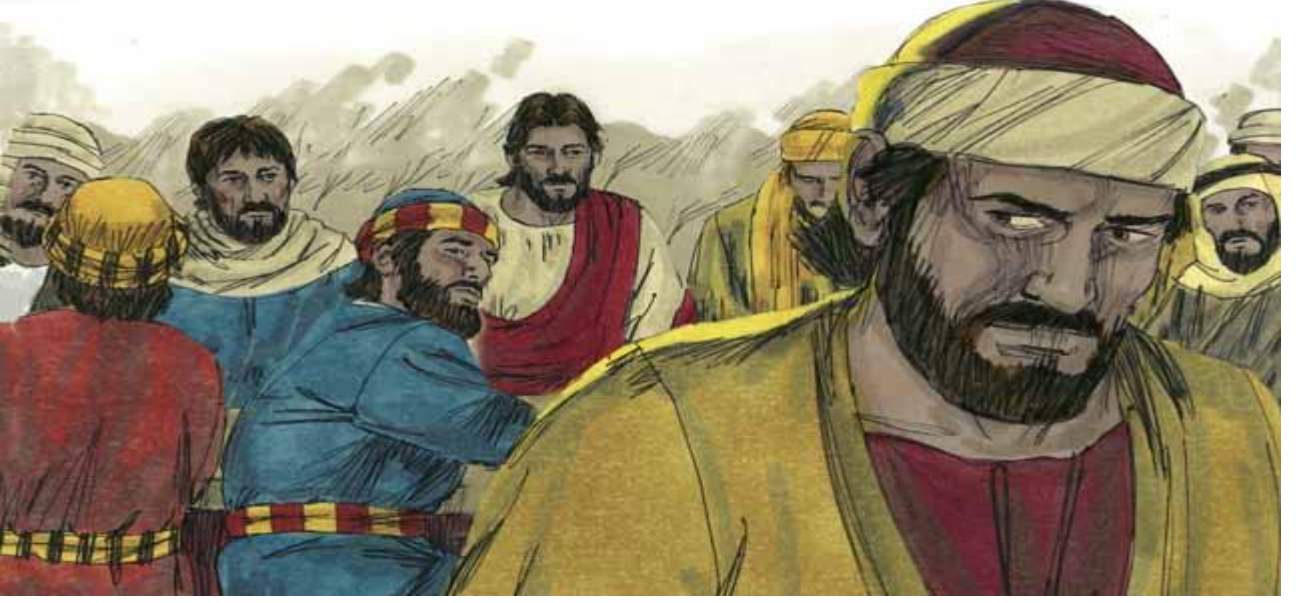
એટલે કે, "રોટલીનો ટુકડો હાથમાં પકડાવ્યો"

એ જ વિશ્વાસઘાતી છે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "મને પરસ્વાધિન કરશે" અથવા, એક જે મારી સાથે દગો કરશે"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- વિશ્વાસઘાત કરવો, દગો કરે છે, વિશ્વાસઘાત કર્યો, વિશ્વાસઘાત, દગો કરનાર, વિશ્વાસઘાતી, દગાખોરો
- યહૂદા ઈશ્કરિયોત

38:07

રોટલી લીધા પછી, શેતાને યહૂદામાં પ્રવેશ કર્યો. યહૂદા ત્યાંથી ચાલ્યો ગયો, જેથી તે ઈસુને પકડવા યહૂદી યાજ્ઞકોની મદદ કરી શકે. એ રાત્રીનો સમય હતો.

શેતાન તેનામાં પ્રવેશ્યો

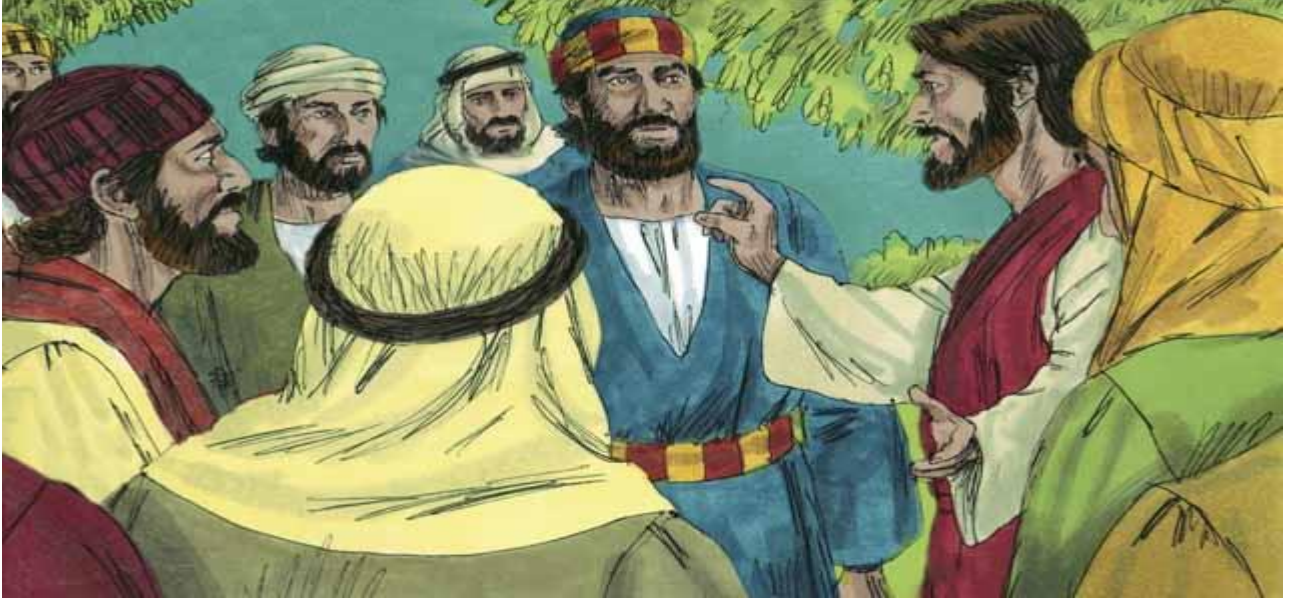
એટલે કે, "શેતાન તેનામાં પ્રવેશ્યો" અથવા, "શેતાને તેના પર અંકુશ મેળવી લીધો."

યહૂદા નીકળીને જતો રહ્યો

કેટલીક ભાષાઓ આમ કહેવું પસંદ કરી શકે છે, "યહૂદા ભોજન છોડીને જતો રહ્યો" અથવા, "યહૂદા ઓરડી છોડીને બહાર જતો રહ્યો."

translationWords

- યહૂદા ઈશ્કરિયોત
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી

38:08

ભોજન પછી, ઈસુ અને તેમના શિષ્યો જૈતૂન પર્વત પર ગયા. ઈસુએ કહ્યું, "આજે રાત્રે તમે બધા મને ત્યજી દેશો. એવું લખેલું છે કે, 'હું પાલકને મારીશ અને ઘેટાંઓ વિખેરાઈ જશે.'

જૈતૂન પહાડ

આ એક ટેકરીનું નામ છે જે જૈતૂનના વૃક્ષોથી છવાયેલું છે અને યરુશાલેમ શહેરની દિવાલોની બહાર જ છે. તે આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, "જૈતૂન વૃક્ષોની ટેકરી."

મને છોડી દેશો

એટલે કે, "મને તજો" અથવા, "મને છોડી દો."

તે લખાયું છે

એટલે કે, "તે દેવના વચનોમાં લખાયું છે" અથવા, "તે શાસ્ત્રમાં લખાયું છે" અથવા, "દેવના પ્રબોધકોમાંના એકે લખ્યું હતું." તે કહેવું પણ શક્ય છે, "જે લખાયું છે એ થશે" અથવા, "તે એવું હશે જે લખાયેલું છે." આ ભવિષ્યવાણી ઈસુના મૃત્યુનો અને તેમના અનુયાયીઓ દૂર નાસી ગયા તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.

હું પ્રહાર કરીશ

એટલે કે, "હું મારી નાખીશ."

ઘેટાંપાલક અને બધા ઘેટાં

આ અવતરણમાં ઈસુના નામનો ઉપયોગ ન કરો કારણ કે જે પ્રબોધકે એ પ્રથમ વખત લખ્યું તેણે ઘેટાંપાલકનું નામ જાણ્યું નહિ હોય. સાથે સાથે, ઘેટાં શિષ્યો હોવાનો ઉલ્લેખ પણ ન કરશો. તે શ્રેષ્ઠ છે કે જે શબ્દોનો અર્થ "ભરવાડ" અને "ઘેટાં" થતો હોય તેનો ઉપયોગ તમારા અનુવાદમાં કરવો જોઈએ.

વેરવિખેર થઈ જશે

એટલે કે, "અલગ અલગ દિશામાં જતાં રહેશે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઘેટાંપાળક, ઘેટાંપાળકો, માર્ગદર્શન આપ્યું, ઉત્તેજન આપે છે
- ઘેટી, ઘેટીઓ, ખરીવાળો ઘેટો, ખરીવાળા ઘેટાંઓ, ઘેટાં, ઘેટાંનો વાળો, ઉન કાતનારાઓ, ઘેટાંનું ચામડું

38:09

પિતરે ઉત્તર આપ્યો, "તમને બધા ત્યજી દેશે પણ હું તમને કદી ત્યજીશ નહિ." ત્યારે ઈસુએ પિતરને કહ્યું, "શેતાન તારો કબજો લેવા ઇચ્છે છે, પણ પિતર મેં તારા માટે પ્રાર્થના કરી છે કે તારો વિશ્વાસ ખૂટે નહિ. તો પણ આજે મરઘો બોલ્યા પહેલાં તું મને ઓળખતો નથી એમ ત્રણ વાર તું મારો નકાર કરશે."

તમને ત્યાગશે

જોઈને તપાસો કે 38-08 માં તમે કેવી રીતે આ અનુવાદ કર્યું હતું.

તમને બધાને ઇચ્છે છે

એટલે કે, "સંપૂર્ણપણે તમને નિયંત્રિત કરવા માટે" અથવા, "તમારા દ્વારા તેની સંપૂર્ણપણે સેવા મેળવવા" "તમે" શબ્દ બહુવચન શબ્દસમૂહ છે. શબ્દો "તમે" અને "તમારા" જે અનુસરે છે તે બધા એકવચન છે.

તમારો વિશ્વાસ નિષ્ફળ ન જાય

એટલે કે, "કે તમે મને માનવાનું બંધ ન કરશો"

કૂકડો બોલે તે પહેલાં

કૂકડા સામાન્ય રીતે નવા દિવસના પ્રથમ પ્રકાશ વખતે બોલે છે. જો તે સ્પષ્ટ ન હોય, તે કહેવું મદદરૂપ થઈ શકે છે કે, " કાલે પરોઢિયે કૂકડો બોલે તે પહેલાં" અથવા, "કૂકડો બોલે એ પહેલાં કાલે સવારે."

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- વિશ્વાસ/શ્રદ્ધા

38:10

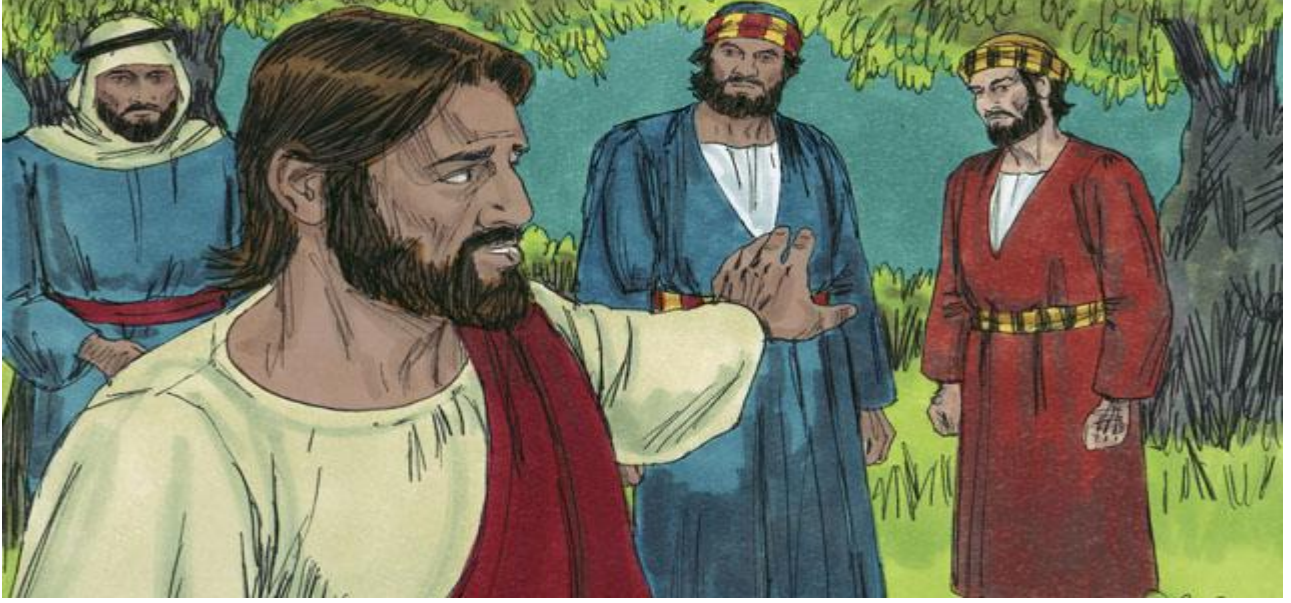
પિતરે ઈસુને કહ્યું, "જો મને મરવું પણ પડે તો પણ હું તમને નકારીશ નહિ." બધા શિષ્યોએ આ જ વાત કરી.

તમને નકારવું

એટલે કે, "નકારવું કે હું તમને ઓળખું છું" અથવા, "નકારવું કે હું આપનો શિષ્ય છું" અથવા, "તમને નકારી કાઢું."

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- શિષ્ય, શિષ્યો

38:11

પછી ઈસુ પોતાના શિષ્યો સાથે ગેથશેમાને નામે એક જગ્યાએ ગયા. ઈસુએ પોતાના શિષ્યોને કહ્યું, "પ્રાર્થના કરો કે તમે પરીક્ષણમાં ન પડો." પછી ઈસુ પ્રાર્થના કરવા ચાલ્યા ગયા. ઈસુએ પોતાના શિષ્યોને કહ્યું, "પ્રાર્થના કરો કે તમે પરીક્ષણમાં ન પડો." પછી ઈસુ પ્રાર્થના કરવા ચાલ્યા ગયા.

એક સ્થળ ગેથસેમાને કહેવાય

આ આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, " નજીકનું સ્થળ ગેથસેમાને કહેવાય " અથવા, "જૈતુન પહાડના તળીયા પાસે એક સ્થાન ગેથસમને કહેવાય છે."

પરીક્ષણમાં પ્રવેશ

એટલે કે, "જ્યારે તેઓનું પરીક્ષણ કરવામાં આવે ત્યારે પાપ ન કરે" અથવા, "પરીક્ષણ જે તેઓનું થવાનું હતું તેમાં તેઓ નિષ્ફળ ન જાય."

પોતાના દ્વારા

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "એકલા."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- લલચાવવું, પરીક્ષણ

38:12

ઈસુએ ત્રણ વાર પ્રાર્થના કરી, "મારા પિતા, જો શક્ય હોય તો, આ દુઃખનો પ્યાલો પીવડાવશો નહીં. પણ લોકોના પાપોની ક્ષમાનો બીજો કોઈ માર્ગ ન હોય, તો પછી તમારી ઇચ્છા પ્રમાણે થાઓ." ઈસુ ઘણા દુઃખમાં હતા અને તેમનો પરસેવો લોહીના ટીપાં જેવો પડી રહ્યો હતો. ઈશ્વરે તેમને બળ આપવા માટે એક દૂતને મોકલ્યો

દુઃખના આ પ્યાલામાંથી પીઓ

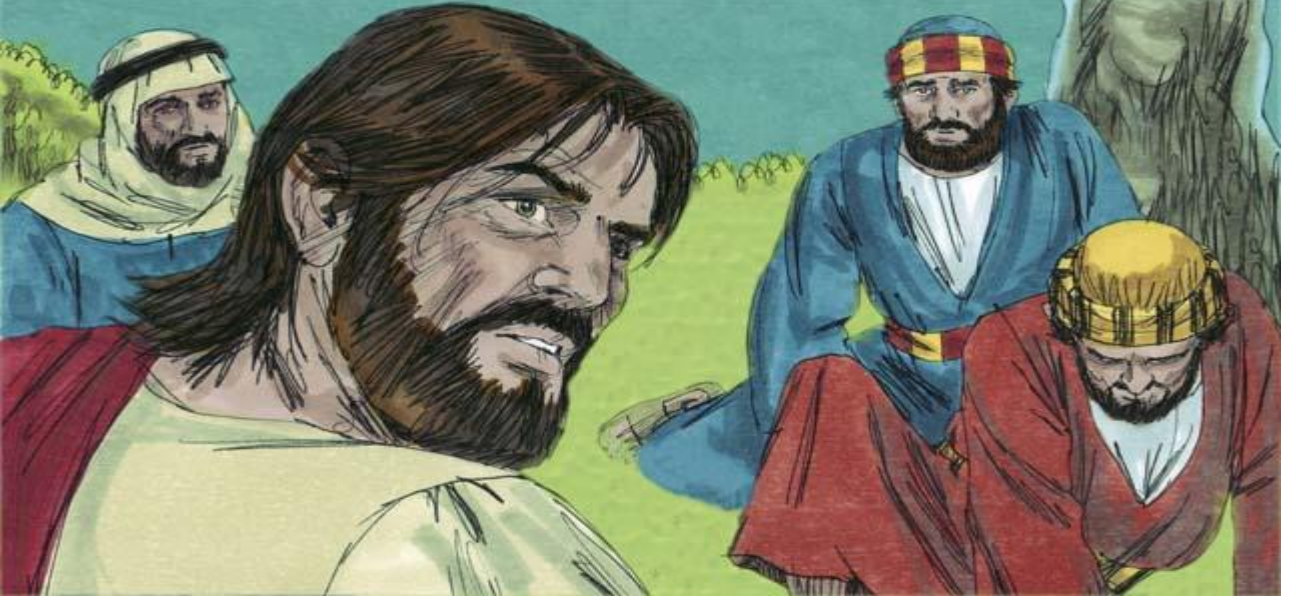
એટલે કે, "આ વેદનામાંથી પસાર થાઓ" અથવા, "જે થવાનું છે તે સહન કરો" અથવા, "આ વેદના સહન કરો."

તમારી ઇચ્છા પૂરી થાઓ

આ અભિવ્યક્તિનો અર્થ થાય છે, "તમારી યોજના મુજબ કરો" અથવા, "જે કરવાની જરૂર છે એ કરો"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા
- સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાવેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- રક્ત
- ઈશ્વર
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત

38:13

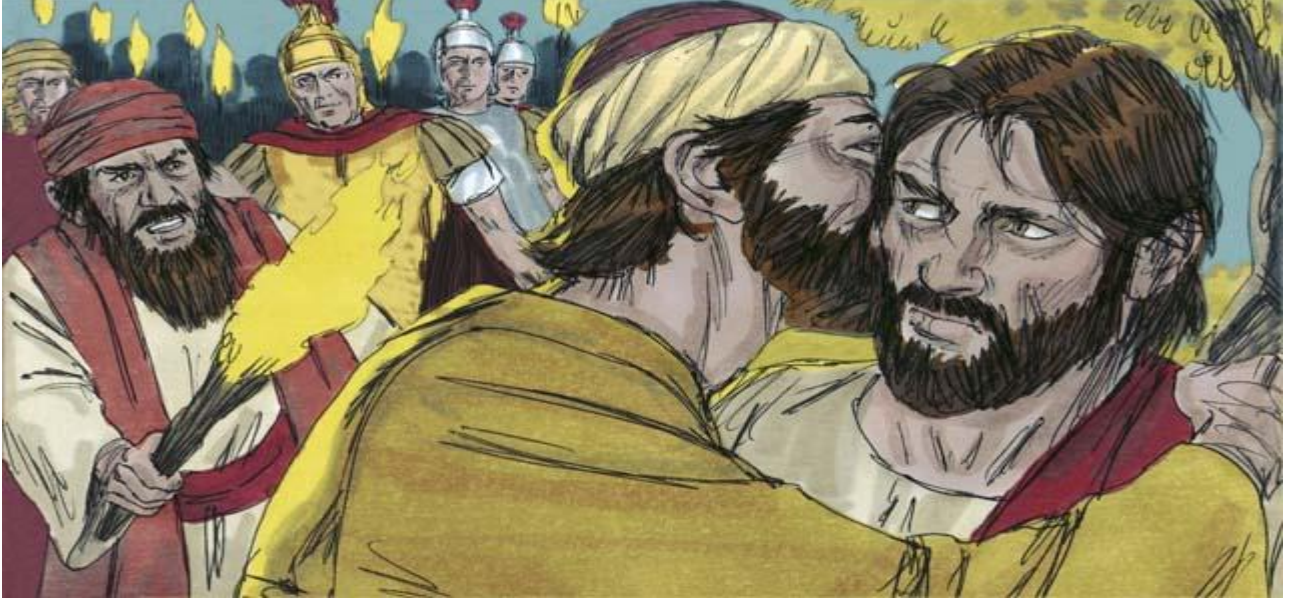
દર વખતે પ્રાર્થના કરીને ઊઠ્યા પછી તેઓ પોતાના શિષ્યો પાસે આવ્યા ત્યારે તેઓ ઊંઘતા હતા. જ્યારે તેઓ ત્રીજી વખત આવ્યા, ત્યારે તેમણે કહ્યું, “ઊઠો! મને પકડવાવાળો આવી પહોંચ્યો છે.”

પ્રાર્થનાના દરેક સમય પછી

એટલે કે, “દર વખતે ઈસુએ તે પ્રાર્થના કરી.” આ ત્રણ વખત તેમણે પ્રાર્થના કરી તેનો ઉલ્લેખ, 38-12 માં કર્યો છે.

translationWords

- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- વિશ્વાસઘાત કરવો, દગો કરે છે, વિશ્વાસઘાત કર્યો, વિશ્વાસઘાત, દગો કરનાર, વિશ્વાસઘાતી, દગાખોરો

38:14

યહૂદા પોતાની સાથે યહૂદી યાજ્ઞકો, સિપાઈઓ અને એક મોટા ટોળાને લઈને આવી પહોંચ્યો. તેઓ પાસે તલવાર અને સોટા હતા. યહૂદા ઈસુની પાસે આવ્યો અને કહ્યું, "સલામ, ગુરુજી," અને તેણે ચુંબન કર્યું. યહૂદી યાજ્ઞકો માટે આ એક નિશાની હતી કે તેઓ કોને પકડે. ત્યારે ઈસુએ કહ્યું, "શું તું મને ચુંબન કરીને પકડાવવા માંગે છે?"

આવ્યા

કેટલીક ભાષાઓ એ કહેવું પસંદ કરી શકે છે, "ગયા હતા."

શુભેચ્છાઓ

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકો છો, "કેમ છો" અથવા, "શાંતિ" અથવા, "શુભ સંધ્યા."

નિશાની

એટલે કે "સંકેત છે.",

તું મને એક ચુંબન દ્વારા દુશ્મનોને સોંપવા ઈચ્છે છે?

એટલે કે, "તું ખરેખર ચુંબન દ્વારા મને દગો કરે છે?" ઈસુ આ પ્રશ્નના જવાબની ઈચ્છા નહોતા રાખતા. તેથી કેટલીક ભાષાઓ એક નિવેદનમાં તે ભાષાંતર કરશે, જેમ કે, "તું મને ચુંબન દ્વારા દગો કરે છે!" અથવા, "તું મને ચુંબન કરીને તારા વિશ્વાસઘાતને પણ ખરાબ બનાવે છે!"

translationWords

- યહૂદા ઈશ્કરિયોત
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિક્ષક, શિક્ષકો
- વિશ્વાસઘાત કરવો, દગો કરે છે, વિશ્વાસઘાત કર્યો, વિશ્વાસઘાત, દગો કરનાર, વિશ્વાસઘાતી, દગાખોરો

38:15

જેવા સિપાઈઓએ ઈસુને પકડ્યા , પિતરે પોતાની તલવાર કાઢી અને મહાયાજકના એક નોકરનો કાન કાપી નાખ્યો. ઈસુએ કહ્યું, “પોતાની તલવાર દૂર કર.હું મારી રક્ષા માટે મારા પિતાને વિનંતી કરીને દૂતોની ફોજ બોલાવી શકું છું.પણ મારે મારા પિતાની આજ્ઞા માનવી જોઈએ.”પછી ઈસુએ તે વ્યક્તિનો કાન સાજો કર્યો.જ્યારે ઈસુ બંદી બન્યા ત્યારે બધા શિષ્યો તેમને છોડીને ભાગી ગયા.

જેવા સૈનિકો ઈસુની ધરપકડ કરે છે

એટલે કે, "જ્યારે સૈનિકો ઈસુની ધરપકડ કરતા હતા."

પોતાની તલવાર બહાર ખેંચી

એટલે કે, "એ જગ્યાએથી જ્યાં તે રાખવામાં આવી હતી ત્યાંથી તલવાર બહાર ખેંચી."

મારે મારા પિતાની આજ્ઞા પાળવી જ જોઈએ

એટલે કે, "હું તે નહિ કરું કારણ કે મારે મારા પિતાની ઇચ્છા પાળવી જ જોઈએ અને મારી ધરપકડ કરવાની પરવાનગી આપવી જ જોઈએ."

બાઇબલમાંથી એક વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં થોડાં અલગ હોઈ શકે છે.

બાઇબલની એક વાર્તા:માથ્થી ૨૬:૧૪-૫૬; માર્ક ૧૪:૧૦-૫૦; લૂક ૨૨:૧-૫૩; યોહાન ૧૨:૬; ૧૮:૧-૧૧

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- પ્રમુખ યાજક
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત
- શિષ્ય, શિષ્યો

ઈસુ પર મુકદમો ચલાવવામાં આવે છે

39:01



હવે અડધી રાત થઈ ગઈ હતી. સિપાઈઓ ઈસુને પ્રમુખ યાજ્ઞકના ઘરે લઈ ગયા જેથી તેઓ તેમને પ્રશ્નો પૂછી શકે. પિતર દૂરથી તેમનો પીછો કરી રહ્યો હતો. જ્યારે ઈસુને ઘરની અંદર લઈ જવામાં આવ્યા, પિતર બહાર બેસીને આગથી તાપતો હતો.

મધ્યરાત્રિ

આ અભિવ્યક્તિનો અર્થ થાય છે, " રાત્રે અડધા રસ્તાથી" અથવા, "રાત્રિના અંતમાં."

તેને પ્રશ્ન કરવા

એટલે કે, "ઈસુને પ્રશ્નો પૂછીને ઈસુ કંઈક ખોટું કરી રહ્યાં છે તેવો તેના પર દોષ શોધવા નો પ્રયાસ કરતાં હતા."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રમુખ યાજ્ઞક
- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ

39:02

ઘરની અંદર યહૂદી યાજ્ઞકો ઈસુ પર મુકદમો ચલાવી રહ્યા હતા. તેઓ ઘણાં જૂઠા સાક્ષીઓને લઈને આવ્યા જેઓએ ઈસુ વિરુદ્ધ જૂઠી સાક્ષી આપી. તેમની સાક્ષી એક બીજાથી મળતી ન હતી, આથી યહૂદી યાજ્ઞકો ઈસુને દોષિત સાબિત કરી શક્યા નહિ. ઈસુએ કશું કહ્યું નહિ.

ઈસુની પરીક્ષા કરી

આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "એક સામાન્ય બેઠક બોલાવી જેથી કંઈક ખોટું સાબિત કરી ઈસુ પર દોષારોપણ કરી શકે." સામાન્ય રીતે તપાસ એ માટે કરવામાં આવે છે કે કોઈ વ્યક્તિ ચોક્કસ ગુનામાં દોષિત છે કે નિર્દોષ. આ કિસ્સામાં, આગેવાનોએ ઈસુને દોષી ઠરાવવાનું નક્કી કર્યું હતું.

તેમને વિશે ખોટું બોલ્યા

એટલે કે, "તેમને વિશે જૂઠું બોલ્યા" અથવા, "ખોટી રીતે તેમણે કંઈક ખોટું કરવાનો આક્ષેપ કર્યો હતો."

તેમના નિવેદનો એકબીજા સાથે મળતા ન હતા

આ તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તે દરેકે ઈસુ વિષે જે બાબતો જણાવી હતી તે અન્યથી ખૂબ જ અલગ હતી." અથવા, "સાક્ષીઓએ ઈસુ વિશે જે બાબતો જણાવી હતી તે એકબીજાથી વિપરિત હતી"

તે કંઈપણ રીતે દોષિત હોય

એટલે કે, "તેમણે કંઈપણ ખોટું કર્યું હોય."

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- જુબાની, સાક્ષી આપવી, પુરાવા, સાક્ષી, પ્રત્યક્ષદર્શી
- અપરાધ, (દોષ), દોષિત

39:03

અંતે પ્રમુખ યાજ્ઞકે ઈસુ તરફ જોઈને કહ્યું, "શું તું ઈશ્વરનો દીકરો, ખ્રિસ્ત છે?"

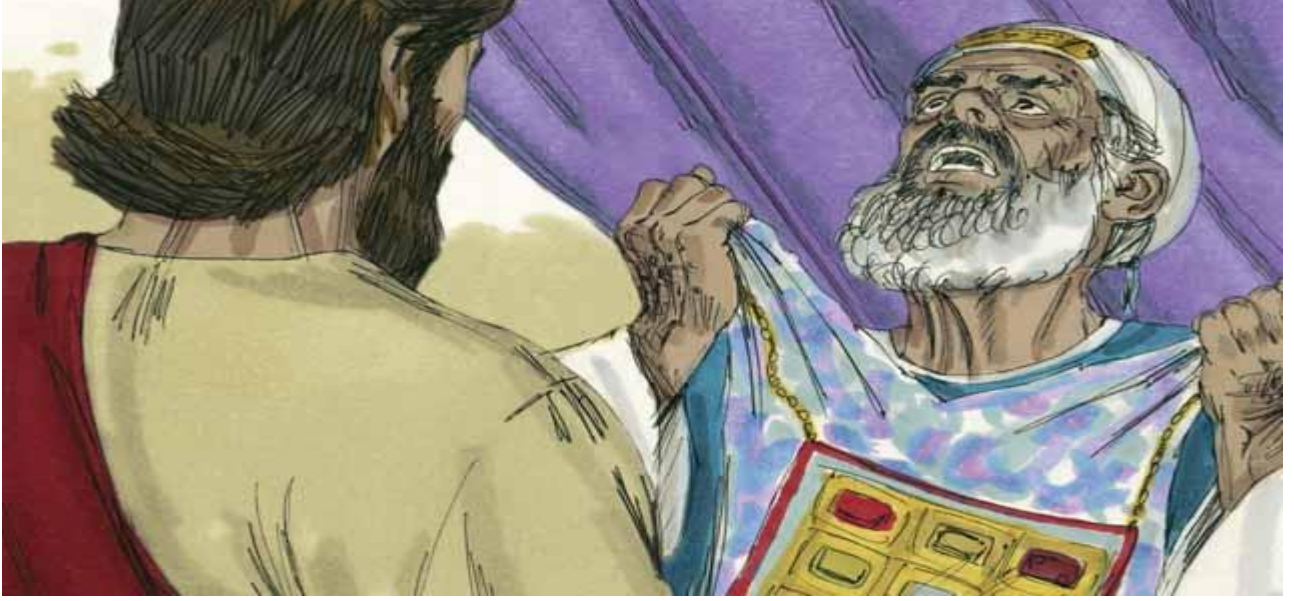
છેલ્લે

એટલે કે, " પછી તેઓ તેની સામે કોઈ પુરાવા શોધવા માટે અસમર્થ હતા " અથવા, " પછી તેઓ તે દોષિત છે એ સાબિત કરવા અસમર્થ હતા."

translationWords

- પ્રમુખ યાજ્ઞક
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો

39:04



ઈસુએ કહ્યું, "હું છું. તમે મને ઈશ્વરનીની જમણી બાજુએ બેઠેલો અને સ્વર્ગથી આવતા જોશો." મુખ્ય યાજકે ક્રોધમાં પોતાના કપડાં ફાડી નાખ્યા અને બૂમો પાડીને ધાર્મિક આગેવાનોને કહ્યું, "હવે આપણને બીજી સાક્ષીઓની જરૂર નથી! તમે તેને કહેતા સાંભળ્યો છે કે હું ઈશ્વરનો દીકરો છું. તમારો નિર્ણય શું છે?"

હું છું

એટલે કે, "હું છું જેમ તમે કહ્યું હતું" અથવા, "હું મરીહ અને ઈશ્વરનો પુત્ર છું," "હું છું" એ પણ દેવના નામ છે (જુઓ 09-14). "હું છું" એમ સામાન્ય રીતે કહીને ઈસુ એ ઈશ્વર છે તેમ પણ તોણે કહ્યું હતું. જો શક્ય હોય તો, આ એવી રીતે અનુવાદ કરો કે જેથી લોકો ઈસુના જવાબ અને દેવના નામ વચ્ચે સમાનતા જોવા પામે.

ઈશ્વર સાથે બેઠેલો

આ તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "દેવ સાથે સત્તાધીશ." કારણ કે દેવ બધા પર રાજ કરે છે, તે સ્વર્ગમાં રાજગાદી પર બેઠા છે તેવી તેને વિશે લોકો વાત કરે છે. તેઓ ઈશ્વર સાથે બેઠો હશે એવું કહેવા દ્વારા ઈસુએ દાવો કર્યો કે તેમની પાસે પિતાની સાથે રાજ કરવાની સત્તા છે.

ઈશ્વર સાથે બેઠેલા અને સ્વર્ગમાંથી આવતા

આ તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "દેવની બાજુમાં બેઠેલા અને પછી સ્વર્ગમાંથી આવતા."

ગુસ્સામાં તેના કપડાં ફાડી નાખ્યાં

યહૂદીઓ તેમના કપડાં દુઃખ અથવા ગુસ્સો બતાવવા માટે ફાડી નાખતાં હતા. તમારી ભાષામાં કપડા ફાડવાનો બીજો અર્થ હોય શકે છે, અને તેથી તમને અલગ શબ્દસમૂહની જરૂર પડશે જેમ કે, , "તેને અત્યંત ગુસ્સો આવ્યો હતો."

તમારો ફેંસલો શું છે?

એટલે કે, "તમારો નિર્ણય શું છે? " અથવા, "અમને કહો તમે શું નક્કી કર્યું છે: શું તેઓ નિર્દોષ છે કે દોષિત? " ઈસુ દેવ સમાન હોવાનો દાવો કરે તેથી ધાર્મિક આગેવાનો ઈસુને ગુનેગાર ઠરાવે એવું મુખ્ય યાજક ઇચ્છતા હતા.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- પ્રમુખ યાજ્ઞક
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- જુઘ્વાની, સાક્ષી આપવી, પુરાવા, સાક્ષી, પ્રત્યક્ષદર્શી
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- ન્યાયાધીશ, ન્યાયાધીશો, ન્યાય, ચુકાદાઓ

39:05

બધા યહૂદી આગેવાનોએ મુખ્ય યાજકને ઉત્તર આપ્યો, "તે મરણજોગ છે." ત્યારે તેઓએ ઈસુની આંખો પર પટ્ટી બાંધી, તેમના પર થૂંક્યા, તેમને માર્યા અને તેમની મશ્કરી કરી.

તેઓએ ઈસુની આંખે પટ્ટી બાંધી

એટલે કે. "તેઓએ ઈસુની આંખો ઢાંકી દીધી જેથી તે જોઈ ન શકે."

તેના પર થૂંક્યાં

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, " તેમને અપમાનીત કરવા, તેમના પર થૂંક્યું " અથવા, "તેમના પર થૂંક્યા જેથી તે નકામા હતા તેમ કહી શકે." આ કોઈને માટે તિરસ્કાર દર્શાવવાનો એક માર્ગ હતો.

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- પ્રમુખ યાજક
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવે છે, હાંસી ઉડાવી, હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવનાર, હાંસી ઉડાવનારાઓ, ઉપહાસ કરવો, ઠહા ઉડાવવા, ઠહા ઉડાવ્યા, મજાક ઉડાવવી, મજાક ઉડાવી

39:06



જ્યારે પિતર ઘરની બહાર બેઠો હતો, ત્યારે એક દાસીએ કહ્યું, "તું પણ ઈસુની સાથે હતો!" પિતરે તેને ના પાડી. ત્યાર પછી, બીજી દાસીએ પણ આ જ વાત કરી, અને પિતરે ફરીથી ના પાડી. અંતમાં લોકોએ કહ્યું, "અમે જાણીએ છીએ કે તું ઈસુની સાથે હતો કેમ કે તમે બંને ગાલીલથી છો."

નકાર્યું

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "જણાવ્યું કે તે સાચું ન હતું" અથવા, "જણાવ્યું કે તે ઈસુ સાથે ન હતો" અથવા, "ના કહ્યું. તે સાચું નથી."

પિતરે તેને ફરીથી નકાર્યું

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "પિતરે ઈસુને જાણતા હોવાનું બીજી વખત નકાર્યું" અથવા, "ફરીથી પિતરે કહ્યું, તે ઈસુ સાથે ન હતો."

ગાલીલથી છે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "ગાલીલના છે." ઈસુ અને પિતર જે રીતે વાત કરતા હતા તે પરથી લોકો કહી શકતા હતા કે તેઓ ગાલીલના પ્રદેશમાંથી આવ્યા છે.

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ગાલીલ, ગાલીલી, ગાલીલીઓ,

39:07

ત્યારે પિતર શાપ દેવા અને સમ ખાવા લાગ્યો કે, "હું એ માણસને ઓળખતો નથી." તરત મરઘો બોલ્યો અને ઈસુએ ફરીને પિતરની સામે જોયું.

સમ ખાધા હતા

એટલે કે, "ભારપૂર્વક જણાવ્યું હતું," અથવા "ખૂબ ભારપૂર્વક કહ્યું હતું."

જો હું આ માણસને ઓળખતો હોઉં તો દેવ મને શાપ આપે

આ એક શાપ છે એનો અર્થ એ છે કે, "જે તમે કહો છો તે જો સાચું હોય તો દેવ મારી હાનિ કરે," અથવા, " જો હું તમને જુઠું કહેતો હોઉં તો દેવ મને સજા કરે!" આ રીતે પિતર ખુબ જ ભારપૂર્વક કહેતો હતો કે તે ઈસુને જાણતો ન હતો. તે તેને જાણતો ન હતો તેવું દર્શાવવા માટે તેણે પણ ઈસુને "આ માણસ" તરીકે દર્શાવ્યા છે,

એક ફૂકડો બોલી ઉઠ્યો

"બોલી ઉઠ્યો" એ એક ફૂકડાનો ઉંચો અવાજ છે. સરખામણી કરો કે 38-09 માં તમે કેવી રીતે આ અનુવાદ કર્યું હતું.

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ઈશ્વર
- શાપ, શાપિત, શ્રાપો, શાપ આપવો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

39:08



પિતર ત્યાંથી દૂર ચાલ્યો ગયો અને બહુ રડ્યો. તે સમયે ઈસુ મરણદંડને લાયક ઠરાવાયા તે તેમના પકડાવનાર ચઢૂદાએ જોયું. તે ખૂબ દુઃખી થયો અને તેણે જઈને આત્મહત્યા કરી.

છાતીફૂટીને આકંદ કરવું

એટલે કે, "બૂમ પાડી ઊભ્યો, ઊંડુ દુઃખ અનુભવ્યું" અથવા, "ઉંચે અવાજે, ઊંડી દિલગીરી અનુભવી."

વિશ્વાસઘાતી

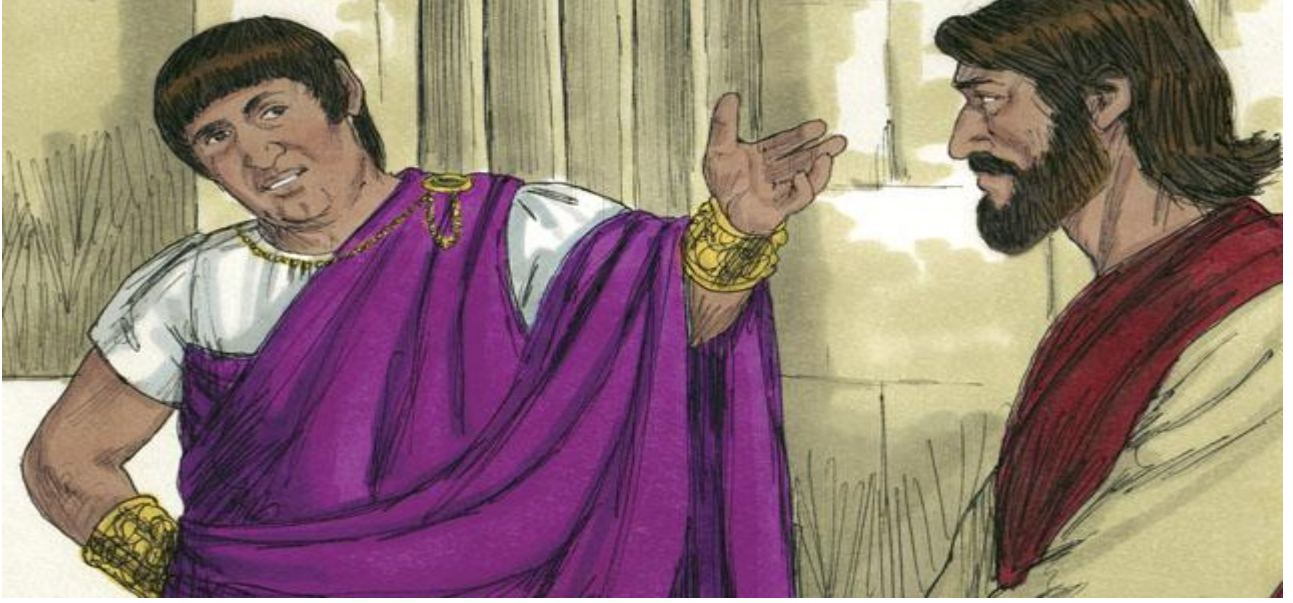
એટલે કે, "જેણે ઈસુને દગો કર્યો હતો" અથવા, "જેણે ચઢૂદી આગેવાનોને ઈસુને પકડવા મદદ કરી હતી."

મૃત્યુ પામે એવો ઈસુ પર દોષ લગાવ્યો હતો

એટલે કે, જણાવ્યું હતું કે ઈસુ ગુનેગાર હતો અને મૃત્યુ પામવો જ જોઈએ"

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ચઢૂદા ઈશ્કરિયોત
- વિશ્વાસઘાત કરવો, દગો કરે છે, વિશ્વાસઘાત કર્યો, વિશ્વાસઘાત, દગો કરનાર, વિશ્વાસઘાતી, દગાખોરો
- ચઢૂદી અધિકારીઓ, ચઢૂદી આગેવાનો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

39:09

બીજા દિવસે સવારે, યહૂદી યાજ્ઞકો ઈસુને રોમન રાજ્યપાલ પિલાતની પાસે લઈ ગયા. તેઓએ આશા કરી હતી કે પિલાત પણ ઈસુને દોષી ઠરાવશે અને મૃત્યુદંડની સજા આપશે. પિલાતે ઈસુને પૂછ્યું, “શું તું યહૂદીઓનો રાજા છે?”

રોમન ગવર્નર

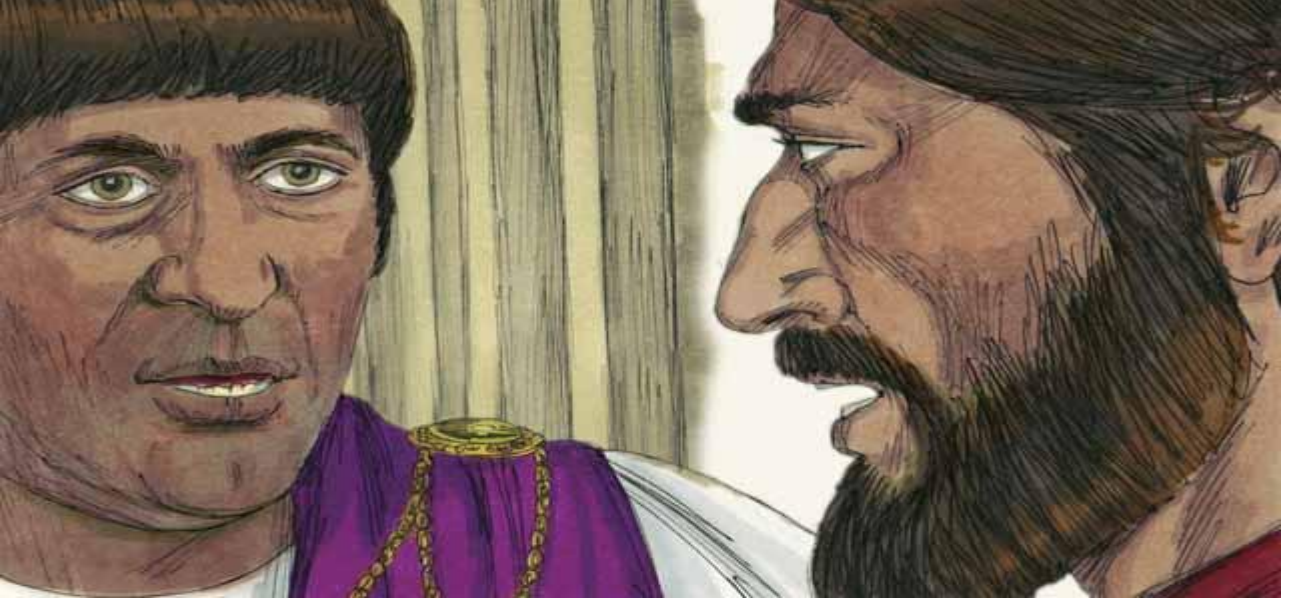
એટલે કે "રોમન સરકારી રાજ્યપાલ." રોમન સરકારે ઈસ્રાએલના યહુદાના પ્રદેશ પર શાસન કરવા પિલાતની નિમણૂક કરી હતી.

તેને મૃત્યુની સજા કરી

રાજ્યપાલ તરીકે, ઈસુને મૃત્યુ માટે અપરાધી ઠરાવીને મૃત્યુદંડ તરીકે વધસ્તંભે જડવાની સજા કરાવી, અથવા તેમને મુક્ત કરવાની પિલાત પાસે સત્તા હતી. યહૂદી ધર્મગુરુઓ પાસે કોઈને મૃત્યુ આપવાની સત્તા ન હતી.

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પિલાત
- રોમ, રોમન
- યહૂદીઓનો રાજા, યહૂદીઓનો રાજા

39:10

ઈસુએ ઉત્તર આપ્યો, “એવું તમે કહો છો. મારું રાજ્ય આ જગતનું નથી. જો એવું હોત તો મારા સેવકો મારા માટે લડાઈ કરત. હું ઈશ્વર વિષે સત્ય કહેવા આવ્યો છું. જે સત્યનો છે તે દરેક મારી વાણી સાંભળે છે.” પિલાતે કહ્યું, “સત્ય શું છે?”

તમે એમ કહો છો

એટલે કે, “તમે યોગ્ય રીતે બોલ્યા.”

મારું રાજ્ય પૃથ્વીનું રાજ્ય નથી

એટલે કે, “મારું રાજ્ય પૃથ્વીના રાજ્યો જેવું નથી.”

મારા સેવકો મારા માટે લડાઈ કરશે

એટલે કે, “મારા શિષ્યો મારું રક્ષણ કરવા લડાઈ કરશે.” જેથી હું મારું રાજ્ય સ્થાપિત કરી શકું.

મને ધ્યાનથી સાંભળો

આ આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, “મારો ઉપદેશ સાંભળો છે અને મને અનુસરે છે.” તેમા માત્ર ઈસુના સાંભળેલા શબ્દોનો જ સમાવેશ નથી થતો, પરંતુ જે તે કહે છે તે કરવાનો પણ સમાવેશ કરે છે.

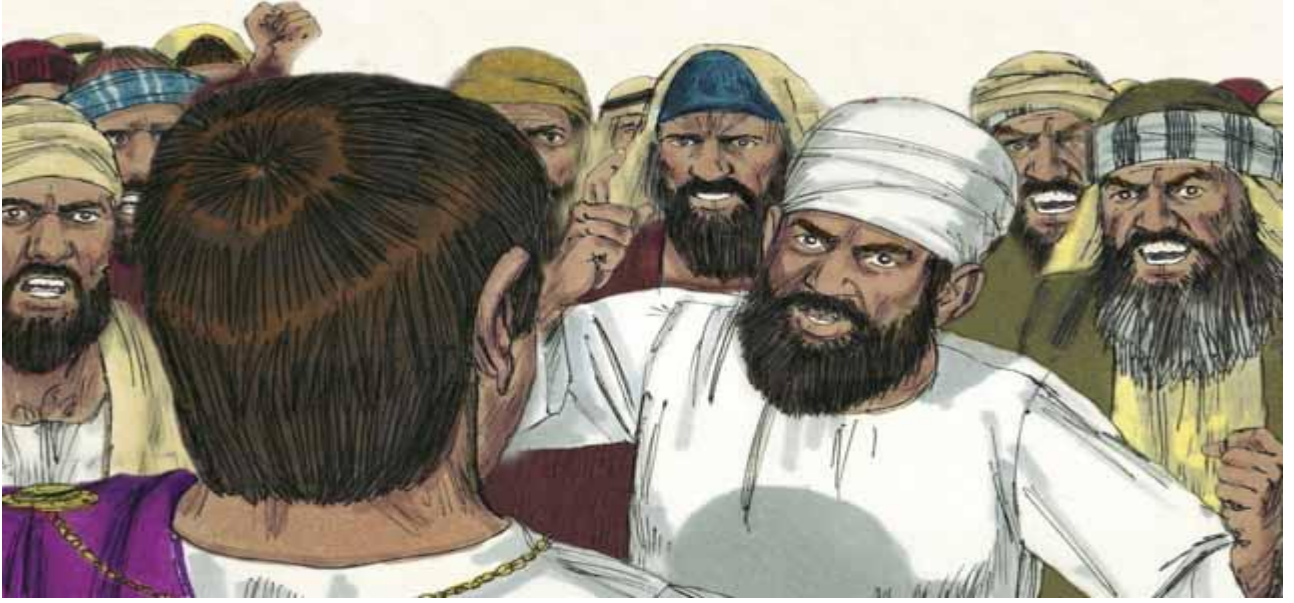
સત્ય શું છે?

એટલે કે, “કોઈને ખબર છે કે સાચું શું છે?”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

- રાજ્ય, રાજ્યો
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- સાચું, સત્ય
- ઈશ્વર
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- પિલાત

39:11

ઈસુની સાથે વાત કર્યા પછી પિલાત ટોળા પાસે ગયો અને કહ્યું, “મને આ માણસમાં કોઈ પણ દોષ માલૂમ પડતો નથી.” પરંતુ ચઢ્ઢી યાજ્ઞકો અને ટોળાએ બૂમો પાડીને કહ્યું, “તેને વધસ્તંભે જડો!” પિલાતે ઉત્તર આપ્યો, “તેનામાં કોઈ અપરાધ જણાતો નથી.” પણ તેઓ પાછા જોરથી બૂમો પાડવા લાગ્યા. ત્યારે પિલાતે ત્રીજી વાર કહ્યું, “તેનામાં કોઈ અપરાધ જણાતો નથી.”

હું આ માણસમાં કોઈ દોષ શોધી ન શક્યો

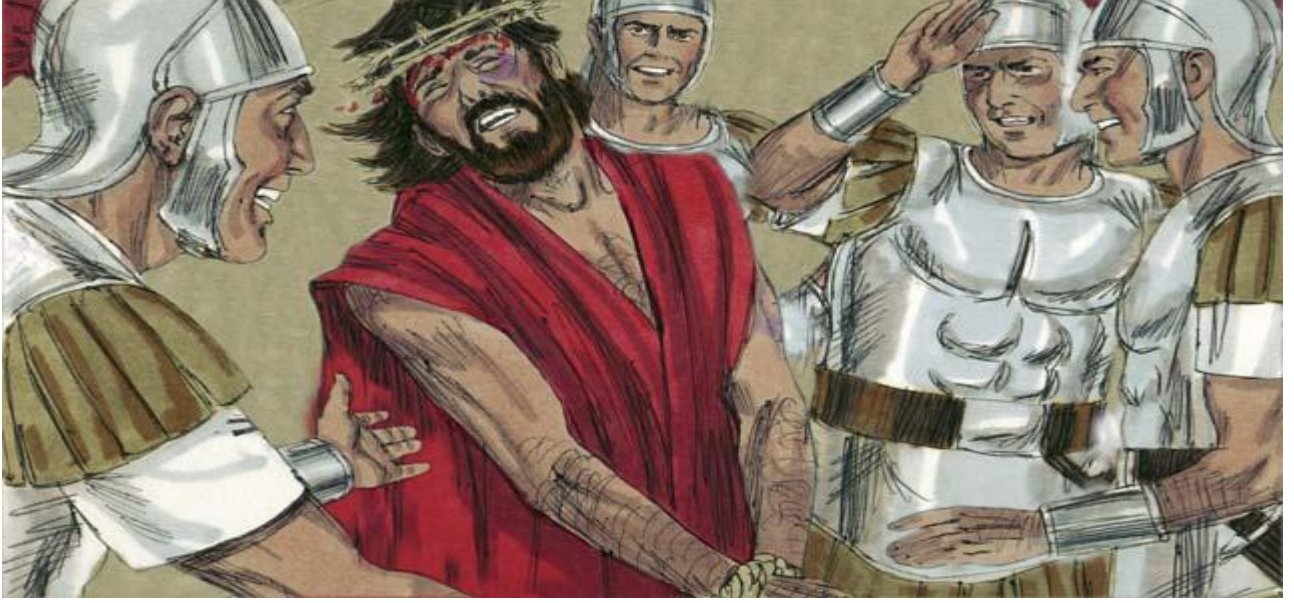
એટલે કે, “હું આ માણસ દોષિત હોવાનું શોધી ન શક્યો” અથવા, “મે આ માણસની તપાસ કરી છે, અને હું નથી જોતો કે તેણે કશું ખોટું કર્યું હોય.”

તે દોષી નથી

એટલે કે, “તેમણે કશું ખોટું નથી કર્યું!”

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પિલાત
- અપરાધ, (દોષ), દોષિત
- ચઢ્ઢી અધિકારીઓ, ચઢ્ઢી આગેવાનો
- વધસ્તંભે જડવું, વધસ્તંભે જડી દીધો

39:12

પિલાત બી ગયો કે ટોળુ ઇંગો કરી શકે છે તેથી તે પોતાના સિપાઈઓ દ્વારા ઈસુને વધસ્તંભે જડવાને સહેમત થઈ ગયો. રોમન સૈનિકોએ ઈસુને કોરડા માર્યા. અને શાહી ઝભ્ભો અને કાંટાનો મુગટ પહેરાવ્યો. ત્યારે તેઓએ તેમની મશકરી કરી કે, ""જુઓ, યહૂદીઓનો રાજા!

તોફાન

એટલે કે, "તેમના ગુસ્સામાં હિંસક બાબતો કરવાની શરૂ કરી."

તે સંમત થયો હતો

પિલાત ઈસુને મારી નાખવા ઇચ્છતો નહોતો, કારણ કે તે માનતો હતો કે ઈસુ નિર્દોષ હતો. પરંતુ તેને ટોળાના ભયના કારણે ઈસુને વધસ્તંભ પર જડવા માટે પોતાના સૈનિકોને કહેવાની ફરજ પડી હતી. જો શક્ય હોય તો, આ શબ્દસમૂહનો અનુવાદ તેની અનિચ્છા બતાવે એ રીતે કરો.

એક શાહી ઝભ્ભો

એટલે કે "એવો ઝભ્ભો જે રાજાના ઝભ્ભા જેવો હોય." આ ઝભ્ભો એક તેજસ્વી રંગનો હતો, તેથી તે ઝભ્ભો એવા પ્રકારનો હતો કે જે રાજાના વસ્ત્રો જેવો દેખાતો હતો.

કાંટામાંથી બનેલ મુગટ

આનો અર્થ એ થાય કે તે એક મુગટ જેવો દેખાય એ માટે એક વર્તુળાકારમાં કાંટાની શાખાઓ બાંધી હતી. મુગટ એક આભૂષણ જે રાજા તેના માથા પર તેમની સત્તા બતાવવા માટે પહેરે છે. પરંતુ મુગટ જે તેઓએ ઈસુના માથા પર મૂક્યો હતો તેના પર તીક્ષ્ણ, ખતરનાક કાંટા હતા.

જુઓ

એટલે કે "ની તરફ જુઓ" અથવા, "અહીંયા."

યહૂદીઓનો રાજા

સૈનિકો દ્વારા ઈસુની મજાક કરવામાં આવી હતી તેથી, આ, આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "યહૂદીઓનો કહેવાતો રાજા."

બાઇબલમાંથી એક વાર્તા

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં થોડા અલગ હોઈ શકે છે.

બાઇબલની વાર્તા:માથ્થી ૨૬:૫૭-૨૭:૨૬; માર્ક ૧૪:૫૩-૧૫:૧૫; લૂક ૨૨:૫૪-૨૩:૨૫; યોહાન ૧૮:૧૨-૧૯:૧૭

translationWords

- પિલાત
- વધસ્તંભે જડવું, વધસ્તંભે જડી દીધો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- રોમ, રોમન
- હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવે છે, હાંસી ઉડાવી, હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવનાર, હાંસી ઉડાવનારાઓ, ઉપહાસ કરવો, ઠહ્ઠા ઉડાવવા, ઠહ્ઠા ઉડાવ્યા, મજાક ઉડાવવી, મજાક ઉડાવી
- યહૂદીઓનો રાજા, યહૂદીઓનો રાજા

ઈસુને વધસ્તંભે જડવામાં આવ્યાં

40:01



ઈસુની મશ્કરી કર્યા પછી, સૈનિકો તેમને વધસ્તંભે જડવા દૂર લઈ ગયા. તેઓએ ઈસુ પાસે જેની પર તેઓ મરવાના હતા વધસ્તંભ ઊંચકાવડાવ્યો.

તેને દોરી ગયા

એટલે કે, "તેમને તેમની સાથે જવા માટે ફરજ પડી હતી." આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "તેને દૂર લઈ ગયા."

તેને વધસ્તંભ પર જડવા માટે

એટલે કે, "વધસ્તંભ પર તેને મારી નાંખવા માટે."

translationWords

- હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવે છે, હાંસી ઉડાવી, હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવનાર, હાંસી ઉડાવનારાઓ, ઉપહાસ કરવો, ઠહ્કા ઉડાવવા, ઠહ્કા ઉડાવ્યા, મજાક ઉડાવવી, મજાક ઉડાવી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વધસ્તંભે જડવું, વધસ્તંભે જડી દીધો
- વધસ્તંભ

40:02



સૈનિકો ઈસુને “ખોપરી” નામના સ્થાને લાવ્યા અને તેમના હાથ અને પગ વધસ્તંભ પર ખીલાથી જડી દીધા. પણ ઈસુએ કહ્યું, “હે પિતા, તેઓને માફ કરો, કેમ કે તેઓ જે કરે છે તે તેઓ જાણતા નથી. પિલાતે આજ્ઞા આપી કે તેના માથા ઉપર “યહૂદીઓનો રાજા” લખેલું તહોમતનામું લગાડવામાં આવે.

ખોપરી

યરૂશાલેમ નજીક એક ટેકરી જેની સફેદ, ખડકાળ ટોચ કે જે કંઈક અંશે એક ખોપરીની ટોચ જેવા આકારની હતી

તેમને માફ કર, કારણ કે તેઓ જાણતા નથી કે તેઓ શું કરી રહ્યા છે

એટલે કે, " તેઓ શું કરી રહ્યા છે તેનો અર્થ તેઓ સમજી શક્યા નથી કે, એટલે તેમને માફ કર." સૈનિકો ધારતા હતા કે ઈસુ માત્ર ગુનેગાર છે કે જે મૃત્યુ પામવાને લાયક છે. તેઓ સમજી શક્યા નહિ કે તે દેવનો દીકરો હતો.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વધસ્તંભ
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાવેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- પિલાત
- યહૂદીઓનો રાજા, યહૂદીઓનો રાજા

40:03

સૈનિકોએ ઈસુના કપડાં માટે ચિઠ્ઠી નાખી. જ્યારે તેઓએ આવું કર્યું ત્યારે આ ભવિષ્યવાણી પૂરી થઈ: "તેઓએ માંહોમાંહે મારાં કપડાં વહેંચી લીધા, અને મારા ઝભ્ભાને માટે તેઓએ ચિઠ્ઠી નાખી."

ઈસુના કપડાં માટે ચિઠ્ઠીઓ નાખી

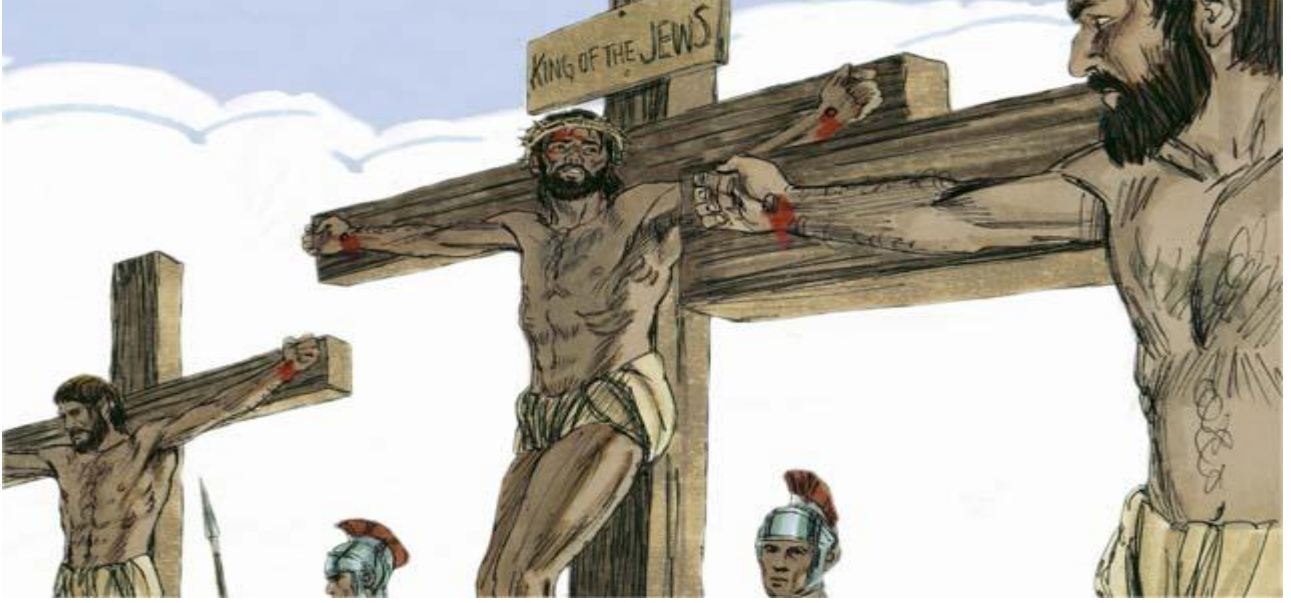
એટલે કે, "ઈસુના કપડાં જીતવાની તક માટે એક રમત રમી હતી." અમને ખબર નથી કે તેઓએ આ કેવી રીતે કર્યું, પરંતુ અમુક સંસ્કૃતિઓ તે આ રીતે ભાષાંતર કરી શકે છે, " ઈસુના 'કપડાં' જીતવા માટે જમીન પર પથ્થરો ઉછાળ્યાં" અથવા, "કોણ ઈસુના 'કપડાં' લઈ શકે છે તે નક્કી કરવા માટે લાકડીઓ પસંદ કરી જીતી

તેઓએ એક ભવિષ્યવાણીમાં જણાવ્યું હતું તે પૂર્ણ કર્યું

એટલે કે, "તેઓએ એ કર્યું જે શાસ્ત્રોએ લાંબા સમય પહેલા મસીહનું શું થશે તે વિશે આગાહી કરી હતી" અથવા, "તેઓએ એ કર્યું જે એક પ્રબોધકે ઘણા સમય પહેલા લખ્યું હતું."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પરિપૂર્ણ થવું, પૂર્ણ થવું
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

40:04

ઈસુને બે ચોરો વચ્ચે વધસ્તંભે જડવામાં આવ્યા. તેમાંનો એક ઈસુની નિંદા કરતો હતો, પરંતુ બીજાએ કહ્યું, "શું તું ઈશ્વરથી પણ બીતો નથી? આપણે તો દોષી છીએ, પણ આ માણસ નિર્દોષ છે. પછી તેણે ઈસુને કહ્યું, "કૃપા કરી, તમે તમારા રાજ્યમાં આવો ત્યારે મને યાદ કરજો." ઈસુએ તેને ઉત્તર આપ્યો, "આજે તું મારી સાથે પારાદેશમાં હોઈશ."

બે ચોરો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "બે લુંટારાઓ." આ ગુનેગારો જે બળ અથવા હિંસાનો ઉપયોગ ચોરી કરવા માટે કરતા હતા તે બાબતોનો ઉલ્લેખ કરે છે.

તને દેવનો કોઈ ડર નથી?

લુંટારાને આ પ્રશ્નના જવાબની અપેક્ષા નથી; તે રીતનો, કેટલીક ભાષાઓ, મજબૂત નિવેદન બનાવવા માટે ઉપયોગ કરે છે. તમારી ભાષા આ રીતે પ્રશ્નોનો ઉપયોગ કરતી ન હોય, તો પછી આ રીતે અનુવાદ કરો "તમારે ઈશ્વરનો ભય રાખવો જોઈએ!"

આપણે દોષી છીએ, પરંતુ આ માણસ નિર્દોષ છે

આ રીતે અનુવાદ કરી શકાય, "તમે અને મેં દુષ્ટ બાબતો કરી છે અને મૃત્યુ પામવાને લાયક છીએ, પરંતુ આ માણસ ઈસુએ, કશું ખોટું કર્યું નથી અને મૃત્યુ પામવાને લાયક નથી." "અમે" અહીં બંને ચોરોનો સમાવેશ કરે છે, પરંતુ ઈસુનો સમાવેશ નથી કરતું.

આ માણસ

આ શબ્દસમૂહ ઈસુનો ઉલ્લેખ કરે છે .

મને કૃપા કરીને યાદ રાખજો

એટલે કે, "કૃપા કરીને મને સ્વીકારી લેજો" અથવા, "કૃપા કરીને મને પ્રવેશ કરવા દેજો" અથવા, "મને તમારી સાથે રહેવા માટે પરવાનગી આપજો" "યાદ" અહીં તે ભૂલી ગયા પછી કંઈક યાદ કરવું એવો અર્થ નથી. આ એવી રીતે અનુવાદ કરો કે એક નમ્ર વિનંતી પ્રદર્શીત કરે.

તમારા સામ્રાજ્યમાં

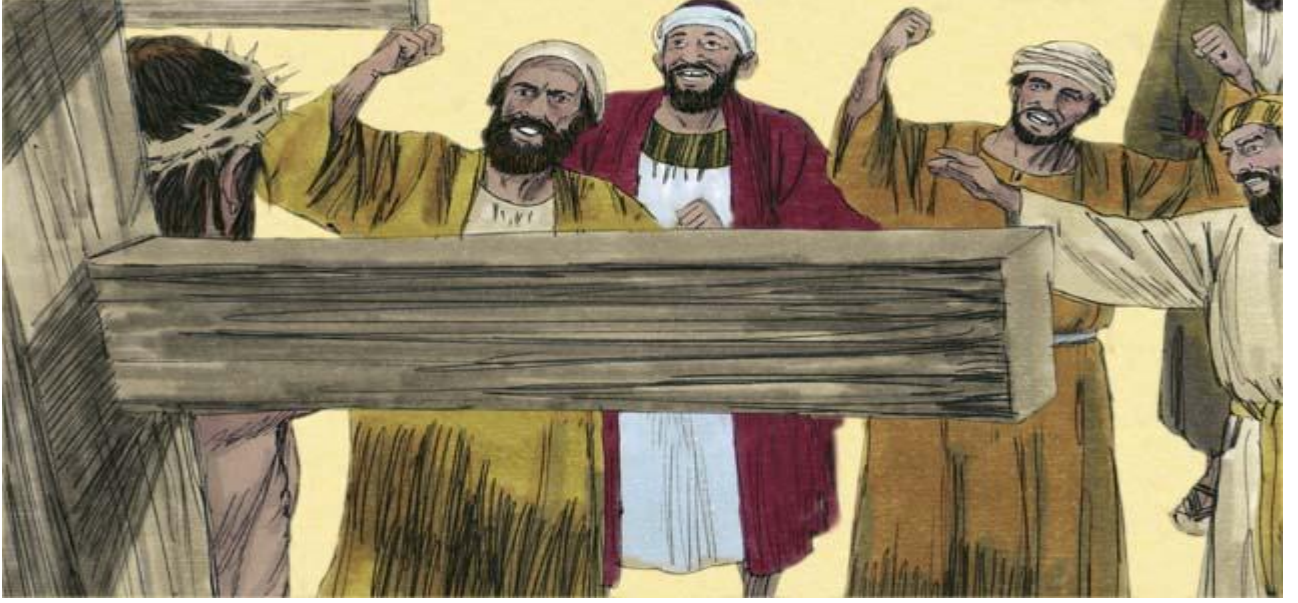
એટલે કે, "જ્યારે તમે રાજા તરીકે શાસન વ્યવસ્થા સ્થાપો" અથવા, "જ્યારે તમે તમારું સામ્રાજ્ય સ્થાપિત કરો"

સ્વર્ગ

"સ્વર્ગ" માટે આ બીજું નામ છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વધસ્તંભે જડવું, વધસ્તંભે જડી દીધો
- હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવે છે, હાંસી ઉડાવી, હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવનાર, હાંસી ઉડાવનારાઓ, ઉપહાસ કરવો, ઠહ્કા ઉડાવવા, ઠહ્કા ઉડાવ્યા, મજાક ઉડાવવી, મજાક ઉડાવી
- ઈશ્વર
- અપરાધ, (દોષ), દોષિત
- નિર્દોષ
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

40:05

યહૂદી યાજ્ઞકો અને અન્ય લોકો જે ટોળામાં હતા તેઓ ઈસુની મશ્કરી કરતા હતા. તેઓએ ઈસુને કહ્યું, “જો તું ઈશ્વરનો દીકરો હોય તો વધસ્તંભ પરથી ઊતરી આવ અને પોતાને બચાવી લે. પછી અમે તારા પર વિશ્વાસ કરીશું.”

તમને માનીશું

એટલે કે, "તમારામાં વિશ્વાસ રાખીશું" અથવા, "માનીશું કે તું ખ્રિસ્ત છે."

translationWords

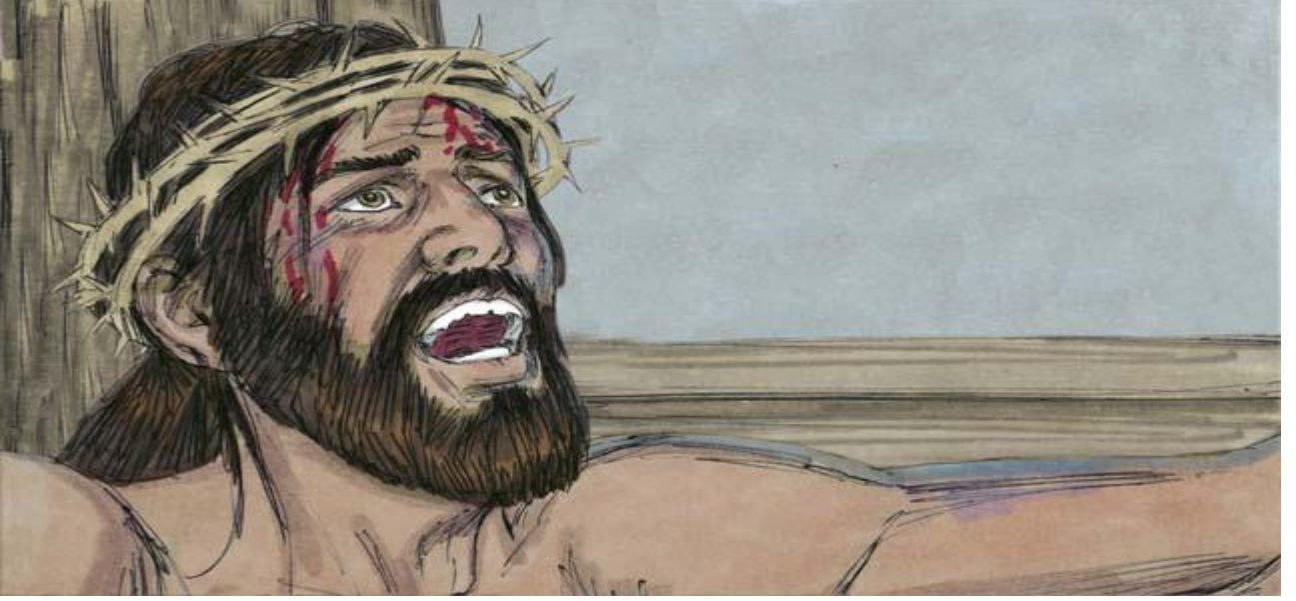
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવે છે, હાંસી ઉડાવી, હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવનાર, હાંસી ઉડાવનારાઓ, ઉપહાસ કરવો, ઠહ્કા ઉડાવવા, ઠહ્કા ઉડાવ્યા, મજાક ઉડાવવી, મજાક ઉડાવી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- વધસ્તંભ
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

40:06



ત્યારે બપોરના સમયે સંપૂર્ણ વિસ્તારમાં અંધારુ થઈ ગયું. બપોરથી ૩.૦૦ વાગે સુધી અંધકાર છવાઈ રહ્યો.

(આ માળખુંમાં કોઈ નોંધો નથી.)

40:07

ઈસુએ મોટે ઘાંટે બૂમ પાડી, "સંપૂર્ણ થયું." પિતા હું મારો આત્મા **તમારા હાથમાં** સોંપુ છું. ત્યારે તેમણે માથું નમાવીને પોતાનો પ્રાણ છોડી દીધો. જ્યારે તેમનું મરણ થયું, ત્યારે એક ભૂકંપ આવ્યો, અને મંદિરનો **મોટો પડદો** જે લોકોને ઈશ્વરની હાજરીથી અલગ કરતો હતો તે ઉપરથી નીચે બે ટુભાગમાં ફાટી ગયો.

સમાપ્ત થયું!

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે કે "તે પૂર્ણ થયું છે" અથવા, "મેં તે સમાપ્ત કર્યું છે" અથવા, "મેં કામ પૂર્ણ કરી દિધું છે." આનો અર્થ એ થાય છે કે ઈસુનું મુક્તિનું કામ પૂર્ણ થઈ ગયું હતું.

તમારા હાથમાં

એટલે કે, "તમારી સંભાળ માં."

તેમનું માથું ઝુકાવીને

એટલે કે, "તેમના માથાને નમાવી દીધું હતું."

તેમનો આત્મા સોંપી દીધો

એટલે કે, "દેવને તેમનો આત્મા આપ્યો" અથવા, "દેવ માટે તેમનો આત્મા છોડી દીધો અને મૃત્યુ પામ્યા."

મોટો પડદો

આ એક મોટું, મંદિરમાં લટકાવવામાં આવતું મજબૂત કપડું હતું. તે દિવાલ સમાન અન્ય એક કમરાને બીજા કમરાથી અલગ કરતો હતો. તે પણ આ તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય "જાડો પડદો" અથવા, "લટકતું જાડું કપડું" અથવા, "પડદો."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા
- આત્મા, આત્માઓ, આત્મિક
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ઈશ્વર
- મંદિર

40:08

પોતાના મૃત્યુ દ્વારા ઈસુએ લોકોને ઈશ્વર પાસે આવવા માટે માર્ગ ખોલી દીધો. જે સિપાઈ ઈસુની રક્ષા કરી રહ્યો હતો તેણે સઘળું જોયું અને કહ્યું, "ચોક્કસ, તે નિર્દોષ હતા. તે ઈશ્વરના દીકરા હતા."

તેમના મૃત્યુ દ્વારા

એટલે કે, "તેમના મૃત્યુના માધ્યમ દ્વારા" અથવા, "મૃત્યુ દ્વારા"

એક માર્ગ ખોલ્યો

એટલે કે, "તે શક્ય બનાવ્યું"

દેવ પાસે આવવું

એટલે કે, "ઈશ્વર પાસે આવે" અથવા, "ઈશ્વર પાસે જાય" અથવા, "દેવની પાસે જાય" અથવા, "દેવને વ્યક્તિગત રીતે જાણે." પડદાનું ફાટવું એ દર્શાવે છે કે દેવ અને લોકો વચ્ચેનો અવરોધ દૂર કરવામાં આવ્યો હતો.

translationWords

- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર
- નિર્દોષ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો

40:09

ત્યારે યૂસફ અને નીકોદેમસ નામના બે યહૂદીઓ કે જેઓ વિશ્વાસ કરતા હતા કે ઈસુ તે જ ખ્રિસ્ત છે, તેમણે પિલાત પાસે ઈસુનું શબ માગ્યું. તેઓએ તેમનું શરીર કપડાથી વીટાળીને પહાડમાં કાપીને બનાવેલી કબરમાં રાખ્યું. પછી તેમણે કબર બંધ કરવા માટે એક મોટો પથ્થર ગબડાવી દીધો.

યુસફ

આ મરિયમનો પતિ ન હતો. તે યુસફ નામનો અન્ય માણસ હતો.

ઈસુના શરીર માટે પિલાતને પૂછ્યું

એટલે કે, "પિલાત પાસે ઈસુનો દેહ વધસ્તંભ પરથી નીચે ઉતારી લઇ જવા તેની પરવાનગી માંગી."

માંથી બાઇબલ વાર્તાઓ

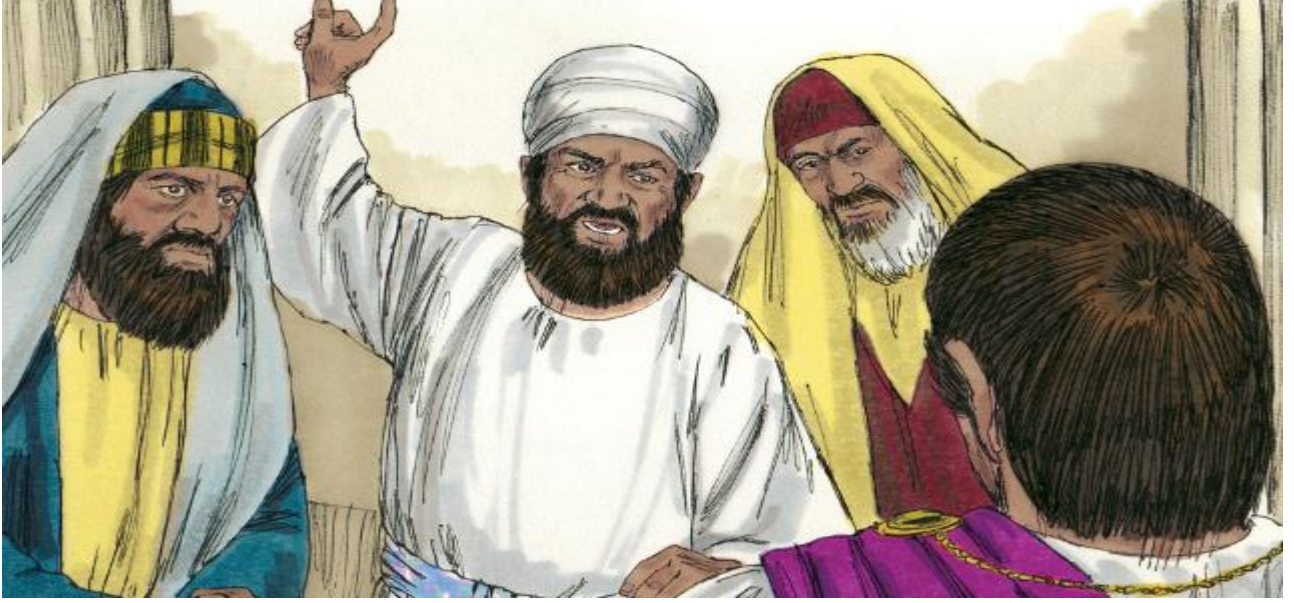
આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે .

બાઇબલની એક વાર્તા :માથ્થી 27:27-61; માર્ક 15:16-47; લૂક 23:26-56; યોહાન 19:17-42

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- પિલાત
- કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબર, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ

ઈશ્વર ઈસુને મૂએલાઓમાંથી સજીવન કરે છે

41:01

જ્યારે સૈનિકોએ ઈસુને વઘસ્તંભ પર જડ્યા, ત્યારે અવિશ્વાસી યહૂદી યાજ્ઞકોએ પિલાતને કહ્યું, "આ જૂઠા ઈસુએ કહ્યું હતું કે તે ત્રણ દિવસ પછી મરણમાંથી ઉઠશે.કોઈએ એની કબર પાસે જઈ ચોકી કરવી જોઈએ તેથી નિશ્ચિત થઈ શકે કે તેના શિષ્યો તેના શબને ચોરી ન જાય અને કહે કે તે મરણ માંથી ઉઠ્યો છે."

અવિશ્વાસી યહૂદી નેતાઓ

એટલે કે, "યહૂદી નેતાઓ જે ઈસુમાં વિશ્વાસ કરતા ન હતા"

કે જુઠાં, ઈસુએ કહ્યું હતું કે

આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "તે માણસ એટલે ઈસુ, ખોટું બોલ્યા અને કહ્યું હતું." તેઓએ જે સત્ય ઈસુએ પોતે દેવનો દીકરો હોવા વિષે કહ્યું હતું તે માંની લેવાનો ઇનકાર કર્યો હતો.

મૃત્યુમાંથી જીવતા થઈ ઉઠશે

એટલે કે, "જીવનમાં પાછા આવશે" અથવા, "ફરી જીવંત થશે."

translationWords

- વઘસ્તંભે જડવું, વઘસ્તંભે જડી દીધો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- પિલાત
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઉઠવું, ઉઠેલું, ઉઠવું, ઉઠ્યો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબર, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ
- શિષ્ય, શિષ્યો

41:02



પિલાતે કહ્યું, "કબરની રક્ષા કરવા માટે કેટલાંક સૈનિકોને લઈ જાઓ." છેલ્લે તેઓએ કબરના મોં પર મૂકેલા **પથ્થર પર મહોર** લગાવી દીધી અને ત્યાં સૈનિકો બેસાડી દીધા જેથી કોઈ પણ તેમના શબને ચોરી ન લઈ જાય.

તેઓએ મૂક્યા

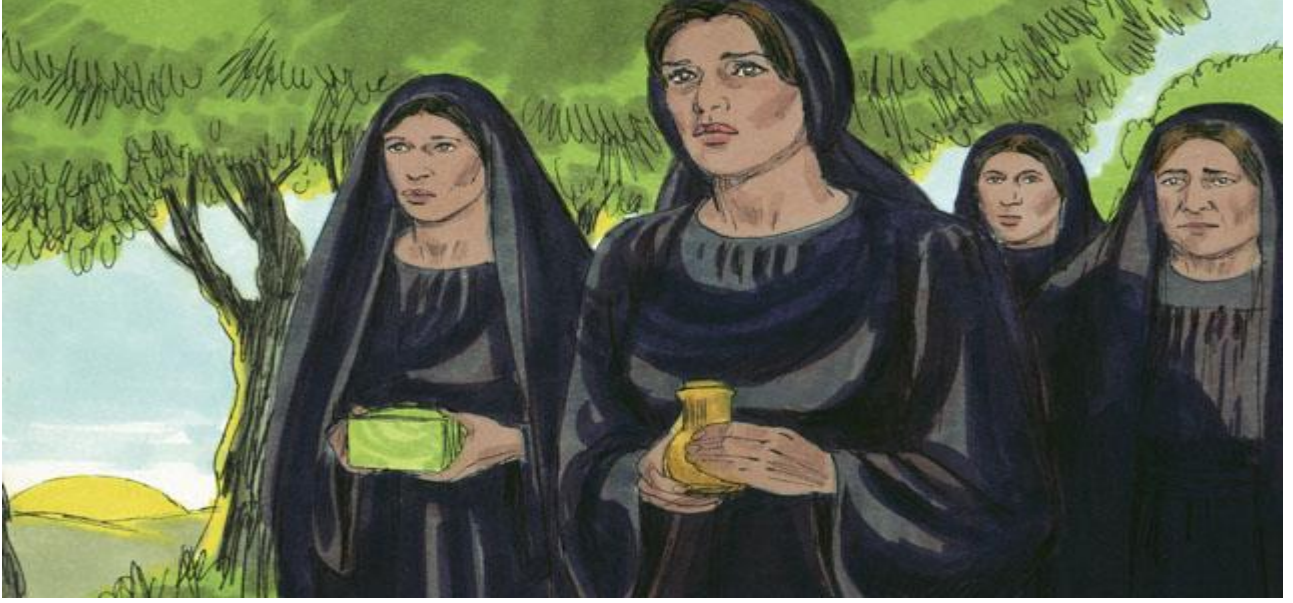
એટલે કે, "ધાર્મિક નેતાઓ અને સૈનિકોએ મૂક્યા"

પથ્થર પર મહોર

તેઓએ માટી અથવા પથ્થર અને કબર વચ્ચે મીણ જેવી નરમ સામગ્રી મૂકી અને તેને એક અધિકારીએ મહોર સાથે ચિન્હ કરી. જો કોઈ પથ્થરને ખસેડે તો, મહોરની સામગ્રી તુટે અને દર્શાવે કે કોઈ કબરમાં દાખલ થયું હતું. આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "પથ્થરને ખસેડવા પર લોકોને મનાઈનું નિશાન."

translationWords

- પિલાત
- કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબર, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ

41:03

ઈસુને દફનાવ્યા પછીના દિવસ વિશ્રામવાર હતો અને સાબ્બાથ દિવસે યહૂદીઓને કબર પાસે જવાની મનાઈ હતી. સાબ્બાથ પછીના દિવસે વહેલી સવારના સમયે કેટલીક સ્ત્રીઓ તેમની કબર પાસે તેના શબ પર વધારે મસાલો લગાવા ગઈ.

યહૂદીઓ માટે પરવાનગી ન હતી

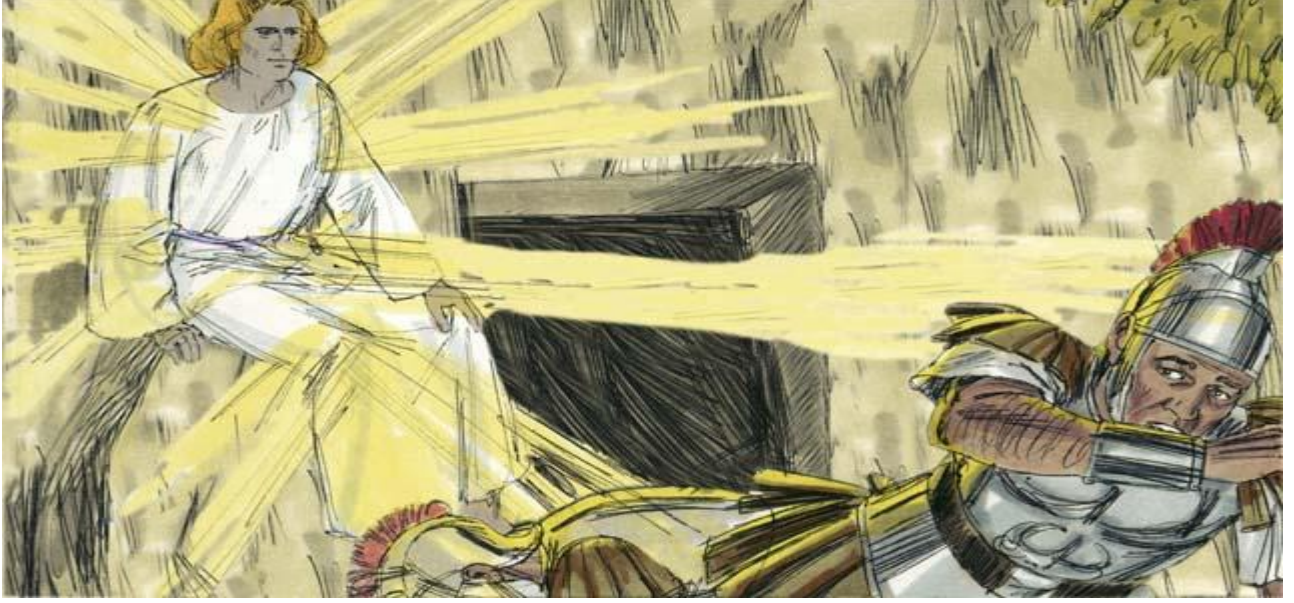
સાબ્બાથ દિવસનો નિયમ યહૂદીઓને મંજૂરી નથી આપતો કે તેઓ ખૂબ જ દૂર સુધી ચાલે અથવા અન્ય કોઈ પ્રકારનું કામ કરે .

દફન મસાલા

આ મીઠો સુગંધી મસાલો છે જે એક મૃત શરીર પર મૂકવામાં/ચોપડવામાં આવે છે જેથી તે ખરાબ ગંધ આવરી લે છે. આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, "મીઠી સુગંધ મસાલા" અથવા, "મીઠી સુગંધ તેલ" અથવા, "મીઠી સુગંધ છોડ."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વિશ્રામવાર
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબર, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ

41:04

અચાનક, ત્યાં એક મોટો ભૂકંપ થયો. એક પ્રકાશવાન દૂત સ્વર્ગથી પ્રગટ થયો. તેણે કબરના મોં પર મૂકેલા પથ્થરને ખસેડી દીધો અને તેના પર બેસી ગયો. જે સૈનિકો કબરની રક્ષા કરી રહ્યા હતા તેઓ ભયભીત થયા અને ભોંય પર પડી ગયા.

મહા ભૂકંપ

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "તીવ્ર ભૂકંપ" અથવા, "જમીનને હલાવનાર બળવાન ધુજારી." કેટલીક ભાષાઓ આવી રીતે પ્રતિશબ્દ, "જમીન નુકશાનકારક રીતે હલવા લાગી" પસંદ કરી શકે છે

તેજસ્વી વીજળીની જેમ ચમક્યો

એટલે કે, "જેનો દેખાવ વીજળી જેવો તેજસ્વી હતો."

મૃત માણસની જેમ જમીન પર પડી ગયા

તેઓ મૃત ન હતા, પરંતુ જેવી રીતે મૃતક વ્યક્તિ ખસી શકતો નથી તેવી રીતે તેઓ ખસી શકતા ન હતા. તેઓ કદાચ ફાળ પડવાથી અશક્ત જણાતા હતા. આ સ્પષ્ટ કરવા માટે, આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય, "અચાનક જમીન પર પડી ગયા અને હલ્યા નહિ."

translationWords

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબર, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

41:05

જ્યારે સ્ત્રીઓ કબર પાસે પહોંચી, સ્વર્ગદૂતે તેઓને કહ્યું, “બીશો નહીં. ઈસુ અહીંયા નથી. જેમ તેમણે કહ્યું હતું તેમ તે મૂએલામાંથી ઊઠ્યા છે.આવો અને કબરમાં જુઓ.”સ્ત્રીઓએ કબરમાં જ્યાં ઈસુનું દેહ મૂકેલું હતું ત્યાં જોયું. ત્યાં તેનો દેહ ન હતો!

ભયભીત ન થશો

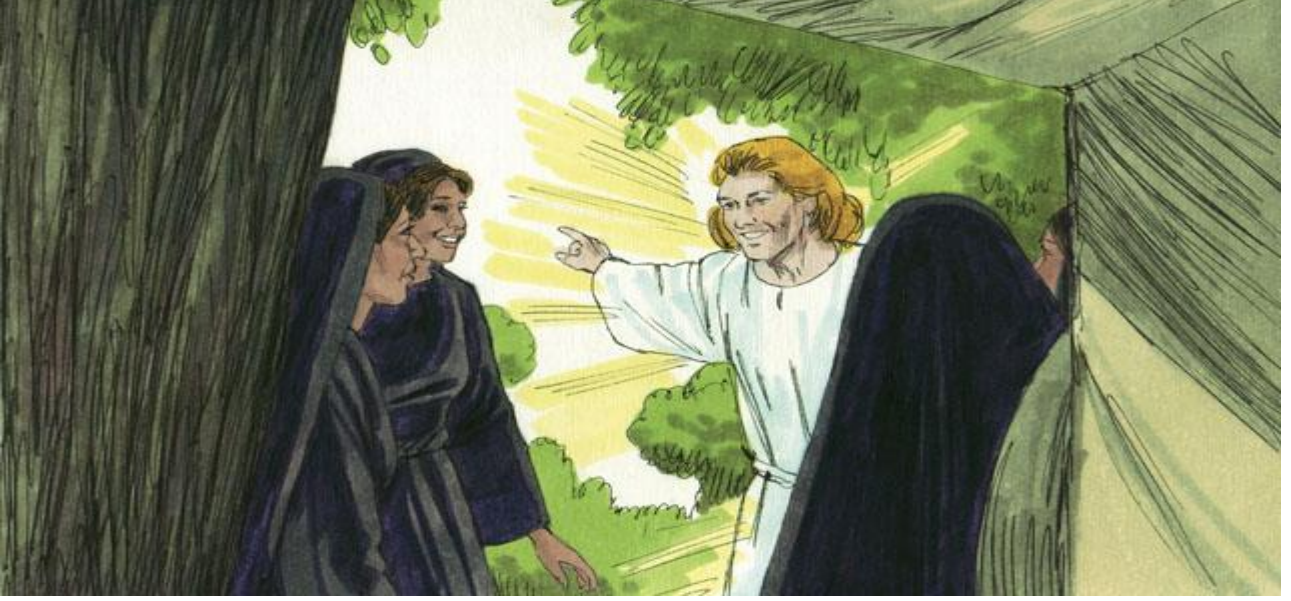
એટલે કે, "ભયભીત થવાનું બંધ કરો." એક દેવદૂત વીજળી જેવો ચમકતો હતો એ એક ભયાનક દૃષ્ય હતું!

તે મરણમાંથી સજીવન થયો છે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "તે ફરીથી જીવતા થયાં છે."

translationWords

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવવેણ
- કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબર, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ

41:06

સ્વર્ગદૂતે સ્ત્રીઓને કહ્યું, "જાઓ અને શિષ્યોને કહો, ઈસુ મૂએલામાંથી જીવતા થયા છે અને તે તેમની પહેલાં ગાલીલમાં જશે."

તે તમારી પહેલા ગાલીલ જશે

એટલે કે, "તે ગાલીલમાં તમને મળશે" અથવા, "જ્યારે તમે ગાલીલમાં પહોંચશો ત્યારે તે ત્યાં હશે." "તમે" અહીં બહુવચન છે, પ્રેરિતો અને બીજા શિષ્યો સહિત .

translationWords

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ગાલીલ, ગાલીલી, ગાલીલીઓ,

41:07



સ્ત્રીઓ ભય અને મોટા આનંદથી ભરાઈ ગઈ. તેઓ શિષ્યોને શુભ સમાચાર આપવા દોડી ગઈ.

ભય અને મહાન આનંદથી ભરપૂર

એટલે કે, "ભયની લાગણીઓ અને મહાન આનંદ પણ અનુભવી રહી હતી."

સારા સમાચાર

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકો છો, "સારા સમાચાર એ છે કે ઈસુ ફરીથી જીવતો થયો છે." આ શુભ સમાચાર એ હકીકતનો ઉલ્લેખ કરે છે કે ઈસુ મરેલાઓમાંથી સજીવન થયો હતો.

translationWords

- આનંદ, આનંદીત, આનંદપૂર્વક, આનંદદાયક, આનંદ કરે છે, આનંદ કર્યો, આનંદ લઈ રહ્યો છે, મોજમજા, ખુશ થવું, ખુશ થાય છે, હર્ષમાં આવી જવું, હર્ષધેલું
- શિષ્ય, શિષ્યો

41:08

જ્યારે સ્ત્રીઓ શુભ સમાચાર આપવા માર્ગે જઈ રહી હતી, ત્યારે ઈસુ પ્રગટ થયા અને તેઓએ તેમની આરાધના કરી. ઈસુએ કહ્યું, “બીશો નહીં. મારા શિષ્યોને કહો કે તેઓ ગાલીલમાં જાય. તેઓ મને ત્યાં જોશે.”

મને જોઈ શકશે

એટલે કે, "મને મળી શકે છે" અથવા, "મારી સાથે મેળાપ કરી શકે છે."

માંથી બાઇબલની વાર્તાઓ

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે

બાઇબલની એક વાર્તા : માથ્થી ૨૭:૬૨-૨૮:૧૫; માર્ક ૧૬:૧-૧૧; લૂક ૨૪:૧-૧૨; યોહાન ૨૦:૧-૧૮

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઉપાસના
- ગાલીલ, ગાલીલી, ગાલીલીઓ,

ઈસુ સ્વર્ગમાં ચાલ્યા જાય છે

42:01



જે દિવસે ઈસુ મૂએલામાંથી ઉઠ્યા હતા, તેમના બે શિષ્યો, પાસેના એક નગરમાં જઈ રહ્યાં હતાં. જે કંઈ ઈસુ સાથે થયું હતું તે વિષે તેઓ વાતો કરી રહ્યાં હતાં. તેઓને આશા હતી કે તે મસીહ હતા, પણ તેમને મારી નાખવામાં આવ્યા હતા. સ્ત્રીઓ કહ્યું કે તે ફરી જીવિતા થયા છે. તેમને સમજણ પડતી ન હતી કે કઈ વાત પર વિશ્વાસ કરે.

(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો
- શિષ્ય, શિષ્યો
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

42:02



ઈસુ તેઓ પાસે પહોંચ્યા અને તેઓ સાથે ચાલવા લાગ્યા, પણ તેઓએ તેમને ઓળખ્યા નહિ. તેમણે તેઓને પૂછ્યું કે તેઓ શું વાત કરી રહ્યા છે. ત્યારે તેઓએ તેમને પાછલા દિવસોમાં થયેલી ઈસુ સંબંધી બધી વાતો કહી. તેમને આશ્ચર્ય લાગ્યું કે આમને ખબર નથી કે યરૂશાલેમમાં શું શું થઈ રહ્યું છે.

તેમને ઓળખી ન શક્યા હતા

એટલે કે, "ખબર ન હતી કે તે ઈસુ હતો"

તમામ નોંધપાત્ર બાબતો જે થઈ હતી

આ ઈસુના ઉપદેશ અને ચમત્કાર, તેમના મૃત્યુ, અને તેમના પુનરુત્થાન અહેવાલોનો ઉલ્લેખ કરે છે

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- યરૂશાલેમ

42:03



ઈશ્વરના વચનોમાં મસિહ વિષે શું લખ્યું છે તે ઈસુએ તેમને સમજાવ્યું. તેમણે તેમને યાદ અપાવ્યું કે પ્રબોધકોએ કહ્યું હતું કે મસિહ દુઃખ ઉઠાવશે, તેમને મારી નાખવામાં આવશે પરંતુ તે ફરીથી **ત્રીજા દિવસે** જીવતા થશે. ત્યારે તેઓ તે નગરમાં પહોંચ્યા જ્યાં તે બે વ્યક્તિઓ રહેવા ઇચ્છતા હતા. ત્યાં સુધી લગભગ સાંજ થઈ હતી.

ત્રીજા દિવસે

કેટલીક ભાષાઓ આ કહેવાનું પસંદ કરી શકે છે "તેમના મૃત્યુ પછી ત્રીજા દિવસે."

તે લગભગ સાંજ હતી

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "દિવસનો અંત થવા આવ્યો હતો," અથવા "સૂર્ય ઢળવા લાગ્યો હતો" અથવા, "હવે અંધારું થવાની શરુઆત થઈ હતી."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો

42:04



તે બે વ્યક્તિઓએ ઈસુને પોતાની સાથે રહેવા માટે કહ્યું. ત્યારે તે રહી ગયા. જ્યારે તેઓ સાંજનું ભોજન ખાવા માટે તૈયાર થયા, ત્યારે ઈસુએ રોટલીનો એક ટુકડો લીધો, તેના માટે ઈશ્વરનો આભાર માન્યો અને પછી તેને તોડી. અચાનક તેઓએ તેમને ઓળખી લીધા કે તે ઈસુ છે. પણ તેજ ક્ષણે તેઓ તેમની દૃષ્ટિથી અદૃશ્ય થઈ ગયા.

તે તેમની દૃષ્ટિમાંથી અદ્રશ્ય થયા

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "તે જતા રહ્યા હતા" અથવા, "તે હવે ત્યાં ન હતા"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર

42:05



એ બે વ્યક્તિઓએ એકબીજા ને કહ્યું, “એ ઈસુ હતા!” જ્યારે તેમણે ઈશ્વરના વચનમાંથી સમજાવ્યું ત્યારે આપણા હૃદયમાં ઉત્તેજના ઉત્પન્ન થઈ રહી હતી. તાત્કાલિક, તેઓ પાછા યરૂશાલેમ ચાલ્યા ગયા. તેઓ પહોંચ્યા ત્યારે તેઓએ શિષ્યોને કહ્યું કે, “ઈસુ જીવિત છે. અમે તેમને જોયા.”

આપણા હૃદય ઉલ્લાસીત હતાં

એટલે કે, “આપણે ઉત્સાહિત હતા” અથવા, “આપણી આશા જાગવાનું શરૂ થયું હતું” અથવા, “આપણને આનંદ આવ્યો.” કેટલીક ભાષાઓમાં તે વ્યક્ત કરવાની રીતો છે જેમ કે “અમારા હૃદય ઉભરાતા હતા” અથવા, “અમારા હૃદય ઉત્તેજિત થઈ રહ્યા હતા.” જો તમે એવી અભિવ્યક્તિ વાપરો જે ઉલ્લેખ કરતી હોય કે હૃદય આનંદિત છે, તો ખાતરી કરો કે તે સૂચવતું ન હોય કે તેઓ હતાશ અથવા ગુસ્સો હતા.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- યરૂશાલેમ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

42:06



જ્યારે શિષ્યો એકબીજાની સાથે વાત કરી રહ્યા હતા અચાનક ઈસુ તેઓની વચ્ચે પ્રગટ થયા. શિષ્યોએ વિચાર્યું કે એ કોઈ ભૂત છે. પરંતુ ઈસુએ કહ્યું કે, "તમે કેમ ભયભીત છો અને શંકા કરો છો. મારા હાથ અને પગને જુઓ. કેમકે આત્માને શરીર હોતું નથી જેવું મારે છે." એ કોઈ ભૂત નથી એ વાતને સાબિત કરવા માટે તેમણે કંઈક ખાવા માટે માગ્યું. તેઓએ તેમને શેકેલી માછલીનો ટુકડો આપ્યો. અને તેમણે તે ખાધું.

તમને શાંતિ મળે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તમને શાંતિ થાયો " અથવા, "શાંતિમાં રહો"

ભૂત

આ એક મૃત વ્યક્તિના આત્માનો ઉલ્લેખ કરે છે {4.}

શંકા કરવી

એટલે કે, " તેવી શંકા કે હું જીવતો અને અહીં તમારી સાથે છું"

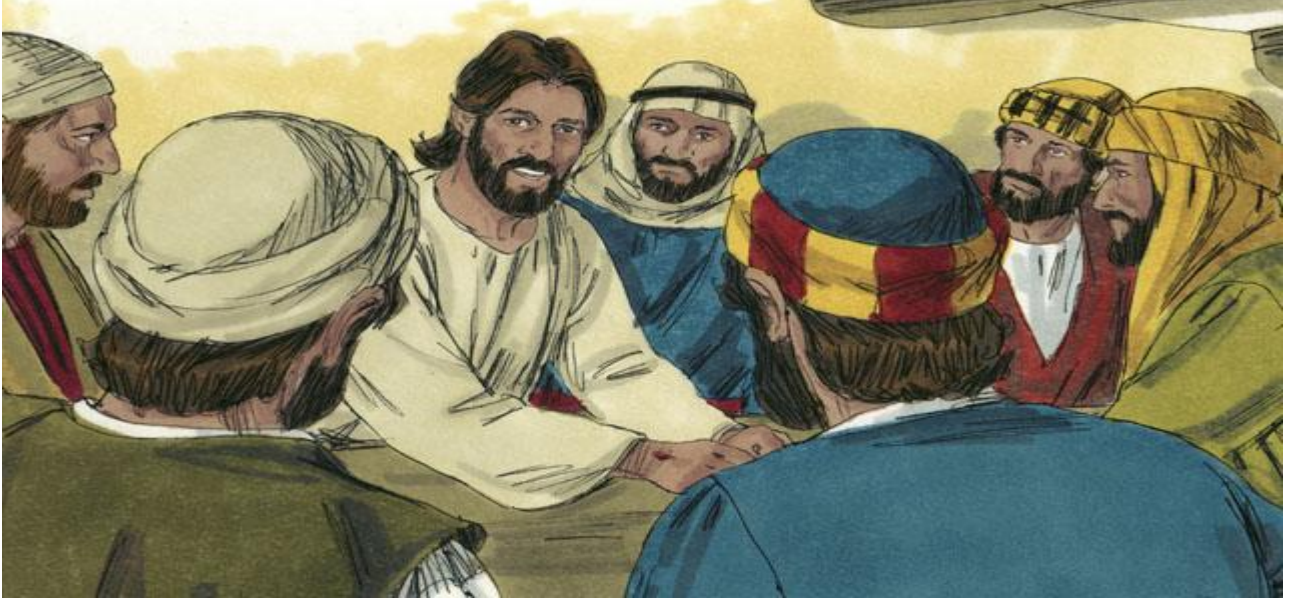
સાબિત કરવા માટે

એટલે કે, " તેમને દર્શાવવા માટે"

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ

42:07



ઈસુએ કહ્યું, "મેં તમને કહ્યું હતું કે મારા વિષે ઈશ્વરના વચનમા લખ્યું છે. જ્યારે તેમને તેઓના મન ખોલ્યા ત્યારે તેઓ ઈશ્વરના વચનને સમજી શક્યા. "બહુ પહેલેથી લખેલું હતું કે મસીહ દુઃખ ઉઠાવશે, મરી જશે અને ત્રીજે દિવસે મૂએલામાંથી જીવી ઉઠશે.

પુર્ણ થવું જોઈશે

આ તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય "થવું જોઈએ"

તેમના મન ખોલી નાંખ્યા કે જેથી તેઓ સમજી શકે

આ તરીકે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તેમને સમજવા માટે સમર્થ કર્યા" અથવા, "તેમને સમજવાને લાયક બનાવ્યા."

ત્રીજા દિવસે

એટલે કે, "ત્રણ દિવસ પછી" અથવા, "ત્રણ દિવસ બાદ"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- પરિપૂર્ણ થવું, પૂર્ણ થવું
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો

42:08



"પવિત્ર શાસ્ત્રમાં એ પણ લખ્યું છે કે મારા શિષ્યો પ્રચાર કરશે કે બધા લોકોને પસ્તાવો અને પાપોની માફી પ્રાપ્ત કરવી જરૂરી છે. તેની શરૂઆત યરૂશાલેમથી કરશે, અને પછી દરેક દેશજાતિ પાસે, દરેક સ્થળે જશે.તમે આ બધી વાતોનાં સાક્ષી છો."

પોકારવું

એટલે કે, "જાહેરાત કરવી" અથવા, "ઉપદેશ દેવો"

તેઓ યરૂશાલેમમાંથી આ શરૂ કરશે

એટલે કે, "તેઓ યરૂશાલેમમાં આ બાબતોનો ઢંઢેરો પીટવો શરૂ કરશે" અથવા, "તેઓ યરૂશાલેમમાં આ શરૂ કરશે"

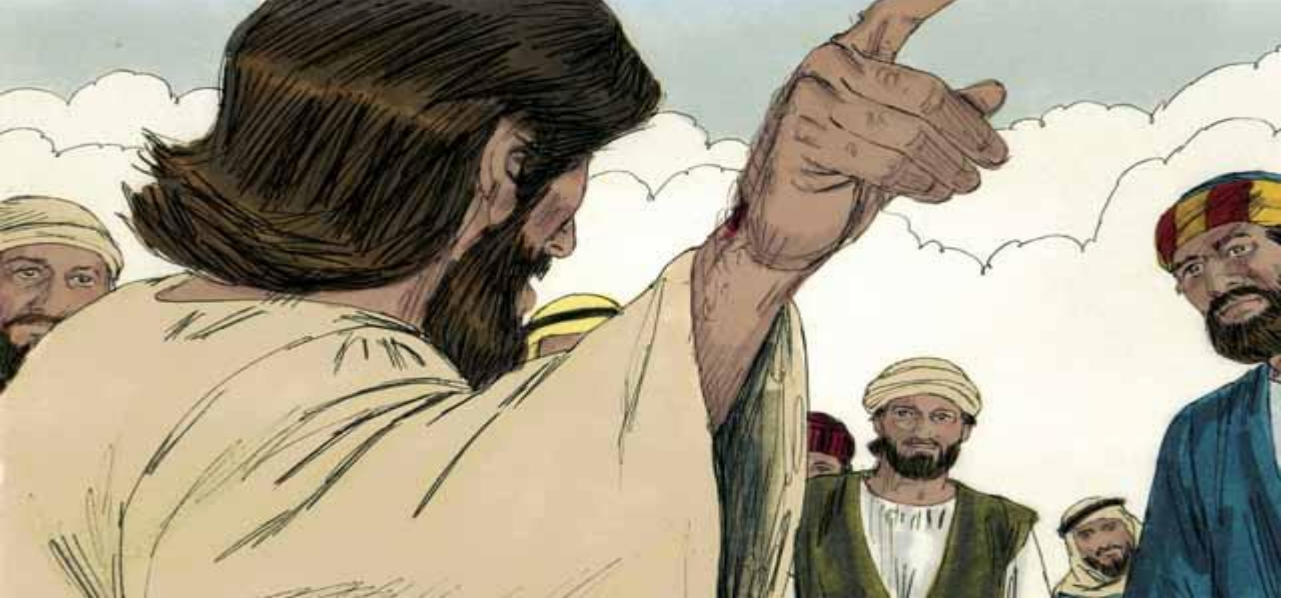
તમે એ વાતના સાક્ષીઓ છો

એટલે કે, "તમે આ બાબતો થતા જોઈ છે" અથવા, "તમે અન્ય લોકોને આ બાબતો કહેશો જે તમને ઘટતી જોવા મળી હતી."

translationWords

- ઈશ્વરનો શબ્દ, ચહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- શિષ્ય, શિષ્યો
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ
- સ્વીકાર કરવો, આવકાર કરવો, પ્રાપ્ત કરવું, સ્વીકાર કરે છે, સ્વીકાર કર્યો, સ્વીકાર કરતું, સ્વીકારનાર, સ્વીકૃતિ
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- યરૂશાલેમ
- લોકજાતિ, લોકો, લોક, તે લોકો
- જુબાની, સાક્ષી આપવી, પુરાવા, સાક્ષી, પ્રત્યક્ષદર્શી

42:09



પછી ચાલીસ દિવસો સુધી, ઈસુ પોતાના શિષ્યો સામે પ્રગટ થયા. એક દિવસ એક જ સમયે તે ૫૦૦ કરતા વધારે લોકો સામે તે પ્રગટ થયાતેમને કેટલીક રીતે પોતાના શિષ્યોને સિદ્ધ કર્યું કે તેઓ જીવિત છે અને તેમણે તેઓને ઈશ્વરના રાજ્યનું શિક્ષણ આપ્યું.

(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

42:10



ઈસુએ પોતાના શિષ્યોને કહ્યું, "સ્વર્ગ અને પૃથ્વીના બધા અધિકાર મને અપાયા છે. એ માટે તમે જાઓ, બધી જાતિઓના લોકોને શિષ્યો બનાવો અને તેઓને પિતા, પુત્ર અને પવિત્ર આત્માના નામથી બાપ્તિસ્મા આપો, અને મેં તમને જે આજ્ઞાઓ આપી છે તે બધી વાતો તેમને શીખવો. યાદ રાખો, હું સદા તમારી સાથે રહીશ."

સ્વર્ગ અને પૃથ્વી પરનો સર્વ અધિકાર મને આપવામાં આવ્યો છે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "દેવ દ્વારા મને સ્વર્ગ અને પૃથ્વી પર સર્વ અધિકાર આપવામાં આવ્યો છે" અથવા, "દેવ દ્વારા મને સ્વર્ગ અને પૃથ્વી પર દરેક વ્યક્તિ પર સંપૂર્ણ સત્તા આપવામાં આવી છે "અથવા," મારી પાસે સ્વર્ગ અને પૃથ્વી પરની સંપૂર્ણ સત્તા છે. "

બધા લોકોના જૂથોને અનુયાયી બનાવો

એટલે કે, " લોકોને મદદ કરો જેથી તેઓ દરેક લોકોના જૂથમાંથી મારા શિષ્યો બને"

ના નામે

"આ શબ્દસમૂહનો બે અર્થ થાય છે, "સત્તા દ્વારા" અને, સત્તા હેઠળ." "નામ" શબ્દનો શાબ્દિક અનુવાદ ધ્યાનમાં રાખો, જો તે રીતે તમારી ભાષામાં આ રીતે સમજી શકાતો હોય તો. આ શબ્દસમૂહનો આ રીતે પણ વારંવાર ઉપયોગ કરી શકાય છે, "પિતાના નામે, પુત્રના નામે, અને પવિત્ર આત્માના નામે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- લોકજાતિ, લોકો, લોક, તે લોકો
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું

42:11

ઈસુના પુનરુત્થાનના ચાળીસ દિવસ પછી તેમણે પોતાના શિષ્યોને કહ્યું, "જ્યાં સુધી મારા પિતા તમને પવિત્ર આત્મા દ્વારા સામર્થ્ય ન આપે ત્યાં સુધી યરૂશાલેમમાં જ રહેજોપછી ઈસુને સ્વર્ગમાં લઈ લેવામાં આવ્યા અને વાદળાએ તેમને ઢાંકી દીધો. ઈસુ ઈશ્વરના જમણા હાથે બેઠા જેથી બધી વસ્તુઓ પર રાજ કરે.

તમારી પર આવે છે

એટલે કે, "તમારા પર ઉપરથી આવે છે" અથવા, "તમારી ઉપર આવે છે."

એક વાદળે તેમને તેઓની દૃષ્ટિ માંથી ઢાંકી દીધા

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે " તેઓ એક વાદળમાં અદ્રશ્ય થઈ ગયા."

દેવની જમણી બાજુએ

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "દેવની જમણી બાજુ પર."

તમામ બાબતો પર

એટલે કે, "બધી બાબતો પર"

માંથી બાઇબલ વાર્તાઓ

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે

બાઇબલની એક વાર્તા :માથ્થી ૨૮:૧૬-૨૦; માર્ક ૧૬:૧૨-૨૦; લૂક ૨૪:૧૩-૪૩; યોહાન ૨૦:૧૯-૨૩; પ્રેરિત ૧:૧-૧૧

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- યરૂશાલેમ
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા
- સામર્થ્ય, બળવાન, શક્તિશાળી
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- ઈશ્વર

મંડળીની શરૂઆત

43:01



જ્યારે ઈસુ સ્વર્ગમાં પાછા ગયા ત્યારે શિષ્યો ઈસુની આજ્ઞા મુજબ યરૂશાલેમમાં રોકાયા. વિશ્વાસીઓ ત્યાં હંમેશા પ્રાર્થના કરવા માટે એકઠા થતા હતા.

સ્વર્ગમાં ગયા

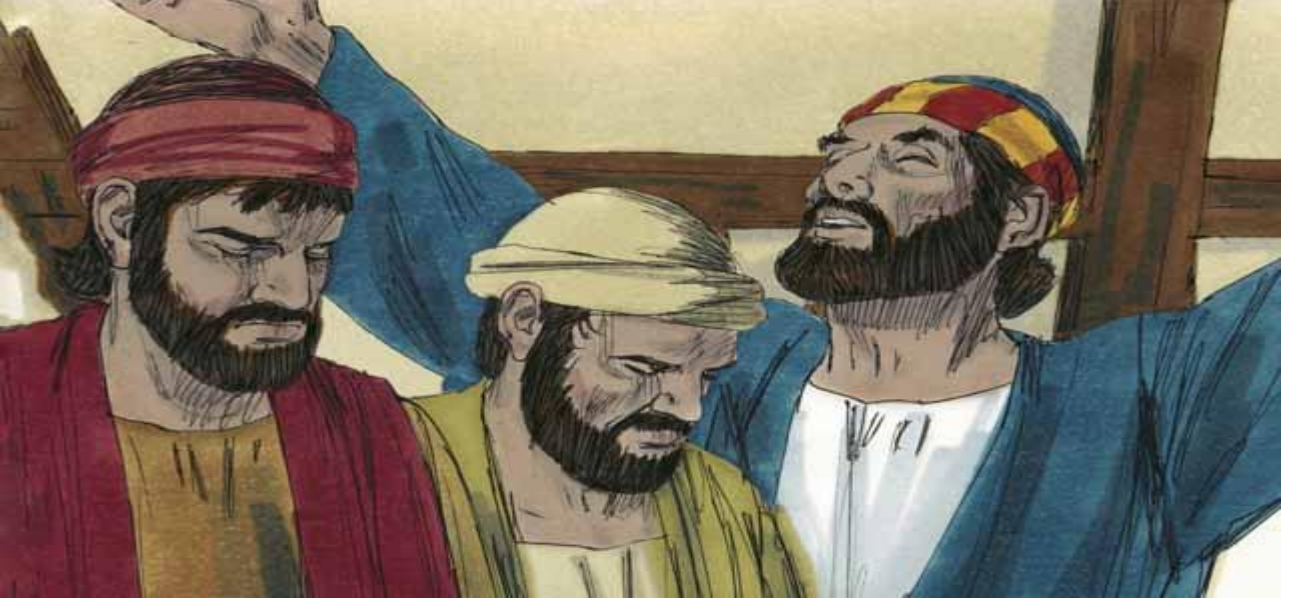
એટલે કે, "પાછા સ્વર્ગમાં ગયા"

યરૂશાલેમમાં રહ્યા

એટલે કે, "યરૂશાલેમમાં થોડીવાર માટે રોકાયા." તેઓ ત્યાં કાયમ રહ્યા ન હતા.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- શિષ્ય, શિષ્યો
- યરૂશાલેમ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી

43:02

દર વર્ષે, કાપણીના ૫૦ દિવસ પછી, યહૂદી લોકો એક મહત્વપૂર્ણ દિવસ માનતા હતા જેને પચાસમાનો દિવસ કહેવામાં આવે છે. પચાસમાનો દિવસ એ સમય હતો જ્યારે યહૂદી લોકો કાપણીના પર્વ તરીકે મનાવતા હતા. દુનિયા ભરથી યહૂદી લોકો યરૂશાલેમમાં આવીને પચાસમાનો દિવસ ઉજવતા હતા. **આ વર્ષે** પચાસમાનો દિવસ ઈસુ સ્વર્ગ પાછા ગયાના લગભગ એક અઠવાડિયા પછી આવ્યો હતો.

પચાસમાનો દિવસ

"પેન્ટેકોસ્ટ" નો અર્થ "પચાસમો (દિવસ)." તમે તમારા ભાષાંતરમાં શબ્દ "પેન્ટેકોસ્ટ" નો ઉપયોગ કરી શકો છો અને લખાણને અર્થ સમજાવવા દો. અથવા તમે એક શબ્દ જેનો અર્થ થાય, "50 મો દિવસ" ઉપયોગ કરી શકો છો

લણણીની ઉજવણી કરી

યહૂદીઓ લણણી માટેની ઉજવણી દેવને માટે આભાર ભેટ

આ વર્ષે

એટલે કે, "એ વર્ષમાં જેમાં ઈસુ મૃત્યુ પામ્યો"

translationWords

- પાસ્ખા, પાસ્ખાપર્વ
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- યરૂશાલેમ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)

43:03



જ્યારે બધા વિશ્વાસીઓ એક જગ્યાએ એકઠા હતા, અચાનક જે ઘરમાં તેઓ એકઠા હતા તે એક તોફાની હવા જેવા અવાજથી ભરાઈ ગયું. અને પછી આગના જેવી જીભો દરેક વિશ્વાસીના માથા ઉપર આવી. તેઓ બધા **પવિત્ર આત્માથી ભરપૂર** થયા અને તેઓ બધા અન્ય ભાષાઓ બોલવા લાગ્યા.

સખત આંધી જેવો અવાજ

એટલે કે, "એક અવાજ જે સખત આંધી દ્વારા થાય છે" અથવા, "ધ્વની જે પવનના ફૂંકાવાથી ઉત્પન્ન થાય છે."

પવિત્ર આત્માથી ભરપૂર

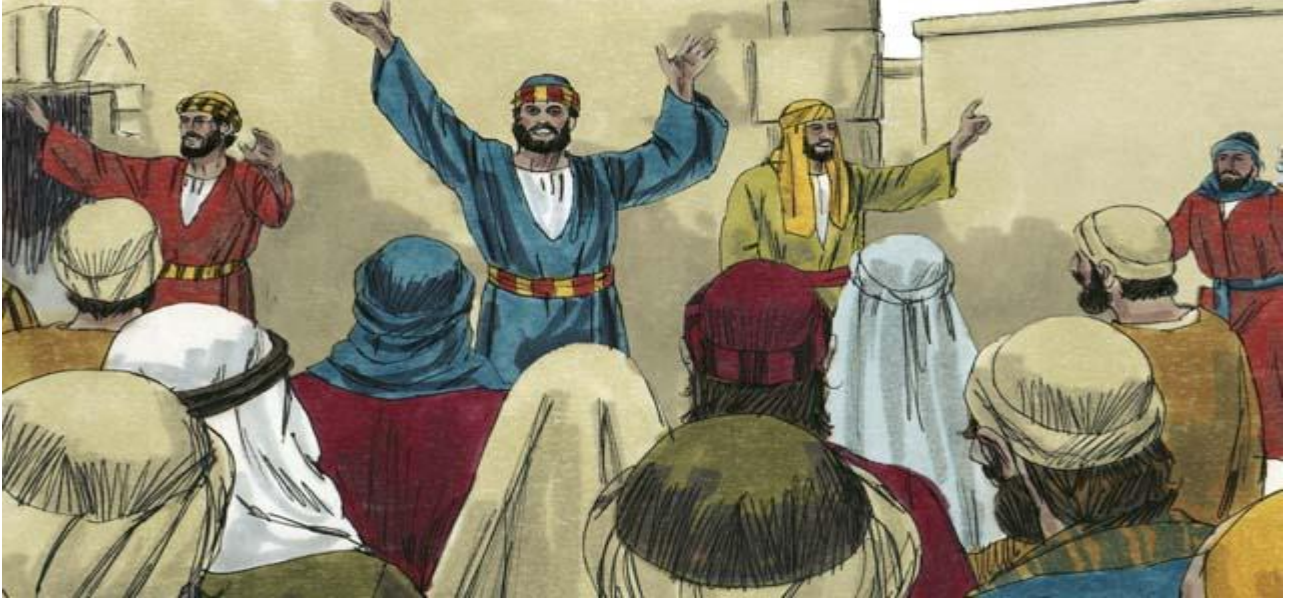
એટલે કે, "પવિત્ર આત્મા દ્વારા ક્ષમતા આપવામાં આવી" અથવા, "પવિત્ર આત્મા દ્વારા અધિકાર આપવામાં આવ્યો"

અન્ય ભાષાઓમાં

આ રીતે અનુવાદત કરી શકાય છે, "તેમની પોતાની ભાષા કરતાં અન્ય ભાષાઓમાં" અથવા, "વિદેશી ભાષાઓમાં" અથવા, "અન્ય સ્થળોની લોક બોલી." વિશ્વાસીઓને જ્યાં સુધી પવિત્ર આત્માએ તેઓને તે બોલવા માટે શક્તિ આપી ત્યાં સુધી આ ભાષાઓ ખબર ન હતી. ખાતરી કરો કે જે શબ્દ "ભાષાઓ" અનુવાદ કરવા માટે વાપર્યો હોય એ ભાષાઓ લોકો ખરેખર બોલે છે અને સમજે છે.

translationWords

- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા

43:04

જ્યારે યરૂશાલેમના લોકોએ આ અવાજ સાંભળ્યો ત્યારે શું થઈ રહ્યું છે તે જાણવા માટે એક ટોળું એકત્રિત થઈ ગયું. જ્યારે લોકોએ વિશ્વાસીઓને ઈશ્વરના અદ્ભૂત કાર્યોની રજૂઆત કરતા સાંભળ્યા ત્યારે તેઓને આશ્ચર્ય થયું કે તેઓ આ વાતો પોત-પોતાની ભાષામાં સાંભળી રહ્યા હતા.

ભીડ

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "લોકોની એક ભીડ" અથવા, "લોકોનું એક મોટું જૂથ."

પરમેશ્વરનાં અદ્ભૂત કાર્યો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "અદ્ભુત બાબતો જે દેવે કરી હતી"

translationWords

- યરૂશાલેમ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈશ્વર

43:05



કેટલાક લોકોએ શિષ્યો પર દારૂના નશામાં હોવાનો દોષ લગાવ્યો. પરંતુ પિતરે ઊભા થઈને તેઓને કહ્યું, “મારી વાત સાંભળો! આ લોકો નશામાં નથી! આ તો ભવિષ્યવાણી પૂરી થયાની જે યોએલ પ્રબોધકના મારફતે ઈશ્વરે કહી હતી કે, ‘છેલ્લા દિવસોમાં, હું મારો આત્મા રેડી દઈશ.’”

શિષ્યોને પીઠેલા કહીને આરોપ મૂક્યો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, “જણાવ્યું હતું કે શિષ્યો દારૂના નશામાં હતા”

યોએલ

આ બન્યું હતું તે અગાઉ ઈસ્રાએલનો એક પ્રબોધક યોએલ સેંકડો વર્ષ પહેલા જીવતો હતો.

છેલ્લા દિવસોમાં

આનો સંદર્ભ છે, “વિશ્વના અંત પહેલાના અંતિમ દિવસોમાં.”

મારો આત્મા રેડીશ

આ અર્થમાં સમજી શકાય છે “લોકો માટે ઉદારતાપૂર્વક મારો આત્મા આપીશ” અથવા, “મારો આત્મા સંપૂર્ણપણે લોકોનું સશક્તિકરણ માટેનું કારણ બનશે”

મારો આત્મા

એટલે કે, “મારો પવિત્ર આત્મા.”

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- પરિપૂર્ણ થવું, પૂર્ણ થવું

- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા

43:06



"ઇસ્રાએલના લોકો, ઈસુ એક માણસ હતા જેમણે ઈશ્વરના સામર્થ્યથી ઘણા પ્રકારના ચિહ્ન અને ચમત્કારો કર્યા હતા, જે તમે જોયા છે અને જાણો છો. પરંતુ તમે તેમને વધસ્તંભ પર જડી દીધા!"

(પિતર ભીડ ને પ્રચાર કરવાનું ચાલુ રાખે છે.)

ઇસ્રાએલના માણસો

કેટલીક ભાષાઓ માટે આવી રીતે વધુ સારી રીતે કહી શકાય, "ઇસ્રાએલના લોકો" વધુ સ્પષ્ટ કરવા માટે તેમાં પુરુષો અને સ્ત્રીઓનો સમાવેશ કરાયો છે. આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "ઇસ્રાએલના મારા સાથી લોકો" અથવા, "મારા સાથી યહુદીઓ" તે સ્પષ્ટ બનાવવા માટે કે પિતર પણ એક યહુદી હતો અને "ઇસ્રાએલના લોકો" સાથે સંકળાયેલ હતો.

તમે તેને વધસ્તંભ પર મારી નાખ્યો!

આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય કારણ કે, "તમારા કારણે તેને વધસ્તંભે જડી દેવાયો" અથવા, "તમારા લોકોના કારણે, તેને વધસ્તંભ ઉપર જડી દેવાયો હતો." યહુદીઓએ ખરેખર ઈસુને વધસ્તંભ પર ખીલાથી જડ્યા ન હતા. જો કે, યહુદી નેતાઓને કારણે લોકોએ તેની નિંદા કરી અને ભીડમાં લોકોએ તેને વધસ્તંભ પર ચડાવવા માટે ઘણા સૂત્રોચ્ચાર કર્યા હતા.

translationWords

- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ચમત્કાર, ચમત્કારો, આશ્ચર્યકર્મ, આશ્ચર્યકર્મો, ચિહ્ન, ચિહ્નો
- સામર્થ્ય, બળવાન, શક્તિશાળી
- ઈશ્વર
- વધસ્તંભે જડવું, વધસ્તંભે જડી દીધો

43:07



"અને ઈસુ મૃત્યુ પામ્યા, પણ ઈશ્વરે તેમને મૂએલામાંથી સજીવન કરી દીધા. આતો ભવિષ્યવાણી પૂરી થવાની વાત છે જે કહે છે કે, 'તું તારા પવિત્રને કબરમાં સડવા દેશે નહિ.' અમે એ વાતના સાક્ષી છીએ કે ઈશ્વરે ઈસુને ફરીથી જીવતા કર્યો છે."

(પિતર ભીડ સમક્ષ પ્રચાર ચાલુ રાખે છે.)

ભવિષ્યવાણી જે કહે છે તે આ પરીપૂર્ણ કરે છે

અનુવાદનો અન્ય માર્ગ આ હશે, " પ્રબોધકોમાંના એકે લાંબા સમય પહેલા કહ્યું હતું તેને કારણે તે બન્યું"

તમારા

"તમે" અને "તમારા" ઈશ્વર, પિતા સંબંધી છે. સ્પષ્ટ બનાવવા માટે, આવી રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "તમે, દેવ, નહિ જવા દેશે તમારા." કેટલીક ભાષાઓમાં, કોઈને સંબોધન એક ખાસ રીતે હોઈ શકે છે, "તું, હે દેવ."

કબર માં સડવું

એટલે કે, "કબરમાં સડો" અથવા, "કબર માં સડવું." આ એ હકીકત બતાવે છે કે ઈસુ કબરમાં લાંબો સમય રહ્યા ન હતા અને કહેવાનો અન્ય માર્ગ છે કે તેઓ મૃત રહ્યા ન હતા, પરંતુ તેના બદલે ફરીથી જીવતા થયા હતા.

ફરીથી ઈસુને જીવતા ઉઠાડ્યા

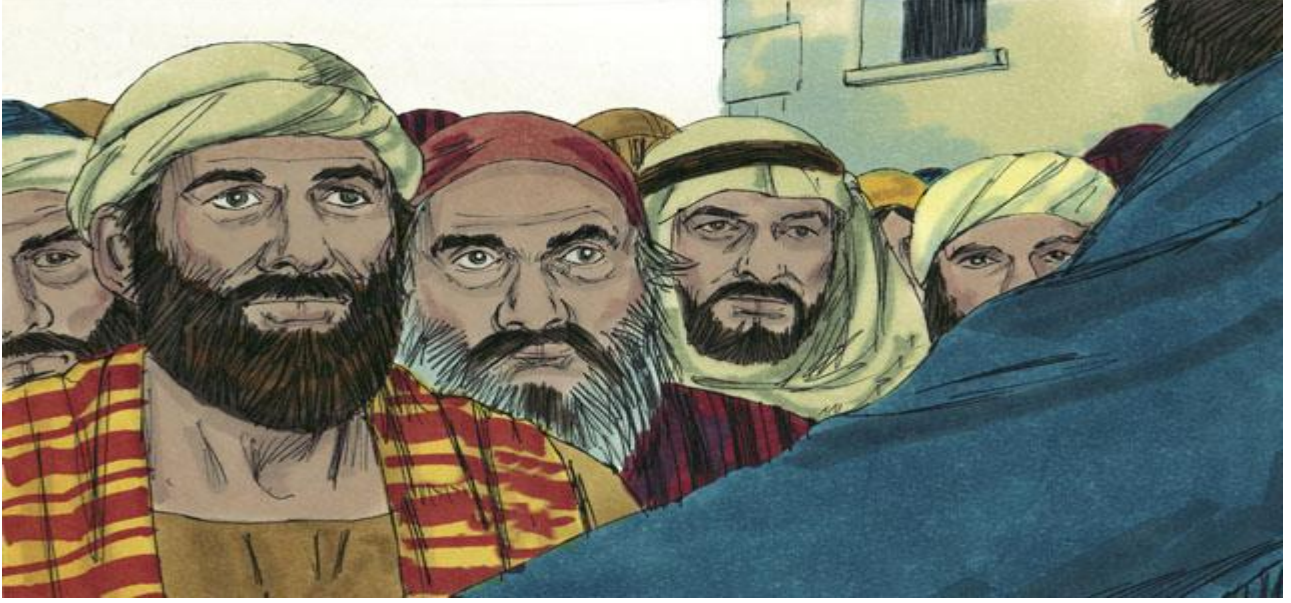
એટલે કે, "ઈસુને ફરીથી સજીવન કર્યા"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

- પરિપૂર્ણ થવું, પૂર્ણ થયું
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- જુબાની, સાક્ષી આપવી, પુરાવા, સાક્ષી, પ્રત્યક્ષદર્શી
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

43:08



"હવે ઈસુ ઈશ્વરની જમણી બાજુએ બિરાજમાન છે. અને જેવી રીતે તેમણે વચન આપ્યું હતું તે પ્રમાણે તેમણે પવિત્ર આત્માને મોકલ્યા છે. જે વસ્તુઓ હવે તમે જોઈ અને સાંભળી રહ્યા છો, તે પવિત્ર આત્માને કારણે છે."

(પિતર ભીડ સામે પ્રચાર ચાલુ રાખે છે.)

ઈસુ હવે મહિમાવાન કરવામાં આવ્યો છે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "ઈસુ હવે ઊઠાવી લેવાયા છે" અથવા, "ઈસુ હવે ઉપર લઈ લેવામાં આવ્યા છે" અથવા, "દેવે ઈસુને ઊંચામાં ઊઠાવ્યા છે"

ને જમણી બાજુ પર

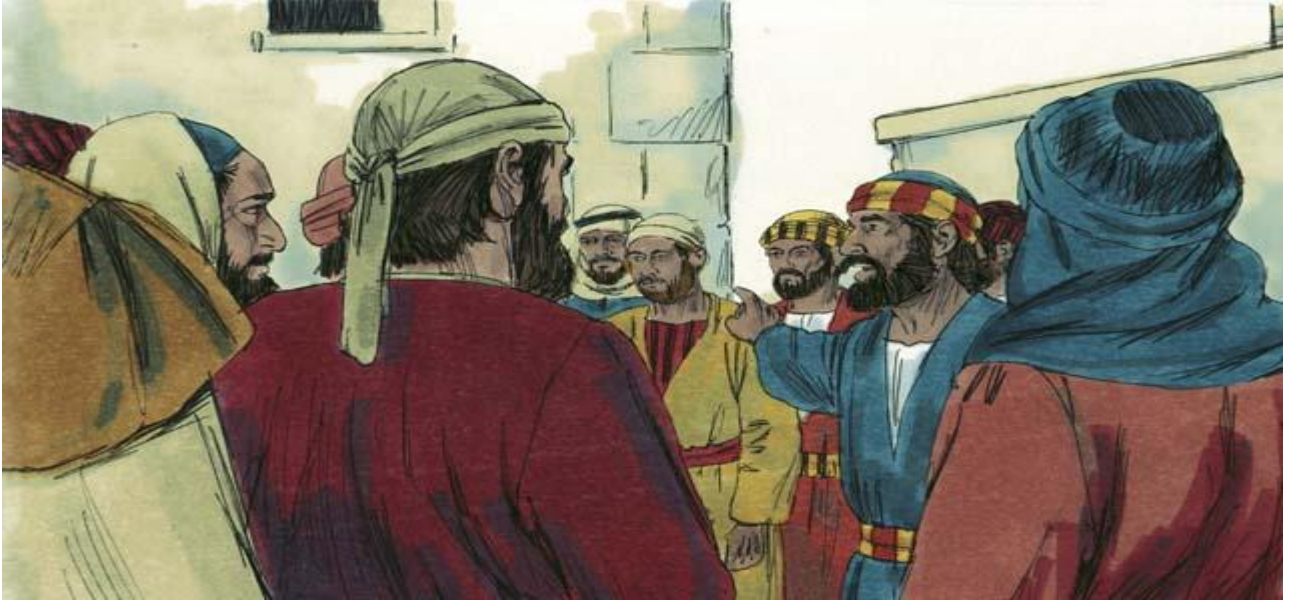
આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "ની સાથે સૌથી મહત્વપૂર્ણ સ્થિતિ" અથવા, "ના પછી સર્વોચ્ચ સન્માન સ્થાન."

પરિણામે

એટલે કે, "વિશ્વાસીઓને એ કરી શકે એ માટે શક્તિમાન કરવા " અથવા, "આ લોકોને એ કરવાની સત્તા આપીને"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- વચન, વચન આપવું

43:09

"તમે આજ ઈસુને વધસ્તંભ પર જડી દીધા." પણ આ વાત નિશ્ચિત છે કે ઇશ્વરે જ ઈસુને પ્રભુ અને મસીહા બનાવ્યા છે."

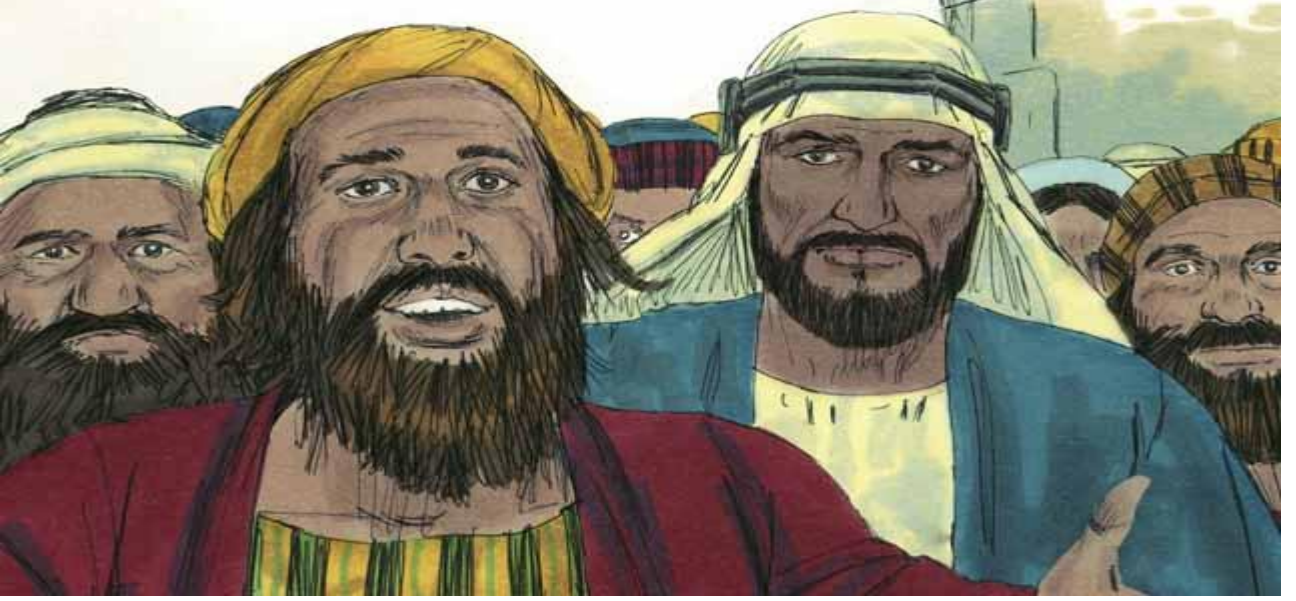
(પિતર ભીડ સામે પ્રચાર ચાલુ રાખે છે.)

પરંતુ ચોક્કસ રીતે જાણો કે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "પરંતુ તમે જાણી શકો છો કે તે સાચું છે" અથવા, "પરંતુ તમે ખાતરી કરી શકો છો કે"

translationWords

- વધસ્તંભે જડવું, વધસ્તંભે જડી દીધો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઇશ્વર
- પ્રભુ, ઇશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

43:10

જે વાતો પિતરે કહી તે વાતો સાંભળીને બધા ગંભીરતાથી પ્રભાવિત થયા. એટલા માટે તેઓએ પિતર અને બીજા પ્રેરિતોને પૂછ્યું, "ભાઈઓ, અમારે શું કરવું જોઈએ?"

ભાર અસર થવી

એટલે કે, " જ્યારે તેઓએ સાંભળ્યું ખૂબ જ દુઃખમાં" અથવા તો "ખૂબ જ દુઃખ લાગ્યું." મજબૂત લાગણીથી "હલી ગયેલા" લાગતા હતા.

ભાઈઓ

આ એક ચઢૂદીએ, સાથી ચઢૂદીઓને સંબોધવા માટેનો એક સામાન્ય તરીકો હતો. તે આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "મિત્રો."

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- શિષ્ય, શિષ્યો

43:11

પિતરે તેમને ઉત્તર આપ્યો, "દરેકે પોતાનું મન બદલવું જોઈએ અને ઈસુ ખ્રિસ્તના નામથી બાપ્તિસ્મા લેવું જોઈએ જેથી તમારા પાપ માફ થઈ શકે. તે તમને તે પવિત્ર આત્માનું દાન પણ આપશે."

ના નામે

આ શબ્દસમૂહનો બંને અર્થ થાય છે, "નાં અધિકાર દ્વારા" અને, "નાં અધિકાર હેઠળ." આ શબ્દ "નામ" નો શાબ્દિક અનુવાદ તમારી ભાષામાં આ રીતે સમજી શકાય છે કે તે નક્કી કરો.

ખ્રિસ્ત

આનો જ સમાન અર્થ છે "મસીહ." તે આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "અભિષિક્ત" અથવા "પસંદ કરાયેલો." અર્થનો અનુવાદ કરવાને બદલે, કેટલાક અનુવાદકો "ખ્રિસ્ત" શબ્દ રાખવા અને તેમની પોતાની ભાષામાં અવાજનો ઉપયોગ કરીને તેની જોડણી બનાવવાનું પસંદ કરે છે.

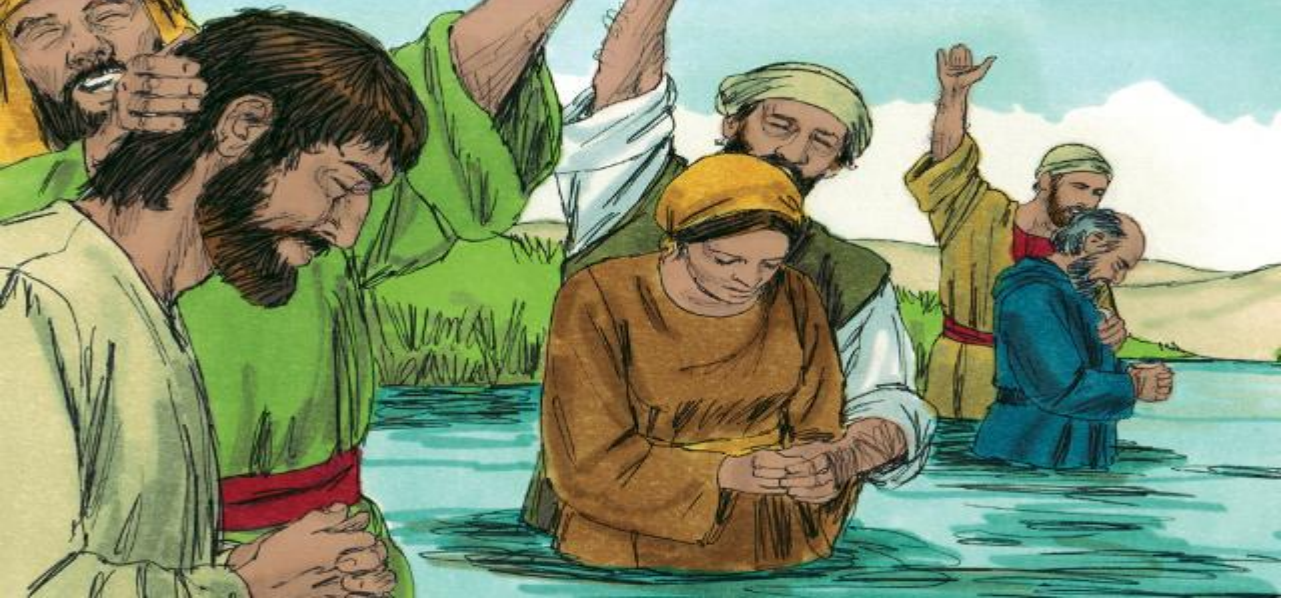
ઈસુ ખ્રિસ્ત

કેમ કે "ખ્રિસ્ત" અહીં એક શીર્ષક છે, કેટલાક અનુવાદકો ક્રમ બદલશે અને કહેવાનું પસંદ કરી શકે છે " ખ્રિસ્ત ઈસુ." બંને ક્રમો બાઇબલમાં ઉપયોગમાં લેવામાં આવે છે.

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા

43:12

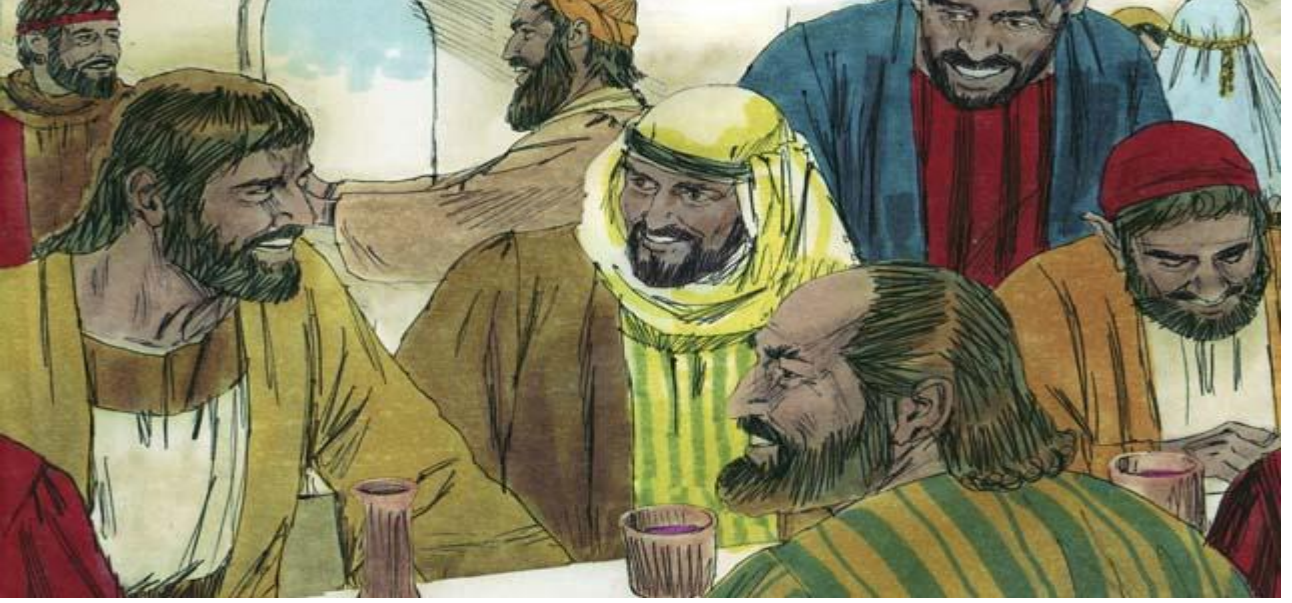


પિતરે જે કહ્યું તેના પર ૩૦૦૦ લોકોએ વિશ્વાસ કર્યો અને તેઓ ઈસુના શિષ્યો બની ગયા. તેઓએ બાપ્તિસ્મા લીધું અને યરૂશાલેમની મંડળીના સદસ્ય બની ગયા.

(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- મંડળી, મંડળીઓ, વૈશ્વિક મંડળી
- યરૂશાલેમ

43:13

શિષ્યો હંમેશા પ્રરિતોના શિક્ષણને સાંભળતા, એક સાથે સમય વિતાવતા, એક સાથે ભોજન કરતા અને એકસાથે પ્રાર્થના કરતા હતા. તેઓ એકસાથે મંડળીમાં ઈશ્વરની સ્તુતિ કરતા હતા અને જે કંઈ તેમની પાસે હતું તેઓ એકબીજા સાથે વહેંચતાં. તેઓ દરેક એક બીજાનું ધ્યાન રાખતા. દરરોજ ઘણા લોકો વિશ્વાસી બની રહ્યા હતા.

તેમને વિશે સારો વિચાર ધરાવતા હતા

એટલે કે, "તેમના વિષે એક હકારાત્મક અભિપ્રાય ધરાવતા હતા"

માંથી બાઇબલ વાર્તાઓ

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે

બાઇબલની એકવાર્તા :પ્રરિતોનાં કૃત્યો ૨

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- પ્રેરિત, પ્રેરિતપદ
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- સ્તુતિ કરવી, સ્તુતિ કરે છે, સ્તુતિ કરી, સ્તુતિ કરતા, સ્તુતિયોગ્ય
- ઈશ્વર
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

પિતર અને યોહાન એક ભિખારીને સાજો કરે છે

44:01



એક દિવસ પિતર અને યોહાન મંદિરમાં જઈ રહ્યાં હતાં. જ્યારે તેઓ મંદિરના દ્વારે પહોંચ્યા ત્યારે તેઓએ એક લંગડા વ્યક્તિને પૈસા માગતા જોયો.

એક દિવસ

આ શબ્દસમૂહ એક ઘટના જે ભૂતકાળમાં ઘટી હતી તેનો પરિચય આપે છે, પરંતુ ચોક્કસ સમય દર્શાવતો નથી. ઘણી ભાષાઓ એ જ રીતે એક સાચી વાર્તા કહેવી શરૂ કરતી હોય છે.

એક અપંગ માણસ

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "એક લંગડો માણસ." આ એક માણસ છે, જે તેના પગનો સંપૂર્ણ ઉપયોગ કરી શકતો ન હતો, અને ઊભા થવા અથવા ચાલવાને શક્તિમાન ન હતો એનો ઉલ્લેખ કરે છે.

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- યોહાન (પ્રેરિત)
- મંદિર
- આજીજી કરવી, ભીખ માંગી, ભિક્ષા માંગવી, ભિખારી

44:02

પિતરે એ લંગડા વ્યક્તિ તરફ જોઈને કહ્યું, "મારી પાસે તને આપવા માટે પૈસા નથી. પણ જે મારી પાસે છે તે હું તને આપીશ. ઈસુના નામમાં ઊઠ અને ચાલતો થા!"

ઈસુના નામે

"નામ" અહીં વ્યક્તિની સત્તા અને શક્તિ માટે વપરાયો છે. તેથી, આ સમીકરણનો અહીં અર્થ થાય છે, "ઈસુની સત્તા દ્વારા."

ઉભો થઈ જા

એટલે કે, "ઊભો થા"

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

44:03

તરત જ ઈશ્વરે એ લંગડા વ્યક્તિને સાજો કરી દીધો, અને તે ચાલવા તથા ચારે બાજુ કૂદવા, અને ઈશ્વરની સ્તુતિ કરવા લાગ્યો. મંદિરના આંગણામાં જે લોકો હતા તે બધા આશ્ચર્યચકિત થયા.

ભજનસ્થાનનું આંગણું

ફક્ત યાજ્ઞકો જ ભજનસ્થાનમાં દાખલ થઈ શકે છે, પરંતુ સામાન્ય યહૂદીઓને આ વિસ્તાર, જે ભજનસ્થાનને ઘેરતો હતો, તેમાં આવવાની મંજૂરી આપવામાં આવી હતી.

translationWords

- ઈશ્વર
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત
- સ્તુતિ કરવી, સ્તુતિ કરે છે, સ્તુતિ કરી, સ્તુતિ કરતા, સ્તુતિયોગ્ય
- મંદિર

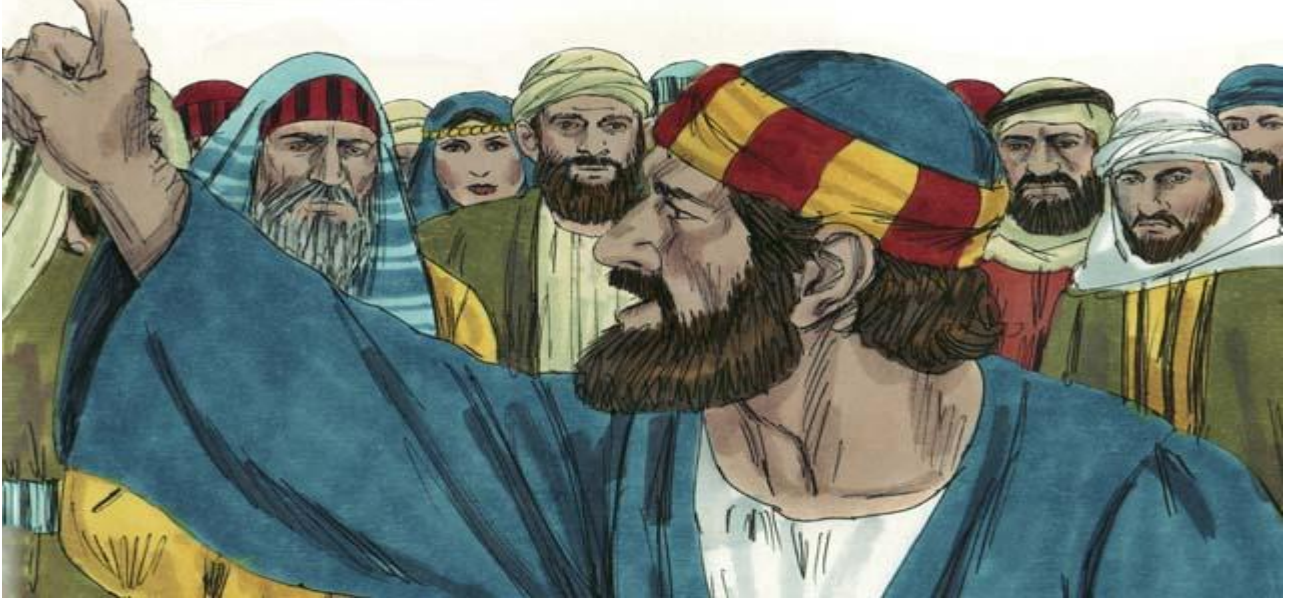
44:04

જે વ્યક્તિ સાજો થયો હતો તેને જોવા માટે તરત જ લોકોનું ટોળું એકત્રિત થઈ ગયું. પિતરે તેમને કહ્યું, “તમે આ વાતથી કેમ ચકિત થયા છો કે આ વ્યક્તિ સાજો થયો છે? અમારા સામર્થ્યથી આ વ્યક્તિ સાજો નથી થયો. પણ ઈસુના સામર્થ્યથી આ વ્યક્તિ સાજો થયો છે.”

(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- સાજું કરવું, સાજો થયેલો, સાજું કરવું, સાજું કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત
- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- સામર્થ્ય, બળવાન, શક્તિશાળી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વિશ્વાસ/શ્રદ્ધા

44:05

"તમે જ રોમન રાજ્યપાલને કહ્યું હતું કે ઈસુને મારી નાખવામાં આવે. તમે જીવન આપનારને મારી નાખ્યો, પણ ઈશ્વરે તેમને મૂએલાઓમાંથી સજીવન કરી દીધા. તમે જાણતા ન હોતા કે તમે શું કરી રહ્યા છો, પણ ઈશ્વરે તમારા કાર્યોને ભવિષ્યવાણી પૂરીકરવા માટે ઉપયોગ કર્યા. એ માટે હવે તમે મન બદલો અને ઈશ્વરની તરફ ફરો જેથી તમારા પાપ માફ કરી દેવામાં આવે."

(પિતર ભીડ સમક્ષ ઉપદેશ ચાલુ રાખે છે.)

જીવનનો અધિકારી

એટલે કે, "જે એક જીવન બનાવનાર" અથવા, "જે આપણને જીવન આપે છે" અથવા, "એક જે લોકોને જીવવા માટેનું કારણ બને છે." આ ઈસુનો ઉલ્લેખ કરે છે.

તમારા કૃત્યો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "જે બાબતો તમે કરી હતી." આ ઈસુને મારી નાખવા માટે તેમના પિલાતને કહેવા વિશેનો ઉલ્લેખ કરે છે.

દેવ તરફ ફરો

એટલે કે, "દેવને માનવાનું નક્કી કરવું."

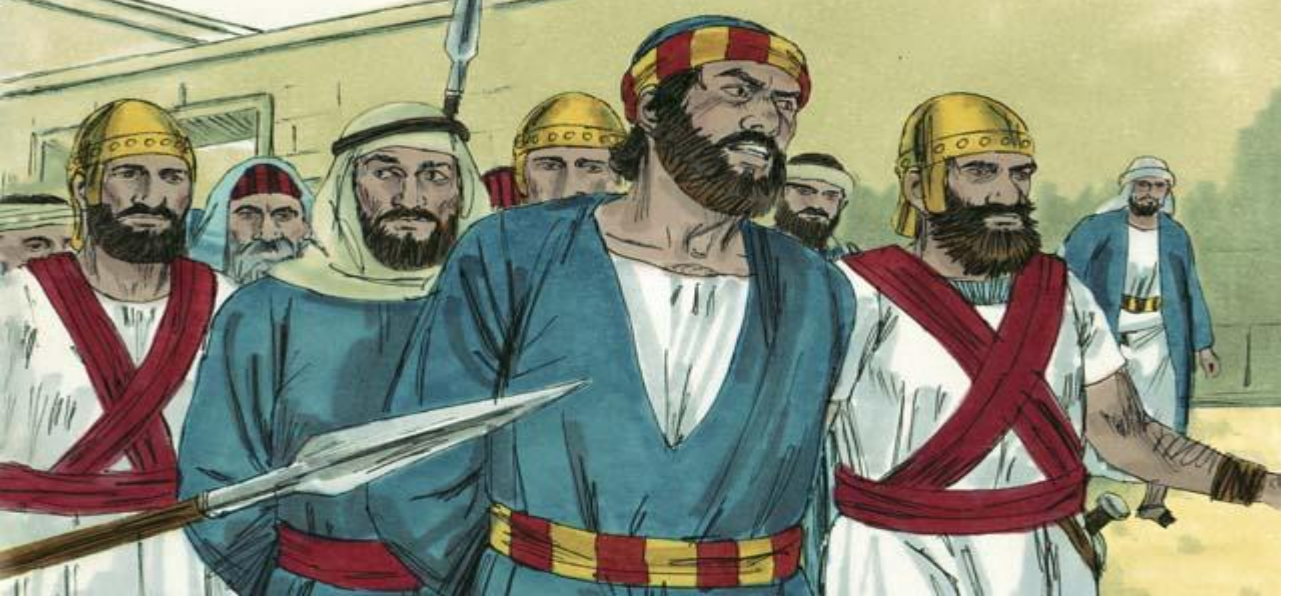
તમારા પાપ ધોઈ નાંખશે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "ઈશ્વર તમારા પાપો ધોઈ નાંખશે" અથવા, "દેવ તમારા પાપોને દૂર કરી અને તમને પવિત્ર કરશે" આ તે વિશે વાત કરે છે કે દેવ સંપૂર્ણપણે તેમના પાપોને દૂર કરીને લોકોને આત્મામાં શુદ્ધ કરશે. આનો અર્થ એ ભૌતિક ધુલાઈ નથી.

translationWords

- રોમ, રોમન
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

- ઈશ્વર
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- પરિપૂર્ણ થવું, પૂર્ણ થયું
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ
- પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

44:06

પિતર અને યોહાન જે કંઈ કહી રહ્યા હતા એથી મંદિરના સરદારો ઘણાં પરેશાન થયા. તેથી તેઓએ તેમને બંદી બનાવી દીધા અને કેદખાનામાં નાખી દીધા. પણ ઘણા લોકોએ પિતરના સંદેશ પર વિશ્વાસ કર્યો અને ઈસુ પર વિશ્વાસ કરનારાઓની સંખ્યા વધીને ૫,૦૦૦ થઈ ગઈ.

પિતરનો સંદેશ

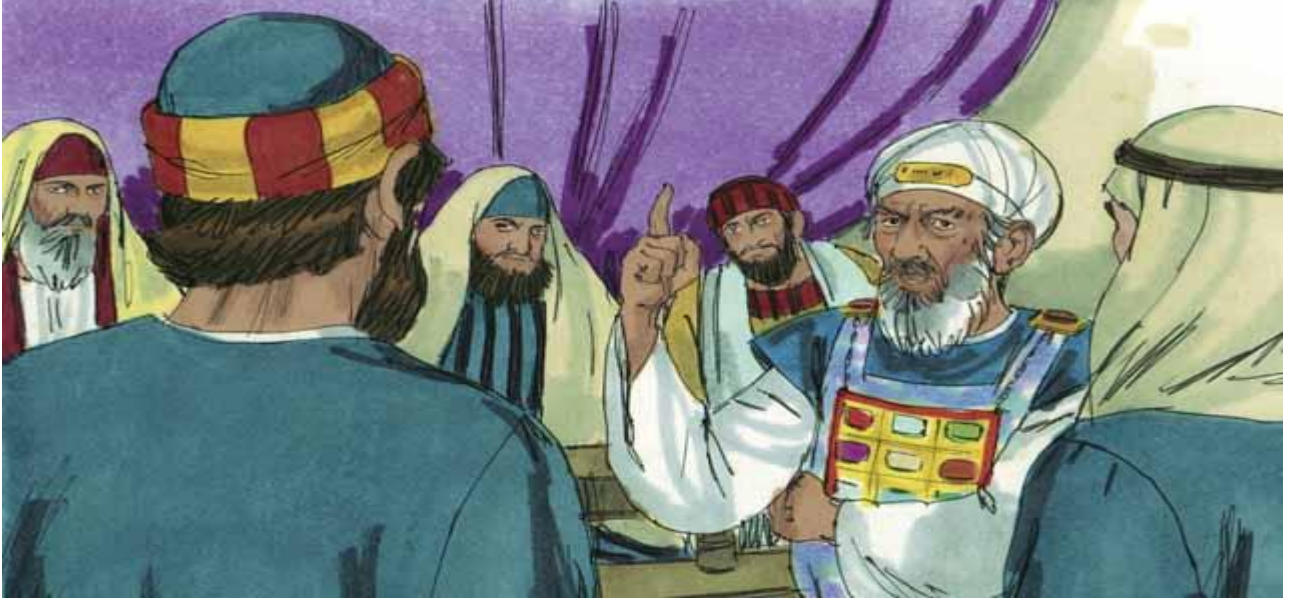
એટલે કે, "સંદેશો જે પિતરે પ્રચાર કર્યો હતો"

પુરુષોની સંખ્યા

આ મહિલા અને બાળકો જેઓ માનતા હતા તે ઉપરાંતની સંખ્યા હતી {4.}

translationWords

- મંદિર
- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- યોહાન (પ્રેરિત)
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

44:07

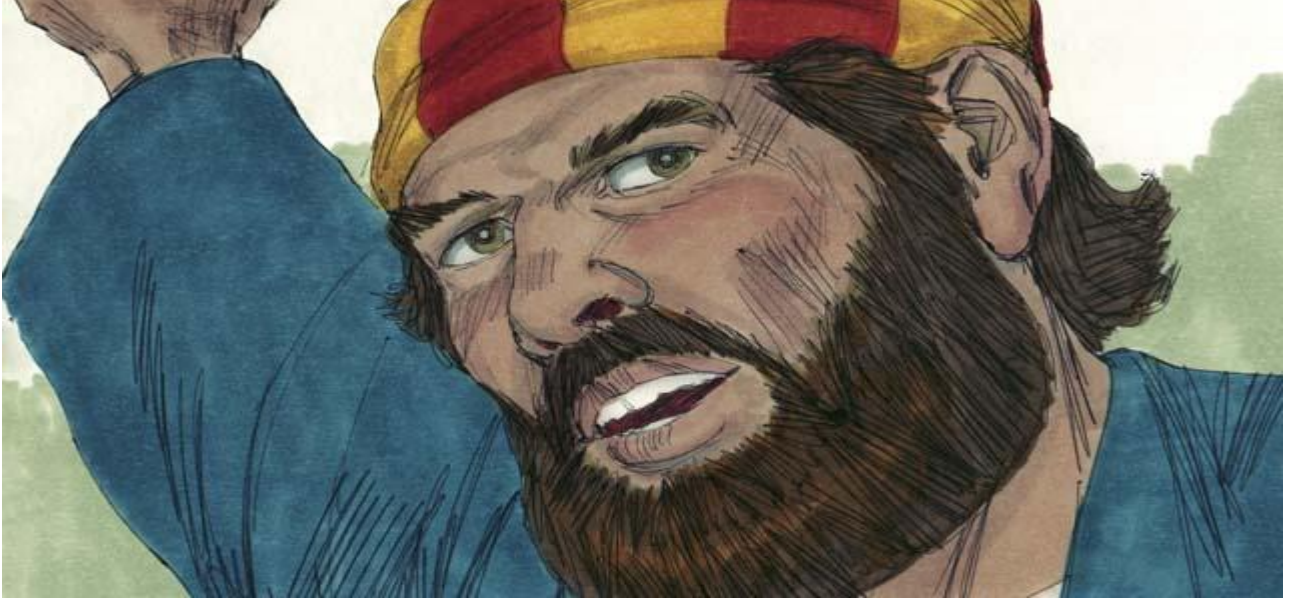
બીજા દિવસે, યહૂદી સરદાર પિતર અને યોહાનને પ્રમુખ યાજક અને બીજા ધાર્મિક યાજકોની સામે લઈ આવ્યા. તેઓએ પિતર અને યોહાનને પૂછ્યું, “તમે આ લંગડા વ્યક્તિને કોના સામર્થ્યથી સાજો કર્યો?”

(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- યોહાન (પ્રેરિત)
- પ્રમુખ યાજક
- સામર્થ્ય, બળવાન, શક્તિશાળી

44:08



પિતરે તેઓને ઉત્તર આપ્યો, "આ માણસ ઈસુ મસિહના સામર્થ્યથી સાજો થઈને તમારી આગળ ઊભો છે. તમે ઈસુને વધસ્તંભ પર જડી દીધા, પણ ઈશ્વરે તેમને મૂએલામાંથી ફરી પાછા જીવતા કરી દીધા. તમે તેમનો ઘિક્કાર કર્યો, પણ તારણ પામવા માટે ઈસુના સામર્થ્ય સિવાય બીજો કોઈ માર્ગ નથી."

સાજો

એટલે કે, "સારો" અથવા, "સંપૂર્ણ" અથવા, "મજબૂત"

તેને નકાર્યો

એટલે કે, "તેને સ્વીકારવાનો ઇનકાર કર્યો હતો" અથવા, "ઈસુમાં માનવાનો ઇનકાર કર્યો હતો" અથવા, " ઇનકાર કર્યો હતો કે ઈસુ તારણહાર છે."

પરંતુ ત્યાં ઈસુના સામર્થ્ય સિવાય બીજો કોઈ માર્ગ નથી જેનાથી બચી શકાય

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "પરંતુ એક માત્ર રસ્તો જેનાથી બચી શકાય એ ઈસુની શક્તિ છે" અથવા " પરંતુ માત્ર ઈસુ આપણને તેની શક્તિ દ્વારા બચાવી શકે છે."

બચી શકાય

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, અથવા, "અમારા પાપોથી બચી શકાય" અથવા "અમે અમારા પાપોથી બચી શકીએ છીએ"

translationWords

- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત
- સામર્થ્ય, બળવાન, શક્તિશાળી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- વધસ્તંભે જડવું, વધસ્તંભે જડી દીધો
- ઈશ્વર

- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ

44:09

આગેવાનો ચક્રિત હતા કે પિતર અને યોહાન આટલા હિંમતથી વાત કરી રહ્યા હતા કેમકે તેઓ જાણતા હતા કે આ લોકો સાધારણ અભણ માણસો છે. પરંતુ પછી તેમને યાદ આવ્યું કે આ લોકો ઈસુની સાથે રહેતા હતા. ત્યારે તેઓએ પિતર અને યોહાનને ધમકી આપી અને પછી જવા દીધા.

આશ્ચર્યચક્રિત હતા

એટલે કે, "ખૂબ જ આશ્ચર્ય થયું" અથવા, "દંગ હતા"

સામાન્ય

એટલે કે, "સામાન્ય" અથવા, "નીચા વર્ગના." પિતર અને યોહાન સરળ માછીમારો હતા.

જે અભણ હતા

એટલે કે, "તેઓ પાસે પ્રાથમિક શિક્ષણ ન હતું." આવી રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "કોઈ ધાર્મિક શાળામાં ભણ્યા ન હતા."

પછી તેઓને યાદ આવ્યું

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "પરંતુ પછી તેઓ તે હકીકત વિશે વિચાર્યું"

ઈસુ સાથે હતા

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "ઈસુ સાથે સમય પસાર કર્યો હતો" અથવા, "ઈસુ દ્વારા શીખવવામાં આવ્યા હતા."

પછી તેઓએ ધમકી આપી

નેતાઓએ જણાવ્યું કે જો તેઓ ઈસુ વિષે લોકોને શીખવવાનું ચાલુ રાખશે તો તેઓ પિતર અને યોહાનને સજા કરશે

તેમને જવા દેવા

"તેમને છોડી મૂકવાની મંજૂરી આપી."

માંથી બાઇબલ વાર્તાઓ

. આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે

બાઇબલની એકવાર્તા : પ્રેરિતોનાં કૃત્યો ૩:૧-૪:૨૨

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ
- યોહાન (પ્રેરિત)
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

ફિલિપ અને ક્રુશદેશનો અધિકારી

45:01



પહેલાના ખ્રિસ્તી સમુદાયમાં એક વ્યક્તિ હતો જેનું નામ સ્ટેફન હતું. તે એક સારી પ્રતિષ્ઠાવાદી અને અને જ્ઞાનથી અને પવિત્ર આત્માથી ભરપૂર હતો. સ્ટેફને ઘણા એવા આશ્ચર્ય જનક કામો કર્યા હતા. અને લોકોને તે આદરપૂર્વક સમજાવતો હતો.

શુરુઆતાની મંડળી

એટલે કે, "મંડળી જ્યારે તેની પ્રથમ શરૂઆત થઈ"

સારી પ્રતિષ્ઠા હતી

આ રીતે અનુવાદ કરી શકાય "લોકો તેને સારા માનતા હતા. કેટલીક ભાષાઓ આ રીતે ભાષાંતર કરી શકે છે, "એક સારું નામ હતું."

પવિત્ર આત્માથી અને જ્ઞાનથી ભરપૂર હતો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "પવિત્ર આત્માનો અધિકાર અને ક્ષમતા હતી અને ખૂબ શાણપણ હતું" અથવા, " પવિત્ર આત્માથી ભરપૂર હતો અને અત્યંત બુદ્ધિમાન હતો."

દલીલો સાથેની ચર્ચા

એટલે કે, "સમજાવીને કારણો આપતો કે શા માટે"

translationWords

- મંડળી, મંડળીઓ, વૈશ્વિક મંડળી
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- ડાહ્યું, ડહાપણ

- ચમત્કાર, ચમત્કારો, આશ્ચર્યકર્મ, આશ્ચર્યકર્મો, ચિત્ત, ચિત્તો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

45:02



એક દિવસ જ્યારે સ્તેફન ઈસુ વિષે શીખવી રહ્યો હતો, તો કેટલાક યહૂદીઓ જેઓ ઈસુ ઉપર વિશ્વાસ ન કરતા હતા, તેની સાથે વાદ-વિવાદ કરવા લાગ્યા. તેઓ ઘણા ક્રોધિત થયા અને સ્તેફન વિષે ધાર્મિક આગેવાનોને જૂઠું બોલ્યા. તેઓએ કહ્યું, “અમે તેને મૂસા અને ઈશ્વરની વિરુદ્ધ નિંદા કરતા સાંભળ્યો છો!” ધાર્મિક આગેવાનોએ સ્તેફનને કેદ કર્યો અને મુખ્ય યાજક અને બીજા યહૂદી આગેવાનો પાસે લઈ ગયા, જ્યાં જૂઠા સાક્ષીદારો સ્તેફન વિષે જૂઠું બોલ્યા.

એક દિવસ

આ શબ્દસમૂહ એક ઘટના જે ભૂતકાળમાં ઘટી હતી તેનો પરિચય આપે છે, પરંતુ ચોક્કસ સમય દર્શાવ્યો નથી. ઘણી ભાષાઓમાં, વાર્તા કહેવાની શરૂઆત આવી હોય છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- મૂસા
- ઈશ્વર
- પ્રમુખ યાજક
- જુબાની, સાક્ષી આપવી, પુરાવા, સાક્ષી, પ્રત્યક્ષદર્શી

45:03



મુખ્ય યાજકે સ્ટેફનેને પૂછ્યું, “શું આ બધી વાતો સાચી છે?” સ્ટેફને તેમને ઇબ્રાહિમના સમયથી લઈને ઈસુના સમય સુધી ઈશ્વર દ્વારા થઈ ગયેલી મહાન વાતો યાદ કરાવતા ઉત્તર આપ્યો કે કેવી રીતે ઈશ્વરના લોકોએ તેમની આજ્ઞાનો અનાદર કર્યો. ત્યારે તેણે કહ્યું, “તમે કઠોર મનના અને બળવો કરનારા લોકો છો, તમે હંમેશા પવિત્ર આત્માનો વિરોધ કરતા રહો છો જેવી રીતે તમારા પૂર્વજોએ પ્રબોધકોને મારી નાખીને ઈશ્વરનો વિરોધ કર્યો. પણ તમે તેમનાથી પણ ખરાબ કામ કર્યું! તમે ખ્રિસ્તને મારી નાખ્યા!”

આ બાબતો સાચી છે?

એટલે કે, “તારી સામેના આ આક્ષેપો સાચા છે?” અથવા, “તારા વિશે જે બાબતો આ લોકો કહે છે તે સાચું છે?” અથવા, “તે સાચું છે કે તે મૂસા અને ઈશ્વર વિશે દુષ્ટ બાબતો જણાવી હતી?”

હંમેશા પવિત્ર આત્માને નકારો છે

એટલે કે, “પવિત્ર આત્માનું ક્યારેય માન્યું નહિ” અથવા, “હંમેશા પવિત્ર આત્માનું સાંભળવાની ના પાડી દીધી.”

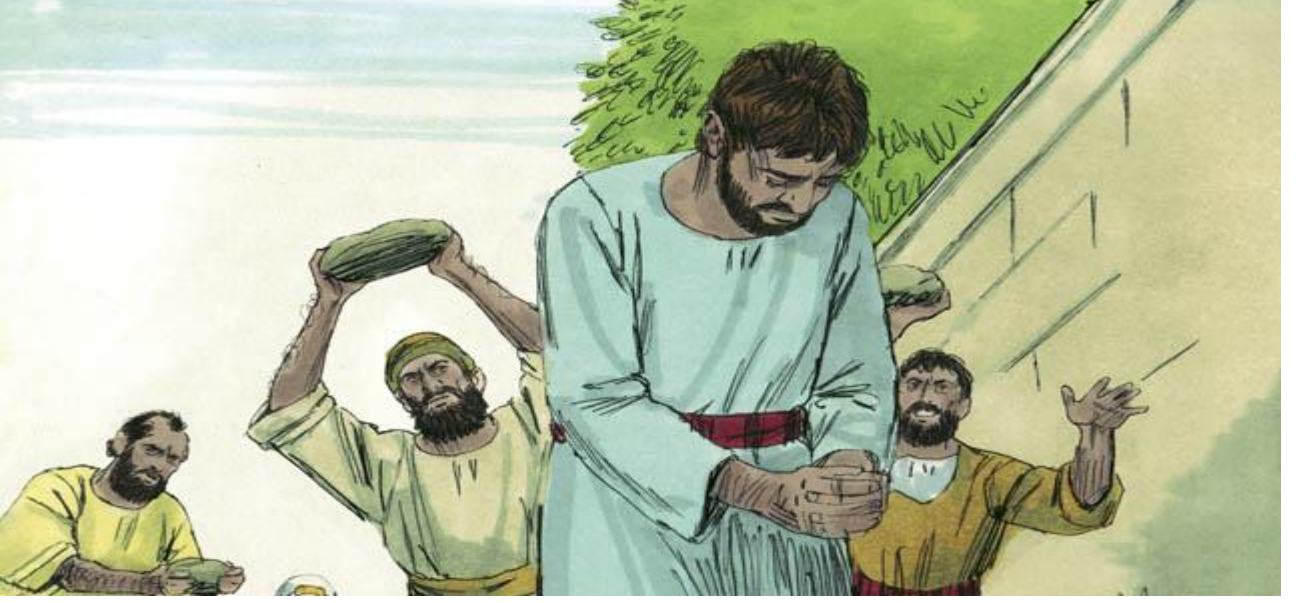
તમારા પૂર્વજો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે “તમારા પૂર્વજો, ઈસ્રાએલીઓ”

translationWords

- પ્રમુખ યાજક
- સાચું, સત્ય
- ઈશ્વર
- ઇબ્રાહિમ, ઇબ્રામ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજા, આજ્ઞાંકિત નહીં તેવું/ બળવાખોર
- બળવો કરવો, બળવો, બળવાખોર, બળવાખોરી
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

45:04



જ્યારે આ વાતો ધાર્મિક આગેવાનોએ સાંભળી તો તેઓ ગુસ્સે થયા અને તેઓએ પોતાના કાન બંધ કરી લીધા અને જોરથી બૂમો પાડી. તેઓ તેને નગરની બહાર લઈ ગયા અને તેને મારી નાખવા માટે તેના પર પથરાવ કરવાનું શરુ કર્યું.

તેમના કાન બંધ કરી દીધા

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તેઓએ તેમના કાન પર તેમના હાથ મૂકી દીધા." આ દર્શાવે છે કે તેઓ સ્તેફને જણાવ્યું હતું તે કશું પણ સાંભળવા ન ઈચ્છતા હતા.

મોટેથી ચીસ પાડી

તેઓ ગુસ્સામાં ચીસો પાડવા લાગ્યા હતા. આ એવી રીતે અનુવાદ કરો જેથી એવું લાગે કે તેઓ ખુબ જ નારાજ હતા.

translationWords

- યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો

45:05



જ્યારે સ્તેફન મરી રહ્યો હતો, ત્યારે તેણે ઊંચા અવાજે કહ્યું, "ઈસુ મારા આત્માનો અંગીકાર કરો." પછી તેણે ઘૂટણો પડીને મોટો ઘાંટો પાડીને કહ્યું કે, "પ્રભુ, આ દોષ તેઓના માથે ન મૂકો." પછી તે મરણ પામ્યો.

સ્તેફન મૃત્યુની નજીક જઈ રહ્યો હતો

એટલે કે, "સ્તેફન મૃત્યુ પામ્યા પહેલાં."

ઉંચા અવાજે બોલ્યો

એટલે કે, "મોટા સાહે બૂમ પાડી," અથવા "ખૂબ મોટેથી બોલી ઉઠ્યો"

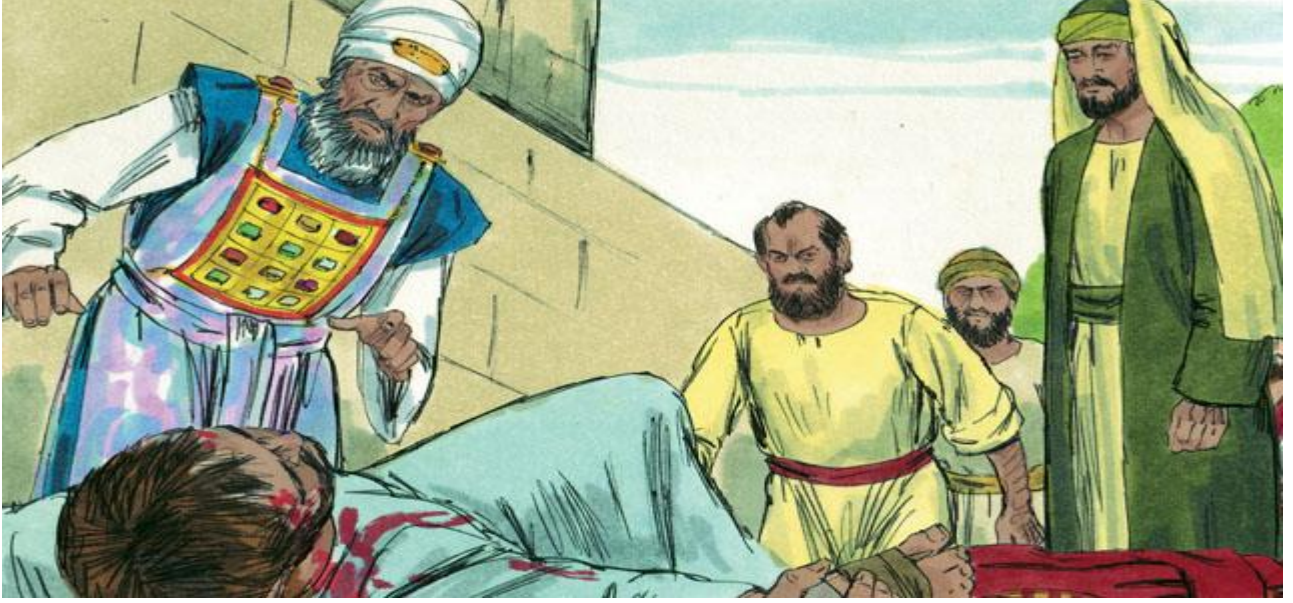
આ પાપ તેમની વિરુદ્ધ ન ગણાશો

'એટલે કે, "તેઓને મારી હત્યાના પાપના દોષી ના ગણાતા.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સ્વીકાર કરવો, આવકાર કરવો, પ્રાપ્ત કરવું, સ્વીકાર કરે છે, સ્વીકાર કર્યો, સ્વીકાર કરતું, સ્વીકારનાર, સ્વીકૃતિ
- આત્મા, આત્માઓ, આત્મિક
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

45:06



શાઉલ નામનો એક જુવાન સ્ટેફનને ઘાત કરવામાં સહેમત હતો અને તે લોકોના વસ્ત્રોની રક્ષા કરી રહ્યો હતો જેઓ તેને પથ્થર મારી રહ્યા હતા. તે જ દિવસે, યરૂશાલેમમાં ઘણા લોકો ઈસુની પાછળ ચાલનારાઓને સતાવવા લાગ્યા, જેના કારણે વિશ્વાસી લોકો બીજા સ્થળોએ ભાગી ગયા. છતાં, તેઓ જ્યાં પણ ગયા ત્યાં તેઓએ ઈસુની સુવાર્તાનો પ્રચાર કર્યો.

તેમના ઝભ્ભાની દેખભાળ કરી હતી

આવી રીતે આ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તેમના ઉપરણાઓનું ધ્યાન રાખતો હતો." તે કદાચ ખાતરી કરી રહ્યો હતો કે તે ચોરી ન થઈ જાય અથવા નુકસાન ન પામે.

પરંતુ આમ હોવા છતાં

યહૂદી નેતાઓએ વિચાર્યું તેઓ તેમના અનુયાયીઓ ઉપર દમન ગુજારીને ઈસુના ઉપદેશના ફેલાવાને રોકી શકે છે. તેથી ઉલટું, તેને લીધે તેઓ વિખેરાઈ ગયા અને વધું વ્યાપક રીતે સુવાર્તા પ્રગટ કરી.

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- યરૂશાલેમ
- સતાવવું, સતાવેલ, સતાવતું, સતાવણી, સતાવણીઓ, સતાવનાર, સતાવનારાઓ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા

45:07



ઈસુનો એક શિષ્ય જેનું નામ ફિલિપ હતું તે વિશ્વાસીઓમાંનો એક હતો જે સતાવણીના કારણે યરૂશાલેમ છોડીને ભાગી ગયો હતો. તે સમરૂન નગરમાં ગયો જ્યાં તેણે ઈસુની સુવાર્તાનો પ્રચાર કર્યો અને ઘણા લોકો ઉદ્ધાર પામ્યા. **એક દિવસ**, ઈશ્વરના એક દૂતે ફિલિપને અરણ્યના માર્ગ પર જવાની આજ્ઞા આપી. જ્યારે તે માર્ગ પર જઈ રહ્યો હતો ત્યારે ફિલિપે ક્રુશના એક મોટા અમલદારને પોતાના રથ પર જતા જોયો. પવિત્ર આત્માએ ફિલિપને કહ્યું કે, “જા અને આ વ્યક્તિ સાથે વાત કર.”

એક દિવસ

આ શબ્દસમૂહ એક ઘટના જે ભૂતકાળમાં ઘટી હતી તેનો પરિચય આપે છે, પરંતુ ચોક્કસ સમય દર્શાવતો નથી. ઘણી ભાષાઓ એ જ રીતે એક સાચી વાર્તા કહેવી શરૂ કરતી હોય છે.

ઇથોપિયા

ઇથોપિયા પૂર્વ આફ્રિકામાં એક દેશ છે [4.]

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- યરૂશાલેમ
- સતાવણું, સતાવેલ, સતાવણું, સતાવણી, સતાવણીઓ, સતાવનાર, સતાવનારાઓ
- સમરૂન, સમરૂની
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા
- બચાવણું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- ઈશ્વર
- રથ, રથો, સારથિ
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા

45:08



જ્યારે ફિલિપ રથની પાસે ગયા ત્યારે તેણે ખોજાને યશાયા પ્રબોધકનું પુસ્તક વાંચતા સાંભળ્યો. તે વાંચી રહ્યો હતો, "તેઓ તેમને ઘેટાંની સમાન વધ કરવા માટે લઈ ગયા અને તે ઘેટાંની જેમ શાંત હતા, તેમણે એક પણ શબ્દ ન કહ્યો. તેઓએ તેમની સાથે અન્યાયથી વ્યવહાર કર્યો અને તેનો આદર ન કર્યો. તેઓએ તેનો પ્રાણ લઈ લીધો."

ઇથિયોપીયન

એટલે કે, ઇથિયોપીયા દેશની એક વ્યક્તિ. પર નોંધ જુઓ 45-07 .

રથ પાસે પહોંચ્યો

એટલે કે, "રથ નજીક પહોંચી ગયો" અથવા, "રથની નજીક આવ્યો"

જેમ ઘેંટું શાંત હોય

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "એક હલવાનજેમ શાંત હોય છે જ્યારે તે હલ્લા કરવા માટે લઈ જવામાં આવે છે."

translationWords

- રથ, રથો, સારથિ
- યશાયા
- ઘેંટું, ઈશ્વરનું હલવાન
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

45:09



ફિલિપે ખોજાને પૂછ્યું, “તું જે વાંચી રહ્યો છે શું તું સમજે છે?” ખોજાએ ઉત્તર આપ્યો, “ના. જ્યાં સુધી મને કોઈ ન સમજાવે ત્યાં સુધી હું કેવી રીતે સમજી શકું. કૃપા કરીને મારી સાથે આવીને બેસ. શું યશાયા પોતાના વિષે લખે છે કે કોઈ બીજાના વિષે લખે છે?”

યશાયા કોઈકના વિષે લખતા હતા

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, “ના વિશે યશાયા ઉલ્લેખ કરતો હતો.”

translationWords

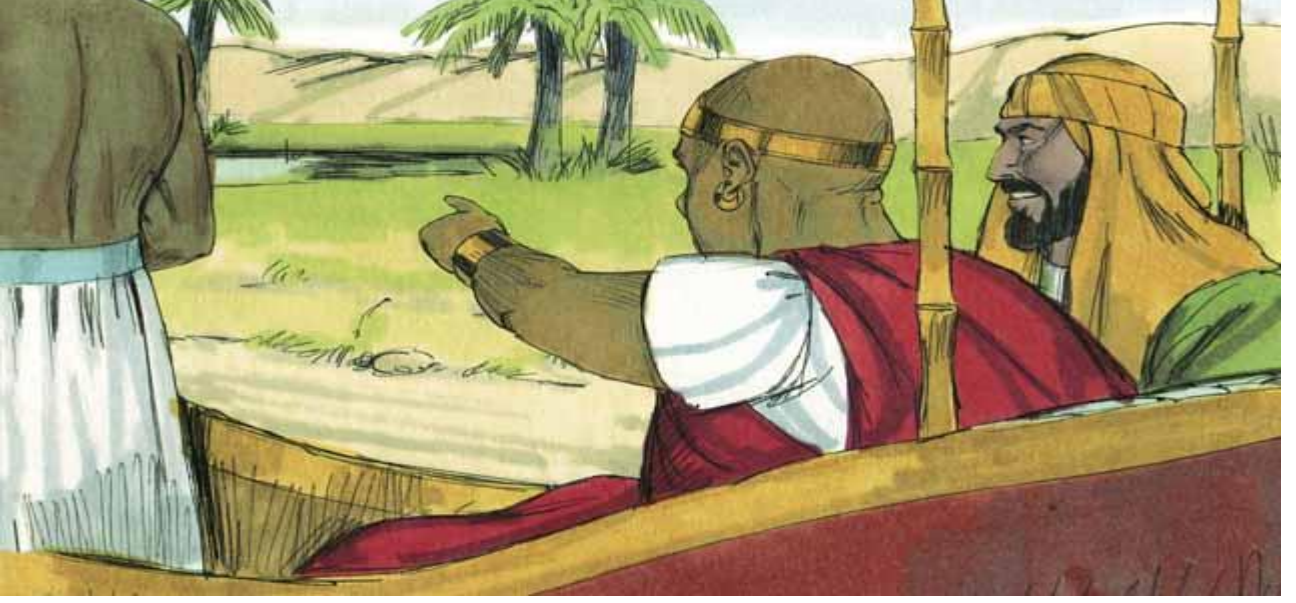
- યશાયા

45:10

ફિલિપે ઈથિયોપિયાના તે માણસને સમજાવ્યું કે યશાયા ઈસુના વિષે લખે છેફિલિપે પવિત્ર શાસ્ત્રના અન્ય ભાગોનો ઉપયોગ કરીને ઈસુની સુવાર્તા સંભળાવી.
(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- યશાયા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- સારા સમાચારો, સુવાર્તા

45:11

રસ્તામાં જતા ફિલિપ અને ઈથિયોપિયાનો રહેવાસી થોડા પાણી પાસે આવ્યા. ઈથિયોપિયાના રહેવાસીએ કહ્યું, જુઓ! અહીંયા થોડુ પાણી છે! શું મને બાપ્તિસ્મા મળી શકે છે?" અને તેણે રથ રોકવાનો આદેશ આપ્યો.

પાણી

એ શબ્દ, જેનો અર્થ વિશાળ જળ જેમ કે તળાવ, મોટું તળાવ કે સરોવર અથવા ઝરો નો ઉપયોગ કરવો.

શું હું બાપ્તિસ્માં લઈ શકું?

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "કોઈ કારણ છે કે હું બાપ્તિસ્મા ન લઈ શકું?"

translationWords

- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- રથ, રથો, સારથિ

45:12

પછી તે બન્ને પાણીમાં ઊતર્યા, અને ફિલિપે ખોજાને બાપ્તિસ્મા આપ્યું. જ્યારે તેઓ પાણીમાંથી બહાર નીકળ્યા ત્યારે પવિત્ર આત્મા અચાનક ફિલિપને લઈ ગયા અને ત્યાં તેણે લોકોને ઈસુ વિષે કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું.

ફિલિપને દૂર લઈ ગયો

એટલે કે, " ફિલિપને દૂર લઈ ગયો " અથવા, "ફિલિપને દૂર ખસેડી લીધો"

translationWords

- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

45:13

ખોજો ઈસુને જાણીને આનંદિત થયો અને પોતાના ઘર તરફનો પ્રવાસ ચાલુ રાખ્યો.

માંથી બાઇબલ વાર્તાઓ

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે

બાઇબલની એક વાર્તા: પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 6:8-8:5; 8:26-40

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

પાઉલ ખ્રિસ્તી બને છે

46:01

શાઉલ એક જુવાન વ્યક્તિ હતો જે લોકોના વસ્ત્રોની રક્ષા કરતો હતો જેઓએ સ્તેફનનો વધ કર્યો હતો. તે ઈસુ ખ્રિસ્ત પર વિશ્વાસ કરતો ન હતો અને એ માટે તે વિશ્વાસીઓને સતાવતો હતો. તે યરૂશાલેમના ઘર ઘરમાં જઈને સ્ત્રી, પુરૂષ બધાને બંદી બનાવતો હતો જેથી તેઓને બંદીખાનામાં પૂરી શકે. પ્રમુખ યાજકે શાઉલને અનુમતિ આપી કે તે ખ્રિસ્તી લોકોને બંદી બનાવવા માટે દમસ્કમાં જાય અને તેઓને પાછા યરૂશાલેમાં લઈ આવે.

જે પુરુષોએ સ્તેફનને માર્યો હતો એમના ઝભ્ભાની દેખભાળ રાખી હતી

જુઓ 45-06 .

ઘર ઘર સુધી

એટલે કે, "ઘણા ઘરો માં"

દમાસ્કસ

દમાસ્કસ હવે સીરિયા દેશની રાજધાની છે. શાઉલના સમય દરમિયાન, તે રોમન સામ્રાજ્ય સાથે જોડાયેલું એક શહેર હતું. ત્યાં મોટા ભાગના લોકો યહૂદી ન હતા, પરંતુ કેટલાક યહૂદિઓ અને કેટલાક ખ્રિસ્તીઓ પણ ત્યાં રહેતા હતા.

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સતાવવું, સતાવેલ, સતાવતું, સતાવણી, સતાવણીઓ, સતાવનાર, સતાવનારાઓ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- યરૂશાલેમ
- પ્રમુખ યાજક

46:02

જ્યારે શાઉલ દમસ્કસના માર્ગ પર હતો ત્યારે આકાશમાંથી તેજ પ્રકાશ તેની ચારે બાજુ ચમક્યો અને તે નીચે પડી ગયો. શાઉલે કોઈક ને કહેતા સાંભળ્યું, “શાઉલ! શાઉલ! તું મને કેમ સતાવે છે?” શાઉલે પૂછ્યું, “પ્રભુ, તમે કોણ છે?” ઈસુએ જવાબ આપ્યો, “હું ઈસુ છું. તું મને સતાવે છે!”

તેમના માર્ગ પર

એટલે કે, "તેમની મુસાફરીમાં."

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- સતાવવું, સતાવેલ, સતાવતું, સતાવણી, સતાવણીઓ, સતાવનાર, સતાવનારાઓ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી

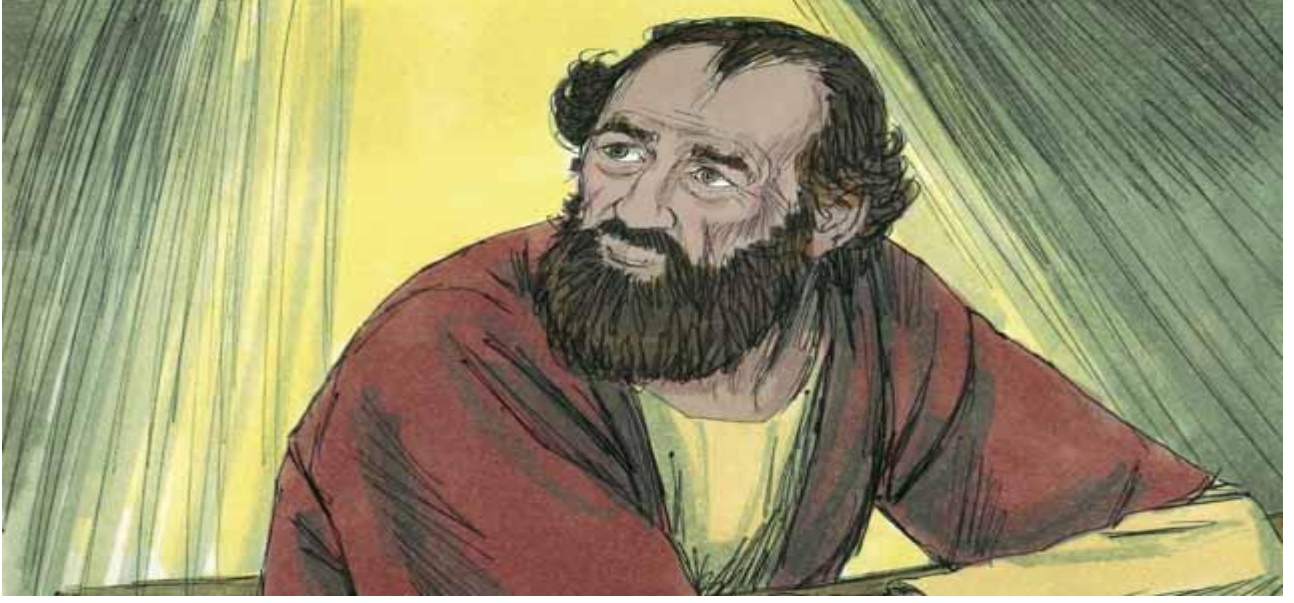
46:03

જ્યારે શાઉલ ઊઠ્યો, ત્યારે તે જોઈ શકતો નહોતો. તેના મિત્રોએ તેને દમસ્ક તરફ દોરી લઈ જવો પડ્યો. શાઉલે ત્રણ દિવસ સુધી કંઈ ખાધું કે પીધું નહિ.
(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ

46:04



દમસ્કમાં અનાન્યા નામનો એક શિષ્ય હતો. ઈશ્વરે તેને કહ્યું, “જે ઘરમાં શાઉલ રોકાયેલો છે ત્યાં જા. તેના પર તારો હાથ મૂકે જેથી તે ફરીથી દેખતો થઈ શકે.” પણ અનાન્યાએ કહ્યું, “પ્રભુ આ વ્યક્તિએ વિશ્વાસીઓને કેવી રીતે સતાવ્યા છે મેં એ વિષે સાંભળ્યું છે. ઈશ્વરે તેને જવાબ આપ્યો, “જા! મેં તેને પસંદ કર્યો છે કે તે યહૂદીઓ તથા અન્ય જાતિઓને મારું નામ જણાવે. તે મારા નામના કારણે ઘણું દુઃખ ઉઠાવશે.”

પરંતુ અનાન્યાએ જણાવ્યું કે

જો તે સ્પષ્ટ ન હોય કે શા માટે “પરંતુ” શબ્દ અહીં ઉપયોગ થયો છે, તો આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય, “પરંતુ અનાન્યા ભયભીત હતો, તેથી તેણે જણાવ્યું”

દેવે તેને જવાબ આપ્યો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકે છે, “અનાન્યાની શંકા દૂર કરવા માટે, દેવે કહ્યું” એ સ્પષ્ટ કરવા માટે કે શા માટે દેવ આ કહ્યું હતું.

મારું નામ જાહેર કરવા માટે

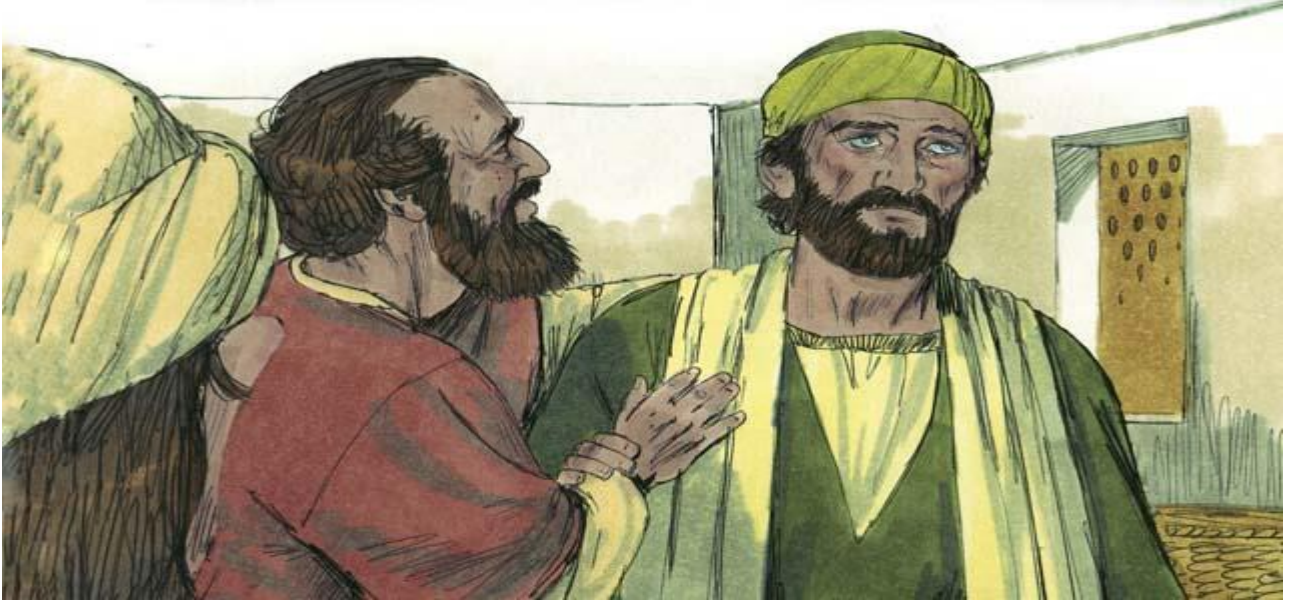
એટલે કે, “મારા વિશે શીખવવા માટે” અથવા, “મારી ઓળખ આપવા માટે”

મારા નામ માટે

એટલે કે, “મારા માટે” અથવા, “મારા કારણે” અથવા, “કારણ કે તે મારી સેવા કરે છે” અથવા, “કારણ કે તે મારા વિશે અન્યને શીખવે” છે,

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈશ્વર
- પાઉલ, શાઉલ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- સતાવવું, સતાવેલ, સતાવતું, સતાવણી, સતાવણીઓ, સતાવનાર, સતાવનારાઓ
- સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ

46:05

એ માટે અનાન્યા શાઉલ પાસે ગયો, તેના પર પોતાનો હાથ મૂક્યો, અને કહ્યું, “આવતી વખતે ઇસુ જે તારા માર્ગમાં તને પ્રગટ થયા, તેમણે મને તારી પાસે મોકલ્યો છે. જેથી તું પોતાની દૃષ્ટી પાછી મેળવી શકે અને પવિત્ર આત્માથી ભરપુર થઈ શકે. શાઉલ તરત જ પાછો દેખતો થઈ ગયો, અને અનાન્યાએ તેને બાપ્તિસ્મા આપ્યું. પછી તેણે ભોજન કર્યું અને તેની શક્તિ પાછી આવી ગઈ.

અહીં

એટલે કે, "દમાસ્કસ તરફ."

દેખતો થા

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "ફરીથી જોવા માટે સમર્થ બન"

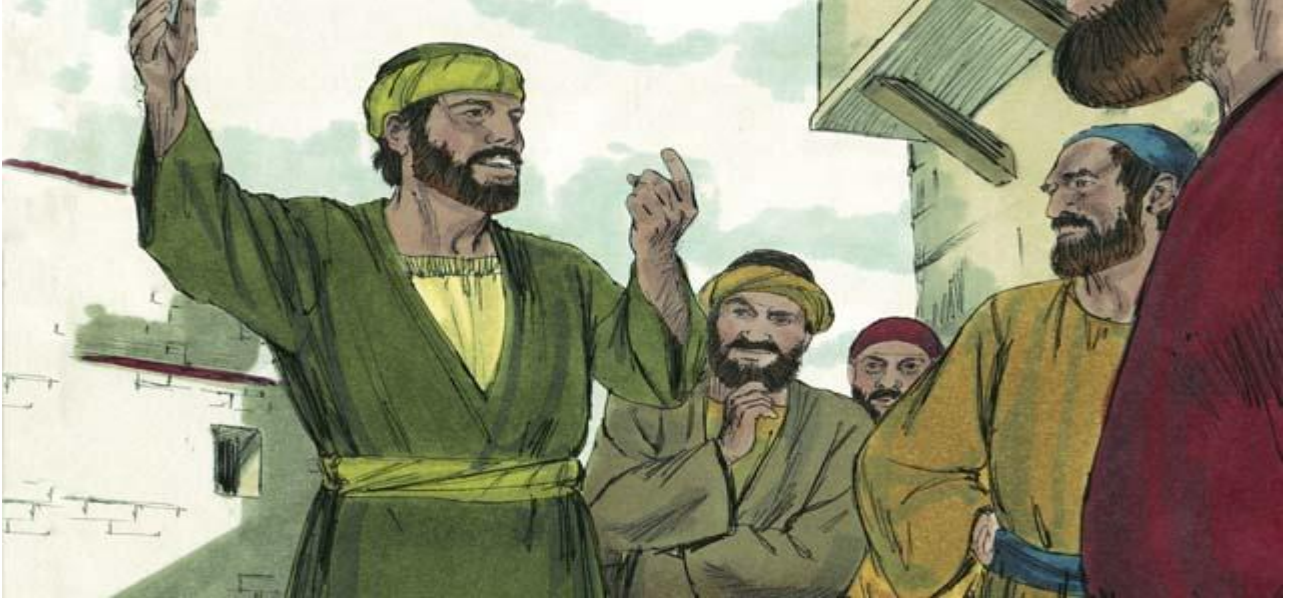
તેની તાકાત પાછી આવી

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "તે ફરીથી મજબૂત બની ગયો હતો" અથવા, "તેને સારું લાગ્યું"

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- ઇસુ, ઇસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઇસુ
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા

46:06



તે સમયે, શાઉલ દમસ્કમાં રહેતા યહૂદીઓને પ્રચાર કરવા લાગ્યો, "ઈસુ ઈશ્વરના પુત્ર છે!" યહૂદી લોકો ચકિત થયા કે જે વ્યક્તિ વિશ્વાસીનો નાશ કરવા પ્રયત્ન કરતો હતો, તેણે પણ હવે ઈસુ પર વિશ્વાસ કરી લીધો છે. શાઉલ યહૂદી સામે આ સાબિત કરતો હતો કે ઈસુ એજ ખ્રિસ્ત છે.

તેજ સમયે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તરત જ" અથવા, "ત્યાર બાદ."

યહૂદીઓ સાથે ચર્ચા

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "યહૂદીઓને ઈસુમાં વિશ્વાસ કરવા માટે સારા કારણો આપ્યા," અથવા "યહૂદીઓ સાથે સમજણપુર્વક વાત કરી હતી."

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ

46:07



ઘણાં દિવસો પછી, યહૂદીઓએ શાઉલને મારી નાખવાની યોજના બનાવી. તેઓએ નગરના દરવાજાઓ પર લોકોને નજર રાખવા માટે મોકલ્યા જેથી તેને મારી નાખવામાં આવે.પરંતુ શાઉલે એ યોજના વિષે સાંભળી લીધું, અને તેના મિત્રોએ તેને બચી જવા માટે મદદ કરી. એક રાત્રે તેઓએ તેને ટોપલામાં બેસાડીને કોટ ઉપરથી ઊતારી મૂક્યો.દમસ્કથી નિકળીને તરત તેણે ઈસુનો પ્રચાર કરવાનું ચાલુ રાખ્યું.

શહેરના દરવાજા

કોટવાળા શહેરોમાં દરવાજા સામાન્ય રીતે બહાર જવા અથવા અંદર આવવાનો એકમાત્ર માર્ગ હતો

એક ટોપલીમાં શહેરની દિવાલ પરથી તેને નીચે ઉતાર્યો

બીજી રીતે કહેવું હોય તો આ હશે, "તેને એક મોટી ટોપલીમાં બેસાડી અને શહેરની દિવાલ પરથી નીચે ઉતરવામાં મદદ કરી."

translationWords

- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- પાઉલ, શાઉલ
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

46:08

શાઉલ શિષ્યોને મળવા માટે યરૂશાલેમમાં ગયો પરંતુ તેઓ તેનાથી ગભરાયેલા હતા. પછી બર્નાબાસ નામનો એક વિશ્વાસી શાઉલને પ્રેરિતો પાસે લઈ ગયો અને તેણે કહ્યું કે શાઉલે દમસ્કમાં કેવી રીતે હિંમતથી પ્રચાર કર્યો હતો. અને તે પછી, શિષ્યોએ શાઉલનો સ્વીકાર કરી લીધો.

શાઉલને સ્વીકાર્યો

એટલે કે, "માન્યું કે શાઉલ પણ ઈસુનો એક શિષ્ય છે."

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- યરૂશાલેમ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- બર્નાબાસ
- પ્રેરિત, પ્રેરિતપદ
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા

46:09



કેટલાક વિશ્વાસીઓ જે યરૂશાલેમની સતાવણીથી દૂર ચાલ્યા ગયા હતા તેઓ દૂર અંત્યોખ નગરમાં ચાલ્યા ગયા અને ત્યાં ઈસુની સુવાર્તાનો પ્રચાર કર્યો. અંત્યોખમાં વધારે લોકો યહૂદી ન હતા, પણ પ્રથમ વખત તેઓમાંથી ઘણા લોકો વિશ્વાસી બની ગયા. બાર્નાબાસ અને શાઉલ આ નવા વિશ્વાસીઓની પાસે ગયા જેથી તેઓ ઈસુના વિષે વધારે હજુ શિખવી શકે અને ખ્રિસ્તી સમુદાયને મજબૂત કરી શકે. અંત્યોખમાં પ્રથમ વિશ્વાસી લોકો “ખ્રિસ્તી” કહેવાયા હતા.

અંત્યોખ શહેર

આ એક પ્રાચીન શહેર હતું જે હવે, આધુનિક દેશ તુર્કીના દક્ષિણ છેડે, તેની સરહદ નજીક સીરિયા પાસે અને ભૂમધ્ય સમુદ્રની નજીક આવેલું છે. તે આશરે 450 માઇલ યરૂશાલેમથી ઉત્તરપશ્ચિમે હતું.

મંડળીને દૃઢ કરી આપી

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે " આધ્યાત્મિક મજબૂતી વધારવા માટે મંડળીને મદદ કરતો" અથવા, "ઈસુને માનવામાં તેમના વિશ્વાસને વધુ મજબૂત કરવા માટે લોકોને મદદ કરતો હતો" અથવા, "ઈસુને વધુ નિશ્ચિતપણે માનવામાં લોકોને મદદ કરતો હતો."

translationWords

- સતાવણું, સતાવેલ, સતાવણું, સતાવણી, સતાવણીઓ, સતાવનાર, સતાવનારાઓ
- યરૂશાલેમ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- યહૂદી, યહૂદી સંબંધી
- બાર્નાબાસ
- પાઉલ, શાઉલ
- મંડળી, મંડળીઓ, વૈશ્વિક મંડળી
- ખ્રિસ્તી

46:10

એક દિવસે, જ્યારે અંત્યોખના બધા ખ્રિસ્તી લોકો ઉપવાસ અને પ્રાર્થના કરી રહ્યા હતા, ત્યારે પવિત્ર આત્માએ તેઓને કહ્યું, “બાર્નાબાસ અને શાઉલને મારુ કામ કરવા માટે અલગ કરો જે માટે મેં તેમને બોલાવ્યા છે. ત્યારે અંત્યોખની **મંડળી** બાર્નાબાસ અને શાઉલ માટે પ્રાર્થના કરી તેઓ પર પોતાના હાથ મૂક્યા.ત્યારે તેઓએ તેમને બીજી જગ્યાએ ઈસુની સુવાર્તા પ્રચાર કરવા માટે મોકલ્યા. બાર્નાબાસ અને શાઉલે ઘણી બધી જાતિઓના લોકોને ઈસુની સુવાર્તા સંભળાવી અને ઘણા બધા લોકોએ ઈસુ પર વિશ્વાસ કર્યો.

એક દિવસ

આ શબ્દસમૂહ એક ઘટના જે ભૂતકાળમાં ઘટી હતી તેનો પરિચય આપે છે, પરંતુ ચોક્કસ સમય દર્શાવતો નથી. ઘણી ભાષાઓ આ જ રીતે એક સાચી વાર્તા કહેવી શરૂઆત કરતી હોય છે.

મારા માટે અલગ કરો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "પાઉલ અને બાર્નાબાસની નિમણૂક એ જે મેં ખાસ કામ તેઓને માટે પસંદ કર્યું છે તે કરવા માટે કરો.

મંડળી

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "વિશ્વાસીઓ" અથવા, "ખ્રિસ્તીઓ."

તેઓ પર તેઓએ હાથ મૂક્યા

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તેમના પર તેમનો હાથ મૂકીને શક્તિ અને પવિત્ર આત્માના અધિકાર સાથે તેમને આશીર્વાદ આપ્યા" અથવા, "તેમના પર તેમનો હાથ મૂકવો એ આત્મામાં તેમની એકતાની એક નિશાની હતી." કેટલીક ભાષાઓએ કહેવું પડશે કે તેઓએ તેઓના હાથ ક્યાં મૂક્યા. જો એમ હોય તો, તમે કહી શકો છો કે તેઓએ તેમના હાથ તેઓના માથા, ખભા અથવા પીઠ પર મોકલ્યા.

તેમને બહાર મોકલ્યા

એટલે કે, "તેમને વિદાય કર્યા" અથવા, "તેમના પ્રવાસ પર તેમને મોકલો."

માંથી બાઇબલ વાર્તાઓ

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે.

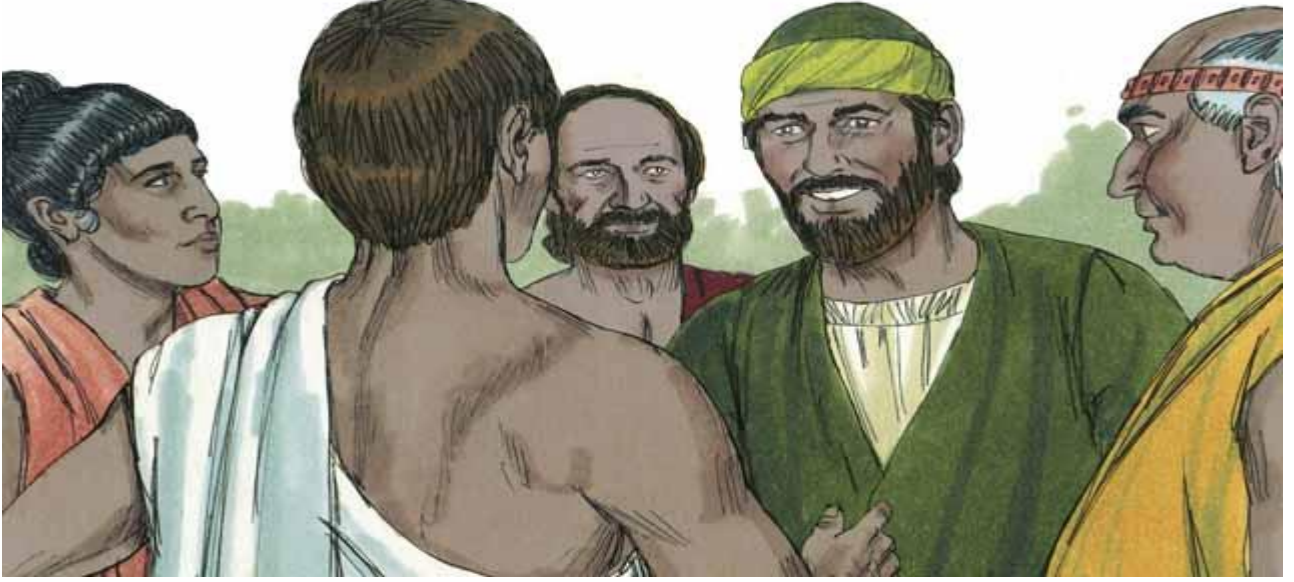
બાઇબલની એક વાર્તા: પ્રેરિતોનાં કૃત્યો ૮:૩; ૯:૧-૩૧; ૧૧:૧૯-૨૬; ૧૩:૧-૩

translationWords

- ઉપવાસ, ઉપવાસ કરે છે, ઉપવાસ કર્યા, ઉપવાસ, ઉપવાસો
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા
- મંડળી, મંડળીઓ, વૈશ્વિક મંડળી
- બાનાંબાસ
- પાઉલ, શાઉલ
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા
- સારા સમાચારો, સુવાર્તા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

ફિલિપી નગરમાં પાઉલ અને સિલાસ

47:01



જ્યારે શાઉલ સમગ્ર રોમન રાજ્યમાં મુસાફરી કરવા લાગ્યો ત્યારે તે પોતાના રોમન નામ “પાઉલ” નો ઉપયોગ કરવા લાગ્યો. એક દિવસે, પાઉલ અને તેનો મિત્ર સિલાસ ઈસુની સુવાર્તા પ્રચાર કરવા માટે ફિલિપી નગરમાં ગયા. એ શહેરની બહાર એક નદીની પાસે એક સ્થાન પર પહોંચ્યા. જ્યાં લોકો પ્રાર્થના કરવા માટે એકઠા થયા હતા.ત્યાં તેઓને લુદિયા નામની સ્ત્રી મળી જે એક **વેપારી** હતી. તે ઈશ્વરને પ્રેમ કરતી અને તેની આરાધના કરતી હતી.

પ્રગટ કરવું

એટલે કે, "શીખવવું" અથવા, "ઉપદેશ આપવો."

વેપારી

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "વિકેતા" અથવા, "ધંધાનો માલિક"

translationWords

- રોમ, રોમન
- પાઉલ, શાઉલ
- સિલાસ, સિલ્વાનુસ
- ફિલિપી, ફિલિપીઓ
- સારા સમાચારો, સુવાર્તા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- ઉપાસના
- ઈશ્વર

47:02



ઈશ્વરે લુદિયાનું મન ખોલી દીધું કારણકે તે ઈસુની સુવાર્તા પર વિશ્વાસ કરતી હતી અને તેણે અને તેના કુટુંબે બાપ્તિસ્મા લીધું. તેણે પાઉલ અને સિલાસને પોતાના ઘરે રહેવાનું આમંત્રણ આપ્યું. તેથી તેઓ તેણી અને તેનાં કુટુંબ સાથે રહ્યા.

લુદિયાનું હૃદય ખોલ્યું

એટલે કે, "લુદિયાને સહાય કરી"

તેણી અને તેનું કુટુંબ બાપ્તિસ્મા પામ્યું

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, "તેઓએ લુદિયા અને તેના કુટુંબઓને બાપ્તિસ્મા આપ્યું."

તેથી તેઓ તેની અને તેના કુટુંબ સાથે રોકાયા

એ સમયના લોકો માટે એક સામાન્ય રીવાજ હતો જેમાં તેઓ તેમના ઘરોમાં મુલાકાતીઓ માટે આતિથ્ય પુરું પાડતા. આ વ્યવસ્થામાં કોઈ અનૈતિક હેતુઓ ન હતા.

translationWords

- ઈશ્વર
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- પાઉલ, શાઉલ
- સિલાસ, સિલ્વાનુસ

47:03



પાઉલ અને સિલાસ મોટા ભાગે લોકોને પ્રાર્થનાના સ્થાન પર મળ્યાં કરતા હતા. દરરોજ જ્યારે તેઓ ત્યાં જતા હતા, દુષ્ટ આત્માથી પીડિત એક છોકરી તેમની પાછળ ફર્યા કરતી હતી. દુષ્ટ આત્મા દ્વારા તે લોકોને તેઓનું ભવિષ્ય બતાવ્યા કરતી હતી. તેથી તે એક ભવિષ્યવેતાના સ્વરૂપમાં પોતાના માલિકો માટે બહુ ધન કમાતી હતી.

તેના માલિકો

આ કિસ્સામાં, આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તેણીના માલિકો."

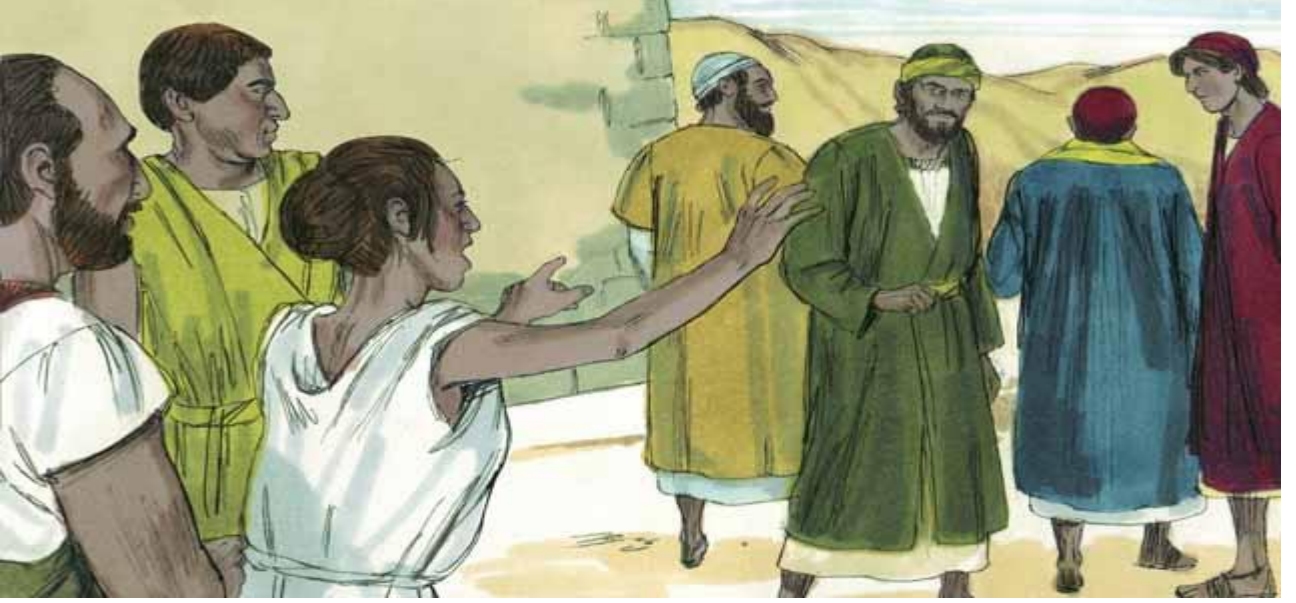
એક ભવિષ્યવક્તા તરીકે

એટલે કે, "એક વ્યક્તિ જે લોકોને ભવિષ્યમાં તેમને શું થશે તે જણાવતી હતી."

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- સિલાસ, સિલ્વાનુસ
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- ભૂત વળગેલાઓ
- ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલિક, સાહેબ/સ્વામી

47:04



જ્યારે તેઓ જઈ રહ્યા હતા ત્યારે દાસી બૂમો પાડી રહી હતી, "આ માણસો સર્વોચ્ચ ઈશ્વરના સેવકો છે. તેઓ તમને ઉદ્ધાર પામવાનો માર્ગ બતાવી રહ્યા છે." આ પ્રમાણે તે કાર્યા કરતી તેથી પાઉલ નારાજ થઇ ગયો.

બચવાનો માર્ગ

એટલે કે, " કેવી રીતે તમે બચી શકો" અથવા, "કેવી રીતે દેવ લોકોને બચાવે" અથવા, "લોકોના બચાવ માટે ઈશ્વરની યોજના"

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- પાઉલ, શાઉલ

47:05



આખરે એક દિવસ દાસીએ બૂમો પાડવાનું શરૂ કર્યું, તો પાઉલે તેની અંદર રહેલા દુષ્ટ આત્માને કહ્યું, "ઈસુના નામમાં તેનામાંથી બહાર નીકળી આવ." તે જ સમયે દુષ્ટ આત્માએ તેને છોડી દીધી.

એક દિવસ

આ શબ્દસમૂહ એક ઘટના જે ભૂતકાળમાં ઘટી હતી તેનો પરિચય આપે છે, પરંતુ ચોક્કસ સમય દર્શાવતો નથી. ઘણી ભાષાઓ એ જ રીતે એક સાચી વાર્તા કહેવી શરૂ કરતી હોય છે.

તેણી તરફ ફર્યા

એટલે કે, "પાછળ ફર્યા અને તેણી તરફ જોયું"

ઈસુના નામે

એટલે કે, "ઈસુના અધિકારથી" ઈસુના અધિકારીથી, પાઉલ અશુદ્ધ આત્માને નીકળી જવા આદેશ કરી શકે છે.

એનામાંથી બહાર નીકળ

એટલે કે, "તેને છોડી દે" અથવા, "તેનાથી દૂર જા."

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- પાઉલ, શાઉલ
- ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

47:06



તે છોકરીના માલિકો બહુ ક્રોધિત થયા. તેઓ સમજી ગયા કે દુષ્ટ આત્મા વગર છોકરી લોકોનું ભવિષ્ય બતાવી શકશે નહિતેનો અર્થ એ કે તે લોકોનું ભવિષ્ય બતાવશે નહીં અને તેથી લોકો તેના માલિકોને પૈસા આપશે નહીં.

અશુદ્ધ આત્મા વગર

"અશુદ્ધ આત્માના સામર્થ્ય વગર" અથવા, "હવે તેણી પાસે અશુદ્ધ આત્મા ન હતો."

ભવિષ્ય

એટલે કે, "ભવિષ્યમાં બનનારી બાબતો"

આનો અર્થ થાય છે કે

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "આના કારણે" અથવા, "તેથી."

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

47:07



તેથી દાસીના માલિકો પાઉલ અને સિલાસને રોમન અધિકારીઓની પાસે લઈ ગયા. તેઓએ તેમને માર્યા અને બંદીખાનામાં પૂરી દીધા.

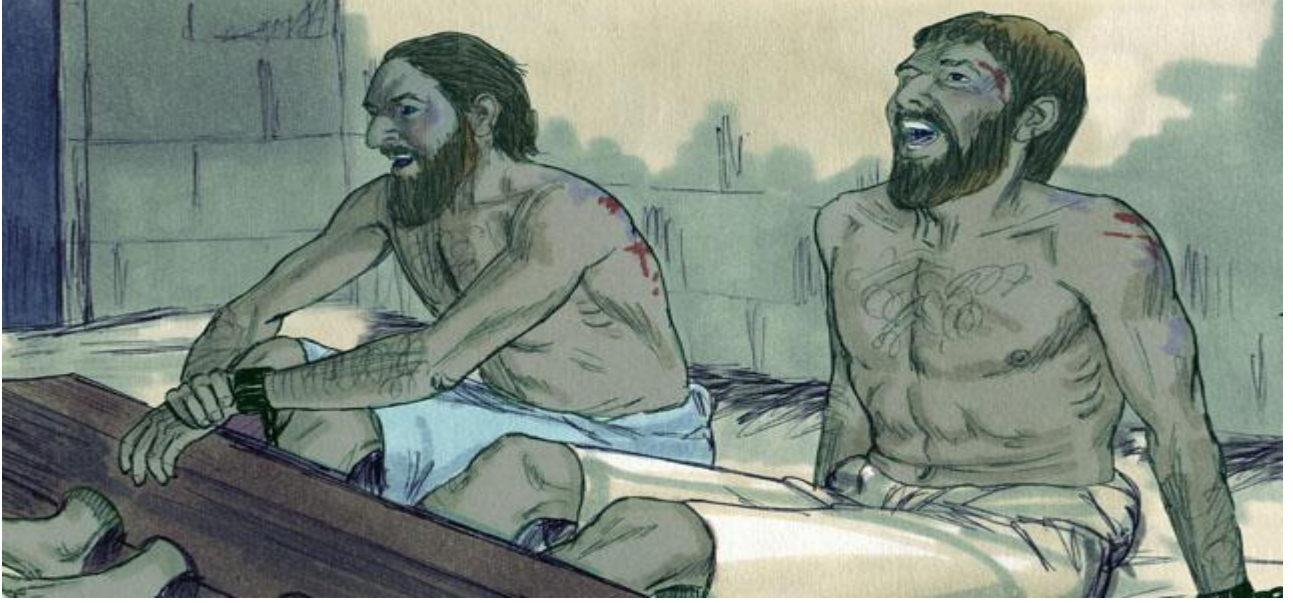
તેમને નાંખી દિધા

એટલે કે, "તેમને પૂરો."

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- પાઉલ, શાઉલ
- સિલાસ, સિલ્વાનુસ
- રોમ, રોમન

47:08



તેઓએ પાઉલ અને સિલાસને બંદીખાનાના ખૂબજ ગુપ્તસ્થાનમાં નાખ્યા, અને ત્યાં સુધી કે તેમનાં પગહેડમાં નાખી દીધા. તો પણ અડધી રાતે તેઓ ઈશ્વરની સ્તુતિના ભજન ગાઈ રહ્યાં હતાં.

મધ્યરાત્રીએ

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે, "મોડી રાત્રે" અથવા, "ખૂબ જ વહેલી સવારે." જ્યારે આ થયું હતું ત્યારે બહાર સંપૂર્ણપણે અંધારું હતું, અને લોકો સામાન્ય રીતે ઊંઘી રહ્યાં હતાં.

ઈશ્વરની સ્તુતિનાં ગીતો ગાઈ રહ્યાં હતાં

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, " ગાઈને દેવની સ્તુતિ કરવા લાગ્યા," અથવા " દેવના વખાણ કરવા માટે ગીતો ગાયા" અથવા, "ગીત જે દેવને આભારસ્તુતિ આપતું હોય, ગાતા હતા."

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- સિલાસ, સિલ્વાનુસ
- સ્તુતિ કરવી, સ્તુતિ કરે છે, સ્તુતિ કરી, સ્તુતિ કરતા, સ્તુતિયોગ્ય
- ઈશ્વર

47:09



અચાનક ત્યાં એક ભયંકર ભૂંકપ આવ્યો. જેલના બધા દરવાજા ખૂલી ગયા અને બધા બંદિવાનોની સાંકળો તૂટી.

ખુલી ગયા

એટલે કે, "તાળા તૂટી ગયા અને અચાનક એકદમ ખુલી ગયા"

પડી ગઇ

એટલે કે, "અચાનક નીકળી ગઇ" અથવા, "અચાનક અલગ થઈ ગઇ કે જેથી કેદીઓ આઝાદ થઈ ગયા."

47:10



દ્વારપાળ જાગી ગયો. અને જ્યારે તેણે જોયું કે જેલના દરવાજા ખુલ્લા છે તો તે અત્યંત ભયભીત થયો. તેણે વિચાર્યું કે બધા કેદી બચીને ભાગી ગયા છે. તેથી તેણે પોતાને મારી નાખવાની યોજના બનાવી. (એ જાણતો હતો કે કેદીઓ ભાગી જશે તો રોમન અધિકારીઓ તેને મારી નાખશે.) પરંતુ પાઉલે તેને જોયો અને બૂમ પાડી, "થોભી જા! પોતાને ઘાયલ ન કર! અમે બધા અહીં છીએ."

જેલર

એટલે કે, "જેલનો સત્તાવાર અધિકારી."

અમે

કેટલીક ભાષાઓમાં શબ્દ "અમે" જે વ્યક્તિની વાત કરવામાં આવી રહી છે એનો સમાવેશ કરતું નથી પરંતુ તે એક ખાસ સ્વરૂપ છે. અહીં "અમે" જેલરનો સમાવેશ કરતું નથી, પણ પાઉલ અને બાકીના કેદીઓનો સમાવેશ કરે છે.

translationWords

- રોમ, રોમન
- પાઉલ, શાઉલ

47:11



દ્વારપાળ કાંપતો પાઉલ અને સિલાસની પાસે આવ્યો, અને પૂછ્યું "ઉદ્ધાર પામવા માટે હું શું કરું?" પાઉલે ઉત્તર આપ્યો, "જો તું પ્રભુ ઈસુ ખ્રિસ્ત પર વિશ્વાસ કરીશ તો તું અને તારા ઘરના ઉદ્ધાર પામશો." ત્યારે દ્વારપાળ પાઉલ અને સિલાસને પોતાના ઘરે લઈ ગયો અને તેના ઘાવ ધોયા. પાઉલે દ્વારપાળના ઘરના બધા લોકોને ઈસુની સુવાર્તા સંભળાવી.

બચાવ પામવા

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "મારા પાપોથી બચાવી શકાય એ માટે" અથવા, "કે જેથી દેવ મને મારા પાપો થી બચાવી લે." પ્રશ્ન જે દેવની સજામાંથી મુક્તિનો ઉલ્લેખ કરે છે જે ભૂકંપના સર્જનાર છે.

ઈસુ, પ્રભુને માનો

આ બંને, જેલર અને તેના કુટુંબ માટે સંબોધવામાં આવે છે, તેઓ બધાએ, પછી પ્રભુ પર વિશ્વાસ કર્યો અને બાપ્તિસ્મા પામ્યા. કેટલીક ભાષાઓ કદાચ એક સ્વરૂપનો ઉપયોગ કરી શકે છે એ સૂચવવા માટે કે પાઉલ જૂથને કહેતો હોય.

તમે અને તમારો પરિવાર બચાવી લેવામાં આવશે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય "ઈશ્વર તમને અને તમારા પરિવારને તમારા પાપો માટેની શાશ્વત સજામાંથી બચાવશે." ખાતરી કરો કે તે સ્પષ્ટ થાય કે અહીં મુક્તિનો ઉલ્લેખ આત્મિક છે, ભૌતિક નથી.

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- સિલાસ, સિલ્વાનુસ
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા
- સારા સમાચારો, સુવાર્તા

47:12

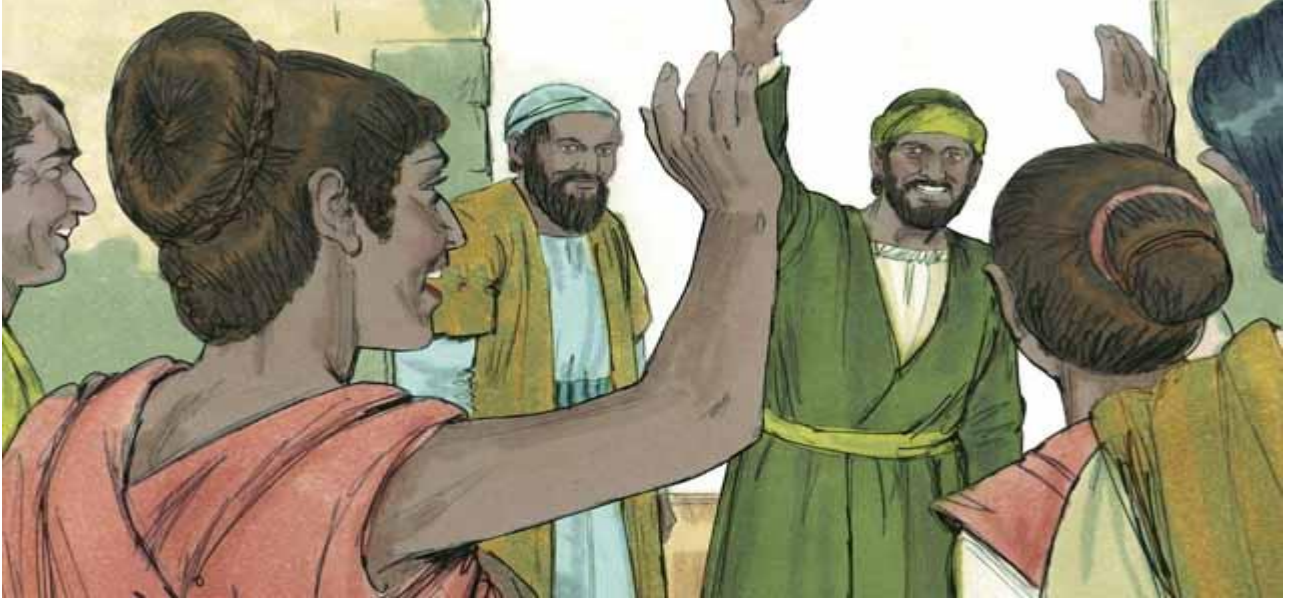


દ્વારપાળે અને તેના પૂરા પરિવારે ઈસુ પર વિશ્વાસ કર્યો અને બાપ્તિસ્મા લીધું. ત્યારે દ્વારપાળે પાઉલ અને સિલાસને ભોજન આપ્યું અને સાથે મળીને આનંદ કર્યો.

(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- પાઉલ, શાઉલ
- સિલાસ, સિલ્વાનુસ
- આનંદ, આનંદીત, આનંદપૂર્વક, આનંદદાયક, આનંદ કરે છે, આનંદ કર્યો, આનંદ લઈ રહ્યો છે, મોજમજા, ખુશ થવું, ખુશ થાય છે, હર્ષમાં આવી જવું, હર્ષદેલું

47:13

બીજા દિવસે નગરના અધિકારીઓએ પાઉલ અને સિલાસને છોડી દીધા અને તેઓને આજ્ઞા આપી કે તમે ફિલિપીને છોડી દો. પાઉલ અને સિલાસ લુદિયા અને કેટલાંક અન્યમિત્રોની મુલાકાત પછી તેઓએ શહેર છોડી દીધું. ઈસુની સુવાર્તા ફેલાતી ગઈ. અને ખ્રિસ્તી સમુદાય વધતી ગઈ.

શહેરના નેતાઓ

"શહેરના અધિકારીઓ" અથવા "શહેરના સત્તાવાળાઓ" ના સંદર્ભમાં છે.

ઈસુ ખ્રિસ્ત વિશેની સુવાર્તા ફેલાતી રહી

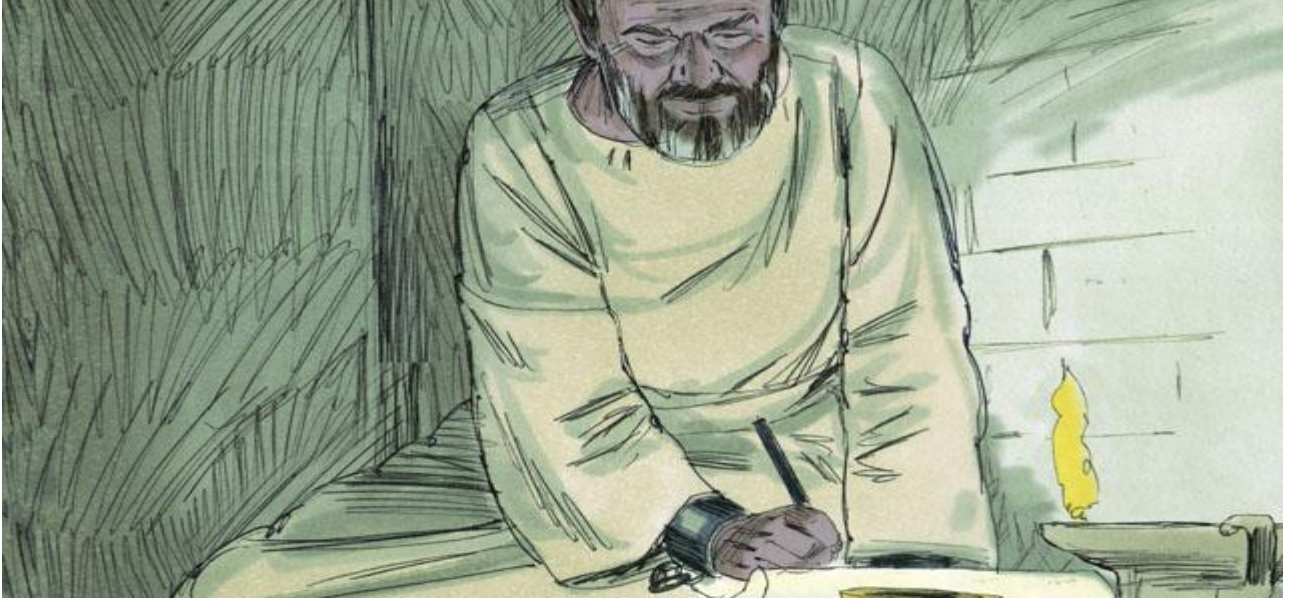
એટલે કે, "વધુ અને વધુ સ્થળોએ લોકો ઈસુ ખ્રિસ્તની સુવાર્તા સાંભળતા હતા"

મંડળી વધતી રહી

એટલે કે, "વધુ અને વધુ લોકો મંડળીનો એક ભાગ બની ગયા હતા" અથવા, "વધુ અને વધુ લોકો ઈસુમાં વિશ્વાસ કરતા હતા."

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- સિલાસ, સિલ્વાનુસ
- ફિલિપી, ફિલિપીઓ
- સારા સમાચારો, સુવાર્તા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- મંડળી, મંડળીઓ, વૈશ્વિક મંડળી

47:14

પાઉલ અને અન્ય ખ્રિસ્તી આગેવાનોએ ઇસુ વિષે સુવાર્તા પ્રચાર કરવા અને શિક્ષણ આપવા ઘણા શહેરોની યાત્રાઓ કરી. તેઓએ મંડળીના વિશ્વાસીઓને ઉત્તેજન આપવા અને સુવાર્તા પ્રચાર કરવા માટે ઘણા પત્રો લખ્યા. તેમાંથી કેટલાક પત્રો બાઇબલના પુસ્તકો બની ગયા.

માંથી બાઇબલ વાર્તાઓ

. આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે

બાઇબલની એકવાર્તા: પ્રેરિતોનાં કૃત્યો ૧૬:૧૧-૪૦

translationWords

- પાઉલ, શાઉલ
- ખ્રિસ્તી
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા
- સારા સમાચારો, સુવાર્તા
- ઇસુ, ઇસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઇસુ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- મંડળી, મંડળીઓ, વૈશ્વિક મંડળી

ઈસુ તે જ આવનાર મસિહા

48:01



જ્યારે ઈશ્વરે જગતની સૃષ્ટિ કરી, ત્યારે બધું સંપૂર્ણ હતું. કંઈ પાપ ન હતું. આદમ અને હવા એકબીજાને પ્રેમ કરતા હતા, અને તેઓ ઈશ્વરને પ્રેમ કરતા હતા. કોઈ બિમારી કે મૃત્યુ ન હતું. જેવું ઈશ્વર ચાહતા હતા તેવું જ જગત હતું.

દેવે વિશ્વનું સર્જન કર્યું

એટલે કે, "દેવે શુન્યમાંથી જગતની રચના કરી."

સંપૂર્ણ

એટલે કે, "જેવું હોવું જોઈએ બિલકુલ તેવું જ" જેવું દેવ ઈચ્છતા હતા તે મુજબનું."

કોઈ પાપ ન હતું

કેટલીક ભાષાઓમાં "પાપ" એક વસ્તુ તરીકે વ્યક્ત કરવું શક્ય નથી માટે, તેના બદલે તે એક ક્રિયા છે. તે કિસ્સામાં આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "કોઈએ ક્યારેય પાપ કર્યું ન હતું" અથવા, "લોકોએ પાપ કર્યું ન હતું" અથવા, "કંઈ અનિષ્ટ થયું ન હતું."

ત્યાં કોઈ બિમારી કે મૃત્યુ ન હતું

એટલે કે, "કોઈપણ બિમાર ન થતું હતું અને કોઈપણ મૃત્યુ પામ્યું ન હતું" અથવા, "તેઓ કદી માંદા પડ્યા અથવા મૃત્યું પામ્યા ન હતા."

translationWords

- ઈશ્વર
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- આદમ

- હવા
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

48:02



હવાને છેતરવા માટે શેતાને સાપ દ્વારા વાડીમાં તેની સાથે વાત કરી. પછી આદમ અને હવાએ ઈશ્વર વિરુદ્ધ પાપ કર્યું. તેઓએ પાપ કર્યું તેથી, પૃથ્વી પર દરેક વ્યક્તિ બિમાર પડે છે અને મૃત્યુ પામે છે.

બગીચામાં

આ દેવ દ્વારા બનાવાયેલો બગીચો છે જ્યાં તેમણે પ્રથમ પુરુષ અને સ્ત્રીને મૂક્યાં હતા એનો ઉલ્લેખ કરે છે.

હવાને છેતરી

એટલે કે, "હવાને જુદું કહ્યું." શેતાને જુદું બોલીને દેવે જે કહ્યું હતું તે વિશે હવામાં શંકા ઉત્પન્ન કરી. આ કરીને, તેણે બનાવટ કરી અને તેણી દ્વારા ઈશ્વરની આજ્ઞા તોડાવી.

translationWords

- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- હવા
- આદમ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈશ્વર
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

48:03



આદમ અને હવાએ પાપ કર્યાથી એક વધારે ભયાનક વાત બની. તેઓ ઈશ્વરના શત્રુ બની ગયા. આનું પરિણામ એ આવ્યું કે ત્યાર પછી દરેક માણસ પાપી સ્વભાવ સાથે જન્મે છે અને એ પણ ઈશ્વરનો શત્રુ છે. ઈશ્વર અને માણસની વચ્ચેનો સંબંધ પાપના કારણે તૂટી ગયો. પરંતુ ઈશ્વરની પાસે તે સંબંધને પુનઃસ્થાપિત કરવાની યોજના હતી.

પણ વધુ ભયંકર

એટલે કે, "ખૂબ ખરાબ" અથવા, "હજુ વધુ ખરાબ"

translationWords

- આદમ
- હવા
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈશ્વર

48:04

દેવે વચન આપ્યું કે હવાના વશમાંથી એક શેતાનના માથાને કચડી નાખશે, અને શેતાન તેની એડીને ઘા કરશે.તેનો અર્થ એ થયો કે શેતાન મસિહ ને મારી નાખશે, પરંતુ ઈશ્વર તેમને ફરીથી જીવિત કરશે અને પછી મસિહ શેતાનના સામર્થ્યને હંમેશા માટે કચડી નાખશે.કેટલાક વર્ષો પછી ઈશ્વરે પ્રગટ કર્યું કે ઈસુ જ ખ્રિસ્ત છે.

શેતાનનું માથું છુંદશે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "શેતાનની માથા પર પગ મૂકી મારીને એનું માથું ચપટું કરી નાખશે." અથવા, "તેના માથા પર પગ મૂકીને શેતાનનું માથું છુંદી નાખશે" આ વ્યક્તિ એક સાપના માથા પર પગ મૂકે છે એવી એક છબી છે. માથું સંપૂર્ણપણે કચડી નાંખ્યું છે, અને સાપ મૃત છે અને તેથી બીનહાનિકારક છે.

તેના પગ પર ઘા કરશે

આ એક છબી છે જેમાં જમીન પર સાપ એક વ્યક્તિના પગ પર ઘા કરે છે. આ કિસ્સામાં, શેતાન મસીહને દુઃખ ભોગવવાનું કારણ બને છે, પરંતુ તેનો નાશ નહિ કરે.

ફરીથી તેને જીવતો કરશે

એટલે કે, "તેને ફરીથી જીવંત બનાવશે"

translationWords

- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું
- હવા
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

48:05

જ્યારે ઈશ્વરે જળપ્રલય દ્વારા પૃથ્વીનો નાશ કર્યા, તેણે વહાણ બનાવવાનું કહ્યું જેથી ઈશ્વર પર વિશ્વાસ કરનારા આંખી લોકોને બચાવી શકાય. એવી રીતે દરેક પોતાના પાપો ને લીધે નાશને યોગ્ય છે, પરંતુ ઈશ્વરે ઈસુને આપ્યાં કે જે કોઈ તેમના પર વિશ્વાસ કરે તેને બચાવી શકશે.

તેમના પાપોને કારણે નાશ કર્યો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "દરેક જણ દેવ દ્વારા સનાતન સજા ભોગવવાને પાત્ર છે, કારણ કે તેઓએ પાપ કર્યું છે"

translationWords

- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

48:06



વધોથી યાજ્ઞકોએ લોકો માટે ઈશ્વરને બલિદાન ચઢાવ્યુ જેથી તેઓને ખબર પડે કે તેમના પાપોને કારણે દંડ યોગ્ય છે. પણ તે બલિદાનો તેમના પાપોને દૂર કરી શક્યા નહી. ઈસુ મહાન પ્રમુખ યાજ્ઞક છે. બીજા યાજ્ઞકોની જેમ નહી, તેમણે એકમાત્ર બલિદાન તરીકે પોતાનું અર્પણ કર્યું કે જે જગતના લોકોને પાપને દૂર કરે. ઈસુ સંપૂર્ણ પ્રમુખ યાજ્ઞક છે કેમકે તેમણે બધાના પાપોનો દંડ પોતાના ઉપર ઉઠાવી લીધો.

તેમણે પોતાની જાતને અર્પણ કરી દિધી

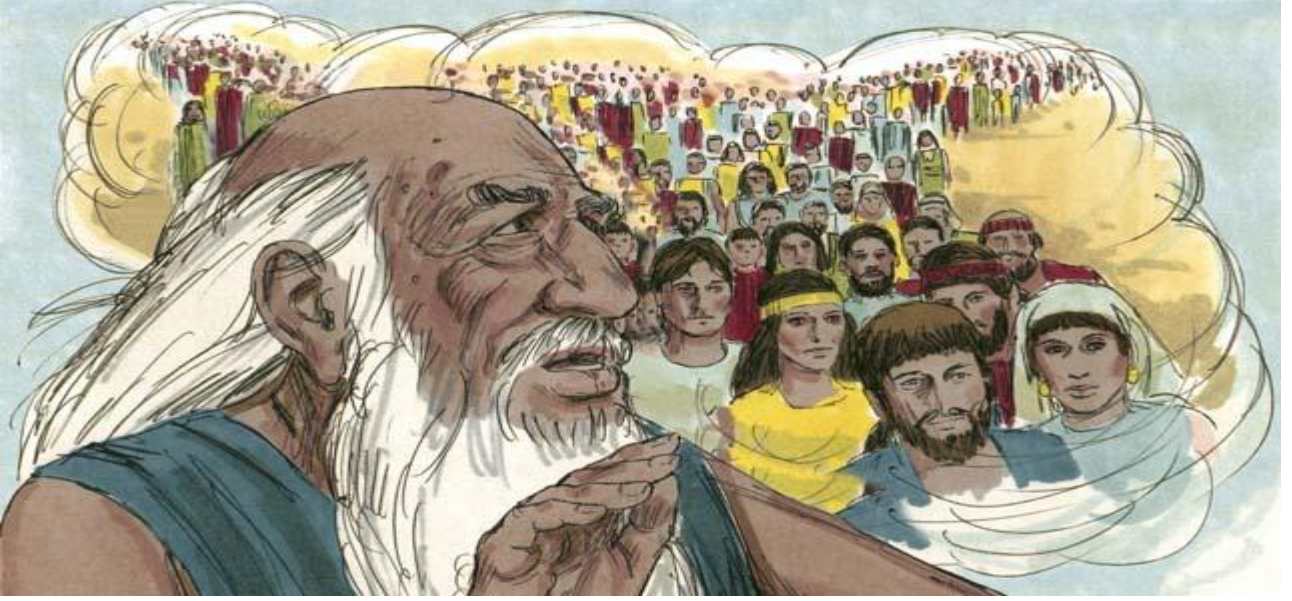
આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "ઈસુએ પોતાની જાતને વધ થવા અનુમતિ આપી"

સજા લીધી

"પોતાના જ શરીર પર સજા સ્વીકારી હતી"

translationWords

- યાજ્ઞક, યાજ્ઞકો, યાજ્ઞકપદ
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઈશ્વર
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રમુખ યાજ્ઞક
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું

48:07

ઈશ્વરે ઇબ્રાહિમને કહ્યું, "પૃથ્વીની બધી જાતિઓ તારા દ્વારા આશીર્વાદ પામશે." ઈસુ ઇબ્રાહિમના વંશના હતા.

પૃથ્વી પરના બધા લોકોના જૂથો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "વિશ્વના વિવિધ ભાગોના તમામ લોકો"

ઈબ્રાહિમનો આત્મિક વંશજ

એટલે કે, "ઈબ્રાહિમનો આત્મિક સંબંધી, અને ઈશ્વરના લોકોમાંનો એક."

translationWords

- ઈશ્વર
- ઇબ્રાહિમ, ઇબ્રામ
- લોકજાતિ, લોકો, તે લોકો
- આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- આત્મા, આત્માઓ, આત્મિક

48:08

બધી જાતિઓ તેમના દ્વારા આશીર્વાદિત છે, કેમકે દરેક જે ઈસુ પર વિશ્વાસ કરે છે તેને પાપોથી ઉદ્ધાર મળે છે, અને ઇબ્રાહિમનું આત્મિક સંતાન બની જાય છે. જ્યારે ઈશ્વરે ઇબ્રાહિમને પોતાના દીકરા, ઇસહાકને બલિદાન આપવા માટે કહ્યું તો ઈશ્વરે ઇસહાકના બદલે બલિદાન થવા માટે એક ઘેટાને પુરું પાડ્યું. આપણે બધા આપણા પાપોને કારણે મૃત્યુને યોગ્ય છીએ. પરંતુ ઈશ્વરે તેમના ઘેટાં, ઈસુને આપણા બદલે મરવા માટે મોકલ્યા.

તેમના પુત્ર ઇસહાકના બદલે,

આવી રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, "તે જગ્યા જે એમના પુત્ર ઇસહાકની છે" અથવા "તેમના પુત્ર ઇસહાકની જગ્યાએ" અથવા, "જેથી તેમને એક બલિ તરીકે તેમના પુત્ર ઇસહાકનું અર્પણ નહીં કરવું પડે"

મૃત્યુ પામવાને લાયક

એટલે કે, "મારવા માટે"

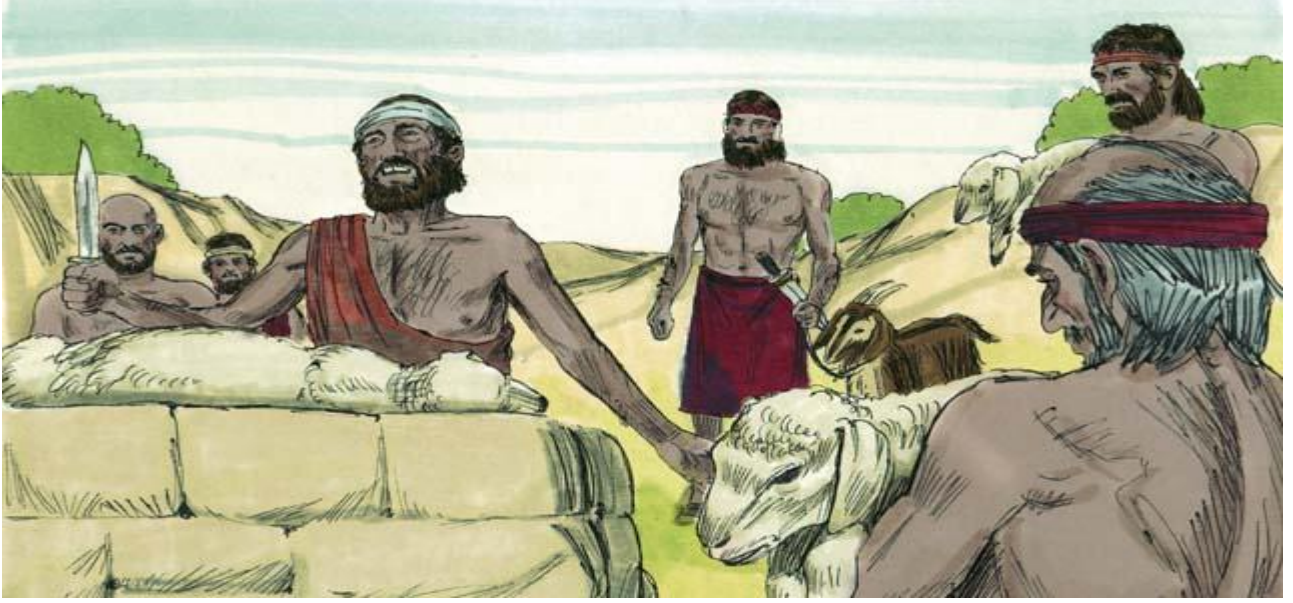
આપણી જગ્યાએ મૃત્યુ પામે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, "આપણા દરેકની જગ્યાએ તે મૃત્યુ પામે" અથવા, "કે જેથી તેઓ આપણને મારી ન શકે"

translationWords

- ઈશ્વર
- ઇબ્રાહિમ, ઇબ્રામ
- દીકરો
- ઇસહાક
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઘેટું, ઈશ્વરનું હલવાન
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

48:09



જ્યારે ઈશ્વરે મિસર દેશમાં છેલ્લી મહામારી મોકલી, ત્યારે તેણે દરેક ઇસ્રાએલ પરિવારને કહ્યું કે તે એક સંપૂર્ણ ઘેટાંનું બલિદાન આપે અને તેનું લોહી પોતાના દરવાજાના ચોખટ ઉપર ચારે બાજુ ફેલાવી દે. જ્યારે ઈશ્વરે લોહી જોયું ત્યારે તેઓ તે ઘર મૂકીને આગળ ગયા અને તેમાંના પ્રથમજનીત પુત્રનો નાશ ન કર્યો. આ ઘટના પાસ્ખાપર્વ કહેવાય છે.

મિસરમાં છેલ્લી મહામારી મોકલી

એટલે કે, "મિસર પર અંતિમ આપત્તિ આવે એવું કર્યું." આ દસમી મહામારી હતી જેમાં દેવે મિસરવાસીઓના પ્રથમજનિત પુત્રો મૃત્યુ પામે તેવું કર્યું.

એક સંપૂર્ણ ઘેટું

એટલે કે, "કોઈપણ ખામી વગરનું એક હલવાન."

તેનું લોહી

એટલે કે, "ઘેટાંનું લોહી."

બારણાનું ચોકું

બારણાનું ચોકું જાણીતું ન હોય તો, આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "દરવાજા."

પરથી પસાર થવું

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય, "ટાળી દીધું" અથવા "પરથી ગયા." તમે કદાચ જોડવા ઈચ્છો કે આ અનુવાદ સાથે "પાસ્ખા"નો કેવો અનુવાદ થયો છે.

translationWords

- ઈશ્વર
- મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

- ઈઝરાયેલ, ઈઝરાયેલીઓ
- ઘેટું, ઈશ્વરનું હલવાન
- રક્ત
- પાસ્ખા, પાસ્ખાપર્વ

48:10

ઈસુ આપણા પાસ્ખાનું ઘેટું છે.તેઓ સંપૂર્ણ અને નિષ્પાપી હતા અને તેમને પસ્ખાના ઉત્સવના સમયે મારી નંખાયા હતા. જ્યારે કોઈ માણસ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરે છે, ત્યારે ઈસુ તેના પાપોનું મુલ્ય ચૂકવે છે અને ઈશ્વરની શિક્ષા તેના પરથી હટી જાય છે.

અમારા પાસ્ખાનું હલવાન

એટલે કે, "આ પાસ્ખાનું ઘેટું જે અમારા બદલે વધ કરવામાં આવ્યું હતું" અથવા, "હલવાન, જેની હત્યા કરવામાં આવી હતી કે જેથી દેવ અમારી ઉપરથી પસાર થઈ થશે" અથવા, "હલવાન, જેની હત્યા કરવામાં આવી હતી તેથી દેવ આપણને માફ કરી દેશે. "

નિષ્કલંક

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "ક્યારે પણ કોઈ પાપ ન કર્યું હોય"

ઈસુનું રક્ત

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "ઈસુએ પોતાનું બલિદાન આપ્યું ત્યારે તેઓ પાપીઓ માટે મૃત્યુ પામ્યા હતા." આ શબ્દ "રક્ત" અહીં એનો અર્થ આ પણ થાય છે "મૃત્યુ."

દેવની સજા એ વ્યક્તિ પરથી પસાર થઈ ગઈ

આ વિધાનનો અર્થ થાય છે, "દેવ તે વ્યક્તિને સજા ભોગવવા નથી દેતા." તેને એક એ શબ્દ સમુહની મદદથી અનુવાદિત કરો કે જે એનો સંબંધ "પાસ્ખાં" અને "પાસ્ખાનું ઘેટું" સાથે બતાવે." જો એ શબ્દ "છોડી દીધા" એ પાસ્ખાં ના નામમાં વપરાય છે, તો, આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "દેવ એ વ્યક્તિને સજા ભોગવવામાંથી બાકાત કરે છે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પાસ્ખા, પાસ્ખાપર્વ
- ઘેટું, ઈશ્વરનું હલવાન
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

- રક્ત
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈશ્વર
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું

48:11

ઈશ્વરે ઈસ્રાએલને વચન આપ્યું હતું કે તેઓ તેમના પસંદ કરેલા લોકો હતા.પરંતુ હવે ઈશ્વરે એક નવો કરાર કર્યો છે જે બધા લોકો માટે છે. આ નવા કરાર દ્વારા કોઈ પણ જાતિનો કોઈ પણ માણસ ઈસુમાં વિશ્વાસ દ્વારા ઈશ્વરના લોકોનો હિસ્સો બની શકે છે.

ઈસ્રાએલીઓ, જેઓ તેમના પસંદ કરેલા લોકો હતા

એટલે કે, "ઈસ્રાએલીઓ, તેમણે પસંદ કર્યા હતા એ લોકો" અથવા, "તેમના પસંદ કરેલા લોકો, ઈસ્રાએલીઓ"

translationWords

- ઈશ્વર
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- કરાર, કરારો, નવો કરાર
- લોકજાતિ, લોકો, લોક, તે લોકો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

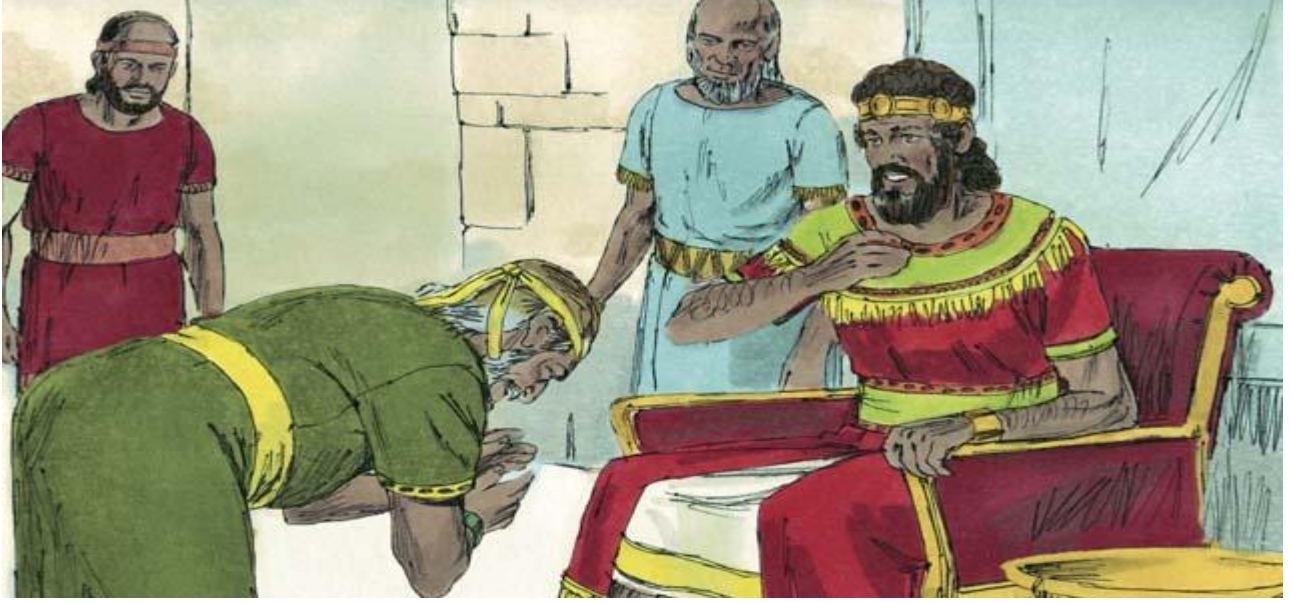
48:12

મૂસા એક મહાન પ્રબોધક હતો, જેણે ઈશ્વરના વચનને પ્રગટ કર્યું. પરંતુ ઈસુ બધા પ્રબોધકોમાં મહાન પ્રબોધક હતા. તે ઈશ્વર છે, જે કંઈ પણ તેમણે કહ્યું અને કર્યું, એ ઈશ્વરના કાર્યો અને શબ્દો હતા. એ માટે ઈસુને ઈશ્વરનો શબ્દ કહ્યા છે.

હું 46 પર કામ કરી રહ્યો છું, અને વિસ 69 પર શરૂ થાય છે. કેવી રીતે 59 શ્લોક વિશે તમે આગળ કૂદી પડું?

translationWords

- મૂસા
- પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર

48:13

ઈશ્વરે દાઉદ રાજાને વચન આપ્યું હતું કે તેના વંશમાંથી એક ઈશ્વરના લોકો પર સદા રાજ કરશે. કેમકે ઈસુ ઈશ્વરનો પુત્ર મસિહ છે. એ ખ્રિસ્ત છે. તે દાઉદનો વિશેષ વંશજ છે, જે સદાકાળ રાજ કરી શકે છે.

(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- ઈશ્વર
- વચન, વચન આપવું
- દાઉદ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

48:14

દાઉદ ઇઝાયલનો રાજા હતો, પરંતુ ઈસુ સમગ્ર બ્રહ્માંડના રાજા છે. તેઓ ફરીથી આવશે, અને પોતાના રાજ્ય પર ન્યાય અને શાંતિ સાથે હંમેશા રાજ કરશે.

સમગ્ર વિશ્વના રાજા

એટલે કે, "દરેક ઉપર અને વસ્તુ પર અને દરેક જગ્યાએ રાજા છે"

માંથી બાઇબલની એ વાર્તાઓ

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે

બાઇબલની એકવાર્તા:ઉત્પત્તિ ૧-૩,૬,૧૪,૨૨; નિર્ગમન ૧૨,૨૦; ૨શમુએલ ૭; હિબ્રૂ ૩:૧-૬, ૪, ૧૪-૫:૧૦, ૭:૧-૮:૧૩, ૯:૧૧-૧૦:૧૮; પ્રકટીકરણ ૨

translationWords

- દાઉદ
- રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી
- ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય
- ન્યાયી, ન્યાય, અન્યાયી, અન્યાય, યોગ્ય ઠરાવવું, ન્યાયી ઠરાવવું
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ

ઈશ્વરનો નવો કરાર

49:01



એક દૂતે મરિયમ નામની કુવારીને કહ્યું કે તું ઈશ્વરના પુત્રને જન્મ આપશે. તેથી તે જે હજુ કુંવારી હતી, તેણે એક પુત્રને જન્મ આપ્યો અને તેણીએ તેમનું નામ ઈસુ રાખ્યું. એ માટે, ઈસુ માણસ અને ઈશ્વર બન્ને છે.

(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- કુમારિકા, કુમારિકાઓ કૌમાર્ય
- મરિયમ, ઈસુની માતા
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

49:02



ઈસુએ બહુ બધા ચમત્કારો કર્યા. તે સાબિત થાય છે કે તે ઈશ્વર છે. તે પાણી પર ચાલ્યો, તોફાનને શાંત કર્યો, ઘણા બિમારોને સાજા કર્યા, દુષ્ટ આત્માઓને કાઢ્યા, મરેલાને જીવિત કર્યા, અને પાંચ રોટલી અને બે નાની માછલીઓને ૫,૦૦૦ લોકો માટે પૂરું થાય તેવા ભોજનમાં બદલી નાખ્યું.

અશુદ્ધ આત્માઓને કાઢે છે

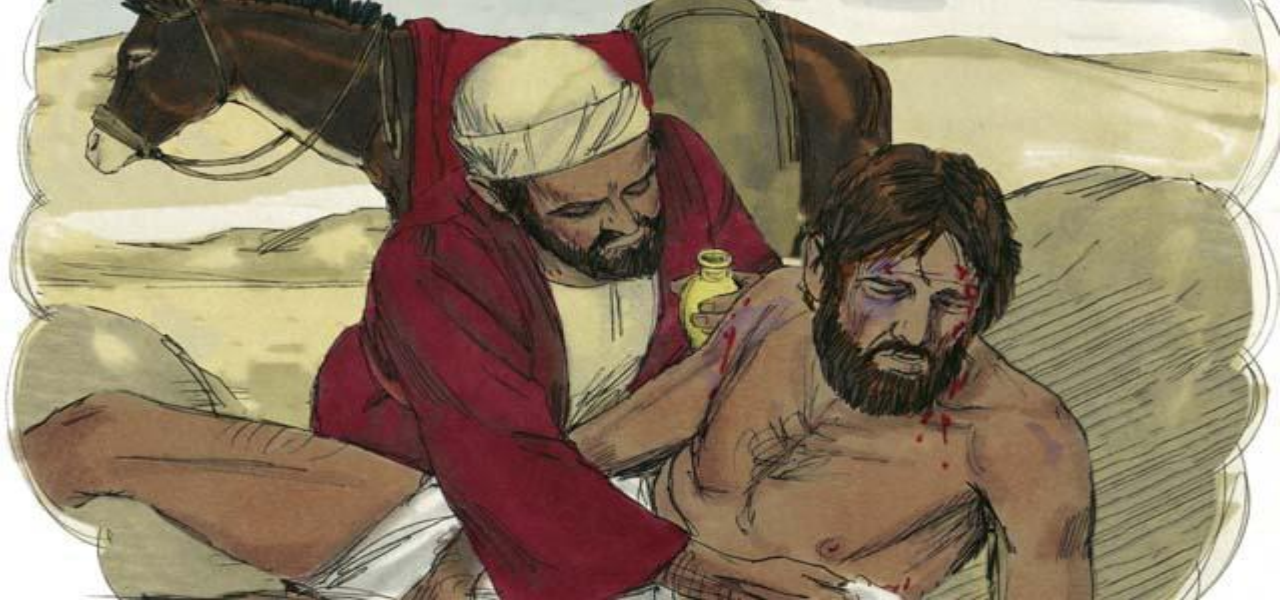
એટલે કે, "દુષ્ટ આત્માઓને લોકોમાંથી કાઢે છે"

મૃતકોને જીવતા કરે છે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "મૃત લોકો માટે ફરીથી જીવંત બનવાનું કારણ બને છે"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ચમત્કાર, ચમત્કારો, આશ્ચર્યકર્મ, આશ્ચર્યકર્મો, ચિહ્ન, ચિહ્નો
- ઈશ્વર
- સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત
- ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઉઠવું, ઉઠેલું, ઉઠવું, ઉઠ્યો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

49:03

ઈસુ એક મહાન શિક્ષક પણ હતા. અને તે અધિકાર સાથે બોલતા હતા, કેમકે તે ઈશ્વરના પુત્ર હતા. તેણે શિષ્યવ્યું કે તમે બીજા લોકોને એવી રીતે પ્રેમ કરો જેવો તમે પ્રેમ પોતા પર કરો છો.

એક મહાન શિક્ષક

એટલે કે, "એક ખૂબ જ મહત્વપૂર્ણ શિક્ષક" અથવા, "એક ઉત્તમ શિક્ષક"

એવી જ રીતે

એટલે કે, "જેટલું બને તેટલું" અથવા, "એટલાજ પ્રમાણમાં" અથવા, "એટલીજ હદે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય

49:04

તેમણે આપણને શીખવ્યું કે તમારે દરેક વસ્તુ અને સંપત્તિ કરતા વધારે પ્રેમ ઈશ્વર પર રાખવો જોઈએ.

તમારી સંપત્તિ

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તમારા પૈસા" અથવા, "તમારી મિલકત"

translationWords

- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- ઈશ્વર

49:05



ઈસુએ કહ્યું કે ઈશ્વરનું રાજ્ય આ સંસારની બધી વસ્તુઓથી પણ વધારે મૂલ્યવાન છે. ઈશ્વરના રાજ્યમાં હોવું તે કોઈ પણ વ્યક્તિ માટે સૌથી મહત્વપૂર્ણ વાત છે. ઈશ્વરના રાજ્યમાં પ્રવેશ કરવા માટે, તમારે તમારા પાપથી ઉદ્ધાર મેળવવો જરૂરી છે.

તમારા પાપ થી છુટકારા પામેલા

એટલે કે, "તમારા પાપની સજા ભોગવવામાંથી બચાવી લીધેલા" અથવા, "ઈશ્વર તમારા પાપમાંથી તમને બચાવશે કરશે" અથવા, "તમારા પાપમાંથી મુક્તિ મેળવવા માટે. "

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

49:06



ઈસુએ કહ્યું કે કેટલાંક લોકો તેમને ગ્રહણ કરશે અને ઉદ્ધાર પામશે, પરંતુ કેટલાંક લોકો એવું કરશે નહિ. તેમણે કહ્યું કે કેટલાંક લોકો સારી માટી જેવા હોય છે. તેઓ ઈસુની સુવાર્તા ગ્રહણ કરી અને ઉદ્ધાર પામ્યો. અને બીજા લોકો માર્ગની કઠણ માટી જેવા છે, જ્યાં ઈશ્વરના વચનનાં બી પ્રવેશ કરતા નથી, અને કોઈ ફસલ ઉત્પન્ન કરી શકતા નથી. એવા લોકો ઈસુના સંદેશનો તિરસ્કાર કરે છે અને ઈશ્વરના રાજ્યમાં પ્રવેશ નથી કરતા.

બીજા નહિં

એટલે કે, "અન્ય લોકો તેને સ્વીકાર નહીં કરે અને તેથી તેઓનો બચાવ નહી થાય."

દેવના શબ્દના બીજ

તે આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "બીજ, જેને દેવના શબ્દ સાથે સરખાવી શકાય." આ શબ્દ સમૂહ, બીજ અને દેવના શબ્દ વચ્ચે સરખામણી કરે છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સ્વીકાર કરવો, આવકાર કરવો, પ્રાપ્ત કરવું, સ્વીકાર કરે છે, સ્વીકાર કર્યો, સ્વીકાર કરતું, સ્વીકારનાર, સ્વીકૃતિ
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- સારા સમાચારો, સુવાર્તા
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

49:07



ઈસુએ શિષ્યવ્યું કે ઈશ્વર પાપીઓને બહુ પ્રેમ કરે છે. તે તેઓને માફ કરવા ઇચ્છે છે અને પોતાનાં સંતાન બનાવવા ઇચ્છે છે.

(આ માળખું માટે કોઈ નોંધો નથી.)

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ

49:08



ઈસુએ અમને એ પણ કહ્યું કે ઈશ્વર પાપને ઘિક્કારે છે. જ્યારે આદમ અને હવાએ પાપ કર્યું ત્યારે તેની અસર તેમના બધા સંતાનોને થઈ છે. તેનું પરિણામ આ હતું કે, જગતનું દરેક મનુષ્ય પાપ કરે છે અને ઈશ્વરથી દૂર છે. એ માટે, દરેક વ્યક્તિ ઈશ્વરનો શત્રુ બન્યો છે.

દેવથી અલગ છે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકો છો, "ઈશ્વર સાથે જીવી ન શકે" અથવા, "દેવની નજીક ન હોઈ શકે" અથવા, "ઈશ્વર સાથે સંબંધ ન હોઈ શકે છે"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- આદમ
- હવા
- વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો

49:09

પરંતુ ઈશ્વરે જગતમાં દરેક મનુષ્ય પર એટલો પ્રેમ કર્યો કે તેમણે પોતાના એકના એક પુત્રને આપી દીધા, જેથી જે કોઈ તેમના પર વિશ્વાસ કરે છે તેને પાપનો દંડ નહિ મળે, પણ તે ઈશ્વર સાથે સદાકાળ રહેશે.

તેનો એકનો એક દીકરો આપી દિધો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "પાપો માટે બલિદાન તરીકે વિશ્વમાં તેના એક માત્ર પુત્રને આપી દે છે" અથવા, "આપણા પાપો માટે બલિદાન રુપે તેમનો એકમાત્ર પુત્ર આપ્યો . "

જે કોઈ માને

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "કોઈપણ કે જે વિશ્વાસ કરે"

જે કોઈ પણ ઈસુમાં માને છે તેમના પાપો માટે સજા કરવામાં આવશે નહીં, પરંતુ દેવ સાથે હમેશાં રહેશે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "જ્યારે કોઈ વ્યક્તિ ઈસુમાં માને છે, દેવ તે વ્યક્તિને તેના પાપો માટે સજા નહીં કરે, પરંતુ દેવ તેને કાયમ તેમની સાથે રહેવા માટે પરવાનગી આપે છે."

translationWords

- ઈશ્વર
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

49:10

પોતાના પાપને કારણે, તમે અપરાધી છો અને મૃત્યુને યોગ્ય છો. ઈશ્વર તમારી ઉપર ગુસ્સે થવા જોઈએ પરંતુ તેમણે પોતાનો ગુસ્સો તમારા બદલે ઈસુ પર કાઢ્યો. જ્યારે ઈસુ વધસ્તંભ પર મૃત્યુ પામ્યા, ત્યારે તેમણે આપણી સજા ભોગવી.

તમારા પાપો લીધે

આ પણ આવી રીતે અનુવાદ કરી શકાય છે, "કારણ કે તમે પાપ કર્યું છે." તે સ્પષ્ટ કરવા માટે કે આ વાત બધા લોકો વિશે છે, કેટલીક ભાષાઓ માટે આ અનુવાદ કરવો વધુ સ્પષ્ટ હોઈ શકે છે, "કારણ કે બધા લોકોએ પાપ કર્યું છે, તેઓ દોષિત છે. તેઓ મૃત્યુને લાયક છે."

દેવ ક્રોધિત થવા જોઈએ

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, "દેવ ગુસ્સો કરે તે યોગ્ય હશે"

તેમનોણે તેના પર ગુસ્સો રેડી દિધો

એટલે કે, , અથવા "તેમના ગુસ્સાને વાળી દિધો", અથવા "પર તેમનો તમામ ગુસ્સો મૂકવામાં આવ્યો" અથવા, " ફક્ત તેમની ઉપર ગુસ્સે હતા."

તમારી સજા ભોગવી

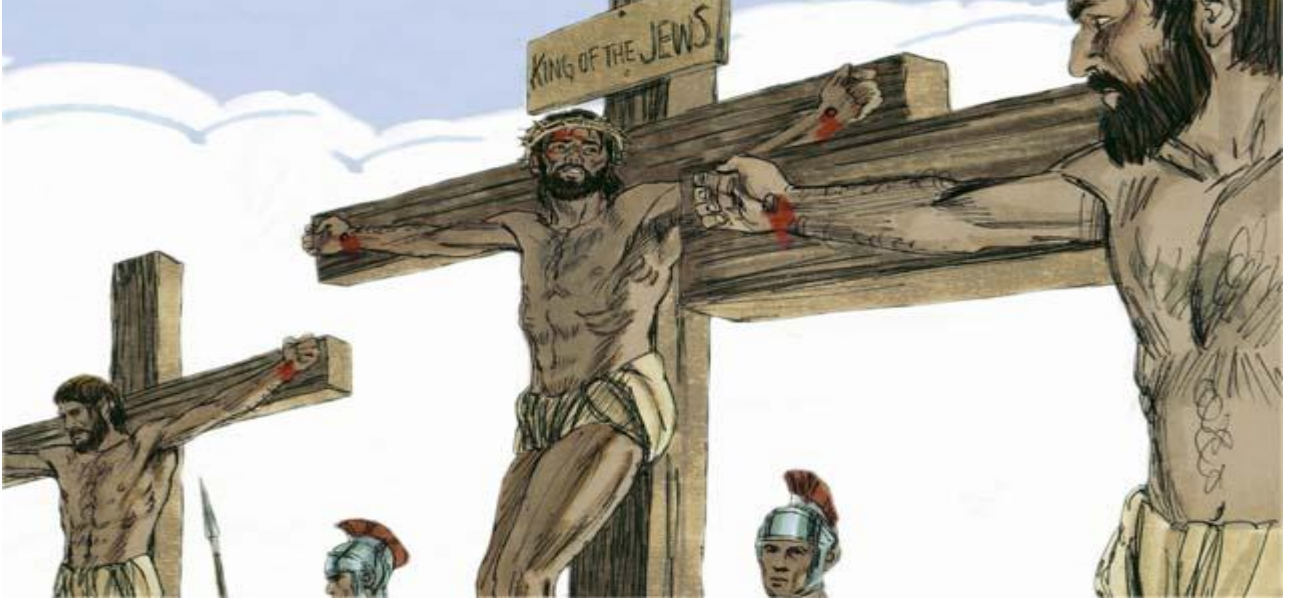
આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "તમારા બદલે તેને સજા કરવામાં આવી હતી" અથવા, "તમારા પાપ માટે સજા કરવામાં આવી હતી." તે સ્પષ્ટ છે કે આ દરેકને લાગુ પડી શકે છે, માટે આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકે છે, "દરેક વ્યક્તિના પાપ માટે તેને સજા કરવામાં આવી હતી."

translationWords

- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- અપરાધ, (દોષ), દોષિત
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ઈશ્વર
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વધસ્તંભ

- સ્વીકાર કરવો, આવકાર કરવો, પ્રાપ્ત કરવું, સ્વીકાર કરે છે, સ્વીકાર કર્યો, સ્વીકાર કરતું, સ્વીકારનાર, સ્વીકૃતિ
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું

49:11



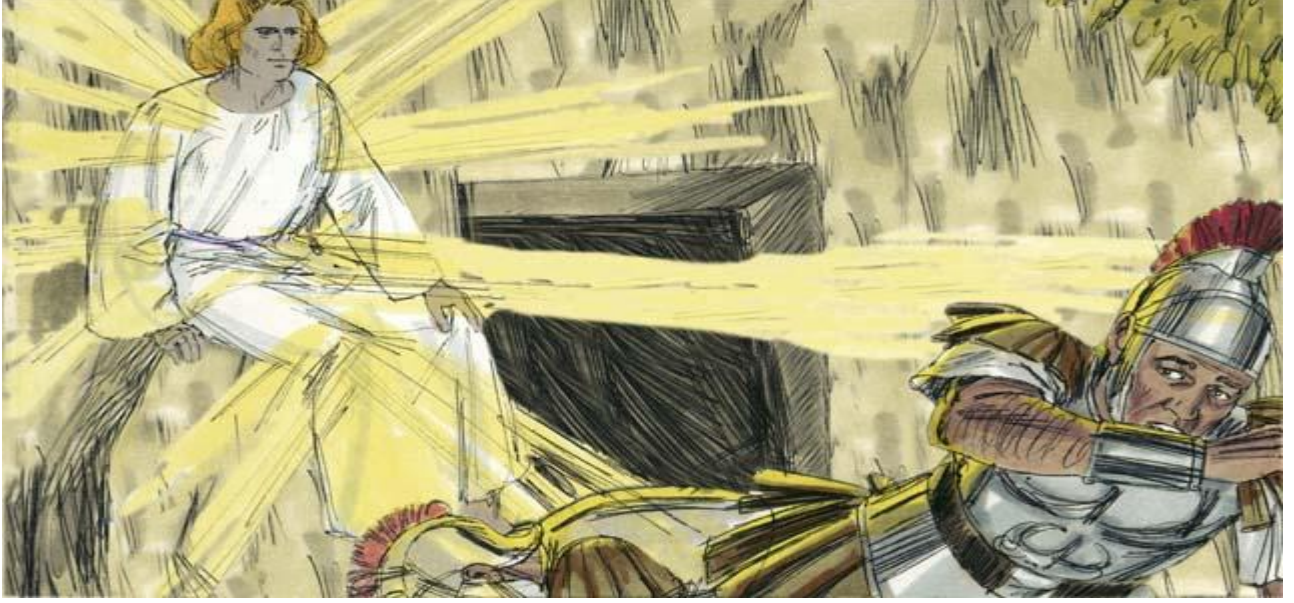
ઈસુએ કદી કોઈ પાપ કર્યું નથી, પરંતુ તેમણે સજા ભોગવી અને મરણ પસંદ કર્યું. તેમણે સંપૂર્ણ બલિદાનના રૂપમાં આપણા તથા જગતના દરેક માટે પોતાની જાતને અર્પણ કરી. કેમકે ઈસુએ પોતાનું બલિદાન આપ્યું તેથી ઈશ્વર કોઈ પણ પાપને ક્ષમા કરી શકે છે. એટલે સુધી કે ભયાનક પાપોને પણ.

લઈ લીધું

એટલે કે, "દંડ દૂર કર્યો" અથવા, "ની સજા દૂર કરી." ઈસુના બલિદાનના કારણે દેવ આપણા પાપ તરફ એ રીતે જુએ છે કે જાણે તે ક્યારેય અસ્તિત્વમાં જ ન હતું.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા, શિક્ષા નહીં કરેલું
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો
- ઈશ્વર
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાવેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ

49:12

સારા કાર્યો તમને બચાવી ન શકે.કોઈ એવું કાર્ય નથી જે તમે ઈશ્વર સાથે સંબંધ સ્થાપિત કરવા સારું કરી શકે. ફક્ત ઈસુ જ તમારા પાપોને ક્ષમા કરી શકશે. તમારે વિશ્વાસ કરવો જોઈએ કે ઈસુ ઈશ્વરનો પુત્ર છે, જે તમારી જગ્યાએ વધ સ્તંભ પર બલિદાન થયા અને તે પછી ઈશ્વરે તેમને પાછા મૂએલામાંથી જીવીત કર્યા.

સારા કામ તમને બચાવી શકે તેમ નથી

એટલે કે, "સારી બાબતો કરવી એ તમારા પાપોથી તમને બચાવી શકે તેમ નથી" અથવા, "તમે કંઈપણ સારું કરી શકતા નથી જે તમને તમારા પાપોની સજામાંથી બચાવી શકે."

તમારા પાપો ધોવા

એટલે કે, "સંપૂર્ણપણે તમારા પાપોને દૂર કરવા" અથવા, "તમારા પાપો લઈને તમને શુદ્ધ બનાવે." દેવ લોકોના પાપોને સંપૂર્ણ રીતે દૂર કરી તેઓના આત્માનું શુદ્ધિકરણ કરે છે એ વિશેની આ વાત કરે છે. તેનો અર્થ એ ભૌતિક ધુલાઈ નથી.

તમારા બદલે

એટલે કે, "તમારી જગ્યાએ."

તેમને ટે ફરીથી ઉઠાડ્યા

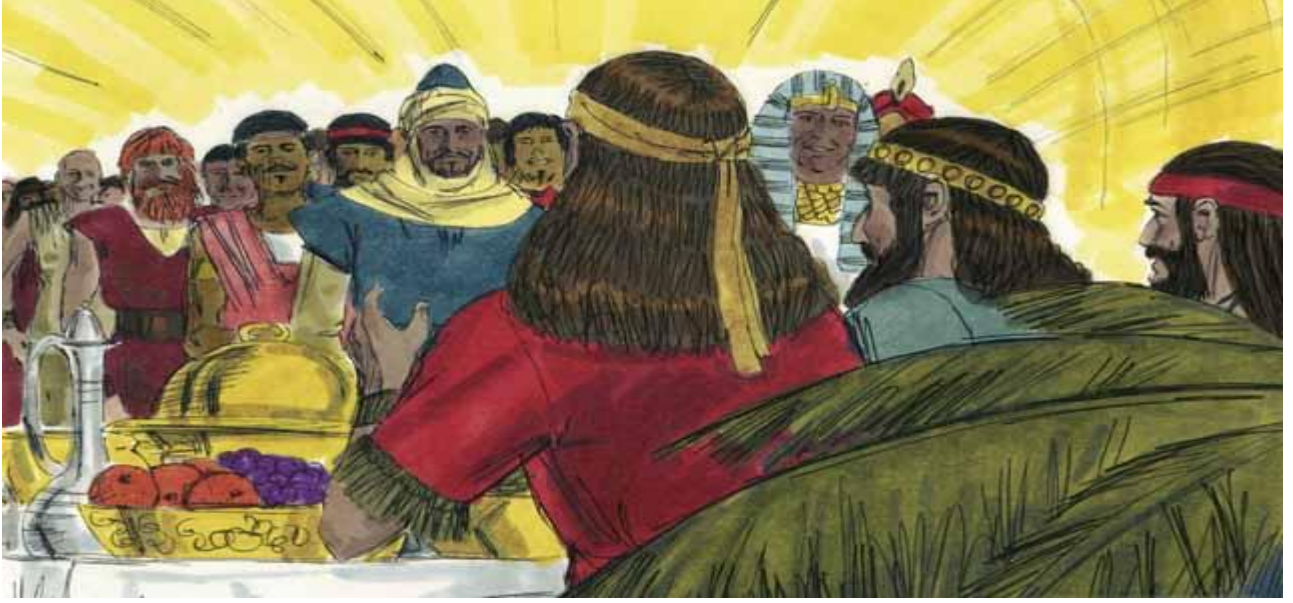
આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "તેમને ફરીથી જીવંત કર્યા"

translationWords

- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- ઈશ્વર
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- વધસ્તંભ
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

49:13



જે કોઈ ઈસુ પર વિશ્વાસ કરશે અને પ્રભુ તરીકે તેમને સ્વીકારશે તેને ઈશ્વર ઉદ્ધાર કરશે. પરંતુ જે કોઈ વિશ્વાસ નથી કરતું એવા કોઈ વ્યક્તિને તે બચાવશે નહિ. આ વાત મહત્વની નથી કે તમે અમીર કે ગરીબ, પુરુષ કે સ્ત્રી, ઘરડાં કે જુવાન, કે પછી ક્યાના રહેવાસી છો. ઈશ્વર તમને પ્રેમ કરે છે, અને ઇચ્છે છે કે તમે ઈસુ પર વિશ્વાસ કરો જેથી તે તમારી સાથે એક નિકટનો સંબંધ રાખી શકે.

તેઓ તમારી સાથે ગાઢ સંબંધ રાખી શકે છે

આ રીતે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે, "કે જેથી તમે તેમના બાળક બની શકો", અથવા "કે જેથી તમે તેમના મિત્ર બની શકો", "એટલે તમે તેના હોઈ શકો."

translationWords

- ઈશ્વર
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સ્વીકાર કરવો, આવકાર કરવો, પ્રાપ્ત કરવું, સ્વીકાર કરે છે, સ્વીકાર કર્યો, સ્વીકાર કરતું, સ્વીકારનાર, સ્વીકૃતિ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય

49:14

ઈસુ તમને તેમના પર વિશ્વાસ કરવા અને બાપ્તિસ્મા લેવા માટે આમંત્રિત કરે છે. શું તમે આ વિશ્વાસ કરો છો કે ઈસુ જ મસિહ છે અને ઈશ્વરનો એકના એક પુત્ર છે. શું તમે વિશ્વાસ કરો છો કે તમે પાપી છો અને ઈશ્વરની સજાને પાત્ર છો. શું તમે વિશ્વાસ કરો છો કે ઈસુ તમારા પાપો લઈ લેવા માટે વધસ્તંભ પર મરણ પામ્યા?

તેને માનો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકો છો, "તેનો વિશ્વાસ કરો" અથવા, "તેના પર વિશ્વાસ કરો કે તે તમને બચાવે" અથવા, "તેને તમારું સમગ્ર જીવન સોંપો"

બાપ્તિસ્મા લો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "કોઈ તમને બાપ્તિસ્મા આપે" અથવા, "તેમને તમને બાપ્તિસ્મા આપવા દો",

માનો કે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે જેમ કે, "સ્વીકારો કે" અથવા, ભાષાંતર કરી શકો છો "કે સંમત છો."

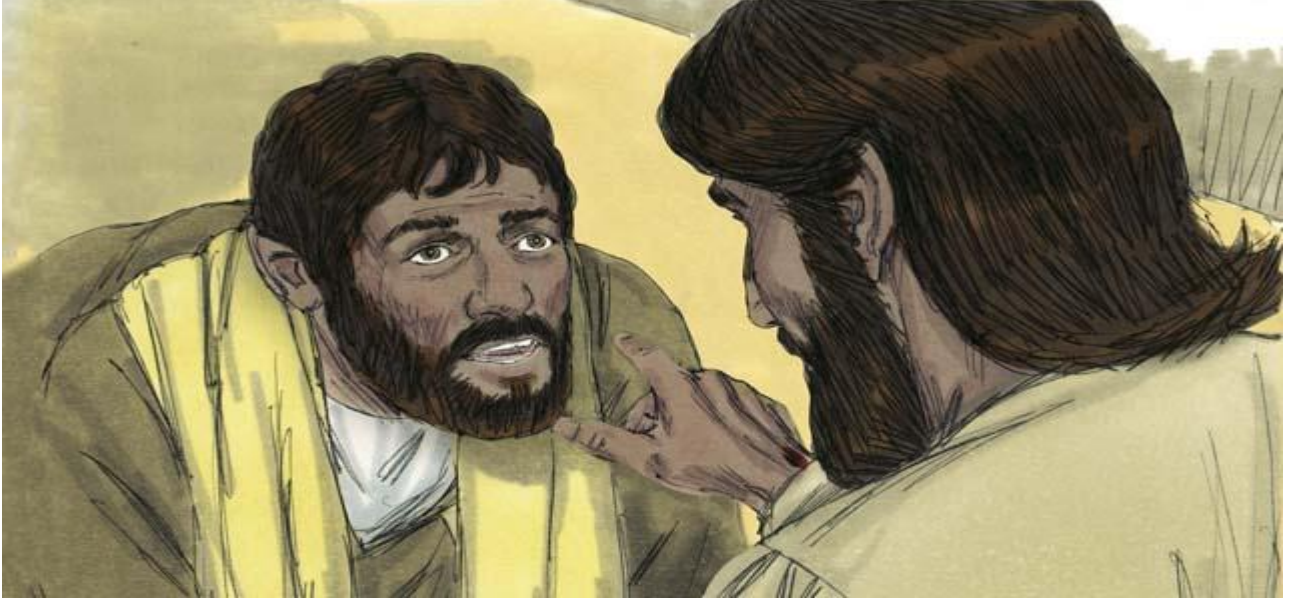
લઈ લીધા

પર નોંધ જુઓ 49-11

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈશ્વર

- શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- વધસ્તંભ

49:15

એટલે તમે ઈસુ પર અને તેમણે જે કંઈ આપણા માટે કર્યું તેના પર વિશ્વાસ કરો છો તો તમે એક ખ્રિસ્તી છો! ઈશ્વરે તમને શેતાનના રાજ્યના અંધકારથી બહાર કાઢ્યા, અને તમને ઈશ્વરે અજવાળાના રાજ્યમાં રાખ્યા છે. ઈશ્વરે તમારા જુનાં કામ કરવાની પાપની રીતને લઈ અને તમને કામ કરવા નવા ન્યાયી માર્ગો આપ્યાં છે.

શેતાનનું અંધકારમય રાજ્ય

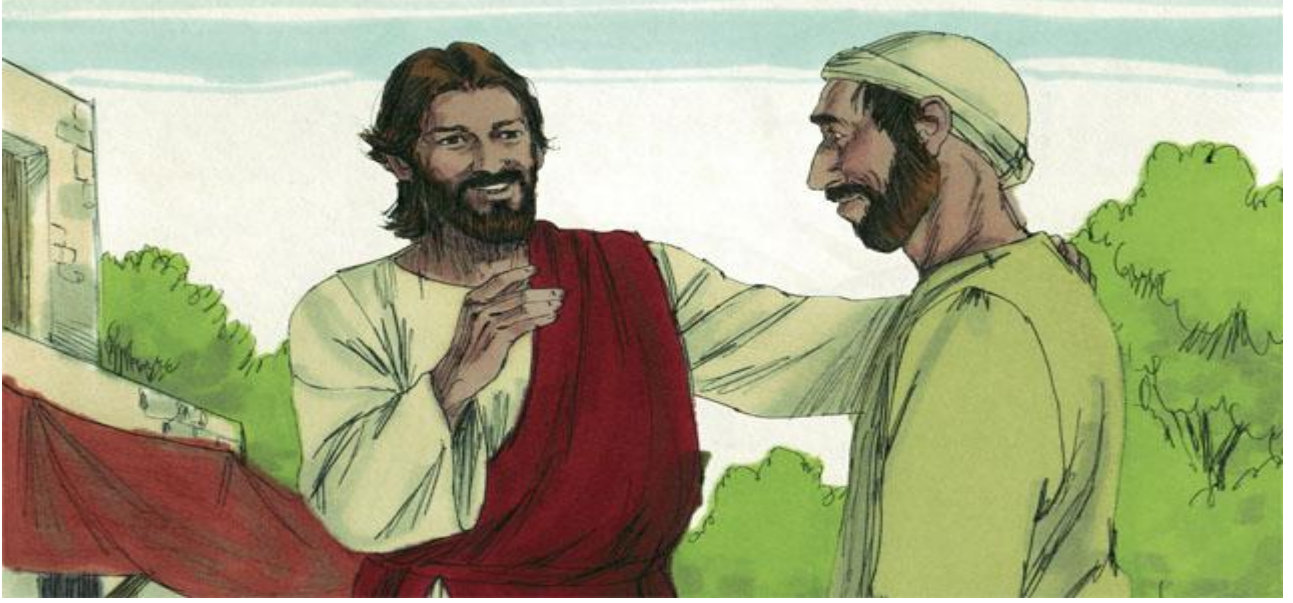
"અંધકાર" એ અહીં પાપનો સંદર્ભ અને એ બધું જે અનિષ્ટ છે એવું દર્શાવે છે. આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય છે "શેતાનની દુષ્ટતા લોકો પર રાજ કરે છે, કે જે અંધકાર જેવું હોય છે."

ઈશ્વરનું પ્રકાશમય રાજ્ય

"પ્રકાશ" અહીં દેવની પવિત્રતા અને ભલાઈનો ઉલ્લેખ કરે છે. આ રીતે ભાષાંતર કરી શકો છે " ઈશ્વરનું ન્યાયીપણું લોકો પર શાસન કરે છે, કે જે પ્રકાશ જેવી હોય છે." બાઇબલમાં ઘણી વાર અંધકારને દુષ્ટ અને ખભલાઈને પ્રકાશ સાથે સરખાવે છે.

translationWords

- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ખ્રિસ્તી
- ઈશ્વર
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- રાજ્ય, રાજ્યો
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

49:16

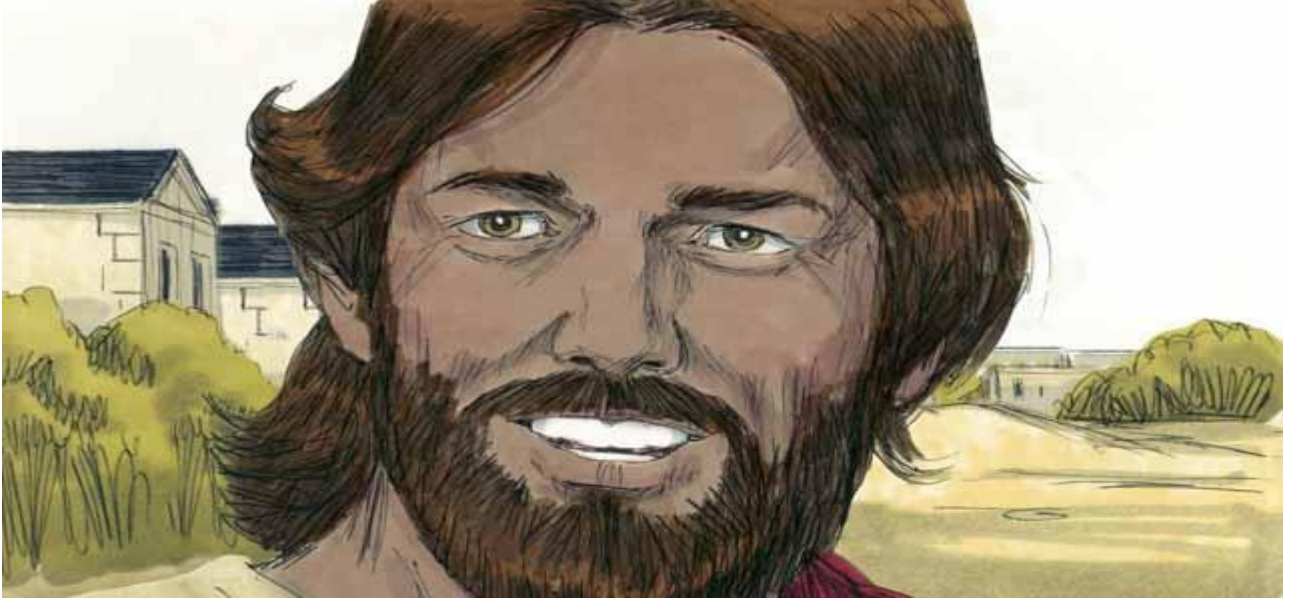
જો તમે એક ખ્રિસ્તી છો તો જે કંઈ ઈસુએ કર્યું તેને કારણે ઈશ્વરે તમારા પાપ માફ કરી દીધા છે. હવે ઈશ્વર તમને શત્રુ નહિ પણ ગાઢ મિત્ર માને છે.

તમને ધ્યાનમાં લે છે

એટલે કે, "તમારા વિશે વિચારે છે " અથવા, "તમને ગણે છે એવા" અથવા, "તમને કહે છે"

translationWords

- ખ્રિસ્તી
- ઈશ્વર
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાવેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

49:17

જો તમે ઈશ્વરના મિત્ર છો અને પ્રભુ ઈસુના સેવક છો તો ઈસુ જે શિખવશે તમારે તેનું પાલન કરવું પડશે. જો તમે ખ્રિસ્તી હોય, તો પણ પાપના પરીક્ષણમાં આવશો.પરંતુ ઈશ્વર વિશ્વાસ યોગ્ય છે અને તે કહે છે કે જો તમે તમારા પાપને માની લો તો તે તમને માફ કરશે. તે પાપના વિરુદ્ધ યુદ્ધ કરવા સારું તમને સામર્થ્ય આપશે.

પાપ દ્વારા લલચાવાયેલા

એટલે કે, " તમે જાણતા હો કે પાપ ખોટું છે છતાં પણ પાપ તમને લલચાવી શકે છે."

વિશ્વાસુ છે

આ સંદર્ભનો એ અર્થ થાય કે ઈશ્વર "તેમના વચનો પાળે છે"

તમારા પાપોનો એકરાર કરો

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકાય, "દેવ સમક્ષ તમે જે ખોટું કર્યું તેનો સ્વીકાર કરો."

તે તમને પાપ સામે લડવા માટે તાકાત આપશે

એટલે કે, "તે તમને પાપનો ઇન્કાર કરવા આત્મિક તાકાત આપશે"

translationWords

- ઈશ્વર
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- ખ્રિસ્તી
- લલચાવવું, પરીક્ષણ

- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ
- માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ

49:18

ઈશ્વર કહે છે કે તમે અન્ય ખ્રિસ્તીઓ સાથે મળીને પ્રાર્થના કરો, તેનું વચન વાંચો, અને તેની આરાધના કરો અને જે આપણા માટે તેમણે કર્યું છે તે બીજાને સાક્ષી આપો. આ બધી વાતો ઈશ્વરની સાથે એક ગાઢ સંબંધ રાખવા તમારી મદદ કરે છે.

તેમની સાથે ઊંડો સંબંધ બાંધવા

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે

માંથી બાઇબલ વાર્તાઓ

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે

બાઇબલની એકવાર્તા: રોમીયો ૩:૨૧-૨૬, ૫:૧-૧૧; યોહાન ૩:૧૬, માર્ક ૧૬:૧૬; કલોસ્સીઓ ૧:૧૩-૧૪; ૨ કોરિંથીઓ ૫:૧૭-૨૧; ૧ યોહાન ૧:૫-૧

translationWords

- ઈશ્વર
- પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી
- ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર
- ઉપાસના
- ખ્રિસ્તી

ઈસુ પાછા આવે છે

50:01



લગભગ ૨,૦૦૦ વર્ષોથી, જગત વધારે ને વધારે લોકો ઈસુ ખ્રિસ્તની સુવાર્તા સાંભળે છે. ખ્રિસ્તી સમુદાય વૃદ્ધિ પામી રહ્યો છે. ઈસુએ વચન આપ્યું કે તે જગતના અંતમાં પાછા આવશે. ભલે તે આજ સુધી પાછા આવ્યા નથી પણ તે પોતાનું વચન પૂરું કરશે.

મંડળી વધી રહી છે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકો છો, "મંડળીના લોકોની સંખ્યા વિશ્વમાં વધી રહી છે" અથવા, "ઈસુના અનુયાયીઓની સંખ્યા વધી રહી છે. "

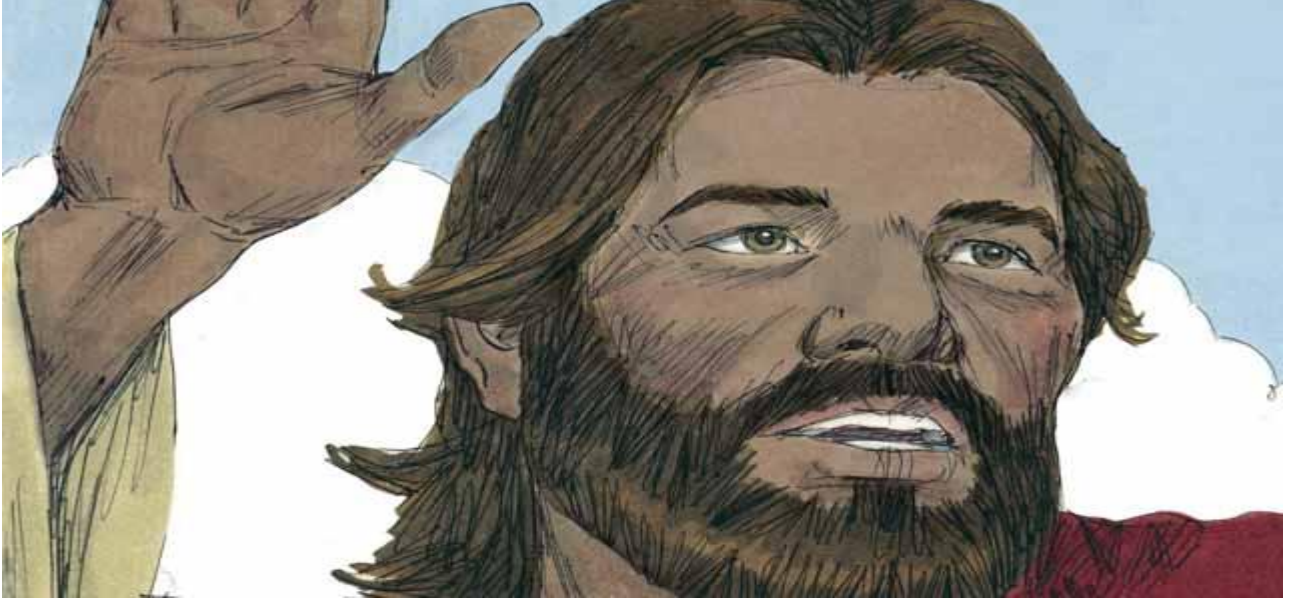
વિશ્વના અંત સમયે

આ શબ્દસમૂહનો અર્થ એ થાય કે, "હયાત વિશ્વનો અંત આવે એ પહેલા" "આ વિશ્વના અંતિમ દિવસોમાં"

translationWords

- સારા સમાચારો, સુવાર્તા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- મંડળી, મંડળીઓ, વૈશ્વિક મંડળી
- વચન, વચન આપવું

50:02



જ્યારે આપણે ઈસુની પાછા આવવાની રાહ જોઈ રહ્યા છીએ, ત્યારે ઈશ્વર ઇચ્છે છે કે આપણે એવું જીવન જીવવું જે પવિત્ર હોય તથા તેમને માન આપતું હોય. તે આપણી પાસેથી ઈચ્છા રાખે છે કે આપણે બીજાને પણ તેમના રાજ્ય વિશે કહીએ. જ્યારે ઈસુ પૃથ્વી પર રહેતા હતા ત્યારે તેમણે કહ્યું કે, "મારા શિષ્યો દુનિયાની દરેક જગ્યાઓએ જઈને લોકોને ઈશ્વરના રાજ્ય વિશે સુવાર્તાનો પ્રચાર કરશે અને પછી જગતનો અંત થશે.

અંત આવશે

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકો છો "આ જગતનો અંત આવશે" અથવા, "આ વિશ્વનો અંત થશે" અથવા, "આ હયાત વિશ્વનો અંત આવશે."

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ઈશ્વર
- પવિત્ર, પવિત્રતા, અપવિત્ર, પૂજ્ય
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય
- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા
- સારા સમાચારો, સુવાર્તા

50:03

ઘણી જાતિઓએ હજુ સુધી ઈસુ વિશે સાંભળ્યું નથી. સ્વર્ગમાં જતા પહેલાં ઈસુ ખ્રિસ્તે કહ્યું કે જેઓએ ક્યારેય સાંભળ્યું નથી તેવો લોકોને સુવાર્તા પ્રગટ કરો. તેમણે કહ્યું, "જાઓ અને બધી જાતિના લોકોને શિષ્ય બનાવો! ખેતરો ફસલની કાપણી માટે તૈયાર છે.

શિષ્યો બનાવો

આનો અર્થ છે, "લોકોને મારા શિષ્યો બને એ માટે મદદ કરો"

ખેતરો લણણી માટે તૈયાર છે

આ, આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે અથવા, "જેવી રીતે ખેતરો લણણી માટે તૈયાર હોય છે તેવી રીતે તેઓને એકઠા કરીને દેવ પાસે લઈ આવવા માટે તૈયાર છે" અથવા, "જેવી રીતે ખેતરોનો પાક તૈયાર હોઈને લણણી કરી ભેગો કરવા માટે તૈયાર હોય છે તેવી રીતે તેઓ તેઓને ભેગા કરી દેવ પાસે લઈ આવવા માટે તૈયાર છે."

ખેતરો

આ અભિવ્યક્તિ, "ખેતરો" વિશ્વમાંના હયાત લોકોને રજૂ કરે છે {4.}

પાકેલા

"તૈયાર" અહીં ઈસુ પર વિશ્વાસ કરવા માટે તૈયાર છે દર્શાવે છે.

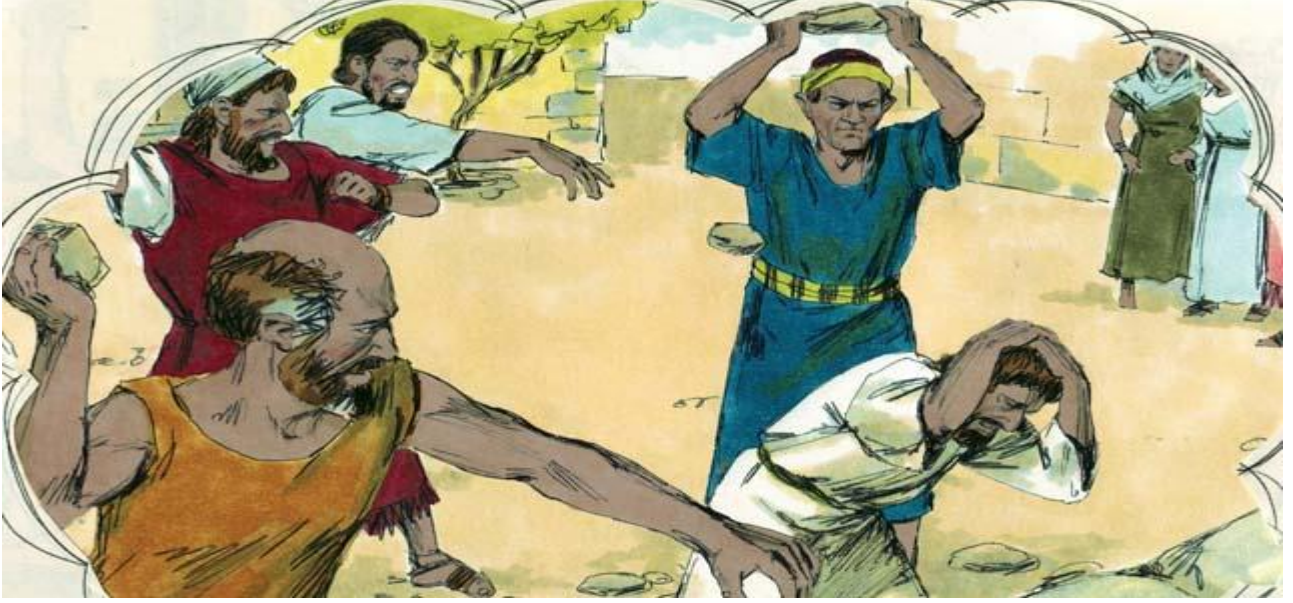
લણણી

"લણણી" અહીં લોકોને ઈસુ વિશે શિક્ષણ આપી તેમને દેવ પાસે લઈ આવવાના કામને દર્શાવે છે.

translationWords

- લોકજાતિ, લોકો, લોક, તે લોકો

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશી, આકાશી (સ્વર્ગીય)
- ખ્રિસ્તી
- સારા સમાચારો, સુવાર્તા
- શિષ્ય, શિષ્યો

50:04

ઈસુએ એ પણ કહ્યું, “એક સેવક પોતાના સ્વામીથી મોટો નથી હોતો.” જેમ આ જગતના લોકોએ મારો ઘિક્કાર કર્યો, એવી જ રીતે **મારા કારણે** તમને લોકો સતાવશે અને મારી નાખશે. આ જગતમાં તમને દુઃખ ભોગવવું પડે, પરંતુ હિંમત રાખો મેં શેતાનને જે આ જગત પર રાજ કરે છે તેનો પરાજય કર્યો છે. જો તમે અંત સુધી મારા પ્રત્યે વિશ્વાસુ રહેશો, તો ઈશ્વર **તમને બચાવશે!**

કરતાં મોટો નથી

એટલે કે, "કરતાં વધુ મહત્વનું નથી" અથવા, આ કિસ્સામાં "કરતાં વધુ સારી રીતે વર્ત્યા ન હતા."

મારા કારણે

એટલે કે, "કારણ કે તમે માફ કહ્યું પાળો છો" અથવા, "કારણ કે તમે મારા વિશે લોકોને શીખવો છો" અથવા, "કારણ કે તમે મારી સાથે જોડાયેલા છો."

આ વિશ્વમાં

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "આ જીવનકાળમાં"

મને વફાદાર રહો

એટલે કે, "મને આધીન થતાં રહો."

અંતે

એટલે કે, "તમારા જીવનના અંતે"

તમને બચાવશે

આ ભૌતિક છુટકારાને બદલે આધ્યાત્મિક મુક્તિનો ઉલ્લેખ કરે છે. તે પહેલાથી જ કહેવામાં આવ્યું હતું કે ઘણા વિશ્વાસીઓને મારી નાંખવામાં આવશે અથવા યાતનાઓ આપવામાં આવશે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી
- સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ
- બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ

50:05



જ્યારે જગતનો અંત આવશે ત્યારે લોકોની સાથે શું થશે તે વિશે ઈસુએ પોતાના શિષ્યોને એક વાર્તા સંભળાવી. તેમણે કહ્યું, “એક માણસે પોતાના ખેતરમાં સારા બી વાવ્યા. જ્યારે તે ઊંઘતો હતો ત્યારે તેના શત્રુ આવ્યો અને જંગલી બી ઘઉંના બી સાથે વાવીને ચાલ્યો ગયો.”

સારા બી

આ બીજ ઘઉંના બીજ હતા. આ પ્રકારના બીજ તમારી ભાષાના વિસ્તારમાં જાણીતા ન હોય તો, તે માટે સામાન્ય શબ્દ "બીજ" વાપરવો શ્રેષ્ઠ છે. જો ત્યાં કોઈ સામાન્ય શબ્દ ન હોય તો, તે જરૂરી હોઈ શકે છે કે, અનાજ માટે જાણીતા બીજનો કોઈ પ્રકાર પસંદ કરો અને કહો, ઉદાહરણ તરીકે, "ચોખા જેવા સારા બીજ."

ઘાસના બીજ

ઘાસના બીજ જેનું વાવેતર કરવામાં આવ્યું હતું એ ઘઉંના છોડ જેટલા ઊંચા ઊગશે પરંતુ તે ખાઈ ન શકાય. તે નકામા હતા.

ઘઉં

એટલે કે, "ઘઉંના બીજ" ઘઉં એક પ્રકારનું અનાજ છે કે જે ઊંચા ઘાસની જેમ વધે છે. તે બીજ ધરાવે છે જેને લોકો ખોરાક તરીકે ઉપયોગ કરે છે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શિષ્ય, શિષ્યો
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

50:06



જ્યારે અંકુર કુટ્યા, તો તે માણસના દાસે કહ્યું, 'સ્વામી, તમે તે ખેતરમાં સારા બી વાવ્યા હતા. તો પછી આ જંગલી દાણા ક્યાંથી આવ્યા?' સ્વામીએ કહ્યું, 'કોઈ શત્રુએ એ બી વાવ્યા હશે.'

(ઈસુ વાર્તા કહેવાનું ચાલું રાખે છે.)

એ એક દુશ્મન દ્વારા તેને વાવવામાં આવ્યા હોવા જોઈએ

જો શક્ય હોય તો, આ એ રીતે અનુવાદ કરો કે જે સૂચવે કે બોલનારે આ જોયું ન હતું.

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલિક, સાહેબ/સ્વામી
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

50:07



દાસોએ સ્વામીને ઉત્તર આપ્યો, 'શું અમે જઈને જંગલી છોડ ઊખાડી નાખીએ.' સ્વામીએ કહ્યું, 'નહિ. જો તમે આવું કરશો, તો તમે કેટલાક ઘઉંને પણ ઊખાડી નાખશો.કાપણીના સમય સુધી રાહ જુઓ અને જંગલી છોડોને એકઠા કરી બળવા માટે એક ઢગલો કરી દેજો. પરંતુ ઘઉંને મારા વખારમાં લઈ આવજો.'"

(ઇસુ વાર્તા કહેવાનું ચાલુ રાખે છે.)

સાથે તમે કેટલાક ઘઉં બહાર ખેંચી કાઢશો

એટલે કે, "તમે કેટલાક ઘઉં પણ આકસ્મિક રીતે બહાર ખેંચી જશો." તે નીદણને યુવાન ઘઉંથી અલગ કરવાનું અને ઘઉં ઉન્મૂલન કર્યા વિના નીંદણ ખેંચવાનું ઘણું મુશ્કેલ હશે.

લણણી સુધી

એટલે કે "તે સમય સુધી જ્યારે ઘઉં લણણી માટે તૈયાર થાય" અથવા "ત્યાં સુધી કે ઘઉં લણણી કરવા માટે તૈયાર થઈ જાય"

ઘઉં

એટલે કે, "લણણી કરાયેલા ઘઉં"

કોઠાર

આ ઇમારત જ્યાં ખેતીના ઘઉંનો પાક સાચવવામાં આવ્યા હતા અને સંગ્રહિત કરાયા હતા એનો ઉલ્લેખ કરે છે. તેને એક "ગોદામ" પણ કહી શકાય

translationWords

- સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી
- પ્રભુ, ઈશ્વર, માલિક, સાહેબ/સ્વામી

50:08



શિષ્યો વાર્તાનો અર્થ સમજી શક્યા નહિ, એ માટે તેઓએ ઈસુને આ સમજાવવા વિનંતી કરી. ઈસુએ કહ્યું, “જે માણસે સારા બી વાવ્યા, તે મસિહનું પ્રતિનિધિત્વ કરે છે. ખેતર જગતને દર્શાવે છે. સારા બી ઈશ્વરના રાજ્યના લોકોને દર્શાવે છે.

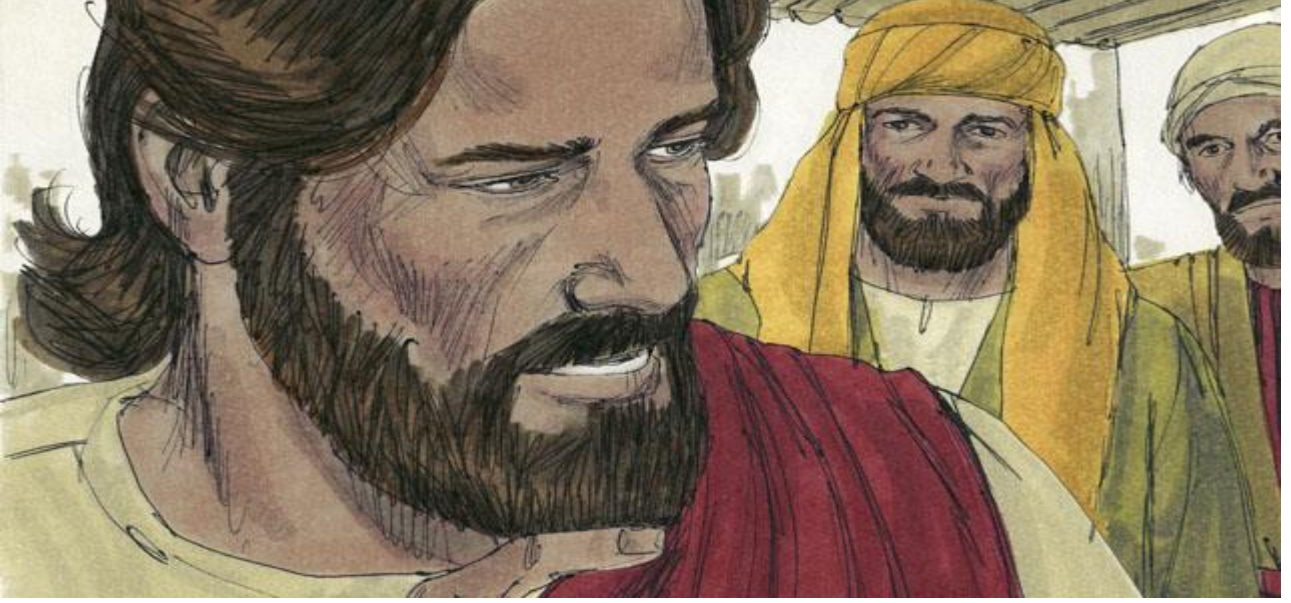
દેવના સામ્રાજ્યના લોકો

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય, “જે લોકો ઈશ્વરની સત્તા હેઠળ રહે છે” અથવા, “જે લોકો દેવના નિયમને માને છે” અથવા, “જે લોકો દેવ સાથે એમના રાજ્યમાં રહેશે.”

translationWords

- શિષ્ય, શિષ્યો
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ
- ખ્રિસ્ત, મસીહ
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

50:09



જંગલી દાણા તે દુષ્ટ માણસોને દર્શાવે છે. જે શત્રુએ જંગલી બી વાવ્યા છે તે શેતાનને દર્શાવે છે. કાપણી જગતના અંતને દર્શાવે અને ફસલ કાપવાવાળા ઈશ્વરના દૂતોને દર્શાવે છે.

જે દુષ્ટ સાથે સંબંધ ધરાવે છે

"જે દુષ્ટની આજ્ઞાઓ પાળે છે" અથવા, "જે દુષ્ટના શાસનમાં છે",

એક દુષ્ટ

આ શેતાન માટે બીજું શીર્ષક છે. તે આ રીતે અનુવાદ કરી શકાય "શેતાન" પરંતુ શીર્ષક, "શેતાની" તેના પાત્રને વર્ણવે છે.

શેતાન

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, "શેતાન."

વિશ્વના અંતને રજૂ કરે છે

એટલે કે, "રજૂ કરે છે કે વિશ્વના અંતે લોકોનું શું થશે."

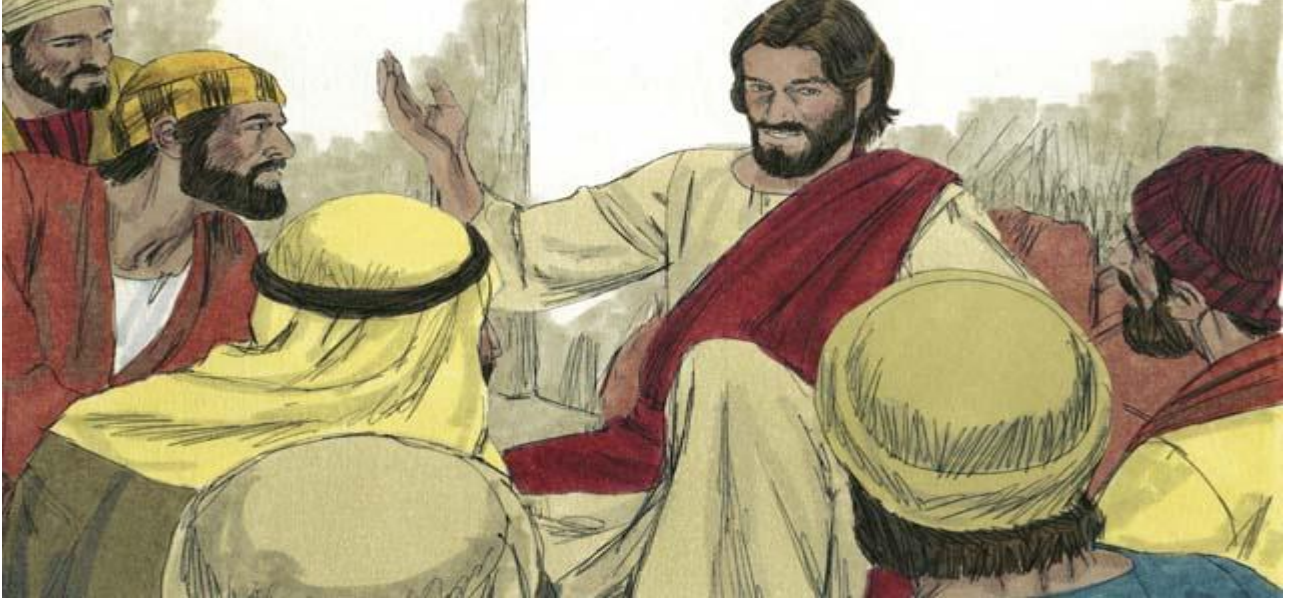
કાપણી કરનાર

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકે છે, "જે પુરુષો પાકેલા અનાજ લણણી કરે છે" અથવા, "જે કામદારો પાકેલા અનાજ ભેગા કરે છે"

translationWords

- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- ઈશ્વર

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત

50:10

જ્યારે જગતનો અંત થશે તો જે લોકો શેતાનના છે તે બધા લોકોને સ્વર્ગદૂત એક સાથે એકઠા કરશે અને તેઓને ઘગઘગતી આગમાં નાખી દેશે જ્યાં ભયાનક પીડા હશે, દાંત પીસતા હશે અને રડતાં હશે. ત્યારે ન્યાયી લોકો પોતાના પિતા ઈશ્વરના રાજ્યમાં સૂર્યની જેમ ચમકશે."

જે શેતાનના છે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે, અથવા, "જે શેતાનની આજ્ઞાઓ પાળે છે" અથવા, "જેના પર શેતાન રાજ કરે છે" આ તેઓનો ઉલ્લેખ કરે છે જેઓ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરતા નથી પણ શેતાનની દુષ્ટ રીતોનું પાલન કરે છે.

ભયંકર આગ

એટલે કે, "એક ખૂબ જ ગરમ, બળતો અગ્નિ" અથવા, "એક વિશાળ, ખૂબ જ ગરમ આગ"

સદાચારીઓ

આ મસીહ જોડે સંબંધીત લોકોનો ઉલ્લેખ કરે છે. જુઓ 50-08 .

સૂર્યના જેવા ચમકવું

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકો છો, "સૂર્ય જેવા તેજસ્વી હોવું" અથવા, "શુદ્ધ ભલાઈ રજુ કરી સૂર્ય જેવો તેજસ્વી પ્રકાશ બતાવે"

translationWords

- દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ
- ન્યાયી, ન્યાયીપણું, અન્યાયી, અન્યાયીપણું, પ્રામાણિક, પ્રમાણિકપણું
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય
- ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા

50:11

ઈસુએ એ પણ કહ્યું કે જગતના અંત પહેલાં તે પૃથ્વી પર પાછા આવશે. જેવી રીતે તે ગયા હતા તેવી રીતે તે પાછો આવશે. તે મનુષ્ય દેહમાં હશે અને આકાશમાં વાદળો ઉપર સવારી કરીને આવશે. જ્યારે ઈસુ પાછા આવશે ત્યારે જે ખ્રિસ્તીઓ મરેલા છે તેઓ મૂએલાંમાંથી ઉઠશે અને તેમને આકાશમાં મળશે.

તે જતા રહ્યાં

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકે છે, "તેમણે પૃથ્વી છોડી" અથવા, "તેમણે પાછા સ્વર્ગમાં જવા માટે વિદાય લીધી"

આકાશમાં વાદળો પર આવશે

એટલે કે, "તે આવશે ત્યારે તેમની આસપાસ વાદળો હશે " અથવા, "આકાશમાં વાદળો તેને સાથે લઈ આવશે."

જ્યારે ઈસુ આવશે

એટલે કે, "જ્યારે ઈસુ પૃથ્વી પર આવશે"

તેને આકાશમાં મળશે

એટલે કે, " આકાશમાં તેની સાથે જોડાવા" જેઓ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરશે તેઓ ઉપર આકાશમાં ઈસુની પાસે જશે જ્યારે તે આકાશમાં હશે.

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- ખ્રિસ્તી
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો

50:12



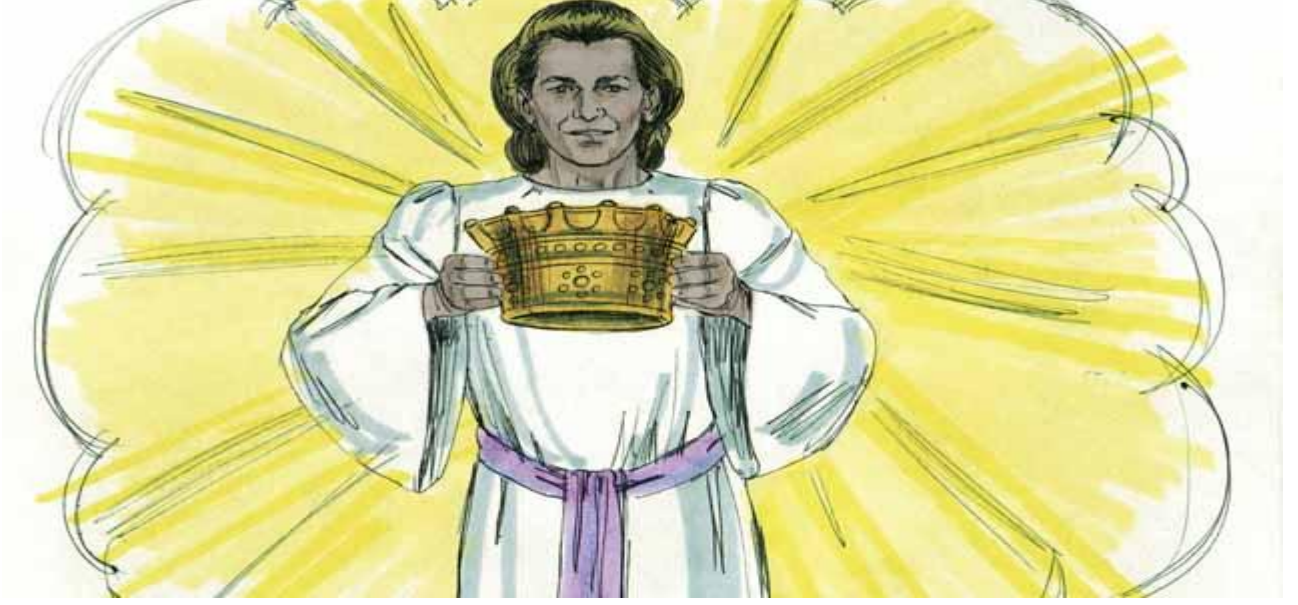
ત્યારે તે ખ્રિસ્તીઓ જે તે સમયે જીવિત હશે તેઓ આકાશમાં ઉપર જશે અને જે મૂએલાંમાંથી જીવી ઉઠ્યા તે ખ્રિસ્તી લોકોની સાથે તેઓ પણ મળી જશે. તેઓ બધા ત્યાં ઈસુની સાથે હશે. ત્યાર પછી ઈસુ સંપૂર્ણ શાંતિ અને એકતામાં પોતાનાં લોકોની સાથે હંમેશા રહેશે.

હજુ પણ જીવંત

એટલે કે, "હજુ પણ જીવંત છે જ્યારે ઈસુ આવશે."

translationWords

- ખ્રિસ્તી
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત
- ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

50:13

ઈસુએ વચન આપ્યું છે કે જેટલા લોકો તેમના પર વિશ્વાસ કરે છે, એમાંથી દરેકને તે મુગટ આપશે. તેઓ હંમેશા પૂર્ણ શાંતિમાં ઈશ્વરની સાથે રહેશે અને રાજ કરશે.

મુગટ

આ મુગટ ઈસુમા આપણો વિશ્વાસ અને આ જીવનમાં તેમની કરેલી સેવાને દર્શાવતું ઈનામ છે.

સંપૂર્ણ

એટલે કે, "પરીપૂર્ણ" અથવા, "કુલ"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- વચન, વચન આપવું
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત
- ઈશ્વર
- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ

50:14

પરંતુ જે ઈસુ પર વિશ્વાસ નહિ કરે તેઓનો ઈશ્વર ન્યાય કરશે. તે તેઓને નર્કમાં ફેંકી દેશે, જ્યાં તેઓ વેદનામાં હંમેશા માટે રડશે અને દાંત પીસશે. એક ન હોલવાય તેવી આગ નિરંતર તેઓને બાળતી રહેશે અને કીડાઓ તેઓને ખાવાનું બંધ કરશે નહિ.

રડશે અને દુઃખથી તેમના દાંત કચકચાવશે

નોંધ જુઓ 50-10માં.

translationWords

- ઈશ્વર
- ન્યાયાધીશ, ન્યાયાધીશો, ન્યાય, ચુકાદાઓ
- વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા
- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- નર્ક, અગ્નિની ખાઈ

50:15

જ્યારે ઈસુ પાછા આવશે, ત્યારે તે શેતાન અને તેના રાજ્યને પૂરી રીતે નષ્ટ કરશે. તે શેતાનને નર્કમાં નાખી દેશે જ્યાં તે અને જેઓએ દેવને આધિન થવાને બદલે તેને અનુસરવાનું પસંદ કર્યું તેઓની સાથે હમેશાં બળતો રહેશે.

તેનું સામ્રાજ્ય

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "લોકો પર શેતાનની દુષ્ટતા રાજ કરે છે." અથવા, "બધી દુષ્ટ વસ્તુઓ તેઓ કરે છે અને દુષ્ટ લોકો તેના નિયંત્રણમાં હોય છે"

બદલે

એટલે કે, "ને બદલે"

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ
- રાજ્ય, રાજ્યો
- નર્ક, અગ્નિની ખાઈ
- આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું
- ઈશ્વર

50:16

કેમકે આદમ અને હવાએ ઈશ્વરની આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કર્યું અને આ દુનિયામાં પાપ આવ્યું, એ માટે દેવે તેને શ્રાપ આપ્યો અને તેનો નાશ કરવાનું નક્કી કર્યું. પરંતુ એક દિવસ ઈશ્વર એક નવું આકાશ અને નવી પૃથ્વીની રચના કરશે અને તે સંપૂર્ણ હશે.

પાપ લાવ્યા

આ રીતે ભાષાંતર કરી શકો છો "ના કારણે પાપ દાખલ થયું"

એક નવું આકાશ

આ તરીકે ભાષાંતર કરી શકો છો, "એક નવું આકાશ" અથવા, "એક નવું વિશ્વ" તે તારાઓનો એક નવો સમૂહ અને આકાશમાં બીજું બધું, નો ઉલ્લેખ કરે છે.

નવી પૃથ્વી

આ વર્તમાન પૃથ્વી જેના પર આપણે રહીએ છીએ એ એક નવી અને સુધારેલ પૃથ્વી દ્વારા બદલવામાં આવશે.

translationWords

- આદમ
- હવા
- આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજા, આજ્ઞાકિત નહીં તેવું/ બળવાખોર
- ઈશ્વર
- પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું
- શાપ, શાપિત, શ્રાપો, શાપ આપવો
- સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)

50:17

ઈસુ અને તેમના લોકો નવી પૃથ્વી પર રહેશે. અને અહીં જે કંઈપણ છે તેની ઉપર ઈસુ હંમેશા રાજ કરશે. એ દરેક આંસુ લૂછી દેશે, અને ત્યાં કોઈ દુઃખ, ઉદાસી, રૂદન, ભૂંડાઈ, દર્દ કે મૃત્યુ નહિ હોય. ઈસુ પોતાના રાજ્યમાં શાંતિ અને ન્યાયની સાથે રાજ કરશે, અને તે હંમેશા પોતાના લોકોની સાથે રહેશે.

દરેક આંસુ લૂછી નાંખશે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે "આપણા તમામ દુઃખનો અંત લાવશે," અથવા "મુશ્કેલીનો અંત કરશે" અથવા, "પ્રેમથી લોકોની ઉદાસી લઈ લેશે."

ત્યાં કોઈ વધુ વેદના, દુઃખ, રડવું, દુષ્ટતા, પીડા, અથવા મૃત્યુ નહિ હોય

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકે છે, "લોકોએ હવે, દુઃખ, રુદન, દુષ્ટ વસ્તુઓની પીડા, અથવા મૃત્યુ સહન નહિ કરવું પડે."

શાંતિ અને ન્યાય સાથે રાજ્ય કરશે

આ રીતે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે ભાષાંતર કરી શકે છે "તેમના લોકો પર શાસન કરશે, તેવી રીતે કે જે તેમને માટે શાંતિ લાવે,"

માંથી બાઇબલ વાર્તાઓ

આ સંદર્ભો બાઇબલના કેટલાક અનુવાદમાં સહેજ અલગ હોઈ શકે છે

બાઇબલની એક વાર્તા: માથ્થી ૨૪:૧૪;૨૮:૧૮; યોહાન ૧૫:૨૦, ૧૬:૩૩; પ્રકટીકરણ ૨:૧૦, માથ્થી ૧૩:૨૪-૩૦,૩૬-૪૨; ૧ થેસ્સાલોનિકિયા ૪:૧૩-૫:૧૧; યાકૂબ ૧:૧૨; માથ્થી ૨૨:૧૩; પ્રકટીકરણ ૨૦:૧૦, ૨૧:૧-૨૨:૨૧

translationWords

- ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ
- સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ
- દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું
- મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ
- ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

- શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ
- ન્યાયી, ન્યાય, અન્યાયી, અન્યાય, યોગ્ય ઠરાવવું, ન્યાયી ઠરાવવું



translationWords

આવૃત્તિ 24.1

અનંતકાળ, શાશ્વત, અનંત, સદાકાળ

વ્યાખ્યા:

“શાશ્વત” અને “અનંત” શબ્દોના ખૂબજ સમાન અર્થો છે, અને તે કઈક જે હંમેશા અસ્તિત્વમાં હશે અથવા કે જે હંમેશા ચાલુ રહેશે, તે દર્શાવે છે.

- “અનંતકાળ” શબ્દ કે જેની શરૂઆત અથવા અંત નથી, તે દર્શાવે છે. જીવન કે જેનો કદી અંત નથી, તે માટે પણ દર્શાવી શકાય છે.
- પૃથ્વી પરના હાલના જીવન પછી, મનુષ્યો ઈશ્વરની સાથે સ્વર્ગમાં અથવા ઈશ્વર સિવાય નર્કમાં અનંતકાળ પસાર કરશે.
- “અનંતજીવન” અને “શાશ્વત જીવન” શબ્દો, નવા કરારમાં સદાકાળ ઈશ્વરની સાથે સ્વર્ગમાં રહેવા માટે વાપરવામાં આવ્યા છે.
- “સનાતન અને હંમેશા” શબ્દસમૂહમાં સમયનો વિચાર આવેલો છે કે જેનો કદી અંત નથી, અને અનંતકાળ અથવા અનંતજીવન શું છે તે વ્યક્ત કરે છે. “સનાતન” શબ્દ, કદી અંત નહિ આવનાર સમયને દર્શાવે છે. ક્યારેક તેને “ખૂબજ લાંબા સમય” માટે રૂપકાત્મક અર્થમાં વાપરવામાં આવ્યો છે.
- “સદાકાળ અને હંમેશા” શબ્દ, કઈક કે જે હંમેશા બનશે અથવા અસ્તિત્વમાં આવશે, તેના પર ભાર મૂકે છે.
- “સદાકાળ અને હંમેશા” શબ્દસમૂહ, અનંતકાળ અથવા અનંતજીવન શું છે, તે વ્યક્ત કરે છે. તેમાં સમયનો વિચાર પણ છે કે, જેનો કદી અંત નથી.
- ઈશ્વરે કહ્યું કે દાઉદનું સિંહાસન “સદાકાળ” ટકી રહેશે. આ એક સત્ય દર્શાવે છે કે દાઉદનો વંશજ, ઈસુ રાજા તરીકે હંમેશા રાજ કરશે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- “અનંત” અથવા “શાશ્વત” શબ્દનું બીજી રીતે ભાષાંતર કરવામાં આવે તો, “જેનો કદી અંત નથી” અથવા “કદી બંધ ન થનાર” અથવા “હંમેશા ચાલુ,” જેવા શબ્દોનો સમાવેશ કરીને (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.
- “અનંતજીવન” અને “શાશ્વત જીવન” શબ્દનું ભાષાંતર, “જીવન કે જેનો કદી અંત નથી” અથવા “જીવન કે જે બંધ થયા વગર હંમેશા ચાલુ રહે છે” અથવા “આપણા શરીરો હંમેશા જીવવા ઉઠશે.” તરીકે પણ (ભાષાંતર) કરી શકાય.
- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને “અનંતકાળ” શબ્દના વિવિધ ભાષાંતરમાં, “સમય બહારનું અસ્તિત્વ” અથવા “જેનો અંત નથી તેવું જીવન” અથવા “સ્વર્ગમાંનું જીવન,” જેવા (શબ્દો)નો સમાવેશ કરીને કરી શકાય છે.
- આ પણ ધ્યાનમાં રાખો કે બાઇબલના ભાષાંતરમાં સ્થાનિક અથવા રાષ્ટ્રીય ભાષામાં આ શબ્દનું ભાષાંતર કેવી રીતે થયેલું છે.

(જુઓ: અજ્ઞાતનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

- “સદાકાળ” શબ્દનું ભાષાંતર, “હંમેશા” અથવા “જેનો કદી અંત નથી,” જેવા શબ્દો દ્વારા પણ કરી શકાય છે.
- “સદાકાળ ટકશે” શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “હંમેશા અસ્તિત્વમાં” અથવા “કદી બંધ થશે નહીં” અથવા “હંમેશા ચાલુ રહેશે,” તરીકે પણ કરી શકાય છે.
- “સદાકાળ અને હંમેશા” ભાર્યુક્ત શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “હંમેશા અને હંમેશા માટે” અથવા “ક્યારેય અંત નથી” અથવા “કે જેનો કદી, ક્યારેય અંત નથી,” તરીકે પણ (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.
- દાઉદનું સિંહાસન સદાકાળ ટકશે, તેનું ભાષાંતર “દાઉદના વંશજો સદાકાળ રાજ કરશે” અથવા “દાઉદના વંશજ હંમેશા રાજ કરશે” તરીકે કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: દાઉદ, રાજ, જીવન)

બાઇબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 17:7-8
- ઉત્પત્તિ 48:3-4
- નિર્ગમન 15:17-18
- 2 શમુએલ 3:28-30
- 1 રાજા 2:32-33
- અયૂબ 4:20-21
- ગીતશાસ્ત્ર 21:3-4
- યશાયા 9:6-7
- યશાયા 40:27-28
- દાનિયેલ 7:17-18
- લૂક 18:18-21
- પ્રેરિતો 13:46-47
- રોમન 5:20-21
- હિબ્રૂ 6:19-20
- હિબ્રૂ 10:11-14
- 1 યોહાન 1:1-2

- 1 યોહાન 5:11-12
- પ્રકટીકરણ 1:4-6
- પ્રકટીકરણ 22:3-5

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **27:1** એક દિવસે, એક યહૂદી કાયદાના નિષ્ણાતે ઈસુની પરીક્ષા કરવા તેની પાસે આવ્યો, કહે છે, ગુરુજી, **અનંતજીવન** નો વારસો પામવા મારે શું કરવું?”
- **28:1** એક દિવસે, એક જુવાન ધનવાન અધિકારી ઈસુની પાસે આવ્યો, અને તેને પૂછ્યું “સારા શિક્ષક, “અનંતજીવન” પામવા મારે શું કરવું જોઈએ?” ઈસુએ તેને કહ્યું, “તું સારા વિશે મને કેમ પૂછે છે? સારા ફક્ત એક જ છે, અને તે ઈશ્વર છે. પરંતુ જો તારે **અનંતજીવન** પામવું હોય તો ઈશ્વરના નિયમોને પાળ.”
- **28:10** ઈસુએ જવાબ આપ્યો કે, જે કોઈ મારા નામને લીધે ઘરો, ભાઈઓ, બહેનો, પિતા, માતા, બાળકો, અથવા મિલકતને છોડી દીધા છે, તેઓ 100 ઘણું વધારે અને **અનંતજીવન** પણ પ્રાપ્ત કરશે.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3117, H4481, H5331, H5703, H5705, H5769, H5865, H5957, H6924, G126, G165, G166, G1336

(ત્યાં પાછા જાઓ: [27:01](#); [28:01](#); [28:10](#))

અપરાધ, (દોષ), દોષિત

વ્યાખ્યા:

“દોષ” શબ્દ, પાપ અથવા ગુનો કર્યાની હકીકત દર્શાવે છે.

- “દોષિત હોવું” શબ્દનો અર્થ, નૈતિક રીતે કંઈક ખોટું હોય કે જે દર્શાવે છે કે (તે વ્યક્તિએ) દેવની આજ્ઞાનો અનાદર કર્યો છે.
- “દોષિત” શબ્દનો વિરુદ્ધભાસી “નિર્દોષ” થાય છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- કેટલીક ભાષાઓ કદાચ “દોષ” શબ્દનું ભાષાંતર, “પાપનો ભાર” અથવા “પાપોની ગણતરી” તરીકે કરે છે.
- “દોષિત હોવું” શબ્દના ભાષાંતરમાં જે શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ વપરાય જેનો અર્થ, “દોષ પર હોવું” અથવા “નૈતિક રીતે કંઈક ખોટું કરેલું હોવું” અથવા “પાપ કરેલું હોવું” જેવા શબ્દોનો સમાવેશ કરીને (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: નિર્દોષ, અન્યાય, સજા, પાપ)

બાઈબલની કલમો:

- નિર્ગમન 28:36-38
- યશાયા 6:6-7
- યાકૂબ 2:10-11
- યોહાન 19:4-6
- યૂના 1:14-16

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **39:2** તેઓ ઘણા સાક્ષીઓ લાવ્યાં કે જેઓ તેના (ઈસુ) વિશે જૂઠું બોલ્યાં. જો કે, તેઓની નિવેદનો એકબીજા સાથે સંમત થયા નહોતા, જેથી યહૂદી આગેવાનો તે (ઈસુ) કંઈપણ બાબત માટે **દોષિત** હતો તે સાબિત કરી શક્યા નહીં.
- **39:11** ઈસુ સાથે વાત કર્યા પછી, પિલાત ટોળામાં બહાર ગયો અને કહ્યું, “આ ણસમાં મને કોઈ દોષ માલૂમ પડતો નથી. પણ યહૂદી આગેવાનો અને ટોળાએ બૂમો પાડી, “તેને વધસ્તંભે જડો!” પિલાતે ઉત્તર આપ્યો, “તે **દોષિત** નથી.” પણ તેઓએ બધારે મોટેથી બૂમો પાડી. પછી પિલાતે ત્રીજી વાર કહ્યું, “તે દોષિત નથી!.
- **40:4** ઈસુને બે લૂંટારાઓની વચ્ચે વધસ્તંભે જડવામાં આવ્યો.

તેઓમાંના એકે ઈસુની મશ્કરી કરી, પરંતુ બીજાએ કહ્યું, “શું તું દેવથી પણ ડરતો નથી? આપણે **દોષિત** છીએ, પણ આ માણસ નિર્દોષ છે.

- **49:10** તારા પાપને કારણે, તું **દોષિત** છે અને મૃત્યુને લાયક છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H816, H817, H818, H5352, H5355, G338, G1777, G3784, G5267

(ત્યાં પણ જાઓ: 19:16; 39:02; 39:11; 40:04; 49:10)

અભિમાની, અભિમાનથી, અભિમાન, ગર્વિષ્ઠ

વ્યાખ્યા:

“અભિમાની” અને “ગર્વિષ્ઠ” શબ્દો પોતાના વિષે ખૂબ જ ઊંચું વિચારતા વ્યક્તિનો ઉલ્લેખ કરે છે, અને ખાસ કરીને બીજાઓ કરતાં પોતાને સારી માનનાર વ્યક્તિનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- અભિમાની વ્યક્તિ ઘણી વાર તેના પોતાના દોષ સ્વીકારતી નથી.

તે નમ્ર હોતી નથી.

- અભિમાન જુદીજુદી રીતે ઈશ્વરનું આજ્ઞાપાલન ન કરવામાં દોરી શકે.
- “અભિમાની” અને “અભિમાન” શબ્દોનો ઉપયોગ હકારાત્મક રીતે પણ કરી શકાય છે, જેમ કે કોઈ વ્યક્તિએ જે સિદ્ધિ પ્રાપ્ત કરીએ છે તે વિષે “ગર્વ” હોવો અને પોતાના બાળકો વિષે “ગર્વ કરવો”.

“તમારા કાર્ય વિષે ગર્વ કરો” અભિવ્યક્તિનો અર્થ તમારા કાર્યને સારી રીતે કરવામાં આનંદ માનવો એવો થાય છે.

- કોઈ વ્યક્તિ તેણે જે કર્યું છે તે વિષે ગર્વિષ્ઠ થયા વગર ગર્વ કરી શકે છે.

કેટલીક ભાષાઓમાં “અભિમાન” ના આ બે વિભિન્ન અર્થો માટે બે જુદાજુદા શબ્દો છે.

- “ગર્વિષ્ઠ” શબ્દ હંમેશાં નકારાત્મક છે કે જેમાં “અહંકારી” કે “બડાઈખોર” કે “સ્વ-મહત્ત્વ” હોવાનો અર્થ સમાયેલો હોય છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “અભિમાન” સંજ્ઞાનો અનુવાદ “અહંકાર” અથવા તો “ગુમાન” અથવા તો “સ્વ-મહત્ત્વ” તરીકે કરી શકાય.
- બીજા સંદર્ભોમાં, “ગર્વ” નો અનુવાદ “આનંદ” અથવા તો “સંતોષ” અથવા તો “પ્રસન્નતા” તરીકે કરી શકાય.
- “ના વિષે ગર્વ હોવો” નો અનુવાદ “થી આનંદિત હોવું” અથવા તો “થી સંતોષી હોવું” અથવા તો “(ની સિદ્ધિ વિષે) ખુશ હોવું” તરીકે પણ કરી શકાય.
- “તમારા કાર્ય વિષે ગર્વ કરો” શબ્દસમૂહનો અર્થ “તમારા કાર્યને સારી રીતે કરવામાં સંતોષ પામો” તરીકે કરી શકાય.
- “યહોવામાં ગર્વ કરો” અભિવ્યક્તિનો અનુવાદ “યહોવાએ કરેલી બધી જ અદભૂત બાબતો વિષે આનંદ કરો” અથવા તો “યહોવા કેટલા અદભૂત છે તે વિષે આનંદિત રહો” તરીકે પણ કરી શકાય.

(આ જૂઓ: અહંકારી, નમ્ર, આનંદ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 તિમોથી 3:6-7
- 2 કરિંથી 1:12-14
- ગલાતી 6:3-5
- યશયા 13:19-20
- લૂક 1:50-51

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **4:2** તેઓ ખૂબ જ અભિમાની હતા અને ઈશ્વરે જે કહ્યું તેની તેઓએ પરવા કરી નહીં.
- **34:10** પછી ઈસુએ કહ્યું, “હું તમને સત્ય કહું છું, ઈશ્વરે કર ઉઘરાવનારની પ્રાર્થના સાંભળી અને તેને ન્યાયી જાહેર કર્યો.

પણ તેમણે ધાર્મિક આગેવાનની પ્રાર્થના પસંદ ન હતી. જે કોઈ અભિમાની છે તેને ઈશ્વર નીચો કરશે અને જે કોઈ પોતાને નમ્ર કરે છે તેને તેઓ ઊંચો કરશે.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1341, H1343, H1344, H1346, H1347, H1348, H1349, H1361, H1362, H1363, H1364, H1396, H1466, H1467, H1984, H2086, H2087, H2102, H2103, H2121, H3093, H3238, H3513, H4062, H1431, H4791, H5965,

H7293, H7295, H7312, H7342, H7311, H7407, H7830, H8597, G212, G1391, G1392, G2744, G2745, G2746,
G3173, G5187, G5229, G5243, G5244, G5308, G5309, G5426, G5450

(ત્યાં પાછા જાઓ: 04:02; 34:10)

અમોરી, અમોરીઓ

સત્યો:

અમોરીઓ એ લોકોનો શક્તિશાળી સુમદાય હતો કે જે નૂહના પૌત્ર કનનથી ઉતરી આવેલા હતા. તેમના નામનો અર્થ “ઊંચા,” કે જે પર્વતીય પ્રદેશ હોવાનું દર્શાવે છે કે જ્યાં તેઓ રહેતા અથવા શક્ય કે તેઓ ખુબજ ઊંચા હતા.

- અમોરીઓ યર્દન નદીના બંને બાજુના વિસ્તારમાં રહેતા હતાં.

આય નગરમાં અમોરીઓ દ્વારા વસવાટ થયો હતો. “અમોરીઓના પાપ” વિશે દેવે ઉલ્લેખ કર્યો છે, જેમાં તેમની જુદા દેવોની ઉપાસના અને દુષ્ટ આચરણનો સમાવેશ થાય છે. દેવનું આજ્ઞા પ્રમાણે યહોશુઆએ અમોરીઓનો વિનાશ કરવા ઈઝરાયેલીઓને દોર્યા.

બાઈબલની કલમો :

- આમોસ 2:9-10
- હઝકિએલ 16:1-3
- ઉત્પત્તિ 10:15-18
- ઉત્પત્તિ 15:14-16
- યહોશુઆ 9:9-10

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **15:7** થોડા સમયબાદ, કનનના અન્ય રાજાઓના લોકોનું જૂથ, **અમોરીઓએ** સાંભળ્યું કે ગિબિયોનિઓએ ઈઝરાયેલીઓ સાથે શાંતિ કરાર કર્યો છે, તેથી તેઓએ તેમનું મોટું સૈન્ય એકત્રિત કરી, ગિબિયોનિઓ પર હુમલો કર્યો.
- **15:8** તેઓએ વહેલી સવારે **અમોરીઓના** સૈન્ય ઉપર હુમલો કરીને તેમને આશ્ચર્યમાં મૂકી દીધા.
- **15:9** તે દિવસે દેવ ઈઝરાયેલ માટે લડ્યો.

તેણે અમોરીઓને મુંઝવણમાં મૂકી તેમના પર મોટા કરા મોકલીને ઘણા **અમોરીઓને** મારી નાખ્યા.

- **15:10** જેથી દેવે સૂર્યને પણ આકાશમાં એક જ જગ્યાએ થોભાવી દીધો અને એમ ઈઝરાયેલઓને પુરતો સમય આપી તેમણે **અમોરીઓને** સંપૂર્ણપણે હરાવ્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H567

(ત્યાં પાછા જાઓ: 15:07; 15:08; 15:09; 15:10)

આજીજી કરવી, ભીખ માંગી, ભિક્ષા માંગવી, ભિખારી

વ્યાખ્યા:

“માંગવું” શબ્દનો અર્થ, તાકીદથી કોઈની પાસે કંઈક માંગવું. તે મોટે ભાગે પૈસા માંગવા માટે વપરાય છે, પણ તે સામાન્ય રીતે કોઈ બાબતની આજીજી કરવા માટે પણ વપરાય છે.

- જ્યારે લોકોને કોઈ બાબતની ખુબ જ જરૂરીઆત હોય ત્યારે તેઓ કંઈક ભારપૂર્વક આજીજીપૂર્વક માંગણી કરે છે, પણ તેમને ખબર હોતી નથી કે તે વ્યક્તિ તેઓ જે પૂછે છે તે આપવા સમર્થ છે કે નહીં.
- “ભિખારી” કોઈ એક વ્યક્તિ છે કે જે નિયમિતપણે જાહેર જગ્યામાં બેસીને અથવા ઉભા રહીને લોકો પાસે પૈસા માંગે છે.

સંદર્ભ પ્રમાણે, આ શબ્દનું ભાષાંતર “આજીજી કરવી” અથવા “તાકીદથી માંગવું” અથવા “પૈસાની માંગણી કરવી” અથવા “નિયમિતપણે પૈસા માંગવા” થઈ શકે છે.

(આ પણ જુઓ: આજીજી કરવી)

બાઈબલની કલમો:

- લૂક 16:19-21
- માર્ક 6:56
- માથ્થી 14:34-36
- ગીતશાસ્ત્ર 45:12-13

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **10:4** દેવે આખા મિસર દેશ પર દેડકાં મોકલ્યાં.

ફારુને મૂસાને દેડકાં દૂર કરવા વિનંતી કરી.

- **29:8** “રાજાએ ચાકરને બોલાવીને કહ્યું, ઓ દુષ્ટ ચાકર

મેં તારું દેવું માફ કર્યું કારણકે તે મને આજીજી કરી.”

- **32:7** ભૂતોએ ઈસુને આજીજી કરી, “મહેરબાની કરી અમને આ પ્રદેશમાંથી બહાર ન મોકલ.

ત્યાં ભૂંડોનું એક ટોળું પર્વતની નજીક ચરતું હતું. જેથી, ભૂતોએ ઈસુને વિનંતીકરી “મહેરબાની કરી અમને ભૂંડોની અંદર મોકલો.”

- **32:10** જેનામાં ભૂતો હતા, તે માણસે ઈસુની સાથે જવા માટે વિનંતી કરી.
- **35:11** તેના પિતાએ બહાર આવીને તેઓની સાથે ઉત્સવ કરવા તેને વિનંતી કરી, પણ તેણે ઇનકાર કર્યો.
- **44:1** એક દિવસ, પિતર અને યોહાન મંદિરમાં જઈ રહ્યા હતા.

જ્યારે તેઓ મંદિરના દરવાજા પાસે ગયા, ત્યારે તેઓએ એક લંગડા માણસને પૈસાની ભીખ માંગતો જોયો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H34, H7592, G154, G1871, G4319, G4434, G6075

(ત્યાં પાછા જાઓ: [10:04](#); [29:08](#); [32:07](#); [32:10](#); [35:11](#); [44:01](#))

આજ્ઞા પાળવી, પાલન કરવું/રાખવું

વ્યાખ્યા:

“આજ્ઞા પાળવી” શબ્દનો અર્થ છે, વ્યક્તિ અથવા નિયમ દ્વારા જે આજ્ઞા કરવામાં આવી હોય તે કરવું. “આજ્ઞાકિંત” શબ્દ આજ્ઞા પાળતી વ્યક્તિને દર્શાવે છે. ક્યારેક આજ્ઞા એટલે કશુંક કરવાનો નિષેધ, જેમ કે “ચોરી કરવી નહિ” થાય છે. આ કિસ્સામાં “આધીન થવું”નો અર્થ ચોરી કરવી નહિ. બાઈબલમાં, મોટાભાગે “પાલન કરવું”નો અર્થ “આજ્ઞા પાળવી” થાય છે.

- સામાન્ય રીતે “આજ્ઞા પાળવી” નો ઉપયોગ અધિકાર ધરાવનાર વ્યક્તિની આજ્ઞાઓ અથવા તો કાયદાને પાળવાના સંદર્ભમાં થાય છે. ઉદાહરણ તરીકે, દેશ, રાજ્ય કે બીજી કોઈ સંસ્થાના આગેવાનો દ્વારા બનાવેલા કાયદાનું પાલન લોકો કરે છે.
- બાળકો તેમના માતાપિતાની આજ્ઞા પાળે છે, લોકો ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળે છે અને નાગરિકો તેમના દેશના કાયદા પાળે છે.
- જ્યારે અધિકાર ધરાવનાર કોઈ વ્યક્તિ લોકોને કશુંક ન કરવા કહે છે ત્યારે, તેઓ તે ન કરવા દ્વારા તેઓ આજ્ઞા પાળે છે.
- આજ્ઞા પાળવીનો અનુવાદ કરવામાં એવો શબ્દ કે શબ્દસમૂહનો સમાવેશ કરી શકે જેનો અર્થ “જે આજ્ઞા આપી છે તે કરવું” અથવા તો “હુકમો અનુસાર વર્તવું” અથવા “ઈશ્વર જે કરવા કહે છે તે કરવું” થાય છે.
- “આજ્ઞાકિંત” શબ્દનો અનુવાદ “જે આજ્ઞા આપી હતી તે પ્રમાણે કરનાર” અથવા તો “હુકમોનું અનુસરણ કરનાર” અથવા તો “ઈશ્વરે જે આજ્ઞા આપી તેને પાળનાર” તરીકે કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: નાગરિક, આજ્ઞા, આજ્ઞા ન પાળવી, રાજ્ય, કાયદો)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 5:29-32
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 6:7
- ઉત્પત્તિ 28:6-7
- યાકુબ 1:22-25
- યાકુબ 2:10-11
- લૂક 6:46-48
- માથ્થી 7:26-27
- માથ્થી 19:20-22
- માથ્થી 28:20

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **3:4** નૂહે ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળી. તેણે તથા તેના ત્રણ દીકરાઓએ જે પ્રમાણે ઈશ્વરે કહ્યું હતું તેમ વહાણ બનાવ્યું.
- **5:6** ઇબ્રાહિમે ફરીથી ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળી અને તેના દીકરાનું બલિદાન આપવાની તૈયારી કરી.
- **5:10** “તે ઇબ્રાહિમે મારી આજ્ઞા પાળી છે માટે, દુનિયાના બધા જ કુટુંબો તારા કુટુંબ દ્વારા આશીર્વાદિત થશે.”
- **5:10** પણ ઈજીપ્તના લોકોએ ઈશ્વર પર વિશ્વાસ કર્યો નહિ કે તેમની આજ્ઞાઓ પાળી નહિ.
- **13:7** જો લોકો આ નિયમો પાળે તો, ઈશ્વરે ખાતરીદાયક વચન આપ્યું કે તેઓ તેમને આશીર્વાદ આપશે અને તેમનું રક્ષણ કરશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1697, H2388, H3349, H4928, H6213, H7181, H8085, H8086, H8104, G191, G544, G3980, G3982, G4198, G5083, G5084, G5218, G5219, G5255, G5292, G5293, G5442

(ત્યાં પણ જાઓ: 03:04; 04:05; 05:06; 05:10; 11:01; 13:02; 13:07; 13:10; 14:02; 14:03; 14:15; 15:03; 15:13; 16:01; 17:01; 17:02; 17:13; 19:16; 19:17; 20:01; 20:05; 28:01; 28:03; 38:15; 42:10; 49:17; 50:15)

આજ્ઞાભંગ/અનાદર, આજ્ઞાભંગ કર્યો, આજ્ઞાપાલન ન કરેલ/આજ્ઞાની અવજ્ઞા, આજ્ઞાકિત નહીં તેવું/ બળવાખોર

વ્યાખ્યા:

“આજ્ઞાભંગ” શબ્દનો અર્થ, સત્તામાં રહેલ કોઈકે અધિકારથી આદેશ અથવા જે સૂચના આપી છે તે ન પાળવી. વ્યક્તિ કે જે આ કરે છે તે “આજ્ઞાની અવજ્ઞા” કરનારું હોય છે.

- વ્યક્તિને જે કઈક ના કરવાનું કહેવામાં આવ્યું છે તે કરે છે ત્યારે તે આજ્ઞાની અવજ્ઞા છે.
- આજ્ઞાભંગનો અર્થ, જે કઈક કરવા માટે આદેશ આપવામાં આવ્યો હતો તેનો ઇન્કાર કરવો.
- “અવગણના” શબ્દ, કોઈક કે જેને આજ્ઞાભંગ અથવા બળવો કરવાની ટેવ હોય છે, તેના ચરિત્રના વર્ણન માટે પણ વાપરવામાં આવ્યો છે. તેનો અર્થ કે તેઓ પાપી અથવા દુષ્ટ છે.
- “આજ્ઞાભંગ” શબ્દનો અર્થ, “આજ્ઞા ન પાળવાનું કાર્ય” અથવા “ઈશ્વરની ઈચ્છા વિરુદ્ધનું વર્તન.”
- “આજ્ઞાભંગ કરનારા લોકો” (શબ્દસમૂહનું) ભાષાંતર, “લોકો કે જેઓ આજ્ઞાભંગ કરવાનું ચાલુ રાખે છે” અથવા “લોકો કે જેઓ ઈશ્વરે જે આદેશો આપ્યા છે તે કરતા નથી” એવું (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: અધિકાર, દુષ્ટ, પાપ, આજ્ઞા પાળવી)

બાઈબલની કલમો:

- 1 રાજા 13:20-22
- પ્રેરિતો 26:19-21
- કલોસ્સી 3:5-8
- લૂક 1:16-17
- લૂક 6:49
- ગીતશાસ્ત્ર 89:30-32

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **2:11** ઈશ્વરે માણસને કહ્યું તે તારી પત્નીનું સાભળ્યું અને મારો **અનાદર** કર્યો.
- **13:7** ઈશ્વરે વચન આપ્યું કે, જો લોકો આ નિયમોનું પાલન કરશે તો તે તેઓને આશીર્વાદ આપશે અને રક્ષણ કરશે. જો તેઓ તેમનો **અનાદર** કરશે, તો ઈશ્વર તેઓને શિક્ષા કરશે.
- **16:2** ઈઝરાયેલીઓએ **અવજ્ઞા** કરવાનું ચાલુ રાખ્યું તેથી ઈશ્વરે તેમને તેમના દુશ્મનો દ્વારા હરાવવા દઈને સજા કરી.
- **35:12** “મોટા દીકરાએ તેના પિતાને કહ્યું, ‘આ બધાંજ વર્ષોમાં મેં વિશ્વાસુપણે તમારા માટે કામ કર્યું છે! મેં કદી તમારો **અનાદર** કર્યો નથી, છતાંપણ તમે મને એક બકરીનું બચ્ચું સુધ્ધા આપ્યું નથી કે જેથી હું મારા મિત્રો સાથે ઉજવણી કરી શકું.’”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4784, H5674, G506, G543, G544, G545, G3847, G3876

(ત્યાં પણ જાઓ: 02:11; 13:07; 13:09; 16:01; 16:02; 18:03; 35:12; 45:03; 50:16)

આત્મા, આત્માઓ, આત્મિક

વ્યાખ્યા:

“આત્મા” શબ્દ લોકોના બિન ભૌતિક ભાગનો ઉલ્લેખ કરે છે જે જોઈ શકતો નથી. જ્યારે વ્યક્તિ મરણ પામે છે, ત્યારે તેનો આત્મા તેના શરીરને છોડે છે. “આત્મા” વૃત્તિ કે ભાવનાત્મક સ્થિતિનો પણ ઉલ્લેખ કરી શકે છે.

- “આત્મા” શબ્દ જેને ભૌતિક શરીર નથી તેવાં અસ્તિત્વ ધરાવનાર ખાસ કરીને દુષ્ટાત્માનો ઉલ્લેખ કરી શકે છે.
- વ્યક્તિનો આત્મા એ તેનામાંનો ભાગ છે કે જે ઈશ્વરને ઓળખી શકે અને તેમનામાં વિશ્વાસ કરી શકે.
- સામાન્ય રીતે, “આત્મિક” શબ્દ એ બિન ભૌતિક જગતનું કંઈ પણ વર્ણવે છે.
- બાઈબલમાં, તે ખાસ કરીને જે કંઈ ઈશ્વર સાથે સંબંધિત છે ખાસ કરીને પવિત્ર આત્મા તેનો ઉલ્લેખ કરે છે,
- ઉદાહરણ તરીકે, “આત્મિક ભોજન” ઈશ્વરના શિક્ષણનો ઉલ્લેખ કરે છે, જે વ્યક્તિના આત્માને પોષણ આપે છે, અને “આત્મિક ડહાપણ” એ જ્ઞાન અને ન્યાયી વર્તન કે જે પવિત્ર આત્મા પાસેથી આવે છે તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- ઈશ્વર આત્મા છે અને તેમણે બીજા આત્મિક અસ્તિત્વ ધરાવનારા વ્યક્તિઓ બનાવ્યાં, કે જેઓને ભૌતિક શરીરો નથી.
- દૂતો આત્મિક અસ્તિત્વ ધરાવનારા છે, તેઓને સમાવિષ્ટ કરીને કે જેઓએ ઈશ્વરની વિરુદ્ધ બંડ પોકાર્યું હતું અને દુષ્ટાત્માઓ બન્યા હતા.
- “નો આત્મા” તેનો અર્થ “ની લાક્ષણિકતા હોવી,” જેમ “ડહાપણના આત્મામાં” અથવા “એલિયાના આત્મામાં” થઈ શકે.
- “આત્મા” ના વલણ અને લાગણી તરીકેના ઉદાહરણો “ડરનો આત્મા” અને “અદેખાઈનો આત્મા” નો સમાવેશ કરશે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- સંદર્ભને આધારે, “આત્મા”ને અનુવાદિત કરવાની રીતમાં “બિન ભૌતિક વ્યક્તિ” અથવા “આંતરિક ભાગ” અથવા “આંતરિક વ્યક્તિ” નો સમાવેશ કરી શકાય.
- કેટલાંક સંદર્ભોમાં, “આત્મા” શબ્દનું અનુવાદ “દુષ્ટ આત્મા” અથવા “દુષ્ટ આત્માવાળું” એમ કરી શકાય.
- ઘણીવાર “આત્મા” શબ્દ વ્યક્તિની લાગણીઓ વ્યક્ત કરવા માટે વપરાય છે, જેમ “મારો આત્મા મારાં અંતરાત્મામાં ખેદિત થયો છે” તેમ.

તેનું અનુવાદ આ પરમને પણ થઈ શકે “મારાં આત્મામાં મેં ખેદનો અનુભવ કર્યો” અથવા “મેં ખૂબ ખેદિતપણાનો અનુભવ કર્યો.”

- “નો આત્મા” શબ્દસમૂહનું અનુવાદ “ના લક્ષણો” અથવા “ની અસર” અથવા “નું વલણ” અથવા “ના દ્વારા વર્ગીકૃત થયેલા વિચારો” એમ કરી શકાય.
- સંદર્ભને આધારે, “આત્મિક”નું અનુવાદ “બિન ભૌતિક” અથવા “પવિત્ર આત્માથી” અથવા “ઈશ્વરનું” અથવા “બિન ભૌતિક જગતનો ભાગ” તરીકે કરી શકાય.
- “આત્મિક દૂધ” રૂપકાત્મક અભિવ્યક્તિનું અનુવાદ “ઈશ્વર તરફથી પાયાનું શિક્ષણ” અથવા “ઈશ્વરનું શિક્ષણ કે જે આત્માને પોષણ આપે છે (દૂધ અચાપે છે તેમ)” તરીકે પણ કરી શકાય.
- “આત્મિક પરિપક્વતા”નું અનુવાદ “ઈશ્વરને ગમતું વર્તન કે જે પવિત્ર આત્માને આધીન છે તેમ બતાવે છે” તરીકે કરી શકાય.
- “આત્મિક દાન”નું અનુવાદ “ખાસ ક્ષમતા જે પવિત્ર આત્મા આપે છે” તારીકેકારી શકાય.

(આ પણ જુઓ: દૂત, અશુદ્ધ આત્મા, પવિત્ર આત્મા, આત્મા)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 કરિંથીઓ 5:3-5
- 1 યોહાન 4:1-3
- 1 થેસ્સાલોનિકીઓ 5:23-24
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 5:9-11
- કોલીસ્સીઓ 1:9-10
- એફેસીઓ 4:23-24
- ઉત્પત્તિ 7:21-22
- યશાયા 4:3-4
- માર્ક 1:23-26
- માથ્થી 26:39-41
- ફિલિપ્પીઓ 1:25-27

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **13:3** ત્રણ દિવસ પછી, લોકોએ પોતાને તૈયાર કર્યા **આત્મિક રીતે**, ઈશ્વર સિનાઈ પર્વતને ટોચે મેઘગર્જના, વીજળી, ધુમાડા, અને મોટા રણશિંગડાના અવાજ સાથે ઉતરી આવ્યા.
- **40:7** પછી ઈસુ રડ્યા અને બોલ્યા, “સંપૂર્ણ થયું!

પિતા, હું સૌંપું છું મારો **આત્મા** તમારાં હાથમાં.” પછી તેમને પોતાનું માથું નમાવીને પોતાનો **આત્મા આપી દીધો**.

- **45:5** જેમ સ્તેફન મરણ વખતે બોલ્યો, “ઈસુ, સ્વીકારો મારો **આત્મા**.”
- **48:7** સર્વ પ્રજા જૂથો તેમના દ્વારા આશીર્વાદિત થયા, કારણ કે જે સર્વ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરે છે તે પાપમાંથી બચી જાય છે, અને બને છે **આત્મિક** વારસદાર ઈબ્રાહિમનો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H178, H1172, H5397, H7307, H7308, G4151, G4152, G4153, G5326, G5427

(ત્યાં પાછા જાઓ: [40:07](#); [45:05](#); [48:07](#))

આદમ

સત્યો:

આદમ પ્રથમ વ્યક્તિ હતો જેને દેવે બનાવ્યો. દેવે તેને અને તેની પત્ની હવાને પોતાના સ્વરૂપ પ્રમાણે રચ્યા.

- દેવે ધૂળમાંથી આદમને બનાવ્યો અને તેનામાં જીવનનો શ્વાસ મુક્યો.
- આદમ શબ્દનો ઉચ્ચાર હિબ્રુ શબ્દ "લાલ ધૂળ" અથવા "જમીન"ની સમકક્ષ થાય છે.

જુનાકરારમાં "મનુષ્ય" અને "મનુષ્યજાત" માટે "આદમ" શબ્દ વાપરવામાં આવ્યો છે.

- સર્વ લોકો આદમ અને હવાના વંશજો છે.
- આદમ અને હવા ઈશ્વરની આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કર્યું.

તેઓ દેવથી અલગ કરાયા અને તેને કારણે જગતમાં પાપ અને મૃત્યુએ પ્રવેશ કર્યો.

(ભાષાંતર માટેના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(જુઓ: મોત, વંશ, હવા, ઈશ્વરનું સ્વરૂપ, જીવન)

બાઈબલની કલમો:

- 1 તિમોથી 2:13-15
- ઉત્પત્તિ 3:17-19
- ઉત્પત્તિ 5:1-2
- ઉત્પત્તિ 11: 5-7
- લૂક 3:36-38
- રોમનો 5:14-15

બાઈબલની વાર્તામાંથી ઉદાહરણ:

- **1:9** ત્યારપછી દેવે કહ્યું, "ચાલો આપણે પોતાના સ્વરૂપ પ્રમાણે માણસ બનાવીએ."
- **1:10** આ માણસનું નામ **આદમ** હતું.

દેવે બાગ બનાવ્યો જેથી **આદમ** ત્યાં રહી શકે, અને તેને ત્યાં મુકવામાં આવ્યો જેથી તે તેની સંભાળ રાખે.

- **1:12** પછી દેવે કહ્યું કે, "માણસ એકલો રહે તે સારું નથી."

પણ પ્રાણીઓમાંથી **આદમ** માટે સહાયકારી બની શક્યો નહીં.

- **2:11** અને દેવે **આદમ**ને અને હવાને પ્રાણીના ચામડાના વસ્ત્ર પહેરાવ્યા.
- **2:12** તેથી દેવે **આદમ** અને હવાને એ સુંદર બાગમાંથી કાઢી મુક્યા.
- **49:8** જ્યારે **આદમ** અને હવાએ પાપ કર્યું, જેની અસર તેના બધા સંતાન પર થઈ.
- **50:16** કારણકે જ્યારે **આદમ** અને હવાએ આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કર્યું અને તેથી આ જગત પર પાપ આવ્યું, દેવે તેને શાપ દીધો અને તેનો નાશ કરવા નિર્ણય કર્યો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H120, G76

(ત્યાં પાછા જાઓ: 01:10; 01:11; 01:12; 01:13; 01:14; 02:01; 02:07; 02:11; 02:12; 21:01; 48:01; 48:02; 48:03; 49:08; 50:16)

આનંદ, આનંદીત, આનંદપૂર્વક, આનંદદાયક, આનંદ કરે છે, આનંદ કર્યો, આનંદ લઈ રહ્યો છે, મોજમજા, ખુશ થવું, ખુશ થાય છે, હર્ષમાં આવી જવું, હર્ષધેલું

વ્યાખ્યા:

આનંદ

"આનંદ" શબ્દ હર્ષની લાગણી અથવા ઊંડા સંતોષને દર્શાવે છે. આને સંબંધિત શબ્દ "આનંદીત" એ વ્યક્તિને વર્ણવે છે કે જે ખૂબ પ્રસન્ન અને સંપૂર્ણ ઊંડું સુખ અનુભવે છે.

- જ્યારે વ્યક્તિ જે તે ખૂબ સારું છે તે અનુભવે છે ત્યારે તેને, અત્યંત આનંદ શું છે તેનો ઊંડો અનુભવ થાય છે.
- ઈશ્વર જ છે કે જે લોકોને સાચો આનંદ આપે છે.
- આનંદ હોવો તે સુખદ સંજોગો પર આધાર રાખતો નથી. જ્યારે તેઓના જીવનમાં ખૂબ મુશ્કેલ બાબતો બની રહી હોય છે ત્યારે પણ ઈશ્વર લોકોને આનંદ આપી શકે છે.
- ક્યારેક સ્થળોને આનંદદાયક તરીકે વર્ણવેલ છે, જેમ કે ઘરો અથવા શહેરો. તેનો અર્થ કે લોકો કે જેઓ ત્યાં રહે છે, તેઓ આનંદી છે.

આનંદ કરવો "આનંદ કરવો" શબ્દસમૂહનો અર્થ સંપૂર્ણ આનંદ અને ઉલ્લાસમાં હોવું.

- મોટેભાગે આ શબ્દો ઈશ્વરે જે સારી બાબતો કરી છે તે વિશે ખૂબ ખુશ હોવાનું દર્શાવે છે.
- તેનું ભાષાંતર "ખૂબ ખુશ હોવું" અથવા "ખૂબ પ્રસન્ન હોવું" અથવા "સંપૂર્ણ આનંદમાં હોવું" તરીકે કરી શકાય છે.
- જ્યારે મરિયમે કહ્યું કે "મારો આત્મા મારા પ્રભુમાં હરખાય છે," તેણીનો કહેવાનો અર્થ "પ્રભુ મારા તારણહારે મને ખૂબ આનંદિત કરી છે" અથવા "મારા તારણહાર ઈશ્વરે મારા માટે જે કર્યું છે, તેથી હું ખૂબ ખુશી અનુભવું છું."

ભાષાંતરના સૂચનો:

- "આનંદ" શબ્દનું ભાષાંતર, "ઉલ્લાસ" અથવા "હર્ષ" અથવા "મહાન સુખ" તરીકે પણ કરી શકાય છે.
- "આનંદી રહો" શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, "આનંદ કરવો" અથવા "ઉલ્લાસી" અથવા "ઈશ્વરની ભલાઈમાં આનંદ કરવો" થઈ શકે છે.
- વ્યક્તિ કે જે આનંદી છે તેનું વર્ણન, "ખૂબ સુખી" અથવા "ઉલ્લાસી" અથવા "અતિશય પ્રસન્ન" તરીકે કરી શકાય છે.
- "મોટેથી હર્ષનાદ કરો" શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, "એવી રીતે અવાજ કરો કે તમે ખૂબ ખુશ છો" તરીકે કરી શકાય છે.
- "આનંદી શહેર" અથવા "આનંદી ઘર" નું ભાષાંતર, "શહેર કે જ્યાં આનંદી લોકો રહે છે" અથવા "આનંદી લોકોનું ભરપૂર ઘર" અથવા "શહેર કે જેના લોકો ખૂબ સુખી છે" તરીકે કરી શકાય છે. (See: ઉપનામ)

બાઈબલની કલમો:

- નહેમ્યા 8:9-10
- ગીતશાસ્ત્ર 48:1-3
- યશાયા 56:6-7
- યર્મિયા 15:15-16
- માથ્થી 2:9-10
- લૂક 15:6-7
- લૂક 19:37-38
- યોહાન 3:29-30
- પ્રેરિતો 16:32-34
- રોમન 5:1-2
- રોમન 15:30-32
- ગલાતી 5:22-24
- ફિલિપ્પી 4:10-13
- 1 થેસ્સલોનિકી 1:6-7
- 1 થેસ્સલોનિકી 5:15-18
- ફિલેમોન 1:4-7
- યાકૂબ 1:1-3
- 3 યોહાન 1:1-4

બાઇબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **33:7** “ખડકવાળી જમીન એક એવો વ્યક્તિ છે કે જે ઈશ્વરના વચન સાભળે છે અને **આનંદ** થી તેને સ્વીકારે છે”.
- **34:4** “ઈશ્વરનું રાજ્ય પણ એક ખજાના જેવું છે કે જેને કોઈએ ખેતરમાં સંતાડ્યું. બીજા વ્યક્તિને ખજાનો મળ્યો અને પછી તેણે તે ફરીથી દાટી દીધો. તે અતિશય **આનંદ** થી ભરપૂર હતો, તે ગયો અને તેનું જે હતું તે બધું વેચી દીધું અને તે પૈસા તેણે તે ખેતર ખરીદવામાં વાપર્યાં.
- **41:7** સ્ત્રીઓ અતિશય ભયમાં અને મહાન **આનંદ** માં હતી. તેઓ શિષ્યોને સુસમાચાર આપવા દોડી ગઈ.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1523, H1524, H1525, H1750, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5938, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G20, G21, G2165, G2167, G2620, G2744, G2745, G3685, G4640, G4796, G4913, G5463, G5479

(ત્યાં પાછા જાઓ: [33:07](#); [34:04](#); [41:07](#); [47:12](#))

આશીર્વાદ, આશીર્વાદિત (ધન્ય), આશીર્વચન/આશીર્વાદ આપવો

વ્યાખ્યા:

કોઈકને અથવા કશાકને “આશીર્વાદ” આપવાનો અર્થ છે કે સારું અથવા લાભદાયી કરવું તે વ્યક્તિ કે વસ્તુ માટે જેને આશીર્વાદ આપવામાં આવી રહ્યો છે.

- કોઈને આશીર્વાદ આપવાનો અર્થ એમ પણ થાય કે તે વ્યક્તિને માટે હકારાત્મક અને ફાયદાકારક થાય તેવી ઈચ્છા વ્યક્ત કરવી.
- બાઈબલના સમયોમાં, પિતા તેના બાળકો ઉપર મોટાભાગે ઔપચારિક રીતે આશીર્વાદ ઉચ્ચારતા હતા.
- જ્યારે લોકો ઈશ્વરને “ધન્ય કહે છે” અથવા પોતાની ઈચ્છા વ્યક્ત કરે છે કે ઈશ્વર ધન્ય હો, એટલે કે તેઓ ઈશ્વરની પ્રસંશા કરે છે.
- “આશીર્વાદ આપવો” એ શબ્દનો ઉપયોગ, ખોરાક ખવાયા પહેલા ખોરાકને પવિત્ર કરવા, અથવા ખોરાક માટે ઈશ્વરની આભાર અને સ્તુતિ કરવા માટે થાય છે

ભાષાંતરના સૂચનો:

- આશીર્વાદ આપવો” તેનું ભાષાંતર, “સમૃદ્ધપણે પુરું પાડવું” અથવા “ખૂબ દયાળુ અને ફૂવાળુ હોવું” એમ પણ કરી શકાય.
- “ઈશ્વર મહાન આશીર્વાદ લાવ્યા” તેનું ભાષાંતર, “ઈશ્વરે ઘણા સારા વાનાં આપ્યાં” અથવા “ઈશ્વરે ભરપૂરપણે પૂરું પાડ્યું” અથવા “ઈશ્વરે ઘણું સારું થવા દીધું” એમ પણ કરી શકાય.
- “તે આશીર્વાદિત છે” તેનું ભાષાંતર, “તેને ખુબ જ ફાયદો થશે” અથવા “તેને સારી વસ્તુઓનો અનુભવ થશે” અથવા “ઈશ્વર તેના વિકાસનું કારણ બનશે” આ રીતે પણ કરી શકાય છે.
- “વ્યક્તિ કે જે ધન્ય (આશીર્વાદિત) છે” તેનું ભાષાંતર, “તે વ્યક્તિ માટે તે કેટલું સારું છે” એમ પણ થઈ શકે છે.
- “પ્રભુને ધન્ય હો” જેવી અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર “પ્રભુની સ્તુતિ થાઓ” અથવા “પ્રભુની સ્તુતિ” અથવા “હું પ્રભુની સ્તુતિ કરું છું” એમ થઈ શકે છે.
- આશીર્વાદિત ખોરાકના સંદર્ભમાં, તેનું ભાષાંતર, “ખોરાક માટે આભાર” અથવા “તેઓને ખોરાક આપ્યો માટે ઈશ્વરની સ્તુતિ થાઓ” અથવા “ઈશ્વરની સ્તુતિ દ્વારા તે ખોરાક પવિત્ર કરવો” એમ પણ થઈ શકે છે.

(આ પણ જુઓ : સ્તુતિ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કરંથી 10:14-17
- પ્રેરિતો 13:32-34
- એફેસી 1:3-4
- ઉત્પત્તિ 14:19-20
- યશાયા 44:3-4
- યાકૂબ 1:22-25
- લૂક 6:20-21
- માથ્થી 26:26
- નહેમ્યા 9:5-6
- રોમન 4:9-10

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **1:7** ઈશ્વરે જોયું કે તે સારું છે અને તેણે તેઓને **આશીર્વાદ** આપ્યો.
- **1:15** ઈશ્વરે આદમ અને હવાને પોતાના સ્વરૂપ પ્રમાણે બનાવ્યા. તેણે તેઓને **આશીર્વાદ** આપ્યો અને કહ્યું કે, “ઘણા સંતાનોથી તથા પૌત્ર-પુત્રીઓથી, પૃથ્વીને ભરપૂર કરો.
- **1:16** જેથી ઈશ્વરે જે બધું કર્યું, તેનાથી તેણે આરામ લીધો. તેણે સાતમા દિવસને **આશીર્વાદ** આપ્યો અને પવિત્ર ઠરાવ્યો, કારણકે આ દિવસે તેણે પોતાના કામથી આરામ લીધો.
- **4:4** “હું તારું નામ મોટું કરીશ. જેઓ તને **આશીર્વાદ** આપશે તેઓને હું **આશીર્વા** આપીશ અને જેઓ શાપ આપે છે તેઓને હું શાપ આપીશ. પૃથ્વી પરના બધાં જ પરિવારો તારા લીધે **આશીર્વાદિત** થશે.”
- **4:7** મલ્ખીસદેકે ઈબ્રામને **આશીર્વાદ** આપ્યો અને કહ્યું, સર્વોચ્ચ ઈશ્વર કે જે આકાશ અને પૃથ્વીનો માલિક છે તે ઈબ્રામને **આશીર્વાદ** આપો.”
- **7:3** ઈસહાક તેનો **આશીર્વાદ** એસાવને આપવા માંગતો હતો.
- **8:5** જેલમાં પણ, યુસુફ ઈશ્વરને વિશ્વાસુ રહ્યો, અને ઈશ્વરે તેને **આશીર્વાદ** આપ્યો.

शब्द माहिती:

- Strong's: H833, H835, H1288, H1289, H1293, G1757, G2127, G2128, G2129, G3106, G3107, G3108, G6050

(त्यां पाछा जाओ: 01:07; 01:15; 01:16; 03:14; 04:04; 04:07; 05:10; 07:03; 07:04; 07:05; 08:04; 08:05; 08:14; 09:03; 13:07; 17:05; 17:07; 17:08; 17:09; 21:02; 48:07)

આશ્શૂર, આશ્શૂરી, આશ્શૂરીઓ, આશ્શૂરી સામ્રાજ્ય

સત્યો:

ઈઝરાએલીઓ કનાનની ભૂમિમાં રહેતા હતા તે સમય દરમ્યાન આશ્શૂર શક્તિશાળી દેશ હતો. આશ્શૂરનું સામ્રાજ્ય આશ્શૂરના રાજા દ્વારા રાજ્ય કરાતું રાષ્ટ્રોનું જૂથ હતું.

- આશ્શૂરના રાષ્ટ્રનો પ્રદેશ હાલમાં ઈરાકના ઉત્તરભાગમાં આવેલો છે.
- આશ્શૂરીઓ તેમના ઈતિહાસના જુદાજુદા સમયોમાં ઈઝરાએલ સામે લડ્યા.
- ઈસ. પૂર્વે 722ની સાલમાં આશ્શૂરીઓએ ઈઝરાએલના રાજ્યને સંપૂર્ણપણે જીતી લીધું અને ઘણા ઈઝરાએલીઓને આશ્શૂરમાં જવા જબરદસ્તી કરવામાં આવી.
- બાકીના ઈઝરાએલીઓએ વિદેશીઓ સાથે આંતરલગ્ન કર્યા, કે જેમને આશ્શૂરીઓ સમરૂનમાંથી લાવ્યા હતા.

આ લોકોના વંશજો કે જેઓ એ આંતરલગ્ન કર્યા હતા, તેઓ પાછળથી સમરૂનીઓ કહેવાયા.

(આ પણ જુઓ: સમરૂન)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 10:11-14
- ઉત્પત્તિ 25:17-18
- યશાયા 7:16-17
- યર્મિયા 50:17-18
- મીખાહ 7:11-13

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **20:2** જેથી દેવે બન્ને રાજ્યોને તેમના શત્રુઓને દ્વારા તેમનો નાશ કરવાની પરવાનગી આપીને તેમને શિક્ષા કરી. ઈઝરાએલના રાજ્યનો **આશ્શૂર સામ્રાજ્યના** શક્તિશાળી, ફૂર રાષ્ટ્ર દ્વારા નાશ કરાયો. **આશ્શૂરીઓએ** ઈઝરાએલના રાજ્યમાં ઘણા લોકોને મારી નાખ્યાં, દરેક કિંમતી વસ્તુઓ લઈ ગયા અને મોટા ભાગના દેશને સળગાવી દીધો.
- **20:3** **આશ્શૂરીઓએ** બધા આગેવાનોને, પૈસાદાર લોકોને અને કુશળ લોકોને એકઠા કરી તેમને આશ્શૂરમાં લઈ ગયા.
- **20:4** પછી **આશ્શૂરીઓ** જ્યાં ઈઝરાએલનું રાજ્ય હતું તે ભૂમિમાં વિદેશીઓને રહેવા લઈ આવ્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H804, H1121

(ત્યાં પણ જાઓ: 20:02; 20:03; 20:04; 20:06)

આહાબ

સત્યો:

આહાબ ઇઝરાયેલના ઉત્તરના રાજ્યનો ભૂંડો રાજા હતો, જેમાં તેણે ઈસ.પૂર્વે 875 થી 854 સુધી રાજ્ય કર્યું.

- આહાબ રાજાએ ઇઝરાયેલના લોકોને જુઠા દેવોની ઉપાસના કરવા માટે પ્રભાવ પુરો પાડ્યો.
- એલીયાહ આહાબ રાજાની સામે ઉઠીને કહ્યું કે, ઇઝરાયેલમાં સાડા ત્રણ વર્ષ દુકાળ પડશે, કારણકે તેણે ઇઝરાયેલના લોકોને પાસે પાપ કરાવ્યું છે.
- આહાબ અને તેની પત્ની ઇઝેબેલ બીજી ઘણી ભૂંડી બાબતો કરી, જેમાં નિર્દોષ લોકોની હત્યાનો પણ સમાવેશ થાય છે.

(ભાષાંતર માટેના સૂચનો: નામનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(જુઓ: બઆલ, એલીયાહ, ઇઝેબેલ, ઇઝરાયેલનું રાજ્ય, યહોવાહ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 રાજાઓ 18: 1-2
- 1 રાજાઓ 20: 1-3
- 2 કાળવૃત્તાંત 21: 6-7
- 2 રાજાઓ 9:7-8

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણ:

- **19:2 આહાબ** જ્યારે ઇઝરાયેલ પર રાજ્ય કરતો હતો ત્યારે એલીયાહ પ્રબોધક હતો. **આહાબ** ભૂંડો રાજા હતો કે જેણે બઆલ જે જુઠો દેવ હતો તેની ઉપાસના કરવા માટે લોકોને પ્રેરણા પૂરી પાડી.
- **19:3 આહાબ** અને તેના સૈન્યએ એલીયાહની શોધ કરી પણ તેઓ તેને શોધી શક્યા નહીં.
- **19:5** ઈશ્વરે એલીયાહને સાડા ત્રણ વર્ષ પછી ઇઝરાયેલના રાજ્ય પરત મોકલીને આહાબને કહેવડાવ્યું કે, તે ફરીથી વરસાદ મોકલનાર છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H256

(ત્યાં પાછા જાઓ: 19:02; 19:03; 19:05; 19:13)

ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલી, ઈઝરાએલીઓ, યાફુબ

સત્યો:

યાફુબ એ ઈસહાક અને રિબકાનો જોડિયો નાનો દીકરો હતો.

- યાફુબના નામનો અર્થ, “એડી પકડીને આવનાર” કે જે અભિવ્યક્તિનો અર્થ, “તે છેતરે છે.” જ્યારે યાફુબ જન્મ્યો હતો, ત્યારે તેણે તેના જોડિયા ભાઈ એસાવની એડી પકડી હતી.
- ઘણા વર્ષો પછી, દેવે યાફુબનું નામ બદલી “ઈઝરાએલ” રાખ્યું, કે જેનો અર્થ “તે દેવ સાથે સંઘર્ષ કરે છે.”
- યાફુબ ચાલાક અને કપટી હતો. તેણે તેના મોટા ભાઈ એસાવથી પ્રથમજનિતનો આશીર્વાદ અને વારસાઈના અધિકારો લઈ લેવાનો માર્ગ શોધ્યો.
- એસાવ ગુસ્સે હતો અને તેને મારી નાખવાની યોજના ઘડી, જેથી યાફુબ તેના વતનથી દૂર જતો રહ્યો.

પણ વર્ષો પછી યાફુબ તેની પત્નીઓ અને બાળકો સાથે કનાનની ભૂમિમાં પાછા ફર્યો કે જ્યાં એસાવ રહેતો હતો, અને તેઓના કુટુંબો એક બીજાની નજીક શાંતિથી રહ્યાં.

- યાફુબને બાર દીકરા હતા. તેઓના વંશજો ઈઝરાએલના બાર કુળો બન્યા.
- બીજો યાફુબ નામનો માણસ માથ્થીની વંશાવળીમાં યૂસફના પિતાની યાદીમાં આવે છે.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: કનાન, છેતરવું, એસાવ, ઈસહાક, ઈઝરાએલ, રિબકા, ઈઝરાએલના બાર કુળો)

બાઈબલની કલમો:

- પ્રેરિતો 7:11-13
- પ્રેરિતો 7:44-46
- ઉત્પત્તિ 25:24-26
- ઉત્પત્તિ 29:1-3
- ઉત્પત્તિ 32:1-2
- યોહાન 4:4-5
- માથ્થી 8:11-13
- માથ્થી 22:31-33

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **7:1** જેમ છોકરાઓ મોટા થતા ગયા, રિબકાએ યાફુબ ને પ્રેમ કર્યો, પણ ઈસહાકે એસાવને પ્રેમ કર્યો. યાફુબને ઘરમાં રહેવાનું પસંદ હતું, પણ એસાવને શિકાર કરવાનું પસંદ હતું.
- **7:7** યાફુબ ત્યાં ઘણા વર્ષો રહ્યો, અને તે સમય દરમ્યાન તેણે લગ્ન કર્યા અને તેને બાર દીકરા અને દીકરી થયા. દેવે તેને ખૂબ શ્રીમંત કર્યો.
- **7:8** કનાનમાંના તેના ઘરથી વીસ વર્ષો દૂર રહ્યા પછી યાફુબ તેના કુટુંબ, તેના ચાકરો, અને તેના બધા ટોળા અને પ્રાણીઓ સાથે પાછો ફર્યો.
- **7:10** દેવે ઈબ્રાહિમને જે કરાર વચનો આપ્યા તે વચનો પછી ઈસહાક અને હવે યાફુબ ને પસાર કરવામાં આવ્યા.
- **8:1** ઘણા વર્ષો પછી, જ્યારે યાફુબ એક વૃદ્ધ માણસ હતો, ત્યારે તેણે તેના વ્હાલા દીકરા, યૂસફને તેના ભાઈઓ ટોળા સાચવતા હતા ત્યાં તેઓની તપાસ કરવા તેને મોકલ્યો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3290, G2384

(ત્યાં પાછા જાઓ: 06:07; 07:01; 07:02; 07:03; 07:04; 07:05; 07:06; 07:07; 07:08; 07:09; 07:10; 08:01; 08:03; 08:10; 08:11; 08:13; 08:14; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10)

ઈઝરાએલ, ઈઝરાએલીઓ

સત્યો:

“ઈઝરાએલ” શબ્દ, એક નામ છે, જે દેવે યાફૂબને આપ્યું હતું. તેનો અર્થ, “તે દેવ સાથે સંઘર્ષ કરે છે.”

- યાફૂબના વંશજો “ઈઝરાએલના લોકો” અથવા “ઈઝરાએલનો દેશ” અથવા “ઈઝરાએલીઓ” તરીકે જાણીતા બન્યા.
- દેવે ઈઝરાએલના લોકો સાથે તેનો કરાર સ્થાપ્યો.

તેઓ તેના પસંદ કરેલા લોકો હતા.

- ઈઝરાએલનો દેશ બાર કુળોનો બનેલો હતો.
- સુલેમાન રાજાના મરણ પછી ટૂંક સમયમાં, ઈઝરાએલનું બે રાજ્યોમાં વિભાજન થયું: “ઈઝરાએલ”ના દક્ષિણ રાજ્યને, “યહૂદા” કહેવામાં આવ્યું, અને ઉત્તર રાજ્યને, “ઈઝરાએલ” કહેવામાં આવ્યું.
- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, મોટેભાગે “ઈઝરાએલ” શબ્દનું ભાષાંતર, “ઈઝરાએલના લોકો” અથવા “ઈઝરાએલનો દેશ” તરીકે કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: યાફૂબ, ઈઝરાએલનું રાજ્ય, યહૂદા, દેશ, ઈઝરાએલના બાર કુળો)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 10:1-3
- 1 રાજા 8:1-2
- પ્રેરિતો 2:34-36
- પ્રેરિતો 7:22-25
- પ્રેરિતો 13:23-25
- યોહાન 1:49-51
- લૂક 24:21
- માર્ક 12:28-31
- માથ્થી 2:4-6
- માથ્થી 27:9-10
- ફિલિપ્પી 3:4-5

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **8:15** બાર દીકરાઓના વંશજો **ઈઝરાએલ** ના બાર કુળો બન્યા.
- **9:3** મિસરીઓ એ **ઈઝરાએલીઓ** ને ઘણી ઇમારતો અને સમગ્ર શહેરો પણ બાંધવા ફરજ પાડી.
- **9:5** અમુક **ઈઝરાએલી** સ્ત્રીએ પુત્રને જન્મ આપ્યો.
- **10:1** તેઓએ કહ્યું, “દેવ આ પ્રમાણે કહે છે કે **ઈઝરાએલ**, મારા લોકને જવા દો!”
- **14:12** પણ આ બધું છતાં, **ઈઝરાએલ** ના લોકોએ દેવની અને મૂસાની વિરુદ્ધ ફરિયાદ અને કચકચ કરી.
- **15:9** તે દિવસે **ઈઝરાએલ** માટે દેવ લડ્યો.

તેને અમોરીઓને ગૂંચવી નાખ્યા અને મોટા કરા મોકલ્યા કે જેઓએ ઘણા અમોરીઓને મારી નાખ્યા.

- **15:9** આ યુદ્ધ પછી, દેવે **ઈઝરાએલ** ના દરેક કુળને વચનની ભૂમિમાં તેઓનો પોતાનો હિસ્સો આપ્યો. પછી દેવે **ઈઝરાએલ** ને તેઓની બધી સરહદોની સાથે શાંતિ આપી.
- **16:16** જેથી મૂર્તિઓની પૂજા કરવા માટે દેવે **ઈઝરાએલ** ને ફરીથી સજા કરી.
- **43:6** **ઈઝરાએલ** ના માણસો, ઈસુ માણસ હતો કે જેણે દેવના સામર્થ્ય દ્વારા ઘણા મહાન ચમત્કારો અને આશ્ચર્યકામો કર્યા, જે તમે જોયું છે અને જાણો છો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3478, H3479, H3481, H3482, G935, G2474, G2475

(ત્યાં પાછા જાઓ: 08:15; 09:01; 09:02; 09:03; 09:04; 09:05; 09:07; 09:08; 09:13; 10:01; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:09; 10:11; 10:12; 11:01; 11:03; 11:04; 11:05; 11:08; 12:01; 12:03; 12:04; 12:05; 12:06; 12:08; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:01; 13:02; 13:08; 13:15; 14:01; 14:03; 14:04; 14:10; 14:11; 14:12; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:04; 15:05; 15:06; 15:07; 15:08; 15:09; 15:10; 15:11; 15:12; 15:13; 16:01; 16:02; 16:04; 16:05; 16:08; 16:09; 16:10; 16:14; 16:16; 16:17; 17:01; 17:02; 17:03; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 18:01; 18:04; 18:05; 18:07; 18:08; 18:11; 19:01; 19:10; 20:03; 20:04; 20:11; 21:05; 21:07; 26:05; 26:06; 43:06; 48:09; 48:11; 48:14)

ઈઝરાયેલનું રાજ્ય

તથ્યો:

જ્યારે સુલેમાન મૃત્યુ પામ્યો પછી ઈઝરાયેલના બાર કુળો બે રાજ્યોમાં વિભાજિત થયા ત્યારે ઈઝરાયેલ રાષ્ટ્રની ઉત્તર ભાગમાં જે હતું તે ઈઝરાયેલનું રાજ્ય બન્યું.

- ઉત્તરમાં ઈઝરાયેલ રાજ્યના દસ કુળો, અને દક્ષિણમાં ચહુદાનું રાજ્ય જેને બે કુળો હતા.
- ઈઝરાયેલ રાજ્યનું પાટનગર સમારીઆ શહેર હતું.

તે ચહુદા રાજ્યના પાટનગર યરૂશાલેમ શહેરથી આશરે 50 કિમીએ હતું.

- ઈઝરાયેલ રાજ્યના સર્વ રાજાઓ દુષ્ટ હતા.

તેમણે લોકોને મૂર્તિઓની અને જુદા દેવોની સેવા કરવા પ્રભાવિત કર્યા હતા.

- ઈશ્વરે ઈઝરાયેલ રાજ્ય પર હુમલો કરવા માટે આશ્ચુરીઓને મોકલ્યા હતા.

ઘણાં ઈઝરાયેલીઓને પકડીને આશ્ચુરમાં રહેવા લઈ જવામાં આવ્યા હતા.

- ઈઝરાયેલ રાજ્યમાં બાકી રહેલા લોકોની સાથે રહેવા આશ્ચુરીઓ વિદેશીઓને લાવ્યા હતા.

આ વિદેશીઓએ ઈઝરાયેલીઓ સાથે આંતરલગ્નો કર્યા, અને તેમના વંશજો સમરૂની લોકો બન્યા.

(આ પણ જુઓ: આશ્ચુર, ઈઝરાયેલ, ચહુદા, યરૂશાલેમ, રાજ્ય, સમારીઆ)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 2 કાળુવૃતાંત 35:18-19
- યર્મિયા 5:10-13
- યર્મિયા 9:25-26

બાઈબલની વાર્તાઓમાથી ઉદાહરણો:

- **18:8** ઈઝરાયેલના બીજા દસ કુળોએ જેઓએ રહાબામ વિરુદ્ધ બંડ પોકાર્યું હતું તેઓએ યરોબામ નામના માણસને તેમના રાજા તરીકે નિમ્યો. તેમણે જમીનની ઉત્તર ભાગમાં તેમનું રાજ્ય સ્થાપ્યું અને તેને કહેવામાં આવ્યું **ઈઝરાયેલનું રાજ્ય**.
- **18:10 ચહુદા અને ઈઝરાયેલના રાજ્યો** દુશ્મનો બન્યા અને એકબીજા વિરુદ્ધ અવારનવાર લડતાં હતા.
- **18:11** નવા **ઈઝરાયેલ રાજ્યમાં**, સર્વ રાજાઓ દુષ્ટ હતા.
- **20:1 ઈઝરાયેલના રાજ્ય** અને ચહુદાના બંનેએ ઈશ્વર વિરુદ્ધ પાપ કર્યું.
- **20:2 ઈઝરાયેલનું રાજ્ય** આશ્ચુરી સામ્રાજ્ય, શક્તિશાળી, ઘાતકી રાષ્ટ્ર દ્વારા નાશ પામ્યું. આશ્ચુરીઓએ ઘણાં લોકોને મારી નાંખ્યા**ઈઝરાયેલ રાજ્યમાં**, મૂલ્યવાન વસ્તુઓ લઈ ગયા, અને દેશનું ઘણું બાળી નાંખ્યું.
- **20:4** પછી આશ્ચુરીઓ વિદેશીઓને ત્યાં રહેવા લાવ્યા જ્યાં **ઈઝરાયેલનું રાજ્ય** હતું. વિદેશીઓએ નષ્ટ થયેલ શહેર બાંધ્યું અને ત્યાં બાકી રહેલા ઈઝરાયેલીઓ સાથે લગ્ન કર્યા. જે ઈઝરાયેલીઓએ વિદેશીઓ સાથે લગ્ન કર્યા તેમના વંશજો સમરૂનીઓ કહેવાયા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3478, H4410, H4467, H4468

(ત્યાં પણ જાઓ: 18:08; 18:10; 18:12; 19:02; 19:05; 19:06; 20:01; 20:02; 20:03; 20:04; 20:05; 20:06)

ઈબ્રાહિમ, ઈબ્રામ

સત્યો:

ઈબ્રાહિમ ઉર નગરનો કાસ્દી માણસ હતો, કે જે ઈઝરાએલીઓના પૂર્વજો થવા સારું દેવ દ્વારા પસંદ કરાયો હતો. દેવે તેનું નામ બદલીને "ઈબ્રાહિમ" રાખ્યું.

- "ઈબ્રામ" નામનો અર્થ "સન્માનીય પિતા".
- "ઈબ્રાહિમ" અર્થ "સમુદાયનો પિતા"
- દેવે ઈબ્રાહિમને વચન આપ્યું કે તેના વંશજો ઘણા હશે, અને તેઓ મહાન દેશ બનશે.
- ઈબ્રાહિમ દેવને માનીને આધિન રહ્યો.

કનાનની ભૂમિમાં જવા માટે દેવે કાસ્દીઓથી ઈબ્રાહિમને દોર્યો. ઈબ્રાહિમ અને તેની પત્ની સારા જયારે તેઓ બહુ ઘરડા હતા અને કનાનમાં રહેતા ત્યારે તેમને પુત્ર ઈસહાક મળ્યો.

(ભાષાંતર સુચનો: નામોનું ભાષાંતર કરો)

(જુઓ: ક્નાન, કાસ્દીઓ, સારાહ, ઈસહાક)

બાઈબલની કલમો:

- ગલાતી 3:6-9
- ઉત્પત્તિ 11:29-30
- ઉત્પત્તિ 21:1-4
- ઉત્પત્તિ 22:1-3
- યાકુબ 2:21-24
- માથ્થી 1:1-3

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **4:6** જયારે ઈબ્રામ ક્નાન દેશમાં આવ્યો, દેવે કહ્યું, "તારી ચારેગમ જો".

આ જે ભૂમિ તું જુએ છે તે હું તને અને તારા વંશજોને વારસા તરીકે આપીશ."

- **5:4** દેવે ઈબ્રામનું નામ બદલીને ઈબ્રાહિમ આપ્યું જેનો અર્થ થાય છે કે "સમુદાય નો પિતા."
- **5:5** લગભગ એક વર્ષ પછી જયારે ઈબ્રાહિમ 100 વર્ષનો અને સારાહ 90 વર્ષ હતી, ત્યારે સારાહે ઈબ્રાહિમના પુત્રને જન્મ આપ્યો.
- **5:6** જયારે ઈસહાક નાનો હતો, ત્યારે દેવે ઈબ્રાહિમના વિશ્વાસની કસોટી કરીને કહ્યું કે, "તારા એકનાએક પુત્ર ઈસહાકને લઈને મારે સારું બલિદાન કર."
- **6:1** જયારે ઈબ્રાહિમ ઘણો ઘરડો હતો અને તેનો પુત્ર ઈસહાક પુખ્ત વયનો થયો ત્યારે ઈબ્રાહિમે તેના ચાકરોમાંના એકને તેની ભૂમિ જ્યાં તેના કુટુંબીઓ રહેતા હતા ત્યાં તેના પુત્ર ઈસહાકને સારું પત્ની શોધવા મોકલ્યો.
- **6:4** ઘણા લાંબા સમય પછી, ઈબ્રાહિમ મૃત્યુ પામ્યો, દેવે જે કરાર તેની સાથે કર્યો હતો તે સર્વ વચનો ઈસહાકને આપવામાં આવ્યા.
- **21:2** દેવે ઈબ્રાહિમને વચન આપ્યું કે તેનામાં આખી પૃથ્વીની દેશજાતિઓ આશીર્વાદિત થશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H87, H85, G11

(ત્યાં પાછા જાઓ: 04:04; 04:05; 04:06; 04:07; 04:08; 04:09; 05:01; 05:02; 05:03; 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 05:10; 06:01; 06:02; 06:04; 07:10; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10; 21:02; 45:03; 48:07; 48:08)

ઈશ્માએલ, ઈશ્માએલી, ઈશ્માએલીઓ

સત્યો:

ઈશ્માએલ એ ઈબ્રાહિમ અને મિસરી દાસી હાગારનો દીકરો હતો. જૂના કરારમાં ઈશ્માએલ નામના અન્ય બીજા માણસો હતા.

- “ઈશ્માએલ” ના નામનો અર્થ “દેવ સાંભળે છે.”
- દેવે ઈબ્રાહિમના દીકરા ઈશ્માએલને આશીર્વાદ આપવાનું વચન આપ્યું, પણ દેવનો કરાર સ્થાપન કરવાનું વચન આપેલ દીકરો ન હતો.
- જ્યારે તેઓને અરણ્યમાં મોકલી દેવામાં આવ્યા હતા, ત્યારે દેવે હાગાર અને ઈશ્માએલનું રક્ષણ કર્યું.
- જ્યારે ઈશ્માએલ પારાનના અરણ્યમાં રહેતો હતો ત્યારે તેણે એક મિસરી સ્ત્રી સાથે લગ્ન કર્યા.
- નથાન્યાનો દીકરો ઈશ્માએલ યહૂદામાંથી એક લશ્કરનો અધિકારી હતો કે જેણે નબૂખાદનેસ્સાર રાજા દ્વારા નિમણૂક કરાયેલા હાકેમને મારી નાખવા એક જૂથને આગેવાની આપી.
- જૂના કરારમાં ઈશ્માએલ નામનાં બીજા પણ ચાર માણસો હતા.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ઈબ્રાહિમ, બાબિલ, કરાર, અરણ્ય, મિસર, હાગાર, ઈસહાક, નબૂખાદનેસ્સાર, પારાન, સારાહ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 1:28-31
- 2 કાળવૃત્તાંત 23:1-3
- ઉત્પત્તિ 16:11-12
- ઉત્પત્તિ 25:9-11
- ઉત્પત્તિ 25:13-16
- ઉત્પત્તિ 37:25-26

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- 5:2 જેથી ઈબ્રાહિમે હાગાર સાથે લગ્ન કર્યા.

હાગારને દીકરો થયો અને ઈબ્રાહિમે તેનું નામ **ઈશ્માએલ** આપ્યું.

- 5:4 હું **ઈશ્માએલ** ને પણ, એક મહાન દેશ બનાવીશ, પણ મારો કરાર ઈસહાક સાથે રહેશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3458, H3459

(ત્યાં પાછા જાઓ: 05:02; 05:04)

ઈશ્વર

સત્યો:

બાઈબલમાં, “ઈશ્વર” શબ્દ દર્શાવે છે કે, એ શાશ્વત વ્યક્તિ છે કે જેમણે શૂન્યમાંથી સૃષ્ટિનું સર્જન કર્યું છે. ઈશ્વર પિતા, પુત્ર અને પવિત્ર આત્મા તરીકે અસ્તિત્વમાં છે. ઈશ્વરનું વ્યક્તિગત નામ “યહોવા” છે.

- ઈશ્વર હંમેશા અસ્તિત્વમાં હોય છે; બીજું કંઈ અસ્તિત્વમાં આવ્યું તે પહેલાં તે અસ્તિત્વમાં હતા, અને તેમનું અસ્તિત્વ સદાકાળ માટે ચાલુ રહેશે.
- ફક્ત તેજ સાચા ઈશ્વર છે અને આખી સૃષ્ટિમાં બધા ઉપર તેમનો અધિકાર છે.
- ઈશ્વર સંપૂર્ણપણે પ્રામાણિક, અનંત જ્ઞાની, પવિત્ર, પાપરહિત, ન્યાયી, દયાળુ, અને પ્રેમાળ છે.
- તે કરાર પાળનાર ઈશ્વર છે કે જે હંમેશા તેમના વચનો પૂર્ણ કરે છે.
- લોકોને ઈશ્વરની આરાધના કરવા બનાવવામાં આવ્યા હતા અને તે ફક્ત એક જ છે જેમની તેઓએ આરાધના કરવી જોઈએ.
- ઈશ્વરે તેમનું નામ “યહોવા” તરીકે જાહેર કર્યું, કે જેનો અર્થ “તે છે” અથવા “હું” અથવા “એક કે જે (હંમેશા) અસ્તિત્વમાં છે.”
- બાઈબલ પણ જૂઠા “દેવો” વિશે શિક્ષણ આપે છે, કે જેઓ નિર્જિવ મૂર્તિઓ કે જેની લોકો ખોટી રીતે પૂજા કરે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- “ઈશ્વર” (શબ્દ)નું ભાષાંતર કરવા માટે, “દેવતા” અથવા “ઉત્પન્નકર્તા” અથવા “સાર્વભૌમ” જેવા શબ્દોનો સમાવેશ કરીને (ભાષાંતર) કરી શકાય છે. “ઈશ્વર” શબ્દનું બીજી રીતે ભાષાંતર કરવામાં આવે તો, “સર્વોચ્ચ સર્જક” અથવા “અનંત સાર્વભૌમ પ્રભુ” અથવા “અનંત સર્વોચ્ચ વ્યક્તિ” કરી શકાય.
- ધ્યાનમાં લો કે ઈશ્વરને સ્થાનિક અથવા રાષ્ટ્રીય ભાષામાં કેવી રીતે દર્શાવવામાં આવ્યા છે. ભાષામાં ભાષાંતર તરીકે ત્યાં કદાચ પહેલેથીજ “ઈશ્વર” માટે શબ્દ હોઈ શકે. એમ હોય તો, ખાતરી કરો કે તે ઉપર વર્ણવેલા એક સાચા ઈશ્વરના લક્ષણો સાથે આ શબ્દ બંધબેસતો આવે કે નહિ તે જોવું અગત્યનું છે.
- જૂઠા દેવ શબ્દના તફાવત માટે ઘણી ભાષાઓમાં એક સાચા ઈશ્વર માટે પ્રથમ મૂળાક્ષર મોટો કરવામાં આવે છે (જેમકે અંગ્રેજીમાં “જી ફોર ગોડ” કેપિટલ હોય છે). બીજી રીતે “ઈશ્વર” અને “ભગવાન” માટેનો ભેદ દર્શાવવા માટે અલગ અલગ શબ્દો વાપરવામાં આવે છે. નોંધ: બાઈબલના લખાણમાં જ્યારે એક વ્યક્તિ યહોવાની આરાધના કરતો નથી અને યહોવાનો ઉલ્લેખ કરતા (અંગ્રેજી પ્રથમ શબ્દ નાનો જી ઉપયોગ કરે છે), તો તે શબ્દ કેપિટલ મૂળાક્ષર વગર વપરાયો હોય તેમ છતાં યહોવા માટે તેને સ્વીકારી શકાય છે. (જુઓ યૂના ૧:૬, ૩:૮)
- “હું તેઓનો ઈશ્વર થઈશ અને તેઓ મારા લોક થશે,” શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “હું, ઈશ્વર, આ લોકો ઉપર રાજ કરીશ અને તેઓ મારી ઉપાસના કરશે,” તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય છે

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ઉત્પન્ન, ખોટા દેવ, ઈશ્વરપિતા, પવિત્ર આત્મા, જૂઠો દેવ, ઈશ્વરના દીકરા, યહોવા)

બાઈબલની કલમો:

- 1 યોહાન 1:5-7
- 1 શમુએલ 10:7-8
- 1 તિમોથી 4:9-10
- કલોસ્સી 1:15-17
- પુનર્નિયમ 29:14-16
- એઝરા 3:1-2
- ઉત્પત્તિ 1:1-2
- હોશિયા 4:11-12
- યશાયા 36:6-7
- યાફૂબ 2:18-20
- યર્મિયા 5:4-6
- યોહાન 1:1-3
- યહોશુઆ 3:9-11
- યર્મિયાનો વિલાપ 3:40-43
- મીખાહ 4:4-5
- ફિલિપ્પી 2:5-8
- નીતિવચન 24:11-12
- ગીતશાસ્ત્ર 47:8-9

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **1:1** ઈશ્વરે સૃષ્ટિ અને તેમાંનું બધુ જ છ દિવસમાં બનાવ્યું.
- **1:15** ઈશ્વરે તેમની પોતાની પ્રતિમા પ્રમાણે નર અને નારી બનાવ્યા.
- **5:3** “હું સર્વશક્તિમાન ઈશ્વર છું. હું તમારી સાથે કરાર કરીશ.”
- **9:14** ઈશ્વરે કહ્યું, “હું જે છું તે છું. તેમને કહેજો કે, ‘હું છું તેમણે મને મોકલ્યો છે.’ તેઓને એ પણ કહો, ‘હું યહોવા, તમારા પૂર્વજો ઈબ્રાહિમ, ઈસહાક, અને યાકૂબનો ઈશ્વર છું. આ મારું સદાકાળનું નામ છે.”
- **10:2** આ મરકીઓ દ્વારા, ઈશ્વરે ફારુનને બતાવ્યું કે ફારુન અને તેના બધા જૂઠા દેવો કરતાં તે વધુ શક્તિશાળી છે.
- **16:1** સાચા ઈશ્વર યહોવાને બદલે, ઈઝરાએલીઓએ કનાનીઓના દેવોની આરાધના કરવાની શરૂ કર્યું.
- **22:7** મારા દીકરા, તું, સર્વોચ્ચ ઈશ્વરનો પ્રબોધક કહેવાશે કે જે મસીહને સ્વીકારવા માટે લોકોને તૈયાર કરશે.
- **24:9** યહોવા એકલોજ ઈશ્વર છે. પણ યોહાને ઈશ્વર પિતાને બોલતા સાંભળ્યા, અને જ્યારે તેણે ઈસુનું બાપ્તિસ્મા આપ્યું ત્યારે ઈસુ પુત્ર અને પવિત્ર આત્માને જોયા.
- **25:7** “ફક્ત તમારા ઈશ્વર યહોવાનું ભજન કરો, અને ફક્ત તેમના એકલાની જ સેવા કરો.
- **28:1** ફક્ત એક કે જે સારા છે, અને તે ઈશ્વર છે.
- **49:9** પણ ઈશ્વરે જગતમાંના દરેકને ખૂબજ પ્રેમ કર્યો કે તેણે પોતાનો એકાકીજનિત દીકરો આપ્યો જેથી જે કોઈ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરશે તેને તેના પાપો માટે સજા થશે નહીં પણ (તે) ઈશ્વર ની સાથે સદાકાળ રહેશે.
- **50:16** પણ એક દિવસે ઈશ્વર નવું આકાશ અને નવી પૃથ્વી ઉત્પન્ન કરશે કે જે સંપૂર્ણ હશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

(ત્યાં પાછા જાઓ: 01:01; 01:02; 01:03; 01:04; 01:05; 01:06; 01:07; 01:08; 01:09; 01:10; 01:11; 01:12; 01:13; 01:15; 01:16; 02:01; 02:02; 02:03; 02:04; 02:07; 02:08; 02:09; 02:10; 02:11; 02:12; 03:01; 03:02; 03:03; 03:04; 03:05; 03:06; 03:13; 03:14; 03:15; 03:16; 04:01; 04:02; 04:03; 04:04; 04:05; 04:06; 04:07; 04:08; 04:09; 05:01; 05:02; 05:03; 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 05:10; 06:02; 06:04; 06:05; 06:06; 07:07; 07:10; 08:04; 08:05; 08:07; 08:12; 08:15; 09:03; 09:12; 09:13; 09:14; 09:15; 10:01; 10:02; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:10; 10:11; 10:12; 11:01; 11:02; 11:03; 11:04; 11:05; 11:06; 12:01; 12:02; 12:03; 12:05; 12:06; 12:07; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:01; 13:02; 13:03; 13:04; 13:05; 13:07; 13:08; 13:09; 13:10; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 13:15; 14:01; 14:02; 14:03; 14:06; 14:08; 14:09; 14:10; 14:11; 14:12; 14:13; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:03; 15:05; 15:06; 15:07; 15:09; 15:10; 15:12; 15:13; 16:01; 16:02; 16:03; 16:04; 16:05; 16:06; 16:08; 16:09; 16:10; 16:11; 16:14; 16:16; 16:17; 16:18; 17:01; 17:02; 17:03; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 17:09; 17:13; 17:14; 18:01; 18:02; 18:03; 18:04; 18:09; 18:13; 19:01; 19:03; 19:04; 19:05; 19:06; 19:07; 19:09; 19:10; 19:11; 19:13; 19:14; 19:15; 19:16; 19:17; 19:18; 20:01; 20:02; 20:05; 20:06; 20:09; 20:10; 21:01; 21:02; 21:03; 21:04; 21:05; 21:06; 21:07; 21:09; 21:13; 21:14; 21:15; 22:01; 22:03; 22:05; 22:06; 22:07; 23:07; 23:08; 24:06; 24:09; 25:03; 25:04; 25:05; 25:07; 26:03; 26:05; 26:09; 27:02; 28:01; 28:08; 30:07; 32:06; 32:11; 33:08; 34:07; 34:09; 34:10; 35:08; 37:01; 37:04; 37:08; 38:01; 38:12; 39:04; 39:07; 39:10; 40:04; 40:07; 40:08; 42:04; 42:11; 43:04; 43:06; 43:07; 43:09; 43:11; 43:13; 44:03; 44:05; 44:08; 45:02; 45:03; 45:07; 46:04; 47:01; 47:02; 47:04; 47:08; 48:01; 48:02; 48:03; 48:04; 48:05; 48:06; 48:07; 48:08; 48:09; 48:10; 48:11; 48:12; 48:13; 49:02; 49:04; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 49:16; 49:17; 49:18; 50:02; 50:09; 50:13; 50:14; 50:15; 50:16)

ઈશ્વરનું રાજ્ય, સ્વર્ગનું રાજ્ય

વ્યાખ્યા:

"ઈશ્વરનું રાજ્ય" અને "સ્વર્ગનું રાજ્ય" બંને શબ્દો ઈશ્વરના લોકો અને સર્વ સર્જન પર તેમના શાસન અને સત્તાનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- યહુદીઓ અવારનવાર "સ્વર્ગ" શબ્દનો ઉપયોગ ઈશ્વરને સંબોધવા, સીધે સીધેસીધી રીતે તેમના નામનો ઉપયોગ ટાળવા કરતાં હતા. (જુઓ: ભાષાલંકાર)
- નવા કરારના માથ્થીએ લખેલ પુસ્તકમાં, તે ઈશ્વરના રાજ્યને "સ્વર્ગના રાજ્ય" તરીકે સંબોધે છે, કદાચ તે મુખ્યત્વે યહુદી શ્રોતાઓ માટે તે લખી રહ્યો હતો તેને કારણે.
- ઈશ્વરનું રાજ્ય એ ઈશ્વર આત્મિક રીતે લોકોને દોરે છે તથા ભૌતિક જગત પર રાજ કરે છે તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- જૂના કરારના પ્રબોધકોએ લખ્યું કે ઈશ્વર મસીહાને ન્યાયથી રાજ કરવા મોકલશે.

ઈસુ, ઈશ્વરના દીકરા, મસીહા છે જે ઈશ્વરના રાજ્ય પર સદાકાળ રાજ કરશે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- સંદર્ભને આધારે, "ઈશ્વરનું રાજ્ય" નું અનુવાદ "ઈશ્વરનું શાસન (રાજા તરીકે)" અથવા "જ્યારે ઈશ્વર રાજા તરીકે રાજ કરશે ત્યારે" અથવા "સઘળાં પર ઈશ્વરનું શાસન" એમ કરી શકાય.
- "સ્વર્ગનું રાજ્ય" શબ્દનું અનુવાદ "સ્વર્ગમાથી ઈશ્વરનું રાજા તરીકે રાજ" અથવા "સ્વર્ગમાના ઈશ્વર રાજ કરે છે" અથવા "સ્વર્ગ સઘળાં પર રાજ કરે છે" એમ પણ કરી શકાય. જો તેનું અનુવાદ સરળ અને સ્પષ્ટ રીતે કરવું શક્ય નથી તો, તેને બદલે "ઈશ્વરનું રાજ્ય" એમ અનુવાદ કરી શકાય.
- કેટલાંક અનુવાદકો "સ્વર્ગ" શબ્દને અંગ્રેજીમાં કેપીટલ અક્ષરમાં તે ઈશ્વર માટે સંબોધવામાં આવ્યું છે તે માટે લખે છે. બીજાઓ લખાણમાં નોંધનો સમાવેશ કરે છે, જેમ કે "સ્વર્ગનું રાજ્ય (જે ઈશ્વરનું રાજ્ય)." "
- બાઇબલના પૃષ્ઠની નીચેના ભાગનો આ અભિવ્યક્તિમાં "સ્વર્ગ" શબ્દનો અર્થ સમજાવવા પણ નોંધ કરવા ઉપયોગ કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: ઈશ્વર, સ્વર્ગ, રાજા, રાજ્ય, યહુદીઓના રાજા, રાજ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 2 થેસ્સાલોનિકીઓ 1:3-5
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 8:12-13
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 28:23-24
- કલોસ્સીઓ 4:10-11
- યોહાન 3:3-4
- લૂક 7:27-28
- લૂક 10:8-9
- લૂક 12:31-32
- માથ્થી 3:1-3
- માથ્થી 4:17
- માથ્થી 5:9-10
- રોમનો 14:16-17

બાઇબલની વાર્તાઓ પરથી ઉદાહરણો:

- **24:2** તેણે (યોહાન) લોકોને બોધ કર્યો, એમ કહીને કે, "પસ્તાવો કરો કેમ કે **ઈશ્વરનું રાજ્ય** નજીક છે!"
- **28:6** પછી ઈસુએ તેમના શિષ્યોણે કહ્યું, "ધનવાન લોકોને પેસવું ઘણું અઘરું છે **ઈશ્વરના રાજ્યમાં!**"

હા, સોયના નાકામાથી ઊંટને પસાર થવું સહેલું છે ધનવાન માણસના પ્રવેશવા કરતાં **ઈશ્વરના રાજ્યમાં.**"

- **29:2** ઈસુએ કહ્યું, " _ ઈશ્વરનું રાજ્ય_ એક રાજા જેવું છે જે તેના ચાકરો સાથે હિંસાબની પતાવટ કરવા માંગે છે."
- **34:1** ઈસુએ બીજી ઘણી વાર્તા કહી **ઈશ્વરના રાજ્યની.**

ઉદાહરણ તરીકે એમણે કહ્યું, " ઈશ્વરનું રાજ્ય એ રાઈના દાણા જેવું છે જે કોઈકે તેના ખેતરમાં વાવ્યું."

- **34:3** ઈસુએ બીજી વાત કહી, " ઈશ્વરનું રાજ્ય એ ખમીર જેવું છે કે જેને સ્ત્રીએ લોટમાં ભેળવી દીધું જ્યાં સુધી તે સર્વ લોટમાં ફેલાય ન જાય ત્યાં સુધી."
- **34:4** " ઈશ્વરનું રાજ્ય એ છુપાયેલા ખજાના જેવું છે જેને કોઈકે ખેતરમાં છુપાવી દીધું હતું..

બીજા કોઈક માણસને તે ખજાનો મળ્યો અને તેણે પણ દાટી દીધો."

- **34:5** " ઈશ્વરનું રાજ્ય એ સંપૂર્ણ મોતી જે ઘણું મૂલ્યવાન છે તેના જેવું પણ છે."
- **42:9** તેમણે તેમના શિષ્યોને ઘણી રીતે સાબિત કરી આપ્યું કે તેઓ જીવંત છે, અને તેમણે તેમણે શીખવ્યું ઈશ્વરના રાજ્ય વિષે.
- **49:5** ઈસુએ કહ્યું કે ઈશ્વરનું રાજ્ય જગતમાં જે કંઈ પણ છે તેનાથી ઘણું મૂલ્યવાન છે.
- **50:2** જ્યારે ઈસુ પૃથ્વી પર જીવંત હતા ત્યારે તેમણે કહ્યું હતું કે, "મારા શિષ્યો સારા સમાચારનો બોધ કરશે ઈશ્વરના રાજ્યના સર્વત્ર જગતના લોકોને, અને પછી અંત આવશે."

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G932, G2316, G3772

(ત્યાં પણ જાઓ: 24:02; 28:06; 29:02; 34:01; 34:03; 34:04; 34:05; 39:10; 40:04; 42:09; 48:14; 49:05; 49:06; 49:15; 50:02; 50:08; 50:10; 50:17)

ઈશ્વરનો દીકરો, દીકરો

તથ્યો:

“ઈશ્વરનો દીકરો” શબ્દ ઈસુનો ઉલ્લેખ કરે છે, ઈશ્વરનો શબ્દ, કે જે માનવ બનીને આ જગતમાં આવ્યાં. તેમને ઘણીવાર “દીકરા” તરીકે પણ સંબોધવામાં આવે છે.

- ઈશ્વરના દીકરા પાસે ઈશ્વર પિતા જેવો જ સ્વભાવ છે, અને તેઓ સંપૂર્ણપણે ઈશ્વર છે.
- ઈશ્વાર પિતા, ઈશ્વર પુત્ર, અને ઈશ્વર પવિત્ર આત્મા તેઓ એક ગુણધર્મના છે.
- માનવ પુત્રોની જેમ, ઈશ્વરના દીકરા હંમેશા અસ્તિત્વ ધરાવે છે.
- શરૂઆતમાં, ઈશ્વરના દીકરા, પિતા અને પવિત્ર આત્મા સાથે દુનિયા બનાવવામાં સક્રિય હતા.

ઈસુએ ઈશ્વરના દીકરા છે તે માટે, તેઓ તેમના પિતાને પ્રેમ કરે છે અને તેમને આધીન થાય છે, અને તેમના પિતા તેમને પ્રેમ કરે છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “ઈશ્વરના દીકરા” શબ્દ માટે, ભાષામાં માનવ દીકરાને સંબોધવા જે શબ્દનો ઉપયોગ થાય છે તે સમાન શબ્દ “દીકરા” નું અનુવાદ કરવું એ શ્રેષ્ઠ છે.
- “દીકરા” નું અનુવાદ કરવા જે શબ્દનો ઉપયોગ કરો તેનું ધ્યાન રાખો કે તે “પિતા” નું અનુવાદ કરવાના શબ્દ સાથે બંધબેસે અને આ શબ્દો પ્રોજેક્ટ ભાષામાં પિતા-દીકરાના સંબંધને વ્યક્ત કરવા સર્વસામાન્ય હોય.
- “દીકરા” શબ્દની શરૂઆત અંગ્રેજીમાં મોટાં અક્ષરથી કરવાથી એ બતાવવા મદદ મળશે કે તે ઈશ્વર વિશેની વાત છે.
- “દીકરા” શબ્દસમુહને “ઈશ્વરના દીકરા”નું નાનું રૂપ છે, ખાસ કરીને જ્યારે તે “પિતા”ના સમાન સંદર્ભમાં ઉદ્ભવે ત્યારે.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: ખ્રિસ્ત, પૂર્વજ, ઈશ્વર, ઈશ્વર પિતા, પવિત્ર આત્મા, ઈસુ, દીકરો, ઈશ્વરના દીકરાઓ)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 યોહાન 4:9-10
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 9:20-22
- કોલોસ્સીઓ 1:15-17
- ગલાતીઓ 2:20-21
- હિબ્રુઓ 4:14-16
- 1 યોહાન 3:16-18
- લૂક 10:22
- માથ્થી 11:25-27
- પ્રકટીકરણ 2:18-19
- રોમનો 8:28-30

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **22:5** ડોટે જણાવ્યું, “પવિત્ર આત્મા તારા પર આવશે, અને ઈશ્વરનું સામર્થ્ય તારા પર આચ્છાદન કરશે. તેથી બાળક પવિત્ર હશે, **ઈશ્વરના દીકરા.**”
- **24:9** ઈશ્વરે યોહાનને કહ્યું, “પવિત્ર આત્મા નીચે ઉતરશે અને જેણે તું બાપ્તિસ્મા આપીશ તેના પર બેસશે. તે વ્યક્તિ **ઈશ્વરના દીકરા હશે.**”
- **31:8** શિષ્યો આશ્ચર્ય પામ્યાં. તેઓએ ઈસુની આરાધના કરી, એમ કહીને, “ખરેખર તમે **ઈશ્વરના દીકરા છો.**”
- **37:5** માર્થાએ જવાબ આપ્યો, હા, માલિક! હું જાણું છું કે તમે મસ્તીલા છો, **ઈશ્વરના દીકરા.**”
- **42:10** તેથી જાઓ, દરેક જૂથના લોકોને શિષ્યો બનાવો બાપ્તિસ્મા આપીને પિતાના, **દીકરાના**, અને પવિત્ર આત્માના નામમાં, અને મેં જે તમને હુકમ કર્યો છે તે સર્વને આધીન થવાનું શિક્ષણ આપીને.”
- **46:6** તરત જ, શાઉલે દમાસ્કસમાં ચહુદીઓને બોધ કરવાનો શરૂ કર્યો, એમ કહીને કે, “ઈસુએ **ઈશ્વરના દીકરા છે!**”
- **49:9** કેમ કે ઈશ્વરે જગત પર એટલો બધો પ્રેમ કર્યો કે તેમણે પોતાનો **દીકરો** આપ્યો, કે જેથી જે કોઈ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરે તેને તેના પાપોની શિક્ષા ન થાય, પરંતુ તે ઈશ્વર સાથે સદાકાળ જીવે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H426, H430, H1121, H1247, G2316, G5207

(ત્યાં પાછા જાઓ: 22:04; 22:05; 24:08; 24:09; 25:02; 25:04; 26:09; 31:08; 32:06; 36:05; 37:05; 39:03; 39:04; 40:05; 40:08;
42:10; 46:06; 48:13; 49:01; 49:03; 49:09; 49:12; 49:14)

ઈશ્વરનો શબ્દ, યહોવાનો શબ્દ, પ્રભુનો શબ્દ, સત્યનો શબ્દ, શાસ્ત્ર

વ્યાખ્યા:

બાઈબલમાં "ઈશ્વરના શબ્દ" ઈશ્વર લોકોની સાથે જે કંઈપણ વાતચીત કરે છે તેનો ઉલ્લેખ કરે છે. તે બોલાયેલા અને લેખિત સંદેશાઓને સામેલ કરે છે ઈસુને પણ "ઈશ્વરના શબ્દ" કહેવામાં આવે છે.

- શબ્દ " શાસ્ત્રો " નો અર્થ "લખાણો" થાય છે. તે ફક્ત નવા કરારમાં જ વપરાય છે અને હીબ્રુ શાસ્ત્રોનો ઉલ્લેખ કરે છે, જે જૂનો કરાર છે. આ લખાણો ઈશ્વરના સંદેશ હતા કે જે તેમણે લોકોને લખવા માટે કહ્યું હતું જેથી ભવિષ્યના ઘણા વર્ષોમાં લોકો તેને વાંચી શકે.
- સંબંધિત શબ્દો "યહોવાનું વચન" અને "પ્રભુનું વચન" વારંવાર ઈશ્વર તરફથી એક ચોક્કસ સંદેશનો ઉલ્લેખ કરે છે જે બાઈબલમાં પ્રબોધક અથવા અન્ય વ્યક્તિને આપવામાં આવ્યો હતો.
- કેટલીકવાર આ શબ્દ ફક્ત " વચન " અથવા "મારું વચન" અથવા "તમારું વચન "(જ્યારે ઈશ્વરના વચન વિશે વાત કરીએ ત્યારે) દ્રશ્યમાન થાય છે.
- નવા કરારમાં, ઈસુને "શબ્દ" અને "ઈશ્વરના શબ્દ" કહેવામાં આવે છે. આ શિર્ષકોનો અર્થ એ છે કે ઈસુ સંપૂર્ણપણે પ્રગટ કરે છે કે ઈશ્વર કોણ છે, કેમ કે તે પોતે ઈશ્વર છે.
- "સત્યનો શબ્દ" શબ્દસમૂહ "ઈશ્વરના વચન"નો ઉલ્લેખ કરવાનો અન્ય માર્ગ છે, જે તેમનો સંદેશ અથવા શિક્ષણ છે. તે માત્ર એક જ શબ્દનો ઉલ્લેખ કરતું નથી.
- ઈશ્વરના સત્યના વચનોમાં, ઈશ્વરે લોકોને તેમના વિષે જે શીખવ્યું છે તે, તેમનું સર્જન, અને ઈસુ દ્વારા તારણની તેમની યોજનાનો સમાવેશ થાય છે.
- આ શબ્દ એ હકીકત પર ભાર મૂકે છે કે ઈશ્વર જે કહ્યું છે તે સાચું, વિશ્વાસયોગ્ય અને વાસ્તવિક છે.

અનુવાદ માટેનાં સૂચનો:

- સંદર્ભને આધારે, આ શબ્દને અનુવાદિત કરવાના અન્ય રીતોમાં "યહોવાનો સંદેશ" અથવા "ઈશ્વરનો સંદેશ" અથવા "ઈશ્વર તરફથી શિક્ષણ"નો સમાવેશ થઈ શકે છે.
- આ શબ્દને કેટલીક ભાષાઓમાં બહુવચન બનાવવા વધુ કુદરતી હોઈ શકે છે અને તેને "ઈશ્વરના શબ્દો" અથવા "યહોવાહના શબ્દો" કહી શકાય છે.
- "યહોવાનું વચન આવ્યું" અભિવ્યક્તિ ઈશ્વરે કંઈક તેના પ્રબોધકો અથવા તેમના લોકોને જણાવી હતી તે દર્શાવવા માટે વારંવાર વપરાય છે. આનો અનુવાદ "યહોવાએ આ સંદેશો આપ્યો" અથવા "યહોવાએ આ વચનો કહ્યા" કરી શકાય છે.
- " શાસ્ત્ર " અથવા " શાસ્ત્રો " શબ્દનો અનુવાદ "લખાણો" અથવા "ઈશ્વર તરફથી લેખિત સંદેશાઓ" કરી શકાય છે. આને "વચન" શબ્દના અનુવાદથી અલગ શબ્દની રીતે અનુવાદ કરવી જોઈએ.
- જ્યારે માત્ર "શબ્દ"નો ઉલ્લેખ હોય છે અને તે ઈશ્વરના શબ્દને ઉલ્લેખે છે, ત્યારે તેનો અનુવાદ "સંદેશ" અથવા "ઈશ્વરનો શબ્દ" અથવા "શિક્ષણ" તરીકે થઈ શકે છે. ઉપર સૂચવેલ વૈકલ્પિક અનુવાદોને પણ ધ્યાનમાં લો.
- જ્યારે બાઈબલ ઈસુને "શબ્દ" કહે છે, ત્યારે આ શબ્દનો અર્થ "સંદેશ" અથવા "સત્ય" તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય છે.
- "સત્યના વચન" નું ભાષાંતર "ઈશ્વરના ખરો સંદેશ" અથવા "ઈશ્વરનું વચન, જે સાચું છે" તરીકે થઈ શકે છે.
- આ શબ્દના અનુવાદ માટે મહત્વનું છે કે તે સત્ય હોવાના અર્થનો સમાવેશ કરે.

(આ પણ જુઓ: પ્રબોધક, ખરું, યહોવાહ)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- ઉત્પત્તિ 15:1-3
- 1 રાજા 13:1-3
- યર્મિયા 36:1-3
- લૂક 8:11-13
- યોહાન 5:39-40
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 6:2-4
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 12:24-25
- રોમન 1:1-3
- 2 કોરિંથી 6:4-7
- એફેસી 1:13-14
- 2 તિમોથી 3:16-17
- યાકુબ 1:17-18
- યાકુબ 2:8-9

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **25:7** ઈશ્વરના વચનમાં તે પોતાના લોકોને આજ્ઞા આપે છે, “ફક્ત તમારા ઈશ્વરની ઉપાસના કરો અને ફક્ત તેમની સેવા કરો.”
- **33:6** તેથી ઈસુ સમજાવે છે, 'બીજા એ ઈશ્વર નું વચન છે.
- **42:3** પછી ઈસુએ તેમને સમજાવ્યું કે ઈશ્વર નું વચન મસીહ વિષે શું કહે છે.
- **42:7** ઈસુએ કહ્યું, “મેં તમને કહ્યું હતું કે ઈશ્વર ના વચનમાં મારા સંબંધી જે લખેલું છે તે બધું પૂર્ણ થવું જ જોઈએ.” પછી તેમણે તેમના મન ખોલ્યાં જેથી તેઓ ઈશ્વર નું વચન સમજી શક્યા.
- **45:10** ફિલિપે પણ અન્ય શાસ્ત્રોનો ઉપયોગ કરીને તેને ઈસુ વિષેની સુવાર્તા કહી.
- **48:12** પરંતુ ઈસુ બધા કરતાં મહાન પ્રબોધક છે. તે ઈશ્વરના શબ્દ છે.
- **49:18** ઈશ્વર તમને પ્રાર્થના કરવા, તેમના વચનનો અભ્યાસ કરવા, અન્ય ખ્રિસ્તીઓ સાથે તેમની ઉપાસના કરવા, અને તેમણે તમારા માટે શું કર્યું છે તે બીજા લોકોને જણાવવા કહે છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H561, H565, H1697, H3068, G3056, G4487

(ત્યાં પાછા જાઓ: 25:03; 25:05; 25:07; 26:04; 33:06; 33:07; 33:08; 33:09; 42:03; 42:05; 42:07; 42:08; 45:10; 48:12; 49:06; 49:18)

ઈશ્વરપિતા, સ્વર્ગીય પિતા, પિતા

સત્યો:

“ઈશ્વર પિતા” અને “સ્વર્ગીય પિતા” શબ્દો યહોવા, એક સાચા ઈશ્વરને દર્શાવે છે. તે જ અર્થવાળો બીજો શબ્દ “પિતા” જે વારંવાર ઈસુ દ્વારા વાપરવામાં આવ્યો હતો.

- ઈશ્વર અસ્તિત્વ ધરાવે છે, ઈશ્વર પિતા, ઈશ્વર પુત્ર, અને ઈશ્વર પવિત્ર આત્મા તરીકે. તેઓ દરેક સંપૂર્ણ ઈશ્વર છે, અને તેમ છતાં પણ તેઓ એક જ ઈશ્વર છે. આ એક રહસ્ય છે જે આપણે સર્વ સામાન્ય માનવી સંપૂર્ણ રીતે સમજી શકતા નથી.
- ઈશ્વર પિતાએ ઈશ્વર પુત્ર (ઈસુ)ને આ જગતમાં મોકલ્યા અને તે (ઈસુ) તેમના લોકો માટે પવિત્ર આત્મા મોકલે છે.
- જે કોઈ ઈશ્વરના પુત્રમાં વિશ્વાસ કરશે તે ઈશ્વર પિતાનું બાળક બનશે, અને ઈશ્વરના પવિત્ર આત્મા તે વ્યક્તિમાં આવીને તેનામાં વસે છે. આ એક બીજું રહસ્ય છે કે જે માણસ જાત સંપૂર્ણ રીતે સમજી શકતા નથી.

ભાષાંતરના સૂચનો:

“ઈશ્વર પિતા” શબ્દસમૂહને ભાષાંતર કરતાં, ઉત્તમ એ છે કે “પિતા” શબ્દનું ભાષાંતર કરવું, એ જ સમાન શબ્દ દ્વારા જે ભાષા પ્રાકૃતિક રીતે માનવીય પિતાનો ઉલ્લેખ કરવા ઉપયોગમાં લે છે.

- “સ્વર્ગીય પિતા” શબ્દનું ભાષાંતર, “પિતા કે જે સ્વર્ગમાં રહે છે” અથવા “ઈશ્વરપિતા કે જે સ્વર્ગમાં રહે છે” અથવા “સ્વર્ગમાંના અમારા ઈશ્વર પિતા” તરીકે કરી શકાય છે.
- સામાન્ય રીતે “પિતા”ને અંગ્રેજી ભાષામાં કેપિટલ લખાય છે ત્યારે તે ઈશ્વરનો ઉલ્લેખ કરે છે.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: પૂર્વજ, ઈશ્વર, સ્વર્ગ, પવિત્ર આત્મા, ઈસુ, ઈશ્વરનો દીકરો)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કરિંથી 8:4-6
- 1 યોહાન 2:1-3
- 1 યોહાન 2:22-23
- 1 યોહાન 3:1-3
- કલોસ્સી 1:1-3
- એફેસી 5:18-21
- લૂક 10:22
- માથ્થી 5:15-16
- માથ્થી 23:8-10

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **24:9** યહોવા એકલા જ ઈશ્વર છે. પણ યોહાન જયારે ઈસુને બાપ્તિસ્મા આપતો હતો ત્યારે તેણે **ઈશ્વર પિતાને** બોલતા સાંભળ્યા, અને તેણે ઈસુ પુત્ર અને પવિત્ર આત્માને જોયા.
- **29:9** ઈસુએ કહ્યું કે, જો તમે તમારા ભાઈને હૃદયથી માફ નહિ કરો તો મારા **સ્વર્ગીય પિતા** તમને દરેકને એજ પ્રમાણે કરશે.
- **37:9** પછી ઈસુએ આકાશ તરફ જોઈને કહ્યું, “**પિતા** તમે મારું સાંભળ્યું માટે તમારો આભાર.”
- **40:7** પછી ઈસુ મોટેથી રડ્યા, “સંપૂર્ણ થયું! **પિતા** હું મારો આત્મા તમારા હાથમાં સોંપું છું.”
- **42:10** “તેથી જાઓ, **પિતા**, પુત્ર, અને પવિત્ર આત્માને નામે તેઓને બાપ્તિસ્મા આપો અને તે દરેક જાતિના લોકોને મારા શિષ્યો બનાવો અને જેમ મેં આજ્ઞા આપી છે તેમ તેઓને બધુજ પાળવાનું શીખવતા જાઓ.
- **43:8** “હાલમાં ઈસુ **ઈશ્વર પિતા** ને જમણે હાથે મહિમાવાન કરાયેલા છે.”
- **50:10** “પછી ન્યાયી વ્યક્તિ **ઈશ્વર પિતાના** રાજ્યમાં સૂર્યની પેઠે ચમકશે.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1, H2, G3962

(ત્યાં પાછા જાઓ: 22:04; 24:09; 29:09; 37:09; 38:12; 38:15; 40:02; 40:07; 42:10; 42:11; 43:08; 50:10)

ઈસહાક

સત્યો:

ઈસહાક એ ઈબ્રાહિમ અને સારાનો એકનો એક દીકરો હતો. તેઓ ખૂબ જ વૃદ્ધ હતા છતાં પણ દેવે તેઓને પુત્ર આપવાનું વચન આપ્યું હતું.

- “ઈસહાક” શબ્દનો અર્થ “તે હસે છે.”

જ્યારે દેવે ઈબ્રાહિમને કહ્યું કે સારા પુત્રને જન્મ દેશે, ત્યારે ઈબ્રાહિમ હસ્યો કારણકે તેઓ બંને ખૂબ જ વૃદ્ધ હતાં. કેટલાક સમય પછી, જ્યારે સારા એ આ સમાચાર સાંભળ્યા ત્યારે તે પણ હસી.

- પણ દેવે તેનું વચન પૂર્ણ કર્યું, અને ઈબ્રાહિમ અને સારાએ તેઓના ઘડપણમાં ઈસહાકને જન્મ આપ્યો હતો.
- દેવે ઈબ્રાહિમને કહ્યું કે તેણે ઈબ્રાહિમ સાથે જે કરાર કર્યો હતો, તે ઈસહાક અને તેના વંશજો માટે પણ સદાકાળ રહેશે.
- જ્યારે ઈસહાક યુવક હતો ત્યારે દેવે તેનું બલિદાન આપવાનો આદેશ આપી તેણે ઈબ્રાહિમના વિશ્વાસની કસોટી કરી.
- ઈસહાકના દીકરા યાફૂબને બાર પુત્રો હતા, પાછળથી તેઓના વંશજો ઈઝરાએલ દેશના બાર કુળો બન્યાં.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ઈબ્રાહિમ, વંશજ, અનંતકાળ, પૂર્ણ થવું/કરવું, યાફૂબ, સારાહ, ઈઝરાએલના બાર કુળો)

બાઈબલની કલમો:

- ગલાતી 4:28-29
- ઉત્પત્તિ 25:9-11
- ઉત્પત્તિ 25:19-20
- ઉત્પત્તિ 26:1
- ઉત્પત્તિ 26:6-8
- ઉત્પત્તિ 28:1-2
- ઉત્પત્તિ 31:17-18
- માથ્થી 8:11-13
- માથ્થી 22:31-33

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **5:4** “તારી પત્ની, સારાઈને, દીકરો થશે—તે વચનનો દીકરો હશે.

તેનું નામ **ઈસહાક** રાખજે.

- **5:6** જ્યારે ઈસહાક જુવાન માણસ હતો ત્યારે દેવે ઈબ્રાહિમના વિશ્વાસની કસોટી કરીને કહ્યું, “તારા એકના એક દીકરા **ઈસહાક** ને લે, અને તેને મારીને મારે માટે બલિદાન કર.”
- **5:9** દેવે બલિદાન માટે **ઈસહાક** ને બદલે ઘેટો પૂરો પાડ્યો.
- **6:1** જ્યારે ઈબ્રાહિમ ખૂબજ વૃદ્ધ થયો હતો અને તેનો દીકરો **ઈસહાક** પુખ્ત વયનો માણસ થયો, ત્યારે ઈબ્રાહિમે તેના ચાકરોમાંના એકને જ્યાં તેના સંબંધીઓ રહેતા હતા તે ભૂમિમાં તેના દીકરા ઈસહાક માટે પત્ની શોધવા મોકલ્યો.
- **6:5** ઈસહાકે રિબકા માટે પ્રાર્થના કરી, અને દેવે તેણીને જોડિયા બાળકો સાથે સગર્ભા થવાની શક્તિ પૂરી પાડી.
- **7:10** પછી **ઈસહાક** મૃત્યુ પામ્યો, અને યાફૂબ અને એસાવે તેને દફનાવ્યો.

દેવે ઈબ્રાહિમ અને પછી **ઈસહાક** ને જે કરારના વચનો આપ્યા હતા, તે હવે યાફૂબ પર પસાર કરવામાં આવ્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3327, H3446, G2464

(ત્યાં પણ જાઓ: 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 06:01; 06:03; 06:04; 06:05; 07:01; 07:03; 07:04; 07:06; 07:10; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10; 48:08)

ઈસુ, ઈસુ ખ્રિસ્ત, ખ્રિસ્ત ઈસુ

સત્યો/તથ્યો:

ઈસુ ઈશ્વરના પુત્ર છે. “ઈસુ” નામનો અર્થ “ચહોવા બચાવે છે.” “ખ્રિસ્ત” શબ્દ એ શીર્ષક છે જેનો અર્થ “અભિષિક્ત” છે અને તે મસીહા માટેનો બીજો શબ્દ છે.

- આ બે નામો મોટેભાગે “ઈસુ ખ્રિસ્ત” અથવા “ખ્રિસ્ત ઈસુ” તરીકે સંયુક્ત કરવામાં આવે છે. આ નામો ઈશ્વરના પુત્ર કે જે મસીહા છે તેના પર ભાર મૂકે છે, કે જે લોકોને તેઓના પાપો માટેની અનંતકાળની સજાથી બચાવવા આવ્યા હતા.
- ચમત્કારિક રીતે, પવિત્ર આત્માએ અનંતકાળિક ઈશ્વરના દીકરાને મનુષ્ય તરીકે જન્મ આપ્યો. એક દૂત દ્વારા તેમની માતાને તેને “ઈસુ” કહેવા કહેવાયું હતું કારણ કે તે લોકોને તેઓના પાપોથી બચાવવા નિર્મિત થયેલા હતા.
- ઈસુએ ઘણા ચમત્કારો કર્યા કે જે પ્રગટ કરે છે કે તે ઈશ્વર છે અને તેજ ખ્રિસ્ત, અથવા મસીહા છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- ઘણી ભાષાઓમાં “ઈસુ” અને “ખ્રિસ્ત” ની જોડણી એવી રીતે કરવામાં આવી છે કે તે શક્ય રીતે વધુમાં વધુ અસલ જોડણી સાથે મળતા રાખી શકાય. ઉદાહરણ તરીકે, “જેસુક્રીસ્તો,” “જેઝુસ ખ્રીસ્તુસ,” અને “યેસુસ ખ્રીસ્તસ” અને “હેસુખ્રીસ્તો” એ અમુક રીતો છે જે દ્વારા આ નામોનું ભાષાંતર અલગ અલગ ભાષાઓમાં કરવામાં આવ્યું છે.
- “ખ્રિસ્ત” શબ્દ માટે કદાચ કેટલાક અનુવાદકો આખો વખત ફક્ત “મસીહા” શબ્દ વાપરવાનું પસંદ કરે.
- એ પણ ધ્યાન રાખવું કે આ નામોની જોડણી નજીકની સ્થાનિક અને રાષ્ટ્રીય ભાષામાં કેવી રીતે કરવામાં આવી છે.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ખ્રિસ્ત, ઈશ્વર, ઈશ્વર પિતા, પ્રમુખ યાજક, ઈશ્વરનું રાજ્ય, મરિયમ, ઉદ્ધારકર્તા, ઈશ્વરના પુત્ર)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કરિંથી 6:9-11
- 1 યોહાન 2:1-3
- 1 યોહાન 4:15-16
- 1 તિમોથી 1:1-2
- 2 પિતર 1:1-2
- 2 થેસ્સલોનિકી 2:13-15
- 2 તિમોથી 1:8-11
- પ્રેરિતો 2:22-24
- પ્રેરિતો 5:29-32
- પ્રેરિતો 10:36-38
- હિબ્રૂ 9:13-15
- હિબ્રૂ 10:19-22
- લૂક 24:19-20
- માથ્થી 1:20-21
- માથ્થી 4:1-4
- ફિલિપ્પી 2:5-8
- ફિલિપ્પી 2:9-11
- ફિલિપ્પી 4:21-23
- પ્રકટીકરણ 1:4-6

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **22:4** દૂતે કહ્યું, “તને ગર્ભ રહેશે અને તું પુત્રને જન્મ દેશે. તું તેનું નામ **ઈસુ** પાડશે અને તે મસીહા કહેવાશે.”
- **23:2** “તેનું નામ **ઈસુ** રાખજે (જેનો અર્થ, ‘ચહોવા બચાવે છે’), કારણકે તે લોકોને તેઓના પાપોથી બચાવશે.”
- **24:7** તેથી યોહાને (ઈસુ) ને બાપ્તિસ્મા આપ્યું, જો કે **ઈસુ**એ કદી પાપ કર્યું નહોતું.
- **24:9** ફક્ત એક જ ઈશ્વર છે. પણ યોહાને ઈશ્વરપિતાની વાણી સાંભળી, અને **ઈસુ**ને તથા પવિત્ર આત્માને જોયા જ્યારે તેણે **ઈસુ** ને બપ્તિસ્મા આપ્યું.

- **25:8 ઈસુ** શેતાનના પરીક્ષણોને સોંપાયા નહિ, તેથી શેતાન તેમને છોડી ચાલ્યો ગયો.
- **26:8** પછી **ઈસુ** સમગ્ર ગાલીલના વિસ્તારમાં ગયા, અને મોટું ટોળું તેમની પાસે આવ્યું. તેઓ ઘણા લોકોને લાવ્યા કે જેઓ માંદા અથવા અપંગ કે જેઓ જોઈ, ચાલી, સાંભળી, અથવા બોલી શકતા ન હતા અને ઈસુએ તેઓને સાજા કર્યા.
- **31:3** પછી **ઈસુ** પ્રાર્થના પૂરી કરીને શિષ્યો પાસે ગયા. તે સરોવરની બીજી બાજુએ તેઓની હોડી તરફ પાણી ઉપર ચાલ્યા!
- **38:2** તે (યહૂદા) જાણતો હતો કે યહૂદી આગેવાનોએ **ઈસુ**નો મસીહા તરીકે નકાર કર્યો હતો અને તેઓ તેમને મારી નાંખવાનું કાવતરું કરતા હતા.
- **40:8 ઈસુ** એ તેમના મૃત્યુ દ્વારા, લોકો માટે ઈશ્વરની પાસે આવવાનો માર્ગ ખોલ્યો.
- **42:11** પછી **ઈસુ** ને સ્વર્ગમાં ઉપર લઈ લેવામાં આવ્યા હતા, અને એક વાદળે તેમને તેઓની દ્રષ્ટિથી ઢાંકી દીધા. **ઈસુ** સઘળી બાબતો પર રાજ કરવા ઈશ્વરને જમણે હાથે બિરાજમાન છે.
- **50:17 ઈસુ** અને તેના લોકો નવી પૃથ્વી પર રહેશે, અને જે બધું અસ્તિત્વમાં છે તેના પર તે સદાકાળ રાજ કરશે. તે દરેક આંસુને લૂછી નાખશે અને ત્યાં વધુ પીડા, નિરાશા, રુદન, દુષ્ટતા, દુઃખ, અથવા મરણ હશે નહિ. **ઈસુ** શાંતિ અને ન્યાયથી તેનું રાજ્ય ચલાવશે, અને તે તેમના લોકો સાથે સદાકાળ રહેશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G2424, G5547

(ત્યાં પાછા જાઓ: 22:04; 23:02; 23:05; 23:08; 23:09; 23:10; 24:06; 24:07; 24:08; 24:09; 25:01; 25:02; 25:03; 25:04; 25:05; 25:06; 25:07; 25:08; 26:01; 26:02; 26:04; 26:05; 26:06; 26:07; 26:08; 26:09; 26:10; 27:01; 27:02; 27:04; 27:11; 28:01; 28:02; 28:03; 28:04; 28:05; 28:06; 28:08; 28:09; 28:10; 29:01; 29:09; 30:01; 30:02; 30:03; 30:04; 30:05; 30:06; 30:07; 30:08; 31:01; 31:03; 31:04; 31:05; 31:06; 31:07; 31:08; 32:01; 32:02; 32:05; 32:06; 32:07; 32:09; 32:10; 32:11; 32:12; 32:13; 32:14; 32:15; 32:16; 33:01; 33:02; 33:06; 34:01; 34:03; 34:06; 34:10; 35:01; 35:02; 36:01; 36:02; 36:03; 36:04; 36:06; 36:07; 37:01; 37:02; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 37:07; 37:08; 37:09; 37:10; 37:11; 38:01; 38:02; 38:03; 38:04; 38:05; 38:06; 38:08; 38:09; 38:10; 38:11; 38:12; 38:13; 38:14; 38:15; 39:01; 39:02; 39:03; 39:04; 39:05; 39:06; 39:07; 39:08; 39:09; 39:10; 39:11; 39:12; 40:01; 40:02; 40:03; 40:04; 40:05; 40:07; 40:08; 40:09; 41:01; 41:03; 41:05; 41:06; 41:08; 42:01; 42:02; 42:03; 42:04; 42:05; 42:06; 42:07; 42:09; 42:10; 42:11; 43:01; 43:02; 43:06; 43:07; 43:08; 43:09; 43:11; 43:12; 44:02; 44:04; 44:05; 44:08; 44:09; 45:01; 45:02; 45:03; 45:05; 45:06; 45:07; 45:10; 45:12; 45:13; 46:01; 46:05; 46:06; 46:07; 46:09; 46:10; 47:01; 47:02; 47:05; 47:11; 47:12; 47:13; 47:14; 48:04; 48:05; 48:06; 48:07; 48:08; 48:10; 48:12; 48:13; 48:14; 49:01; 49:02; 49:03; 49:05; 49:06; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 49:16; 49:17; 50:01; 50:02; 50:03; 50:04; 50:05; 50:08; 50:11; 50:12; 50:13; 50:14; 50:15; 50:17)

ઉઠાડવું, ઉઠાડે છે, ઉઠાડ્યા, ઊઠવું, ઊઠેલું, ઊઠવું, ઉઠ્યો

વ્યાખ્યા:

ઉઠાડવું, ઉપર ઉઠાડવું સામાન્ય રીતે, “ઉઠાડવું” શબ્દનો અર્થ “ઉપર ઊઠાડવું” અથવા તો “ઊંચું કરવું” એવો થાય છે.

- પ્રતિકાત્મક શબ્દસમૂહ “ઉપર ઉઠાડવું” નો અર્થ કોઈક બાબત જીવંત થાય અથવા તો દ્રશ્યમાન થાય તેમ કરવું એવો થાય છે.

તેનો અર્થ કોઈ વ્યક્તિને કશુંક કરવા નિયુક્ત કરવું એવો પણ થઈ શકે છે.

- કેટલીક વાર “ઉપર ઉઠાડવું” નો અર્થ “પુનઃસ્થાપિત કરવું” અથવા તો “પુનઃનિર્માણ કરવું” એવો થાય છે.
- “મરેલાઓમાંથી ઉઠાડવું” શબ્દસમૂહમાં “ઉઠાડવું” નો ખાસ અર્થ રહેલો છે.

તેનો અર્થ એક મૃત વ્યક્તિને ફરીથી જીવિત કરવી એવો થાય છે.

- કેટલીક વાર “ઉપર ઉઠાડવું” નો અર્થ કોઈ વ્યક્તિ કે બાબતને સન્માનિત કરવી એવો થાય છે.

ઊઠવું, બેઠા થવું “ઊઠવું” નો અર્થ “ઉપર જવું” અથવા તો “બેઠા થવું” એવો થાય છે. “ઉઠેલા” અને “ઉઠ્યા” શબ્દો ભૂતકાળની ક્રિયા દર્શાવે છે.

- જ્યારે કોઈ વ્યક્તિ ક્યાંક જવા ઊઠે છે ત્યારે, તેને કેટલીક વાર “તે ઉઠ્યો અને ગયો” એવી રીતે વ્યક્ત કરવામાં આવે છે.
- જો કોઈ બાબત “ઊઠે છે” તો તેનો અર્થ તે બાબત “થાય છે” અથવા તો “થવાની શરૂઆત થાય છે” એવો થાય છે.
- ઈસુએ ભવિષ્યવચન કરેલું કે તેઓ “મરેલાઓમાંથી ઉઠશે”.

ઈસુના મરણના ત્રણ દિવસ બાદ, દૂતે કહ્યું હતું કે, “તેઓ ઉઠ્યા છે!”

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “ઊઠવું” અથવા તો “ઉપર ઊઠવું” શબ્દોનો અનુવાદ “ઉપર ઉઠાડવું” અથવા તો “ઊંચું કરવું” તરીકે કરી શકાય.
- “ઊંચું કરવું” નો અનુવાદ “દ્રશ્યમાન થાય તેવું કરવું” અથવા તો “નિયુક્ત કરવું” અથવા તો “અસ્તિત્વમાં લાવવું” તરીકે પણ થઈ શકે.
- “તમારા શત્રુઓનું બળ વધારવું” નો અનુવાદ “તમારા શત્રુઓ બળવાન થાય તેવું કરવું” તે રીતે કરી શકાય.
- “કોઈ વ્યક્તિને મરેલાઓમાંથી ઉઠાડવું” શબ્દસમૂહનો અનુવાદ “કોઈ વ્યક્તિ મરણમાંથી જીવનમાં પાછી ફરે તેવું કરવું” અથવા તો “કોઈ વ્યક્તિ જીવનમાં પાછી આવે તેવું કરવું” તે રીતે કરી શકાય.
- સંદર્ભ અનુસાર, “ઉપર ઉઠાડવું” નો અનુવાદ “પૂરું પાડવું” અથવા તો “નિયુક્ત કરવું” અથવા તો “કશું મળે તેવું કરવું” અથવા તો “બાંધવું” અથવા તો “પુનઃનિર્માણ કરવું” અથવા તો “સમારવું” તરીકે પણ થઈ શકે.
- “ઉઠ્યો અને ગયો” શબ્દસમૂહનો અનુવાદ “ઊભો થયો અને ગયો” અથવા તો “ગયો” તરીકે કરી શકાય.
- સંદર્ભ અનુસાર, “ઉઠ્યો” નો અનુવાદ “શરૂ કર્યું” અથવા તો “શરૂઆત કરી” અથવા તો “ઉઠ્યો” અથવા તો “ઊભો થયો” તરીકે પણ કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: જીવનોત્થાન, નિયુક્ત કરવું, સન્માનિત કરવું)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 2 કાળવૃતાંત 6:40-42
- 2 શમુએલ 7:12-14
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 10:39-41
- ક્લોસ્સી 3:1-4
- પુનર્નિયમ 13:1-3
- યર્મિયા 6:1-3
- ન્યાયાધીશો 2:18-19
- લૂક 7:21-23
- માથ્થી 20:17-19

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **21:14** પ્રબોધકોએ ભવિષ્યવચન કહ્યું કે મસીહા મરણ પામશે અને ઈશ્વર તેઓને મરેલાઓમાંથી **ઉઠાડશે**.
- **41:5** “ઈસુ અહીં નથી. જેમ તેઓએ કહ્યું હતું તેમ, તેઓ મરેલાઓમાંથી **ઉઠ્યા** છે!”

- **43:7** “જોકે ઈસુ મૃત્યુ પામ્યા તો પણ, ઈશ્વરે તેઓને મરેલાઓમાંથી **ઉઠાડ્યા**. આ બાબત તે પ્રબોધવાણીને પરિપૂર્ણ કરે છે જે કહે છે કે, ‘તમે તમારા પવિત્ર વ્યક્તિને કબરમાં સડવા નહીં દો’. અમે તે હકીકતના સાક્ષીઓ છીએ કે ઈશ્વરે ઈસુને જીવનમાં **ઉઠાડ્યા**.”
- **44:5** “તમે જીવનના માલિકની હલ્યા કરી, પણ ઈશ્વરે તેઓને મરેલાઓમાંથી **ઉઠાડ્યા**.”
- **44:8** પિતરે તેઓને જવાબ આપ્યો, “આ માણસ તમારી સમક્ષ ઈસુ મસીહાના સામર્થથી સાજો થઈને ઊભો છે. તમે ઈસુને વધસ્થંભે જડાવ્યા, પણ ઈશ્વરે તેમને જીવનમાં **ઉઠાડ્યા!**”
- **48:4** તેઓ અર્થ એ થયો કે શેતાન મસીહને મારશે, પણ ઈશ્વર તેઓને જીવનમાં **ઉઠાડશે** અને પછી મસીહા શેતાનના સામર્થને સદાકાળને માટે કચડી નાખશે.
- **49:2** તેઓ (ઈસુ) પાણી પર ચાલ્યા, તોફાનોને શાંત કર્યા, ઘણા બીમારોને સાજા કર્યા, દુષ્ટાત્માઓને કાઢ્યા, મરેલાઓને જીવનમાં **ઉઠાડ્યા** અને પાંચ રોટલી તથા બે નાની માછલીઓને 5000 લોકો માટે પૂરતો ખોરાક બનાવી નાખ્યા.
- **49:12** તમારે વિશ્વાસ કરવો જ જોઈએ કે ઈસુ ઈશ્વરના પુત્ર છે, તેઓ તમારે બદલે વધસ્તંભ પર મરણ પામ્યા અને ઈશ્વરે તેમને પાછા જીવનમાં **ઉઠાડ્યા**.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H2210, H2224, H5549, H5782, H5927, H5975, H6209, H6965, H6966, H6974, H7613, H7721, G305, G386, G393, G450, G1096, G1326, G1453, G1525, G1817, G1825, G1892, G1999, G4891

(ત્યાં પાછા જાઓ: 21:14; 41:01; 41:05; 41:06; 42:01; 42:03; 42:07; 43:07; 44:05; 44:08; 48:04; 49:02; 49:12; 50:11; 50:12)

ઉપદેશ આપવો/પ્રચાર કરવો, ઉપદેશ/પ્રચાર, ઉપદેશક/પ્રચારક, ઘોષણા કરવી, ઘોષણા

વ્યાખ્યા:

“ઉપદેશ આપવા” નો અર્થ, લોકોના જૂથને ઈશ્વર વિષે શીખવવું અને ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળવા તેઓને વિનંતી કરવી, થાય છે. “ઘોષણા કરવી” નો અર્થ જાહેરમાં હિંમતથી કોઈ બાબતની જાહેરાત કરવી અથવા તો પ્રગટ કરવી, થાય છે.

- ઉપદેશ મોટા ભાગે કોઈ એક વ્યક્તિ દ્વારા લોકોના મોટા જૂથને કરવામાં આવે છે. સામાન્ય રીતે તે બોલવા દ્વારા કરવામાં આવે છે અને લેખિત હોતો નથી.
- “ઉપદેશ કરવો” અને “શિક્ષણ આપવું” એકબીજા સાથે મળતા આવે છે પણ ચોક્કસ રીતે એકસમાન નથી.
- “ઉપદેશ” મુખ્યત્વે આત્મિક કે નૈતિક સત્યની જાહેર ઘોષણાનો ઉલ્લેખ કરે છે કે જેમાં શ્રોતાગણને તેના વિષે પ્રતિભાવ આપવા માટે અરજ કરવામાં આવે છે. “શિક્ષણ આપવું” શબ્દ બોધ આપવા પર ભાર મૂકે છે કે જેમાં લોકોને માહિતી આપવામાં આવે છે અથવા તો તેમને કશુંક કરવા માટે શિક્ષણ આપવામાં આવે છે.
- “પ્રચાર કરવો” શબ્દનો ઉપયોગ સામાન્ય રીતે “સુવાર્તા” શબ્દ સાથે કરવામાં આવે છે.
- વ્યક્તિએ બીજાઓને જે બાબતનો ઉપદેશ/પ્રચાર કર્યો છે તેને સામાન્ય અર્થમાં તેના “શિક્ષણ” તરીકે પણ ઉલ્લેખી શકાય છે.
- બાઈબલમાં ઘણીવાર, “ઘોષણા કરવી” નો અર્થ, ઈશ્વરે આજ્ઞા કરેલી બાબતની જાહેરમાં જાહેરાત કરવી અથવા તો ઈશ્વર વિષે તથા તેઓ કેવા મહાન છે તે વિષે બીજાઓને કહેવું, થાય છે.
- નવા કરારમાં, પ્રેરિતોએ જુદાજુદા શહેરો તથા પ્રદેશોમાં ઘણા લોકોને ઈસુ વિશે શુભ સમાચાર ઘોષિત કર્યાં.
- “ઘોષિત કરવું” શબ્દનો ઉપયોગ રાજાઓ દ્વારા બહાર પાડવામાં આવેલા વટહુકમો માટે અથવા તો જાહેરમાં દુષ્ટ બાબતોને વખોડવા પણ કરી શકાય છે.
- “ઘોષિત કરવું” ના બીજા અનુવાદો “જાહેરાત કરવી” અથવા તો “જાહેરમાં પ્રચાર કરવો” અથવા તો “જાહેરમાં જણાવવું” તરીકે કરી શકાય.
- “ઘોષણા” શબ્દનો અનુવાદ “જાહેરાત” અથવા તો “જાહેર પ્રચાર” તરીકે પણ કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ:

જાહેર કરવું, સુવાર્તા, ઈસુ, ઈશ્વરનું રાજ્ય

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 2 તિમોથી 4:1-2
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 8:4-5
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 10:42-43
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 14:21-22
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 20:25-27
- લૂક 4:42-44
- માથ્થી 3:1-3
- માથ્થી 4:17
- માથ્થી 12:41
- માથ્થી 24:12-14
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 9:20-22
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 13:38-39
- યુના 3:1-3
- લૂક 4:18-19
- માર્ક 1:14-15
- માથ્થી 10:26-27

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **24:2** તેણે (યોહાને) તેઓને એવું કહેતા **ઉપદેશ/ પ્રચાર કર્યો** કે “પસ્તાવો કરો, કારણ કે ઈશ્વરનું રાજ્ય પાસે આવ્યું છે!”
- **30:1** ઈસુએ પોતાના પ્રેરિતોને જુદાજુદા ગામોમાં લોકોને **ઉપદેશ/ પ્રચાર કરવા** તથા શીખવવા મોકલ્યા.
- **38:1** ઈસુએ “**પ્રચાર**” કરવાની અને જાહેરમાં શીખવવાની શરૂઆત કરી તેના લગભગ ત્રણ વર્ષ બાદ, તેમણે પોતાના શિષ્યોને કહ્યું કે તેઓ તેમની સાથે યરુશાલેમમાં પારખાપર્વ પાળવા માંગતા હતા અને કે તેમને ત્યાં મારી નાખવામાં આવશે.
- **45:6** તો પણ, તેઓ જ્યાં કંઈ ગયા ત્યાં તેમણે ઈસુ વિષે **પ્રચાર કર્યો**.
- **45:7** તે (ફિલિપ) સમરૂનમાં ગયો કે જ્યાં તેણે ઈસુ વિષે **પ્રચાર કર્યો** અને ઘણા લોકોનું તારણ થયું.
- **46:6** તરત જ, શાઉલે દમસ્કસના યહૂદીઓને એમ કહેતાં **પ્રચાર** કરવાની શરૂઆત કરી કે, “ઈસુ ઈશ્વરપુત્ર છે!”

- **46:10** ત્યાર બાદ તેઓએ તેમને બીજી ઘણી જગાઓમાં ઈસુ વિશેના શુભ સમાચારનો **પ્રચાર કરવા** મોકલ્યા.
- **47:14** પાઉલ અને બીજા ખ્રિસ્તી આગેવાનોએ લોકોને ઈસુ વિશેના શુભસંદેશનો **પ્રચાર** કરતાં અને શીખવતાં ઘણા શહેરોમાં મુસાફરી કરી.
- **50:2** જ્યારે ઈસુ આ પૃથ્વી પર જીવતા હતા ત્યારે તેમણે કહ્યું હતું કે, “મારા શિષ્યો વિશ્વમાં દરેક જગ્યાએ લોકોને ઈશ્વરના રાજ્ય વિશેના શુભસંદેશનો **પ્રચાર કરશે** અને ત્યાર બાદ અંત આવશે.”

શબ્દ માહિતી:

- (for proclaim): H1319, H1696, H1697, H2199, H3045, H3745, H4161, H5046, H5608, H6963, H7121, H7440, H8085, G518, G591, G1229, G1861, G2097, G2605, G2782, G2784, G2980, G3142, G4135

(ત્યાં પાછા જાઓ: [24:02](#); [30:01](#); [38:01](#); [45:06](#); [45:07](#); [46:06](#); [46:07](#); [46:08](#); [46:10](#); [47:11](#); [47:14](#); [50:02](#))

ઉપવાસ, ઉપવાસ કરે છે, ઉપવાસ કર્યા, ઉપવાસ, ઉપવાસો

વ્યાખ્યા:

“ઉપવાસ” શબ્દનો અર્થ થોડા સમય, જેમકે એક દિવસ અથવા વધુ સમય માટે ખાવાનું બંધ કરવું.

ક્યારેક તેમાં (કોઈ પીણું) ના પીવાનો પણ સમાવેશ થાય છે.

- ઉપવાસ લોકોને દેવ ઉપર ધ્યાન આપવામાં અને ખાવાનું અથવા ખોરાક તૈયાર ન કરવાથી વિચલિત થયા વગર પ્રાર્થના કરવામાં મદદ કરી શકે છે.
- ઈસુએ યહૂદી ધાર્મિક આગેવાનોને ખોટા કારણો માટે ઉપવાસ કરવા માટે ઠપકો આપ્યો.

તેઓએ ઉપવાસ કર્યા જેથી બીજાઓ વિચારે કે તેઓ પ્રામાણિક હતા.

- ક્યારેક લોકો કોઈક બાબત વિશે ખૂબજ નિરાશ અથવા ઉદાસ હોય છે, તે કારણથી તેઓ ઉપવાસ કરે છે.
- “ઉપવાસ” ક્રિયાપદનું ભાષાંતર “ખાવાથી દૂર રહેવું” અથવા “ખાવું નહીં,” તરીકે પણ કરી શકાય છે.
- “ઉપવાસ” સંજ્ઞાનું ભાષાંતર, “નહિ ખાવાનો સમય” અથવા “ખોરાકથી દૂર રહેવાનો સમય,” તરીકે કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: [યહૂદી આગેવાનો](#))

બાઈબલની કલમો:

- 1 રાજા 21:8-10
- 2 કાળવૃત્તાંત 20:3-4
- પ્રેરિતો 13:1-3
- યૂના 3:4-5
- લૂક 5:33-35
- માર્ક 2:18-19
- માથ્થી 6:16-18
- માથ્થી 9:14-15

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **25:1** ઈસુ બાપ્તિસમાં પામ્યા પછી તરત જ, પવિત્ર આત્મા તેને બહાર રાનમાં દોરી ગયો, જ્યાં તેણે ચાલીસ દિવસ અને રાત માટે ઉપવાસ કર્યો.
- **34:8** “ઉદાહરણ તરીકે, હું અઠવાડિયામાં બે વખત ઉપવાસ કરું છું અને સઘળા પૈસાનો અને માલ કે જે હું પ્રાપ્ત કરું છું તેનો દસમો ભાગ આપું છું.
- **46:10** એક દિવસ, જ્યારે અંત્યોખમાંના ખ્રિસ્તીઓ ઉપવાસ અને પ્રાર્થના કરતા હતા, ત્યારે પવિત્ર આત્માએ કહ્યું કે “બાર્નાબાસ અને શાઉલને જે કાર્ય માટે મેં તેમણે બોલાવ્યા છે તે કરવા માટે તેઓને અલગ કરો.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H2908, H5144, H6684, H6685, G777, G3521, G3522, G3523

(ત્યાં પણ જાઓ: [25:01](#); [34:08](#); [46:10](#))

ઉપાસના

વ્યાખ્યા:

"ઉપાસના" એટલે કોઈને માન આપવું, પ્રશંસાકરવી અને આધીન રહેવું, ખાસ કરીને ઈશ્વરને.

- આ શબ્દનો વારંવાર શાબ્દિક અર્થ નમ્રતાપૂર્વક કોઈને માન આપવા "નમવું" અથવા "પોતાને શરણ કરવું" એવો થાય છે.
- જ્યારે આપણે તેમની સ્તુતિ કરીને અને તેમને આધીન થઈને, તેમની સેવા અને સન્માન કરીએ છીએ ત્યારે તેમની ભક્તિ કરીએ છીએ.
- ઈસ્રાએલીઓ ઈશ્વરની ઉપાસના કરતી વખતે, ઘણીવાર પ્રાણીનું યજ્ઞવેદી પર બલિદાન આપતા હતા.
- કેટલાક લોકો જૂઠા દેવોની પૂજા કરતા હતા.

અનુવાદ માટેનાં સૂચનો:

- " ઉપાસના " શબ્દનું " ઘૂંટણીયે પડવું " અથવા "માન આપવું અને સેવા કરવી" અથવા " માન આપવું અને આધીન થવું." તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય છે
- કેટલાક સંદર્ભોમાં, તેને "નમ્રતાપૂર્વક પ્રશંસા" અથવા "માન અને સ્તુતિ આપો" તરીકે અનુવાદિત કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: બલિદાન, વખાણ, સન્માન)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- કલોસી 2:18-19
- પુનર્નિયમ 29:17-19
- નિર્ગમન 3:11-12
- લૂક 4:5-7
- માથ્થી 2:1-3
- માથ્થી 2:7-8

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **13:4** પછી દેવે તેમને એ કરાર આપ્યો અને કહ્યું, "હું યહોવા તમારો દેવ છું, જેણે તમને ઇજિપ્તની ગુલામીમાંથી બચાવી લીધા. અન્ય દેવોની ઉપાસના ન કરવી."
- **14:2** કનાનીઓ ઈશ્વરની ઉપાસના કરતા ન હતા અથવા ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળતા ન હતા. તેઓએ ખોટા દેવતાઓની ઉપાસના કરી અને ઘણા દુષ્ટ વસ્તુઓ કરી.
- **17:6** દાઉદ એક મંદિરનું નિર્માણ કરવા માગતા હતા જ્યાં બધા ઈસ્રાએલીઓ ઈશ્વરનું ભજન કરી શકે અને ઈશ્વરને બલિદાન આપી શકે.
- **18:12** બધા રાજાઓ અને ઇઝરાયેલ રાજ્યના મોટાભાગના લોકો મૂર્તિઓની પૂજા કરતા હતા.
- **25:7** ઈસુએ જવાબ આપ્યો, "શેતાન, મારાથી દૂર જા! ઈશ્વરના વચનમાં તે પોતાના લોકોને આજ્ઞા આપે છે, 'કેવળ પ્રભુ તારા દેવનું ભજન કરો અને માત્ર તેમની સેવા કરો.'"
- **26:2** સાબ્બાથે, તે (ઈસુ)ભજન સ્થાને ગયા.
- **47:1** ત્યાં તેઓ લુદીય નામની સ્ત્રીને મળ્યા જે વેપારી હતી. તે ઈશ્વરને પ્રેમકરતી અને ઉપાસના કરતી.
- **49:18** ઈશ્વરતમને કહે છે કે તમે પ્રાર્થના કરો, તેમના વચનોનો અભ્યાસ કરો, અન્ય ખ્રિસ્તીઓ સાથે ઉપાસના કરો અને અન્ય લોકોને જણાવો કે તેમણે તમારા માટે શું કર્યું છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H5457, H5647, H6087, H7812, G1391, G1479, G2151, G2318, G2323, G2356, G3000, G3511, G4352, G4353, G4573, G4574, G4576

(ત્યાં પણ જાઓ: 13:04; 13:05; 13:10; 13:12; 14:02; 14:03; 16:01; 16:03; 16:11; 16:16; 17:06; 18:02; 18:03; 18:09; 18:12; 18:13; 19:02; 19:05; 19:16; 20:01; 20:05; 20:13; 23:10; 25:06; 25:07; 26:02; 26:07; 26:09; 31:08; 41:08; 47:01; 49:18)

ઉરિયા

તથ્યો:

ઉરિયા એક પ્રામાણિક માણસ હતો અને રાજા દાઉદના શ્રેષ્ઠ સૈનિકોમાંનો એક હતો. તેને ઘણીવાર "ઉરિયા હિત્તી" તરીકે ઓળખવામાં આવે છે.

- ઉરિયાની બાથશેબા નામની એક સુંદર પત્ની હતી.

દાઉદે ઉરિયાની પત્ની સાથે વ્યભિચાર કર્યો, અને તે દાઉદના બાળક સાથે ગર્ભવતી થઈ.

- આ પાપને ઢાંકવા માટે, દાઉદે ઉરિયાને યુદ્ધમાં મારી નંખાવ્યો..

પછી દાઉદે બાથશેબા સાથે લગ્ન કર્યા.

- રાજા આહાજના સમયમાં ઉરિયા નામનો એક યાજક હતો.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: આહાજ, બાથશેબા, દાઉદ, હિત્તી)

બાઇબલ સંદર્ભો

- 1 રાજાઓ 15:4-6
- 2 શમુએલ 11:2-3
- 2 શમુએલ 11:26-27
- નહેમ્યા 3:3-5

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **17:12** બાથશેબાના પતિ, **ઉરિયા** નામનો માણસ, દાઉદના શ્રેષ્ઠ સૈનિકોમાંનો એક હતો. દાઉદે **ઉરિયા** ને યુદ્ધમાંથી પાછો બોલાવ્યો અને તેને તેની પત્ની સાથે રહેવા માટે કહ્યું.

પરંતુ **ઉરિયા** એ ઘરે જવાનો ઇનકાર કર્યો જ્યારે બાકીના સૈનિકો યુદ્ધમાં હતા. તેથી દાઉદે **ઉરિયા**ને યુદ્ધમાં પાછો મોકલ્યો અને સેનાપતિને કહ્યું કે દુશ્મન મજબૂત હોય ત્યાં તેને રાખવો, જેથી તે માર્યા જાય.

- **17:13** ઉરિયાના મૃત્યુ થયા બાદ, દાઉદે બાથશેબા સાથે લગ્ન કર્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H223, G3774

(ત્યાં પાછા જાઓ: 17:12; 17:13)

એલિયા

સત્યો:

એલિયા એ યહોવાના સૌથી મહત્વના પ્રબોધકોમાંનો એક હતો. એલિયા એ ઈઝરાએલ અને યહૂદાના કેટલાક રાજાઓના શાસન દરમ્યાન ભવિષ્યવાણી કરી, જેમાં આહાબ રાજાનો પણ સમાવેશ થાય છે.

- દેવે એલિયા દ્વારા ઘણા ચમત્કારો કર્યા, જેમાં મરેલા છોકરાને સજીવન કર્યો, તેનો પણ સમાવેશ થાય છે.
- એલિયા એ જૂઠા દેવ બચ્ચાલની પૂજા કરવાને બદલે આહાબ રાજાને ઠપકો આપ્યો.
- તેણે યહોવા તેજ ફક્ત સાચો દેવ છે તે સાબિત કરવા બચ્ચાલના પ્રબોધકોની પરીક્ષા કરી પડકાર આપ્યો.
- એલિયાના જીવનના અંતે, જ્યારે હજુ તે જીવતો હતો છતાં, દેવે ચમત્કારિક રીતે તેને સ્વર્ગમાં ઉપર લઈ લીધો.
- ઘણા વર્ષો પછી, એલિયા, મૂસા, અને ઈસુની સાથે પહાડ ઉપર દેખાયો, અને તેઓએ સાથે મળીને ઈસુનું યરૂશાલેમમાં આવવું, દુઃખ સહન કરવું અને મૃત્યુ પામવા વિશે વાતચીત કરી.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ચમત્કાર, પ્રબોધક, યહોવા)

બાઈબલની કલમો:

- 1 રાજા 17:1
- 2 રાજા 1:3-4
- યાકૂબ 5:16-18
- યોહાન 1:19-21
- યોહાન 1:24-25
- માર્ક 9:4-6

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **19:2** જ્યારે આહાબ ઈઝરાએલ ઉપર રાજા હતો ત્યારે **એલિયા** પ્રબોધક હતો.
- **19:2 એલિયા** એ આહાબ ને કહ્યું, જ્યાં સુધી હું નહીં કહું ત્યાં સુધી ઈઝરાએલના રાજ્યમાં વરસાદ અથવા ઝાકળ પડશે નહીં.
- **19:3** દેવે **એલિયા** ને કહ્યું, આહાબ કે જે તને મારી નાખવા માંગે છે તેનાથી સંતાવા માટે અરણ્યના વહેળામાં જતો રહે. દરેક સવારે અને સાંજે, પક્ષીઓ તેના માટે રોટલી અને માંસ લાવતા.
- **19:4** પણ તેઓએ **એલિયા** ની સંભાળ રાખી, અને દેવે તેઓને પૂરું પાડ્યું જેથી કદી તેઓની માટલીમાંનો લોટ અને તેઓની બરણીમાંનું તેલ ખૂટ્યું નહીં.
- **19:5** સાડા ત્રણ વર્ષ પછી, દેવે **એલિયા** ને કહ્યું ઈઝરાએલના રાજ્યમાં પાછો જા અને આહાબ સાથે વાત કર, કારણકે તે ફરીથી વરસાદ મોકલવાનો હતો.
- **19:7** પછી **એલિયા** એ બચ્ચાલના પ્રબોધકોને કહ્યું, “બળદને મારી અને તેને બલિદાન માટે તૈયાર કરો, પણ અગ્નિ પેટાવશો નહીં.
- **19:12** પછી **એલિયા** એ કહ્યું, “બચ્ચાલના પ્રબોધકોમાંથી એક પણ બચી જવો જોઈએ નહીં!”
- **36:3** પછી મૂસા અને **એલિયા** પ્રબોધક દેખાયા. આ સમય પહેલા આ માણસો ઘણા વર્ષો જીવ્યા. તેઓએ ઈસુ સાથે તેનું મરણ કે જે ટૂંક સમયમાં યરૂશાલેમમાં થવાનું હતું તે વિશે વાત કરી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H452, G2243

(ત્યાં પાછા જાઓ: 19:02; 19:03; 19:04; 19:05; 19:06; 19:07; 19:09; 19:10; 19:12; 19:13; 19:14; 26:05; 36:03; 36:04)

એસાવ

સત્યો:

એસાવ એ ઈસહાક અને રિબકાના જોડિયા દીકરાઓમાંનો એક હતો. તે તેઓનું જન્મેલું પ્રથમ બાળક હતું. યાકૂબ તેનો જોડિયો ભાઈ હતો.

- એસાવે તેના એક વાટકી ભોજન માટે પોતાનું જ્યેષ્ઠપણું તેના ભાઈ યાકૂબને વેચી દીધું.
- એસાવ પ્રથમ જન્મ્યો હતો તેથી તેના પિતા ઈસહાક તેને ખાસ આશીર્વાદ આપવાનું ઈચ્છા રાખતા હતા.

પરંતુ યાકૂબે તે આશીર્વાદ તેના બદલે તેને મળે માટે ઈસહાક સાથે બનાવટ કરી. એસાવ શરુઆતમાં તેના પર ખુબજ ગુસ્સે હતો કે તે યાકૂબને મારી નાખવા માંગતો હતો, પણ પછી તેણે તેને માફ કરી દીધો.

- એસાવને ઘણા બાળકો અને પૌત્રો પૌત્રીઓ હતા, અને આ વંશજોએ કનાનની ભૂમિમાં વસવાટ કરી, એક લોકોના મોટા જૂથની રચના કરી.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: અદોમ, ઈસહાક, યાકૂબ, રિબકા)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 25:24-26
- ઉત્પત્તિ 25:29-30
- ઉત્પત્તિ 26:34-35
- ઉત્પત્તિ 27:11-12
- ઉત્પત્તિ 32:3-5
- હિબ્રૂ 12:14-17
- રોમન 9:10-13

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **6:7** જ્યારે રિબકાને બાળકો જન્મ્યા, ત્યારે મોટો દીકરો લાલ અને રુવાંટીવાળો બહાર આવ્યો, અને તેઓએ તેનું નામ **એસાવ** પાડ્યું.
- **7:2** જેથી **એસાવે** તેના પ્રથમ દીકરા તરીકેના અધિકારો યાકૂબને આપી દીધા.
- **7:4** જ્યારે ઈસહાકને બકરીના વાળ લાગ્યા અને કપડાંને સુંઘ્યા, ત્યારે તેને વિચાર્યું કે તે **એસાવ** હતો અને તેને આશીર્વાદ આપ્યો
- **7:5 એસાવે** યાકૂબની નફરત કરી કારણકે યાકૂબે પ્રથમ દીકરા તરીકેનો તેનો અધિકાર અને તેનો આશીર્વાદ પણ ચોરી લીધા હતા.
- **7:10** પણ **એસાવે** પહેલેથી જ યાકૂબને માફ કરી દીધો હતો, અને તેઓ ફરીથી એકબીજાને જોઈ ખુશ હતા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H6215, G2269

(ત્યાં પાછા જાઓ: 06:07; 07:01; 07:02; 07:03; 07:04; 07:05; 07:06; 07:09; 07:10)

કનાન, કનાની, કનાનીઓ

સત્યો:

કનાન હામનો દીકરો હતો, કે જે નુહના દીકરાઓમાંનો એક હતો. કનાનીઓ એ કનાનના વંશજો હતા.

- “કનાન” અથવા “કનાનની ભૂમિ” શબ્દ, યરદન નદી અને ભૂમધ્ય સમુદ્રની વચ્ચેની જમીનના વિસ્તાર તરીકે ઓળખાય છે.

તેની સરહદ દક્ષિણમાં મિસરની સુધી અને ઉત્તરે અરામની સરહદ સુધી વિસ્તરેલી છે.

- આ જગ્યામાં કનાનીઓ સાથે બીજા અનેક લોકોના જૂથો વસેલા હતા.

દેવે ઈબ્રાહીમ અને તેના વંશજો, ઈઝરાયેલીઓને કનાનની ભૂમિ આપવાનું વચન આપ્યું.

(ભાષાંતરના સુચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: હામ, વચનની ભૂમિ)

બાઈબલની કલમો:

- પ્રેરિતો 13:19-20
- નિર્ગમન 3:7-8
- ઉત્પત્તિ 9:18-19
- ઉત્પત્તિ 10:19-20
- ઉત્પત્તિ 13:5-7
- ઉત્પત્તિ 47:1-2

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો

- **4:5** તેણે (ઈબ્રામ) તેની પત્ની સારા, તથા બધાજ નોકરો અને તેની માલિકીનું જે હતું તે બધું જ લીધું અને દેવે જે **કનાનની** ભૂમિ તેને બતાવી તેમાં ગયો.
- **4:6** જ્યારે ઈબ્રામ **કનાનમાં** આવ્યો દેવે કહ્યું, “તારી આસપાસ નજર કર.”

આ બધી જમીન જે તું જુએ છે તે હું તને અને તારા વંશજોને વારસા તરીકે આપીશ.”

- **4:9** “હું **કનાનની** ભૂમિ તારા વંશજોને આપું છું.”
- **5:3** **કનાનની** ભૂમિ હું તને અને તારા વંશજોને માલિકી તરીકે આપીશ અને સદાને માટે હું તેઓનો દેવ થઈશ.
- **7:8** **કનાનમાં** તેના ઘરથી વીસ વર્ષો દૂર રહ્યા પછી યાકુબ તેના કુટુંબને, તેના નોકરોને, અને તેના પ્રાણીઓના બધા ટોળાઓ સાથે ત્યાં પાછો આવ્યો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3667, H3669, G2581, G5478

(ત્યાં પાછા જાઓ: 04:05; 04:06; 04:09; 05:01; 05:03; 07:08; 07:10; 08:10; 09:13; 14:01; 14:02; 14:03; 14:04; 14:05; 14:06; 14:09; 14:10; 15:01; 15:05; 15:06; 15:07; 15:11; 16:01; 20:05)

કબર, કબર ખોદનારા, કબરો, કબર, કબરો, દફનાવવાનું સ્થળ

વ્યાખ્યા:

"કબર" અને "કબર" શબ્દો એવી જગ્યા છે જ્યાં લોકો મૃત્યુ પામ્યા હોય તેવા વ્યક્તિના શરીરને મૂકે છે તેનો ઉલ્લેખ કરે છે. "દફનવિધિ" એ વધુ સામાન્ય શબ્દ છે જેનો સંદર્ભ પણ આ છે.

- યહુદીઓ ક્યારેક કુદરતી ગુફાઓની કબરો તરીકે ઉપયોગ કરતા હતા, અને કેટલીક વાર તેઓ ટેકરીની બાજુમાં ખડકમાં ગુફાઓ ખોદી કાઢતા હતા.
- નવા કરારના સમયમાં, એક કબરની આગળ સામે તેને બંધ કરવા માટે એક વિશાળ, ભારે પથ્થર ગબડાવી દેતા એ સામાન્ય હતું.
- જો લક્ષ્ય ભાષા કબર માટેનો શબ્દ ફક્ત કાણાનો ઉલ્લેખ કરે છે જેમાં શરીરને જમીનની નીચે મૂકવામાં આવે છે, તો તેનું અનુવાદ અન્ય રીતે "ગુફા" અથવા "ટેકરીની બાજુમાં એક કાણું" થઈ શકે છે.
- "કબર" શબ્દસમૂહ મોટે ભાગે મુએલાની સ્થિતિ અથવા મૃત લોકોના આત્માઓ છે તે સ્થળનો સંદર્ભ આપવા માટે સામાન્ય રીતે અને લાક્ષણિક રીતે વપરાય છે.

(આ પણ જુઓ: દફનાવવું, મૃત્યુ)

બાઇબલ સંદર્ભો

- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 2: 29-31
- ઉત્પત્તિ 23: 5-6
- ઉત્પત્તિ 50: 4-6
- યોહાન 19: 40-42
- લુક 23: 52-53
- માર્ક 5: 1-2
- માથ્થી 27: 51-53
- રોમન 3: 13-14

બાઇબલ વાર્તાઓનાં ઉદાહરણો:

- **32:4** આ માણસ _ કબરસ્તાન _ માં રહેતો હતો.
- **37:6** ઈસુએ તેમને પૂછ્યું, "લાજરસને ક્યાં મૂક્યો છે?"

તેઓએ તેને કહ્યું, " _ કબર _ માં આવો અને જુઓ."

- **37:7** કબર _ એ એક ગુફા હતી જેનાપર પથ્થર મૂકેલો હતો
- **40:9** પછી યુસફ અને નીકોદેમસ, બે યહુદી આગેવાનોએ જે ઈસુ મસીહ હતા એમ માનતા હતા, તેમણે પિલાતને ઈસુના શબ માટે પૂછ્યું.

તેઓએ તેમના શરીરને કાપડમાં લપેટીને અને તેને ખડકમાંથી ખોદેલી કબર માં મૂક્યા. પછી તેઓએ _ કબર _ આગળ એક મોટો પથ્થર ગબડાવી દીધો.

- **41:4** તેણે (દૂતે) એ પથ્થરને ગબડાવ્યો જે _ કબર _ ના પ્રવેશદ્વારને ઢાંકતો હતો અને તેના પર બેઠો.

_ કબરનું _ રક્ષણ કરતા સૈનિકો ડરી ગયા હતા અને મૂએલા જેવા જમીન પર પડી ગયા હતા.

- **41:5** જ્યારે સ્ત્રીઓ _ કબર _ પહોંચી, ત્યારે દૂતે તેમને કહ્યું, "ડરશો નહીં.

ઈસુ અહીં નથી. જેમ તેમણે જણાવ્યું હતું તેમ, તે મરણમાંથી ઉઠ્યા છે! _ કબરમાં _ જુઓ અને નિહાળો." સ્ત્રીઓ _ કબર _ માં જોયું અને નિહાળ્યું કે જ્યાં ઈસુનું શરીર મૂકવામાં આવ્યું હતું. તેનું શબ ત્યાં ન હતું!

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1164, H1430, H6900, H6913, H7585, H7845, G86, G2750, G3418, G3419, G5028

(ત્યાં પણ જાઓ: 32:04; 37:06; 37:07; 40:09; 41:01; 41:02; 41:03; 41:04; 41:05)

કરાર, કરારો, નવો કરાર

વ્યાખ્યા:

કરાર એ બે પક્ષો વચ્ચે બંધાયેલ ઔપચારિક સંમતિ છે કે જે એક અથવા બંને પક્ષોએ પરિપૂર્ણ કરવું જરૂરી હોય છે.

- આ સંમતિ વ્યક્તિઓ વચ્ચે, લોકોના જૂથો વચ્ચે, અથવા દેવ અને લોકો વચ્ચે હોઈ શકે છે.
- જ્યારે લોકો એકબીજા સાથે કરાર કરે છે, ત્યારે તેઓ વચન આપે છે કે તેઓ કઈક કરશે અને તેઓએ તે અવશ્ય કરવું.
- માનવ કરારોના ઉદાહરણોમાં લગ્નના કરારો, ધંધાના કરારો, અને દેશો વચ્ચેની સંધિઓનો સમાવેશ થાય છે.
- સમગ્ર બાઈબલમાં, દેવે તેના લોકો સાથે કેટલાક વિવિધ કરારો કર્યા છે.
- કેટલાક કરારોમાં, દેવે શરતો વગર તેનો કાર્ય પરિપૂર્ણ કરવાનું વચન આપ્યું છે.

ઉદાહરણ તરીકે, જ્યારે દેવે માનવજાત સાથે તેનો કરાર સ્થાપિત કરી વચન આપ્યું કે, તે પૃથ્વીનો નાશ જળપ્રલયથી કદી કરશે નહીં, આ વચનને પરિપૂર્ણ કરવા લોકો માટે કોઈ શરત નહોતી.

- અન્ય કરારોમાં, જો લોકો તેને આધીન રહેશે અને તેઓના ભાગનો કરાર પાડશે, ફક્ત ત્યારે જ દેવ તેના વચનો પરિપૂર્ણ કરશે.
- “નવો કરાર” શબ્દ, દેવના કરારને (સંમતિ) દર્શાવે છે કે, જે દેવે તેના લોકો સાથે તેના પુત્ર ઈસુના બલિદાન દ્વારા કર્યો છે.
- દેવનો “નવો કરાર” બાઈબલના ભાગને સમજાવવા માટે આપવામાં આવ્યો છે, જેને “નવો કરાર” કહેવાય આવે છે.
- આ નવો/નવીન કરાર, જે “જૂના” અથવા “ભૂતપૂર્વ” કરારની સામે વિરોધાભાસ ઉભો છે કે, જે દેવે જૂના કરારના સમયમાં ઈઝરાયેલીઓ સાથે કર્યો હતો.
- નવો કરાર એ જૂના કરારો વધારે સારો છે, કારણકે તે ઈસુના બલિદાન પર આધારિત છે, જે સંપૂર્ણપણે સદાને માટે લોકોના પાપોના પ્રાયશ્ચિત કરે છે.

જૂનાકરાર હેઠળ બલિદાનો કરવામાં આવતા હતા તે આ કરવામાં અસમર્થ હતા. જેઓ ઈસુના વિશ્વાસીઓ બને છે, તેઓના હૃદય પર દેવ નવો કરાર લખે છે. આ તેઓને દેવને આધીન થવા અને પવિત્ર જીવનો જીવવાનું શરૂ કરવા મદદ કરે છે.

- જ્યારે અંતના સમયમાં દેવ પૃથ્વી ઉપર તેનું રાજ્ય સ્થાપશે, ત્યારે નવો કરાર સંપૂર્ણપણે પરિપૂર્ણ થશે.

જ્યારે દેવે પ્રથમ દુનિયાને રચી હતી તેમ બધું ફરીથી ખૂબજ સારું થઈ જશે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, આ શબ્દનું ભાષાંતરમાં, “કરારનું બંધન” અથવા “ઔપચારિક કબૂલાત” અથવા “પ્રતિજ્ઞા” અથવા “કરાર,” શબ્દોનો સમાવેશ કરી શકાય.
- અમુક ભાષાઓમાં કદાચ કરાર માટે જુદા શબ્દો હશે કે જે એક પક્ષ અથવા બંને પક્ષોને કરેલા વચન તેઓએ અવશ્ય પાળવા જરૂરી છે.

જો કરાર એક તરફી હોય તો તેનું ભાષાંતર “વચન” અથવા “પ્રતિજ્ઞા” તરીકે કરી શકાય.

- ખાતરી કરો કે આ શબ્દનું ભાષાંતર લોકો પ્રસ્તાવ મૂકે છે તેવું ના હોય.

બધાંજ ક્રિસ્તાઓમાં દેવ અને લોકો વચ્ચેના કરારોમાં, દેવે કરાર શરૂઆત કરી હતી.

- “નવો કરાર” શબ્દનું ભાષાંતર “નવું ઔપચારિક સંમતિ” અથવા “નવી સંધિ” અથવા “નવીન કરાર” તરીકે કરી શકાય છે.
- “નવા” શબ્દની આ અભિવ્યક્તિઓનો અર્થ, “તાજું” અથવા “નવા પ્રકારનું” અથવા “બીજું કોઈ” એમ થઈ શકે છે.

(આ પણ જુઓ: કરાર, વચન)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 9:11-13
- ઉત્પત્તિ 17:7-8
- ઉત્પત્તિ 31:43-44
- નિર્ગમન 34:10-11
- યહોશુઆ 24:24-26
- 2 શમુએલ 23:5
- 2 રાજા 18:11-12
- માર્ક 14:22-25
- લૂક 1:72-75

- લૂક 22:19-20
- પ્રેરિતો 7:6-8
- 1કરિંથી 11:25-26
- 2 કરિંથી 3:4-6
- ગલાતી 3:17-18
- હિબ્રૂ 12:22-24

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **4:9** પછી દેવે ઈબ્રાહિમ સાથે **કરાર** કર્યો. **કરાર** એ બે પક્ષો વચ્ચેની સંમતિ છે.
- **5:4** “હું ઈશ્માએલને પણ, મહાન દેશ બનાવીશ, પણ મારો **કરાર** ઈસહાક સાથે હશે.
- **6:4** લાંબા સમય બાદ, ઈબ્રાહિમ મરી ગયો અને બધાંજ **કરાર** ના વચનો કે જે દેવે તેની સાથે કર્યા હતા, તે ઈસહાકને આપવામાં આવ્યા.
- **7:10** દેવે જે કરારના વચનો ઈબ્રાહિમ અને ઈસહાકને આપ્યા હતા તે હવે યાકૂબને આપવામાં આવ્યા.
- **13:2** દેવે મૂસા અને ઈઝરાએલના લોકોને કહ્યું, “જો તમે વચનો પ્રમાણે મારા આજ્ઞાઓ પાળી અને મારો **કરાર**ને પાળશો, તો તમે મારું કિંમતી ધન, યાજ્ઞકોનું રાજ્ય, અને પવિત્ર દેશ થશો.
- **13:4** પછી દેવે તેઓને **કરાર** આપ્યો અને કહ્યું, હું યહોવા, તમારો દેવ છું કે જેણે તમને મિસરની ગુલામીમાંથી બચાવ્યા છે. “અન્ય દેવોની ઉપાસના કરશો નહીં.”
- **15:13** પછી યહોશુઆએ લોકોને દેવે સિનાઈમાં ઈઝરાએલીઓ સાથે જે **કરાર** કર્યો હતો, તેને પાળવાની જવાબદારી યાદ કરાવી.
- **21:5** યર્મિયા પ્રબોધક દ્વારા, દેવે વચન આપ્યું કે તે **નવો કરાર** કરશે, પણ એવો કરાર નહીં કે જે દેવે ઈઝરાએલ સાથે સિનાઈ પર કર્યો. **નવા કરારમાં**, દેવ તેનો નિયમ લોકોના હૃદયો પર લખશે, લોકો દેવને વ્યક્તિગત રીતે ઓળખશે, તેઓ તેના લોક થશે, અને દેવ તેઓના પાપો માફ કરશે.

મસીહ નવા કરારની શરૂઆત કરશે.

- **21:14** મસીહના મૃત્યુ અને પુનરુત્થાન દ્વારા, પાપીઓને બચાવવા અને **નવા કરાર** ની શરૂઆત કરવા દેવ તેની યોજના પરિપૂર્ણ કરશે.
- **38:5** પછી ઈસુએ પ્યાલો લીધો અને કહ્યું, “આ પીઓ. તે મારા **નવા કરાર** નું રક્ત છે તે પાપોની માફીને સારું વહેવડાવવામાં આવેલું છે. દરેક વખતે જ્યારે તમે આ પીઓ, ત્યારે મારી યાદગીરીમાં આ કરો.
- **48:11** પણ દેવે હવે **નવો કરાર** કર્યો છે જે દરેક માટે ઉપલબ્ધ છે.

આ **નવા કરાર** ને કારણે, દરેક વ્યક્તિ કોઈપણ લોકદળમાંથી ઈસુમાં વિશ્વાસ કરી દેવના લોકોનો હિસ્સો બની શકે છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1285, H2319, H3772, G802, G1242, G4934

(ત્યાં પાછા જાઓ: 04:09; 05:03; 05:04; 06:04; 07:10; 08:15; 13:02; 13:04; 14:01; 15:13; 20:01; 21:05; 21:14; 38:05; 48:11)

કાલેબ

સત્યો:

કાલેબ બાર ઈઝરાએલી જાસૂસોમાંનો એક હતો, જેને મૂસાએ કનાનની ભૂમિની તપાસ કરવા મોકલવામાં આવ્યો હતો.

- તેણે અને યહોશુઆએ લોકોને દેવની મદદ પર ભરોસો રાખી કનાનીઓનો પરાજય કરવા કહ્યું.
- યહોશુઆ અને કાલેબ તેઓની પેઢીમાં ફક્ત એવા પુરુષો હતા કે જેઓને કનાનની વચનની ભૂમિમાં પ્રવેશ કરવા પરવાનગી મળી.
- કાલેબે વિનંતી કરી કે હેબ્રોનની જમીન તેને અને તેના કુટુંબને આપવામાં આવે.

તેને ખબર હતી કે જે લોકો ત્યાં રહે છે તેઓનો પરાજય કરવા ઈશ્વર તેને મદદ કરશે.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: હેબ્રોન, યહોશુઆ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કાળવૃતાંત 4:13-16
- યહોશુઆ 14:6-7
- ન્યાયાધીશો 1:11-13
- ગણના 32:10-12

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **14:4** જ્યારે ઈઝરાએલીઓ કનાનને છેડે પહોંચ્યા ત્યારે મૂસાએ ઈઝરાએલના દરેક કુળમાંથી એક એક એમ બાર પુરુષો પસંદ કર્યા.

તેણે તે માણસોને સૂચના આપી કે જાઓ અને જઈને જાસૂસી કરો કે તે કેવી જમીન છે.

- **14:6** તરત જ **કાલેબ** અને યહોશુઆએ, જે બાકીના બે જાસૂસ હતા તેમને કહ્યું કે, "તે સાચું છે કે કનાનના લોકો કદાવર અને મજબૂત છે પણ આપણે તેઓને ખરેખર હરાવી દઈશું!"

દેવ આપણા માટે લડશે!"

- **14:8** " યહોશુઆ અને **કાલેબ** વગર, જેઓ વીસ વર્ષથી વધારે ઉંમરવાળા હતા, તેઓ વચનના દેશમાં પ્રવેશ કરી શક્યા નહીં"

જેથી તેઓ તે જગ્યામાં શાંતિથી રહી શક્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3612, H3614

(ત્યાં પણ જાઓ: 14:06; 14:07; 14:08)

કુમારિકા, કુમારિકાઓ કૌમાર્ય

વ્યાખ્યા:

કુમારિકા એક સ્ત્રી છે જેણે ક્યારેય જાતીય સંબંધો કર્યા નથી.

- યશાયાહ પ્રબોધકે કહ્યું કે મસીહ કુમારિકામાંથી જન્મશે.
- મરિયમ કુંવારી હતી જ્યારે તે ઈસુ સાથે ગર્ભવતી હતી.

તેમને માનવ પિતા ન હતા.

- કેટલીક ભાષાઓમાં કુમારિકાનો ઉલ્લેખકરવા નમ્ર રીતનો એક શબ્દ હોઈ શકે છે.

(જુઓ: [સૌમ્યોક્તિ])

(આ પણ જુઓ: ખ્રિસ્ત યશાયાહ, ઈસુ, મરિયમ)

બાઇબલ સંદર્ભો

- ઉત્પત્તિ 24:15-16
- લૂક 1:26-29
- લૂક 1:34-35
- માથ્થી 1:22-23
- માથ્થી 25:1-4

બાઇબલ વાર્તાઓનાં ઉદાહરણો:

- **21:9** પ્રબોધક યશાયાહે ભવિષ્યવાણી કરી હતી કે મસીહ **કુમારિકાથી જન્મશે**.
- **22:4** તેણી)મરિયમ (કુમારિકા હતી અને તેને યુસફ નામના પુરુષ સાથે લગ્ન કરવા સગાઈ થઈ હતી.
- **22:5** મરિયમે જવાબ આપ્યો, "આ કેવી રીતે હોઈ શકે, કારણ કે હું કુંવારી છું?"
- **49: 1** કોઈ દૂતે મરિયમ નામની કુમારિકાને કહ્યું કે તે ઈશ્વરના દીકરાને જન્મ આપશે.

તેથી જ્યારે તે હજુ પણ કુમારિકા હતી, તેણે એક પુત્રને જન્મ આપ્યો અને તેને ઈસુ નામ આપ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1330, H1331, H5959, G3932, G3933

(ત્યાં પણ જાઓ: 21:09; 22:04; 22:05; 49:01)

ખ્રિસ્ત, મસીહ

સત્યો:

“મસીહ” અને “ખ્રિસ્ત” શબ્દનો અર્થ, “અભિષિક્ત” અને ઈસુને ઈશ્વરનો દીકરો દર્શાવે છે.

- નવા કરારમાં “મસીહ” અને ખ્રિસ્ત” બન્ને શબ્દ ઈશ્વરના પુત્રને દર્શાવવા માટે વાપરવામાં આવ્યા છે, જેને ઈશ્વરપિતાએ તેના લોકો ઉપર રાજા તરીકે, અને તેઓને પાપ અને મરણમાંથી બચાવવા નીમ્યા છે.
- જૂના કરારમાં, ઈસુના પૃથ્વી પર જન્મ લીધાના ઘણા વર્ષો પહેલાં, પ્રબોધકોએ મસીહ વિશે ભવિષ્યવાણીઓ લખી હતી.
- જૂના કરારમાં મોટેભાગે “અભિષેક થયેલ” શબ્દનો અર્થ મસીહ કે જે આવનાર છે, તે દર્શાવવા માટે વપરાયો છે.
- ઈસુએ ઘણી ભવિષ્યવાણીઓ પૂરી કરી અને ઘણા અદભૂત કાર્યો કર્યા કે જે સાબિત કરે છે કે તે મસીહ છે અને બાકી રહેલી ભવિષ્યવાણીઓ તે પાછા આવશે ત્યારે પૂરી કરશે.
- મોટેભાગે “ખ્રિસ્ત” શબ્દ શીર્ષક તરીકે વપરાય છે, જેમકે “ખ્રિસ્ત” અને “ઈસુ ખ્રિસ્ત.” તેના નામનાં એક ભાગ તરીકે પણ “ખ્રિસ્ત” વપરાય છે, જેમકે “ઈસુ ખ્રિસ્ત.”

ભાષાંતરના સૂચનો:

- આ શબ્દના અર્થનો ઉપયોગ કરીને તેનું ભાષાંતર, “અભિષિક્ત થયેલ” અથવા “ઈશ્વરના અભિષિક્ત તારનાર” કરી શકાય છે.
- ઘણી ભાષાઓએ લિપ્યાંતરિત કરીને આ શબ્દને વાપર્યો છે કે, જેનો ઉચ્ચાર અને દેખાવ “ખ્રિસ્ત” અથવા “મસીહ” જેવો લાગે છે.
- જ્યારે આ શબ્દને લિપ્યાંતરિત કરીને વાપરવામાં આવે છે, ત્યારે એ શબ્દની પાછળ તેની ટૂંકી વ્યાખ્યા આપવામાં આવવી જોઈએ, જેમકે “ખ્રિસ્ત, અભિષિક્ત થયેલા છે.”
- બાઈબલમાં જ્યારે આ શબ્દનું ભાષાંતર કરવામાં આવે ત્યારે દરેક જગ્યા પર તેનું ભાષાંતર સુસંગત હોવું જોઈએ જેથી તેનો અર્થ સ્પષ્ટ થાય કે તે એક જ સમાન વ્યક્તિની વાત કરે છે.
- જ્યારે “મસીહ” અને “ખ્રિસ્ત” બંને શબ્દો એક કલમમાં સાથે આવે ત્યારે ધ્યાનમાં રાખો કે તે બન્ને શબ્દો વાક્યમાં સારી રીતે ગોઠવાય છે (જેમકે યોહાન 1:41).

(આ પણ જુઓ: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ઈશ્વરનો દીકરો, દાઉદ, ઈસુ, અભિષિક્ત)

બાઈબલની કલમો:

- 1 યોહાન 5:1-3
- પ્રેરિતો 2:34-36
- પ્રેરિતો 5:40-42
- યોહાન 1:40-42
- યોહાન 3:27-28
- યોહાન 4:25-26
- લૂક 2:10-12
- માથ્થી 1:15-17

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

17:7 મસીહ તે ઈશ્વરનો એક પસંદ કરેલો હતો કે જે જગતના લોકોને તેમના પાપથી બચાવશે.

- **17:8** એ પ્રમાણે થયું કે, **મસીહ** આવ્યા પહેલા ઈઝરાએલીઓને લગભગ 1000 વર્ષોના સમયગાળા સુધી રાહ જોવી પડી.
- **21:1** શરૂઆતથી જ, ઈશ્વરે **મસીહ** ને મોકલવાનું આયોજન કર્યું હતું.
- **21:4** ઈશ્વરે દાઉદ રાજાને વચન આપ્યું કે **મસીહ** દાઉદના પોતાના વંશજોમાંનો એક હશે.
- **21:5** મસીહ નવા કરારની શરૂઆત કરશે.
- **21:6** ઈશ્વરના પ્રબોધકોએ પણ કહ્યું કે **મસીહ** પ્રબોધક, યાજ્ઞક, અને રાજા હશે.
- **21:9** યશાયા પ્રબોધકે ભવિષ્યવાણી કરી કે **મસીહ** કુંવારીથી જન્મ લેશે.
- **43:7** “પણ ભવિષ્યવાણી પૂરી થાય માટે ઈશ્વરે તેને ફરીથી ઉઠાડ્યો, જે કહે છે, તું તારા પવિત્રને કબરમાં કોહવાણ લાગવા નહીં દે.”
- **43:9** “પણ ચોક્કસ જાણો કે, ઈશ્વરે ઈસુને પ્રભુ અને **મસીહ** બંને બનાવ્યા છે.
- **43:11** પિતરે તેઓને જવાબ આપ્યો, “તમે દરેક જણાએ પસ્તાવો કરે અને ઈસુ **ખ્રિસ્ત**ના નામમાં બાપ્તિસ્મા લે, જેથી ઈશ્વર તમારા પાપોને માફ કરે.”

- 46:6 ઈસુ મસીહ હતા તે સાબિત કરવા, શાઉલે યહૂદીઓની સાથે ચર્ચા કરી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4899, G3323, G5547

(ત્યાં પાછા જાઓ: 17:07; 17:08; 19:18; 21:01; 21:02; 21:03; 21:04; 21:05; 21:06; 21:07; 21:08; 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 21:13; 21:14; 21:15; 22:02; 23:06; 24:05; 26:04; 37:05; 38:02; 39:03; 40:09; 42:01; 42:03; 42:07; 43:07; 43:09; 44:05; 44:08; 45:03; 46:06; 48:04; 48:13; 49:14; 50:01; 50:08)

ખ્રિસ્તી

વ્યાખ્યા:

ઈસુ સ્વર્ગમાં પાછા ગયા તેના થોડા સમય પછી, લોકોએ “ખ્રિસ્તી” નામ પાડ્યું કે, જેનો અર્થ કે જેઓ “ખ્રિસ્તના અનુયાયી” છે.

- અંત્યોખ શહેરમાં ઈસુના અનુયાયીઓ પ્રથમ “ખ્રિસ્તી” કહેવાયા.
- ખ્રિસ્તી એ એવી વ્યક્તિ છે કે જે ઈસુ દેવનો પુત્ર છે એમ માને છે, અને તે ઈસુ પર વિશ્વાસ કરે છે કે તે તેમને તેના પાપોથી બચાવે છે.
- આપણા આધુનિક સમયમાં મોટેભાગે “ખ્રિસ્તી” શબ્દનો ઉપયોગ કોઈક કે જે ખ્રિસ્તી ધર્મથી ઓળખાય છે, પણ તે ઈસુને ખરેખર અનુસરતો નથી.

બાઈબલમાં તેનો અર્થ “ખ્રિસ્તી” નથી.

- કારણકે બાઈબલમાં “ખ્રિસ્તી” શબ્દ હંમેશા તેને દર્શાવે છે કે જે ખરેખર ઈસુમાં માને છે, અને તે ખ્રિસ્તી વ્યક્તિ “વિશ્વાસી” તરીકે પણ ઓળખાય છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- આ શબ્દનું ભાષાંતર “ખ્રિસ્ત-અનુયાયી” અથવા “ખ્રિસ્તના અનુયાયી” અથવા કદાચ તે કાંઈક “ખ્રિસ્ત-જેવી વ્યક્તિ” એમ થઈ શકે છે.
- ધ્યાન રાખો કે શિષ્ય અથવા પ્રેરિત માટે જે શબ્દ વપરાયો છે, તેના કરતાં આ શબ્દનું ભાષાંતર અલગ રીતે થવું જોઈએ.
- આ શબ્દનું ભાષાંતર કરતાં સાવચેતી રાખો કે આ શબ્દ ફક્ત ચોક્કસ જૂથો ને નહીં, પણ જેઓ દરેક ઈસુમાં માને છે તેઓ માટે દર્શાવી શકાય.
- તે પણ ધ્યાનમાં રાખો કે આ શબ્દનું ભાષાંતર, બાઈબલ ભાષાંતરની સ્થાનિક અથવા રાષ્ટ્રીય ભાષામાં કેવી રીતે થયું છે.

(જુઓ: અજ્ઞાતનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: અંત્યોખ, ખ્રિસ્ત, મંડળી, શિષ્ય, માનવું, ઈસુ, દેવનો પુત્ર)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કરંથી 6:7-8
- 1 પિતર 4:15-16
- પ્રેરિતો 11:25-26
- પ્રેરિતો 26:27-29

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **46:9** અંત્યોખમાં ઈસુને માનનારા પ્રથમવાર ખ્રિસ્તી કહેવાયા.
- **47:14** પાઉલ અને અન્ય ખ્રિસ્તી આગેવાનોએ ઘણા શહેરોમાં મુસાફરી કરી અને તેઓએ લોકોને ઈસુ વિશેની સુવાર્તા અને શિક્ષણ આપ્યું.
- **49:15** ઈસુએ તમારા માટે જે કર્યું છે તેમાં તમે માનો છો તો તમે ખ્રિસ્તી છો!
- **49:16** જો તમે ખ્રિસ્તી છો તો ઈસુએ જે કર્યું છે, તે દ્વારા દેવે તમારા પાપો માફ કર્યા છે.
- **49:17** તમે ખ્રિસ્તી છો છતાં પણ તમારું પાપથી પરીક્ષણ થઈ શકે છે.
- **50:3** સ્વર્ગમાં પાછા જતાં પહેલા, ઈસુએ ખ્રિસ્તીઓને કહ્યું કે જે લોકોએ સુવાર્તા કદી સાંભળી નથી તેઓની આગળ જઈ તેનો પ્રચાર કરો.
- **50:11** જ્યારે ઈસુ પાછો આવે છે, ત્યારે દરેક ખ્રિસ્તી કે જે મરી ગયો છે તે મરણમાંથી ઉઠશે અને તેને આકાશમાં મળશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G5546

(ત્યાં પાછા જાઓ: 46:09; 47:14; 49:15; 49:16; 49:17; 49:18; 50:03; 50:11; 50:12)

ગાલીલ, ગાલીલી, ગાલીલીઓ,

સત્યો:

ગાલીલ એ સમરૂનની પાસે ઉત્તરમાં આવેલો, ઈઝરાએલનો સૌથી ઉત્તરનો પ્રદેશ હતો. “ગાલીલી” એ વ્યક્તિ હતો કે જે ગાલીલમાં રહેતો હતો અથવા જે ગાલીલમાં સ્થાયી થયેલો હતો.

- નવા કરારના સમય દરમ્યાન, ગાલીલ, સમરૂન, અને યહૂદિયા ઈઝરાએલના મુખ્ય ત્રણ પ્રાંતો હતા.
- ગાલીલ એ પૂર્વથી મોટું સરોવર જે “ગાલીલનો સમુદ્ર” કહેવાય છે તેની સરહદ પર આવેલું છે.
- ઈસુ ગાલીલના નાઝરેથ શહેરમાં મોટો થયો અને રહ્યો.
- ઈસુના મોટાભાગના ચમત્કારો અને શૈક્ષણિક પ્રવૃત્તિઓએ ગાલીલના પ્રદેશમાં સ્થાન લીધું હતું.

(આ પણ જુઓ: [નાઝરેથ](#), [સમરૂન](#), [ગાલીલનો સમુદ્ર](#))

બાઈબલની કલમો:

- પ્રેરિતો 9:31-32
- પ્રેરિતો 13:30-31
- યોહાન 2:1-2
- યોહાન 4:1-3
- લૂક 13:1-3
- માર્ક 3:7-8
- માથ્થી 2:22-23
- માથ્થી 3:13-15

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **21:10**યશાયા પ્રબોધકે જણાવ્યું કે મસીહા ગાલીલમાં રહેશે, અને હૃદયભંગિત લોકોને આશ્વાસન આપશે, અને બંદીઓને સ્વતંત્રતા જાહેર કરશે અને કેદીઓને મુક્ત કરશે.
- **26:1**શેતાનના પરીક્ષણોથી જીત પ્રાપ્ત કર્યા પછી, ઈસુ પવિત્ર આત્માના સામર્થ્યમાં ગાલીલ ના પ્રદેશમાં જ્યાં તે રહેતો હતો, ત્યાં પાછો આવ્યો.
- **39:6**છેવટે, લોકોએ કહ્યું, કે અમે જાણીએ છીએ કે તું ઈસુ સાથે હતો, કારણકે તમે બંને ગાલીલથી છો.
- **41:6**પછી દૂતે સ્ત્રીને કહ્યું, “જા અને શિષ્યોને કહે, ‘ઈસુ મૃત્યુમાંથી ઉઠ્યો છે અને તે તમારી અગાઉ ગાલીલ જશે.’”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1551, G1056, G1057

(ત્યાં પાછા જાઓ: [21:10](#); [26:01](#); [26:08](#); [39:06](#); [41:06](#); [41:08](#))

ગિદિયોન

સત્યો:

ગિદિયોન એ એક ઈઝરાએલી માણસ હતો કે જેને દેવે ઈઝરાએલીઓને તેઓના શત્રુઓથી છોડાવવા ઊભો કર્યો.

- ગિદિયોન જીવતો હતો તે સમય દરમ્યાન, જે મિદ્યાની લોકોનું જૂથ કહેવાતું હતું તેઓ વારંવાર ઈઝરાએલીઓ પર હુમલો કરતા, અને તેઓના પાકોનો નાશ કરતા હતા.
- ગિદિયોન ભયભીત હતો, છતાંપણ દેવે તેને મિદ્યાનીઓની વિરુદ્ધ લડવા અને તેઓને હરાવવા અને ઈઝરાએલીઓને દોરવાણી આપવા તેનો ઉપયોગ કર્યો.
- ગિદિયોને દેવની આજ્ઞા માનીને જૂઠા દેવો બચાવ અને અશેરાહની મૂર્તિઓને તોડી નાંખી.
- તેણે લોકોને તેઓના શત્રુને હરાવવા માટે આગેવાની આપી એટલુંજ નહિ, પણ તેણે યહોવા એક જ સાચો દેવ છે તેની આજ્ઞા પાળવા અને તેની આરાધના કરવા પણ તેણે તેઓને પ્રોત્સાહિત કર્યા.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: [બચાવ](#), [અશેરાહ](#), [છોડાવવું](#), [મિદ્યાન](#), [યહોવા](#))

બાઈબલની કલમો:

- હિબ્રૂ 11:32-34
- ન્યાયાધીશો 6:11-12
- ન્યાયાધીશો 6:22-24
- ન્યાયાધીશો 8:15-17

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **16:5** યહોવાના દૂતે ગિદિયોન પાસે આવીને કહ્યું કે, “પરાક્રમી શૂરવીર, યહોવા તારી સાથે છે.

જા અને ઈઝરાએલીઓને મિદ્યાનીઓથી બચાવ”.

- **16:6** ગિદિયોનના પિતા પાસે એક યજ્ઞવેદી હતી જે મૂર્તિને સમર્પિત કરેલી હતી.

દેવે ગિદિયોન ને કહ્યું તે વેદીને તોડી પાડ.

- **16:8** ત્યાં ઘણા બધા (મિદ્યાનીઓ) હતા કે તેઓને ગણી શકાય તેમ નહોતા. ગિદિયોને ઈઝરાએલીઓને એક થઈ લડવા માટે બોલાવ્યા.
- **16:8** ગિદિયોને ઈઝરાએલીઓને એક થઈ લડવા માટે બોલાવ્યા. ગિદિયોને દેવની પાસે બે ચિન્હો માગ્યા, જેથી તે ખાતરી કરી શકે કે દેવ ઈઝરાએલને બચાવવા તેનો ઉપયોગ કરશે.
- **16:10** 32,000 ઈઝરાએલી સૈનિકો ગિદિયોન પાસે આવ્યા, પણ દેવે તેને કહ્યું આ ઘણા વધારે છે.
- **16:12** પછી ગિદિયોન તેના સૈનિકો પાસે પાછો ગયો અને તેઓ દરેકને રણશિંગડાં, ખાલી ઘડા, અને દીવા આપ્યા.
- **16:15** લોકો ગિદિયોનને તેઓનો રાજા બનાવવા માંગતા હતા.
- **16:16** પછી ગિદિયોને સોનાનો ઉપયોગ કરીને મુખ્ય યાજ્ઞકો જેવું વિશેષ કપડું પહેરતા હતા તેવું (એફોદ) બનાવ્યું.

પણ લોકોએ જાણે કે તે એક મૂર્તિ હોય તેમ તેની પૂજા કરવાનું ચાલુ કર્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1439, H1441

(ત્યાં પાછા જાઓ: [16:05](#); [16:06](#); [16:07](#); [16:08](#); [16:09](#); [16:10](#); [16:11](#); [16:12](#); [16:13](#); [16:15](#); [16:16](#))

ગિબયોન, ગિબયોની, ગિબયોનીઓ

સત્યો:

ગિબયોન શહેર કે જે લગભગ 13 કિલોમીટર યરૂશાલેમના વાયવ્ય ખૂણામાં આવેલું હતું. ગિબયોનમાં રહેનારા લોકો ગિબયોનીઓ કહેવાતા હતા.

- જ્યારે ગિબયોનીઓએ સાંભળ્યું કે ઈઝરાએલીઓએ યરીખો અને આય શહેરોને કેવી રીતે નાશ કર્યો હતો, ત્યારે તેઓ ભયભીત થયા હતા.
- જેથી ગિબયોનીઓ ગિલ્ગાલમાં ઈઝરાએલના આગેવાનો પાસે આવ્યા, અને દૂર દેશથી આવ્યા છે તેવો ઢોંગ કર્યો.
- ઈઝરાએલી આગેવાનો છેતરાયા, અને તેઓએ ગિબયોનીઓ સાથે કરાર કર્યો કે તેઓ તેમનો નાશ કરશે નહિ અને તેઓનું રક્ષણ કરશે.

(આ પણ જુઓ: ગિલ્ગાલ, યરીખો, યરૂશાલેમ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 8:29-31
- 1 રાજા 3:4-5
- 2 શમુએલ 2:12-13
- યહોશુઆ 9:3-5

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **15:6** પણ કનાની લોકોના જૂથોમાંનું એક જે ગિબયોનીઓ હતા, તેઓએ યહોશુઆ આગળ જૂઠું બોલ્યાં કે તેઓ કનાનથી દૂરના સ્થળના હતા.
- **15:7** પછી ક્યારેક, કનાનમાં અન્ય જૂથના રાજાઓ, અમોરીઓએ સાંભળ્યું કે, ગિબયોનીઓએ ઈઝરાએલીઓ સાથે શાંતિ કરાર કર્યો છે, જેથી તેઓએ બીજા મોટા લશ્કર સાથે તેઓના લશ્કરો સંયોજિત કરી અને ગિબયોન પર હુમલો કર્યો.
- **15:8** જેથી યહોશુઆએ ઈઝરાએલી લશ્કરને એકઠું કર્યું અને તેઓએ ગિબયોનીઓ સુધી પહોંચવા આખી રાત કૂચ કરી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1391, H1393

(ત્યાં પણ જાઓ: 15:06; 15:07; 15:08)

ગૌરવ, તેજસ્વી/સ્તુત્ય, મહિમા કરવો

વ્યાખ્યા:

“ગૌરવ” શબ્દનો અર્થ સામાન્ય રીતે ખ્યાલોના એક પરિવાર છે જે સમાવેશ કરે છે, મૂલ્યવાન, માન યોગ્ય, મહત્વતા, સન્માન, શોભા, અને અત્યંત મહાનતા છે, તેવા શબ્દો કે શબ્દસમૂહનો. “મહિમા કરવો” શબ્દસમૂહ કોઈકને અથવા કંઈપણને મહિમા દર્શાવે છે, અથવા કોઈક અથવા કશુંક કેટલું મહિમાવાન છે તે જણાવવું.

- બાઈબલમાં “મહિમા” શબ્દ ઈશ્વરનું વર્ણન કરવા વપરાય છે, જેઓ સમગ્ર સૃષ્ટિમાં જે કોઈ અથવા જે કાંઈ છે તેના કરતાં ખૂબ જ મૂલ્યવાન, ખૂબ જ માન યોગ્ય, ખૂબ જ મહત્વના, ખૂબ જ સન્માનપાત્ર, ખૂબ જ વૈભવી અને ખૂબ જ જાજરમાન છે.
- ઈશ્વરે જે અદ્ભુત બાબતો કરી છે તેના વિષે કહીને લોકો ઈશ્વરનો મહિમા કરી શકે છે. ઈશ્વરના સ્વભાવની સમાનતામાં જીવન જીવીને પણ લોકો ઈશ્વરનો મહિમા કરી શકે છે, કારણ કે તેમ કરવાથી લોકો બીજાઓને ઈશ્વરનું મહત્વ, માનયોગ્યતા, માહત્મ્ય, સન્માન, વૈભવ અને ગૌરવ દર્શાવે છે.
- “માં મહિમાવંત” અભિવ્યક્તિનો અર્થ છે કશાક વિષે અભિમાન કરવું અથવા કશાકમાં અભિમાન લેવું.

જૂનો કરાર

જૂના કરારમાં વિશિષ્ટ શબ્દસમૂહ “યહોવાનો મહિમા” સામાન્યપણે કોઈ એક ચોક્કસ સ્થાનમાં યહોવાની હાજરીની કોઈક કલ્પનાશીલ અભિવ્યક્તિનો ઉલ્લેખ કરે છે.

નવો કરાર

- ઈસુ કેટલા મહિમાવંત છે તે સઘળા લોકો સમક્ષ સંપૂર્ણતઃ પ્રગટ કરવા દ્વારા ઈશ્વરપિતા, ઈશ્વરપુત્રને મહિમાવાન કરશે.
- દરેક જે ખ્રિસ્તમાં વિશ્વાસ કરે છે, તેને તેમની (ખ્રિસ્ત) સાથે મહિમાવંત થશે. “મહિમાવંત” શબ્દનો ઉપયોગ એક વિશિષ્ટ અર્થ ધરાવે છે. તેનો અર્થ છે કે જ્યારે ખ્રિસ્તમાં વિશ્વાસ કરતા લોકોને જીવનમાં ફરીથી ઉઠાડાશે ત્યારે ઈસુ તેમના પુનરુત્થાન પછી પ્રગટ થયા હતા તે સમાન તેઓ શારીરિક રીતે બદલાઈ જશે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, “ગૌરવ” શબ્દ સમાવેશ કરે છે; “ભવ્યતા” અથવા “તેજ” અથવા “વૈભવ” અથવા “શ્રેષ્ઠ મહાનતા” અથવા “અત્યંત મૂલ્યવાન.”
- “તેજસ્વી/સ્તુત્ય” શબ્દનું ભાષાંતર, “સંપૂર્ણ મહિમા” અથવા “અત્યંત મૂલ્યવાન” અથવા “તેજસ્વી રીતે ચમકવું” અથવા “શ્રેષ્ઠ રીતે જાજરમાન” હોઈ શકે છે.
- “ઈશ્વરને મહિમા આપો” અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર, “ઈશ્વરની મહાનતાનું સન્માન કરો” અથવા “તેમના વૈભવને કારણે તેમના વખાણ કરો” અથવા “અન્યોને કહો કે ઈશ્વર કેટલા મહાન છે,” તેમ પણ કરી શકાય છે.
- “(તે)માં મહિમા કરવો” અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર, “વખાણ” અથવા “તેમાં ગર્વ લેવું” અથવા “વિશે બડાઈ કરવી” અથવા “તેમાં આનંદ લેવો” તેમ પણ કરી શકાય છે.
- “મહિમાવાન કરવું” નું ભાષાંતર, “મહિમા આપવો” અથવા “મહિમા લાવવો” અથવા “મહાન દેખાડવો,” તેમ પણ કરી શકાય છે.
- “ઈશ્વરને મહિમાવાન કરવા” શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “ઈશ્વરની પ્રશંસા કરવી” અથવા “ઈશ્વરની મહાનતા વિશે વાત કરવી” અથવા “દેખાડવું કે ઈશ્વર કેટલા મહાન છે” અથવા “(તેમની આજ્ઞા પાળવા દ્વારા) ઈશ્વરને માન આપવું” તેમ પણ કરી શકાય છે.
- “મહિમાવાન હોવું” શબ્દનું ભાષાંતર, “ખૂબ જ મહાન હોવાનું બતાવવું” અથવા “પ્રશંસા કરવી” અથવા “ઊંચું મનાવવું” તેમ પણ કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: માન આપવું, મહિમા, ખૂબ માન આપવું, આજ્ઞા પાળવી, પ્રશંસા)

બાઈબલની કલમો:

- નિર્ગમન 24:16-18
- ગણના 14:9-10
- યશાયા 35:1-2
- લૂક 18:42-43
- લૂક 2:8-9
- યોહાન 12:27-29
- પ્રેરિતો 3:13-14
- પ્રેરિતો 7:1-3
- રોમન 8:16-17
- 1 કોરિંથી 6:19-20
- ફિલિપ્પી 2:14-16

- ફિલિપ્પી 4:18-20
- કલોસ્સી 3:1-4
- 1 થેસ્સલોનિકી 2:5-6
- યાકુબ 2:1-4
- 1 પિતર 4:15-16
- પ્રકટીકરણ 15:3-4

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **23:7** એકાએક, આકાશો ઈશ્વરની પ્રશંસા કરતાં દૂતોથી ભરાઈ ગયા, એમ કહેતાં કે, "સ્વર્ગમાં ઈશ્વરને **મહિમા** થાઓ અને પૃથ્વી પર જે લોકો પર તેની કૃપા છે તેઓને શાંતિ થાઓ.
- **25:6** પછી શેતાને ઈસુને જગતના બધા રાજ્યો અને તેઓનો **મહિમા** દેખાડ્યો અને કહ્યું, જો તું નમીને મારી પૂજા કરીશ તો આ સઘળું હું તને આપીશ.
- **37:1** જ્યારે ઈસુએ આ સમાચાર સાંભળ્યા, ત્યારે તેમણે કહ્યું કે, આ બીમારીનો અંત મૃત્યુ નહિ થાય, પણ તે ઈશ્વરના **મહિમા** માટે છે.
- **37:8** ઈસુએ ઉત્તર આપ્યો, કે શું મેં તમને નહોતું કહ્યું કે જો તમે મારામાં વિશ્વાસ કરશો તો તમે ઈશ્વરનો **મહિમા** જોશો?"

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H117, H142, H155, H215, H1342, H1921, H1922, H1925, H1926, H1935, H1984, H2892, H3367, H3513, H3519, H3520, H6286, H6643, H7623, H8597, G1391, G1392, G1740, G1741, G2620, G2744, G2745, G2746, G2755, G2811, G4888

(ત્યાં પાછા જાઓ: [23:07](#); [25:06](#); [37:01](#); [37:08](#))

ઘેટાંપાળક, ઘેટાંપાળકો, માર્ગદર્શન આપ્યું, ઉત્તેજન આપે છે

વ્યાખ્યા:

ઘેટાંપાળક એ વ્યક્તિ છે કે જે ઘેટાંની સંભાળ રાખે છે. “ઘેટાંપાળક” ક્રિયાપદનો અર્થ ઘેટાંનું રક્ષણ કરવું અને તેમને ખોરાક અને પાણી પૂરું પાડવું. ઘેટાંપાળક ઘેટાં પર ધ્યાન આપે છે, જ્યાં સારો ખોરાક અને પાણી મળે છે તેવી જગ્યાએ દોરી લઇ જાય છે. ઘેટાંપાળક ઘેટાંને ખોવાઈ જતું અટકાવે છે અને તેમનું જંગલી પ્રાણીઓથી રક્ષણ કરે છે.

- લોકોની આત્મિક જરૂરિયાતોની સંભાળ રાખવી તે શબ્દોનો ઉલ્લેખ વારંવાર બાઈબલમાં રૂપકાત્મક રીતે કરવામાં આવ્યા છે

આ બાબત ઈશ્વરે બાઈબલમાં તેમને શું કહ્યું છે તે એમને શીખવવું અને જે રીતે તેમણે જીવવું જોઈએ તે રીતે તેમને દોરવા તેનો સમાવેશ કરે છે.

- જુના કરારમાં, ઈશ્વરને તેઓના લોકના “ઘેટાંપાળક” કહેવામાં આવ્યાં હતાં કારણ કે તેઓ તેમની દરેક જરૂરિયાતોની સંભાળ રાખતાં હતાં અને તેમનું રક્ષણ કરતાં હતાં. તેઓ તેમને દોરતાં અને માર્ગદર્શન આપતાં હતાં. (જુઓ: રૂપક)
- મુસા ઈઝરાયેલીઓ માટે ઘેટાંપાળક હતો તેણે તેમને આત્મિક રીતે તેમની યહોવાની આરાધનામાં માર્ગદર્શન આપ્યું અને તેમની કનાન સુધીની મુસાફરીમાં શારીરિક રીતે દોરવણી આપી.
- નવા કરારમાં, ઈસુએ પોતાને “ઉત્તમ ઘેટાંપાળક” કહ્યા.

પાઉલ પ્રેરિતે પણ તેમનો ઉલ્લેખ મંડળીના “મહાન ઘેટાંપાળક” તરીકે કર્યો.

- નવા કરારમાં, એવી વ્યક્તિ જે બીજા વિશ્વાસીઓનો આત્મિક આગેવાન હતો તેનો ઉલ્લેખ કરવા માટે પણ “ઘેટાંપાળક” શબ્દનો ઉપયોગ કરવામાં આવ્યો હતો.

જે શબ્દ પરથી “પાળક” શબ્દનો અનુવાદ થયો છે તે જ શબ્દ પરથી “ઘેટાંપાળક” શબ્દનો અનુવાદ થયો છે. વડીલો અને દેખરેખ રાખનારાઓ પણ ઘેટાંપાળક કહેવાતા.

અનુવાદ માટેના સૂચનો

- જ્યારે શાબ્દિક રીતે કરવાનું હોય ત્યારે “ઘેટાંપાળક” ના કાર્યનું અનુવાદ “ઘેટાંની સંભાળ લેવી” અથવા “ઘેટાંનું ધ્યાન રાખવું” એમ કરી શકાય.
- “ઘેટાંપાળક” તરીકે વ્યક્તિનું અનુવાદ “વ્યક્તિ કે જે ઘેટાંની સંભાળ રાખે છે તે” અથવા “ઘેટાંને જોનાર” અથવા “ઘેટાંના પાલક” એમ કરી શકાય.
- જ્યારે રૂપકાત્મક રીતે વાપરવામાં આવે, ત્યારે આ શબ્દોનો “આત્મિક ઘેટાંપાળક” અથવા “આત્મિક આગેવાન” અથવા “વ્યક્તિ કે જે ઘેટાંપાળકસમાન છે” અથવા “વ્યક્તિ કે જે પોતાના ઘેટાંની સંભાળ રાખે છે તેમ પોતાના લોકોની સંભાળ રાખે છે” અથવા “વ્યક્તિ કે જે પોતાના લોકોને દોરે છે જેમ ઘેટાંપાળક પોતાના ઘેટાંને દોરે છે તેમ” અથવા “વ્યક્તિ કે જે ઈશ્વરના ઘેટાંની સંભાળ રાખે છે” એમ જુદી-જુદી રીતે અનુવાદ કરી સમાવિષ્ટ કરી શકાય.
- કેટલાંક સંદર્ભોમાં, “ઘેટાંપાળક” નું અનુવાદ “આગેવાન” અથવા “માર્ગદર્શક” અથવા “પાલક” એમ કરી શકાય.
- આત્મિક દ્રષ્ટિકોણથી “ઘેટાંપાળક” નું અનુવાદ “ની સંભાળ રાખનાર” અથવા “આત્મિક રીતે પોષવું” અથવા “માર્ગદર્શન આપવું અને શીખવવું” અથવા “દોરવણી આપવી અને સંભાળ લેવી (જેમ ઘેટાંપાળક ઘેટાં માટે કરે છે તેમ)” કરી શકાય.
- રૂપકાત્મક ઉપયોગમાં, “ઘેટાંપાળક” શબ્દના અનુવાદ માટેના શાબ્દિક શબ્દોનો ઉપયોગ કરવો અને સમાવેશ કરવો તે શ્રેષ્ઠ છે.

(આ પણ જુઓ: માનવું, કનાન, મંડળી, મુસા, પાળક, ઘેટાં, આત્મા)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- ઉત્પત્તિ 49:24
- લૂક 2:8-9
- માર્ક 6:33-34
- માર્ક 14:26-27
- માથ્થી 2:4-6
- માથ્થી 9:35-36
- માથ્થી 25:31-33
- માથ્થી 26:30-32

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- 9:11 મુસા બન્યો ઘેટાંપાળક મીસરથી ઘણે દૂર રણમાં.

- **17:2** દાઉદ હતો **ઘેટાંપાળક** બેથલેહેમ શહેરથી.

જુદા-જુદા સમયે જ્યારે તે તેના પિતાના ઘેટાંની સંભાળ રાખતો હતો, ત્યારે દાઉદે સિંહ અને શીંછ બંને કે જેઓએ ઘેટાં પર હુમલો કર્યો હતો તેમને મારી નાંખ્યા.

- **23:6** એ રાતે, ત્યાં કેટલાંક **ઘેટાંપાળકો હતાં** નજીકન ખેતરમાં તેમના ઘેટાંઓનું રક્ષણ કરતાં હતાં.
- **23:8** આ **ઘેટાંપાળકો** ઈસુ જ્યાં હતા એ જગાએ જલદીથી આવી પહોંચ્યા અને તેઓએ ગભાણામાં તેમને જોયા, જેમ દૂતોએ તેમને કહ્યું હતું તેમ.
- **30:3** ઈસુ માટે, આ લોકો ઘેટાં હતાં **ઘેટાંપાળક વિનાના**.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H6629, H7462, H7469, H7473, G750, G4165, G4166

(ત્યાં પાછા જાઓ: [09:11](#); [17:02](#); [23:06](#); [23:08](#); [30:03](#); [38:08](#))

ઘેટી, ઘેટીઓ, ખરીવાળો ઘેટો, ખરીવાળા ઘેટાંઓ, ઘેટાં, ઘેટાંનો વાળો, ઉન કાતનારાઓ, ઘેટાંનું ચામડું

વ્યાખ્યા:

“ઘેટાં” એક મધ્યમ કદના પ્રાણી છે જેના ચાર પગ હોય છે અને તેના તમામ શરીર પર ઉન હોય છે. નર ઘેટાંને “ખરીવાળો ઘેટો” કહેવાય છે. નારી ઘેટાંને “ઘેટી” કહેવાય છે. “ઘેટાં” નું બહુવચન “ઘેટાંઓ” પણ થાય છે.

- ઘેટાંના બચ્ચાને “હલવાન” કહેવામાં આવે છે.
- ઈઝરાયેલીઓ વારંવાર બલિદાનને માટે ઘેટાંઓનો ઉપયોગ કરતાં હતાં, ખાસ કરીને નર અને જુવાન ઘેટાંનો.
- લોકો ઘેટાંમાંથી માંસ ખાય છે અને તેના ઊંનનો ઉપયોગ કપડાં અને અન્ય વસ્તુઓ બનાવવા માટે કરે છે.
- ઘેટાં ખૂબ જ વિશ્વાસુ, નબળા અને ડરપોક હોય છે.

તેઓ સરળતાથી દૂર ભટકવું પ્રભાવિત થઈ જાય છે. તેઓને એક ઘેટાંપાળક જે તેમને દોરી જાય, તેમનું રક્ષણ કરે તેમને ખોરાક, પાણી અને આશ્રય પૂરો પાડે તેની જરૂર હોય છે.

- બાઈબલમાં, જે લોકોને ઈશ્વર તેમના ઘેટાંપાળક તરીકે છે તેઓની સરખામણી ઘેટાં સાથે કરવામાં આવી છે.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: અજ્ઞાતનો કેવી રીતે અનુવાદ કરવો)

(આ પણ જુઓ: ઈઝરાયેલ, હલવાન, બલિદાન, ઘેટાંપાળક)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોના કૃત્યો 8:32-33
- ઉત્પત્તિ 30:31-32
- યોહાન 2:13-14
- લૂક 15:3-5
- માર્ક 6:33-34
- માથ્થી 9:35-36
- માથ્થી 10:5-7
- માથ્થી 12:11-12
- માથ્થી 25:31-33

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **9:12** એક દિવસ જ્યારે મુસા સંભાળ રાખી રહ્યો હતો તેના **ઘેટાંની**, તેણે બળતું ઝાડવું જોયું.
- **17:2** દાઉદ બેથલેહેમ શહેરથી એક ભરવાડ હતો.

જુદા-જુદા સમયે જ્યારે તે સંભાળ રાખતો હતો તેના પિતાના **ઘેટાંની**, દાઉદે સિંહ અને રીંછ બંનેને મારી નાંખ્યા હતાં કે જેમણે હુમલો કર્યો હતો **ઘેટાં પર**.

- **30:3** ઈસુ માટે, આ લોકો **ઘેટાંના જેવા છે** ઘેટાંપાળક વિનાના.
- **38:8** ઈસુએ કહ્યું, “આજે રાતે તમે સહુ મને છોડી દેશો.”

એ લખવામાં આવ્યું છે કે, ‘હું ઘેટાંપાળકને મારી નાખીશ અને બધા **ઘેટાંઓ** વેર-વિખેર થઈ જશે.’”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H352, H1494, H1798, H2169, H3104, H3532, H3535, H3733, H3775, H5739, H5763, H6260, H6629, H6792, H7353, H7462, H7716, G4165, G4262, G4263

(ત્યાં પાછા જાઓ: **09:12; 16:09; 17:02; 30:03; 38:08**)

ઘેટું, ઈશ્વરનું હલવાન

વ્યાખ્યા:

"ઘેટું" શબ્દ યુવાન ઘેટાંનો ઉલ્લેખ કરે છે. ઘેટાં ચાર પગવાળા, જાડા ઊનવાળા વાળ સાથેના પ્રાણીઓ છે, જેનો ઈશ્વરને બલિદાન કરવામાં ઉપયોગ કરવામાં આવતો. ઈસુને "ઈશ્વરના હલવાન" કહેવામાં આવ્યા કારણ કે લોકોના પાપોની કિંમત ચૂકવવા તેઓ બલિદાન થયા હતા.

- આ પ્રાણીઓ સરળતાથી અવડે માર્ગે દોરવાઈ જાય અને તેમને રક્ષણની જરૂર હોય છે.

ઈશ્વર માણસજાતને ઘેટાં સાથે સરખાવે છે.

- ઈશ્વરે તેમના લોકોને સૂચિત કર્યું હતું કે તેમને બલિદાન આપવા માટે શારીરિક રીતે સંપૂર્ણ ઘેટાંઓ અને હલવાનો અર્પવા.
- ઈસુને "ઈશ્વરના હલવાન" કહેવામાં આવ્યા જેઓ લોકોના પાપોની કિંમત ચૂકવવા બલિદાન થયા હતા.

તેઓ સંપૂર્ણ, દોષરહિત બલિદાન હતા કારણ કે તેઓ સંપૂર્ણપણે પાપ વિનાના હતા.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- જો ભાષાકીય વિસ્તારમાં ઘેટાં જાણીતા છે તો, "ઘેટું" અથવા "ઈશ્વરનું હલવાન" શબ્દોનો અનુવાદ કરવા માટે તેના યુવાન ઘેટાં માટેનું નામ વપરાવું જોઈએ.
- "ઈશ્વરનું હલવાન" નું અનુવાદ "ઈશ્વરનું (બલિદાનયુક્ત) હલવાન" અથવા "હલવાન કે જે ઈશ્વરને બલિદાન કરવામાં આવ્યું" અથવા "ઈશ્વર તરફથી (બલિદાનયુક્ત) હલવાન" એમ કરી શકાય.
- જો ઘેટાં વિષે જાણકારી ન હોય તો, આ શબ્દનો અનુવાદ આમ કરી શકાય "યુવાન ઘેટું" એ નોંધ સાથે જે ઘેટાં કેવા છે તેનું વર્ણન કરતું હોય.

નોંધ ઘેટાં અને હલવાનને તે વિસ્તારના પ્રાણીઓ સાથે સરખાવી શકે જેઓ ટોળામાં રહેતા હોય, જે ડરપોક અને રક્ષણ કરવા અસમર્થ હોય, અને વારંવાર ભટકી જતાં હોય.

- એ પણ ધ્યાન રાખો કે આ શબ્દનું નજીકના સ્થાનિક કે રાષ્ટ્રીય ભાષાના બાઇબલ અનુવાદમાં કેવી રીતે અનુવાદ થયો છે.

(જુઓ: અજ્ઞાતનું અનુવાદ કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ઘેટાં, ઘેટાંપાળક)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 2 શમુએલ 12:1-3
- એઝરા 8:35-36
- યશાયા 66:3
- યર્મિયા 11:18-20
- યોહાન 1:29-31
- યોહાન 1:35-36
- લેવીય 14:21-23
- લેવીય 17:1-4
- લૂક 10:3-4
- પ્રકટીકરણ 15:3-4

બાઇબલની વાર્તાઓ પરથી ઉદાહરણો:

- **5:7** જ્યારે ઈબ્રાહિમ અને ઈસહાક દહનાર્પણની જગા તરફ જય રહ્યા હતા ત્યારે ઈસહાકે પૂછ્યું, "પિતા, આપની પાસે દહનાર્પણ માટે લાકડાં છે પરંતુ ક્યાં છે હલવાન?"
- **11:2** જે કોઈપણ ઈશ્વર પર વિશ્વાસ કરે તેના પ્રથમજનિતને બચાવવાનો રસ્તો ઈશ્વરે કરી આપ્યો.

દરેક કુટુંબે સંપૂર્ણ પસંદ કરવું હલવાન અથવા બકરું અને તેની હત્યા કરવી.

- **24:6** પછીના દિવસે, ઈસુ યોહાન દ્વારા બાપ્તિસ્મા પામવા આવ્યા.

જ્યારે યોહાને તેમને જોયા ત્યારે, તેણે કહ્યું, “જુઓ! અહીંયા ઈશ્વરનું હલવાન છે જે જગતના પાપ લઈ લેશે.”

- **45:8** તેમણે વાંચ્યું, “તેઓ તેમને દોરી ગયા હલવાનની જેમ મારી નાંખવા માટે, અને ત્યારે હલવાન શાંત છે, તેમણે એકપણ શબ્દ કહ્યો નહીં.
- **48:8** જ્યારે ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમને તેના દીકરા, ઈસહાકને, દહનાર્પણ તરીકે, આપવાનું કહ્યું ત્યારે, ઈશ્વરે પૂરું પાડ્યું હલવાન તેના દીકરા, ઈસહાકના બદલામાં દહનાર્પણને માટે.

આપણે સર્વ આપણાં પાપોને માટે મરણને લાયક છતાં! પરંતુ ઈશ્વરે ઈસુ પૂરા પાડ્યા હલવાન ઈશ્વરના, આપણાં સ્થાને બલિદાન તરીકે મરવાને માટે.

- **48:9** જ્યારે ઈશ્વરે મિસર પર છેલ્લી મરકી મોકલી ત્યારે, તેમણે દરેક ઈઝરાયેલી કુટુંબોને મારવા માટે કહ્યું સંપૂર્ણ હલવાન અને તેનું રક્ત તેમના દરવાજાની બારસાખો તથા ઓતરંગ પર છાંટવું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H7716, G721, G2316

(ત્યાં પાછા જાઓ: 05:07; 11:02; 11:03; 11:05; 12:14; 24:06; 45:08; 48:08; 48:09; 48:10)

ચમત્કાર, ચમત્કારો, આશ્ચર્યકર્મ, આશ્ચર્યકર્મો, ચિહ્ન, ચિહ્નો

વ્યાખ્યા:

“ચમત્કાર” એક એવી અદ્ભૂત બાબત છે કે જો ઈશ્વર ન કરે તો તે શક્ય નથી.

- ઈસુએ કરેલા ચમત્કારોના ઉદાહરણોમાં તોફાનને શાંત કરવું તથા અંધજનને દેખતો કરવાનો સમાવેશ થાય છે.
- કેટલીક વાર ચમત્કારોને “આશ્ચર્યકર્મો” કહેવામાં આવે છે કારણકે તેઓ લોકોને આશ્ચર્યચકિત તથા વિસ્મિત કરી દે છે.
- “આશ્ચર્યકર્મ” શબ્દ વધારે સામાન્ય અર્થમાં ઈશ્વરના આશ્ચર્યજનક સામર્થ્યના પ્રદર્શનનો પણ ઉલ્લેખ કરી શકે છે, જેમ કે જ્યારે તેમણે આકાશો અને પૃથ્વી રચ્યાં.
- ચમત્કારોને “ચિહ્નો” પણ કહી શકાય કારણકે ઈશ્વર સર્વશક્તિમાન છે એટલે કે તેઓની પાસે સમગ્ર વિશ્વ પર સંપૂર્ણ અધિકાર છે તેવા સંકેતો અથવા તો પૂરાવાઓ તરીકે તેઓનો ઉપયોગ થાય છે.
- કેટલાક ચમત્કારો ઈશ્વરે કરેલા છૂટકારાના કામો હતા, જેમ કે તેમણે ઇઝરાયલીઓને ઈજીપ્તની ગુલામીમાંથી છોડાવ્યા અને દાનિયેલને સિંહોના જોખમથી બચાવ્યો.
- બીજા આશ્ચર્યકર્મો ઈશ્વરે કરેલા ન્યાયના કામો હતા, જેમ કે તેઓ નૂહના સમયમાં વિશ્વભરમાં પૂર લાવ્યા અને મૂસાના સમયમાં ઈજીપ્ત દેશમાં ભયંકર મરકીઓ લાવ્યા.
- ઈશ્વરના ઘણાં ચમત્કારો માંદાઓને શારીરિક રીતે સાજા કરવાના અથવા તો મૃતકોને સજીવન કરવાના હતા.
- જ્યારે ઈસુએ લોકોને સાજા કર્યાં, તોફાનો શાંત કર્યાં, તેઓ પાણી પર ચાલ્યા, અને મૃતકોને સજીવન કર્યાં ત્યારે, તેઓમાં ઈશ્વરનું સામર્થ્ય પ્રગટ કરાયું હતું.

આ બધા જ ચમત્કારો હતા.

- ઈશ્વરે પ્રબોધકો તથા પ્રેરિતોને પણ સાજા કરવાના અને બીજા ચમત્કારો કરવા શક્તિ આપી કે જે ઈશ્વરના સામર્થ્ય દ્વારા જ શક્ય હતું.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “ચમત્કારો” અથવા તો “આશ્ચર્યકર્મો” ના સંભવત અનુવાદોમાં “ઈશ્વર જે અશક્ય બાબતો કરે છે તે” અથવા તો “ઈશ્વરના સામર્થ્યવાન કાર્યો” અથવા તો “ઈશ્વરના અદ્ભૂત કાર્યો” નો સમાવેશ કરી શકાય.
- વારંવાર વપરાતી અભિવ્યક્તિ “ચિહ્નો અને આશ્ચર્યકર્મો” નો અનુવાદ “સાબિતીઓ અને ચમત્કારો” અથવા તો “ચમત્કારિક કાર્યો કે જે ઈશ્વરનું સામર્થ્ય સાબિત કરે છે” અથવા તો “અદ્ભૂત ચમત્કારો કે જે દર્શાવે છે કે ઈશ્વર કેટલા મહાન છે” તરીકે થઈ શકે.
- નોંધ કરો કે ચમત્કારિક ચિહ્નોનો આ અર્થ એક ચિહ્ન કે જે કોઈ બાબતની સાબિતી કે પૂરાવો આપે છે તેનાથી અલગ છે.

આ બન્ને સંબંધિત હોઈ શકે છે.

(આ પણ જુઓ: સામર્થ્ય, પ્રબોધક, પ્રેરિત, ચિહ્ન)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 2 થેસ્સલોનિકી 2:8-10
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 4:15-18
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 4:21-22
- દાનિયેલ 4:1-3
- પુનર્નિયમ 13:1-3
- નિર્ગમન 3:19-22
- યોહાન 2:11
- માથ્થી 13:57-58

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **16:8** ગિદિયોને ઈશ્વર પાસે બે ચિહ્નો માંગ્યા કે જેથી તેને ખાતરી થાય કે ઈશ્વર તેનો ઉપયોગ ઇઝરાયલને બચાવવા કરશે.
- **19:14** ઈશ્વરે એલિશા દ્વારા ઘણા ચમત્કારો કર્યાં.
- **37:10** આ ચમત્કારને કારણે ઘણા યહૂદીઓએ ઈસુ પર વિશ્વાસ કર્યો.
- **43:6** “ઇઝરાયલી માણસો, જેમ તમે જોયું છે અને તમને અગાઉથી ખબર છે તેમ, ઈસુ એ વ્યક્તિ હતા કે જેમણે ઈશ્વરના સામર્થ્ય દ્વારા ઘણા પરાક્રમી ચિહ્નો અને આશ્ચર્યકર્મો કર્યાં.
- **49:2** ઈસુએ ઘણા ચમત્કારો કર્યાં કે જેથી સાબિત થયું કે તેઓ ઈશ્વર હતા.

તેઓ પાણી પર ચાલ્યા, તોફાનોને શાંત કર્યા, ઘણાં બીમારોને સાજા કર્યા, દુષ્ટાત્માઓને કાઢ્યા, મૃતકોને સજીવન કર્યા અને પાંચ રોટલી તથા બે નાની માછલીઓને 5000 કરતા વધારે લોકો માટે પુરતું ભોજન બનાવી નાખ્યાં.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H226, H852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H5953, H6381, H6382, H6383, H6395, H6725, H7560, H7583, H8047, H8074, H8539, H8540,, G880, G1213, G1229, G1411, G1569, G1718, G1770, G1839, G2285, G2296, G2297, G3167, G3902, G4591, G4592, G5059

(ત્યાં પાછા જાઓ: [19:14](#); [37:10](#); [43:06](#); [45:01](#); [49:02](#))

છોડાવવું, બચાવવું, છોડાવ્યું, છોડાવનાર, છુટકારો

વ્યાખ્યા:

કોઈને “છોડાવવું (તારવું)” તેનો અર્થ, તે વ્યક્તિને બચાવવી.

“છોડાવનાર” શબ્દ કોઈ વ્યક્તિ કે જે લોકોને ગુલામી, જુલમ અથવા અન્ય જોખમોથી બચાવે અથવા મુક્ત કરે, તે દર્શાવે છે. “છુટકારો” શબ્દ જ્યારે કોઈ ગુલામી, જુલમ અથવા અન્ય જોખમોથી લોકોને બચાવે અથવા મુક્ત કરે ત્યારે જે થાય છે, તેને દર્શાવે છે.

- જૂના કરારમાં દેવે બીજા લોકોના જૂથોની વિરુદ્ધ કે જેઓ ઈઝરાએલીઓ પર હુમલો કરવા માટે આવતા, તેઓ પર યુદ્ધમાં દોરીને રક્ષણ આપવા દેવે છોડાવનારાઓની નિમણૂક કરી.
- આ છોડાવનારાઓને “ન્યાયાધીશો” પણ કહેવામાં આવતા હતા, અને જ્યારે આ ન્યાયાધીશો સંચાલન કરતા હતા ત્યારે ઇતિહાસના સમયમાં તેને જૂના કરારના ન્યાયાધીશોના પુસ્તક નોંધવામાં આવ્યા છે.
- દેવને પણ “છોડાવનાર” કહેવામાં આવે છે.

ઈઝરાએલના સમગ્ર ઇતિહાસમાં, તેણે તેના લોકોને તેઓના શત્રુઓથી છોડાવ્યા અથવા બચાવ્યા છે.

- “સોંપી દેવું” અથવા “છેક આપી દેવા” શબ્દનો અલગ અર્થ થાય છે, જેમકે કોઈ વ્યક્તિને તેના શત્રુના હાથમાં સોંપી દેવો, જેમકે યહૂદા ઇસ્કારીયાતે ઈસુને યહૂદી આગેવાનોને સોંપી દીધો.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- લોકોને તેઓના શત્રુઓથી ભાગી જવા મદદ કરવાના સંદર્ભમાં, “તારવું” શબ્દનું ભાષાંતર, “છોડાવવું” અથવા “મુક્ત કરવું” અથવા “બચાવવું” થઈ શકે છે.
- જ્યારે તેનો અર્થ શત્રુઓને “સોંપી દેવું” એવો કરવામાં આવે છે ત્યારે તેનું ભાષાંતર, “પરસ્વાધીન કરવો” અથવા “સોંપી દેવો” અથવા “સુપ્રત કરી દેવા” એવું થઈ શકે છે.
- “છોડાવનાર” (મસીહા) શબ્દનું ભાષાંતર, “બચાવનાર” અથવા “મુક્તિદાતા” પણ કરી શકાય છે. જ્યારે “છોડાવનાર” શબ્દ ન્યાયાધીશો માટે કે જેઓએ ઈઝરાએલને દોરવાણી આપી તેને માટે વપરાય, ત્યારે તેનું ભાષાંતર “રાજ્યપાલ” અથવા “ન્યાયાધીશ” અથવા “આગેવાન” તરીકે પણ કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: ન્યાયાધીશ, બચાવવું)

બાઈબલની કલમો:

- 2 કોરિંથી 1:8-10
- પ્રેરિતો 7:35-37
- ગલાતી 1:3-5
- ન્યાયાધીશો 10:10-12

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **16:3** પછી દેવે તેમને છોડાવનાર પુરા પાડ્યા કે જેથી તે તેઓને તેમના શત્રુઓથી બચાવે અને દેશમાં શાંતિ લાવે.
- **16:16** તેઓએ (ઈઝરાએલ) છેવટે ફરીથી મદદ માટે દેવને માંગણી કરી, અને દેવે અન્ય છોડાવનારને મોકલ્યા.
- **16:17** ઘણા વર્ષો સુધી, દેવે ઘણા છોડાવનારાઓને મોકલ્યા કે જેઓએ ઈઝરાએલને તેઓના શત્રુઓથી બચાવ્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H579, H1350, H2020, H2502, H3052, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4560, H4672, H5337, H5338, H5414, H5462, H6299, H6308, H6403, H6405, H6413, H6475, H6487, H6561, H7725, H7804, H8000, H8199, H8668, G325, G525, G629, G859, G1080, G1325, G1560, G1659, G1807, G1929, G2673, G3086, G3860, G4506, G4991, G5088, G5483

(ત્યાં પાછા જાઓ: 16:03; 16:16; 16:17)

જીવન, જીવવું, જીવે છે, જીવંત

વ્યાખ્યા:

"જીવન" શબ્દ મૂત નહિના વિરોધાભાસમાં શારીરિક રીતે જીવંત હોવાનો ઉલ્લેખ કરે છે.

1. ભૌતિક જીવન

- "જીવન" એક વ્યક્તિગત વ્યક્તિનો પણ ઉલ્લેખ કરે છે જેમ કે "એક જીવન બચાવવામાં આવ્યું."
- કેટલીકવાર "જીવન" શબ્દ જીવવાના અનુભવનો ઉલ્લેખ કરે છે જેમ કે, "તેનું જીવન આનંદપ્રદ હતું."
- તે વ્યક્તિના જીવનકાળનો પણ ઉલ્લેખ કરે છે, જેમ કે અભિવ્યક્તિ, "તેના જીવનનો અંત".
- "જીવંત" શબ્દ શારીરિક રીતે જીવંતનો ઉલ્લેખ કરે છે, જેમ કે "મારા માતા હજુ પણ જીવે છે." તે કોઈક જગ્યાએ રહેવાનો પણ ઉલ્લેખ કરે છે, જેમ કે "તેઓ શહેરમાં રહેતા હતા."
- બાઈબલમાં, "જીવન" નો ખ્યાલ મહદઅંશે "મરણ" ના ખ્યાલ કરતાં વિરોધાભાસમાં છે.

2. આત્મિક જીવન

- જ્યારે વ્યક્તિ પ્રભુ ઈસુ પર વિશ્વાસ કરે ત્યારે તે અનંતજીવન પામે છે. ઈશ્વર તે વ્યક્તિમાં પવિત્ર આત્માને રહેવા દઈ તેને પરિવર્તિત જીવન આપે છે.
- આત્મિક જીવનનું વિરુદ્ધાર્થી આત્મિક મરણ છે, જેનો અર્થ ઈશ્વરથી અલગ અને અનંતકાળની શિક્ષા અનુભવવી તેમ થાય છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- સંદર્ભને આધારે, "જીવન" નું અનુવાદ "અસ્તિત્વ" અથવા "વ્યક્તિ" અથવા "આત્મા" અથવા "અસ્તિત્વ ધરાવનાર" અથવા "અનુભવ" કરી શકાય.
- "જીવવું" શબ્દનું અનુવાદ "વસવું" અથવા "રહેવું/માં નિહિત હોવું" અથવા "અસ્તિત્વમાં હોવું" કરી શકાય.
- "તેના જીવનનો અંત" અભિવ્યક્તિનું અનુવાદ "જ્યારે તેણે જીવવાનું બંધ કર્યું" તરીકે કરી શકાય.
- "તેમના જીવનોને બક્ષી દો" અભિવ્યક્તિનું અનુવાદ "તેમને જીવવા માટે મંજૂરી આપી" અથવા "તેમની હત્યા કરી નહિ" કરી શકાય.
- "તેમણે પોતાના જીવનો જોખમમાં નાખ્યા" અભિવ્યક્તિનું અનુવાદ "તેમણે પોતાને જોખમમાં મૂક્યા" અથવા "તેમણે એવું કંઈક કર્યું જે તેમના જીવનને ખતમ કરી શક્યું હોત" કરી શકાય.
- જ્યારે બઈબલનું વચન અનંતજીવનની વાત કરે છે ત્યારે, સંદર્ભને આધારે "જીવન" નો અનુવાદ નિમ્નલેખિત મુજબ કરી શકાય: "અનંત જીવન" અથવા "ઈશ્વર આપણને આપણાં આત્મામાં જીવંત બનાવી રહ્યા છે" અથવા "ઈશ્વરના આત્મા દ્વારા નવું જીવન" અથવા "આપણાં આંતરિક જીવનમાં જીવંત બનાવવામાં આવેલા".
- સંદર્ભને આધારે, "જીવન આપવું"નો અનુવાદ "જીવવાનું કારણ આપવું" અથવા "અનંતજીવન આપવું" અથવા "અનંતકાળિક રીતે જીવવાને દોરવું" કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: [મરણ](#), [અનંતકાળિક](#))

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 2 પિત્તર 1:3-4
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 10:42-43
- ઉત્પત્તિ 2:7-8
- ઉત્પત્તિ 7:21-22
- હિબ્રૂઓ 10:19-22
- યર્મિયા 44:1-3
- યોહાન 1:4-5
- ન્યાયાધીશો 2:18-19
- લૂક 12:22-23
- માથ્થી 7:13-14

બાઈબલની વાર્તાઓ પરથી ઉદાહરણો:

- **1:10** તેથી ઈશ્વરે થોડી માટી લીધી, તેની માણસમાં રચના કરી, અને તેનામાં **જીવનનો** શ્વાસ ફૂંક્યો.
- **3:1** ઘણાં લાંબા સમય પછી, ઘણા લોકો જગતમાં **જીવી** રહ્યા હતા.
- **8:13** જ્યારે યુસફના ભાઈઓ ઘરે પરત ફર્યા અને તેમના પિતા, યાકુબને કહ્યું કે, યુસફ હજુ **જીવંત છે**, ત્યારે તે ખૂબ ખુશ થયો હતો.
- **17:9** જો કે, તેના અંત સમયે (દાઉદના) **જીવનના** તેણે ઈશ્વરની આગળ ભયંકર પાપ કર્યું.
- **27:1** એક દિવસ, યહૂદી નિયમનો નિષ્ણાત ઈસુની કસોટી કરવા તેમની પાસે આવ્યો, તેણે પૂછ્યું કે, "શિક્ષક, અનંત **જીવનનો** વારસો પામવા મારે શું કરવું?"
- **35:5** ઈસુએ પ્રત્યુત્તર આપ્યો, "હું પુનરુત્થાન તથા **જીવન છું**."
- **44:5** "તમે એ લોકો છો કે જેઓએ રોમન રાજ્યપાલને ઈસુની હત્યા કરવા માટે કહ્યું. તમે **જીવનના** લેખકને મારી નાખ્યા, પરંતુ ઈશ્વરે તેમણે મરણમાંથી ઉઠાડ્યા."

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1934, H2416, H2417, H2421, H2425, H5315, G198, G222, G227, G806, G590

(ત્યાં પાછા જાઓ: 01:10; 01:11; 02:12; 27:02; 35:09; 35:13; 36:07; 37:05; 42:01; 42:05; 42:09; 43:07; 44:05; 44:08; 45:08; 48:04; 49:09; 49:12; 50:12; 50:13)

જીવનોત્થાન, ઉત્થાન

વ્યાખ્યા:

“જીવનોત્થાન” શબ્દ મરણ પામ્યા બાદ ફરીથી જીવિત થવું તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- કોઈ વ્યક્તિનું જીવનોત્થાન કરવાનો અર્થ તે વ્યક્તિને ફરીથી જીવિત કરવી એવો થાય છે.

આ કરવાનું સામર્થ્ય ફક્ત ઈશ્વર પાસે છે.

- “જીવનોત્થાન” શબ્દ ઘણી વાર ઈસુ મરણ પામ્યા અને બાદમાં સજીવન થયા તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- જ્યારે ઈસુએ કહ્યું કે, “ઉત્થાન તથા જીવન હું છું” ત્યારે, તેમના કહેવાનો અર્થ એ હતો કે જીવનોત્થાનનો સ્રોત તેઓ પોતે છે અને તેઓ જ લોકો પાછા સજીવન થાય તેવું કરનાર છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- એક વ્યક્તિના “જીવનોત્થાન” નો અનુવાદ “ફરીથી જીવતા થવું” અથવા તો “મરણ પામ્યા બાદ ફરીથી જીવિત થવું” તરીકે કરી શકાય.
- આ શબ્દનો શાબ્દિક અર્થ “ઊભા થવું” અથવા તો “(મરણમાંથી) ઊભા થવાની ક્રિયા” એવો થાય છે. આ શબ્દનો અનુવાદ કરવાની આ બીજી રીતો હશે.

(આ પણ જુઓ: જીવન, મરણ, ઊભા કરવું)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 કરિંથી 15:12-14
- 1 પિતર 3:21-22
- હિબ્રૂ 11:35-38
- યોહાન 5:28-29
- લૂક 20:27-28
- લૂક 20:34-36
- માથ્થી 22:23-24
- માથ્થી 22:29-30
- ફિલિપી 3:8-11

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **21:14** મસીહાના મરણ અને જીવનોત્થાન દ્વારા, ઈશ્વર પાપીઓને બચાવવાની અને નવો કરાર સ્થાપિત કરવાની યોજના સિદ્ધ કરશે.
- **37:5** ઈસુએ પ્રત્યુત્તર આપ્યો કે, “ઉત્થાન તથા જીવન હું છું.”

જે કોઈ મારામાં વિશ્વાસ કરે છે તે જો કે મરણ પામે તો પણ જીવશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G386, G1454, G1815

(ત્યાં પાછા જાઓ: 21:14; 37:05)

જુબાની, સાક્ષી આપવી, પુરાવા, સાક્ષી, પ્રત્યક્ષદર્શી

વ્યાખ્યા:

જ્યારે કોઈ વ્યક્તિ " સાક્ષી " આપે છે ત્યારે તેજે કંઈ જાણે છે તે અંગે નિવેદન કરે છે, અને દાવો કરે છે કે નિવેદન સાચું છે. "પુરાવો આપવો" એ " સાક્ષી" આપવી છે.

- મોટાભાગે વ્યક્તિએ જે પ્રત્યક્ષ અનુભવ્યું હોય તે કોઈ બાબત વિશે તે "પુરાવો આપે છે."
- જે વ્યક્તિ "જૂઠ્ઠી સાક્ષી" આપે છે તે જે બન્યું હોય તે વિશે કશું જ સત્ય જણાવતો નથી.
- કેટલીકવાર "શાહેદી" શબ્દ એ પ્રબોધક જે ભવિષ્યવાણીને વર્ણવે છે તેને જણાવે છે.
- નવા કરારમાં, આ શબ્દનો વારંવાર ઉપયોગ ઈસુના અનુયાયીઓએ ઈસુના જીવન, મૃત્યુ અને પુનરુત્થાનની ઘટનાઓ વિશે કેવી રીતે સાક્ષી આપી હતી એ કરવા માટે થયો હતો. "સાક્ષી" શબ્દ એવા વ્યક્તિના માટે ઉલ્લેખ થાય છે કે જેને જે કંઈ બન્યું છે તેનો વ્યક્તિગત અનુભવ થયો હોય. સામાન્ય રીતે આ એવી વ્યક્તિ પણ છે કે જે સત્ય તે જાણતો હોય છે, તેના વિશે તે સાક્ષી આપે છે. "પ્રત્યક્ષદર્શી - પ્રત્યક્ષ પુરાવો આપનાર" શબ્દ/શબ્દસમૂહ વ્યક્તિ ખરેખર ત્યાં હતો અને જે બન્યું હતું તે તેણે જોયું હતું તેના પર ભાર મૂકે છે.
- કોઈ વિષે " સાક્ષી આપવી" નો અર્થ જે બન્યું છે તે જોયું છે, થાય છે
- તપાસ વખતે સાક્ષી "સાક્ષી આપે છે" અથવા "સાક્ષી બને છે." "જુબાની આપવી."નો અર્થ એવો જ છે.
- સાક્ષીઓ પાસે તેઓએ જે જોયું કે સાંભળ્યું છે તે વિષે સત્ય કહેવાની અપેક્ષા રાખવામાં આવે છે.
- સાક્ષી જે બન્યું છે તે વિષે સત્ય કહેતો નથી તેને "જૂઠ્ઠી સાક્ષી" કહેવાય છે તેને "જૂઠ્ઠી સાક્ષી આપવી" અથવા "ખોટા સાક્ષી બનવું" કહેવામાં આવે છે.
- "ની વચ્ચે સાક્ષી હોવું" શબ્દની અભિવ્યક્તિનો અર્થ એ થાય કે કોઈ વસ્તુ કે કોઈ વ્યક્તિ પુરાવા તરીકે હશે કે જેની સાથે કરાર કરવામાં આવ્યો છે. સાક્ષી એ ખાતરી કરશે કે દરેક વ્યક્તિ જે કરવાનું વચન આપે છે તે પ્રમાણે તે કરે છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- "સાક્ષી આપવી" અથવા "પુરાવો આપવો" શબ્દનો અનુવાદ "હકીકતો જણાવવી" અથવા " જે સાંભળ્યું કે જોયું હતું તે કહેવું " અથવા "વ્યક્તિગત અનુભવમાંથી જણાવવું" અથવા "પુરાવો આપવો" અથવા "શું બન્યું તે જણાવવું" તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય છે.
- "જુબાની" નો બીજો રીતે અનુવાદ, "શું બન્યું તેની જાણ કરવી" અથવા "સાચું છે તે નિવેદન કરવું" અથવા "પુરાવો" અથવા " કહેવામાં આવ્યું છે તે" અથવા "ભવિષ્યવાણી" નો સમાવેશ થાય છે.
- શબ્દસમૂહ, "તેમને માટે એક સાક્ષી તરીકેનો" અનુવાદ "તેમને શું સાચું છે તે બતાવવું " અથવા " શું સાચું છે તે તેમને સાબિત કરવું" થઈ શકે છે.
- "તેમની વિરુદ્ધ જુબાની તરીકે" નો અનુવાદ "જે તેમને તેમના પાપ બતાવશે" અથવા "તેમના પાપોને ખુલ્લું પાડવું" અથવા "સાબિત કરવું કે તેઓ ખોટા છે." થઈ શકે છે.
- "ખોટી સાક્ષી આપવી" નો અનુવાદ "વિશે ખોટી બાબતો કહેવી" અથવા "જે બાબતો સાચી નથી" તે જણાવવી" તરીકે કરી શકાય છે.
- "સાક્ષી" અથવા "શાહેદી" અથવા "પ્રત્યક્ષદર્શી" શબ્દનો કોઈ શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ સાથે અનુવાદ થઈ શકે છે જેનો અર્થ થાય છે "વ્યક્તિ તે જુએ" છે અથવા " જેણે તેને તે બનતાં જોયું" અથવા "જે લોકોએ(તે બાબતો) બનતાં જોઈ અને સાંભળી
- જો કોઈ "સાક્ષી" છે તો તેનો અનુવાદ "ખાતરી હોવી" અથવા "અમારા વચનનું ચિન્હ" અથવા "આ સાચું છે એવું પ્રમાણિત કરે છે", થઈ શકે છે.
- "તમે મારા સાક્ષી થશો" શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર "તમે અન્ય લોકોને મારા વિશે કહેશો" અથવા " જે સત્ય મેં તમને શીખવ્યું તે તમે લોકોને શીખવતા જશો " અથવા "તમે જે મને કરતાં જોયો છે અને મને શીખવતાં સાંભળ્યો છે તે તમે લોકોને જણાવશો" એમ કરી શકાય છે.
- "ના કાયદેસર સાક્ષી બનવું"નું ભાષાંતર "જે જોયું છે તે જણાવવું" અથવા "પુરાવો આપવો" અથવા "જે થયું તે જણાવવું" થાય છે.
- કોઈ માટે "સાક્ષી" થવું તેનું "કંઈક જોવું" અથવા " જે કંઈ થાય છે તે અનુભવવું" એમ ભાષાંતર કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: કરારકોશ, અપરાધીભાવ, ન્યાયાધીશ, પ્રબોધક, જુબાની, સાચું)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પુનર્નિયમ 31:27-29
- મીખાહ 6:3-5
- માથ્થી 26:59-61
- માર્ક 1:43-44
- યોહાન 1:6-8
- યોહાન 3:31-33
- પ્રેરિતોનાં ફૂલ્યો 4:32-33
- પ્રેરિતોનાં ફૂલ્યો 7:44-46
- પ્રેરિતોનાં ફૂલ્યો 13: 30-31
- રોમન 1:8-10

- 1 થેસ્સાલોનીકી 2: 10-12
- 1 તિમોથી 5:19 -20
- 2 તિમોથી 1:8-11
- 2 પિતર 16-18
- 1 યોહાન 5:6-8
- 3 યોહાન 1:11-12
- પ્રકટીકરણ 12:11-12

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **39:2**, યહૂદી આગેવાનોએ ઈસુની તપાસ ઘરની અંદર કરી. તેઓ ઘણા **જૂઠા સાક્ષીઓ લાવ્યા** જેઓ તેમના(ઈસુ) વિશે જૂઠું બોલ્યા.
- **39:4** પ્રમુખ યાજકે તેનાં કપડાં ગુસ્સામાં ફાડી નાખ્યાં અને બૂમ પાડી, "આપણને બીજા કોઈ **સાક્ષીઓની** જરૂર નથી. તમે તેને એમ કહેતા સાંભળ્યો છે કે તે ઈશ્વરનો દીકરો છે. તમારો ચુકાદો શું છે? "
- **42:8** " શાસ્ત્રોમાં એમ પણ લખવામાં આવ્યું હતું કે મારા શિષ્યો પ્રગટ કરશે કે દરેકે પસ્તાવો કરવો જોઈએ જેથી તેઓને તેઓના પાપોની માફી પ્રાપ્ત થાય. તેઓ યજ્ઞશાલેમમાંથી શરૂ કરશે, અને ત્યારબાદ લોકજૂથોમાં સર્વત્ર જશે. તમે આ બાબતોના **સાક્ષીઓ** છો."
- **43:7** " ઈશ્વરે ઈસુને ઉઠાડયા છે એ હકીકતના અમે **સાક્ષી** છીએ."

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H5707, H5713, H5715, H5749, H6030, H8584, G267, G1263, G1957, G2649, G3140, G3141, G3142, G3143, G3144, G4303, G4828, G4901, G5575, G5576, G5577, G6020

(ત્યાં પાછા જાઓ: [39:02](#); [39:04](#); [42:08](#); [43:07](#); [45:02](#))

ઝખાર્યા (નવો કરાર)

તથ્યો:

નવાકરારમાં, ઝખાર્યા એક યહૂદી યાજક હતા જે યોહાન બાપ્તિસ્તના પિતા બન્યા.

- ઝખાર્યાએ ઈશ્વરને પ્રેમ કર્યો અને તેમને આધીન રહ્યા.
- ઘણાં વર્ષો સુધી ઝખાર્યા અને તેની પત્ની એલિસાબેતે, એક બાળક માટે હોય આતુરતાપૂર્વક પ્રાર્થના, પરંતુ તેમને એકે બાળક ન હતું.

પછી જ્યારે તેઓ ખૂબ વૃદ્ધ હતા, ત્યારે દેવે તેમની પ્રાર્થનાનો જવાબ આપ્યો અને તેમને એક પુત્ર આપ્યો.

- ઝખાર્યાએ ભવિષ્ય ભાષ્યું હતું કે તેનો દીકરો યોહાન પ્રબોધક હશે કે જે મસીહ માટે માર્ગની જાહેરાત કરશે અને તૈયાર કરશે.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: ખ્રિસ્ત, એલિસાબેત, પ્રબોધક)

બાઇબલ સંદર્ભો

- લૂક 1:5-7
- લૂક 1:21-23
- લૂક 1:39-41
- લૂક 3:1-2

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **22:1** અચાનક એક દૂત દેવના સંદેશા સાથે ઝખાર્યા નામના વૃદ્ધ યાજક પાસે આવ્યો. ઝખાર્યા અને તેની પત્ની, એલિસાબેત, ઈશ્વરપરાયણ લોકો હતા, પરંતુ તે કોઈ પણ બાળકો ધરાવવા અશક્ત હતા.
- **22:2** દૂતે ઝખાર્યાને કહ્યું, "તમારી પત્નીને એક પુત્ર થશે.

તમે તેને યોહાન નામ આપજો. "

- **22:3** તરત જ, ઝખાર્યા બોલવામાં અસમર્થ હતો.
- **22:7** પછી ઈશ્વરે ઝખાર્યા ને ફરીથી બોલવાની છૂટ આપી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G2197

(ત્યાં પાછા જાઓ: 22:01; 22:02; 22:03; 22:07; 24:01)

ડાહ્યું, ડહાપણ

વ્યાખ્યા:

"શાણ" શબ્દ એવી વ્યક્તિને વર્ણવે છે જે સમજે છે કે શું કરવું યોગ્ય અને નૈતિક છે અને તે પછી તેમ કરે છે. "શાણપણ" એ સાચું અને નૈતિક રીતે યોગ્ય છે તે સમજે અને પાળે છે.

- બુદ્ધિમાન બનવું, સારા નિર્ણયો લેવાની ક્ષમતા, ખાસ કરીને ઈશ્વરને ખુશ કરવા માટે પસંદ કરવાનું છે.
- બાઇબલમાં, "દુન્યવી ડહાપણ" શબ્દનો અર્થ એ છે કે આ દુનિયાના લોકો ડાહ્યા છે, પરંતુ ખરેખર મૂર્ખ છે તેના સંદર્ભમાં એક રૂપક છે.
- ઈશ્વરનું સાંભળીને અને નમ્રતાથી તેમની ઇચ્છાના આધીન થવા દ્વારા લોકો જ્ઞાની બની જાય છે.
- ડાહી વ્યક્તિ તેના જીવનમાં પવિત્ર આત્માના ફળ, જેમ કે આનંદ, દયા, પ્રેમ અને ધીરજ બતાવશે.

અનુવાદ માટેનાં સૂચનો:

- સંદર્ભને આધારે, "ડાહ્યું" ને અન્ય રીતે ભાષાંતર કરવા "ઈશ્વરના આજ્ઞાધીન" અથવા "સમજુ અને આજ્ઞાકારી" અથવા "દેવ-ભય રાખનાર" સમાવેશ થઈ શકે છે.

"* ડહાપણ"નો અર્થ શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ કે જેનો અર્થ થાય છે "ડાહ્યું જીવન" અથવા "યોગ્ય અને આજ્ઞાકારી જીવન" અથવા "સારો નિર્ણય". થાય છે.

- તે "જ્ઞાની" અને "શાણપણ" નું એવી રીતે ભાષાંતર કરવું શ્રેષ્ઠ છે કે તેઓ ન્યાયી અથવા આજ્ઞાકારી જેવા અન્ય મુખ્ય શબ્દોથી અલગ અલગ શબ્દો છે.

(આ પણ જુઓ: આજ્ઞા પાળો, ફળ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 6:2-4
- કલોસી 3:15-17
- નિર્ગમન 31:6-9
- ઉત્પત્તિ 3:4-6
- યશાયા 19:11-12
- યર્મિયા 18:18-20
- માથ્થી 7:24-25

બાઇબલ વાર્તાઓનાં ઉદાહરણો:

- **2:5** તે જ્ઞાની થવા માગતી હતી, તેથી તેણે કેટલાક ફળ લીધા અને તે ખાધા.
- **18:0** જ્યારે સુલેમાને ડહાપણ માટે પૂછ્યું, ત્યારે ઈશ્વર ખુશ થયા અને તેને વિશ્વનો સૌથી ડાહ્યો માણસ બનાવી દીધો.
- **23:0** કેટલાક સમય પછી, દેશીના દૂર પૂર્વમાં જ્ઞાની પુરુષોએ આકાશમાં અસામાન્ય તારો જોયો.
- **45:0** તે (સ્તેફન) ની સારી પ્રતિષ્ઠા હતી અને તે પવિત્ર આત્માથી અને ડહાપણ થી ભરપૂર હતો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G4678, G4679, G4680, G4920, G5428, G5429, G5430

(ત્યાં પણ જાઓ: 02:05; 18:01; 23:09; 45:01)

દયા, દયાળુ

વ્યાખ્યા:

“દયા” તથા “દયાળુ” શબ્દો જરૂરિયાતમંદ લોકોને મદદ કરવાનો ઉલ્લેખ કરે છે, ખાસ કરીને જ્યારે તેઓ નિમ્ન અથવા દયામણી સ્થિતિમાં હોય.

- “દયા” શબ્દમાં લોકોએ કશુંક ખોટું કર્યું હોય તો તેમને શિક્ષા ન કરવાનો અર્થ પણ સમાયેલો છે.
- જ્યારે એક શક્તિશાળી વ્યક્તિ જેમકે એક રાજા લોકોને નુકસાન પહોંચાડવાને બદલે તેઓ સાથે માયાળુપણે વર્તે છે ત્યારે તેને “દયાળુ” કહેવામાં આવે છે.
- દયાળુ હોવાનો અર્થ કોઈ વ્યક્તિ કે જેણે આપણી વિરુદ્ધ કંઈક ખોટું કર્યું હોય તેને માફ કરવાનો પણ છે.
- જ્યારે આપણે જેઓ ખૂબ જ જરૂરિયાતમાં છે તેઓને મદદ કરીએ છીએ ત્યારે આપણે દયા દાખવીએ છીએ.
- ઈશ્વર આપણી પ્રત્યે દયાળુ છે, અને તેઓ ઈચ્છે છે કે આપણે બીજાઓ પ્રત્યે દયાળુ બનીએ.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- સંદર્ભને ધ્યાનમાં રાખતા “દયા”નો અનુવાદ “ભલાઈ” અથવા તો “કરુણા” અથવા તો “રહેમ” તરીકે કરી શકાય.
- “દયાળુ” શબ્દનો અનુવાદ “દયા કરવી” અથવા તો “કોઈક પ્રત્યે ભલા હોવું” અથવા તો “માફ કરવું” તરીકે કરી શકાય.
- “દયા બતાવવી” અથવા તો “તેના પર દયા કરવી”નો અનુવાદ “માયાળુપણે વર્તવું” અથવા તો “તેના પર કરુણામય હોવું” તરીકે કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: કરુણા, માફ કરવું)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 પિતર 1:3-5
- 1 તિમોથી 1:12-14
- દાનિયેલ 9:17-19
- નિર્ગમન 34:5-7
- ઉત્પત્તિ 19:16-17
- હિબ્રૂ 10:28-29
- યાકુબ 2:12-13
- લૂક 6:35-36
- માથ્થી 9:27-28
- ફિલિપ્પી 2:25-27
- ગીતશાસ્ત્ર 41:4-6
- રોમનો 12:1-2

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **19:16** તેઓ (પ્રબોધકો) બધાએ લોકોને મૂર્તિપૂજા કરવાનું બંધ કરવા અને બીજાઓ પ્રત્યે ન્યાય તથા દયા દર્શાવવા કહ્યું.
- **19:17** તે (યર્મિયા) કૂવાના તળિયે રહેલ કાદવમાં ખૂંપી ગયો , પણ પછી રાજાએ તેના પર દયા કરી અને તેણે યર્મિયા મરી જાય તે પહેલાં તેને બહાર કાઢવા પોતાના ચાકરોને આજ્ઞા કરી.
- **20:12** ઈરાનનું સામ્રાજ્ય શક્તિશાળી હતું તો પણ તેણે જીતેલા લોકો પ્રત્યે તે દયાળુ હતું.
- **27:11** પછી ઈસુએ નિયમના નિષ્ણાંતને પૂછ્યું, “તને શું લાગે છે? જે માણસને લૂંટવામાં અને મારવામાં આવ્યો હતો તેનો પાડોશી તે ત્રણમાંનો કોણ હતો? તેણે જવાબ આપ્યો, “જે વ્યક્તિ તેના પ્રત્યે દયાળુ હતો તે.”
- **32:11** પણ ઈસુએ તેને કહ્યું, “ના, મારી ઈચ્છા છે કે તું ઘરે જાય અને ઈશ્વરે તારા માટે જે બધું કર્યું છે અને કેવી રીતે તેઓએ તારા પર દયા કરી છે તે વિષે તારા મિત્રો તથા કુટુંબને જણાવે.
- **34:9** “પણ કર ઉઘરાવનાર ધાર્મિક આગેવાનથી દૂર ઊભો રહ્યો અને આકાશ તરફ જોયું પણ નહિ. તેને બદલે, તેણે છાતી કૂટીને પ્રાર્થના કરી, ‘ઈશ્વર, મારા પર મહેરબાની કરીને દયા કરો કારણકે હું પાપી છું.’”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H2551, H2603, H2604, H2616, H2617, H2623, H3722, H3727, H4627, H4819, H5503, H5504, H5505, H5506, H6014, H7349, H7355, H7356, H7359, G1653, G1655, G1656, G2433, G2436, G3628, G3629, G3741, G4698

(ત્યાં પાછા જાઓ: [19:16](#); [19:17](#); [20:12](#); [27:11](#); [32:11](#); [34:09](#))

દસ આજ્ઞાઓ

તથ્યો:

"દસ આજ્ઞાઓ" એ આજ્ઞાઓ હતી જે ઈશ્વરે મુસાને સિનાય પર્વત પર આપી હતી, જ્યારે ઈસ્રાએલીઓ કનાન દેશને રસ્તે અરણ્યમાં રહેતા હતા. ઈશ્વરે આ આદેશો પથ્થરની બે મોટી શિલા પર લખ્યા હતા. ઈશ્વરે ઈસ્રાએલીઓને ઘણી આજ્ઞાઓ પાળવાની આજ્ઞા આપી હતી, પરંતુ દસ આજ્ઞાઓ ખાસ આજ્ઞા હતી કે ઈસ્રાએલીઓ ઈશ્વરને પ્રેમ કરે અને ભજન કરે અને અન્ય લોકોને પ્રેમ કરે.

- આ આજ્ઞાઓ પણ તેના લોકો સાથે ઈશ્વરના કરારનો ભાગ હતો.

ઈશ્વરે તેમને જે કરવા કહ્યું હતું તે પાળવાથી ઈસ્રાએલી લોકો બતાવશે કે તેઓ ઈશ્વરને પ્રેમ કરતા હતા અને તેઓ તેમના હતા.

- આ આજ્ઞાઓ લખેલા પથ્થર ને કરારકોશના કરારમાં રાખવામાં આવ્યા હતા, જે મંડપનું પરમ પવિત્રસ્થાન અને પાછળથી મંદિરમાંનું સ્થાન હતું.

(આ પણ જુઓ: કરારકોશ, આદેશ, કરાર, અરણ્ય, કાયદો, પાળવું, સિનાઇ, ભજન કરવું)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પુનર્નિયમ 4:13-14
- પુનર્નિયમ 10:3-4
- નિર્ગમન 34: 27-28
- લુક 18:18-21

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **13:7** ત્યાર પછી ઈશ્વરે બે પથ્થરની પાટીઓ પર આ **દસ આજ્ઞાઓ** લખી અને મુસાને આપી દીધી.
- **13:13** જ્યારે મુસા પર્વત પરથી નીચે આવ્યો અને મૂર્તિને જોઈ, ત્યારે તે એટલો ગુસ્સે થઈ ગયો કે તેણે પથ્થરની પાટીઓ તોડી નાખી જેના પર ઈશ્વરે **દસ આજ્ઞાઓ** લખી હતી.
- **13:15** મુસાએ જે પાટીઓ તોડી નાખી હતી તેના બદલે નવી પથ્થરની પાટીઓ પર **દસ આજ્ઞાઓ** લખી હતી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1697, H6235

(ત્યાં પાછા જાઓ: 13:07; 13:13; 13:15)

દાઉદ

સત્યો:

દાઉદ ઈઝરાએલનો બીજો રાજા હતો અને તેણે દેવને પ્રેમ કર્યો અને તેની સેવા કરી. તે ગીતશાસ્ત્રના પુસ્તકનો મુખ્ય લેખક હતો.

- જ્યારે દાઉદ હજુ તો નાનો છોકરો તેના કુટુંબના ઘેટાં સંભાળતો હતો, ત્યારે દેવે તેને ઈઝરાએલનો અગામી રાજા બનવા પસંદ કર્યો.
- દાઉદ મહાન લડવૈયો બન્યો અને ઈઝરાએલના સૈન્યને તેઓના શત્રુઓની સામે લડાઈઓ લડવા દોરવણી આપી.

તેણે પલિસ્તી ગોલ્યાથનો પરાજય કર્યો તે સારી રીતે જાણીતું છે.

- શાઉલ રાજાએ દાઉદને મારી નાખવા પ્રયત્ન કર્યો, પણ દેવે તેને સુરક્ષિત રાખ્યો અને શાઉલ રાજાના મરણ બાદ તેને રાજા બનાવ્યો.
- દાઉદે ભયંકર પાપ કર્યું, પણ તેણે પસ્તાવો કર્યો અને દેવે તેને માફ કર્યો.
- ઈસુ, મસીહને “દાઉદનો દીકરો” કહેવામાં આવ્યો છે કારણકે તે દાઉદ રાજાનો વંશજ છે.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ગોલ્યાથ, પલિસ્તીઓ, [શાઉલ])

બાઈબલની કલમો:

- 1 શમુએલ 17:12-13
- 1 શમુએલ 20:32-34
- 2 શમુએલ 5:1-2
- 2 તિમોથી 2:8-10
- પ્રેરિતો 2:25-26
- પ્રેરિતો 13:21-22
- લૂક 1:30-33
- માર્ક 2:25-26

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **17:2** દેવે દાઉદ નામનાં જુવાન ઈઝરાએલીને શાઉલ પછી રાજા બનવા પસંદ કર્યો. દાઉદ બેથલેહેમ નગરનો ભરવાડ હતો. ... દાઉદ નમ્ર અને ન્યાયી માણસ હતો કે જેણે દેવ પર ભરોસો રાખ્યો અને દેવને આધીન રહ્યો.
- **17:3** દાઉદ એ મહાન સૈનિક અને નેતા પણ હતો.

જ્યારે દાઉદ હજુ તો જુવાન માણસ હતો, તે ગોલ્યાથ નામના રાક્ષસ સામે લડ્યો.

- **17:4** શાઉલને લોકોના દાઉદ પરના પ્રેમને લીધે ઈર્ષ્યા થઈ.

શાઉલે ઘણીવાર તેને મારવા પ્રયત્નો કર્યા, જેથી દાઉદ શાઉલથી સંતારી રહ્યો.

- **17:5** દેવે દાઉદ ને આશીર્વાદ આપ્યો અને તેને સફળ કર્યો. દાઉદ ઘણી લડાઈઓ લડ્યો અને દેવે તેને ઈઝરાએલના શત્રુને હરાવવામાં મદદ કરી.
- **17:6** દાઉદે મંદિર બાંધવા યાહું કે જ્યાં બધા ઈઝરાએલીઓ દેવની આરાધના કરી શકે અને તેને બલિદાનો અર્પણ કરી શકે.
- **17:9** દાઉદે ન્યાય અને વિશ્વાસુપણથી રાજ્ય કર્યું અને દેવે તેને આશીર્વાદિત કર્યો.

તોપણ, તેના જીવનના પાછળના સમયમાં તરફ તેણે દેવની વિરુદ્ધ ભયંકર રીતે પાપ કર્યું.

- **17:9** દાઉદે જે કર્યું હતું તે વિશે દેવ ખૂબજ ગુસ્સે હતા, જેથી તેણે નાથાન પ્રબોધકને તેનું પાપ કેવું દુષ્ટ હતું તે દાઉદને કહેવા મોકલ્યો.

બાકીના તેના જીવન દરમિયાન કે જ્યાં ખૂબ મુશ્કેલી હતી છતાં પણ દાઉદ દેવને અનુસર્યો અને આધીન રહ્યો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1732, G1138

(ત્યાં પાછા જાઓ: 17:02; 17:03; 17:04; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 17:09; 17:10; 17:11; 17:12; 17:13; 17:14; 18:01; 18:02; 18:13; 21:04; 21:08; 23:04; 48:13; 48:14)

દીકરો

વ્યાખ્યા:

પુરુષ અને સ્ત્રીનું નર સંતાન તેમનો “દીકરો” તેના સમગ્ર જીવનકાળ દરમિયાન કહેવાય. તેને તે પુરુષનો દીકરો અને તે સ્ત્રીનો દીકરો પણ કહેવાય. “દત્તક પુત્ર” એક પુરુષ છે જેને દીકરો હોવાના સ્થાને કાયદેસર રીતે મૂકવામાં આવ્યો છે.

- શબ્દસમૂહ “નો દીકરો” નો ઉપયોગ વ્યક્તિના પિતા, માતા, અથવા એક પૂર્વજ આગળની કોઈક પેઢીમાંથી માટે કરી શકાય છે. આ શબ્દસમૂહનો ઉપયોગ ઘણા સ્થાનોએ વંશાવળીમાં થાય છે.
- “ઈઝરાયેલના દીકરાઓ” એટલે સામાન્યપણે ઈઝરાયેલી રાષ્ટ્ર (ઉત્પત્તિ પછી).
- “નો દીકરો” ઉપયોગ કરીને વારંવાર પિતાનું નામ આપીને એવા લોકોની ઓળખ કરવા મદદ કરે છે જેઓના નામ એકસરખા છે. ઉદાહરણ તરીકે, ૧ રાજાઓ ૪ મા, “સાદોકનો દીકરો અઝાર્યા” અને નાથાનનો દીકરો અઝાર્યા” અને ૨ રાજાઓ ૧૫ મા “અમાસ્યાનો દીકરો અઝાર્યા” ત્રણે જુદા જુદા માણસો છે.
- “નો દીકરો” શબ્દસમૂહનો ઉપયોગ વ્યક્તિ સાથે આગળ આવતા વ્યક્તિ અથવા ખ્યાલને જોડવા માટે ઉપયોગમાં લેવાય છે. આ અર્થ ખૂબ વીશાળ રીતે સંદર્ભ દ્વારા નક્કી થાય છે. એ હકારાત્મક હોઈ શકે છે (ઉદાહરણ તરીકે ૨ જો રાજા ૨:૧૬: “ક્ષમતાના દીકરાઓ”), નકારાત્મક (ઉદાહરણ તરીકે ૨ જો શમૂએલ ૭:૧૦ “દુષ્ટતાના દીકરાઓ), જૂથમાં સભ્યપદ આપવું, વ્યક્તિનું નામ લીધા વગર તુચ્છકારને વ્યક્ત કરવો (ઉદાહરણ તરીકે “તમે ઝેરુયાહના દીકરાઓ”), વિગેરે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- આ શબ્દના મોટા ભાગના બનાવોમાં, “દીકરા”નું અનુવાદ ભાષામાં પુત્ર માટે વપરાતા શાબ્દિક શબ્દ દ્વારા કરવું શ્રેષ્ઠ રહેશે.
- “ઈશ્વરના દીકરા” શબ્દસમૂહનું અનુવાદ કરતી વખતે, પ્રોજેક્ટ ભાષાનો “દીકરા” માટેનો સામાન્ય શબ્દ વાપરવો જોઈએ.
- કેટલીકવાર “દીકરાઓ” નું અનુવાદ “બાળકો” કરી શકાય, જ્યારે બંને પુરુષ અને સ્ત્રીનો ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો હોય. ઉદાહરણ તરીકે, “ઈશ્વરના દીકરાઓ” નું અનુવાદ “ઈશ્વરના બાળકો” તરીકે કરી શકાય જેમાં આ અભિવ્યક્તિ છોકરીઓ અને સ્ત્રીઓનો પણ સમાવેશ કરે છે. (આ પણ જુઓ: વંશજ, પૂર્વજ, ઈશ્વરનો દીકરો, ઈશ્વરના દીકરાઓ)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 કાળુવૃતાંત 18:14-17
- 1 રાજાઓ 13:1-3
- 1 થેસ્સલોનિકીઓ 5:4-7
- ગલાતીઓ 4:6-7
- હોશિયા 11:1-2
- યશાયા 9:6-7
- માથ્થી 3:16-17
- માથ્થી 5:9-10
- માથ્થી 8:11-13
- નહેમ્યા 10:28-29

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **4:8** ઈશ્વરે અબ્રામ સાથે વાત કરી અને ફરી વચન આપ્યું કે તેને **દીકરો થશે** આકાશમાંના તારા જેટલા વંશજો થશે.
- **4:9** ઈશ્વરે કહ્યું, “તારા પોતાના દેહમાંથી હું તને **દીકરો** આપીશ.”
- **5:5** લગભગ એક વર્ષ બાદ, જ્યારે ઈબ્રાહીમ 100 વર્ષનો હતો ને સારા 90 વર્ષની હતી, ત્યારે સારાએ ઈબ્રાહીમના **દીકરાને** જન્મ આપ્યો.
- **5:8** જ્યારે તેઓ દહનાર્પણની જગાએ પહોંચ્યા, ત્યારે ઈબ્રાહીમે તેના **દીકરા** ઈસહાકને બાંધ્યો અને તેને વેદી પર સુવડાવ્યો. તે તેના **દીકરાને** મારવાની તૈયારીમાં જ હતો ત્યારે ઈશ્વરે કહ્યું, “થોભી જા! છોકરાને નુકસાન પહોંચાડીશ નહિ! હવે હું જાણું છું કે તું મારાથી બીએ છે કારણ કે તે તારા એકના એક **દીકરાને** મારાથી પાછો રાખ્યો નથી.”
- **9:7** જ્યારે તેણીએ બાળકને જોયું, ત્યારે તેણી તેને પોતાના **દીકરા** તરીકે લઇ ગઈ.
- **11:6** ઈશ્વરે મીસરીઓના દરેક પ્રથમ જનીત **દીકરાઓને** મારી નાંખ્યા.
- **18:1** ઘણાં વર્ષો પછી દાઉદ મરણ પામ્યો, અને તેના **દીકરા** સુલેમાને રાજ કરવાની શરૂઆત કરી.
- **26:4** તેઓએ પૂછ્યું, શું એ **દીકરો** યુસફનો છે?”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1060, H1121, H1123, H1248, H3173, H3206, H3211, H4497, H5209, H5220, G3816, G5043, G5207

(ત્યાં પણ જાઓ: 04:08; 04:09; 05:04; 05:05; 05:06; 05:08; 05:10; 06:01; 06:06; 06:07; 09:07; 11:02; 17:07; 20:08; 23:02; 35:03; 35:07; 35:08; 35:09; 35:11; 35:13; 48:08)

દુષ્ટ, દુરાચારી, ન ગમે એવું

વ્યાખ્યા:

બાઇબલમાં "દુષ્ટ" શબ્દ કાં તો 'નૈતિક દુષ્ટતા' અથવા 'લાગણીની રીતે ન ગમે તેવું,' જેવા ખ્યાલનો ઉલ્લેખ કરે છે. મહદઅંશે સંદર્ભ સ્પષ્ટ કરશે કે ચોક્કસ ઘટનામાં કયો અર્થ સૂચવવામાં આવ્યો છે.

- જ્યારે "દુષ્ટ" એ કદાચ વ્યક્તિના ચારિત્ર્યનું વર્ણન કરે ત્યારે "દુરાચારી" (શબ્દ) કદાચ વ્યક્તિના વર્તનને દર્શાવે છે. જો કે, બન્ને શબ્દો અર્થમાં ખૂબજ સમાન છે.
- "દુષ્ટતા" શબ્દ દર્શાવે છે કે જ્યારે લોકો દુષ્ટ બાબતો કરે છે ત્યારે તેના અસ્તિત્વમાં રહેલી દુષ્ટતા (દેખાઈ આવે છે).
- દુષ્ટતાનું પરિણામ સ્પષ્ટ બતાવે છે કે કેવી રીતે લોકો બીજાની સાથે ખરાબ વર્તન કરીને, મારી નાખે, ચોરી કરે, નિંદા કરી અને ફૂર બની અને નિર્દય બની જતા હોય છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, "દુષ્ટ" અને "દુરાચારી" શબ્દોનું ભાષાંતર, "ખરાબ" અથવા "પાપી" અથવા "અનૈતિક" તરીકે કરી શકાય.
- બીજી રીતે આ શબ્દનું ભાષાંતર કરવામાં આવે તો, "જે સારું નથી" અથવા "પ્રામાણિક/ન્યાયી નથી" અથવા "નૈતિક નથી" તેવા શબ્દોનો સમાવેશ કરી શકાય છે.
- પાતરી કરો કે આ શબ્દોનું ભાષાંતર કરવા માટે જે શબ્દો અથવા શબ્દસમૂહો જે સંદર્ભમાં વપરાયા છે તે લક્ષ્ય ભાષામાં તે કુદરતી રીતે બંધ બેસતું હોય.

(આ પણ જુઓ: આજ્ઞાભંગ, પાપ, સારું, પ્રામાણિક, ભૂત)

બાઇબલની કલમો:

- 1 શમુએલ 24:10-11
- 1 તિમોથી 6:9-10
- 3 યોહાન 1:9-10
- ઉત્પત્તિ 2:15-17
- ઉત્પત્તિ 6:5-6
- અયૂબ 1:1-3
- અયૂબ 8:19-20
- ન્યાયાધીશો 9:55-57
- લૂક 6:22-23
- માથ્થી 7:11-12
- નીતિવચન 3:7-8
- ગીતશાસ્ત્ર 22:16-17

બાઇબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **2:4** માત્ર ઈશ્વર જાણે છે કે જેવું તમે તે ખાશો, તમે ઈશ્વરના જેવા અને તેમના જેવું સારું અને ભૂંડું જાણનાર થશો.
- **3:1** લાંબા સમય પછી, ઘણા લોકો જગતમાં રહેવા લાગ્યા. તેઓ ખૂબજ દુષ્ટ અને હિંસક બન્યાં હતા.
- **3:2** પણ નૂહને ઈશ્વરથી કૃપા પ્રાપ્ત થઈ. તે દુષ્ટ લોકોની વચ્ચે રહેતો એક પ્રામાણિક માણસ હતો.
- **4:2** ઈશ્વરે જોયું કે જો તેઓ બધા સાથે મળીને દુષ્ટતા કરવાનું ચાલુ રાખશે, તો તેઓ ઘણી પાપરૂપ બાબતો કરશે.
- **8:12** જ્યારે તમે મને ગુલામ તરીકે વેચ્યો ત્યારે તમે દુષ્ટતા કરવા પ્રયાસ કર્યો, પણ ઈશ્વરે દુષ્ટતા નો સારા માટે ઉપયોગ કર્યો.
- **14:2** તેઓ (કનાનીઓ) એ જૂઠા દેવોની પૂજા કરી અને ઘણી દુષ્ટ બાબતો કરી.
- **17:1** પણ પછી તે માણસ (શાઉલ) દુષ્ટ બન્યો કે જેણે ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળી નહિ, જેથી ઈશ્વરે બીજો એક માણસ પસંદ કર્યો કે જે એક દિવસ તેની જગાએ રાજા થશે.
- **18:11** ઈઝરાયેલના નવા રાજ્યમાં, બધાંજ રાજાઓ દુષ્ટ હતા.
- **29:8** રાજા બહુજ ગુસ્સે થયો, કે જેથી દુષ્ટ ચાકર જ્યાં સુધી તેનું બધું દેવું ભરપાઈ ન કરે ત્યાં સુધી તેને કેદખાનામાં નાંખ્યો.
- **45:2** તેઓએ કહ્યું, અમે તેને (સ્તેફન) ને મૂસા અને ઈશ્વર વિરુદ્ધ દુષ્ટ બાબતો બોલતો સાંભળ્યો.
- **50:17** તે (ઈસુ) દરેક આસું લૂછી નાખશે, અને ત્યાં કોઈ વધુ પીડા, નિરાશા, રડવું, દુષ્ટતા, દર્દ, અથવા મરણ હશે નહીં.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H205, H605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2617, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G92, G113, G459, G932, G987, G988, G1426, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2557, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G5337

(ત્યાં પાછા જાઓ: 01:11; 02:03; 02:04; 02:12; 03:15; 04:02; 08:12; 14:02; 17:13; 18:11; 18:13; 19:02; 19:16; 29:08; 45:02; 50:09; 50:17)

દેવ, જૂઠા દેવો, દેવી, મૂર્તિ, મૂર્તિઓ, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજકો, મૂર્તિપૂજક, મૂર્તિપૂજા

વ્યાખ્યા:

જૂઠો દેવ એ છે કે લોકો સાચા દેવને બદલે તેની પૂજા કરે છે. વિશેષ કરીને “દેવી” શબ્દ, જૂઠા નારી દેવને (દેવીને) દર્શાવે છે.

- આ જૂઠા દેવો અથવા દેવી અસ્તિત્વમાં હોતા નથી.

ફક્ત યહોવા એકલો દેવ છે.

- ક્યારેક લોકો પૂજા કરવા માટે તેઓના જૂઠા દેવોના નિશાન તરીકે મૂર્તિઓની પ્રતિમા બનાવે છે.
- બાઈબલમાં વારંવાર દેવના લોકો જૂઠા દેવોની પૂજા કરવા તેનાથી દૂર ચાલ્યા ગયા.
- મોટેભાગે ભૂતો લોકોને વિશ્વાસ આપીને છેતરે છે કે જૂઠા દેવો અને જે મૂર્તિઓની તેઓ પૂજા કરે છે, તેમની પાસે પણ શક્તિ છે.
- બાઈબલના સમયમાં બઆલ, દેગોન, અને મોલેખ એ ઘણા જૂઠા દેવોમાંના ત્રણ હતા કે, જેઓની લોકો દ્વારા પૂજા થતી હતી.
- અશેરાહ અને આર્તીમીશ (ડાયના) બે દેવીઓ હતી કે પ્રાચીન લોકોએ તેઓની પૂજા કરતા. મૂર્તિ એ એક વસ્તુ છે કે લોકો તેને બનાવે છે જેથી તેઓ તેની પૂજા કરી શકે. સાચા ઈશ્વર વગર બીજા કોઈને માન આપવામાં આવે તેને “મૂર્તિપૂજક” કહેવામાં આવે છે.
- લોકો જૂઠા દેવોની મૂર્તિઓ બનાવી તેનું પ્રતિનિધિત્વ કરે છે કે તેઓ તેની પૂજા કરે.
- આ જૂઠા દેવો અસ્તિત્વમાં નથી, યહોવા વિના કોઈ દેવ નથી.
- ક્યારેક ભૂતો એક મૂર્તિ દ્વારા કાર્ય કરે છે કે જે બતાવે છે કે તેની પાસે શક્તિ છે.
- મોટેભાગે મૂર્તિઓને કિંમતી સામગ્રી જેવી કે સોનું, ચાંદી, પિત્તળ, અથવા મોઘા લાકડામાંથી બનાવવામાં આવે છે.
- “મૂર્તિપૂજક રાજ્ય” શબ્દનો અર્થ, “લોકોનું રાજ્ય જે જ્યાં મૂર્તિઓની પૂજા થાય છે” અથવા “લોકોનું રાજ્ય કે જ્યાં પૃથ્વીની વસ્તુઓની પૂજા કરે છે.”
- “મૂર્તિપૂજાની આકૃતિ” શબ્દ એ “કોતરેલી પ્રતિમા” અથવા એક “મૂર્તિ” માટેનો અન્ય શબ્દ છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- કદાચ ત્યાંની નજીકમાં રહેતા ભાષાવાળા લોકો પાસે, “દેવ” અથવા “જૂઠો દેવ” શબ્દ હોઈ શકે છે.
- “મૂર્તિ” શબ્દ જૂઠા દેવોને દર્શાવવા માટે વાપરી શકાય છે.
- અંગ્રેજીમાં, જૂઠા દેવોને દર્શાવવા માટે નાનો “જી” (G) વાપરવામાં આવ્યો છે, અને સાચા દેવને દર્શાવવા માટે મોટો “જી” વાપરવામાં આવ્યો છે. અન્ય ભાષાઓ પણ તેમજ કરે છે.
- અન્ય વિકલ્પમાં જૂઠા દેવોને દર્શાવવા માટે સંપૂર્ણપણે અલગ શબ્દનો ઉપયોગ કરવો.
- કદાચ કેટલીક ભાષાઓમાં જૂઠા દેવો નર કે નારી છે તે સ્પષ્ટતા કરવા જે તે શબ્દ ઉમેરવામાં આવે છે.

(આ પણ જુઓ: દેવ, અશેરાહ, બઆલ, મોલેખ, ભૂત, પ્રતિમા, રાજ્ય, પૂજા)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 35:1-3
- નિર્ગમન 32:1-2
- ગીતશાસ્ત્ર 31:5-7
- ગીતશાસ્ત્ર 81:8-10
- યશાયા 44:20
- પ્રેરિતો 7:41-42
- પ્રેરિતો 7:43
- પ્રેરિતો 15:19-21
- પ્રેરિતો 19:26-27
- રોમન 2:21-22
- ગલાતી 4:8-9
- ગલાતી 5:19-21
- કલોસ્સી 3:5-8
- 1 થેસ્સલોનિકી 1:8-10

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો :

- **10:2** આ મરકી દ્વારા, દેવે ફારુન ને બતાવ્યું કે, તે ફારુન અને મિસરના સઘળા દેવો કરતા વધારે શક્તિશાળી છે.

- **13:4** પછી દેવે તેઓને કરાર આપ્યો અને કહ્યું, “હું ચહોવા, તમારો દેવ છું, કે જેણે તમને મિસરની ગુલામીમાંથી બચાવ્યા. અન્ય દેવોની પૂજા કરશો નહીં.
- **14:2** તેઓ (કનનીઓ) એ જૂઠા દેવોની પૂજા કરી અને ઘણી દુષ્ટ બાબતો કરી.
- **16:1** ઈઝરાયેલીઓએ ચહોવા સાચા દેવને બદલે, કનનીઓના દેવોની આરાધના કરવાની શરૂઆત કરી.
- **18:13** પણ મોટાભાગના યહૂદાના રાજાઓ દુષ્ટ, ભ્રષ્ટ હતા, અને તેઓએ મૂર્તિઓની આરાધના કરી. કેટલાક રાજાઓએ જૂઠા દેવોને તેઓના બાળકોનું બલિદાન પણ આપ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H205, H367, H410, H426, H430, H457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G1493, G1494, G1495, G1496, G1497, G2299, G2712

(ત્યાં પાછા જાઓ: 10:02; 12:03; 13:04; 13:05; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 14:02; 14:03; 16:01; 16:03; 16:06; 16:07; 16:16; 18:03; 18:09; 18:12; 18:13; 19:02; 19:16; 20:05)

દેવદૂત, દેવદૂતો, મુખ્ય દેવદૂત

વ્યાખ્યા:

દેવદૂત ઈશ્વર દ્વારા સર્જાયેલ એક આત્મા છે. જે પ્રમાણે ઈશ્વર આજ્ઞા આપે તે પ્રમાણે કરવા દૂતો હયાતી ધરાવે છે. “મુખ્ય દેવદૂત” શબ્દ એવા દેવદૂતને દર્શાવે છે કે જે બીજા દેવદૂતો પર શાસન કરનાર અથવા આગેવાની આપનાર છે.

- “દેવદૂત” શબ્દનો શાબ્દિક અર્થ “સંદેશવાહક” થાય છે.
- “મુખ્ય દેવદૂત” આ શબ્દનો શાબ્દિક અર્થ “મુખ્ય સંદેશવાહક” થાય છે.

બાઈબલમાં ફક્ત મિખાયેલ માટે “મુખ્ય દેવદૂત” છે એવો ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો છે.

- બાઈબલમાં દેવદૂતો દેવ તરફથી લોકોને સંદેશાઓ આપતા.

આ સંદેશાઓમાં દેવ લોકો પાસે શું કરાવવા માંગે છે તેની સૂચનાઓનો સમાવેશ થાય છે.

- દેવદૂતો ભવિષ્યમાં શું ઘટનાઓ બનવાની છે અથવા કઈ ઘટનાઓ અગાઉથી બની ગઈ છે તે વિશે પણ લોકોને જણાવતા.
- દેવદૂતોને દેવના પ્રતિનિધિ તરીકે અધિકાર રહેલો છે અને ઘણીવાર બાઈબલમાં દેવ પોતે બોલી રહ્યા છે તેમ તેઓ બોલ્યા.
- બીજી રીતે જોઈએ દેવદૂતો લોકોને રક્ષણ આપી અને તેમને દ્રઢ કરી દેવની સેવા કરતા.
- “યહોવાનો દૂત” તે વિશેષ વાક્યના એક કરતાં વધારે અર્થ હોઈ શકે: 1) તે અર્થ કદાચ “દેવદૂત કે જે યહોવાનું પ્રતિનિધિત્વ કરે છે તે દર્શાવે છે” અથવા “સંદેશવાહક કે જે યહોવાની સેવા કરે છે.”

2) તે કદાચ યહોવા પોતે છે તેમ દર્શાવે છે, અને જે વ્યક્તિ સાથે તે બોલે છે તેને દેવદૂત જેવો દેખાય છે.

આ બેમાંનો એક અર્થ સમજાવે છે કે કેવી રીતે દુતો “હું” શબ્દનો ઉપયોગ કરે છે જાણે કે યહોવા પોતે બોલી રહ્યા છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

“દૂત” શબ્દનું ભાષાંતર “દેવ તરફથી સંદેશવાહક” અથવા “દેવનો સ્વર્ગીય સેવક” અથવા “દેવનો આત્મિક સંદેશ વાહક” એમ થઈ શકે છે. આ શબ્દ “મુખ્ય દૂતનું” ભાષાંતર “વડો દૂત” અથવા “સૌની ઉપર હુકમ ચલાવનાર દૂત” અથવા “દુતોનો આગેવાન” એમ થઈ શકે છે.

- આ શબ્દનું રાષ્ટ્રીય ભાષા અથવા સ્થાનિક ભાષામાં કેવી રીતે ભાષાંતર કરવું તે ધ્યાન રાખવું.

“યહોવાનો દૂત” શબ્દના ભાષાંતર માટે “દૂત” અથવા “યહોવા” શબ્દનો ઉપયોગ થયો હોવો જોઈએ. તેથી આ શબ્દ માટે જુદાજુદા ખુલાસાઓ થઈ શકે છે. આ શબ્દનું શક્ય ભાષાંતર “યહોવા તરફથી દૂત” અથવા “યહોવા દ્વારા મોકલેલ દૂત” અથવા “યહોવા, કે જે દૂત સમાન દેખાય છે” તેમ થઈ શકે છે.

(આ પણ જુઓ : અજ્ઞાતનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ : મુખ્ય, વડો, સંદેશવાહક, મિખાયેલ, શાસક, સેવક)

બાઈબલની કલમો :

- 2 શમુએલ 24:15-16
- પ્રેરિતો 10:3-6
- પ્રેરિતો 12:22-23
- ક્લોસ્સીઓ 2:18-19
- ઉત્પત્તિ 48:14-16
- લૂક 2:13-14
- માર્ક 8:38
- માથ્થી 13:49-50
- પ્રકટીકરણ 1:19-20
- ઝખાર્યા 1:7-9

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- 2:12 દેવે મોટા શક્તિશાળી દૂતોને બાગના પ્રવેશ દ્વાર આગળ રાખ્યા કે કોઈપણ જીવનના વૃક્ષનું ફળ ખાવાથી દુર રહે.

- **22:3** દૂતે ઝખાર્યાને જવાબ આપ્યો “તને સુસમાચાર આપવા દેવે મને મોકલ્યો હતો.”
- **23:6** એકાએક ચમકતો દૂત તેઓને (ઘેટાપાળકોને) દેખાયો, અને તેઓ ભયભીત થયા. દૂતે “કહ્યું ગભરાશો નહીં કારણકે મારી પાસે તમારા માટે શુભ સમાચાર છે.”
- **23:7** એકાએક, દેવની સ્તુતિ કરતાં દેવદૂતો થી આકાશ ભરાઈ ગયું.
- **25:8** પછી દેવદૂતો એ આવીને ઈસુની સંભાળ લીધી.
- **38:12** ઈસુ ખુબજ વ્યથિત હતા અને તેનો પરસેવો લોહીના ટીપાં જેવો થઈ ગયો.

તેને શક્તિ આપવા દેવે દૂતને મોકલ્યો.

- **38:15** “મારા બચાવ માટે પિતા પાસે હું દૂતો નું સૈન્ય માગી શકું છું.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H47, H430, H4397, H4398, H8136, G32, G743, G2465

(ત્યાં પાછા જાઓ: 02:12; 16:05; 22:01; 22:02; 22:03; 22:04; 22:05; 22:06; 22:07; 23:01; 23:02; 23:06; 23:07; 23:08; 25:04; 25:08; 38:12; 38:15; 41:04; 41:05; 41:06; 45:07; 50:09; 50:10)

નબૂખાદનેસ્સાર

તથ્યો:

નબૂખાદનેસ્સાર બાબિલના સામ્રાજ્યનો રાજા હતો કે જેના શક્તિશાળી સૈન્યે ઘણી લોકજાતિઓ તથા દેશોને જીત્યા હતા.

- નબૂખાદનેસ્સારની આગેવાની હેઠળ, બાબિલના સૈન્યે યહૂદિયાના રાજ્ય પર હુમલો કરીને તેને જીતી લીધું અને યહૂદિયાના મોટા ભાગના લોકોને બંદી બનાવીને બાબિલ લઈ ગયા.

બંદીઓને 70 વર્ષ સુધી ત્યાં રહેવા ફરજ પાડવામાં આવી હતી કે જેને “બાબિલનો બંદીવાસ” કહેવામાં આવે છે.

- દાનિયેલ કે જે એક બંદી હતો તેણે નબૂખાદનેસ્સારના સ્વપ્નોનો અર્થ કરી બતાવ્યો હતો.
- હનાન્યા, મિશાએલ તથા અઝાર્યા એ બીજા ત્રણ બંદી ઇઝરાયલીઓને અગ્નિની ભઠ્ઠીમાં નાખવામાં આવ્યા હતા કારણકે તેમણે નબૂખાદનેસ્સારે બનાવેલી સોનાની વિશાળ મૂર્તિ આગળ નમવાનો ઇન્કાર કર્યો હતો.
- નબૂખાદનેસ્સાર રાજા બહુ અભિમાની હતો અને તે જૂઠા દેવોને ભજતો હતો.

જ્યારે તેણે યહૂદિયાને જીત્યું ત્યારે, તે ચરુશાલેમના ભક્તિસ્થાનમાંથી સોના અને ચાંદીના ઘણી વસ્તુઓ ચોરી લઈ ગયો.

- નબૂખાદનેસ્સાર અભિમાની હતો અને તેણે જૂઠા દેવોની પૂજા છોડવાનો ઇન્કાર કર્યો તે કારણે, યહોવાએ તેને સાત વર્ષ સુધી પશુ સમાન જીવવા નિરાધાર કરી નાંખ્યો.

સાત વર્ષ પછી, જ્યારે નબૂખાદનેસ્સારે પોતાને નમ્ર કર્યો અને એક માત્ર સત્ય ઈશ્વર યહોવાની સ્તુતિ કરી ત્યારે, ઈશ્વરે તેને પુનઃસ્થાપિત કર્યો.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જૂઓ: અભિમાની, અઝાર્યા, બાબિલ, હનાન્યા, મિશાએલ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 6:13-15
- 2 રાજા 25:1-3
- દાનિયેલ 1:1-2
- દાનિયેલ 4:4-6
- હઝકિયેલ 26:7-8

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **20:6** આશૂરીઓએ ઇઝરાયલના રાજ્યનો નાશ કર્યો તેના લગભગ 100 વર્ષ બાદ, ઈશ્વરે બાબિલના રાજા **નબૂખાદનેસ્સારને** યહૂદિયાના રાજ્ય પર હુમલો કરવા મોકલ્યો.
- **20:6** યહૂદિયાનો રાજા **નબૂખાદનેસ્સારના** સેવક સાથે સંમત થયો અને તેને દર વર્ષે પુષ્કળ નાણાં ચૂકવતો હતો.
- **20:8** યહૂદિયાના રાજાને વિદ્રોહ કરવા બદલ શિક્ષા કરવા, **નબૂખાદનેસ્સારના** સૈનિકોએ તેની સામે જ તેના પુત્રોને મારી નાખ્યા અને પછી તેને આંધળો બનાવી દીધો.
- **20:9** **નબૂખાદનેસ્સાર** અને તેનું સૈન્યે યહૂદિયા રાજ્યના લગભગ તમામ લોકોને બાબિલ લઈ ગયા અને સૌથી ગરીબ લોકોને જ ખેતરો વાવવા રહેવા દીધા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H5019, H5020

(ત્યાં પણ જાઓ: 20:06; 20:08; 20:09)

નમ્ર, નમ્ર કરાયેલું, દીનતા/નમ્રતા

વ્યાખ્યા:

નમ્ર શબ્દ એવી વ્યક્તિને વર્ણવે છે કે જે બીજાઓ કરતાં પોતે વધુ સારો (સારી) છે એમ વિચારતો નથી. તે અભિમાની અથવા ઘમંડી નથી. નમ્રતા એ નમ્ર હોવાનો ગુણ છે.

- ઈશ્વરની આગળ નમ્ર હોવાનો અર્થ, ઈશ્વરની મહાનતા, ડહાપણ, અને સંપૂર્ણતાની સરખામણીમાં પોતાની નબળાઈ અને અપૂર્ણતાને સમજવી.
- જ્યારે વ્યક્તિ પોતાને નમ્ર કરે છે, ત્યારે તે પોતાને નિમ્ન મહત્વના દરજ્જામાં મૂકે છે.
- નમ્રતા એટલે પોતાની જરૂરિયાતો કરતાં બીજાની જરૂરિયાતોની વધારે કાળજી રાખવી.
- નમ્રતાનો અર્થ, જ્યારે પોતાના વરદાનો અને ક્ષમતાઓને વિનમ્રતાના વલણથી ઉપયોગમાં લઈ સેવા કરવી.
- “નમ્ર રહેવું” શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “ઘમંડી ન રહો” તરીકે કરી શકાય છે.
- “ઈશ્વરની આગળ સ્વને નમ્ર કરો,”નું ભાષાંતર “ઈશ્વરની મહાનતાને ઓળખી, તેમની ઈચ્છાને આધિન થાઓ” કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: અભિમાની)

બાઈબલની કલમો:

- યાકૂબ 1:19-21
- યાકૂબ 3:13-14
- યાકૂબ 4:8-10
- લૂક 14:10-11
- લૂક 18:13-14
- માથ્થી 18:4-6
- માથ્થી 23:11-12

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **17:2** દાઉદ એ નમ્ર અને ન્યાયી માણસ હતો કે જેણે ઈશ્વર પર ભરોસો રાખ્યો અને તેમને આધીન રહ્યો.
- **34:10** “દરેક કે જેઓ અભિમાની છે તેઓને ઈશ્વર નમ્ર કરશે, અને તે જે કોઈ પોતાને નમ્ર કરે છે તેને ઊંચો કરશે.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1792, H3665, H6031, H6035, H6038, H6041, H6800, H6819, H7511, H7807, H7812, H8213, H8214, H8215, H8217, H8467, G858, G4236, G4239, G4240, G5011, G5012, G5013, G5391

(ત્યાં પણ જાઓ: 17:02; 34:10)

નર્ક, અગ્નિની ખાઈ

વ્યાખ્યા:

નર્ક એ દુઃખ અને પીડાનું અંતિમ શાશ્વત સ્થળ છે જ્યાં દેવ દરેક કે જેઓ તેની વિરુદ્ધ બળવો કરે છે અને ઈસુના બલિદાન દ્વારા તેઓને બચાવવાની તેની યોજનાને નકારે છે, તેઓને સજા કરશે. તેને “અગ્નિની ખાઈ” તરીકે પણ દર્શાવવામાં આવી છે.

- નર્કને અગ્નિના સ્થળ અને ગંભીર યાતનાની જગ્યા તરીકે વર્ણવામાં આવ્યું છે.
- શેતાન અને દુષ્ટ આત્માઓ કે જે તેને અનુસરે છે તેઓને અનંતકાળની સજા માટે નર્કમાં નાખવામાં આવશે.
- લોકો કે જેઓ તેઓના પાપ માટેના ઈસુના બલિદાનમાં વિશ્વાસ કરતા નથી અને તે તેઓને બચાવશે તેવો વિશ્વાસ તેનામાં રાખતા નથી, તેઓને નર્કમાં સદાકાળની સજા થશે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- આ શબ્દ અલગ સંદર્ભોમાં જુદી રીતે આવતો હોય છે, તેથી તેનું ભાષાંતર અલગ રીતે થવું જોઈએ.
- કેટલીક ભાષાઓ “અગ્નિની ખાઈ (તળાવ)” શબ્દસમૂહમાં “તળાવ” શબ્દનો ઉપયોગ કરી શકતા કરતા નથી કારણકે તે પાણીને દર્શાવે છે.
- “નર્ક” શબ્દનું ભાષાંતર, “દુઃખનું સ્થળ” અથવા “દુઃખ અને અંધકારનું અંતિમ સ્થળ” તરીકે કરી શકાય છે.
- “અગ્નિની ખાઈ” શબ્દનું ભાષાંતર, “અગ્નિનો સમુદ્ર” અથવા “(દુઃખનો) વિશાળ અગ્નિ” અથવા “અગ્નિનું ક્ષેત્ર” તરીકે પણ કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: સ્વર્ગ, મરણ, હાદેસ, પાતાળ)

બાઈબલની કલમો:

- યાકૂબ 3:5-6
- લૂક 12:4-5
- માર્ક 9:42-44
- માથ્થી 5:21-22
- માથ્થી 5:29-30
- માથ્થી 10:28-31
- માથ્થી 23:32-33
- માથ્થી 25:41-43
- પ્રકટીકરણ 20:13-15

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **50:14** તે (દેવ) તેઓને નર્ક માં ફેંકી દેશે, જ્યાં તેઓને હંમેશા વેદનામાં રડવું અને દાંત પીસવું થશે.

અગ્નિ કે જે કદી હોલવાશે નહિ પણ સતત તે તેઓને બાળશે, અને કીડાઓ તેઓને ખાવાનું કદી બંધ કરશે નહીં.

- **50:15** તે શેતાનને નર્ક માં નાંખી દેશે, ત્યાં તે તથા તેની સાથે જેઓ દેવને આધીન થવાને બદલે શેતાનને અનુસરવાનું પસંદ કર્યું તેઓ સદાકાળ માટે બળશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H7585, G86, G439, G440, G1067, G3041, G4442, G4443, G4447, G4448, G5020, G5394, G5457

(ત્યાં પણ જાઓ: 50:14; 50:15)

નાઇલ નદી, ઈજીપ્તની નદી, નાઇલ

તથ્યો:

ઉત્તરપૂર્વીય આફ્રિકામાં નાઇલ એક ખૂબ જ લાંબી અને પહોળી નદી છે. તે ખાસ તો ઈજીપ્તની મુખ્ય નદી તરીકે જાણીતી છે.

- નાઇલ નદી ઈજીપ્તમાં થઈને ઉત્તર તરફ ભૂમધ્ય સમુદ્રમાં વહે છે.
- નાઇલ નદીની બન્ને બાજુએ ફળદ્રુપ જમીનમાં સારો પાક થાય છે.
- ખોરાકના પાકો માટે નાઇલ નદી એક અગત્યનો સ્ત્રોત છે તે માટે મોટા ભાગના ઈજીપ્તના લોકો નાઇલ નદીની પાસે વસે છે.
- ઇઝરાયલીઓ ગોશેન પ્રદેશમાં વસ્યા હતા કે જે નાઇલ નદી પાસે સ્થિત હોવાથી ખૂબ જ ફળદ્રુપ હતો.
- જ્યારે મૂસા નાનું બાળક હતો ત્યારે, તેના માતાપિતાએ તેને ફારુનના માણસોથી છૂપાવવા એક ટોપલીમાં મૂકીને નાઇલ નદીના બરૂઓમાં મૂક્યો હતો.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: ઈજીપ્ત, ગોશેન, મૂસા)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- આમોસ 8:7-8
- ઉત્પત્તિ 41:1-3
- યર્મિયા 46:7-9

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **8:4** ઈજીપ્ત નાઇલ નદીના કિનારે સ્થિત એક મોટો અને શક્તિશાળી દેશ હતો.
- **9:4** ફારુને જોયું કે ઇઝરાયલીઓને ઘણાં બાળકો જન્મતા હતા, તેથી તેણે પોતાના માણસોને હુકમ કર્યો કે બધા જ ઇઝરાયલી નર બાળકોને નાઇલ નદીમાં નાખીને મારી નાખવા.
- **9:6** જ્યારે બાળકના માતાપિતા તેને વધારે સમય છૂપાવી શક્યા નહિ ત્યારે, તેમણે તે બાળકને મરતું બચાવવા તેને એક તરતી ટોપલીમાં મૂકીને નાઇલ નદીના કિનારે બરૂઓમાં મૂક્યું.
- **10:3** ઈશ્વરે નાઇલ નદીના પાણીને લોહીમાં બદલી નાખ્યું, તો પણ ફારુને ઇઝરાયલીઓને જવા દીધા નહિ.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H2975, H4714, H5104

(ત્યાં પણ જાઓ: 08:04; 09:04; 09:06; 10:03)

નાથાન

તથ્યો:

નાથાન ઈશ્વરનો વિશ્વાસુ પ્રબોધક હતો. દાઉદ જ્યારે ઇઝરાયલનો રાજા હતો તે સમય દરમ્યાન તે થઈ ગયો.

- દાઉદે ઉરિયા વિરુદ્ધ ભયંકર પાપ કર્યું ત્યારે તેને પડકારવા ઈશ્વરે નાથાનને મોકલ્યો.
- જો કે દાઉદ રાજા હતો તો પણ નાથાને તેને ઠપકો આપ્યો.
- નાથાને તેને પડકાર્યો તે પછી દાઉદે તેના પાપ વિષે પશ્ચાતાપ કર્યો.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: દાઉદ, વિશ્વાસુ, પ્રબોધક, ઉરિયા)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 17:1-2
- 2 કાળવૃત્તાંત 9:29-31
- 2 શમુએલ 12:1-3
- ગીતશાસ્ત્ર 51:1-2

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **17:7** ઈશ્વરે નાથાન પ્રબોધકને દાઉદ પાસે આ સંદેશો આપવા મોકલ્યો, “તું મારા માટે આ ભક્તિસ્થાન નહિ બનાવે કારણકે તું યુદ્ધો કરનાર વ્યક્તિ છે.”
- **17:13** દાઉદે જે કર્યું હતું તે વિષે ઈશ્વર ખૂબ જ ક્રોધિત થયા, તેથી દાઉદને તેનું પાપ કેટલું દુષ્ટ હતું તે કહેવા તેમણે નાથાન પ્રબોધકને મોકલ્યો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H5416, G3481

(ત્યાં પાછા જાઓ: 17:07; 17:13)

નામાન

તથ્યો:

જૂના કરારમાં, નામાન અરામના રાજાના સૈન્યનો સેનાપતિ હતો.

- નામાનને કોઢ કહેવાતો એક ભયંકર રોગ હતો કે જે મટી શકતો ન હતો.
- નામાનના પરિવારની એક યહૂદી ગુલામે તેને કહ્યું કે તે જઈને એલિશા પ્રબોધકને પોતાને સાજો કરવા કહે.
- એલિશાએ નામાનને યર્દન નદીમાં સાત વાર સ્નાન કરવા કહ્યું.

જ્યારે નામાને તે પ્રમાણે કર્યું ત્યારે, ઈશ્વરે તેને તેના રોગથી સાજો કર્યો.

- તેના પરિણામે, નામાને એકમાત્ર સાચા ઈશ્વર યહોવામાં વિશ્વાસ કર્યો.
- નામાન નામના બીજા બે માણસો યાહૂબના દીકરા બિન્યામીનના વંશજો હતા.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: અરામ, યર્દન નદી, કોઢ, પ્રબોધક)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 8:6-7
- 2 રાજા 5:1-2
- લૂક 4:25-27

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **19:14 નામાન** કે જે શત્રુ સેનાપતિ હતો અને જેને યામડીનો ભયંકર રોગ હતો તેના જીવનમાં એક ચમત્કાર થયો.
- **19:15** પ્રથમ તો **નામાન** ગુસ્સે થયો અને તેમ કરવા માગતો ન હતો કારણકે તેમ કરવું તેને મૂર્ખતા લાગી.

પણ બાદમાં તેણે પોતાનું મન બદલ્યું અને યર્દન નદીમાં સાત વાર ડૂબકી લગાવી.

- **26:6** “તેણે (એલિશાએ) **નામાનના** યામડીના રોગને જ સાજો કર્યો.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H5283, G3497

(ત્યાં પાછા જાઓ: 19:14; 19:15; 26:06)

નાસરેથ, નાઝારી

તથ્યો:

નાસરેથ ઉત્તર ઇઝરાયલમાં ગાલીલ પ્રાંતમાં આવેલું એક નગર છે. તે યરુશાલેમથી લગભગ 100 કિલોમીટર ઉત્તરે છે અને પગે ચાલતા લગભગ ત્રણથી પાંચ દિવસ લાગતા હતા.

- યૂસફ અને મરિયમ નાસરેથના વતની હતા અને ત્યાં જ તેમણે ઈસુનો ઉછેર કર્યો હતો.

તેથી જ ઈસુ “નાઝારી” તરીકે ઓળખાતા હતા.

- નાસરેથમાં રહેતા ઘણાં યહૂદીઓએ ઈસુના શિક્ષણને માન આપ્યું નહિ, કારણકે તેમનો ઉછેર તેઓ વચ્ચે થયો હતો અને તેઓએ વિચાર્યું કે તેઓ એક સામાન્ય માણસ હતા.
- એક વાર, જ્યારે ઈસુ નાસરેથના સભાસ્થાનમાં શીખવતા હતા ત્યારે, ત્યાંના યહૂદીઓએ તેમની હત્યા કરવાનો પ્રયાસ કર્યો કારણકે તેઓએ મસીહ હોવાનો દાવો કર્યો હતો અને તેમનો નકાર કરવા બદલ તેઓને ઠપકો આપ્યો હતો.
- જ્યારે નથાનિયેલે સાંભળ્યું કે ઈસુ નાસરેથના હતા ત્યારે તેણે જે ટીપણી કરી તે દર્શાવે છે કે આ શહેર ખાસ જાણીતું ન હતું.

(આ પણ જુઓ: ખ્રિસ્ત, ગાલીલ, યૂસફ, મરિયમ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોના કૃત્યો 26:9-11
- યોહાન 1:43-45
- લૂક 1:26-29
- માર્ક 16:5-7
- માથ્થી 2:22-23
- માથ્થી 21:9-11
- માથ્થી 26:71-72

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **23:4** યૂસફ અને મરિયમે જ્યાં તેઓ રહેતા હતા ત્યાં **નાસરેથથી** બેથલેહેમ જવા લાંબી મુસાફરી કરવી પડી કારણકે તેઓનો પૂર્વજ દાઉદ હતો કે જેનું વતન બેથલેહેમ હતું.
- **26:2** ઈસુ **નાસરેથ** નગરમાં ગયા કે જ્યાં તેઓનું બાળપણ વીત્યું હતું.
- **26:7** **નાસરેથના** લોકો ઈસુને આરાધનાના સ્થળેથી બહાર ખેંચી ગયા અને તેમને મારી નાખવા ડુંગરની ધાર પરથી ધકેલી દેવા પર લઈ ગયા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G3478, G3479, G3480

(ત્યાં પણ જાઓ: 23:04; 26:02; 26:07)

નિયમ/કાયદો/કાનૂન, મુસાનો નિયમ, યહોવાનો નિયમ, ઈશ્વરનો નિયમ

વ્યાખ્યા:

પૂબ સરળ રીતે, "નિયમ" શબ્દ, એક કાયદો અથવા સૂચના કે જેનું અનુસરણ કરવામાં આવે, તેનો ઉલ્લેખ કરે છે. બાઈબલમાં "નિયમ" શબ્દનો મહદઅંશે ઉપયોગ, એવું દરેક અને સઘળું જે ઈશ્વર ઈચ્છે છે કે તેમના લોકો પાળે અને કરે, તેનો ઉલ્લેખ કરે છે. વિશિષ્ટ શબ્દસમૂહ "મુસાનો નિયમ" ઈશ્વરે મુસાને આપેલ આજ્ઞાઓ અને સૂચનાઓ કે જેનું પાલન ઈઝરાયેલીઓ કરે, તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- સંદર્ભને આધારે, "નિયમ" નો ઉલ્લેખ થઈ શકે કે:
- દસ અજ્ઞાઓ જે ઈશ્વરે પથ્થરની પાટી પર ઈઝરાયેલીઓ માટે લખી
- મુસાને આપવામાં આવેલા સર્વ નિયમો
- જૂના કરારના પ્રથમ પાંચ પુસ્તકો
- સમગ્ર જૂનો કરાર (નવા કરારમાં "શાસ્ત્રો/વચનો" તરીકે પણ ઉલ્લેખવામાં આવેલ)
- ઈશ્વરની સઘળી સૂચનાઓ અને ઈચ્છાઓ
- "નિયમો અને પ્રબોધકો" શબ્દસમૂહ નવા કરારમાં હિબ્રૂ શાસ્ત્રો/વચનો (અથવા "જૂના કરાર") ના ઉલ્લેખ માટે ઉપયોગમાં લેવાયેલ છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- "નિયમો" બહુવચનના ઉપયોગ દ્વારા આ શબ્દનો અનુવાદ કરી શકાય, કેમ કે તે ઘણી સૂચનાઓનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- "મુસાનો નિયમ" નું અનુવાદ "નિયમો કે જે ઈશ્વરે મુસાને ઈઝરાયેલીઓ આપવા સારું કહ્યા" એમ કરી શકાય.
- સંદર્ભને આધારે, "મુસાનો નિયમ" નું અનુવાદ "નિયમ કે જે ઈશ્વરે મુસાને કહ્યા" અથવા "ઈશ્વરના નિયમો કે જે મુસાએ લખ્યા" અથવા "નિયમો કે જે ઈશ્વરે મુસાને ઈઝરાયેલીઓને આપવા સારું કહ્યા" એમ કરી શકાય.
- "નિયમ/કાયદો/કાનૂન" અથવા "ઈશ્વરનો નિયમ" અથવા "ઈશ્વરના નિયમો" નું અનુવાદ કરવાની રીતોમાં "ઈશ્વર તરફથી નિયમો" અથવા "ઈશ્વરના હુકમો/આજ્ઞાઓ" અથવા "નિયમો કે જે ઈશ્વરે આપ્યા" અથવા "સઘળું જેનો ઈશ્વર હુકમ કરે છે" અથવા "ઈશ્વરની સઘળી સૂચનાઓ" નો સમાવેશ કરી શકાય.
- "યહોવાનો નિયમ" શબ્દસમૂહનું અનુવાદ આમ પણ કરી શકાય; "યહોવાના નિયમો" અથવા "નિયમો કે જે યહોવાએ પાળવા કહ્યા" અથવા "યહોવા તરફથી નિયમો" અથવા "યહોવાએ હુકમ કરેલી બાબતો."

(આ પણ જુઓ: સૂચન, મુસા, દસ આજ્ઞાઓ, કાયદેસર, યહોવા)

બાઈબલ સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોના કૃત્યો 15:5-6
- દાનિયેલ 9:12-14
- નિર્ગમન 28:42-43
- એઝરા 7:25-26
- ગલાતીઓ 2:15-16
- લૂક 24:44
- માથ્થી 5:17-18
- નહેમ્યા 10:28-29
- રોમનો 3:19-20

બાઈબલની વાર્તાઓ પરથી ઉદાહરણો:

- **13:7** ઈશ્વરે અનુસરવાને માટે બીજા ઘણા **કાનૂનો** અને નિયમો આપ્યા. જો લોકો આ **કાનૂનોને** આધીન થાય તો, ઈશ્વર વચન આપે છે કે તેઓ તેમને આશીર્વાદ આપશે અને તેમનું રક્ષણ કરશે. જો તેઓ ઉલ્લંઘન કરે તો, ઈશ્વર તેઓને શિક્ષા કરશે.
- **13:9** જે કોઈ **ઈશ્વરના કાનૂનોનો** આજ્ઞાભંગ કરે તો તે મુલાકાત મંડપની સામે વેદી પર ઈશ્વરને માટે બલિદાન તરીકે પ્રાણી લાવતો.
- **15:13** પછી યહોશુઆએ સિનાઈ ખાતે ઈશ્વરે ઈઝરાયેલીઓ સાથે જે કરાર કર્યો હતો તેને આધીન થવા માટે તેમની જવાબદારીની યાદ અપાવી. લોકોએ ઈશ્વરને વિશ્વાસુ રહેવાનું અને **તેમના કાનૂનોને** અનુસરવાનું વચન આપ્યું.
- **16:1** યહોશુઆના મરણ પછી, ઈઝરાયેલીઓ ઈશ્વરને આધીન રહ્યા નહિ અને **ઈશ્વરના કાનૂનોને** આધીન ના રહેતા બાકી રહેલા કનાનીઓને કાઢી મૂક્યા નહિ.
- **21:5** નવા કરારમાં, ઈશ્વર **તેમનો નિયમ** લોકોના હૃદયપટ પર લખશે, લોકો ઈશ્વરને વ્યક્તિગત રીતે ઓળખશે, તેઓ તેમના લોક થશે, અને ઈશ્વર તેઓના પાપ માફ કરશે.
- **27:1** ઈસુએ જવાબ આપ્યો, "**ઈશ્વરના નિયમમાં** શું લખેલું છે?"

- **28:1** ઈસુએ તેને કહ્યું, "તું મને 'સારો કેમ કહે છે?' સારો તો એક જ છે, અને તે ઈશ્વર છે. પરંતુ જો તું અનંતજીવન મેળવવા ઈચ્છે છે તો, **ઈશ્વરના નિયમોને આધીન થા.**"

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G2316, G3551, G3565

(ત્યાં પાછા જાઓ: [13:07](#); [13:09](#); [15:13](#); [16:01](#); [27:01](#); [27:02](#); [28:01](#); [28:03](#))

નિર્દોષ

વ્યાખ્યા:

“નિર્દોષ” શબ્દનો અર્થ, ગુનો અથવા બીજું ખોટું કર્યાનો દોષ ન હોવો. વધુ સામાન્ય રીતે તે લોકો કે જેઓ દુષ્ટ બાબતોમાં સામેલ નથી તે પણ દર્શાવી શકે છે.

- જો કોઈ વ્યક્તિએ કંઈ ખોટું કર્યું નથી તો તે આરોપી નિર્દોષ છે.
- ક્યારેક “નિર્દોષ” શબ્દ, લોકો કે જેઓની સાથે ખરાબ વ્યવહાર કરવામાં આવે, અને તેને લાયક તે વ્યક્તિઓએ કંઈજ ખોટું કર્યું નથી, જેવા કે દુશ્મનનું લશ્કર કે જેઓ “નિર્દોષ લોકો” ઉપર હુમલો કરે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- મોટાભાગના સંદર્ભોમાં, “નિર્દોષ” શબ્દનું ભાષાંતર, “દોષિત નથી” અથવા “જવાબદાર નથી” અથવા કોઈ બાબત માટે જેના પર “આરોપ નથી” તરીકે કરી શકાય છે.
- જ્યારે નિર્દોષ લોકોનો સામાન્ય ઉલ્લેખ કરવામાં આવે છે, ત્યારે આ શબ્દનું ભાષાંતર, “જેઓએ કંઈજ ખોટું કર્યું નથી” અથવા “જેઓ દુષ્ટ કરવામાં સામેલ નથી” તરીકે કરી શકાય છે.
- વારંવાર આવતી અભિવ્યક્તિ “નિર્દોષ લોહી” શબ્દનું ભાષાંતર, “લોકો કે જેઓએ મરવા લાયક કંઈ ખોટું કર્યું નથી” તરીકે કરી શકાય છે.
- “નિર્દોષ લોહી રેડવું” અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર, “નિર્દોષ લોકોને મારી નાખવું” અથવા “એવા લોકોને મારી નાખવા કે જેઓએ મરવા લાયક કંઈપણ કર્યું નથી” તરીકે કરી શકાય છે.
- કોઈને મારી નાખ્યાના સંદર્ભમાં, “(તે)ના લોહીમાં નિર્દોષ” શબ્દનું ભાષાંતર, “મરણ માટે દોષિત નથી” તરીકે કરી શકાય છે.
- જ્યારે લોકો ઈસુ વિશેની સુવાર્તા સાંભળે છે પણ તેને સ્વીકારતા નથી તેવા લોકો વિશે વાત કરવામાં આવે છે ત્યારે “(તે)ના લોહી વિશે નિર્દોષ” તે (શબ્દસમૂહ)નું ભાષાંતર, “તેઓ આત્મિક મૃત અવસ્થા છે કે નહિ તે માટે (હું/અમે) જવાબદાર નથી” અથવા “આ સંદેશને તેઓ સ્વીકારે કે નહિ તે માટે (હું/અમે) જવાબદાર નથી” તરીકે કરી શકાય છે.
- જ્યારે યહૂદાએ કહ્યું, “મેં નિર્દોષ લોહીનો વિશ્વાસઘાત કર્યો છે,” ત્યારે તે કહેતો હતો કે, “મેં એક માણસ જેણે કંઈ ખોટું કર્યું નથી તેનો વિશ્વાસઘાત કર્યો છે” અથવા “હું માણસ કે જે પાપરહિત હતો તેના મરણનું કારણ થયો છું.”
- જ્યારે પિલાતે ઈસુ વિશે કહ્યું “હું આ નિર્દોષના લોહી વિશે નિર્દોષ છું,” તેનું ભાષાંતર, “આ માણસના મરણ માટે હું જવાબદાર નથી કે જેણે તેને લાયક કંઈ ખોટું કર્યું નથી.”

(આ પણ જુઓ: દોષ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કરિંથી 4:3-4
- 1 શમુએલ 19:4-5
- પ્રેરિતો 20:25-27
- નિર્ગમન 23:6-9
- યર્મિયા 22:17-19
- અયૂબ 9:21-24
- રોમન 16:17-18

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **8:6** બે વર્ષ પછી, તે નિર્દોષ હોવા છતાં પણ, હજુ યૂસફ જેલમાં હતો.
- **40:4** તેઓમાંના એકે ઈસુની મશ્કરી કરી, પણ બીજાએ કહ્યું, “શું તને દેવનો ભય નથી? આપણે દોષિત છીએ, પરંતુ આ માણસ નિર્દોષ છે.”
- **40:8** જ્યારે સિપાઈ ઈસુની ચોકી કરતા હતો ત્યારે જે બધું થયું તે જોયું, તેણે કહ્યું, “ખરેખર, આ માણસ નિર્દોષ હતો.

તે દેવનો દીકરો હતો”.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H2136, H2600, H2643, H5352, H5355, H5356, G121

(ત્યાં પણ જાઓ: 08:06; 40:04; 40:08)

નૂહ

તથ્યો:

નૂહ એક માણસ હતો કે જે 4000 વર્ષ અગાઉ થઈ ગયો. આ તે સમય હતો કે જ્યારે ઈશ્વરે જગતના બધા જ દુષ્ટ લોકોનો સંહાર કરવા વિશ્વવ્યાપી પૂર મોકલ્યું હતું. ઈશ્વરે નૂહને એક વિશાળકાય વહાણ બાંધવા કહ્યું કે જ્યારે પૂર આખી પૃથ્વીને ઘેરી વળે ત્યારે તે અને તેનું કુટુંબ તેમાં રહી શકે.

- નૂહ એક ન્યાયી માણસ હતો કે જેણે દરેક બાબતમાં ઈશ્વરની આજ્ઞા માની.
- જ્યારે ઈશ્વરે નૂહને એક વિશાળકાય વહાણ બાંધવા કહ્યું ત્યારે, ઈશ્વરે જે પ્રમાણે કહ્યું હતું તે જ પ્રમાણે નૂહે તે બાંધ્યું.
- વહાણમાં, નૂહ અને તેના કુટુંબને સલામત રાખવામાં આવ્યું અને બાદમાં તેઓના બાળકો અને બાળકોના બાળકોએ પૃથ્વીને ફરી લોકોથી ભરપૂર કરી.
- પૂર બાદ જન્મેલી દરેક વ્યક્તિ નૂહની વંશજ છે.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: વંશજ, વહાણ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- ઉત્પત્તિ 5:30-31
- ઉત્પત્તિ 5:32
- ઉત્પત્તિ 6:7-8
- ઉત્પત્તિ 8:1-3
- હિબ્રૂ 11:7
- માથ્થી 24:37-39

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- 3:2 પણ નૂહ ઈશ્વરની નજરમાં કૃપા પામ્યો.
- 3:4 નૂહે ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળી.

ઈશ્વરે તેઓને જે પ્રમાણે કહ્યું હતું તે જ પ્રમાણે તેણે તથા તેના દીકરાઓએ વહાણ બાંધ્યું.

- 3:13 બે મહિના પછી ઈશ્વરે નૂહને કહ્યું, “તું તથા તારું કુટુંબ અને બધા જ પ્રાણીઓ વહાણમાંથી બહાર નીકળી શકો છો.”

ઘણાં બાળકો અને બાળકોના બાળકો પેદા કરો અને પૃથ્વીને ભરપૂર કરો. તેથી નૂહ અને તેનું કુટુંબ વહાણમાંથી બહાર આવ્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H5146, G3575

(ત્યાં પણ જાઓ: 03:02; 03:03; 03:04; 03:05; 03:06; 03:10; 03:11; 03:12; 03:13; 03:14)

ન્યાયાધીશ, ન્યાયાધીશો, ન્યાય, ચુકાદાઓ

વ્યાખ્યા:

મોટેભાગે “ન્યાયાધીશ” અથવા “ન્યાય” શબ્દો, કંઈક નૈતિક રીતે સાચું કે ખોટું છે તે વિશે નિર્ણય કરવો તેને દર્શાવે છે.

- મોટેભાગે “દેવનો ન્યાય” કોઈ બાબત અથવા કોઈને પાપી તરીકે દંડ કરવાના તેના નિર્ણયને દર્શાવે છે.
- સામાન્ય રીતે દેવનો ન્યાય લોકોને તેઓના પાપ માટે સજા કરવાનો સમાવેશ કરે છે.
- “ન્યાય” શબ્દનો અર્થ, “દંડ” પણ થઈ શકે છે.

દેવ તેના લોકોને સૂચન કરે છે કે આ રીતે એક બીજાનો ન્યાય ન કરો.

- જ્યારે જે વ્યક્તિ વચ્ચે તકરાર હોય ત્યારે તેનો બીજો અર્થ, “બે વ્યક્તિ વચ્ચે વહેંચણી કરવી” અથવા “બે વ્યક્તિ વચ્ચે ન્યાય કરવો” એમ થાય છે.
- કેટલાક સંદર્ભોમાં, દેવના “ચુકાદાઓ” તેણે જે નક્કી કર્યા છે તે સાચા અને ન્યાયી હોય છે.

તેઓ તેના આદેશો, નિયમો, અથવા આજ્ઞાઓ સમાન છે.

- “ન્યાય” ને સમજદાર નિર્ણય કરનારની ક્ષમતાને દર્શાવે છે.

વ્યક્તિ કે જેનામાં “ન્યાય” કરવાનો અભાવ હોય છે તેની પાસે સમજદાર નિર્ણયો કરવાનું જ્ઞાન હોતું નથી.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, “ન્યાય કરવો” (શબ્દોના) ભાષાંતરમાં, “નિર્ણય કરવો” અથવા “દંડ કરવો” અથવા “સજા કરવી” અથવા “આદેશ આપવો” જેવા શબ્દોનો સમાવેશ કરીને (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.
- “ન્યાય” શબ્દનું ભાષાંતર, “સજા” અથવા “નિર્ણય” અથવા “ચુકાદો” અથવા “આદેશ” અથવા “દંડાજ્ઞા” તરીકે કરી શકાય છે.
- કેટલાક સંદર્ભોમાં, “ન્યાયમાં” શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “ન્યાયના દિવસે” અથવા “એ સમય દરમિયાન કે જ્યારે દેવ લોકોનો ન્યાય કરશે” તરીકે પણ કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: આદેશ, ન્યાયાધીશ, ન્યાયનો દિવસ, ન્યાયી, કાયદો, નિયમ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 યોહાન 4:17-18
- 1 રાજા 3:7-9
- પ્રેરિતો 10:42-43
- યશાયા 3:13-15
- યાકૂબ 2:1-4
- લૂક 6:37
- મીખાહ 3:9-11
- ગીતશાસ્ત્ર 54:1-3

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **19:16** પ્રબોધકોએ લોકોને ચેતવણી આપી કે જો તેઓ ભૂંડું કરવાનું બંધ નહીં કરે અને દેવની આજ્ઞા પાળવાનું ચાલુ નહિ કરે તો, પછી દેવ દોષિત ગણી તેઓનો ન્યાય કરશે, અને તે તેઓને સજા કરશે.
- **21:8** રાજા એ કોઈક કે જે રાજ્ય ઉપર રાજ કરે છે અને લોકોનો ન્યાય કરે છે.

મસીહ જે રાજા બનીને આવશે અને તે દાઉદના રાજ્યાસન પર બેસીને સંપૂર્ણ રાજા બનશે. તે આખી દુનિયા પર સદાકાળ માટે રાજ્ય કરશે, અને તે હંમેશા પ્રમાણિકપણે અને સારા નિર્ણયો કરી ન્યાય કરશે.

- **39:4** પ્રમુખ યાજ્ઞકે પોતાના કપડાં ફાડીને ગુસ્સામાં તથા મોટા અવાજે કહ્યું કે, “હવે આપણને બીજા કોઈની સાક્ષીની જરૂર નથી!” તમે તેને કહેતા સાંભળ્યું કે તેણે કહ્યું કે તે દેવનો દીકરો છે. તમારો ન્યાય શું છે?”
- **50:14** પણ દેવ દરેકનો જેઓ ઇસુ પર વિશ્વાસ કરતા નથી તેઓનો ન્યાય કરશે.

જ્યાં તેઓ સદાકાળ માટે નરકમાં નાખવામાં આવશે કે ત્યાં તેઓ રડશે અને દાંત પીસશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H148, H430, H1777, H1778, H1779, H1780, H1781, H1782, H2940, H4055, H4941, H6414, H6415, H6416, H6417, H6419, H6485, H8196, H8199, H8201, G144, G350, G968, G1106, G1252, G1341, G1345, G1348, G1349, G2917, G2919, G2920, G2922, G2923, G4232

(ત્યાં પાછા જાઓ: [18:01](#); [19:16](#); [21:08](#); [39:04](#); [50:14](#))

ન્યાયી, ન્યાય, અન્યાયી, અન્યાય, યોગ્ય ઠરાવવું, ન્યાયી ઠરાવવું

વ્યાખ્યા:

"ન્યાયી" અને "ન્યાય" ઈશ્વરના નિયમો પ્રમાણે લોકો સાથે વાજબી રીતે વર્તવાનો ઉલ્લેખ કરે છે. માનવી નિયમો કે જે ઈશ્વરના બીજાઓ પ્રત્યેના યોગ્ય વર્તનના ધારાધોરણોને પ્રતિબિંબિત કરે છે તેઓ પણ ન્યાયી છે.

- "ન્યાયી" હોવું એટલે બીજાઓ પ્રત્યે વાજબી અને સાચી રીતે વર્તવું. તે ઈશ્વરની દ્રષ્ટિમાં જે નૈતિક રીતે ખરું છે તે કરવા માટે પ્રમાણિકતા અને અખંડતાને સૂચવે છે.
- "ન્યાયપૂર્ણ" રીતે વર્તવું એટલે ઈશ્વરના નિયમો પ્રમાણે લોકો સાથે સાચી, સારી, અને યોગ્ય રીતે વર્તવું.
- "ન્યાય" મેળવવો એટલે નિયમ હેઠળ યોગ્ય રીતે વ્યવહાર પ્રાપ્ત કરવો, કાં તો નિયમ દ્વારા સુરક્ષિત થઈને અથવા તો નિયમ તોડવાને લીધે શિક્ષા પામીને.
- કેટલીકવાર "ન્યાયી" શબ્દનો "ન્યાયી" અથવા "ઈશ્વરના નિયમોને અનુસરવું" એવો વિશાળ અર્થ હોય છે.
- "અન્યાયી" અને "અન્યાયી રીતે" શબ્દો લોકો સાથે ગેરવ્યાજબી રીતે અને ઘણીવાર હાનિકારક રીતે વર્તવાનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- "અન્યાય" જેને માટે વ્યક્તિ લાયક નથી તેવું કંઈક ખોટું તેને કરવું/થવું એવો અર્થ થાય છે. તે લોકો સાથે ગેરવ્યાજબી રીતે વર્તવાનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- અન્યાયનો અર્થ, થોડાક લોકો સાથે ખરાબ રીતે જ્યારે બીજાઓ સાથે સારી રીતે વર્તવું પણ થાય છે.
- કોઈક જે અન્યાયી રીતે વર્તે છે તે "પક્ષપાતી" અથવા "પૂર્વગ્રહવાળો" છે કારણ કે તે લોકોની સાથે સમાન રીતે વર્તતો નથી.
- "યોગ્ય ઠરાવવું" અને "ન્યાયી ઠરાવવું" શબ્દો એ દોષિત વ્યક્તિને ન્યાયી ઠરાવવાનો ઉલ્લેખ કરે છે. લોકોને ન્યાયી ખરેખર માત્ર ઈશ્વર જ ઠરાવી શકે.
- જ્યારે ઈશ્વર લોકોને ન્યાયી ઠરાવે છે ત્યારે, તેઓ તેમના પાપો માફ કરે છે અને એવા બનાવે છે કે જાણે તેઓમાં કોઈ પાપ છે જ નહિ. તેઓ પાપીઓ કે જેઓ પસ્તાવો કરે છે અને ઈસુમાં વિશ્વાસ કરે છે તેઓને તેમના પાપોમાથી બચાવવા ન્યાયી ઠરાવે છે.
- "ન્યાયી ઠરાવવું" એ જ્યારે ઈશ્વર વ્યક્તિના પાપો માફ કરે છે અને તે વ્યક્તિને પોતાની દ્રષ્ટિમાં ન્યાયી જાહેર કરે છે ત્યારે શું કરે છે તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- સંદર્ભને આધારે, "ન્યાયી" ને બીજી રીતે અનુવાદ કરવામાં "નૈતિક રીતે ખરું" અથવા "વાજબી" નો સમાવેશ કરી શકાય.
- "ન્યાય" શબ્દનો અનુવાદ "વાજબી વર્તાવ" અથવા "પરિણામો માટે લાયક" કરી શકાય.
- "ન્યાયપૂર્ણ" રીતે વર્તવુંનો અનુવાદ "વાજબી રીતે વર્તવું" અથવા "ન્યાયી રીતે વર્તવું" કરી શકાય.
- કેટલાંક સંદર્ભોમાં, "ન્યાયી"નો અનુવાદ "ન્યાયી" અથવા "સદગુણી" તરીકે કરી શકાય.
- સંદર્ભને આધારે, "અન્યાયી"નો અનુવાદ "ગેરવ્યાજબી" અથવા "પક્ષપાતી" અથવા "અન્યાયી" પણ કરી શકાય.
- "અન્યાયી" શબ્દસમૂહનો અનુવાદ "અન્યાયીઓ" અથવા "અન્યાયી લોકો" અથવા "લોકો કે જેઓ બીજાઓ સાથે ગેરવ્યાજબી રીતે વર્તે છે" અથવા "અન્યાયી લોકો" અથવા "લોકો કે જેઓએ ઈશ્વરનો અનાદ કરે છે" કરી શકાય.
- "અન્યાયી રીતે" શબ્દનો અનુવાદ "ગેરવ્યાજબી રીતે" અથવા "ખોટી રીતે" અથવા "ગેરવ્યાજબી" કરી શકાય.
- "અન્યાય"નું અનુવાદ કરવાની રીતોમાં "ખોટો વર્તાવ" અથવા "ગેરવ્યાજબી વર્તાવ" અથવા "ગેરવ્યાજબી રીતે વર્તવું"નો સમાવેશ કરી શકાય. (જુઓ: અવ્યક્ત નામો)
- "ન્યાયી ઠરાવવું"ની અનુવાદ કરવાની રીતોમાં "કોઈકને ન્યાયી જાહેર કરવું" અથવા "કોઈકને ન્યાયી બનાવવું" નો સમાવેશ કરી શકાય.
- "ન્યાયીકરણ" શબ્દનું અનુવાદ "ન્યાયી જાહેર કરવું" અથવા "ન્યાયી થવું/બનવું" અથવા "લોકોને ન્યાયી બનાવવું" કરી શકાય.
- "ન્યાયી ઠરાવવામાં પરીણમવું" શબ્દસમૂહનું અનુવાદ "તેથી ઈશ્વરે ઘણાં લોકોને ન્યાયી ઠરાવ્યા" અથવા "જેનું પરીણામ ઈશ્વરે લોકોને ન્યાયી ઠરાવ્યા" કરી શકાય.
- "આપણને ન્યાયી ઠરાવવા માટે" શબ્દસમૂહનું અનુવાદ "આપણે ઈશ્વર દ્વારા ન્યાયી બની શકીએ તે હેતુથી" કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: માફ કરવું, દોષ, ન્યાયાધીશ, ન્યાયી, ન્યાયી)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- ઉત્પત્તિ 44:16-17
- 1 કાળુવૃતાંત 18:14-17
- યશાયા 4:3-4
- યર્મિયા 22:1-3
- હઝકિયેલ 18:16-17
- મીખાહ 3:8
- માથ્થી 5:43-45
- માથ્થી 11:18-19
- માથ્થી 23:23-24
- લૂક 18:3-5

- લૂક 18:6-8
- લૂક 18:13-14
- લૂક 21:20-22
- લૂક 23:39-41
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 13:38-39
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 28:3-4
- રોમનો 4:1-3
- ગલાતીઓ 3:6-9
- ગલાતીઓ 3:10-12
- ગલાતીઓ 5:3-4
- તિતસ 3:6-7
- હિબ્રૂઓ 6:9-10
- યાકુબ 2:21-24
- પ્રકટીકરણ 15:3-4

બાઈબલની વાર્તાઓમાથી ઉદાહરણો:

- **17:9** ઘણાં વરસો સુધી દાઉદે **ન્યાય** અને વિશ્વાસુપણા સાથે રાજ કર્યું, અને ઈશ્વરે તેને આશીર્વાદિત કર્યો.
- **18:13** (યહુદીયા) ના કેટલાંક રાજાઓ સારા પુરુષો હતા જેઓએ **ન્યાયી** રીતે રાજ કર્યું અને ઈશ્વરનું ભજન કર્યું.
- **19:16** તેઓ (પ્રબોધકો) સર્વએ લોકોને મૂર્તિપૂજા રોકવા અને બીજાઓ માટે **ન્યાય** અને દયા શરૂ કરવા કહ્યું.
- **50:17** ઈસુ શાંતિ સાથે અને **ન્યાય** સાથે તેમના રાજ્યનું રાજ કરશે , અને તે તેમના લોકો સાથે સર્વકાળ હશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H205, H2555, H3477, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G91, G93, G94, G1342, G1344, G1345, G1346, G1347, G1738

(ત્યાં પાછા જાઓ: [17:09](#); [18:13](#); [19:16](#); [48:14](#); [50:17](#))

ન્યાયી, ન્યાયીપણું, અન્યાયી, અન્યાયીપણું, પ્રામાણિક, પ્રમાણિકપણું

વ્યાખ્યા:

“ન્યાયીપણું” શબ્દ ઈશ્વરની સંપૂર્ણ ભલાઈ, ન્યાય, વિશ્વાસુપણું અને પ્રેમનો ઉલ્લેખ કરે છે. આ બધા ગુણલક્ષણો હોવાને કારણે ઈશ્વર “ન્યાયી” છે. ઈશ્વર ન્યાયી છે તે કારણે તેમણે પાપને વખોડવું જ રહ્યું.

- આ શબ્દો ઘણી વાર જે વ્યક્તિ ઈશ્વરનું આજ્ઞાપાલન કરે છે અને નૈતિક રીતે સારી છે તેને દર્શાવવા વપરાય છે. તો પણ, બધા જ લોકોએ પાપ કર્યું છે તે કારણે, ઈશ્વર સિવાય બીજું કોઈ સંપૂર્ણપણે ન્યાયી નથી.
- બાઈબલમાં જેઓને “ન્યાયી” કહેવામાં આવ્યા હતા તેવા લોકોના ઉદાહરણોમાં નૂહ, અયૂબ, ઇબ્રાહિમ, ઝખાર્યા અને એલિસાબેતનો સમાવેશ થાય છે.
- જ્યારે લોકો પોતાને બચાવવા ઈસુ પર વિશ્વાસ કરે છે ત્યારે, ઈશ્વર તેઓને તેમના પાપોથી શુદ્ધ કરે છે અને ઈસુના ન્યાયપણાને લીધે તેઓને ન્યાયી ઘોષિત કરે છે.
“અન્યાયી” શબ્દનો અર્થ પાપી હોવું તથા નૈતિક રીતે ભ્રષ્ટ હોવું થાય છે. “અન્યાયીપણું” પાપ કે પાપી હોવાની દશાનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- આ શબ્દો ખાસ કરીને, ઈશ્વરના શિક્ષણ અને આજ્ઞાઓ ન પાળતી રીતે જીવન જીવવાને, ઉલ્લેખે છે.
- અન્યાયી લોકો તેમના વિચારો અને કાર્યોમાં અનૈતિક છે.
- કેટલીક વાર “અન્યાયી” શબ્દ ખાસ કરીને જે લોકો ઈસુમાં વિશ્વાસ કરતા નથી તેઓનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- “પ્રામાણિક” અને “પ્રામાણિકપણું” શબ્દો ઈશ્વરના નિયમોને અનુસરતી રીતે વર્તવાનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- આ શબ્દોના અર્થમાં સીધા ઊભા રહેવું અને પ્રત્યક્ષ રીતે સામે જોવું જેવા વિચારોનો સમાવેશ થાય છે.
- જે વ્યક્તિ “પ્રામાણિક” છે તે એવી વ્યક્તિ છે કે જે ઈશ્વરના નિયમો પાળે છે અને ઈશ્વરની ઈચ્છાની વિરુદ્ધની બાબતો કરતી નથી.
- “સત્યનિષ્ઠા” અને “ન્યાયી” જેવા શબ્દો સમાન અર્થ ધરાવે છે અને તેઓ કેટલીક વાર સમાંતરિતા રચનાઓમાં વપરાય છે, જેમ કે “સત્યનિષ્ઠા અને પ્રમાણિકપણું.” (જૂઓ: સમાંતરિતા)

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- જ્યારે તે ઈશ્વરને વર્ણવે છે ત્યારે, “ન્યાયી” શબ્દનો અનુવાદ “સંપૂર્ણપણે ભલા તથા ન્યાયપૂર્ણ” અથવા તો “હંમેશાં ખરી રીતે વર્તતા” થઈ શકે.
- ઈશ્વરનું “ન્યાયીપણું” નો અનુવાદ “સંપૂર્ણ વિશ્વાસુપણું તથા ભલાઈ” પણ કરી શકાય.
- જ્યારે તે જે લોકો ઈશ્વરને આજ્ઞાધીન છે તેઓનું વર્ણન કરે છે ત્યારે, “ન્યાયી” શબ્દનો અનુવાદ “નૈતિક રીતે સારા” અથવા તો “ન્યાયપૂર્ણ” અથવા તો “ઈશ્વરને ખુશ કરતું જીવન જીવતા લોકો” પણ કરી શકાય.
- “ન્યાયી” શબ્દનો અનુવાદ “ન્યાયી લોકો” અથવા તો “ઈશ્વરનો ભય માનનારા લોકો” તરીકે થઈ શકે.
- સંદર્ભ અનુસાર, “ન્યાયીપણું” નો અનુવાદ એવા શબ્દ કે શબ્દસમૂહ દ્વારા કરી શકાય કે જેનો અર્થ “ભલાઈ” અથવા તો “ઈશ્વર સમક્ષ સંપૂર્ણ હોવું” અથવા તો “ઈશ્વરનું આજ્ઞાપાલન કરીને ખરી રીતે વર્તવું” અથવા તો “સંપૂર્ણપણે સારું કરવું” પણ કરી શકાય.
- “અન્યાયી” શબ્દનો સરળ અનુવાદ “ન્યાયી નહીં” એ રીતે કરી શકાય.
- સંદર્ભ અનુસાર, આનો અનુવાદ “દુષ્ટ” અથવા તો “અનૈતિક” અથવા તો “ઈશ્વરની વિરુદ્ધ બળવો કરતા લોકો” અથવા તો “પાપીઓ” નો સમાવેશ કરે છે.
- “અન્યાયીઓ” શબ્દનો અનુવાદ “અન્યાયી લોકો” તરીકે કરી શકાય.
- “અન્યાયીપણું” શબ્દનો અનુવાદ “પાપ” અથવા તો “દુષ્ટ વિચારો અને કાર્યો” અથવા તો “દુષ્ટતા” તરીકે કરી શકાય.
- જો શક્ય હોય તો, તેનો અનુવાદ એ રીતે કરવો કે જ્યાં તેનો સંબંધ “ન્યાયી”, ન્યાયીપણું” સાથે દર્શાવે છે, તો તે ઉત્તમ રહેશે.
- “પ્રામાણિક” નો અનુવાદ “ખરી રીતે વર્તવું” અથવા તો “ખરી રીતે વર્તતી વ્યક્તિ” અથવા તો “ઈશ્વરના નિયમો પાળવું” અથવા તો “ઈશ્વરને આજ્ઞાધીન” અથવા તો “જે ખરું છે તે રીતે વર્તવું” નો સમાવેશ કરે છે.
- “પ્રામાણિકપણું” શબ્દનો અનુવાદ “નૈતિક શુદ્ધતા” અથવા તો “સારો નૈતિક વ્યવહાર” અથવા તો “ખરાપણું” કરી શકાય.
- “પ્રામાણિકી” શબ્દનો અનુવાદ “જેઓ પ્રામાણિક છે તેવા લોકો” અથવા તો “પ્રામાણિક લોકો” થઈ શકે.

(આ પણ જૂઓ:

દુષ્ટ, વિશ્વાસુ, સારું, પવિત્ર, સત્યનિષ્ઠા, ન્યાયપૂર્ણ, નિયમ, નિયમ, આજ્ઞા પાળવી, શુદ્ધ, ન્યાયી, પાપ, નિયમ વિરુદ્ધનું)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- પુનર્નિયમ 19:15-16
- અયૂબ 1:6-8
- ગીતશાસ્ત્ર 37:28-30
- ગીતશાસ્ત્ર 49:14-15
- ગીતશાસ્ત્ર 107:41-43

- સભાશિક્ષક 12:10-11
- યશાયા 48:1-2
- હઝકિયેલ 33:12-13
- માલાખી 2:5-7
- માથ્થી 6:1-2
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 3:13-14
- રોમનો 1:29-31
- 1 કરિંથી 6:9-11
- ગલાતી 3:6-9
- કલોસ્સી 3:22-25
- 2 થેસ્સલોનિકી 2:8-10
- 2 તિમોથી 3:16-17
- 1 પિતર 3:18-20
- 1 યોહાન 1:8-10
- 1 યોહાન 5:16-17

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **3:2** પણ નૂહ ઈશ્વરની નજરમાં કૃપા પામ્યો. તે દુષ્ટ લોકો મધ્યે રહેતો એક **ન્યાયી** માણસ હતો.
- **4:8** ઈશ્વરે ઘોષિત કર્યું કે અબ્રામ **ન્યાયી** હતો કારણ કે તેણે ઈશ્વરના વચન પર વિશ્વાસ કર્યો.
- **17:2** દાઉદ નમ્ર અને **ન્યાયી** માણસ હતો કે જેણે ઈશ્વર પર ભરોસો કર્યો અને તેમનું આજ્ઞાપાલન કર્યું.
- **23:1** યૂસફ કે જેની સાથે મરિયમની સગાઈ થઈ હતી તે, એક **ન્યાયી** માણસ હતો.
- **50:10** ત્યારે **ન્યાયી** લોકો ઈશ્વર તેમના પિતાના રાજ્યમાં સૂરજની જેમ પ્રકાશશે.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H205, H1368, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H4749, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H6968, H8535, H8537, H8549, H8552, G93, G94, G458, G1341, G1342, G1343, G1344, G1345, G1346, G2118, G3716, G3717

(ત્યાં પાછા જાઓ: [03:02](#); [04:08](#); [17:02](#); [23:01](#); [27:03](#); [34:10](#); [50:10](#))

પરિપૂર્ણ થવું, પૂર્ણ થયું

વ્યાખ્યા:

“પરિપૂર્ણ” શબ્દનો અર્થ, કંઈક કે જે અપેક્ષા હતી, તેને પૂર્ણ અથવા પરિપૂર્ણ કરવી.

- જ્યારે ભવિષ્યવાણી પૂર્ણ થાય છે, ત્યારે તેનો અર્થ કે ભવિષ્યવાણીમાં જે ભાષ્યું હતું તે દેવ થવા દે છે.
- જો વ્યક્તિ વચન અથવા પ્રતિજ્ઞાને પરિપૂર્ણ કરે છે, તો તેનો અર્થ કે જે તેણે વચન આપ્યું તે તે કરે છે.
- જવાબદારીને પૂર્ણ કરવી તેનો અર્થ કે જે કાર્ય કરવા સોંપેલ અથવા જરૂરી હતું તે પૂરું કરવું.

ભાષાંતરના સૂચનો:

સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, “પરિપૂર્ણ” નું ભાષાંતર, “પૂરું કરવું” અથવા “પૂર્ણ કરવું” અથવા “થવા માટેનું કારણ બનવું” અથવા “આજ્ઞા પાળવી” અથવા “કામ પૂર્ણ કરવું,” તરીકે કરી શકાય છે.

- “પૂર્ણ થઈ રહી છે” શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “સાચું પુરવાર થયું છે” અથવા “થયું છે” અથવા “ તે બન્યું છે,” તરીકે પણ કરી શકાય છે.
- “તમારી સેવા પરિપૂર્ણ કરો,” જેમાં “પરિપૂર્ણ” શબ્દનું ભાષાંતર, “પૂર્ણ” અથવા “કામ પૂરું કરવું” અથવા “તેમ કરવું” અથવા “જેમ દેવે તમને બીજા લોકોની સેવા કરવા માટે બોલાવ્યા છે તેમ કરો” જેવા શબ્દનો સમાવેશ કરીને (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: પ્રબોધક, ખ્રિસ્ત, મંત્રી, બોલાવવું)

બાઈબલની કલમો:

- 1 રાજા 2:26-27
- પ્રેરિતો 3:17-18
- લેવીય 22:17-19
- લૂક 4:20-22
- માથ્થી 1:22-23
- માથ્થી 5:17-18
- ગીતશાસ્ત્ર 116:12-15

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **24:4** પ્રબોધકોએ જે જણાવ્યું હતું તે યોહાને પૂર્ણ કર્યું, જેમકે હું મારા દૂતને તમારી આગળ મોકલી આપીશ કે જે તમારો માર્ગ તૈયાર કરશે.
- **40:3** ઈસુના કપડાં માટે સિપાઈઓ જુગાર રમ્યા.

જ્યારે તેઓએ આ કર્યું, ત્યારે ભવિષ્યવાણીમાં જે કહેવામાં આવ્યું હતું તે તેઓએ પૂર્ણ કર્યું, તેઓએ મારા કપડાં પોતાની વચ્ચે વિભાજીત કર્યાં, અને મારા કપડાં માટે જુગાર રમ્યા.

- **42:7** ઈસુએ જણાવ્યું કે “હું તમને કહું છું કે ધર્મશાસ્ત્રમાં મારા વિશે જે બધું લખાયું છે તે અવશ્ય પૂર્ણ થશે.
- **43:5** પ્રબોધક યોએલ દ્વારા જે ભવિષ્યવાણી કરવામાં આવી છે તે અહીં પરિપૂર્ણ થાય છે, જેમાં દેવે જણાવ્યું છે કે, ‘છેલ્લા દિવસોમાં, હું મારો આત્મા રેડી દઈશ.”
- **43:7** “આ ભવિષ્યવાણીને પરિપૂર્ણ કરે છે જે કહે છે, તું તારા પવિત્રને કોહવાણ લાગવા દેશે નહીં.
- **44:5** જો કે તમે જે કરી રહ્યા છો તે તમે સમજ્યા નહીં, (પણ) દેવે તમારા કાર્યોને ભવિષ્યવાણીઓને પરિપૂર્ણ કરવા વાપર્યાં, જેમકે મસીહા દુઃખ સહન કરશે અને મરણ પામશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1214, H5487, G1096, G4138

(ત્યાં પણ જાઓ: 21:02; 24:04; 40:03; 42:07; 43:05; 43:07; 44:05)

પવિત્ર આત્મા, ઈશ્વરના આત્મા, પ્રભુના આત્મા, આત્મા

સત્યો:

આ બધા જ શબ્દો પવિત્ર આત્મા, કે જે ઈશ્વર છે તેમને દર્શાવે છે. એક સાચા ઈશ્વર પિતા, પુત્ર, અને પવિત્ર આત્મા તરીકે અનંતકાળ માટે અસ્તિત્વ ધરાવે છે.

- પવિત્ર આત્માને “આત્મા” અને “યહોવાનો આત્મા” અને “સત્યનો આત્મા” તરીકે પણ ઉલ્લેખાય છે.
- કારણકે પવિત્ર આત્મા ઈશ્વર છે, તે સંપૂર્ણપણે પવિત્ર છે, અનંત શુદ્ધ, અને તેમના પૂર્ણ સ્વભાવમાં અને જે બધું તે કરે છે તેમાં તે નૈતિક રીતે સંપૂર્ણ છે.
- પિતા અને પુત્રની સાથે, પવિત્ર આત્મા જગતનું સર્જન કરવામાં સક્રિય હતા.
- જ્યારે ઈશ્વરના દીકરા ઈસુ, સ્વર્ગમાં પરત ગયા, ત્યારે ઈશ્વરે તેમના લોકોને દોરવણી આપવા, તેઓને શીખવવા, દિલાસો આપવા, અને તેઓને ઈશ્વરની ઈચ્છા પ્રમાણે કરવા સક્ષમ થવા પવિત્ર આત્માને મોકલ્યા.
- પવિત્ર આત્મા એ ઈસુને માર્ગદર્શન આપ્યું અને તે જેઓ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરે છે તેઓને માર્ગ દર્શન આપે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- સામાન્યપણે “પવિત્ર” અને “આત્મા” શબ્દોનું ભાષાંતર કરવા માટે ઉપયોગમાં લેવાતા શબ્દો દ્વારા આ શબ્દોનું ભાષાંતર કરી શકાય છે.
- આ શબ્દના ભાષાંતરની રીતોમાં, “શુદ્ધ આત્મા” અથવા “આત્મા કે જે પવિત્ર છે” અથવા “ઈશ્વર આત્મા” શબ્દોનો પણ સમાવેશ કરી શકાય છે.

આ પણ જુઓ: પવિત્ર, આત્મા, ઈશ્વર, પ્રભુ, ઈશ્વર પિતા, ઈશ્વરના દીકરા, ભેટ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 શમુએલ 10:9-10
- 1 થેસ્સલોનિકી 4:7-8
- પ્રેરિતો 8:14-17
- ગલાતી 5:25-26
- ઉત્પત્તિ 1:1-2
- યશાયા 63:10
- અયૂબ 33:4-5
- માથ્થી 12:31-32
- માથ્થી 28:18-19
- ગીતશાસ્ત્ર 51:10-11

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **1:1** પરંતુ **ઈશ્વર નો આત્મા** ત્યાં પાણી ઉપર હતો.
- **24:8** બાપ્તિસ્મા પામ્યા પછી જ્યારે ઈસુ પાણીમાંથી બહાર આવ્યા, ત્યારે **ઈશ્વરના આત્મા** કબૂતરના રૂપમાં દેખાયા અને નીચે ઉતરી આવી તેમના ઉપર બેઠા.
- **26:1** શેતાનના પરીક્ષણો પર જીત પ્રાપ્ત કર્યા બાદ, ઈસુ **પવિત્ર આત્માના** સામર્થ્યથી ભરપૂર થઈને ગાલીલના પ્રદેશમાં જ્યાં તે રહેતા હતા ત્યાં પાછા આવ્યા.
- **26:3** ઈસુએ વાચ્યું, “ઈશ્વરે તેમનો **આત્મા** મને આપ્યો છે કે જેથી હું દરિદ્રીઓને સુવાર્તા જાહેર કરું, બંદીવાનોને છૂટકારો, અંધજનોને દ્રષ્ટિ, અને ક્યડાયેલાઓને છોડાવું.”
- **42:10** જેથી તમે જઈને સર્વ જાતિના લોકોને શિષ્ય કરો, બાપ તથા દીકરા તથા **પવિત્ર આત્માને** નામે બાપ્તિસ્મા આપીને, અને મેં તમને જે જે આજ્ઞા આપી છે, તે સર્વ પાળવાનું તેઓને શીખવતા જાઓ.”
- **43:3** તેઓ બધા **પવિત્ર આત્માથી** ભરપૂર થયા હતા અને તેઓ અન્ય ભાષાઓમાં બોલવા લાગ્યા.
- **43:8** “તેમણે જે વચન આપ્યું હતું તે પ્રમાણે ઈસુએ **પવિત્ર આત્મા** મોકલ્યા. **પવિત્ર આત્મા** જે કાર્ય કરી રહ્યા છે તે હવે તમે જોઈ રહ્યા છો અને સાંભળી રહ્યા છો.
- **43:11** પિતરે તેઓને જવાબ આપ્યો, “તમારામાંના દરેક જણે પસ્તાવો કરી ઈસુ ખ્રિસ્તના નામે બાપ્તિસ્મા લેવું જોઈએ જેથી ઈશ્વર તમારા પાપો માફ કરે. પછી તે તમને **પવિત્ર આત્માની** ભેટ પણ આપશે.”
- **45:1** તેની (સ્તેફન) શાખ સારી હતી અને તે **પવિત્ર આત્મા** અને જ્ઞાનથી ભરપૂર હતો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3068, H6944, H7307, G40, G4151

(ત્યાં પણ જાઓ: 01:01; 22:02; 22:05; 23:02; 24:08; 24:09; 25:01; 26:01; 26:03; 42:10; 42:11; 43:03; 43:05; 43:08; 43:11; 45:01; 45:03; 45:07; 45:12; 46:05; 46:10)

પવિત્ર, પવિત્રતા, અપવિત્ર, પૂજ્ય

વ્યાખ્યા:

“પવિત્ર” અને “પવિત્રતા” શબ્દો ઈશ્વરના ચરિત્રનું વર્ણન કરે છે, તે સર્વ પાપી અને અપૂર્ણથી ઈશ્વરને તદ્દન નિરાળા અને અલગ કરે છે

- ફક્ત ઈશ્વર જ સંપૂર્ણપણે પવિત્ર છે. તે લોકો અને વસ્તુઓને પવિત્ર કરે છે.
- વ્યક્તિ કે જે પવિત્ર છે તે ઈશ્વરનો છે, અને ઈશ્વરની સેવાના હેતુ માટે અને તેમને મહિમા મળે માટે અલગ કરાયેલો છે.
- વસ્તુ જેને ઈશ્વરે પવિત્ર જાહેર કરી છે તે તેમના મહિમા અને તેમના કાર્ય માટે અલગ કરવામાં આવી છે, જેમ કે વેદી જે તેમને બલિદાન ચઢાવવાના હેતુ માટે છે.
- જ્યાં સુધી તે (ઈશ્વર) પરવાનગી ના આપે ત્યાં સુધી લોકો તેમની નજીક જઈ શકતા નથી, કારણકે તે પવિત્ર છે અને મનુષ્ય માત્ર પાપી અને અપૂર્ણ છે.
- જૂના કરારમાં, ઈશ્વરે યાજ્ઞકોને તેમની સેવા માટે પવિત્ર તરીકે અલગ કર્યા છે. ઈશ્વરની નજીક જવા માટે તેઓએ ધાર્મિક સંસ્કાર પ્રમાણે પાપથી શુદ્ધ થવું પડતું હતું.
- ઈશ્વરે ચોક્કસ સ્થળો અને વસ્તુઓને પણ પવિત્ર કરીને અલગ કર્યા કે જે તેમના છે અથવા તેમાં તે પોતાને પ્રગટ કરે છે, જેમ કે તેમનું મંદિર.
- શાબ્દિક રીતે, “અપવિત્ર” શબ્દનો અર્થ “જે પવિત્ર નથી.” તે કોઈક વ્યક્તિ અથવા કંઈક વસ્તુ કે જે ઈશ્વરનું સન્માન કરતી નથી તેનું વર્ણન કરે છે.
- આ શબ્દ કોઈક કે જે ઈશ્વર વિરુદ્ધ બળવો કરી તેમનું અપમાન કરે છે, તેનું વર્ણન કરવા વપરાયો છે.
- વસ્તુ જે સામાન્ય, અપવિત્ર અથવા અશુદ્ધ હોય તેને “અપવિત્ર” કહી શકાય છે. તે ઈશ્વરનું નથી.
- “પવિત્ર” શબ્દ કંઈક કે જે ઈશ્વરની આરાધના સંબંધિત અથવા જૂઠા દેવોની વિદેશી મૂર્તિપૂજાને વર્ણવે છે.
- જૂના કરારમાં, “પૂજ્ય” શબ્દ મોટેભાગે પત્થરના થાંભલાઓ અને જૂઠા દેવોની આરાધના માટે પણ ઉપયોગમાં લેવાતી બીજી વસ્તુઓનું વર્ણન કરે છે. તે શબ્દનું “ધાર્મિક” તરીકે પણ ભાષાંતર કરી શકાય છે.
- “પવિત્ર ગીતો” અને “પવિત્ર સંગીત” કે જે ઈશ્વરના મહિમા માટે ગાવામાં અથવા વગાડવામાં આવે છે, તેને દર્શાવે છે. તેનું ભાષાંતર, “ચહોવાની આરાધના માટેનું સંગીત” અથવા “ગીતો કે જે ઈશ્વરની પ્રશંસા કરે છે” તરીકે કરી શકાય છે.
- “પવિત્ર ફરજો” શબ્દસમૂહ, “ધાર્મિક ફરજો” અથવા “વિધિઓ” કે જે લોકોને ઈશ્વરની આરાધનામાં દોરવા માટે યાજ્ઞક જે કરે છે, તેને દર્શાવે છે. જૂઠા દેવની ભક્તિ કરવા માટે મૂર્તિપૂજક યાજ્ઞક દ્વારા કરવામાં આવતી વિધિઓને પણ તે દર્શાવે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- “પવિત્ર” શબ્દનું ભાષાંતર, “ઈશ્વર માટે અલગ કરાયેલું” અથવા “ઈશ્વરનું” અથવા “સંપૂર્ણ શુદ્ધ” અથવા “સંપૂર્ણપણે પાપ રહિત” અથવા “પાપથી અલગ કરાયેલું”નો સમાવેશ કરે છે.
- મોટેભાગે અંગ્રેજીમાં “પવિત્ર બનાવવા” શબ્દનું ભાષાંતર, “શુદ્ધ કરવું” તરીકે કરવામાં આવેલું છે. તેનું ભાષાંતર “ઈશ્વરના મહિમા માટે (કોઈને) અલગ કરવું” તરીકે પણ કરી શકાય છે.
- “અપવિત્ર” શબ્દનું ભાષાંતરમાં, “પવિત્ર નથી” અથવા “ઈશ્વરનું નથી તે” અથવા “ઈશ્વરને મહિમા આપતું નથી” અથવા “ઈશ્વરીય નથી”નો સમાવેશ કરે છે.
- કેટલાક સંદર્ભોમાં, “અપવિત્ર”નું ભાષાંતર “અશુદ્ધ” તરીકે કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: પવિત્ર આત્મા, અભિષેક, શુદ્ધ, અલગ કરવું)

બાઇબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 28:20-22
- 2 રાજા 3:1-3
- યર્મિયાનો વિલાપ 4:1-2
- હઝકિયેલ 20:18-20
- માથ્થી 7:6
- માર્ક 8:38
- પ્રેરિતો 7:33-34
- પ્રેરિતો 11:7-10
- રોમન 1:1-3
- 2 કોરિંથી 12:3-5
- કલોસ્સી 1:21-23
- 1 થેસ્સલોનિકી 3:11-13
- 1 થેસ્સલોનિકી 4:7-8
- 2 તિમોથી 3:14-15

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **1:16** તેમણે (ઈશ્વરે) સાતમા દિવસને આશીર્વાદ દીધો અને તેને **પવિત્ર** ઠરાવ્યો, કારણકે આ દિવસે તેઓ તેમના કામથી સ્વસ્થ રહ્યા.
- **9:12** “તું **પવિત્ર** જગા ઉપર ઊભો છે.”
- **13:1** “જો તમે મારી આજ્ઞા પાળશો અને મારો કરાર માનશો, તો તમે મારું કિંમતી દ્રવ્ય અને યાજ્ઞકોનું રાજ્ય અને **પવિત્ર** દેશ કહેવાશો.
- **13:5** “ હંમેશા સાબ્બાથ દિવસને **પવિત્ર** રાખો.”
- **22:5** “જેથી તે બાળક જે ઈશ્વરનો દીકરો છે, તે **પવિત્ર** હશે.”
- **50:2** જ્યારે આપણે ઈસુના પાછા આવવાની રાહ જોઈએ છીએ, ત્યારે ઈશ્વર ચાહે છે કે આપણે એવું **પવિત્ર** જીવન જીવીએ કે જેથી તેમને માન મળે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G37, G38, G39, G40, G41, G42, G462, G1859, G2150, G2412, G2413, G2839, G3741, G3742

(ત્યાં પાછા જાઓ: [01:16](#); [09:12](#); [13:02](#); [13:05](#); [22:05](#); [50:02](#))

પશ્ચાતાપ કરવો, પશ્ચાતાપ કરે છે, પશ્ચાતાપ કર્યો, પશ્ચાતાપ

વ્યાખ્યા:

“પશ્ચાતાપ કરવો” અને “પશ્ચાતાપ” શબ્દો પાપથી દૂર જવું અને ઈશ્વર તરફ પાછા ફરવું તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- “પશ્ચાતાપ કરવા” નો શાબ્દિક અર્થ “મન બદલવું” એવો થાય છે.
- બાઇબલમાં, “પશ્ચાતાપ કરવા” નો અર્થ સામાન્ય રીતે વિચારવાના તથા વ્યવહાર કરવાના પાપી માનવીય માર્ગમાંથી પાછા ફરવું અને વિચારવાના તથા વ્યવહાર કરવાના ઈશ્વરના માર્ગ તરફ વળવું એવો થાય છે.
- જ્યારે લોકો પોતાના પાપો માટે સાચી રીતે પશ્ચાતાપ કરે છે ત્યારે, ઈશ્વર તેમને માફ કરે છે અને તેમનું આજ્ઞાપાલન કરવાની શરૂઆત કરવા મદદ કરે છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “પશ્ચાતાપ કરવો” શબ્દનો અનુવાદ “(ઈશ્વર તરફ) પાછા વળવું” અથવા તો “પાપથી પાછા અને ઈશ્વર તરફ વળવું” અથવા તો “ઈશ્વર તરફ અને પાપથી પાછા ફરવું” એવા શબ્દસમૂહોથી થઈ શકે.
- “પશ્ચાતાપ” શબ્દનો અનુવાદ ઘણી વાર “પશ્ચાતાપ કરવો” તે ક્રિયાપદ વાપરીને કરી શકાય છે.

ઉદાહરણ તરીકે, “ઈશ્વરે ઇઝરાયલને પશ્ચાતાપ બક્ષ્યો છે” નો અનુવાદ “ઈશ્વરે ઇઝરાયલને પશ્ચાતાપ કરવા સક્ષમ કર્યો છે” તરીકે કરી શકાય.

- “પશ્ચાતાપ” નો અનુવાદ “પાપથી પાછા ફરવું” અથવા તો “ઈશ્વર તરફ અને પાપથી પાછા ફરવું” જેવી બીજી રીતે કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: માફ કરવું, પાપ, ફરવું)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 3:19-20
- લૂક 3:3
- લૂક 3:8
- લૂક 5:29-32
- લૂક 24:45-47
- માર્ક 1:14-15
- માથ્થી 3:1-3
- માથ્થી 3:10-12
- માથ્થી 4:17
- રોમન 2:3-4

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **16:2** ઘણા વર્ષો સુધી ઈશ્વરનું આજ્ઞાપાલન ન કરવા તથા પોતાના શત્રુઓથી જુલમ સહ્યા બાદ, ઇઝરાયલીઓએ **પશ્ચાતાપ કર્યો** અને તેઓને છોડાવવા ઈશ્વરને વિનંતી કરી.
- **17:13** દાઉદે તેના પાપ માટે **પશ્ચાતાપ કર્યો** અને ઈશ્વરે તેને માફ કર્યું.
- **19:18** તેઓને (પ્રબોધકોએ) લોકોને ચેતવણી આપી કે જો તેઓ **પશ્ચાતાપ નહીં કરે** તો ઈશ્વર તેઓનો નાશ કરશે.
- **24:2** ઘણા લોકો યોહાનને સાંભળવા અરણ્યમાં ગયા.

તેણે તેઓને, “**પશ્ચાતાપ કરો**, કારણ કે ઈશ્વરનું રાજ્ય પાસે આવ્યું છે!” કહેતા પ્રચાર કર્યો.

- **42:8** “શાસ્ત્રમાં પણ લખ્યું હતું કે મારા શિષ્યો દરેક વ્યક્તિએ તેના પાપની માફી પામવા માટે **પશ્ચાતાપ કરવો** જોઈએ એવું ઘોષિત કરશે.”
- **44:5** “તો હવે, **પશ્ચાતાપ કરો** અને ઈશ્વર તરફ પાછા ફરો કે જેથી તમારા પાપો ધોવાઈ જાય.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H5150, H5162, H5164, G278, G3338, G3340, G3341

(ત્યાં પાછા જાઓ: 16:02; 16:17; 17:13; 19:18; 20:01; 24:02; 24:03; 24:04; 42:08; 43:11; 44:05)

પાઉલ, શાઉલ

સત્યો/તથ્યો:

પાઉલ શરૂઆતની મંડળીનો એક આગેવાન હતો કે જેને ઈસુએ બીજી ઘણી લોકજાતિઓને સુવાર્તા આપવા મોકલ્યો હતો.

- પાઉલ તાર્સસ નામના રોમન શહેરમાં જન્મેલો એક યહૂદી વ્યક્તિ હતો અને તેથી તે એક રોમન નાગરિક પણ હતો.
- પાઉલ અગાઉ તેના મૂળ યહૂદી નામ શાઉલ દ્વારા ઓળખાતો હતો.
- શાઉલ એક યહૂદી ધાર્મિક આગેવાન બન્યો અને તેણે ખ્રિસ્તી બનેલા યહૂદીઓની ધરપકડ કરી, કારણકે તે માનતો હતો કે ઈસુમાં વિશ્વાસ કરવા દ્વારા તેઓ ઈશ્વરનું અપમાન કરતા હતા.
- ઈસુએ પોતાને શાઉલ સમક્ષ આંખો આંજી નાખે તેવા પ્રકાશમાં પ્રગટ કર્યા અને તેને ખ્રિસ્તીઓને નુકસાન પહોંચાડવાનું બંધ કરવા કહ્યું.
- શાઉલે ઈસુ પર વિશ્વાસ કર્યો અને પોતાના સાથી યહૂદીઓને ઈસુ વિષે શીખવવાનું શરૂ કર્યું.
- ત્યાર પછી, ઈશ્વરે શાઉલને બિન-યહૂદીઓને ઈસુ વિષે શીખવવા તથા રોમન સામ્રાજ્યના વિવિધ શહેરો તથા પ્રાંતોમાં મંડળીઓ શરૂ કરવા મોકલ્યો. તે સમયે તે તેના રોમન નામ “પાઉલ” દ્વારા ઓળખાવા લાગ્યો.
- પાઉલે આ શહેરોમાંની મંડળીઓના ખ્રિસ્તીઓને ઉત્તેજન આપવા તથા શીખવવા પત્રો પણ લખ્યા. આવા ઘણાં પત્રો નવા કરારમાં જોવા મળે છે.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: ખ્રિસ્તી, યહૂદી આગેવાનો, રોમ)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 કરિંથી 1:1-3
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 8:1-3
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 9:26-27
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 13:9-10
- ગલાતી 1:1-2
- ફીલેમોન 1:8-9

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **45:6 શાઉલ** નામનો એક જુવાન માણસ સ્તેફનની હત્યા કરનારા લોકો સાથે સંમત હતો અને જ્યારે તેઓ તેને પથ્થરો મારતા હતા ત્યારે તેણે તેઓના વસ્ત્રો સાચવ્યાં હતા.
- **46:1** જેઓએ સ્તેફનની હત્યા કરી તે માણસોના ઝભ્ભા **શાઉલ** નામના જુવાન માણસે સાચવ્યાં હતા. તે ઈસુમાં વિશ્વાસ કરતો ન હતો, તેથી તેણે વિશ્વાસીઓની સતાવણી કરી.
- **46:2** જ્યારે **શાઉલ** દમસ્કસના રસ્તે જતો હતો ત્યારે, સ્વર્ગમાંથી એક ઝળહળતો પ્રકાશ તેની આસપાસ ઝબૂક્યો અને તે જમીન પર પડી ગયો. **શાઉલે** કોઈકને કહેતા સાંભળ્યા કે, “**શાઉલ! શાઉલ!** તું મને કેમ સતાવે છે?”
- **46:5** તેથી અનાન્યા **શાઉલ** પાસે ગયો, તેની પર પોતાના હાથ મૂક્યા અને કહ્યું, “ઈસુ કે જેઓ તને અહીં આવતા રસ્તામાં પ્રગટ થયા, તેઓએ મને મોકલ્યો છે કે જેથી તને તારી દ્રષ્ટિ પાછી મળે અને તું પવિત્ર આત્માથી ભરપૂર થાય.” **શાઉલ** તરત જ ફરીથી જોઈ શક્યો અને અનાન્યાએ તેને બાપ્તિસ્મા આપ્યું.
- **46:6** તરત જ, **શાઉલે** દમસ્કસના યહૂદીઓને “ઈસુ ઈશ્વરપુત્ર છે!” એમ કહેતાં પ્રચાર કરવાની શરૂઆત કરી.
- **46:9** આ નવા વિશ્વાસીઓને ઈસુ વિષે વધારે શીખવવા તથા મંડળીને દ્રઢ કરવા બાર્નાબાસ અને **શાઉલ** ત્યાં (અંત્યોખ) ગયા.
- **47:1** જ્યારે **શાઉલે** સમગ્ર રોમન સામ્રાજ્યની મુસાફરી કરી ત્યારે, તેણે તેના રોમી નામ “**પાઉલ**” નો ઉપયોગ કરવાની શરૂઆત કરી.
- **47:14 પાઉલ** અને બીજા ખ્રિસ્તી આગેવાનોએ લોકોને ઈસુ વિશેના શુભ સમાચારનો પ્રચાર કરતા તથા શીખવતા બીજા ઘણા શહેરોની મુસાફરી કરી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G3972, G4569

(ત્યાં પાછા જાઓ: 45:06; 46:01; 46:02; 46:03; 46:04; 46:05; 46:06; 46:07; 46:08; 46:09; 46:10; 47:01; 47:02; 47:03; 47:04; 47:05; 47:07; 47:08; 47:10; 47:11; 47:12; 47:13; 47:14)

પાપ, પાપરૂપ, પાપી, પાપ કર્યા કરવું

વ્યાખ્યા:

“પાપ” એવી ક્રિયાઓ, વિચારો અને શબ્દોનો ઉલ્લેખ કરે છે જે ઈશ્વરના નિયમો અને ઈચ્છાની વિરુદ્ધમાં છે. પાપ જે ઈશ્વર ઈચ્છે છે કે આપણે કરીએ તેમ ન કરવાનો પણ ઉલ્લેખ કરે છે.

- પાપ આપણે એવું કંઈપણ કરીએ છીએ જે ઈશ્વરને આધીન નથી અથવા તો તેમને પ્રસન્ન કરતું નથી, તેનો સમાવેશ કરે છે, એવી પણ બાબતો કે જેના વિષે બીજા કોઈ જાણતા નથી.
- વિચારો અને ક્રિયાઓ કે જે ઈશ્વરની ઈચ્છાને આધીન નથી તેને “પાપરૂપ” કહેવાય છે.
- આદમે પાપ કર્યું તેને કારણે, સમગ્ર માનવજાત “પાપી સ્વભાવ” થી જન્મે છે, એવો સ્વભાવ કે જે તેમના પર અંકુશ ધરાવે છે અને તેમને પાપ કરવા તરફ દોરી જાય છે.
- “પાપી” એ છે કે જે પાપ કરે છે, તેથી દરેક મનુષ્ય પાપી છે.
- ઘણીવાર “પાપીઓ” શબ્દ ધાર્મિક લોકો જેવા કે ફરોશીઓ દ્વારા એવા લોકોને સંબોધવા માટે વાપરવામાં આવતો હતો કે જેઓ નિયમો પાળતા ન હતા, જે ફરોશીઓ ઈચ્છતા હતા કે તેમણે પાળવા જોઈએ.
- “પાપી” શબ્દ એવા લોકો માટે પણ વાપરવામાં આવતો હતો જેમને બીજા લોકો કરતાં ખરાબ પાપી ગણવામાં આવતા હતા. ઉદાહરણ તરીકે, આ નામપટ્ટી કર ઉઘરાવનારા/દાણીઓ અને વેશ્યાઓ/ગણિકાઓને આપવામાં આવી હતી.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “પાપ” શબ્દનું અનુવાદ એવા શબ્દ કે શબ્દસમૂહ જેનો અર્થ “ઈશ્વરને આધીન નથી” અથવા “ઈશ્વરની ઈચ્છાની વિરુદ્ધ જવું” અથવા “દુષ્ટ વર્તન અને વિચારો” અથવા “ખોટું કરવું” તરીકે કરી શકાય.
- “પાપ” કરવું નો અનુવાદ “ઈશ્વરનું ન માનવું” અથવા “ખોટું કરવું” પણ કરી શકાય.
- સંદર્ભને આધારે “પાપી” શબ્દનું અનુવાદ “ખોટું કરવાથી ભરપુર” અથવા “દુષ્ટ” અથવા “અનૈતિક” અથવા “દુષ્ટ” અથવા “ઈશ્વરની વિરુદ્ધ બંડ પોકારવું” કરી શકાય.
- સંદર્ભને આધારે “પાપી” નું અનુવાદ એવા શબ્દ કે શબ્દસમૂહનો અર્થ, “એવી વ્યક્તિ કે જે પાપ કરે છે” અથવા “વ્યક્તિ કે જે ખોટી બાબતો કરે છે” અથવા “વ્યક્તિ કે ઈશ્વરનું માનતી નથી” અથવા “વ્યક્તિ કે જે નિયમોને પાળતી નથી” કરી શકાય.
- “પાપીઓ” શબ્દનું અનુવાદ જે શબ્દ કે શબ્દસમૂહનો અર્થ “અતિ ઘણાં પાપી લોકો” અથવા “લોકો જેઓને ઘણાં પાપી ગણવામાં આવ્યા છે” અથવા “અનૈતિક લોકો” કરી શકાય.
- “દાણીઓ અને પાપીઓ” નું અનુવાદ કરવાની રીતોમાં “લોકો કે જેઓ સરકાર માટે નાણાં ઉઘરાવે છે, અને બીજા ઘણાં પાપી લોકો” અથવા “ઘણાં પાપી લોકો, જેમાં દાણીઓનો પણ સમાવેશ થાય” કરી શકાય.
- એ ધ્યાનમાં રાખો કે આ શબ્દનું અનુવાદ પાપી વર્તન અને વિચારોનો સમાવેશ કરે, એવા પણ જેને બીજા લોકો જોઈ શકતા નથી કે તે વિષે જાણતા નથી.
- “પાપ” શબ્દ સામાન્ય, અને “દુષ્ટતા,” “દુષ્ટ” શબ્દોથી જુદો હોવો જોઈએ.

(આ પણ જુઓ: અનાધીન, દુષ્ટ, શરીર, દાણી)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 કાળુવૃતાંત 9:1-3
- 1 યોહાન 1:8-10
- 1 યોહાન 2:1-3
- 2 શમુએલ 7:12-14
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 3:19-20
- દાનિયેલ 9:24-25
- ઉત્પત્તિ 4:6-7
- હિબ્રુઓ 12:1-3
- યશાયા 53:10-11
- યર્મિયા 18:21-23
- લેવીય 4:13-15
- લૂક 15:17-19
- માથ્થી 12:31-32
- રોમનો 6:22-23
- રોમનો 8:3-5

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **3:15** ઈશ્વરે કહ્યું, “હું વચન આપું છું હું હવે કદી લોકોના દુષ્ટ કૃત્યોને કારણે ભૂમિને શાપિત કરીશ નહિ, અથવા જળપ્રલય લાવીને જગતનો નાશ કરીશ નહિ, બાળપણના સમયથી લોકો **પાપી** હોય તોપણ.”
- **13:12** ઈશ્વર તેમના પર ઘણાં ગુસ્સે હતા તેમના **પાપના કારણે** અને તેમનો નાશ કરવાને માટે યોજના કરી.
- **20:1** ઈઝરાયેલ અને યહુદિયા બંને રાજ્યોએ ઈશ્વરની વિરુદ્ધમાં **પાપ કર્યું**. તેમણે ઈશ્વરે તેમની સાથેનો કરેલો સિનાઈ પર્વત પરનો કરાર તોડી નાંખ્યો.
- **21:13** પ્રબોધાકોએ તેમ પણ કહ્યું કે મસીહા સંપૂર્ણ, **પાપરહિત** હશે. બીજા લોકોના **પાપની** શિક્ષા ભોગવવા માટે તે મરણ પામશે.
- **35:1** એક દિવસ, ઈસુ ઘણાં દાણીઓ અને બીજા **પાપીઓને** જેઓ તેમનું સાંભળવા ભેગા થયા હતા, તેમને શીખવતા હતા.
- **38:5** પછી ઈસુએ પ્યાલો લીધો અને કહ્યું, “આ પીઓ. તે નવા કરારમાંનું મારું લોહી છે જે **પાપોની** માફીને સારું વહેવડાવવામાં આવ્યું છે.”
- **43:11** પીતરે તેઓને ઉત્તર આપ્યો, “તમારામાના દરેકે પસ્તાવો કરવો જોઈએ અને ઈસુ ખ્રિસ્તના નામમાં બાપ્તિસ્મા લેવું જોઈએ કે જેથી ઈશ્વર તમારા **પાપો** માફ કરે.”
- **48:8** આપણે સર્વ આપણા **પાપોને** માટે મરવા યોગ્ય છીએ!
- **49:17** જો કે તમે ખ્રિસ્તી છો, તોપણ તમને **પાપનું** પરીક્ષણ થશે. પરંતુ ઈશ્વર વિશ્વાસુ છે અને કહે છે કે જો તમે તમારા **પાપો** કબૂલ કરો તો, તેઓ તમને માફ કરશે. તેઓ તમને **પાપની** વિરુદ્ધ લડવા માટે સામર્થ્ય આપશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H817, H819, H2398, H2399, H2400, H2401, H2402, H2403, H2408, H2409, H5771, H6588, H7683, H7686, G264, G265, G266, G268, G361, G3781, G3900, G4258

(ત્યાં પાછા જાઓ: 02:01; 03:15; 04:02; 08:05; 10:08; 10:09; 13:09; 13:10; 13:12; 14:09; 16:17; 17:07; 17:09; 17:13; 17:14; 18:09; 20:01; 20:10; 21:05; 21:07; 21:13; 21:14; 22:07; 23:02; 24:03; 24:06; 24:07; 25:01; 29:01; 34:07; 34:09; 35:01; 35:02; 35:04; 35:08; 35:12; 38:05; 38:12; 42:08; 43:11; 44:05; 45:05; 48:01; 48:02; 48:03; 48:05; 48:06; 48:08; 48:10; 49:05; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:14; 49:16; 49:17; 50:16)

પાસ્ખા, પાસ્ખાપર્વ

તથ્યો:

ઈશ્વરે કેવી રીતે તેઓના પૂર્વજોને એટલે કે ઇઝરાયલીઓને ઈજિપ્તની ગુલામીમાંથી છોડાવ્યા હતા તેની યાદગીરીમાં યહૂદીઓ દર વર્ષે જે ધાર્મિક પર્વ મનાવતા હતા તેનું નામ “પાસ્ખાપર્વ” છે.

- આ પર્વનું નામ એ હકીકત પર આધારિત છે કે જ્યારે ઈશ્વરે ઈજિપ્તના લોકોના પ્રથમજનિત પુત્રોનો સંહાર કર્યો ત્યારે તેમણે ઇઝરાયલીઓના ઘરોને ટાળ્યા અને તેઓના પુત્રોનો સંહાર કર્યો નહિ.
- પાસ્ખાપર્વની ઉજવણીમાં એક સંપૂર્ણ હલવાન (ઘેટું) કે જેને હલાલ કરીને તથા શેકીને અને ખમીર વગરની રોટલીનું તૈયાર કરેલું ખાસ ભોજન કરવામાં આવતું હતું.

આ ખોરાક તેમને તે ભોજનની યાદ અપાવતો હતો કે જેને ઇઝરાયલીઓએ ઈજિપ્તમાંથી છૂટકારો પામ્યા તેની આગલી રાત્રે ખાધું હતું.

- કેવી રીતે ઈશ્વરે તેઓના ઘરોને “ટાળ્યા” અને તેઓને ઈજિપ્તની ગુલામીમથી મુક્ત કર્યા તેને યાદ કરવા અને તેનો ઉત્સવ મનાવવા ઈશ્વરે ઇઝરાયલીઓને આ ભોજન દર વર્ષે ખાવા કહ્યું હતું.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “પાસ્ખાપર્વ” શબ્દનો અનુવાદ “પસાર થવું” અને “ઉપરથી” એ બંને શબ્દોને જોડીને અથવા તો આવો અર્થ ધરાવતા બીજા શબ્દોને જોડવા દ્વારા કરી શકાય.
- આ પર્વના નામ માટે જે શબ્દોનો ઉપયોગ કરવામાં આવે તે શબ્દો દ્વારા ઇઝરાયલીઓના ઘરોને ટાળવામાં અને તેઓના પુત્રોને બચાવવામાં જે કર્યું તેની સાથે સ્પષ્ટ રીતે જોડાયેલા હોય તો તે મદદરૂપ થશે.

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 5:6-8
- 2 કાળવૃત્તાંત 30:13-15
- 2 રાજા 23:21-23
- પુનર્નિયમ 16:1-2
- નિર્ગમન 12:26-28
- એઝરા 6:21-22
- યોહાન 13:1-2
- યહોશુઆ 5:10-11
- લેવીય 23:4-6
- ગણના 9:1-3

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **12:14** ઈશ્વરે દર વર્ષે **પાસ્ખાપર્વ** પાળવા દ્વારા ઇઝરાયલીઓને ઈશ્વરનો ઈજિપ્તના લોકો પરનો વિજય અને ઇઝરાયલીઓનો ગુલામીમાંથી છૂટકારો યાદ રાખવા આજ્ઞા આપી.
- **38:1** યહૂદીઓ દર વર્ષે **પાસ્ખાપર્વ** પાળતા. ઘણી સદીઓ અગાઉ કેવી રીતે ઈશ્વરે તેઓના પૂર્વજોને ઈજિપ્તની ગુલામીમાંથી છોડાવ્યા હતા તેની આ ઉજવણી હતી.
- **38:4** ઈસુએ પોતાના શિષ્યો સાથે **પાસ્ખાપર્વ** મનાવ્યું.
- **48:9** જ્યારે ઈશ્વરે રક્ત જોયું ત્યારે, તેમણે તેઓના ઘરોને ટાળ્યા અને તેઓના પ્રથમજનિત પુત્રોનો સંહાર કર્યો નહીં. આ ઘટનાને **પાસ્ખાપર્વ** કહેવામાં આવે છે.
- **48:10** ઈસુ આપણું **પાસ્ખાપર્વનું** હલવાન છે.

તેઓ સંપૂર્ણ અને પાપરહિત હતા અને તેમને **પાસ્ખાપર્વની** ઉજવણી દરમ્યાન મારી નાખવામાં આવ્યા હતા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H6453, G3957

(ત્યાં પાછા જાઓ: 12:14; 38:01; 38:04; 43:02; 48:09; 48:10)

પિતર, સિમોન પિતર, કેફાસ

તથ્યો:

પિતર ઈસુના બાર શિષ્યોમાંનો એક હતો. તે શરૂઆતની મંડળીનો એક મહત્વનો આગેવાન હતો.

- ઈસુએ પિતરને પોતાનો શિષ્ય થવા બોલાવ્યો તે અગાઉ, તેનું નામ સિમોન હતું.
- બાદમાં, ઈસુએ તેનું નામ “કેફાસ” પાડ્યું, જેનો અર્થ અરામિક ભાષામાં “પથ્થર” અથવા તો “ખડક” થાય છે.

પિતર નામનો અર્થ ગ્રીક ભાષામાં પણ “પથ્થર” અથવા તો “ખડક” થાય છે.

- ઈશ્વરે પિતર દ્વારા લોકોને સાજા કરવા તથા ઈસુ વિષે સુવાર્તા પ્રસારવા કાર્ય કર્યું.
- નવા કરારમાં બે પુસ્તકો પિતરે સાથી વિશ્વાસીઓને ઉત્તેજન આપવા તથા શીખવવા લખેલા પત્રો છે.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કરવો)

(આ પણ જુઓ: શિષ્ય, પ્રેરિત)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 8:25
- ગલાતી 2:6-8
- ગલાતી 2:11-12
- લૂક 22:56-58
- માર્ક 3:13-16
- માથ્થી 4:18-20
- માથ્થી 8:14-15
- માથ્થી 14:28-30
- માથ્થી 26:33-35

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **28:9 પિતરે** ઈસુને કહ્યું, “અમે સઘળું છોડીને તમારું અનુસરણ કર્યું છે.

અમને શો બદલો મળશે?”

- **29:1** એક દિવસે **પિતરે** ઈસુને પૂછ્યું, “પ્રભુ, જ્યારે મારો ભાઈ મારી વિરુદ્ધ પાપ કરે ત્યારે મારે તેને કેટલી વાર માફ કરવું જોઈએ?

સાત વાર?”

- **31:5** પછી **પિતરે** ઈસુને કહ્યું, “પ્રભુ, જો તે તમે છો તો, મને પાણી પર ચાલીને તમારી પાસે આવવા આજ્ઞા કરો.”

ઈસુએ **પિતરને** કહ્યું, “આવ!”

- **36:1** એક દિવસે ઈસુએ તેમના ત્રણ શિષ્યોને એટલે કે, **પિતર**, યાકૂબ અને યોહાનને પોતાની સાથે લીધા.
- **38:9 પિતરે** જવાબ આપ્યો, “જો કે બીજા બધા જ તમને તરછોડે તો પણ, હું તમને તરછોડીશ નહીં.”

પછી ઈસુએ **પિતરને** કહ્યું, “શેતાન તમારા બધા પર નિયંત્રણ ચાહે છે, પણ **પિતર** મેં તારા માટે પ્રાર્થના કરી છે કે તારો વિશ્વાસ નિષ્કળ ન જાય. તો પણ, આજે રાત્રે, તું ક્યારેય મને ઓળખતો હતો તે વિષે મરઘો બોલ્યા અગાઉ તું ત્રણ વાર નકાર કરીશ.”

- **38:15** સૈનિકોએ ઈસુની ઘરપકડ કરી ત્યારે, **પિતરે** તેની તલવાર કાઢીને પ્રમુખ યાજ્ઞકના ચાકરનો કાન કાપી નાખ્યો.
- **43:11 પિતરે** તેઓને જવાબ આપ્યો, “તમારામાંના દરેકે પશ્ચાતાપ કરવો જોઈએ અને ઈસુના નામમાં બાપ્તિસ્મા પામવું જોઈએ કે જેથી ઈશ્વર તમારા પાપ માફ કરે.”
- **44:8 પિતરે** તેઓને જવાબ આપ્યો, “ઈસુ મસીહાના સામર્થ્ય દ્વારા આ માણસ તમારી સામે સાજો ઊભો છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G2786, G4074, G4613

(ત્યાં પણ જાઓ: 28:09; 29:01; 31:05; 31:06; 31:07; 31:08; 36:01; 36:04; 36:05; 38:09; 38:10; 38:15; 39:01; 39:06; 39:07; 39:08; 43:05; 43:10; 43:11; 43:12; 44:01; 44:02; 44:04; 44:06; 44:07; 44:08; 44:09)

પિલાત

તથ્યો:

પિલાત યહૂદીયાના રોમન પ્રાંતનો રાજ્યપાલ હતો કે જેણે ઈસુને મૃત્યુદંડ દીધો હતો.

- પિલાત રાજ્યપાલ હતો તે કારણે તેની પાસે ગુનેગારોને મૃત્યુદંડ આપવાનો અધિકાર હતો.
- યહૂદી ધાર્મિક આગેવાનો ઇચ્છતા હતા કે પિલાત ઈસુને વધસ્તંભે જડાવે, તેથી તેઓ જૂઠું બોલ્યા અને કહ્યું કે ઈસુ ગુનેગાર હતા.
- પિલાતને ખબર પડી કે ઈસુ દોષિત ન હતા, પણ તે લોકોના ટોળાથી ડરતો હતો અને તેઓને ખુશ કરવા ચાહતો હતો, તેથી તેણે તેના સૈનિકોને ઈસુને વધસ્તંભે જડવા હુકમ કર્યો.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: વધસ્તંભે જડાવવું, રાજ્યપાલ, દોષ, યહૂદિયા, રોમ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 4:27-28
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 13:28-29
- લૂક 23:1-2
- માર્ક 15:1-3
- માથ્થી 27:11-14
- માથ્થી 27:57-58

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **39:9** બીજા દિવસે વહેલી સવારે, યહૂદી આગેવાનો ઈસુને રોમન રાજ્યપાલ **પિલાત** પાસે લાવ્યા.

તેઓને આશા હતી કે **પિલાત** ઈસુને દોષિત ઠરાવશે અને તેને મારી નાખવાની સજા કરશે. **પિલાતે** ઈસુને પૂછ્યું, “શું તું યહૂદીઓનો રાજા છે?”

- **39:10** **પિલાતે** કહ્યું, “સત્ય શું છે?”
- **39:11** ઈસુ સાથે વાત કર્યા પછી **પિલાત** લોકોના ટોળા પાસે ગયો અને કહ્યું, “મને આ માણસમાં કોઈ દોષ માલૂમ પડતો નથી.”

પણ યહૂદી આગેવાનોએ અને ટોળાએ બૂમો પાડી, “તેને વધસ્તંભે જડાવ!” **પિલાતે** પ્રત્યુત્તર આપ્યો, “તે દોષિત નથી.” પણ તેઓએ વધારે મોટેથી બૂમો પાડી. પછી **પિલાતે** ત્રીજી વાર કહ્યું, “તે દોષિત નથી!”

- **39:12** **પિલાતને** ડર લાગ્યો કે ટોળું હુલ્લડ કરશે, તેથી તેણે પોતાના સૈનિકોને ઈસુને વધસ્તંભે જડવા આદેશ આપ્યો.
- **40:2** **પિલાતે** હુકમ કર્યો કે ઈસુના માથા ઉપર “યહૂદીઓનો રાજા” એવો એક લેખ મૂકવામાં આવે.
- **41:2** **પિલાતે** કહ્યું, “કેટલાક સૈનિકોને લઈ જાવ અને કબરને પૂરતી સુરક્ષિત કરો.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G4091, G4194

(ત્યાં પાછા જાઓ: 39:09; 39:10; 39:11; 39:12; 40:02; 40:09; 41:01; 41:02)

પ્રબોધક, પ્રબોધવાણી, પ્રબોધવાણી કરવી, દ્રષ્ટા, પ્રબોધિકા

વ્યાખ્યા:

“પ્રબોધક” એ વ્યક્તિ છે કે જે લોકોને ઈશ્વરનો સંદેશ જણાવે છે. જો એક સ્ત્રી આ કાર્ય કરે તો તેને “પ્રબોધિકા” કહેવામાં આવે છે.

- ઘણીવાર પ્રબોધકોએ લોકોને તેઓના પાપોથી પાછા ફરવા અને ઈશ્વરની આજ્ઞાઓ પાળવા ચેતવણી આપી.
- પ્રબોધકો જે સંદેશો આપે છે તેને “પ્રબોધવાણી” કહે છે. “પ્રબોધવાણી કરવી” નો અર્થ ઈશ્વરનો સંદેશો કહેવો, થાય છે.
- મોટાભાગે પ્રબોધવાણીનો સંદેશો ભવિષ્યમાં કશું થશે તે વિષે હતો.
- જૂના કરારની ઘણી પ્રબોધવાણીઓ ક્યારનીય પરિપૂર્ણ થઈ ચુકી છે.
- બાઈબલમાં પ્રબોધકોએ લખેલા પુસ્તકોના સંગ્રહને ઘણીવાર “પ્રબોધકો” તરીકે ઉલ્લેખવામાં આવે છે.
- ઉદાહરણ તરીકે, “નિયમ તથા પ્રબોધકો” શબ્દસમૂહ તે સમગ્ર હિબ્રૂ શાસ્ત્રવચનનો ઉલ્લેખ કરવાની એક રીત છે કે જે “જૂનો કરાર” તરીકે પણ ઓળખાય છે.
- પ્રબોધક માટેનો જૂનો શબ્દ “દ્રષ્ટા” અથવા તો “એવો વ્યક્તિ કે જે જૂએ છે” તે હતો.
- ઘણીવાર “દ્રષ્ટા” શબ્દ જૂઠા પ્રબોધકનો અથવા તો જે વ્યક્તિ ભવિષ્ય ભાખવાનું કામ કરે છે તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “પ્રબોધક” શબ્દનો અનુવાદ “ઈશ્વરનો પ્રવક્તા” અથવા તો “ઈશ્વર માટે બોલતો માણસ” અથવા તો “ઈશ્વરના સંદેશાઓ કહેનાર માણસ” તરીકે કરી શકાય.
- “દ્રષ્ટા” નો અનુવાદ “દર્શનો જોનાર વ્યક્તિ” અથવા તો “ઈશ્વર તરફથી ભવિષ્ય જોનાર વ્યક્તિ” તરીકે કરી શકાય.
- “પ્રબોધિકા” શબ્દનો અનુવાદ “ઈશ્વરની પ્રવક્તા” અથવા તો “ઈશ્વર માટે બોલતી સ્ત્રી” અથવા તો “ઈશ્વરના સંદેશાઓ કહેનાર સ્ત્રી” તરીકે કરી શકાય.
- “પ્રબોધવાણી” નો અનુવાદ “ઈશ્વર તરફથી સંદેશો” અથવા તો “પ્રબોધકનો સંદેશા” નો સમાવેશ કરે છે.
- “પ્રબોધવાણી કરવી” નો અનુવાદ “ઈશ્વર તરફથી વચનો કહેવી” અથવા તો “ઈશ્વરનો સંદેશો કહેવો” કરી શકાય.
- પ્રતિકાત્મક અભિવ્યક્તિ “નિયમ તથા પ્રબોધકો” નો અનુવાદ “નિયમના તથા પ્રબોધકોના પુસ્તકો” અથવા તો “ઈશ્વરના નિયમો તથા તેમના પ્રબોધકોએ જે પ્રચાર કર્યો તે સહિત ઈશ્વર તથા તેમના લોકો સંબંધી લખાયેલી બધી જ બાબતો” તરીકે પણ કરી શકાય. (આ જૂઓ: ઉપલક્ષ્ય અલંકાર)
- જ્યારે જૂઠા દેવના પ્રબોધક (કે દ્રષ્ટાનો) ઉલ્લેખ કરવામાં આવે ત્યારે, તે જરૂરી છે કે તેનો અનુવાદ “જૂઠો પ્રબોધક (દ્રષ્ટા)” અથવા તો “જૂઠા દેવનો પ્રબોધક (દ્રષ્ટા)” અથવા તો ઉદાહરણ તરીકે “બઆલનો પ્રબોધક” તરીકે કરવામાં આવે.

(આ પણ જૂઓ: બઆલ, ભવિષ્ય ભાખવું, જૂઠો દેવ, જૂઠો પ્રબોધક, પરિપૂર્ણ કરવું, નિયમ, દર્શન)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 થેસ્સલોનિકી 2:14-16
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 3:24-26
- યોહાન 1:43-45
- માલાખી 4:4-6
- માથ્થી 1:22-23
- માથ્થી 2:17-18
- માથ્થી 5:17-18
- ગીતશાસ્ત્ર 51:1-2

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **12:12** જ્યારે ઇઝરાયલીઓએ જોયું કે ઈજીપ્તના લોકો મરણ પામ્યા છે ત્યારે, તેઓએ ઈશ્વરમાં વિશ્વાસ કર્યો અને માન્યું કે મૂસા ઈશ્વરનો પ્રબોધક છે.
- **17:13** દાઉદે જે કર્ચું હતું તે વિષે ઈશ્વર ખૂબ જ ક્રોધિત થયા, તેથી દાઉદને તેનું પાપ કેટલું દુષ્ટ હતું તે કહેવા તેમણે નાથાન પ્રબોધકને મોકલ્યો.
- **19:1** ઇઝરાયલીઓના સમગ્ર ઇતિહાસ દરમ્યાન ઈશ્વરે તેમની પાસે પ્રબોધકો મોકલ્યા. પ્રબોધકોએ ઈશ્વર તરફથી સંદેશા સાંભળ્યા અને પછી લોકોને ઈશ્વરના સંદેશાઓ કહ્યા.
- **19:6** બઆલના 450 પ્રબોધકો સહિત સમગ્ર ઇઝરાયલ રાજ્યના બધા જ લોકો કાર્મેલ પર્વત પર આવ્યા.
- **19:17** મોટાભાગે લોકોએ ઈશ્વરની આજ્ઞાઓ પાળી નહીં. ઘણીવાર તેઓએ પ્રબોધકો સાથે દુર્વ્યવહાર કર્યો અને કેટલીક વાર તેઓની હત્યા પણ કરી.

- **21:9** યશાયા પ્રબોધકે પ્રબોધવાણી કરી કે મસીહા એક કુંવારી યુવતી દ્વારા જન્મ લેશે.
- **43:5** “આ બાબત યોએલ પ્રબોધકે કરેલી પ્રબોધવાણી પરિપૂર્ણ કરે છે જેમાં ઈશ્વરે કહ્યું, ‘અંતના દિવસોમાં હું મારો પવિત્ર આત્મા રેડી દઇશ.’”
- **43:7** “આ બાબત એ પ્રબોધવાણી પરિપૂર્ણ કરે છે જે કહે છે કે ‘તમે તમારા પવિત્રને કબરમાં સડવા દેશો નહીં’”.
- **48:12** મૂસા મહાન પ્રબોધક હતો કે જેણે ઈશ્વરનું વચન ઘોષિત કર્યું. પણ ઈસુ બધા જ પ્રબોધકોમાં સૌથી મહાન પ્રબોધક છે. તે ઈશ્વરના શબ્દ (વચન) છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5197, G2495, G4394, G4395, G4396, G4397, G4398, G5578

(ત્યાં પાછા જાઓ: 12:12; 14:14; 17:07; 17:13; 19:01; 19:02; 19:06; 19:07; 19:08; 19:12; 19:14; 19:16; 19:17; 19:18; 20:01; 20:05; 20:10; 21:03; 21:05; 21:06; 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 21:13; 21:14; 21:15; 22:01; 22:07; 24:01; 24:04; 26:02; 26:05; 26:06; 36:03; 38:03; 40:03; 42:03; 43:05; 43:07; 44:05; 45:03; 48:12)

પ્રભુ, ઈશ્વર, માલીક, સાહેબ/સ્વામી

વ્યાખ્યા:

બાઈબલમાં "પ્રભુ" શબ્દ સામાન્ય રીતે કોઈ વ્યક્તિને અન્ય લોકો પર માલિકી અથવા સત્તા ધરાવતા હોવાનો ઉલ્લેખ કરે છે. જો કે, બાઈબલમાં આ શબ્દનો ઉપયોગ ઈશ્વરના સમાવેશ સાથે ઘણાં વિવિધ પ્રકારના લોકોને સંબોધિત કરવા માટે ઉપયોગમાં લેવાયો છે.

- ઈસુનો ઉલ્લેખ કરતી વખતે અથવા ગુલામોના માલિકની વાત કરતી વખતે આ શબ્દનો ઘણીવાર "માલિક" તરીકે અનુવાદ કરવામાં આવે છે.
- કેટલાક અંગ્રેજી આવૃત્તિઓ આ શબ્દ જ્યાં કોઈ ઉચ્ચ સ્થિતિવાળા વ્યક્તિને નમ્રતાપૂર્વક સંબોધનનો સંદર્ભ હોય ત્યારે "સાહેબ" તરીકે અનુવાદિત કરે છે.

જ્યારે "પ્રભુ" મોટા અક્ષરોમાં હોય, ત્યારે તે શીર્ષક ઈશ્વરનો ઉલ્લેખ કરે છે. (નોંધ લો, જો કે, જ્યારે તે કોઈને સંબોધન તરીકે ઉપયોગમાં લેવાય છે અથવા તે વાક્યની શરૂઆતમાં આવે છે ત્યારે તે મોટા અક્ષરોમાં હોય છે અને "સાહેબ" અથવા "માલીક" નો અર્થ થાય છે.)

- જૂના કરારમાં, આ શબ્દનો ઉપયોગ " સર્વશક્તિમાન પ્રભુ ઈશ્વર" અથવા "પ્રભુ યહોવા" અથવા "યહોવા અમારા પ્રભુ" જેવી અભિવ્યક્તિમાં પણ થાય છે.
- નવા કરારમાં, પ્રેરિતોએ આ શબ્દનો ઉપયોગ "પ્રભુ ઈસુ" અને "પ્રભુ ઈસુ ખ્રિસ્ત" જેવા શબ્દોમાં કર્યો છે, જે જણાવે છે કે ઈસુ પ્રભુ છે.
- નવા કરારમાં ફક્ત "પ્રભુ" શબ્દનો ઉપયોગ ઈશ્વરના સીધા સંદર્ભ તરીકે કરવામાં આવ્યો છે, ખાસ કરીને જૂના કરારમાંના અવતરણમાં. ઉદાહરણ તરીકે, જૂના કરારમાં લખાણ છે "જે યહોવાને નામે આવે છે તે આશીર્વાદિત છે" અને નવા કરારમાં લખાણ છે "જે પ્રભુના નામે આવે છે તે આશીર્વાદિત છે."
- યુ.એલ.ટી અને યુ.ડી.બીમાં, "પ્રભુ" શીર્ષકનો ઉપયોગ ફક્ત હિબ્રુ અને ગ્રીક શબ્દનો અનુવાદ કરવા માટે થાય છે જેનો અર્થ "પ્રભુ" થાય છે. જેમ ઘણા અનુવાદોમાં થાય છે તેમ ઈશ્વરના નામ (યહોવા) ના ભાષાંતર તરીકે ક્યારેય ઉપયોગમાં લેવાતો નથી.
- કેટલીક ભાષાઓ "પ્રભુ" ને "માલીક" અથવા "શાસક" અથવા અન્ય કોઈ શબ્દ જે માલિકી અથવા સર્વોચ્ચ શાસનને દર્શાવતા હોય તે અનુસાર અનુવાદ કરે છે.
- યોગ્ય સંદર્ભોમાં, ઘણા અનુવાદો, આ શબ્દનો પ્રથમ મોટો અક્ષર વાચકને સ્પષ્ટ કરે છે કે તે ઈશ્વરનો ઉલ્લેખ કરનાર શીર્ષક છે.
- નવા કરારમાં સ્થાનોમાં જ્યાં જૂના કરારના અવતરણ છે, "પ્રભુ ઈશ્વર" શબ્દનો ઉપયોગ એ સ્પષ્ટ કરવા માટે થઈ શકે છે કે આ ઈશ્વરના સંદર્ભમાં છે.

અનુવાદ માટેનાં સૂચનો:

- આ શબ્દનો અનુવાદ જ્યારે તે ગુલામોના માલિકની વાત કરે છે ત્યારે "માલિક" ની સમકક્ષ કરી શકાય છે. નોકર દ્વારા તેનો ઉપયોગ જેના માટે તે કામ કરે છે તે વ્યક્તિને સંબોધવા માટે પણ કરી શકાય છે.
- જ્યારે તે ઈસુને ઉલ્લેખ કરે છે, જો સંદર્ભ દર્શાવે છે કે વક્તા તેને ધાર્મિક શિક્ષક તરીકે જુએ છે, તો ધાર્મિક શિક્ષક માટે એક આદરણીય સંબોધન સાથે અનુવાદ કરી શકાય છે. , જેમ કે "સાહેબ."
- જો ઈસુને સંબોધતી વ્યક્તિ તેને ઓળખતી ન હોય, તો "પ્રભુ" ને આદરપૂર્ણ સ્વરૂપ સાથે અનુવાદિત કરી શકાય છે જેમ કે "સ્વામી." આ ભાષાંતરનો ઉપયોગ અન્ય સંદર્ભો માટે પણ કરવામાં આવશે જેમાં વ્યક્તિને નમ્ર સ્વરૂપે સંબોધન કરવામાં આવે છે.
- પિતા અથવા ઈસુને ઈશ્વરનો સંદર્ભ આપતા, આ શબ્દ એક શીર્ષક માનવામાં આવે છે, જે અંગ્રેજીમાં "પ્રભુ" (મોટા અક્ષરો) તરીકે લખાય છે.

(આ પણ જુઓ: ઈશ્વર, ઈસુ, શાસક, યહોવા)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- ઉત્પત્તિ 39:1-2
- યહોશુઆ 3:9-11
- ગીતશાસ્ત્ર 86:15-17
- યર્મિયા 27:1-4
- યર્મિયાનો વિલાપ 2:1-2
- હઝકિયેલ 18:29-30
- દાનિયેલ 9:9-11
- દાનિયેલ 9:17-19
- માલાખી 3:1-3
- માથ્થી 7:21-23
- લુક 1:30-33
- લુક 16:13
- રોમન 6:22-23
- એફેસી 6:9

- ફિલિપી 2:9-11
- કલોસી 3:22-25
- હિબ્રુ 12:14-17
- યાકુબ 2:1-4
- 1 પિતર 1:3-5
- યહુદા 1:5-6
- પ્રકટીકરણ 15:3-4

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **25:5** પરંતુ ઈસુએ શાસ્ત્રવચનોમાંથી અવતરણ ટાંકીને શેતાનને જવાબ આપ્યો. તેમણે કહ્યું, "ઈશ્વરના વચનમાં, તેમણે પોતાના લોકોને આજ્ઞા આપી છે, 'તમારા ઈશ્વર પ્રભુ નું પરીક્ષણ ન કરો.'"
- **25:7** ઈસુએ જવાબ આપ્યો, "મારાથી દૂર રહે, શેતાન! ઈશ્વરના વચનમાં તેમણે પોતાના લોકોને આજ્ઞા આપી છે, 'ફક્ત તમારા પ્રભુ ઈશ્વરની જ પૂજા કરો અને તેની જ સેવા કરો.' "
- **26:3** આ પ્રભુનું માન્ય વર્ષ છે.
- **27:2** શાસ્ત્રીએ જવાબ આપ્યો કે ઈશ્વરનો નિયમ કહે છે, "તમારા પ્રભુ ઈશ્વર પર તમારા પૂરા હૃદયથી, આત્માથી, શક્તિથી અને મનથી પ્રેમ કરો."
- **31:5** પછી પિતરે ઈસુને કહ્યું, "સ્વામી, જો તે તમે જ છો, તો મને પાણી પર ચાલીને તમારી પાસે આવવા માટે આજ્ઞા આપો"
- **43:9** "પરંતુ ચોક્કસ જાણો કે ઈશ્વરે ઈસુને પ્રભુ અને મસીહ બન્ને બનાવ્યા છે!"
- **47:3** આ દુષ્ટાત્માના માધ્યમથી તેણે લોકો માટે ભવિષ્યની આગાહી કરી, તેણીએ એક ભવિષ્યવેત્તા તરીકે તેના માલીકોને ખૂબ પૈસા કમાવી આપ્યા.
- **47:11** પાઉલે જવાબ આપ્યો, "ઈસુ સ્વામી માં વિશ્વાસ કરો, અને તમે અને તમારું કુટુંબને બચાવી લેવામાં આવશે."

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H113, H136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G203, G634, G962, G1203, G2962

(ત્યાં પાછા જાઓ: 23:06; 25:05; 25:07; 26:03; 27:02; 29:01; 31:05; 31:07; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 43:09; 45:05; 46:02; 46:04; 47:03; 47:11; 49:13; 49:17; 50:04; 50:06; 50:07)

પ્રમુખ યાજ્ઞક

વ્યાખ્યા:

“પ્રમુખ યાજ્ઞક” શબ્દ વિશેષ યાજ્ઞકને દર્શાવે છે કે જેને બધા અન્ય ઈઝરાએલી યાજ્ઞકો માટે એક વર્ષ આગેવાન તરીકે સેવા કરવા નિમણુક કરવામાં આવતો હતો.

- પ્રમુખ યાજ્ઞકને ખાસ જવાબદારીઓ હતી.

ફક્ત તેને એકલાને જ વરસમાં એક વાર ખાસ બલિદાન ચઢાવવા માટે મંદિરના સૌથી પવિત્ર ભાગમાં જવાની પરવાનગી હતી.

- ઈઝરાએલીઓને ઘણા યાજ્ઞકો હતા, પણ એક સમયે ફક્ત એકજ પ્રમુખ યાજ્ઞક રહેતો.
- જ્યારે ઈસુની ધરપકડ કરવામાં આવી હતી, ત્યારે કાયાફાસ સત્તાવાર પ્રમુખ યાજ્ઞક હતો.

ક્યારેક કાયાફાસના સસરા અન્નાસનો પણ ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો છે, કારણકે તે ભૂતપૂર્વ પ્રમુખ યાજ્ઞક હતો તેમ છતાં પણ હજુ તે કદાચ લોકો ઉપર સત્તા અને અધિકાર ધરાવતો હતો.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- “પ્રમુખ યાજ્ઞક” શબ્દનું ભાષાંતર, “સાર્વભૌમ યાજ્ઞક” અથવા “સૌથી ઊંચા સ્તરનો યાજ્ઞક” તરીકે કરી શકાય છે.
- ખાતરી કરો કે આ શબ્દનું ભાષાંતર “મુખ્ય યાજ્ઞક” કરતાં અલગ થવું જોઈએ.

(આ પણ જુઓ: અન્નાસ, કાયાફાસ, મુખ્ય યાજ્ઞકો, યાજ્ઞક, મંદિર)

બાઈબલની કલમો:

- પ્રેરિતો 5:26-28
- પ્રેરિતો 7:1-3
- પ્રેરિતો 9:1-2
- નિર્ગમન 30:10
- હિબ્રૂ 6:19-20
- લેવીય 16:32-33
- લૂક 3:1-2
- માર્ક 2:25-26
- માથ્થી 26:3-5
- માથ્થી 26:51-54

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **13:8** પડદાની પાછળના ખંડમાં પ્રમુખ યાજ્ઞક સિવાય કોઈ જઈ શકતું નહોતું, કારણકે દેવ ત્યાં રહેતો હતો.
- **21:7** મસીહા કે જે આવશે તે સંપૂર્ણ પ્રમુખ યાજ્ઞક રહેશે કે જે સંપૂર્ણ બલિદાન તરીકે પોતાની જાતને દેવને અર્પણ કરશે.
- **38:3** પ્રમુખ યાજ્ઞક ની દોરવણી પ્રમાણે યહૂદી આગેવાનોએ, ઈસુને પર પરસ્વાધિન કરવા માટે યહૂદાને ચાંદીના ત્રીસ સિક્કા ચૂકવ્યા.
- **39:1** ઈસુને પ્રશ્નો પૂછવા માટે સિપાઈઓ તેને (ઈસુને) પ્રમુખ યાજ્ઞકના ઘરમાં લઈ ગયા.
- **39:3** છેવટે, પ્રમુખ યાજ્ઞકે સીધાજ ઈસુ સામે જોયું અને કહ્યું, “અમને કહે, તું મસીહા, જીવતા દેવનો પુત્ર છે?”
- **44:7** બીજા દિવસે, યહૂદી આગેવાનો પિતર અને યોહાનને પ્રમુખ યાજ્ઞક અને અન્ય ધાર્મિક આગેવાનો પાસે લાવ્યાં.
- **45:2** જેથી ધાર્મિક આગેવાનોએ સ્તેફનની ધરપકડ કરી અને પ્રમુખ યાજ્ઞક અને અન્ય યહૂદી આગેવાનોએ પાસે લાવ્યાં, ત્યાં સ્તેફન વિશે ઘણા જૂઠા સાક્ષીઓએ ખોટી શાહેદી પૂરી.
- **46:1** પ્રમુખ યાજ્ઞકે શાઉલને દમસ્ક શહેરમાં જઈને ત્યાંના ખ્રિસ્તીઓને ધરપકડ કરી અને યરૂશાલેમ પાછા લાવવાની સંમતિ આપી.
- **48:6** ઈસુ એ મહાન પ્રમુખ યાજ્ઞક છે અન્ય યાજ્ઞકોથી વિપરીત, તેણે પોતે પોતાનું બલિદાન આપ્યું કે જેથી તે જગતના બધા લોકોના પાપ લઈ શકે. ઈસુ સંપૂર્ણ પ્રમુખ યાજ્ઞક હતો, કારણકે તેણે દરેક પાપ, કે જે કોઈપણ વ્યક્તિએ ગમે ત્યારે કરેલા હોય, તેઓની સજા ઈસુએ માથે લીધી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H7218, H1419, H3548, G748, G749

(ત્યાં પાછા જાઓ: 13:08; 16:16; 21:07; 38:03; 38:15; 39:01; 39:03; 39:04; 39:05; 44:07; 45:02; 45:03; 46:01; 48:06)

પ્રાર્થના કરવી, પ્રાર્થના, પ્રાર્થનાઓ, પ્રાર્થના કરી

વ્યાખ્યા:

“પ્રાર્થના કરવી” અને “પ્રાર્થના” શબ્દો ઈશ્વર સાથે વાત કરવાનો ઉલ્લેખ કરે છે. જે લોકો જૂઠા દેવો સાથે વાત કરવા પ્રયાસ કરે છે તેઓનો ઉલ્લેખ કરવા પણ આ શબ્દોનો ઉપયોગ કરાયો છે.

- લોકો ઈશ્વર સાથે પોતાના વિચારોમાં વાત કરતા શાંત રીતે પ્રાર્થના કરી શકે છે અથવા તો ઈશ્વર સાથે પોતાના અવાજથી વાત કરતા મોટેથી પ્રાર્થના કરી શકે છે. જેમ દાઉદે ગીતશાસ્ત્રના પુસ્તકમાં તેની પ્રાર્થનાઓ લખી છે તેમ, કેટલીક વાર પ્રાર્થનાઓને લખવામાં આવે છે.
- પ્રાર્થનામાં ઈશ્વર પાસે દયા માંગવી, કોઈ પ્રશ્ન વિષે મદદ માંગવી અને નિર્ણયો કરવા માટે બુદ્ધિ માંગવાનો સમાવેશ થઈ શકે છે.
- મોટાભાગે લોકો જેઓ બીમાર છે તેઓને સાજા કરવા કે જેઓને બીજી બાબતોમાં મદદની જરૂર છે તેના માટે ઈશ્વર પાસે માંગે છે.
- જ્યારે લોકો ઈશ્વરને પ્રાર્થના કરે છે ત્યારે તેઓ તેમનો આભાર માને છે અને સ્તુતિ પણ કરે છે.
- પ્રાર્થનામાં ઈશ્વર સમક્ષ આપણાં પાપો કબૂલ કરવા તથા તેઓ આપણને માફ કરે તે માંગવું, તેનો સમાવેશ થાય છે.
- ઈશ્વર સાથે વાત કરવાની બાબતને કેટલીક વાર તેઓ સાથે “સંગત કરવી” એવું કહેવામાં આવે છે જ્યારે આપણો આત્મા આપણી લાગણીઓને પ્રગટ કરતા તથા તેમની હાજરીનો આનંદ માણતા તેમના આત્મા સાથે વાતચીત કરે છે.
- આ શબ્દનો અનુવાદ “ઈશ્વર સાથે વાત કરવી” અથવા તો “ઈશ્વર સાથે વાર્તાલાપ કરવો” તરીકે કરી શકાય. આ શબ્દનો અનુવાદ જે પ્રાર્થના શાંત રીતે કરવામાં આવે છે તેનો સમાવેશ કરતો હોવો જોઈએ.

(આ જૂઓ: જૂઠો દેવ, માફ કરવું, સ્તુતિ કરવી)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 થેસ્સલોનિકી 3:8-10
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 8:24
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 14:23-26
- કલોસ્સી 4:2-4
- યોહાન 17:9-11
- લૂક 11:1
- માથ્થી 5:43-45
- માથ્થી 14:22-24

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **6:5** ઈસહાકે રિબકા માટે પ્રાર્થના કરી અને તે જોડિયા બાળકો સાથે ગર્ભવતી થાય તેવા આશીર્વાદ ઈશ્વરે રિબકાને આપ્યા.
- **13:12** પણ મૂસાએ તેઓ માટે પ્રાર્થના કરી અને ઈશ્વરે તેની પ્રાર્થના સાંભળીને તેઓનો નાશ કર્યો નહીં.
- **19:8** પછી બચાલના પ્રબોધકોએ બચાલને પ્રાર્થના કરી કે, “ઓ બચાલ, અમારું સાંભળ!”
- **21:7** યાજ્ઞકોએ પણ લોકો માટે ઈશ્વરને પ્રાર્થના કરી.
- **38:11** ઈસુએ પોતાના શિષ્યોને પ્રાર્થના કરવા કહ્યું કે જેથી તેઓ પરીક્ષણમાં ન પડે.
- **43:13** શિષ્યોએ સતત પ્રેરિતોનું શિક્ષણ સાંભળવાનું ચાલુ રાખ્યું, સાથે સમય ગાળ્યો, સાથે ખાધું અને એકબીજા સાથે પ્રાર્થના કરી.
- **49:18** ઈશ્વર તમને પ્રાર્થના કરવા, તેમના વચનનો અભ્યાસ કરવા, બીજા ખ્રિસ્તીઓ સાથે મળીને તેમની સ્તુતિ કરવા તથા તેઓએ તમારા માટે જે કર્યું છે તે બીજાઓને કહેવા, જણાવે છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H559, H577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G154, G1162, G1189, G1783, G2065, G2171, G2172, G3870, G4335, G4336

(ત્યાં પાછા જાઓ: 10:08; 13:12; 13:15; 19:08; 19:10; 21:07; 31:01; 31:02; 31:03; 34:06; 34:09; 34:10; 36:02; 38:09; 38:11; 38:12; 38:13; 43:01; 43:13; 46:10; 47:03; 49:18)

પ્રેમ, પ્રેમાળ, પ્રેમભર્યા, પ્રિય, અતિ પ્રિય

વ્યાખ્યા:

બીજા વ્યક્તિને પ્રેમ કરવો એટલે તે વ્યક્તિની સંભાળ રાખવી અને એવી બાબતો કરવી જેનાથી તેને લાભ થાય. "પ્રેમ" માટેના વિવિધ અર્થ છે, જેને કેટલીક ભાષાઓ જુદા જુદા શબ્દોનો ઉપયોગ કરીને વ્યક્ત કરી શકે છે:

ઈશ્વર તરફથી જે પ્રકારનો પ્રેમ આવે છે તે બીજાઓના ભલા પર ધ્યાન કેન્દ્રિત કરે છે, પછી ભલે તે સ્વયંને લાભ ન કરે. આ પ્રકારનો પ્રેમ બીજાઓ માટે કાળજી રાખે છે, ભલે તેઓ ગમે તે કરે. ઈશ્વર પોતે પ્રેમ છે અને સાચા પ્રેમનો સ્ત્રોત છે.

- ઈસુએ આપણને પાપ અને મરણમાંથી છોડાવવા માટે પોતાના જીવનું બલિદાન આપવા દ્વારા આ પ્રકારનો પ્રેમ દર્શાવ્યો છે. તેમણે (ઈસુએ) તેમના અનુયાયીઓને પણ બીજાઓને બલિદાનયુક્ત પ્રેમ કરવાનું શીખવ્યું.
- જ્યારે લોકો આ પ્રકારના પ્રેમથી બીજાઓને પ્રેમ કરે છે, ત્યારે તેઓ તે રીતે વર્તતા હોય છે જે દર્શાવે છે કે તેઓ વિચારે છે કે બીજાઓને પ્રગતિશીલ બનવા શું જરૂરી છે. આ પ્રકારના પ્રેમમાં ખાસ કરીને બીજાને ક્ષમા આપવાનું શામેલ છે.
- યુ.એલ.ટી.માં, "પ્રેમ" શબ્દનો અર્થ આ પ્રકારના બલિદાન પ્રેમને થાય છે, જ્યાં સુધી અનુવાદ નોંધ અલગ અર્થ સૂચવે નહીં.

2. નવા કરારમાં બીજો શબ્દ, ભાઈ-બહેનો પ્રત્યેનો પ્રેમ, અથવા મિત્ર અથવા પરિવારના સભ્ય માટેનો પ્રેમ દર્શાવે છે.

- આ શબ્દ મિત્રો અથવા સંબંધીઓ વચ્ચે કુદરતી માનવીય પ્રેમનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- આ શબ્દનો ઉપયોગ આ સંદર્ભમાં પણ થઈ શકે છે, જેમ કે, "તેઓ ભોજનની સૌથી મહત્વપૂર્ણ બેઠકોમાં બેસવાનું ચાહે છે." આનો અર્થ એ છે કે તે કરવા માટે તેમણે "ખૂબ જ ગમે છે" અથવા "મોટી ઇચ્છા" થાય છે.

3. "પ્રેમ" શબ્દ એ પુરુષ અને સ્ત્રી વચ્ચે રોમેન્ટિક પ્રેમનો

પણ ઉલ્લેખ કરી શકે છે.

4. આ રૂપકાત્મક અભિવ્યક્તિમાં "યાકુબને હું પ્રેમ કરું છું, પરંતુ એસાવને હું ધિક્કારું છું," શબ્દ "પ્રેમ" એ ઈશ્વર સાથે યાકુબ સંબંધી કરાર કરવા માટે યાકુબની પસંદગી કરવાનો ઉલ્લેખ કરે છે. આને "પસંદ કરેલ" તરીકે પણ અનુવાદ કરી શકાય છે. જો કે એસાવને ઈશ્વર દ્વારા પણ આશીર્વાદ આપવામાં આવ્યો હતો, પરંતુ કરારમાં હોવાનો તેમને વિશેષાધિકાર આપવામાં આવ્યો ન હતો. "નફરત" શબ્દનો ઉપયોગ "નકારેલું" અથવા "પસંદ ન કરેલ" એમ અર્થપૂર્ણ રૂપે અહીં થાય છે.

અનુવાદ માટેનાં સૂચનો:

- જ્યાં સુધી અનુવાદ નોંધમાં સૂચવવામાં નહીં આવે ત્યાં સુધી, યુ.એલ.ટી. માં "પ્રેમ" શબ્દનો અર્થ ઈશ્વર તરફથી આવેલો બલિદાનયુક્ત પ્રેમ છે.
- અમુક ભાષાઓમાં ઈશ્વરના નિઃસ્વાર્થ, બલિદાનયુક્ત પ્રેમ માટે વિશિષ્ટ શબ્દ હોઈ શકે છે. આનો અનુવાદ કરવાના રીતોમાં "સમર્પિત, વફાદાર સંભાળ" અથવા "નિઃસ્વાર્થપણે કાળજી રાખવી" અથવા "ઈશ્વર તરફથી પ્રેમ" શામેલ હોઈ શકે છે. ખાતરી કરો કે જે શબ્દનો ઉપયોગ ઈશ્વરના પ્રેમનું ભાષાંતર કરવા માટે થાય છે તેમાં બીજાઓને ફાયદો કરવા પોતાનાં હિતોનો ત્યાગ કરવો અને બીજાઓ પર પ્રેમ રાખવો પછી તેઓ ભલે જે કરે તેનો સમાવેશ થાય છે કે નહીં
- કેટલીકવાર અંગ્રેજી શબ્દ "પ્રેમ" એ ઊંડી કાળજીનું વર્ણન કરે છે જે લોકોને તેમના મિત્રો અને પરિવારના સભ્યો માટે હોય છે. કેટલીક ભાષાઓ કોઈ શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ સાથે તેનો અનુવાદ કરી શકે છે, જેનો અર્થ છે, "ખૂબ જ ગમે છે" અથવા " ને માટે કાળજી " અથવા "તેના માટે ગાઢ પ્રેમ છે."
- સંદર્ભમાં જોઈએ તો જ્યાં શબ્દ "પ્રેમ" કંઈક માટે એક મજબૂત પસંદગી વ્યક્ત કરવા માટે વપરાય છે ત્યાં , આ "ભારપૂર્વક પ્રાધાન્ય" અથવા "ખૂબ ગમે છે " અથવા "અત્યંત ઇચ્છા" તરીકે અનુવાદ કરી શકાય.
- કેટલીક ભાષાઓમાં એક અલગ શબ્દ હોઈ શકે છે જે પતિ અને પત્ની વચ્ચે રોમેન્ટિક અથવા જાતીય પ્રેમનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- ઘણી ભાષાઓએ ક્રિયા તરીકે "પ્રેમ" ને વ્યક્ત કરવું આવશ્યક છે. તેથી ઉદાહરણ તરીકે, તેઓ ભાષાંતર કરી શકે છે કે "પ્રેમ ધૈર્ય છે, પ્રેમ દયાળુ છે", "જ્યારે કોઈ વ્યક્તિ કોઈને પ્રેમ કરે છે, ત્યારે તે તેની સાથે ધીરજ રાખે છે અને તેના પ્રત્યે દયાળુ છે."

(આ પણ જુઓ: કરાર, મૃત્યુ, બલિદાન, બચાવવું, પાપ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 કોરિંથી 13:4-7
- 1 યોહાન 3:1-3
- 1 થેસ્સલોનીકી 4:9-12
- ગલાતી 5:22-24
- ઉત્પત્તિ 29:15-18
- યશાયા 56:6-7
- યર્મિયા 2:1-3
- યોહાન 3:16-18

- માથ્થી 10:37-39
- નહેમ્યા 9:32-34
- ફિલિપી 1:9-11
- ગીતોનું ગીત 1:1-4

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **27:2** શાસ્ત્રીએ જવાબ આપ્યો કે ઈશ્વરનો નિયમ કહે છે, "પ્રભુ તમારા ઈશ્વર પર તમારા ખરા હૃદયથી, આત્માથી, સામર્થ્યથી, અને મનથી પ્રેમ કરો. અને તમારા પાડોશી પર તમારા જેવો પ્રેમ કરો."
- **33:8** "કાંટાળી જમીન એ એવી વ્યક્તિ છે જે ઈશ્વરના વચનને ધ્યાનથી સાંભળે છે, પરંતુ સમય પસાર થતાં, જીવનની ચિંતા, સંપત્તિ અને આનંદ એ ઈશ્વર માટેના તેમના પ્રેમ ને દબાવી દે છે."
- **36:5** પીતર વાત કરતો હતો ત્યારે, તેઓના પર એક તેજસ્વી વાદળ નીચે આવ્યું અને વાદળમાંથી એક અવાજ આવ્યો, "આ મારો પુત્ર છે જેને હું પ્રેમ કરું છું."
- **39:10** "જે કોઈ વ્યક્તિ સત્યને ચાહે છે તે મારું સાંભળે છે."
- **47:1** તેણી (લુદીયા)એ ઈશ્વરને પ્રેમ કર્યો અને ઈશ્વરની ઉપાસના કરી.
- **48:1** જ્યારે ઈશ્વરે વિશ્વ બનાવ્યું, ત્યારે બધું જ સંપૂર્ણ હતું. ત્યાં કોઈ પાપ ન હતું. આદમ અને હવાએ એકબીજાને પ્રેમ કરતા હતા, અને તેઓ ઈશ્વરને પ્રેમ કરતા હતા.
- **49:3** તેમણે (ઈસુ) એ શીખવ્યું હતું કે તમારે બીજા લોકોને તમારી જાતને પ્રેમ કરો છો તેવો જ પ્રેમ કરવો જોઈએ.
- **49:4** તે (ઈસુ) એ પણ શીખવ્યું હતું કે કશાને પણ પ્રેમ કરવા કરતાં, તમારી સંપત્તિને પણ પ્રેમ કરવા કરતાં. તમારે ઈશ્વરને વધુ પ્રેમ કરવાની જરૂર છે.
- **49:7** ઈસુએ શીખવ્યું કે ઈશ્વર પાપીઓને ખૂબ પ્રેમ કરે છે.
- **49:9** પરંતુ ઈશ્વરે વિશ્વમાં દરેકને એટલા બધો પ્રેમ કર્યો છે કે તેમણે પોતાના એકમાત્ર દીકરાને આપ્યો જેથી જે કોઈ પણ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરે તેને તેના પાપો માટે સજા કરવામાં આવશે નહીં, પરંતુ તે હંમેશાં ઈશ્વર સાથે રહેશે.
- **49:13** ઈશ્વર તમને પ્રેમ કરે છે અને ઈચ્છે છે કે તમે ઈસુમાં વિશ્વાસ કરો જેથી તેઓ તમારી સાથે ગાઢ સંબંધ રાખી શકે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H157, H158, H159, H160, H2245, H2617, H2836, H3039, H4261, H5689, H5690, H5691, H7355, H7356, H7453, H7474, G25, G26, G5360, G5361, G5362, G5363, G5365, G5367, G5368, G5369, G5377, G5381, G5382, G5383, G5388

(ત્યાં પાછા જાઓ: 17:04; 17:05; 24:08; 27:02; 28:02; 28:03; 33:08; 36:05; 37:01; 39:10; 47:01; 48:01; 49:03; 49:04; 49:07; 49:09; 49:13)

પ્રેરિત, પ્રેરિતપદ

વ્યાખ્યા :

“પ્રેરિતો” ઈશ્વર અને તેમના રાજ્ય વિશે બોધ આપવા ઈસુ દ્વારા મોકલેલા માણસો હતા. “પ્રેરિતપદ” શબ્દ જેઓ પ્રેરિતો તરીકે પસંદ કરાયા હતા તેઓના હોદ્દા અને અધિકારનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- “પ્રેરિત” શબ્દનો અર્થ “જેને વિશેષ હેતુ માટે બહાર મોકલવામાં આવ્યા છે.” પ્રેરિતને તેના મોકલનાર સમાન અધિકાર હોય છે.
- ઈસુના નજીકના બાર શિષ્યો પ્રથમ પ્રેરિતો બન્યા. બીજા માણસો, જેમકે પાઉલ અને યાકુબ, તેઓ પણ પ્રેરિતો બન્યા.
- ઈશ્વરીય શક્તિ દ્વારા, પ્રેરિતો નિર્ભયતાથી સુવાર્તાનો બોધ કરવ અને લોકોને સાજા કરવા, અને અશુદ્ધ આત્માઓને લોકોમાંથી હાંકી કાઢવા માટે સક્ષમ હતા.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- “પ્રેરિત” શબ્દનું ભાષાંતર એક શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ દ્વારા થઈ શકે છે જેનો અર્થ થાય છે કે “જેને બહાર મોકલવામાં આવેલ છે” અથવા “બહાર મોકલેલ એક” અથવા “વ્યક્તિ કે જેને તેડવામાં આવ્યો છે કે તે ઈશ્વરનો સંદેશ લોકો પાસે લઈ જાય.”
- “પ્રેરિત” અને “શિષ્ય” શબ્દોનું ભાષાંતર જુદી જુદી રીતે થાય તે મહત્વનું છે.
- આ શબ્દનું સ્થાનિક અને રાષ્ટ્રીય ભાષાના બાઈબલમાં કેવી રીતે ભાષાંતર થયેલ છે તેનું ધ્યાન રાખવું પણ જરૂરી છે. (જુઓ અજ્ઞાતનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું.)

(આ પણ જુઓ : અધિકાર, શિષ્ય, યાકુબ (ઝબદી નો દિકરો), પાઉલ, તે બાર)

બાઈબલની કલમો:

- યહૂદા 1:17-19
- લૂક 9:12-14

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **26:10** પછી ઈસુએ બાર માણસો પસંદ કર્યા જેઓ તેના પ્રેરિતો કહેવાયા. પ્રેરિતોએ ઈસુની સાથે પ્રવાસ કર્યો અને તેમની પાસેથી શીખ્યા.
- **30:1** ઈસુએ તેના પ્રેરિતોને ઘણા જુદા જુદા ગામોમાં લોકોને બોધ તથા શિક્ષણ આપવા મોકલ્યા.
- **38:2** યહૂદા ઈસુના પ્રેરિતો માંનો એક હતો. તે પ્રેરિતોનાં નાણાંની થેલીનો અધિકારી હતો, પણ તે પૈસાને પ્રેમ કરતો અને વારંવાર થેલીમાંથી ચોરી કરતો હતો.
- **43:13** શિષ્યોએ પોતાને પ્રેરિતોની સાથે બોધમાં, સંગતમાં, સાથે મળીને ભોજન કરવામાં અને પ્રાર્થનામાં સમર્પિત કર્યા.
- **46 :8** પછી બારનાબાસ નામનો વિશ્વાસી શાઉલને પ્રેરિતો પાસે લઈ આવ્યો અને તેઓને જણાવ્યું કે કેવી રીતે શાઉલે હિંમતભેર દમસ્કમાં ઉપદેશ કર્યો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G651, G652, G2491, G5376, G5570

(ત્યાં પાછા જાઓ: 26:10; 30:01; 38:02; 43:13; 46:08)

ફારૂન, ઈજીપ્તનો રાજા

તથ્યો:

પ્રાચીન સમયોમાં, ઈજીપ્ત દેશ પર રાજ કરનારા રાજાઓને ફારૂન કહેવામાં આવતા હતા.

- કુલ મળીને લગભગ 300 ફારૂનોએ ઈજીપ્ત પર 2000 વર્ષ કરતાં વધારે રાજ કર્યું હતું.
- આ ઈજીપ્તના રાજાઓ ખૂબ જ શક્તિશાળી અને ધનાઢ્ય હતા.
- બાઇબલમાં તેમાંના ઘણા ફારૂનોનો ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો છે.
- ઘણી વાર આ શીર્ષકને શીર્ષક કરતાં નામ તરીકે વધારે વાપરવામાં આવ્યું છે.

તેવા સંજોગોમાં, અંગ્રેજી ભાષામાં તેમને મોટા P સાથે લખવામાં આવે છે જેમ કે "Pharaoh."

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: ઈજીપ્ત, રાજા)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 7:9-10
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 7:11-13
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 7:20-21
- ઉત્પત્તિ 12:14-16
- ઉત્પત્તિ 40:6-8
- ઉત્પત્તિ 41:25-26

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **8:6** એક રાત્રે, ફારૂનને બે સ્વપ્નો આવ્યા જેનાથી તે બહુ જ ગભરાયો. ઈજીપ્તના લોકો તેમના રાજાઓને ફારૂનના નામે બોલાવતા હતા.
- **8:8** ફારૂન યૂસફથી એટલો પ્રભાવિત થયો કે તેણે તેને સમગ્ર ઈજીપ્તમાં બીજા ક્રમાંકના સૌથી શક્તિશાળી મનુષ્ય તરીકે નિયુક્ત કર્યો!
- **9:2** તેથી ફારૂનને કે જે તે સમયે ઈજીપ્તમાં રાજ કરતો હતો તેણે ઇઝરાયલીઓને ઈજીપ્તના લોકોના ગુલામો બનાવ્યા.
- **9:13** "હું તને ફારૂન પાસે મોકલીશ કે જેથી તું ઇઝરાયલીઓને તેઓની ઈજીપ્તમાંની ગુલામગીરીમાંથી બહાર લાવે."
- **10:2** આ મરકીઓ દ્વારા ઈશ્વરે ફારૂનને બતાવ્યું કે તેઓ ફારૂન અને ઈજીપ્તના દેવો કરતાં વધારે શક્તિશાળી હતા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4428, H4714, H6547, G5328

(ત્યાં પણ જાઓ: 08:06; 08:07; 08:08; 09:02; 09:04; 09:07; 09:10; 09:13; 09:15; 10:01; 10:02; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:09; 10:12; 11:01; 11:07; 11:08; 12:03; 12:04)

ફિલિપી, ફિલિપીઓ

તથ્યો:

ફિલિપી શહેર પ્રાચીન ગ્રીસ દેશના ઉત્તરીય ભાગમાં મકદોનિયામાં સ્થિત એક મોટું શહેર અને રોમન વસાહત હતું.

- પાઉલ અને સિલાસ ફિલિપીના લોકોને ઈસુ વિષે પ્રચાર કરવા ત્યાં ગયા.
- જ્યારે તેઓ ફિલિપીમાં હતા ત્યારે, પાઉલ અને સિલાસની ધરપકડ કરવામાં આવી હતી પણ ઈશ્વરે ચમત્કારિક રીતે તેઓને છોડાવ્યા હતા.
- નવા કરારનું ફિલિપીઓનું પુસ્તક તે પાઉલે ફિલિપી શહેરની મંડળીના ખ્રિસ્તીઓને લખેલો પત્ર છે.
- નોંધ લેજો કે આ શહેર કાર્થસારિયા ફિલિપી શહેરથી અલગ શહેર છે જે હેર્મોન પર્વત પાસે ઉત્તરપૂર્વીય ઇઝરાયલમાં સ્થિત હતું.

(આ પણ જૂરઓ: કાર્થસારિયા, ખ્રિસ્તી, મંડળી, મકદોનિયા, પાઉલ, સિલાસ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 થેસ્સલોનિકી 2:1-2
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 16:11-13
- માથ્થી 16:13-16
- ફિલિપી 1:1-2

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **47:1** એક દિવસે, પાઉલ અને તેનો મિત્ર સિલાસ **ફિલિપી** શહેરમાં ઈસુ વિશેની સુવાર્તા પ્રગટ કરવા ગયા.
- **47:13** બીજા દિવસે શહેરના આગેવાનોએ પાઉલ તથા સિલાસને મુક્ત કર્યા અને તેઓને **ફિલિપી** શહેરથી ચાલ્યા જવા કહ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G5374, G5375

(ત્યાં પણ જાઓ: 47:01; 47:13)

બચાલ

સત્યો:

“બચાલ”નો અર્થ “સ્વામી” અથવા “ઘણી” થાય છે, અને તે કનનીઓ દ્વારા પૂજાતા પ્રાથમિક જુઠા દેવનું નામ હતું.

- ત્યાંના સ્થાનિક જુઠા દેવો પણ “બચાલ” નામ સાથે ભાગરૂપ હતા, જેમાં “બચાલ પેઓર” ના નામનો સમાવેશ થાય છે.

ક્યારેક આ બધા દેવોનો ઉલ્લેખ એક સાથે “બચાલીમ” તરીકે કરવામાં આવ્યો છે.

- કેટલાક લોકોના નામોમાં “બચાલ” શબ્દનો સમાવેશ થયેલો હતો.
- બચાલની ઉપાસનામાં બાળકોનું બલિદાન અને વેશ્યાનો ઉપયોગ જેવી ભૂંડી રીતો સમાવેશ થતો.
- ઈતિહાસના જુદાજુદા સમયગાળામાં દરમ્યાન ઈઝરાએલીઓ પણ આજુબાજુના વિદેશી દેશોના ઉદાહરણને અનુસરીને ગંભીરપણે બચાલની પૂજામાં સંડોવાયેલા હતા.
- આહાબ રાજાના શાસન દરમ્યાન, દેવના પ્રબોધક એલિયાએ બચાલનું અસ્તિત્વ નથી અને યહોવા તેજ ફક્ત સાચો દેવ છે તે સાબિત કરવા કસોટી ગોઠવી.

તેના પરિણામે, બચાલના પ્રબોધકોનો નાશ થયો અને ફરીથી લોકોએ યહોવાની આરાધના કરવાનું ચાલુ કર્યું.

(ભાષાંતરના સુચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: આહાબ, અશેરાહ, એલિયા, જુઠો દેવ, વેશ્યા, યહોવા)

બાઈબલની કલમો:

- 1 રાજા 16:31-33
- 1 શમુએલ 7:3-4
- યર્મિયા 2:7-8
- ન્યાયાધીશો 2:11-13
- ગણના 22:41

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **19:2** આહાબ એક દુષ્ટ માણસ હતો કે જેણે લોકોને **બચાલ** નામના જુઠા દેવને ભજવા લોકોને ઉત્તેજન આપ્યું.
- **19:6** ઈઝરાએલના સમગ્ર રાજ્યના લોકો, તથા **બચાલના** 450 પ્રબોધકો સહિત, બધા કાર્મેલ પર્વત પર આવ્યા. એલિયાએ લોકોને કહ્યું, “ક્યાં સુધી તમે તમારા મનોને ફેરવ્યા કરશો?” જો યહોવા દેવ છે, તેની સેવા કરો! જો **બચાલ** દેવ છે, તેની સેવા કરો!”
- **19:7** પછી એલિયાએ **બચાલના** પ્રબોધકોને કહ્યું, ગોધો મારીને બલિદાન તરીકે તૈયાર કરો, પણ અગ્નિ સળગાવશો નહીં.
- **19:8** પછી **બચાલ** પ્રબોધકો **બચાલને** પ્રાર્થના કરે, “અમોને સાંભળ, ઓ **બચાલ!**”
- **19:12** જેથી લોકોએ **બચાલના** પ્રબોધકોને પકડ્યા. પછી એલિયા તેઓને ત્યાંથી દુર લઈ ગયો અને તેણે તેઓને મારી નાખ્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1120, G896

(ત્યાં પણ જાઓ: 19:02; 19:05; 19:06; 19:07; 19:08; 19:12)

બચાવવું, બચાવ્યા, સલામત, તારણ

વ્યાખ્યા:

“બચાવવું” શબ્દ કોઈકને કંઈક ખરાબ અથવા નુકસાનકારક અનુભવતા દુર રાખવુંનો ઉલ્લેખ કરે છે. “સલામત રહેવું”નો અર્થ નુકસાન અથવા જોખમથી સુરક્ષિત, થાય છે.

- શારીરિક અર્થમાં, લોકોને નુકસાન, જોખમ, અથવા મરણથી બચાવવામાં અથવા છોડાવવામાં આવી શકે.
- આત્મિક અર્થમાં, જો વ્યક્તિને “બચાવવામાં” આવ્યો છે, તો પછી ઈશ્વરે, ઈસુના વધસ્તંભના મરણ દ્વારા, તેને માફ કર્યો છે અને નરકમાં પોતાના પાપોની શિક્ષા ભોગવતા છોડાવ્યો છે.
- લોકો બીજા લોકોને બચાવી શકે અથવા જોખમમાંથી છોડાવી શકે, પરંતુ માત્ર ઈશ્વર જ લોકોને તેઓના પાપોની અનંતકાળની શિક્ષાથી બચાવી શકે.

“તારણ” શબ્દ બચાવવામાં આવ્યા અથવા દુષ્ટતાથી અને જોખમથી છોડાવવામાં આવ્યા, નો ઉલ્લેખ કરે છે.

- બાઈબલમાં, “તારણ” જેઓએ પોતાના પાપોનો પસ્તાવો કર્યો છે અને ઈસુમાં વિશ્વાસ કર્યો છે તેઓનો આત્મિક અને અનંતકાળ છુટકારો ઈશ્વર દ્વારા માન્ય થયો છે, તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- બાઈબલ ઈશ્વર તેમના લોકોને તેમના શારીરિક શત્રુઓથી બચાવે અથવા છોડાવે છે, એ વિષે પણ વાત કરે છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “બચાવવું” નું અનુવાદ કરવાની રીતોમાં “છોડાવવું” અથવા “નુકસાનથી દુર રાખવું” અથવા “નુકસાનના માર્ગોથી બહાર લાવવું” અથવા “મરણથી દુર રાખવું” નો સમાવેશ કરી શકાય.
- “જે કોઈ પોતાનો જીવ બચાવે” તે અભિવ્યક્તિમાં “બચાવે” શબ્દનો અનુવાદ “સાચવવું” અથવા “રક્ષણ” એમ પણ કરી શકાય.
- “સલામત” શબ્દનો અનુવાદ “જોખમથી સુરક્ષિત” અથવા “એવી જગ્યામાં કે જ્યાં કશું પણ નુકસાન ન કરી શકે” એમ કરી શકાય.
- “તારણ” શબ્દનો અનુવાદ “બચાવવું” અથવા “છોડાવવું” શબ્દનો ઉપયોગ કરીને કરી શકાય જેવી રીતે “ઈશ્વર દ્વારા બચાવવામાં આવેલા લોકો (તેમના પાપોની શિક્ષામાંથી)” અથવા “ઈશ્વર પોતાના લોકોને છોડાવે છે (તેમના શત્રુઓથી)” તે રીતે.
- “ઈશ્વર મારું તારણ છે” તેનું અનુવાદ “ઈશ્વર એ છે જે મને બચાવે છે” એમ કરી શકાય.
- “તમે તારણના ઝરાઓમાંથી પાણી ભરશો” નું અનુવાદ “તમે પાણીથી તાજગી પામશો કારણ કે ઈશ્વર તમને છોડાવે છે.”

(આ પણ જુઓ: વધસ્તંભ, છોડાવવું, શિક્ષા, પાપ, તારણહાર)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- ઉત્પત્તિ 49:16-18
- ઉત્પત્તિ 47:25-26
- ગીતશાસ્ત્ર 80:1-3
- યર્મિયા 16:19-21
- મીખાહ 6:3-5
- લૂક 2:30-32
- લૂક 8:36-37
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 4:11-12
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 28:28
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 2:20-21
- રોમન 1:16-17
- રોમન 10:8-10
- એફેસીઓ 6:17-18
- ફિલિપ્પીઓ 1:28-30
- 1 તિમોથી 1:15-17
- પ્રકટીકરણ 19:1-2

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **9:8** મુસાએ તેના સાથી ઈઝરાયેલીને **બચાવવાને** પ્રયત્ન કર્યો .
- **11:2** જેઓએ તેમના પર વિશ્વાસ કર્યો હોય તેવા કોઈપણના પ્રથમજનિત દીકરાને **બચાવવા માટે** ઈશ્વરે માર્ગ કરી આપ્યો.
- **12:5** મુસાએ ઈઝરાયેલીઓને કહ્યું, “ભયભીત થવાનું મૂકી દો! ઈશ્વર તમારા માટે આજે લડશે અને તમને **બચાવશે.**”

- **12:13** ઈઝરાયેલીઓએ તેમની નવી સ્વતંત્રતા ઉજવવા માટે ઘણાં ગીતો ગાયા અને ઈશ્વરની સ્તુતિ કરી કારણ કે તેમણે તેઓને ઈજીપ્તના લશ્કરથી **બચાવ્યા**.
- **16:17** આ માળખું ઘણીવાર પુનરાવર્તિત થયું: ઈઝરાયેલીઓ પાપ કરે, ઈશ્વર તેઓને શિક્ષા કરે, તેઓ પસ્તાવો કરે, અને ઈશ્વર તેઓને **બચાવવા માટે** છોડાવનાર મોકલે.
- **44:8** “તમે ઈસુને વધસ્તંભે જડ્યા, પરંતુ ઈશ્વરે તેઓને સજીવન કર્યા! તમે તેઓને નકાર્યા, પરંતુ ઈસુના સામર્થ્ય સિવાય **તારણ પામવાનો** બીજો કોઈ રસ્તો નથી!”
- **47:11** જ્યારે દરોગો પાઉલ અને સિલાસ પાસે ઘુજતો ઘુજતો આવ્યો અને પૂછ્યું, “**તારણ પામવા માટે** મારે શું કરવું જોઈએ?” પાઉલે જવાબ આપ્યો, “ઈસુ પર વિશ્વાસ કર, કે જે માલિક છે, અને તું અને તારું કુટુંબ **તારણ પામશો.**”
- **49:12** સારી કરણીઓ તમને **બચાવી શકશે નહિ.**
- **49:13** દરેક કે જેઓ ઈસુ પર વિશ્વાસ કરે છે અને તેઓને પોતાના માલિક તરીકે સ્વીકારે છે તેઓને ઈશ્વર **બચાવશે.** પરંતુ જેઓ તેમનામાં વિશ્વાસ નથી કરતાં તે કોઈને પણ તેઓ **બચાવશે નહિ** .

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H983, H2421, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8668, G803, G804, G806, G1295, G1508, G4982, G4991, G4992, G5198

(ત્યાં પાછા જાઓ: 09:08; 11:02; 11:05; 12:05; 12:13; 13:04; 16:04; 16:08; 16:09; 16:14; 16:17; 21:02; 21:14; 23:02; 28:07; 31:07; 38:01; 40:05; 44:08; 45:07; 47:04; 47:11; 48:05; 48:07; 49:05; 49:06; 49:12; 49:13; 50:04)

બરુઓનો સમુદ્ર, લાલ સમુદ્ર

તથ્યો:

“બરુઓનો સમુદ્ર” તે ઈજિપ્ત અને અરેબિયા વચ્ચે સ્થિત સમુદ્રનું નામ હતું. તેને હવે “લાલ સમુદ્ર” કહેવામાં આવે છે.

- લાલ સમુદ્ર લાંબો અને સાંકડો છે.

તે એક સરોવર કે નદી કરતાં મોટો છે પણ મહાસાગર કરતાં ઘણો નાનો છે.

- જ્યારે ઇઝરાયલીઓ ઈજિપ્તમાંથી ભાગતા હતા ત્યારે તેમણે લાલ સમુદ્ર પાર કરવો જરૂરી હતો.

ઈશ્વરે ચમત્કાર કર્યો અને સમુદ્રના પાણીને બે ભાગમાં વહેંચી નાખ્યું કે જેથી લોકો કોરી જમીન પર ચાલીને પાર જઈ શકે.

- કનન દેશ આ સમુદ્રની ઉત્તરે હતો.
- આનો અનુવાદ “બરુઓના સમુદ્ર” તરીકે કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: અરેબિયા. કનન, ઈજિપ્ત)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરીતોના કૃત્યો: 7:35-37
- નિર્ગમન 13:17-18
- યહોશુઆ 4:22-24
- ગણના 14:23-25

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **12:4** જ્યારે ઇઝરાયલીઓએ ઈજિપ્તના સૈન્યને આવતું જોયું ત્યારે, તેઓને મહેસુસ થયું કે તેઓ ફારુનના સૈન્ય અને **લાલ સમુદ્ર** વચ્ચે ફસાઈ ગયા હતા.
- **12:5** પછી ઈશ્વરે મૂસાને કહ્યું, “લોકોને **લાલ સમુદ્ર** તરફ જવા કહે.”
- **13:1** ઈશ્વરે ઇઝરાયલીઓને **લાલ સમુદ્રમાંથી** દોર્યા બાદ, તેમણે તેઓને અરણ્યમાં થઈને સિનાઈ પર્વત સુધી દોર્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3220, H5488, G2063, G2281

(ત્યાં પણ જાઓ: 12:04; 12:05; 13:01)

બલિદાન, બલિદાન કરે છે, બલિદાન કર્યું, બલિદાન કરી રહ્યો છે, અર્પણ, અર્પણો

વ્યાખ્યા:

બાઈબલમાં, “બલિદાન” અને “અર્પણ” શબ્દો ઈશ્વરની આરાધનાના ભાગ સ્વરૂપે તેમને ખાસ ભેટ આપવાનો ઉલ્લેખ કરે છે લોકો જુદા દેવોને પણ બલિદાનો ચઢાવતાં હતાં.

- સામાન્ય રીતે “અર્પણ” શબ્દ કંઈપણ કે જે ચઢાવવામાં અથવા આપવામાં આવતું તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.

“બલિદાન” શબ્દ આપનાર દ્વારા ભારે કિંમતે કંઈક કે જે આપવામાં અથવા કરવામાં આવતું તેનો ઉલ્લેખ કરે છે

- ઈશ્વરને માટે ચોક્કસ અર્પણો હતાં કે જે તેમણે તેમના પ્રત્યે સમર્પણ અને આધિનતા દર્શાવવાં માટે ઈઝરાયેલીઓએ આપવાં માટે ફરમાવ્યા હતાં.
- અલગ અલગ અર્પણોના નામ જેવાં કે, “દહનાર્પણ” અને “શાંત્યર્પણ,” એ કેવાં પ્રકારનું અર્પણ આપવામાં આવી રહ્યું હતું તે સૂચવતું હતું.
- ઈશ્વરને બલિદાનો આપવા વારંવાર પશુની હત્યા કરવાનો સમાવેશ કરવામાં આવતો હતો.
- માત્ર ઈસુ ઈશ્વરના સંપૂર્ણ, પાપરહિત દીકરાનું બલિદાન, લોકોને પાપથી સંપૂર્ણપણે શુદ્ધ કરી શકે છે જે પશુનું બલિદાન કદી ન કરી શક્યું હોત.
- “જીવંત બલિદાન તરીકે પોતાને રજૂ કરો” રૂપકાત્મક અભિવ્યક્તિનો અર્થ, “ઈશ્વરની સંપૂર્ણ આધિનતામાં તમારું જીવન જીવો, તેમની સેવા કરવા સઘળું છોડી દો.”

અનુવાદ માટેના સૂચનો

- “અર્પણ” શબ્દનું અનુવાદ આ પ્રમાણે પણ કરી શકાય “ઈશ્વરને માટે ભેટ” અથવા “કંઈક ઈશ્વરને આપવું” અથવા “કંઈક મુલ્યવાન કે જે ઈશ્વરને પ્રસ્તુત કરવું.”
- સંદર્ભના આધારે, “બલિદાન” શબ્દનો અનુવાદ આ રીતે પણ કરી શકાય “કંઈક મુલ્યવાન આરાધનામાં આપવું” અથવા “ખાસ પશુને મારી નાંખવામાં આવતું અને ઈશ્વરને પ્રસ્તુત કરવામાં આવતું.”
- “બલિદાન”ની ક્રિયાનો “કંઈક મુલ્યવાન આપી દેવું” અથવા “પશુને મારીને ઈશ્વરને આપવું” આ પ્રમાણે અનુવાદ કરી શકાય.
- બીજી રીતે “જીવંત બલિદાન તરીકે પોતાને રજૂ કરો” નું અનુવાદ આ પ્રમાણે કરી શકાય “જ્યારે તમે જીવન જીવો છો, ત્યારે જે રીતે પશુને યજ્ઞવેદી પર અર્પણ કરવામાં આવતું તેમ તમારું સંપૂર્ણપણે અર્પણ ઈશ્વરને કરો.”

(આ પણ જુઓ: યજ્ઞવેદી, દહનાર્પણ, પેચાર્પણ, જુદા દેવ, શાંત્યર્પણ, ઐચ્છિકાર્પણ, શાંત્યર્પણ, યાજ્ઞક, પાપાર્પણ, આરાધના)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 2 તિમોથી 4:6-8
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 7:41-42
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 21:25-26
- ઉત્પત્તિ 4:3-5
- યાકુબ 2:21-24
- માર્ક 1:43-44
- માર્ક 14:12-14
- માથ્થી 5:23-24

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **3:14** નૂહ વહાણમાંથી ઉતાર્યો પછી, તેણે યજ્ઞવેદી બંધી અને **બલિદાન કર્યું** દરેક પ્રકારના કેટલાંક પશુનું કે જેનો ઉપયોગ કરી શકાય **બલિદાન તરીકે**.

ઈશ્વર ખૂશ હતાં **બલિદાનથી** અને નૂહ અને તેના કુટુંબને આશીર્વાદિત કર્યાં.

- **5:6** “ઈસહાકને લે, તારો એકનો એક દીકરો, અને તેને મારી નાંખ **બલિદાન તરીકે** મારે વાસ્તે.”

ફરીથી ઈબ્રાહીમ ઈશ્વરને આધીન થયો અને તૈયારી કરવાં લાગ્યો **બલિદાન કરવાં** તેના દીકરાને.

- **5:9** ઈશ્વરે ઘેટું પૂરું પાડ્યું **બલિદાન માટે** ઈસહાકના બદલામાં.
- **13:9** જે કોઈ ઈશ્વરના નિયમનો અનાદર કરો તે મુલાકાતમંડપ પાસે પશુ લાવતો **બલિદાન તરીકે** ઈશ્વરને માટે.

યાજ્ઞક પશુને મારી નાંખતો અને યજ્ઞવેદી પર બાળી નાંખતો. પશુનું રક્ત **બલિદાન કરવામાં આવતું હતું** વ્યક્તિના પાપને ઢાંકવા અને ઈશ્વરની નજરમાં તે વ્યક્તિને શુદ્ધ કરવાં માટે.

- **17:6** દાઉદ મંદિર બાંધવા ઈચ્છતો હતો કે જ્યાં સર્વ ઈઝરાયેલીઓ ઈશ્વરની આરાધના કરી શકે અને તેમને **બલિદાનો ચઢાવી શકે**.
- **48:6** ઈસુએ મહાન પ્રમુખ યાજ્ઞક છે.

અન્ય યાજ્ઞકોથી વિપરીત, તેમણે પોતાને આપી દીધા એકમાત્ર **બલિદાન તરીકે** જે વિશ્વના તમામ લોકોના પાપ દૂર કરી શકે.

- **48:8** પરંતુ ઈશ્વરે ઈસુને આપ્યાં, ઈશ્વરના હલવાન **બલિદાન તરીકે** આપણી જગાએ મરણ પામવા.
- **49:11** કારણ કે ઈસુએ **બલિદાન કર્યું** પોતાનું, ઈશ્વર કોઈ પણ પાપ માફ કરી શકે છે, ભયંકર પાપો પણ.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H801, H817, H819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4469, H4503, H4504, H5066, H5068, H5069, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8548, H8573, H8641, G266, G334, G1049, G1435, G1494, G2378, G2380, G3646, G4376, G5485

(ત્યાં પાછા જાઓ: [03:06](#); [03:14](#); [05:06](#); [05:07](#); [05:08](#); [05:09](#); [13:09](#); [13:12](#); [16:06](#); [17:06](#); [18:02](#); [18:12](#); [18:13](#); [19:07](#); [19:09](#); [21:07](#); [38:04](#); [48:06](#); [48:08](#); [49:11](#))

બળવો કરવો, બળવો, બળવાખોર, બળવાખોરી

વ્યાખ્યા:

“બળવો કરવો” શબ્દનો અર્થ, કોઈ વ્યક્તિના અધિકારને આધીન થવાનો ઇનકાર કરવો, થાય છે. “બળવાખોર” વ્યક્તિ ઘણી વાર આજ્ઞાપાલન કરતી નથી અને દુષ્ટ બાબતો કરે છે. આ પ્રકારના વ્યક્તિને “વિદ્રોહી” કહેવામાં આવે છે.

- જ્યારે વ્યક્તિ પોતાની ઉપરના અધિકારીઓએ તેને જે કરવાની મનાઈ ફરમાવી હોય તે કરે ત્યારે તે વ્યક્તિ બળવો કરી રહી છે.
- એક વ્યક્તિ અધિકારીઓએ તેને આજ્ઞા કરેલ બાબત કરવાનો ઇનકાર કરીને પણ બળવો/વિદ્રોહ કરી શકે છે.
- કેટલીક વાર લોકો તેમની સરકાર કે તેમના પર શાસન કરતા આગેવાન વિરુદ્ધ બળવો કરે છે.
- સંદર્ભ અનુસાર, “બળવો કરવો” શબ્દનો અનુવાદ “આજ્ઞા ન પાળવી” અથવા તો “વિદ્રોહ કરવો” પણ કરી શકાય.
- “બળવાખોર” નો અનુવાદ “સતત અનાજાંકિત” અથવા તો “આજ્ઞા પાળવા નો ઇનકાર કરતું” કરી શકાય.
- “બળવો” શબ્દનો અર્થ “આજ્ઞા માનવાનો ઇનકાર” અથવા તો “અનાજાંકિતતા” અથવા તો “નિયમભંગ” થાય છે.
- “બળવો” અથવા “વિદ્રોહ” શબ્દ લોકોના સંયોજિત જૂથનો ઉલ્લેખ પણ કરી શકે છે કે જેઓ કાયદાઓ તોડવા દ્વારા અને આગેવાનો તથા બીજા લોકો પર હુમલો કરવા દ્વારા જાહેર રીતે શાસન કરતા અધિકારીઓ વિરુદ્ધ બળવો કરે છે. મોટાભાગે તેઓ બળવો કરવામાં બીજા લોકો જોડાય તેવો પ્રયાસ કરે છે.

(આ પણ જુઓ: અધિકાર, રાજ્યપાલ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 રાજા 12:18-19
- 1 શમુએલ 12:14-15
- 1 તિમોથી 1:9-11
- 2 કાળવૃત્તાંત 10:17-19
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 21:37-38
- લૂક 23:18-19

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **14:14** ચાલીસ વર્ષો સુધી ઈઝરાયલીઓ અરણ્યમાં ભટક્યા બાદ, જે બધાએ ઈશ્વર વિરુદ્ધ **બળવો કર્યો** હતો તેઓ મરણ પામ્યા.
- **18:7** ઈઝરાયલ દેશના દસ કુળોએ રહાબામ વિરુદ્ધ **બળવો કર્યો**.
- **18:9** યરોબામે ઈશ્વર વિરુદ્ધ **બળવો કર્યો** અને લોકોને પાપ કરવા દોર્યા.
- **18:13** યહૂદાના મોટા ભાગના લોકોએ પણ ઈશ્વર વિરુદ્ધ **બળવો કર્યો** અને અન્ય દેવોની પૂજા કરી.
- **20:7** પણ થોડા વર્ષો બાદ, યહૂદાના રાજાએ બાબિલ વિરુદ્ધ **બળવો કર્યો**.
- **45:3** પછી તેણે (સ્તેફને) કહ્યું, “તમે હઠીલા અને **બળવાખોર** લોકો, જેમ તમારા પૂર્વજોએ ઈશ્વરને હંમેશાં નકાર્યા અને તેમના પ્રબોધકોની હત્યા કરી તેમ, હંમેશાં પવિત્ર આત્માનો નકાર કરો છો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G3893, G4955

(ત્યાં પાછા જાઓ: 14:14; 18:07; 18:09; 18:13; 20:07; 45:03)

બાથ-શેબા

સત્યો:

બાથ-શેબા તે દાઉદ રાજાના લશ્કરના સૈનિક ઉરિયાની પત્ની હતી. ઉરિયાના મરણ બાદ, તેણી દાઉદની પત્ની, અને સુલેમાનની માતા બની.

- દાઉદે બાથ-શેબા સાથે વ્યભિચાર કર્યો, જ્યારે તે ઉરિયા સાથે પરિણીત હતી.
- જ્યારે બાથ-શેબા દાઉદના બાળકનીમાં બની, દાઉદે ઉરિયાને યુદ્ધમાં મારી નંખાવ્યો.
- પછી દાઉદ બાથ-શેબા સાથે પરણ્યો અને તેણીએ તેના બાળકને જન્મ આપ્યો.
- તેના જન્મ પછી કેટલાક દિવસો બાદ બાળકના મૃત્યુ દ્વારા દેવે દાઉદને તેના પાપની શિક્ષા કરી.
- પછી, બાથ-શેબાએ બીજા દીકરા, સુલેમાનને જન્મ આપ્યો, જે મોટો થયો અને તે દાઉદ પછી રાજા બન્યો.

(ભાષાંતરના સુચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: દાઉદ, સુલેમાન. ઉરિયા)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 3:4-5
- 1 રાજા 1:11-12
- 2 શમુએલ 11:2-3
- ગીતશાસ્ત્ર 51:1-2

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **17:10** એક દિવસે, જ્યારે દાઉદના બધા સૈનિકો વતનથી દૂર યુદ્ધ લડી રહ્યા હતા, ત્યારે દાઉદે બપોરની અલ્પનિદ્રામાંથી ઉઠીને અને એક સુંદર સ્ત્રીને સ્નાન કરતી જોઈ. તેણીનું નામ **બાથ-શેબા** હતું.

17:11 થોડા સમય પછી **બાથ-શેબા** એ દાઉદને સંદેશો મોકલી કહેવડાવ્યું કે તેણી સગર્ભા હતી. **17:11 બાથ-શેબાનો** પતિ, ઉરિયા નામનો માણસ, દાઉદના સૈનિકોમાંનો એક શ્રેષ્ઠ સૈનિક હતો.

- **17:13** ઉરિયાના મૃત્યુ બાદ, દાઉદે **બાથ-શેબા** સાથે લગ્ન કર્યા.
- **17:14** પછી દાઉદ અને **બાથ-શેબા** ને બીજો પુત્ર થયો, તેઓએ તેનું નામ સુલેમાન પાડ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1339

(ત્યાં પણ જાઓ: 17:10; 17:11; 17:12; 17:13; 17:14)

બાપ્તિસ્મા આપવું, બાપ્તિસ્મા પામેલ, બાપ્તિસ્મા

વ્યાખ્યા:

નવાકરારમાં “બાપ્તિસ્મા આપવું” અને “બાપ્તિસ્મા” શબ્દ સામાન્ય રીતે ધર્મિક વિધિને દર્શાવે છે, જેમાં ખ્રિસ્તી વ્યક્તિ જળસંસ્કારથી સ્નાન કરે છે, એ દર્શાવે કે તેઓ પોતાના પાપોથી શુદ્ધ થઈને ખ્રિસ્ત સાથે એક થાય છે.

- પાણીના બાપ્તિસ્મા ઉપરાંત, બાઈબલમાં “પવિત્ર આત્માથી બાપ્તિસ્મા પામવું” અને “અગ્નિથી બાપ્તિસ્મા પામવા” વિશે કહેવામાં આવ્યું છે.
- બાઈબલમાં “બાપ્તિસ્મા” શબ્દ, મહાન પીડામાંથી ગુજરવું તે માટે પણ વાપરવામાં આવ્યો છે.

ભાષાંતરના સુચનો:

- વ્યક્તિએ કેવી રીતે પાણીથી બાપ્તિસ્મા પામવું જોઈએ છે તે વિશે ખ્રિસ્તીઓમાં અલગ અલગ દ્રષ્ટિકોણ રહેલા છે. સામાન્ય રીતે આ શબ્દનું શ્રેષ્ઠ ભાષાંતર, જેમાં પાણીને અલગ અલગ રીતે ચોપડવામાં આવે છે.
- સંદર્ભ પ્રમાણે, “બાપ્તિસ્મા આપવું” શબ્દનું ભાષાંતર “શુદ્ધ કરવું”, “બહાર ઉપર રેડવું”, “પૂરેપૂરું ડુબાડવું અથવા (અંદર) ડુબાડવું,” ધોઈ કાઢવું,” અથવા “આત્મિક રીતે શુદ્ધ કરવું” થઈ શકે છે. ઉદાહરણ તરીકે, “તને પાણીથી બાપ્તિસ્મા આપવું” તેનું ભાષાંતર “તને પાણીમાં પુરેપુરો ડુબાડવો” થઈ શકે છે.
- “બાપ્તિસ્મા” શબ્દનું ભાષાંતર “શુદ્ધીકરણ,” “બહાર રેડવું,” “ટૂંકી મારવાની ક્રિયા,” “સફાઈ,” અથવા “આત્મિક રીતે ધોયેલા” થઈ શકે છે.
- જ્યારે તેનો ઉલ્લેખ પીડા માટે કરાય છે ત્યારે “બાપ્તિસ્મા” શબ્દનું ભાષાંતર “ભયંકર પીડાનો સમય” અથવા “સખત પીડા દ્વારા સફાઈ” થઈ શકે છે.
- આ શબ્દનું ભાષાંતર બાઈબલમાં સ્થાનિક અથવા રાષ્ટ્રીય ભાષામાં કેવી રીતે થયું છે, તેનું ધ્યાન રાખો.

(આ પણ જુઓ: અજ્ઞાનનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: યોહાન (બાપ્તિસ્મી), પસ્તાવો કરવો, પવિત્ર આત્મા)

બાઈબલની કલમો:

- પ્રેરિતો 2:37-39
- પ્રેરિતો 8:36-38
- પ્રેરિતો 9:17-19
- પ્રેરિતો 10:46-48
- લૂક 3:15-16
- માથ્થી 3:13-15
- માથ્થી 28:18-19

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **24:3** જ્યારે લોકોએ યોહાનનો સંદેશો સાંભળ્યો, તેઓમાંથી ઘણાએ તેમના પાપોનો પસ્તાવો કર્યો, અને યોહાને તેઓને **બાપ્તિસ્મા** આપ્યું.

ઘણા ધાર્મિક આગેવાનો પણ યોહાનથી **બાપ્તિસ્મા પામવા** આવ્યા, પણ તેઓએ પસ્તાવો કર્યો નહીં અથવા તેમના પાપોની કબૂલાત કરી નહીં.

- **24:6** બીજા દિવસે, ઈસુ યોહાનથી **બાપ્તિસ્મા પામવા** આવ્યો.
- **24:7** યોહાને ઈસુને કહ્યું, “હું તને **બાપ્તિસ્મા** આપવાને લાયક નથી.

તારે મને બાપ્તિસ્મા આપવું જોઈએ.”

- **42:10** જેથી જઈને બધા જાતિના લોકોને શિષ્યો બનાવો, અને પિતા, પુત્ર અને પવિત્ર આત્માને નામે **બાપ્તિસ્મા** આપો, અને મેં જે આજ્ઞા આપી છે તે તેઓને શીખવતા જાઓ.”
- **43:11** પિતરે તેઓને જવાબ આપ્યો, “તમે દરેક જણ પસ્તાવો કરો અને ઈસુ ખ્રિસ્તના નામે **બાપ્તિસ્મા પામો** જેથી કરીને દેવ તમારા પાપો માફ કરશે.”
- **43:12** પિતરે જે કહ્યું તે સાંભળીને લગભગ 3,000 લોકોએ વિશ્વાસ કર્યો અને ઈસુના શિષ્યો બન્યા.
- તેઓ **બાપ્તિસ્મા** પામ્યા હતા અને યરુશાલેમની મંડળીના ભાગરૂપ બન્યા.
- **45:11** જ્યારે ફિલિપ અને હબસી ખોજાએ પ્રવાસ કરી, તેઓ થોડા પાણી પાસે આવ્યા. ઈથોપિયન હબસી ખોજાએ કહ્યું, “જો!” અહીં થોડું પાણી છે! શું હું **બાપ્તિસ્મા** લઉં શકું?”
- **46:5** શાઉલ તરત ફરીથી જોઈ શક્યો, અને અનાન્યાએ તેને **બાપ્તિસ્મા** આપ્યું.

- 49:14 ઈસુ તમને તેનામાં વિશ્વાસ કરી બાપ્તિસ્મા લેવાનું આમંત્રણ આપે છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G907

(ત્યાં પાછા જાઓ: 24:03; 24:06; 24:07; 24:08; 24:09; 25:01; 36:01; 42:10; 43:11; 43:12; 45:11; 45:12; 46:05; 47:02; 47:12; 49:14)

બાબિલોન, શિનઆર (બાબિલોનીઆ), બાબિલોની, બાબિલોનીઓ

સત્યો:

બાબિલોન શહેર એ પ્રાચીન સમયના શિનઆર (બાબિલોનીઆ) પ્રાંતની રાજધાની હતી કે જે બાબિલોનના સામ્રાજ્યનો ભાગ પણ હતો.

- બાબિલોન ક્ષત (યૂફ્રેટીસ) નદીની બાજુમાં આવેલું હતું, તે એજ પ્રાંત છે કે જ્યાં હજારો વર્ષો પહેલા બાબિલોનો બુરજ બાંધવામાં આવ્યો હતો. ક્યારેક “બાબિલોન” શબ્દ આખા બાબિલોનના સામ્રાજ્યને દર્શાવે છે. ઉદાહરણ તરીકે, “બાબિલોનના રાજા” એ ફક્ત શહેર જ નહીં, પણ આખા સામ્રાજ્ય પર રાજ કર્યું.
- બાબિલોનીઓ શક્તિશાળી લોકોનું જૂથ હતું, જેમણે યહૂદાના રાજ્ય પર હુમલો કર્યો અને 70 વર્ષો માટે લોકોને ગુલામો બનાવી બાબિલોનમાં રાખ્યા.
- આ ભાગના પ્રાંતને “ખાલદી” અને ત્યાં રહેતા લોકો “ખાલદીઓ” કહેવાતા હતા. પરિણામે, “ખાલદી” શબ્દનો ઉપયોગ વારંવાર બાબિલોનિયા માટે કરવામાં આવ્યો છે. (જુઓ: અલંકાર)
- નવા કરારમાં, ક્યારેક બાબિલોન શબ્દનો રૂપક તરીકે ઉપયોગ કરવામાં આવ્યો છે કે જે મૂર્તિપૂજા અને બીજા પાપી આચરણોવાળા સ્થાનો, લોકો અને વિચારશીલ રચનાઓને દર્શાવે છે.
- “ભવ્ય બાબિલોન” અથવા “બાબિલોનનું ભવ્ય શહેર” શબ્દ રૂપક રીતે એવા શહેર અથવા દેશને દર્શાવે છે કે જે મોટો, ઘનવાન, અને પાપમય હોય, જેવું કે પ્રાચીનકાળનું બાબિલોન શહેર હતું. (જુઓ: અલંકાર)

(આ પણ જુઓ: બાબિલ, ખાલદી, યહૂદા, નબૂખાદનેસ્સાર)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 9:1-3
- 2 રાજા 17:24-26
- પ્રેરિતો 7:43
- દાનિએલ 1:1-2
- હઝકિએલ 12:11-13
- માથ્થી 1:9-11
- માથ્થી 1:15-17

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **20:6** લગભગ 100 વર્ષો પછી આશ્ચર્યો ઈઝરાયેલના રાજ્યનો નાશ કર્યો, દેવે **બાબિલવાસીઓના**, રાજા નબૂખાદનેસ્સારને યહૂદાના રાજ્ય પર હુમલો કરવા મોકલ્યો. **બાબિલોન** શક્તિશાળી સામ્રાજ્ય હતું.
- **20:7** પણ થોડા વર્ષો પછી, યહૂદાના રાજાએ બાબિલોન વિરુદ્ધ બળવો કર્યો. જેથી, **બાબાબિલવાસીઓએ** પાછા આવ્યા અને યહૂદાના રાજ્ય પર હુમલો કર્યો. તેઓએ યરુશાલેમ શહેરને કબજે કરી, મંદિરનો નાશ કર્યો, અને શહેર અને મંદિરનો બધો ખજાનો લઈ ગયા.
- **20:9** નબૂખાદનેસ્સાર અને તેનું સૈન્ય યહૂદા રાજ્યના લગભગ બધાજ લોકોને **બાબિલોનમાં**, લઈ ગયા, ફક્ત ગરીબ લોકોને ખેતરો વાવવા પાછળ છોડી ગયા.
- **20:11** લગભગ સિત્તેર વર્ષો પછી, ઈરાનના રાજા કોરેશે, **બાબિલોનનો** પરાજય કર્યો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3778, H3779, H8152, H894, H895, H896, G897

(ત્યાં પાછા જાઓ: 20:06; 20:07; 20:08; 20:09; 20:11)

બાર્નાબાસ

સત્યો:

બાર્નાબાસ એ પ્રથમ ખ્રિસ્તીઓમાંનો એક હતો કે જે પ્રેરિતોના સમયમાં જીવ્યો હતો. બાર્નાબાસ ઈઝરાએલીઓના લેવી કુળમાંથી હતો અને સાર્દપ્રસ ટાપુમાંથી આવતો હતો.

- જ્યારે શાઉલ (પાઉલ) ખ્રિસ્તી બન્યો, ત્યારે બાર્નાબાસે બીજા વિશ્વાસીઓને તેને (પાઉલને) વિશ્વાસી સાથી તરીકે સ્વીકારવા વિનંતી કરી.
- બાર્નાબાસ અને પાઉલે ઈસુ વિશે સુવાર્તા પ્રચાર કરવા જુદા જુદા શહેરોમાં એક સાથે મુસાફરી કરી.
- તેનું નામ યુસફ હતું, પણ તે “બાર્નાબાસ” કહેવાયો, એટલે કે “સુબોધનો દીકરો.”

(ભાષાંતરના સુચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ખ્રિસ્તી, સાર્દપ્રસ, સુવાર્તા, લેવી, પાઉલ)

બાઈબલના કલમો:

- પ્રેરિતો 4:36-37
- પ્રેરિતો 11:25-26
- પ્રેરિતો 13:1-3
- પ્રેરિતો 15:33-35
- કલોસ્સી 4:10-11
- ગલાતી 2:9-10
- ગલાતી 2:13-14

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **46:8** પછી બાર્નાબાસ નામનો વિશ્વાસી શાઉલને પ્રેરિતો પાસે લઈ ગયો અને તેઓને કહ્યું કે કેવી રીતે શાઉલે હિંમતભેર ઘમસ્ક માં ઉપદેશ કર્યો.
- **46:9** બાર્નાબાસ અને શાઉલે, આ નવા વિશ્વાસીઓને ઈસુ વિશે વધારે શીખવવા અને મંડળીને દૃઢ કરવા તેમની પાસે ગયા. હું
- **46:10** એક દિવસ, જ્યારે અંત્યોખમાંના ખ્રિસ્તીઓ ઉપવાસ અને પ્રાર્થના કરી રહ્યા હતા, ત્યારે પવિત્રઆત્માએ તેઓને કહ્યું, “બાર્નાબાસ અને શાઉલને જે કામ માટે મેં બોલાવ્યા છે, તે કામ માટે અલગ કરો.” જેથી અંત્યોખની મંડળીએ બાર્નાબાસ અને શાઉલ માટે પ્રાર્થના કરી અને તેઓના હાથ તેઓ પર મૂક્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G921

(ત્યાં પાછા જાઓ: 46:08; 46:09; 46:10)

બેથલેહેમ,એફ્રાથાહ

સત્યો:

બેથલેહેમ ઈઝરાએલની ભૂમિમાં યરૂશાલેમ શહેરની નજીક આવેલું એક નાનું શહેર હતું. તે “એફ્રાથાહ,” તરીકે પણ જાણીતું હતું કે, જે સંભવત તેનું મૂળ નામ હતું.

- દાઉદ રાજા ત્યાં જન્મ્યો હતો, ત્યારથી બેથલેહેમ “દાઉદના શહેર” તરીકે ઓળખાતું હતું.
- મીખાહ પ્રબોધકે કહ્યું કે મસીહ “બેથલેહેમ એફ્રાથાહ” માંથી આવશે.
- ઘણાં વર્ષો પછી, તે ભવિષ્યવાણી પરિપૂર્ણ થતા, ઈસુ બેથલેહેમમાં જન્મ્યો હતો.

“બેથલેહેમ” શબ્દના નામનો અર્થ, “રોટલીનું ઘર” અથવા “અન્નનું ઘર” થતો હતો.

(આ પણ જુઓ : કાલેબ, દાઉદ, મીખાહ)

બાઈબલની કલમો :

- ઉત્પત્તિ 35:16-20
- યોહાન 7:40-42
- માથ્થી 2:4-6
- માથ્થી 2:16
- રૂથ 1:1-2
- રૂથ 1:19-21

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **17:2** દાઉદ **બેથલેહેમ** નગરનો ભરવાડ હતો.
- **21:9** યશાયા પ્રબોધકે ભવિષ્યવાણી કરી કે મસીહ કુંવારીથી જન્મ લેશે.

મીખાહ પ્રબોધકે કહ્યું કે તે **બેથલેહેમ** નગરમાં જન્મ લેશે.

- **23:4** યુસુફ અને મરિયમને નાઝરેથ કે જ્યાં તેઓ રહેતા હતા ત્યાંથી **બેથલેહેમ** જવું પડ્યું, કારણકે તેમનો પૂર્વજ દાઉદ હતો કે જેનું વતન **બેથલેહેમ** હતું.
- **23:6** “મસીહ, સ્વામી,**બેથલેહેમમાં** જન્મ્યો છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H376, H672, H1035, G965

(ત્યાં પાછા જાઓ: 17:02; 21:09; 23:04; 23:05; 23:06; 23:09)

ભરોસો/વિશ્વાસ, વિશ્વાસ કર્યો, વિશ્વસનીય, વિશ્વસનીયતા

વ્યાખ્યા:

કંઈક અથવા કોઈ વ્યક્તિ પર "વિશ્વાસ" કરવો એ એવું માને છે કે આ વસ્તુ અથવા વ્યક્તિ સાચી છે અથવા ભરોસાપાત્ર છે. એવી માન્યતાને "વિશ્વાસ" પણ કહેવામાં આવે છે. "વિશ્વસનીય" વ્યક્તિ તે છે જેના પર તમે વિશ્વાસ કરી શકો છો અને ખરું અને સાચું શું છે તે કહી શકો છો, અને તેથી તે વ્યક્તિ પાસે "વિશ્વસનીયતા"નો ગુણ હોય છે.

- ભરોસો વિશ્વાસ સાથે ગાઢ સંબંધ ધરાવે છે. જો આપણે કોઈ વ્યક્તિ પર ભરોસો કરીએ છીએ, તો તેણે જે કરવાનું વચન આપ્યું છે તે તે કરશે તેવો વિશ્વાસ આપણે કરીએ છીએ.
- કોઈની પર ભરોસો રાખવો એ તેનો અર્થ તે વ્યક્તિ પર આધાર રાખવો, થાય છે.
- ઈસુમાં "વિશ્વાસ" કરવો તેનો અર્થ, તે ઈશ્વર છે તેવો વિશ્વાસ કરવો, તે આપણા પાપોની કિંમત ચૂકવવા માટે વધસ્તંભ પર મૃત્યુ પામ્યા હતા તેવો વિશ્વાસ કરવો અને આપણા ઉદ્ધાર માટે તેમના પર આધાર રાખવો, થાય છે.
- એ "વિશ્વસનીય ઉચ્ચારણ" નો અર્થ એ થાય છે કે, કાંઈક જે કહેવાયું છે તેને સાચું ગણી શકાય છે.

અનુવાદ માટેનાં સૂચનો:

- "વિશ્વાસ/ભરોસા" નું અનુવાદ કરવાની રીતોમાં "માનવું" અથવા "વિશ્વાસ હોવો" અથવા "આત્મવિશ્વાસ" અથવા "પર આધાર રાખવો"નો સમાવેશ કરી શકાય છે.
- "માં તમારો ભરોસો મૂકો" શબ્દસમૂહ "માં વિશ્વાસ છે" ના અર્થમાં ખૂબ જ સમાન છે.
- "વિશ્વસનીય" * શબ્દનું ભાષાંતર "આધારભૂત" અથવા "વિશ્વસનીય" અથવા "હંમેશા વિશ્વસનીય કરી શકાય છે."

(આ પણ જુઓ: વિશ્વાસ, આત્મવિશ્વાસ, વિશ્વાસ, વફાદાર, સાચું)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 9:22-24
- 1 તિમોથી 4:9-10
- હોશિયા 10:12-13
- યશયાહ 31:1-2
- નહેમ્યા 13:12-14
- ગીતશાસ્ત્ર 31:5-7
- તિતસ 3:8

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **12:12** જ્યારે ઈસ્રાએલીઓએ જોયું કે ઇજિપ્તવાસીઓ મૃત્યુ પામ્યા હતા,ત્યારે તેઓએ ઈશ્વરમાં **વિશ્વાસ કર્યો** અને માનતા થયા કે મુસા ઈશ્વરનો પ્રબોધક હતો.
- **14:15** યહોશુઆ એક સારો નેતા હતો કારણ કે તેણે **વિશ્વાસ કર્યો** અને તે ઈશ્વરને આધીન થયો હતો.
- **17:2** દાઉદ એક નમ્ર અને પ્રામાણિક માણસ હતો જેણે **વિશ્વાસ કર્યો** અને ઈશ્વરને આધીન થયો હતો.
- **34:6** પછી ઈસુએ એવા લોકો વિશેની એક વાર્તા કહી કે જેઓ તેમના સારા કાર્યોમાં **વિશ્વાસ કરતા હતા** અને અન્ય લોકોનો તિરસ્કાર કરતા હતા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H539, H982, H1556, H2620, H2622, H3176, H4009, H4268, H7365, G1679, G3872, G3982, G4006, G4100, G4276

(ત્યાં પાછા જાઓ: 14:15; 17:02; 34:06)

ભૂત વળગેલાઓ

વ્યાખ્યા:

વ્યક્તિ કે જેને ભૂત વળગેલું છે તેને ભૂત અથવા દુષ્ટ આત્મા, જે તે વ્યક્તિ કરે છે અને વિચારે છે તેનું નિયંત્રણ કરે છે.

- મોટેભાગે ભૂત વળગેલું વ્યક્તિ પોતાને અથવા અન્ય લોકોને નુકસાન કરે છે કારણકે ભૂત તેની પાસે તે કરાવે છે.
- ઈસુએ ભૂત વળગેલા લોકોને ભૂતોને તેઓમાંથી નીકળી જવાનો આદેશ આપી સાજા કર્યા.

મોટેભાગે તેને ભૂતોને “બહાર કાઢવા” એવું કહેવામાં આવે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- બીજી રીતે આ શબ્દનું ભાષાંતર કરવામાં આવે ત્યારે, “ભૂતથી નિયંત્રણ થતો” અથવા “દુષ્ટ આત્મા દ્વારા નિયંત્રણ” અથવા “દુષ્ટ આત્મા અંદર હોવો” એવા શબ્દોનો સમાવેશ થાય છે.

(આ પણ જુઓ: ભૂત)

બાઈબલની કલમો:

- માર્ક 1:32-34
- માથ્થી 4:23-25
- માથ્થી 8:16-17
- માથ્થી 8:33-34

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **26:9** ઘણા લોકો કે જેઓમાં ભૂતો હતા તેઓને ઈસુ પાસે લાવ્યા.
- **32:2** જ્યારે તેઓ સરોવરની બીજી બાજુએ પહોંચ્યા, ત્યારે ભૂત વળગેલો માણસ દોડીને ઈસુ પાસે આવ્યો.
- **32:6** ભૂત વળગેલો માણસ મોટા અવાજે બૂમ પાડી અને કહ્યું કે “ઈસુ, સર્વોચ્ચ દેવના દીકરા, મારી પાસેથી તારે શું જોઈએ છે?” “મહેરબાની કરી મને ત્રાસ ન આપ!”
- **32:9** નગરમાંથી લોકો આવ્યા અને માણસ કે જેને ભૂતો હતા તેને જોયો.
- **47:3** દરરોજ તેઓ (પાઉલ અને સિલાસ) ત્યાં જતા હતા, ભૂત વળગેલી ગુલામ છોકરી તેઓને અનુસરતી હતી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G1139

(ત્યાં પાછા જાઓ: 32:02; 32:06; 47:03)

ભૂત, દુષ્ટ આત્મા, અશુદ્ધ આત્મા

વ્યાખ્યા:

આ બધાંજ શબ્દો તે ભૂતોને દર્શાવે છે, કે જેઓના આત્મા અસ્તિત્વ ધરાવે છે, તેઓ દેવની ઈચ્છાનો વિરોધ કરે છે. દેવે ભૂતોને તેની સેવા કરવા માટે બનાવ્યા. જ્યારે શેતાને દેવની વિરુદ્ધ બળવો કર્યો, ત્યારે કેટલાક ભૂતોએ પણ બળવો કર્યો અને તેઓને સ્વર્ગમાંથી બહાર ફેંકવામાં આવ્યા હતા. એવું માનવામાં આવે છે આ “પતિત થયેલા ભૂતો,” ભૂતો અને દુષ્ટ આત્માઓ છે.

- ક્યારેક આ ભૂતોને “અશુદ્ધ આત્માઓ” કહેવામાં આવ્યા છે.

“અશુદ્ધ” શબ્દનો અર્થ “ભૂંડો” અથવા “દુષ્ટ” અથવા “અપવિત્ર” છે

- કારણકે ભૂતો શેતાનની સેવા કરે છે, અને તેઓ દુષ્ટ વસ્તુઓ કરે છે.

ક્યારેક તેઓ લોકોની અંદર રહે છે અને તેઓનું નિયંત્રણ કરે છે.

- ભૂતો માનવજાત કરતા વધારે શક્તિશાળી હોય છે, પણ દેવ જેટલા શક્તિશાળી હોતા નથી.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- “ભૂત” શબ્દનું ભાષાંતર, “દુષ્ટ આત્મા” થઈ શકે છે.
- “અશુદ્ધ આત્મા” શબ્દનું ભાષાંતર, “ભૂંડો આત્મા” અથવા “ભ્રષ્ટ આત્મા” અથવા “દુષ્ટ આત્મા” તરીકે પણ કરી શકાય છે.
- આ શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ જે આ શબ્દના ભાષાંતરમાં વપરાય છે તે શેતાન માટે વપરાયેલા શબ્દથી અલગ છે, તેનું ધ્યાન રાખો.
- તે પણ ધ્યાનમાં રાખો કે “ભૂત” શબ્દનું સ્થાનિક અથવા રાષ્ટ્રીય ભાષામાં ભાષાંતર કેવી રીતે થયું છે.

(જુઓ: અજ્ઞાતનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ : ભૂત-વળગેલો, શેતાન, જૂઠા દેવ, ખોટા દેવ, દૂત, દુષ્ટ, શુદ્ધ)

બાઈબલની કલમો:

- યાકૂબ 2:18-20
- યાકૂબ 3:15-18
- લૂક 4:35-37
- માર્ક 3:20-22
- માથ્થી 4:23-25

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **26:9** ઘણા લોકો કે જેઓને ભૂતો વળગેલા હતા તેઓને ઈસુ પાસે લાવ્યાં. ચારે ઈસુએ તેઓને આજ્ઞા આપી, ત્યારે ભૂતો લોકોમાંથી બહાર નીકળી ગયા, અને ઘણીવાર ભૂમો પાડી કે, “તું દેવનો દીકરો છે!”
- **32:8** ભૂતો માણસમાંથી બહાર આવ્યા અને ભૂંડોમાં પેઠા.
- **47:5** છેવટે એક દિવસ ગુલામ છોકરીએ ચીસ પાડી, ત્યારે પાઉલે તેણીની તરફ ફરી અને ભૂત કે જે તેણીમાં હતું તેને કહ્યું કે, “ઈસુના નામમાં, તેણીમાંથી બહાર નીકળ.” તરત જ ભૂત તેણીને મૂકી ચાલ્યું ગયું.
- **49:2** તે (ઈસુ) પાણી ઉપર ચાલ્યો, તોફાનને શાંત પાડ્યું, ઘણા બીમાર લોકોને સાજા કર્યા, ભૂતોને બહાર હાંકી કાઢ્યા, મરેલાને સજીવન કર્યા, અને પાંચ રોટલીઓ અને બે નાની માછલીને 5000 લોકો માટે ખોરાકમાં ફેરવી નાંખી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H2932, H7307, H7451, H7700, G169, G1139, G1140, G1141, G1142, G4190, G4151, G4152, G4189

(ત્યાં પાછા જાઓ: 26:09; 32:05; 32:07; 32:08; 32:09; 47:03; 47:05; 49:02)

મંડળી, મંડળીઓ, વૈશ્વિક મંડળી

વ્યાખ્યા:

નવાકરારમાં, “મંડળી” શબ્દ, ઈસુમાં વિશ્વાસીઓનું સ્થાનિક જૂથ કે જેઓ નિયમિત રીતે એક સાથે મળી પ્રાર્થના અને ઈશ્વરના વચનોનો પ્રચાર સાંભળતા હતા, તેમને દર્શાવે છે. મોટેભાગે “મંડળી” (વૈશ્વિક મંડળી) શબ્દ બધા ખ્રિસ્તીઓને દર્શાવે છે.

- તે શબ્દનો શાબ્દિક અર્થ, “બોલાવવામાં આવેલી,” જે લોકોની સભા અથવા મંડળી છે, કે જેઓ વિશેષ હેતુ માટે સાથે મળતા હોય તેને દર્શાવે છે.
- જ્યારે આ શબ્દ બધા વિશ્વાસીઓ માટે વાપરવામાં આવે છે, ત્યારે તે ખ્રિસ્તના પુરા શરીરની સર્વત્ર મંડળીને દર્શાવે છે, અમુક ભાષાંતર “મંડળી” (વૈશ્વિક મંડળી) દર્શાવવા માટે અંગ્રેજીમાં વિશેષ જોડણી વાપરે છે (ચર્ચ માટે કેપીટલ સી), જેથી તે સ્થાનિક મંડળીથી અલગ દેખાઈ આવે.
- મોટેભાગે વિશ્વાસીઓ ખાસ શહેરમાં કોઈકના ઘરમાં એક સાથે મળતાં હતા. આ શહેરોની સ્થાનિક મંડળીઓને જેમકે “એફેસસ ની મંડળી” એવું નામ આપવામાં આવતું હતું.
- બાઇબલમાં, “મંડળી” તે મકાનને દર્શાવાતું નથી.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- “મંડળી” શબ્દનું ભાષાંતર, “એક સાથે ભેગા થવું” અથવા “સભા” અથવા “મંડળ” અથવા “જેઓ એક સાથે ભેગા થાય” તરીકે કરી શકાય છે.
- આ શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ કે જે ભાષાંતરમાં વપરાયો છે, તે શબ્દ ફક્ત નાના જૂથ ને જ નહીં, પણ બધા વિશ્વાસીને દર્શાવતો હોવો જોઈએ.
- ધ્યાનમાં રાખો કે “મંડળી” શબ્દનું ભાષાંતર ફક્ત મકાનને દર્શાવતું નથી.
- જૂના કરારમાં “સભા” માટે જે શબ્દ વપરાયો છે તે જ શબ્દનો ઉપયોગ કરી ભાષાંતર કરી શકાય છે.
- એ પણ ધ્યાનમાં રાખો કે સ્થાનિક અથવા રાષ્ટ્રીય બાઇબલ ભાષાંતરમાં તેનું ભાષાંતર કેવી રીતે થયું છે.

(જુઓ: અજ્ઞાતનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું.)

(આ પણ જુઓ: સભા, માનવું, ખ્રિસ્તી)

બાઇબલની કલમો:

- 1 કરિંથીઓ 5:11-13
- 1 થેસલોનિકીઓ 2:14-16
- 1 તિમોથી 3:4-5
- પ્રેરિતો 9:31-32
- પ્રેરિતો 14:23-26
- પ્રેરિતો 15:39-41
- કલોસ્સીઓ 4:15-17
- એફેસી 5:22-24
- માથ્થી 16:17-18
- ફિલિપ્પી 4:14-17

બાઇબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **43:12** પિતરે જે કહ્યું તે સાંભળીને લગભગ 3000 લોકોએ વિશ્વાસ કર્યો અને ઈસુના શિષ્યો બન્યા. તેઓએ બાપ્તિસ્મા લીધું અને યરૂશાલેમની **મંડળી** ના એક ભાગરૂપ બન્યા.
- **46:9** અંત્યોખમાંના મોટાભાગના લોકો યહૂદી નહોતા, પણ પ્રથમવાર તેઓમાંના ઘણા વિશ્વાસીઓ બન્યા. બર્નાબાસ અને શાઉલ આ નવા વિશ્વાસીઓને ઈસુ વિશે વધારે શીખવવા અને **મંડળી** ને મજબૂત કરવા ત્યાં ગયા.
- **46:10** જેથી અંત્યોખની **મંડળી** એ બર્નાબાસ અને શાઉલ પર તેઓના હાથો મૂકીને તેઓ માટે પાર્થના કરી. પછી તેઓએ તેઓને ઈસુની સુવાર્તાનો પ્રચાર કરવા બીજા અન્ય સ્થળોએ મોકલ્યા.
- **47:13** ઈસુની સુવાર્તા પ્રસરતી ગઈ અને **મંડળી** વધતી ગઈ.
- **50:1** લગભગ 2000 વર્ષોથી, જગતની આસપાસના લોકો ઈસુ મસિહની સુવાર્તા સાંભળતા આવ્યા છે. તે રીતે **મંડળી** વૃદ્ધિ પામી રહી છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G1577

(ત્યાં પાછા જાઓ: [43:12](#); [45:01](#); [46:09](#); [46:10](#); [47:13](#); [47:14](#); [50:01](#))

મંદિર

તથ્યો:

મંદિર દિવાલોથી ઘેરાયેલ આંગણાવાળું એક મકાન હતું, જ્યાં ઈસ્રાએલીઓ ઈશ્વરને પ્રાર્થના કરવા અને બલિદાન અર્પણ કરવા માટે આવ્યા. તે યરૂશાલેમ શહેરમાં મોરીયા પર્વત પર આવેલું હતું.

- મોટેભાગે "મંદિર" શબ્દ સમગ્ર મકાન સંકુલને ઓળખવામાં આવે છે, જેમાં મુખ્ય મકાનની આસપાસની આંગણાઓનો સમાવેશ થાય છે.

કેટલીકવાર તે મકાનને જ ઓળખવામાં આવે છે.

- મંદિરના મકાનમાં બે ઓરડા હતા, પવિત્રસ્થાન અને પરમ પવિત્રસ્થાન હતું.
- ઈશ્વર મંદિરને તેમના નિવાસસ્થાન તરીકે ઓળખાવે છે.
- સુલેમાન રાજાએ તેમના રાજ્યકાળ દરમિયાન મંદિર બાંધ્યું.

યરૂશાલેમમાં પૂજા માટેની કાયમી જગ્યા હોવાનું માનવામાં આવે છે

- નવા કરારમાં, "પવિત્ર આત્માનું મંદિર" શબ્દનો ઉપયોગ ઈસુના વિશ્વાસીઓના એક જૂથ તરીકે ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો છે, કારણ કે પવિત્ર આત્મા તેમનામાં રહે છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- સામાન્ય રીતે જ્યારે લખાણમાં જણાવે છે કે લોકો "મંદિરમાં," હતા ત્યારે તે ઇમારતની બહારના આંગણાનો ઉલ્લેખ કરવામાં આવે છે.

આનું ભાષાંતર "મંદિરના આંગણામાં" અથવા "મંદિરના સંકુલમાં" તરીકે થઈ શકે છે.

- જ્યાં ખાસ કરીને મકાનનો ઉલ્લેખ કરે છે, કેટલાક અનુવાદો "મંદિર"ને "મંદિરની ઇમારત" તરીકે અનુવાદ કરે છે, જે તેનો સંદર્ભ સ્પષ્ટ કરે છે.
- બીજી રીતે ભાષાંતર કરવાની રીતોમાં "મંદિર"ને "દેવનું પવિત્ર ઘર" અથવા "પવિત્ર ભજન સ્થાન" નો સમાવેશ થાય છે.
- ઘણી વખત બાઇબલમાં, મંદિરને "ચહોવાનું ઘર" અથવા "દેવનું ઘર" કહેવામાં આવે છે.

(આ પણ જુઓ: બલિદાન, સુલેમાન, બાબેલ, પવિત્ર આત્મા, મંડપ, આંગણું, સિયોન, ઘર)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 3:1-3
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 3:7-8
- હઝકીએલ 45: 18-20
- લુક 19: 45-46
- નહેમ્યાહ 10: 28-29
- ગીતશાસ્ત્ર 79:1-3

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **17:6** દાઉદ એક મંદિર બનાવવા માંગતો હતો કે જ્યાં બધા ઈસ્રાએલીઓ ઈશ્વરની ઉપાસના કરી શકે અને તેમને બલિદાનો આપી શકે.
- **18:2** યરૂશાલેમમાં, સુલેમાને મંદિર નું નિર્માણ કર્યું હતું જેના માટે તેમના પિતા દાઉદે આયોજન કર્યું હતું અને સામગ્રી એકત્ર કરી હતી. લોકો હવે મુલાકાત મંડપને બદલે, ઈશ્વરની ઉપાસના મંદિર ખાતે કરવા લાગ્યા અને તેમને બલિદાન અર્પણ કરે છે. ઈશ્વર આવ્યા હતા અને મંદિર માં હાજર હતા, અને તે તેના લોકો સાથે ત્યાં રહેતા હતા.
- **20:7** તેઓ (બાબેલોનીઓએ) યરૂશાલેમના શહેરને કબજે કરી લીધું, અને મંદિર નો નાશ કર્યો, અને તમામ ખજાનાને લુંટી લીધો.
- **20:13** જ્યારે લોકો યરૂશાલેમ પહોંચ્યા, તેઓએ મંદિર અને શહેર અને મંદિર તથા શહેરની આસપાસની દીવાલ ફરી બાંધી.
- **25:4** પછી શેતાન મંદિર ના સૌથી ઊંચા શિખર પર ઈસુને લઇ ગયો અને કહ્યું હતું કે, "જો તમે ઈશ્વરના પુત્ર છો, તો પોતાને નીચે ફેંકી દો, કેમકે લખવામાં આવેલ છે, કે 'ઈશ્વર તેમના તો ને આદેશ કરશે જેથી તમારા પગ પથ્થર પર અકુળાય નહીં.
- **40:7** જ્યારે તે મૃત્યુ પામ્યો ત્યારે ત્યાં ઘરતીકંપ થયો અને મંદિર નો મોટો પડદો જે લોકોને ઈશ્વરની હાજરીથી જુદાં પાડતો હતો, તે ઉપર થી નીચે સુધી બે ભાગમાં ફાટી ગયો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1004, H1964, H1965, H7541, G1493, G2411, G3485

(ત્યાં પણ જાઓ: [17:06](#); [17:07](#); [18:02](#); [18:09](#); [20:07](#); [20:12](#); [20:13](#); [25:04](#); [27:07](#); [34:06](#); [40:07](#); [44:01](#); [44:03](#); [44:06](#))

મરિયમ, ઈસુની માતા

તથ્યો:

મરિયમ નાઝરેથ નગરમાં રહેતી એક યુવાન સ્ત્રી હતી કે જેની સગાઈ યૂસફ નામના એક પુરુષ સાથે થઈ હતી. ઈશ્વરે મરિયમને ઈસુ મસીહ એટલે કે ઈશ્વરપુત્રની શારીરિક માતા થવા પસંદ કરી.

- જ્યારે મરિયમ કુંવારી હતી ત્યારે પવિત્ર આત્માએ તેને અલૌકિક રીતે ગર્ભવતી થવા દોરી.
- એક દૂતે મરિયમને કહ્યું કે જે બાળક તેને જન્મવાનું હતું તે તો ઈશ્વરપુત્ર હતા અને તેણે તેમનું નામ ઈસુ પાડવાનું હતું.
- મરિયમે ઈશ્વરને પ્રેમ કર્યો અને તેના પર કૃપા કરવા તેમની સ્તુતિ કરી.
- યૂસફ મરિયમને પરણ્યો, પણ બાળક જન્મ્યું ત્યાં સુધી તે કુંવારી જ રહી.
- ભરવાડોએ તથા માગીઓએ જે અદભૂત બાબતો બાળઈસુ વિષે કહી તે વિષે મરિયમ ઊંડાણપૂર્વક વિચારતી હતી.
- મરિયમ તથા યૂસફ બાળઈસુને અર્પણ કરવા ભક્તિસ્થાનમાં લઈ ગયા.

બાદમાં હેરોદ રાજાની તે બાળકને મારી નાખવાની યોજનાથી બચવા તેઓ ઈસુને ઈજીપ્તમાં લઈ ગયા. અંતે તેઓ પાછા નાઝરેથમાં સ્થાયી થયા.

- જ્યારે ઈસુ મોટા થયા અને કાના ગામના લગ્નમાં તેમણે પાણીનો દ્રાક્ષારસ બનાવ્યો ત્યારે, મરિયમ ઈસુની સાથે હતી.
- સુવાર્તા એ પણ ઉલ્લેખ કરે છે કે જ્યારે ઈસુ વધસ્થંભ પર મર્યા ત્યારે મરિયમ ત્યાં હતી.

તેમણે પોતાના શિષ્ય યોહાનને તેણીની કાળજી પોતાની સગી માતા તરીકે રાખવા કહ્યું.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જૂઓ: કાના, ઈજીપ્ત, હેરોદ રાજા, ઈસુ, યૂસફ, ઈશ્વરપુત્ર, કુંવારી)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- યોહન 2:3-5
- યોહાન 2:12
- લૂક 1:26-29
- લૂક 1:34-35
- માર્ક 6:1-3
- માથ્થી 1:15-17
- માથ્થી 1:18-19

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **22:4** જ્યારે એલિસાબેત છ મહિનાથી ગર્ભવતી હતી ત્યારે, તે જ દૂત એલિસાબેતની સગી સમક્ષ પ્રગટ થયો, કે જેનું નામ **મરિયમ** હતું.

તે કુંવારી હતી અને યૂસફ નામના પુરુષ સાથે તેની સગાઈ થઈ હતી. દૂતે તેને કહ્યું, “તું ગર્ભવતી થશે અને એક પુત્રને જન્મ આપશે. તારે તેનું નામ ઈસુ પાડવું અને તેઓ તો મસીહ હશે.”

- **22:5** દૂતે તેને સમજાવ્યું, “પવિત્ર આત્મા તારા પર આવશે, અને ઈશ્વરનું સામર્થ્ય તારા પર આચ્છાદન કરશે.

તેથી બાળક પવિત્ર એટલે કે ઈશ્વરપુત્ર હશે.” **મરિયમે** દૂતે જે કહ્યું તેના પર વિશ્વાસ કર્યો અને તેને સ્વીકાર્યું.

- **22:6** દૂત **મરિયમ** સાથે બોલ્યો તે પછી તરતજ તેણે જઈને એલિસાબેતની મુલાકાત કરી.

જેવી એલિસાબેતે **મરિયમની** સલામ સાંભળી કે, એલીસાબેતનું બાળક તેના પેટમાં ફૂટ્યું.

- **23:2** દૂતે કહ્યું, “યૂસફ, **મરિયમને** તારી પત્ની તરીકે લેતાં ડરીશ નહિ.

તેના પેટમાંનું બાળક પવિત્ર આત્મા દ્વારા છે.”

- **23:4** યૂસફ તથા **મરિયમને** જ્યાં તેઓ રહેતા હતા તે નાઝરેથથી બેથલેહેમ જવા લાંબી મુસાફરી કરવી પડી કારણકે તેમનો પૂર્વજ દાઉદ હતો કે જેનું વતન બેથલેહેમ હતું.
- **49:1** એક દૂતે **મરિયમ** નામની એક કુમારિકાને કહ્યું કે તે ઈશ્વરના પુત્રને જન્મ આપશે.

તેથી જ્યારે તે કુંવારી હતી ત્યારે, તેણે એક પુત્રને જન્મ આપ્યો અને તેનું નામ ઈસુ પાડ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G3137

(ત્યાં પાછા જાઓ: [22:04](#); [22:05](#); [22:06](#); [23:01](#); [23:02](#); [23:03](#); [23:04](#); [23:08](#); [49:01](#))

મરી જવું, મૃત્યુ પામે છે, મૃત્યુ પામેલ, મૃત, ઘાતક, મૃત હાલત, મરણ, મરણો, જીવલેણ

વ્યાખ્યા:

આ શબ્દ દૈહિક અને આત્મિક મરણ બંનેને દર્શાવવા માટે વપરાયો છે. દૈહિક (મરણ) રીતે, જ્યારે વ્યક્તિનું દૈહિક શરીર જીવવાનું બંધ કરે છે તેને દર્શાવે છે. આત્મિક (મરણ) રીતે, જ્યારે પાપીઓ પોતાના પાપને કારણે પવિત્ર દેવથી અલગ થઈ જાય છે તેને દર્શાવે છે.

1. દૈહિક મરણ

- “ મરવું” એટલે કે જીવવાનું બંધ થઈ જવું.

મરણ એ દૈહિક જીવનનો અંત છે

- જ્યારે વ્યક્તિ મૃત્યુ પામે છે ત્યારે તેનો આત્મા શરીરને મૂકીને જાય છે.
- જ્યારે આદમ અને હવા એ પાપ કર્યું, ત્યારે દૈહિક મરણ જગતમાં આવ્યું.
- “મારી નાખવું” અભિવ્યક્તિ કોઈકને મારી નાખવું અથવા ખૂન કરવું, ખાસ કરીને કોઈ રાજા અથવા અન્ય શાસક કોઈકને મારી નાખવા માટે આદેશ આપે છે તેને દર્શાવે છે.

2. આત્મિક મરણ

- વ્યક્તિનું દેવથી અલગ થવું એ આત્મિક મરણ છે.
- જ્યારે આદમે દેવની આજ્ઞાનો અનાદર કર્યો ત્યારે તે આત્મિક રીતે મૃત્યુ પામ્યો.

દેવની સાથેનો તેનો સંબંધ તૂટી ગયો હતો. તે લજ્જિત બન્યો અને તેણે દેવથી સંતાવાનો પ્રયાસ કર્યો.

- આદમના દરેક વંશજ પાપી છે, અને તે આત્મિક રીતે મૃત્યુ પામેલા છે.

જ્યારે આપણે ઈસુ ખ્રિસ્તમાં વિશ્વાસ રાખીએ છીએ ત્યારે દેવ ફરીથી આપણને આત્મિક રીતે જીવંત કરે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- આ શબ્દનું ભાષાંતરના માટે એવો શબ્દ વાપરવો જે પ્રતિદિન વપરાતો, અને કુદરતી શબ્દ હોય અથવા લક્ષ્ય ભાષામાં તેની અભિવ્યક્તિ મરણ દર્શાવે છે.
- કેટલીક ભાષાઓમાં, “મરવું” તે જે “જીવિત નથી” તેને વ્યક્ત કરે છે.

“મૃત” શબ્દનું ભાષાંતર, જે “જીવતું નથી” અથવા “જેનામાં જીવ ના હોય તેવું” અથવા “જીવતું નથી,” એમ કરી શકાય છે.

- ઘણી ભાષાઓમાં મૃત્યુનું વર્ણન કરવા માટે અલંકારિક અભિવ્યક્તિઓનો ઉપયોગ કરવામાં આવે છે, જેવો કે અંગ્રેજીમાં “ગુજરી જવું” શબ્દનો ઉપયોગ કરવામાં આવ્યો છે.

છતાંપણ, બાઈબલમાં તેનો સીધો ઉપયોગ કરવો, કે જે બીજી ભાષાઓમાં પણ કરવામાં આવ્યો છે.

- બાઈબલમાં, મોટેભાગે દૈહિક જીવન અને મૃત્યુને, આત્મિક જીવન અને મૃત્યુ સાથે સરખાવવામાં આવ્યા છે.

ભાષાંતરમાં દૈહિક મરણ અને આત્મિક મરણ બંને માટે એક સમાન શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ વાપરવો તે અગત્યનું છે.

- કેટલીક ભાષાઓના સંદર્ભમાં કદાચ “આત્મિક મરણ” શબ્દનો ઉપયોગ કરવો જરૂરી હોય છે જેથી અર્થ વધારે સ્પષ્ટ કરી શકાય.

અમુક ભાષાંતરકર્તા “દૈહિક મરણને” આત્મિક મરણના તુલનાના સંદર્ભમાં જણાવી શકે છે.

- “મૃત્યુ પામેલ” અભિવ્યક્તિ નામવાચક વિશેષણ છે, એ વ્યક્તિઓ મૃત્યુ પામેલ છે તેને દર્શાવે છે. અમુક ભાષાઓ તેને “મૃત્યુ પામેલ લોકો” અથવા “જે લોકોનું મૃત્યુ થઈ ગયું છે” તેવું ભાષાંતર કરે છે. (જુઓ: નામવાચક વિશેષણ)
- “મારી નાખવું” અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર, “મારવું” અથવા “ખૂન” અથવા “મારી નાખી શિક્ષા કરવી” એમ થઈ શકે છે.

(આ પણ જુઓ: માનવું, વિશ્વાસ, જીવન, આત્મા)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કરિંથી 15:20-21
- 1થેસ્સલોનિકી 4:16-18
- પ્રેરિતો 10:42-43
- પ્રેરિતો 14:19-20
- કલોસ્સી 2:13-15
- કલોસ્સી 2:20-23
- ઉત્પત્તિ 2:15-17
- ઉત્પત્તિ 34:27-29
- માથ્થી 16:27-28
- રોમન 5:10-11
- રોમન 5:12-13
- રોમન 6:10-11

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **1:11** દેવે આદમને કહ્યું કે તે આ બાગમાંના દરેક ફળ ખાઈ શકે છે, પણ તેણે સારા ભૂંડા જાણવાનું ફળ ખાવું નહીં. જો તે આ વૃક્ષનું ફળ ખાશે, તો તે મરશે.
- **2:11** પછી તમે મરશો, અને તમારું શરીર ધૂળમાં પાછું મળી જશે.
- **7:10** પછી ઈસહાક મરણ પામ્યો, અને યાકૂબ અને એસાવે તેને દફનાવ્યો.
- **37:5** ઈસુએ જવાબ આપ્યો, “પુનરુત્થાન તથા જીવન હું છું.”

જે કોઈ મારા પર વિશ્વાસ કરશે તે જોકે મરી જાય તો પણ જીવતો થશે. દરેક જે મારામાં વિશ્વાસ કરશે તે કદી મરશે નહીં.”

- **40:8** ઈસુએ તેના મૃત્યુ દ્વારા, લોકો માટે દેવની પાસે આવવાનો માર્ગ ખોલ્યો.
- **43:7** “જોકે ઈસુ મરણ પામ્યા, પણ દેવે તેને મૃત્યુમાંથી ઉઠાડ્યો.
- **48:2** તેઓએ પાપ કર્યું, તેથી પૃથ્વી ઉપર દરેક બીમાર થશે અને દરેક મરણ પામશે.
- **50:17** તે (ઈસુ) દરેક આંસુ લૂછી નાખશે અને ત્યાર પછી પીડા, નિરાશા, રડવું, દુષ્ટતા, દુઃખ અથવા મરણ આવશે નહીં.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G581, G599, G615, G622, G684, G1634, G1935, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

(ત્યાં પાછા જાઓ: 01:11; 02:03; 02:04; 02:11; 03:08; 21:12; 21:13; 21:14; 35:09; 35:13; 36:03; 36:07; 37:01; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 37:07; 38:10; 39:05; 40:07; 40:08; 41:01; 41:04; 41:05; 41:06; 42:07; 43:07; 44:05; 45:05; 48:01; 48:02; 48:08; 49:02; 49:10; 49:11; 49:12; 49:14; 50:11; 50:12; 50:17)

માફ કરવું, માફ કરે છે, માફ કરાયેલું, માફી, માફ કરવું, માફ થયેલ

વ્યાખ્યા:

કોઈને માફ કરવું તેનો અર્થ, તેઓએ કંઈક હાનિકારક કર્યું હોવા છતાંપણ તે વ્યક્તિની વિરુદ્ધ અદાવત રાખવી નહીં. “માફી” એ કોઈકને માફ કરવાનું કાર્ય છે.

- મોટેભાગે કોઈને માફ કરવાનો અર્થ, તે વ્યક્તિને તેણે જે ખોટું કર્યું છે તે માટે સજા કરવી નહીં.
- “રદ કરવું” શબ્દ, રૂપકાત્મક રીતે “દેવું માફ કરવું” તે અભિવ્યક્તિના અર્થમાં વાપરી શકાય છે.
- જ્યારે લોકો તેઓના પાપો કબૂલ કરે છે, ત્યારે દેવ તેઓને ઈસુના વધસ્તંભ ઉપરના બલિદાનરૂપી મૃત્યુના આધાર પર માફ કરે છે.
- ઈસુએ તેના શિષ્યોને શીખવ્યું કે તેણે તેઓને જે રીતે માફ કર્યા તેમ તેઓ પણ બીજાઓને માફ કરે.

“માફ કરવું” શબ્દનો અર્થ કોઈકને તેના પાપ માટે માફ કરવું અને સજા કરવી નહીં.

- આ શબ્દનો પણ સમાન અર્થ “માફ કરવું” શબ્દની જેમ થઈ શકે છે, પણ અહીં તેનો અર્થ કોઈ જે દોષિત છે તેને સજા નહીં કરવાનો ઔપચારિક નિર્ણયનો પણ સમાવેશ થાય છે.
- કાયદાના ન્યાયાલયમાં, ન્યાયાધીશ ગુનામાં દોષિત થયેલી વ્યક્તિને માફ કરી શકે છે.
- આપણે પાપમાં દોષિત હોવા છતાં, ઈસુ ખ્રિસ્ત આપણને તેના વધસ્તંભ ઉપરના બલિદાનરૂપી મૃત્યુના આધાર પર નરકમાં જવાની સજાથી માફ કરે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને “માફ કરવું” શબ્દનું ભાષાંતર, “ક્ષમા કરવી” અથવા “રદ કરવું” અથવા “છૂટકારો આપવો” અથવા “(કોઈની) વિરુદ્ધમાં પકડી રાખવું નહીં.
- “માફી” શબ્દનું ભાષાંતર શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ સાથે કરવામાં આવે તો તેનો અર્થ “અણગમો ન બતાવવો (એવી રીત)” અથવા “કોઈને દોષિત તરીકે જાહેર કરવું નહીં” અથવા “માફ કરવાનું કાર્ય” તરીકે કરી શકાય છે.
- જો આ ભાષામાં માફ કરવાના ઔપચારિક નિર્ણય માટે શબ્દ હોય છે, તો તેને માટે “ક્ષમા કરવું” શબ્દ વાપરીને ભાષાંતર કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: દોષ)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 50:15-17
- ગણના14:17-19
- પુનર્નિયમ 29:20-21
- યહોશુઆ 24:19-20
- 2 રાજા 5:17-19
- ગીતશાસ્ત્ર 25:10-11
- ગીતશાસ્ત્ર 25:17-19
- યશાયા 55:6-7
- યશાયા 40:1-2
- લૂક 5:20-21
- પ્રેરિતો 8:20-23
- એફેસી 4:31-32
- કલોસ્સી 3:12-14
- 1 યોહાન 2:12-14

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **7:10** પણ પહેલેથીજ એસાવે યાફુબને **માફ કરી** દીધો હતો, અને તેઓ એકબીજાને ફરીથી જોઈ ખુશ થયા.
- **13:15** પછી મૂસા ફરીથી પર્વત ઉપર ચઢ્યો અને પ્રાર્થના કરી કે દેવ લોકોને **માફ કરે**. દેવે મૂસાનું સાભળ્યું અને તેઓને માફ કર્યા.
- **17:13** દાઉદે તેના પાપનો પસ્તાવો કર્યો અને દેવે તેને **માફ કર્યો**.
- **21:5** નવા કરારમાં, દેવ લોકોના હૃદય પર તેના નિયમો લખશે, લોકો દેવને વ્યક્તિગત રીતે જાણશે, તેઓ તેના લોક થશે, અને દેવ તેઓના પાપોને **માફ કરશે**.
- **29:1** એક દિવસે પિતરે ઈસુને પૂછ્યું, “પ્રભુ, જ્યારે મારો ભાઈ મારી વિરુદ્ધમાં પાપ કરે છે, ત્યારે કેટલી વાર મારે **માફ કરવું** જોઈએ?”
- **29:1** મેં તને **માફ કર્યો**, કારણકે તે મારી પાસે માફીની યાચના કરી.
- **38:5** પછી ઈસુએ પ્યાલો લીધો અને કહ્યું, “આ પીઓ. આ મારું નવા કરારનું લોહી છે કે જે પાપોની **માફી** ને સારું વહેવડાવવામાં આવ્યું છે.

શબ્દ માહિતી:

- H5546, H5547, H3722, H5375, H5545, H5547, H7521, G859, G863, G5483

(ત્યાં પણ જાઓ: 07:10; 13:15; 17:13; 21:05; 22:07; 29:01; 29:08; 29:09; 38:05; 38:12; 40:02; 42:08; 43:11; 49:07; 49:11; 49:16; 49:17)

મિદાન, મિદાની, મિદાનીઓ

તથ્યો:

મિદાન ઇબ્રાહિમ અને તેની પત્ની કટ્ટરાહનો પુત્ર હતો. તે એક લોકજાતિનું નામ અને કનાન દેશની દક્ષિણે ઉત્તરીય અરેબિયાના અરણ્યમાં આવેલ એક પ્રદેશ પણ છે. તે જૂથના લોકોને “મિદાનીઓ” કહેવામાં આવતા હતા.

- જ્યારે મૂસા પહેલી વાર ઈજીપ્ત છોડીને ગયો ત્યારે, તે મિદાનના પ્રદેશમાં ગયો કે જ્યાં તે યિશ્રોની દીકરીઓને મળ્યો અને તેમને તેમના પશુઓને પાણી પીવડાવવામાં મદદ કરી.

ત્યારે બાદ મૂસા યિશ્રોની એક દીકરીને પરણ્યો.

- યૂસફને ગુલામોનો વેપાર કરનારા એક મિદાની જૂથ દ્વારા ઈજીપ્તમાં લઈ જવામાં આવ્યો હતો.
- ઘણાં વર્ષો બાદ કનાન દેશમાં મિદાનીઓએ ઇઝરાયલીઓ પર હુમલા કર્યા અને ઘાડો પાડી.

તેઓને હરાવવા માટે ગિદિયોને ઇઝરાયલીઓની આગેવાની કરી.

- વર્તમાન સમયના અરેબિયાના ઘણા કુળો આ જૂથના વંશજો છે.

(આ પણ જૂથો: અરેબિયા, ઈજીપ્ત, ટોળા, ગિદિયોન, યિશ્રો, મૂસા)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોના કૃત્યો 7:29-30
- નિર્ગમન 2:15-17
- ઉત્પત્તિ 25:1-4
- ઉત્પત્તિ 36:34-36
- ઉત્પત્તિ 37:27-28
- ન્યાયધીશો 7:1

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **16:3** પણ પછી લોકો ઈશ્વરને ભૂલી ગયા અને તેઓએ મૂર્તિપૂજા કરવાની શરૂઆત કરી.

તેથી ઈશ્વરે તેઓને **મિદાનીઓ** એટલે કે નજીકના એક શત્રુજૂથ દ્વારા હારવા દીધા.

- **16:4** ઇઝરાયલીઓ ખૂબ જ ડરી ગયા, તેઓ ગુફાઓમાં છૂપાતા હતા કે જેથી **મિદાનીઓ** તેમને શોધી શકે નહિ.
- **16:11** તે માણસના મિત્રે કહ્યું, “આ સ્વપ્નનો અર્થ થાય છે કે ગિદિયોનનું સૈન્ય **મીદાનીઓના** સૈન્યને હરાવશે!”
- **16:14** ઈશ્વરે **મીદાનીઓને** ગુંચવી નાખ્યા, કે જેથી તેઓએ એકબીજા પર હુમલો કરવાનું અને મારી નાખવાનું શરૂ કર્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4080, H4084, H4092

(ત્યાં પણ જાઓ: 16:03; 16:04; 16:05; 16:08; 16:09; 16:11; 16:12; 16:14; 16:15)

મિસર, મિસરી, મિસરીઓ

સત્યો:

મિસર એ આફ્રિકાના ઇશાન ભાગમાં, કનાનની ભૂમિના દક્ષિણ પશ્ચિમમાં આવેલો દેશ છે. મિસરી વ્યક્તિ છે કે જે મિસર દેશમાંથી આવે છે.

- પ્રાચીન સમયમાં, મિસર એ શક્તિશાળી અને શ્રીમંત દેશ હતો.

પ્રાચીન મિસર બે ભાગમાં વહેંચાયેલું હતું, મિસરનો નીચેનો (ઉત્તર ભાગ જ્યાં નાઈલ નદી નીચે સમુદ્ર તરફ વહેતી હતી) અને મિસર નો ઉપરનો (દક્ષિણ ભાગ).

જૂના કરારમાં, આ ભાગોને મૂળ ભાષાના લખાણમાં “મિસર” અને “પત્રોસ” કહેવામાં આવે છે.

- અનેક વાર જ્યારે કનાનમાં અનાજ ઓછું હતું, ત્યારે ઈઝરાયેલના કુટુંબના વડાઓ તેમના કુટુંબો માટે અનાજ વેચાતું લેવા મિસરમાં પ્રવાસ કરતા હતા.
- ઘણા વર્ષો માટે, ઈઝરાયેલીઓ મિસરમાં ગુલામો હતા.
- સમ્રાટ હેરોદ્ધી બચવા માટે, યુસફ અને મરિયમ નાના બાળક ઈસુને લઈને મિસરમાં ચાલ્યા ગયા.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: સમ્રાટ હેરોદ્ધ, યુસફ, નાઈલ નદી, કુટુંબનો વડાઓ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 શમુએલ 4:7-9
- પ્રેરિતો 7:9-10
- નિર્ગમન 3:7-8
- ઉત્પત્તિ 41:27-29
- ઉત્પત્તિ 41:55-57
- માથ્થ 2:13-15

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **8:4** ગુલામના વેપારીઓ યુસફ ને **મિસરમાં** લઈ ગયા. **મિસર** એ નાઈલ નદીને મોખરે આવેલો વિશાળ, શક્તિશાળી દેશ હતો.
- ફારુન યુસફથી ખૂબ પ્રભાવિત થયો હતો કે તેણે તેને પુરા **મિસર** ઉપર બીજા સ્થાને સૌથી શક્તિશાળી માણસ તરીકે નીમ્યો.
- **8:11** જેથી યાફૂબે તેના મોટા દીકરાઓને અનાજ વેચાતું લેવા **મિસર** મોકલ્યા.
- **8:14** યાફૂબ ઘરડો હોવા છતાં, તેના પુરા કુટુંબ સાથે **મિસર** માં સ્થળાંતર કર્યું, અને તેઓ બધા ત્યાં રહ્યા.
- **9:1** યુસફના મરણ બાદ, તેના બધા સંબંધીઓ **મિસર** માં વસ્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4713, H4714, G124, G125

(ત્યાં પણ જાઓ: 08:04; 08:06; 08:08; 08:10; 08:11; 08:12; 08:14; 09:01; 09:02; 09:03; 09:08; 09:09; 09:10; 09:11; 09:13; 10:02; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:10; 10:11; 11:03; 11:04; 11:06; 11:07; 11:08; 12:01; 12:04; 12:06; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:04; 14:07; 38:01; 48:09)

મુલાકાતમંડપ

તથ્યો:

" મુલાકાત મંડપ "શબ્દ એ તંબુને દર્શાવે છે, જેમાં મુસા ઈશ્વરસાથે કામચલાઉ તંબુમાં જે મુલાકાત મંડપ બાંધવામાં આવ્યો તે પહેલાં મળતો હતો.

- ઈસ્રાએલીઓની છાવણીની બહાર મુલાકાતનો તંબુ ઊભો કરવામાં આવ્યો હતો.
- મુસા જ્યારે ઈશ્વર સાથે મળવા માટે મંડપમાં ગયા, ત્યારે ત્યાં ઈશ્વરની હાજરીના ચિન્હ તરીકે મેઘસ્તંભ તંબુના પ્રવેશદ્વાર પર ઊભો રહેતો.
- ઈસ્રાએલીઓએ મંડપ બનાવડાવ્યા પછી, કામચલાઉ તંબુની જરૂર ન હતી અને મંડપનો ઉલ્લેખ કરવા માટે " મુલાકાતમંડપ " શબ્દનો ઉપયોગ થતો હતો.

(આ પણ જુઓ: ઈઝરાએલ, મુસા, સ્તંભ, મુલાકાત મંડપ, તંબુ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 રાજા 2:28-29
- યહોશુઆ 19:51
- લેવીય 1:1-2
- ગણના 4:31-32

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **13:8** ઈશ્વરે ઈસ્રાએલીઓને તંબુનું વિસ્તૃત વર્ણન આપ્યું હતું જે તેઓ બનાવે એવું તે ઇચ્છતા હતા. તે **મુલાકાત મંડપ** તરીકે ઓળખાતું હતું, અને તેમાં બે રૂમ હતા, જે મોટા પડદા દ્વારા અલગ કરાયેલા હતા.
- **13:9** કોઈ પણ વ્યક્તિ જે ઈશ્વરની આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કરે તે ઈશ્વરને બલિદાન તરીકે **મુલાકાત મંડપ** ની સામે યજ્ઞવેદીને એક પ્રાણી લાવી શકતો.
- **14:8** ઈશ્વર ખૂબ ગુસ્સે થયા હતા અને **મુલાકાત મંડપ** માં આવ્યા હતા.
- **18:2** **મુલાકાત મંડપ** ની જગ્યાએ, લોકો હવે ઈશ્વરની ઉપાસના કરે છે અને મંદિરમાં તેમને બલિદાન અર્પણ કરે છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H168, H4150

(ત્યાં પણ જાઓ: 13:08; 13:09; 14:08; 17:06; 18:02)

મૂસા

તથ્યો:

મૂસા 40 વર્ષ સુધી ઇઝરાયલી લોકો માટે એક પ્રબોધક અને આગેવાન હતો.

- જ્યારે મૂસા બાળક હતો ત્યારે, તેના માતાપિતાએ ઈજીપ્તના રાજા ફારુનથી સંતાડવા તેને નાઇલ નદીના બરુઓમાં એક ટોપલીમાં મૂક્યો હતો.

મૂસાની બહેન મરિયમે ત્યાં તેનું ધ્યાન રાખ્યું હતું. જ્યારે ફારુનની દીકરીએ તેને જોયો અને તેને પોતાના પુત્ર તરીકે ઉછેરવા મહેલમાં લઈ ગઈ ત્યારે મૂસાનું જીવન બચી ગયું હતું.

- ઈશ્વરે ઈજીપ્તની ગુલામીમાંથી ઇઝરાયલીઓને મુક્ત કરવા અને તેઓને વચનના દેશમાં દોરી જવા મૂસાને પસંદ કર્યો.
- ઇઝરાયલીઓ ઈજીપ્તમાંથી નીકળ્યા ત્યાર બાદ અને જ્યારે તેઓ અરણ્યમાં ભટકતા હતા ત્યારે, ઈશ્વરે મૂસાને દશ આજ્ઞાઓ લખેલી પથ્થરની બે પાટીઓ આપી હતી.
- તેના જીવનના અંત ભાગમાં, મૂસાએ વચનનો દેશ જોયો પણ તે તેમાં રહેવા પામ્યો નહિ કારણકે તેણે ઈશ્વરનું આજ્ઞાપાલન કર્યું નહિ.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: મરિયમ, વચનનો દેશ, દશ આજ્ઞાઓ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોના કૃત્યો 7:20-21
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 7:29-30
- નિર્ગમન 2:9-10
- નિર્ગમન 9:1-4
- માથ્થી 17:3-4
- રોમનો 5:14-15

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- 9:12** એક દિવસે જ્યારે મૂસા ઘેટાં ચરાવતો હતો ત્યારે, તેણે એક બળતું ઝાડવું જોયું.
- 12:5** મૂસાએ ઇઝરાયલીઓને કહ્યું, “ડરશો નહિ!

ઈશ્વર તમારા માટે લડશે અને તમને બચાવશે.”

- 12:7** ઈશ્વરે મૂસાને તેનો હાથ સમુદ્ર પર લાંબો કરવા અને પાણીના બે ભાગ કરવા કહ્યું.
- 12:12** જ્યારે ઇઝરાયલીઓએ જોયું કે ઈજીપ્તના લોકો મરી ગયા છે ત્યારે, તેઓએ ઈશ્વર પર ભરોસો કર્યો અને માન્યું કે મૂસા ઈશ્વરનો પ્રબોધક હતો.
- 13:7** પછી ઈશ્વરે આ દસ આજ્ઞાઓ બે પથ્થરની પાટીઓ પર લખી અને મૂસાને આપી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4872, H4873, G3475

(ત્યાં પાછા જાઓ: 09:07; 09:08; 09:09; 09:10; 09:11; 09:12; 09:14; 09:15; 10:01; 10:04; 10:05; 10:07; 10:08; 11:08; 12:05; 12:07; 12:11; 12:12; 13:01; 13:02; 13:03; 13:07; 13:09; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 13:15; 14:04; 14:07; 14:09; 14:12; 14:13; 14:14; 14:15; 17:06; 21:03; 36:03; 36:04; 45:02; 48:12)

યજ્ઞવેદી, યજ્ઞવેદીઓ

વ્યાખ્યા:

યજ્ઞવેદી એક ઉભું કરેલું માળખું હતું કે જ્યાં ઈઝરાએલીઓ દેવને પશુઓ અને અનાજનું દહન તરીકે અર્પણ કરતા.

- બાઈબલના સમયો દરમ્યાન સાદી યજ્ઞવેદીઓ બાંધવામાં આવતી, જેમકે નીચે માટી ચણી તેના ઉપર મોટા પથ્થરોને વારાફરતી સાવચેતીથી મુકવામાં આવતા જેથી વેદી હાલે નહિ.
- ઘણી ડબ્બા-આકારની વિશિષ્ટ યજ્ઞવેદીઓ બનાવવામાં આવતી, જેને લાકડા પર સોનું, પિત્તળ અથવા કાંસાની ઘાતુઓથી મઢી લેવામાં આવતી હતી.
- બીજા જૂથના લોકો જેઓ ઈઝરાએલીઓની નજીક રહેતા હતા, તેઓએ પણ તેમના દેવોને બલિદાન ચઢાવવા યજ્ઞવેદીઓ બાંધતા.

(આ પણ જુઓ: ધૂપની વેદી, જૂઠા દેવ, ખાધાર્પણ, બલિદાન)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 8:20-22
- ઉત્પત્તિ 22:9-10
- યાકુબ 2:21-24
- લૂક 11:49-51
- માથ્થી 5:23-24
- માથ્થી 23:18-19

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **3:14** વહાણમાંથી બહાર નિકળ્યા બાદ નુહે **વેદી** બાંધી અને બલિદાન માટે ઉપયોગ કરી શકાય, તેવાં થોડા એક પ્રાણીઓનું બલિદાન આપ્યું.
- **5:8** જ્યારે તેઓ બલિદાનની જગ્યાએ પહોંચ્યા, ઈબ્રાહિમે તેના દિકરા ઈસહાકને બાંધીને **વેદી** ઉપર સુવાડ્યો.
- **13:9** યાજ્ઞક પશુને મારીને **વેદી** ઉપર તેનું દહન કરતા.
- **16:6** તેણે (ગિદિઓને) મુર્તિઓની **વેદી** ની નજીકમાં નવી વેદી બાંધી દેવને અર્પણ કરી અને તેની ઉપર દેવ માટે બલિદાન ચઢાવ્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H741, H2025, H4056, H4196, G1041, G2379

(ત્યાં પણ જાઓ: 03:14; 05:08; 13:09; 16:06; 16:07; 19:09; 19:11)

યરીખો

સત્યો:

યરીખો કનાનની ભૂમિમાંનું શક્તિશાળી શહેર હતું. તે યર્દન નદીની પૂર્વે અને ખારા સમુદ્રની ઉત્તરે આવેલું હતું.

- કનાનીઓની એ કર્યુ તેમ, યરીખોના લોકો પણ જૂઠા દેવોની પૂજા કરતા.
- યરીખો એ કનાનની ભૂમિનું પ્રથમ શહેર હતું કે જેને દેવે ઈઝરાએલીઓને કબ્જે કરવા માટે કહ્યું.
- જ્યારે યહોશુઆ યરીખોની વિરુદ્ધ ઈઝરાએલીઓને આગેવાની આપતો હતો, ત્યારે તે શહેરને હરાવવા માટે દેવે મહાન ચમત્કાર કરી તેઓને મદદ કરી.

(આ પણ જુઓ: કનાન, યર્દન નદી, યહોશુઆ, ચમત્કાર, ખારો સમુદ્ર)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 6:77-79
- યહોશુઆ 2:1-3
- યહોશુઆ 7:2-3
- લૂક 18:35-37
- માર્ક 10:46-48
- માથ્થી 20:29-31
- ગણના 22:1

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **15:1** યહોશુઆએ બે જાસૂસોને કનાનીઓના શહેર યરીખો માં મોકલ્યા.
- **15:3** લોકોએ યર્દન નદી પાર કર્યા પછી, દેવે યહોશુઆને યરીખો ના શક્તિશાળી શહેર ઉપર કેવી રીતે હુમલો કરવો તે કહ્યું.
- **15:5** ત્યારબાદ યરીખો ની આસપાસની દિવાલો તૂટી પડી. દેવે આજ્ઞા આપી તે પ્રમાણે ઈઝરાએલીઓએ શહેરમાંના સર્વસ્વનો નાશ કર્યો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3405, G2410

(ત્યાં પણ જાઓ: 15:01; 15:03; 15:05; 27:04)

યરૂશાલેમ

સત્યો:

યરૂશાલેમ એ મૂળ કનાનીઓનું એક પ્રાચીન શહેર હતું કે જે પાછળથી ઈઝરાયેલમાં સૌથી મહત્વનું શહેર બન્યું. તે ખારા સમુદ્રની પશ્ચિમ દિશાએ લગભગ 34 કિલોમીટર અને બેથલેહેમના ઉત્તરે આવેલું છે. તે આજે પણ ઈઝરાયેલનું પાટનગર છે.

- “યરૂશાલેમ” નામનો ઉલ્લેખ સૌપ્રથમ યહોશુઆના પુસ્તકમાં કરવામાં આવ્યો છે.

જૂના કરારના આ શહેરના બીજા નામોમાં “શાલેમ” “યબૂસનું શહેર,” અને “સિયોન” જેવા શબ્દોનો સમાવેશ થાય છે. “યરૂશાલેમ” અને “શાલેમ” બંનેનો મૂળ અર્થ “શાંતિ” થાય છે.

- મૂળ યરૂશાલેમ તે યબૂસીઓનો કિલ્લો “સિયોન” કહેવાતો હતો કે જે દાઉદ રાજાએ જીતી લીધો અને તેને પાટનગર બનાવ્યું.
- તે યરૂશાલેમમાં હતું કે જ્યાં દાઉદના પુત્ર સુલેમાને, મોરિયા પહાડ ઉપર, કે જે પર્વત હતો જ્યાં ઈબ્રાહિમે તેના પુત્ર ઈસહાનું અર્પણ કર્યું હતું, ત્યાં તેણે યરૂશાલેમમાં પ્રથમ મંદિર બાંધ્યું.

બાબિલોનીઓ દ્વારા તેનો નાશ કર્યા પછી તે મંદિરને ફરીથી ત્યાં બાંધવામાં આવ્યું હતું.

- કારણકે મંદિર યરૂશાલેમમાં હતું કે જ્યાં મુખ્ય યહૂદી પર્વો ત્યાં ઉજવવામાં આવતા હતા.
- સામાન્ય રીતે લોકો યરૂશાલેમ જવાનું પસંદ કરતા કારણકે તે પર્વતોની ઉપર આવેલું હતું.

(આ પણ જુઓ: બાબિલ, ખ્રિસ્ત, દાઉદ, યબૂસીઓ, ઈસુ, સુલેમાન, મંદિર, સિયોન)

બાઈબલની કલમો:

- ગલાતી 4:26-27
- યોહાન 2:13-14
- લૂક 4:9-11
- લૂક 13:4-5
- માર્ક 3:7-8
- માર્ક 3:20-22
- માથ્થી 3:4-6
- માથ્થી 4:23-25
- માથ્થી 20:17-19

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **17:5** દાઉદે યરૂશાલેમ ને જીતી લીધું અને તેનું પાટનગર બનાવ્યું.
- **18:2** યરૂશાલેમ માં, સુલેમાને મંદિર બાંધ્યું કે જેના માટે તેના પિતા દાઉદે આયોજન કર્યું હતું અને માલસામાન ભેગો કર્યો હતો.
- **20:7** તેઓ (બાબિલના લોકો) એ યરૂશાલેમ ના શહેરને કબ્જે કર્યું, મંદિરનો નાશ કર્યો, અને શહેર અને મંદિરનો બધો ખજાનો લઈ ગયા.
- **20:12** જેથી, સિત્તેર વર્ષોના બંદીવાસ પછી, યહૂદીઓનું એક નાનું જૂથ યહૂદાના યરૂશાલેમ શહેરમાં પાછા ફર્યા.
- **38:1** લગભગ ત્રણ વર્ષ પછી ઈસુએ જાહેરમાં પ્રથમ પ્રચાર અને શિક્ષણની શરૂઆત કરી, ઈસુએ તેના શિષ્યોને કહ્યું કે તે યરૂશાલેમ માં તેઓની સાથે આ પાસ્ખા ઉજવવા માંગે છે, અને ત્યાં તેને મારી નાખવામાં આવશે.
- **38:2** ઈસુ અને તેના શિષ્યો યરૂશાલેમ માં આવ્યા પછી, યહૂદા યહૂદી આગેવાનો પાસે ગયો, અને પૈસાના બદલે તેણે ઈસુને તેઓને સોંપવાનું કહ્યું.
- **42:8** ધર્મશાસ્ત્રમાં પણ તે લખાયેલું છે તે પ્રમાણે મારા શિષ્યો જાહેર કરશે કે દરેક વ્યક્તિએ પોતાના પાપોની માફી માટે પસ્તાવો કરવો જોઈએ.

તેઓ તેની શરૂઆત યરૂશાલેમ થી કરશે, અને પછી (તે સંદેશને) સર્વત્ર બધા લોકોના જૂથોમાં લઈ જશે.

- **42:11** ઈસુ મૃત્યુમાંથી ઉઠ્યા તેના ચાલીસ દિવસ પછી, તેણે તેના શિષ્યોને કહ્યું, “જ્યારે પવિત્ર આત્મા તમારા પર આવે અને તમે સામર્થ્ય પ્રાપ્ત કરો ત્યાં સુધી યરૂશાલેમ માં રહો.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3389, H3390, G2414, G2415, G2419

(ત્યાં પાછા જાઓ: 17:05; 18:02; 20:07; 20:12; 20:13; 27:04; 36:03; 38:01; 38:02; 38:04; 42:02; 42:05; 42:08; 42:11; 43:01; 43:02; 43:04; 43:12; 45:06; 45:07; 46:01; 46:08; 46:09)

યરોબઆમ

સત્યો:

નબાટનો દીકરો યરોબઆમ ઈસ. પૂર્વે 900-910 ની આસપાસ ઈઝરાએલના ઉત્તર રાજ્યનો પ્રથમ રાજા હતો. લગભગ 120 વર્ષો પછી, બીજો યરોબઆમ, જે યોઆશ રાજાનો દીકરા હતો તેણે ઈઝરાએલ ઉપર રાજ્ય કર્યું.

- યહોવાએ નબાટના દીકરા યરોબઆમને ભવિષ્યવાણી કરી કે તે સુલેમાન પછી રાજા બનશે અને ઈઝરાએલના દસ કુળો ઉપર રાજ્ય કરશે.
- જ્યારે સુલેમાન મૃત્યુ પામ્યો, ત્યારે ઈઝરાએલના દસ કુળો એ સુલેમાનના દીકરા રહાબઆમ વિરુદ્ધ બળવો કર્યો અને યરોબઆમને તેની જગ્યાએ રાજા બનાવ્યો, રહાબઆમને ફક્ત દક્ષિણના ચહૂદા અને બિન્યામીનના બે કુળો પર રાજા રહેવા દીધો.
- યરોબઆમ દુષ્ટ રાજા બન્યો જેણે લોકોને યહોવાની આરાધના કરવાથી દૂર લઇ જઈને તેને બદલે તેઓને પૂજા કરવા માટે મૂર્તિઓની સ્થાપના કરી.

ઈઝરાએલના બીજા બધા રાજાઓએ યરોબઆમનું અનુસરણ કર્યું અને તેના જેવા દુષ્ટ હતા.

- લગભગ 120 વર્ષો પછી, બીજા યરોબઆમે ઈઝરાએલના ઉત્તર રાજ્યમાં રાજ કરવાની શરૂઆત કરી.

આ યરોબઆમ યોઆશ રાજાનો પુત્ર હતો અને અગાઉના ઈઝરાએલના રાજાઓની જેમ દુષ્ટ હતો.

- ઈઝરાએલીઓ દુષ્ટ હોવા છતાં દેવે તેઓ પર દયા રાખી અને આ યરોબઆમ રાજાને જગ્યા મેળવવા અને તેઓના પ્રદેશની સીમાઓ સ્થાપવા મદદ કરી.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર)

(આ પણ જુઓ: જૂઠો દેવ, ઈઝરાએલનું રાજ્ય, ચહૂદા, સુલેમાન)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 5:16-17
- 1 રાજા 12:1-2
- 2 કાળવૃત્તાંત 9:29-31
- 2 રાજા 3:1-3
- આમોસ 1:1-2

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **18:8** ઈઝરાએલ દેશના બીજા દસ કુળો કે જેઓએ રહાબઆમ વિરુદ્ધ બળવો કરીને **યરોબઆમ** નામના માણસને તેઓના રાજા થવા માટે નીમ્યો.
- **18:9** યરોબઆમે દેવની વિરુદ્ધ બળવો કર્યો અને લોકો પાસે પાપ કરાવ્યું.

તેણે ચહૂદાના રાજ્યમાં દેવની આરાધના કરવાને બદલે લોકોને આરાધના કરવા માટે બે મૂર્તિઓ બાંધી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3379

(ત્યાં પાછા જાઓ: 18:08; 18:09)

યર્દન નદી, યર્દન

સત્યો:

યર્દન નદી કે જે ઉત્તરથી દક્ષિણમાં વહે છે, અને જમીનની પૂર્વ સીમા બનાવે છે કે જે કનાન કહેવાતો હતો. આજે, યર્દન નદી ઈઝરાએલને તેના પશ્ચિમ યર્દનથી તેના પૂર્વ યર્દનને અલગ કરે છે.

- યર્દન નદી ગાલીલના સમુદ્રમાંથી વહે છે અને પછી મૃત સમુદ્રમાં ખાલી થાય છે.
- જ્યારે યહોશુઆ ઈઝરાએલીઓને કનાનમાં જવા આગેવાની આપતો હતો ત્યારે તેઓને યર્દન નદી પાર કરીને જવું પડ્યું

તેને સામાન્ય રીતે પાર કરવી ખૂબ અઘરી હતી, પણ દેવે નદીને ચમત્કારીક રીતે વહેતી બંધ કરી જેથી તેઓ ચાલીને નદીના પટ પાર કરી શક્યા.

- બાઈબલમાં યર્દન નદીને મોટેભાગે “યર્દન” તરીકે દર્શાવવામાં આવી છે.

(આ પણ જુઓ: કનાન, ખારો સમુદ્ર, ગાલીલનો સમુદ્ર)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 32:9-10
- યોહાન 1:26-28
- યોહાન 3:25-26
- લૂક 3:3
- માથ્થી 3:4-6
- માથ્થી 3:13-15
- માથ્થી 4:14-16
- માથ્થી 19:1-2

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **15:2** વચનની ભૂમિમાં પ્રવેશ કરવા માટે ઈઝરાએલીઓને યર્દન નદી પાર કરવી પડી.
- **15:3** લોકોએ યર્દન નદી પાર કર્યા પછી, દેવે યહોશુઆને યરીખોના શક્તિશાળી શહેર પર કેવી રીતે હુમલો કરવો તે જણાવ્યું.
- **19:14** એલિશાએ (નામાનને) પોતે યર્દન નદીમાં સાત વખત ડૂબકી મારવા કહ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3383, G2446

(ત્યાં પણ જાઓ: 15:02; 15:03; 19:14; 19:15)

યર્મિયા

સત્યો:

યર્મિયા યહૂદાના રાજ્યમાં દેવનો પ્રબોધક હતો. યર્મિયાના જૂના કરારના પુસ્તકમાં તેની ભવિષ્યવાણીઓનો સમાવેશ થયેલો છે.

- બીજા પ્રબોધકોની જેમ, યર્મિયાએ વારંવાર ઈઝરાએલના લોકોને ચેતવણી આપી કે દેવ તેઓને તેમના પાપોની શિક્ષા કરવા જઈ રહ્યો હતો.
- યર્મિયા એ ભવિષ્યવાણી કરી કે બાબિલોનીઓ યરૂશાલેમને બંદી બનાવશે, જેથી યહૂદાના કેટલાક લોકો ક્રોધિત થયા.

જેથી તેઓએ તેને ઊંડા, સૂકા ટાંકામાં નાંખ્યો અને મરવા માટે ત્યાં છોડી દીધો. પણ યહૂદાના રાજાએ તેના નોકરોને યર્મિયાને ટાંકામાંથી બહાર કાઢવા આદેશ આપ્યો.

- યર્મિયાએ જ્યારે તેના લોકોની પીડા અને બળવાખોરી જોઈ તેણે પોતાની ઊંડી નિરાશાને દર્શાવવા લખ્યું કે તેની આંખો “આંસુઓનો ઝરો” હોત તો કેવું સારું, (તેવી ઈચ્છા વ્યક્ત કરી).

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: બાબિલ, યહૂદા, પ્રબોધક, બંડ કરવું, પીડા, ફૂવો)

બાઈબલની કલમો:

- 2કાળવૃત્તાંત 35:25
- યર્મિયા 1:1-3
- યર્મિયા 11:1-2
- માથ્થી 2:17-18
- માથ્થી 16:13-16
- માથ્થી 27:9-10

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **19:17** એક વખત, યર્મિયા ને સુકા ટાંકામાં નાખવામાં આવ્યો અને ત્યાં મરવા માટે છોડી દેવામાં આવ્યો હતો. તે માટીમાં ખુંપાયી ગયો કે જે ટાંકાનું તળિયું હતું, પણ પછી રાજાને તેના ઉપર દયા આવી અને તે મૃત્યુ પામે તે પહેલા યર્મિયા ને ટાંકામાંથી બહાર ખેંચી કાઢવા તેના ચાકરોને આદેશ આપ્યો.
- **21:5** યર્મિયા પ્રબોધક દ્વારા, દેવે વચન આપ્યું કે તે નવો કરાર કરશે, પણ દેવે ઈઝરાએલ સાથે સિનાઈ પર કરાર કર્યો હતો તેવો નહીં હોય.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3414, G2408

(ત્યાં પાછા જાઓ: 19:17; 21:05)

યશાયા

સત્યો:

યશાયા એ દેવનો પ્રબોધક હતો કે જેણે યહૂદાના ચાર રાજાઓના શાસન દરમ્યાન ભવિષ્યવાણી કરી: ઉઝિઝયા, યોથામ, આહાઝ, અને હિઝિક્યા.

- હિઝિક્યા રાજાના રાજ્ય દરમ્યાન, જ્યારે આશૂરીઓએ શહેર પર હુમલો કર્યો હતો, તે સમય દરમ્યાન તે યરૂશાલેમમાં રહેતો હતો.
- યશાયાનું પુસ્તક બાઈબલના જૂના કરારનું પુસ્તકોમાનું એક મુખ્ય પુસ્તક છે.
- યશાયા એ ઘણી ભવિષ્યવાણીઓ કરી કે જે જ્યારે હજુ તે જીવતો હતો ત્યારે સાચી પડી.
- ખાસ કરીને યશાયા મસીહા વિશેની લખેલી ભવિષ્યવાણીઓ માટે જાણીતો છે, તે જ્યારે ઈસુ પૃથ્વી ઉપર રહેતો હતો ત્યારે 700 વર્ષો પછી તેઓ સાચી પડી.
- ઈસુ અને તેના શિષ્યોએ લોકોને મસીહા વિશે શીખવવા માટે યશાયાની ભવિષ્યવાણીઓ ટાંકી (અવતરણ ટાંક્યા).

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: આહાઝ, આશૂર, ખ્રિસ્ત, હિઝિક્યા, યોથામ, યહૂદા, પ્રબોધક, ઉઝિઝયા)

બાઈબલની કલમો:

- 2 રાજા 20:1-3
- પ્રેરિતો 28:25-26
- યશાયા 1:1
- લૂક 3:4
- માર્ક 1:1-3
- માર્ક 7:6-7
- માથ્થી 3:1-3
- માથ્થી 4:14-16

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **21:9** યશાયા પ્રબોધકે ભવિષ્યવાણી કરી કે મસીહા કુંવારીથી જન્મ લેશે.
- **21:10** યશાયા પ્રબોધકે જણાવ્યું કે મસીહા ગાલીલમાં રહેશે, ભંગિત હૃદયવાળા લોકોને દિલાસો આપશે, અને બંદીવાનોને મુક્તિ જાહેર કરશે અને કેદીઓને છોડાવશે.
- **21:11** યશાયા પ્રબોધકે એ પણ ભવિષ્યવાણી કરી કે મસીહા પર વિના કારણ દ્વેષ કરવામાં અને નકારવામાં આવશે.
- **21:12** યશાયા પ્રબોધકે ભવિષ્યવાણી કરી કે લોકો મસીહા ઉપર થૂંકશે, મશ્કરી કરશે અને મારશે.
- **26:2** તેઓએ તેને (ઈસુને) યશાયા પ્રબોધકનું ઓળિયું આપ્યું જેથી તે તે તેમાંથી વાંચે.

ઈસુએ ઓળિયું ખોલ્યું અને લોકો માટે તેનો ભાગ વાંચ્યો.

- **45:8** જ્યારે ફિલિપ રથની પાસે ગયો ત્યારે ઈથોપિયાનો (હબશી) યશાયા પ્રબોધકનું લખેલું પુસ્તક વાંચતો સાંભળ્યો.
- **45:10** યશાયા એ ઈસુ વિશે જે લખ્યું હતું, તે ફિલિપે ઈથોપિયાના (હબશીને) સમજાવ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3470, G2268

(ત્યાં પાછા જાઓ: 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 26:02; 45:08; 45:09; 45:10)

યહુદા, યહુદાનું રાજ્ય

તથ્યો:

યહુદાનું કુળ ઈઝરાયેલના બાર કુળોમાનું સૌથી મોટું કુળ હતું. યહુદાનું રાજ્ય યહુદા અને બિન્યામીનના કુળનું બનેલું હતું.

- સુલેમાન રાજા મરણ પામ્યો પછી, ઈઝરાયેલ રાષ્ટ્ર બે ભાગમાં વિભાજિત થયું હતું:

ઈઝરાયેલ અને યહુદા. યહુદાનું રાજ્યએ દક્ષિણનું રાજ્ય હતું જે ખારા સમુદ્રની પશ્ચિમે સ્થિત હતું.

- યહુદાનું રાજ્યનું પાટનગર યરૂશાલેમ શહેર હતું.
- યહુદાના આઠ રાજાઓ યહોવાને આધીન થયા અને તેમનું ભજન કરવા તેઓએ લોકોને દોર્યા.

બીજા યહુદાના રાજાઓ દુષ્ટ હતા અને તેઓએ લોકોને મૂર્તિપુજા કરવા દોર્યા હતા.

- આશ્શુરીઓએ ઈઝરાયેલ (ઉત્તરનું રાજ્ય)ને હરાવ્યાના 120 વર્ષો પછી, યહુદા બાબીલોન રાષ્ટ્ર દ્વારા જીતવામાં આવ્યો.

બાબેલીઓએ શહેર અને મંદિરનો નાશ કર્યો, અને યહુદાના મોટા ભાગના લોકોને બાબીલોનમાં ગુલમો તરીકે લઈ ગયા.

(આ પણ જુઓ: યહુદા, ખારો સમુદ્ર)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 શમુએલ 30:26-28
- 2 શમુએલ 12:7-8
- હોશિયા 5:14-15
- યર્મિયા 7:33-34
- ન્યાયાધીશો 1:16-17

બાઈબલની વાર્તાઓમાથી ઉદાહરણો:

- **18:7** માત્ર બે કુળો તેને વફાદાર રહ્યા. (રહાબામ).

આ બે કુળો બન્યા **યહુદાના રાજ્યો**.

- **18:10** યહુદાના રાજ્યો અને ઈઝરાયેલના એકબીજાના દુશ્મનો બન્યા અને અવારનવાર એકબીજા વિરુદ્ધ લડતા હતા.
- **18:13** યહુદાના રાજાઓ દાઉદના વંશજો હતા.

આ રાજાઓમાના કેટલાંક સારાં માણસો હતા જેમણે ન્યાયી રીતે રાજ કર્યું અને ઈશ્વરની ભક્તિ કરી. પરંતુ મોટાભાગના **યહુદાના** રાજાઓ દુષ્ટ, ભ્રષ્ટ અને તેઓએ મુર્તિની પુજા કરી.

- **20:1** ઈઝરાયેલ અને યહુદાના રાજ્યો બંનેએ ઈશ્વર વિરુદ્ધ પાપો કર્યા.
- **20:5** લોકો યહુદાના રાજ્યોમાં જોયું કે કેવી રીતે ઈશ્વરે ઈઝરાયેલ રાજ્યના લોકોને તેમનું ન માનવા અને આધીન થવા બદલ શિક્ષા કરી .

પરંતુ તેમણે તેઓએ કનાનીઓના દેવોની પણ મૂર્તિ પુજા કરી.

- **20:6** આશ્શુરીઓએ ઈઝરાયેલ રાજ્યને નષ્ટ કર્યું તેના 100 વર્ષો પછી, ઈશ્વરે નબુખાદનેસ્સારને મોકલ્યો, બાબેલીઓનો રાજા, હુમલો કરવા યહુદાના રાજ્ય પર.
- **20:9** નબુખાદનેસ્સાર અને તેના લશ્કરે લગભગ સર્વ લોકોને લઈ લીધા **યહુદાના રાજ્યના** બાબીલોનમાં, માત્ર ગરીબોને ખેતર ખેડવાને પાછળ છોડીને.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4438, H3063

(ત્યાં પાછા જાઓ: 18:07; 18:09; 18:10; 18:13; 20:01; 20:05; 20:06; 20:07; 20:08; 20:09)

યહુદીઓનો રાજા, યહુદીઓનો રાજા

વ્યાખ્યા:

"યહુદીઓનો રાજા" શબ્દ એ ઈસુ, મસીહાનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- જ્યારે જ્ઞાની પુરુષો બેથલેહેમમાં જે "યહુદીઓનો રાજા" હતો તેને જોવા આવ્યા હતા તેમના દ્વારા પ્રથમ વાર આ શીર્ષકનો ઉપયોગ કરવામાં આવ્યો એમ બાઇબલ નોંધે છે."
- દૂતે મરિયમને પ્રગટ કર્યું કે તેણીનો દીકરો, દાઉદ રાજાનો વંશજ, રાજા બનશે જેનું રાજ સર્વકાળ ટકશે.
- ઈસુ વધસ્તંભ પર જડાયા તે પહેલા, રોમન સૈનિકોએ ઈસુના ઠંઠા "યહુદીઓનો રાજા" એમ કહીને કર્યા.

આ શીર્ષકને લાકડાના ટુકડા પર પણ લખવામાં આવ્યું અને ઈસુના વધસ્તંભની ઉપર તેને લગાવવામાં આવ્યું.

- ઈસુ ખરેખર યહુદીઓના રાજા અને સર્વ સર્જન પર રાજા હતા.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- "યહુદીઓનો રાજા" શબ્દનું અનુવાદ "યહુદીઓ પર રાજા" અથવા "રાજા જે યહુદીઓ પર રાજ કરે છે" અથવા "યહુદીઓનો સર્વોચ્ચ શાસક" એમ કરી શકાય.
- "નો રાજા" શબ્દસમૂહનું અનુવાદ બીજી અનુવાદની જગ્યાએ કેવી રીતે થયું છે તે જોવા તપાસ કરો.

(આ પણ જુઓ: વંશજ, યહુદી, ઈસુ, રાજા, રાજ્ય, ઈશ્વરનું રાજ્ય, જ્ઞાની પુરુષો)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- લૂક 23:3-5
- લૂક 23:36-38
- માથ્થી 2:1-3
- માથ્થી 27:11-14
- માથ્થી 27:35-37

બાઇબલની વાર્તાઓ પરથી ઉદાહરણો:

- **23:9** થોડાં સમય પછી, દૂરના પૂર્વના દેશોમાથી જ્ઞાની પુરુષોએ અસમાન્ય તારો આકાશમાં જોયો. તેઓ સમજ્યા કે એનો અર્થ એક નવો **યહુદીઓનો રાજા** જન્મ્યો હતો.
- **39:9** પિલતે ઈસુને પૂછ્યું, "શું તું **યહુદીઓનો રાજા** છે?"
- **39:12** રોમન સૈનિકોએ ઈસુને ચાબુક મારી અને શાહી ઝભ્ભો તેમણે પહેરાવ્યો અને કાંટાનો બનાવેલો મુગટ તેમના માથા પર મૂક્યો . પછી, તેઓએ તેમની એવું કહેતા ઠંઠા કર્યા કે, "જુઓ, **યહુદીઓનો રાજા!**"
- **40:2** પિલતે હુકમ કર્યો કે તેઓ લખે, "**યહુદીઓનો રાજા**" ચિહ્ન પર અને તેને ઈસુના માથાની ઉપર વધસ્તંભ પર મૂકે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G935, G2453

(ત્યાં પણ જાઓ: 23:09; 39:09; 39:12; 40:02)

યહૂદા ઈશ્કરિયોત

સત્યો:

યહૂદા ઈશ્કરિયોત એ ઈસુના શિષ્યોમાંનો એક હતો. તે એક હતો કે જેણે ઈસુને યહૂદી આગેવાનોને પરસ્વાધિન કર્યો હતો.

- “ઈશ્કરિયોત” નામનો અર્થ કદાચ “તે કેરીયોથનો હશે,” કદાચ યહૂદા તે શહેરમાં ઉછર્યો હશે તેને દર્શાવે છે.
- યહૂદા ઈશ્કરિયોત તે પ્રેરિતોના પૈસાનો વહીવટ કરતો હતો અને નિયમિત પોતાના માટે વાપરવા તેમાંથી કેટલાક નાણાં ચોરી કરતો હતો.
- ઈસુ ક્યાં હતો તે યહૂદી આગેવાનોને જણાવીને યહૂદાએ ઈસુને પરસ્વાધિન કર્યો, જેથી તેઓ તેની ધરપકડ કરી શકે.
- યહૂદી આગેવાનોએ ઈસુને મૃત્યુ માટે દોષિત ઠરાવ્યા પછી, યહૂદા દિલગીર થયો કે તેણે ઈસુને પરસ્વાધિન કરાવ્યો, જેથી તેણે પરસ્વાધિન કરવાના પૈસા યહૂદી આગેવાનોને પાછા આપ્યા અને પછી પોતે મરી ગયો.
- બીજા એક પ્રેરિતનું નામ પણ યહૂદા હતું, જે ઈસુના ભાઈઓમાંનો એક હતો.

ઈસુનો એક ભાઈ યહૂદા તરીકે ઓળખાતો હતો.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: પ્રેરિત, પરસ્વાધિન, યહૂદી આગેવાનો, યાકૂબનો પુત્ર યહૂદા)

બાઈબલની કલમો:

- લૂક 6:14-16
- લૂક 22:47-48
- માર્ક 3:17-19
- માર્ક 14:10-11
- માથ્થી 26:23-25

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **38:2** ઈસુના શિષ્યોમાંના એક માણસનું નામ **યહૂદા** હતું, ઈસુ અને શિષ્યો યરૂશાલેમમાં આવ્યા પછી, **યહૂદા** યહૂદી આગેવાનો પાસે ગયો અને પૈસાના બદલામાં ઈસુને તેઓને પરસ્વાધિન કહ્યું.
- **38:3** યહૂદી આગેવાનો, પ્રમુખ યાજ્ઞક દ્વારા દોરાઈને, ઈસુને પરસ્વાધિન કરવા **યહૂદા** ને ચાંદીના ત્રીસ સિક્કા ચૂકવ્યા.
- **38:14** **યહૂદા** યહૂદી આગેવાનો, સિપાઈઓ, અને મોટા ટોળા સાથે આવ્યો.

તેઓ બધા તરવારો અને સોટા લઈને આવ્યા. **યહૂદા** ઈસુ પાસે આવ્યો અને કહ્યું “રાબ્બી, સલામ,” અને તેને ચૂમ્યો.

- **39:8** તે દરમિયાન, તેને પરસ્વાધિન કરનાર **યહૂદા**, જોયું કે યહૂદી આગેવાનોએ ઈસુને મૃત્યુ માટે દોષિત ઠરાવ્યો. તે ખૂબ દુઃખી થયો અને ત્યાંથી જઈને આત્મહત્યા કરી મરી ગયો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G2455, G2469

(ત્યાં પાછા જાઓ: 38:02; 38:03; 38:06; 38:07; 38:14; 39:08)

યહૂદી અધિકારીઓ, યહૂદી આગેવાનો

સત્યો:

“યહૂદી આગેવાન” અથવા “યહૂદી અધિકારી” શબ્દ ધાર્મિક આગેવાનો જેવા કે યાજ્ઞકો અને દેવના કાયદાના શિક્ષકોને દર્શાવે છે. તેઓને બિન-ધાર્મિક બાબતો વિશે પણ ન્યાય કરવાનો અધિકાર હતો.

- યહૂદી આગેવાનો એ મુખ્ય યાજ્ઞકો, પ્રમુખ યાજ્ઞકો, અને શાસ્ત્રીઓ (દેવના કાયદાના શિક્ષકો) હતા.
- ફરોશીઓ અને સાદુકીઓ એ યહૂદી આગેવાનોના બે મુખ્ય જૂથો હતા.
- યરૂશાલેમમાં યહૂદી પરિષદમાં કાયદાની બાબતો વિશે ન્યાય કરવા સિત્તેર યહૂદી આગેવાનો ભેગા મળતા હતા.
- ઘણા યહૂદી આગેવાનો અભિમાની હતા અને માનતા હતા કે તેઓ ન્યાયી હતા.

તેઓ ઈસુ માટે ઈર્ષાળુ હતા અને તેને નુકસાન કરવા માંગતા હતા. તેઓએ દેવને જાણવાનો દાવો કર્યો પણ તેની આજ્ઞા પાળી નહિ.

- “યહૂદીઓ” શબ્દસમૂહ, મોટેભાગે યહૂદી આગેવાનોને, ખાસ કરીને જયારે તેઓ ઈસુ પર ગુસ્સે થતા હતા અને મજાક અથવા નુકસાન કરવા પ્રયત્ન કરતા હતા તે સંદર્ભોને દર્શાવે છે.
- આ શબ્દોનું ભાષાંતર “યહૂદી શાસકો” અથવા “માણસો કે જેઓ યહૂદી લોકો ઉપર શાસન કરે છે” અથવા “યહૂદી ધાર્મિક આગેવાનો” તરીકે પણ કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: યહૂદી, પ્રમુખ યાજ્ઞક, પરિષદ, મુખ્ય યાજ્ઞક, ફરોશી, યાજ્ઞક, સાદુકી, શાસ્ત્રી)

બાઈબલની કલમો:

- નિર્ગમન 16:22-23
- યોહાન 2:17-19
- યોહાન 5:10-11
- યોહાન 5:16-18
- લૂક 19:47-48

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **24:3** ઘણા ધાર્મિક આગેવાનો પણ યોહાનથી બાપ્તિસ્મા લેવા આવ્યા, પણ તેઓએ પસ્તાવો અથવા તેઓના પાપોની કબૂલાત કરી નહીં.
- **37:11** પણ યહૂદીઓના ધાર્મિક આગેવાનો ઈર્ષાળુ હતા, જેથી તેઓએ એકસાથે ભેગા મળી ઈસુ અને લાઝરસને કેવી રીતે મારી શકાય તેની યોજના ઘડી.
- **38:2** તેને (યહૂદા)ને ખબર હતી કે યહૂદી આગેવાનો ઈસુ મસીહા હતો તેમ માનવાનો ઇનકાર કર્યો અને તેથી તેઓ તેને મારી નાખવાનું કાવતરું કરતા હતા.
- **38:3** મુખ્ય યાજ્ઞકની દોરવણીથી યહૂદી આગેવાનોએ ઈસુને પરસ્વાધિન કરવા માટે યહૂદાને યાંદીના ત્રીસ સિક્કા ચૂકવ્યા.
- **39:5** બધા યહૂદી આગેવાનોએ મુખ્ય યાજ્ઞક ને ઉત્તર આપ્યો, “તે (ઈસુ) મૃત્યુને લાયક છે!”
- **39:9** બીજા દિવસે વહેલી સવારે, યહૂદી આગેવાનો ઈસુને પિલાત, રોમન હાકેમ પાસે લાવ્યાં.
- **39:11** પણ યહૂદી આગેવાનો અને ટોળાએ મોટેથી બૂમો પાડી, “તેને વધસ્તંભે જડો!”
- **40:9** પછી યૂસફ અને નિકોદેમસ, બન્ને યહૂદી આગેવાનો જેઓ ઈસુ મસીહા હતો તેવો વિશ્વાસ કરતા હતા, તેઓએ ઈસુના શરીર માટે પિલાતને પૂછ્યું.
- **44:7** બીજા દિવસે, યહૂદી આગેવાનો પિતર અને યોહાનને મુખ્ય યાજ્ઞક અને બીજા ધાર્મિક આગેવાનો પાસે લાવ્યાં.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G2453

(ત્યાં પાછા જાઓ: 24:03; 24:04; 27:06; 34:06; 34:07; 34:09; 34:10; 35:02; 37:11; 38:02; 38:03; 38:14; 39:02; 39:04; 39:05; 39:08; 39:09; 39:11; 40:05; 40:09; 41:01; 44:07; 44:09; 45:02; 45:04)

યહૂદી, યહૂદી સંબંધી

સત્યો/તથ્યો:

યહૂદી લોકો કે જેઓ ઈબ્રાહિમના પૌત્ર યાફૂબના વંશજો છે. “યહૂદી” શબ્દ “યહૂદા” શબ્દ પરથી આવે છે.

- જ્યારે તેઓ બાબિલમાંના બંદીવાસમાંથી પાછા ફર્યા ત્યારે લોકોએ ઈઝરાએલીઓને “યહૂદીઓ” કહેવાની શરૂઆત કરી હતી.
- ઈસુ મસીહ યહૂદી હતા. તેમ છતાં, યહૂદી ધાર્મિક આગેવાનોએ ઈસુનો નકાર કર્યો અને તેમને મારી નાખવાની માંગણી કરી.

(આ પણ જુઓ: ઈબ્રાહિમ, યાફૂબ, ઈઝરાએલ, બાબિલ, યહૂદી આગેવાનો)

બાઈબલની કલમો:

- પ્રેરિતો 2:5-7
- પ્રેરિતો 10:27-29
- પ્રેરિતો 14:5-7
- કલોસ્સી 3:9-11
- યોહાન 2:13-14
- માથ્થી 28:14-15

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **20:11** હવે ઈઝરાએલીઓને **યહૂદીઓ** કહેવામાં આવતા હતા અને તેઓમાંના મોટાભાગનાઓએ તેમનું સમગ્ર જીવન બાબિલમાં વિતાવ્યું હતું.
- **20:12** જેથી, સિત્તેર વર્ષોના બંદીવાસ પછી, **યહૂદીઓનું** નાનું જૂથ યહૂદામાં યરૂશાલેમના શહેરમાં પાછા ફર્યા.
- **37:10** આ ચમત્કારને કારણે **યહૂદીઓમાંના** ઘણાએ ઈસુમાં વિશ્વાસ કર્યો.
- **37:11** પણ **યહૂદીઓના** ધાર્મિક આગેવાનો ઈર્ષાળુ હતા, જેથી તેઓએ એકસાથે ભેગા મળી યોજના કરી કે કેવી રીતે તેઓ ઈસુ અને લાઝરસને મારી શકે.
- **40:2** પિલાતે તેઓને નિશાની (ચિહ્ન) તરીકે “**યહૂદીઓ** નો રાજા” લખવા આદેશ આપ્યો, અને વધસ્તંભની ઉપર ઈસુના માથા પર તે મૂકી.
- **46:6** તરત જ, શાઉલે દમસ્કમાં **યહૂદીઓને** “ઈસુ ઈશ્વરના પુત્ર છે” એમ કહીને, પ્રચાર કરવાનું શરૂ કર્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3054, H3061, H3062, H3064, H3066, G2450, G2451, G2452, G2453, G2454

(ત્યાં પાછા જાઓ: 20:11; 20:12; 24:05; 26:06; 27:04; 27:06; 27:07; 27:08; 37:10; 37:11; 38:01; 38:07; 41:03; 43:02; 45:02; 46:06; 46:07; 46:09)

યહોવાહ

તથ્યો:

"યહોવાહ" શબ્દ ઈશ્વરનું વ્યક્તિગત નામ છે જે તેમણે પ્રગટ કર્યું, જ્યારે તેમણે બળતા ઝાડવા પાસે મૂસાને જણાવ્યું હતું.

- "યહોવાહ" નામ જે શબ્દ પરથી આવે છે જેનો અર્થ છે, "હોવું" અથવા "અસ્તિત્વમાં છે."

"* યહોવાહ" ના શક્ય અર્થમાં શામેલ છે, "તે છે" અથવા "હું છું" અથવા "જે કોઈ હોવાનું કારણ બને છે તે."

- આ નામ દર્શાવે છે કે ઈશ્વર હંમેશાં જીવ્યા છે અને હંમેશ માટે જીવવાનું ચાલુ રાખશે.

તેનો અર્થ એ પણ છે કે તે હંમેશા હાજર છે.

- પરંપરાને અનુસરતાં, ઘણી બાઇબલ આવૃત્તિઓ " યહોવાહ" ની રજૂઆત કરવા માટે "પ્રભુ" અથવા "પ્રભુ" શબ્દનો મોટા અક્ષરોમાં ઉપયોગ કરે છે. આ પરંપરા એ હકીકતથી પરિણમી હતી કે ઐતિહાસિક રીતે, યહુદી લોકોએ યહોવાહનું નામ ખોટું બોલવાની દ્વિધાથી ડરતા હતા અને "યહોવાહ" શબ્દદેખાય ત્યાં દરેક શબ્દમાં "પ્રભુ" બોલવાની શરૂઆત કરી. આધુનિક બાઇબલો ઈશ્વરના અંગત નામ પ્રત્યે આદર દર્શાવવા અને તેને "પ્રભુ" થી જુદા પાડવા, જે એક અલગ હિબ્રુ શબ્દ છે મોટા મૂળાક્ષરોથી લખે છે.
- યુએલબી અને યુડીબી ગ્રંથો હંમેશા આ શબ્દનો "યહોવાહ" તરીકે અનુવાદ કરે છે, કારણ કે તે શાબ્દિક રીતે જૂના કરારના હિબ્રુ લખાણમાં થાય છે.
- "યહોવાહ" શબ્દ ક્યારેય નવા કરારના મૂળ લખાણમાં જોવા મળતો નથી; જૂના કરારના અવતરણમાં પણ "પ્રભુ" માટેના ગ્રીક શબ્દનો ઉપયોગ થાય છે.
- જૂના કરારમાં, જ્યારે ઈશ્વરે પોતાના વિશે વાત કરી હતી, ત્યારે તે વારંવાર સર્વનામ બદલે તેના નામનો ઉપયોગ કર્યો હતો.
- સર્વનામ "હું" અથવા "મને" ઉમેરીને, યુ.એલ.બી વાંચકને સૂચવે છે કે ઈશ્વર વક્તા છે.

અનુવાદ માટેનાં સૂચનો:

"* યહોવાહ" શબ્દનો અર્થ "હું છું" અથવા "જીવનારું" અથવા "જે તે છે" અથવા "જે જીવંત છે તે" દ્વારા ભાષાંતર કરી શકાય છે.

- આ શબ્દને એવી રીતે લખી શકાય છે કે જે "યહોવાહ"ની જોડણીની સમાન છે.

કેટલીક મંડળીના સંપ્રદાયો "યહોવાહ" શબ્દનો ઉપયોગ નહીં કરવાને બદલે પરંપરાગત અનુવાદનો ઉપયોગ કરે છે, "પ્રભુ". એક મહત્વની વિચારણા એ છે કે જ્યારે તે મોટેથી વાંચવામાં આવે ત્યારે તે મૂઝવણ થઈ શકે છે કારણ કે તે "પ્રભુ" શીર્ષક જેવો જ ધ્વનિ (અવાજ) કરશે. કેટલીક ભાષાઓમાં એક લગાડવું અથવા અન્ય વ્યાકરણીય માર્કર હોઈ શકે છે જે "યહોવાહ" ને "પ્રભુ" થી એક અલગ નામ "પ્રભુ" તરીકે ઓળખવામાં આવે છે.

- જ્યાં સુધી શક્ય હોય ત્યાં સુધી શાબ્દિક લખાણમાં યહોવાહનું નામ રાખવું તે શ્રેષ્ઠ છે, પરંતુ કેટલાક અનુવાદો માત્ર લખાણને વધુ કુદરતી અને સ્પષ્ટ બનાવવા કેટલીક જગ્યાએ સર્વનામનો ઉપયોગ કરવાનું વિચારે છે.
- આવું અવતરણ રજૂ કરો, " યહોવાહ આ કહે છે."

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: ઈશ્વર, સ્વામી, પ્રભુ, મૂસા, પ્રગટ કરવું)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1રાજાઓ 21:19-20
- 1 શમુએલ 16:6-7
- દાનિયેલ 9:3-4
- હઝકિયેલ 17:24
- ઉત્પત્તિ 2:4-6
- ઉત્પત્તિ 4:3-5
- ઉત્પત્તિ 28:12-13
- હોશિયા 11:12
- યશાયા 10:3-4
- યશાયા 38:7-8
- અયૂબ 12:9-10
- યહોશુઆ 1:8-9
- નિર્ગમન 1:4-5

- લેવીય 25:35-38
- માલાખી 3:4-5
- મીખાહ 2:3-5
- મીખાહ 6:3-5
- ગણના 8:9-11
- ગીતશાસ્ત્ર 124:1-3
- રૂથ 1:19-21
- ઝખાર્યા 14:5

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **9:14** ઈશ્વરે કહ્યું, "હું જે છું તે છું. તેઓને કહે, 'હું છું એ મને તમારી પાસે મોકલ્યો છે.' ઉપરાંત, તેમને કહેવું 'હું **યહોવાહ**, તમારા પૂર્વજો ઇબ્રાહિમ, ઇસહાક અને યાકૂબનો દેવ છું. આ મારું નામ સદા એ જ છે."
- **13:4** પછી ઈશ્વરે તેમને કરાર આપ્યો અને જણાવ્યું હતું કે, "હું **યહોવાહ**, તમારો દેવ, જે તમને મિસરની ગુલામીમાંથી બચાવનાર છું. અન્ય દેવોની પૂજા કરશો નહીં."
- **13:5** "મૂર્તિઓ બનાવશો નહીં અથવા તેમની પૂજા કરશો નહીં, કારણ કે હું, **યહોવાહ**, ઇર્ષ્યાળુ દેવ છું."
- **16: 1** ઈસ્રાએલીઓએ **યહોવાહ**, સાચા ઈશ્વરની જગ્યાએ કનાની દેવોની પૂજા કરવાનું શરૂ કર્યું.
- **19:10.** પછી એલીયાએ પ્રાર્થના કરી, " ઓ **યહોવાહ**, ઇબ્રાહીમ, ઇસહાક અને યાકૂબના દેવ, , આજે અમને બતાવો કે તમે ઈસ્રાએલના દેવ છો અને હું તમારો સેવક છું."

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3050, H3068, H3069

(ત્યાં પાછા જાઓ: 09:14; 13:04; 13:05; 16:01; 16:05; 16:13; 19:05; 19:06; 19:10; 19:11; 19:13; 23:02)

યહોશુઆ

સત્યો:

બાઈબલમાં યહોશુઆ નામનાં ઘણાં ઈઝરાએલી માણસો હતા. નૂનનો દીકરો યહોશુઆ એ સૌથી સારી રીતે જાણીતો છે કે જે મૂસાનો મદદગાર હતો, અને જે પાછળથી દેવના લોકોનો એક મહત્વનો આગેવાન બન્યો.

- યહોશુઆ બાર જાસૂસોમાંનો એક હતો કે જેઓને મૂસાએ વચનની ભૂમિની તપાસ કરવા મોકલ્યા હતા.
- કાલેબની સાથે, યહોશુઆએ કનાનીઓને હરાવી અને વચનની ભૂમિમાં પ્રવેશ કરવા ઈઝરાએલી લોકોને દેવની આજ્ઞા માનવા માટે વિનંતી કરી.
- મૂસાના મરણ પછી, ઘણાવર્ષો બાદ, ઈઝરાએલી લોકોને વચનની ભૂમિમાં દોરવા માટે દેવે યહોશુઆની નિમણૂક કરી.
- કનાનીઓની વિરુદ્ધ પ્રથમ અને સૌથી પ્રખ્યાત યુદ્ધમાં, યહોશુઆએ યરીખોના શહેરને હરાવવા ઈઝરાએલીઓને આગેવાની આપી.
- જૂના કરારમાંનું યહોશુઆનું પુસ્તક જણાવે છે કે કેવી રીતે યહોશુઆએ વચનની ભૂમિને કબ્જે કરવા ઈઝરાએલીઓને આગેવાની આપી અને કેવી રીતે તેણે ઈઝરાએલીના દરેક કુળને રહેવા માટે જમીનનો ભાગ વહેંચી આપ્યો.
- હાગ્ગાયના પુસ્તકમાં યહોસાદાકના દીકરા યહોશુઆ અને ઝખાર્યાનો ઉલ્લેખ થયેલો છે; તે પ્રમુખ યાજ્ઞક હતો જેણે યરૂશાલેમની દિવાલો ફરીથી બાંધવા મદદ કરી.
- બાઈબલમાં બીજી જગ્યાએ અને વંશાવળીમાં યહોશુઆ નામનાં બીજા કેટલાક માણસોનો ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો છે.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: કનાન, હાગ્ગાય, યરીખો, મૂસા, વચનની ભૂમિ, ઝખાર્યા)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 7:25-27
- પુનર્નિયમ 3:21-22
- નિર્ગમન 17:8-10
- યહોશુઆ 1:1-3
- ગણના 27:18-19

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **14:4** જ્યારે ઈઝરાએલીઓ કનાનની છેડે પહોંચ્યા, ત્યારે મૂસાએ ઈઝરાએલીના દરેક કુળમાંથી એક એમ બાર માણસો પસંદ કર્યા. તેણે માણસોને સૂચના આપી કે જાઓ અને જમીનની તપાસ કરો કે તે કેવી છે.
- **14:6** તરત જ કાલેબ અને **યહોશુઆ** અને બીજા બે જાસૂસોએ કહ્યું, “તે સાચું છે કે કનાનના લોકો ઊંચા અને મજબૂત છે, પણ આપણે ચોક્કસ તેઓને હરાવી શકીશું!”
- **14:08** કાલેબ અને **યહોશુઆ** સિવાય, દરેક કે જે વીસ વર્ષની ઉંમરના અથવા તેનાથી મોટા ત્યાં મૃત્યુ પામશે અને કદી વચનની ભૂમિમાં પ્રવેશ કરશે નહીં.
- **14:14** મૂસા હવે ખૂબ ઘરડો હતો, જેથી દેવે **યહોશુઆ** ને લોકોને આગેવાની આપી મદદ માટે પસંદ કર્યો.
- **14:15** **યહોશુઆ** સારો આગેવાન હતો કારણકે તેણે દેવની આજ્ઞા પાળી અને દેવ પર ભરોસો રાખ્યો.
- **15:3** લોકોએ યર્દન નદી પાર કરી પછી, દેવે **યહોશુઆ** ને યરીખોના શક્તિશાળી શહેર પર કેવી રીતે હુમલો કરવો તે જણાવ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3091, G2424

(ત્યાં પાછા જાઓ: 14:06; 14:07; 14:08; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:03; 15:06; 15:07; 15:08; 15:11; 15:13; 16:01)

યાજક, યાજકો, યાજકપદ

વ્યાખ્યા:

બાઇબલમાં, યાજક એ માણસ હતો કે જેને ઈશ્વરના લોકો માટે ઈશ્વરને બલિદાનો ચડાવવા પસંદ કરવામાં આવ્યો હતો. “યાજકપદ” એ તેના હોદ્દાનું નામ અથવા તો યાજક હોવાની સ્થિતિ હતી.

- જૂના કરારમાં, ઈશ્વરે પોતાના ઇઝરાયલી લોકો માટે હારુન અને તેના વંશજોને પોતાના યાજકો થવા પસંદ કર્યા હતા.
- “યાજકપદ” એક અધિકાર અને એક જવાબદારી હતી કે જેને લેવીઓના કુળમાં પિતા તરફથી પુત્રને આપવામાં આવતી હતી.
- ઇઝરાયલી યાજકો પાસે ભક્તિસ્થાનની બીજી ફરજો સાથેસાથે ઈશ્વરને લોકોના બલિદાનો ચડાવવાની જવાબદારી હતી.
- યાજકો લોકો માટે ઈશ્વરને નિયમિત પ્રાર્થનાઓ પણ અર્પણ કરતા હતા તથા બીજી ધાર્મિક વિધિઓ કરતા હતા.
- યાજકો ઔપચારિક રીતે લોકોને આશીર્વાદ આપતા અને તેઓને ઈશ્વરના નિયમો શીખવતા હતા.
- ઈસુના સમયમાં, મુખ્ય યાજકો અને પ્રમુખ યાજક સહિત યાજકોના વિભિન્ન સ્તરો હતા.
- ઈસુ આપણાં “મહાન પ્રમુખ યાજક” છે કે જેઓ ઈશ્વરની સન્મુખ આપણા માટે મધ્યસ્થીની પ્રાર્થનાઓ કરે છે.

તેમણે આપણા માટે અંતિમ બલિદાન તરીકે પોતાનું સ્વાર્પણ કર્યું છે. તેનો અર્થ એ થાય છે કે માનવીય યાજકો દ્વારા આપતા બલિદાનોની હવે જરૂર નથી.

- નવા કરારમાં, ઈસુના દરેક વિશ્વાસીને “યાજક” કહેવામાં આવે છે કે જે પોતાના માટે અને બીજાઓ માટે મધ્યસ્થીની પ્રાર્થનાઓ કરવા ઈશ્વર પાસે પ્રત્યક્ષ રીતે આવી શકે છે.
- પ્રાચીન સમયોમાં, અધાર્મિક યાજકો પણ હતા કે જેઓ બચાલ જેવા જૂઠા દેવોને બલિદાનો ચડાવતા હતા.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- સંદર્ભ અનુસાર, “યાજક” શબ્દનો અનુવાદ “બલિદાન આપનાર વ્યક્તિ” અથવા તો “ઈશ્વરનો મધ્યસ્થ” અથવા તો “બલિદાન આપનાર મધ્યસ્થ” અથવા તો “ઈશ્વર પોતાના પ્રતિનિધિ તરીકે જેને નિયુક્ત કરે છે તે વ્યક્તિ” તરીકે કરી શકાય.
- “યાજક” નો અનુવાદ “મધ્યસ્થ” ના અનુવાદ કરતા અલગ હોવો જોઈએ.
- કેટલાક અનુવાદકો “ઇઝરાયલનો યાજક” અથવા તો “ચહૂદી યાજક” અથવા તો “ચહોવાનો યાજક” અથવા તો “બચાલનો યાજક” જેવા શબ્દો હંમેશાં વાપરવાનું પસંદ કરી શકે છે કે જેથી સ્પષ્ટ થાય કે આ શબ્દો આધુનિક સમયના યાજકોનો ઉલ્લેખ કરતા નથી.
- “યાજક” માટે વપરાતો શબ્દ “મુખ્ય યાજક”, “પ્રમુખ યાજક”, “લેવી” તથા “પ્રબોધક” કરતા અલગ હોવો જોઈએ.

(આ પણ જુઓ: હારુન, પ્રમુખ યાજકો, પ્રમુખ યાજક, મધ્યસ્થ, બલિદાન)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 2 કાળવૃત્તાંત 6:4-42
- ઉત્પત્તિ 14:17-18
- ઉત્પત્તિ 47:20-22
- યોહાન 1:19-21
- લૂક 10:31-32
- માર્ક 1:43-44
- માર્ક 2:25-26
- માથ્થી 8:4
- માથ્થી 12:3-4
- મીખાહ 3:9-11
- નહેમ્યા 10:28-29
- નહેમ્યા 10:34-36
- પ્રકટીકરણ 1:4-6

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **4:7** “સર્વોચ્ચ ઈશ્વરનો યાજક “મલ્ખીસેદેક”
- **13:9** જેણે પણ ઈશ્વરની આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કર્યું હોય તે મુલાકાત મંડપની સામે વેદી પર ઈશ્વર માટે બલિદાન તરીકે એક પ્રાણી લાવી શકતો હતો. એક યાજક તે પ્રાણીનું બલિદાન આપતો અને તેને વેદી પર બાળતો. બલિદાન કરાયેલા પ્રાણીનું રક્ત વ્યક્તિના પાપને ઢાંકતું અને તે વ્યક્તિને ઈશ્વરની નજરમાં શુદ્ધ કરતું. ઈશ્વરે મૂસાના ભાઈ હારુનને તથા તેના વંશજોને પોતાના યાજકો થવા પસંદ કર્યા.
- **19:7** તેથી બચાલના યાજકોએ એક બલિદાન તૈયાર કર્યું પણ અગ્નિ સળગાવ્યો નહીં.

- **21:7** ઇઝરાયલી **યાજક** એ માણસ હતો કે જે લોકો માટે તેઓના પાપની સજાની અવેજી બદલ ઈશ્વરને બલિદાનો ચડાવતો હતો. **યાજકો** લોકો માટે ઈશ્વરને પ્રાર્થના પણ કરતા હતા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3547, H3548, H3549, H3550, G748, G749, G2405, G2406, G2407, G2409, G2420

(ત્યાં પાછા જાઓ: [04:07](#); [13:02](#); [13:09](#); [15:02](#); [15:03](#); [15:04](#); [19:07](#); [21:06](#); [21:07](#); [22:01](#); [27:06](#); [27:07](#); [48:06](#))

યૂસફ (જૂના કરાર)

સત્યો:

યૂસફ એ યાફૂબનો અગિયારમો દીકરો હતો અને તેની માતા રાહેલ માટે પ્રથમ દીકરો હતો.

- યૂસફ તેના પિતાનો માનીતો દીકરો હતો.
- તેના ભાઈઓને તેની ઈર્ષા હતી અને તેને ગુલામીમાં વેચી દીધો.
- જ્યારે તે મિસરમાં હતો, ત્યારે યૂસફ ઉપર ખોટો આરોપ મૂકવામાં આવ્યો અને કેદખાનામાં નાખવામાં આવ્યો.
- યૂસફ મુશ્કેલીઓમાં હોવા છતાં, દેવને વિશ્વાસુ રહ્યો.
- દેવ તેને મિસરમાં સત્તાના બીજા ક્રમના સૌથી ઊંચા દરજ્જામાં લાવ્યો અને જ્યારે ખૂબ ઓછો ખોરાક હતો ત્યારે લોકોને બચાવવા તેનો ઉપયોગ કર્યો.

મિસરના લોકો અને તેના પોતાના કુટુંબને ભૂખે મરવાથી દૂર રાખ્યા હતા.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: મિસર, યાફૂબ)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 30:22-24
- ઉત્પત્તિ 33:1-3
- ઉત્પત્તિ 37:1-2
- ઉત્પત્તિ 37:23-24
- ઉત્પત્તિ 41:55-57
- યોહાન 4:4-5

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **8:2** યૂસફના ભાઈઓએ તેને નફરત કરી કારણકે તેનો પિતા તેને સૌથી વધુ પ્રેમ કરતો હતો અને યૂસફને સ્વપ્ન આવ્યું કે તે તેઓનો શાસક બનશે.
- **8:4** ગુલામ વેપારીઓ યૂસફને મિસરમાં લઈ ગયા.
- **8:5** જેલમાં હોવા છતાં, યૂસફ દેવને વિશ્વાસુ રહ્યો.
- **8:7** દેવે યૂસફને સ્વપ્નોના અર્થઘટન કરવાની ક્ષમતા આપી, જેથી ફારુન યૂસફને જેલમાંથી બહાર લાવ્યો.
- **8:9** યૂસફે લોકોને ફસલના સારા સાત વર્ષો દરમિયાન અનાજને પુષ્કળ પ્રમાણમાં સંગ્રહ કરવા કહ્યું.
- **9:2** જે બધી મદદ યુસુફે મિસરીઓને કરી, તે તેમણે યાદ રાખી નહીં.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3084, H3130, G2500, G2501

(ત્યાં પણ જાઓ: 08:01; 08:02; 08:03; 08:04; 08:05; 08:06; 08:07; 08:08; 08:09; 08:11; 08:12; 08:13; 09:01; 09:02)

યૂસફ (નવાકરાર)

સત્યો:

યૂસફ એ ઈસુના પાલક પિતા હતા અને તેમણે તેને દીકરા તરીકે ઉછેર્યો. તે ન્યાયી માણસ હતો કે જે સુથારીકામ કરતો હતો.

- યૂસફનું મરિયમ નામની યહૂદી છોકરી સાથે સગપણ થયું, જ્યારે તેઓની સગપણ થયું હતું, ત્યારે દેવે તેણીને ઈસુ મસીહની માતા બનવા પસંદ કરી.
- એક દૂતે યૂસફને કહ્યું કે મરિયમે પવિત્ર આત્મા દ્વારા ચમત્કારીક રીતે ગર્ભ ધર્યો છે, અને તે મરિયમનું બાળક દેવનો પુત્ર હતો.
- ઈસુના જન્મ પછી, એક દૂતે હેરોદ્ધથી બચવા માટે બાળક અને મરિયમને લઈને મિસરમાં જવા માટે યૂસફને ચેતવણી આપી.
- પાછળથી યૂસફ અને તેનું કુટુંબ ગાલીલના નાઝરેથના શહેરમાં રહેતા હતા, જ્યાં તે સુથારી કામ કરીને નિર્વાહ ચલાવતા હતા.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ખ્રિસ્ત, ગાલીલ, ઈસુ, નાઝરેથ, દેવનો પુત્ર, [કુંવારી])

બાઈબલની કલમો:

- યોહાન 1:43-45
- લૂક 1:26-29
- લૂક 2:4-5
- લૂક 2:15-16
- માથ્થી 1:18-19
- માથ્થી 1:24-25
- માથ્થી 2:19-21
- માથ્થી 13:54-56

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **22:4** તેણી (મરિયમ) કુંવારી હતી અને યૂસફ નામનાં માણસ સાથે લગ્ન કરવા માટે સગપણ થયું હતું.

મરિયમનું જે માણસ, યૂસફ સાથે સગપણ થયું હતું, તે ન્યાયી માણસ હતો. જ્યારે તેણે સાબળ્યું કે મરિયમ ગર્ભવતી છે, ત્યારે તેને ખબર હતી કે તે તેનું બાળક નથી. તે તેણીને શરમાવવા માંગતો નહોતો, જેથી તેને ગુપ્ત રીતે તેણીને છૂટાછેડા આપવાની યોજના કરી.

- **23:2** દૂતે યૂસફને કહ્યું, મરિયમને તારી પત્ની તરીકે લઈ જવા માટે બીશ નહીં.

તેણીના શરીરમાં જે બાળક છે તે પવિત્ર આત્માથી છે. તેણી પુત્રને જન્મ દેશે.

તેનું નામ ઈસુ રાખજે (કે જેનો અર્થ, 'યહોવા બચાવે છે'), કારણકે "તે લોકોને તેઓના પાપોથી બચાવશે."

- **23:3** જેથી યૂસફે મરિયમ સાથે લગ્ન કર્યા અને તેણીને તેની પત્ની તરીકે તેના ઘેર લઈ ગયો, પણ જ્યાં સુધી તેણે બાળકને જન્મ આપ્યો નહીં ત્યાં સુધી તેણે તેને જાણી નહીં.
- **23:4** યૂસફ અને મરિયમે નાઝરેથ જ્યાં તેઓ રહેતા હતા ત્યાંથી બેથલેહેમ માટે લાંબી મુસાફરી કરવી પડી, કારણકે તેઓનો પૂર્વજ દાઉદ હતો કે જેનું વતન બેથલેહેમ હતું.
- **26:4** ઈસુએ કહ્યું, "હમણાં જે વચનો મેં તમારી આગળ વાંચ્યા તે તમારી આગળ અત્યારે પૂર્ણ થઈ રહ્યું છે."

બધા લોકો આશ્ચર્ય પામ્યા. તેઓએ કહ્યું, "શું આ યૂસફનો દીકરો નથી?"

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G2501

(ત્યાં પાછા જાઓ: 22:04; 23:01; 23:02; 23:03; 23:04; 26:04)

યોહાન (પ્રેરિત)

સત્યો:

યોહાન ઈસુના બાર પ્રેરિતોમાંનો એક હતો અને ઈસુના નજીકના મિત્રોમાંનો હતો.

- યોહાન અને તેનો ભાઈ યાકૂબ ઝબદી નામનાં માછીમારના દીકરા હતા.
- સુવાર્તામાં કે જે તેણે ઈસુના જીવન વિશે લખી, યોહાને પોતાને “ઈસુ જે શિષ્યને પ્રેમ કરતો હતો” તે રીતે દર્શાવ્યો છે.

આ સૂચવે છે કે યોહાન ખાસ કરીને ઈસુનો એક નિકટનો મિત્ર હતો.

- પ્રેરિત યોહાને નવા કરારના પાંચ પુસ્તકો લખ્યા: યોહાનની સુવાર્તા, ઈસુ ખ્રિસ્તનું પ્રકટીકરણ, અને અન્ય વિશ્વાસીઓને ત્રણ પત્રો લખ્યા.
- ધ્યાન રાખો કે પ્રેરિત યોહાન એ યોહાન બાપ્તિસ્ત કરતાં અલગ વ્યક્તિ છે.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: પ્રેરિત, વ્યક્ત કરવું, યાકૂબ (ઝબદીનો પુત્ર), યોહાન (બાપ્તિસ્ત), ઝબદી)

બાઈબલની કલમો:

- ગલાતી 2:9-10
- યોહાન 1:19-21
- માર્ક 3:17-19
- માથ્થી 4:21-22
- પ્રકટીકરણ 1:1-3

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **36:1** એક દિવસે, ઈસુએ તેના ત્રણ શિષ્યો, પિતર, યાકૂબ, અને યોહાનને તેની સાથે લીધા.

(યોહાન નામનો શિષ્ય એ એજ વ્યક્તિ નહોતો કે જેણે ઈસુને બાપ્તિસ્મા આપ્યું હતું.)

તેઓ પોતે ઊંચા પહાડ ઉપર ગયા.

- **44:1** એક દિવસે, પિતર અને યોહાન મંદિરમાં જઈ હતા.

જ્યારે તેઓ મંદિરના દરવાજા આગળ પહોંચ્યા, તેઓએ લંગડા માણસને જોયો કે જે પૈસા માટે ભીખ માગી રહ્યો હતો.

- **44:6** પિતર અને યોહાન જે કહી રહ્યા હતા તેથી મંદિરના આગેવાનો ખૂબજ નારાજ હતા.

જેથી તેઓએ તેમની ઘરપકડ કરી અને તેઓને જેલમાં નાંખ્યા.

- **44:7** બીજા દિવસે, યહૂદી આગેવાનો પિતર અને યોહાનને મુખ્ય યાજક અને બીજા ધાર્મિક આગેવાનો પાસે લાવ્યા.

તેઓએ પિતર અને યોહાનને પૂછ્યું, “કયા પરાક્રમથી તમે આ લંગડા માણસને સાજો કર્યો?”

- **44:9** આગેવાનો આશ્ચર્ય પામ્યા હતા કે પિતર અને યોહાન ખૂબ હિંમતથી બોલ્યાં કારણકે તેઓ જોઈ શક્યા કે આ માણસો સામાન્ય માણસો હતા કે જેઓ અભણ હતા.

પણ પછી તેઓએ યાદ કર્યું કે આ માણસો ઈસુની સાથે હતા. પછી તેઓએ પિતર અને યોહાનને ઘમકી આપી, તેઓએ તેમણે જવા દીધા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G2491

(ત્યાં પણ જાઓ: 36:01; 44:01; 44:06; 44:07; 44:09)

યોહાન (બાપ્તિસ્ત)

સત્યો:

યોહાન ઝખાર્યા અને એલિસાબેતનો પુત્ર હતો. “યોહાન” સામાન્ય નામ હતું, જેથી બીજા યોહાન નામનાં માણસોથી તેને અલગ કરવા માટે મોટેભાગે તેને “યોહાન બાપ્તિસ્ત” કહેવામાં આવતો હતો, જેમ કે પ્રેરિત યોહાન.

- યોહાન પ્રબોધક હતો કે જેને દેવે મસીહાને અનુસરવા અને તેનામાં વિશ્વાસ કરવા લોકોને તૈયાર કરવા મોકલ્યો હતો.
- યોહાને લોકોને તેઓના પાપો કબૂલ કરવા, દેવની તરફ ફરવા અને પાપ કરવા બંધ કરવા કહ્યું, જેથી કે તેઓ મસીહાને પ્રાપ્ત કરવા તૈયાર થઈ શકે.
- યોહાને ચિહ્ન તરીકે ઘણા લોકોને બાપ્તિસ્મા આપ્યું કે તેઓ તેમના પાપો માટે દુઃખી છે અને તેઓથી પસ્તાવો કરે (પાપથી દૂર રહે).
- યોહાનને “યોહાન બાપ્તિસ્ત” કહેવામાં આવતો હતો કારણકે તેણે ઘણા લોકોને બાપ્તિસ્મા કર્યું હતું.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: [બાપ્તિસ્મા આપવું](#), [ઝખાર્યા])

બાઈબલની કલમો:

- [યોહાન 3:22-24](#)
- [લૂક 1:11-13](#)
- [લૂક 1:62-63](#)
- [લૂક 3:7](#)
- [લૂક 3:15-16](#)
- [લૂક 7:27-28](#)
- [માથ્થી 3:13-15](#)
- [માથ્થી 11:13-15](#)

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **22:2** દૂતે ઝખાર્યાને કહ્યું, “તારી પત્ની ને પુત્ર થશે.

તું તેનું નામ યોહાન પાડશે તે પવિત્ર આત્માથી ભરપૂર થશે, અને તે લોકોને મસીહા માટે તૈયાર કરશે!”

- **22:7** એલિસાબેતે તેના પુત્રને જન્મ આપ્યા પછી, દૂતે આજ્ઞા આપી હતી તે પ્રમાણે, ઝખાર્યા અને એલિસાબેતે બાળકનું નામ યોહાન પાડ્યું.
- **24:1** ઝખાર્યા અને એલિસાબેતનો પુત્ર યોહાન, મોટો થયો અને પ્રબોધક બન્યો.

તે રાનમાં રહ્યો, રાણી મધ અને તીડો ખાતો હતો, અને ઊંટના વાળમાંથી બનાવેલા કપડાં પહેરતો હતો.

- **24:2** યોહાનને સાંભળવા ઘણા લોકો અરણ્યમાં બહાર આવ્યા.

તેણે તેઓને બોધ કર્યો, કહ્યું, પસ્તાવો કરો, કેમકે દેવનું રાજ્ય પાસે આવ્યું છે.

- **24:6** બીજા દિવસે, ઈસુ યોહાનથી બાપ્તિસ્મા લેવા તેની પાસે આવ્યો.

જ્યારે યોહાને તેને જોયો, તેણે કહ્યું, “જુઓ! દેવનું હલવાન જે જગતના પાપને દૂર કરશે.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G910 G2491

(ત્યાં પણ જાઓ: [22:02](#); [22:07](#); [24:01](#); [24:02](#); [24:03](#); [24:04](#); [24:05](#); [24:06](#); [24:07](#); [24:09](#))

રક્ત

વ્યાખ્યા:

“રક્ત” શબ્દ, જ્યારે વ્યક્તિને ઈજા અથવા ઘા થાય ત્યારે તે વ્યક્તિની ચામડીના ભાગમાંથી લાલ પ્રવાહી બહાર આવે છે તેને દર્શાવે છે. રક્ત વ્યક્તિના આખા શરીરમાં જીવન આપવાના પોષક તત્વો લાવે છે.

- રક્ત જીવનનું પ્રતિક છે અને જ્યારે તે વહેવડાવવા અથવા બહાર રેડવામાં આવે છે ત્યારે તે જીવન ગુમાવવાનું અથવા મરણનું પ્રતિક છે.
- જ્યારે લોકો દેવને બલિદાનો કરે છે, તેઓ પ્રાણીને મારી નાખે છે અને તેનું રક્ત વેદી ઉપર રેડે છે.

આ પ્રાણીના જીવનનું બલિદાન લોકોના પાપોની ચુકવણી માટેનું પ્રતિક છે.

- ઇસુના વધસ્તંભ ઉપરના મૃત્યુ દ્વારા, તેમણે પોતાના રક્તના પ્રતિક દ્વારા લોકોને તેઓના પાપોથી શુદ્ધ કરે છે અને જે પાપોની શિક્ષા માટે તેઓ લાયક હતા તેની તેમણે ચુકવણી કરી છે.
- “માંસ અને રક્ત” અભિવ્યક્તિ માનવજાતને દર્શાવે છે.
- “પોતાનું માંસ અને રક્ત” અભિવ્યક્તિ લોકો કે જેઓ જૈવિક રીતે જોડાયેલા છે તેઓને દર્શાવે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- લક્ષ્ય ભાષામાં આ શબ્દનું ભાષાંતર જે શબ્દ રક્ત માટે વપરાય છે તેના માટે થવું જોઈએ.
- “માંસ અને રક્ત” અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર “લોકો” અથવા “મનુષ્ય જાત” તરીકે કરી શકાય.

સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, “મારું પોતાનું રક્ત અને માંસ” અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર “મારું પોતાનું કુટુંબ” અથવા “મારા પોતાના સગા સબંધીઓ” અથવા “મારા પોતાના લોકો” થઈ શકે છે.

- જો લક્ષ્ય ભાષામાં આ અભિવ્યક્તિ આવેલી છે તો તે અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર “માંસ અને રક્ત” કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: માંસ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 યોહાન 1:5-7
- 1 શમુએલ 14:31-32
- પ્રેરિતો 2:20-21
- પ્રેરિતો 5:26-28
- કલોસ્સી 1:18-20
- ગલાતી 1:15-17
- ઉત્પત્તિ 4:10-12
- ગીતશાસ્ત્ર 16:4
- ગીતશાસ્ત્ર 105:28-30

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **8:3** યુસુફના ભાઈઓએ ઘરે પાછા ફરતા પહેલા, તેઓએ યુસુફનો ઝભ્ભો ફાડ્યો અને તે બકરાના રક્તમાં બોલ્યો.
- **10:3** દેવે નાઈલ નદીનું પાણી રક્તમાં ફેરવી નાંખ્યું, પણ ફારુને ઈઝરાએલીઓને જવા દીધા નહીં.
- **11:5** ઈઝરાએલીઓના બધાજ ઘરોના બારણાની ચોફેર રક્ત લગાવ્યું હતું, જેથી દેવ તે ઘરો આગળથી પસાર થઈ ગયો અને અંદર બધા જ સલામત રહ્યા.

તેઓ હલવાનના રક્તને કારણે બચ્યા હતાં.

- **13:9** પ્રાણીના બલિદાનનું રક્ત કે જે વ્યક્તિના પાપને ઢાંકતું હતું તે વ્યક્તિને દેવની નજરમાં શુદ્ધ કરે છે.
- **38:5** પછી ઈસુ એ પ્યાલો લીધો અને કહ્યું, “આ પીઓ. તે મારું નવા કરારમાંનું રક્ત છે કે જે પાપોની માફીને સારું વહેવડાવવામાં આવેલું છે.
- **48:10** જે કોઈ ઈસુ પર વિશ્વાસ કરે છે તો ઈસુનું રક્ત તે વ્યક્તિના પાપોને દૂર કરે છે, અને તે દેવની શિક્ષામાંથી બચી જાય છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1818, H5332, G129, G130, G131, G1420

(ત્યાં પણ જાઓ: [11:03](#); [11:05](#); [13:09](#); [38:05](#); [38:12](#); [48:09](#); [48:10](#))

રથ, રથો, સારથિ

વ્યાખ્યા:

પ્રાચીન સમયમાં, રથો ઓછા વજનવાળા, બે પૈડાના ગાડા હતા કે જેઓ ઘોડાઓ દ્વારા ખેંચવામાં આવતા હતાં.

- લોકો રથોમાં બેસતા અથવા ઉભા રહેતા, યુદ્ધ અથવા મુસાફરી માટે તેઓનો ઉપયોગ થતો.
- યુદ્ધ દરમ્યાન જે લશ્કર પાસે રથો નહોતા તેમની સામે જે લશ્કર પાસે રથો હતા તેઓને ઝડપ અને ગતિશીલતાનો મહાન ફાયદો હતો.
- પ્રાચીન સમયના મિસરીઓ અને રોમનો તેઓના ઘોડાઓ અને રથોના ઉપયોગ માટે ખૂબજ પ્રખ્યાત હતા.

(આ પણ જુઓ: અજ્ઞાતનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ : મિસર, રોમ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 રાજા 9:22
- 2 કાળવૃત્તાંત 18:28-30
- પ્રેરિતો 8:29-31
- પ્રેરિતો 8:36-38
- દાનિયેલ 11:40-41
- નિર્ગમન 14:23-25
- ઉત્પત્તિ 41:42-43

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **12:10**જેથી તેઓ સમુદ્રમાં તેઓની પૂઠે લાગ્યા, પણ દેવે મિસરીઓને ગભરાવી નાખ્યા અને તેઓના રથોને ફસાવી દીધા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H668, H2021, H4817, H4818, H5699, H7393, H7395, H7396, H7398, G716, G4480

(ત્યાં પણ જાઓ: 12:10; 45:07; 45:08; 45:11)

રહાબામ

તથ્યો:

રહાબામ સુલેમાન રાજાનો એક પુત્ર હતો અને સુલેમાનના મૃત્યુ બાદ તે ઇઝરાયલ દેશનો રાજા બન્યો.

- તેના શાસનકાળની શરૂઆતમાં, રહાબામ પોતાના લોકો પ્રત્યે કઠોર હતો કે જેથી ઇઝરાયલના દસ કુળોએ તેની વિરુદ્ધ બળવો કર્યો અને ઉત્તરમાં “ઇઝરાયલનું રાજ્ય” સ્થાપ્યું.
- રહાબામ દક્ષિણના યહૂદા રાજ્યના રાજા તરીકે ચાલુ રહ્યો જેમાં બાકીના બે કુળો યહૂદા અને બિન્યામીનનો સમાવેશ થતો હતો.
- રહાબામ દુષ્ટ રાજા હતો કે જેણે યહોવાનું આજ્ઞાપાલન કર્યું નહીં પણ જૂઠા દેવોની પૂજા કરી.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: ઇઝરાયલનું રાજ્ય, યહૂદા, સુલેમાન)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 કાળવૃત્તાંત 3:10-12
- 1 રાજા 11:41-43
- 1 રાજા 14:21-22
- માથ્થી 1:7-8

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **18:5** સુલેમાનના મરણ પછી, તેનો પુત્ર **રહાબામ** રાજા બન્યો. **રહાબામ** મૂર્ખ માણસ હતો.
- **18:6** **રહાબામે** મૂર્ખતાથી જવાબ આપ્યો અને કહ્યું કે, “તમે વિચારો છો કે મારા પિતા સુલેમાને તમારી પાસે કઠોર મહેનત કરાવી, પણ હું તમારા કામને તેનાથી વધારે કઠોર બનાવીશ અને હું તમને મારા પિતા કરતાં વધારે નિર્દયતાથી સજા કરીશ.”
- **18:7** ઇઝરાયલ દેશના દસ કુળોએ **રહાબામ** વિરુદ્ધ બળવો કર્યો.

ફક્ત બે જ કુળો તેને વિશ્વાસુ રહ્યાં.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H7346, G4497

(ત્યાં પણ જાઓ: 18:05; 18:06; 18:07; 18:08)

રાજા, રાજાઓ, રાજ્ય, રાજ્યો, રાજાશાહી, રાજવી

વ્યાખ્યા:

"રાજા" શબ્દ એવા એક માણસનો ઉલ્લેખ કરે છે જે શહેર, રાજ્ય, અથવા દેશનો સર્વોચ્ચ શાસક છે.

- આગલા રાજાઓના કૌટુંબિક સંબંધને કારણે સામાન્ય રીતે રાજાને રાજ કરવા પસંદ કરવામાં આવતો હતો.
- જ્યારે રાજા મરણ પામે ત્યારે, સામાન્ય રીતે તેનો વડો દીકરો તેના પછીનો રાજા બને.
- પ્રાચીન સમયોમાં, રાજા પાસે તેના રાજ્યના લોકો પર સંપૂર્ણ સત્તા હતી.
- ભાગ્યેજ "રાજા" શબ્દનો ઉલ્લેખ એવા વ્યક્તિ માટે કરવામાં આવ્યો હતો જે ખરો રાજા ન હતો, જેમ કે નવા કરારમાં "'હરોદ રાજા."
- બાઈબલમાં, ઘણીવાર ઈશ્વરને તેમના લોકો પર રાજા તરીકે સંબોધવામાં આવ્યા છે.
- "ઈશ્વરનું રાજ્ય" એ ઈશ્વરનું તેમના લોકો પરના રાજનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- ઈસુને "યહુદીઓના રાજા," "ઈઝરાયેલના રાજા," અને "રાજાઓના રાજા" કહેવામાં આવ્યા.
- જ્યારે ઈસુ પરત આવશે ત્યારે, તેઓ રાજા તરીકે જગત પર રાજ કરશે.
- આ શબ્દનું અનુવાદ "સર્વોચ્ચ વડા" અથવા "પૂર્ણ આગેવાન" અથવા "સર્વોપરી શાસક" એમ પણ કરી શકાય.
- "રાજાઓના રાજા" શબ્દસમૂહનું અનુવાદ "રાજા કે જે બીજા રાજાઓ પર રાજ કરે છે" અથવા "સર્વોચ્ચ શાસક જેને બીજા શાસકો પર સત્તા છે" એમ કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: સત્તા, હરોદ અંતિપાસ, રાજ્ય, ઈશ્વરનું રાજ્ય)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 તિમોથી 6:15-16
- 2 રાજાઓ 5:17-19
- 2 શમુએલ 5:3-5
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 7:9-10
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 13:21-22
- યોહાન 1:49-51
- લૂક 1:5-7
- લૂક 22:24-25
- માથ્થી 5:33-35
- માથ્થી 14:8-9

બાઈબલની વાર્તાઓમાથી ઉદાહરણો:

- **8:6** એ રાત્રે, ફારુન, જેને મિસરીઓ તેમના રાજા તરીકે ગણતાં હતા, તેને બે સ્વપ્નો આવ્યા કે જેણે તેને ખૂબ બેચેન બનાવી દીધો.
- **16:1** ઈઝરાયેલીઓનો કોઈ હતો નહીં **રાજા**, તેથી દરેક જેને પોતાને માટે જે સારું લાગતું તે કરો હતો.
- **16:18** છેવટે, લોકોએ ઈશ્વર પાસે માંગ્યો એક **રાજા** જેમ બીજા બધા દેશો પાસે હતો તેમ.
- **17:5** છેવટે, શાઉલ લડતમાં મૃત્યુ પામ્યો, અને દાઉદ બન્યો **રાજા** ઈઝરાયેલનો.

તે સારો હતો **રાજા**, અને કોલો તેને પ્રેમ કરતાં હતા.

- **21:6** ઈશ્વરના પ્રબોધકોએ એ પણ કહ્યું હતું કે મસીહા પ્રબોધક, યાજ્ઞક અને **રાજા** હશે.
- **48:14** દાઉદ હતો **રાજા** ઈઝરાયેલનો, પરંતુ ઈસુ છે **રાજા** સમગ્ર વિશ્વના!

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4427, H4428, H4430, G935, G936

(ત્યાં પાછા જાઓ: 08:06; 15:07; 16:01; 16:15; 16:18; 17:01; 17:02; 17:04; 17:05; 17:07; 18:05; 18:08; 18:11; 18:12; 18:13; 19:02; 19:13; 19:17; 20:06; 20:08; 20:11; 21:06; 21:08; 29:02; 29:03; 29:04; 29:07; 29:08; 48:14)

રાજ્ય, રાજ્યો

વ્યાખ્યા:

રાજ્ય એ રાજા દ્વારા શાસિત લોકોનું જુથ છે. તે રાજ્ય અથવા રાજકીય વિસ્તારનો ઉલ્લેખ કરે છે જેના પર રાજા અથવા બીજો શાસક નિયંત્રણ અને સત્તા ધરાવે છે.

- રાજ્ય કોઈપણ ભૌગોલિક આકારનું હોય શકે.

રાજા કદાચ રાષ્ટ્ર અથવા દેશ અથવા કેવળ શહેર પર શાસન કરતો હોય.

- "રાજ્ય" શબ્દ એ આત્મિક શાસન કે સત્તાનો ઉલ્લેખ કરી શકે, જેમ "ઈશ્વરના રાજ્ય" ના શબ્દમાં છે તેમ.
- ઈશ્વર સર્વ સર્જનના શાસક છે, પરંતુ "ઈશ્વરનું રાજ્ય" શબ્દ જેઓએ ઈસુમાં વિશ્વાસ કર્યો છે અને જેઓ તેમની સત્તાને તાબે થયા છે તેઓ પર તેમના શાસન અને સત્તાનો ખાસ કરીને ઉલ્લેખ કરે છે.
- શેતાન પાસે પણ "રાજ્ય" છે એવી પણ વાત બાઇબલ કરે છે જેમાં તે આ પૃથ્વી પર ઘણી બાબતો પર ક્ષણિક રીતે રાજ કરે છે.

તેનું રાજ્ય એ દુષ્ટ છે અને તેને "અંધકાર" તરીકે સંબોધવામાં આવે છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- જ્યારે ભૌતિક વિસ્તાર જે પર રાજા દ્વારા શાસન કરવામાં આવતું હોય તેમ સંબોધવામાં આવ્યું હોય ત્યારે, "રાજ્ય" શબ્દનું અનુવાદ "દેશ (રાજા દ્વારા શાસિત)" અથવા "રાજાનો પ્રદેશ" અથવા "રાજા દ્વારા શાસિત વિસ્તાર" એમ કરી શકાય.
- આત્મિક સમજણમાં, "રાજ્ય" નું અનુવાદ "શાસક" અથવા "સત્તાધીશ" અથવા "નિયંત્રણ" અથવા "શાસન" એમ કરી શકાય.
- એક રીતે "યાજ્ઞકોનું રાજ્ય" નું અનુવાદ "આત્મિક યાજ્ઞકો જેઓ ઈશ્વર દ્વારા શાસિત છે" એમ કરી શકાય.
- "અજવાળાનું રાજ્ય" નું અનુવાદ "ઈશ્વરનું શાસન જે અજવાળાની જેમ સારું છે" અથવા "જ્યારે ઈશ્વર, જેઓ અજવાળું છે, લોકો પર શાસન કરે છે" અથવા "અજવાળું અને ઈશ્વરના રાજ્યની ભલમનસાઈ" એમ કરી શકાય.

આ અભિવ્યક્તિમાં "અજવાળું" શબ્દ રાખવો એ શ્રેષ્ઠ છે કેમ કે તે બાઇબલમાં અતિ મહત્વનો શબ્દ છે.

- એ નોંધો કે "રાજ્ય" શબ્દ એ સામ્રાજ્ય શબ્દ કરતાં અલગ છે, જેમાં સમ્રાટ અનેક દેશો પર રાજ કરે છે.

(આ પણ જુઓ: સત્તા, રાજા, ઈશ્વરનું રાજ્ય, ઈઝરાયેલનું રાજ્ય, યહુદા, યહુદા, યાજ્ઞક)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 થેસ્સાલોનિકીઓ 2:10-12
- 2 તિમોથી 4:17-18
- કલોસ્સીઓ 1:13-14
- યોહાન 18:36-37
- માર્ક 3:23-25
- માથ્થી 4:7-9
- માથ્થી 13:18-19
- માથ્થી 16:27-28
- પ્રકટીકરણ 1:9-11

બાઇબલની વાર્તાઓ પરથી ઉદાહરણો:

- **13:2** ઈશ્વરે મુસા અને ઈઝરાયેલના લોકોને કહ્યું, "જો તમે મારી આજ્ઞાઓ પાળશો અને મારો કરાર પાળશો, તો તમે મારા ખાસ લોક થશો, એક રાજ્ય યાજ્ઞકોનું, અને એક પવિત્ર દેશજાતિ."
- **18:4** ઈશ્વર સુલેમાનથી ગુસ્સે થયા અને, સુલેમાનના અવિશ્વાસુપણાની શિક્ષા તરીકે, તેમણે ઈઝરાયેલ રાષ્ટ્રનું વિભાજન કરવાનું વચન આપ્યું બે રાજ્યોમાં સુલેમાનના મરણ પછી.
- **18:7** ઈઝરાયેલ રાષ્ટ્રના દસ કુળોએ રહાબામ વિરુદ્ધ બંડ પોકાર્યું.

માત્ર બે કુળો જ તેને વફાદાર રહ્યા. આ બે કુળો બન્યા રાજ્ય યહુદાના.

- **18:8** ઈઝરાયેલ રાષ્ટ્રના બીજા દસ કુળો કે જેમણે રહાબામ વિરુદ્ધ બંડ પોકાર્યું હતું તેમણે યરોબામ નામના માણસને તેમના રાજા તરીકે પસંદ કર્યો.

તેઓએ સ્થાપ્યું તેમનું **રાજ્ય** જમીનના ઉત્તર ભાગમાં અને તેને કહ્યું **રાજ્ય** ઈઝરાયેલનું.

- **21:8** રાજા એ છે કે જે રાજ કરો હોય **રાજ્ય પર** અને લોકોનો ન્યાય કરતો હોય.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4410, H4437, H4438, H4467, H4468, H4474, H4475, G932

(ત્યાં પાછા જાઓ: [13:02](#); [18:04](#); [18:08](#); [18:10](#); [18:11](#); [21:08](#); [25:06](#); [39:10](#); [49:15](#); [50:15](#))

રાહાબ

તથ્યો:

રાહાબ એક સ્ત્રી હતી કે જે જ્યારે ઇઝરાયલીઓએ યરીખો પર હુમલો કર્યો ત્યારે ત્યાં રહેતી હતી. તે એક વેશ્યા હતી.

- ઇઝરાયલીઓ યરીખો પર હુમલો કરવા આવ્યા તે અગાઉ જે બે ઇઝરાયલીઓ તેની માહિતી મેળવવા આવ્યા તેઓને રાહાબે સંતાડ્યા હતા.

તેણે તે જાસૂસોને ઇઝરાયલની છાવણીમાં પાછા ભાગી જવા મદદ કરી હતી.

- રાહાબ યહોવામાં વિશ્વાસ કરનારી વ્યક્તિ બની.
- જ્યારે યરીખોનો નાશ કરવામાં આવ્યો ત્યારે તેને અને તેના કુટુંબને બચાવવામાં આવ્યું હતું અને તેઓ બધા ઇઝરાયલીઓ સાથે રહેવા ગયા.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કરવો)

(આ પણ જુઓ: ઇઝરાયલ, યરીખો, વેશ્યા)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- હિબ્રૂ 11:29-31
- યાકુબ 2:25-26
- યહોશુઆ 2:20-21
- યહોશુઆ 6:17-19
- માત્થી 1:4-6

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **15:1** તે શહેરમાં રાહાબ નામે એક વેશ્યા રહેતી હતી જેણે જાસૂસોને સંતાડ્યા અને બાદમાં તેઓને ભાગી જવામાં મદદ કરી. તે ઈશ્વરમાં વિશ્વાસ કરતી હતી તે માટે તેણે આમ કર્યું. જ્યારે ઇઝરાયલીઓ યરીખોનો નાશ કરે ત્યારે તેઓએ રાહાબનું તથા તેના કુટુંબનું રક્ષણ કરવાનું વચન આપ્યું.
- **15:5** ઇઝરાયલીઓએ જેમ ઈશ્વરે આજ્ઞા આપી હતી તેમ શહેરમાંની દરેક બાબતોનો નાશ કર્યો. શહેરમાં રાહાબ અને તેનું કુટુંબ જ એવા લોકો હતા જેઓને તેઓએ મારી નાખ્યા નહીં.

તેઓ ઇઝરાયલી લોકોનો હિસ્સો બની ગયા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H7343, G4460

(ત્યાં પાછા જાઓ: 15:01; 15:05)

રિબકા

તથ્યો:

રિબકા ઇબ્રાહિમના ભાઈ નાહોરની પૌત્રી હતી.

- ઈશ્વરે રિબકાને ઇબ્રાહિમના દીકરા ઇસહાકની પત્ની થવા પસંદ કરી હતી.
- રિબકા જ્યાં તે રહેતી હતી તે અરામ નાહરાઇમનો પ્રદેશ છોડીને જ્યાં ઇસહાક રહેતો હતો તે નેગેબના પ્રદેશમાં ઇબ્રાહિમના ચાકર સાથે ગઈ.
- ઘણા લાંબા સમય સુધી રિબકાને બાળકો થયા નહીં, પણ અંતે ઈશ્વરે તેને બે જોડિયા બાળકો, એસાવ અને યાકૂબનો આશીર્વાદ આપ્યો.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જૂઓ: ઇબ્રાહિમ, અરામ, એસાવ, ઇસહાક, યાકૂબ, નાહોર, નેબેગ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- ઉત્પત્તિ 24:15-16
- ઉત્પત્તિ 24:45-46
- ઉત્પત્તિ 24:56-58
- ઉત્પત્તિ 24:63-65
- ઉત્પત્તિ 25:27-28
- ઉત્પત્તિ 26:6-8

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **6:2** જ્યાં ઇબ્રાહિમના સગાં-સંબંધીઓ રહતાં હતાં ત્યાં જવાની લાંબી મુસાફરી બાદ, ઈશ્વરે ચાકરને **રિબકા** સુધી પહોંચવા દોર્યો. તે ઇબ્રાહિમના ભાઈની પૌત્રી હતી.
- **6:6** ઈશ્વરે **રિબકા**ને કહ્યું કે, “તારા ઉદરમાં બે દેશજાતિઓ છે.”
- **7:1** જ્યારે છોકરાઓ મોટા થયા ત્યારે, **રિબકાએ** યાકૂબને પ્રેમ કર્યો, પણ ઇસહાકે એસાવને પ્રેમ કર્યો.
- **7:3** ઇસહાક પોતાનો આશીર્વાદ એસાવને આપવા માંગતો હતો.

પણ તે તેમ કરે તે અગાઉ, યાકૂબના એસાવ હોવાના ઢોંગ દ્વારા **રિબકા** અને યાકૂબે તેને છેતર્યો.

- **7:6** પણ **રિબકાએ** એસાવની યોજના વિષે સાંભળ્યું. તેથી તેને યાકૂબને પોતાના સગાંઓ સાથે રહેવા દૂર મોકલી દીધો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H7259

(ત્યાં પાછા જાઓ: 06:02; 06:03; 06:04; 06:05; 06:06; 06:07; 07:01; 07:03; 07:06; 07:07)

રોમ, રોમન

તથ્યો:

નવા કરારના સમયમાં, રોમ શહેર તે રોમન સામ્રાજ્યનું કેન્દ્ર હતું. તે હવે આજના આધુનિક દેશ ઈટલીનું મહત્વનું શહેર છે.

- રોમન સામ્રાજ્યે ભૂમધ્ય સમુદ્રની આસપાસના દરેક પ્રદેશો પર, ઈઝરાયેલ પર પણ રાજ કર્યું.
- "રોમન" શબ્દ, રોમની સરકારના નિયંત્રણ હેઠળના વિસ્તારો, રોમન નાગરિકો અને રોમન અધિકારીઓ સહિતને લગતી કોઈ પણ બાબતનો ઉલ્લેખ કરે છે.
- પ્રેરિત પાઉલને રોમ શહેરમાં બંદીવાન તરીકે લઈ જવામાં આવ્યો હતો કારણ કે તેણે ઈસુ વિશેના સારાં સમાચારનો બોધ કર્યો હતો.
- નવા કરારનું પુસ્તક "રોમન" એ પત્ર છે જે પાઉલે રોમના ખ્રિસ્તીઓને લખ્યો હતો.

(આ પણ જુઓ: સારાં સમાચાર, સમુદ્ર, પિલાત, પાઉલ)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 2 તિમોથી 1:15-18
- પ્રે.કૃ. 22:25-26
- પ્રે.કૃ. 28:13-15
- યોહાન 11:47-48

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **23:4** જ્યારે મરિયમ માટે જન્મ આપવાનો સમય નજીક આવ્યો, ત્યારે **રોમન** સરકારે દરેકને જણાવ્યું કે જ્યાં તેઓના પૂર્વજો રહેતાં હતાં તે શહેરમાં વસ્તી ગણતરીને સારું જાય.
- **32:6** પછી ઈસુએ અશુદ્ધ આત્માને પૂછ્યું, "તારું નામ શું છે?" તેણે જવાબ આપ્યો, "મારું નામ સેના છે, કારણ કે અમે ઘણાં છીએ." ("સેના" અનેક હજારો સૈનિકોનું જૂથ હતું **રોમન** સૈન્યમાં.)
- **39:9** બીજા દિવસે વહેલી સવારે, યહૂદી આગેવાનો ઈસુને **રોમન** રાજ્યપાલ, પિલાત, પાસે ઈસુને મારી નાંખવાની આશાએ લઈ આવ્યાં.
- **39:12** **રોમન** સૈનિકોએ ઈસુને ચાબૂક મારી અને બાદશાહી ઝભ્ભો અને કાંટાનો બનેલો મુગટ તેમને પહેરાવ્યો. પછી તેઓએ તેમની એમ કરતાં મશ્કરી કરી કે, "જુઓ, યહૂદીઓનો રાજા!"

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G4514, G4516

(ત્યાં પાછા જાઓ: 23:04; 39:09; 39:12; 44:05; 47:01; 47:07; 47:10)

લલયાવવું, પરીક્ષણ

વ્યાખ્યા:

કોઈને લલયાવવો તે તે વ્યક્તિને કંઈક ખોટું કરવા માટે પ્રયાસ કરવો એ છે.

- પરીક્ષણ એવું છે જે વ્યક્તિને કંઈક ખોટું કરવા પ્રેરે છે.

લોકો તેમના પોતાના પાપી સ્વભાવ અને અન્ય લોકો દ્વારા લલયાય છે.

- શેતાન લોકોને ઈશ્વરની આજ્ઞાનું ઉલ્લંઘન કરવા અને દુષ્કૃત્યો કરીને ઈશ્વર વિરુદ્ધ પાપ કરવા પ્રેરે છે.
- શેતાને ઈસુનું પરીક્ષણ કર્યું અને તેમને કંઈક ખોટું કરવા પ્રયત્ન કર્યો, પરંતુ શેતાનના પરીક્ષણનો સામનો કર્યો અને કદી પાપ કર્યું નહિ.
- જે કોઈ "ઈશ્વરનું પરીક્ષણ કરે છે" તે કોઈ ખોટું કરીને કઈ મેળવવાનો પ્રયાસ કરતા નથી, પરંતુ, તેના આજ્ઞા ઉલ્લંઘનનું હઠીલાપણા ચાલુ રહે છે કે ઈશ્વર તેને સજા કરીને જવાબ આપે.

આને પણ "ઈશ્વરનું પરીક્ષણ" કહેવામાં આવે છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- "લલયાવવું", શબ્દ "પાપ કરવા માટે પ્રેરવાનો પ્રયત્ન કરવો" અથવા "ઉશ્કેરવું" અથવા "પાપ કરવાની ઇચ્છા કરાવવી" તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય છે
- "પરીક્ષણ" નું બીજી રીતે ભાષાંતર "લલયાવાનારી વસ્તુઓ" અથવા "જે વસ્તુઓ કોઈને પાપમાં લલયાવી શકે છે" અથવા "જે વસ્તુઓ ખોટું કરવાની ઇચ્છા કરાવે છે" શામેલ થઈ શકે છે.
- "ઈશ્વરનું પરીક્ષણ કરવા" ભાષાંતર કરી શકાય છે, "ઈશ્વરને પરીક્ષણમાં મૂકવા" અથવા "ઈશ્વરની કસોટી કરવી" અથવા "ઈશ્વરની ધીરજને અજમાવી જુઓ" અથવા "ઈશ્વરને સજા કરાવવા પ્રેરવા" અથવા "ઈશ્વરનું ઉલ્લંઘન કરતા રહીને હઠીલા બનવું."

(આ પણ જુઓ: અનાધીન, શેતાન, પાપ, કસોટી)

બાઇબલના સંદર્ભો

- 1 થેસ્સાલોનીકી 3: 4-5
- હેબ્રુ 4: 14-16
- યાકુબ 1:12-13
- લુક 4:1-2
- લુક 11:3-4
- માથ્થી 26:39-41

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **25:1** પછી શેતાન ઈસુ પાસે આવ્યો અને તેમને પાપ કરવા **પરીક્ષણ** કર્યું.
- **25:8** ઈસુએ શેતાનના **પરીક્ષણમાં** ન આવ્યા, તેથી શેતાને તેને છોડી દીધો.
- **38:11** ઈસુએ તેમના શિષ્યોને પ્રાર્થના કરવાનું કહ્યું કે તેઓ **પરીક્ષણમાં** ન પડે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H974, H4531, H5254, G551, G1598, G3985, G3986, G3987

(ત્યાં પણ જાઓ: 25:01; 25:02; 25:08; 26:01; 38:11; 49:17)

લાજરસ

તથ્યો:

લાજરસ અને તેની બહેનો માર્થા અને મરિયમ, ઈસુના ખાસ મિત્રો હતા. ઈસુ ઘણીવાર બેથાનિયામાં તેઓના ઘરે રોકાતા હતા.

- લાજરસ એ તથ્યને લીધે પ્રચલિત હતો કે કબરમાં તેને અનેક દિવસોથી દફનાવવામાં આવ્યો પછી ઈસુએ તેને મરણમાથી ઉઠાડ્યો હતો.
- યહૂદી આગેવાનો ઈસુથી ગુસ્સે હતા અને ઈર્ષા કરતાં હતા કે તેમણે આ ચમત્કાર કર્યો હતો, અને તેઓ ઈસુ અને લાજરસ બંનેને મારી નાંખવાનો લાગ શોધતા હતા.
- ઈસુએ એક ભિખારી અને ધનવાન માણસનું દ્રષ્ટાંત કહ્યું જેમાં ભિખારીનું નામ "લાજરસ" હતું.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: માગલું, યહૂદી આગેવાનો, માર્થા, મરિયમ, ઊઠવું)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- યોહાન 11:10-11
- યોહાન 12:1-3
- લૂક 16:19-21

બાઈબલની વાર્તાઓ પરથી ઉદાહરણો:

- **37:1** એક દિવસ, ઈસુને સંદેશો મળ્યો કે **લાજરસ** ઘણો બીમાર હતો. **લાજરસ** અને તેની બે બહેનો, માર્થા અને મરિયમ, ઈસુના નજીકના મિત્રો હતા.
- **37:2** ઈસુએ કહ્યું, "આપનો મિત્ર **લાજરસ** ઊંઘી ગયો છે, અને હું તેને ઉઠાડીશ."
- **37:3** ઈસુના શિષ્યોએ જવાબ આપ્યો, "માલિક, જો **લાજરસ** સૂઈ ગયો છે તો, તે સાજો થશે."

પછી ઈસુએ તેઓને સ્પષ્ટ કહ્યું, "**લાજરસ** મરી ગયો છે."

- **37:4** જેવાયએઆરઇ ઈસુ આવી પહોંચ્યા **લાજરસના** વતનમાં ત્યારે, **લાજરસ** ને મર્યા ચાર દિવસ થઈ ગયા હતા.
- **37:6** ઈસુએ તેઓને પૂછ્યું, "તમે ક્યાં મૂક્યો છે **લાજરસને**?"
- **37:9** પછી ઈસુએ બૂમ પાડી, "**લાજરસ**, બહાર આવ!"
- **37:10** તેથી **લાજરસ** બહાર આવ્યો!

તે હજુ સુધી કફનથી વીંટળાયેલો હતો.

- **37:11** પરંતુ યહૂદીઓના ધાર્મિક આગેવાનો ઈર્ષાળુ બન્યા, તેથી તેઓ ભેગા થયા એ યોજના કરવા કે કેવી રીતે તેઓ ઈસુ અને **લાજરસને** મારી નાખે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G2976

(ત્યાં પણ જાઓ: 37:01; 37:02; 37:03; 37:04; 37:06; 37:09; 37:10; 37:11)

લોકજાતિ, લોકો, લોક, તે લોકો

વ્યાખ્યા:

“લોકો” અને “લોકજાતિ” શબ્દો એવા લોકોના જૂથનો ઉલ્લેખ કરે છે કે જેઓની ભાષા અને સંસ્કૃતિ એકસમાન છે. “તે લોકો” શબ્દસમૂહ કોઈ ખાસ જગામાં કે ખાસ પ્રસંગે એકઠા થયેલા લોકોનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- જ્યારે ઈશ્વરે પોતાને માટે “લોકો” અલગ કર્યા ત્યારે, તેનો અર્થ થાય છે કે તેઓએ ખાસ લોકોને પસંદ કર્યા કે તે લોકો ઈશ્વરના થાય અને તેમની સેવા કરે.
- બાઇબલના સમયોમાં, લોકજાતિના સભ્યોના એકસમાન પૂર્વજો હતા અને તેઓ ખાસ દેશમાં કે પ્રદેશમાં રહેતા હતા.
- સંદર્ભ અનુસાર, “તમારા લોકો” એ શબ્દસમૂહનો અર્થ “તમારી લોકજાતિ” અથવા તો “તમારું કુટુંબ” અથવા તો “તમારાં સગાં” થઈ શકે.
- “લોકો” શબ્દ ઘણીવાર પૃથ્વી પરની તમામ લોકજાતિઓનો ઉલ્લેખ કરવા વપરાય છે.

કેટલીક વાર તે ખાસ એવા લોકો જેઓ ઇઝરાયલીઓ નથી અને જેઓ યહોવાની સેવા કરતા નથી એવા લોકોનો ઉલ્લેખ કરે છે. કેટલાક અંગ્રેજી બાઇબલ અનુવાદોમાં “દેશો” શબ્દનો ઉપયોગ આ રીતે થયો છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “લોકજાતિ” શબ્દનો અનુવાદ કોઈ શબ્દ અથવા તો શબ્દસમૂહ દ્વારા કરી શકાય કે જેનો અર્થ “મોટું કૌટુંબિક જૂથ” અથવા તો “કુળ” અથવા તો “વંશીય જૂથ” થતો હોય.
- “મારા લોકો” એવા શબ્દસમૂહનો અર્થ સંદર્ભ અનુસાર, “મારા સગાં” અથવા તો “મારા સાથી ઇઝરાયલીઓ” અથવા તો “મારું કુટુંબ” અથવા તો “મારી લોકજાતિ” તરીકે કરી શકાય.
- “તમને લોકજાતિઓ મધ્યે વિખેરી નાખવા” એ અભિવ્યક્તિનો અર્થ “તમે જઈને ઘણી વિભિન્ન લોકજાતિઓ મધ્યે રહો તેવું કરવું” અથવા તો “તમને એકબીજાથી અલગ કરવા અને તમે જઈને દુનિયાના ઘણા વિભિન્ન પ્રદેશોમાં રહો તેવું કરવું” તરીકે પણ કરી શકાય.
- “લોકો” અથવા તો “લોક” નો અનુવાદ સંદર્ભ અનુસાર “દુનિયામાંના લોકો” અથવા તો “લોકજાતિઓ” તરીકે પણ કરી શકાય.
- “ના લોકો” શબ્દસમૂહનો અનુવાદ “માં રહેતા લોકો” અથવા તો “ના વંશના લોકો” અથવા તો “નું કુટુંબ” તરીકે કરી શકાય. તેનો આધાર એ હશે કે તેની અગાઉ વ્યક્તિનું નામ આવે છે કે પછી એક જગાનું નામ આવે છે.
- “પૃથ્વી પરના બધા જ લોકો” નો અનુવાદ “પૃથ્વી પર રહેતી દરેક વ્યક્તિ” અથવા તો “દુનિયાની દરેક વ્યક્તિ” અથવા તો “બધા જ લોકો” તરીકે કરી શકાય.
- “લોકો” શબ્દસમૂહનો અનુવાદ “લોકોનું એક જૂથ” અથવા તો “ખાસ લોકો” અથવા તો “લોકોનો એક સમુદાય” અથવા તો “લોકોનું કુટુંબ” તરીકે પણ કરી શકાય.

(આ પણ જૂઓ: વંશજ, દેશ, કુળ, દુનિયા)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 રાજા 8:51-53
- 1 શમુએલ 8:6-7
- પુનર્નિયમ 28:9-10
- ઉત્પત્તિ 49:16-18
- ૩થ 1:16-18

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **14:2** ઈશ્વરે ઇબ્રાહિમ, ઇસહાક અને યાકૂબને વચન આપ્યું કે તેમના વંશજોને તેઓ વચનનો દેશ આપશે, પણ હમણાં તો ત્યાં **લોકજાતિઓ** રહેતી હતી. ત્યાર બાદ જે થયું તે એ હતું કે
- **21:2** ઈશ્વરે ઇબ્રાહિમને વચન આપ્યું કે તેના દ્વારા દુનિયાની બધી જ **લોકજાતિઓ** આશીર્વાદ પામશે. આ આશીર્વાદ એ હશે કે ભવિષ્યમાં મસીહા આવશે અને દુનિયાની બધી જ **લોકજાતિઓમાંના** લોકો માટે ઉદ્ધારનો માર્ગ પૂરો પાડશે.
- **42:8** “શાસ્ત્રવચનમાં તે પણ લખેલું હતું કે મારા શિષ્યો એવું ઘોષિત કરશે કે તેઓના પાપની માફી પામવા દરેકે પશ્ચાતાપ કરવો જોઈએ.

તેઓ તે કરવાની શરૂઆત યરૂશાલેમથી કરશે અને પછી દરેક જગ્યાએ દરેક **લોકજાતિમાં** જઈને તેવું ઘોષિત કરશે.”

- **42:10** “માટે, જાઓ, ઈશ્વર પિતા, પુત્ર અને પવિત્ર આત્માના નામમાં બાપ્તિસ્મા આપવા દ્વારા અને મેં જે આજ્ઞાઓ આપી છે તેઓને પાળવાનું શીખવવા દ્વારા બધી જ **લોકજાતિઓમાંથી** શિષ્યો બનાવો”.
- **48:11** આ નવા કરારને કારણે, ઈસુમાં વિશ્વાસ કરવા દ્વારા કોઈપણ **લોકજાતિમાંની** કોઈપણ વ્યક્તિ ઈશ્વરના લોકોનો ભાગ બની શકે છે.

- 50:3 તેઓએ (ઈસુએ) કહ્યું કે, “જાઓ અને બધી જ લોકજાતિઓમાંથી શિષ્યો બનાવો!” અને “ખેતરો કાપણી માટે પાકી ચૂક્યા છે!”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H249, H523, H524, H776, H1121, H1471, H3816, H5712, H5971, H5972, H6153, G246, G1074, G1085, G1218, G1484, G2560, G2992, G3793

(ત્યાં પાછા જાઓ: 14:02; 21:02; 42:08; 42:10; 48:07; 48:11; 50:03)

વચન, વચન આપવું

વ્યાખ્યા:

જ્યારે ક્રિયાપદ તરીકે ઉપયોગમાં લેવાય ત્યારે "વચન" શબ્દ વ્યક્તિના કૃત્યનો ઉલ્લેખ કરે છે એમ દર્શાવી કે તેણે જે કહ્યું છે તે પૂર્ણ કરવા પોતાને જવાબદાર માનતો હોય તે રીતે તે કશુંક કરશે. જ્યારે નામ તરીકે ઉપયોગમાં લેવાય ત્યારે "વચન" શબ્દ એ બાબતનો ઉલ્લેખ કરે છે જે કરવાને વ્યક્તિ પોતાને જવાબદાર માને છે.

- બાઈબલ એવા ઘણા વચનોનો હેવાલ આપે છે જે ઈશ્વરે પોતાના લોકોને આપ્યાં છે.
- વચનો, કરારો જેવી ઔપચારિક સમજૂતીઓનો એક મહત્ત્વનો ભાગ છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- "વચન" શબ્દનો અનુવાદ "સમર્પણ" અથવા તો "બાયંધરી" અથવા તો "ખાતરી" તરીકે કરી શકાય.
- "કશું કરવાનું વચન આપવું" તેનો અનુવાદ "કોઈ વ્યક્તિને ખાતરી કરાવવી કે તમે કશું કરશો જ" અથવા તો "કશું કરવાનું સમર્પણ કરવું" તરીકે કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: કરાર, સમ, પ્રતિજ્ઞા)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- ગલાતી 3:15-16
- ઉત્પત્તિ 25:31-34
- હિબ્રૂ 11:8-11
- યાકૂબ 1:12-13
- ગણના 30:1-2

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **3:15** ઈશ્વરે કહ્યું, "જો કે લોકો તેમના બાળપણથી જ પાપી હોય છે તે છતાં હું **વચન** આપું છું કે લોકો જે દુષ્ટ બાબતો કરે છે તે કારણે હું ભૂમિને કદાપિ શ્રાપ નહીં આપું, કે પૂર લાવીને દુનિયાનો નાશ નહીં કરું."
- **3:16** ત્યાર બાદ પોતાના **વચનની** નિશાની તરીકે ઈશ્વરે પ્રથમ મેઘધનુષ રચ્યું. મેઘધનુષ જ્યારે પણ આકાશમાં દેખાય ત્યારે ઈશ્વર તેમણે જે **વચન આપ્યું** છે તે યાદ કરશે અને તેમના લોકો પણ તે યાદ કરશે.
- **4:8** ઈશ્વરે ઇબ્રામ સાથે વાત કરી અને ફરીથી **વચન આપ્યું** કે તેને એક પુત્ર થશે અને તેના સંતાનો આકાશમાંના તારાઓ જેટલાં થશે. ઇબ્રામે ઈશ્વરના **વચન** પર વિશ્વાસ કર્યો.
- **5:4** "તારી પત્ની સારાયને એક પુત્ર થશે - તે **વચનનો** પુત્ર હશે."
- **8:15** કરારના જે **વચનો** ઈશ્વરે ઇબ્રાહિમને આપ્યાં તેઓને બાદમાં ઇસહાકને, પછી યાકૂબને અને પછી યાકૂબના બારા પુત્રોને તથા તેઓના કુટુંબોને આપવામાં આવ્યાં.
- **17:14** જો કે દાઉદ ઈશ્વર પ્રત્યે અવિશ્વાસુ હતો તો પણ ઈશ્વર પોતાના **વચનો** પ્રત્યે હજુ પણ વિશ્વાસુ હતા.
- **50:1** ઈસુએ **વચન આપ્યું** કે જગતના અંતે તેઓ પાછા આવશે. જો કે તેઓ હજુ પાછા આવ્યા નથી, તો પણ તેઓ પોતાનું **વચન** પાળશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H559, H562, H1696, H8569, G1843, G1860, G1861, G1862, G3670, G4279

(ત્યાં પાછા જાઓ: 03:15; 03:16; 04:08; 05:04; 05:10; 06:04; 07:10; 08:15; 09:13; 13:07; 13:10; 14:02; 14:12; 14:14; 15:01; 15:07; 15:13; 17:08; 17:14; 18:04; 19:18; 20:10; 21:01; 21:03; 21:04; 21:05; 43:08; 48:04; 48:13; 50:01; 50:13)

વચનનો દેશ

તથ્યો:

“વચનનો દેશ” શબ્દ ફક્ત બાઇબલની વાતઓમાં જોવા મળે છે અને બાઇબલના શાસ્ત્રભાગોમાં જોવા મળતો નથી. ઈશ્વરે ઇબ્રાહિમ તથા તેના વંશજોને જે કનન દેશ આપવાનું વચન આપ્યું હતું તેનો ઉલ્લેખ કરવાની આ એક બીજી રીત છે.

- જ્યારે ઇબ્રામ ઉર શહેરમાં રહેતો હતો ત્યારે, ઈશ્વરે તેને કનન દેશમાં જઈને રહેવા આજ્ઞા કરી હતી.

તે અને તેના વંશજો એટલે કે ઇઝરાયલીઓ ત્યાં ઘણા વર્ષો સુધી રહ્યા.

- જ્યારે એક ભીષણ દુકાળને કારણે કનનમાં ખોરાક ખૂટી ગયો ત્યારે ઇઝરાયલીઓએ ઈજીપ્તમાં સ્થળાંતર કર્યું.
- ચારસો વર્ષ બાદ, ઈશ્વરે ઇઝરાયલીઓને ઈજીપ્તની ગુલામીમાંથી છોડાવ્યા અને તેઓને પાછા કનન દેશમાં લાવ્યા, એ દેશ કે જે આપવાનું ઈશ્વરે તેઓને વચન આપ્યું હતું.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “વચનનો દેશ” નો અનુવાદ “ઈશ્વરે ઇબ્રાહિમને આપવાનું કહ્યું હતું તે દેશ” અથવા તો “ઈશ્વરે ઇબ્રાહિમને જેનું વચન આપ્યું હતું તે દેશ” અથવા તો “ઈશ્વરે પોતાના લોકોને જેનું વચન આપ્યું હતું તે દેશ” અથવા તો “કનન દેશ” તરીકે કરી શકાય.
- બાઇબલના શાસ્ત્રભાગોમાં, “ઈશ્વરે જેનું વચન આપ્યું હતું તે દેશ” જેવા રૂપમાં આ શબ્દ જોવા મળે છે.

(આ પણ જુઓ: કનન, વચન)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પુનર્નિયમ 8:1-2
- હઝકિયેલ 7:26-27

બાઇબલ વાતઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **12:1** તેઓ (ઇઝરાયલીઓ) હવે ગુલામો નહોતા અને તેઓ **વચનના દેશમાં** જઈ રહ્યા હતા!
- **14:1** ઈશ્વરે ઇઝરાયલીઓને પોતાના તેઓની સાથેના કરારના ભાગરૂપે જે નિયમો તેઓ ઇચ્છતા હતા કે ઇઝરાયલીઓ પાળે તે જણાવ્યા બાદ, ઈશ્વરે તેઓને સિનાઇ પહાડથી **વચનના દેશ** તરફ એટલે કે જેને કનન પણ કહેવાય છે તે તરફ દોરવાનું શરૂ કર્યું.
- **14:2** ઈશ્વરે ઇબ્રાહિમ, ઇસહાક તથા યાકૂબને વચન આપ્યું હતું કે તેઓ તેમના વંશજોને **વચનનો દેશ** આપશે, પણ હમણાં તો ત્યાં ઘણી લોકજાતિઓ રહેતી હતી.
- **14:14** પછી ઈશ્વરે લોકોને ફરીથી **વચનના દેશની** સરહદ સુધી દોર્યા.
- **15:2** ઇઝરાયલીઓને **વચનના દેશમાં** પ્રવેશવા યદન નદી પાર કરવાની હતી.
- **15:12** આ યુદ્ધ પછી, ઈશ્વરે ઇઝરાયલના દરેક કુળને **વચનના દેશનો** તેમનો પોતાનો ભાગ આપ્યો.
- **20:9** જ્યારે ઈશ્વરના લોકોને **વચનનો દેશ** છોડવા ફરજ પાડવામાં આવી તે સમયગાળાને દેશનિકાલ કહેવામાં આવે છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H776, H3068, H3423, H5159, H5414, H7650

(ત્યાં પાછા જાઓ: 12:01; 13:15; 14:01; 14:02; 14:03; 14:08; 14:13; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:12; 20:09; 20:10; 20:13)

વધસ્તંભ

વ્યાખ્યા:

બાઈબલના સમયમાં, વધસ્તંભ એ એક જમીનમાં ઉભું કરેલું લાકડું, જેની ઉપરની ટોચના આડા લાકડા સાથે મોભથી જોડાયેલું હતું.

- રોમન સામ્રાજ્યના સમય દરમ્યાન, રોમન સરકાર ગુનેગારોને મારી નાખવા માટે તેઓને વધસ્તંભે બાંધીને અથવા ખીલાથી જડીને મરવા માટે ત્યાં છોડી દેતા.
- ઈસુએ જે ગુનાઓ કર્યા નહોતા તેવા ખોટા તહોમત તેમના પર લગાવામાં આવ્યા અને રોમનોએ તેમને વધસ્તંભ ઉપર મારી નાખ્યા.

ધ્યાનમાં રાખો કે, આ શબ્દ ક્રિયાપદ “પાર જવું” (કોસ કરવું) તે શબ્દથી સંપૂર્ણપણે અલગ છે કે જેનો અર્થ, જેમકે નદી અથવા સરોવરની પેલે પાર જવું.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- લક્ષ્ય ભાષામાં આ શબ્દનું ભાષાંતર એવી રીતે કરવું કે જે એક ચોકડી આકારના (ફૂસ/વધસ્તંભને) દર્શાવે છે. ધ્યાન રાખો કે વધસ્તંભનું વર્ણન એવી વસ્તુથી કરવું કે જે પર લોકોને જડીને મારી નાખવા માટે વાપરવામાં આવતા, જેના માટે “દેહાંતદંડનો થાંભલો” અથવા “વૃક્ષના લાકડા પરનું મૃત્યુ” એવા શબ્દસમૂહનો ઉપયોગ કરવો.
- એ પણ ધ્યાનમાં રાખો કે બાઈબલના આ શબ્દનું ભાષાંતર સ્થાનિક અથવા રાષ્ટ્રીય ભાષામાં કેવી રીતે થયું છે.

(જુઓ: અજ્ઞાતનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: [વધસ્તંભે જડવું, રોમ](#))

બાઈબલની કલમો:

- 1કરિંથી 1:17
- કલોસ્સી 2:13-15
- ગલાતી 6:11-13
- યોહાન 19:17-18
- લૂક 9:23-25
- લૂક 23:26
- માથ્થી 10:37-39
- ફિલિપ્પી 2:5-8

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **40:1** ઈસુની મશ્કરી કર્યા પછી સિપાઈઓ, તેને વધસ્તંભે જડવા સારું દૂર લઈ ગયા.

તેઓએ જે **વધસ્તંભ** પર તેનું મૃત્યુ થવાનું હતું તે તેને ઉચકાવ્યો.

- **40:2** સિપાઈઓ ઈસુને “ખોપડી” નામની જગ્યાએ લાવ્યા અને વધસ્તંભ પર તેના હાથો અને પગો ખીલાથી જડ્યા.
- **40:5** ચહૂદી આગેવાનો અને ટોળામાંના લોકોએ ઈસુની મશ્કરી કરી.

તેઓએ તેને કહ્યું, “જો તું દેવનો દીકરો હોય તો, “**વધસ્તંભ** પરથી નીચે ઉતરી આવ અને પોતાને બચાવ! પછી અમે તને માનીશું.

- **49:10** જ્યારે ઈસુ **વધસ્તંભ** પર મૃત્યુ પામ્યા, ત્યારે તેણે તમારી સજા સ્વીકારી.
- **49:12** તમારે અવશ્ય માનવું જોઈએ કે ઈસુ દેવનો દીકરો છે, કે જે તમારે બદલે **વધસ્તંભ** પર મૃત્યુ પામ્યો છે, અને દેવે તેને ફરીથી સજીવન કર્યો છે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G4716

(ત્યાં પણ જાઓ: [40:01](#); [40:02](#); [40:05](#); [49:10](#); [49:12](#); [49:14](#))

વધસ્તંભે જડવું, વધસ્તંભે જડી દીધો

વ્યાખ્યા:

“વધસ્તંભે જડવું” તેનો અર્થ, કોઈકને વધસ્તંભ પર જડી અને મહાન દુઃખ ભોગવવા અને મરવા છોડી દઈને સજા કરવી.

- દોષિત વ્યક્તિને વધસ્તંભે બાંધવામાં અથવા ખીલા દ્વારા જડી દેવામાં આવતો.

વધસ્તંભે જડેલા લોકો લોહી ઓછું થવાથી અથવા ગૂંગળામણથી મૃત્યુ પામતા.

- પ્રાચીન રોમન સામ્રાજ્યમાં મોટેભાગે આ દેહાંતંદડ પદ્ધતિનો ઉપયોગ જેઓ ભયંકર ગુનેગારો હતા અથવા તેમના સરકારના અધિકારની વિરુદ્ધ બળવો કર્યો હોય તેવા લોકોને સજા કરીને મારી નાખવા માટે ઉપયોગ કરતા હતા.
- યહૂદી ધાર્મિક આગેવાનોએ રોમન રાજ્યપાલને તેના સિપાઈ દ્વારા ઈસુને વધસ્તંભે જડવા આદેશ આપવા માંગણી કરી.

સિપાઈઓ એ ઈસુને વધસ્તંભે જડ્યો. તેણે ત્યાં છ કલાક પીડા સહન કરી અને પછી તે મૃત્યુ પામ્યો.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- “વધસ્તંભે જડવું: શબ્દનું ભાષાંતર “વધસ્તંભ ઉપર મારી નાખવો” અથવા “ખીલા મારીને વધસ્તંભ દ્વારા મારી નાખવું” એમ કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: [વધસ્તંભ, રોમ](#))

બાઈબલની કલમો:

- પ્રેરિતો 2:22-24
- ગલાતી 2:20-21
- લૂક 23:20-22
- લૂક 23:33-34
- માથ્થી 20:17-19
- માથ્થી 27:23-24

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **39:11** યહૂદી આગેવાનો અને ટોળાએ બૂમો પાડી કે, તેને (ઈસુ)ને **વધસ્તંભે જડો!**”
- **39:12** પિલાત ભયભીત થયો કે લોકોનું ટોળું હુલ્લડ શરૂ કરશે, જેથી તેણે તેના સિપાઈઓને ઈસુને **વધસ્તંભે જડવા** આદેશ આપ્યો, તેણે ઈસુ ખ્રિસ્તના ફૂસારોહણમાં મહત્વનો ભાગ ભજવ્યો.
- **40:1** સિપાઈઓએ ઈસુની મશ્કરી કર્યા પછી, તેઓ તેને **વધસ્તંભે જડવા** દૂર દોરી ગયા. જેના પર તેનું મૃત્યુ થવાનું હતું તે વધસ્તંભ તેઓએ તેની પાસે ઉચ્ચકાવ્યો.
- **40:4** ઈસુને બે લૂંટારાઓની વચ્ચે **વધસ્તંભે જડવો** હતો.
- **43:6** “ઈઝરાએલના માણસો, ઈસુ માણસ હતો કે જેણે દેવના સામર્થ્ય દ્વારા ઘણા શક્તિશાળી ચીત્તો અને ચમત્કારો કર્યા, જે તમે અગાઉથી જાણો છો અને જોયા છે. તોપણ તમે તેને **વધસ્તંભે જડવો**.”
- **43:9** “તમે આ માણસ, ઈસુને **વધસ્તંભે જડી દીધો**”
- **44:8** પિતરે તેઓને જવાબ આપ્યો, “આ માણસ જે તમારી આગળ ઊભો છે તે ઈસુ મસીહના સામર્થ્ય દ્વારા સાજો થયો છે. તમે ઈસુને **વધસ્તંભે જડવો**, પણ દેવે તેને ફરીથી સજીવન કર્યો છે!”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G388, G4362, G4717, G4957

(ત્યાં પણ જાઓ: [39:11](#); [39:12](#); [40:01](#); [40:04](#); [41:01](#); [43:06](#); [43:09](#); [44:08](#))

વફાદાર (વિશ્વાસુ), વિશ્વસનીય, વિશ્વાસપાત્ર, અવિશ્વાસુ, બેવફાઈ

વ્યાખ્યા:

ઈશ્વરને “વફાદાર” હોવું તેનો અર્થ, સતત ઈશ્વરના શિક્ષણ પ્રમાણે જીવવું. તેનો અર્થ આજ્ઞાપાલન દ્વારા તેમને “વફાદાર” રહેવું. “વિશ્વાસુપણું” એ “વફાદાર” હોવાની સ્થિતિ છે.

- વ્યક્તિ કે જે વિશ્વાસુ હોય છે, તે હંમેશા તેના વચનો પાળવામાં વિશ્વસનીય હોઈ શકે છે અને હંમેશા બીજા લોકો માટેની તેની જવાબદારીઓ પરિપૂર્ણ કરે છે.
- જ્યારે કાર્ય લાંબુ અને મુશ્કેલ હોય, ત્યારે પણ વિશ્વાસુ વ્યક્તિ ધૈર્ય (ખંત) રાખે છે.
- ઈશ્વર પ્રત્યે વિશ્વાસુપણું રહેવું એટલે, ઈશ્વર આપણી પાસે જે કરાવવા માંગે છે તેમાં સતત રીતે લાગ્યા રહેવું.
- “અવિશ્વાસુ” શબ્દ એવા લોકોનું વર્ણન કરે છે કે જેઓ ઈશ્વરની આજ્ઞા પ્રમાણે કરતા નથી. “અવિશ્વાસુ” હોવાની સ્થિતિ અથવા રીત જેને “બેવફાઈ” (અવિશ્વાસુપણું) કહી શકાય છે.
- જ્યારે ઈઝરાયેલના લોકોએ અન્ય રીતે ઈશ્વરનો અનાદર કર્યો અને મૂર્તિઓની પૂજા કરવાની શરૂઆત કરી ત્યારે તેઓ “અવિશ્વાસુ” કહેવાયા હતા.
- લગ્નમાં, કોઈ કે જે વ્યભિચાર કરે છે તે તેના અથવા તેણીના પતિ અથવા પત્નીને “અવિશ્વાસુ” છે.
- “બેવફાઈ” શબ્દ, ઈશ્વરે ઈઝરાયેલના આજ્ઞાભંગના વર્તનને વર્ણવવા માટે વાપર્યો છે. તેઓ ઈશ્વરની આજ્ઞાઓ પાળતા નહોતા, અને તેમને માન આપતા નહોતા.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- ઘણા સંદર્ભોમાં, “વિશ્વાસુ” શબ્દનું ભાષાંતર, “વફાદાર” અથવા “સમર્પિત” અથવા “વિશ્વસનીય,” તરીકે કરી શકાય છે.
- બીજા સંદર્ભોમાં, “વિશ્વાસુ” શબ્દનું ભાષાંતર શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ દ્વારા કરી શકાય કે જેનો અર્થ, “માનવાનું ચાલુ રાખવું” અથવા “માનવામાં અને આજ્ઞા પાડવામાં લાગુ રહેવું,” તરીકે પણ (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.
- “વિશ્વાસુપણું” શબ્દના ભાષાંતરમાં, “માનવામાં લાગુ રહેવું” અથવા “વફાદારી” અથવા “વિશ્વસનીયતા” અથવા “ઈશ્વરની આજ્ઞા માનવી અને પાળવી,” એવા શબ્દો સામેલ કરી શકાય છે.
- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, “અવિશ્વાસુ” શબ્દનું ભાષાંતર, “વિશ્વાસુ નથી” અથવા “અવિશ્વાસી” અથવા “આજ્ઞાકારી નથી” અથવા “વફાદાર નથી,” તરીકે કરી શકાય છે.
- “અવિશ્વાસુ” શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “લોકો કે જેઓ (ઈશ્વરને) વિશ્વાસુ નથી” અથવા “અવિશ્વાસુ લોકો” અથવા “લોકો કે જે ઈશ્વરનો અનાદર કરે છે” અથવા “લોકો કે જેઓ ઈશ્વરની વિરુદ્ધ બળવાખોર છે,” તરીકે કરી શકાય છે.
- “બેવફાઈ” શબ્દનું ભાષાંતર, “આજ્ઞાભંગ” અથવા “બેવફાઈ” અથવા “વિશ્વાસ અથવા આજ્ઞા ન પાળવી,” તરીકે કરી શકાય છે.
- કેટલીક ભાષાઓમાં, “અવિશ્વાસુ” શબ્દ “અવિશ્વાસ” શબ્દ માટે સંબંધિત છે

(આ પણ જુઓ: વ્યભિચાર, માનવું, અનાદર, વિશ્વાસ, વિશ્વાસ)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 24:49
- લેવીય 26:40-42
- ગણના 12:6-8
- યહોશુઆ 2:14
- ન્યાયાધીશો 2:16-17
- 1 શમુએલ 2:9
- ગીતશાસ્ત્ર 12:1
- નીતિવચન 11:12-13
- યશાયા 1:26
- યર્મિયા 9:7-9
- હોશિયા 5:5-7
- લૂક 12:45-46
- લૂક 16:10-12
- કલોસ્સી 1:7-8
- 1થેસ્સલોનિકી 5:23-24
- 3 યોહાન 1:5-8

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **8:5** કેદમાં પણ, યૂસફ ઈશ્વરને **વિશ્વાસુ** રહ્યો, અને ઈશ્વરે તેને આશીર્વાદ આપ્યો.
- **14:12** તેથી, હજુ પણ ઈશ્વર તેમના વચનો માટે ઈબ્રાહિમ, ઈસહાક, અને યાકૂબને **વિશ્વાસુ** હતા.
- **15:13** લોકોએ ઈશ્વરને **વિશ્વાસુ** રહેવા અને તેમના નિયમોને અનુસરવા વચન આપ્યું.
- **17:9** દાઉદે ઘણા વર્ષો માટે ન્યાય અને **વિશ્વાસુ** પણા સાથે રાજ્ય કર્યું, અને ઈશ્વરે તેને આશીર્વાદિત કર્યો. જો કે, તેના જીવનના પાછલા ભાગમાં તેણે ઈશ્વરની વિરુદ્ધ ભયંકર પાપ કર્યું.
- **18:4** ઈશ્વર સુલેમાન પર ગુસ્સે હતા, અને સુલેમાનના **અવિશ્વાસુ** પણા ની સજા તરીકે, તેમણે સુલેમાનના મરણ પછી ઈઝરાયેલ રાષ્ટ્રના બે ભાગ કરવાનું વચન આપ્યું.
- **35:12** મોટા દીકરાએ તેના પિતાને કહ્યું, આ સઘળા વર્ષોમાં મેં **વિશ્વાસુ** રીતે તારા માટે કામ કર્યું છે!”
- **49:17** પણ ઈશ્વર **વિશ્વાસુ** છે અને કહે છે કે જો તમે તમારા પાપો કબૂલ કરો તો, તે તમને માફ કરશે.
- **50:4** જો અંત સુધી તમે મને **વિશ્વાસુ** રહેશો, તો પછી ઈશ્વર તમને બચાવશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H529, H530, H539, H540, H571, H898, H2181, H4603, H4604, H4820, G569, G571, G4103

(ત્યાં પાછા જાઓ: 08:05; 14:12; 15:13; 17:09; 17:14; 18:07; 35:12; 49:17; 50:04)

વારસામાં ઉતરેલું, વારસામાં આવે છે, વારસામાં આવેલ, વારસમાં આવવું, વંશજ, વંશજો

વ્યાખ્યા:

“વંશજ” તે વ્યક્તિ છે, જે ઈતિહાસમાં તેના પાછળના કોઈનો સબંધી સાથે સીધો લોહીનો સબંધ ધરાવે છે.

- ઉદાહરણ તરીકે, ઈબ્રાહિમ નૂહનો વંશજ હતો.
- જેમકે વ્યક્તિના બાળકો, પૌત્રો-પૌત્રીઓ, દોહિત્રો-દોહિત્રીઓ, તથા તે પછીના તેની આગળના તેના વંશજો છે, અને તે પ્રમાણે આગળ.

ઈઝરાએલના બાર કુળો એ યાફૂબના વંશજો હતા.

- “પરથી ઉતરી આવેલ” શબ્દસમૂહને બીજી રીતે કહીએ તો “તેના વંશજો,” જેમકે ઈબ્રાહિમ નૂહથી ઉતરી આવેલ હતો.

તેનું ભાષાંતર, “કુટુંબના કુળથી ઉતરી આવેલ” પણ થઈ શકે છે.

(આ પણ જુઓ: ઈબ્રાહિમ, પૂર્વજ, યાફૂબ, નૂહ, ઈઝરાએલના બાર કુળો)

બાઈબલની કલમો:

- 1 રાજા 9:4-5
- પ્રેરિતો 13:23-25
- પુનર્નિયમ 2:20-22
- ઉત્પત્તિ 10:1
- ઉત્પત્તિ 28:12-13

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **2:9**સ્ત્રીના વંશજ તારું માથું છુંદશે, અને તું તેની એડી પર ઘા કરશે.
- **4:9**હું કનાનની ભૂમિ તારા વંશજોને આપીશ.
- **5:10**તારા વંશજો આકાશના તારાઓ કરતા વધારે હશે.
- **17:7**તારા કુટુંબમાંથી કોઈક હંમેશા ઈઝરાએલ ઉપર રાજા તરીકે રાજ્ય કરશે, અને મસીહ તારા વંશજો માંનો એક હશે.
- **18:13** યહૂદાના રાજાઓ દાઉદના વંશજો હતા.
- **21:4**દેવે દાઉદ રાજાને વચન આપ્યું કે મસીહ દાઉદના પોતાના વંશજોમાંનો એક હશે.
- **48:13**દેવે દાઉદને વચન આપ્યું કે મસીહ તેના વંશજો માંનો એક હશે.

ઈસુ, મસીહ, કે જે દાઉદનો વિશેષ વંશજ હતો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H319, H1004, H1121, H1323, H1755, H2232, H2233, H3205, H3211, H3318, H3409, H4294, H5220, H6849, H7611, H8435, G1074, G1085, G4690

(ત્યાં પાછા જાઓ: 02:09; 04:06; 04:08; 04:09; 05:03; 05:10; 06:04; 08:15; 09:01; 13:09; 14:02; 17:07; 18:13; 20:04; 21:01; 21:04; 48:04; 48:07; 48:13; 49:08)

વારસો મેળવવો, વારસો, ધરોહર, વારસદાર

વ્યાખ્યા:

“વારસો મેળવવો” શબ્દ દર્શાવે છે કે માબાપ અથવા બીજાકોઈ વ્યક્તિ સાથેના ખાસ સંબંધને કારણે, અન્ય વ્યક્તિ દ્વારા કંઈક કિંમતી વસ્તુ પ્રાપ્ત કરવી. જે મેળવેલું છે તે “વારસો” છે.

- ભૌતિક વારસો કે જે કદાચ પૈસા, જમીન, અથવા બીજા પ્રકારની મિલકતના રૂપમાં મેળવવામાં આવે છે.
- આત્મિક વારસો, જેમાં બધું જ જેમકે હાલના જીવનના આશીર્વાદો, તેમજ તેની સાથે અનંતજીવન જે દેવ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરવાથી લોકોને આપે છે.
- બાઈબલ પણ કહે છે કે દેવના લોકો તેનો વારસો છે, જેનો અર્થ એમ કે તેઓ તેના છે; તેઓ તેની કિંમતી મિલકત છે.
- દેવે ઈબ્રાહિમ અને તેના વંશજોને વચન આપ્યું કે તેઓ કનાનની ભૂમિનો વારસો પામશે, કે જે સદા માટે તેઓની થશે.
- અહીં રૂપકાત્મક અથવા આત્મિક અર્થમાં જે લોકો દેવના છે તેઓ “જમીનનો વારસો પામશે” તેમ પણ કહેવામાં આવ્યું છે.

આ બાબતનો અર્થ એમકે તેઓ દેવ દ્વારા ભૌતિક અને આત્મિક રીતે આબાદ અને આશીર્વાદિત થશે.

- નવા કરારમાં, દેવે વચન આપ્યું છે કે જેઓ ઈસુમાં વિશ્વાસ કરશે તેઓને “તારણનો વારસો” અને “અનંતજીવનનો વારસો” મળશે.

તેને “દેવના રાજ્યના વારસા” તરીકે પણ વ્યક્ત કરવામાં આવ્યું છે. આ આત્મિક વારસો છે જે સદાકાળ ટકે છે.

- આ શબ્દો માટેના બીજા રૂપકાત્મક અર્થો છે:
- બાઈબલ કહે છે કે જ્ઞાની લોકો “મહિમાનો વારસો” પામશે અને ન્યાયી લોકો “સારી બાબતોનો વારસો” પામશે.
- “વચનોનો વારસો પામવો” તેનો અર્થ સારી બાબતોને પ્રાપ્ત કરવી કે જે દેવે તેના લોકોને આપવાનું વચન આપ્યું છે.
- આ શબ્દને મૂર્ખ અને આજ્ઞા ન માનનારા લોકો કે જેઓ “પવનનો વારસો” અથવા “મૂર્ખાઈનો વારસો” પામનાર છે, તેવા નકારાત્મક અર્થમાં પણ આ (શબ્દને) વાપરવામાં આવ્યો છે.

આ બાબતનો અર્થ એમ કે તેઓને તેઓના પાપી કાર્યોને કારણે સજા અને નકામા જીવનનું પરિણામ પ્રાપ્ત કરશે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- હંમેશા ધ્યાન રાખો કે લક્ષ ભાષામાં, શબ્દો જેવા કે, વારસો અથવા ઉત્તરાધિકાર પહેલેથી જ હોય તો તેવા શબ્દોનો ઉપયોગ કરો.
- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, “વારસો” શબ્દનું વિવિધ રીતે ભાષાંતર કરવામાં આવે તો તેમાં, “પ્રાપ્ત” અથવા “ધરાવે છે” અથવા “વારસામાં આવવું” જેવા શબ્દોનો સમાવેશ કરીને (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.
- “વારસો” શબ્દના ભાષાંતરમાં, “વચનની ભેટ” અથવા “સુરક્ષિત વારસો” જેવા (શબ્દોનો) સમાવેશ કરી શકાય છે.
- જ્યારે દેવના લોકોને તેના વારસા તરીકે દર્શાવવામાં આવ્યા છે ત્યારે તેનું ભાષાંતર, “કિંમતી લોકો જે તેના પોતાના છે” તરીકે કરી શકાય છે.
- “વારસદાર” શબ્દનું ભાષાંતર શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ વડે કરી શકાય જેનો અર્થ, “વિશેષાધિકૃત બાળક કે જે પિતાનો વારસો મેળવે છે” અથવા “વ્યક્તિ કે જેને (દેવના) આત્મિક વારસા અથવા આશીર્વાદો માટે પસંદ કરવામાં આવ્યો છે.”
- “ધરોહર” શબ્દનું ભાષાંતર, “દેવ તરફથી આશીર્વાદ” અથવા “વારસાગત આશીર્વાદો” તરીકે કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: વારસદાર, કનાન, વચનની ભૂમિ)

બાઈબલની કલમો:

- 1 કરિંથી 6:9-11
- 1 પિતર 1:3-5
- 2 શમુએલ 21:2-3
- પ્રેરિતો 7:4-5
- પુનર્નિયમ 20:16-18
- ગલાતી 5:19-21
- ઉત્પત્તિ 15:6-8
- હિબ્રૂ 9:13-15
- યર્મિયા 2:7-8
- લૂક 15:11-12
- માથ્થી 19:29-30
- ગીતશાસ્ત્ર 79:1-3

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **4:6** જ્યારે ઈબ્રાહિમ કનાનમાં પહોંચ્યો ત્યારે દેવે કહ્યું, “તારી આસપાસ નજર નાખીને સઘળું જો. જે તું જુએ છે તે બધી જમીન હું તને અને તારા વંશજોને **વારસા** તરીકે આપીશ.”
- **27:1** એક દિવસે, એક યહૂદી કાયદાનો નિષ્ણાત ઈસુ પાસે તેની પરીક્ષા કરવા આવ્યો, કહ્યું કે, “ગુરુજી, અનંતજીવનનો **વારસો** પામવા મારે શું કરવું.”
- **35:3** “એક માણસ હતો જેને બે દીકરા હતા. નાના દીકરાએ તેના પિતાને કહ્યું, ‘પિતા, હમણાં જ મારે મારો **વારસો** જોઈએ છે! જેથી પિતાએ તેની મિલકત બે દીકરાઓની વચ્ચે વિભાજીત કરી.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H2490, H2506, H3423, H3425, H4181, H5157, H5159, G2816, G2817, G2819, G2820

(ત્યાં પાછા જાઓ: [04:06](#); [27:01](#); [35:03](#))

વિશ્રામવાર

વ્યાખ્યા:

“વિશ્રામવાર” શબ્દ અઠવાડિયાના સાતમા દિવસનો ઉલ્લેખ કરે છે, કે જેને ઈશ્વરે ઈઝરાયેલીઓ માટે આરામના દિવસ અને કોઈ કામ ન કરવાં તરીકે અલગ કરવાં ફરમાવ્યો હતો.

- ઈશ્વરે છ દિવસમાં સૃષ્ટિનું સર્જન પૂર્ણ કર્યા પછી, સાતમા દિવસે તેમણે આરામ કર્યો.

તે જ પ્રમાણે, સાતમા દિવસને આરામના અને ઈશ્વરની આરાધના કરવાના ખાસ દિવસ તરીકે અલગ કરવાં તેમણે ઈઝરાયેલીઓને આજ્ઞા આપી હતી.

- “સાબ્બાથ દિન પવિત્ર પાળવો” એ આજ્ઞા દસ આજ્ઞાઓમાંની એક આજ્ઞા છે કે જે ઈશ્વરે શિલાપાટીઓ પર લખી હતી કે જે તેમણે મુસાને ઈઝરાયેલીઓ માટે આપી હતી.
- યહૂદી પદ્ધતિ પ્રમાણે દિવસોની ગણતરી, સાબ્બાથની શરૂઆત શુક્રવારના સુર્યાસ્તથી થતી અને શનિવારના સુર્યાસ્ત સુધી રહેતી.
- ઘણીવાર બાઈબલમાં સાબ્બાથને માત્ર સાબ્બાથને બદલે “વિશ્રામવાર” કહેવામાં આવ્યું છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- તેનો “આરામનો દિવસ” અથવા “આરામ માટેનો દિવસ” અથવા “કામ ન કરવાનો દિવસ” અથવા “ઈશ્વરનો આરામનો દિવસ” તરીકે પણ અનુવાદ કરી શકાય.
- કેટલાંક અનુવાદોમાં આ શબ્દને તે ખાસ દિવસ છે માટે મોટાં અક્ષરોમાં બતાવવામાં આવે છે, “વિશ્રામવાર” અથવા “આરામનો દિવસ” આ પ્રમાણે.
- આ શબ્દનો અનુવાદ સ્થાનિક અને રાષ્ટ્રીય ભાષામાં કેવી રીતે કરવામાં આવ્યો છે તે ધ્યાનમાં લો.

(આ પણ જુઓ: કેવી રીતે અજ્ઞાતનો અનુવાદ કરવો)

(આ પણ જુઓ: આરામ)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 2 કાળુવૃતાંત 31:2-3
- પ્રેરીતીના કૃત્યો 13:26-27
- નિર્ગમન 31:12-15
- યશાયા 56: 6-7
- યર્મિયાનો વિલાપ 2: 5-6
- લેવીય 19: 1-4
- લૂક 13: 12-14
- માર્ક 2: 27-28
- માથ્થી 12: 1-2
- નહેમ્યા 10: 32-33

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **13:5** હંમેશા ચોક્કસ રહો **વિશ્રામવાર** પવિત્ર પાળવાને માટે. એટલે કે, તમારું બધું જ કામ છ દિવસમાં કરો, સાતમો દિવસ તમારાં માટે આરામનો અને મને માન આપવાનો દિવસ છે.
- **26:2** ઈસુ નાઝરેથ શહેરમાં ગયાં જ્યાં તેઓ તેમના બાળપણના દિવસો દરમિયાન ત્યાં રહ્યાં. વારે **વિશ્રામ**, તેઓ આરાધના માટેના સ્થળે ગયાં.
- **41:3** ઈસુને દફનાવવામાં આવ્યાં તે પછીનો દિવસ હતો **વિશ્રામ** વાર, અને તે દિવસે યહૂદીઓને કબર પર જવાની પરવાનગી ન હતી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4868, H7676, H7677, G4315, G4521

(ત્યાં પણ જાઓ: 13:05; 26:02; 41:03)

વિશ્વાસ કરવો, વિશ્વાસી, માન્યતા, અવિશ્વાસી, અનાસ્થા/અશ્રદ્ધા

વ્યાખ્યા:

“વિશ્વાસ કરવો” અને “તેમાં વિશ્વાસ રાખવો” આ શબ્દોમાં નજીકનો સંબંધ રહેલો છે, પણ તેના અર્થ થોડા અલગ થાય છે.

1. વિશ્વાસ કરવો

- કોઈ બાબત પર વિશ્વાસ કરવો એટલે તે સ્વીકારવું અથવા તે સાચું છે તેવો ભરોસો કરવો.
- કોઈકને માન્ય કરવું એટલે સ્વીકારવું કે જે તે વ્યક્તિએ કહ્યું છે તે સાચું છે.

2. તેમાં વિશ્વાસ રાખવો

- કોઈકમાં “વિશ્વાસ કરવો” એટલે કે તે વ્યક્તિ “પર ભરોસો કરવો.” તેનો અર્થ થાય છે કે તે વ્યક્તિ જે કહે છે તે છે તેવો ભરોસો રાખવો, કે તે હંમેશા સત્ય કહે છે, અને તેણે જે વચન આપ્યું છે તે તે કરશે.
- જ્યારે વ્યક્તિ કોઈ બાબતમાં ખરેખર વિશ્વાસ રાખે છે, ત્યારે તે એ રીતે વર્તશે જે તેની માન્યતાને દર્શાવશે.
- “તેમાં વિશ્વાસ હોવો” તે વાક્યનો અર્થ સામાન્યપણે “તેમાં વિશ્વાસ કરવા” જેવો જ થાય છે.
- “ઈસુમાં વિશ્વાસ કરવો” એટલે કે તે ઈશ્વરના પુત્ર છે તેમ માનવું, કે જે સ્વયં ઈશ્વર છે જે માણસ પણ બન્યા અને આપણા પાપોના બલિદાન માટે મૃત્યુ પામી તેમણે કિંમત ચૂકવી. તેનો અર્થ છે કે તેમના પર તારનાર તરીકે વિશ્વાસ કરવો અને એવી રીતે જીવવું કે જે તેમને સન્માન આપે છે.

3. વિશ્વાસી

બાઈબલમાં, “વિશ્વાસી” શબ્દ એક એવા વ્યક્તિનો ઉલ્લેખ કરે છે જે ઈસુ ખ્રિસ્તમાં ઉદ્ધારક તરીકે વિશ્વાસ રાખે છે અને આધારિત રહે છે.

- “વિશ્વાસી” શબ્દનો શાબ્દિક અર્થ, “વ્યક્તિ કે જે વિશ્વાસ કરે છે.”
- “ખ્રિસ્તી” શબ્દ, સમયકાળે વિશ્વાસીઓ માટેનું મુખ્ય શીર્ષક બની ગયો કારણકે તે સૂચવે છે કે તેઓ ખ્રિસ્તમાં માને છે અને તેમના શિક્ષણને પાળે છે.

4. અવિશ્વાસ

“અવિશ્વાસ” શબ્દ દર્શાવે છે, કે કોઈક બાબતમાં અથવા કોઈક પર વિશ્વાસ ન કરવો.

- બાઈબલમાં “અવિશ્વાસ” શબ્દ દર્શાવે છે, કે ઈસુને પોતાના ઉદ્ધારક તરીકે ના માનવા અથવા તેવો વિશ્વાસ ના કરવો.
- જે વ્યક્તિ ઈસુ ખ્રિસ્તમાં માનતો નથી તેને “અવિશ્વાસી” કહેવામાં આવે છે.

ભાષાંતરના સુચનો:

- “વિશ્વાસ કરવો” શબ્દનું ભાષાંતર, “સાચું હોવું તે જાણે છે” અથવા “ઉચિત હોવું તે જાણે છે” તરીકે કરી શકાય.
- “તેમાં માનવું” તે શબ્દનું ભાષાંતર, “સંપૂર્ણપણે ભરોસો કરવો” અથવા “ભરોસો રાખવો અને આધીન થવું” અથવા “સંપૂર્ણપણે આધાર રાખવો અને પાછળ ચાલવું.” એમ થઈ શકે છે.
- કેટલાક ભાષાંતર “ઈસુમાં વિશ્વાસી” અથવા “ખ્રિસ્તમાં વિશ્વાસી” કહેવાની પસંદ કરી શકે છે.
- આ શબ્દનું ભાષાંતર, કોઈ એક શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ દ્વારા થઈ શકે છે જેનો અર્થ, “વ્યક્તિ કે જે ઈસુમાં વિશ્વાસ કરે છે” અથવા “કોઈક જે ઈસુને જાણે છે અને તેમના માટે જીવે છે.”
- “વિશ્વાસી” શબ્દનું બીજું ભાષાંતર “ઈસુને અનુસરનાર” અથવા “વ્યક્તિ કે જે ઈસુને ઓળખે છે અને તેમને આધીન થાય છે” તેમ કરી શકાય.
- “વિશ્વાસી” શબ્દ, ખ્રિસ્તના દરેક વિશ્વાસી માટે સામાન્ય શબ્દ છે, જ્યારે “શિષ્ય” અને “પ્રેરિત” શબ્દ, વધુ ચોક્કસપણે ઈસુ જ્યારે પૃથ્વી પર જીવતા હતા અને જે લોકો તેમને ઓળખતા હતા, તેઓ માટે વપરાયો હતો. આ દરેક શબ્દનું અલગ અલગ રીતે ભાષાંતર કરવું સારું છે જેથી તેઓ વચ્ચેનું અંતર જળવાઈ રહે.
- “અવિશ્વાસ” શબ્દનું ભાષાંતર બીજી રીતે કરીએ તો, “વિશ્વાસનો અભાવ” અથવા “ન માનવું” તેમ થઈ શકે છે.
- “અવિશ્વાસી” શબ્દનું ભાષાંતર આ રીતે પણ કરી શકાય છે કે “વ્યક્તિ જે ઈસુમાં વિશ્વાસ કરતો નથી” અથવા “જે કોઈ ઈસુ પર તારનાર તરીકે ભરોસો કરતો નથી.”

(આ પણ જુઓ: માનવું, પ્રેરિત, ખ્રિસ્તી, શિષ્ય, વિશ્વાસ, ભરોસો)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 15:6
- ઉત્પત્તિ 45:26
- અયૂબ 9:16-18
- હબ્બાકુક 1:5-7
- માર્ક 6:4-6
- માર્ક 1:14-15
- લૂક 9:41
- યોહાન 1:12
- પ્રેરિતો 6:5
- પ્રેરિતો 9:42
- પ્રેરિતો 28:23-24
- રોમનો 3:3
- 1 કરંથીઓ 6:1
- 1 કરંથીઓ 9:5
- 2 કરંથીઓ 6:15
- હિબ્રુઓ 3:12
- 1 યોહાન 3:23

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **3:4** નૂહે આવનાર જળપ્રલય વિષે લોકોને ચેતવણી આપી અને તેઓને ઈશ્વર તરફ ફરવા કહ્યું, પણ તેઓએ તેનું માન્યું નહીં.
- **4:8** ઈબ્રાહિમે ઈશ્વરનું વચન માન્યું. ઈશ્વરે જાહેર કર્યું કે ઈબ્રાહિમ ન્યાયી હતો, કારણકે તેણે ઈશ્વરનું વચન માન્યું.
- **11:2** જે કોઈ તેમના પર વિશ્વાસ કરે છે, તેઓના પ્રથમજનિતને બચાવવા માટે ઈશ્વરે રસ્તો પૂરો પાડ્યો.
- **11:6** પણ મિસરીઓએ ઈશ્વરને અથવા તેમની આજ્ઞાઓને માની નહીં.
- **37:5** “ઈસુએ જવાબ આપ્યો, પુનરુત્થાન તથા જીવન હું જ છું. જે કોઈ મારામાં વિશ્વાસ કરે, જો કે તે મરી જાય તો પણ તે જીવશે. દરેક જણ કે જે મારામાં વિશ્વાસ કરે છે, તે કદી મરશે નહિ. શું તમે આ માનો છો?”
- **43:1** ઈસુ સ્વર્ગમાં પાછા ગયા પછી, ઈસુએ જેમ કરવાની શિષ્યોને આજ્ઞા આપી હતી તેમ તેઓ યરૂશાલેમમાં રહ્યા. ત્યાં વિશ્વાસીઓ સતત પ્રાર્થના કરવા માટે હંમેશા એકઠા થતા.
- **43:3** જ્યારે વિશ્વાસીઓ ભેગા થયા હતા ત્યારે એકાએક સખત પવન જેવા અવાજ સાથે, તેઓ જે ઘરમાં રહેતા હતા તે ભરાઈ ગયું. ત્યારબાદ તેઓમાંના દરેક વિશ્વાસી ના માથાં પર અગ્નિની જ્વાળા જેવું કાંઈક દેખાઈ આવ્યું.
- **43:13** દરરોજ વધુ લોકો વિશ્વાસીઓની બન્યા.
- **46:6** તે દિવસે યરૂશાલેમમાં ઘણાં લોકોએ ઈસુના અનુયાયીઓની સતાવણી કરવાની શરૂઆત કરી, તેથી વિશ્વાસીઓ અન્ય સ્થળોએ ભાગી ગયા. પરંતુ તેમ છતાં તેઓ જ્યાં જ્યાં ગયા ત્યાં તેઓએ ઈસુ વિશે પ્રચાર કર્યો.
- **46:1** શાઉલ એક યુવાન માણસ હતો કે જેણે સ્તેફેનને મારી નાખનારના ઝભ્ભા (લૂગડાં) સાચવ્યા હતા. તેણે ઈસુ પર વિશ્વાસ કર્યો ન હતો, તેથી તેણે વિશ્વાસીઓની સતાવણી કરી.
- **46:9** અમુક વિશ્વાસીઓ જેઓ યરૂશાલેમની સતાવણીથી ભાગી ગયા હતા તેઓ અંત્યોખ સુધી દૂર ગયા અને તેઓએ ત્યાં ઈસુ વિશે પ્રચાર કર્યો. એતો અંત્યોખ હતું કે જ્યાં વિશ્વાસીઓ પ્રથમ “ખ્રિસ્તી” કહેવાયા.
- **47:14** તેઓએ મંડળીઓના વિશ્વાસીઓને પ્રોત્સાહન તથા શિક્ષણ આપવા માટે ઘણાં પત્રો લખ્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H539, H540, G543, G544, G569, G570, G571, G3982, G4100, G4102, G4103, G4135

(ત્યાં પાછા જાઓ: 04:08; 11:01; 11:02; 11:06; 12:01; 12:12; 15:01; 20:05; 22:03; 22:05; 33:09; 37:03; 37:04; 37:05; 37:08; 37:09; 37:10; 40:05; 40:09; 42:01; 43:01; 43:03; 43:04; 43:12; 43:13; 44:06; 45:01; 45:06; 45:07; 46:01; 46:06; 46:08; 46:10; 47:02; 47:11; 47:12; 47:14; 48:05; 48:07; 48:10; 48:11; 49:09; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 50:13; 50:14)

વિશ્વાસ/શ્રદ્ધા

વ્યાખ્યા:

“વિશ્વાસ” શબ્દ, સામાન્ય રીતે, કોઈક પર અથવા કોઈક બાબતમાં માન્યતા, ભરોસો અથવા તે સંબંધી આત્મવિશ્વાસને દર્શાવે છે.

- કોઈનામાં “વિશ્વાસ હોવો” એટલે, તે જે કહે છે અને કરે છે તે સાચું અને વિશ્વસનીય છે તેમ માનવું.
- “ઈસુમાં વિશ્વાસ હોવો” તેનો અર્થ, ઈશ્વરના ઈસુ વિશેના બધાજ શિક્ષણને માનવું. ખાસ કરીને તેનો અર્થ એમ કે લોકો ઈસુમાં વિશ્વાસ, અને તેના બલિદાન, જે તેઓને તેમના પાપથી શુદ્ધ કરે છે, અને તેઓના પાપને કારણે જે સજાને લાયક હતા, તેમાંથી તેઓને છોડાવે છે.
- ઈસુમાં સાચો વિશ્વાસ અથવા માન્યતા, વ્યક્તિને સારા આત્મિક ફળો અથવા સારું વર્તન કરવામાં મદદરૂપ થશે, કારણકે પવિત્ર આત્મા તેનામાં રહે છે.
- ક્યારેક “વિશ્વાસ” શબ્દ, સામાન્ય રીતે ઈસુ વિશેના સઘળા શિક્ષણને દર્શાવે છે, અને તેને “વિશ્વાસના સત્યો” તરીકે અભિવ્યક્તિ કરે છે.
- “વિશ્વાસ રાખવો” અથવા “વિશ્વાસ મૂકી દેવા,” તેવા સંદર્ભમાં, “વિશ્વાસ” શબ્દ ઈસુ વિશેના સઘળા શિક્ષણમાં વિશ્વાસ કરવાની સ્થિતિને દર્શાવે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- કેટલાક સદર્ભોમાં, “વિશ્વાસ” શબ્દનું ભાષાંતર, “માન્યતા” અથવા “પ્રતીતિ” અથવા “આત્મવિશ્વાસ” અથવા “ભરોસો” અથવા “શ્રદ્ધા” કરી શકાય છે.
- કેટલીક ભાષાઓ માટે આ શબ્દો ક્રિયાપદના સ્વરૂપમાં, જેમકે “વિશ્વાસ કરવો.” તેમ વાપરવામાં આવતા હશે. (જુઓ: ભાવવાચક સંજ્ઞા)
- “વિશ્વાસ રાખો” તે અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર, “ઈસુમાં વિશ્વાસ રાખો” અથવા “ઈસુમાં માનવાનું ચાલુ રાખો,” એમ કરી શકાય છે.
- આ વાક્ય, “તેઓ અવશ્ય વિશ્વાસના ઊંડા સત્યો પકડી રાખે” તેનું ભાષાંતર, “તેઓ ઈસુ વિશે ની સઘળી સાચી બાબતો છે કે જે તેઓને શીખવવામાં આવી છે તેમાં વિશ્વાસ રાખવાનું ચાલુ રાખે,” એમ કરી શકાય છે.
- “વિશ્વાસમાં મારા સાચા દીકરા” અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર, “મારા જેવો દીકરો કોને છે કારણકે મેં તેને ઈસુમાં વિશ્વાસ કરવાનું શીખવ્યું છે” અથવા “મારા આત્મિક દીકરા, જે ઈસુમાં માને છે” એ પ્રમાણે (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: માનવું, વફાદાર)

બાઈબલની કલમો:

- 2 તિમોથી 4:6-8
- પ્રેરિતો 6:7
- ગલાતી 2:20-21
- યાકૂબ 2:18-20

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **5:6** જ્યારે ઈસહાક જુવાન માણસ હતો, ત્યારે ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમના **વિશ્વાસ** ની પરીક્ષા કરી એમ કહીને કે “ઈસહાક તારા એકના એક પુત્રને લઈ તું જા અને મને અર્પણ તરીકે તેને મારી નાખ.”
- **31:7** પછી તેણે (ઈસુ) એ પિતરને કહ્યું, “ઓ **અલ્પવિશ્વાસી**, તેં સંદેહ કેમ રાખ્યો?”
- **32:16** ઈસુએ તેણીને કહ્યું, “તારા **વિશ્વાસ**ે તને સાજી કરી છે. શાંતિએ જા.”
- **38:9** પછી ઈસુએ પિતરને કહ્યું, શેતાન તારું બધું જ માંગે છે, પણ પિતર, મેં તારા માટે પ્રાર્થના કરી, કે તારો **વિશ્વાસ** નિષ્ફળ ન જાય.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G6066

(ત્યાં પાછા જાઓ: 05:06; 31:07; 32:16; 38:09; 44:04)

વિશ્વાસઘાત કરવો, દગો કરે છે, વિશ્વાસઘાત કર્યો, વિશ્વાસઘાત, દગો કરનાર, વિશ્વાસઘાતી, દગાખોરો

વ્યાખ્યા:

“વિશ્વાસઘાત” શબ્દનો અર્થ, કોઈને છેતરવાનું કાર્ય અને ઈજા કરવી. “વિશ્વાસઘાતી” એવી વ્યક્તિ છે કે જે મિત્ર કે જે તેના પર ભરોસો રાખતો હતો તેને તે દગો કરે છે.

- યહૂદા “એક વિશ્વાસઘાતી” હતો કારણકે તેણે ઈસુને કેવી રીતે પકડવો તે વિશે યહૂદી આગેવાનોને સમજાવ્યું.

યહૂદા દ્વારા થયેલો દગો ખાસ પ્રકારની ભૂંડાઈ હતી, કારણકે તે ઈસુનો પ્રેરિત હતો કે જેણે યહૂદી આગેવાનોને માહિતી આપવા માટે પૈસાની લેવડ દેવડ કરી કે જે પરિણામે ઈસુનું અન્યાયી રીતે મૃત્યુ થયું.

ભાષાંતરના સુચનો:

- સંદર્ભ પ્રમાણે “વિશ્વાસઘાત” શબ્દનું ભાષાંતર “છેતરવું અને ઈજાનું કારણ બનવું” અથવા “દુશ્મનને સોંપી દેવું” અથવા “કરડાઈથી વર્તવું” એમ થઈ શકે છે.
- “વિશ્વાસઘાતી” શબ્દનું ભાષાંતર “વ્યક્તિ કે જે વિશ્વાસઘાત કરે છે” અથવા “બે બાજુ બોલનાર” અથવા “વિશ્વાસઘાતી” એમ થઈ શકે છે.

(આ પણ જુઓ : યહૂદા ઈશ્કરિયોત, યહૂદી આગેવાનો, પ્રેરિત)

બાઈબલની કલમો :

- પ્રેરિતો 7:51-53
- યોહાન 6:64-65
- યોહાન 13:21-22
- માથ્થી 10:2-4
- માથ્થી 26:20-22

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **21:11** બીજા પ્રબોધકો એ ભાષ્યું હતું કે જેઓએ મસીહને મારી નાખશે તેઓ તેના વસ્ત્રો માટે જુગાર રમશે અને તે તેના મિત્ર દ્વારા **દગો પામશે.**” ઝખાર્યા પ્રબોધકે ભાષ્યું કે તે મસીહ **પકડાવવા** માટે તેના મિત્રને ચાંદીના ત્રીસ સિક્કા ચૂકવવામાં આવશે.
- **38:2** ઈસુ અને તેના શિષ્યો યરૂશાલેમમાં પહોંચ્યા પછી, યહૂદાએ પૈસાના બદલે ઈસુને **પરસ્વાધિન** કરાવવા માટે યહૂદી આગેવાનો પાસે ગયો.
- **38:3** મુખ્ય યાજ્ઞક દ્વારા દોરાવણી પામીને યહૂદી આગેવાનોએ ઈસુને **પકડવા** માટે યહૂદાને ચાંદીના ત્રીસ સિક્કા આપ્યા.
- **36:6** પછી ઈસુએ શિષ્યોને કહ્યું, “તમારામાંનો એક મને **પરસ્વાધિન** કરશે.” ઈસુએ કહ્યું કે “જે વ્યક્તિને હું રોટલીનો ટુકડો આપીશ તે **વિશ્વાસઘાતી** છે.”
- **38:13** જ્યારે તે ત્રીજી વાર પાછો આવ્યો, ઈસુએ કહ્યું, “ઉઠો”

મને **પરસ્વાધિન** કરનાર અહીં છે.”

- **38:14** પછી ઈસુએ કહ્યું, “યહૂદા, શું તું મને ચુંબનથી **પરસ્વાધિન** કરીશ?”
- **39:8** તે દરમ્યાન, યહૂદા, **વિશ્વાસઘાતીએ**, જોયું કે યહૂદી આગેવાનોએ ઈસુને દોષિત ઠરાવી મારી નાખવાવા સારું સોંપ્યો છે. તે ગમગીન બન્યો અને તેણે બહાર જઈને આત્મહત્યા કરી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H7411, G3860, G4273

(ત્યાં પાછા જાઓ: 21:11; 38:02; 38:03; 38:06; 38:13; 38:14; 39:08)

વેરો, વેરા, કર લાદ્યો, કર્યોરી, કરપદ્ધતિ, કરદાતાઓ, દાણી, દાણીઓ,

વ્યાખ્યા:

" કરવેરો " અને " કરવેરા " શબ્દો નાણાં અથવા માલનો ઉલ્લેખ કરે છે કે જે લોકો તેમના પર સત્તા ધરાવતી સરકારને ચૂકવે છે. " દાણી " એક સરકારી કર્મચારી હતો, જેમનું કામ લોકોએ કરવેરામાં સરકારને જે નાણાં ચૂકવવાની જરૂર હતી એ નાણાં મેળવવાનું હતું .

- નાણાંની રકમ કર તરીકે ચૂકવવામાં આવે છે તે સામાન્ય રીતે વસ્તુની કિંમત પર અથવા વ્યક્તિની મિલકત કેટલી મૂલ્યની છે તેના પર આધારિત હોય છે.
- ઈસુ અને પ્રેરિતોના સમયમાં, રોમન સામ્રાજ્યમાં રહેલા દરેકને રોમન સરકારનો કર ચૂકવવો જરૂરી હતો, જેમાં યહૂદીઓનો પણ સમાવેશ થાય છે.
- જો કર ચૂકવવામાં ન આવે તો, સરકાર તે વ્યક્તિને નાણાં મેળવવા માટે કાનૂની કાર્યવાહી કરી શકે છે.
- રોમન સામ્રાજ્યમાં રહેતા દરેકને કર વસૂલવા માટે વસતી ગણતરીમાં યુસફ અને મરિયમ બેથલહેમમાં ગયા.
- "કર" શબ્દનો અનુવાદ પણ "જરૂરી ચૂકવણી" અથવા "સરકારી નાણાં" અથવા "મંદિરનાં નાણાં" તરીકે સંદર્ભ આધારિત કરી શકાય છે.
- "કર ચૂકવવા" નો અનુવાદ "સરકારને નાણાં ચૂકવવા" અથવા "સરકાર માટે નાણાં મેળવવા" અથવા "જરૂરી ચૂકવણી કરવી" તરીકે પણ અનુવાદિત થઈ શકે છે.

"કર એકત્રિત કરવો" નું ભાષાંતર "સરકાર માટે નાણાં પ્રાપ્ત કરો" કરી શકાય છે.

- "દાણી " એ એવી વ્યક્તિ છે જે સરકાર માટે કામ કરે છે અને માટે લોકોને જે નાણાં ચૂકવવાની જરૂર છે તે નાણાં મેળવે છે.
- જે લોકો રોમન સરકાર માટે કર ઉઘરાવતાહતા તેઓ સરકારને જરૂર હોય તે કરતાં વધારે નાણાં લોકો પાસેથી માગતા હતા.

દાણીઓ તેમના માટે વધારે રકમ રાખી મુક્તા હતા. કારણકે દાણીઓ આ રીતે લોકોને છેતરતા હતા, તેથી યહૂદીઓ તેમને સૌથી ખરાબ પાપીઓ ગણતા હતા.

- યહૂદીઓએ યહૂદી દાણીઓને પોતાના લોકો માટે દેશદ્રોહી ગણાવ્યા હતા કારણ કે તેઓ રોમન સરકાર માટે કામ કરતા હતા, જે યહૂદી લોકો પર દમન કરતા હતા.
- "દાણીઓ અને પાપીઓ" શબ્દસમૂહ નવા કરારમાં સામાન્ય અભિવ્યક્તિ હતી જે યહૂદીઓ કેટલું ધિક્કારતા હતા તે બતાવે છે.

(આ પણ જુઓ:

યહૂદી, રોમ, પાપ.)

બાઇબલ સંદર્ભો

- લુક 20:21-22
- માર્ક 2:13-14
- માથ્થી 9:7-9
- ગણના 31:28-29
- રોમન 13:6-7
- લુક 3:12-13
- લુક 5: 12-13
- માથ્થી 5:46-48
- માથ્થી 9:10-11
- માથ્થી 11:18-19
- માથ્થી 17:26-27
- માથ્થી 18:17

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

34:6 તેણે કહ્યું, "બે માણસો પ્રાર્થના કરવા મંદિરમાં ગયા. તેમાંના એક દાણી હતો અને અન્ય એક ધાર્મિક આગેવાન હતો." 34:7 "ધાર્મિક આગેવાને આ પ્રમાણે પ્રાર્થના કરી, 'ઈશ્વર આપનો આભાર કે હું બીજા માણસો જેવો જેમ કે લૂંટારાઓ, અન્યાયીઓ, વ્યભિચારીઓ, કે તે દાણી જેવો પણ. પાપી નથી.'" 34:9 "પરંતુ દાણી ધાર્મિક આગેવાન થી દૂર ઊભોરહીને, આકાશ તરફ નજર ઊંચી ન કરી. એના બદલે, તેમણે પોતાની છાતી કૂટતા પ્રાર્થના કરી, 'હે ઈશ્વર, મારા પર દયા કરો, કારણ કે હું પાપી છું.' 34:10 પછી ઈસુએ કહ્યું, "હું તમને સત્ય કહું છું, દેવે દાણીની પ્રાર્થના સાંભળી અને તેને ન્યાયી ઠરાવ્યો." 35:1 એક દિવસ, ઈસુ ઘણા દાણીઓ અને બીજા પાપીઓ તેનું સાંભળવાને ભેગા થયા હતા તેઓને શીખવતા હતા.

શબ્દ માહિતી:

- Tax Collector: Strong's: H5065, H5674, G5057, G5058

(ત્યાં પાછા જાઓ: [34:06](#); [34:07](#); [34:09](#); [34:10](#); [35:01](#))

વ્યભિચાર, વ્યભિચારી, વ્યભિચાર કરનાર, વ્યભિચારીણી, વ્યભિચારીઓ, લંપટો

વ્યાખ્યા:

“વ્યભિચાર” શબ્દ એ પ્રકારનું પાપ દર્શાવે છે કે જ્યારે લગ્ન કરેલી વ્યક્તિ પોતાના પતિ કે પત્નીને છોડીને બીજા કોઈની સાથે જાતીય સંબંધો રાખે. બન્ને વ્યભિચારના પાપ માટે દોષિત છે. “વ્યભિચારી” શબ્દ એ પ્રકારનું વર્તન દર્શાવે છે અથવા એવી કોઈ વ્યક્તિ જે તે પાપ કરે છે.

- “વ્યભિચારી” શબ્દ સામાન્ય રીતે એવી વ્યક્તિ દર્શાવે છે કે જે તે વ્યભિચારનું પાપ કરે છે.
- અમુકવાર “વ્યભિચારીણી” શબ્દ એવી સ્ત્રીને દર્શાવે છે કે જેણે વ્યભિચારનું પાપ કર્યું હોય.
- વ્યભિચાર એવા પ્રકારના પાપને દર્શાવે છે કે, જે પતિ અને પત્ની પોતાના લગ્નજીવનમાં ઈશ્વર સામે કરેલા કરારનો ભંગ કરી તેનું વચન તોડે છે.
- દેવે ઇસ્રાએલપુત્રોને વ્યભિચારનું પાપ ન કરવા આજ્ઞા આપી હતી.
- બાઈબલમાં ઘણીવાર “વ્યભિચારી” શબ્દનો ઉપયોગ ઇસ્રાએલ લોકોના ઈશ્વર પ્રત્યેના અવિશ્વાસીપણા વિશે દર્શાવે છે, ખાસ કરીને જ્યારે તેઓએ જુઠા દેવોનું ભજન કર્યું.

ભાષાંતર માટે સૂચનો:

- જો લક્ષ્ય ભાષામાં “વ્યભિચાર” શબ્દ ન હોય તો આ શબ્દનું ભાષાંતર આ રીતે થવું જોઈએ, જેમકે “બીજાની પત્ની સાથે જાતીયતાના સંબંધો રાખવા” અથવા “બીજા કોઈની પત્ની સાથે વધુ નિકટતાના સંબંધો રાખવા.”
- બીજી ભાષાઓમાં આ શબ્દનો ઉપયોગ આડકતરી રીતે કરવામાં આવે છે. જેમકે “બીજા વ્યક્તિની પત્ની સાથે સુઈ જવું” અથવા “પોતાની પત્નીને અવિશ્વાસુ રહેવું” (જુઓ: સૌમ્યોક્તિ)
- બાઈબલમાં જ્યારે “વ્યભિચારી” શબ્દનો રૂપક રીતે ઉપયોગ કરવામાં આવ્યો ત્યારે આ શબ્દનું લાક્ષણિક અને શ્રેષ્ઠ ભાષાંતર એમ થાય કે, એક બેવફા પતિ કે પત્ની માફક ઈશ્વરની અવગણના કરવી.

જો લક્ષ્ય ભાષામાં “વ્યભિચાર” શબ્દનું ભાષાંતર બરાબર રીતે ન થયું હોય તો તેને “અવિશ્વાસુ” અથવા “અનૈતિક” અથવા “એક બેવફા પતિ કે પત્ની સમાન” એવું ભાષાંતર કરવું.

(જુઓ: કરવું, કરાર, જાતીય અનૈતિકતા, સાથે સુઈ જવું, વફાદાર)

બાઈબલની કલમો:

- નિર્ગમન 20:12-14
- હોશિયા 4:1-2
- લૂક 16:18
- માથ્થી 5: 27-28
- માથ્થી 12: 38-40
- પ્રકટીકરણ 2:22-23

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણ:

- 13:6 "વ્યભિચાર ન કર."
- 28:2 "વ્યભિચાર ન કર."
- 34:7 "ધાર્મિક આગેવાન આ પ્રમાણે પ્રાર્થના કરતા કે “પ્રભુ હું તમારો આભાર માનું છું કે બીજા વ્યક્તિના જેવો લુંટારો, અન્યાયી, વ્યભિચારી, કે આ એક દાણી જેવો પાપી નથી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H5003, H5004, G3428, G3429, G3430, G3431, G3432

(ત્યાં પાછા જાઓ: 13:06; 28:02; 34:07)

શાંતિ, શાંતિપૂર્ણ, શાંતિપૂર્ણ રીતે, શાંતિયાહક, શાંતિ કરાવનારાઓ

વ્યાખ્યા:

“શાંતિ” શબ્દ સંઘર્ષ, ચિંતા કે ડર વગરની લાગણી અનુભવી કે તેવી સ્થિતિમાં હોવું, તેનો ઉલ્લેખ કરે છે. “શાંતિપૂર્ણ” વ્યક્તિ શાંતિ અનુભવે છે અને સુરક્ષા તથા સલામતી સંબંધિત તે ખાતરી ધરાવે છે.

- જૂના કરારમાં, “શાંતિ” શબ્દનો અર્થ મહદઅંશે વ્યક્તિની સુખાકારી, તંદુરસ્તી અથવા સમ્પૂર્ણતા, થાય છે.
- જ્યારે લોકજાતિઓ તથા દેશો એકબીજા સાથે યુદ્ધ ન કરતા હોય તે સમયનો ઉલ્લેખ પણ “શાંતિ” શબ્દ કરી શકે છે. તેવા લોકોને “શાંતિપૂર્ણ સંબંધો” ધરાવતા લોકો કહેવામા આવે છે.
- કોઈ વ્યક્તિ કે લોકોના જૂથ સાથે “સુલેહ કરવાનો” અર્થ લડાઈ બંધ કરવા પગલાં ભરવા એવો થાય છે.
- “શાંતિ કરાવનાર” વ્યક્તિ એ છે કે જે લોકોને એકબીજા સાથે શાંતિપૂર્વક રહેવા માટે પોતાના વર્તન અને વાણીથી પ્રભાવિત કરે છે.
- બીજા લોકો સાથે “શાંતિ હોવી” નો અર્થ તે લોકો સાથે લડાઈ ન કરવાની સ્થિતિ, થાય છે.
- જ્યારે ઈશ્વર લોકોને તેઓના પાપથી બચાવે છે ત્યારે, ઈશ્વર અને લોકો વચ્ચે એક સારો અને સાચો સંબંધ સ્થાપિત થાય છે. તેને “ઈશ્વર સાથે સમાધાન” કહેવાય છે.
- પ્રેરિતોએ તેમના સાથી વિશ્વાસીઓને લખેલા પત્રોમાં “કૃપા તથા શાંતિ” એ સલામનો ઉપયોગ આશીર્વાદ આપવા થયો હતો.
- “શાંતિ” શબ્દ બીજા લોકો સાથે કે ઈશ્વર સાથે સારા સંબંધો હોવાનો ઉલ્લેખ પણ કરી શકે છે.

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 થેરસલોનિકી 5:1-3
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 7:26-28
- કલોસ્સી 1:18-20
- કલોસ્સી 3:15-17
- ગલાતી 5:22-24
- લૂક 7:48-50
- લૂક 12:51-53
- માર્ક 4:38-39
- માથ્થી 5:9-10
- માથ્થી 10:11-13

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **15:6** ઈશ્વરે ઇઝરાયલીઓને કનાન દેશની કોઈપણ લોકજાતિ સાથે શાંતિ કરાર કરવાની ના પાડી હતી.
- **15:12** પછી ઈશ્વરે ઇઝરાયલને તેની ચારે બાજુએ શાંતિ આપી.
- **16:3** પછી ઈશ્વરે એક છોડાવનાર ઊભો કર્યો કે જેણે તેઓને તેઓના દુશ્મનોના હાથમાંથી છોડાવ્યા અને દેશમાં શાંતિ બહાલ કરી.
- **21:13** તે (મસીહ) બીજા લોકોના પાપને કારણે શિક્ષા પામવા, મૃત્યુ પામશે. તેમને થયેલી સજા ઈશ્વર અને લોકો વચ્ચે શાંતિ કરાવશે.
- **48:14** દાઉદ ઇઝરાયલનો રાજા હતો, પણ ઈસુ તો સમગ્ર વિશ્વના રાજા છે! તેઓ પાછા આવશે અને તેમનું રાજ્ય સદાકાળને માટે ન્યાય અને શાંતિ થી ચલાવશે.
- **50:17** ઈસુ તેમનું રાજ્ય શાંતિ અને ન્યાયથી ચલાવશે અને તેઓ સર્વકાળ સુધી પોતાના લોકો સાથે રહેશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, G269, G31514, G1515, G1516, G1517, G1518, G2272

(ત્યાં પાછા જાઓ: 07:10; 14:03; 15:06; 15:07; 15:12; 16:03; 21:13; 23:07; 32:16; 42:06; 48:14; 50:13; 50:17)

શાઉલ (જુનો કરાર)

તથ્યો:

શાઉલ ઈઝરાયેલી માણસ હતો જેને ઈશ્વરે ઈઝરાયેલનો પ્રથમ રાજા બનવા માટે પસંદ કર્યો હતો.

- શાઉલ ઊંચો અને સુંદર, અને શક્તિમાન સૈનિક હતો.

તે એવા પ્રકારનો માણસ હતો કે જે પ્રમાણે ઈઝરાયેલીઓ ઈચ્છતા હતા તેમના રાજા તરીકે.

- જો કે પ્રથમ તેણે ઈશ્વરની સેવા કરી, પછી શાઉલ અભિમાની અને ઈશ્વરને અનાધીન બન્યો.

તેના પરિણામે, ઈશ્વરે શાઉલની જગ્યા લેવાને માટે દાઉદને રાજા તરીકે નિમ્નો અને શાઉલ યુદ્ધમાં મરણ પામે તેવું ઠરાવ્યું.

- નવા કરારમાં, શાઉલ નામે એક યહૂદી હતો જે પાઉલ તરીકે પણ ઓળખાતો હતો અને જે ઈસુ ખ્રિસ્તનો પ્રેરિત બન્યો હતો.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: રાજા)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 કાળુવૃતાંત 10:1-3
- 1 શમુએલ 9:1-2
- 2 શમુએલ 1:1-2
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 13:21-22
- ગીતશાસ્ત્ર 18:1

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **17:1** શાઉલ ઈઝરાયેલનો પ્રથમ રાજા હતો.

તે ઊંચો અને સુંદર હતો, જેઓ લોકો ઈચ્છતાહતા તેવો જ. શાઉલ શરૂઆતના વર્ષો ઈઝરાયેલ પર રાજ કર્યું એ માટે તે એક સારો રાજા હતો . પરંતુ પછી તે દુષ્ટ માણસ બની ગયો કે જે ઈશ્વરને આધીન રહ્યો નહિ, તેથી ઈશ્વરે બીજા માણસને પસંદ કર્યો કે જે એક દિવસ તેની જગ્યાએ રાજા બને.

- **17:4** શાઉલ દાઉદ માટેના લોકોના પ્રેમને લીધે ઈર્ષાળુ બન્યો. શાઉલે તેને મારી નાંખવાનો ઘણીવાર પ્રયત્ન કર્યો, તેથી દાઉદ સંતાતો ફરતો હતો શાઉલથી.
- **17:5** આખરે, શાઉલ યુદ્ધમાં મરણ પામ્યો, અને દાઉદ ઈઝરાયેલનો રાજા બન્યો.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H7586, G4549

(ત્યાં પાછા જાઓ: 17:01; 17:02; 17:04; 17:05)

શાપ, શાપિત, શ્રાપો, શાપ આપવો

વ્યાખ્યા:

“શાપ” શબ્દનો અર્થ, વ્યક્તિ અથવા વસ્તુઓને જેને શાપ આપવામાં આવ્યો છે અથવા તેવી નકારાત્મક વસ્તુ બનવા કારણ થવું.

- શાપ એ કોઈક અથવા કશાકને નુકશાન થશે તેનું વિધાન (વાક્ય) હોઈ શકે છે.
- કોઈકને શાપ આપવો એ ઈચ્છાની અભિવ્યક્તિ હોઈ શકે કે તેમનું ખોટું અથવા ખરાબ બાબત થશે.
- તે સજા તરીકે પણ દર્શાવી શકાય અથવા બીજી નકારાત્મક વસ્તુઓ કે જે બીજા માટે થવા કારણ બને.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- આ શબ્દનું ભાષાંતર, “ખોટી વસ્તુઓ થવા કારણ બનવું” અથવા “કઈક ખરાબ થશે તે જાહેર કરવું” અથવા “દુષ્ટ વસ્તુઓ થવા માટે સમ ધાલવા” એમ કરી શકાય છે.
- દેવ તેના અનાજાર્કિત લોકો ઉપર શ્રાપો મોકલવાના સંદર્ભમાં, તેનું ભાષાંતર, “ખરાબ વસ્તુઓ દ્વારા સજા થવા દેવી” એમ કરી શકાય છે.
- જ્યારે “શાપિત” શબ્દ લોકોનું વર્ણન કરવા વપરાય છે ત્યારે તેનું ભાષાંતર, “(આ વ્યક્તિ) ખૂબ મુશ્કેલીનો અનુભવ કરશે” તરીકે કરી શકાય છે.
- “શાપિત હોવું” શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “(આ વ્યક્તિ) પર મોટી મુશ્કેલીઓ આવો” એમ કરી શકાય છે.
- “ભૂમિ શાપિત છે” શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “જમીન વધારે ફળદ્રુપ નહીં બને” એમ કરી શકાય છે.
- “હું જે દિવસે જન્મ્યો તે શાપિત હો” તેનું ભાષાંતર, “હું દુઃખી છું તેથી હું જન્મ્યો ના હોત તો સારું” એમ પણ કરી શકાય છે.
- તેમ છતાં, જો લક્ષ્ય ભાષામાં “શાપિત હો” એવો શબ્દસમૂહ હોય કે જેનો અર્થ તેના સમાન હોય તો પછી તે જ શબ્દસમૂહ રાખવો તે સારું છે.

(આ પણ જુઓ : આશીર્વાદ)

બાઈબલની કલમો :

- 1 શમુએલ 14:24-26
- 2 પિતર 2:12-14
- ગલાતી 3:10-12
- ગલાતી 3:13-14
- ઉત્પત્તિ 3:14-15
- ઉત્પત્તિ 3:17-19
- યાકૂબ 3:9-10
- ગણના 22:5-6
- ગીતશાસ્ત્ર 109:28-29

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **2:9** દેવે સાપને કહ્યું, “તું શાપિત હો!”
- **2:11** “હવેથી ભૂમિ શાપિત છે ,અને તારે અન્ન ઉપજાવવા ભારે પરિશ્રમ કરવો પડશે.”
- **4:4** “જેઓ તને આશીર્વાદ આપે છે તેઓને હું આશીર્વાદ અને જેઓ તને શાપ આપે છે તેઓને હું શાપ આપીશ.”
- **39:7** પછી પિતર સમ ખાઈને કહ્યું, “કદાચ જો હું આ માણસ ને જાણતો હોઉ તો દેવ મને શાપ આપી!”
- **50:16** કારણકે આદમ અને હવા એ દેવની આજ્ઞાનો અનાદર કર્યો અને આ જગતમાં પાપ લાવ્યાં, દેવે તેને (પાપ) શાપ આપ્યો અને નાશ કરવાનું નક્કી કર્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H422, H423, H779, H1288, H2763, H2764, H3994, H5344, H6895, H7043, H7045, H7621, H8381, G331, G332, G685, G1944, G2551, G2652, G2653, G2671, G2672, G6035

(ત્યાં પાછા જાઓ: 02:09; 02:11; 03:15; 04:04; 39:07; 50:16)

શિક્ષક, શિક્ષકો

વ્યાખ્યા:

શિક્ષક એક એવી વ્યક્તિ છે જે બજા લોકોને નવી માહિતી આપે છે. શિક્ષકો બીજાઓને જ્ઞાન અને કૌશલ્યો બંને મેળવવામાં અને ઉપયોગ કરવામાં મદદ કરે છે.

- બાઈબલમાં “શિક્ષક” શબ્દનો ઉપયોગ વિશિષ્ટ રીતે જે વ્યક્તિ ઈશ્વર વિશે શીખવતી હોય તેના માટે કરવામાં આવ્યો છે.
- શિક્ષક પાસેથી શિખનાર લોકોને “વિદ્યાર્થીઓ” અથવા “શિષ્યો” કહેતા હતા.
- કેટલાક બાઈબલના અનુવાદોમાં આ શબ્દ જ્યારે ઇસુ માટે સંબોધન કરાયું છે ત્યાં મોટા અક્ષરોમાં (શિક્ષક) કરવામાં આવ્યો છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- કેટલીક સંસ્કૃતિઓમાં ધાર્મિક શિક્ષકો માટે વિશિષ્ટ શિર્ષકો વપરાતાં હતાં જેવાકે “સાહેબ” અથવા “રાબ્બી” અથવા “ઉપદેશક.”

(આ પણ જુઓ: શિષ્ય, ઉપદેશ આપવો)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- સભાશિક્ષક 1:12-15
- એફેસી 4:11-13
- ગલાતી 6:6-8
- હબાક્કુક 2:18-20
- યાકૂબ 3:1-2
- યોહાન 1:37-39
- લૂક 6:39-40
- માથ્થી 12:38-40
- **27:1** એક દિવસે એક પંડિતે ઇસુનું પરીક્ષણ કરતાં કહ્યું કે “ ઉપદેશક, અનંતજીવનનો વારસો પામવા સારુ મારેશું કરવું?”
- **28:1** એક દિવસે એક શ્રીમંત જુવાન અધિકારીએ
- **37:2** બે દિવસો પૂરા થયા બાદ ઇસુએ તેના શિષ્યોને કહ્યું, કે ચાલો આપણે પાછા યહૂદીયા જઈએ.” શિષ્યોએ ઉત્તર આપ્યો કે, પણ **ગુરુજી**”, થોડા સમય પહેલાં તો લોકો તને મારી નાખવા માગતા હતા!”
- **38:14** યહૂદા ઇસુ પાસે આવ્યો અને કહ્યું, “ સલામ **ગુરુજી**”, અને તેમને ચુંબન કર્યું.
- **49:3** ઇસુ મહાન **શિક્ષક** પણ હતા, અને તે અધિકારથી બોલતા હતા કારણકે તે ઈશ્વરપુત્ર હતા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3384, H3887, H3925, G1320, G2567, G3547, G5572

(ત્યાં પણ જાઓ: 27:01; 28:01; 37:02; 38:14)

શિક્ષા કરવી, શિક્ષા કરે છે, શિક્ષા કરી, શિક્ષા કરતું, શિક્ષા , શિક્ષા નહીં કરેલું

વ્યાખ્યા:

“શિક્ષા કરવી” શબ્દનો અર્થ કશું ખોટું કરવા માટે વ્યક્તિ નકારાત્મક પરિણામ ભોગવે તેવું કરવું તેવો થાય છે. “શિક્ષા” શબ્દ તે ખોટા વ્યવહારના ફળ સ્વરૂપે આપવામાં આવેલા નકારાત્મક પરિણામનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- ઘણી વાર શિક્ષા પાછળનો ઉદ્દેશ્ય વ્યક્તિને પાપ કરવાથી રોકવા પ્રોત્સાહિત કરવાનો હોય છે.
- જ્યારે ઇઝરાયલીઓએ ઈશ્વરની આજ્ઞા પાળી નહીં, અને ખાસ કરીને જ્યારે તેઓએ જૂઠા દેવોની પૂજા કરી ત્યારે તેઓએ તેમને શિક્ષા કરી.

તેઓના પાપોને કારણે ઈશ્વરે તેઓના શત્રુઓને તેઓ પર હુમલા કરવા દીધા અને બંદી બનાવવા દીધા.

- ઈશ્વર ન્યાયી અને નિષ્પક્ષ છે અને તેથી તેમણે પાપને શિક્ષા કરવી જ પડે.

દરેક મનુષ્યે ઈશ્વર વિરુદ્ધ પાપ કર્યું છે અને તે શિક્ષાને યોગ્ય છે.

- દરેક વ્યક્તિએ દરેક સમયે કરેલી દરેક દુષ્ટ બાબતો માટે ઈસુને શિક્ષા કરવામાં આવી હતી.

જો કે તેમણે કશું પણ ખોટું કર્યું ન હતું અને તેના માટે તેમને શિક્ષા થાય તે યોગ્ય ન હતું તો પણ, ઈસુએ દરેક વ્યક્તિની શિક્ષા પોતા પર ભોગવી.

- “શિક્ષા ન થવી” અને “શિક્ષા કર્યા વગર છોડી દેવું” અભિવ્યક્તિઓનો અર્થ લોકોને તેઓના દુષ્ટતાઓ બદલ શિક્ષા ન કરવા નિર્ણય કરવો તેવો થાય છે.

ઈશ્વર ઘણી વાર પાપની શિક્ષા કરતાં નથી કારણ કે લોકો પશ્ચાતાપ કરે તેની તેઓ રાહ જુએ છે.

(આ જુઓ: ન્યાયી, પશ્ચાતાપ કરવો, ન્યાયી, પાપ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 યોહાન 4:17-18
- 2 થેસ્સલોનિકી 1:9-10
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 4:21-22
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 7:59-60
- ઉત્પત્તિ 4:13-15
- લૂક 23:15-17
- માથ્થી 25:44-46

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **13:7** ઈશ્વરે બીજા પણ ઘણા કાનૂનો અને નિયમો પાળવા માટે આપ્યા.

જો લોકો તે કાનૂનો પાળે તો, ઈશ્વરે વચન આપ્યું કે તેઓ તેમને આશીર્વાદ આપશે અને રક્ષણ કરશે. જો લોકો તેનો અનાદર કરે તો ઈશ્વર તેઓને **શિક્ષા કરશે**.

- **16:2** ઇઝરાયલીઓએ ઈશ્વરની આજ્ઞાઓનું ઉલ્લંઘન કરવાનું ચાલ્યું રાખ્યું માટે, ઈશ્વરે તેઓના શત્રુઓ તેઓને હરાવે એવું કરીને તેઓને **શિક્ષા કરી**.
- **19:16** પ્રબોધકોએ લોકોને ચેતવણી આપી કે જો તેઓ દુષ્ટતા કરવાનું બંધ કરીને ઈશ્વરનું આજ્ઞાપાલન નહીં કરે તો, ઈશ્વર દોષિત તરીકે તેઓનો ન્યાય કરશે અને તેઓને **શિક્ષા કરશે**.
- **48:6** ઈસુ સંપૂર્ણ પ્રમુખ યાજ્ઞક હતા કારણ કે તેઓએ દરેક વ્યક્તિએ દરેક સમયે કરેલા દરેક પાપની **શિક્ષા** ભોગવી.
- **48:10** જ્યારે કોઈ વ્યક્તિ ઈસુ પર વિશ્વાસ કરે છે ત્યારે, ઈસુનું રક્ત તે વ્યક્તિના પાપ દૂર કરે છે અને તેના પરથી ઈશ્વરની **શિક્ષા** દૂર કરાય છે.
- **49:9** પણ ઈશ્વરે દુનિયાની દરેક વ્યક્તિને એટલો પ્રેમ કર્યો કે તેમણે પોતાનો એકનો એક પુત્ર આપ્યો કે જેથી જે કોઈ વ્યક્તિ ઈસુ પર વિશ્વાસ કરે તેને તેના પાપ માટે **શિક્ષા ન થાય** પણ તે વ્યક્તિ સદાકાળને માટે ઈશ્વર સાથે રહેશે.
- **49:11** ઈસુએ કદાપિ પાપ કર્યું નહોતું, પણ તેમણે તમારા અને દુનિયાની દરેક વ્યક્તિના પાપો દૂર કરવા **શિક્ષા પામવા** અને સંપૂર્ણ બલિદાન તરીકે મરવા પસંદ કર્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3027, H3256, H4148, H4941, H5221, H5414, H6031, H6064, H6213, H6485, H7999, H8199, G1349, G1556, G1557, G2849, G3811, G5097

(ત્યાં પણ જાઓ: 13:07; 16:02; 16:16; 16:17; 17:14; 18:04; 18:06; 19:16; 20:02; 20:05; 20:08; 20:10; 21:07; 21:13; 48:06; 48:10; 49:09; 49:10; 49:11; 49:14)

શિષ્ય, શિષ્યો

વ્યાખ્યા:

“શિષ્ય” શબ્દ, વ્યક્તિ કે જે શિક્ષક સાથે વધારે સમય વિતાવે છે, તે શિક્ષકના ચરિત્ર અને શિક્ષણથી શીખે છે તે માટે દર્શાવાયો છે.

- જે લોકો ઈસુને અનુસરતા, તેનું શિક્ષણને સાંભળતા અને પાળતા, તેઓ તેના શિષ્યો કહેવાતા હતા.
- યોહાન બાપ્તિસ્તને પણ શિષ્યો હતા.
- ઈસુની સેવા, દરમ્યાન, ત્યાં ઘણા શિષ્યો હતા કે જેઓએ તેનું સાંભળ્યું અને તેના શિક્ષણને અનુસર્યા.
- ઈસુએ તેના બાર શિષ્યોને તેના નજીકના અનુયાયીઓ થવા સારું પસંદ કર્યા; આ માણસો તેના “પ્રેરિતો” તરીકે જાણીતા બન્યા.
- ઈસુના બાર પ્રેરિતોએ તેના “શિષ્યો” અથવા “મુખ્ય બાર” હોવાનું ચાલુ રાખ્યું.
- ઈસુના સ્વર્ગમાં ગયા અગાઉ, તેણે તેના શિષ્યોને બીજા લોકો ઈસુના શિષ્યો કેવી રીતે બનવું તે વિશે શિક્ષણ આપવાની આજ્ઞા આપી.
- જેઓ ઈસુમાં માને છે અને તેના શિક્ષણને પાળે છે તેઓને ઈસુના શિષ્યો કહેવામાં આવે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- “શિષ્ય” શબ્દનું ભાષાંતર શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ દ્વારા કરવામાં આવે તો તેનો અર્થ, “અનુયાયી” અથવા “છાત્ર” અથવા “વિદ્યાર્થી” અથવા “શિષ્યાઉ” તરીકે કરી શકાય છે.
- ધ્યાન રાખો કે આ શબ્દનું ભાષાંતર ફક્ત વર્ગખંડમાં શીખતા વિદ્યાર્થીઓને દર્શાવવું નથી.
- આ શબ્દનું ભાષાંતર “પ્રેરિત” શબ્દના ભાષાંતરથી અલગ હોવું જોઈએ.

(આ પણ જુઓ: પ્રેરિત, માનવું, ઈસુ, યોહાન (બાપ્તિસ્ત), બાર)

બાઈબલની કલમો:

- પ્રેરિતો 6:1
- પ્રેરિતો 9:26-27
- પ્રેરિતો 11:25-26
- પ્રેરિતો 14:21-22
- યોહાન 13:23-25
- લૂક 6:39-40
- માથ્થી 11:1-3
- માથ્થી 26:33-35
- માથ્થી 27:62-64

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **30:8** તેણે (ઈસુએ) તેના શિષ્યોને લોકોને આપવા માટે ટુકડાઓ આપ્યા. શિષ્યોએ ભોજન વહેંચવાનું ચાલુ રાખ્યું, અને તે કદી ખૂટ્યું નહીં.
- **38:1** લગભગ ત્રણ વર્ષ પછી ઈસુએ જાહેરમાં પ્રથમ શિક્ષણ અને પ્રચાર શરૂ કર્યું, ઈસુએ તેના શિષ્યોને કહ્યું કે તે યરૂશાલેમમાં તેઓની સાથે પાસ્ખા ની ઉજવણી કરવા માંગે છે, અને ત્યાં તેને મારવામાં આવશે.
- **38:11** પછી ઈસુ તેના શિષ્યોની સાથે જે જગા ગેથસેમાને કહેવાય છે ત્યાં ગયો. ઈસુએ તેના શિષ્યોને કહ્યું કે તમે પ્રાર્થના કરતા રહો જેથી તમે પરીક્ષણમાં નહિ પડો.
- **42:10** ઈસુએ તેના શિષ્યો ને કહ્યું, “સ્વર્ગ અને પૃથ્વી પર બધો જ અધિકાર મને અપાયો છે. તેથી તમે જાઓ અને સર્વ જાતિના લોકોને શિષ્ય બનાવો અને તેમને પિતા, પુત્ર તથા પવિત્ર આત્માને નામે બાપ્તિસ્મા આપતા જાઓ અને જે મેં તમને આજ્ઞા આપી છે તે શીખવતા જાઓ.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H3928, G3100, G3101, G3102

(ત્યાં પાછા જાઓ: 28:06; 28:07; 28:08; 30:02; 30:04; 30:05; 30:06; 30:08; 30:09; 31:01; 31:02; 31:03; 31:04; 31:08; 32:01; 32:15; 33:06; 36:01; 36:05; 36:07; 37:02; 37:03; 38:01; 38:02; 38:04; 38:06; 38:08; 38:10; 38:11; 38:13; 38:15; 41:01; 41:06; 41:07; 41:08; 42:01; 42:05; 42:06; 42:08; 42:09; 42:10; 42:11; 43:01; 43:05; 43:10; 43:12; 43:13; 45:07; 46:04; 46:08; 50:02; 50:03; 50:05; 50:08)

શેતાન, શેતાન, દુષ્ટ

તથ્યો:

જો કે શેતાન એ આત્મા છે જે ઈશ્વરે સૃજાવ્યો છે, તેણે ઈશ્વર વિરુદ્ધ બંડ પોકાર્યું અને ઈશ્વરનો દુશ્મન બન્યો. તેને “શેતાન” અને “દુષ્ટ” તરીકે પણ ઓળખવામાં આવે છે.

- શેતાન ઈશ્વર અને ઈશ્વરે સૃજાવેલા સઘળાને ઘિક્કારે છે કારણ કે તે ઈશ્વરની જગ્યા લેવા માંગે છે અને લોકો તેનું ઈશ્વર તરીકે ભજન કરે એવું ઈચ્છે છે.
- શેતાન લોકોને ઈશ્વરની વિરુદ્ધ બંડ કરવાં લલચાવે છે.
- ઈશ્વરે લોકોને શેતાનના નિયંત્રણથી છોડાવવા માટે તેમના દીકરા, ઈસુને મોકલ્યાં.
- શેતાનનો અર્થ “વિરોધી” અથવા “દુશ્મન” થાય છે.
- “શેતાન” શબ્દનો અર્થ “દોષ મુકનાર” થાય છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- “શેતાન” શબ્દનો અનુવાદ “દોષ મુકનાર” અથવા “દુષ્ટ વ્યક્તિ” અથવા “દુષ્ટાત્માઓનો રાજા” અથવા “મુખ્ય દુષ્ટ આત્મા” એમ પણ કરી શકાય.
- “શેતાન” નો અનુવાદ “હરીફ” અથવા “વિરોધી” અથવા બીજું કોઈ નામ કે જે બતાવે કે તે શેતાન છે.
- આ શબ્દનો અનુવાદ અશુદ્ધ આત્મા અને દુષ્ટાત્માથી અલગ રીતે થવો જોઈએ.
- આ શબ્દનો અનુવાદ સ્થાનિક અને રાષ્ટ્રીય ભાષામાં કેવી રીતે થાય છે તે ધ્યાન આપો.

(જુઓ: અજ્ઞાતનું અનુવાદ કેવી રીતે કરવું)

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(જુઓ: અશુદ્ધ આત્મા, દુષ્ટા, ઈશ્વરનું રાજ્ય, લલચાવવું)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 યોહાન 3:7-8
- 1 થેસલોનિકીઓ 2:17-20
- 1 તિમોથી 5:14-16
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 13:9-10
- અયૂબ 1:6-8
- માર્ક 8:33-34
- ઝખાર્યા 3:1-3

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- 21:1 સાપ કે જેણે હવાને ભરમાવી તે **શેતાન હતો**.

વચન આપવામાં આવ્યું કે મસીહા આવશે અને હરાવશે **શેતાનને** સંપૂર્ણપણે.

- 25:6 પછી **શેતાન** જગતના સઘળાં રાજ્ય તથા તેઓનો મહિમા ઈસુને દેખાડ્યા અને કહ્યું, “જો તમે પગે પાડીને મારું ભજન કરો, તો આ સઘળાં હું તમને આપીશ.”
- 25:8 ઈસુ પડ્યા નહિ **શેતાનના** પરીક્ષણોમાં, તેથી **શેતાન** તેમને છોડીને ચાલ્યો ગયો.
- 33:6 તેથી ઈસુએ સમજાવ્યું, “બીજ એ તો ઈશ્વરનું વચન છે.

રસ્તો એ તો વ્યક્તિ છે કે જે ઈશ્વરનું વચન સંભાળે છે, પરંતુ તેને સમજતો નથી, અને **શેતાન** તે વચન તેની પાસેથી લઇ જાય છે.”

- 38:7 યહુદાએ રોટલી લીધી પછી, **શેતાન** તેનામાં પ્રવેશ્યો.
- 48:4 ઈશ્વરે વચન આપ્યું કે હવાનું એક વંશજ છુંદશે **શેતાનનું** શિર, અને **શેતાન** તેઓની એડી છુંદશે.

તેનો અર્થ એ કે **શેતાન** મસીહાને મારી નાંખશે, પરંતુ ઈશ્વર તેમને સજીવન કરશે, અને પછી મસીહા સામર્થ્યને છુંદશે **શેતાનના** હંમેશને માટે.

- 49:15 ઈશ્વરે તમને ખેંચી લીધા છે **શેતાનના** અંધકારના રાજ્યમાંથી અને ઈશ્વરના પ્રકાશના રાજ્યમાં મૂક્યાં છે.

- **50:9** “ખરાબ ઘાસ એવા લોકોને સૂચવે છે કે જેઓ સંબંધિત છે **દુષ્ટ વ્યક્તિને**.

દુશ્મન કે જોડો ખરાબ ઘાસ ઉગાવ્યું છે તે **શેતાન છે**.”

- **50:10** “જ્યારે જગતનો અંત આવશે, ત્યારે દૂતો સર્વ લોકોને ભેગા કરશે કે જેઓ સંબંધિત છે **શેતાનને** અને તેઓને બળતી અગ્નિમાં ફેંકી દેશે, જ્યાં તેઓ ભયંકર યાતનામાં રડશે અને પોતાના દાંત પીસશે.”
- **50:15** જ્યારે ઈસુ પાછા આવશે, ત્યારે તેઓ સંપૂર્ણપણે નાશ કરશે **શેતાન** અને તેના રાજ્યનો.

તેઓ નાંખી દેશે **શેતાનને** નરકમાં જ્યાં તે સદાકાળને માટે બળશે, તે દરેકની સાથે કે જેઓએ ઈશ્વરને આધીન થવા કરતાં તેને અનુસરવાનું પસંદ કર્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H7700, H7854, H8163, G1139, G1140, G1141, G1142, G1228, G4190, G4566, G4567

(ત્યાં પાછા જાઓ: 21:01; 25:01; 25:02; 25:04; 25:05; 25:06; 25:07; 25:08; 26:01; 33:06; 38:07; 38:09; 48:02; 48:04; 49:15; 50:04; 50:09; 50:10; 50:15)

સતાવવું, સતાવેલ, સતાવતું, સતાવણી, સતાવણીઓ, સતાવનાર, સતાવનારાઓ

વ્યાખ્યા:

“સતાવવું” અને “સતાવણી” શબ્દો કોઈ વ્યક્તિ કે લોકજૂથ સાથે સતત કઠોર વ્યવહાર કરવો કે જે દ્વારા તેઓને નુકસાન પહોંચે તેનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- સતાવણી એક વ્યક્તિ કે ઘણા લોકો વિરુદ્ધ હોય શકે અને તેમાં સામાન્ય રીતે સતત વારંવારનો હુમલાઓનો સમાવેશ થાય છે.
- ઇઝરાયલીઓને ઘણી વિભિન્ન લોકજાતિઓ દ્વારા સતાવવામાં આવ્યા હતા કે જેમણે તેઓ પર હુમલા કર્યા, તેઓને બંદી બનાવ્યા અને તેઓની વસ્તુઓ ચોરી લીધી હતી.
- જે લોકો ભિન્ન પ્રકારની ધાર્મિક માન્યતાઓ ધરાવે છે અથવા તો જેઓ નબળા છે તેવા લોકોની સતાવણી ઘણીવાર કરે છે.
- યહૂદી આગવાનોએ ઈસુની સતાવણી કરી કારણ કે ઈસુ જે શીખવતા હતા તે તેઓને ગમતું ન હતું.
- ઈસુ સ્વર્ગમાં પાછા ગયા ત્યાર બાદ, યહૂદી ધાર્મિક આગવાનોએ અને રોમન સરકારે ઈસુના અનુયાયીઓની સતાવણી કરી.
- “સતાવવું” નો અનુવાદ “દમન કરતા રહેવું” અથવા તો “કઠોરપણે વર્તવું” અથવા તો “સતત દુર્વ્યવહાર કરવો” તરીકે પણ કરી શકાય.
- “સતાવણી” નો અનુવાદ “કઠોર દુર્વ્યવહાર” અથવા તો “જુલમ” અથવા તો “સતત નુકસાનકારક વ્યવહાર” તરીકે કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: ખ્રિસ્તી, મંડળી, દમન કરવું, રોમ)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 7:51-53
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 13:50-52
- ગલાતી 1:13-14
- યોહાન 5:16-18
- માર્ક 10:29-31
- માથ્થી 5:9-10
- માથ્થી 5:43-45
- માથ્થી 10:21-23
- માથ્થી 13:20-21
- ફીલિપ્પી 3:6-7

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **33:7** “ખડકાળ જમીન એવી વ્યક્તિ છે કે જે ઈશ્વરનું વચન સાંભળે છે અને આનંદથી તેનો સ્વીકાર કરે છે.

પણ જ્યારે તે મુશ્કેલીઓ તથા **સતાવણીનો** સામનો કરે છે ત્યારે, તે પીછેહઠ કરે છે.”

- **45:6** તે દીવસે યરુશાલેમમાં ઘણા લોકોએ ઈસુના અનુયાયીઓને **સતાવાનું** કરવાનું શરૂ કર્યું કે જેથી વિશ્વાસીઓ અન્ય સ્થળોએ ભાગી ગયા.
- **46:2** શાઉલે કોઈને એવું કહેતા સાંભળ્યા કે “શાઉલ!

શાઉલ! તું મને કેમ **સતાવે** છે?” શાઉલે પૂછ્યું, “પ્રભુ, તમે કોણ છો?” ઈસુએ તેને જવાબ આપ્યો, “હું ઈસુ છું. તું મને **સતાવે** છે!”

- **46:4** પણ અનાન્યાએ કહ્યું, “પ્રભુ, આ માણસે કેવી રીતે વિશ્વાસીઓને **સતાવ્યા** છે તે મેં સાંભળ્યું છે.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1814, H4783, H7291, H7852, G1375, G1376, G1377, G1559, G2347

(ત્યાં પાછા જાઓ: 33:07; 45:06; 45:07; 46:01; 46:02; 46:04; 46:09)

સમરૂન, સમરૂની

તથ્યો:

સમરૂન ઈઝરાયેલના ઉત્તરીય ભાગના એક શહેર અને તેના આસપાસના પ્રદેશનું નામ હતું. આ પ્રદેશ શારોન સરહદની પશ્ચિમ અને યરદન નદીની પૂર્વ વચ્ચે આવેલું હતું.

- જુના કરારમાં, સમરૂન ઈઝરાયેલના ઉત્તરી રાજ્યનું પાટનગર હતું.

પાછળથી તેના આસપાસના પ્રદેશને પણ સમરૂન કહેવાય છે.

- જ્યારે આશ્શૂરીઓએ ઈઝરાયેલના ઉત્તરીય રાજ્ય પર વિજય મેળવ્યો, ત્યારે તેઓએ સમરૂન શહેર કબજે કર્યું અને મોટાભાગના ઉત્તરના ઈઝરાયેલીઓને આ પ્રદેશ છોડાવા માટે ફરજ પાડી, તેઓને આશ્શૂરના જુદા જુદા શહેરોમાં ખસેડીને.
- આશ્શૂરીઓએ જે ઈઝરાયેલીઓને ખસેડ્યા હતાં તેઓના સ્થાને ઘણા વિદેશીઓને પણ સમરૂનના પ્રદેશમાં લાવ્યા હતા.
- આ પ્રદેશમાં રહેલા કેટલાંક ઈઝરાયેલીઓએ વિદેશીઓ કે જેઓ ત્યાં વસ્યા હતાં તેઓની સાથે લગ્ન કર્યા, અને તેઓના વંશજો સમરૂનીઓ તરીકે ઓળખાયા.
- યહૂદીઓ સમરૂનીઓને તુચ્છ ગણતા હતાં કારણ કે તેઓ માત્ર અંશતઃ યહૂદી હતા અને તેઓના પૂર્વજોએ મૂર્તિપૂજક દેવોની પૂજા કરી હતી માટે.
- નવા કરારના સમયમાં, સમરૂનનો પ્રદેશ તેની ઉત્તર તરફના ગાલીલ પ્રદેશ અને તેની દક્ષિણ તરફના યહૂદિયા પ્રદેશની સરહદે આવ્યો હતો.

(જુઓ: આશ્શૂર, ગાલીલ, યહૂદિયા, શારોન, ઈઝરાયેલનું રાજ્ય)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોના કૃત્યો 8:1-3
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 8:4-5
- યોહાન 4:4-5
- લૂક 9:51-53
- લૂક 10:33-35

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **20:4** પછી આશ્શૂરીઓ જ્યાં ઈઝરાયેલનું રાજ્ય હતું ત્યાં વસવા માટે વિદેશીઓને લઇ આવ્યાં હતાં..

વિદેશીઓએ નષ્ટ થયેલાં શહેરોનું પુનઃનિર્માણ કર્યું અને ત્યાં બાકી રહેલા ઈઝરાયેલીઓ સાથે લગ્ન કર્યા. ઈઝરાયેલીઓ કે જેઓ વિદેશીઓ સાથે પરણ્યા હતાં તેઓના વંશજોને **સમરૂનીઓ તરીકે ઓળખાયા**.

- **27:8** “તે માર્ગ પર ત્યારબાદ જનાર વ્યક્તિ **સમરૂની હતો. (સમરૂનીઓ યહૂદીઓના વંશજો હતાં જેઓએ બીજા રાષ્ટ્રોના લોકો સાથે લગ્ન કર્યા હતાં. સમરૂનીઓ અને યહૂદીઓ એકબીજાને ધિક્કારતા હતાં.)”**
- **27:9** “તે **સમરૂની** તે માણસને પોતાના ગધેડા પર ઊંચકીને ઉતારામાં લઇ ગયો જ્યાં તેણે તેની માવજત કરી.”
- **45:7** તે (ફિલિપ) ગયો **સમરૂનમાં** જ્યાં તેણે ઈસુ વિશે બોધ કર્યો અને ઘણાં લોકો બચી ગયાં.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H8111, H8115, H8118, G4540, G4541, G4542

(ત્યાં પાછા જાઓ: 20:04; 27:08; 27:09; 27:10; 45:07)

સહન કરવું, પીડાય છે, સહન કર્યું, વેદના, પીડાઓ

વ્યાખ્યા:

"સહન કરવું" અને "વેદના" શબ્દોનો અર્થ ખૂબ જ કંઈક અણગમતું, જેમ કે માંદગી, પીડા, અથવા અન્ય મુશ્કેલીઓનો અનુભવ એવો થાય છે.

- જ્યારે લોકો પર સતાવણી થાય અથવા જ્યારે તેઓ બીમાર હોય ત્યારે તેઓ પીડાતા હોય છે.
- કેટલીકવાર લોકોએ કરેલાં ખોટા કાર્યોને લીધે લોકોને પીડા થાય છે; દુનિયામાંનાં પાપ અને બીમારીને લીધે તેઓ સહન કરે છે.
- દુઃખ શારીરિક હોઈ શકે છે, જેમ કે પીડા કે માંદગી અનુભવવી.

તે ભાવનાત્મક પણ હોઈ શકે છે, જેમ કે ભય, ઉદાસી, અથવા એકલતાની લાગણી અનુભવવી.

- "મને સહન કરો" શબ્દસમૂહનો અર્થ "મારી સાથે સહન કરવું" અથવા "મને સાંભળો" અથવા "ધીરજથી સાંભળો."

અનુવાદનાં સૂચનો:

- "સહન કરવું" શબ્દનો અનુવાદ "પીડા અનુભવવી" અથવા "મુશ્કેલી સહન કરવી" અથવા "તકલીફો અનુભવવી" અથવા "મુશ્કેલ અને પીડાદાયક અનુભવોમાંથી પસાર થવું" તરીકે ભાષાંતર કરી શકાય છે.
- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, "વેદના"નું ભાષાંતર "અત્યંત મુશ્કેલ સંજોગો" અથવા "ગંભીર તકલીફો" અથવા "મુશ્કેલીનો અનુભવ" અથવા "પીડાદાયક અનુભવોનો સમય" તરીકે કરી શકાય છે.
- "તરસ વેઠવી" શબ્દસમૂહનો અનુવાદ "તરસ અનુભવવી" અથવા "તરસથી પીડાવું" તરીકે કરી શકાય છે.
- "હિંસાસહન કરવી" નો અનુવાદ "હિંસામાંથી પસાર થવું" અથવા "હિંસક કૃત્યો દ્વારા નુકસાન થવું" તરીકે કરી શકાય છે.

બાઇબલના સંદર્ભો

- 1 થેસ્સલોનિકી 2:14-16
- 2 થેસ્સલોનિકી 1:3-5
- 2 તીમોથી 1:8-11
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 7:11-13
- યશાયાહ 53:10-11
- યર્મિયા 6:6-8
- માથ્થી 16:21-23
- ગીતશાસ્ત્ર 22:24-25
- પ્રકટીકરણ 1:9-11
- રોમનો 5:3-5

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **9:13** યહોવાહે કહ્યું, "મેં મારા લોકોનું દુઃખ જોયું છે."
- **42:3** તેણે(ઈસુએ) તેમને પ્રબોધકોએ જે કહ્યું હતું તે યાદ કરાવ્યું કે મસીહ દુઃખ વેઠશે અને માર્યો જશે, પણ ત્રીજે દિવસે સજીવન થશે.
- **42:7** તેણે(ઈસુએ) કહ્યું કે, "પુરાતન કાળમાં લખાયું હતું કે મસીહ દુઃખ વેઠશે અને મૃત્યુ પામશે, ને ત્રીજે દિવસે મુએલામાંથી પાછો ઊઠશે."
- **44:5** "તમે જે કરી રહ્યા છતા તે તમે ભલે સમજ્યા ન છતા, ઈશ્વરે તમારાં કાર્યોનો ઉપયોગ ભવિષ્યવાણીને પરિપૂર્ણ કરવા માટે કર્યો કે મસીહ દુઃખ વેઠે અને મૃત્યુ પામે."
- **46:4** ઈશ્વરે કહ્યું, "મેં તેને(શાઉલને) મારું નામ નાશ પામનારાઓને પ્રગટ કરવા માટે પસંદ કર્યો છે. મારા નામને લીધે તેને કેટલું બધું દુઃખ સહન કરવું પડશે એ હું તેને બતાવીશ."
- **50:17** તે(ઈસુ) દરેક આંસુ લૂછી નાખશે અને ત્યાં કોઈ દુઃખ, શોક, રૂદન, દુષ્ટતા, પીડા અથવા મરણ થનાર નથી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H943, H1741, H1934, H4342, H4531, H4912, H5142, H5254, H5375, H5999, H6031, H6040, H6041, H6064, H6090, H6770, H6869, H6887, H7661, G91, G941, G971, G2210, G2346, G2347, G3804, G3958, G4310, G4778, G4841, G5004, G5723

(ત્યાં પાછા જાઓ: 09:13; 38:12; 42:03; 42:07; 44:05; 46:04; 50:04; 50:10; 50:17)

સાચું, સત્ય

વ્યાખ્યા:

"સત્ય" શબ્દ એક અથવા વધુ ખ્યાલો છે જે હકીકતો છે, વાસ્તવમાં જે ઘટનાઓ બને છે, અને વાસ્તવમાં કહેવામાં આવતા નિવેદનોનો ઉલ્લેખ કરે છે. આવા ખ્યાલોને "સાચા" કહેવાય છે. સાચી ઘટનાઓ વાસ્તવમાં બનેલી ઘટનાઓ છે. સાચા વાક્યો એ વાક્યો છે જે વાસ્તવિક દુનિયા પ્રમાણે ખોટા નથી.

- "સાચી" વસ્તુઓ વાસ્તવિક, અસલી, ખરેખરી, યોગ્ય, કાયદેસર અને હકીકતલક્ષી છે.
- "સત્ય" એક સમજણો, માન્યતાઓ, તથ્યો અથવા નિવેદનો છે જે સાચા છે.
- એમ કહેવું કે ભવિષ્યવાણી "સાચી પડી" અથવા "સાચી થઈ જશે" એનો અર્થ એ થયો કે તે વાસ્તવમાં આગાહી પ્રમાણે થયું કે તે પ્રમાણે થશે.
- બાઇબલમાં "સત્ય"નો ખ્યાલ એવી રીતે કામ કરવાના ખ્યાલનો સમાવેશ કરે છે જે વિશ્વસનીય અને વફાદાર છે.
- ઈસુએ ઈશ્વરનું સત્ય તેમણે કહેલા શબ્દોમાં પ્રગટ કર્યું..
- બાઇબલ/ઈશ્વરના શબ્દ સત્ય છે. તે ખરેખર જે થયું છે તે વિશે કહે છે અને ઈશ્વર વિષે અને તેમણે જે કંઈ પણ બનાવ્યું છે તે બધું સાચું છે, તે વિષે શીખવે છે.

અનુવાદ માટેનાં સૂચનો:

- સંદર્ભ અને તેના વર્ણનના આધારે, "સાચું" શબ્દનો અનુવાદ "વાસ્તવિક" અથવા "તથ્યપૂર્ણ" અથવા "સાચા" અથવા "ખરું" અથવા "ચોક્કસ" અથવા "અસલી" પણ કરી શકાય છે.
- "સત્ય" શબ્દને ભાષાંતર કરવાની રીતોમાં "સાચું શું છે" અથવા "હકીકત" અથવા "નિશ્ચિતતા" અથવા "સિદ્ધાંત" શામેલ હોઈ શકે છે.
- "સાચું થયું છે" અભિવ્યક્તિ "ખરેખર થયું છે" અથવા "પૂર્ણ થયું" અથવા "આગાહી પ્રમાણે થયું" તરીકે અનુવાદિત કરવામાં આવે છે.
- "સત્ય કહો" અથવા "સત્ય બોલો" અભિવ્યક્તિનો " શું સાચું છે તે કહો " અથવા " ખરેખર શું થયું તે કહો " અથવા " જે વિશ્વસનીય છે કહો." તરીકે પણ અનુવાદ કરી શકાય.
- "સત્ય સ્વીકારવું"નું ભાષાંતર કરી શકાય છે " ઈશ્વર વિશે જે સાચું છે તે માનવું "
- "આત્મામાં તથા સત્યમાં ઈશ્વરની ભક્તિ કરવી" જેવી અભિવ્યક્તિનું, "સત્યમાં" શબ્દનો અર્થ "ઈશ્વરે આપણને જે શીખવ્યું છે તે પાળવું" એવું ભાષાંતર કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: માને છે, વફાદાર, પરિપૂર્ણ, આજ્ઞા પાળવી, પ્રબોધક, સમજવું)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 કોરિંથી 5:6-8
- 1યોહાન 1:5-7
- 1યોહાન 2:7-8
- 3યોહાન 1:5-8
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 26:24-26
- કલોસી 1:4-6
- ઉત્પત્તિ 47:29-31
- યાકૂબ 1:17-18
- યાકૂબ 3:13-14
- યાકૂબ 5:19-20
- યર્મિયા 4:1-3
- યોહાન 1:9
- યોહાન 1:16-18
- યોહાન 1:49-51
- યોહાન 3:31-33
- યહોશુઆ 7:19-21
- યર્મિયાનો વિલાપ 5:19-22
- માથ્થી 8:8-10
- માથ્થી 12:15-17
- ગીતશાસ્ત્ર 26:1-3
- પ્રકટીકરણ 1:19-20
- પ્રકટીકરણ 15:3-4

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **2:4** સર્પે સ્ત્રીને પ્રત્યુત્તર આપ્યો, 'તે સાચું નથી! તમે મરશો નહીં.'
- **14:6** તરત જ કાલેબ અને યહોશુઆ, અન્ય બે જાસૂસોએ કહ્યું કે, "તે સાચું છે કે કનાનના લોકો ઉંચા અને મજબૂત છે, પણ આપણે તેમને હરાવી શકીએ છીએ!"
- **16:1** ઇઝરાયેલીઓએ યહોવાહ, સાચા ઈશ્વરને બદલે કનાની દેવોની પૂજા કરવાનું શરૂ કર્યું.
- **31:8** તેઓએ ઈસુની ભક્તિ કરી, તેમને કહ્યું, "સાચે જ, તમે ઈશ્વરના પુત્ર છો."
- **39:10** "હું પૃથ્વી પર ઈશ્વર વિશેનું સત્ય કહેવા આવ્યો છું. જે કોઈ સત્ય ને પ્રેમ કરે છે તે મારું સાંભળે છે." પિલાતે પૂછ્યું, "સત્ય શું છે?"

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H199, H389, H403, H529, H530, H543, H544, H551, H571, H935, H3321, H3330, H6237, H6656, H6965, H7187, H7189, G225, G226, G227, G228, G230, G1103, G3303, G3483, G3689, G4103, G4137

(ત્યાં પાછા જાઓ: [02:04](#); [16:01](#); [19:10](#); [26:05](#); [31:08](#); [34:10](#); [39:10](#); [45:03](#))

સાજુ કરવું, સાજો થયેલો, સાજુ કરવું, સાજુ કરે છે, સાજા કરનાર, સ્વાસ્થ્ય, તંદુરસ્ત, નાતંદુરસ્ત

વ્યાખ્યા:

“સાજુ કરવું” અને “મટાડવું” શબ્દોનો અર્થ, માંદુ, ઘાયલ, અથવા અક્ષમ વ્યક્તિને ફરીથી તંદુરસ્ત કરવું.

- વ્યક્તિ કે જે “સાજો થયેલ” અથવા “રોગમાંથી મુક્ત થયેલ” છે, એટલે કે જેને “સારો કરવામાં આવેલો છે” અથવા “તંદુરસ્ત કરવામાં આવેલો” છે.
- ઈશ્વરે આપણા શરીરોને ઘણા પ્રકારના ઘા અને રોગોથી સાજા થવાની ક્ષમતા આપી છે, જેથી તેઓ કુદરતી રીતે સાજા થઈ શકે છે. સામાન્ય રીતે આ પ્રકારનું સાજાપણું ધીરે ધીરે થાય છે.
- જો કે, અમુક સંજોગો, જેવા કે અંધ હોવું, અથવા લકવાગ્રસ્ત હોવું, અને ચોક્કસ ગંભીર રોગો, જેવા કે રક્તપિત્ત, આપોઆપ સાજા થતા નથી. જ્યારે લોકો આવી બાબતોથી સાજા થાય છે, ત્યારે તે એક ચમત્કાર છે, જે સામાન્ય રીતે એકાએક બને છે.
- ઉદાહરણ તરીકે, ઈસુએ ઘણા લોકો કે જેઓ અંધ અથવા અપંગ અથવા રોગોવાળા હતા તેઓને સાજા કર્યા, અને તેઓ તરતજ સારા થઈ ગયા.
- પ્રેરિતોએ પણ ચમત્કારિક રીતે લોકોને સાજા કર્યા, જેવા કે જ્યારે પિતરે લંગડા માણસને ચાલવાનું કહ્યું, ત્યારે તે તરતજ ચાલવા માટે સક્ષમ બન્યો.

(આ પણ જુઓ: ચમત્કાર)

બાઈબલની કલમો:

- પ્રેરિતો 5:14-16
- પ્રેરિતો 8:6-8
- લૂક 5:12-13
- લૂક 6:17-19
- લૂક 8:43-44
- માથ્થી 4:23-25
- માથ્થી 9:35-36
- માથ્થી 13:15

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **19:14** ઘણા ચમત્કારોમાંનો એક નામાન એ સૈન્યના સેનાપતિ, તેને માટે થયો, જેને ચામડીનો ભયંકર રોગ હતો. તેણે એલિશા વિશે સાંભળ્યું હતું, જેથી તે (નામાન) તેની પાસે ગયો અને તેને સાજા કરવા માટે એલિશાને પૂછ્યું.
- **21:10** તેણે (યશાયાએ) પણ ભાખેલું કે જેઓ સાંભળી, જોઈ, બોલી, અથવા ચાલી શકતા નથી તે લોકોને મસીહા સાજા કરશે.
- **26:6** ઈસુએ કહેવાનું ચાલુ રાખ્યું, “એલિશા પ્રબોધકના સમય દરમ્યાન, ઈઝરાયેલમાં ઘણા લોકો ચામડીના રોગોથી પીડાતા હતા. પણ એલિશાએ તેમાંના કોઈને સાજા કર્યા નહીં. તેણે ફક્ત ઈઝરાયેલના શત્રુઓના સેનાપતિ નામાનનો ચામડીનો રોગ મટાડ્યો.
- **26:8** તેઓ ઘણા લોકોને તેની પાસે લાવ્યાં કે જેઓ માંદા અથવા વિકલાંગ હતા, જેમાં જેઓ જોઈ, ચાલી, સાંભળી, અથવા બોલી શકતા ન હતા તેઓને સમાવેશ થયેલો હતો, અને ઈસુએ તેઓને સાજા કર્યા.
- **32:14** તેણીએ સાંભળ્યું હતું કે ઈસુએ ઘણા માંદા લોકોને સાજા કર્યા હતા અને વિચાર્યું કે, “મને ખાતરી છે કે જો હું ઈસુના લૂગડાંને સ્પર્શ કરીશ, તો હું પણ સાજુ થઈશ!”
- **44:3** તરત જ, ઈશ્વરે તે લંગડા માણસને સાજો કર્યો, અને તે ચાલવા અને કૂદવા લાગ્યો, અને ઈશ્વરની સ્તુતિ કરવા લાગ્યો.
- **44:8** પિતરે તેઓને ઉત્તર આપ્યો, આ માણસ જે તમારી આગળ ઊભો રહ્યો છે, તે ઈસુ મસીહાના સામર્થ્યથી સાજો થયો છે
- **49:2** ઈસુએ ઘણા ચમત્કારો કર્યા જે સાબિત કરે છે કે તે ઈશ્વર છે. તે પાણી ઉપર ચાલ્યા, તોફાનને શાંત પાડ્યું, ઘણા માંદા લોકોને સાજા કર્યા, ભૂતોને બહાર કાઢ્યા, મૃતને સજીવન કર્યા, અને પાંચ રોટલી અને બે નાની માછલીને પાંચ હજાર લોકોને પુરતો થાય તેટલા ખોરાકમાં ફેરવી નાખ્યા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H724, H1369, H1455, H2280, H2421, H2896, H3444, H3545, H4832, H4974, H7495, H7499, H7500, H7725, H7965, H8549, H8585, H8644, H622, G1295, G1743, G2322, G2323, G2386, G2390, G2392, G2511, G3647, G4982, G4991, G5198, G5199

(ત્યાં પાછા જાઓ: 19:14; 19:15; 21:10; 26:06; 26:08; 30:03; 32:13; 32:14; 32:16; 38:15; 44:03; 44:04; 44:08; 49:02)

સામર્થ્ય, બળવાન, શક્તિશાળી

વ્યાખ્યા:

“સામર્થ્ય” શબ્દ મોટા ભાગે પુષ્કળ બળનો ઉપયોગ કરીને કોઈ બાબતો કરવાની કે કરાવવાની ક્ષમતાનો ઉલ્લેખ કરે છે. “શક્તિઓ” એવા લોકો કે આત્માઓનો ઉલ્લેખ કરે છે જેઓની પાસે કોઈ બાબતો કરાવવા મોટી ક્ષમતા હોય છે.

- “ઈશ્વરનું સામર્થ્ય” શબ્દ ઈશ્વરની બધું જ કરવાની ક્ષમતાનો ઉલ્લેખ કરે છે, ખાસ કરીને એવી બાબતો કરવાની ક્ષમતા કે જે મનુષ્યો માટે અશક્ય હોય.
- ઈશ્વર પાસે તેઓએ સૃજેલી દરેક બાબત પર સંપૂર્ણ સત્તા છે.
- ઈશ્વર જે ઈચ્છે છે તે કરવા પોતાના લોકોને સામર્થ્ય આપે છે, કે જેથી જ્યારે તેઓ લોકોને સાજા કરે કે બીજા ચમત્કારો કરે ત્યારે, તેઓ તે ઈશ્વરના સામર્થ્યથી કરે.
- કારણ કે ઈસુ અને પવિત્ર આત્મા પણ ઈશ્વર છે, તેઓ પાસે સમાન સામર્થ્ય છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- સંદર્ભ અનુસાર, “સામર્થ્ય” શબ્દનો અનુવાદ “ક્ષમતા” અથવા તો “બળ” અથવા તો “શક્તિ” અથવા તો “ચમત્કારો કરવાની ક્ષમતા” અથવા તો “નિયંત્રણ” તરીકે પણ કરી શકાય.
- “શક્તિઓ” શબ્દનો અનુવાદ “શક્તિશાળી જીવો” અથવા તો “નિયંત્રણ કરનારા આત્માઓ” અથવા તો “જેઓ બીજાઓને નિયંત્રિત કરે છે તેઓ” તરીકે કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: બળ, પવિત્ર આત્મા, ઈસુ, ચમત્કાર)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 થેસ્સલોનિકી 1:4-5
- ક્લોસ્થી 1:11-12
- ઉત્પત્તિ 31:29-31
- યર્મિયા 18:21-23
- યહૂદા 1:24-25
- ન્યાયાધીશો 2:18-19
- લૂક 1:16-17
- લૂક 4:14-15
- માથ્થી 26:62-64
- ફિલિપી 3:20-21
- ગીતશાસ્ત્ર 80:1-3

બાઈબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **22:5** દૂતે સમજાવ્યું, “પવિત્ર આત્મા તારા પર આવશે અને ઈશ્વરનું સામર્થ્ય તારા પર આરજાદાન કરશે. તેથી તે બાળક એટલે કે ઈશ્વરનો પુત્ર પવિત્ર હશે.
- **26:1** શેતાનના પરીક્ષણો પર વિજય પામ્યા બાદ, ઈસુ પવિત્ર આત્માના સામર્થ્યમાં ગાલીલના પ્રદેશમાં કે જ્યાં તેઓ રહેતા હતા ત્યાં પાછા ફર્યા.
- **32:15** તરત જ ઈસુને ખબર પડી કે તેમનામાંથી સામર્થ્ય નિકળ્યું હતું.
- **42:11** ઈસુ મરણમાંથી સજીવન થયાના ચાલીસ દિવસ બાદ, તેમણે પોતાના શિષ્યોને કહ્યું, “જ્યારે પવિત્ર આત્મા તમારા પર આવે ત્યારે મારા પિતા તમને સામર્થ્ય આપે ત્યાં સુધી યરૂશાલેમમાં રહો.”
- **43:6** “ઈઝરાયલના માણસો, જેમ તમે જોયું છે અને જાણો છો તેમ ઈસુ એ માણસ હતા કે જેમણે ઈશ્વરના સામર્થ્યથી મહાન ચિહ્નો અને આશ્ચર્યકૃત્યો કર્યા.”
- **44:8** પિતરે તેઓને જવાબ આપ્યો, “આ માણસ તમારી સમક્ષ ઈસુ મસીહાના સામર્થ્યથી સાજો થઈને ઊભો છે.”

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H410, H1369, H2220, H2428, H2429, H2632, H3027, H3028, H3581, H4475, H4910, H5794, H5797, H5808, H6184, H7786, H7980, H7981, H7983, H7989, H8280, H8592, H8633, G1411, G1415, G1756, G1849, G1850, G2478, G2479, G2904, G3168

(ત્યાં પાછા જાઓ: 22:05; 26:01; 32:15; 42:11; 43:06; 44:04; 44:07; 44:08)

સારા સમાચારો, સુવાર્તા

વ્યાખ્યા:

“સુવાર્તા” શબ્દનો શાબ્દિક અર્થ, “સારા સમાચાર” અને સંદેશ અથવા જાહેરાત થાય છે, જેનાથી જે લોકોને જે કંઈક કહે છે તેનાથી તેઓને લાભ થાય છે અને પ્રસન્ન કરે છે.

- બાઈબલમાં, સામાન્ય રીતે આ શબ્દ ઈસુના વધસ્તંભ ઉપરના બલિદાન દ્વારા લોકો માટે ઈશ્વરની મુક્તિ વિશેનો જે સંદેશ છે તેને દર્શાવે છે.
- લગભગ બધા અંગ્રેજી બાઈબલોમાં, “શુભ સમાચાર”ને “સુવાર્તા” તરીકે ભાષાંતર કર્યું છે, અને શબ્દસમૂહોમાં જેવા કે, “ઈસુ ખ્રિસ્તની સુવાર્તા,” “દેવનીસુવાર્તા” અને “રાજ્યની સુવાર્તા” (શબ્દસમૂહો) પણ વાપરવામાં આવ્યા છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- વિવિધ રીતે આ શબ્દનું ભાષાંતર કરવામાં આવે તો, “સારો સંદેશ” અથવા “સારી જાહેરાત” અથવા “દેવનો તારણનો સંદેશ” અથવા “ઈસુ વિશે દેવ સારી બાબતો શીખવે છે” જેવા શબ્દોનો સમાવેશ કરીને (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.
- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, “સુવાર્તાનું” શબ્દસમૂહના ભાષાંતરમાં, “સુવાર્તા/ (તેના વિશે) સંદેશ” અથવા “(તેના) તરફથી સારો સંદેશ” અથવા “સારી બાબતો વિશે દેવ આપણને કહે છે” અથવા “દેવ જણાવે છે કે કેવી રીતે લોકોને બચાવે છે” જેવા શબ્દોનો સમાવેશ કરીને (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: રાજ્ય, બલિદાન, બચાવવું)

બાઈબલની કલમો:

- 1 થેસ્સલોનિકી 1:4-5
- પ્રેરિતો 8:25
- કલોસ્સી 1:21-23
- ગલાતી 1:6-7
- લૂક 8:1-3
- માર્ક 1:14-15
- ફિલિપ્પી 2:22-24
- રોમન 1:1-3

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **23:6** દૂતે કહ્યું, “ભયભીત ન થા, કારણકે તારા માટે મારી પાસે **સારા (આનંદના) સમાચાર** છે. મસીહા, સ્વામી, બેથલેહેમમાં જન્મ્યો છે!”
- **26:3** ઈસુએ વાંચ્યું, “દેવે તેનો આત્મા મને આપ્યો છે, જેથી હું દરિદ્રીઓને **સુવાર્તા** પ્રગટ કરી શકું, બંદીવાનોને છૂટકારો, અંધજનોને દૃષ્ટિ પામવાનું, અને કચડાયેલાને છોડાવી શકું. આ વર્ષ પ્રભુની કૃપા છે.”
- **45:10** ફિલિપે તેને **ઈસુની સુવાર્તા** જણાવવા અન્ય ધર્મશાસ્ત્રોનો પણ ઉપયોગ કર્યો.
- **46:10** પછી તેઓએ **ઈસુ વિશેની સુવાર્તા** પ્રચાર કરવા તેઓને ઘણી અન્ય જગ્યાઓમાં મોકલી દીધા.
- **47:1** એક દિવસે, પાઉલ અને તેનો મિત્ર સિલાસ **ઈસુ વિશેની સુવાર્તા** પ્રગટ કરવા ફિલિપ્પી શહેરમાં ગયા.
- **47:13** **ઈસુ વિશેની સુવાર્તા** પ્રસરતી ગઈ અને મંડળી વધતી ગઈ.
- **50:1** લગભગ 2,000 વર્ષોથી, દુનિયાની આસપાસ વધુ અને વધુ લોકો **ઈસુ મસીહા વિશેની સુવાર્તા** સાંભળી રહ્યા છે.
- **50:2** જ્યારે ઈસુ જગત પર જીવતો હતો ત્યારે તેણે કહ્યું, “મારા શિષ્યો જગતમાં બધેજ મારા રાજ્ય વિશેની **સુવાર્તા** લોકોને પ્રચાર કરશે, અને ત્યાર પછી (દુનિયાનો) અંત આવશે.
- **50:3** તેના સ્વર્ગમાં પાછા ગયા અગાઉ, ઈસુએ જેઓએ કદી **સુવાર્તા** સાંભળી નથી, તે લોકોને **સુવાર્તા** પ્રચાર કરવા ખ્રિસ્તીઓને જણાવ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G2097, G2098, G4283

(ત્યાં પાછા જાઓ: 26:03; 45:10; 46:10; 47:01; 47:11; 47:13; 47:14; 49:06; 50:01; 50:02; 50:03)

સારા, સારાય

તથ્યો:

- સારા ઈબ્રાહિમની પત્ની હતી.
- મૂળ રીતે તેણીનું નામ “સારાય” હતું પરંતુ ઈશ્વરે તે બદલીને “સારા” કર્યું.
- સારાએ ઈસહાકને જન્મ આપ્યો, દીકરો કે જેનું વચન ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમ અને તેણીને આપ્યું હતું.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: ઈબ્રાહિમ, ઈસહાક)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- ઉત્પત્તિ 11:29-30
- ઉત્પત્તિ 11:31-32
- ઉત્પત્તિ 17:15-16
- ઉત્પત્તિ 25:9-11

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **5:1** “તેથી ઈબ્રાહિમની પત્ની, **સારાએ**, તેને કહ્યું, “ઈશ્વરે મને બાળકો થાય એ માટે હજુ પરવાનગી આપી નથી અને બાળકોને પ્રાપ્ત કરવાં હવે હું ખુબ વૃદ્ધ થઈ છું, અહિયાં મારી દાસી છે, હાગાર.

તેણી સાથે લગ્ન પણ કર કે જેથી તેણીને મારે માટે બાળક થાય.”

- **5:4** "'તારી પત્ની, **સારા**, દીકરો થશે—તે વચનનો દીકરો થશે.'"
- **5:4** "ઈશ્વરે **સારાયનું** નામ પણ બદલી નાંખ્યું **સારા કરીને**, જેનો અર્થ "રાજકુમારી" થાય છે.
- **5:5** "આશરે એક વરસ પછી, જ્યારે ઈબ્રાહિમ 100 વર્ષનો હતો અને **સારા** 90 વર્ષની હતી, **ત્યારે સારાએ** ઈબ્રાહિમના દીકરાને જન્મ આપ્યો.

જેમ ઈશ્વરે તેઓને કહ્યું હતું તેમ તેઓએ તેનું નામ ઈસહાક પાળ્યું."

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H8283, H8297, G4564

(ત્યાં પાછા જાઓ: 04:05; 04:08; 05:01; 05:02; 05:04; 05:05)

સારું, યોગ્ય, સુખદ, વધુ સારું, શ્રેષ્ઠ, ભલાઈ

વ્યાખ્યા:

“સારું” શબ્દ સામાન્ય રીતે કોઈકની કોઈકના પ્રત્યેના હકારાત્મક મૂલ્યાંકનની લાગણી, મહદઅંશે નૈતિક અને લાગણીકીય અર્થમાં, નો ઉલ્લેખ કરે છે. જો કે બાઈબલમાં આ શબ્દ વિવિધ બારીક વિગતોને તેના સંદર્ભના અર્થમાં રજૂ કરે છે.

- સામાન્ય રીતે, કંઈક કે જે દેવના ચારિત્ર્ય, હેતુઓ, અને ઈચ્છા સાથે બંધબેસતું છે તો તે સારું છે.
- જે કાંઈક પ્રશંસનીય, ઉત્તમ, ઉપયોગી, યોગ્ય, નફાકારક, અને નૈતિક રીતે સાચું છે, તેને “સારું” કહી શકાય છે.
- જમીન કે જે “સારી” છે તેને “ફળદાયી” અને “ઉત્પાદક” કહી શકાય છે.
- “સારા” પાકને “પુષ્કળ” પાક કહી શકાય છે.
- જે વ્યક્તિ તેના પોતાના કાર્ય અથવા વ્યવસાયમાં કુનેહ હોય તેને “સારી” કહી શકાય, અભિવ્યક્તિ જેવી કે, “સારો ખેડૂત.”
- મોટેભાગે બાઈબલમાં, “સારા” શબ્દનો સામાન્ય અર્થ “દુષ્ટ” શબ્દની વિરોધાભાસમાં દર્શાવવામાં આવ્યો છે.
- સામાન્ય રીતે “ભલાઈ” શબ્દ નૈતિક રીતે સારા હોવું, અથવા વિચારો અને કાર્યોમાં પ્રામાણિક હોવું તે દર્શાવે છે.
- ઈશ્વરની ભલાઈ તે કેવી રીતે લોકોને સારી અને ગુણકારી વસ્તુઓ આપીને તેઓને આશીર્વાદ આપે છે, તેને દર્શાવે છે. તે તેની નૈતિક સંપૂર્ણતાને પણ દર્શાવે છે.
- ક્યારેક “સારું” અટલે ભાવનાત્મક રીતે સુખદ, નૈતિક રીતે સાચું, ઉત્તમ, મદદરૂપ, બંધબેસતું અથવા લાભદાયી.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- લક્ષ્ય ભાષામાં જ્યારે “સારા” (શબ્દ) માટેનો સામાન્ય શબ્દનો અર્થ ચોક્કસ અને કુદરતી હોય, ખાસ કરીને સંદર્ભોમાં જ્યારે તે દુષ્ટની સામે વિરોધાભાસમાં વાપરવામાં આવ્યો હોય ત્યારે તેનો ઉપયોગ કરવો.
- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, બીજી રીતે આ શબ્દનું ભાષાંતર કરવામાં આવે તો તેમાં, “માયાળુ” અથવા “ઉત્તમ” અથવા “ઈશ્વરને પસંદ પડે તેવું” અથવા “પ્રામાણિક” અથવા “નૈતિક રીતે સારા” અથવા “લાભદાયી” જેવા શબ્દોનો સમાવેશ કરીને (ભાષાંતર) કરી શકાય છે.
- “સારી જમીન” શબ્દનું ભાષાંતર, “ફળદ્રુપ જમીન” અથવા “ઉત્પાદક જમીન” તરીકે કરી શકાય છે; “સારો પાક” શબ્દનું ભાષાંતર, “પુષ્કળ ફસલ” અથવા “મોટા પ્રમાણમાં પાક” તરીકે કરી શકાય છે.
- “સારું કરો” શબ્દસમૂહનો અર્થ, એવું કાંઈક કરો કે જેથી બીજાઓને લાભ થાય અને તેનું ભાષાંતર, “માયાળુ હોવું” અથવા “મદદ” અથવા કોઈકને “લાભ થાય” અથવા “કોઈકને વૃદ્ધિ પામવા મદદરૂપ થવું”, એમ થઈ શકે છે.
- “સબ્બાથ પર સારું કર” જેનો અર્થ, “લોકોને મદદ થાય તેવી બાબતો સાબ્બાથ પર કરો.”
- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને, “ભલાઈ” શબ્દનું ભાષાંતર એવી રીતે કરવામાં આવે જેમાં, “આશીર્વાદ” અથવા “દયા” અથવા “નૈતિક સંપૂર્ણતા” અથવા “ઈમાનદારી” અથવા “શુદ્ધતા” શબ્દોનો સમાવેશ કરી શકાય છે.

*

(આ પણ જુઓ: પવિત્ર, લાભ, પ્રામાણિક), ન્યાયી, વૃદ્ધિ પામતું, દુષ્ટ)

બાઈબલની કલમો:

- ગલાતી 5:22-24
- ઉત્પત્તિ 1:11-13
- ઉત્પત્તિ 2:9-10
- ઉત્પત્તિ 2:15-17
- યાકુબ 3:13-14
- રોમન 2:3-4

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **1:4** ઈશ્વરે જોયું કે તેમણે જે બનાવ્યું તે **સારું** હતું
- **1:11** ઈશ્વરે **ભલું** અને ભૂંડું જાણવાનું વૃક્ષ રોપ્યું.
- **1:12** પછી ઈશ્વરે કહ્યું “માણસ એકલો રહે તે તેના માટે **સારું** નથી.”
- **2:4** “માત્ર ઈશ્વર જાણે છે કે જેવું તમે તે ખાશો, તમે ઈશ્વરના જેવા અને તે જેમ સમજે છે તેમ તમે **ભલું** અને ભૂંડું સમજનારા થશો.
- **8:12** જ્યારે તમે મને ગુલામ તરીકે વેચ્યો ત્યારે તમે મારું ભૂંડું કરવા પ્રયત્ન કર્યો, પણ ઈશ્વરે તે ભૂંડા કૃત્યનો **સારા** માટે ઉપયોગ કર્યો.
- **14:15** યહોશુઆ એક **સારો** આગેવાન હતો, કારણકે તેને ઈશ્વર પર ભરોસો રાખ્યો અને તેને આધીન થયો.
- **18:13** તેમાંના કેટલાક રાજાઓ **સારા** માણસો હતા કે જેઓએ ન્યાયથી રાજ કર્યું અને ઈશ્વરની આરાધના કરી.

- 28:1 " સારા શિક્ષક, અનંતજીવન પામવા માટે મારે શું કરવું જોઈએ?" ઈસુએ તેને કહ્યું, "તું મને 'સારો' શા માટે કહે છે? ફક્ત એક જ જે સારા છે, અને તે ઈશ્વર છે."

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H117, H145, H155, H202, H239, H410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G14, G15, G18, G19, G515, G744, G865, G979, G1380, G2095, G2097, G2106, G2107, G2108, G2109, G2114, G2115, G2133, G2140, G2162, G2163, G2174, G2293, G2565, G2567, G2570, G2573, G2887, G2986, G3140, G3617, G3776, G4147, G4632, G4674, G4851, G5223, G5224, G5358, G5542, G5543, G5544

(ત્યાં પાછા જાઓ: 01:02; 01:04; 01:05; 01:06; 01:07; 01:08; 01:11; 01:12; 01:15; 02:03; 02:04; 02:12; 08:12; 18:13; 28:01; 33:05; 33:09; 36:04; 50:05; 50:06; 50:08)

સિનાઈ, સિનાઈ પર્વત

તથ્યો:

સિનાઈ પર્વત એક પહાડ છે તે કદાચ હાલના સિનાઈ દ્વીપકલ્પના દક્ષિણ ભાગે સ્થિત છે. તેને “હોરેબ પર્વત” તરીકે પણ ઓળખવામાં આવતો હતો.

- સિનાઈ પર્વત મોટા, પથરાળ રણનો એક ભાગ છે.
- ઈઝરાયેલીઓ જ્યારે ઈજીપ્તથી વચનના દેશ ભણી મુસાફરી કરતાં હતા ત્યારે તેઓ સિનાઈ પર્વત પર આવ્યા.
- ઈશ્વરે મુસાને સિનાઈ પર્વત પર દસ આજ્ઞાઓ આપી હતી.

(આ પણ જુઓ: રણ, ઈજીપ્ત, હોરેબ, વચનનો દેશ, દસ આજ્ઞાઓ)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોના કૃત્યો 7:29-30
- નિર્ગમન 16:1-3
- ગલાતીઓ 4:24-25
- લેવીય 27:34
- ગણના 1:17-19

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **13:1** ઈશ્વર ઈઝરાયેલીઓને લાલ સમુદ્રમાંથી દોર્ય બાદ, તેઓ તેમને વેરાન ઉજ્જડ પ્રદેશથી દોરી લઇ ગયા પર્વત **સિનાઈ પર**.
- **13:3** ત્રણ દિવસ બાદ, લોકોએ જ્યારે પોતાને આત્મિક રીતે તૈયાર કર્યા પછી, ઈશ્વર નીચે ઉતર્યા ટોચ પર **સિનાઈ પર્વત પર** મેઘગર્જના, વીજળી, ધુમાડા, અને મોટા રણશિંગડાના અવાજ સાથે.
- **13:11** ઘણાં દિવસો સુધી, મુસા ટોચ પર હતો **સિનાઈ પર્વત પર** ઈશ્વર સાથે વાતચીત કરતો હતો.
- **15:13** પછી યહોશુઆએ લોકોને ઈશ્વરે જે કરાર ઈઝરાયેલીઓ સાથે **સિનાઈ પર્વત પર** કર્યો હતો તેને આધીન થવા તેમની જવાબદારી વિષે યાદ અપાવ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H2022, H5514, G3735, G4614

(ત્યાં પણ જાઓ: 13:01; 13:03; 13:11; 13:15; 14:01; 15:13; 20:01; 21:05)

સિલાસ, સિલ્વાનુસ

તથ્યો:

સિલાસ યરૂશાલેમમાં વિશ્વાસીઓ મધ્યેનો આગેવાન હતો.

- યરૂશાલેમના મંડળીના વડીલોએ અંત્યોખ શહેરમા પત્ર લઈ સિલાસને પાઉલ તથા બાર્નાબાસ સાથે જવા માટે નિમ્ત્રો હતો.
- સિલાસે પછીથી લોકોને ઈસુ વિષે શીખવવા માટે પાઉલ સાથે બીજા શહેરોની મુસાફરી કરી.
- ફિલિપ્પી શહેરમાં પાઉલ અને સિલાસને કેદખાનામાં નાંખવામાં આવ્યાં હતા.

જ્યારે તેઓ ત્યાં હતા ત્યારે તેઓ ઈશ્વરની સ્તુતિ કરતાં હતા અને ઈશ્વરે તેઓને કેદખાનામાંથી છોડાવ્યા હતાં. તેઓની સાક્ષીના પરિણામે દરોગો ખ્રિસ્તી વ્યક્તિ બન્યો.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: અંત્યોખ, બાર્નાબાસ, યરૂશાલેમ, પાઉલ, ફિલિપ્પી, જેલ, સાક્ષી)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- 1 પિતર 5:12-14
- 1 થેસ્સલોનિકીઓ 1:1
- 2 થેસ્સલોનિકીઓ 1:1-2
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 15:22-23

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **47:1** એક દિવસ, પાઉલ અને તેનો મિત્ર **સિલાસ** ઈસુ વિશેનો શુભ સંદેશ પ્રગટ કરવાને માટે ફિલિપ્પી શહેરમાં ગયા.
- **47:2** તેણી (લૂદિયા)એ આમંત્રણ આપ્યું પાઉલ અને **સિલાસને** તેના ઘરમાં રહેવાને માટે, તેથી તેઓ તેણી અને તેણીના કુટુંબ સાથે રહ્યા.
- **47:3** પાઉલ અને **સિલાસ** વારંવાર લોકો સાથે પ્રાર્થનાના સ્થળે મળતા હતા.
- **47:7** તેથી ગુલામ છોકરીનો માલિક પાઉલ અને **સિલાસને** રોમન અધિકારી પાસે લઇ ગયો, જેઓએ તેમને માર્યા અને તેમને કેદખાનામાં નાંખી દીધા.,
- **47:8** તેઓએ મુક્યા પાઉલ અને **સિલાસને** કેદખાનાના અતિ સુરક્ષિત ભાગમાં અને તેઓના પગ પણ બંધી દીધા.
- **47:11** દરોગો ધુજ્યો જ્યારે તે પાસે આવ્યો પાઉલ અને **સિલાસની** અને પૂછ્યું કે, “તારણ પામવા માટે મારે શું કરવું જોઈએ?”
- **47:13** બીજા દિવસે શહેરના આગેવાનોએ છોડી મુક્યા પાઉલ અને **સિલાસને** કેદખાનામાંથી અને તેઓને ફિલિપ્પી છોડી ચાલ્યા જવા કહ્યું.

પાઉલ અને **સિલાસ** લૂદિયા અને બીજા મિત્રોને મળ્યા અને પછી શહેરને છોડ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: G4609, G4610

(ત્યાં પણ જાઓ: 47:01; 47:02; 47:03; 47:07; 47:08; 47:11; 47:12; 47:13)

સુત્રત, સુત્રત કરાવેલ, સુત્રતની વિધિ, બેસુન્તી, બેસુન્ત

વ્યાખ્યા:

“સુત્રત” નો અર્થ, માણસ અથવા નર બાળકની શિશ્નના આગળના ભાગની ચામડી કાપવી, એમ થાય છે. કદાચ સુત્રત વિધિનો સંસ્કાર આ બાબતના અનુસંધાનમાં કરવામાં આવે છે.

- ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમને આદેશ આપ્યો કે, ઈશ્વરના તેની સાથેના કરારના ચિહ્ન તરીકે તેના કુટુંબીજનો અને ચાકરોમાંના દરેક પુરુષની સુત્રત કરવી.
- ઈશ્વરે ઈબ્રાહિમના વંશજોને પણ આદેશ આપ્યો તેઓના કુટુંબમાં જન્મેલા દરેક નર બાળકને આ પ્રમાણે કરવું
- “હૃદયની સુત્રત કરવી” એ શબ્દસમૂહ અર્થાલંકારિક રીતે “કાપીને દૂર કરવું” અથવા વ્યક્તિમાંથી પાપને કાઢી નાખવું, એમ દર્શાવે છે.
- આત્મિક અર્થમાં “સુત્રત કરવી” તે દર્શાવે છે કે, લોકો કે જેઓને ઈશ્વરે ઈસુના લોહી દ્વારા પાપથી શુદ્ધ કર્યા છે અને જેઓ તેના લોકો છે.
- “બેસુન્ત” શબ્દ દર્શાવે છે, જેઓની શારીરિક સુન્ત થઈ નથી. તે અર્થાલંકારિક રીતે દર્શાવે છે કે જેઓની આત્મિક રીતે સુત્રત થઈ નથી, અને જેઓને ઈશ્વરની સાથે સંબંધ નથી.
- “બેસુન્તી” અને “બેસુન્ત” શબ્દ પુરુષ કે જેની શારીરિક સુત્રત કરાઈ નથી તેને દર્શાવે છે. આ શબ્દો રૂપક રીતે પણ વપરાયા છે.
- મિસર દેશમાં પણ સુત્રત ફરજિયાત હતી. જ્યારે ઈશ્વરે મિસરના “બેસુન્તીઓને” હરાવવા કહ્યું, ત્યારે ઈશ્વર એવા મિસરીઓની વાત કરે છે જેઓ સુન્ત કરવાનું ધિક્કારતા હતા.
- બાઈબલ એવા લોકોને દર્શાવે છે કે જેઓ “બેસુન્ત હૃદયવાળા” છે અથવા જેઓ “જેઓનું હૃદય બેસુન્ત થયેલું” છે. આ બાબતને અર્થાલંકારિક રીતે કહેવામાં આવે તો આ લોકો ઈશ્વરના લોકો નથી અને ઈશ્વરની અવગણના કરનારા હઠીલા છે.
- જો કોઈ ભાષામાં સુત્રત શબ્દ જાણીતો હોય તો “બેસુન્ત” શબ્દનું ભાષાંતર “સુત્રત ન થયેલા” એમ થઈ શકે.
- સંદર્ભ પર આધાર રાખીને “બેસુત્રત” અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર, “લોકો કે જેઓની સુત્રત થઈ નથી” અથવા “લોકો કે જેઓ ઈશ્વરના નથી”, એમ કરી શકાય છે.
- આ શબ્દનું બીજી રીતે રૂપકાત્મક ભાષાંતર કરીએ તો, “જેઓ ઈશ્વરના લોકો નથી” અથવા “બંડખોર લોકો જેઓ ઈશ્વરના નથી” અથવા “લોકો જેમાં ઈશ્વરના હોવાની કોઈ નિશાની નથી” એમ કરી શકાય.
- “હૃદયનો બેસુન્તી” અભિવ્યક્તિનું ભાષાંતર, “હઠીલો બળવાખોર” અથવા “જે વિશ્વાસ કરવા ઇન્કાર કરે છે” તે કરી શકાય. તેમ છતાં, બની શકે તો આ અભિવ્યક્તિ એમ જ રાખવી અથવા તેના સમાન રાખવી, કારણકે આત્મિક સુત્રત એક અગત્યનો વિષય છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- જો લક્ષ્ય ભાષાની સંસ્કૃતિમાં પુરુષો ઉપર સુત્રત થાય છે, તો તે માટે જે શબ્દ વપરાય છે તે વાપરવો.
- બીજી રીતે આ શબ્દનું ભાષાંતર કરીએ તો, “આસપાસ કાપવું” અથવા “ગોળાકારમાં કાપવું” અથવા “આગળના ભાગની ચામડી કાપી નાખવી” એમ થઈ શકે.
- જે સંસ્કૃતિમાં સુત્રત જાણીતી નથી તેને સમજાવવા પાદનોંધ અથવા શબ્દાવલીમાં છણાવટ કરવી અનિવાર્ય છે. ધ્યાન રાખો કે આ શબ્દનું જે ભાષાંતર સ્ત્રીઓને માટેની સુત્રત દર્શાવતી ન હોય. આ શબ્દનું ભાષાંતર થાય ત્યારે દર્શાવેલ શબ્દ અથવા શબ્દસમૂહ “પુરુષની” સુત્રત સાથે જોડાયેલો હોવો જોઈએ.

(આ પણ જુઓ: અજ્ઞાતનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ઈબ્રાહિમ, કરાર)

બાઈબલની કલમો:

- ઉત્પત્તિ 17:9-11
- ઉત્પત્તિ 17:12-14
- નિર્ગમન 12:47-48
- લેવીય 26:40-42
- યહોશુઆ 5:2-3
- ન્યાયાધીશો 15:17-18
- 2 શમુએલ 1:17-20
- યર્મિયા 9:25-26
- હઝકિયેલ 32:24-25
- પ્રેરિતો 10:44-45
- પ્રેરિતો 11:1-3
- પ્રેરિતો 15:1-2
- પ્રેરિતો 11:1-3
- રોમન 2:25-27

- ગલાતી 5:3-4
- એફેસી 2:11-12
- ફિલિપ્પી 3:1-3
- કલોસ્સી 2:10-12
- કલોસ્સી 2:13-15

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- 5:3 "તમારે તમારા કુટુંબના દરેક પુરુષની સુત્રત અવશ્ય કરવી.
- 5:5 તે દિવસે ઈબ્રાહિમે તેના ઘરના બધાંજ પુરુષોની સુત્રત કરી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H4135, H4139, H5243, H6188, H6189, H6190, G203, G564, G1986, G4059, G4061

(ત્યાં પાછા જાઓ: [05:03](#); [05:05](#))

સુલેમાન

તથ્યો:

સુલેમાન દાઉદ રાજાના દીકરાઓમાનો એક દીકરો હતો. તેની માતા બાથશેબા હતી.

- જ્યારે સુલેમાન રાજા બન્યો ત્યારે, ઈશ્વરે તેને જે જોઈએ તે માંગવા કહ્યું.

તેથી સુલેમાને લોકો પર ન્યાયી અને સારી રીતે રાજ કરવા ડહાપણ માંગ્યું. ઈશ્વર સુલેમાનની માંગણીથી ખુશ થયા અને તેને ડહાપણ અને ઘણી સંપત્તિ બંને આપ્યા.

- સુલેમાન યરૂશાલેમમાં ભવ્ય મંદિર બંધાવાને લીધે પણ ઘણો પ્રખ્યાત હતો.
- જો કે સુલેમાને પોતાના રાજ્યકાળના પ્રથમ વર્ષો દરમિયાન સારી રીતે રાજ કર્યું, પછીથી તેણે મુખમિમી રીતે ઘણી વિદેશી સ્ત્રીઓ સાથે લગ્નો કર્યા અને તેણીઓના દેવોનું ભજન કરવાનું શરૂ કર્યું.
- સુલેમાનના અવિશ્વાસુપણને કારણે, તેના મરણ પછી ઈશ્વરે ઈઝરાયેલીઓને બે રાજ્યોમાં ઈઝરાયેલ અને યહુદીયામાં વહેંચી દીધા.

આ રાજ્યો અવારનવાર એકબીજા વિરુદ્ધ લડતાં હતાં.

(અનુવાદ માટેના સૂચનો: નામોનો અનુવાદ કેવી રીતે કરવો)

(આ પણ જુઓ: બાથશેબા, દાઉદ, ઈઝરાયેલ, યહુદિયા, ઈઝરાયેલનું રાજ્ય, મંદિર)

બાઈબલના સંદર્ભો:

- પ્રેરિતોના કૃત્યો 7:47-50
- લૂક 12:27-28
- માથ્થી 1:7-8
- માથ્થી 6:27-29
- માથ્થી 12:42

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **17:14** પછી, દાઉદ અને બાથશેબાને બીજો દીકરો થયો, અને તેઓએ તેનું નામ **સુલેમાન પાડ્યું**.
- **18:1** ઘણાં વર્ષો પછી, દાઉદ મરણ પામ્યો, અને તેના દીકરા **સુલેમાને** રાજ કરવાનું શરૂ કર્યું.

ઈશ્વર બોલ્યા **સુલેમાન સાથે** અને તેને પૂછ્યું કે તેને વધારે શું જોઈએ છે. જ્યારે **સુલેમાને** ડહાપણ માંગ્યું, ત્યારે ઈશ્વર ખુશ થયા અને તેને દુનિયાનો જ્ઞાની માણસ બનાવ્યો. **સુલેમાન** ઘણું શીખ્યો અને જ્ઞાની ન્યાયાધીશ હતો. ઈશ્વરે તેને ઘણો ધનવાન પણ બનાવ્યો.

- **18:2** યરૂશાલેમમાં, **સુલેમાને** મંદિર બંધાવ્યું કે જેણે માટે તેના પિતા દાઉદે આયોજન કર્યું હતું અને સામગ્રીઓ ભેગી કરી હતી.
- **18:3** પરંતુ **સુલેમાને** બીજા દેશોની સ્ત્રીઓ પર પ્રીતિ કરી. ...

જ્યારે **સુલેમાન** વૃદ્ધ થયો, ત્યારે તેણે તેમના દેવોની પણ પૂજા કરી.

- **18:4** ઈશ્વર કોપાયમાન થયા **સુલેમાન પર** અને, શિક્ષા તરીકે **સુલેમાનના** અવિશ્વાસુપણને માટે, તેમણે ઈઝરાયેલ રાષ્ટ્રના બે રાજ્યોમાં ભાગ કરવાનું વચન આપ્યું **સુલેમાનના** મરણ પછી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H8010, G4672

(ત્યાં પાછા જાઓ: 17:14; 18:01; 18:02; 18:03; 18:04; 18:05; 18:06)

સેવક, સેવા કરવી, દાસ/ગુલામ, યુવાન માણસ, યુવાન સ્ત્રી

વ્યાખ્યા:

"સેવક" અથવા "ગુલામ" જે વ્યક્તિ પસંદગી અથવા દબાણ દ્વારા અન્ય વ્યક્તિ માટે કામ કરે (અથવા આધીન થાય) તેનો ઉલ્લેખ કરે છે. સેવક તેના માલિકના અંકુશ હેઠળ હતો. બાઈબલમાં, "સેવક" અને "ગુલામ" મોટાભાગે એકબીજાની અદલાબદલીના શબ્દો છે. "સેવા કરવી" શબ્દો સામાન્ય રીતે કોઈ અન્ય માટે કાર્ય કરવાનો અર્થ ધરાવે છે, અને તેનો ખ્યાલ વિવિધ સંદર્ભોમાં લાગુ કરી શકાય છે.

- ગુલામ એક પ્રકારનો સેવક હતો અને જેને સારું તે કામ કરતો હતો તેની તે મિલકત હતો. જે વ્યક્તિ ગુલામને ખરીદતો તેને તેનો "માલિક" અથવા "ઘણી" કહેવાતો. કેટલાક માલિકો તેમના ગુલામોને ખૂબ ફૂરતાપૂર્વક રાખતા હતા, જ્યારે અન્ય માલિકો તેમના ગુલામોને ખૂબ સારી રીતે રાખતા હતા, એક સેવક તરીકે જે ધરનો મૂલ્યવાન સભ્ય હોય. "ગુલામી" શબ્દ ગુલામ હોવાની સ્થિતિના અર્થમાં છે.
- વ્યક્તિ કામચલાઉ રીતે ગુલામ/દાસ હોઈ શકે, જેમ કે તેના માલિકનું ઋણ અદા કરવા માટે તે કાર્ય કરે.
- "યુવાન પુરુષ" અથવા "યુવાન સ્ત્રી" શબ્દો મહદઅંશે "સેવક" અથવા "દાસ/ગુલામ"નો અર્થ ધરાવે છે. આ અર્થ તેના સંદર્ભ પરથી સમજી શકાશે. આ સ્થિતિનું એકી માપદર્શક એ છે કે જ્યારે માલિકી ધરાવનારનો ઉલ્લેખ દા.ત. "તેણીની યુવાન સ્ત્રી"નું ભાષાંતર થશે "તેણીની દાસીઓ" અથવા "તેણીના ગુલામો/દાસો"
- "ગુલામ બનાવવા" શબ્દસમૂહનો અર્થ છે "ગુલામ બનનાવવા માટે કારણ બનવું" (સામાન્યપણે બળજબરીથી).
- જ્યાં સુધી ઈસુ તેઓને પાપના અંકુશ અને સામર્થ્યથી મુક્ત ના કરે ત્યાં સુધી તે વ્યક્તિઓને નવો કરાર "પાપના દાસો" તરીકે ઉલ્લેખે છે. જ્યારે વ્યક્તિ ખ્રિસ્તમાં નવું જીવન પ્રાપ્ત કરે છે ત્યારે તે પાપનો દાસ થવાથી અટકે છે અને ન્યાયીપણાનો દાસ થાય છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો

- સંદર્ભને આધારે "સેવા કરવી" શબ્દનું અનુવાદ "ના મંત્રી" અથવા "ના માટે કામ કરનાર" અથવા "ની સંભાળ લેનાર" અથવા "આધીન" પણ કરી શકાય.
- "ગુલામ બનાવવો" શબ્દસમૂહનો અનુવાદ "સ્વતંત્ર નહિ થવા દેવા માટેનું કારણ બનવું" અથવા "બીજાઓની સેવા કરવા માટે દબાણ કરવામાં આવ્યું હોય" અથવા "બીજાઓના અંકુશ હેઠળ મૂકવા" કરી શકાય.
- "તેના ગુલામ બનવા માટેના" અથવા "તેના ગુલામીના બંધનમાં" શબ્દસમૂહનો અનુવાદ "તેના ગુલામ બનવા દબાણ કરાયેલ" અથવા "સેવા કરવા માટે દબાણ કરાયેલ" અથવા "ના અંકુશ હેઠળ હોવા" કરી શકાય.
- "ઈશ્વરની સેવા કરવી"નો અનુવાદ "ઈશ્વરનું ભજન કરવું અને આધીન થવું" અથવા "ઈશ્વરે જે આજ્ઞા આપી છે તે કામ કરવું" કરી શકાય.
- જુના કરારમાં, ઈશ્વરના પ્રબોધકો અને બીજા લોકો કે જેઓ ઈશ્વરનું ભજન કરતાં હતાં તેઓનો ઘણીવાર તેમના "સેવકો" તરીકે ઉલ્લેખ કરવામાં આવ્યો હતો.
- નવા કરારમાં, લોકો કે જેઓ ખ્રિસ્ત પરના વિશ્વાસથી ઈશ્વરને આધીન થયા તેઓને ઘણીવાર તેમના "સેવકો" કહેવામાં આવ્યા હતા.
- "મેજ પર વહેંચવું" તેનો અર્થ મેજ પર જેઓ બેઠા છે તે લોકોને માટે ખોરાક લાવવો, અથવા સામાન્ય રીતે, "ખોરાક વહેંચવો" એમ થાય.
- જે વ્યક્તિ મહેમાનોની સેવા કરે છે તેના સંદર્ભમાં, આ શબ્દનો અર્થ "સંભાળ રાખનાર" અથવા "ખોરાક વહેંચનાર" અથવા "ના માટે ખોરાક પૂરો પાડનાર" થાય છે. જ્યારે માછલી લોકોને "વહેંચવા" ઈસુએ શિષ્યોને કહ્યું, ત્યારે તેનું અનુવાદ, "વહેંચવું" અથવા "હાથોહાથ આપવું" અથવા "આપવું" કરી શકાય.
- જેઓ બીજાઓને ઈશ્વર વિષે શીખવે છે તેઓ ઈશ્વરને અને જેમને શીખવી રહ્યા છે તેઓને, એમ બંનેની સેવા કરે છે એમ કહેવાય.
- પ્રેરિત પાઉલે કરિંથીઓના ખ્રિસ્તીઓને કેવી રીતે તેઓ જુના કરારને "પાળવા" ટેવાયેલા હતાં તે વિષે લખ્યું હતું. તે મુસાના નિયમશાસ્ત્રને આધીન થવાનો ઉલ્લેખ કરે છે. હવે તેઓ નવો કરાર "પાળે" છે. એટલે કે, ઈસુના વધસ્તંભના બલિદાનને કારણે, ઈસુમાં વિશ્વાસ કરનારાઓને ઈશ્વરને પ્રસન્ન કરવા અને પવિત્ર જીવન જીવવા, પવિત્ર આત્મા દ્વારા શક્તિમાન કરવામાં આવ્યા હતાં.
- જુનો અથવા નવો કરાર "પાળવા" ના સંદર્ભમાં પાઉલ તેમના કાર્યો વિષે વાત કરે છે. તેનું આ પ્રમાણે અનુવાદ થઈ શકે; "સેવા કરી રહ્યા છે" અથવા "આધીન થઈ રહ્યા છે" અથવા "સમર્પિત છે."
- ઘણીવાર, જ્યારે એક વ્યક્તિ પોતાને "તમારો સેવક" તરીકે ઉલ્લેખે ત્યારે જે વ્યક્તિને તે સંબોધે છે તેના પ્રત્યે તે સન્માન દર્શાવી રહ્યો છે. તે વ્યક્તિ કદાચ ઉચ્ચ સામજિક દરજ્જો ધરાવતો હોય અથવા તો વક્તા નમ્રતા દર્શાવતો હોય. એનો અર્થ એ નથી કે બોલનાર વ્યક્તિ ખરેખર દાસ/ગુલામ હોય.
- (આ પણ જુઓ: બંધન, કાર્યો, આધીન, ઘર, માલિક)

બાઈબલના સંદર્ભો

- ઉત્પત્તિ 15:13
- ઉત્પત્તિ 21:10-11
- ઉત્પત્તિ 25:23
- પુનર્નિયમ 24:7
- યર્મિયા 30:8-9
- માથ્થી 4:10-11
- માથ્થી 6:24

- માથ્થી 10:24-25
- માથ્થી 13:27-28
- માર્ક 8:7-10
- માર્ક 9:33-35
- લૂક 4:8
- લૂક 12:37-38
- લૂક 12:47-48
- લૂક 22:26-27
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 4:29-31
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 6:2-4
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 10:7-8
- ગલાતીઓ 4:3
- ગલાતીઓ 4:24-25
- કલોસ્સીઓ 1:7-8
- કલોસ્સીઓ 3:22-25
- 2 તિમોથી 2:3-5

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **6:1** જ્યારે ઈબ્રાહિમ ઘણો વૃદ્ધ થયો અને તેનો દીકરો, ઈસહાક, મોટો થયો, ત્યારે ઈબ્રાહિમે તેના **સેવકોમાંના એકને** તેના દીકરા, ઈસહાકને માટે પત્ની શોધવા, જ્યાં તેના સગાઓ રહેતાં હતાં તે દેશમાં મોકલ્યો.
- **8:4 ગુલામ** વેપારીઓએ યુસફને **ગુલામ તરીકે** ધનવાન સરકારી અધિકારીને વેચી દીધો .
- **9:13** “હું (ઈશ્વર) તને (મુસા) ફારૂન પાસે મોકલીશ કે જેથી તું ઈઝરાયેલીઓને તેઓની મિસરમાંની **ગુલામગીરીમાંથી** કાઢી લાવે.”
- **19:10** પછી એલીયાએ પ્રાર્થના કરી, “ઓ યહોવા, ઈબ્રાહિમ, ઈસહાક અને યાકુબના ઈશ્વર, અમને આજે બતાવો કે તમે ઈઝરાયેલના ઈશ્વર છો અને હું તમારો **સેવક છું.**”
- **29:3** “જ્યારે તે **સેવક** દેવું ચૂકવી શક્યો નહિ, ત્યારે રાજાએ કહ્યું, ‘તેનું દેવું ભરપાઈ કરવાને વાસ્તે આ માણસ અને તેના કુટુંબને **ગુલામો તરીકે** વેચી દો.’”
- **35:6** “મારાં પિતાના સર્વ **સેવકો** પાસે ખાવાનું પુષ્કળ છે, અને હું અહીં ભૂખે મરુ છું.”
- **47:4** તેઓ ચાલતા હતા ત્યારે તે **ગુલામ** છોકરી બૂમો પાડ્યા કરતી હતી કે, “આ માણસો અતિ ઉચ્ચ ઈશ્વરના સેવકો છે.
- **50:4** ઈસુએ પણ કહ્યું, કે **સેવક** તેના માલિક કરતાં મોટો નથી.”

શબ્દ માહિતી:

- (Serve) H327, H3547, H4929, H4931, H5647, H5656, H5673, H5975, H6213, H6399, H6402, H6440, H6633, H6635, H7272, H8104, H8120, H8199, H8278, H8334, G1247, G1248, G1398, G1402, G1438, G1983, G2064, G2212, G2323, G2999, G3000, G3009, G4337, G4342, G4754, G5087, G5256

(ત્યાં પાછા જાઓ: 04:05; 05:01; 06:01; 06:02; 06:03; 07:08; 07:09; 08:02; 08:04; 08:12; 09:02; 09:08; 09:13; 12:01; 12:03; 12:04; 12:13; 12:14; 13:04; 14:07; 19:10; 20:06; 29:02; 29:03; 29:04; 29:05; 29:06; 29:07; 29:08; 35:06; 35:09; 38:01; 38:15; 39:06; 39:10; 47:03; 47:04; 47:05; 47:06; 47:07; 49:17; 50:04; 50:06; 50:07)

સ્તુતિ કરવી, સ્તુતિ કરે છે, સ્તુતિ કરી, સ્તુતિ કરતા, સ્તુતિયોગ્ય

વ્યાખ્યા:

કોઈ વ્યક્તિની સ્તુતિ કરવી એટલે તે વ્યક્તિ માટે પ્રશંસા તથા સન્માન વ્યક્ત કરવું.

- ઈશ્વર કેટલા મહાન છે તે કારણે અને જગતના સૃજનહાર તથા ઉદ્ધારક તરીકે તેઓએ જે આશ્ચર્યજનક બાબતો કરી છે તે કારણે લોકો તેમની સ્તુતિ કરે છે.
- ઈશ્વરની સ્તુતિમાં ઘણી વાર તેઓએ જે કર્યું છે તેના માટે આભાર માનવાનો સમાવેશ થાય છે.
- ઘણી વાર સંગીત અને ગાયનોનો ઉપયોગ ઈશ્વરની સ્તુતિ કરવાની રીત તરીકે થાય છે.
- ઈશ્વરની સ્તુતિ કરવી તે તેઓની આરાધના કરવાનો એક ભાગ છે.
- “સ્તુતિ કરવી” શબ્દસમૂહનો અનુવાદ “કોઈના વિષે સારું બોલવું” અથવા તો “શબ્દો દ્વારા ઉચ્ચ માન આપવું” અથવા તો “કોઈના વિષે સારી બાબતો કહેવી” તરીકે પણ કરી શકાય.
- “સ્તુતિ” સંજ્ઞાનો અનુવાદ “બોલાયેલ સન્માન” અથવા તો “માન આપતી વાણી” અથવા તો “કોઈના વિષે સારી બાબતો બોલાવી” તરીકે કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: આરાધના)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 2 કાળવૃત્તાંત 1:3-4
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 2:46-47
- પ્રેરિતોનાં કૃત્યો 13:48-49
- દાનિયેલ 3:28
- એફેસી 1:3-4
- ઉત્પત્તિ 49:8
- યાકુબ 3:9-10
- યોહાન 5:41-42
- લૂક 1:46-47
- લૂક 1:64-66
- લૂક 19:37-38
- માથ્થી 11:25-27
- માથ્થી 15:29-31

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **12:13** ઇઝરાયલીઓએ તેમની નવી આઝાદીનો ઉત્સવ મનાવવા અને ઈશ્વરે તેમને ઈજીપ્તના સૈન્યથી બચાવ્યા હતા તે માટે તેમની સ્તુતિ કરવા ઘણા ગીતો ગાયા.
- **17:8** જ્યારે દાઉદે આ શબ્દો સાંભળ્યા ત્યારે, તેણે તરત જ ઈશ્વરનો આભાર માન્યો અને તેમની સ્તુતિ કરી કારણ કે ઈશ્વરે દાઉદ માટે આ મહાન માન અને ઘણા આશીર્વાદોનું વચન આપ્યું હતું.
- **22:7** ઝબાર્યાએ કહ્યું, “ઈશ્વરની સ્તુતિ થાઓ, કારણ કે તેમણે પોતાના લોકોને યાદ કર્યા છે!
- **43:13** તેઓએ (શિષ્યોએ) સાથે મળીને ઈશ્વરની સ્તુતિ કરવામાં આનંદ માન્યો અને તેઓએ પોતાની પાસે જે કઈ હતું તે એકબીજા સાથે વહેંચ્યું.
- **47:8** તેઓએ પાઉલ તથા સિલાસને જેલના સૌથી સુરક્ષિત ભાગમાં રાખ્યા અને તેઓના પગોને પણ બેડીઓમાં જકડ્યા.

તો પણ મધ્યરાત્રિએ, તેઓ ઈશ્વરની સ્તુતિના ગીતો ગાઈ રહ્યા હતા.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1319, H6953, H7121, H7150, G1229, G1256, G2097, G2605, G2782, G2783, G2784, G2980, G3853, G3955, G4283, G4296

(ત્યાં પણ જાઓ: 12:13; 17:03; 17:08; 22:07; 23:08; 43:13; 44:03; 47:08)

સ્વપ્ન

વ્યાખ્યા:

સ્વપ્ન તે (બાબત) છે કે જ્યારે લોકો ઊંઘતા હોય છે ત્યારે તેઓ કંઈક જોવે અથવા તેમના મનમાં અનુભવ કરે છે.

- મોટેભાગે સ્વપ્નોમાં તેઓને લાગે છે કે ખરેખર કંઈક થઈ રહ્યું છે, પરંતુ તે વાસ્તવિક હોતું નથી.
- ક્યારેક દેવ લોકોને સ્વપ્ન આપે છે જેથી તેમાંથી તેઓ કશુંક શીખી શકે.

તે (દેવ) લોકો સાથે તેઓના સ્વપ્નોમાં સીધી વાત પણ કરે છે.

- બાઈબલમાં, દેવ ખાસ લોકોને તેઓને ભવિષ્યમાં કંઈક થશે તે વિશે સંદેશ આપવા માટે મોટેભાગે વિશેષ સ્વપ્નો આપતા.
- સ્વપ્ન એ દર્શનથી અલગ છે.

સ્વપ્નો જ્યારે વ્યક્તિ ઊંઘી ગયેલી હોય ત્યારે આવે છે, પરંતુ દર્શનો સામાન્ય રીતે વ્યક્તિ જ્યારે જાગતી હોય છે ત્યારે આવે છે.

(આ પણ જુઓ: દર્શન)

બાઈબલની કલમો:

- પ્રેરિતો 2:16-17
- દાનિયેલ 1:17-18
- દાનિયેલ 2:1-2
- ઉત્પત્તિ 37:5-6
- ઉત્પત્તિ 40:4-5
- માથ્થી 2:13-15
- માથ્થી 2:19-21

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **8:2** યૂસફના ભાઈઓએ તેને નફરત કરી કારણકે તેમનો પિતા તેને સૌથી વધારે પ્રેમ કરતો હતો અને યૂસફને સ્વપ્ન આવ્યું હતું કે તે તેઓનો રાજકર્તા થશે.
- **8:6** એક રાત્રે, ફારુન, મિસરીઓ જેઓ પોતાના રાજાઓને તે ઉપનામ આપતા, તેને સ્વપ્ન આવ્યું, જેથી તે ખૂબજ વિચલિત થયો.

તેના સલાહકારોમાંથી કોઈ પણ તેના સ્વપ્નનો અર્થ કહી શક્યા નહીં.

- **8:7** દેવે યૂસફને સ્વપ્નોનું અર્થઘટન કરવાની ક્ષમતા આપી, જેથી યૂસફને જેલમાંથી ફારુનની પાસે લાવવામાં આવ્યો.

યૂસફે તેના સ્વપ્નો અર્થઘટન કર્યું અને કહ્યું, દેવ સાત વર્ષ પુષ્કળ ફસલ મોકલશે અને પછીના સાત વર્ષ દુકાળના રહેશે.

- **16:11** તેથી જે રાત્રે ગિદિઓન છાવણીમાં નીચે ગયો અને તેણે એક મિદ્યાની સૈનિકને તેના મિત્રને જે સ્વપ્ન આવ્યું હતું તે કહેતાં સાંભળ્યો.

માણસના મિત્રએ કહ્યું, "આ સ્વપ્ન નો અર્થ એમકે ગિદિઓનનું લશ્કર મિદ્યાનીઓના લશ્કરનો પરાજય કરશે.

- **23:1** તે (યૂસફ) તેણી (મરીયમને) શરમાવવા માંગતો નહોતો, જેથી તેણે તેને છૂપી રીતે તેને છૂટાછેડા આપવાની નક્કી કર્યું.

તે તેવું કરે તે પહેલા, દૂતે સ્વપ્નમાં આવીને તેની સાથે વાત કરી.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G1797, G1798, G3677

(ત્યાં પણ જાઓ: 08:02; 08:06; 08:07; 16:11; 23:01)

સ્વર્ગ, આકાશ, આકાશો, આકાશી (સ્વર્ગીય)

વ્યાખ્યા:

“સ્વર્ગ” શબ્દનું ભાષાંતર, સામાન્ય રીતે કે દેવ જ્યાં રહે છે તેને દર્શાવે છે. સંદર્ભ પર આધાર રાખીને સમાન શબ્દનો અર્થ “આકાશ” પણ થઈ શકે છે.

- “આકાશો” શબ્દ, સૂર્ય, ચંદ્ર, અને તારા સહિત બધું જ જે આપણે પૃથ્વીથી ઉપર જોઈએ છીએ તેને દર્શાવે છે.

તેમાં સ્વર્ગીય તત્વોનો પણ સમાવેશ થાય છે, જેવા કે દૂરના ગ્રહો, કે જે આપણે પૃથ્વી ઉપરથી સીધા જોઈ શકતા નથી.

- “આકાશ” શબ્દ પૃથ્વીની ઉપર વાદળી વિસ્તારને દર્શાવે છે કે જેમાં વાદળો છે, અને જેની હવામાં આપણે શ્વાસ લઈએ છીએ.

મોટેભાગે સૂર્ય અને ચંદ્રને પણ “ઉપર આકાશમાં” છે, તેમ કહેવામાં આવ્યું છે.

- બાઈબલમાં કેટલાક સંદર્ભોમાં, “સ્વર્ગ” શબ્દને આકાશ અથવા સ્થળ કે જ્યાં દેવ રહે છે, તેને દર્શાવે છે.
- જ્યારે “સ્વર્ગ” ને રૂપકાત્મક રીતે વાપરવામાં આવ્યું છે, ત્યારે તે દેવને દર્શાવે છે.

ઉદાહરણ તરીકે, જ્યારે માથ્થી “સ્વર્ગના રાજ્ય” વિશે લખે છે, ત્યારે તે દેવના રાજ્યને દર્શાવે છે.

ભાષાંતરના સૂચનો:

- જ્યારે “સ્વર્ગ” શબ્દને રૂપકાત્મક રીતે વાપરવામાં આવ્યું છે, ત્યારે તેનું ભાષાંતર “દેવને” દર્શાવે છે.
- માથ્થીના પુસ્તકમાંના ‘સ્વર્ગનું રાજ્ય’ એવો શબ્દ વાપરવામાં આવ્યો છે, તે માથ્થીની સુવાર્તાની વિશિષ્ટતા છે તેથી તે જ “સ્વર્ગ” શબ્દ રાખવો શ્રેષ્ઠ છે.
- “આકાશી” અથવા “સ્વર્ગીય શરીરો” શબ્દોનું ભાષાંતર, “સૂર્ય, ચંદ્ર, અને તારા” અથવા “દુનિયામાંના બધા તારા” તરીકે પણ કરી શકાય છે.
- “સ્વર્ગના તારા” શબ્દસમૂહનું ભાષાંતર, “આકાશમાંના તારા” અથવા “આકાશગંગાના તારા” અથવા “દુનિયામાંના તારા” તરીકે કરી શકાય છે.

(આ પણ જુઓ: દેવનું રાજ્ય)

બાઈબલની કલમો:

- 1 રાજા 8:22-24
- 1 થેસ્સલોનિકી 1:8-10
- 1 થેસ્સલોનિકી 4:16-18
- પુનર્નિયમ 9:1-2
- એફેસી 6:9
- ઉત્પત્તિ 1:1-2
- ઉત્પત્તિ 7:11-12
- યોહાન 3:12-13
- યોહાન 3:27-28
- માથ્થી 5:17-18
- માથ્થી 5:46-48

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **4:2** તેઓએ પણ “સ્વર્ગ” સુધી પહોંચવા ઊંચો બુરજ બાંધવાનું શરૂ કર્યું.
- **14:11** તેણે (દેવે) સ્વર્ગ માંથી તેઓને રોટલી આપી, જે માત્રા કહેવાય છે.
- **23:7** એકાએક, દેવની સ્તુતિ કરતા દૂતોથી આકાશો ભરાઈ ગયા હતા, કહે છે સ્વર્ગ માં દેવને મહિમા હો અને પૃથ્વી ઉપરના લોકો જેના પર તેની કૃપા છે તેઓને શાંતિ થાઓ.
- **29:9** ઈસુએ જણાવ્યું કે, જો તમે તમારા ભાઈને તમારા હૃદયથી માફ નહિ કરો તો આ મારો આકાશી બાપ તમને તેમ જ કરશે.
- **37:9** પછી ઈસુએ આકાશ તરફ ઊંચું જોઈને કહ્યું. “પિતા. તમે મારું સાબવ્યું છે માટે આભાર.”
- **42:11** પછી ઈસુ ઉપર સ્વર્ગ માં ગયો, અને વાદળે તેને તેઓની દૃષ્ટિથી ઢાંકી દીધી.

शब्द माहिती:

- Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G932, G2032, G3321, G3770, G3771, G3772

(त्यां पाछा जाओ: 04:02; 04:07; 23:07; 24:08; 28:04; 30:07; 34:09; 37:09; 39:04; 41:04; 42:10; 42:11; 43:01; 43:02; 50:03; 50:16)

સ્વીકાર કરવો, આવકાર કરવો, પ્રાપ્ત કરવું, સ્વીકાર કરે છે, સ્વીકાર કર્યો, સ્વીકાર કરતું, સ્વીકારનાર, સ્વીકૃતિ

વ્યાખ્યા:

“સ્વીકાર કરવો” શબ્દનો અર્થ સામાન્ય રીતે કોઈ બાબત કે જે આપવામાં આવી છે, આપવાની દરખાસ્ત કરાઈ છે અથવા તો પ્રસ્તુત કરાઈ છે તેને મેળવવી અથવા અંગીકાર કરવો એવો થાય છે.

- “કોઈ બાબત મળવી” નો અર્થ કોઈ બાબતને કારણે સહન કરવું અથવા તો તેનો અનુભવ કરવો તેમ પણ થઈ શકે છે, જેમ કે “તેણે જે કર્યું તેના માટે તેને સજા મળી.”
- એક ખાસ અર્થમાં પણ આપણે કોઈ વ્યક્તિનો “સ્વીકાર (સ્વાગત)” કરી શકીએ છીએ. ઉદાહરણ તરીકે, મહેમાનો કે મુલાકાતીઓનું “સ્વાગત” કરવાનો અર્થ તેમની સાથે સંબંધ બાંધવા તેમનું અભિનંદન કરવું અને તેમની સાથે સન્માનપૂર્વક વ્યવહાર કરવો એવો થાય છે.
- “પવિત્ર આત્માનું કૃપાદાન મેળવવું” નો અર્થ આપણને પવિત્ર આત્મા આપવામાં આવ્યા છે અને તે આપણાં જીવનમાં અને જીવન દ્વારા કાર્ય કરે માટે આપણે તેમનું સ્વાગત કરીએ એવો થાય છે.
- “ઈસુનો સ્વીકાર કરવા”નો અર્થ ઈસુ ખ્રિસ્ત દ્વારા ઈશ્વરની ઉદ્ધારની દરખાસ્ત સ્વીકારવી એવો થાય છે.
- જ્યારે એક અંધજન “તેની દ્રષ્ટિ મેળવે છે” ત્યારે તેનો અર્થ ઈશ્વરે તેને સાજો કર્યો છે અને જોવા માટે સક્ષમ કર્યો છે, એમ થાય છે.

અનુવાદ માટેના સૂચનો:

- સંદર્ભ અનુસાર, “સ્વીકાર કરવા” નો અનુવાદ “અંગીકાર કરવો” અથવા તો “સ્વાગત કરવું” અથવા તો “અનુભવ કરવો” અથવા તો “સમર્પિત થવું” તરીકે થઈ શકે.
- “તમે સામર્થ્ય પ્રાપ્ત કરશો” અભિવ્યક્તિનો અનુવાદ “તમને સામર્થ્ય આપવામાં આવશે” અથવા તો “ઈશ્વર તમને સામર્થ્ય આપશે” અથવા તો “ઈશ્વર દ્વારા તમને સામર્થ્ય આપવામાં આવશે” અથવા તો “પવિત્ર આત્મા તમારામાં સામર્થ્યપૂર્વક કામ કરે તેવું ઈશ્વર કરશે” તરીકે કરી શકાય.
- “પોતાની દ્રષ્ટિ પ્રાપ્ત કરી” શબ્દસમૂહનો અનુવાદ “જોઈ શકતો હતો” અથવા તો “ફરીથી જોવા માટે સક્ષમ બન્યો” અથવા તો “ઈશ્વર દ્વારા સાજો કરાયો કે જેથી તે જોવા માટે સક્ષમ બન્યો” તરીકે કરી શકાય.

(આ પણ જુઓ: પવિત્ર આત્મા, ઈસુ, પ્રભુ, બચાવવું)

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 1 યોહાન 5:9-10
- 1 થેસ્સલોનિકી 1:6-7
- 1 થેસ્સલોનિકી 4:1-2
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 8:14-17
- યર્મિયા 32:33-35
- લૂક 9:5-6
- માલાખી 3:10-12
- ગીતશાસ્ત્ર 49:14-15

બાઇબલ વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **21:13** પ્રબોધકોએ એ પણ કહ્યું કે મસીહ પાપરહિત હોઈ સંપૂર્ણ હશે. બીજા લોકોના પાપની સજા **ઉઠાવવા** તેઓ મરણ સહશે. તેમને થયેલી સજા ઈશ્વર અને લોકો વચ્ચે શાંતિ કરાવશે.
- **45:5** જ્યારે સ્ટેફન મરણ પામી રહ્યો હતો ત્યારે, તેણે બૂમ પાડી કે, “ઈસુ, મારા આત્માનો **અંગીકાર** કરો.”
- **49:6** તેઓએ (ઈસુએ) શીખવ્યું કે કેટલાક લોકો તેમનો અંગીકાર કરશે અને ઉદ્ધાર પામશે પણ બીજા ઉદ્ધાર નહીં પામે.
- **49:10** જ્યારે ઈસુ વધસ્તંભ પર મરણ પામ્યા ત્યારે, તેમણે તમારી સજા **ભોગવી**.
- **49:13** દરેક વ્યક્તિ જે ઈસુમાં વિશ્વાસ કરે છે અને તેમને પોતાના પ્રભુ તરીકે **સ્વીકારે** છે તેઓને ઈશ્વર બચાવશે.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1878, H2505, H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G308, G324, G353, G354, G568, G588, G618, G1183, G1209, G1523, G1653, G1926, G2210, G2865, G2983, G3028, G3335, G3336, G3549, G3858, G3880, G3970, G4327, G4355, G4356, G4687, G4732, G5264, G5274, G5562

(ત્યાં પાછા જાઓ: 21:13; 42:08; 45:05; 49:06; 49:10; 49:13)

હવા

સત્યો:

આ પ્રથમ સ્ત્રીનું નામ હતું. તેણીના નામનો અર્થ “જીવન” અથવા “સજીવ” થાય છે.

- દેવે પાંસળીમાંથી (શરીરના ભાગમાંથી) હવાની રચના કરી કે જે તેણે આદમમાંથી લીધી હતી.
- હવાને આદમની સહાયકારી થવા માટે બનાવવામાં આવી હતી.
- દેવે જે કામ તેઓને કરવા આપ્યું હતું તેમાં આદમને સહાય કરવા માટે તેણી તેની સાથે આવી.
- હવા શેતાન (સાપના રૂપમાં) દ્વારા લલચાઈ હતી અને દેવે જે ફળ ખાવાની મના કરી હતી તે ખાવા દ્વારા તેણીએ પ્રથમ પાપ કર્યું હતું.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: આદમ, જીવન, શેતાન)

બાઈબલની કલમો:

- 1 તિમોથી 2:13-15
- 2 કરિંથી 11:3-4
- ઉત્પત્તિ 3:20-21
- ઉત્પત્તિ 4:1-2

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **1:13** પછી દેવે આદમની પાંસળીઓમાંથી (ભાગમાંથી) એક લીધી અને તેમાંથી સ્ત્રી બનાવી અને તેણીને તેની પાસે લાવ્યો.
- **2:2** પણ બાગમાં ત્યાં સાપ લુચ્યો હતો.

તેણે સ્ત્રીને પૂછ્યું, શું ખરેખર દેવે તને કહ્યું છે, વાડીમાંના કોઈપણ વૃક્ષોના ફળમાંથી ખાવું નહીં?

- **2:11** માણસે તેની પત્નીનું નામ હવા રાખ્યું, જેનો અર્થ “જીવન આપનાર,” કારણકે તે બધાંજ લોકોની માતા બનવાની હતી.
- **21:1** દેવે વચન આપ્યું કે હવાના જે વંશજો જન્મ લેશે કે જેઓ સાપનું માથું ઘૂંટશે.
- **48:2** વાડીમાં હવાને છેતરવા માટે શેતાન સાપ દ્વારા બોલ્યો.
- **49:8** જ્યારે આદમ અને હવા એ પાપ કર્યું, તેની તેઓના બધાંજ વંશજો પર અસર થઈ..
- **50:16** કારણકે આદમ અને હવા એ દેવની આજ્ઞાનો ભંગ કર્યો અને આ જગતમાં પાપ લાવ્યાં, દેવે શાપ દીધો અને તેનો નાશ કરવાનું નક્કી કર્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H2332, G2096

(ત્યાં પાછા જાઓ: 02:11; 02:12; 21:01; 48:01; 48:02; 48:03; 48:04; 49:08; 50:16)

હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવે છે, હાંસી ઉડાવી, હાંસી ઉડાવવી, હાંસી ઉડાવનાર, હાંસી ઉડાવનારાઓ, ઉપહાસ કરવો, ઠફા ઉડાવવા, ઠફા ઉડાવ્યા, મજાક ઉડાવવી, મજાક ઉડાવી

વ્યાખ્યા:

“હાંસી ઉડાવવી”, “ઉપહાસ કરવો” તથા “મજાક ઉડાવવી” તે બધા જ ખાસ કરીને કોઈકની ફૂર રીતે મજાક ઉડાવવાનો ઉલ્લેખ કરે છે.

- હાંસી ઉડાવવામાં ઘણી વાર લોકોને ઝંખવાણા પાડવા કે તેઓ પ્રત્યે તિરસ્કાર વ્યક્ત કરવા તેઓની બોલી અથવા તો કાર્યોની નકલ કરવામાં આવે છે.
- જ્યારે રોમન સિપાઈઓએ ઈસુને ઝભ્ભો પહેરાવ્યો અને રાજા તરીકે તેમને માન આપવાની નકલ કરી ત્યારે તેઓએ ઈસુની હાંસી ઉડાવી અથવા તો ઉપહાસ કર્યો.
- જ્યારે બાળકોના એક જૂથે એલિશાની ટાલ વિષે મજાક કરતા તેની ખીજ પાડી ત્યારે, તેઓએ તેનો ઉપહાસ કર્યો અથવા તો મજાક ઉડાવી.
- “મજાક ઉડાવવી” શબ્દ કોઈ વિચાર કે જે માનવાયોગ્ય ન ગણાય અથવા તો અગત્યનો ન ગણાય તો તેની મજાક ઉડાવવાનો ઉલ્લેખ પણ કરી શકે છે.
- “હાંસી ઉડાવનાર” એક એવો વ્યક્તિ છે કે જે સતત હાંસી ઉડાવે છે અને ઉપહાસ કરે છે.

બાઇબલના સંદર્ભો:

- 2 પિતર 3:3-4
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 2:12-13
- ગલાતીઓ 6:6-8
- ઉત્પત્તિ 39:13-15
- લૂક 22:63-65
- માર્ક 10:32-34
- માથ્થી 9:23-24
- માથ્થી 20:17-19
- માથ્થી 27:27-29

બાઇબલ વાતાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **21:12** યશાયાએ ભવિષ્યવચન કહ્યું કે લોકો મસીહા પર થૂકશે, **હાંસી કરશે**, અને તેમને મારશે.
- **39:5** બધા યહૂદી આગેવાનોએ પ્રમુખ યાજ્ઞને જવાબ આપ્યો કે, “તે મરણને યોગ્ય છે!”

ત્યાર પછી તેઓએ ઈસુની આંખો પર પાટો બાંધ્યો, તેમની પર થૂક્યા, અને તેમના **ઠફા ઉડાવ્યા**.

- **39:12** સિપાઈઓએ ઈસુને કોરડા માર્યા અને તેમને રાજવી ઝભ્ભો તથા કાંટાનો બનેલો મુગટ પહેરાવ્યો.

ત્યાર બાદ તેઓએ “જૂઓ, યહૂદીઓનો રાજા!” એમ કહેતા તેમના **ઠફા ઉડાવ્યા**.

- **40:4** ઈસુને બે લૂંટારાઓની વચ્ચે વધસ્થંભે જડ્યા હતા.

તેઓમાંના એકે ઈસુની **હાંસી કરી**, પણ બીજાએ કહ્યું, “શું તને ઈશ્વરની બીક લાગતી નથી?”

- **40:5** યહૂદી આગેવાનોએ તથા ટોળામાંના બીજાઓએ ઈસુના **ઠફા ઉડાવ્યા**.

તેઓએ તેમને કહ્યું, “જો તું ઈશ્વરનો પુત્ર છે તો, વધસ્થંભેથી નીચે ઉતરી આવ અને પોતાને બચાવ!” ત્યારે અમે તારા પર વિશ્વાસ કરીશું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1422, H2048, H2049, H2778, H2781, H3213, H3887, H3931, H3932, H3933, H3934, H3944, H3945, H4167, H4485, H4912, H5058, H5607, H5953, H6026, H6711, H7046, H7048, H7814, H7832, H8103, H8148, H8437, H8595, G1592, G1701, G1702, G1703, G2301, G2606, G3456, G5512

(ત્યાં પાછા જાઓ: **39:05; 39:12; 40:01; 40:04; 40:05**)

હાગાર

સત્યો:

હાગારએ એક મિસરી સ્ત્રી હતી કે જે સારાયની વ્યક્તિગત દાસી હતી.

- જ્યારે સારાય બાળકોને જન્મ આપવા સક્ષમ નહોતી, ત્યારે તેણીએ હાગારને તેના પતિ ઈબ્રામને તેના થકી બાળક કરવા આપી.
- હાગાર ગર્ભવતી થઈ અને ઈબ્રામના પુત્ર ઈશમાએલને જન્મ આપ્યો.

જ્યારે તે અરણ્યમાં તકલીફમાં હતી ત્યારે દેવે તેની પર દૃષ્ટિ કરી અને તેના વંશજોને આશીર્વાદ આપવાનું વચન આપ્યું.

(ભાષાંતરના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(આ પણ જુઓ: ઈબ્રાહિમ, વંશજ, ઈશમાએલ, સારાહ, નોકર)

બાઈબલની કલમો:

- ગલાતી 4:24-25
- ઉત્પત્તિ 16:1-4
- ઉત્પત્તિ 21:8-9
- ઉત્પત્તિ 25:12

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **5:1** જેથી ઈબ્રામની પત્ની, સારાયએ, તેને કહ્યું, દેવે મને બાળકો જણાવાથી અટકાવી છે અને હવે હું બાળકો કરવા માટે ખૂબ વૃદ્ધ છે, અહીં મારી દાસી હાગાર છે. તેની સાથે પણ લગ્ન કર જેથી તેણી મારા માટે બાળક કરે.”
- **5:2** હાગાર ને પુત્ર થયો, અને ઈબ્રામે તેનું નામ ઈશમાએલ રાખ્યું.

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H1904

(ત્યાં પણ જાઓ: 05:01; 05:02)

હારુન

સત્યો:

હારુન મુસાનો મોટો ભાઈ હતો. ઈશ્વરે હારુનને પસંદ કર્યો કે જેથી તે ઈઝરાએલના લોકોનો પ્રથમ યાજક બની શકે.

- હારુનને મુસાને મદદ કરી જેથી તે ફારુન રાજા સાથે વાત કરે અને તેના લોકોને જવા દે.
- અરણ્યમાંથી જ્યારે ઈઝરાએલીઓ પ્રવાસ કરી રહ્યા હતા, ત્યારે હારુને લોકોને સારું ભજવા મૂર્તિ બનાવીને પાપ કર્યું.
- ઈઝરાએલના લોકો માટે દેવે હારુન અને તેના વંશજોને સેવકો યાજકો તરીકે પણ નિયુક્ત કર્યાં.

(ભાષાંતર માટેના સૂચનો: નામોનું ભાષાંતર કેવી રીતે કરવું)

(તે પણ જુઓ: યાજક, મુસા, ઈઝરાએલ)

બાઈબલ ની કલમો:

- 1કાળવૃતાંત 23:12-14
- પ્રેરિતોના કૃત્યો 7:38-40
- નિર્ગમન 28:1-3
- લૂક 1:5-7
- ગણના 16:44-46

બાઈબલની વાર્તાઓમાંથી ઉદાહરણો:

- **9.15** દેવે મુસા અને હારુન ને ચેતવણી આપી કે ફારુન હઠીલો બનશે.
- **10:5** ફારુને મુસા અને હારુન ને બોલાવીને તેઓને કહ્યું કે જો તેઓ મરકી બંધ કરશે તો, ઈઝરાએલીઓને મિસરમાંથી છોડી શકશે.
- **13:9** યાજકો થવા માટે દેવે મુસાના ભાઈ હારુન અને હારુનના વંશજોને પસંદ કર્યાં.
- **13:11** જેથી તેઓએ (ઈઝરાએલીઓ) હારુનની પાસે સોનુ લાવ્યા અને તેને કહ્યું કે તેમાંથી તેમના માટે મૂર્તિ બનાવે!
- **14:7** તેઓ (ઈઝરાએલીઓ) મુસા અને હારુનની સાથે ગુસ્સે થયા અને કહેવા લાગ્યા, "અરે, તમે અમને આવી ભયંકર જગ્યામાં કેમ લાવ્યા?

શબ્દ માહિતી:

- Strong's: H175, G2

(ત્યાં પાછા જાઓ: 09:15; 10:01; 10:05; 10:08; 11:08; 13:09; 13:11; 13:12; 14:07)

ફાળો આપનારા

OBS translationNotes ફાળો આપનારા

Anandiben I Parmar
BCS
Merlyn Easa
Mukund J Macwan
Roosevelt Christian
Shojo John

Open Bible Stories ફાળો આપનારા

Anandiben I Parmar
Merlyn Easa
Mukund J Macwan
Roosevelt Christian

translationAcademy ફાળો આપનારા

Cdr Thomas Mathew
Dr Bobby Chellappan
Antoney Raj
Shojo John
Hind Prakash

translationWords ફાળો આપનારા

Antoney Raj
Cdr. Thomas Mathew
Dr. Bobby Chellappan
Hind Prakash
Shojo John